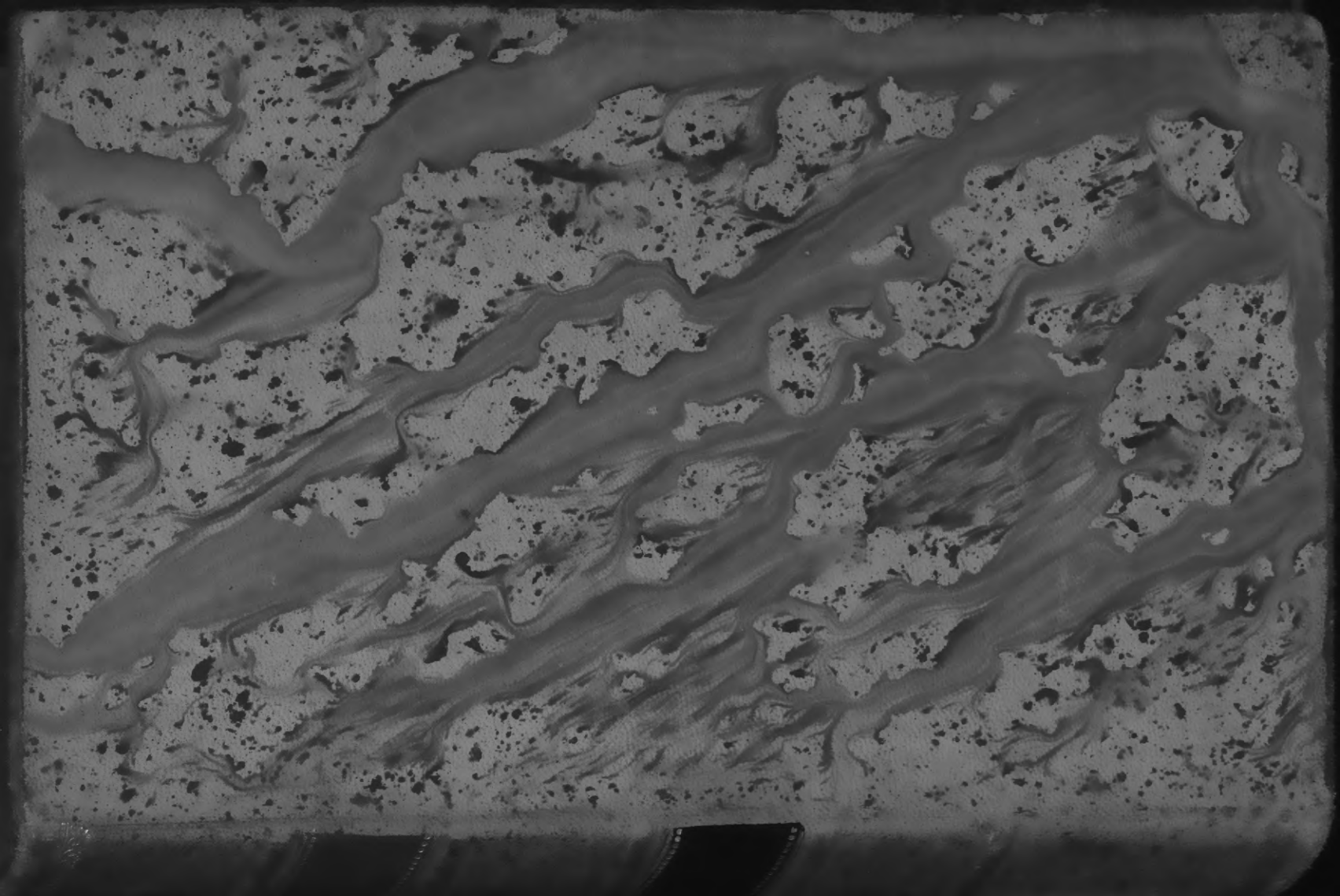


DG
A

+.164290
c.1210349

EL LENGUAJE

SUS TRASFORMACIONES
SU ESTRUCTURA
SU UNIDAD
SU ORIGEN
SU RAZÓN DE SER

ESTUDIADOS

POR MEDIO DE LA COMPARACIÓN DE LAS LENGUAS

POR

D. JULIO CEJADOR Y FRAUCA

ויהי כל-הארץ שפה אחת ודברים
אחדים

GÉN. XI. 1.

Οἶμαι μὲν ἐγὼ μείζω τινὰ δύναμιν εἶναι ἢ ἀνθρωπείαν τὴν θεμένην τὰ πρῶτα ὀνόματα τοῖς πράγμασιν, ὥστ' ἀναγκαῖον εἶναι αὐτὰ ὀρθῶς ἔχειν.

PLAT. *Cratyl.* 43.

TOMO IX

PERLADO, PÁEZ Y COMP.ª
SUCESORES DE HERNANDO
Arenal, 11, y Quintana, 31 y 33.—Madrid.

1912

TESORO DE LA

LENGUA CASTELLANA

Origen y vida del lenguaje

LO QUE DICEN LAS PALABRAS

POR

D. JULIO CEJADOR Y FRAUCA

Sie sprechen eine Sprache
Die ist so reich, so schön;
Doch keiner der Philologen
Kann diese Sprache verstehn.

HEINE'S LYRISCHES INTERMEZZO.

SILBANTES (2.ª parte).

PERLADO, PÁEZ Y COMP.ª
SUCESORES DE HERNANDO
Arenal, 11, y Quintana, 31 y 33.—Madrid.

1912

Es propiedad y queda hecho el depósito que señala la ley.

A

D. Mariano Miguel de Val

Su cariñoso é íntimo amigo

El Autor.

NOTA

Las **Silbantes** *(S, Z, Ch, J, Ce, Ci)* abarcarán tres partes, cada una en un tomo. Las Adiciones irán al final del tercero. Cada tomo llevará su paginación; pero la numeración de párrafos será única para los tres.

ÍNDICE DE NÚMEROS

ZO

134 *so, zoin, cho, tcho*

135 zozo, jo, so, xo, cho, ajo, ajoar

136 *zopa, tchopa, chopa, zogi, zoi, soil, choil*

137 sopa, sopetón, sobar, sobaco, sobejo, sonsobeja, zofra, sufra, azofra, sobrunar, sobernal, zozobrar, jopo, jobar, jubio, zopo, chova, choya, chopo, chofe, cholla, cholo, chulo, chuleta, chulla, julo, sula, jolito, asolar, desolar

138 suavis, suadere, σῦλον, suave, asilo

139 *zokor, tchoko, soki, zoko, zotin*

140 zoco, zueco, zócalo, zoclo, zoquete, choco, chueca, chuque, choca, chocar, chocarrero, choclo, socucho, socar, socarrón, socarren, socaire, zote.

141 socus, sus, sollo cast.

142 *zoar*, serus, serenus, serius, severus

143 sereno, seroja, sarao, serio

144 *zotz, zozo, sost, tchotch, tchost*

145 chuz, chozpar, chocho, chorcha, zorzal, choza, chozno chucho, chuzo, chusco, soso, sosegar, sosquin, sostra, azuzar, jojana, juja

146 *zola, zoli, zolo, solo*

147 solum, solea, silva

148 suelo, suela, sala

149 solidus, sollus, consolari, salus, salvus, solus, solere

150 soldar, sueldo, solaz, consolar, solo, soler, salvo, salvia, salud, selva

151 locus, lis, litigare

152 luego, lugar, colgar, lid

153 *zorro, tchorro, tchorta, zorrotz, zorri*

154 chorro, chorlito, zurrón, sorriendo

155 Roma, ruma, serum, rumex, ruta

156 Roma, suero, ruda

157 *sor, soro, sorgin, zorna, zorze, zortzi*

158 jorguina, holguín, zurcir, sorche

159 sura, ferula, sors

160 suerte, sortija, consorte

161 fores, foris, forum, triumphus, θρῆνος

162 fuera, fuero, floresta, triunfo, trompa, trompo, trompeta, trompezar, trompicar, tromba, trono

163 *sortu, zoro, tchori, tchora, sori, zor, zori*

164 choro, chorar, ajorar, chorizo, zorongo, joroba, sorolla, soroche, ajordar, sorna

165 θρόνος, fretus, frenum, firmus, ferme, forma, formido, furor, fera

166 freno, hirmar, firme, enfermo, forma, hermoso, furia, fiero, triaca

167 *sorka, sorki*

168 fortis, hortari, fornix

169 fuerte, fuerza

ZA

170 *za, zazo, zai, zain, zail, sai, sail*, saevus

171 zazo, saya, sayón, ensayar, sallar

172 *saeta*

173 seda

174 *tchatcha, tchat, etzan, chasi, chasta, satz, sastu, sasi, sast*

175 sa-, za-, cha-, ja-, chaz, chischas, chaza, rechazar, chacina, zas, sajar, saje, sajelar, saso, sachar, zachar, jajar, jasar, jacerina, chascar, chasco, chacho, cháchara

176 echar, desechar

177 τίθημι, thesaurus, abdere, condere, addere, edere, perdere, prodere, tradere, peior

178 añadir, esconder, perder, peor, traición, tecla, bodega, botica, tesoro, pítima, bizma

179 familia, facere, facies, fetialis, oficios y hechicería I-E

180 hacer, hacienda, faena, facineroso

181 hecho, fecha, hechizo, fragua, frogar, forja, fábrica, behetría, fácil, afeitar, afición, afecto, confitar, efecto, oficio, provecho, tráfago, familia, haz, haza, acera, hacia, faz, fatilado, profazar, facha, facistol

182 sedere, sidere, possidere, sella, consul, consilium

183 ser, sentar, sieso, siesto, asestar, silla, cadira, sitio, asediar, poseer
184 consejo
185 *zazpi*
186 septem
187 siete, setiembre, semana
188 *tchau, chau, zauka, chai, zai, sagu, ezagun*
189 chaochao, jauto, chaucho, chai, jairar, chaira
190 theatrum, saucius, sagax
191 *tchat, zati, sata, zata*
192 zato, zatico, chato, chatarra, jato
193 strues, strages, sternere, torus, latus, sternuere, stertere, storea, sternon
194 estrado, estera, estornudar, postrar
195 *zaka-zaka, saki, tchakur, zakar, saka, zagi, tchak, saga, zagai, zago, sagar*
196 saco, sacar, sambenito, bizazas, zacapella
197 chaquebarraque, chaco, chacolotear, chacona, chacota, chacra, jaque, jácara, zaque, zaquizamí, zahurda, jaco, jaqueta, zahones, zaga, zagal, zaborra
198 sagum, saccus, sepes, praesepe, sagina, sacer, sancire, sacerdocio I-E
199 sebe, seto, pesebre, enjalma, salmer, soma, sain, santo, sacristán, sagra, sacre
200 schola, sagitta, sigillum, signum, inquam, sequi, socius, secundus, secta, segnis
201 saeta, sello, sino, malsín, diseño, seguir, según, segundo, acechar y asechar
202 stercus, excrementum, cribum, cernere, secretum, certus, certare
203 estierco, estiércol, escoria, criba, cerner, cernícalo, cierto, discreto, secreto
204 *zart, zarta, zarra, ezarri, sar, sartu, chartatu, tchart, sarra, sarri, tcharra, tcharri, zarpa, zarba, zarga, zarrast, zarrapaka*
205 cerrar, cerra, cerraja, zarra, sarracear, charrar, charlar, charro, charrúa, charco, charqui, zarrias, zarracatín, zarrucar, zarramplín, charrancha, charrasco, sarra, sarro, sarria, sarrillo, sarracina, sarjar, zarrapastro, sarampión, zarpa, charpa, sarpullir, sarta, jarel, jareta, sarillo, sargo, sardina, sarna
206 sarmen, sarpere, serpere, serpullum, sarcire, sartor, sartago, exartia
207 sierpe, serpa, serpiente, serpol, sarmiento, sastre, jarcia, sartén
208 *zara-zara, zara, zare, zaragi, chare, tchara, zarama, sara, sare, sarda, zaro, saro*
209 jar, jara, zara, sarda, sardo, jardo, zaraballo, zarabanda, zarabatana, zarabullí, zarabeto, zaragalla, zaragata, zaragatona, zaramallas, jaramago, charamasca, jarana, zaranda, zarambeque, charanga, zarangollo, zarape, zarapeto, zarapico, zarapito, zarazas, sarasa, charada, zarza, sera, jarda, jarapa, jarampa, zarampaña, jarique, sarco, jergón, sargón, jerga, sarga, sargo, jargüeta, sargueta
210 sario, sarculum
211 *zapa, chapa, zapast, zapo, sapo, zabu, zabo, zapi, sabi, zapindu, sabai, sabel*, calzado en I-E y sabandijas
212 zape, zipizape, zapatiesta, zapar, sapar, zaparrastrar, zapato, chape, chipi-chape, chapetón, chapar, chapa, chapotear, chapín, chápiro, chapona, chapurcar, chapurrar, chafar, jafar, chafaldita, chafarote, chabacano, chabisque, chaveta, conchabar
213 sapo, zapo, zaporrotada, zafo, zafar, zafarrancho, safo, zafio, jabio, jaba, sábena, sabandija, sabañón, jabardo, jabeque, saboga, jabuco, sabueso, zaboyar, chapuzar, chapullar, zapuzar, zabullir, zabucar
214 sptha, spatium, pati, pene, penuria, pannus, panus, pantex, spuma
215 espada, espalda, pasmo, espacio, padecer, paciencia, pasión, paño, panoja, panza, pancho, espuma
216 spondere, sponsus, sponte, pandere, sepelire, spelaeum
217 esposo, responder, pasar, paso, sepultar

SILBANTES

(SEGUNDA PARTE)

ZO

134. Es demasiado gorda la *o* para que sirva para silbar, porque iría rodando y tan apesadumbradamente que llegaría tarde á donde se la enviaba. Pero si este primer valor no lo tiene la voz *zo*, tiene el segundo de llamar, aunque por lo mismo más sorda y pesadamente, con *s*, *so*. En castellano *¡so!* se dice á las mulas y asnos. Mucho ha llovido acá desde que en la lengua primitiva se empleaba para llamar á las personas. El castellano, como buen modernista y progresista y evolucionador, se dejó el *¡so!* en boca de los arrieros, en las más bajas heces sociales; el euskera no evoluciona ni se muda tan sin más ni más, sigue tan fresco como el primer día, y lo que en nuestras lenguas guardan niños y muleteros fué y es de uso general en la lengua primitiva. En euskera *¡so* vale *¡mira!* ¡atiende!, mirada y atención, y se dice lo mismo á las personas que á las bestias de carga. Es el mismo *¡zi! ¡ze!* y *¡zu!*, pero más de lleno: *begietako so-batek* una mirada de los ojos. Hay que volver, rodear con la vista, hacer una *o* al silbar, por eso se aplica á los ojos, al mirar. Ó á la atención de la mente, que no menos tiene de revolver para excogitar como dicen los latinos ó *agitar con* y de todos lados ó *ex: so eztagoena geroari* el que no está atento á lo porvenir; *so egin* ó hacer *so* es mirar, considerar, revolver la cosa con ojos ó mientes, *so egon* estar atento, *so-egi* prudencia, *so-gile* espectador, *so-gin* mirar, *so-ka* y *so-z* mirando, atento. Este *so*, con *o* redonda como una espuerta, pide al oyente, no sencillamente que atienda, como el *¡ze!*, sino que como una espuerta también abra los ojos y atienda con los cinco sentidos. Con la *¡i!* del tu ó lla-

mar tenemos la expresión *¡i-zo!* para detener á las caballerías. Y del mismo *zo* derivan *zo-in*, variante de *ze-in*, *zu-in* cual, *zoin-lenka* á cual más ligero, *zoin ederrago* á cual más hermoso.

Si *ze* es negativo á la par que llamativo, también lo es con *o*, pero sonando más achatado: *¡cho!* sirve para acallar de lleno, y á las caballerías para que se paren y no anden más.

El habla primitiva echa mano de todos los matices fónicos. Á los muchachos se les llama con el diminutivo *tcho* y el mismo *tcho* sirve, negativamente, para echar á los cerdos. Mirar y atender los muchachos es *tcho-tu* y con los personales *tcho-k*, *tcho-zu*, femenino *tcho-n*.

Hay más: á los muchachitos y niños se les llama con esta silbante bemolizada, pero repitiendo la expresión: *tcho-tcho*. Eso, dirá alguno, es convidarles con *chochos* ó confites. Y así es; por lo menos tienen este origen, y lo mismo la *chochez* de los viejos, vueltos niños; pero de esto después.

De *soka* atender, estar mirando con atención, salió acaso σιγά-ω callar, σῖγα en silencio; en al. *schweigen* estar callado, ant. al. *swīgen* callar, god. *sweihan* atender, que es el primitivo valor, ant. al. *gaswifton* callar, al. *beschwichtigen*.

135. **Zozo,** como zazo ó que pronuncia mal silbantizando y dentelleando mucho (TORQUEMADA); es silbantizar en *o*, con toda la boca.

Zoc-ear, pronunciar á lo zoz-o (TORQUEMADA).

Jo, so, xo, cho. Dice el Dicc. de Autorid.: «Xo. Interjección. Lo mismo que jo, ó cho. Algunos la escriben assi, y pronuncian la *x* suavemente». De hecho la *x* sonaba hasta fines del siglo XVI como *ch* francesa, de suerte que *xo* era el *¡cho!* euskérico. En Asturias *xo* para espantar á las gallinas. Según la Academia también se decía *¡cho!* con *ch* española: el *¡tcho!* del euskera: «Cho interj. Voz de que se sirven los harrieros, gañanes y gente del campo, para que paren, y se detengan las cabalgaduras, que están enseñadas á hacerlo por la continuacion de oir esta voz». Á lo cual hay que añadir que *¡cho!* se usa en Aragón, Navarra y Rioja y en otras partes como llamativa para las personas y como admirativa. El *¡so!* euskérico úsase en toda España por los que andan con asnos y mulas, para decirles que paren, que atiendan; también se le dice al que disparata ó desbarra.

¡So! *Ni so, ni arre, ni párate, castaña*, que nos tiene sin cuidado.

¡Cho! Díaz Jurado *Cant.* 126: Que vaya el burro bien acarreado. ¡Cho! | ¿Qué vituperio es éste?

¡Jo! Tirso *Celosa de sí,* 1, 4: ¡Jo, majadero! Id. *Pret. al revés* 1, 15: ¿Casarme? ¡Jo! Id. *Vill. Vallec.* 2, 4: ¡Jo, parda! | ¡Jo! digo. Q. Benav. 1, 383: ¡Jo, jo! ¿Al alcalde del puebro! | ¡Arre, arre! y yo ¿qué so? Quev. *jác.* 7: Llegamos á la ciudad | con sus arres y mis joes. Id.: Declaramos que no dé á ninguna mujer joya ninguna, so pena de quedarse con el jo, como bestias. Tirso p. 389: Con un jo topé en Sevilla | y aquí me sacude un arre. Calder. t. 3 *Riv.,* 489: Jo, pollino; arre, hombre.

Fuiste por jo y viniste por arre, ó *fuiste por arre y viniste por jo;* fuiste por asno y volviste por bestia; ir por asno y volver por bestia. C. 297.

Jo, cagará el abad, jo, cagará el prior. C. 273. Es de admirativo respeto, como quien dice: ¡Cuidado, que caga el señor cura! ó el prior.

Jo, no tanto arriba, arre, no tanto abajo. C. 273.

Jo, nuestra, y era hurtada. C. 273. Habla un oyente del gitano que ha robado la burra, llamándola la *nuestra.*

Jo, que te estrego, burra de mi suegro. C. 273. *Quij.* 2, 10. Santill.

Jo, que te estreno, burra, ó hija de mi suegro. C. 273. Á su mujer, que le va á dar una tunda.

Ni jo tan corto, ni arre tan longo, ó tan largo (Luengo). C. 210.

¡Xo! *Xo, arre.* (Á uno notándole de bestia.) C. 571.

Xo cagará el prior. Xo que te estriego. Santill.

Xo, que te estrego, asna coja, desechando. *Celest.* 1, p. 22: Xo, que te estriego, asna coxa. F. Silva *Celest.* 18: Oxte, mi asno, xo que te estrego, asna coja. Id. 39: Como pensaba el asno necio de meter pieza y sacar pieza. *Xo* que te estrego, asna coja.

Tanto me doy por xo, como por arre. (Otros escriben oiste, ixte, oxte.) C. 413.

¡Ajó!, interj. como quien dice ¡a! ¡repara!, de *¡a!* llamativa y *¡jo!* Q. Benav. 1, 74: ¡Ea, niño, duérmete! | ¡Ajó! mamá, taita, teta. *Selvag.* 128: ¡Ajó!, niño, dalde un tres, que dos merece. Lope *Niño* S. Is. iv, 514: ¡Ajó!, Isidrito, ajó, ajó: | ¡voto al sol, que se rió!

Para desechar, *¡a! ¡fuera!* Quev. *rom.* 86: También llevará su ¡ajó!

Ajó, ¿por qué no fuyste bueno? Porque no me halló S. Martín puesto.

Ajó, ¿por qué no fuiste bueno? Porque no me halló San Martín puesto. H. NUÑ.

¡Ajó! taita, al niño indicándole tenga cuidado que viene el padre ó se lo dirán al padre.

A-xo-ar, decir *xo* para espantar un pájaro ó gato (Astur.).

136. La silbante cortadora y separadora, como los dientes y la articulación con que se fragua, más la *o* de redondez y oquedad, da el sonido *zo*, que para no desmentir la teoría ha de significar el cortar y separar en redondo, esto es, ni á lo largo, ni á lo ancho; sino en cuerpo, en masa, macizamente. Vamos á comenzar por lo más subjetivo, por lo que el mismo hombre corta así dentro de su misma boca. Al masticar, con toda la boca, digamos, hacemos una sopa el alimento, el bolo alimenticio de que nos hablan los libros. La sopa se llamó del ser así sobado todo el alimento, en redondo, en cuerpo, no á rajas ó en filetes. Eso se hace en el caldero con el agua ó aceite, ó lo que fuere, que lo macera enteramente y lo hace papilla, y eso mismo hace la boca, cuando lo no macerado lo hace sopas; que si ya entra en ella hecho sopas, claro está que la boca se llena en *o* y tenemos el sopeado más claro, el masticar ó cortar en *o*. Pero hay en esta maceración en el caldero ó en la boca de lo así hecho sopas un cortar ó separar la materia sopeada hasta lo más hondo de ella, concepto que en euskera se expresa con *pa*. Con lo cual, podemos ya ver por qué la sopa ó alimento deshecho así enteramente se llamó en euskera *zo-pa*, esto es un *zo* ó terrón ó cuerpo arrancado cortado, como luego veremos, pero hasta lo más hondo desmoronado y machucado todo él. No es menester que sea de sólo pan, pues el refrán dice: *zopak ona izaiteko bear du kurrinka eta mu, karatcha eta be*, que la sopa para que sea buena ha de llevar gruñido, mú, cacareo y be, es decir, cerdo, vaca, gallina y carnero. ¿Es ó no la sopa ó lo sopeado algo que se corta y separa con los dientes y aun sin ellos (*z*), todo en torno y en cuerpo (*o*), y hasta lo más hondo deshaciéndose (*pa*)? Pues eso expresa *zo-pa*. Cierta sopa grande de antes del mediodía *zop-andi* ó *zop-ik-on* ó *sop-ik-on*, que por lo mismo se dice del tontarrón, y la sopa suena igualmente *sopa* en euskera, la grande *sop-andi* ó *sop-ik-oi*. Todo ello sería á pedir de boca, si *zopa* ó *sopa* se hubiera forjado de hecho conforme á mi teoría, quiero decir, del cortar en

redondo *zo* y hasta lo hondo *pa*. El pan mal fermentado llámanlo *sop-in, zop-in,* como quien dice que está hecho papilla, pues es diminutivo de *zop-a*, de modo que ésta se dijo realmente del desmenuzar enteramente. Y tanto que *sop-in, zop-in* es también el nombre de la tierra húmeda y pegajosa ó hecha papilla, y *sopin-du, zopin-du* es embarrarse así un camino. ¿Por qué al arrojar una piedrezuela al río, de manera que resbale varias veces sobre el agua, decimos hacer sopas y *sopak* se llaman en euskera? Pues por los muchos golpes que da la piedra, como al hacer sopas se macera mucho y como que se soba enteramente. Que de este golpear enteramente ó sobar en la boca y en el caldero se llamaran las sopas es cabalmente lo que intento probar, ó mejor dicho, que lo pruebe el mismo euskera. El *sop-in, zop-in* pan mal fermentado ó como papilla y tierra pegajosa, húmeda, lo va á probar ahora mismo, pues significa también el hipo. El lector no alcanzará el punto de la prueba, pero el mismo euskera se lo va á descubrir. Más suavemente se dice igualmente el hipo *chop-in* como *chopin-du* es el avinagrarse ó descomponerse la comida, que es el colmo de la papilla ó *sopin*, y el andar dando hipos *chopin-ka*. También el hipo suena *tchop-in*. Pero ¿qué tienen que ver entre sí el hipo y lo muy hecho papilla, sea comida pasada, barro de caminos ó pan mal fermentado, pues todo ello suena *zopin, sopin, chopin, tchopin*? Pues que todo ello lleva consigo el golpetear de las sopas, que hacen los muchachos en el agua: todo esto significa golpear mucho ó repetido, sobar digamos, pues así concebimos toda sopa y papilla. Bien; ¿pues el hipo es otra cosa que un golpeteo que se repite y dura? Y menudo y menudeado, cual pide toda papilla para que esté bien hecha. Eso del golpetear está muy bien discurrido; pero ¿es ésa la madre del cordero, de esas palabras, digo? Cartas cantan, y esas cartas son el euskera, el cual dice que en su forma más fuerte, *tchop-in* no sólo es el hipo, sino los golpecitos dados con la mano por el niño á su madre, niñera, ó corriendo tras su compañero, que ya sabéis son golpecitos suaves y repetidos, como los del hipo y los que hacen los muchachos en el agua y la papilla en las calles, en el caldero ó en la boca: *lagunbatek deskuidoan tchopin-bat eginda, negarrez ikusi badozue zeuen-umea*, si habéis visto á vuestro niño llorando por haberle dado una persona sin advertirlo un golpecito. Y así *tchopin-ka* es juego de niños á correr y golpetearse unos tras otros, y

estar de murria ó insubordinado, recalcitrante, que decimos á la latina, esto es, estar pateando ó calcañeando, calcando, golpeteando de rabia y malhumor. En *tchop-in* el sufijo *-in* tanto es de diminutivos como de derivados, y así con *-i* solamente derivativa, *tchop-i* es el mismo golpecito que el niño da á la madre ó nodriza cuando está de malhumor, que nunca es uno, sino muy repetido: *aur-onek tchopi-ka ikasi den* este niño ha aprendido á golpear, *tchopi-ka* á andar al *tchopi;* y lo mismo vale el golpetearse los muchachos corriéndose unos á otros, cuyo juego se dice *tchopi-ka*. Volvamos ya á la sopa, que visto está haberse llamado del sobar y golpetear. El guisado de carne por lo mismo dícese *tchop-eta* ó donde hay ese sobo ó *zop-a; tchop--era* es la pezonera de cristal que se pone en la teta la que cría. Calarse quedando hecho una sopa suena *tchopa-tu* ó *tchop-airatu*, que es el quedar tan sobado y tan sopa como las sopas y la papilla de la calle. El potro para sujetar el ganado ó *sopiño* y la bilorta ó estrobo en 8, con que se junta el yugo á la lanza del carro ó *zopiño*, claro que se dijeron del ser muy sobados con el meneo.

Lo que no se ve claro es el nombre de la popa de una embarcación y su armario, que suenan *tchopa* y *chopa*, y el remiendo de la abarca ó *sopi-ta*, *zopi-ta;* pero si la proa es una punta, la popa es chata y cortada en redondo, y cosa cortada en redondo ó *zo* y que va atrás ó debajo *pa*, *tchopa* y *zopi-ta* habían de llamarse. Objetivemos la articulación *zo* y veremos que éste su valor no es de mi cabeza. Vamos al campo, donde unos gañanes están layando, que es arrancar pedazos del campo, pero no á lo largo, sino sacando céspedes, pedazos de cuerpo entero ó tepes, esto es algo separado que hace cuerpo, no tiras largas.

Este tepe le llaman esos gañanes *zo-gi*, lo hecho *zo*, lo cortado en *o*, y también *zo-i*, lo del cortar así en redondo *zo*. El mismo *zoi* se dice de un trozo de leño grueso y no largo. Pero donde se ve más á la clara su etimología es en el valor que *zo-i* tiene de todo fruto maduro, que de suyo se aparta y cae del árbol ó planta. *Lengo-golde zagarrekin berriekin baiño berdiñago gelditzen zen zogia* el tepe quedaba más igual con los arados antiguos que con los nuevos; *ogi-zoi-aren--lastoa* paja del trigo maduro. Tepe de tierra, tronco de madera, fruto que se desprende de maduro: son tres cosas sin más atadero que el concepto común á todas tres de lo cortado ó separado en *o*, en todas

sus dimensiones. Madurar es *zoi-tu*, terreno de mucho antes layado *zoi-zar*, esto es de terrones viejos, encespedar *zoi-z-ta-tu*. El zoquete que se pone al borde de la lancha para que el aparejo no roce dícese *soi*, variante de *zoi*. Pero *soi* es además la calva, por ofrecer á los ojos algo así como un zoquete mondo y lirondo: *soia-ederra* hermoso coco ó calva. Lo raso, calvo, pelado, lo puro, lo estéril y lo inhábil, por el consiguiente se dicen *soi-l*, lo que hace *soi*, y así *soil-du* vale desgajar ramas de un árbol ó ramillas de la rama, dejándolos pelados, esterilizarse ó hacerse mañera la mujer, como campo asolado, quedarse calvo, asolar y talar, quedar sin dinero en el juego porque le pelaron, írsele el pelo á la ropa ó á la piel del animal; *soil-ik* desnuda y solamente, *soil-ki* aisladamente, *soil-une* trecho pelado. Con *ch: choil* vale lo mismo que *soil*, *cho-il-ki*, etc.; y con *tch: tchoil, tchoil-ki*.

Guiso bien antiguo fué el de la sopa, hecha de cereales molidos y caldo, como se ve por la cacharrería prehistórica (Helbig *Die Italiker in der Poebene* p. 17). En gr. se llamó πόλτος (Alkman con el oscuro ἔτνος), lat. *puls:* «Pulte autem, non pane vixisse longo tempore Romanos manifestum» (Plin. H. N. 18, 83). De los germanos dice el mismo Plinio (18, 149): «Quippe cum Germaniae populi serant eam (avenam) neque alia pulte vivant»: es lo que en ant. al. llamaban *gruzzi*, al. *Grütze*, nor. *grautr*. De los indios, el *Karambha* (Zimmer *Altind. Leben* p. 268). La sopa en alemán suena *Suppe*, voz tomada del med. al. *suppe* (soppe), que con el ingl. *soup* pasó allá al norte del francés *soupe*, ant. fr. *souppe*.

137. **Sopa,** el eusk. zopa. Pan desmenuzado ó cualquiera otra masa parecida, puesta en el caldo, y el plato de ello. Dícese sopa ó sopas, y una sopa un pedazo de pan empapado ó uno de los pedacitos tomados de las sopas. Pant. f. 93: Su ordinario sustento son las sopas y la papilla que le dan. Montiño *Coc.* f. 45: Luego harás una sopa de pan blanco, cortada con la mano á bocadillos, de manera que esté la sopa bien alta. J. Pin. *Agr.* 8, 16: La Sibila con la sopa confacionada hizo perder el ladrar al Cerbero.

Comida que dan en la portería de los conventos á los que por lo mismo se llamaban sopistas ó brodistas, los pobres y estudiantes menesterosos, por ser casi toda ella pan y caldo. Quev. *Tac.* 15: Y si tanta prisa tenéis, yo me voy á la sopa á San Jerónimo.

Toda comida blanducha: el barro, etc.

Á la sopa, presto, á punto.

Á la sopa boba, á no hacer nada más que disfrutar lo allegado por otro.

Andar á la sopa. (Al vicio de mendigar.) C. 512. *Quij.* 1, 37: Esto que entre ellos llaman andar á la sopa. COVARR.: Ir á la sopa, acudir á la portería de los monasterios adonde dan á las pobres caldo y algunos mendrugos de pan con que hacen sopas. L. GRAC. *Crit.* 1, 11: ¡Qué buena regla es ésta para este tiempo, cuando andan tantos á la sopa!

Andar á la sopa boba, comer ó regalarse á costa de otro.

A sopas hechas, llegar ya todo acabado (Arag.).

Caer la sopa en la miel; cayóle la sopa en la miel; cayóme la sopa en la miel. (Cuando una cosa sucede muy á pedir de boca.) C. 320. Ranae aquam, Asinus in paleas, Titio in ignem, Gleba per declive.

Caerle la sopa en la leche. GARCÍA, *Códic.* 12: Si nos sale bien, podrá ser que salgamos de tanta miseria y nos caiga la sopa en la leche.

Caérsele la sopa en la miel, sucederle muy á gusto y mejor de lo esperado. *Entrem. refr.:* ¡Ay, venturosa yo, que á tan buena conyuntura se me ha caído la sopa en la miel! J. SAL *Cart.* 3: Á los poetas se les ha caído la sopa en la miel.

Cayóle la sopa en la miel. (Cuando viene algo á propósito.) C. 589. *G. Alf.* 2, 2, 9: Cayóle la sopa en la miel, sucediéndole lo que deseaba.

Cayósele la sopa en la miel, cuando el infortunio y males que suceden á los hombres vienen acompañados de algún bien y comodidades, ó en la ocasión que nos aconteee sin procurarlo lo que más podríamos desear. GALINDO. C. 56.

Calar la sopa, echar el caldo hirviendo sobre las rebanadas de pan (Segovia).

Comerse la sopa antes de las doce, tener hijo antes de casarse (Andal.).

Comió de mis sopas y se llevó la cuchara en memoria.

Echarle más alto que sopas en queso, despedirle malamente con enojo; porque cuando á las sopas en queso se les va echando poco á poco el caldo, se van esponjando y levantando en alto.

Echar sopas y sorber, no puede todo ser, ó no puede junto ser. C. 141.

Echa sopa, Bartolomillo, que después que madre es madre, nunca hizo tal caldillo. (De los puertos abajo, padre solamente y madre, vale tanto como decir nuestro padre, nuestra madre, hablando entre hermanos.) C. 140.

Echa sopas y no sorbas, que se acaba la cocina. C. 140.

Enfriar las sopas ladrando. P. Esp. *Perr. Cal.*

Estar á la sopa boba, distraído.

Hacer las sopas con su pan. (Cuando á su costa regalan á uno.) C. 629.

Hacer sopa, juego de los panes.

Hacer sopas, lanzar al agua una piedrezuela llana que dé rebotes.

Hecho una sopa, calado de lluvia.

Hecho una sopa de agua. C. 633. Muy mojado y empapado de la lluvia. L. Rueda 1, 66: Vengo hecho una sopa dagua.

La mejor sopa, la que se hace en la boca, ó la de la boca. C. 185.

La sopa boba, comer sin trabajar.

La sopa tiene siete gracias: quita la hambre, mata la sed, hinche el vientre, limpia las encías, causa sueño, hace parir y cría dos rosas en la cara. P. Esp. *Perr. Cal.*

Las sopas y los amores, los primeros son los mejores. C. 192. J. Medr. Silva.

Ni sopa de agua, ni vino de sopa. C. 210.

Ni sopas de añedido, ni mujer de otro marido, ni ellas saben bien, ni marido de otra mujer. (Otros dicen: «ni sopas de radio», que es postreras porque ya está el caldo sin sustancia y más frío.) C. 210.

No hay tal sopa como la primera. C. 219.

No os lo dije yo, Marina? Sangraos; y ella sopa en vino. C. 225.

Perdérsele las sopas de la mano á la boca. P. Esp. *Perr. Cal.*: Las sopas se me perdieron de la mano á la boca.

Pereza, ¿quieres sopas? reprendiendo al perezoso.

¿Porquería son sopas? al que desdeña lo que vale.

Poderse comer sopas en..... de lo muy limpio.

Ponerse como ó hecho una sopa, muy mojado.

¿Qué es eso? Sopas en queso. C. 333.

¿Qué me daréis á merendar? Sopas en agua, si traeis pan. C. 336.

Sangraos, Marina, sopa en vino es medicina. C. 245.

Siete cosas hacen las sopas: quitan la hambre y la sed, llenan el vientre y limpian el diente, hacen sufrir y dormir, y la mejilla roja venir. (Entiéndelo de las sopas del vino.) C. 262.

Sopa borracha ó de vino, la empapada en vino.

Sopa de arroyo. (Por piedra para castigo.) C. 569. *Quij.* 2, 11: Para sopa de arroyo y tente bonete no hay arma defensiva en el mundo.

Sopa de vino, la flor del abrojo por su color.

Sopa dorada, tostado el pan en rebanadas y echándole el caldo, azúcar y chochos de granada.

Sopa en vino, marido, que me fino. C. 265.

Sopa en vino no emborracha, aire no hace, ¿pues quién me menea? (Habíase comido una barreña de sopas en vino, y bamboleábase cargada la cabeza.) C. 265.

Sopa en vino no emborracha, echa vino, muchacha. C. 265.

Sopa en vino no emborracha, pero arrima á la pared. C. 265; lo malo no deja de serlo aunque se reboce.

Sopas de ajo, de pan y caldo con ajo, y más ordinariamente de aceite.

Sopas de añedido, ni son buenas, ni saben bien, ni marido de otra mujer. (Véase *Ni sopas de.*) C. 265.

Sopas de arroyo, guijas. *Selvag.* 38: ¡Ay! si nos oyen con paciencia, no nos envíen por colación algunas lágrimas de Moisen ú sopas de arroyo.

Sopas de gato, friendo aceite y ajos, luego se echa el agua á las sopas cortadas y se sazona el caldo con sal y pimienta ó pimentón. Porque era lo que comían los gatos por aquellos tiempos.

Sopas de ruido, de almejas (Málaga).

Sopas doradas. (De guisado.) C. 569.

Sopas en queso, tyrotaricus. S. BALLESTA.

Sopas y amores, los primeros. P. ESP. *Perr. Cal.*

Sopas y sorber, no hay tal comer. C. 265.

Todo es menester: sopas y sorber. C. 420.

Todos hacen sopas en la miel del modorro, y él, y todo. C. 422. *Comed. Florin.* 39.

Todos hacen sopas en la miel, y el modorro melero también. C. 422.

¿Tú comes sopas? Como las otras. C. 424.

Yo no lo bebo, mas cómolo en sopas. (Habla del vino.) C. 146.

So-par, mojar las sop-as metiéndolas en caldo ú otro licor. *Bibl. Gallard.* 1, 767: Ni aun comer sopas en ajo, | ni borregos en tasajo, | ni sopar huerte las puchas.

Sop-ada, sop-as. J. PIN. *Agr.* 14, 16: Que por sola la sopada que hace merece servir en casa de un monarca asirio.

Sop-anda, madero horizontal apeado en ambos extremos con tornapuntas ó jabalcones para reforzar ó sostener otro que está en la misma direción encima de él. Del golpear ó caer sobre ó sope-ar. ARDEM. *Ord.* 24: Y para las soleras y sopandas, madera de á ocho. Pieza de madera de hilo del marco de Álava y Logroño.

En-sop-ar, hacer sopa con el pan ó mojar un pedazo de él en vino, etc. MOLIN. *La elec. por la virt.*: De cantarillas de arrope | transparente como el ascua, | donde el hombre el pan ensope.

Ensoparse, calarse de agua, quedando hecho una sop-a.

Sop-aipa, tortas que se fríen en la sartén; forma diminutiva hispano-arábiga de sop-a. SIMONET. *Bibl. Gallard.* 4, 1529: Buñuelos y sopaipas enmeladas. *Vejam. de Osuña* año 1696, pl. 11: Yo me envinagro. ¿Yo soy sopaipa ó torta de manteca?

Jopaipas, jofaifas, fritelle (FRANCIOSINI); variantes de sopaipas.

Sop-azas, tonto, atontado (Palencia), que parece comer sopas.

Sop-ear, como sop-a; pero sobre todo maltratar golpeando, arrojar empujando, que es su valor etimológico, de donde sopetón. M. LEÓN *Obr.* t. 1, 81: Diego sí, que á los mendigos | que llegaban á sus puertas, | por más que los sopeaba, | bienquisto con ellos era. GRAN. *Simb.* 3, 20: Fuera de esta ocasión traen á la carne sopeada y maltratada, para criar con este ejercicio aquel santo odio. S. BALLESTA: Sopear, pessumdare. Q. BENAV. 1, 221: Te rehogan en cazuela | por poderte sopear. J. ENC. 240: ¿Soncas que ño era mal año | que m'habían de sopear? A. PÉREZ *Viern. 1 Cuar.* f. 77: No te dejes sopear del mal que te hiciere tu enemigo, como es fuerza sopearte y traerte á maltraer, si por malos de tus pecados quieres volverle mal por mal: noli vinci a malo. URREA *Honra mil.* 1: Yo le hiciera pedazos, que bien sabe todo el mundo cómo no me dejo sopear de nadie (injuriar). CORR. 569: Sopear. (Por hollar, ó tratar mal venciendo en fuerza: dícese de sopa y pies). BERC. *S. M.* 352: Rogáronles que fuessen un poco sopear.

Dejarse sopear (por maltratar.) C. 580.

Sope-ado, trincalla (Andal.).

Sope-o, -a, posv. de sope-ar; tonto, memo (Málaga).

En-sop-egar, hacer una cosa con oportunidad; cuajar ó llegar á tener efecto (Alto Arag.); de golpe; de sop-ear.

Sop-era, cabeza (Santand.); utensilio en que se sirve la sopa á la mesa.

Sop-ero, adj. plato sopero, para sop-as. En Córdoba y Granada dícese del cerdo criado sin madre en casa, con sopas.

Sust. babero como servilleta de niño (Arag.).

Sop-est-ajo, el cargante y fastidioso; estorbo (Salam.), como sop-etón.

Sop-eta, sámara ú hojuelas que llevan las semillas de algunos árboles y caen en primavera; *cogerle con sopetas*, con el hurto en las manos (Arag.); diminutivo de sop-as.

Sop-et-ar, hacer sop-et-as sop-it-as, sop-as, mojar el pan muchas veces en el caldillo de algún guisado; dimin. de sopa. J. ENCIN. 82: Un tarro de leche nuevo para que la sopetemos.

Sop-et-ear, lo que sopet-ar, y maltratar, como sopear. M. LEÓN *Obr.* 1, 296: Voto á Dios que á pelear | iré con el mundo entero | y sólo de fray Mortero | me he dejado sopetear.

Sop-et-ón, sopa grande; pan tostado mojado en aceite en el molino ó trujal; además golpe fuerte y repentino con la mano, envite y empuje; de sop-et-ar, -ear. P. ESP. *Perr. Cal.* M. LEÓN *Obr.* 1, 296: Apártese allá el gorrón, | qué le han hecho las sotanas? | Más que les quitó las ganas | de comer de un sopetón? TIRSO *Vill. Vallec.* 1, 12: También me dió su picón | amor en la edad pasada, | y muerto por su ensalada | me cupo mi sopetón. *Esteban.* 6: Hubo rasguños de navajas y sopetones de machetes. QUEV. *jdc.* 10: Y de andar á sopetones | los dos están en sus trece. ID. *baile* 5: Para que los sopetones | se detengan, si le atisban.

Darle un sopetón, darle un empujón.

De sopetón, de repente, de golpe y porrazo.

Sopetón de vid, focaneus palmes (NEBRIJA).

Sop-it-i-pando, convulsión, ataque de nervios (Andal.); darle un....., soponcio; de sopet-e, sopet-ón, por venirle de golpe.

Sop-i-caldo, caldo con algunas sopillas.

Sop-illa, sop-ita, dimin. *G. Alf.* 2, 3, 4: Si acaso estaba en casa, le daban el hervor de la olla, sopitas avahadas, carne sin hueso. MONTIÑO *Coc.* 75: Sírvelo sobre una sopilla.

No todo han de ser sopitas y buen vino.

Sopitas y buen vino, atención y cuidados al achacoso ó anciano.

Sop-i-arriba, cuesta arriba (Murcia), como quien dice empujando y arriba, de sopear.

Sop-ista, el que anda á la sop-a. M. LEÓN *Obr.* 1, 212: Del panal los sopistas | hoy se enamoran, | en la miel, como dicen, | cayó la sopa.

Sop-ón, el que anda á la sopa. QUEV. *Tac.* 15: Y no se preciaba de sopón. Q. BENAV. 2, 71: Brodista, sopón, gallofo. QUEV. *Entrem.:* Sopón y mendigo.

Una sopa grande, esto es un pedazo del pan de las sopas, ó empapado en caldo, vino, chocolate, etc.

Soponcio, congoja, desmayo, por haberse malogrado lo que se esperaba, por alguna mala noticia, esto es mal golpe; de sop-ón, á imitación de andancio, herencio, etc., del sopar, -ear golpear.

Pesado, fastidioso (Salam.).

Sob-ar, golpear mucho, manosear y ajar, amasar la masa; del mismo zopatu euskérico; variante de jobar, jopar y sopar. J. PIN. *Agr.* 5, 9: Masar con mucha levadura y sal y ser muy sobado. ID. 9, 22: Sobando una vez un poco de barro entre las manos. *Ruf. viudo:* Esa cara de masa malsobada. MONT. *Coc.* 2: Y sóbalo todo muy bien porque se mezcle el mazapán con la masa. ID. 2: Y la sobarás mucho, que haga correa. H. NUÑ.: Basta, que por sobar la masa, el pan se afina, si no se enfría. *Bibl. Gallard.:* 4, 1528: Ó estéis sobando la harina blanda | con huevos, con azúcar, con manteca. LAG. *Diosc.* 1, 28: Sobándolas con un poco de aceite las torna correosas. J. PIN. *Agr.* 5, 9: Que se quiere masar con mucha levadura y sal y ser muy sobado. ID. 15, 22: Sobar la masa con los pies y el barro con las manos.

En Dueñas curtir pieles con sal y ceniza frotando. Componer lo dislocado (Hond.); del sobo que se da vulgarmente para ello.

Descansar, dormir (Delinc.), ó *sob-elar*, y *sobindoy* sueño; como soba cueva y subio abrigo. Es el valor antiguo de asentarse, estar. Bibl. Escur. Y-j-8, I-j-3, f. 389: Sobre los rrios de Bavilonia alli so-

viemos y lloramos. *Cid* 907: Ali souo mio Cid conplidas X. V. semanas (permaneció).

A sobar á la diosa Cibeles ó á la mona del Retiro, dicen las mujeres temiendo las toquen.

Tanto sobar descompone el cuerpo, del insoportable.

Sob-ado, del participio de sob-ar, posv. sust. del mismo, acción y efecto. *Esteban.* 8: Le dió una atenta miradura de alto á bajo y un sobado de dedos, que parecía que maduraba brevas.

Sob-ada, correa para sujetar el yugo al cabezón (Burgos); por lo sobada que es.

Sob-a, posv. de sob-ar, zurra, aporreamiento.

Cueva ó boquerón hondo horizontalmente (Arag.).

Darle una soba, pegarle, molestarle, cansarle.

Soba-dura, acción de soba-r. VILLARROEL *Sueñ.* 2, intr.

Sob-o, posv., como sob-a. *Darle un sobo,* reprenderle.

Sob-ear, frecuentativo de sob-ar.

Sobe-o, posv. de sobe-ar, cualquier cosa que sob-a.

Correa para atar el yugo á la lanza ó viga ó timón (así en Dueñas y otras partes de Castilla); látigo de cuero con que se afianza el arado con el yugo (Andal., etc., Academ.). Coyunda (Bierzo). En eusk. *zop-iño,* del sob-ar.

Torzal ó lazo de una ó tres tiras de cuero retorcidas (Argent.).

Sob-eo ó *sub-eo* (Astorga), correón ancho y fuerte que sujeta el yugo al pezón del carro ó timón del arado.

A-sobar, adormecer, pregonar (cal. jerg.); de sobar, dormir.

Asobiar, asubiar, cantar el mirlo, celoso sobre todo (Galicia); silbar, asobía al can, sílbale, por a-sob-ear.

Asobi-o, silbato y acción de asobi-ar.

Soba-co, lo traen de sŭb-brachĭa, cosa que no tiene atadero fonético, pues sonaría sobrazo, como brachium sonó brazo. Es vocablo sólo de España, adjetivo euskérico *-co* aumentativo-posesivo de soba-r, lo del mucho sobar, lo muy sobado, como lo es el sobaco por el continuo movimiento de brazos. QUEV. *jác.* 13: Desabrigando el sobaco | le tiró dos tarascadas. GRAC. *Mor.* 136: Las cosquillas de los sobacos mueven al ánimo una risa ni propia, ni suave, ni apacible, sino dura y pesada.

En arq. el rincón que forma la bóveda esquilfada. FR. LOR.

I, 51: Será falso el harrado ó embecaduras, á quien otros llaman sobaco.

Metérsele debajo del sobaco, dominarle.

Sobaqu-era, abertura en el vestido por la parte del sobaco; el mismo sobaco. CLAVIJO *Embaj.* f. 52: Nin habia otra abertura salvo por do metia la cabeza, é unas sobaqueras, por do sacaba las manos.

Pieza de armadura antigua para resguardar la escotadura ó falso que hacía la coraza en el sobaco.

Socavón menor en la margen del río, donde desovan los peces (Córdoba).

Cogerle las sobaqueras, tenerle cogido á buenas, que moralmente no puede hacer nada en contra, robarle la voluntad. Así una señora que, captándose con su bondad el amor de su sirvienta, abusa en el trabajo que le exige. Díjose del no poder valerse por la risa, cuando le hacen cosquillas en el sobaco.

Dejarse coger las sobaqueras, dejarse domeñar, porque en haciendo cosquillas debajo del sobaco ya no es uno dueño de sí (Andal.).

Sobaqu-illo (*tirar á.....*), tirar piedras, etc., sin levantar la mano, por encima del hombro (Álava).

De sobaquillo, banderillas puestas al cuarteo, sin cuadrarse el diestro y dejando pasar la cabeza, ó sea libre de cacho, y saliendo por pies.

Sobaquill-ear, banderillear de sobaquill-o.

Sobaqu-ina, olor del sobac-o. L. GRAC. *Crit.* 3, 12: No sale (el perfume) sino el sudor de los héroes, de la sobaquina de los mosqueteros. LAG. *Dios* c. 1, 20: Encubre la sobaquina y el pestilente olor de la boca. PALMIR. *Imit. Cic.*: Hircus sobaquina.

So-l-sobaco, bajo el sobaco.

Solsobac-ar, llevar debajo del brazo (OUDIN); *llevar á solsobaco.*

Sobac-ar, a-sobacar, tomar y llevar debajo del brazo ó sobac-o (OUDIN).

Sobaqu-ido, lo hurtado y llevado debajo del brazo (German.); de sobac-ar.

Sob-aj-ar, refregar algo, tentarlo y manosearlo maltratándolo y ajándolo; de sob-ar. J. ENC. 7: Esas obras que sobajas | son regojos y migajas | que se escuelan del zurrón. *Esteban.* 2: Sobajéle las barbas,

ajéle los bigotes, rasquéle las mejillas, lavéle los labios y despolvoreéle las narices. *Loz. Andal.* 25: Más me sobajáis vos que. *G. Alf.* 2, 3, 5: Aunque mesonero, era un buen hombre, que no todos hacen sobajar las maletas ni alforjas de los huéspedes. J. ENC. 94: No penséis de sobajarnos | esos que sois ciudadanos. VALDERR. *Ejerc. Fer. 4 Dom. 1 Cuar.:* Esto tiene la azucena, que la que no tocada guele bien, manoseada y sobajada enfada y guele mal. J. SAL. *Carta inéd. Bibl. real:* Del misterio de la Concepción no son creíbles las libertades con que le han procurado sobajar. VALDERR. *Teatr. S. Franc.* 2: La blanca sábana no estrenada ni sobajada de vicios y torpezas. *G. Alf.* 2, 1, 1: Que me deja su honra encomendada, como si yo supiera tratarla sin sobajarla. *Diál. monter.* 13: Suelen éstas aborrecer los huevos, si alguien se llega á ellos, porque no quieren que se los sobajen ni muden. CABR. p. 444: ¿Cuáles han sido las manos que ansí os han sobajado y marchitado vuestra hermosura? F. SILVA *Celest.* 11: Que estás quedo y no me andas sobajando. *G. Alf.* 1, 1, 1: En ésta tienen tan alta la justicia, que no se deja sobajar ni se la podré alcanzar. QUEV. *Visit.:* Manosear una cara, sobajar otra (el barbero). *Pedro Urd.* 2: Han sobajado al mejor | peñuscón de danzadores. *Quij.* 1, 26: Alta y sobajada señora. REBOLL. *Or. fun.* 36: Pasó (la vida) á las (manos) del hombre, el cual la sobajó y estragó de manera, que desde entonces perdió el nombre de vida y se llama muerte. *G. Alf.* 2, 1, 1: Maltrato y sobajo con el pensamiento la fresca rosa. VALDERR. *Ej. Sáb. Dom. 4 Cuar.:* Des que el caballero se ve así tanto sobajar (por los porquerones). L. FERNÁN. 18: Díme si te sobajó. | ¿N'os digo que ahora llegó?

Sobaj-a, alcahueta (Cal. jerg.) ó *sobajañí,* y *sobajanó,* alcahuete, *sobajañería* alcahuetería; es posverbal de sobaj-ar.

Sobaj-an-ero, mozo de cortijo que va á los recados del pueblo (Andalucía).

Sobaj-ina, diminutivo de sob-a, reprensión.

Sob-all-ar, sacudir á uno, ó un árbol (Astur.); de sob-ar.

Sob-all-ón, sacudida.

A-sob-all-ar, dominar, abatir el fuerte al débil, el rico al pobre, el sabio al ignorante, acoquinar (Bierzo); variante de sob-aj-ar.

Sob-andero, algebrista que concierta huesos desencajados (Bogotá), del sob-ar.

Sob-at-ina, cachetina (Bierzo); de sob-ar.

Sob-az-ar, aument. de sob-ar. *Bibl. Gallard.* 4, 1530: En ese suelo sobazando las flores olorosas.

Sobejo, dicen que de un *superculus, de super, como soverchio en it.; pero sonaría soberglo ó cosa parecida. Si son-sobejo viene de sob-ar, y sobejo vale por una parte pequeño, es decir desmenuzado del golpear y triturar, y por otra parte mucho, porque lo desmenuzado aumenta en número, parece que es un derivado de sob-ar, lo muy sobado, machacado, frecuentado, numeroso.

Pequeño. *Bibl. Gallard.* 1, 616: El cual por cierto quisiera | que el robo fuese sobejo, | porque á mozo ni aun á viejo | tan gran parte le cupiera.

Mucho, cosa menudeada. *Alex.* 380: Legó yentes sobeias (juntó). Hita 604: Oyt me vos mansa mente las mis coytas sobejas. Ayala *Caza.* 23: Que la carne está sobeja, et non se puede traspasar con los botones, toma otros fierros fechos por esta guisa que aquí están figurados para cortar la carne sobeja. *Corvacho* 3, 2: E fermoso, sobejo, honesto é mesurado. J. Enc. 119: Hace tornar mozo al viejo, | y al muy huerte muy sobejo (el amor). L. Fern. 91: Es grande mi sobrecejo | y muy sobejo. *Canc. gral.* I, 45: Tú de obras causador | tan sobejas.

Sobej-ano, como sobej-o. *Cid.* 1775: Tanto fallan desto que es cosa sobeiano. *Id.* 110: Grandes aueres priso e mucho sobeianos. *Id.* 653: Gentes se aiuntaron sobeianas de grandes. *Id.* 657: Creçen estos virtos, ca yentes son sobeianas. *Id.* 877: Sobeiana es, señor, la su ganançia.

Sob-ej-ar, como asobar dormir y soba cueva. H. Nuñ.: Por Navidad soleja. Por Pascua sobeja.

Son-sobeja, excusa remoloneando y con retintín ó rezungo, como sobón el que se excusa del trabajo; de sobej-o y son: Vendrán con la sonsobeja de..... Modo de obrar disimulado: Éste con su sonsobeja hace su camino.

Son-sob-ejo, retintín, esto es, son ó sonido muy repetido, muy sobado, como quien dice, que es de donde se dijo sobejo lo muy machacado y numeroso.

Sob-erivar, ofender, escarnecer. Berc. *Duelo* 27: Él oraba por ellos maguer soverivado, | que non lis demandasse Domni Dios el pacado.

Sob-ijo, soba (Bogotá).

Sob-ij-ón, acción de sobajar á uno (Hond.).

Sob-ina, clavija de madera que decimos tarugo, en lat. subscus (Rosal), de sob-ar. Nebrija: Impages, subscus, por el tarugo ó sovina.

A-sobin-ar, sobar, por ej., el gato se asobina en una cosa restregándose; en Jaén caerse desfallecido de fuerzas. Conde *Albeit.* 2, 15: Por echarse mal en la caballeriza y asobinarse por meterse debajo del pesebre.

En-sobin-ar, engrasar las tortas para que, sobrepuestas en el horno, por no ocupar un espacio mayor, no lleguen á pegarse unas con otras (Salam.), de sob-ar, sob-ón.

Ensobinarse, caer una caballería en postura supina con riesgo de matarse (Arag.), sobar (íd.).

Ensobin-ado, de la res enfermiza (Arag.).

Ensobin-ada, de la torta de pan aceitada antes de cocer (Salamanca).

Sob-oll-ón, sobón. Q. Fern. 18: Rabiseca y sobollona.

Sob-ón, el que soba mucho, pegajoso, insistente y molesto; el taimado y que se excusa del trabajo, pegajoso y zalamero (Acad.), como con son-bob-eja, rezongando.

Sobon-azo, sobón en la segunda acepcion (Acad.).

Zofra, correa ancha sobre el sillón de la caballería y que pasa por las varas del carro sosteniéndolo (Alto Arag.); del sob-ar y sobeo, que viene á tener valor parecido, coyunda y correa; derivado *-era*, por sob-(e)ra.

Tributo antiguo (Arag.), por ser como una carga; prestación personal ó carga de cada vecino de trabajar para el común.

Hacer ó ir de zofra, trabajar para el común ó á vecinal.

Zofr-ina, viento fuerte con lluvia (Alto Arag.); como ramalazo, de zofr-a.

Zufra, en Extremadura lo mismo que zofra en Aragón.

Sufra, en Palencia y Córdoba lo mismo que zofra en Aragón y zufra en Extremadura.

A-zofra. En Aragón correa ancha que sostiene sobre el sillón de la caballería de varas la del carro; zofra en sus dos sentidos; turno de aguas, alcuza grande para aceite, labor de tierra.

A-zofr-ar, concurrir con su trabajo á las obras públicas que se llevan á vecinal (Arag.), de zofra.

Sobrunar, cargar y apesgar. Derivado *-era*, esto es, el zofr-a, y de *-un*, de sob-ar, como asobinarse (ROSAL).

A-sobrunar, sobrunar. A. VENEG. *Agon.* 3, 12: Para ahuyentar los diablos, que no están menos asobrunados sobre el cuerpo del agonista, que enjambre sobre colmena. ID. *Dif. libr.* 2, 30: Tan recio puede ser el calor, que haga huir al frío más que de paso, el cual frío por huir apriesa vase asobrunando uno sobre otro, de donde resulta el intenso frío.

Asobrun-ado, pesado. A. VENEG. *Agon. Decl.* 3: Para remedio de las asobrunadas visitas de unos y de las soledades yermas de otros.

Asobruñar, asobrunar. L. MÉNDEZ *Colmen.* 10: Como la espuerta es angosta abajo y ancha de arriba y están asobruñadas unas sobre otras, luego empiezan á subir por los lados de la espuerta.

Sobern-al, por *soberun-al. Es la sobrecarga. CORR. 3: Á la bestia cargada el sobernal la mata. NEBRIJA: Auctarium por el colmo de la medida ó sobornal. A. VENEG. *Agon.* 6. 13: Conque no sea en lugar que embarace más á manera de sobernal, quitando la vista de los altares.

Sobornal, variante del anterior, por *sobron-al. CORR. 175.: La carga bien se lleva, el sobornal causa le queda. (El detenimiento.) H. NUÑ.: Á la bestia cargada el sobornal la mata.

Sobor-uco, sabor-uco, piedra cortante de algunas costas y del fondo del mar; del sobar ó pegar en ella las embarcaciones, acaso por sob-er-uco, de *sob-era, como zofra, y zo-zobr-ar.

Zozobrar, según Körting, de un *sŭb-sŭprare, de sub bajo y supra sobre (!!!). Está por so-zobrar, por asimilación y zobr-ar del dar un golpe ó sopetón, zofr-a, de modo que vale golpear ó sopear en lo bajo, peligrar é irse á pique la embarcación, y metaf. GONZ. CLAV. *Tamorl.* p. 166: Tanto fué el beber que se caían delante della los omes beodos sozabrados. L. GRAC. *Crit.* 2, 1: Á cada instante zozobrando entre borrascas tan deshechas. *Rinc. Cort. borr.:* Avisase con menos sobresalto, porque había zozobrado la hermandad. CABR. p. 382: Zozobra el navío.

Trans. GALLO *Job.* 21, 13: Manda que unos dedos le zozobren la cena y le sentencie á muerte. CABR. p. 458: Vientos contrarios que le zozobran y anegan.

Reflex., acongojarse. Pic. Just. 2, 2, 2, 3: Lo que él se inquietó y zozobró no se puede significar.

Zozobr-ado, lo que da zozobra ó el que la tiene. GALLO *Job* 36, 16: Un pedazo de pan sin pretensiones engorda más que los faisanes del mundo zozobrados..... Estotros primero están tan zozobrados, que ni cuando se esperan, se gusta con el miedo de la falta, ni cuando se tienen, se goza con el temor de perderlo.

Zozobr-a, posv. de zozobr-ar, peligro del barco por el contraste de vientos que le hace ir á saltos y como trompicando; *metaf.* congoja. OVALLE *H. Chile* 6, 11: Labrando las tierras, gozando sus frutos, sin las zozobras y sobresaltos de la guerra. *Tr. Arg.* 3: Quítasle de cien mil y más zozobras.

Zozobra en los dados, tesserae inversio (NEBRIJA).

Zozobr-e, posv. como zozobr-a. GALLO *Job.* 36, 16: Aquellos primero enseñan descanso en la esperanza, que el zozobre de la pretensión; estotros primero están zozobrados.

Zozobr-o, posv., en náut. acción de zozobr-ar.

Zozobr-ear. GALLO *Job* 31, 8: Cuán grande liberalidad es esta que usan los siervos de Dios con el que remedian sin zozobrear.

A-zozobrar, zozobrar. LEÓN *Princ. paz.*: Ni el bien le azozobra.

Jop-ar, -se, echar de, escapar, irse (Arag.); variante de job-ar, sop-ar y sob-ar. Indica el empujón ó sop-etón de tchopatu.

¡Jop-o! ¡Jop-e!, interj. para echar fuera ó alejar, como empujando; variante de sob-ar ó sop-ar, sop-etón, como posv. de jopar.

¡Jopo de ahí!, ¡fuera!, lárgate.

Jop-ear, despachar pronto, echar lejos de sí.

Job-ar, molestar. No me jobes más; variante de sob-ar, del euskera tchopatu.

Job-a, jo-a, posv. de job-ar; en náut. el crecimiento ó aumento que se da á los maderos de cuenta en las puntas altas que hacen el costado. (*Vocab. mar. Sev.*). RECOP. *Ind.* 9, 28, 22, 1: De joba medio codo á proa, repartido en tantas partes iguales cuantas fueren las orengas.

Crecer la joba, aumentarla.

Jup-a, cabeza (Hond.), variante de joba.

Jup-azo, golpe en la cabeza.

A-job-ar, de jobar. *Intrans.* embestir, como sop-et-ón. *Hita* 402: El más astroso lobo al enodio ajoba.

Con, apechugar con, soportar. F. Aguado *Crist.* 14, 9: Encargaos de la carga de los que están enfermos, porque su flaqueza no les da lugar para que ellos ajoben con ella. Id. 19, 1: Tuvo brazos de acero, pues ajobó con todos nuestros quebrantos..... Mostrémoslo en la valentía de nuestros brazos, ajobando con ellos todas las cargas y aflicciones de los flacos y enfermos..... Ajobó con las pesadumbres de todos. Id. 3, 3: Que el brío más alentado se quebrantaba ajobando con él. Id. 19, 1: Ajoba con lo penoso y cargoso que tienen sus prójimos y con todo aquello que les hace gemir, y lo sustenta en sus brazos por aliviallos á ellos: Omnia sustinet, ajoba con todo el peso que oprime á sus hermanos para alivialle y sustentalle en el valor de sus brazos. F. Núñ. *Empr.* 4: La salud del pequeñuelo consiste en ajobar con pequeña carga; porque si emprende llevar sobre sí un monte, no moverá con su peligro á lástima, sino á risa. J. Pin. *Agr.* 15, 14: Subir un monte arriba una gran piedra volteándola por tierra, y en llegando se les resbala y cuela para lo bajo, y él torna de nuevo á ajobar con ella por la subir.

Trans. soportar cargas ó penas. F. Aguado *Crist.* 19, 1: Tiene corazón valiente, pecho alentado, brazos de acero, corazón para sufrir, pecho para llevar y brazos para ajobar cargas y duelos ajenos, omnia sustinet. Id. 14, 9: De hombres que están siempre en pelea, venciendo dificultades y ajobando penosos ejercicios. Nieremb. *Obr. dias* 4: No dió la naturaleza al cuerpo una fuerza para levantar plomo y otra para tirar piedras y otra para ajobar cargas.

Reflex. detenerse, como apesadumbrado por la carga. *Corvacho* 18: Con el primero que delante le viene toma amorío é se ajoba.

Ajob-ero, el que lleva á cuestas la leña que se saca del monte (Alcarria), de ajob-ar.

Ajob-o, molestia grande, peso, acción de pesar y cargar sobre ó ajob-ar, del cual es posverbal. Hita 420: Echas en flacas cuestas grand peso é grand ajobo. Núñ. *Empr.* 9: Todos los empleos en que le pone son de ajobo, trabajo y sudor, propios del jornalero. *Trag. Policiana* 21: Que soncas en ayunas mal se puede her hacienda de mas al jobo (corrige ajobo). *Mingo Rev.:* Sobre el flaco grand ajobo.

Des-job-achar, ejercitar á las caballerías gordas para que no se sofoquen y cansen en las jornadas (Cuba), de job-ar, ajobar.

Jub-o, jub-io, yugo (Arag., Castill. Viej., Andal.), del cargar ó pesar sobre, como zof-ra, job-a y jup-azo, posv. de job-ar.

Jub-ada, yugada (Arag.), de jub-o.

Zop-o, díjose del tropezar golpeando, de la misma raíz eusk. de tchopa, zopa. Por eso significa el lisiado de los pies ó de las manos y el desmañado que tropieza y se embaraza en todo (Acad.); en particular el que tiene los pies hacia dentro al andar, desde el tobillo. ROSAL: El que tiene los pies ó sus dedos tuertos. NEBRIJA: Truncus pedibus aut manibus. EST. CALD. *Esc. and.* 87: Cierto desengarce del pie izquierdo, que retorciéndolo para adentro y no acudiendo ni con tiempo ni con habilidad, quedó con la donosa figura que, con perdón sea dicho, llamamos zopo. CABR. p. 379: Los malos tienen los pies zopos porque se vuelven á revolcar en el cieno de los vicios. VALDERR. *Ejerc. Ceniza* 2: Nació falto de pies ó manos, zopo ó manco. LEÓN *Job.* 29, 15: Ojos fuí al ciego y pies yo para el zopo.

Muy desmañado, que con todo se embaraza y tropieza.

Zop-enco, desmañado, que en todo tropieza como zop-o.

Zop-et-ero. El acirate en Castilla ó lomo de tierra que deslinda las tierras, y la platabanda que llaman los jardineros agavachados; ribazo (Arag.); del eusk. chopa, zopa.

Zop-ez, cualidad del zop-o.

Zope, zop-il-ote, gallinaza (Amér.); como sobar y sop-ear y hecho sopa. *Zop-il-ote,* zop-enco (Amér.).

Zop-as, el que cecea mucho, de zop-o por trompicar.

Zop-itas, el zopas.

Zoup-ada, golpe dejando caer sobre alguno cosa pesada, un saco de arena, etc.; *zoup-udo* pesado (Galic.), de zop-o.

Chovo, zurdo, gacho (Vill. de la Serena). En eusk. tchobo zurdo.

Chova, la pega ó urraca (ROSAL); persona simple y que pronuncia mal (Chile). Pedro es muy chova; de chovo.

Choya, por chova fonéticamente; corneja que roba y se viste de lo ajeno y pereza, cachaza. ARFE *Conm.* 3, 2, 3: La choya es la que llaman corneja.

Choy-o, negocio (Galic.), como choy-a, esto es apropiarse lo ajeno, ganga. En Honduras chozno.

Soy-ajo, rata grande (Canar.); acaso por soll-ajo de soll-o? ó de choy-a por lo ladrona?

Chopo, árbol de ribera, *Populus alba L., P. canescens Smith* y *P. nigra L.*, de las salicíneas. Chopo blanco el *P. alba*, lombardo el *P. nigra*. No de pōpŭlus, sino por ser fofa su madera y como sopa, de tchop-a; pg. choupo. Lope *Past. Belén* f. 76: Y porque el aire se esfuerza, desgaja de esos laureles algunas ramas que atravesemos entre estos chopos para hacer defensa.

Fusil (*coger, llevar el chopo*), ser soldado, por ser largo como chopo.

Torpe, cerrado de mollera, como chop-eco, de chop-e, de igual origen que chop-o (Chile).

Chop-a, chopo no subido, viejo, hueco (Torquemada); cucaracha voladora (Canar.); pescadillo que se cría entre roquedos; en náut. pedazo de cubierta en lo alto de la popa junto al asta de la bandera, del tchopa euskérico. *Recop. Ind.* 9, 28, 13: No fabriquen camarotes sobre la cámara de popa, ni más que una chopa para el piloto.

En Maragat. y Palencia dícese del árbol llamado chopo, cuando se le ha cortado el tronco á tres ó cuatro metros para que eche mucha rama y acope.

Cajón que lleva la lancha de pescar á popa á modo de toldilla. Pereda *Sotil.:* El tchopa del euskera.

Chop-eta, chop-a.

Choupa, cesta de boca estrecha y fondo redondo y ancho, en que los pescadores meten los peces (Bierzo); variante de chopa con el valor de caja del euskera.

Chop-al. A. Ponz. *Viaj.* t. XII: Hay un soto que llaman el chopal.

Chope, palo para cavar y mariscar, golpe, puñetazo, dar chope (Chile); claramente la etimología euskérica de tchopa.

Chop-azo, golpe, puñetazo.

Chop-ear, trabajar con el chope, dar puñetazos.

Chop-eco, como zop-enco, desmañado, torpe (Chile); de chop-e.

Chob-al-era, tarugo, con dos de los cuales se sustenta la cuba ó tonel (Alto Arag.); de tchopa golpe, etc.

Zobayo. *Orden. Sevilla* 230: Nos es hecho saber que andan

çobayos y hambreadores que inducen á los alfayates y á otras personas que vayan á comprar á las tiendas de los traperos..... tercian cuando los alfayates compran, diciendo palabras de engaño.

Chofe, cierto embutido con tripa gruesa (Granada). *Chofes*, los bofes (Acad.). Sin duda por lo fofo, como chopo, de tchopa. En Álava *los chofles* los bofes, vulgar en España *los chofes*.

Chof-ista, el que se sustenta de chof-es, el pobre ó tacaño.

Cholla, chola, la cabeza, pero propiamente la parte de la cabeza que empieza encima de la frente hasta la parte superior, que contiene los sesos y cría pelo; seso y juicio. Del tchoil, tchoil-a eusk., de modo que propiamente fué el casco mondo; en cat. xolla, xulla y xollar, xullar rapar, esquilar, y xol, xollat rapado. *Esteban.* 9: Me vía cargado de chola y en oficio de siete durmientes. *Bibl. Gallard.* 4, 1388: Que es blanda vida el callar, | aunque la cholla endurezca. TIRSO *Verg. palac.* 1, 8: Sombreros, capas y sayo | del mozo en la chola llevo. J. POLO *Humor:* Á mí, que paso la cholla | sin juicios ni quimeras. T. NAHARR. 1, 255: Donde repose la cholla. L. FERN. 100: Na cholla ó los estentinos? Q. BENAV. 1, 158: En calvas y chollas. T. RAM. *Dom. 17 Trin.* 1: Las invenciones y disparates que los hombres habían sacado de su capricho y cholla. *Pic. Just. Introd.* 3: Moza, abre esas ventanas, que según me hierve de conceptos esta cholla, no hay papel ni tinta en los tinteros para empezar. *Esteban.* pl. 54: Y hallando su lana convertida en calabaza, desierta la mollera y calva toda la cholla, me dijo: señor mancebo, ¿quién le ha dicho á v. m. que tengo gana de ser buena boya? QUEV. *Tac.* 17: Ya tenían las chollas con más tejas que pelos.

Chola, cosque, golpecito en la cabeza (Arag.).

Cabeza de carnero asada ó cocida, como chulla, dice OUDIN, con lo cual se ve que en su origen son lo mismo.

Darle en la chola, avergonzarle, humillarle.

Llevar cholas, golpes en la cabeza.

Perder la chola, disparatar.

Chol-azo, choll-azo, golpe en la chola (Arag.).

Cholo, nombre dado á los indios y gente de sangre mezclada y de color, y en algunas partes se dice de los mestizos (Amér.). Creo se les llamó como quien dice rapados, como mochachos, mozos.

En las provincias ribereñas de la Argentina dícese del indio do-

méstico y del mestizo, en especial si es muchacho ó joven. Según Alcedo, «indio pequeño que tiene cultura, se ha criado entre los europeos y habla castellano». De Quito dice Ulloa: Nombre que dan á los indios muchachos. Dícese igualmente de los indios peruanos y en general úsase en toda la América.

Chol-ada, chol-aje, conjunto ó muchedumbre de cholos (América).

Chol-ar, beber á chorros, chiflar, trans. (Salam.); en el sentido de golpear del tchoil, golpe por trago.

A-chol-ar-se, avergonzar, -se y ruborizar, como al chol-o, que es tímido (Chile).

Achol-ado, corrido (Chile); el de tez como el cholo.

Achol-o, posv. de achol-ar (Chile).

Cholearse, chulearse ó chancearse (Galic.), como que tienen el mismo origen.

Chol-enco, caballo viejo y arruinado (Hond.), como a-solar y desolar, del destruir, tchoil.

Chol-eta, chuleta (Bogotá).

Chol-ito, al niño propiamente rapadito: ¡No llores, cholito!

Choll-ar, rapar, esquilar (Alto Arag.); del tchoil; cat. xollar, xullar. En Honduras chollar vale lastimar, rozar, desollar.

Choll-onc-arse, a-cholloncarse, chulloncarse, a-chu-llloncarse, acuchillarse (Chile); de choll-ar.

Chulo, chula. En la Germanía es el muchacho ó muchacha, y como este nombre de muchacho, el de mozo y el de motil, se dijo del llevar rapada la chola, vocablo del cual chulo es simple variante. En Aragón muchacho asalariado en las casas de labranza, como motil y mochil en Castilla, del andar rapados.

De aquí mozo de matadero, que se ocupa en llevar y encerrar y matar reses, y como por andar con toros y vacas aprenden á torear, llamaron chulos á los toreros; pero como otros les imitan en el garbo y gracia, en el vestir, bizarría y hablar, aplicóseles igualmente y al rufián y al madrileño del pueblo, así como chula se dijo de la mujer donairosa y la mozuela desahogada y pícara. *Esteban* 1: Pues v. m., señor chulo, me alce este bigote. *Id.* 5: Fingiendo haberle á un chulo una mojada con la lengua de un jifero. *Bibl. Gallard.* 2, 602: Cántenlo chulos y pícaros. Rosal: Chula, amiga (Germ.). En tauromaquia

chulo es el mozo de plaza con traje de torero, que abre el toril, alarga banderillas y sirve á pie á los toreros. En Guatemala y Honduras vale gracioso, galano, majo, como en España. SANT. *Gigant.* d. 7: Quítate de delante, chulo, golilla de piojos, que no queremos nada tuyo. DÍAZ JURADO *Cant.* 83: Abra la descarada y la muy chula. *Siglo pitag.* 10: Y una chula de ingenio cortesano, | ojos negros.

En América chulo es de trato cariñoso, del haberse aplicado á los muchachos, como todavía en el Alto Aragón al motil de labranza.

Nombre común de perros, sobre todo chicos.

Chula, chul-eta, del cortar tchoil. *Entrem.* s. XVII, 744: Pues yo quiero ser chula y que comamos.

Almóndiga pelada como cabeza (Astur.), como almóndiga de mondo; muchacha en Germanía, como chulo muchacho por lo rapados.

Chulo de mala sombra, del que se las quiere echar de guasón con mala fortuna.

Chulo sin sombra, de mala sombra.

La chula, persona disfrazada para asustar á niños y gente sencilla (Hond.).

Más perdido que la chula, ó que la Tana ó Cachana. Nombre común de la chula ó mujer perdida (rapada acaso), personificado.

Más perdido que las chulas, del perdis; apurado de dinero.

Chul-ada, acción ó dicho de chulo, indecoroso, gracioso, pero de mal gusto.

Chul-amo, muchacho ó muchacha (Germ.), *-mo* eusk. *Rom. Germ.* 270: Un chulamo que llegaba | con una luca en la ferra. Q. BENAV. 2, 98: Sí, chulamo. ROJAS *Oblig. y ofend.* 3: Oís, luego nos veamos, | en yéndose la chulama. A. SOLÍS *Poes.* p. 150: Aquel que ha sido, á pesar | de chulamas y chulamos, | para con los hombres hembra, | para con las hembras macho.

Chul-apo, chulo de categoría inferior, aflamencado; *apo* bajo, rastrero. En Aragón pilluelo.

Chulap-ón, aument. de chulap-o.

Chulap-ería, acción del chulap-o, ó conjunto de ellos.

Chulé, moneda de 5 pesetas (Caló jerg.).

Chul-ería, costumbre de hacer acciones descompuestas y tener descaro, de los chulos y de los que les imitan; conjunto de chul-os; en Murcia monería ó gesto gracioso.

Chul-eta, de chula por chulla, tajada delgada, como diminutivo que es; modo de dejarse la barba de los lados de la cara, que parecen trozos de carne ó chuletas. Tira de papel donde con fórmulas puede tener de donde copiar ó tomar el examinando; tufos de pelo; bofetada ó mangonada, del golpear ó tchoil. MONT. *Coc.* 2: Harás las chuletas muy delgadas, de manera que de cada pechuga hagas ocho ó diez chuletas.

Comer chuletas, comer y tratarse bien.

Chuleta cargada, sin quitarle nada de lo que se le queda apegado al destozar la res.

Chuleta de aguja, de las que responden al espinazo por tener mucho hueso.

Chuleta de cuello vuelto, bofetón.

Chuletas de hacha, barba cortada en forma de hacha, propio de gitanos, chalanes y chulos.

Chuleta de huerta, patata.

Chuleta de palo, la que tiene casi mondada la costilla y sólo de carne la magra del extremo.

Chuleta descargada, la que se le quitó la parte de la falda y espinazo.

Chuleta sin hueso, negocio más provechoso que molesto.

Darle una chuleta, un bofetón.

Chul-ón, chulapo.

Chul-unco, corto (Hond.), del tchoil.

Chul-ear, echárselas de chulo; *chulearse*, guasearse; bromearse de alguno es chulearse de él.

¿Te chuleas, grillo, ó te tiro la jaula? al que se permite bromear con nosotros.

Chul-illo, dimin. ZABALET. *Dia.* f. 1, 6: Que tengo un chulillo de la misma casa, que se le lleve. PALOM. *Vid. Pint. pl.* 457: Hizo también muchos cuadros de su invención, siguiendo el estilo de Murillo, en algunos juguetes de chulillos desarrapados, hechos por el natural.

A-chul-arse, hacerse chulo en el porte, etc. FEIJ. *Teatr.* 6, f. 312: Encontrándose en una calle con ciertas damiselas achuladas.

En-chul-ar, se enchula la pelota en el tejado, se encala, se queda al tirar (Palencia). Esto se pierde, tchoil, como a-solar.

Chulla, trozo de carne ó jamón (Murcia), chuleta (Arag. TORR. FORNES), costilla de carnero, cortada en piezas para asar (Acad.). Es sencillamente una tajada, y díjose del tchoil eusk. desgajar y destozar y tajar, como chula. OVIEDO *H. Ind.* 7, 14: Móndase alrededor é hácenle tajadas ó chullas ó como quiere el trinchante. BEBULLOSA *Teatro* p. 368: Á este papahigos rey de las chullas.

Mentira (Chile); acaso del golpear etimológico, como pega de pegar, y se ve en chull-eco.

Chulle, como chull-eco (Chile).

Chull-eco, chull-enco, chueco en Chile, esto es el que al andar se ladea y anda patituerto; lo desviado ó torcido ó tuerto ó chueco; del pegar ó golpear, como de chull-a.

En-chullec-ar, enchuecar ó poner chullec-o (Chile).

Chulloca, el pene (Chile).

Zollar, arrugar (Astur.); del *zoil.*

Cholloncarse, a-cholloncarse, chulloncarse, achulloncarse, estar en cuclillas (Chile); acaso como zollar y chullenco.

Zulapa, mujer abatida y de poca estima (ROSAL); variante de chulapa, chulapo.

Julo, ant. xulo, bezado de ganado, cabestro para guía; variante de chola, por cabeza de los demás que tras él van.

Sula, julia, pescado de bahía, pequeñito y plateado (Santand.). PEREDA *Sotil.:* Por lo alisado, como julo y chola.

¡Jol-ín!, interj. de admiración y alegría (Zarag.); revoltijo (Alto Aragón). Del quedarse como pelado, cortado, perdido, como jol-ito.

Jol-ito, jol-ite *(en).* Dos diminutivos que se usan con la preposición *en* y varios verbos, *dejar*, *quedar*, *estar*, *ir*, *volver*, etc. Propiamente *pelado,* que le han dejado sin cuartos ó sin lo que llevaba ó esperaba, de modo que parece derivado de chola, tchoil pelar, quitar, dejar sin nada. L. RUEDA 1, 102: Y si no le dejare en jolite, que me ahorquen (robarle). *Sold. Pind.* 2, 13: No importa que hayan hecho los ladrones la cuenta sin la huéspeda, que pardiez que desta vez se han de volver en jolito; no está tan sólo el campo como han imaginado. L. RUEDA 2, 136: Para no quedarte en jolite (sin casar, sin marido).

De aquí quedarse solo, del quedarse sin lo otro. *Pic. Just.* 1, 3:

En chirlando más de lo que es uso y costumbre, dejádmelos en jolito (idos y dejadlos solos).

De aquí quedarse parado, quieto, como plantado sin nada y sin nadie, suspenso. *Bañ. Arj.* 1: Porque ya son los turcos embarcados | y en jolito están cerca de tierra. QUEV. *C. de c.:* Y todos se quedaron en jolito. ZAMOR. *Mon. mist. 3 Conc.:* Sin que haya día de treguas ni hora feriada, que estando en jolito pueda sin recelo gozar de reposo. BUGES *Dom. 4 Adv.:* El mundo nunca está en jolito: ya brama..... ya se enciende.

En náut. cuando las galeras están ancladas ó no andan por falta de viento. Lleváronlo á ellas los pícaros, de quienes era el vocablo, y el quedar sin viento lo compararon al quedar pelado en el juego, que ya no sabe qué hacerse uno.

A-solar. No de sōlus sol-o, pues no diptongaría en asuelo, asuelas, además que no significa dejar solo. Tráenlo otros de suel-o, poner por el suelo; su valor más general de destruir y su particular de talar quitándolo todo, hace más probable venga del euskera, donde soil tiene esos mismos valores. Confírmase con su parejo desolar, que no puede venir de suelo por el sentido, ni de desōlare sōlus, porque también diptonga desuelo, y además no tiene este sentido de dejar solo. Chollar por rapar en el Alto Aragón, y xollar en catalán por raparse la xolla ó cholla ó chola, son sus emparentados; del tchoil, fuerte de soil. Es destruir y rapar ó talar, no echar por tierra solamente. *Quij.* 1, 52: Con que destroza, asuela, raja y parte. *Id.* 1, 39: En permitir que se asolase aquella oficina y capa de maldades. MARQ. *Gob.* 2, 14: Lo demás se asolase de una vez, desde la cabeza del rey hasta la del más bajo animal de servicio. CABR. p. 543: Vengan los romanos y asuelen el lugar. TORR. *Fil. mor.* 2, 8: Con la quijada de un asno asuela filisteos. A. ÁLV. *Silv. Dom. 1 Adv.* 6 c., § 2: De un golpe (el mundo) se hunde y se asuela. D. VEGA *S. Cruz:* De que el mundo se asuela con terremotos, con peste y con hambre. ZAMOR. *Mon. mist. 3 Expect.:* El pecado asuela, consume, descoyunta. T. RAMÓN *Concept.* p. 477: Con sólo su ejemplo asuela y consume todos los regalos y contentos del mundo. ID. p. 212: Asuélense los cielos y la tierra perezca sobre tal maldad. GUEV. *Ep.* 49: Los trabajos del imperio me consumen la vida y la soltura de Faustina me asuela la honra. G. PÉREZ *Odis.* 17: De tales panperdidos | que asuelan y destruyen

los convites. L. GRAC. *Crit.* 3, 8: Pestes que acaben y rayos que asuelen. F. PULG. c. 25: Que se asolaba toda la tierra, parte por la esterilidad del año pasado, parte por la guerra.

Asuel-o, posv. de asol-ar. ZAMORA *Mon. mist. pte. 3 Ensarn.:* Será tal su destrucción, su conquaso y asuelo que se traiga por adagio como la de Canas. D. VEGA *Paraís. S. Cruz.:* Antes de la ruina y asuelo desta ciudad.

Asola-dura. NEBRIJA.

Asola-miento. LEÓN *Poes. Folgaba:* Muertes, asolamientos, fieros males | entre los brazos cierras. A. ÁLV. *Silv. Dom. Ram.* 2 *c.:* Ya no se repara en pérdida de hacienda ni en asolamiento de bienes.

Desolar. Como asolar, es verbo solamente de España. No viene de desōlare sōlus ni por el sentido ni por la ō, que no se abriría en desuelo. Parejo de a-solar, viene probablemente del soil euskérico y así vale lo que éste y asolar, es decir, destruir, talar, quitarlo todo. En el *Dic. del Quijote* la erré en poner este verbo por haber leído mal: 2, 20, 73: Ni te desuelen pensamientos de pagar deudas que deuas. Es el verbo desvelar. *Lis. Ros.* 5, 2: No se desolaba Cartago, porque. LEÓN *Rey:* Siguen en pos del deleite y se desuelan por las riquezas. FUENM. *Pío V* f. 126: Y según la verdad infalible, este reino dividido se desuela. QUEV. *Polít.* 2, 22: Castígalos al instante con los madianitas desolándolos. *Quij.* 2, 26: Agora me veo desolado, abatido, pobre y mendigo. MART. CORD. *Josefo* 1, 2: Ganando la ciudad la destruyeron y desolaron. BARBAD. *Corr. vic.* 135: Cuyo plebeyo aplauso le desuela, | y para su maldad sirve de espuela.

Desola-ción. CORN. *Cron.* 4, 3, 35: Una monja muy espiritual padeció una gran desolación de espíritu. MEND. *G. Gr.* 1: Guerras largas y de varios sucesos, tomas y desolaciones de ciudades populosas.

Desola-miento. CÁCER. *ps.* 7: Llevar hasta el cabo el desolamiento de mis enemigos.

138. Lo suave y gustoso al paladar díjose en las I-E del gusto de las frutas sazonadas, de *zoitu*, madurar, estar en sazón. En skt. *svad, svād, svad-āti* gusto, delibo, placeo, comer, ser agradable al gusto, *svad-ana* acción de comer, *svād-us* dulcis, *svād-anam* gustatio. En gr. ἀνδ-άν-ω, ἐ-αδ-ον agradar, ᾄδ-ομαι alegrarse, ᾐδ-ος, ᾐδ-ονή gozo, ᾐδ-ύς,

ἡδυ-μος agradable, placentero, ἄσ-μενος alegre, ἐδ-αν-ός querido. En godo *sūt-s* tierno, blando, suave, ags. *svēte*, ant. al. *suozi* dulce, al. *süss*, ingl. *sweet*. En lit. *saldus* dulce, esl. *sladiti* ἡδύνειν, *sladuku* dulcis. En lat. *suav-is* suave, *in-suavis* desagradable, *suavi-tas* suavidad, *suavium* beso, *suavi-ari* besar, *suave-olens* de suave aroma, *suavi-logus* de suave decir. *Suav-is* viene de *suadv-is*, de *suadus* con el *-is* de la 3.ª declin.; y de **suadu* salió *Suad-a* la persuasión personificada, del agradar hablando, *suad-ēre* hablar á gusto de otro, aconsejar, persuadir, *dis-suadere* disuadir, *per-suadere* persuadir, *persua-sio* persuasión; *suad-us* el que aconseja, *male-suadus* malaconsejador, *sua-sio* consejo, discurso en favor de una ley, *suasor* el que la defiende, *suasor-ius* género deliberativo. Cotéjense *svādus* skt. ἡδύς, *suav-is*, god. *sut-s*, al. *süss*, nor. *soetr*, saj. *swōti*, ags. *svēte*, ingl. *sweet*, ant. al. *swazi* y *suazī:* el *zoitu* madurar y estar sabroso por consiguiente. El gr. σῦλ-ον botín, despojos, συλά-ω robar, coger, ὑλᾶται· ἐστερήθη, ἀπέθανεν (Hes.) es por el sentido y la fonética el *soil* despojar, quitar; de aquí ἄ-συλ-ον sitio inviolable, asilo.

Suave, erud. suavis, -e. *Ponerle más suave que un guante*, amansarle, desenojarle.

Más suave que un guante, ó una seda, un terciopelo, la manteca, un cardo (irón.), una ortiga (irón.), un erizo (irón.), un asperón (irón.).

Suav-eza (Arag.).

A-suav-ar, poner suav-e. Zamora. *Mon. mist. pte.* 7 *S. Tomás*: Alma si lo está el tuyo, asuavese con tal regalo.

Asilo, erudito de ἄ-συλ-ον sitio inviolable, ἀ- sin, συλάω despojar.

No hay mejor asilo que el que promete la casa del mesmo enemigo. (Ya sucedió que una señora andaluza escondió de la justicia en su misma casa el que la mató á un hijo.) C. 221. *Pers.* 1, 5.

139. Pero hemos dejado á nuestros layadores en el terruño. Cuando es uno solo el que laya, llámanle *zo-pakoitz*, de *bakoitz* único que anda al *zo*, á cortar en cuerpo. Nuestros gañanes son varios y tiene cada cual su nombre en la cuadrilla, como lo tienen los segadores en toda España, aunque no lo diga ó no lo sepa el Diccionario académico. El primer layero de la cuadrilla se llama *zo-kain*, que suena el que está encima para el *zo*, para romper la tierra sacando terrones. La parte más baja de un campo se dice *zo-parren* ó *zo-barren*,

lo hondo del *zo* ó terruño y el layador que le toca el último y más bajo lugar en la fila se llama por lo mismo *zoparren-eko*. En cambio la parte más alta y la cabeza del terruño se dice *zo-puru*, y el layador que está en lo más alto y á la cabeza de la fila es el *zo-puru* también ó el *zopuru-ko*, de *buru* cabeza; así como el que está en lo más bajo y á la cola es el *zo-pustan*, de *buztan* cola. Los pedacitos de tierra levantados á laya *zo-pizka*, de *pizka* un pedacito ó pizca; *zo-pizar* son las hierbillas ó barbas *bizar* del tepe, *zopizar-tu* desbarbar el tepe: *zo--perri* es el terreno recién labrado, esto es el terruño ó *zo* que es *berri* ó nuevo. Bien claro está que *zo* es el terruño ó terrón, lo cortado *z* en redondo ó cuerpo *o*. Y así *zo-kor* ó *so-kor* es el terrón, y la herrumbre que desmorona el metal, y residuos de hierbas en tierra pacida, *-kor* que tiene; *so-ki* el terrón ó lo hecho *so* y el mazo ó que hace *so* para destripar terrones, lo que hace *so* ó cosa cortada, separada en *o* y lo que lo corta ó separa, *so-ki-tu* esquilar al animal; *so--ko-te* es cuña de las que sostienen el mástil, adjetivo *-ko* de *so*, lo como un terrón ó zoque ó zoquete, vocablos que de aquí se derivaron.

Con *ch: cho-kor* achaparrado, como cortado, novillo, *cho-keta* troncho, residuos de peras y manzanas.

Con *tch: tcho-ko* tocón ó pedacito de madera para sustentar los bolos, taba, ganga, choclo, *tcho-kor*, tusa ó zuro, espiga desgranada, *tchoko-ta* troncho, tusa zuro, *tcho-ka* ganga, que se quita.

Tenemos, pues, en *so-ki* terrón, *soko-te tcho-ko* zoquete, lo sacado como terrón ó tepe ó tocón, pedazo cortado en sus tres dimensiones, sobre todo dicho de un pedazo de tronco ó tarugo de madera. De aquí nuestras palabras zoco, zoca y zueco, y soca, choco, choca y chueca, etc., con las variantes fónicas z, s, ch, j, que significan otro tanto, tocón de árbol, tarugo de madera, calzado hecho de un tarugo cavado. Pero por pasiva, digamos, el adjetivo *zo-ko*, lo de *zo*, lo de quitar enteramente, es un hueco cualquiera del cual se sacó algo, rincón, cajón en el centro de la lancha, quiebra, boche donde se meten jugando las nueces, *zoko-moko guziek* todos los rincones, con labial de repetición; cóncavo *zoko-dun* que tiene hueco; meter en el boque, hacer cavidad, quiebra, atascarse *zoko-egin*, depresión *zoko-gune*, rincón *zoko-lo*, *zoko-lu*, cóncavo *zoko-n*, rincón *zok-ondo*, olor de encerrado *zok-urrin*, *zoku-sain*, *zoko-kin-o*, *-kin* hacer, viejo amigo del rincón *zoko-zai*.

Con *s: soko* boche, ahujero, *sok-aran* la drupa ó cáscara de la nuez, *aran* fruto, *sok-al* erizo de la castaña, ó *sok-or, soko-ten* y *soko-lin* mancha del pericarpio de la nuez.

Con *ch* diminutiva: *choko* rinconcito, *choka-tu* montar, acto carnal oculto, *choko-kari* aficionado á tales cosas.

Con *tch: tchoko*, rincón, articulación, nudillos, rótula, toda articulación, *tchoko-ka* juego de las cuatro esquinas, *tchoko-l* enjuto, encogido.

El tepe suena también *zo-tal*, rozar tierras *zotal-autsi;* los doce primeros días del año, que cifran cada uno el tempero de los doce meses, según creen los campesinos, se llaman *zotal-egun* día del terruño, binar afofando la tierra *zot-al-arrotu*. El derivado *zo-tal* lleva *-al* poder y *t* que indica se dijo **zo-ta* ó **zo-te* ó **zo-tu* el sacar tepe, el verbo del *zo*, pues *zot-arro* es el hueco que queda al levantar la tierra con la laya, *zot-aska* el surco, *zot-azal* terruño, tepe, *zot-erdi* porción de tierra sin arar, *zot-ondo-ko* layador de la parte baja. El hipo *zot-in, chot-en, chot-in, tchot-en, tchot-in*, como *zop-in*, llamóse del golpetear.

140. **Zoque,** como zoquete de madera para sujetar la rueda del carro (Alto Arag.); el soki del euskera. En Málaga especie de gazpacho con tomate. En Aragón tarugo, tajo, cepo de limosna.

Zoco, calzado de palo ó pedazo de madera cavado para meter los pies; el zoko euskérico.

Plinto ó cuadrado en que termina la moldura baja del pedestal y de la basa. PALOM. *Índice*. ARFE *Com.* 41, 2: Las dos se dan al alto del primer cuadrado ó zoco.

En náut. pedazo de tamborete que sobresale de la cara de proa de los masteleros.

Zurdo, mano zoca, es metáfora del zoque ó zoquete ó zoco, todo ello pedazo de tronco inerte, ó acaso del zoko faltoso, como se ve por chueco, que es el tchoko, variante fuerte de zoko.

Vasija de palo, como zoca, debió antes de significar.

Andar de zoco en colodro. (Lo mismo que «andar de Ceca en Meca».) C. 50. Alude á zoco por vasija de palo, como colodro, que hubo de usarse según se ve por este refrán.

Andar de zocos en colodros, salir de un paso ó negocio peligroso y meterse en otro mayor; son calzados de madera poco regalados.

Zueco, zapato hecho de un zoque, zoca ó zoquete de madera. Nada hace aquí el soccus, cuya *s* no pudo hacerse *z*, es el mismo zoque y zoco. *Quij.* 2, 5: Que si de los zuecos la sacáis á chapines. QUEV. *Tac.* 11: Envuelto en un capucho con unos zuecos. SAAV, *Rep.* pl. 111: Á Terencio queriéndole quitar los zuecos. J. ENCIN. 96: Buen zueco, buena zapata. *Orden. men. Jaén.* H. NÚN.: Á los pies tuertos darles zuecos.

Patojo (Colombia), como chueco en Chile.

Por deseo de zuecos metí el pie en un cántaro. C. 397.

Quien con zuecos baila no necesita gaita, por el ruido que mete.

Zoca, cepa, pie ó tronco del árbol; en Andalucía tronco ó pie de la caña de azúcar, como zoco.

También debió llamarse así y zoco la vasija de madera, como se ve por el refrán.

Andar de zoca en colodra. (Por baldíamente de una parte á otra.) C. 513; propiamente el pastor tomando y dejando zocas y colodras, ó vasijas de madera, ó de la zoqueta de la mano y de la colodra que lleva el dallador.

Zueca, cepa del árbol (Zarag.); variante de zoca. OUDIN: Zueca, tronco, zapatilla de vieja.

Zueca-pella (*á la*), á empujárselo el uno al otro; de zueca y pella. *Tebaida* 10: Jugamos con el tonto á la zuecapella haciendo quimazo al que tomamos entre las manos.

A-zoc-ar, en náut. apretar bien un nudo, trinca, etc., como choc-ar, del golpear soki, ó empujar como en zuecapella.

Azoqu-e, posv. de azoc-ar, trinca en sus dos primeras acepciones.

De-zoc-ar, desarticular la muñeca ó algún dedo (Chile); de zoc-o. Despearse los animales de pezuña (Argent.).

En-zoc-ar, meter, encajar, sobre todo la bolita en el hoyo en el juego del choclón y en el del boliche (Chile), como en azocar y zuecapella, y alude al valor de hueco de zoca y colodra, zoco y colodro, como de zueco patojo, propiamente faltoso.

Zócal-o, la parte cuadrada del basamento debajo del pedestal; de zoc-o. PALOM. *Mús. pict. índice.*

Zocal-ar, a-zocalar, en-zocalar, en Chile poner zócal-o á la pared.

Zóco-lo, zócalo. *Trad.* SERV. 3, f. 31: Y el zócolo de la basa tiene un palmo y ocho minutos; como zóc-alo, de zoc-o.

Zoclo, como zueco ó calzado de madera; también como zoco en arquitectura. Contracción de zóc(a)lo ó zóc(o)lo. BERRUEZA *Amenid.* c. 2: Que debajo del cimiento de su zoclo esconden las aguas una grande cueva. SANTOS *Escor.* f. 8: Seis pies de altura contados desde el zoclo ó plinto que sienta sobre el podio.

Zueclo, como zueco, zapato de madera (OUDIN), variante de zoclo, como lo es zueco de zoco.

Zoc-oll-ada, Globularia alypun, sirve para combustible, como zoqu-etes (Arag.).

Zoqu-ete, dimin. de zoqu-e; pedazo de madera grueso y corto; *metaf.* pedazo de pan; el feo de mala traza; el rudo y tardo en aprender. SILVESTR. *Proserp.* 8, 80: Mira si hay un zoquete, aunque esté duro, | que dulce para mí será su canto. FR. LOR. 1, 41: Acostumbran algunos maestros en la elección de las cepas echar unos zoquetes. ZABALETA *Día f. Paseo:* Mete por un estribo en el coche un zoquete de brazo desnudo.

Metaf. Bobo, tonto como un tronco. TORR. *Var. poes. á M. A. Chaves:* ¡Qué lástima de niños! Estos zoquetes, | poetas romos, líricos gañanes. M. LEON *Obr. Estrell. Franc.* 3: Hermano, en mi religión | hasta los zoquetes saben.

Socot-ibre, cargante (Vilarino de Salamanca), por socot-ible, de zoc-ote, como zoqu-ete.

Zoqu-eta, pieza de madera ahuecada que los segadores llevan en los dedos de la mano izquierda, dejando libre el pulgar, para no cortarse (Alava, Alto Arag.); como zoquet-e.

Zoquet-ada, necedad de un zoquet-e (Cuba.).

Zoquet-ería, conjunto de zoquetes y pedazos de tablas, que se desperdician en el taller, si bien se aprovechan para otras cosas.

Zoquet-ero, el que anda recogiendo zoquetes ó mendrugos de pan y se mantiene de ellos, sin otro oficio.

Zoquet-udo, de lo basto y malhecho, como zoquet-e.

Zoc-ato, aument. de zoco; en Aragón y Málaga zurdo; zafio y tardo como zoquete; dícese de la berenjena ó pepino, que muy maduros se ponen amarillos y como hinchados; (Acad, ROSAL); lo he oído en Andalucía del pepino que se seca y se acorcha y no pesa.

Berenjena ó pepino curvo ó torcido.

Zocat-a, el zurdo, como zocat-o.

Zocotroco, Zocotrollo, cosa grande (Argent.): ¡Qué zocotroco de perro! De zoc-o.

Choco, muñón de un miembro cortado; trozo de madera que se aprieta contra la rueda con la palanca, zapata del freno; animal ó persona á quien falta parte de un miembro, dedo, cola, oreja; el de pelo crespo, perrillo crespo de pelo (Amér.). Variante de zoco zurdo ó falto, y tarugo, y de suyo el tchoko del euskera. Zoquete de la galga del carro (Chile); una suerte de perros y el que tiene nariz remangada como él (íd.). Tuerto ó sin un ojo (ant. y en Guatemala, Hondur.); clase de perros y el que tiene nariz remangada como él (Chile). Huero, de los huevos (Galic.). En Álava cabeza de los huesos de las patas de cerdo, por su forma de pedazo; el eusk. tchoko articulación, rótula, nudillo. Ramera (Cádiz), del andar por escondites, como chokatu (véase soca).

Choca, en el Alto Aragón el tronco para el fuego; variante de zoca y del eusk. tchoko; en it. ciocco pedazo de madera, ant. fr. choque, chouquet tronco, pg. choca, la bola con que se juega á la raqueta. En Asturias la rótula ó chueca, como tchoko.

Choca-ciega, parte del tronco soterrada (Alto Arag.), una choca enterrada ó ciega.

Chueco, pedazo de cepa que queda bajo tierra al cortar un árbol (Córdoba); como choca en el Alto Aragón, del eusk. tchoko y variante de choco.

Agujero, hueco en el olivo y otros árboles, donde anidan mochuelos y abubillas (Córd.); del mismo choko, tchoko rinconcito.

Torcido, sobre todo de pies ó piernas, patituerto (Amér.); variante de choco. Estevado, patituerto, calzado de tacón torcido; el decaído y que anda trastabillando. *Anda ó está chueco* (Argent., Bogotá, Chile).

Dicen los zapateros ser chuecas las hormas, cuando del par cada una hace á su propio pie; derecha llaman á la horma, cuando es una sola para ambos (Hond.).

Chueca, en pg. choca, la bola con que se juega á la raqueta. En cast. es bolita que se golpea con el palo y el mismo juego. Díjose por ser un pedazo de madera, del eusk. tchoko, tchoka. R. Caro *Días*

gen. p. 180: Con mazos de madera también avientan una bola á quien más puede, con gran fuerza, y también le llaman la chueca. T. NAHARR. 2, 97: Y á la chueca y al garrote. LOPE *Tobías* III, 303: Juguemos, que basta ansí, | al marro, al pino, á la chueca. *Autos s.* XVI, 3, 356: Algunas veces jugamos | á la chueca y el mojón. J. ENC. 303: Que ya no juego al cayado, | ni á la chueca, | ni al mojón. CORR. 55: En el juego de la chueca. L. FERN. 188: ¿Quieres jugar á la chueca? *Fuer. real* 4, 17, 7: Ó jugare pelota ó chueca ó tejuela. L. RUEDA 1, 101: Desta vez con esta chueca quedamos ricos. OVALLE *H. Chile* 3, 4: Juegan á la chueca..... cada banda..... procura llevar á su señalado término la bola.

En Honduras la horma del zapatero en ciertos casos, por ser un pedazo de madera.

Donde juegan los huesos, vértebra (NEBRIJA), donde juega el anca, coxendix. La rótula de rodillas, hombros, brazos, esto es, toda articulación; de tchoko que en euskera vale lo mismo. En Germ. el hombro. ARFE *Conm.* 2, 1, 4: La chueca de la rodilla.

Cepa de árbol, ó sea lo bajo del tronco junto á la raíz á ras de la tierra, después de cortado el árbol; variante de choca.

En Chile el palo ó mazo con que se da á la chueca ó bola; de la acepción de porra ó cepa.

Chuec-azo, golpe que se da á la bola ó chueca con el palo al jugar ó con la chueca ó palo; de chuec-a juego de ídem. OVALLE *H. Chile* pl. 93: Dando á tiempo su chuecazo y aventando á su término la bola, sin impedimento del contrario.

Chuequ-ear, andar como el chuec-o ó patituerto (Chile).

A-chuec-ar, apretar una cosa con otra (OUDIN), del golpear y articular tchoko, como azocar y achocar.

Achuec-o, posv. de achoc-ar y de achuec-ar (OUDIN).

Des-chuec-ar, de chuecar. GUEV. *Mont. Calv.* 1, 31: Desgónzanse los brazos, deschuécanse los codos.

En-chuec-ar, poner chueco, encorvar ó alabear (Chile).

Des-en-chuec-ar, desencorvar ó desalabear (Chile).

Chuque, hoyuelo de la taba; del eusk. tchoko, choko, rincón, agujero. R. CARO *Días gen.* p. 137: Cuando se juega al juego que llaman taba, llaman carne á la que hace aquella figura , y con ella ganan, y á la opuesta y contraria la llaman chuque y pierden con

ella. ID. p. 136: Suelen llamar también á un lado (de la taba) chuque, que parece de género del nombre chius.

Chuqu-í, pudenda muliebria (Germ.), como chuqu-e.

Chuqu-iza, ramera (Chile); de chuqu-í.

Chuqu-el, pequeño, muchacho (Extrem.); de chuque. Perro (Cal. jerg.).

Chuca, lo mismo que chueca por rótula de la rodilla ó taba y se usa en Venezuela. CONDE *Albeit.* 1, 34: En el hueso chuca del corvejón. Uno de los cuatro lados ó caras de la taba, que hace hoyo; del mismo hoyo ó chuque.

Entre salitreros en Chile la capa térrea superior que cubre el caliche y va sobre la costra.

Chuca, cabra; *chuco,* cabrito (Astur.); como chuquel perro y muchacho.

Choc-oyo, hoyuelos en los carrillos de algunos al reir (Hond.); de chuc-a = choc-a hoyo y de este mismo vocablo.

Chúc-aro, bravío, indómito, de los animales de monta (Amér.); de chuc-a ó taba, por ser duros como ella.

Chuc-uto, mono rabón en Venezuela, á semejanza del rabillo ó muñón del rabo con el pico de la taba ó chuca (J. CALCAÑO).

Choqu-ecilla, dim. de chuec-a ó rótula. ARFE *Conm.* 2, 1, 4: En dos y medio está la choquecilla.

Choqu-ezuela, como el anterior. J. PIN. *Agr.* 5, 41: Aunque se les salten las choquezuelas, dirán que están muy á su placer. CONDE *Albeit.* 4, 3: Encima del morcillo y de la choquezuela. P. VEGA 5, 17 y 18, 4: Las choquezuelas de las rodillas. *Quij.* 2, 53: Que no puedo jugar las choquezuelas de las rodillas. VILLAVA *Empr.* 1, 36: Las piernas, las cuales pues se dicen rectas con propiedad, no tenían choquezuelas ni conjunturas, según no las tiene el elefante.

Choco-zuela, choquezuela (Bogotá).

Chocar. En fr. choquer, choc vale lo mismo. Lo explican por la exclamación ¡choc!, que dicen se emplea al quemarse uno los dedos ó al sentir de pronto el calor ó el frío, en todo choque ó cosa que contraría, «qui contrarie, procédé blessant» (*Zeitschr. Rom. phil.* 1894, p. 215). Pero chocar no es más que dar un golpe, y esto de lleno, y este modo de golpear y el pedazo es lo que el euskera indica con tchoka, tchoko, palabras que se emplean para el juego de bolos y

otros, y que dieron los vocablos parejos castellanos, y de ellos y de ese juego salió el verbo chocar, que vale dar un golpe una cosa con otra, de donde acometer ó embestir de golpe.

Intrans. Dar con algo golpeando. VALB. *Bern.* 17: Y al suelo del primer chocar no venga. *Pic. Just.* 1, 2, 2, 3: Los más de ellos chocaban por salir con toda prisa y huir de mis rigores.

Con. F. AGUADO *Crist.* 20, 5: No se irá á pique ni chocará con escollo. CALDER. *Fuerz.* 2: Cuál choca con los peñascos, | cuál encalla en las arenas. SOLD. *Pind.* f. 85: Por aquella callejuela, que siendo sin salida y teniendo por frontera una casa, hubo forzosamente de chocar con sus puertas.

En. SOLÍS *H. Mej.* 4, 18: Se hacían pedazos las canoas, chocando en la calzada. LOPE *Din. son. cal.* 1, 12: No pudiendo | detener el caballo desabrido, | en el jayán chocó y á todo vuelo | como una gruesa torre vino al suelo.

Metaf. Cerrar en un combate, embestir, llevar la contra, *con.* COLOMA *G. Fl.* 3: Cuando también llegado á chocar el cuerno izquierdo del señor de Rona con el derecho del viejo mariscal de Biron. QUEV. *Rom.* 61: El chocar y el embestir. MANER. *Apol.* 8: Arrebatados del odio, á ojos cerrados chocan, cierran contra sólo el nombre cristiano. MARIANA *H. E.* 21, 1: Se determinó también á embestir y chocar con ellos. *Comed. Eufros.* 1: Pues sabed que me cogéis en tiempo que estoy para chocar con un toro. MUNIESA *Cuar.* 1, 3: Choquemos con todo el mundo, despreciando y pisando todas sus locuras y vanidades. T. RAMÓN *Concept.* p. 240: Ni fuerte que le resista, con todos choca y á todos trae (la muerte) al matadero. GALLO *Job* 39, 24: No le parece que el clarín suena para paz y truegas, sino para encontrar y chocar con todos. ID. 30, 2: Si quisieren chocar contigo, choquen, que aunque tus palabras han de ser melosas, si te resisten, toparán con pedernal de fuego ó con incontrastable diamante. NISENO *Polit.* 2, 7, 1: De chocar con un grande, de arrestarse con un rico. F. AGUADO *Crist.* 17, 2: ¿Pensaste que en él había de haber bonanza y ningúno que chocase con vos?

Contra. BUENACASA *Serm. S. Dom.:* Choca el paganismo de América contra la Iglesia.

Tocar, allegarse. QUEV. *Mús.* 6, r. 4: Aquellas cinco chiquillas, | que si se cuenta su edad, | poniendo un año sobre otro | han de chocar con Adán.

Refl. D. VEGA *Paraís. Degoll. S. Juan:* Se chocará con la muerte y ofrecerá la garganta al cuchillo. ID. *S. Sim.*: Fuerte es el amor como la muerte; porque todo lo rinde y él solo es el que sólo con ella puede chocarse. ID. *Dom.* 1: Cuya fortaleza y poder (del demonio), antes que fuese quebrantada por la de Cristo, era de manera que no había ninguna en la tierra que pudiese con ella chocarse.

Recipr. ZAMORA *Mon. mist.* 3, 86, 2: Las ondas choquen unas con otras, no pueden contrastarla. ID. *Concepc.*: Encontráronse, chocaron, y el rayo del amor deshizo el rayo de Júpiter. PUENT. *Conv.* 3, 6: Las nieblas de esta ciudad eran tan porfiadas y espesas, que en un mes no gozábamos del sol y chocaban los hombres en las calles por no verse unos á otros. QUEV. *Fort.*: Y chocando los arcaduces del diablo unos con otros, se hicieron pedazos. PELLIC. *Argen.* 2: Chocaron unos con otros con tanta furia y ardimiento.

En varios ejemplos hemos visto que *chocar con* vale llevar la contra, ir contra lo acostumbrado. De aquí los valores: 1) de ofender, disgustar y repugnar que tiene en francés y hoy en castellano, sobre todo en Andalucía; 2) de extrañar y ver como cosa rara, que no es de costumbre, sobre todo en Aragón; 3) de caer en gracia, agradar y regocijar, sobre todo en Castilla. *Ej.* 1) ¿Por qué chocar conmigo sin razón? No quiere chocar con la señora condesa. En esta acepción y construcción no hay más que un ligero matiz de la acepción metafórica de los clásicos, porque el que va contra ó lleva la contra, por lo mismo ofende y disgusta. Hácenlo algunos transitivo y esto ya se aparta de lo castizo: Por no chocar enteramente la moda. Cosa que ofenda al pudor ni que choque al buen sentido. 2) Á la primera vista tanto choca. ¡Disparates! Cierto que me ha chocado. La construcción es la transitiva anterior, de la cual salió esta segunda, porque lo extraño y no acostumbrado como que repugna y ofende. 3) Bastará que por ahí veas otra mujer que te choque. Esto es, que te agrade, porque lo nuevo aplace, de modo que del extrañar y admirar lo extraño se pasó al caer en gracia y agradar. Esta acepción, como la anterior, está ya encerrada en los derivados antiguos, como en choque. QUEV.: El choque de tantas admiraciones y de tantos desengaños. En Honduras chucanada es dicho ó hecho gracioso, bien que impropio del lugar, esto es, extraño y agradable; chocarro y chocarrero es el gracioso que agrada y admira con sus dichos y buenos *golpes* ó *choques*. PIN.: Caer

un chocarrero en gracia de un rey. Igual valor tiene chocarrear, que es gracejar, cierto que chocando con lo usado y común, y por lo mismo con alguna bajeza, como el truhán y payaso; pero este mismo matiz lleva hoy el chocar por agradar, por lo extraño y no usudo. PIN.: Nos regocijamos y regodeamos y nos holgamos y aun chocarreamos. Éstos son los hechos y su explicación psicológica. Por haber puesto unos y otra en el *Diccionario del Quijote*, se me amostazó algún purista, como si yo canonizase tales empleos modernos, cuando sólo hice lo que debía, exponer los hechos y su porqué. Si ahora me preguntan qué me parece, diré: 1) Que el francés habrá podido influir en la primera acepción, aunque ya ella de suyo apuntaba en los clásicos; pero que hubo de brotar del mismo castellano no menos que la segunda y tercera, que no tiene el francés y se encerraba ya en los derivados castizos. 2) Que los tres usos son fruto de la evolución natural semántica. 3) Que el paso á la construcción transitiva es común en castellano, y nuestros clásicos y el pueblo no melindreaban ni melindrean en llevarla á verbos de suyo intransitivos, como entrar y quedar, etc. 4) Que están tan extendidos en España y América, que no es de esperar se destierren por mucho que se empeñen los puristas. 5) Que habiendo nacido de la evolución natural del mismo castellano y usándolas todos los que hablan castellano, no ya los eruditos, sino los populares, no hay quien con derecho pueda notar y tachar tales acepciones de no ser castizas y tan biennacidas y venidas al mundo como el mismo que las note y tache, y que haciéndolo sólo logrará azotar el viento, cual si pretendiera desterrar del mundo los automóviles porque no los usaron Quevedo y Cervantes, á quienes no hubiera parecido muy desagradable usarlos, supongo yo, amigo de lo bueno, sea viejo, sea moderno.

¡Choca!, alegría, felicitación, aprobación, ó *choca esos cinco*, del dar la mano, ó *¡chócala!*

Chocar. (Por encontrarse.) C. 624.

¡Que me choca!, negando ó reprobando.

Choca-dor, embestidor que se opone y chocante. PUENT. *Epit. Carl. V*, 28, 6, 1: Era el conde de Bura chocador.

Choc-allo, chuc-allo, cencerro que suena choc-ando. En Salamanca, Port. y Sierra de Gata úsase todavía. CORR. 272: Gente ruin

no ha menester chucallo. (Chucallo es cencerro.) En Asturias choca y chocarón por cencerro.

Zarcillo de oreja para las mujeres. GUEV. *Ep.* 28: Para la cual las matronas romanas dieron los collares, los anillos, las manillas y chocallos de sus personas. ID. 47: Y aun los chocallos de sus orejas.

Choc-allos, preseas, anillos, sonajillas, campanillas que dan en las fiestas de aldea (OUDIN); del choc-ar sonando.

Chocall-ada, cencerrada.

Choc-ante, el que embiste ó se opone y es de genio fuerte, mal sufrido, furioso y arrebatado. *Laber. am.* 1: Dos bonitos estudiantes, | que tienen más de chocantes, | que no de letras su trato. *Viaj. Parn.* 2: Ese chocante emba-jador de Febo. VALDERR. *Ej.* p. 1, c. 9: Es caso muy de admirar que, viendo á un hombre forastero despeluzado el cabello y engreñada la barba, diciendo cosas que parecían desatinos, no mofaron de él ni burlaron como si fuera chocante ó loco, que tales disparates decía.

Burlador, iocans. S. BALLESTA. Truhán, impertinente (Amér.), esto es, que choca como chocarrero y desagradando.

Hoy, en Castilla sobre todo, vale lo que hace gracia, en Andalucía lo que repugna y en Aragón lo que es raro, extraño y no usado.

Chocant-ería, el ser chocant-e.

Choca, especie de esquilón ó cencerro, que se pone en un collar de cuero á bueyes y cabestros (Bierzo, Astur., Galic.); posv. de choc-ar.

Choc-as, manchas de barro en el vestido (Salam.), del andar choc--ando, rozándose con cosas.

Chogod-ón, persona desaliñada y floja (Villadiego, Palencia), como choc-as.

Choc-ar-ón, cencerro (Astur.), de choc-a.

Choqu-e, posv. de choc-ar, encuentro de golpe. SOLÍS *H. Méj.* 4, 20: Retiráronse los indios temiendo, como solían, el choque de los caballos. SALAZ. *Obr. post.* 76: Los choques de cucharas y de platos | avisaban los pajes y los gatos. *Fineta* 70: Yo he visto algunas (desgracias) de choques de caballeros caer más de ocho juntos.

Combate ó encuentro militar. BETIS. *Guichard.* 2, 84: Envió á recibirle á Évoli al conde de Matalón con un ejército, aunque numeroso, tan nuevo en la milicia que, sin exponerse al choque, volvió des-

baratado. QUEV. *Poem. her.* 1: Con el estruendo, | que resonó del choque y cuchilladas. L. GRAC. *Crit.* 3, 11: La guerra con sus asaltos y choques. COLOMA *G. Fl.* 3: Sostuvo el ímpetu de aquel choque, quedando malherido de una lanzada.

Golpe de admiración ó extrañeza. QUEV. *Mund. dentr.:* El choque de tantas admiraciones y de tantos desengaños fatigan el seso.

En náut. tarugo que se engasta en un madero para rellenar huecos ó alargarlo empalmándolo; la tercera pieza que cruza la unión de los semibaos; batidero; como zoquete.

Joc-al-iar, comprar las ropas á la novia (Arag.); propiamente hubieron de ser las preseas, pues como choc-allos, de choc-ar resonar, se dijo con el sufijo -al y el frecuentativo -ear = -iar, andar sonajeando las alhajuelas; así el posverbal jocali-as ó chocali-as son alhajuelas, como chocallos.

Jocali-as, chocali-as, posv. de jocaliar, alhajuelas (Arag.).

Chuc-an-ada, dicho ó hecho gracioso, pero impropio del lugar (Hond.); de choc-ar.

Chúc-aro, en América arisco, cerril, del ganado y de la persona rústica; del chocar.

Choqu-in-ar con los dedos, teclear (Astur.).

Choc-arro, bufón, gracioso, que choca con sus dichos y buenos golpes, y es el valor moderno de choc-ar.

Chocarr-ero, de chocarr-o, bufón, truhán, placentero que hace reir. J. PIN. *Agr.* 23, 19: Caer un chocarrero en gracia de un rey. ID. 27, 38: Damos á un chocarrero más por una locura que dice, que á los pobres en todo un año. *G. Alf.* pl. 193: Yo era su gracioso, aunque otros me llamban truhán chocarrero, *Quij.* 2, 49: De chocarrero os picáis, está bien. VILLAL. *Tras.* f. 8: Su nombre es truhanes chucarreros.

Chocarrera-mente, donosamente. Bosc. *Cortes.* 9: Y dichos tan chocarreramente donde es menester que.

Chocarrer-ía, bufonada, gracejo, chanza. *Col. perr.:* Por tener con qué mostrar más sus chocarrerías. J. PIN. *Agr.* 23, 30: La chocarrería por el defecto del perfecto uso de la razón.

Choc-arr-ear, bufonear, hablar de chanza y con gracejo, como chocarr-o. J. PIN. *Agr.* 20, 46: Irse á comer con ellos y llevarlos á comer consigo y reir y chocarrear con ellos..... Los que se regodean

y chocarrean con ellos. ID. 23, 19: Dejad ya vuestro chocarrear. T. RAM. *Dom. 16 Trin.* 8: Que todo es murmurar, chocarrear. GRAN. *Escal*, 7: Mucho hablar y chocarrear. J. TOLOSA *Disc.* 1, 12: Se suben á chocarrear en aquel lugar que se hizo para curar llagas de pecados. J. PIN. *Agr.* 29, 31: Osaríais vos chocarrearos delante del obispo. BOSC. *Cortes.* 167: De chocarrearse con ellos algunos ratos. ID. 44: Tienen personas bajas y de poco ser para chocarrearse con ellas algunos ratos. J. PIN. *Agr.* 23, 25: Los dioses se chocarreaban sobre si quisieran ser hallados en tal hurto, y Mercurio dijo que sí. ID. 12, 21: Nos regocijamos y regodeamos y nos holgamos y aun chocarreamos.

Chocarr-ón, chocarr-ero (OUDIN).

A-chocar. *Trans.* Arrojar ó tirar contra algo duro, ó dar en algo con cosa dura; de chocar. GRAN. *Simb. pte*, 4, c. 18, § 3: De los cuales algunos usaron con ellos de tanta crueldad que los niños de teta achocaban á las paredes. T. NAHARR. II, 177: Vos mentís. | Hos os tengo de achocar. MARIANA *H. E.* 21, 7: Le hirió en la cabeza y achocó con aquella porra. CABR. p. 359: Que Hércules con su bastón herrado achocase no sé qué jabalí y aporrease á otro león. ID. 575: Con un hueso de animal..... achocó un ejército entero, que delante se le puso. En esta acepción de descalabrar aporreando todavía se usa en Andalucía.

Del apilar monedas en la caja, por dar una con otra; no por apretarlas con martillejo, como dice Covarrubias, adminículo inútil, según se me entiende á mí por lo menos. QUEV. *rom.* 2: Hilé, y si hubiera hilado | delgado en dar lo que achocas, | la encamisada de Alcides | no celebrara mis honras. (Vas allegando el dinero que me sacas.) NIEREMB. *Obr. y días* c. 42: Yo confío en el Señor, que no faltará dinero á nuestro fisco, si de lo que nos ha dado achocáremos con limosna en los seguros tesoros del cielo. ZAMORA *Mon. mist.* pte. 3 *Asunc:* Los pecadores no atesoran, ni achocan. MADRIG. *S. Andr.* 5: Descubre la hilaza, no trata sino de achocar y hacer mayorazgo y de regalarse.

Enojar, ponerse de punta, reñir. *Autos s.* XVI, 1, 225: Agora pensad en él, y no en achocar mezquinos. JIM. URREA *Canc.* 127: En veros tan achocado | de tan pequeño temor.

Entre-chocarse, del fr. s'entrechoquer; pero en castellano entre- no tiene valor de reciprocidad.

Joqu-ear, ahuyentar (Galic.); variante fónica de chocar, empujar.

Joqu-e, propina (Sierr. Gata); del despedir ó joqu-ear, posverbal como choque.

Jogo, agalla del roble (Maragat.), por zoco.

Chóc-olo, boche y su juego. (Colomb., Costa Rica, Bogotá, etc.); dimin. de tchoko boche.

Choclo, mazorca de maíz nuevo; espiga entera de trigo; penca ó ramal con hierro ó plomo envuelto en cuero (Amér.); *choclos*, piernas ó brazos redondos de niño robusto (Chile); dimin., por chócolo, de choc-a ó zoquete.

Como zócolo y zoclo por calzado de palo; de *chóc-ol-o, de *choco como zoco. J. Pin. *Agr.* 22, 2: La ligereza con que se revuelve y trota toda la ciudad, y más lo encareciera él si supiera que habían de andar en choclos, los cuales les pueden ser contados por herraduras.

Chóc-ola, boche y su juego (Centr. Amér.), dimin. de tchok-o boche.

Chocla, boche y su juego, como chócola (Amér. Centr.).

Chocl-ar, tirar la bola en el juego de la argolla para que de un golpe entre por ella; *metaf.* entrarse de golpe y con prisa en alguna parte por no ser visto. Derivado *-al* de choc-ar, lo que confirma el origen de chocl-o. (Covarr.) Pasar la bola de golpe en el billar (Oudin); haberse choclado, estre passé la boule sans s'arrester. Bien se ve aquí el origen de chocar, que es tchoko, tchoka, como el de choclar es su derivado chóc-olo ó chóc-ola.

Chocl-azo, golpe castañeteando dos dedos contra el ala del sombrero para levantárselo (Málaga); golpe de choclo ó de cualquier cosa chocl-ando.

Chocol-ón, el choclo, juego del boche (S. Salvad., Cost. Rica); acción de choclar; de chócolo, chócola y chocl-ar.

Choc-ol-ongo, juego del boche (Cuba); de chócol-o.

Chocl-ón, posv. de chocl-ar, y el entremetido. Franciosini. *Bibl. Gallard.* 4, 700: Niño Rey, privado Rey, | Viceprivado choclón.

Agujero en el suelo, á donde juegan á tirar bolitas ó cocos (Amér.), es decir boche, como chocl-a, chócolo y chócola. Véase el juego aún entre romanos en Rodr. Caro *Días gen.* d. 3, § 2. *Chocl-ón*, dicen los

jugadores de billar, cuando la bola pasa de un golpe, de choclar (Oudin).

Metaf., junta de gente non sancta.

Choc-ol-ear, choc-oll-ear, bazucar (Salam.); esto es meter, como chocl-ar meter en el boche (Amér.).

Chocole-o, chocolle-o, posv. del anterior, bazuqueo (Salam.).

Chocl-ear, hacer ruido andando con chocl-os, abarcas, etc., en charcos, agua, etc. (Santand.).

Choc-ol-ot-ear, hacer ruido, la herradura floja ó los chocl--os, etc., al pisar; de *chocol-o, de donde chocl-o, -ot despectivo.

Choc-osa, zoquete de pan ó marraqueta de masa batida; suele hacerse puntiaguda y con rayas por encima (Chile).

Chocos-ero, panadero que hace chocos-as.

Soco. En Canarias rincón; el soco de la pared. Del eusk. zoko rincón.

Soca. En Titaguas de Aragón la parte más gruesa de la raíz del árbol; cat. soca, cepa, tronco. Del eusk. soki, zoko y variante de zueca, zoca. En Germ. la boca, de zoko hueco, boche, rincón, esto es el zoco de Canarias. Entre delincuentes socarrón, por lo mismo.

Un soca, un taimado que anda por rincones.

Ser un soca, del astuto y solapado é hipócrita; del andar por los rincones ó socas.

Suco. En Galicia surco que queda en los sembrados; del eusk. zoko rincón y el soca castellano.

Soc-ucho, en Cuba, Méjico, Argentina, Galicia, etc., habitación ruin y escondrijo; despectivo de soc-a, del eusk. zok-o. Rincón ó escondrijo debajo de los arcos de las escaleras, etc. (Cádiz).

Zocucho, rincón, escondrijo (Cuba y náut.), como socucho.

Suc-ucho, habitación ruin y escondrijo (Venezuela, Bogotá, Galicia, etc.); despectivo de suc-o y variante de soc-ucho, soc-a.

En náut. rincón estrecho en las partes más cerradas de las ligazones, por ej. en los delgados de popa y proa, y que se cierra con mamparas ó queda dentro de un camarote; hueco entre bao y bao.

Socono, hurto, lo hurtado y lo que la mujer envía al rufián (Germán, delinc.); de soc-a.

Sucu-sumu-cu (*á lo*.....), á lo bobo, taimadamente, á lo somorgujo (Cuba); de suco, soca.

Socar, variante de chocar. En Honduras apretar, ajustar: Fulano se socó la gorra = hizo frente al peligro. En Córdoba socarse es troncharse el trigo por junto á tierra al segarlo ó echarle mano y lo mismo de los arbolillos. La idea del golpear junto al tronco está clara. Ajustar, apretar: *Fulano se socó la gorra*, se la encasquetó, hizo frente al peligro y venció las dificultades; además perder lo que se esperaba, frustrarse un intento (Hond.). Como azocar en náut.; variantes ambos de chocar.

A-soc-ar, apretar con fuerza, *tabaco asocado*, el muy oprimido de tripa y capa, que no puede arder bien (Cuba), como socar.

Soca-dor, incitador, del golpear. Berc. *Mil.* 187: E es diablo fino de mal socador.

Soc-arra, disimulado y socarrón; socarronería ó astucia y bellaquería, con que alguno pretende su interés ó disimula su intento. Díjose del disimular y encubrir, zoko escondrijo, sufijo -arra, como ser un soc-a. Lope *Marq. Nav.* 13, 9: ¡Qué socarra!—¡Qué alcahuete! *Ruf. dich.* 1: Abre, socarra, y danos de tu obra. *Id.:* Un socarra valentón. Parra *Lus.* 2, 44: Rió el juez la simplicidad y díjole con mucha risa y más socarra: mujer ignorante, ¿qué haces?

Soc-arro, socarrón (Hond.); de soc-a escondrijo y taimado.

Socarr-ón, el que obra con disimulo, astuto; de socarr-a. *Quij.* 1, 3: El ventero, que era un poco socarrón. *Id.* 1, 30: Decid, socarrón de lengua viperina. *Id.* 2, 3: Aunque muy socarrón. *Id.* 2, 71: Que Elena no iba de muy mala gana, porque se reía á socapa y á lo socarrón.

Socarrona-mente. *Quij.* 2, 50: Bien echaron de ver el cura y el bachiller que el paje hablaba socarronamente.

Socarron-ería. Solorz. *Gard. Sev.* c. 20: Que hacía aquel papel con mucha socarronería. *Quij.* 2, 43: Si ya la descompostura y flojedad no cae debajo de socarronería.

A-socarron-ado. Zabaleta *Día. f. Trapillo:* El altón era muy movedizo, el bermejo muy asocarronado.

Soc-arr-én. Según la Academia, refiriéndose á Covarrubias y Nebrija, ala del tejado que sobresale. Debe de ser la soala ó debajo del ala. En Rosal desván. Es derivado de soc-a, del eusk. zoko escondite, etc., como socarr-o. También vale agujero cualquiera, por ej. entre las piedras de las paredes. J. Pin. *Agr.* 29, 26: En los agujeros de

la piedra y en las socarrenes de las paredes. (Tres veces se halla en el mismo párrafo). *Plc. Just.* 1, 3, 3: Trepaban por las paredes á los socarrenes y desvanes.

Tener los socarrenes llenos de reales de á ocho. (Jactancia de vanos.) C. 608.

Socarr-ena, socarr-eña, cueva y escondrijo, como socarrén. En Santander es casucha, establo, pajar. P. Esp. *Perr. Cal.* Berc. *S. M.* 192: Asmaba esconderse el demonio en alguna socarrena. A. Pérez *Miérc. Dom. 2 Cuar.* f. 376: Allá se metió en las mayores ensenadas y socarrenas del monte Tabor á tratar dél. Oviedo *H. Ind.* 42, 6: Crían por todas aquellas peñas ó socarenas que están hacia dentro del infierno.

Socarreña, socarrena, hendidura en el fondo del barco (Oudin), caverna. Abreu *Himno* v. 21: Los montes, valles, la llanura de los campos, las cuevas y socarreñas. Id. 23: En los pozos y cuevas y socarreñas. Oviedo *H. Ind.* 48, 9: En tal forma que se salvaban muchas peñas é socavaduras ó socareñas que hay en la barranca.

Soc-aire, paraje de la nave por donde la vela expele el viento; acción de hacerse remolón el marinero en su coi sin salir á la guardia. En el primer caso de *aire* y soco, soca, el zoko escondrijo; en el segundo -aire es sufijo, como pel-aire, soco, soc-a del estar escondido. Véase la frase siguiente.

Abrigo del viento (Amér.), esto es rincón ó soc-a de aire. En Canarias dicen: Al soco de la pared, al abrigo de ella.

En náut., además de abrigo, resguardo del viento de un cabo ó punta de tierra, el que forma una vela por su revés ó por sotavento, y el que presta al marinero que aguanta un cabo la vuelta que con él toma en un barraganete ú otro objeto para que no se escurra con la fuerza que se manda la parte de un cabo que no trabaja, la calma y sosiego que uno busca no trabajando, que dicen *aguantar socaire*, y que propiamente es mantenerse firme el marinero que tiene en la mano el de un cabo.

Al socaire, que no vaya el aire del cazador á la caza; socaire, lugar donde se burla el aire con la disposición del terreno (Córd.).

Cobrar el socaire, recoger el seno ó lo que va prestando el cabo de que se habla, rondándolo alrededor del palo á que tiene dada la vuelta.

Estar, ponerse al socaire, al abrigo en náut. y caza.

Socaire de la caverna, el hueco ó dentro de ella.

Tener el socaire, estar un marinero destinado á tener segura en sus manos la parte de cabo inmediata al objeto en que se le ha dado vuelta.

Tomar socaire, dar vuelta con un cabo que trabaja ó de que se está tirando.

Socair-ero, el marinero que tiene el socaire.

A-socair-arse, ponerse al abrigo ó socaire de algún cabo en la mar; flaquear en el cumplimiento de su obligación.

Soc-oll-ar, dar gualdrapazos ó socolladas la vela; de soc-ar.

Soc-oll-ada, fuerte estrechón ó estrepada que recibe un cabo ó un aparejo que en los meneos del buque se afloja y se estira bruscamente.

Dar socollada, de los cabos y aparejos que sufren á menudo la estrepada de este nombre.

Socollada de mar, sacudida violenta del buque por un golpe de mar al caer de golpe la proa sobre ésta en la cabezada después de haberse elevado mucho en la arfada, ya estando al ancla ó ya á la vela.

Zote, torpe, ignorante; del eusk. zot- tepe ó terrón sacado con laya, de aquí en fr. sot tonto, it. zot-ico. GÓNG. f. 133: Cuanto á lo primero | es su señoría | un bendito zote | de muy buena vida. J. POLO *Humor:* Y al instante ante ellos vino | un zote barbiponiente, | de pie romo y casco liso. EUG. SALAZ. *Sal. esp.* 2, 224: ¿Es posible que tan buenos propósitos pueda descomponer lo redondo ni lo cuadrado de un zote? *Pedr. Urd.* 1: Esta cinta y este zote. *Id.* 3: Señor zote.

Eso se le ocurre al más zote.

Es un zote. (El que estudió y es ignorante en letras.) C. 526.

Choto, zurdo (Salam.); variante de zote, si no es metáfora del choto.

141. El *socus* latino es el zueco, tronco ahuecado para calzado, de donde en ant. al. *soc*, al. *Soke*. Tomólo el latín del griego, según los autores, de *σοκχος, συκχίς, συκχάς, σύκχος especie de calzado, el cual creen vino de Oriente, pues Hesichio dice ser frigio, aunque otros lo ponen en cuarentena. Nada más se sabe; el euskera presenta más de-

rechos que todo eso. Tampoco se sabe cosa de θάσσω sentarse en cuclillas acoquinado, habitar, θᾶκος silla, lugar; pero propiamente un rincón. En Laconia θάβακος por θα*F*ακο, θο*F*ακο. La raíz es *soko*, que en euskera es rincón ó socucho.

Por su gran fecundidad creen los autores se dijo el cerdo *sūs* de la raíz *sū* engendrar; pero el tema parece ser *zok*, de modo que más probable es que se dijese del hozar, del hacer huecos y hoyos con el hocico. Efectivamente en irl. *sok* es el cerdo y al mismo tiempo, como metáfora de su hocico, vale hocico, pico, reja de arado y cualquier otra cosa puntiaguda, como *porca* en latín vale la cerda, *porcus* el puerco y el caballete, de donde *aporcar*, y en gr. ὗς es el cerdo y ὕ-νις, ὕννη arado. Veamos las formas que conservan el sonido paladial de *zoko*. En cimr. *hwch* el cerdo y *swch* reja, hocico, que es en corn. *soch*, arem. *souch*, *soh*, irl. *sokach* rostratus, *suig* lechón, *sok-sail* loligo, sus maris, cimr. *hwch* y su diminutivo *chig*, corn. *hoch*, arem. *houch*, de donde en ingl. *hog*, entre grisones *hutscha*, *tschuch*. En leto suena *tchūka* y para llamarle *tchuk*, *tchuk*, en ruso *tchuchka* lechón, *¡tchuchu!* para llamarle. Del celta viene el fr. *soc* arado y acaso el bajo lat. *socus*, *soccus*. En ant. al. *suoha* rastrillo, ruso y pol. *socha* arado, esl. *socha* palo=rus. *sochka*, pol. *soch-ka*, y horca; en skt. *sūka* flecha, *sūci* aguja, cono. El cerdo en ags. *sugu* y *su*, sueco *sugga*, gr. σῖκα (Hes. Lacedem,), y ya perdida la paladial en el ant. al. *sū*, al. *Sau*, ingl. *sow*, nor. *syr*, gr. σῦς, ὗς, lacón σῖκα, zend. *hū*, *hū-kehrpa*, lat. *sūs* y *su-cerda*, que es el skt. *sū-karas* y vale el que hace **su*, es decir, el que hace hoyos ó *zoko;* curdo *xü*, afgan. *xug; su-illus* de cerdo, *suil-e* cuchitril, *sucula* dimin., *su-bulcus* porquero, como *bu-bulcus* boyero, *su-ovi-taur-il-ia* sacrificio de puerco, oveja y toro. Adjetivo *-in* es *su-īn-us* porcuno, al que responde en godo *sv-ein* χοῖρος lechón, gr. σύ-αινα, ὕ-αινα, por σν-αν-ια, femenino, ant. al. *swīn*, al. *Schwein*, ags. *swin*, ingl. *swine:* es diminutivo en las germánicas, propio de crías de animales, puro adjetivo en latín y femenino en griego. Vive no menos en las ural-altaicas este nombre del cerdo: finés *sika*, estónico *sigga*, cheremiso *süsna*, bachkiro *suska*, kirgiso *tchutchka*, chuvaco *sysna*, etc. El hindostani *sūkar*, *suār*, bengalí *çuyār*, *çūar* responden al skt. *sūkara* ó *çukara*, fem. *-arī*, y al lat. *su-cerda*, que no puede significar el cerdo más que como hacedor de hoyos ó *zoko*. En persa *sukar*, *sughr* es el erizo, por traslación del nombre del cerdo, como éste es *xūg* en af-

ganés, *xū* en curdo. La constelación ὑ-άδ-ες ó hyadas, por tomarse como una piara, lat. *suculae*: «Has Graeci stellas Hyadas vocitare suerunt, a pluendo, ὗειν enim est pluere; nostri imperite suculas, quasi a subus essent, non ab imbribus nominatae». Cic. (*Nat. deor.* 2, 42, 111.)

Otro nombre del cerdo es en Europa el lat. *porcus*, irl. *orc*, ant. al. *farah*, lit. *parszas*, esl. *prasen*, gr. χοῖρος del *gorri*, como gorr-ino, alb. *der*, que responde al griego etimológicamente.

El tocino ó cerdo tozado se llama en nor. *göltr*, ant. al. *galza*, ags. *gilte*. El cerdo doméstico es antiguo en toda Europa; pero no entre indios ni iranios, y aun Eliano dice que Ctesias afirmó no darse ni el doméstico ni el cerril ó jabalí en la India (*De nat. anim.* 3, 3). Tampoco conocieron el doméstico los turco-tátaros ni los semitas, (fuera de los babilonios), de suerte que el cerdo es señal segura para distinguir los pueblos europeos de los asiáticos. Fué conocido de muy antiguo por los egipcios, aunque lo tenían por impuro, como los semitas y gran parte de los orientales. También se ha encontrado el cerdo doméstico en los palafitos prehistóricos de Poebene y en las sepulturas de Micenas. Cuanto á los palafitos de Suiza, cree Rütimeyer (*Fauna der Pfahlbaut*, 119) que aunque en los más antiguos no se halla el cerdo doméstico, fué muy abundante en los últimos tiempos de la edad de piedra.

No puede de todos modos dudarse de la época neolítica, pues se halla con otros animales domésticos en los monumentos escandinavos de aquella época (O. Montelius *Kultur Schwedens* ², p. 26). En suma, antes de la separación de las dos ramas del pueblo I-E, éste no había todavía domesticado el cerdo; pero lo domesticó la rama europea, cuando todavía formaba un solo pueblo. De aquí se saca que la tierra que habitaban no eran estepas, sino poblados de monte, sobre todo de árboles de bellota, de que el cerdo pudiera sustentarse. Además el cerdo y la labranza van á la par entre los europeos, y ya hemos visto varios nombres que se dieron al surco, tomados de su tendencia á hozar y hocicar; *porcus* puerco y *porca* puerca, sulco, que es lo que vale también *rec* en ant. bret. y *furuh* en ant. al., al. *Furche*, arm. *herk*. El cerdo doméstico curopeo viene del cerril, montés ó jabalí. (A. Otto *Z. Geschichte der ältesten Haustiere*, p. 70, 77; A. Nerhing *Uber das sogenannte Torfschwein*, *Zeit. Ethnol.* 1887, 28

Abril.) El jabalí se llama en latín *aper*=ant. al. *ëbur*, esl. *vepri*, skt. *varācha*=zend *varāza*, gr. κάπρος. Pasaron á las finesas el lit. *parszas* y esl. *prasen*, rus. *porosya:* mordv. *purhts*, *purts*, votiaco *parsh*, vogul *pures*, ost. *purys*.

Sollo, pez, acipenser sturio L., de suillus, dimin. de sus cerdo: «Porci marini, qui vulgo vocantur suilli, quia dum escam quaerunt, more suis terram sub aquis fodiunt» (S. Isid. 12, 6), pg. solho.

Gordo como un sollo, lo es el pescado, y por ello se llamó suillus ó lechoncillo, como en mallorquín á los chuetas les llaman chuyetas, de chuya tocino, del mismo vocablo latino.

Soll-era, red para sollos.

142. Castrar la colmena es quitar ó separar del todo, dícese *zo-atsi*, *so-atsi*. El cielo abierto, claro y sereno llamóse *zo-ar* ó *zo-ar-di* muy *zoar*, y la luz y resplandor del cielo abierto *zo-argi*, por manera que *zo* es lo abierto y como separado de las nubes y oscuridad, un trozo separado, no á lo largo, sino en torno. Clarearse el cielo *zoar-tu: ni nurapait ioateko nizenean zelia beti ulun duzu, beinere eztuzu zoartzen*, cuando yo tengo que ir á alguna parte, el cielo está siempre encapotado, jamás se despeja. Vocablo es éste hallado por los mismos del campo ó destripaterrones, que hemos visto poco ha layando el terruño y castrando la colmena.

De *zoar* cielo despejado y sereno viene el skt. *svar* el cielo, el éter, hermosura, brillo, zend. *hvare*, skt. *sur-āti* brillar, lucir, *su-ra* sol. Responden en gr. Σείρ el sol, la constelación del can ó calurosa, Σείρ-ιος Sirio, σειρ-ινος estival, σειρι-άω calentar, lucir, σειρι-α-σις calor solar. Acaso por la estrella Sirio ó por la vespertina, la tarde y el poniente en irl. *siar*, cimr. *hwyr*, *hër*, oseta *ser*, *isar*, *izar*. Así se declararía el valor primitivo de claro, brillante, propio de *zoar*, y el lat. *sēr-us* de la tarde, tardío; *ser-ō* tarde, *sero-tinus*, como *diu-tinus* de *diu*, y *ser-escere*, *ser-enus* sereno, no nublado, *in-serenus*, *sereni-tas* serenidad, *seren-are* serenar ó estar sereno. Algunos añaden Ἑρμης por σFηρ-μης, comparándolo con *svar-mant*, *svar-vant* el brillante. *Apollo Sor-ān-us* y el monte *Soracte*, en Catón *Sauracte*.

La abreviación de la raíz al recibir el sufijo no es cosa nueva y aun sin él tenemos ξηρός y ξερός seco, no húmedo, ξηραίνω secar, que Prellwitz pone con *serēnus*. El sentido de esta voz es el mismo que el

de *serus*, así en castellano *sereno* es el *serenus* y la humedad de la noche ó *serada* y *serano*, que los dos nombres del anochecer vienen de *sera, serus,* y *sereno* llamamos al vigilante del *serano* ó nocturno.

Sēr-ius serio se dice de las cosas, *sevēr-us* severo de las personas; pero á veces tómanse el uno por el otro: «Videat in primis quibus de rebus loquatur; si seriis, severitatem adhibeat, si iocosis, leporem» (Cic. *Off.* 1, 37). «Id eventurum esse et severum et serium» (Plaut. *Poen.* 5, 3, 57). Créese *sēr-ius* derivado de *seve-rus* contraído en *sēr-us:* «Nocte sedens serum canit importuna sub umbra». (*Aen.* 12, 864), donde Servius explica *serum* por triste, luctiferum. Del concepto de tarde *sēr-us* se pasó al de triste y oscuro, es decir de rostro serio y severo; y aún más, al de lento, pesado, tardo y grave, valores que tiene entre las germánicas esta raíz, como veremos luego. De *sever-us: sever-e, severi-tas* severidad, *as-sever-are* decir seriamente, aseverar, *per-severare* obrar hasta el cabo con seriedad, perseverar, *per-severa-ntia* perseverancia.

En lit. *svar-us* grave, *svoras, svarus* peso, *sver-iu, sver-ti* pesar, ser grave. En al. *schwer* grave, tardo, lento, pesado, ant. al. *swāri, swār*, ags. *swaer*, nor. *svarr*, en godo *swēr-s* «geehrt, geachtet, gleichsam für Herz und Sinn gewichtig». Curtius trae *serius* de *sevr-ius*, de *severus* con Pott; pero *sev-erus* lo pone con σέβ-ας, de **sev-es*, σέβ-ερος εὐσεβής, δίκαιος, como σεμ-νός, de σέβ-ω reverenciar, skt. *sev* colere, venerari. Los varios sentidos de esta raíz se declaran mejor con el primitivo de tarde y estrella vespertina.

143. **Sera,** la tarde, la velada (Oudin); de ser-us, -a, -um. *Cid.* 319: La misa nos dirá esta sera de santa Trinidad.

Ser-ada, velada (Oudin).

Ser-ano, de ser-a; en Galicia ser-an; la caída de la tarde. Corr. 5: Á la mañana el blanco y el tinto al serano. Id. 13: Á casa de tu hermano no irás cada serano. Serano es la tarde; no irás á menudo.

Tertulia á prima noche, hilando, cosiendo (Extrem., Sayago).

Hacer serano, trabajar de noche, velar.

Serano de Abril, vete al mandado, que verás á venir; serano de Agosto, ni por agua al pozo. (Serano quiere decir la tarde; por Abril van creciendo los días, por Agosto menguando.) C. 248.

Serano de Mayo, vete á tu mandado, que tiempo tienes harto. C. 248.

Sereno, de sĕrēnu-s, -a, -um; it. sereno, rum. senin., prov. sere, fr. serein, cat. sere, pg. sereno. Adjetivo, despejado de nubes ó nieblas. Salaz. *Mend. Dign.* 1, 5: Esta noche se vió en España tan clara y resplandeciente, que pareció un día muy alegre y sereno. F. Aguado *Crist.* 18, 6: Las estrellas lucen en las noches serenas. A. Álv. *Silv. Fer. ó Cen.* 19 c., § 5: Estando el cielo sereno, porque era entonces el tiempo de la cogeta del pan. *Quij.* 2, 35: La luz serena... día... sereno y claro.

Metaf. apacible, sosegado, sin turbación física ó moral. A. Álv. *Silv. Dom. 5 Cuar.* 10 c: Se fué á la guerra muy sereno y sosegado.

En la Germ. desvergonzado, por demasiada serenidad.

Sust., humedad que se siente después de ponerse el sol hasta que sale. Fons. *Am. Dios* 3: Ya arar la tierra con soles y con serenos. L. Rueda 2, 191: Más esperado habéis sido vos y esotra, que sereno tras ñublado. *Comed. Eufros.* 1: Guardaos del sereno, huíd de los lugares húmedos. *Quij.* 1, 12: Á dormir debajo de techado, porque el sereno os podría dañar la herida. Id. 2, 12: Donde la soledad y el sereno os hacen compañía. Gallo *Job* 12, 24: Ábreme, esposa mía, que el sereno de la noche me tiene ya escarchada la cabeza. Fons. *V. Cr. pte.* 1, l. 3, c. 20: Á mí no me ha parecido tempestad, sino un poco de rocío, un sereno, un romadizo. Id. 3, 2, 19: Notificando á Raquel que los soles y serenos que pasaba eran todos por su amor. *Quij.* 2, 73: Y podrá v. m. pasar en el campo las siestas del verano, los serenos del invierno. J. Pin. *Agr.* 27, 1: Con el sereno del alba se nos arromadizara el novio. *Bibl. Gallard.* 4, 1346: Quien se anda á sufrir serenos | por quien le ha desengañado.

Guardia nocturno del vecindario.

Sereno y serenidad, desvergonzado y desvergüenza (Germ.).

Al sereno, á la intemperie de la noche. Tafur. 155: Los caballos siempre al sereno sin ningunt amparo. Herr. *Agr.* 5, 47: Y esté al sereno una noche. Zamor. *Mon. mist. 7 S. Tom.:* Pues toda la noche estuvo al sereno. Acev. *Circunc.* 3: Duerme al sereno, come mal, viste peor.

Hacer sereno. Zamor. *Miérc. Dom. Pas.:* Si es invierno ó si es verano, si hace sereno, si escarcha.

Más sereno que el agua de una fuente, que un lago.

Poner algo al sereno. Esteban. 7: En lo hinchado y puesto en asas

parecía botija de serenar. HERR. *Agr.* 5, 14: El suero serenado hace mucho purgar.

Quedarse al sereno. A. PÉREZ *Juev. 1 Cuar.* f. 47: Quedándose los hijos proprios al sereno de la noche en la calle.

Quedarse tan sereno, no turbarse en cosas que lo merecen.

Sereno de Abril, vete al mandado, que verás venir, tardes largas.

Seren-a, como sereno por humedad.

El sol y la serena vuelven á la gente morena.

Seren-í, bizcocho como de 12 centímetros de largo por 3 de ancho, que se usa principalmente para tomar chocolate (Murc.); adj. -i de seren-o, lo de la tarde.

Bote chico de los barcos.

Seren-ísimo, título de honor de los príncipes, hijos de reyes y de las repúblicas. *Quij.* 1, 39: El serenísimo D. Juan de Austria.

Seren-era, abrigo para el sereno (Bogotá).

Seren-ero, cubierta de la cabeza para defensa del sereno. BURG. *Gatom. Silv.* 3: Que por más gravedad y fantasía, | sirvió de capirote y serenero.

Seren-ero, y en Bogotá *serenera,* abrigo contra el sereno. Q. BENAV. 1, 117, 189. LOPE *Gatom.* s. 3.

Serenidad, de serenitat(em), -tas. Claridad sin nubes ó nieblas. *Quij.* 2, 68: Mira la serenidad desta noche *Id. 1 pról.:* La serenidad de los cielos.

Metaf. sosiego, apacibilidad. NÚÑ. *Empr.* 4: Sufren con serenidad á los que con calumnias y acusaciones los han ejercitado.

Título de honor de los soberanos. GUEV. *Menospr. pról.:* Sepa vuestra serenidad, muy alto príncipe, que.

En Germ. desvergüenza.

Ni fíes de serenidad de mar ni de mujer. P. ESP. *Perr. Cal.*

Seren-ar. *Intrans.* quedar seren-o el cielo. *Corvacho* 4, 1: En el ynuierno truena e relampaguea con rayos contra natural curso, e en verano serena e non llueve synon piedra e granizo. HERR. *Agr. l. 6 Marzo:* Mil veces aclara y serena el día. *Quij.* 1, 18: Todas estas borrascas que nos suceden son señales de que presto ha de serenar el tiempo y han de sucedernos bien las cosas.

Metaf. BARBAD. *Hij. Celest.:* Serenaron los semblantes.

Trans. dejar sereno el cielo, quitando nubes, etc. J. PIN. *Agr.* 13,

23: Según serenó muchos nublados que se pudieran levantar de lo dicho. *Galat.* 5, p. 72: Ojos que serenáis el turbio día. Roa *D. Sancha* 1, 4: Serenar la tempestad de sus parientes.

Metaf. L. Grac. *Crit.* 2, 12: La tempestad de carcajadas..... con tal severidad que bastó á serenarlos. León *Nombr. introd.*: Han serenado mi ánimo con tanta paz. Id. *Jes.*: Echa de sí rayos, que resplandecen de fuera y serenan y componen y hermosean todos los movimientos..... del cuerpo. J. Pin. *Agr.* 33, 30: Por tanto serenad nuestra duda. Id. 7, 3: El ser arrugados, que no puede serenar su frente quien á otro tiene mala voluntad. A. Álv. *Silv. Dom. 4 Cuar.* 3 c., § 2: Por cierto es tanto una mira sola de Dios, que serena una alma y la hace toda olvidada del trabajo pasado. A. Molina *Dom. 2 Cuar.*: Por el blanco y rosado color que serenaba su cara. *Galat.* 3, p. 42: Aquellos ojos bellos, | que serenaban la tormenta mía. Cabr. p. 171: Tras eso serenó el semblante y se mesuró y compuso. Niseno *Polit.* 2, 6, 6: Les enjuga las lágrimas y serena los rostros diciéndoles.

Poner al sereno. J. Gil *Abej.* f. 210: Ha de ser de lluvia del mismo mes y serenada.

Reflex. quitarse las nubes, etc. Solorz. *Gard. Sev.* c. 10: Si esta noche no se serena. Cácer. *ps.* 106: Serenóse el aire, sosegóse el mar. León *Job* 37, 21: En que dice la presteza con que el cielo se nubla y serena. J. Pin. *Agr.* 22, 4: En queriendo yo, quedan serenados todos aquellos nublados. Niseno *Juev. 1 Cuar.* 5: Se serenó la tempestad horrible de sus trabajos. Valderr. *Ej. Miérc. Dom. 3 Cuar.*: Porque sabe que ella tornará á serenarse presto. Zamor. *Mon. mist. 3 Encarn.*: ¿Qué espíritu tan turbado que con este soberano nombre no se serene? Niseno *Polit.* 2, 6, 8: Serenándose la tempestad de tanta cuita. L. Grac. *Orac.*: Una fuente con poca inquietud se enturbia, ni se volverá á serenar, procurándolo, sino dejándola.

Seren-ado. Fons. *Am. Dios* 42: Desayúnase con sopas en vinagre serenado. L. Rueda 1, 31: De una negra purguilla estáis que no parecéis sino buho serenado.

A-seren-ar. *Galat.* 3, 36: Sol que mi tempestad aserenaste. *Id.* p. 38: No era posible sino que tras tanta fortuna aserenase el cielo. *Pic. Just.* 2, 2, 4, 3: Y muy aserenada me volví al mochilero.

Seren-ata, música nocharniega al sereno.

Tía fing.: Con el cual ruido acabaron su serenata.

Darle una serenata, molestarle con relato largo.

Ser-oja, sar-oja, de ser-us, -a, -um tardío y hoja. La hoja seca que cae y residuos de ramas etc. FERRER *S. Nicol.:* Un carpintero que labra madera, éste tal no cuida de las serojas ó escamochos, que son cosa de poco valor. HERR. *Agr.* 3, 6: Hínchanlas de paja ó serojas. LOPE *Drag.* 5: Cual junta leña y con la cuerda haciendo | un camino de pólvora debajo | va las serojas secas encendiendo | con poca llama y con menor trabajo. FONS. *Am. Dios* 21: Apedrearon al que cogía serojas en sábado. J. PIN. *Agr.* 17, 17: Apedrearon á uno por coger serojas en sábado. S. TER. *Fund.* 15: Y aun aquel día ni aun una seroja de leña no teníamos para asar una sardina. DUEÑAS *Espejo* 1, 4: Ayunta la muy sequísima leña y así juntos los madericos y sarojas hiere con sus alas la leña y así enciende el fuego.

Seroj-illa, dim. A. ÁLV. *Silv. Dom. 4 Cuar.* 7 c. § 4: Le salió al camino la viuda cogiendo sus serojillas.

Ser-ondo, de los frutos tardíos.

Seru-anda, lo tardío, ant., después seru-enda, con u vocal; de ser-us tardío.

Seruendo, siruendo, en Maragat. tardío de siembra; siruenda, la siembra después de la época acostumbrada, y siruendo su fruto, y lo mismo de legumbres, etc. Cosa tardía (NEBRIJA).

Serao, sarao, probablemente del pg. sarao, sarau, mejor que del fr. soirée; de *seranus, serus. Festejo público con danza y música entre personas de cuenta, y de sobretarde. *Quij.* 2, 6: Hubo sarao de damas. HUÉLAMO *Mist.* 8, 6: Vió S. Juan un divino sarao, que se hacía en las fiestas del cielo á las bodas del divino Cordero. J. PIN. *Agr.* 4, 16: Las cosas de las bailas y los seraos. *Gran Sult.* j. 3: Los saraos que en España se acostumbran. FONS. *Am. Dios* 42: Banquetes, entradas, torneos, seraos. A. ÁLV. *Silv. Dom. 1 Adv.* 5 c. § 4: Que no la regocijen los cielos con músicas y seraos. J. PIN. *Agr.* 7, 21: Bailes y seraos. MORETO *Lic. Vidr.* 3: Ya está todo prevenido | con festines y saraos. PALAU *Pront.* 2, 2: Pasemos nosotros las noches en juegos y saraos, y los días en monterías y cazas.

Danza particular. ENTREM. s. XVII, 490 y 492. CALDER. *Enfermar con el remedio* 2, 12.

Saragü-ete, sarao particular casero y familiar. CALDER. *Maestr. danz.* 2: Pues cuando juntas se hallan, | todos sus divertimientos |

son saragüetes que llaman, | sin los públicos saraos, | en que suele caerse en falta | de grave ú de descortés.

Serio, puro latín sērius.

Al serio, jugar al serio, del muy grave.

En serio, formalmente, no en broma.

Más serio que bragueta de ciego ó de corregidor, que una cabra, un ajo, un ajo porro, una mata de habas, un juez, una moneda de dos cuartos (por el busto real), un burro, un testamento, que espantajo de melonar.

Tomar en ó *por lo serio* son galicismos.

A-seri-arse. FRÍAS *Vid. Fr. Jerón.* 1, 16: Dijo entonces aseriándose Francisco y sacando el crucifijo, que siempre llevaba en el pecho.

En-seriarse, ponerse serio (Cuba).

Seri-edad. *La seriedad del burro,* del grave con afectación, necio presumido.

Severidad, severitas, severus.

Templando la severidad, se granjea loor de humanidad. C. 415.

144. Un palo ó un palillo es una rama ó ramilla despojada todo en torno de ramones y hojas y así se llamó *zo-tz*, lo de *zo*, lo del cortar en torno: *zurgiñaren-etchea zotzez, zotzez ore-motzez* la casa del carpintero (está hecha) de palillos desmochados, *zotza ezarri* llevar palillos á distancia sin menear los pies y alargando y estirando el cuerpo. El mismo *zotz* es nombre del espiche, y de la leña más delgada y de un poquillo, *lan-zotzik eztu egin* no ha hecho el menor trabajo, esto es, ni el trabajo de palillo. Para negar rotundamente dícese: *¡bai zotza!* sí, el palillo, conforme á la etimología del cortar en redondo, despojando en torno de sus hojas la ramilla. Residuos de ramillas *zotz-abar*, juego de sacar con los dientes un palillo hincado *zotz-ean*, esto es, en el palillo, cerrar la barrica con el espiche ó palillo *zotz emon*, acarreo de támara *zoz-keta*, tallo duro de arbolillo ó rastrojo de maíz, esto es, lo despojado y hecho un palo, *zoz-kor*. Echar á suertes con palillos *zotz egin*, juego á hincar en tierra blanda un palo *zotz--eko*. El forzudo, la robustez corpórea se dijo *zoz-ko*, de palo, por su parecida dureza, forzudo *zozko-tsu*, astilla *zoz-pal* ó palo para achicar el agua de la lancha, de *pal* bajo y extendido.

El palo ó zoquete dió nombre al bobo y al tordo ó mirlo. Así en castellano tordo y aturdido, zoquete y zocato. Dícese el tonto y el tordo *zoz-o, aita-bezain zozoa da semea* el hijo es tan tonto como el padre, y á los niños en son de cariño, esto es, pequeñito, recortadito, *zozo-ilo* pusilámine y para poco, *zozo-keria* estupidez, *zozo-ki* tontamente, *zozo-tasun* propiedad del bobo, *zozo-tu* entontecerse, abobarse, *zotz-orra-tu* aturdirse, *zoz-aita* tordo macho, ó *zoz-ar*, y *soz-ama* tordo hembra.

Con *s: sos-t* de golpe y porrazo, onomatopeya del hachar la rama despojándola en torno de ramones y hojas, *sost sartu zaigu etchean* se nos metió de rondón en casa, *sost-or* ó *zozt-or*, que tiene *zoz-t* ó *sos-t*, es el embarazo que detiene el paso, la támara del monte que embaraza, el mal bote de pelota, esto es golpe tropezando, el fuerte y robusto como un palo y el chicuelo, como recortadito, *sostor egin* tropezar, *sostr-a* palillo en tierra para marcar el punto adonde se lanzó la barra, *sostra-ederrak egin* lanzar lejos la barra, hacer hermosos palillos literalmente, *sostre-an* señalar con ellos en el juego de barra, de donde *sostra-keta* es el coser torpemente, como quien hinca esos palillos, *sostraketan* cosiendo así, *sotr-apo* matorral, es decir, palillos por el suelo, *sostro-ko* y *sostro-po* cepa ó parte del tronco soterrada, *sotz-amar* despojos de leña que arrastra el agua, liter. mucho *sotz* ó *zotz*; *sos-keta* como *zoz-keta* juego del palo, *soz-ko* como *zoz-ko* robustez, *soz-pal* como *zoz-pal* astilla.

Con *ch* diminutiva: *cho* es el golpear, esto es, el cortar en cuerpo ó en torno, *choch-a* es la choza de palitroques, garita, casucha mala, *cho-ch-o*, el mirlo ó tordo, como *zoz-o*, *choch-olo* bobo, apocado, *chost-aka* jugando, divirtiéndose; *chotch* vale palillo, tarja, hierba y pizca, poquito, como *zotz*, *chotchetan derabila* le toma el pelo, le anda en palillos ó niñerías ó pequeñeces ó boberías. Porque todo ello se dijo del palillo recortado.

Con *tch: tchotch* palillo, púa de injerto, espiche, como *zotz* y *chotch*, *tchotch-abar* támara, ramaje que arrastra el agua, como *zotz-abar*, *tchotcha-ka* puntas de ramas, diversión, esto es, andar á palillos ó niñerías, *tchotcha-keri* simpleza, *tchotcha-tu* ó *tchotcho-tu* aniñarse, chochear, *tchotch-ean* juego del palillo, *tchotch egin* echar á suertes, propiamente con palillos, como *zotz egin*, así como suele echarse á suertes con pajas entre niños, *tchotch-in* memo, *tchotch-irudi* carbón delga-

do, que parece de palillos, *tchotch-o* niño, esto es recortadito, así como *zoz-o* es el bobo y el tordo, y sirve para llamar á los muchachitos, como vimos, del *¡tcho! ¡so!*, además es el miembro del hombre, por su figura, *tchotch-olo* lelo, abobado, *tchotch-on-tchu* regordete, *tchoz-ne* pan francés, que hay que comparar con *tchos-n-a* choza pequeña de carbonero, etc., *tchoch-kabia* leña menuda, *tchos-kin* virutas pequeñas, lo hecho al hacer ó redondear el palo, al cortar en torno, *tchos-per* firme, repuesto, alegre, que tiende á la robustez del palo. La onomatopeya *tchos-t* sirve para contestar, teniendo un rey en mano, á quien dice *tchis-t* preguntando á qué palo pertenece las que tiene este jugador; *tchis-t* es el llamar ó avisar chistando, *tchos-t* es el golpe en redondo cortando, *tchost-a* recreo, *tchost-a* y *tchosta-tu* juguetear, es decir, andar pegándose, golpeándose como al cortar palos, *tchosta-bira* támara, *tchosta-ka* en broma, jugando, ó *tchostaka-n*, *tchostaka-tu* recrearse.

145. **Choz, chuz,** golpe; el eusk. tchotch, sos-t. QUEV. *Mús.* 7: Cásate, Muñoz amigo, | cásate luego de choz (de golpe).

En Chile ¡chus! interj. ¡fuera! ¡oxte!

Hacer choz, dicen los muchachos en el juego del bote, cuando se meten todos los ochavos con que se tira; *metaf.* gustarle, parecerle bien, darle golpe metafórico una cosa. *Entrem.* s. XVII, 733: Si te enternece mi angustiada voz, | en el templo del amor, triunfo de paz, | colgaré mis deseos y haré choz.

Hizo choz ó chuz. (Cuando se quebró alguna olla ó vaso ó se peyó persona.) C. 633.

Chuz, meterse de golpe de lo alto, de pie, en el agua al nadar (Córd.): hacer el chuz, hacer un buen chuz, dicen los muchachos. Acaso se juntan aquí el tchotch de golpe y el tchutz de pie, en pie; véase choz.

Chozpar, saltar, brincar, retozar el cordero, cabrito, etc.; acaso de tchosper firme, brioso (Castilla). HURTADO *S. Tom. ap.* 4: Las bestias del campo delante de él chozpan, saltan y juegan.

Dar golpes, chocar (Santand.).

Chosp-o, posv. de chosp-ar, brinco, retozo.

Chosp-ón, retozón.

Chos-co, tozudo en Titaguas de Aragón; el eusk. zosko robusto, duro, firme como un palo.

Chocho. El viejo caduco que vuelve ya á ser niño otra vez; del eusk. tchotcho muchacho. L. Grac. *Crit.* 3, 12: De modo que no llegan los hombres á estar chochos ni decrépitos.

Planta que da un grano redondo como haba, que también se llama chocho; de chotch menudencia; de aquí confitura redondita y dura y cualquier regalo de niño, menudencia, pequeñez. Palom. *Mús. pict.* 2, 8: Sólo se alimentó de una legumbre, que en Italia llaman lupinos y en España altramuces ó chochos. Saav. *Rep. pl.* 88: Los poetas vendían por las calles jaulas de grillos, ramilletes de flores, melcochas y mantequillas, chochos y muñecas. *Pic. Just.* pl. 178: La buena pieza de vuestra prima, que se fué anoche sin más ni más y sin hacer cuenta ni pagarme un chocho. S. Grac. *Crit.* 3, 7: Aunque sea el hombre de más importancia, si no es campanudo, no vale dos chochos. *G. Alf.* 2, 3, 4: Estábamos mezclados como garbanzos y chochos. *Pic. Just.* 2, 2, 4, 5: Se fué anoche sin más ni más y sin hacer cuenta ni pagarme un chocho. Corr. 144: Y comeremos arena, y comeremos chochos. Eug. Salaz. *Sal. esp.* 2, 229: Aquellos nabos..... tira por bajo cinco ó seis chochos y corta dél.

Fríjol blanco, chato y redondo de Canarias (Cuba). Pudenda mulieris.

Soso, de la comida, persona, etc. (Andal.); como tchotcho y zozo en euskera.

Estar chocho, del viejo que decae en sus facultades.

Más chocho que un abuelo.

Tras de pocos chochos mala venta (Córd.).

Tenerle chocho, sojuzgado con halagos.

Volverle chocho, cogerle la voluntad dominándole.

Choch-a, ave como perdiz; del eusk. choch-o por parecer sorda, ciega ó boba, como zozo en euskera. Espin *Ballest.* 3, 29: Scolopax rusticula L. *Diál. monter.* 13: También la gallinilla ciega, que por otro nombre llaman chocha.

Chocha-perdiz, chocha ó gallina sorda ó ciega, que parece boba, pues no se va hasta estar uno encima.

Chorcha, chocha perdiz, de donde parece se derivó, como zorz-al de zozar. Montiño *Coc.* 2: Cómo se aderezan las chorchas.

Pájaro de nido colgante, *Cassicus Montessuma* (Hond.), en Venezuela arrendajo.

Churcha, variante de chorcha. Oviedo *H. Ind.* 23, 15: Hay churchas y muchos géneros de aves. Id. 49, 3: E zorrillas de las que hieden é churchas.

Des-chorchar, robar el dinero en el camino; de chorchas onzas por el color parecido al de estas aves (Hond.); sigue diciéndose: Pedro está deschorchado, pobre.

Zorzal, especie de mirlo de entrada, de principios de primavera; *metaf.* en Chile bobo y astuto, en otras partes sagaz, astuto; del eusk. zoz-ar mirlo macho, que como zoz-aita, que vale lo mismo, y zoz-ama tordo hembra, vienen de zozo tordo, mirlo, tonto, de donde soso y sosiego. J. Pin. *Agr.* 19, 9: Trae aquellos zorzales. Id. 19, 10: Es tenido el zorzal por el más sordo pájaro de todos..... aquel proverbio más sordo que el zorzal.

Ser buen zorzal, sagaz, astuto, como el tal pájaro, que sabe bien buscar las mejores uvas.

Zorzal-a. G. Gal. *Campes.* 109: Como zorzala | de un aguilucho | presa en las garras.

Zorzal-eño. Ayala *Caza* 2: Et á estos llaman en Castilla falcones zorzaleños, que quieren decir falcones pintados como zorzales.

En Andal. zorzaleña se dice de una especie de aceituna muy chica y redonda, de la que gustan los zorzales.

Zorzal-ear, engañar, vivir de gorra (Chile); de zorzal.

Choch-ear, ser ú obrar como viejo choch-o. Pellic. *Argen.* 2, f. 99: Y como sus años eran muchos, chocheaba y de un instante á otro mudaba de parecer.

Choch-era, simpleza, salida de viejo ó el ser choch-o.

Choch-ero, vendedor de choch-os. *Folkl. and.* 1882, p. 152.

Choch-ez, propiedad del choch-o y su obrar.

Chocheces de viejo.

Choch-in, verenda muliebria, de choch-o.

Choch-ol-ique, bobo, soso (Córd.), de choch-o.

Choch-urr-ío, de los ojos encogidos y ribeteados, como choch-os (Córd.).

A-choch-arse, ponerse choch-o.

En-choch-ado, del revuelto con alguna mujer (Málaga), de choch-o.

Choza, el eusk. chocha, que vale lo mismo. *Quij.* 1, 2: Con se-

guridad de hallar en esta choza. *Id.* 2, 13: Volvámonos á nuestras chozas.

Á la choza, dícelo el que se retira á casa.

Choz-o, como choz-a (Toled., Andal.). Corr. 99: El pienso mejor es el chozo del señor.

Choz-ajo, casuca, choza mala (Córd.).

Choz-al, choza como de carboneros, etc. (Segov.).

Choz-azo, sombrajo, choza grande.

Choz-uela, dimin. de choz-a. Gran. *Simb.* 2, 26: Y escondiéndose en una chozuela, allí le pegaron fuego.

Choz-no, tataranieto (Rosal, Nebrija); nieto (Palenc.), según la Academia el cuarto nieto, correlativo al cuarto abuelo. Etimológicamente sólo vale el muy niño ó pequeño; dimin. *-n* de tchotch-o. Es para los mayores de familia fecunda en hijos y nietos el más menudo de casa. J. Polo *Humor:* Ó como si heredaras chozna ó nieta. Lope *Prad. León VII*, 173: Mira por dónde he venido | á no ser chozno del rey. Cáncer. p. 73: Como abuelo y como chozno. Guev. *M. A.* 3, 21: Ya teníades nietos casados, biznietos desposados y aun choznos nacidos. Quev. r. 30: Y con su chozno patrón. Id. r. 68: Se quedó chozno de cabras.

Tierno, delicado. Quev. *Mús.* 6, r. 97: Calavereaba las bellezas choznas (la mujer viciosa depravaba las hermosuras tiernas).

Chozne, pan francés (Álava); en eusk. tchozne mollete, panecillo.

Bi-chozno, biznieto (Palenc.); de chozno.

Chorno, chozno (Cuba); del mismo tcho, tchotcho y -erno (véase este sufijo N. 51).

Chucho, palillo de tambor (Palenc.); el eusk. tchotch, que es el mismo palillo de tambor y cualquier palillo. Corr. 195: Labrador churchero, nunca buen apero. (Churchero es cazador de pajarillos y conejos con lazos, cuerdas y liga. El Comendador dice chuchero, cazador de *chuchu*), esto es de varetas ó palillos.

Látigo de vergajo ó cuero; pez en punta y cartilaginoso; en el ferrocarril varilla que atraviesa los dos rieles en los enlaces (Cuba); látigo de cuero (Venez.).

Fiebre intermitente, *tener.....*, *darle un.....* (Argent.), es como un ramalazo ó golpe de fiebre; del significado de látigo.

Por chocho, viejo (Argent.); variante de chocho y chuche ó chuchi.

Buhonería, puesto de chucherías (Bogotá); de menudencias, como choch-os.

Mezquino, miserable (Hond.); aludiendo á lo menudo ó chocho.

El agujerito de la terriza de colar, por lo pequeño, como chocho el pudenda mulieris (Andal.). Calabozo (Chile).

Arrugado de las frutas (Bogotá), como chocho, chuche, su variante.

Ave nocturna como el mochuelo (COVARR., Chile), por lo arrugado y como mocho, al modo que indica chuchi = chuche = chucho.

Chucho, *-a*, semilla de cualquier fruto comestible (Salam.); variante de chocho, cosa y semilla menuda.

Chuch-azo, latigazo (Venez.).

Chucha, pedrezuela (Álava), por lo menuda, como chocho.

Amante de un preso (delinc.).

Galbana, pereza, pesadez, como choch-ez.

Pudenda muliebria (Amér.); almeja menuda (Panamá); sobaquina, persona despreciable, arrugado y aguanoso de la fruta (Colomb.).

Chuch-inga, chuch-eta, chuch-ón. En América de chucha, maricón, afeminado, vocablo de insulto grosero.

Como la chucha al chucho, el preguntado si le quiere mucho.

Tener chucha, sueño de día (Arag.); de chucha galbana.

Chuch-azo, golpe con el chuch-o (Cuba).

Chuch-ero, cazador de caza menor con los engaños de la chuchería, señuelos, cebaderos, redes, lazos. Díjose de tchotcho palillo, vareta, que era la común manera de cazar. ESPIN. *Ballest.* 1, 4: Unos llaman chucheros, porque cazan todo género de pájaros menudos con liga y reclamos. J. MAT. *Caza* 41, f. 67: Unos (cazadores) que llaman chucheros..... son los que matan con alares y con los orzuelos las perdices.

Guardaagujas, de palillos, como quien dice.

Buhonero de chucherías (Bogotá).

Chur-ch-ero, variante de chuchero, como chorcha de chocha y zorzal de zoz-ar. CORR. 195: Labrador churchero, nunca buen apero. (Churchero es cazador de pajarillos y conejos con lazos, cuerdas y liga.)

Chuch-ería, de chuchero. Espin. *Ballest.* 1, 1: La chuchería es una fullería mañosa con que el hombre engaña muchas maneras de aves y animales. Calder. *Man. blanc. no ofend.* 1: Y lo que más me concede | es, cuando más se adelanta, | chucherías de las aves, | varetas, ligas y jaulas.

Cosa de poco momento. *G. Alf.* pl. 177: Compra pasteles y otras chucherías. L. Grac. *Crit.* 3, 5: Y los dulces por chuchería. *Entrem.* s. XVII, p. 69: Á comer de las chucherías y ranas de la mar.

Chuchai, teta (Cal. jerg.), de chocho.

Chuchar, azuzar á riña, ofensa ó burla (Cuba); propiamente achuchar con palillo como á los grillos ó con palo metiendo miedo, de donde azuzar al perro.

Chuchar, chupar, besar (Galicia, Astur.), de chocho.

¡Chucha! espantando al perro, rechazando algo.

Chucho, perro; moneda de cinco pesetas, penado que tiene relaciones con una reclusa (delin.); posv. de chuch-ar ó achuchar por decirle ¡chucho! achuchándole, como quien dice amenazándole con palo ó látigo ó chucho.

Beso, del chuch-ar.

Como chucho con cuerno, del que huye asustado.

¡Chucho! para hostigar al perro y para llamarle, de donde perro.

Chuch-ero. Cazador con perros (Hond.), de chuch-o perro y del antiguo chuchero ó cazador con varetas, redes, etc.

Chuchi, chuche, de la fruta no bien desarrollada de todos lados y mal configurada, y del rostro ó cosa mal formada de un lado (Chile): de choch-o, por lo empequeñecido y achatado, como chucho en América.

Rostro (Germ.), del besar ó chuch-ar.

Chuch-iqu-ear, rogar mucho hasta conseguir de uno lo que se desea (Hond.); diminutivo cariñoso de chuch-ear andar en mimos y niñerías.

Chuch-ito, árbol espinoso, cuya corteza se emplea en tenería por su tanino (Hond.).

Chuchu-meco, apodo del hombre chico, mocosuelo, de mala facha, despreciable é inconstante en sus acciones. Del eusk. tchotcho pequeño, y meco que vale lo mismo. Q. Benav. 2, 189: Mientes como bellaco chuchumeco.

Enclenque, viejo, débil, desarreglado en costumbres, chocho (Amér.); chuchumec-a mala mujer, y chuchumeco el que anda con las tales (Amér.).

Chuchumequ-ería, conjunto de chuchumec-as (Amér.).

Chuchumequ-ear, vivir entre chuchumecas (Amér.).

A-chuch-ar. por hostigar y azuzar, de ¡chucho! y de chucho palo, como azuzar de chuzo, etc.

A-chuch-arse, venirle la enfermedad llamada chucho (Argent.).

Chuch-urrar, aplastar, desmenuzar á golpes, apalear propiamente; del eusk. tchotch palo, y se ve por chuchurr-ico menudo. El urra desmenuzar añádese á la raíz. QUEV. *Orl.* 2: Allí le desmenuza y le chuchurra.

Chuch-urr-o, caldo que resulta de cocer las morcillas en la matanza (Palenc.); posv. de chuchurr-ar, lo muy desmenuzado.

Sangre cocida y condimentada con cebolla, pimiento y especias que se emplea para morcillas (León).

A-chuch-arr-ar, achuch-ar, aplastar, estrujar (Amér.).

A-chuchurrar, chuchurrar.

Chuchirr-irse, marchitarse, agostarse (Mál.); como chuchurr-ar.

Chuchurr-ido, ojos..... los ribeteados.

Chuchurr-ico, dícese en Aragón y Andalucía de lo pequeñito, bonito y monico, y del currutaco.

Raquítico encanijado (Córd.), de chuchurr-irse.

A-chuch-ar, aplastar, apelmazar á golpes; incitar, como pinchando; voz ni baja ni de solo Castilla, pues es también de Aragón, Extremadura y Andalucía. Propiamente apalear, como chuch-urrar, y chuz-o, de tcho-tcho palo. CORR. 188: La mujer y la trucha, por la boca se prende y achucha.

Achuch-ón, golpe, empellón; *metaf.* vencer discutiendo, de achuch-ar.

Darle un achuchón, un bofetón.

Chuzo, palo con punta de hierro, etimológicamente palo; el eusk. tchotz. *Quij.* 2, 66: Una azcona ó chuzo en la mano. ZAMORA *Mon. mist.* 7 *S. Pedro:* Las picas, los chuzos y partesanas. ACEV. *Dom. 4 Adv.* 3: Unos con chuzos, otros con lanzas. VALDERR. *Ej. Dom. 3 Cuar.* El pastor con el cayado y chuzo. *Guard. cuid.:* Y tú no sabes, Pasillas, que pasado te vea yo con un chuzo, que.

En Chile barreta para cavar y aijada; *metaf.* matalón ó penco, caballo flaco, y el cojo.

Á chuzos, en abundancia y recio, del llover, granizar, etc.

Aunque caigan chuzos, por más que llueva.

Caer chuzos de punta, llover mucho (Andal.).

Echar chuzos, llover reciamente; bravear. T. Ramón *Concept.* p. 50: Mientras las olas bramaban y el cielo amenazaba y echaba chuzos. Quev. *Fort.*: Cuando Marte, Don Quijote de las deidades, entró con sus armas y capacete y la insignia de viñadero enristrada, echando chuzos. Tirso *Cast. penseque* 2, 7: ¡Que el cielo esté | echando chuzos aquí | y se estén los dos así! *Metaf.* echar bravatas.

Echa chuzos de agua. (Lo que echa lanzas, por llover mucho.) C. 536.

Llover chuzos, mucho y recio. Cabr. p. 485: El cielo lloverá chuzos. Quev. *rom.* 90: Y con vómitos de chuzos.

Tener la cabeza como chuzos, al de pelo bronco y corto y despeinado, con las puntas de los pelos hacia arriba.

Chuz-a, palo á modo de lanza con púa de hierro ú hoja de cuchillo en punta. (Oudin, Argent.); de chuz-o.

Chuz-azo, golpe de chuz-o. *Sold. Pind.* f. 150: Arrojóme un chuzazo.

Chuc-ear, aguijonear; llover chuzos; *chucearse*, medirse los dos adalides en el juego de la barra (marro) avanzando frente á frente (Chile).

Chuc-ero, ladrón de bocadillo (Germ.).

Chuz-ón, aument., y el cauto y prevenido, marrajo, como largo cual chuzo. Barbad. *Flora* 317: Esta reverenda olla, tan celebrada de los chuzones, de los entremeses antiguos.

Como chuzón del Pedroso: vámonos, que ya me han conocido. Donado habl. 1, 7: Dije yo entre mí entonces lo que chuzón del Pedroso, cuando fué á visitas con la señora, su mujer (sigue el cuento del sujeto). Aquí por largo y flaco como un chuzo, mientras que ella se llamaba *Mari-gorda*. Del muy zote, que presto se le conoce, aunque no hable.

Chuz-ones, soldados armados de chuz-os. (Oudin).

Chuzon-ería, remedo, burleta, contrahechura, de chuzón; socarrón ó largo como chuzo. Ledesm. *Cens.* p. 78: Deslizar á chuzonerías.

Chuc-ear, herir con chuzo (Hond.).

Chus-co, variante de chosco firme, duro, adj. de chus golpe, dentro del mismo castellano. Dícese del que da golpe moral, gracioso. Su valor de dureza se ve en la acepción de un duro ó moneda de 5 pesetas (Málag.), y en la de pan, por el corrusco (Córd.): Arrímame el chusco. *Bibl. Gallard.* 1, 881: Éste el chusco más ratero | que taba empuñó jamás.

Chusc-a, ramera (Chile), como chusqu-ín.

Chusqu-ín, pudenda muliebria (Germ.); como sosquín, golpe y chusc-a.

Chusqu-iza, ramera (Chile), de chusc-o, como chusqu-ín.

Soso, el eusk. zozo, de lo sin sal, y del bobo ó sin gracia en todo. GALLO *Job.* 6, 6: ¿Quién es aquél tan de mal gusto, que le pueda tener en comer lo que está tan soso, que ni un grano de sal tiene? Q. BENAV. 2, 263: Lacio naranjo soy, helado y soso. J. PIN. *Agr.* 17, 19: La palabra fatuo dicen algunos qne es propia del manjar soso ó sin sal. *Más soso que carne de pato.*

Sos-ada, tontería.

Sos-ear, ser soso ú obrar como él.

Sos-era, bobería y modo de ser del sos-o y sin gracia.

Soser-ía, dicho sos-o, con soser-a.

Sos-aina, soso ó abobado, sin gracia.

Sos-ez, cualidad del sos-o y sin gracia.

Sos-egar, de sos-o.

Intrans. quedar tranquilo, quieto y como abobado y sin turbación, descansar. *Gitan.:* Sosiega, sosiega, alborotadito. S. TER. *Fund.* 17: Como mi compañera se vió cerrada en aquella pieza, parece sosegó algo cuanto á lo de los estudiantes, aunque no hacía sino mirar á una parte y á otra todavía con temores. OVIEDO *H. Ind.* 41, 3: Ya que estaba en señorío é mando de tierras tan ricas, razón fuera que sosegara, granjeando é gobernando aquello que tenía á cargo. *Quij.* 1, 7: Por fuerza le volvieron al lecho, y después que hubo sosegado un poco, volviéndose á hablar al cura le dijo. *Id.* 1, 18: Porque el dolor de las quijadas de Don Quijote no le dejaba sosegar. *Id.* 1, 20: Cuatro veces sosegó y otras tantas volvió á su risa. L. MÉNDEZ *Colmen.* 6: Esto les es muy provechoso para que sosieguen y se asienten en el corcho y no se vayan.

Trans. ZAMORA *Mon. mist.* 2, 2, 7: Contra la quietud se aira y con la guerra sosiega el gusto, aunque no la conciencia. *Quij.* 1, 20: Y sosegándole Don Quijote (á Rocinante). *Id.* 1, 35: El cura lo sosegó todo prometiendo de satisfacerles su pérdida. *Id.* 2, 1: Sosegad el pie y estaos quedito en vuestra casa. *Id.* 1, 30: Sosiegue v. m. el pecho. COLMEN. *H. Segov.* 20, 9: El cual, viniendo á sosegar tanto desasosiego, en 30 de Mayo deste año en la misma villa de Pedraza sosegó ambos Estados. SAAV. *Empr.* 21: En aquéllas sosiega el juicio, en ésta vacila.

Reflex. Quij. 1, 16: Que en estando sosegados los huéspedes (acostados). *Id.* 1, 33: Acabadas las bodas y sosegada ya la frecuencia de las visitas y parabienes. *Id.* 1, 35: Sosiégate, señor mío, y no te alborotes. *Id.* 1, 41: La mar, que ya estaba algo más sosegada. *Id.* 1, 45: Ténganse todos, todos envainen, todos se sosieguen, óiganme todos.

¡So..... siégate!, irón. por ¡so!

Sosegada-mente. *Quij.* 1, 17: Sosegadamente andaba entendiendo en el beneficio de sus machos. *Id.* 1, 33: Quieta y sosegadamente la posees. *Id.* 2, 29: En el río, por el cual sosegadamente se deslizaba el barco.

Sosieg-a, posv. de soseg-ar, como sosiego (Arag.); descanso (Álava); reposo. *Echar la sosiega*, echar un trago después de fuerte comida (Maragat.).

Tomar la sosiega, refrigerio (Salam.); tomar una copa de aguardiente de caña después de comer (Santand., Marag.).

Sosieg-o, posv. de soseg-ar. *Quij.* 1, 3: Con la misma quietud y sosiego que primero. *Id.* 1, 22: En las galeras de España hay más sosiego de aquel que sería menester. *Id.* 1, 22: Que con mucho sosiego los aguardaba. *Id.* 1, 45: Puestos pues ya en sosiego y hechos amigos todos. *Id.* 1, 29: El sosiego de su curso (del Ebro).

De sosiego. COMED. *Florin.* 23: Veniéndome á mi cámara sola de sosiego.

Mejor es haber poco con sosiego, que mucho con riesgo, ó mejor es tener poco y ganar poco, ó saber menos con sosiego que mucho con riesgo. C. 460.

Desosiego, desasosiego. L. FERN. 62: Que os den tan gran desosiego.

A-sosegar, sosegar, úsase todavía en América. F. SILVA *Celest.*

20: Con las postreras palabras me has asosegado de alteración..... me quiero asosegar hasta acabarte de oir. GUEV. *Men. Corte* 2: En qué oficio había estado más contento y se había hallado más asosegado. GUEV. *Ep.* 47: Asoseguéis vuestro corazón. MEND. *G. Gran.* 1: Ó asosegar los ánimos. EUGUI *Crón.* 97: Cumplió de asosegar toda Espaynna. GUEV. *Men. Corte* 19: Si andaba alterado, luego me asosegaban. *Pero Niño* 2, 14: Calmó la mar é asosegó ya cuanto el viento.

Des-asosegar. *Trans.* quitar el sosiego. FONS. *Vid. Cr.* 3, 1, 11: El ser la media noche, ni desasosegar al que dormía. *Quij.* 1, 20: Pudo alborotar y desasosegar el corazón de un tan valeroso andante. *Id.* 2, 10: Con intención de ir á sonsacarles sus princesas y á desasosegarles sus damas. S. TER. *Vid.* 8: Las aflicciones del mundo me desasosegaban. ZAMORA *Mon. mist. pte.* 3, s. 47, v. 10: Inquietan el alma y van poco á poco desasosegando el corazón. VILLAL. *Trasf.* 18: Desasosegándolas con guerras y tumultos. VALDERR. *Ej. Miérc. Dom. 3 Cuar:* Que inquietan y desasosiegan con su ruido y con sus picadas (los mosquitos). LEÓN *Nombr., l. 3 introducción:* Y no le queriendo desasosegar, se tornaron á la huerta.

Reflex. MEND. *G. Gran.* 1: Infantería que se suele desasosegar con la entrada de nuevo señor. *Quij.* 2, 10: Si se desasosiega y turba oyendo mi nombre. J. PIN. *Agr.* 30, 10: Que ella se desasosegaba entre muchas cosas y que sola una era la necesaria.

Desasosegada-mente, con desasosiego.

Desasosieg-o, posv. de desasoseg-ar. *Quij.* 1, 24: Le trata con un poco de desasosiego. *Id.* 1, 36: Con la turbación y desasosiego se le cayó el tafetán. *Id.* 2, 38: El desasosiego de los cuerpos. FONS. *Vid. Cr.* 3, 1, 11: Que os ponga y me ponga en este desasosiego por un amigo.

Sosca-doiro, paleta de macerar el lino (Galic.), por sosca-dero; de un *sosc-ar, de sos-ca, que suena en euskera golpear, andar al sotz, á golpes, como en sosquín.

Sosquín, como el eusk. tchoskin, es el sos-t de golpe, ó zotz y -kin hacer. Golpe que se da. En Córdoba del cornear el buey. QUEV. *Mús. 5 jdc.* 10: Magagón, que del sosquín | ha sido zaino eminente, | y en los soplos y el cantar | es juntos órgano y fúciles. ID. *Mús.* 6 r. 86: Con sosquines y antuviones | vine á campar de valiente, | y á los pepinos y á mí | nos achacaban las muertes.

Ángulo oblicuo formado por dos superficies: cuando un edificio no está á escuadra en sus esquinas se dice que tiene sosquín (Cuba); del golpe y como esquinazo que se puede dar en él.

Sos-quin-ado, en forma de sosquín, á bisel. G. Casas *Seda* 6: La boja que atraviese el zarzo por derecho, que no vaya sosquinada, porque por entrambas partes se pueda cebar el gusano. Ayala *Caza* 46: Et taja las dos peñolas, tambien la del ave, como la que traes sosquinada por esta guisa . *Diál. monter.* 10: Si le tirare por detras sosquinada, le apunte á la costilla hornacina.

Sostra, trozo de suela con que el mismo dueño remienda sus abarcas (Jaén). Pedazo ó tira de piel sobrepuesta á las abarcas rotas para remendarlas (Cuenca). Costra, de un golpe. Es el eusk. sostra. Ayala *Caza* 26: Si vieres que crece á derredor aquella postilla como sostra de bestia.

Sostr-azo, golpazo ó trastazo (Cuenca), de sostr-a.

Sostre, departamento junto al techo en las habitaciones de planta baja, destinado principalmente á guardar frutos, granos, etc. (Murcia), del guardar támara; del eusk. sostra.

Sosta, en náut., de sostra ó zoz-ta en eusk. *Pero Niño* 2, 4: Largáronse las pujas é la sosta.

Zuchar, zochar, soltar, aprontar dinero ú otra cosa al punto (Galicia), arrojar, expeler comprimiendo, como cichar (íd.); de zotz á golpes.

Zuch-ón, pistón, jeringa (Galicia); de zuch-ar.

Zuz-ar, hostigar, azuzar, al perro, etc.; del eusk., como a-chuch-ar, del golpear con zotz, chotch ó palo. *Quij.* 1, 52: Zuzaban los unos y los otros, como hacen á los perros cuando en pendencia están trabados. *Diál. monter.* 11: Si se les acerca alguna paciendo por cerca de su cama, levantan la cabeza y zúzalle y asómbralla. *Col. perr.*: Asiéndome por el collar y zuzándome.

Zuz-o, posv. de zuz-ar, y sirve de interjección para zuzar y llamar al perro, como chucho.

Zuz-ón, excitación, provocación, herbe aux pulces (Oudin), de zuz-ar. *Herba faetida* (Nebrija).

A-zuz-ar, de zuzar. Quev. *Poem. her.* 1: Azuza todo honrado tragadero. Id. *jdc.* 6: Y todos los arremetes | me azuzan el dormitorio. Id. *Sueñ. calav.*: Uno azuzaba testigos.

Suz-ón, matilla, *Senecio linifolius* L., de hojas lineares, agudas, en ribazos, colinas y pedregales de Valencia, Murcia y Andalucía; también se llama azuzón; de zotz, leña delgada, támara.

A-zuzón, suzón.

Joj-ana (*de*), de guagua (Caló); de choch-o, como quien dice tontamente.

Jostra, mancha (Ribera de Órbigo), como sostra por costra, del golpear.

Juja, hojarasca seca (Arag.); de zotz támara.

Chuchurumbel (*jugar á*) agarrados en corro los niños: Chuchurumbel, cagaditas de miel, ó de meloja, que el que no se coja bien que se vuelva de pantoja (al revés) (Córd.).

146. Con *-la* de agente, *zo-la* es lo que hace *zo*, lo que hace que un cuerpo cualquiera sea como algo recortado y separado en sus tres dimensiones, en una palabra, lo que hace cuerpo aparte y separado de las demás cosas. No hay para ello más que arrancar el objeto de cuajo, cuando está arraigado en tierra, ó alzarlo en peso separándolo de donde asentaba: entonces se ve que hace cuerpo aparte. El fondo y suelo de las cosas es el que manifiesta su cuerpo y tomo, es el que las separa de las demás, puesto que fuera de donde asientan, están ya separadas y forman cuerpo aparte. De otra manera, si *zo* es lo separado y cortado en todas sus dimensiones, esto es, todo cuerpo, *zo-la* es el asiento de ese cuerpo, la base y pie que distingue al cuerpo del lugar en que está asentado. Esa base, pie, cimiento, lo bajo, lo hondo del cuerpo, como parte separadora de él, que lo constituye en cuerpo distinguiéndolo de las demás cosas ó del lugar sobre que asienta, es el concepto que expresa el euskera por la palabra *zo-la*. Nada tiene de abstracto este concepto en euskera. Mirando á una casa sólo la concebimos como cuerpo aparte suponiendo que no es parte del suelo y tierra donde asienta, y su base la miramos como la separadora y diferenciadora del tomo y cuerpo que llamamos casa: esa base es la que hace que la casa sea un cuerpo aparte, un *zo*, llámasele, por lo mismo, *zo-la*. Un monte de suyo es parte de la tierra; al concebirlo como algo de por sí, lo imaginamos apartado de ella por su base ó falda: esa falda ó base se dice *zo-la*, la que hace que el monte sea un *zo*, un cuerpo separado de las demás cosas. Ahora se comprenderá lo que *zola* sig-

nifica, cimiento, fundamento, zanja, hondón, planta del pie, suela del zapato, parte inferior de cualquier cuerpo, suelo en que asientan los cuerpos, pie de cualquier cosa, falda ó base de monte, en una palabra, suelo en que asientan los cuerpos y base ó bajo de los mismos.

Que el concepto encerrado en *zo-la* sea éste, no sólo se ve por esa muchedumbre de nombres con que lo acabo de traducir y que convienen sólo en ese concepto, sino por los vocablos *zol-i*, *zoli-tu* y *zol-du*, que significan madurar la fruta y enconarse una herida ó panadizo, es decir tomar cuerpo engordando y formándose en su tomo como cuerpo aparte.

De aquí que *zol-du* se diga igualmente del formalizarse una persona y *zol-i, zoli-tu* del hacerse brioso, ágil, vivo, sonoro, esto es, madurarse y tomar cuerpo y hacerse acabada la cosa. La madurez y el brío y agilidad, el encono de una llaga *zoli-tasun*, el callo ó cosa que sale formando tomo, pero malo, dícese *zoli-gaizto. Begi-zoliak* son ojos perspicaces, y *zoli-egon* estar atento, *tchilin-zoliak* campanas sonoras, y lo mismo se dice de la vivacidad y brío de cualquier sentido ó facultad ó del vigor de las cosas: quiere decir que *zol-i* expresa la entereza y perfección, que hace acabadas las cosas, que les da su tomo y cuerpo completo, maduro, *artoak zoli dagoz* los maíces están maduros, *gizon zolia* hombre maduro, de pelo en pecho, brioso y acabado. Como *zol-i, zol-du* valen hacerse así el cuerpo en su entereza y tomo ó *zo:* de la misma manera *zo-la* es el suelo que separando las cosas las hace cuerpos enteros y aparte: *badira urputzuak berariaz eginak, zimenduan edo zolan iturria baitute* hay pozos hechos de suyo, que tienen fuente en su cimiento ó suelo, *ifernu-zola-la iaitsiko iz* bajarás á lo hondo del infierno, *zola garbia duen belaian aisa da segan aitzea* es fácil cortar hierba en prado de suelo limpio, *oski-zola* suela de zapato, *zole-tako-lurra berenez aberatsena da* la tierra de lugares bajos es de suyo la más rica. Ir al fondo *zola-ra-tu*, echar suelo ó base ó suelas *zola-tu*, hondonada *zola-gune*, cimiento y tejado *zola-gainak.*

El hoyo *zol-o*, lo que tiene *zol-a*, y la suela *zol-u.* Todo linaje de poso, que queda abajo, y de aquí toda suciedad, roña de la piel, mugre de vasos, etc., se dice *zol-da*, lo en el fondo, erupción de gorrino por la suciedad de la pocilga *zold-ar*, mugriento *zolda-zu.*

Con *s: sol-o* campo destinado á la siembra, es decir, base de las plantas, *solo-era* huerta, paraje de varias heredades, *solo-goen* ó *solo-*

goien la parte alta de un campo costanero, *solo-i* ó *solo-koi* heredadiego, persona ó animal que tiene inclinación á ir á las heredades, *sol-ari* ganado que tiene el vicio de meterse en los sembrados.

Con *ch: chol-o* hoyuelo, diminutivo de *zol-o* hoyo, *chola* tienda de campaña, habitación, diminutivo de *zola*, que es base y fundamento estable de las cosas, *cholo-pi-o* choza, *-pi* bajo.

Con *tch: tchola* pocilga, como habitación ó *chola* despreciable, *tchol-o* hoyuelo, boche, *tcholo-ka* jugar al boche ó *tcholo-keta*, encajar todas las nueces en él ó la pelota en el rincón, esto es, hacer *tcholo*, se dice *tcholo-t.* También *tcho-lo* vale carguilla á hacecillo de leña que es hacer cuerpo, en diminutivo, *tchola-tu* hacer el haz ó fajo ó carguilla.

147. Hoyo, cimiento y pie de planta vale *zola*, y lo mismo la raíz *chol* en las I-E. Así θόλος es bóveda y θολός barro, propio de los hoyos, θολ-ιά sombrero por lo hueco, ὀφ-θαλ-μος ojo propiamente, cuenca del οπ ojo, θάλα-μος, *thalamus,* tálamo, alcoba, propiamente el hoyo de dormir, *oi* en euskera, θαλά-μη cubil, ventrículo del corazón, acaso θάλα-σσα mar, liter. hondura, abismo: todos con el valor de hoyo. En al. *Thal* valle, hondonada, ant. al. *tal*, god. y saj. *dal*, ags. *dael*, ingl. *dale*, *dell.* Con el valor de cimiento ó zanja θέλυ-μνα ó θέλε-μνον (HES.), προ-θέλυμνος desde el fundamento. Con el de pie de planta θάλ-ος brote, renuevo, retoño, ó θαλ-ία, θάλ-λω brotar, florecer, θαλ-ερός florido, θαλ-λός rama, en armenio *dal-ar* verde, joven.

De *zola*, *solo* salió también en lat. *sŏlum* la tierra, ya como fundamento firme del asentar el pie, ya como heredad, en cuya acepción tenemos *sŏlĭ-fundium* bienes raíces. Adjetivos *-ios*, *-ia*, *-ium*, sustantivados después, son *sŏl-ea* zapato, suela, herradura, *solea-tus* calzado, y acaso *sŏl-ium* solio, asiento fijo, antiguamente también *sol-um.* En gr. σέλ-μα asiento, ὖλ-ιά suela (HES.), *ex-sul* desterrado, *exsulare* estar desterrado; lit. *su-las* ídem, irl. *fol* y *sol* fundamento; en godo *sul-ja* σανδάλιον, *ga-suljan* θεμελιοῦν fundar, ant. al. *svelli*, al. *Schvelle* umbral, ags. *syll*, ingl. *sill;* el ant. al. *sola* suela y al. *Sohle*, salieron del lat. **sŏla*, forma nueva por *sŏlea*, de donde también salió *suela*, fr. *sole*, it. *suolo*, pues de *solea* salieron el fr. *seuil* é it. *soglia.*

En el sentido de heredad se derivaron en gr. ὕλη, por ὕλ*F*η, bosque, mádera, ὑλή εις selvoso, ὕλη μα boscaje, Σκαπτη-σύλη bosque ro-

zado, nombre propio con la σ-, lat. *Scaptensula,* «ex ultima antiquitate» (LACHMANN *ad Lucr.* 6, 810), ξύλον madera y ático σύλον, en god. *saʀlo,* ant. al. *sūla,* al. *Säule* columna, prus. *shula* leño, tarugo, lit. *szulas* pilar, poste; ὶλύς, ἕλος valen igualmente bosque. En lat. *silva* selva, *silv-estris* silvestre, *silv-osus, silv-escere, silva-ticus* selvático; la ortografía *sylva* es falsa, pues no salió del griego.

El antiguo alemán *sal,* que dió nuestra sala, significó sala y casa, lugar de juntas, ant. saj. *seli,* ags. *sele, salor, sael* sala y palacio, nor. *salr* sala, suelo; en godo *sal-jan* albergarse, posar, *salithvōs* albergue, comedor, que es el ant. al. *selida* morada; en esl. *selitva* morada y *selo* patio, aldea ó lugar. Es el mismo *solum* latino.

148. **Suelo,** de sŏlu(m); it. suolo, prov. sol, fr. sol, pg. solo. Superficie de la tierra ó de cualquier cosa, como donde asientan otras. *Quij.* 1, 3: Le derribó en el suelo. *Id.* 1, 4: Que no ponía los pies en el suelo. *Id.* 1, 31: Durmiendo en el suelo.

En el cultivo la capa superior de la tierra, donde se crían las raíces de las plantas.

En particular el solar que queda del edificio, el piso que divide los altos de una casa, la superficie artificial para que el piso sea sólido, pavimento, y lo inferior de las tinajas del vino, que es el más generoso y el poso de lo líquido. GUEV. *Avis. priv.* 3: Ni mire la costa de echar..... un suelo á una chimenea. FR. LOR. 1, 7: Supongo que en el hueco A B quieres hacer la bóveda rebajada A C B, y que es su suelo de madera.

La tierra en oposición al cielo. *Quij.* 2, 41: Sí, que diferencia ha de haber de las cabras del cielo á las del suelo.

Suelos, entre labradores el grano que queda después de limpio y medido entre la tierra y se aprovecha barriéndolo, y la paja ó grano que queda de un año á otro en pajares y graneros.

Suelos, la tierra. ZAMORA *Mon. 3 pról.* 3: Pues la reina de suelos y de cielos ¿qué diremos, sino que?

Antes el suelo al jarro que la boca al tarro. (Da á entender que el vino vaya adelante de la leche y no se beba tras ella.) C. 52.

Arrastrarse por el suelo, abatirse, portarse bajamente.

Besar el suelo. FONS. *V. Cr.* 1, 3, 2: Las ramas que con el peso de la mucha fruta llegan á besar el suelo.

Caído del suelo. (Alabando á uno.) C. 589.

Coserse con el suelo, echarse á tierra. CÁCER. *ps.* 43: Es tanta nuestra cobardía que, viendo la espada sobre nuestra cabeza, nos queríamos coser con el suelo.

Dar en el suelo con, echarle abajo; *metaf.* perder, malparar. *Quij.* 1, 19: Dió con su dueño por las ancas en el suelo. *Id.* 1, 28: Dió consigo en el suelo.

Dar suelo, cavar la viña (Málaga).

Del suelo al cielo. (Subir por imposibles; querer.) C. 578.

De quien mira al suelo no fíes tu dinero. GALINDO E. 125, M. 512.

De ruin suelo, malnacido. CÁCER. *ps.* 57: Son hombres malnacidos y de ruin suelo.

Echarle, tirarle por los suelos, humillarle.

Echarse por los suelos, humillarse. A. PÉREZ *Juev. 1 Cuar.* f. 43: Que no se echó el Centurión en esta confesión tan por los suelos, que negase ó no declarase en ella las cualidades que tenía y lo bueno que era.

Echar suelo, solar.

Está por el suelo; anda por el suelo; anda de balde. (Por barato.) C. 532. *Estar por el suelo ó por los suelos,* desechado, despreciado, ser barato. *Quij.* 1, 47: Los que ayer estaban en pinganitos, hoy están por el suelo. FONS. *V. Crist.* 1, 6: Los pecados estaban en la cumbre y las virtudes por el suelo.

Faltarle el suelo, tropezar ó caer.

Hacerle medir el suelo, hacerle caer.

Hacer los suelos, en Andalucía arrancar ó rozar á flor de tierra el matorral debajo de las copas de alcornoques para evitar les llegue el fuego en caso de quema.

Hallarle suelo. J. PIN. *Agr.* 8, 13: Variedad que Homero muestra en su poesía, de la cual hurtan cuantos componen cosas subidas y nunca la hallan suelo.

Llevar de suelo y propiedad, continuarse algo en alguna comunidad ó familia y serle como propiedad suya: Esa casa lleva de suelo el ser miserable.

Medir el suelo, tenderse para descansar ó cayendo violentamente.

Mucho en el suelo y poco en el cielo. (Los que afanan por hacienda.) C. 474. *Mucho saber del suelo y poco saber del cielo.* (Contra los

astuciosos para granjear y descuidados de Dios y la conciencia, como va poco antes.) C. 474.

No dejar caer en el suelo ó *no llegar al suelo*, repararla, notarla inmediatamente.

Ni veas el suelo al tarro, ni le perdones al jarro. C. 214.

No hallar suelo, ser muy honda el agua. H. SANTIAGO *Cuar.* pl. 59: Ya nos vamos engolfando en alta mar, y con estar tan á la entrada, no se halla suelo.

No levantar ó *salir del suelo.....*, ser pequeño, no valer gran cosa la persona. A. PÉREZ *Miérc. Dom. 1 Cuar.* f. 182: Los que más cosquean deste pie son aquellos que menos levantan del suelo.

No pisar el suelo. SIGU. *S. Jerón.* 2, 1, 3: Iba tan regocijado y alegre, que le parecía que ya no pisaba el suelo.

Perder el suelo. A. PÉREZ *Juev. Dom. 1 Cuar.* f. 216: Siquiera por que no la deis pie para que ella pierda el suelo y ande como desasendereada dentro de vuestra casa.

Pónenlo por el suelo. (Por dar bajo precio á una cosa.) C. 604.

Poner por el suelo. (Poner bajo precio á las cosas.) C. 604.

Vencer. A. PÉREZ *Lun. Dom. 1 Cuar.* f. 152: Hasta que él le pusiese por el suelo sus enemigos.

Destruir. A. PÉREZ. *Lun. Dom. 1 Cuar.* f. 155: Á ponerlo todo por el suelo y á dar con ello en tierra.

Por el suelo, por los suelos, despreciado. J. ANG. *Conq.* d. 4: Viendo tan en su punto la hipocresía y santidad falsa, y la verdadera tan por el suelo.

Por esos suelos, andar, estar, etc., despreciado, desechado. CÁCER. *ps.* 7: Ande mi honra por esos suelos. *Quij.* 1, 32: Que anda lo de mi marido por esos suelos, que es vergüenza.

Quitósele el suelo al cesto, y perdimos el parentesco. C. 349.

Recoger los suelos, la aceituna echada por el viento (Málaga).

Sin suelo, muy hondo; *metaf.* con mucho exceso.

Tener suelo. J. PIN. *Agr.* 28, 24: No debe tener suelo ni hondón el profundo de sus misteriosas doctrinas.

Venir(se) al suelo, caer. CÁCER. *ps.* 61: Pues así como así se ha de caer y venir al suelo. ARTEAG. *Rim.* f. 5: ¡Válgame Dios y qué estruendo! | Parece que el primer móvil | se viene al suelo arrastrando | la turba de esotros orbes.

Entre-suelo, piso de casa, esto es entre dos suelos; hoy habitación y vivienda encima del piso bajo de la calle. NEBRIJA: Tricamerata loca, por de tres entresuelos, gr. tristega. Tristega, por el tercero sobrado ó entresuelo. FONS. *Am. Dios* 43: Este mundo es un entresuelo que está entre el cielo y el infierno. FONS. *Vid. Cr.* 3, 1, 7: Que esta vida es como un entresuelo del cielo y de la tierra. ID. 1, 3, 5: Mientras más cuadras y entresuelos tiene una casa, menos me deja ver el cielo. ID. 1, 3 Cena: Un aposento en aquellos entresuelos. *Lic. Vidr.*: De Madrid cielo y suelo, de Valladolid los entresuelos. *Comed. Florin.* 6: Allí la veo por so el corredor á una reja de los entresuelos bajos.

Sobre-suelo, segundo suelo sobre el principal.

Suela, de sŏla(m); it. suola, prov. sola, fr. sola, pg. sola. Parte del calzado que toca al suelo y el cuero que sirve para hacerla; madero que ponen debajo para sobrelevantar algún tabique; el calzado que usan algunos religiosos; pedazo de cuero en la punta del taco de billar. *Quij.* 1, 38: Á la vira de la suela de sus sandalias. *Cuev. Salam:* Eso tengo yo bueno, que hablo más llano que una suela de zapato.

En arq. zócalo. FR. LOR. 1, 34: Si las basas no se asentaran sobre pedestales, será bien se asienten sobre una suela, que sea la cuarta parte más alta que el plinto.

Pez, *pleuronectes solea* L.; de «Solia, quod sit instar calciamentorum soliis» (S. ISID. 12, 6), ó sea solea. SORAP. *Med.* 21: El revolo, el pecepájaro, la suela y el pólipo crían buena sangre y son buenos.

Suelas, cuartones de la cubierta en el techo (Álava).

Bañado de suela, del calzado cuya suela es más ancha de lo que pide la planta del pie.

Barata anda la suela, que se estiran las reses, irón. reprendiendo al que se despereza.

Comería suela de zapatos. (Por mucha hambre.) C. 596.

Como la suela de un zapato, de la carne dura, del que despreciamos.

Dar suela á los zapatos, huir.

De tres ó cuatro ó siete suelas, macizo, con firmeza. *Quij.* 1, 26: Zapatos con siete suelas de hierro. SOLORZ. *F. Jard.* f. 416: Bien haya amor de tres suelas.

Dícese en sentido desfavorable de lo notable en su línea: pillo, tonto, embustero de siete suelas; pícaro de siete suelas.

Estimar en la suela de su zapato á uno, despreciarle. CÁCER. *ps.* 59: Estímolos en la suela de mi zapato.

Media suela, la que se remienda; *metaf.* media tostada.

Medias suelas y tacones, remedio de alguna cosa.

Meterle debajo de la suela del zapato, vencerle y dominarle.

Mostrar las suelas de los zapatos, huir.

Ni para suela de su zapato, serle inferior.

No llegarle á la suela del zapato, ser pequeñísimo en comparación, no levantar más que su suela y estar él en lo moral tan encima del otro como de ella. *Quij.* 2, 48: No hay ninguna que llegue á la suela de su zapato. *Id.* 2, 3: Gobernadores he visto por ahí, que á mi parecer no llegan á la suela de mi zapato.

Suela de cerrada y vera de garra, no la alcanza toda barba. (Cerrada es el cerro ó lomo, garra la pata que tiene duro cuero. En el Comendador están Cerrada y Garra por nombres de lugares.) C. 266.

Suela de lomo y vira de allí logo. C. 266.

Suelas y vino andan camino. C. 266. SORAP. *Medic.* 36. SANTILL.

Sol-aje, poso de los líquidos ó sedimento (Murc.); de suel-o.

Sol-ar, adjetivo de suel-o. Sust., terreno dedicado á edificar ó donde hubo edificio. Así en Honduras y Esp. OVIEDO *H. Ind.* t. 1, p. 49: Avéis de saber que como luego que se pobló aquella ciudad y el Almirante repartió solares para que los españoles ficiesen, como hicieron sus casas. *Recap. Ind.* 4, 12, 1. *Orden. Sevilla* 3: Que podáis dar solares para casas.

Metaf. fundamento, casa antigua de la que procede una familia noble. VEGA 7, 5, 4: ¿Hay cosa que más parezca al cuento de Anteón? Yo á lo menos no supiera imaginarla, salvo que tienen los solares al revés. MAN. *Fen. Afric.* f. 5: El solar de la verdadera nobleza yace al valle de la virtud. HITA 598: Por que es de grand lynaje E duena de grand solar. J. ENC. 49: Pues en tan pequeño suelo | tomó Cristo su solar | para en él edificar | el gran palacio del cielo. ZAM. *Mon. mist. 3 Conc.*: De parte del solar todos nacimos pecheros. J. PIN. *Agr.* 22, 30: Pariente del hidalgo de Lazarillo de Tormes debéis de ser, que también tenía buenos solares, que á estar en buen puesto y bien edificados, le dieran de comer.

La porción que queda de la parva trillada en la era y no es fácil recoger (Arag.).

De solar conocido, noble. FONS. *Am. Dios* 10: No hay amistad tan antigua, ni tan metida en los huesos, tan de solar conocido, como la del justo y del pecador. *Quij.* 1, 21: Hijodalgo, de solar conocido. GUARDIOLA 30: Parece que solar conocido se llame cualquiera de aquellos solares ó lugares que los hijosdalgo antiguos de España han poseído y poseen, y los que descienden dellos se llaman hijosdalgo de solar conocido. A. PÉREZ *Viern. Dom. 2 Cuar.* f. 457: Antes todo el mundo los tiene apregonados por necios de solar conocido.

De solar no conocido, del pueblo bajo.

Solar-iego, lo que toca ó pertenece al solar de antigüedad y nobleza; antiguo y noble. TEJAD. *León* 1, 3: Ese ilustre renombre de humilde, que os honra ya como proprio y solariego. *Part.* 4,l. 3,t. 25: Devisa é solariego y behetria son tres maneras de señorío que han los fijosdalgo en algunos lugares, segun fuero de Castilla. A. ALV. *Silv. Dom. 1 Cuar.* 5 c.: Súbditos suyos eran y ya solariegos. ID. *Dom. Ram.* 1 c.: Belfaje era un lugarejo pequeño, solariego del templo de Salomón. CÁCER. *ps.* 59: Soy señor solariego, es mia la tierra y los moradores della.

Sol-er, en náut. solera; el tablado del corredor de popa, el del forro del plan del buque.

Sol-ero, del suel-o. Piedra solera, la de debajo de los rulos en el molino de aceite (Córd.), ó lugar del alfaje donde cae la aceituna por la tolva en el molino de aceite (Andal.). En las casas de teja es lo que la almohalla en las de chamizo (Córd.).

Sol-era, del suel-o; parte superior de la pared, que recibe las cabezas de las vigas y suele ser de madera; un madero, la piedra llana, que ponen en el suelo para sostener los pies derechos ú otras cosas semejantes; la piedra redonda que en los molinos está debajo y sobre que se muele el grano ú otras cosas; la primera capa de paja granada del almiar junto al suelo (Écija); terreno no labrado, para que esté duro, donde se amontona la aceituna que se coge (Andal.); teja de debajo, que hace de suelo del cambujo (Málag.); criadera última (bota) en la escala de las llamadas criaderas, que es lo que malamente dice la Academia madre ó lía (Jerez); losa de la colmena de corcho; en fin, la basa ó parte baja y como soporte de cualquier cosa; fondo de zanja, foso, cuneta, alcantarilla, etc. Viga empotrada en la pared sobre que asientan los maderos para formar un suelo que se llaman tirantes.

Fr. Lor. 1, 44: En todas las soleras de una y otra parte se asientan los tirantes. La cinta ó faja de piedra grande que se echa á trechos en los caminos y puentes, para encaminar las aguas á su salida. Pieza de madera en rollo y de sierra del marco de varias provincias, por servir para vigas soleras. Suelo de la toma de un cauce. Piedra colocada de trecho en trecho, que indica la pendiente de la acequia y sirve de base para practicar la monda (Murcia). En náut. el plano ó suelo de tablones para asiento de cualquier cosa; cuartón clavado con otros en las cubiertas para hacer en ellos firmes los mamparos de cámaras, camarotes, etc.; pedazo de tablón en las cureñas de eje á eje y por la cara superior de ellos en donde se encastraba. *Orden. Sevilla* 2, 20: Un serón de carreta..... eso mismo de la solera. Herr. *Agr.* 5, 3: Que la boca (de la colmena) esté muy junta con la solera. J. Gil *Abej.* 1, 1: La solera de los peones..... debe ser muy fuerte. C. Sant. *Arte separ.* 5: En la parte baja junto á la solera del canal. L. Méndez *Colmen.* 9: Y fregarán muy bien la solera ó losa y asentarán la colmena.

Tener hecha la solera, haber bebido mucho (Andal.).

Sobre-solera, el madero que se suele poner algunas veces sobre la solera.

Sol-ería, el sol-ado ó suel-o (Andal.). *Orden. Sevilla* 151: Y sepa solar de solería. *Orden. Málaga* f. 94: Los cueros que hovieren de ser para solería de casca. Palom. 8, 3, 2: Formar una solería.

Sol-eta, pieza de lienzo, etc., que se pone y cose en las medias por haberse roto los pies de ellas; dimin. de suel-a. J. Polo *Apolo:* Con esto apretó Apolo las soletas. *Pic. Just.* f. 2, 26: Una asturiana vi que por luto traía una soleta de calza parda. *G. Alf.* 2, 1, 1: Vendiendo los retazos para hacer soletas. Quev. *r.* 86: Á más soleta sois vos, | andaban al morro cuando.

Sandalia de suela de cuero con cintas de lo mismo (Canar.).

Picar, tocar, tomar soleta (ψ), huir, haciéndolas naturalmente sonar al correr.

Si queréis echar soletas, aquí están estas pobretas. C. 257.

Solet-ar, solet-ear, echar soletas á las medias.

Solet-ero, el que echa solet-as. Rojas *Vand. Verona* 1: Y encuentro en él un tornero | y en otro una soletera.

Sol-ía, solar, de suel o. A. Álv. *Silv. Encarn.* 5 c.: El más hon-

rado y ennoblecido de su solía. D. VEGA *S. Luc.*: Han salido muy aviesos y bastardeado mucho de su antiguo solía.

Sol-ar, echar suela al zapato. *Orden. Sevilla* 156: El zapato..... sea bien solado. *Orden. Málaga* f. 97.

Echar suel-o. *Orden. Sevilla* 72: Para que se conserve el solado de ladrillo que está solado y se solare de aquí en adelante. *G. Alf.* 2, 3, 6: Pudiera..... solarla con oro (la casa). H. SANTIAGO *Sáb. Dom.* 1, *Cuar.* p. 202: Solad un chapitel de azulejos de Pisa. FR. LOR. 1, 61: Para solar la puente, buscarás la piedra más fuerte. *Orden. Sevilla* 150: Sepa solar un patio.

Sol-ado, el suelo artificial que se ha solado, de sol-ar. D. VEGA *Discur. Fer. 4 desp. Ceniz:* Tomó Daniel gran cantidad de ceniza y cerniola por todo el solado del templo.

Sol-ada, camino solado. (OUDIN).

Suelo ó fondo de vasija. D. MURILLO *Dom. 4 Cuar.*: Tiene Dios en su mano un cáliz, y en el fondo dél hay solada con heces.

El poso de los líquidos (*Thesor. pueril.*).

Sola-dor, el que hace suel-os. SIGU. *Hist.* 3, 596: Y tan presto el solador le solaba de lo que la pieza pedía.

A-sol-arse, aclararse un licor turbio bajando al suel-o los posos y motas gruesas (Arag.). CONDE *Albeit.* 3, 18: Le irá meneando para que no se asuele por que vaya pasando todo.

Sobre-solar, coser suela nueva sobre la vieja, echar segundo solado; de suel-a y suel-o. L. RUEDA 2, 116: El zapato sobresolado.

Sobresol-ado, adj. y sust.

Sala, del prov. sala, fr. salle, ó it. sala; del ant. al. y fráncico sal habitación, casa, morada. Es la pieza principal de la casa, ó cuarto donde se vive y reciben visitas, aunque hoy está comúnmente cerrada y se reserva para las de cumplido; donde se juntan los magistrados á oir y sentenciar causas, y la misma junta. *Quij.* 1, 21: Entrará á deshora por la puerta de la sala un feo y pequeño enano. *Id.* 1, 34: Se paseaba por la sala.

Hacer sala, juntarse el juzgado.

Llenas están salas de cerezas y hadas malas. C. 485.

Tenerle sala, darle en ella sarao ó fiesta. ZURIT. *Anal.* 9, 62: El rey les tuvo gran sala y fiesta en el palacio mayor.

Sal-eta. *Rinc. Cort.*: Entróse Rincón en una saleta baja.

Sal-illa, -ita, sal-a menor.

Sal-ón, sal-a grande. ALCAZ. *Crón.* 2, 4, 1, 1: Barría los salones por las mañanas.

Ante-sala, sala de espera y el rato de espera en ella.

Hacer antesala, aguardar á ser recibido de visita.

Antesal-azo (*recibir, llevarse un*), hacer mucha antesala (Chile).

149. El mismo concepto que traba *zoli* y *zoldu* madurar, hacerse cuerpo entero, á *zola* base y fundamento, por abstracto que se le haya antojado á alguno en euskera, lo hallamos en las indo-europeas. Estar sano, salvo y seguro, digamos entero y en toda su madurez, es lo que vale ὁλο-ός en gr. y *salv-us* en latín ó salvo, cuyo valor de entero hallamos en *sol-idus* sólido, y el de separado de su asiento y como formando un cuerpo en *solus* solo. De sana mente ὀλο-ό-φρων, οὖλ-ειν estar sano, ὑγιαίνειν (STRAB. 14, p. 635), οὖλε=*salve*, saludo deseando sanidad, entereza y brío ó *zoli*. Adjetivos *-iko* son en al. *sel-ig* dichoso, feliz, sano, ant. al. *sālīg*, del godo *sēl-s* ἀγαθός bueno, *im-sels* malo, *selei* χρηστότης, nor. *soel* felix, ant. al. *sālida* salud, dicha; irl. *slan* salvus, cuasi *sal-dn* (ZEUSS ², 777), esl. *sul-ey* mejor. De *salv-us* salen *salv-ere* tener salud, saludar deseándola á otro, *salve*=οὖλε en jónico, fórmula imperativa de saludo, *salvia* la salvia; *salu-s -utis* salud, *salut-aris*, *saluta-re* saludar, *con-*, *per-*, *re-*, *saluti-fer*, *salu-ber*, *salubri-tas; salv-are* salvar, hacer salvo, *salva-tor; sal-tem* al menos, salvo que; aunque otros prefieren traerlo de **sal-ti* salto, de *salire* saltar, de un salto, corriendo. En skt. *sar-va* todo, entero, cada, parece responder á ὁλο-ός=*salv-us*, y á ὅλος, jón. οὖλος todo, entero, lat. *solu-s* y *sollus*.

Sŏl-ĭdus sólido y *sol-dus* entero, sólido, *in-solidus* débil, *soliditas*, *solidare* dar solidez, *solid-escere*, *solidi-pes* solípedo, de pezuña entera no hendida; *sōl-āri* restaurar, hacer entera la cosa, confortar, dar solidez física ó moral, es decir el *zoli*, *zol-du*, *con-solari* consolar, *consola-tio* consalación, *solā-men* ó *solacium* consuelo. *Sollus* entero, de la acepción de sólido: «sollum osce totum et solidum significat» (FEST.); en *solidam successionem obtinere*, *in solidum actio* tenemos la idea de entero, de donde solidario, soldar, etc. Pero la idea de entero, total originó la de cada, como en cada hombre por todo hombre, osco

sullus omnes pal. *solois* omnibus y luego la de solo, es decir, que uno solo es uno entero de por sí: *sōl-us* solo, *solum* solamente, solo, enteramente, y se empleó primero con *unus:* «uno illo solo antistite sacrorum dissentiente» (Cic.), (non solum..... sed etiam.....), no solo, sino también, es decir, enteramente; *soli-tudo* soledad, *solit-arius* solitario, *solāre*, *dē-solāre* despoblar, desolar, asolar, *de-solatus* desolado, dejado solo, solitario. *Soll-emnis* solemne, de cada año, de todo año. En *soll-ers -ertis, sollertia* solercia, de *ars* arte, *sollicitus*, *sollicitudo* solicitud, de *cio* aguijar, tenemos más claramente el valor de obrar con ahinco é insistencia, pues la solercia y la solicitud consisten y penden del repetir ahincadamente el acto hasta acostumbrarse. De aquí *sŏl-ere* soler, tener costumbre, *solitus* acostumbrado, habitual, *in--solitus* desacostumbrado, *in-sol-entem* no acostumbrado, insolente, *insolent-ia*, *solitare* tener costumbre, *as-solēre.*

De la misma raíz *sol* y como *con-sol-ari,* pone Prellwitz ἵλημι ser propicio y favorable, ἱλά-σκομαι hacérselo favorable, apaciguar, pagarla ó expiar, etc. ἵλεως, eol. ἵλλαος, jón. ant. ἵλα-ος favorable, propicio, de **sislē-vos*=**sisla-vos*, de *sla* con reduplicación en *i*, **si-sla*, y *sla* por *sol-a*, así en eol. ἔλλαθι, ἔλλατε por *σε-σλα, del perfecto reduplicativo. De aquí ἵλ-αρός de buen humor y temple, alegre, por **si-sl-aros*, y de donde *hilar-is, hilar-us* alegre, *hilar-itas* hilaridad, *hilarare*, *exhilarare* alegrar: es el concepto de *zoli* vivo, ágil, brioso, perspicaz, esto es, del cuerpo en toda su madurez y entereza de fuerzas y facultades.

En god. *sēls* bien, nor. *saell* dichosamente, ags. *soelra* mejor, ant. al. *sālida* bien, dicha, salud, ant. al. *sālig* dichosamente, λωίων más sanamente, mejor, arm. *lav* mejor.

Acerca de los saludos, ceremonias y etiquetas en general hay que decir que cuanto mayor es la cultura decrecen generalmente, y son más cuanto la cultura es menor, como se ve en Asia y África, donde en esta parte nos ganan á los europeos, si ganancia es esa pérdida de tiempo y gesticulaciones en convencionales niñerías. No hay historia escrita del asunto.

De los pueblos septentrionales, donde mejor se conservaron los usos primitivos indo-europeos, sabemos poco ó nada en este particular; bastante más conocemos de los indios (B. Delbrück *Verwandtschaftsnamen*, p. 178, *Die Grussordnung*), de los griegos y de los romanos (Sittl *Gebärden der Griechen und Römer* sobre todo c. 5 y 9).

Ante todo en toda Europa fué uso inmemorial al dirigirse á los dioses hacerlo hacia la mano derecha: δεξιὸς ἀθανάτοις θεοῖσι ἐπευχόμενος, dice Teognis (v. 944), y Plauto (*Curcul.* v. 70): «Si deos salutas, dextrovorsum censes», y Posidonio en Ateneo (4, p. 152) acerca de los celtas, καὶ τοὺς θεοὺς προσκυνοῦσι ἐπὶ τὰ δεξιὰ στρεφόμενοι. De aquí provino el ceder la derecha á las personas desde los celtas á los indios, *pradakshina* en skt., de *daksina* á la derecha, *deiseal* en irlandés, de *deas*, *dess* á la derecha.

El encorvarse bajando la cabeza en señal de respeto y consideración á los dioses y á las almas de los difuntos antepasados suena en skt. *namas*, de *namatē* se inclina. Responde en irl. *nem*, cimr. *nef* (**nemos*) cielo, ant. galo νέμητον santuario, cosa santa, lat. *nemus* bosque sagrado. Esta antigua muestra de respeto á los dioses se halla hasta en los longobardos, «submisis cervicibus» (J. GRIMM *D. Myth.* 1^3, 28) y en los rusos paganos que daban una cabezada delante de las estatuas (IBN FOZLAN en THOMSEN *Ursprung d. russ. Staats*, p. 31). De los dioses y difuntos pasó á los vivos, el ὑποκύπτειν, *caput deicere* de los esclavos á sus señores (SITTL p. 155), νεύω, *nuere* ó bajar la cabeza, de donde *nūmen* la divinidad; god. *hnaiws* bajo, humilde, *hneiwan* inclinarse, *nīco* y *nicto* en latín. Llevado al extremo es el echarse por tierra ó postrarse á los pies de los dioses ó del rey, como en Persia, etc., que en gr. se dice προσπίπτειν, προσκυνεῖν, según algunos el segundo de κύων perro, el primero caer á (JENOF. *Anab.* 3, 2, 13, NEPOTE *Conon* 3), en lat. *ad-orare*: «Diocletianus adorari se iussit, cum ante eum cuncti salutarentur» (EUTROPIUS 9, 26).

Sobre el *pedibus provolvi* de los cristianos véase J. Grimm. Una cosa media entre el bajar la cabeza y el postrarse es el echarse á los pies para suplicar á los dioses y luego á las personas, como en la *Odisea* (13, 230): «Yo te suplico como á un dios y me llego á tus rodillas», σεῦ φίλα γούναθ' ἱκάνω. Los historiadores romanos cuentan cómo reyes y embajadores se arrodillaban ante el Senado ó los cónsules (SITTL p. 156). En godo *knussyan*, gr. γονυπετεῖν, πρό-χνυ, de *jñu* skt., *djnu* zend, *genu* rodilla; en la India *upasamgrahana* ó abrazar los pies.

El darse la mano ya no viene del culto, en Homero τὸ ἐν χείρεσσι φύεσθαι. Ihering cree ser un símbolo del confirmar la amistad. De los armenios escribe Tácito (*Anal.* 12, 47): «Mos est regibus,

quotiens in societatem coeant, implicare dextras pollicesque inter se vincire nodoque praestringere; mox ubi sanguis in artus extremos suffuderit, levi ictu cruorem eliciunt atque in vicem lambunt». Claro está que el darse las manos tenía mayor significación que hoy día, y así se empleaba en el matrimonio y al hacer las paces.

El beso no es señal de todos los pueblos, pero ya se usaba en tiempo de Homero, bien que no en la boca, y se dijo κυνεῖν ἔκυσ-σα, después φιλεῖν amar, y entre los romanos *ius osculi*, *os-culum* boquita, y *sāvium*, *bāsium*, de donde beso; de los germanos no sabemos. Siempre indicó parentesco ó allegamiento; pero, como en todo el Oriente de Europa hoy en día, entre los persas era saludo ordinario (HEROD. I, 134): «Cuando se encuentran en el camino, puede conocerse si son de igual condición en que por saludo se besan en la boca. Si el uno es de algo inferior condición, le besa en las mejillas al superior; si muy inferior, le adora postrado en tierra».

Cuanto al saludo y maneras de saludar no convienen tampoco los idiomas I-E; cada uno emplea verbos que significan dirigirse á hablarle; en skt. *abhi vadati*, *abhi vādayatē* hablarle, ser hablado por otro; en gr. προσ-αγορεύω hablarle, nor. *graeta*, ags. *grétan*, ingl. *greet*, ant. al. *gruozzen*, al. *grüssen*, propiamente hablarle. En gr. ἀσπάζομαι en su origen valió lo mismo, si viene de ἐννέπω *(sequi)*, esto es dirigirle la palabra; *salut-are*, *salv-ere* es desearle salud á uno. Esto es lo que encierran generalmente las fórmulas de saludo, desearle salud y fuerzas. Tal en gr. ἔρρωσο, de ῥώννυμι, ῥώμη fuerza, χαῖρε alégrate, lat. *salve* y skt. *sarva* y gr. ὅλος sano y entero, *vale* ten fuerzas y salud; *ave*, según Osthoff, como en skt. *havatē* llama, vocea, esto es ser voceado, ser saludado, y de hecho viene de *au* voz en euskera; en godo *hails*, esl. *celu*, pras. *kailūstikan*, todos con el valor de sano, entero de salud, lit. *sweikas* sano, *sweikinu* yo saludo. Parece, pues, ser la fórmula más antigua οὖλε = *salvĕ*, vocativo que tomó valor del imperativo *salvē* por influjo de los imperativos *valē*, *avē*. El cristianismo mudó el saludo: *Pax vobiscum* ó *tecum*, *adios*, *adieu*, *Gott mit Dir*.

150. **Soldar,** de sŏl(ĭ)dār(e) solidus; it. soldare, fr. souder, pg. soldar. *Intrans.* pegarse lo desasido ó quebrado. AYALA *Caza* 46: Tenla allí una pieza hasta que suelde, et allí luego soldará.

Metaf. componerse, enmendarse. ZAMORA *Mon. mist. 3 Niev.:* Pocas veces sueldan de manera que.

Trans. pegar lo desasido ó quebrado. *Orden. Sevilla* 232: Aunque los agujeros son muy grandes, los sueldan y encubren..... bien soldados su estaño y plomo. LAG. *Diósc.* 2, 61: Mojados los gusanos de tierra sueldan los nervios cortados.

Metaf. componer, enmendar. *Persil.* 4, 11: Por soldar una mentira, por muchas se atropella. *Quij.* 2, 19: Las riquezas son poderosas de soldar muchas quiebras. A. ÁLV. *Silv. Conc.* 9 c.: Puede también soldar todas las quiebras de una alma. J. POLO *Acad. jard.:* Buen remedio que suelde tan quebradas condiciones. *Comed. Florin.* 39: Esperad que yo lo soldaré todo. *Celest.* f. 27: Y si no, poco á poco le soldaremos el reproche. *G. Alf.* 2, 2, 8: Pues conocía su culpa y haber sido causa del yerro, quería soldar la quiebra, ofreciéndose por marido.

Reflex. A. ÁLV. *Silv. Conc.* 9 c.: Y se soldaron aquellos eslabones, ya desasidos de su primero principio. A. CRUZ *Nativ.:* Metal no se suelda sino con metal.

Metaf. Quij. 1, 33: Á peligro de romperse | lo que no puede soldarse. VALDERR. *Ej. Dom. Pas.:* Harto se suelda eso con decir que.

Soldar por remediar. C. 568.

Suelda-costilla, planta de cebolla.

Suel-da, posv. de sold-ar, acción, efecto y materia para ello; *metaf.* compostura. *Comed. Florin.* 39: Pero pues en lo hecho no hay suelda, remédiese lo de adelante. A. ÁLV. *Silv. Dom. quinc.* 10 c.: No había de haber pega ni suelda de sangre, por cercano deudo que fuese, que los pudiese soldar. *Comed. Florin.* 19: Mejor es buscar suelda para lo hecho, que tiempo para lo por hacer. A. ÁLV. *Silv. Conc.* 9 c.: Se precia de hacer estas sueldas en las mayores y más desconfiadas quiebras de sus criaturas. A. ÁLV. *Silv. Encarn.* 1 c., § 2: Del hombre fué la quiebra y la caída, de él nacieron sus daños; pero la suelda y remedio de ellos de sólo Dios pudo nacer. *Comed. Florin.* 6: La vida ni la honra mala suelda tienen.

Traba con que se ata de mano y cacho al ganado vacuno milpero (Hond.).

Mejor es buscar suelda para lo hecho que para lo por hacer tiempo. C. 461.

Sold-ana. NEBRIJA: Trifolium marinum, gr. tripolium, soldana.

Sold-era, ó hierba sold-era, de sold-ar, como suelda y consuelda, que son la misma hierba.

Solda-dor, el que suelda y el instrumento.

Solda-dura, acción y efecto de solda-r y el material para ello; *metaf.* enmienda. GRAC. *Mor.* f. 52: Porque estando aún recientes y deleznables las soldaduras, no se abra ni afloje y haga agua. LAG. *Diósc.* 2, 73: Hácese de ella y del cobre una soldadura muy buena para soldar oro. J. PIN. *Agr.* 2, 1: No se hallará calderero que ansí le hallara las soldaduras.

Sold-ura, acción de sold-ar y lo que sueld-a. LOPE *Gal. Castrucho* 3: La soldura de los años | dicen que es el interés.

Con-soldar, soldar. HERR. *Agr.* 2, 18: Presto consuelda y no llora la vid.

Desoldar, quitar la soldadura, separar lo soldado (OUDIN). AYALA *Caza* 25: En guisa que non desuelde lo que está soldado.

Sueldo, de soldu(m) -s, solidus, cierta moneda de oro en la baja latinidad, de peso fijo y sólido, en oposición al mediado y terciado (ULPI. *Digest.* 9, 3, 5; IUSTIN. *Instit.* t. 4, 5). Valió el aureus primitivo 25 denarios, después decayó hasta acuñarse 72 solidi ó sueldos de cada libra de oro. En it. soldo, prov. sol, fr. sou, pg. soldo. *F. Juzgo* 1, 3, 5: E si alguno aduxere otro libro de otras leyes en juicio para razonar ó para juzgar, por él peche quinientos sueldos al rey. *Quij.* 1, 21: Devengar quinientos sueldos.

Paga del soldado, que era una moneda que se le daba por ración ordinaria y la que se daba á los ministros del rey. MARM. *Descr.* 1, 30: Nunca se apartan del desierto, porque no tienen términos ni quien les dé sueldo. BETIS. *Guich.* 1, 43: Que perseverando su persona al sueldo de Alfonso, los hijos se conviniesen con Carlos.

Paga del criado. A. ÁLV. *Silv. Dom. sépt.* 2 c., § 4: Lo cual si supieses, nunca otro exterior sueldo desearías.

Moneda imaginaria de ocho cuartos (Arag.).

Á sueldo. GUEV. *Ep. pte.* 2, 18: Toda la gente forastera que andaba con él á sueldo en sus reales. TAFUR. 149: Fallé muchos castellanos é de otras naçiones de los latinos á sueldo del emperador.

Ganar el sueldo durmiendo, ser haragán.

Sueldo á libra ó *por libra*, proporción con que se reputa algo según lo que corresponde al capital que cada uno tiene.

Sobre-sueldo, sueldo que se añade al señalado.

Sold-arse, entrar á sueld-o y sold-ado. Lope *Porcel. Murc.* 3: ¿Á Orán? ¿Qué hierba pisastes | que todos á Orán os vais? | —Padre, no nos detengáis, | que vos también os soldaste.

Sold-ado, del sueld-o que se le daba. El que sirve en la milicia, en particular el raso sin grados. *Quij.* 1, 13: No hace menos el soldado que pone en ejecución lo que su capitán le manda. *Id.* 1, 32: Valentísimo soldado.

Al soldado, pan seco y vino preado. C. 33.

¡Buen soldado!, del buen mozo.

Cuando al soldado le dan de beber, ó le han molido ó le van á moler.

El buen soldado, sácalo del arado. (Porque está más dispuesto el trabajador para sufrir los trabajos de la guerra; así lo hicieron los antiguos romanos, que para capitanes y aun dictadores sacaron algunos de la labranza.) C. 89.

El más lerdo soldado español es la prima entre los soldados de las otras naciones.

Los soldados de Trencha, que eran treinta y seis á arrancar un nabo. Lena 3, 5.

Ni el soldado sin armas puede pelear, ni el estudiante sin libros estudiar.

Soldado desmontado, el de caballería que no tiene caballo.

Soldado perdido, por mala paga, por mal pagado. (Dícese por causa y disculpa de soldados poco medrados.) C. 264.

Soldados de Pavía, bacalao frito con tomate ó pimiento, por el color rojo y amarillo.

Soldado raso, sin graduación.

Soldado viejo, veterano, que ha servido muchos años, á distinción del nuevo ó bisoño. M. León *Obr.* 1, 219: El papel de viejo falta | en la comedia, y es cierto | que la mejor compañía | se hace de soldados viejos.

Valientes soldados, más sueltos de pies que de manos. C. 431.

Valientes soldados, por los pies, que no por las manos. Galindo E. 413.

Soldad-esca, ejercicio y profesión y conjunto de soldad-os. BERRUEZA *Amen.* 19: Era en sus niñeces muy inclinado á hacer con otros muchachos de su edad soldadescas. ZAMORA *Mon. mist. pte.* 3, s. 47, v. 1: Puesto que la vida del hombre es soldadesca, como dijo el santo Job. *Quij.* 1, 39: Que es escuela la soldadesca donde. *Id.* 1, 51: Vestido á la soldadesca. ABREU *Himno* v. 9: Dios por la soldadesca de las estrellas, hierbas, árboles, animales y de otras innumerables criaturas manifiesta su gran poder y fortaleza.

Soldad-ear, ser soldad-o. *Autos* s. XVI, 1, 418: Mas para soldadear | yo no tengo corazón.

Sold-ada, estipendio ó sueld-o del soldado ó del criado. J. PIN. *Agr.* 18, 28: Y por ventura la soldada tiene tal nombre del de los soldados. ID. 6, 21: O cuantos mozos de soldada y jornaleros. CABR. p. 232: Que te espere por el jornal ó soldada hasta el fin de la obra. *Conc. Mesta* t. 37: El mozo sea obligado á le servir y el amo á le tener por la soldada que se concertaren. *Quij.* 1, 4: Por no pagalle la soldada que le debo. T. RAM. *Dom. 15 Trin.* 3: Jamás pagan soldada á derechas á sus criados. OVIEDO *H. Ind.* 50, 21: Por ahorrar algunas soldadas no traen marinado el navío ni la gente que ha menester. FONS. *Vid. Cr.* 3, 1, 9: Como tiene puestos los ojos en sólo el interés de la soldada. BERC. *Duelo* 16: El lobo que priso la soldada.

A soldada. LEÓN *Cas. Introd.:* Poco más que recibir una moza de servicio á soldada por el tiempo que bien le estuviese. *Orden. Sevilla* 118: Cualquier pastor que entrare á soldada con cualquier vecino. J. PIN. *Agr.* 6, 17: Se puso á soldada para guardar puercos.

Antes perderé la soldada que tantos mandados haga. C. 53.

A-soldad-ar, tomar á soldad-a. *Conc. Mesta* t. 36: Que sean señores de hatos ó mayorales y no otros hombres asoldadados.

Reflex. J. PIN. *Agr.* 18, 28: Fueron los primeros que por sueldo pecuniario se asoldadaron para ir á guerras ajenas.

Soldad-ero, jornalero de soldad-a. BERC. *S. M.* 95: Guiaba bien so pueblo el pastor derechero, | non commo merçenario nin commo soldadero. *Orden. Sevilla* 148.

Soldad-era, ramera (Arag.).

Sold-ar-iego, lo á sueldo. *Orden. Sevilla* 118: Ó reses de otro ganado trae de las soldariegas ó racionegas.

A-sold-ar, tomar á sueld-o. ZAMORA *Mon. mist. pte. 7 S. Marcos:* Asueldan compañías, inventan máquinas.

Suelda, con-suelda, suelda consuelda, el Symphytum officinale L.; del lat. solida (y consolida); en gr. σύμφυτον, por creerse tenía virtud para soldar y cicatrizar (LAG. 382); it. consolida, fr. consoude, prov. consouda, cossouda, pg. consolda.

Sólida, mugrón que no alcanza al sitio donde se ha de amugronar (Jerez).

Sólido, solo, aislado (Extrem.).

Saldo, del it. saldo y soldo, de solidus moneda. Es el remate ó finiquito de cuentas y la cantidad que de él resulta á favor ó en contra de uno.

Saldo de cuentas; metaf. riña, desavenencia.

Saldo, adj. posverbal, por saldado (Bogotá).

Sald-ar, liquidar enteramente una cuenta haciendo el sald-o y satisfaciendo al alcance ó recibiendo el sobrante que resulte.

Solaz, de sōlātĭum, solari; it. sollazzo, ant. fr. soulas, cat. solas. Consuelo, placer y alivio en los trabajos, huelga ó festín. *Quij.* 1, 11: Queremos darle solaz y contento. *Celest.* f. 28: Juntas comíamos, juntas dormíamos, juntas habiamos nuestros solaces, nuestros placeres. VALDERR. *Ejerc. Dom. 1 Cuar:* Á quien deseaba dar mucho solaz. A. PÉREZ *Ceniza* f. 28: Para que tome solaz y se dé á buena vida. *Alex.* 3: Avrá de mi solas, en cabo grant placer. F. SILVA *Celest.* 13: Dame acá, hija, esa que no derrama solaces. *Pedr. Urdem.* 1: Ó he de trazar tus solaces. ID. 2: Dará al rey mucho solaz.

Á solaz, con gusto y placer. AYAL. *Caid. princ.* 1, 2: Para que fuese junta y casada con él á solaz.

Solaz-ar. *Trans.* dar solaz. A. ÁLV. *Silv. Dom, 1 Adv.* 5 c., § 4: No ven cosa aquí que les solace. ID. *Dom. 2 Adv.* 2 c., § 1: Á quien agora solaza. ZAMOR. *Mon. mist. 3, Expect.:* Entreteniéndola y solazándola con la suavidad. CABR. p. 523: Allí está con él consolándole y solazándole con buenas nuevas. J. PIN. *Agr.* 23, 25: Que les solazase con algún romance viejo. *Quij.* 2, 21: Sancho, á quien jamás pluguieron ni solazaron semejantes fechurías. ZAMOR. *Mon. mist. 7 S. Bern.:* Que le envíe su capilla propria para que le dé música, le entretenga y le solace.

Reflex. divertirse, alegrarse. *Quij.* 1, 2: Se estaban solazando. *Id.*

2, 9: En algún pequeño apartamiento de su alcázar, solazándose á solas con sus doncellas. *Id.* 2, 66: Mucha gente que por ser fiesta se estaba solazando.

Solaz-oso, cosa de solaz. J. PIN. *Agr.* 30, 6: Tan recreativos ni solazosos. *Comed. Florin.* 35: Si no te muestras más solazosa.

A-solazar, solazar. D. VEGA *Disc. 2, Fer. 6 Pas.*: En su nacimiento, cuando le andaban asolazando los ángeles. *Cal. Dymna* 3: Después que se asolazó Dymna con el león.

Desolaz-ar, quitar el solaz, entristecer. J. PIN. *Agr.* 30, 18: Se comenzó á desolazar y á entristecer y á congojar, A. ÁLV. *Silv. Dom. 3 Adv.* 1 c., § 1: ¿Qué es lo que le desolaza y alborota? *Id.* J. PIN. *Agr.* 16, 9: Se salió desolazado al campo. ID. 28, 16: Para consuelo del estado desolazado de la viudez.

Desolaz-oso, muy desolazado ó lo que desolaza. A. ÁLV. *Silv. Dom. 1 Adv.* 5 c., § 4: Andarse á cuadrillas de casa en casa desolazosos.

Consolar, de consolari. *Trans.* aliviar, esforzar, animar. *Quij.* 1, 20: Consolar tu tristeza. *Id.* 1, 23; Consoló á Sancho con las mejores razones que pudo. *Id.* 1, 35: Dorotea consoló á Sancho Panza diciéndole. *Id.* 2, 51: Consuela á los presos.

Metaf. Rinc. Cort.: Dadme un traguillo, si tenéis, para consolar este estómago, que tan desmayado anda de contino.

Reflex. Quij. 1, 21: Consuélase con esto la cuitada y procura consolarse. *Id.* 1, 26: Con esto se consoló Sancho.

El que no se consuela es porque no quiere.

Consol-ado. *Quij.* 1, 46: Quedó Don Quijote consolado con la escuchada profecía.

Consolador. *Al buen consolador no le duele la cabeza, ni al buen negociador las piernas.* C. 36.

Consuel-o, posv. de consol-ar. *Quij.* 1, 24: Y cuando vuestra desventura fuera de aquellas que tienen cerradas las puertas á todo género de consuelo. *Id.* 2, 25: Báculo y consuelo de todos los desdichados. *Id.* 2, 36: El consuelo de las viudas.

Consuelo es á los penados contar sus fatigas y cuidados. C. 354.

Ni un consuelo. (Que no pudo atravesar nada, ó que no se le dió un consuelo.) C. 553.

No le quedó un consuelo. (Que no le quedó ninguna cosa de comida ni otra.) C. 556.

No podía pasar un consuelo. (Cuando con mucha enfermedad y hastío no se puede comer nada; no pasó un consuelo, no tomó un consuelo.) C. 560.

Des-consolar, afligir quitándole el consuelo. *Quij.* 1, 3: Con esto se consoló algún tanto; pero desconsolóle pensar que su autor era moro. J. Ang. *Conq.* 2: Por no desconsolar á los flacos y principiantes. Niseno *Polit.* 2, 1, 7: Con lo cual es preciso desconsolarle y ocasionarle mucho temor. Valderr. *Ej. Fer. 5 Dom. Pas.:* Que el que peca desconsuela al mismo consuelo. Zamor. *Mon. mist. 7 Sant.:* Qué dirá aquél cuya seriedad desconsuela al triste, le aflige.

Reflex. Valderr. *Teatr. S. Nic.* 2: Después se desconsuelan por una niñería. A. Álv. *Silv. Enc.* 3 c.: No por eso desmayes y te desconsueles. Valderr. *Ej. Fer. 5 Dom. Pas.:* Pues quien ha desconsolado al mismo consuelo desconsuélese y llore.

Desconsol-ado. *Quij.* 1, 9: La temerosa y desconsolada señora. *Id.* 2, 49: Este encerramiento..... me trae muy desconsolada.

Desconsolada-mente. Muñ. *Vid. Bart.* 1, 14: Acudió á Dios, como si entrara en batalla, diciendo desconsoladamente.

Desconsuel-o, posv. de desconsol-ar. Lope *Dos ingen.* III, 10: Y vivo en tan eternos desconsuelos. Rivad. *Flos. Cristo:* Pues la tristeza y desconsuelo de su benditísima Madre.

A-consolar, consolar (Arag.). Navarr. *Man.* 23: Por lo cual se pueden aconsolar muchas conciencias temientes á Dios.

Aconsol-ado, egoísta que por nada se aflige ni molesta (Arag.).

Des-a-consolar, desconsolar. T. Ram. *Concept.* p. 73: No para con ellos afligir y desaconsolar.

Solo, de sōlu(m), -s, -a; it. solo, rtr. sul, prov. sol, fr. seul, pg. só, soa. *Adjet.* único. Lope *Filom.* f. 11: Y que viven los dos en aquel polo | con alma duplicada un cuerpo solo. *Quij.* 1, 13: Solo en la cortesía.

Lo que está ó los que están sin otra cosa ó se mira ó miran separados de ella. *Quij.* 1, 3: Que con solas dos horas de vela se cumplía. *Id.* 1, 7: Tocarme en la punta de un solo cabello. *Id.* 1, 39: Solos tres caballeros quedaron vivos en ellas.

El sin compañía. *Quij.* 1, 4: En viéndose solo me desollará. *Id.* 1, 18: Déjame solo, que solo basto á dar la victoria á la parte á quien yo diere mi ayuda. *Id.* 1, 22: No podemos ir juntos por los caminos, sino solos y divididos.

Sust. el trozo de música que canta ó toca uno solo; en el juego del hombre la suerte, sin ayuda de robo ni compañero.

Adv. de *sōlum*, solamente. *Quij.* I, 3: Solo por la mucha afición que les tenía. *Id.* I, 3: Solo quiero inferir por lo que yo padezco, que.

Agora, agora, agora que estoy sola. C. 57.

Á lo que puedes solo, no esperes á otro. C. 7.

Á los solos, sola Roma, amor á los solos sola. J. MEDRANO, *Silva.* Puede leerse al revés y dice lo mismo. Otro tanto sucede en: Signate, signa, temere me tangis, et angis, y en: Roma, tibi subito motibus ibit amor. Y en: Dábale arroz á la zorra el abad.

¡Ay, que me acuesto! ¡Ay, qué sola duermo! C. 24.

.....como para él solo, de lo muy extremado y apropiado y que gusta ó disgusta: Le dió una paliza como para él solo.

Con solo que, con tal que, á condición de. *Fuerz. sangre:* Yo te perdono la ofensa que me has hecho, con solo que me prometas y jures que la cubrirás con perpetuo silencio.

Darle un solo, hacerle esperar.

Darse un solo, esperar mucho rato.

De solo á solo, ambos solos. *Quij.* I. 18: Que un caballero solo soy, que desea de solo á solo probar tus fuerzas y quitarte la vida.

El que se viere solo y desfavorecido, aconséjese con los refranes antiguos. (Éste confirma el provecho que tienen los buenos consejos y verdades de los refranes, porque en ellos se hallan avisos y advertencias en todas materias.) C. 93.

El solo lo podía hacer. (Alguna cosa de arte, ó saber, ó bellaquería.) C. 519.

El solo, solo es; el que es solo, solo es. (Que todos le dejan si es pobre, y si es rico acúdenle por el interés.) C. 83.

Este sitio está más solo que el día del juicio.

Hallarse sola, solo, sin él, sin vos. C. 632.

Jugar de la sola. Rinc. Cort.: Juego bien de la sola, de las cuatro y de las ocho. RODR. MARÍN: Y aun de las doce jugaban bien los taquines (fulleros). Todo esto equivalía á lo que ahora llaman el salto, á apandillar ó juntar las suertes, ó algún encuentro (que hoy dicen ligar), llevándolo abajo ó arriba, ó reservarse uno ó varios naipes mientras cortaban, poniéndolos luego, á dos por tres, donde era

necesario para que salieran á la mesa, ó se quedaran de por vida en la baraja.

Llórame solo y no me llores pobre. C. 486.

Más solo que una hormiga muerta, una rata, un espárrago, un hongo, un muerto, que las ratas, que la una (suple hora), que una esparraguera, que un escampado, que el lino (que no ahija), que el cuco, que el ánima sola (alude á una tradición).

Más vale ir solo que mal acompañado. Tebaida 8. Comed. Florin. 22.

Más vale solo que mal acompañado. C. 452. CÁCER. *ps.* 72.

Nació para sí solo.

No solo..... pero, sino. Quij. 1, 28: Todo lo cual, no sólo no me ablandaba, pero me endurecía. *Id.* 2, 54: Aquellos pregones no eran sólo amenazas, como algunos decían, sino verdaderas leyes.

Para lo que puedes solo no esperes á otro. GALINDO 373.

Por sí solo, solamente por sí. *Quij.* 1, 31: Se ha de amar á nuestro Señor por sí solo, sin que nos mueva.....

Solo como el espárrago, como un hongo, del que sin parientes vive y anda solo.

Solo que, sino que. PALOM. *Mus. pict.* 5, 7, 4: La clavellina es de la misma hechura y colores; solo que no tiene más que cuatro hojas.

Solo señero, muy solo. BERC. *S. M.* 106: Issió mucho encubierto todo solo sennero.

Solo y señero. (Declara mucho la soledad de uno, y una cosa en campo raso.) C. 264. NEBRIJA: Solo y señero, singular, singulus. Solitarius, por cosa sola y señera.

Triste de aquel solo, que lo que tiene lo goza solo. GALINDO S. 190.

Triste del solo y de su día malo. C. 429: Vae soli.

¿Yo solo, cómo lo haré todo? C. 147. GALINDO S. 194.

Sol-a, soledad, el estar sol-o.

A mis solas, en mis soledades, para mí solo.

A solas. CORR. 504. *A sus solas; á mis solas; á tus solas.* (Hacer algo.) Aparte, en particular con otro ó uno solo consigo. CÁCER. *ps.* 118: Quiérote hablar á solas. *Quij.* 1, 11: Tan bien y mejor me lo comería en pie y á mis solas, como sentado á par de un emperador. J. PIN. *Agr.* 29, 30: Yo noté que pareastes los seis dones de dos en

dos, y que al temor dejastes á solas. CABR. p. 441: Amábale como á su hijo único á solas. LEÓN *Cant.* 2: Cuando pone esta palabra *hijas* ansí á solas, habla de solas las doncellas. *Quij.* 1, 33: Como á sus solas pudiese hablar á Camila. *Id.* 1, 33: Culpábase á solas de su desatino. *Id.* 2, 44: Y vístese á sus solas y á su modo. A. VENEG. *Agon.* 1, 2: Que por ser trabajos de yugo no los hace el hombre á sus solas. *Quij.* 1, 21: Déjame con él á solas. *Id.* 1, 27: Se ha de hacer el desposorio tan secreto y tan á solas que sólo han de ser testigos..... MARQ. *Jerus.* 2: Cantar á solas.

A sola y dale, impacientar solapada é insistentemente.

A sola y quedo, cuando uno impacienta y molesta á otro entre gente y con disimulo.

A sus solas, á su gusto y talante.

Cogerle á solas, haberle hablado ásperamente de algo ó sonsacado el secreto.

Solas, y penas, y cenas, tienen las sepulturas llenas. (O trocado: «cenas, y penas, y solas, matan los hombres».) C. 264.

Quien á solas se aconseja, á solas se desconseja. Lis. y Rosel. 53.

Sola-mente. *Quij.* 1, 10: Donde no solamente os pueda hacer gobernador, sino más adelante. *Id.* 1, 20: Un barco tan pequeño que solamente podían caber en él una persona y una cabra.

Solamente que, con sola la condición de que, con tal que. MEND. *G. Gran.* 2: Ofrecíanse á ir con ellas á morar como y donde les enviasen, y si en tierra, solamente que se les diesen la virtud y libertad.

Sol-ito, diminutivo. F. SILVA *Celest.* 35: Ambos como estáis solitos.

Sol-edad, falta de compañía, lugar solitario. *Quij.* 1, 11: Otras cosas que la soledad y la libertad traen consigo. *Id.* 1, 23: Que en semejantes soledades y asperezas habían sucedido á caballeros andantes. *Id.* 2, 10: En esta amarga soledad en que me dejas.

Soledad, ó *soleá*, cierto cante flamenco por ser su asunto la soledad triste: «Soleá, triste de mí.»

Soledades, sentimiento por la ausencia del que bien se quiere, que parece ser una soledad; en pg. saudades. *Persil.* 3, 9: Dejaron soledades en su casa y padres.

Soledad, ú sola vos. C. 264. *Una de dos, soledad ú sola vos.* C. 163.

Soli-deo, casquete de los eclesiásticos, que sólo tienen obliga-

ción de quitarse para reverenciar al Santísimo, *á solo Dios*, del dativo latino que esto significa.

Soler, de sŏlēr(e); it. solere, prov. soler, ant. fr. soloir, souloir, pg. soer. Acostumbrar, con otro verbo. *Quij.* 1, 5: Que él tiene y suele leer tan de ordinario. *Id.* 1, 6: Se suele decir. *Id.* 1, 8: De los brazos largos, que los suelen tener algunos de casi dos leguas.

No es lo que solía; ya no es lo que solía. (Que son mudadas las cosas.) C. 554.

Ya no es lo que solía. Ya pasó ese tiempo. (Que los tiempos y costumbres son peores.) C. 144.

Ya no soy quien ser solía. (Dice que ha mudado forma y manera de vida.) C. 144.

Solía, costumbre, del imperfecto de soler; pero acaso es el sol-ía por sol-ar, que se ha contaminado con soler (véase). CÁCER. *ps.* 43: Ya no es lo que solía. Ya no te ven salir en campaña. Pasó solía, dice el castellano. D. VEGA *S. Juan ev.:* Ni Dios caminará al paso de su solía, que era el de la divinidad, quién pudiera seguille? T. RAM. *Dom.* 11, 6: Vistióse de los mejores vestidos que pudo hallar, y viéndole tan otro de su solía, preguntáronle. T. RAMÓN *Concept.* p. 171: Bajen al sepulcro y consideren aquella figura tan otra de su solía. D. VEGA *Nacim. N. S.ª:* Acabada la fiesta, vuelve los vestidos á su dueño y él á su solía como primero y queda tan aldeano záfio como de antes.

Pasó solía. (Dice pasó el tiempo que solía ser.) C. 600. *Entrem. refr.:* Ya pasó solía. J. MEDRANO *Silva:* Le ruega que no le escriba más cartas ni versos que traten de amores, porque pasó solía, y el mayor consuelo que ahora ella tomaba era en andar solitaria por un desierto.

Pasó solía y así busca otra porfía. GALINDO P. 164; del que rehusa cuerdamente la contienda de lo que fué en otro tiempo usado y ya no corre.

¡Pasó solía y vino mal pecado! GALINDO 639; del arrepentirse fuera de sazón.

Ya pasó solía y vino mal pecado, nam iam illi non sunt, at qui sunt, mali. CAR. Y CEJUDO.

Solemn-izar, de solemne, erudito de solemnis, -e. Celebrar. *Quij.* 1, 41: Sin haberte dado alguna nueva alegre de solenizarla con

adornarte. *Id.* 2, 19: En aquel lugar dedicado para solenizar las bodas del rico Camacho y las exequias de Basilio.

Engrandecer, aplaudir. ESPIN. *Obreg.* 1, 14: Si algún disparate se les caía, se lo alababa y solemnizaba por muy gran cosa. *Quij.* 2, 52: Las cartas fueron solenizadas, reídas, estimadas y admiradas.

Salvo, erud. de salvus, libre en sus varias acepciones de salvar. Como *adv.*, á excepción de y haciendo la salva, con tal de. *Quij.* 1, 6: Digo, pues, salvo vuestro parecer. *Id.* 1, 30: Salvo la santa dignidad del señor licenciado y su honrada persona, digo. *Celest.* IV, p. 53: Saluo hazer por los buenos, morir por ellos. PÉR. GUZM. *Gener.* 1: No demandaron premio, ni galardón, ni riquezas, salvo el renombre ó título de aquella provincia que vencían é conquistaban. S. TER. *Mor.* 6, 9. Me parecen más provechosas, porque son más conformes á nuestro natural, salvo las que el Señor da á entender en la postrera morada.

Al salvo Dios le salva. GALINDO J. 168.

..... *á salvo. Comed. Florin.* 41: Con ellas siempre os habéis de haber bien, vuestro derecho á salvo.

A salvo está el que repica, libre de compromisos. Del estarlo en la torre el que repica en rebatos y motines populares, aunque Covarrubias dice: Repique, término de jugadores de los cientos. *Quij.* 2, 31: Á buen salvo está el que repica.

A su salvo, sin perder uno nada, sin peligro, á su gusto. CÁCER. *ps.* 73: Acogióse á sagrado para poder hacer maldades más á su salvo. GRAC. *Mor.* f. 115: Apartándose por entonces de los enemigos, después los venció á su salvo. *Quij.* 1, 19: Así que muy á su salvo Don Quijote los apaleó á todos. *Id.* 1, 24: Bien puedo á mi salvo satisfacerme del agravio. *Id.* 1, 25: Puedas jurar á tu salvo en las demás. *Lázar.* 1, p. 8: Le hazía burlas endiabladas, aunque no todas á mi saluo. JARQUE *Orad.* 5, 14, 12: Los autores de la sedición salieron á su salvo del templo.

En salva sea la parte, señalando el sitio del cuerpo, indicando que fué en el cuerpo de otro.

En salvo, en seguridad, en libertad, libre de peligro. *Sold. Pind.* 2, 8: Yo con su beneplácito puse en salvo al gitano.

En salvo está el que repica á fuego. P. ESP. *Perr. Cal.* CÁCER. *ps.* 98. No tener que temer uno, díjose del sacristán en la torre, cuando hay percances, por los cuales él subió á repicar.

En salvo está quien repica. C. 117.

Estar en salvo. S. ABRIL *Andr.:* Todo el negocio está ya en salvo.

Poner en salvo, salvar. CÁCER. *ps.* 77: Con gran seguridad de ponellos en salvo.

Poner en salvo, librarse, huir. J. PIN. *Agr.* 23, 7: Á no tener buenos caballos, que os pusieron en salvo en Jerez. ID. 22, 3: Toma las calzas de Villadiego y se pone en salvo. *Quij.* 2, 17: Desuncir las mulas y ponerme en salvo con ellas.

Quedar á salvo, libre, exento.

Salvo el guante, excusándose de no habérselo quitado al dar la mano.

Salvo mejor parecer. (Cuando uno se sujeta á otro.) C. 565.

Salvo que, sino que, sólo que. *Orden. Sevilla* 27: Sin dineros algunos que por ello se paguen; salvo que sea á costa de los dichos tenedores. S. TER. *Mor.* 6, 3: Salvo que podría acaecer.

Salvo si, á no ser que, á menos que. J. PIN. *Agr.* 17, 11: Agora quiero (salvo si os enfadáis) comenzar doctrina sobre. *Celest.* VI, p. 77: Que si fueras contrario, no vinieras tan presto á mi poder, saluo si vienes á desculparte. HERR. *Agr.* 3, 23: Salvo si no fuere de púa.

Re-salvo, árbol que se deja en pie al hacer las rozas de monte bajo; de salv-ar.

Re-salv-ia, conjunto de resalv-os.

Salvar, erudito, de salvare. *Trans.* librar de riesgo ó daño. *Quij.* 2, 51: Si la verdad le salva, la mentira le condena. CÁCER. *ps.* 7: De los hombres bien intencionados solemos decir: su buena voluntad le salva.

En particular librar del infierno, que es condenar. ERC. *Arauc.* 12, 82: De vos solo, Señor, es el juzgarlos, | y el poderlos salvar ó condenarlos.

Entre delincuentes robar, esto es poner á salvo para sí.

Evitar algún inconveniente, dejar á salvo. *Quij.* 2, 48: Como v. m. salve y deje á una parte todo recado amoroso..... Salvando, como digo, todo incitativo amoroso. *Cuev. Salam.:* Si él rodeara un poco y salvara aquel barranco, ya estuviéramos dos leguas de aquí. A. ÁLV. *Silv. Dom. 3 Adv.* 2 c., § 2: La salvó y exceptó de toda justicia. ID. *Fer. 6 Dom. 5 Cuar.* 10 c.: Salvando el golpe al negocio y dándole

en la herradura. J. PIN. *Agr.* 3, 27: Sino que otros la salvan diciendo haber sido hazaña del poeta Virgilio.

Reflex. librarse de riesgo ó daño. MEND. *G. Gran.* 2, 5: Fueron los muertos muchos más que los que les seguían y algunos ahogados con el cansancio; los demás se salvaron.

Librarse del infierno. *Quij.* 2, 26: No se puede salvar quien tiene lo ajeno contra la voluntad de su dueño.

Aquel que se salva sabe, que el otro no sabe nada, al que alardea de saber.

Sálvese el que pueda, avisando en un peligro.

Sálvote porque no crezcas más. (Dicen esto echando la pierna por cima de la cabeza de otro de menor estatura ó puesto de manera que se pueda salvar.) C. 243.

Salvación, puro latín. *Veréis que te traigo, salvación para el alma.* (Dicho á desdén irónico.) C. 433.

Salvantes. *Salvantes que.* (Por sacando, que es tenida por frase grosera.) C. 565.

Salva-guardia, guardia que se pone en ciudad, campo, etc.; papel que pone á salvo á uno. L. GRAC. *Crit.* 3, 11: No le aprovechan al valentón sus bríos ni al rico sus tesoros: ninguno trae salva-guardia.

Salva-mano (*d*), á mano salva ó mansalva. *Quij.* 2, 14: Á salvamano y sin peligro alguno encontró al de los espejos con tanta fuerza.

Salva-paz, sauf l'honneur (OUDIN).

Salva-tierra, el fullero que usa la flor de retener ó salvar el naipe (Germ.). Le pippeur que cache ou retient la carte (OUDIN).

Salva-tierra y *salvar*, en Germ. lo que retén, tener el naipe, cuando el fullero juega.

Salva-vidas, bote, chaleco, cinturón, etc. para salvarse en el mar.

Salva-todo, vela que con vientos bonancibles y en popa se largaba entre el pujamen de una gavia y su verga para aprovechar aquel trecho.

Salve-os-diós, chirlo en la cara. J. MEDRANO, *Silva*: Fué un soldado muy feo con un salveosdiós muy cumplido por la cara.

Salvo-conducto, despacho de seguridad para pasar por al-

guna región; cualquier licencia y seguridad. *Quij.* 1, 25: Comenzando á gozar de ese salvoconducto. *Id.* 2, 60; Con un salvoconducto que yo les daré.

Salvonor. El salvonor. (Por salvo honor, rodeo que da á entender el trasero; tomado del vocablo de la salva con que se nombre una cosa torpe: salvo honor de vuesas mercedes, de las barbas honradas, rabo, culo, cochino.) C. 519. LAG. *Dios* 6, 32: Cumple bañar el salvonor con. CONDE *Albeit.* 2, 27: En el intestino recto ó salvohonor. *Bibl. Gallard.* 1, 931. Salvo-nor | yo soy mejor y más grande. LAG. *Diosc.* 1, 11: Por que veáis qué tiene que hacer el salvonor con las cuatro témporas.

Salv-a, posv. de salv-ar, excepción, exención. A. ÁLV. *Silv. Dom. 4 Adv.* 1 c: Le reconocen el día de hoy vasallaje y salva de sujeción. ID. *Fer. 4 Dom. 3 Cuar.* 3 c, § 9: Se obligó á tal negocio con salva de noble y so pena de caer en no serlo.

Prueba de la comida ó bebida antes de servir al rey por seguridad de no haber peligro. SORAP. *Medic.* 25: Deben los señores de salva tener gran cuidado en que la salva de la comida y bebida se haga, no sólo por ceremonia..... sino que quien la hace coma y beba. A. ÁLV. *Silv. Dom. 2 Adv.* 9 c., § 5: Muchos oficiales ordinarios serían reputados por duques y condes, y muchas de sus mujeres por señoras de salva.

Vaso para probar y hacer la salva. TIRSO. *Quien calla* 3, 12: ¿Por qué en la salva la echáis? | ¿Había de beber yo | por el barro?

Metaf. disparo de armas en honor de alguno ó alegría de fiesta, por haberse hecho al principio. FUENM. *S. Pío V* 138: Que con espesas salvas de arcabucería representaba la majestad del triunfo. *Viaj. Parn.* 1: Haciendo salva la real galera.

Canto y música de las aves al amanecer. L. GRAC. *Crit.* 1, 12: El vulgo de las aves le recibió con salva de armonía.

Salvilla. ZABALET. *Día* f, 11: Pedí de beber y en una salva como una rueda de molino me trajeron una copa de vidrio de Venecia.

Prevención y petición de licencia cualquiera en el hablar. *Quij.* 1, 48: Que me cansas con tantas salvas, plegarias y prevenciones. *Comed. Florin.* 17: Que sin más salvas os quedéis á Dios. *Id.* 40: No esperes de mí más licencia, sino que sin salva me digas lo que.

En salva de. A. ÁLV. *Silv. Conc.* 5 c.: Como agora se jura en salva

de nobleza, á fe de caballero. ID. *Fer. 6 Cen.* 12, c., § 4: Con seguro estaba Davíd de lo que en este caso hacía, pues en salva de eso se ofrecía á la persecución.

Hacer la salva. (Dícese antes de comenzar alguna cosa, y también disparar la artillería sin plomo.) C. 629.

Probar la comida ó bebida antes que el señor. VILLENA *Cis.* 5: Faga la salua de los cuchillos..... De cada cosa que cortare, faga salva comiendo un poco della.

Brindar y mover al gusto y alegría. *Casam. engañ.*: Si la convalecencia lo permite, unas lonjas de jamón de Rute nos harán la salva.

Pedir venia para hablar. CALDER. *A Dios por raz. estado:* Por vía de argumentación, haciendo | salva á la Fe (salva dije), | desta manera argumento. *Dos habl.:* Hácense unos á otros la salva. *Lic. Vidr.:* Las salvas que les hace diciendo: v. m. escuchen un sonetillo que.

Hacer prevenciones, dar excusas, razones, sin pedírselas, como salvando su conciencia. A. ÁLV. *Silv. Fer. 6 Dom. 3 Cuar.* 10 c.: Y con hacer la salva ordinaria de: aquí así lo oímos y no se lo levantamos.

Hacerle la salva, exceptuarle. A. PÉREZ *Dom. 1 Cuar.* f. 141: Declarando los intérpretes, haciendo la salva á esta verdad, que. FONS. *V. Cr. pte.* 1, l. 3, c. 5: Haciendo la salva á palacios cristianos..... en los demás viva medroso y recelado el que entrare.

Preceder bebiendo á los otros. F. SILVA *Celest.* 29: Y aunque os haga la salva, pues siervo de copa, no os maravillaréis. *Quij.* 2, 59: Esperaba á que su señor hiciese la salva.

Salva de aplausos, palmoteo honrando á la persona ó sus actos (moderno).

Contra-salva, descarga de artillería para contestar al que saluda con la salva.

Salv-illa, salv-a pequeña ó pieza de plata; vidrio, barro en que se sirve de beber en vasos, barros, etc., por hacerse la salva con la bebida. MORETO. *Lic. Vidr.* 2: No ves que yo soy salvilla | y puedo llevarte en ella. TIRSO. *Quien calla* 3, 12: Echa D. Rodrigo un poco de agua en la salvilla y la bebe.

Salv-edad, libertad impune, cortapisa, limitación; salva, pidiendo venia. MANERO. *Apol.* 40: No quiso tener á quien temer, por tener salvedad para pecar. MARTEL. *Forma de Cort.* 71: En la concesión del

servicio se hacen sus salvedades, diciendo se atenga por aquella vez tan solamente.

Salv-ado, cáscara del trigo en la harina después de molido y suele separarse de ella, salvándola ó desviándola el cedazo. León *Princ.* No comen lo apurado del pan; salvados son sus manjares.

El que se mezcla con salvados se le comen los cerdos; pierde la persona tratando con gente baja.

Guardar en el arca el salvado, no tener riqueza, aunque lo parezca (Arag.).

Quien con salvados se mezcla, malos perros le comen. Comed. Eufros. 3, 5.

Salva-dera, vasito de polvos de hierro ó arena para derramarlos sobre lo escrito y secarlo, por haber sido estos de salvados antiguamente. Quev. *Orl.* 1: Derrama aquí con unas salvaderas, | pues está en polvos, tu linaje. *Bibl. Gall.* 2, 704: Un plato con salvado por aroma, | un tiesto por tintero, un mal cuchillo.

Árbol que lanza sus semillas del fruto seco esferoide, que se coge para salvadera (Cuba).

Salvia, del latín que suena lo mismo, de salv-ara, por sus virtudes, it. y prov. salvia, fr. sauge, pg. salva.

Jalvia, planta tomentosa parecida á la salvia, pero con flores no moradas, color de heliotropio, como ésta, sino amarillas (Palenc.).

Salud, de salut(em) salus. Sanidad y entereza del cuerpo. *Quij.* 1, 7: Y atienda v. m. á su salud por ahora.

Libertad y bien público ó privado *Tr. Arj.* 1: Mira bien que agora llama | á tu puerta la salud. Saav. *Empr.* 2: Son instrumentos de la felicidad política y de la salud pública. *Quij.* 2, 6: Tal ha habido entre ellos, que ha sido la salud no sólo de un reino, sino de muchos.

Estado de gracia ó vida del alma. Tej. *León* 1, 17: Tanto olvido de Dios y tanto menosprecio de la propia salud, que. *Quij.* 2, 21: Que atendiese á la salud del alma.

En Germ. la iglesia, por el derecho de asilo.

Modo cortés de saludar deseándola; en singular ó plural, úsase todavía en Honduras, Colombia, Venezuela, etc., por ¡memorias! como entre los clásicos. P. Vega 5, 7, 3: Aún hoy en español decimos que dos se saludan cuando, encontrándose, se dicen que se besan las manos y salud; lo hacemos todo uno. Le envía mil saludes, le dice salud

una y muchas veces. Mil veces te dice salud. Los mismos Papas en el renglón primero de todas sus Letras comienzan: salud y bendición apostólica; salud, no sólo del cuerpo, sino mucho más del alma. Al que bendice, rogarle salud es saludarle. Por eso andan á una de saludes, no sólo de palabra, sino también de obra. Ninguno jamás dijo tan cumplidas saludes como Isaías aquí al pueblo gentil. S. TER. *Cart.* 100: Al fiscal y á Acosta y retor mis saludes. BERC. *Mil* 575: Envió sus saludes al Sancto ermitanno | conmo á buen amigo. J. PIN. *Agr.* 6, 1: Á vos, señor Filotimo, trayo algunos pares de saludes de los amigos, que dejastes por aquellas partes. *Persil.* 3, 6: Ella les volvió las saludes. *Quij.* 1, 23: Don Quijote le volvió las saludes.

A la salud de ....., brindando por.....

Comamos, luzcamos y triunfemos, y con salud los enterremos.

Con salud lo contemos. (Lo que pasó; para adelante.) C. 595.

Con salud lo cuente. C. 352.

Con salud, lo hay todo; sin salud, nada.

Con salud lo rompa, al que estrena vestido, etc.

Con salud se las derriben. (Tuercen con pulla lo postrero al que suena las narices, y se debe decir bajo, si no quieren que lo oiga.) C. 352.

Curarse en salud, excusarse antes de ser tachado. *Quij.* 1, 3: Porque fuera curarse en salud.

Curarse en sana salud. (Prevenirse de daños que pueden venir por pleitos, y purgarse estando bueno.) C. 598.

En sana salud, sano del todo.

En salud se cura el sabio.

Esperar salud en muerte ajena, se condena. C. 136.

Hayamos salud y paz, que luego tendremos asaz. C. 25.

Ir derramando salud, del que la tiene muy buena. *Quij.* 2, 48. Que no parece sino que va derramando salud donde pasa.

Jugar con la salud, hacer alguna indiscreción que la ponga á riesgo.

La mayor salud ó señal de ella, es desearla el enfermo; la primera señal. C. 183.

La salud es la que come, que no boca grande. GALINDO. C. 982.

La salud no es conocida hasta que es perdida. C. 171.

La salud no es conocida sino cuando es perdida. C. 171.

La salud no se compra ó no tiene precio.

La salud no se pega, que lo demás olisquea.

Más va en su salud, en vuestra salud, en mi salud. C. 450.

Más vale salud con escocimiento, que enfermedad peligrosa con contentamiento.

Mucha salud no es virtud. C. 474.

Mueran y vivamos, con salud los enterremos, sus haciendas les comamos en caridad. (Palabras son de los pobres que andan por los lugares á pedir y gozar de la caridad que se reparte en entierros, honras y memorias, y vienen bien aplicadas á los curas.) C. 471.

No es la salud conocida hasta que es perdida.

Para poca salud más vale ninguna, rechazando dádiva ó paga que no llega á los merecimientos.

Por la salud del difunto, juramento en falso.

Por la salud de mi madre, jurando.

Purgarse en salud. (Prevenirse del daño ó mal, crimen ó pleitos que le puedan sobrevenir.) C. 605.

¿Quién apetecerá la salud mejor que el enfermo?

Recobrar la salud y sostener el fuero no se hace sin dinero.

¡Salud! saludando ó despidiéndose.

Salud á prueba de bomba, muy buena.

Salud come, que no boca grande. C. 243.

Salud en Toledo, sudando en todo tiempo (Toledo).

Salud es la que juega, que no camisa nueva. C. 243.

Salud haya y dineros, que no faltarán morteros. C. 243.

Salud y alegría, belleza cría; atavío y afeite, cuesta dinero y miente. C. 243. SORAP. *Medic.* 42.

Salud, y días, y ollas, componen casas. C. 243.

Salud y dineros, que no faltarán morteros.

Salud y pesetas, que es salud completa.

Tal sea su salud. (Es maldición que se desea suceda al que lo hace.) C. 607. *Tal sea su salud;* tal sea su ventura; tal sea su vida. (Comparación á mal, y varíanse las personas: «tal sea tu salud; tal sea mi vida», en buena parte.) C. 410.

Tarde le viene la salud al enfermo.

Vender salud. (Por sano y robusto.) C. 615.

Salud-able, que da y conserva la salud. *Quij.* 2, 11: Yo desde

aquí te ayudaré con voces y advertimientos saludables...., saludable consejo.

Salud-ar. *Trans.* desear la salud á otro de palabra al enderezarse á él. PARRA *Luz* 2, 39: No es obligación hablar con todos ni saludarlos á todos.

Metaf. de los irracionales. *Quij.* 1, 2: Los pequeños y pintados pajarillos habían saludado con dulce y melíflua armonía la venida de la rosada aurora. D. VEGA *Nativ.*: No la gozaron, sino saludáronla y miráronla desde lejos.

Apellidar por rey, etc. SAAV. *Coron.* 1, 455: Pasó á Roma, donde se hizo saludar emperador, del senado.

Disparar tiros en honor de alguno ó por fiesta á modo de saludo. *Esteb.* 2: Llegamos á Mecina llenos de banderolas, flámulas y gallardetes; saludamos á la ciudad con pelícanos de fuego y ella con neblíes de alquitrán hizo salva real.

Dar golpes, etc. *Quij.* 1, 18: Comenzaron á saludalle los oídos con piedras como el puño.

Curar el saludador del mal de rabia con el soplo, saliva, etc. P. CIRUELO *Arte* p. 19: Cuando los saludadores que se dicen de S. Quiteria ó S. Catalina..... saludan á personas ó..... animales contra la rabia ó mordedura de perro rabioso.

Reflex. y recipr. BARBAD. *Pleit.:* Saludábase con todos. C. VEGA *ps.* 5, v. 7, d. 3: Aun hoy en español decimos que dos se saludan, cuando encontrándose se dicen que se besan las manos y salud..... BARBAD. *Pleiteante:* Saludábase con todos. *Quij.* 1, 13: En llegándose á juntar, se saludaron cortésmente.

Re-saludar, corresponder al saludo. NAVARR. *Man.* 27, 20: Cuando tales señales se hiciesen sin intención de saludar ó resaludarlo.

Saluda-dor, curandero, que da salud del mal de rabia, mágico de España. Diz que tienen una cruz en el cielo de la boca, que nacen en viernes santo, etc. Su ciencia y poder en BLACK *Medic. pop.* p. 330 nota 3. *Lazar.* 2, p. 20: Y beuia más que un saludador. QUEV: *jdc.* 1: Gran saludador de culpas, | un fuelle de Satanás (curandero soplón). F. AGUADO *Crist.* 74: Alude en estas palabras el S. Apóstol al oficio que hacen los saludadores con los que padecen mal de corazón, á los cuales, cuando los derriba el accidente en tierra, ellos con un soplo suave los ponen en pie. *Bill. Gall.* 2, 379: ¿Qué creyó el saludador?|

Que tal hidalgo rabiaba, | y sacando el Cristo dijo: Líbrente de mala rabia | los catorce Evangelistas | y el apóstol Santa Clara. J. PIN. *Agr.* 24, 38: ¿Cómo no me tenéis por saludador, sabiendo que soy médico y que doy salud á todos? D. VEGA *Parais. Visit.:* Cuando alguno está mordido ó tocado de rabia, suele llamarse un saludador que le salude. J. PIN. *Agr.* 24, 38: Los saludadores curan con el soplo.

Beber más que un saludador, alude al que echa brindis *á la salud de* los circunstantes.

Salud-o, posv. de salud-ar.

Darle el saludo, el habla.

Saudade, voz portuguesa por saludes, finísimo sentimiento del bien ausente con deseos de poseerlo. *Diabl. coj.* 5: Con algunas saudades de su dama. SILV. *Macab.* 15, 67: Saudades el amor con fuego imprima | dentro del corazón del mundo triste.

Selva, de sĭlva(m); it. selva., rum. sílba, ret. y prov. selva, cat. y pg. selva. *Quij.* 1, 11: Por los montes y selvas.

Selv-oso. ESQUIL. *Napol.* 3, 70: Cual de Moncayo en la selvosa cumbre. P. ESP. *Elog. retr.:* Cabello espeso selvoso.

Salvaje, selvaje, acaso del prov. salvatge, fr. sauvage; de silvaticus, silva. *Quij.* 1, 31: Metido entre estas sierras, como si fuera salvaje. LAG. *Diosc.* 1, 116: Las hojas del olivo salvaje aprietan. CÁCER. *ps.* 49: Los animales domésticos y selvajes.

Más salvaje que un gato montés, que un indio.

Salvajes son triunfos, usted arrastra; zahiriendo; en los juegos de naipes, cuando los triunfos son *bastos* y los tiene el jugador zaherido.

Salvaj-az. L. GRAC. *Crit.* 2, 5: Y el salvajaz le zahería su temor.

Salvaj-ería, dicho ó hecho propio de salvaj-e.

Salvaj-ez. OVIEDO *H. Ind.* 24, 12: La manera de la gente de aquella tierra es mucha salvajez.

Salvaj-ía. OVIEDO *H. Ind.* 26, 24: Gente es bestial y de mucha salvajía.

Salvaj-ino, salvaje, adj. JER. S. JOSÉ *Gen. Hist.* 2, 5: Le pide en sus escritos no flores cultas, sino hierbas salvajinas. VALDERRAMA *Ej. 3 Dom. Cuar:* Son unas fieras salvajinas.

Selvaj-ina, salvaj-ina, fiera montaraz, adj. de la carne de ellas; de salvaj-e. D. VEGA *Parais. S. Bernardino:* Las raposas y sel-

vajinas del campo tienen cuevas donde albergarse. MARM. *Descr.* 1, 11: Donde se crían muchas salvajinas. OVIEDO *H. Ind.* 24, 9: Puercos é conejos é otras salvajinas.

Pellejería de animal salvaje. *Orden. Sevilla* 172: Puede tomar por el tanto cualquier salvajina ó pellejería.

En-salvaj-ar. *Pic. Just.* 2, 3, 1, 2: Yo bien dejara á mi sangrador espetado y boquiabierto á que se hartara de ensalvajar los ojos y alma con la vista de sus queridos salvajes.

A-silvestr-ado, del vegetal que se cría sin cultivo en montes y campos; de silvestre.

151. *Lŏcus* lugar, pl. *loc-i* y *loc-a*, es un adjetivo *-cus*, *-ca*, *-cum*, es decir *-ko*, de *zola, zolo*. Antiguamente sonó *stlocus* y *slocus*, como *lis* sonó *stlis, slis*, y las formas *slocus, slis* parecen, según se cree, las primitivas; *loc-āre* colocar, arrendar, valor este segundo que dice claramente al campo y heredad, *loca-tio* arriendo, disposición, *col-locare* colocar, *ē-locare* y *loci-tare* arrendar, *loc-arius* que vende localidades en el teatro, *il-līco* = *ī-līco* al punto, según Charisius (201, 17 KEIL), por *in-lŏco*, es decir **in-sloco*, allí mismo, valor que antes tuvo, *in eo loco*, ó en el lugar, de donde *on the spot, sur le champ; loc-ulus* bolsa, cofre, *locu-ples* rico, en fincas conforme á la etimología, lleno de *zolo*, *locuplet-are* enriquecer, *locellus* cofrecito, *locul-atus* y *locul-osus* dividido en compartimientos.

Tenemos probablemente *zoli* en el antiguo latín *sli-s* de la Lex Repetundarum (*C. I. L.* 1, 198), de donde salió probablemente *stlis* (CIC. *Or.* 46, 156), según Lindsay, y ciertamente *līs lītis* lid, contienda, en la inscripción de Scipión SL. IVDIK, *stlitibus iudicandis*, fórmula que trae Cicerón en el lugar citado y Festus (p. 312); *lit-igare* litigar, *de-litigare, litig-ium* litigio, *litigi-osus* litigioso, *litiga-tor, litigatus*.

En godo hay que añadir, según algunos, *sleija* malo, perverso, *sleitha* detrimentum, *sleithjan* dañar, ant. al. *slidic*, saj. *slithi*, ags. *slīdhe*, nor. *slīthr* malo, cruel, nor. *leithr*, perdida la *s-*, odioso, ant. al. *leid* acongojado, odiado, molesto, ags. *lādh*, lit. *lyteli* tocar, tentar.

152. **Luego,** del ablativo lŏcō de locus, como il-lico; ant. it. loco, ant. fr. lues, luec, iluec, pg. logo. Al instante, sin dilación. *Quij.* 1, 3:

Que luego los socorría. *Id.* 1, 25: Escriba la carta y despácheme luego. *Id.* 1, 34: El que luego da, da dos veces.

Después, detrás en orden y serie. Fons. *Vid. Cr.* 2, 16: David dió en mirar á Bersabé, que se estaba bañando en su jardín, luego en codiciarla, luego en solicitarla y traerla á su palacio, luego en matar á su marido. Bab. *H. pont. 4, Clem.* VIII, c. 89: Venía luego el cardenal diácono con otros tres gentiles hombres. *Quij.* 1, 1: Fué luego á ver. *Id.* 1, 37: Luego se sentaron Luscinda y Zoraida..... y luego el cautivo.

Conj. ilativa, sacando la consecuencia ó conclusión. Quev. *Prov.* 1: Esto no puede ser, luego lo contrario es forzosa verdad. *Quij.* 1, 13: Luego, si es de esencia que....., bien se puede creer que. *Id.* 1, 17: ¿Luego venta es ésta?

Con tres luegos, á toda prisa, aludiendo al *luego, luego.*

De luego á luego ó *de luego á luengo,* con gran presteza, sin dilación.

Desde luego, desde ahora; sí, conforme, asintiendo. *Quij.* 1, 11: Bien puede v. m. acomodarse desde luego á donde ha de posar esta noche. *Id.* 1, 21: Bien podrá, creo yo, desde luego dársela á su señor por legítima esposa. A. Álv. *Silv. Dom. 1 Adv.* 7 c., § 1: En su vista harán desde luego la buena estrena del cielo.

Hasta luego, despidiéndose.

Luego al instante. Quij. 1, 34: Luego al instante halló Camila el modo de remediar.

Luego al momento. Quij. 1, 40: Luego al momento el renegado escribió. Véase *Bibl. Rivad.* Lope t. 52, p. 31; Alarc. t. 20, p. 411; León t. 37, p. 450.

Luego al punto. (Entiéndese hacer ó decir algo con presteza, sin dilación: por presto, pronto, en el instante.) C. 551. *Quij.* 1, 8: Dejad luego al punto las altas princesas. Véase en *Bibl. Rivad.* Lope t. 24, p. 281, 328; Moreto íd. t. 39, p. 401, 431, 445. D. Vega *Fer. 5 Dom.* 1: Un no andar maniendo el propósito ahora, mas ahora, sino luego al punto sin más detenimiento.

Luego como, luego que. *G. Alf.* 1, 1, 8: Luego como acabaron de rezar..... cerraron sus breviarios.

Luego después. Véase *Bibl. Rivad.* Gran. t. 6, p. 33, 73.

Luego luego, en el momento. Guev. *Ep.* 24: Y luego luego no

imaginaron que el hombre y el león se habían en otro tiempo visto. *Quij.* 1, 2: Quisiera topar luego luego con quien.

Luego otro día. Quij. 2, 49: Y propuso de luego otro día pedírsela por mujer.

Luego que. QUEV. *Mundo dentr.:* Para ti se hizo el mundo, dije yo luego que le vi. TEJAD. *León* 1, 18: Luego que tuve edad aprendí á leer y escribir.

Para luego es tarde, mostrando ganas de saber la cosa. S. BALLESTA.

Si no por luego, será por luengo. C. 254.

Luegu-ito, al punto, ó irónice nunca (Amér.).

A-luego, luego (Andal.).

Dicaluego, luego, de *de acá luego* (Arag.).

Lucillo, lusillo, sepulcro, de lŏcĕllus, casilla, escondrijo, dimin. de locus; y así en los sepulcros antiguos L indica locus ó locellus; caja, agujero. *Bibl. Gallard.* 1, 569: Vi asentado en un lusillo | al amor. LOPE *S. Seg.* IV, p. 459: Se descubrirá un lucillo ¦ y dentro dél una caja. HERR. *Agr.* 4, 12: Nacen..... entre los lucillos y piedras. MARIANA *H. E.* 21, 1: La sepultura..... con su lucillo y letrero.

Logar, de lŏcare colocar, alquilar, de lŏcus. Vale alquilar. *Fuer. real* 3, 17, 2: Si alguno logare su casa á otry á plazo.

Logu-ero, alquilador, que toma en alquiler, de log-ar. *Fuero real* 3, 17, 4: É puso de le pagar el loguero de cada año. *Id.* 3, 17, 4: Ó si el loguer no le pagare de dos años.

A-logar, como logar, alquilar. *Fuero real* 3, 17, 16: En quanto la usó de otra guisa de como la alogó. *Part.* 5, 2, 4: Pagar deben los arrendadores é los alogadores el precio de las cosas que arrendaren ó alogaren. *Orden. Sevilla* 145: alugar. *Alex.* 69: Promete á los (soldados) allugados.

A-log-uero, el alquilador. *Fuero real.* 3, 17, 2: No le demande el señor el aloguer mas de por el tiempo que hy moro. *Part.* 5, 8, 1: Aloguero es propriamente quando un home aloga á otro las obras que ha de facer con su persona ó con su bestia ó quando otorga un home poder á otro de usar de su cosa ó de servirse de ella por cierto precio que le ha de pagar.

Aloga-dor, el que alquila. *Fuero real* 3, 17, 2: Otrosi el alogador no la pueda dexar fasta el plazo.

Aloga-miento, alquiler. *Part.* 5, 8, 2: Todos los pleitos que pusieren entre si los homes sobre los arrendamientos y alogamientos, que deben valer.

Lugar, ant. logar, de lōcāl(e), -is, it. locale, fr. local. Espacio que contiene ó puede contener otra cosa. *Quij.* 1, 30: Que aunque tiene los ojos en su lugar y derechos. *Cid.* 128: En logar las metamos que non sean ventadas.

Sitio ó paraje. *Quij.* 1, 8: Por ser lugar muy pasajero. *Id.* 1, 13: Se encaminaban al lugar del entierro. *Id.* 1, 20: El ignorar el lugar donde se hallaban. *Id.* 1, 29: Pasando ayer por estos lugares. *Alex.* 53: Nunca comas sin ellos en logar apartado.

Población, propiamente pequeña. *Quij.* 1, 1: En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme. *Id.* 1, 43: No es sino señor de lugares.

Texto, autoridad de autor. HORTENS. *Cuar.* f. 82: Ilustre esta verdad gloriosa un lugar de S. Juan.

Metaf. empleo, cargo. NAVARR. *Cart. Lelio:* De solas aquellas que miran á la buena ejecución del ministerio que ejerces y á la conservación del lugar que ocupas.

Tiempo, ocasión, vez. *Quij.* 1, 13: Que tiempo y lugar les queda para hacerlo en el discurso de la obra. *Id.* 1, 22: No es el lugar acomodado para ello, algún día lo diré. *Persil.* 2, 14: Si prendes á este mozo, darás lugar á la justicia, y soltándole á la misericordia.

Motivo, causa, razón. *Plc. Just.* 2, 3, 4: Y porque esto no tuviese lugar, determiné hacer conforme al antiguo refrán.

Al ruin lugar, la horca al ojo. (Burla de algunos lugarejos de señorío, que llaman villas, que están muy cumplidos de horca y picota y muy faltos de casas, y lo que más se ve es la horca y picota, ó rollo.) C. 41.

Antes de entrar en el lugar, mear y cagar. C. 52.

Cada cosa en su lugar. (Poner, estar.) C. 590.

Darle lugar, sitio. *Quij.* 1, 33: Que él le daría lugar y tiempo como á sus solas pudiese hablar á Camila.

Darle lugar, tiempo, ocasión, *Bibl. Gallard.* 1, 994: Aunque más os quiera | mis males contar, no me dan lugar. *Quij.* 1, 13: Leelde....., que bien os dará lugar á ello el que se tardare en abrir la sepultura.

Id. 1, 27: Se detuvo el accidente de la locura y le dió lugar de contarlo hasta el fin.

Dar lugar á, motivo. J. PIN. *Agr.* 22, 5: Habemos dado lugar á vuestra mohina porque os saliese por la boca la rabia que había concebido vuestro corazón. *Quij.* 1, 34: Que él la había dado lugar para llegar á aquel punto.

Dar lugar á, permitir. FONS. *V. Cr.* 3, 3, 27: Pudiera cubrirse siquiera de los andrajos del muladar; pero las llagas no daban lugar á eso. *Quij.* 1, 6: Que no da lugar á otra cosa la dureza y sequedad de su estilo. *Id.* 1, 42: No hay estrechezа ni incomodidad en el mundo que no dé lugar á las armas y á las letras. CÁCER. *ps.* 77: Cortóles los pasos, no dió lugar que se les lograsen sus deseos. S. ABRIL *Andr.*: Mientras su edad para ello dió lugar, yo ya le he permitido.

Donde me conocen, lugar me hacen y silla me ponen. C. 292.

Donde te conocen, lugar te hacen. C. 292.

El callar y el hablar no caben en un lugar. (En persona y ocasión.) C. 91.

El que nace en ruin lugar, allí se querría morar. GALINDO N. 13.

El que se va á casar fuera de su lugar, ó va engañado ó va á engañar.

El que tuvo lugar y no quiso, que le llamen el arrepiso. C. 94.

En este lugar no hilan delgado, sino gordo y mal hilado. C. 113.

En lugar de, en su caso. LEÓN *Job* 16, 1: Se holgara estuvieran ellos en su lugar.

En vez de. CÁCER. *ps.* 108: En lugar de quererme bien, me andan malsinando. *Quij.* 1, 14. Que en lugar de ser seguida y perseguida, sea honrada y estimada. *Id.* 2, 5: Cubierta la cabeza con la fálda de la saya, en lugar de manto.

En lugar de poco seso, cada día consejo. C. 116.

En lugar de señorío no hagas tu nido; y si le hace el padre, no le haga el hijo. (Porque se sirve de ellos el señor, y de sus haciendas, y porque suele haber en él poca justicia y más de tiranía.) C. 116. SANTILL.

En lugar do no hay reloj, oj. (Porque es pobre y no se ha de hacer allí mansión; oj es palabra con que se avientan y espantan las aves.) C. 116.

En lugar ventoso, tiempo sin reposo. C. 116.

Estábamos en el lugar y no víamos las casas. C. 137.

En su lugar descanso, posar el fusil, en milicia; *metaf.* al holgazán.

Este logar non fila delgado, sinon gordo e mal filado. SANTILL.

Haber lugar, sitio, ocasión, causa ó motivo. *Quij.* 1, 22: No hubo lugar de tormento. *Id.* 1, 30: Que ha de haber lugar siempre para.

Hacer lugar, despejar y desembarazar un sitio para dar paso ó asiento á alguno. ROSENDE *Vid. Palaf.* 1, 12: Á todo hizo lugar su desembarazo. RODRIG. *Ejer.* 2, 3, 28: Iban diciendo: Aparta, aparta; haced lugar, haced lugar, que viene el santo, que viene el siervo de Dios.

Metaf. preparar el camino, venida, disponer la entrada.

Suceder una cosa á otra en el espacio ó en el tiempo, esto es, tomar la vez. ZAMOR. *Mon. mist.* l. 1, 7: Pasa el día para que haga lugar á la noche.

Hacerse dar lugar. Quij. 2, 21: Con la lanza sobre el brazo y bien cubierto de su escudo, se hacía dar lugar de todos. CÁCER. *ps.* 77: Abrió camino por medio de sus enemigos. Hízose dar lugar.

Hacerse lugar con, acreditarse, tener cabida con. SOLÍS *H. Méj.* 1, 16: Con él se hizo el mismo lugar.

Hacerse lugar en. F. AGUADO *Crist.* 1, 17: Se hará lugar en los más altos puestos. L. GRAC. *Orac.:* Hácese mucho lugar en todas partes y gana de antemano el respeto.

Levantéme á mear y perdí mi lugar. C. 196.

Lugar común ó excusado. CORN. *Cron.* 3, 2, 31: Le dió para estaba su morada una celdilla que muy cerca del lugar común.

Lugares comunes, fuente de argumentos, tópicos. LOPE *Dorot.* f. 153: Dejad á Columela y los lugares comunes.

Ponerle, dejarle en mal lugar, en apuro, corrido.

Quedar en buen, mal lugar, bien ó mal en su obrar y portarse.

Lugar por lugar, Villacastín y el Espinar. C. 207.

Más vale en tu lugar la halda quemada, que en el ajeno sana. C. 450.

Ni lugar sin taberna, ni puta sin alcagüeta. C. 210.

No ha lugar, forens. que no se puede hacer lo que se pide.

No hay lugar, que todos son aldeas. (Hacen equivocación del lugar por pueblo, y cabo para caber, ó tiento para hacer algo; dícese enegando [*sic*]). C. 217.

Nunca falta en cada lugar un perro bermejo, siempre se halla algo malo entre lo bueno. A. PÉREZ *Viern. Dom. 2 Cuar.* f. 456 y *Dom. 3 Cuar.* f. 511.

Picar, picar, que cerca está el lugar. C. 392.

Poner cada cosa en su lugar. (Lo que dar á cada uno lo que se le debe.) C. 604.

Poner en lugar de, sustituir. *Quij.* 2, 54: Ordenaron de poner en su lugar á un lacayo.

Poner las cosas en su lugar, declarar, aclarar, ser imparcial.

Quien en lugar ruin pone la viña, á cuestas saca la vendimia.

Quien en ruin lugar hace leña, á cuestas la saca. F. SILVA *Celest.* 17.

Quien en ruin lugar planta viña, á cuestas saca la vendimia.

Sembrar por el lugar. (Publicar alguna cosa.) C. 567.

Siéntate en tu lugar, no te harán levantar. C. 262.

Si tenéis lugar, si modo est tibi otium. S. BALLESTA.

Tener lugar, caber ó tener cabida física ó metafórica, esto es, ocasión, oportunidad, valer, ser de provecho; por suceder, efectuarse es galicismo. ANDRADE *Cuar.* 6, 7, 11: El privilegio no tendrá lugar en el juicio; no tiene lugar el socorro de la limosna. S. JUAN MATA 15: El convento tiene lugar en los sínodos de los obispos. ARIAS *Imit.* 2, 1: Tener preeminente lugar entre ellos. VILLEG. *S. Lutg. pról.:* En algunas historias tiene esto lugar. ABARCA *Anal.* 2, *Alons. III,* 1: Cuya narración tendrá después más oportuno lugar. AGUIL. *Estad.* 1, 3, 3: ¿Qué lugar tendrá en su estimación la patria ajena? PALAU *Pront.* 1, 2: Entre los lugares santos tiene el principal lugar el sepulcro.

Tener sitio. S. ABRIL *Eunuc.*: Tu casa esté siempre abierta para mí, y que aunque no me conviden tenga siempre lugar. *Quij.* 1, 43: De lugares..... y el que tiene en mi alma con tanta seguridad, que si él no quiere dejalle, no le será quitado eternamente.

Tener puesto en una serie. ROA *S. Perf.*: Entre éstos el primer lugar tiene vuestro Profeta.

Tener ocasión, tiempo. EUG. SALAZ. *Sal esp.* 2, 262: Si amores me han de matar, | agora tienen lugar. *Quij.* 1, 2: En teniendo lugar. *Id.* 1, 13: Y no sé yo cómo el muerto tuvo lugar para encomendarse á Dios. *Id.* 1, 15: Que tuvieron lugar sin acabarla de llegar á ella. T. RAMÓN *Concept.* p. 394: Aquí no tiene lugar Satanás de aguarlos y acibararlos.

Permitirse. A. PÉREZ *Juev. 1 Cuar.* f. 39: Y particularmente han tenido lugar para con Cristo los medianeros y abogados. *Quij.* 2, 42: Cuando pudiere y debiere tener lugar la equidad, no cargues todo el rigor de la ley al delincuente.

Tener lugar con. FONS. *V. Cr.* 3, 3, 27: El aviso y discreción del pobre con nadie tiene lugar.

Tener lugar entre. L. GRAC. *Crit.* 2, 2: No tengo lugar sino entre los buenos, que entre los malos ni soy verdadera ni constante.

Tomarle un lugar, cerrarle el paso. F. SILVA *Celest.* 32: Fuiste á defender mis espaldas porque pensaste que nos tomaban la calle.

Vete á lugar ruin, hacerte han alcalde ó alguacil. C. 432.

Lugar-cillo, lugar-illo, lugar-ejo, lugar pequeño. *Sold. Pind.* 1, 21: Con robo y daño general del lugarcillo. MORETO *Lind. d. Diego* 1: Buen lugarillo es Madrid.

Lugar-eño, natural de lugar pequeño.

Lugar-ón, lugar grande. *Sold. Pind.* 2, 8: Atravesando desde la Morería las principales calles de aquel gran lugarón.

Lugar-teniente, aquel á quien subdelega ó da el poder y autoridad el que la tiene. LEÓN *Rey*: Que es como una imagen de Cristo, y lugarteniente suyo. J. PIN. *Agr.* 32, 15: Ni por dejar sus lugartenientes. *Orden. Sevilla* 2: El asistente ó su lugarteniente.

Lugarteniente. (Por el que sustituye por mayor en el oficio.) C. 551.

Colgar, de cŏl-lŏcar(e) poner; it. collocare, rum. culc, prov. colcar, colgar, cat. colgar, pg. collocar. *Intrans.* estar pendiente. *Quij.* 2, 41: Como no tenía estribos y le colgaban las piernas. LEÓN *Cant.* 1, 9: Otros dicen que son hilos ó torzalejos que cuelgan.

De. F. AGUADO *Crist.* 16, 5: La fruta que cuelga del árbol. *Quij.* 2, 13: Y esta bota colgando del arzón de la silla. GRAN. *Adic. mem.* 1: Subamos con ellos á la palma de la cruz y comamos del fruto della: porque della cuelga la carne del Hijo y el corazón de la Madre.

Por. Tia fing.: Un pedazo de cabellera postiza que le colgaba por un lado.

Metaf. A. depender. CERV. *Poes.*: La gracia de la gente | mucha colgada al ceño de tu frente.

De. P. VEGA *ps.* 5, v. 29, d. 2: Si imaginaban que de tan flacas cosas colgaba su ser. MARIANA *H. E.* 3, 11: La lealtad de los hombres muchas veces cuelga de la fortuna. ID. 15, 16: Finalmente que todo

colgaba de su parecer y voluntad. J. PIN. *Agr.* 23, 16: Es tan sabroso el ser adorado y ver que otros cuelgan de mis antojos. *Casa cel.* 3: Colgados de tu hermosura | todos mis valientes traes. LEÓN *Job* 31, 16: Propio es de una persona afligida y que su remedio cuelga de otra. FONS *Am. Dios* 44: Basta para no ser bien colgar de la voluntad de un hombre. LEÓN *Amado:* Ansí como el bien de todos colgaba de su venida. A. ÁLV. *Silv. Dom. 2 Cuar.* 2. c.: Pasa gustosamente la vida en los brazos de Dios, colgada dél y al cebo de sus razones. L. CARRILLO f. 155: Es grandísimo estorbo de la vida el esperar que cuelga de mañana, pierdes lo de hoy. FONS. *V. Crist.* 1, 30: Cuelga de un hilo la vida. ZAMOR. *Mon. mist.* 7, *S. Felipe:* ¿Acá en el mundo queréis ver que tan de poco cuelgan las privanzas de los reyes? *Quij.* 2, 38: De cuyos pasos pende y cuelga todo el remedio de mi desgracia. *Celest.* IV, p. 54: Agora, como todo cuelga de mí. *Id.* XII, p. 135: Si por caso me houiera dormido y colgara mi pregunta de la respuesta de Sempronio. *Id.* No se dize embalde que mal ageno de pelo cuelga. CÁCER. *ps.* 29: Cuelga nuestra vida del favor que nos hace. ID. *ps.* 61: ¿Qué razón hay para que no esté siempre mi alma rendida á Dios, pues cuelga dél toda mi salud?

En. LOPE *Bobo coleg.* 3, 4: Cuelga en su vista mi vida.

Trans. colocar en alto pendiendo de un cabo. L. ARGENS. *Cuando en la sed:* De ofrendas no se vió jamás desnuda, | que colgaba el devoto peregriño. S. TER. *Mor.* 6, 11: Vese como una persona colgada, que no asienta en cosa de la tierra ni al cielo puede subir.

A. RIVAD. *Cisma* 1, 37: Le colgaron con dos cadenas á dos horcas por los brazos y le quemaron vivo. SAAV. *Empr.* 17: ¡Cuántas medallas de sus heróicos padres y aguelos puede vuestra alteza colgar al pecho!

De. SIGU. *V. Jerón.* 5, 10: Cuelguen de cuerdas doradas dones grandes. GARCIL. *Egl.* 2: De dos árboles altos la colgábamos. *Quij.* 1, 32: Digo el peine que yo solía colgar de mi buena cola. *Id.* 2, 12: Quitar el freno y colgarle del arzón de la silla. *Id.* 2, 46: Colgó el tahalí de sus hombros.

En, donde. Quij. 1, 27: Una cola..... de buey, donde el ventero tenía colgado el peine. L. ARGENS. *Bram. el mar:* Y cuelguè á la salida | en el templo sagrado | la tabla ó el madero, | que en el naufragio fiero | junto con su oración le han ayudado. MORETO *Desdén*

1, 1: Colgaron en la cocina | las uvas para el invierno. *Col. perr.:* Colgó la Cañizares el candil en la pared. ZAMOR. *Mon. mist.* 7 *S. Fel.:* Maldito sea de Dios el que está colgado en un madero.

Por. Quij. 2, 20: Las liebres ya sin pellejo y las gallinas sin pluma, que estaban colgadas por los árboles.

Ahorcar y crucificar. HOJEDA *Crist.* 12: Entre dos viles condenados reos | colgaron al autor de la justicia. QUEV. *Tac.* 1: Unas veces nos destierran, otras nos azotan, otras nos cuelgan. ID. *Prov.:* Mi Séneca dice que no cuelgan al robador porque hurtó, sino para que no hurte más ni otro se atreva á hurtar.

De. MARIANA *H. E.* 18, 4: Pusiéronla en prisiones y poco después la colgaron de un lazo. *Galat.* 5: Que si disparaba alguna pieza el navío, que le había de colgar de una entena en cogiéndole. *Quij.* 2, 49: Colgándoos yo de una picota, ó á lo menos el verdugo por mi mandado. A. ANDRADE *Sold.* 1, 14: En sabiendo que alguno se cartea con el enemigo le cuelguen de un palo.

En. COLMEN. *H. Segov.* 37, 8: Haciendo en el campo instantáneamente una horca de la madera que allí hay siempre de Valsain, le colgaron en ella.

Abandonar, dejar el traje, la profesión, etc. LOPE *Test. veng.* 1: Muchos pueden, pero el rey | no puede colgar las armas. QUEV. *Tac.* 12: Allí propuse de colgar los hábitos en llegando, y sacar vestidos cortos, al uso. *Esteban.* 4: Y por no colgar los hábitos. GUERRA *Cuar. Viern.* 4: ¿Pues que más ha de hacer una mujer? Colgar las galas.

Entapizar, poner colgaduras. SEBAST. *Est. cler.* 3, 16: La halla colgada de gran riqueza y llena de fragancia. *Don. habl.* 1, 3: Aderezar las paredes y colgar sedas. *Guard. cuid.:* Para adornar una tumba y colgar una iglesia para fiestas solenes, ningún sacristán me puede llevar ventaja. GRAN. *Doctr.:* No espera que los vecinos de él aderecen ni cuelguen el aposento. LOPE *Niña plata* 1, 1: Cuelga Inés este balcón. YEPES *Vid. Ter.* 2, 15: Unos colgaban, otros componían el altar. ZAMOR. *Mon. mist. 3 Visit.:* Si en la entrada de un príncipe tales aparatos se hace, cuelga las calles.

Con. J. CERDA *Vid. pol.* f. 85: Mi cámara he colgado con hermosas redes y mi cuadra con tapices de Egipto. LEÓN *Cas.* 9: Mi cámara he colgado con hermosas redes y mi cuadra con tapices de Egipto.

De. LOPE *Barl. y Josef.* IV, 5: Cuelguen las calles de seda. ID. *Desprec. agrad.* 2, 13: Cuando de sedas tan ricas | todo el aposento cuelgas. QUEV. *Orl.* 1: Sietemil reposteros se ocuparon | en colgar los caminos de doseles.

Metaf. regalar una alhaja el día del santo ó cumpleaños, echando al cuello una cadena de oro ó joya pendiente de una cinta; úsase en Chile. LOPE *Fort. Diana:* La víspera de la fiesta de su día le habían colgado, uso notable de España y de tiempos inmemoriales usado en ella. QUEV. *Mus.* 6, r. 79: Si yo me muero, me olvidan | y si cumplo años, me cuelgan.

De aquí acaso salió el moderno colgarle algo á uno, atribuirle, achacarle, generalmente en mala parte, como quien le hace un regalo irónico; y sobre todo fué origen más cierto de *colgarle* el *colgarle un milagro*, aludiendo á los exvotos que se cuelgan á los santos.

Reflex. de. GRAN. *Adic. mem.* 21: Otros se colgarían de sus hombros y todos á una voz le dirían. *Quij.* 2, 35: Don Quijote se colgó del cuello de Sancho dándole mil besos en la frente y en las mejillas. A. PÉREZ *Lun. dom. 1 Cuar.* f. 164: Colgándose dellos en aquella ocasión, como los mismos pobres se colgaron de sus bienhechores.

Por. LEÓN *Poes. 2 egl.* 1: Ni estando yo tendido en las sombrías | cuevas, os veré (ó cabras) lejos ir paciendo, | colgadas por las peñas altas frías.

Ahorcarse. J. PIN. *Agr.* 22, 15: La mayor llamada Miro ó Mia se quería colgar primero, lo cual no hizo por ruegos de la hermana menor, que se colgó luego. ID. 14, 38: Muchas de sus hijas se colgaban sin saber por qué. ID. 18, 24: Se colgó desesperado.

De. ERC. *Arauc.* 26: Por los más grandes árboles trepando | en un punto á las cimas arribaron | y de las altas ramas se colgaron.

Pasivo, entapizarse. P. SÁNCHEZ *Vid. Virg.* 49: Si el intermedio es fiesta del Corpus, no se cuelga ni adereza la puerta. LEÓN *Cas. intr.:* Si se cuelga la casa en invierno lo mandan ellas primero. RIVAD. *Flos. S. Felipe:* El cual estaba colgado de diferentes colgaduras.

Andar colgado de. Quij. 2, 62: De su boca andaban como colgados..... todos cuantos le oían.

¡Ay, ay, ay, que se me cuelga y no se me cai! (Por cae.) C. 23.

Colgar de un hilo. D. VEGA *Fer. 5 Dom. 5:* Que ya su vida está colgada de un hilo.

Colgarle el milagro de, atribuirle algo reprensible, metáfora de los exvotos.

¿Cómo va, fulano? Colgando. (Lo primero se dice por salud, lo segundo por esto, y por lo que lleva en la braga.) C. 597.

Dejarle colgado, sorprendido, abandonarle de pronto, en apuro, frustrado en sus esperanzas.

Estar colgado de. F. AGUADO *Crist.* 1, 14: Como la esperanza que tengo y la suspensión con que estoy colgado de ti..... cuando está suspenso y colgado de Dios..... quien supo esperar y estar colgado de Dios. GRAN. *Memor.* 7, 61: Cuan resbaladizo es (el hombre) de sí mesmo, cuan colgado debe estar de Dios, si quiere no caer. *Galat.* 2: Con un extraño silencio estuvo siempre colgada de las mías. *Cel. Extrem.:* El negro, poniendo los oídos por entre las puertas, estaba colgado de la música del virote. *Quij.* 1, 8: Todos los circunstantes estaban temerosos y colgados de lo que había de suceder. *Id.* 1, 18: Estaba Sancho colgado de sus palabras sin hablar ninguna. CÁCER. *ps.* 34: Está colgada mi salud y mi vida de vuestra boca. A. ÁLV. *Silv. Fer. 6 Dom. 4 Cuar. 9 c.:* Para que con estos azotes siempre estemos colgados del.

Estar colgado de un pelo, de un hilo, por un hilo. (En peligro.) C. 534.

Llevar colgado de. Gitan.: Colgadas del menor de sus cabellos | mil almas lleva.

Mejor te cuelguen. (Al que sospechan no dice verdad.) C. 619.

Quedar(se) colgado, suspenso, en apuro, frustrado en sus esperanzas. *S. Corn.:* No os parece que los días que tardáredes he de quedar colgada, temerosa y suspensa, esperando.

Se colgó como un alano, embestirle.

Tener colgado de, suspenso. *Galat.* 6, 85: Á todos los que la miraban tenía colgados de su vista. VALDERR. *Ej. Descend.:* Porque aquél era el clavo de que ella pensaba eternamente tener colgadas sus esperanzas. *Gitan.:* Y cuan de un sotil cabello tienes colgadas las esperanzas y mi crédito. A. MANRIQUE *Encarn.:* Que no los tengan colgados de esperanzas un año.

Traer colgado Quij. 1, 46: En quien tenía siempre puestos los ojos y traía colgada el alma.

Vivir colgado de. AGUADO *Crist.* 6, 12: Vivirás siempre ahorcado,

colgado de penosos cuidados y congojosos temores, y como lo que está colgado siempre está á peligro de caer. ID. 3, 6: Las desconfianzas con que sus siervos viven suspensos y colgados. A. ÁLV. *Silv. Dom. 2 Adv.* 4 c. § 1: Como la madre, que por haber parido á sus hijos con dolores, vive siempre colgada dellos y en ningún trance puede olvidarlos.

Cuelga-candiles, aparato de madera donde se cuelgan los candiles.

Cuelg-a, colg-a, posv. de colg-ar; colgajo, lo que cuelga, racimo colgado, agasajo ó regalo el día del cumpleaños. ULLOA *Rim.* f. 206: Este con nombre de cuelga | agasajo introducido. EST. CALD. *Esc. and.* 159: Y demás fruta de cuelga que se cría y amamanta en las galeras y cárceles.

Colga-dero, garfio ó cuerda donde se cuelga, cosa que cuelga. *Col perr.:* Carta de ejecutoria..... con sus colgaderos de plomo. *Pragm. tas.* 1680, f. 28: Cada colgadero de cuadro grande.

Colg-adizo, cosa suspendida, sobrado cubierto ó techumbre que no estriba en el suelo, sino sostenida en maderos encajados en la pared. J. PIN *Agr.* 14, 18: En un colgadizo medio establo por palacio. FONS. *V. Cr.* 4, 378: Si os acosa el sol, os acogéis á la sombra; si el viento, tras un paredón; si el agua, á la choza ó colgadizo. NEBRIJA: Appendicius por cosa colgadiza á otra cosa. J. PIN. *Agr.* 4, 6: En esta su real casa, sino que ella, como humilde, se contenta con aquel colgadizo (la golondrina). ID. 3, 31: Los huertos, pensiles ó colgadizos de Babilonia. GONZ. CLAV. *Tamorl. p.* 105: De la dicha peña salía uno como colgadizo que cobijaba el dicho castillo.

Armadura. ARDEM. *Ord. Mad.* 3: Si el alarife fuese llamado de algún vecino que quisiese labrar colgadizo ó armadura.

Colgador, Clavos ó aparato para colgar; en imprenta la tabla en un varal para tender papel impreso.

Colga-dura, tapiz, tela, etc., para adornar colgando habitaciones, balcones, etc. *Rinc. Cort. borr.:* Se debe poner una colgadura de cuernos. NAVARR. *Cons.* 31: Si empezara por las grandes vajillas ó las costosas colgaduras de exquisitas telas y curiosos bordados.

Colg-ajo, trapo ó cosa despreciable que cuelga; racimo colgado en invierno. HERR. *Agr.* 2, 19: La una es hacer sus colgajos y colgarlas (las uvas).

Colgajos, dijes (delinc.).

Colg-and-ejo, colgajo, del gerundio (Bogotá).

Colg-andera, cosa que cuelga (Madrid).

Colga-nte, festón que cuelga.

Cuelga-capas, percha para colgarlas.

Colgu-ir-it-arse, columpiarse (Asturias).

A-colgar, de colgar. Estar colgado haciendo esfuerzos hacia abajo. Las. Orop. *Lucano* l. 4, f. 93: Diciendo esto, le alzó en peso, por más que trabajaba él (Anteón) de acolgar al suelo. Claramente se trasluce aquí la fuerza de la *a-*, que suele envolver la idea del hacia, de la tendencia y el valor transitivo, como en abajar, que es poquísimo lo que se usa como de estado y mucho como activo y reflexivo. Herr. *Agr.* 15, c. 47: Si está hinchado, que no se acuelga ni cae á un cabo más que á otro. Conde *Albeit.* 2, 28: Se acuelga hacia abajo.

Des-colgar. *Trans.* bajar lo colgado. *Quij.* 1, 29: Sancho descolgó las armas, que como trofeo de un árbol estaban pendientes. *Id.* 2, 34: Llegó Don Quijote y descolgó á Sancho de la encina. *Id*, 2, 74: Si presuntuosos y malandrines historiadores no te descuelgan para profanarte (á la pluma). *Lis. Rosel.* 4, 1: Descuelga esas corazas y armaos todos. *Pic. Just.* 2, 2, 2, 2: No hube bien dicho esto, cuando descuelga la pieza de oro del cuello y me la pone en las manos. Lope *Prim. Rey Cast.* VIII, 75: Tiene á su puerta y ventanas | colgados cuatro tocinos. | Quíselos descolgar.

Echar desde arriba pendiendo, con cuerda, etc., *de, por*. *Quij.* 2, 46: Descolgaron un cordel, donde venían más de cien cencerros. Quev. *Tac.* 17: Dejóme fuera y á los amigos descolgáronles abajo. Calder. *Princ. const.* 3, 13: Por el muro descolgad | el ataúd. *Señ. Corn.*: Dejó descolgar por las espaldas un velo que en la cabeza traía. F. Aguado *Crist.* 13, 8: Descolgándolos por el muro y enviándolos libres. J. Pin. *Agr.* 25, 30: Le descolgaron por el muro de noche, metido en una espuerta. *Quij.* 2, 22: Y ellos tenían descolgadas las cien brazas de soga. *Pedr. Urd.* 3: Y en esto ya descolgaba | de unas trenzas, | que de soga | sirvieron, | una cestilla.

Quitar las colgaduras. J. Cerda *Vid. pol.* f. 437: Hizo descolgar los paños de alegría de sus aposentos. Yep. *S. Ter.* 1, 25: Hizo luego descomponer el altar y descolgar todo lo que se había puesto en la iglesia.

Bajar al colgado ó ahorcado. Eug. Salaz. *Silv. Poes.*: Ahorcaba sin

tardanza..... Si no salía bastante, descolgalde. *Persil.* 1, 9: Descolgué al bárbaro del árbol.

Reflex. echarse ó bajar de lo alto escurriéndose, *á*, *de*, *en*, *por*. MARIAN. *H. E.* 9, 10: Se descolgó por los adarves. *Quij.* 1, 35: Halló puestas unas sábanas añudadas á la ventana, indicio y señal que por allí se había descolgado é ido. *Gall. esp.* 1: Me descolgué por el muro. *Quij.* 2, 26: Se descuelga del balcón para ponerse en las ancas del caballo de su buen esposo. MELO *G. Cat.* 5: Se descolgaron de la muralla á la campaña por la misma parte donde los escuadrones tenían la frente. *Quij.* 2, 22: Era menester proveerse de sogas para atarse y descolgarse en su profundidad. MEND. *G. Gran.* 4: Mas los moros, que no osaron esperar el ímpetu de los nuestros, se descolgaron por lugares de la montaña. SIGN. *S. Jer.* 4, 10: Trepaba por las rocas, descolgábase por los recuestos derechos. LOPE *Peregr.* 2: Llegaron á una fuente que de unos jaspes se descolgaba á un valle. *Ret. marav.:* Esta agua, que con tanta priesa se deja descolgar de las nubes, es de la fuente que. *Persil.* 2, 16: No parecía sino que el mar todo se había subido á la región del viento, y desde allí se dejaba descolgar sobre el navío. CABR. *p.* 89: Y se descuelgan por aquéllas laderas á recibirle. D. VEGA *Purif.:* El cual (Jesús) se descuelga del cielo y se entraña en la tierra. D. VEGA *Dis. 2, Fer. 6 pas.:* Hace (la araña) un hilo largo para descolgarse á picarla. VALDERR. *Ej. Fer. 3 pas.:* Se dejó descolgar en una espuerta por la muralla. OVALLE *H. Chile* 1, 7: Una quebrada, por donde se descuelga el río principal. H. SANTIAGO *Cuar. pl.* 115: Descolgándose enjambres y racimos de ángeles de los cielos. OVALLE *H. Chile* 1, 2: Para proveer á la inmensidad de ríos, fuentes y arroyos que se descuelgan de sus cumbres. J. TOLOSA *Disc.* 1, 27: Los ángeles, que como copos de nieve se descuelgan por esos aires abajo. MOLINA *Miérc. 1 Dom. cuar.:* Descolgándose con ímpetu de un mal en otro mayor. GUEV. *Ep.* 5: Si como era carta, fuera cecina, ella hubiera tenido tiempo para venir bien sazonada, porque ya hubiera tomado la sal y aun descolgádose del humo. T. RAM. *Dom.* 12, 6: La fuente que nace en lo alto de la montaña, con facilidad se derrumba y descuelga á los valles hondos. VALDERR. *Teatr. S. Ben.:* Los ángeles se descolgaban por verlo.

Descolgarse con, manifestar de pronto algo inesperado como si cayera del cielo: Se nos descolgó con la noticia de que.

Descolgarse toda la ciudad, acudir á alguna fiesta, etc.

Des-logar, dislocar huesos (Alto Arag.), de dis-locare.

Des-loga-dura, dislocación de un hueso (Alto Arag.).

Des-loc-ar, dis-locare, erudito. *Persil.* 3, 15: Concertarle los deslocados huesos. A. Alv. *Silv. Pabl.* 1 c. § 2: Como el miembro ya deslocado de días de su lugar. Id. *Fer. 6 cen.* 12 c. § 6: Si acaso (los enemigos) estuvieren desconcertados ó deslocados de nosotros, atento que son miembros nuestros..... cualquiera miembro que está deslocado.

Mal-colocar, colocar mal. *Galat.* 4, 59: Deseos perniciosos, lascivos y malcolocados.

Lid, de lit(em), lis. Batalla ó contienda; *metaf.* disputa. *Quij.* 1, 3: Dios..... le dé ventura en lides. Sart. *Vid. Suar.* 4, 3: Contentándose en las lides literarias solamente con pelear, sin hacer caso de la gloria del vencer.

Aquel traba lide, que oye y dice. C. 61.

Aquel traba lid, que oye y diz. C. 61.

En buena lid, en lucha noble.

Lidiar, de lĭtĭ(g)are, lid. J. Cerda *Vid. pol. f.* 241: Desde ella lidia y agarrochea el fuerte toro. Calder. *Postr. duelo Esp.* 3: ¿Juráis los dos de consuno | lidiar con iguales armas, | sin que vengáis prevenidos | de ardid, cautela ó ventaja?

Metaf. J. Enc. 260: Y él mismo lidia consigo | y con él su pensamiento. Ovalle *H. Chile* 8, 16: Esta es la gente con que han lidiado y lidian nuestros misioneros.

Lidi-a, posv. de lidi-ar, corrida de toros.

153. Nuestro vocablo *chorro* hay quien lo trae de susurrus susurro ó rumor. Sin duda el sonsonete de la *rr* les llenó las orejas; pero no bastan orejas para etimologizar. En portugués el chorro suena *jorro*, que además vale barriga que hace una pared. Cabalmente en euskera chorro y barriga de pared y otros salientes se dicen *zorro*. Pero hay que ver el origen de esta palabra. Si *tcho* es cortar con los dientes en redondo y *r* es movimiento, *tchor* será el salir de dientes á fuera, ya no en *i* como *zir*, *tchir*, esto es sutilmente, sino en *o*, en redondo chorro. Charlar á boca llena, echar un chorro de voz, que se dice en castellano: tal parece fué el valor subjetivo y primitivo de la voz *tchor*,

y cuya objetivación fué el chorro del agua ó de otra cualquier cosa. Por lo menos no me negará nadie que, conforme al valor que conocemos de los sonidos, tal hubo de suceder, porque si el cortar con los dientes delgadamente fué *tchi* y *tchir* el salir eso mismo ó cortar moviéndose, en vez de *i* póngase *o*, y tendremos el echar á boca llena. Pues bien, charlar así, á chorro, dícese de hecho en euskera *tchor--tchor: goiz-guztian tchirritolea-legez, tchor-tchor iñarduzko ¿zer daukela zer esan barritsuok?* ¿Qué tienen que decir esos charlatanes para estar toda la mañana habla que te hablarás como un molinillo? Claro está que eso es onomatopeya conforme al valor de los sonidos. Que se dijera por el chorro de voz, está claro en sus derivados objetivos, pues *tchor-ta* es el goterón, chorrillo, trago, lágrima y un poco y el fajo ó carguilla de helechos, de velas de resina, *tchort-ol*, *tchori-el* gotera; diminutivo *chor-ta* gota, fajo ó ramillete *chort-ol*, gota á gota *chorta-ka*. La gota grande que brota y el chorro pequeño suenan *sor-ta*, *zor-ta*, y metafóricamente fajo, ramillete, carga: *aren-odoletik zortak iauzten balira soineko-baten-gainera* si de su sangre fuere salpicado el vestido, si de su sangre cayeren gotas en él. El chorro propiamente suena *zorr-o* y *tchorr-o*, aunque no lo diga Azkue, sin duda por haber creído al oirlo que era la palabra castellana chorro y que no era euskérica, como sus derivados euskéricos se lo hubieran persuadido, si hubiera en ello reparado: vale lo del *tchor*, lo que tiene como ese charlar en *o;* pero la palabra euskérica *zorro*, *tchorro* vale además cualquiera otra cosa que brota en abundancia, el chorro, la panza ó barriga de un objeto, todo saliente, vaina de legumbres, saco ó bulto, estómago. Sufijado *-zorro* indica lo que va pegado á otra cosa, como saliente de ella, y esto moralmente, es decir aficionado; *ama-zorro* apegado á la madre, *ogi-zorro* al pan ó comilón.

Panza, panzudo, animal mal conformado es *zorro-ilo*, corzuelo ó resíduo de trigo que sale de la criba, y herbín, segundo corte, *zorro--motz*. Chorro es *zorro-t* con la *-t* onomatopéica, y *zorro-ta* curso de agua y camada de crías, *zorro-te* rocadero que sobresale y conducción de costales ó *zorro*, como *euri-te* aguas, *zorro-ten* caño vertical para el chorro del tejado, mientras el horizontal, que no hace chorro, dícese *erre-ten*, *zorro-to* saquito, panza ó saliente pequeños, *zorro-tu* meter en el saco ó bulto y chorrear y formar panza.

Con *-z*, *zorro-tz* ó *zorro-tch* lo del ser saliente ó *zorro*, esto es lo

aguzado, afilado, agudo, moralmente perspicaz, *bearri-zorrotchak* oídos perspicaces, *aizkora-zorrotza* hacha afilada, *begi-zorrotzak* ojos perspicaces, afilar *zorroz-tu*, piedra de amolar *zorrotz-arri*, acto de ídem *zorroz-keta*. Diminutivo *chorrotch* afilado, descarado (ó saliente), *chorroch-gu* filo, *chorro-in* puñado de lino para cardar, *chorroin-du* separar el lino después de remojado, *chorroch-tu* afilar. Con *tch: tchorrotch* agudo.

Con *-i, zorr-i* es todo lo que abunda, bulle y *menudea*, y como para ello han de ser cosas *menudas*, como lo dice el castellano, dícese de los piojos, del pulgón, etc., *zorri-ka* montonera de bichos y de otras cosas menudas: *emen dago gari-zorrikea* aquí si que hay tallitos de trigo, *zorri-keta* picotear matando bichillos las gallinas, etc., espulgarse.

154. **Chor-chor,** ruido al comer los puercos ó brutos (Rosal); el eusk. tchor-tchor. Ese chor-chor es el euskara tchor-tchor charlar.

Chorch-ar, comer con ruido, el que suena chor, chor al comer los puercos ó brutos. (Rosal).

Churcher-ías, la fruta seca, de chorchar (Rosal); friandises (Oudin).

Re-chorch-era, merienda de amigos, alifara (Alto Arag).

Chorro, golpe de agua ú otro líquido que sale impetuosamente como impelida; el eusk. tchorr, zorro. Quiñ. *Pas. honr.* 27: Allí le sacaron un gran chorro de sangre, como sale el vino de la cuba cuando la ponen la espita. Palom. *Mus. pict.* 6, 4: Si está algo espesa, se le echará cola algo templada y caliente, lo que baste para desleirla, de suerte que sacando la brocha haga hilo el chorro. F. Silva *Celest.* 33: Ella llega y bebe en la fuente al chorro que sobre las lanchas caía. Valderr. *Teatr. S. Ign.:* Salían muchos chorros de agua. Valderr. *Ej. Fer. 5 Mand.:* Y si el hilo y chorro del agua ha de salir del corazón del fiel.

Metaf. Zabaleta *Día* f. 1, 2: Corre luego desde la garganta por encima de la valona un chorro de oro y perlas. *Esteban.* 3: Descubrir el chorro de la risa.

Cada uno de los ramales de látigos y azoteras (Argent.).

La veta boba rellenada con greda, mazacote ó piedra descompuesta, en minería (Chile).

A chorro, cuando se sale un cacharro.

A chorros, copiosamente, charlar mucho. G. PÉREZ *Odis.* 5: La cual de la cabeza y los cabellos | á chorros con sonido le corría.

Buen chorro, del que chilla mucho, del niño que berrea.

Como (los) chorros de(l) oro, de lo muy limpio y reluciente, ó *de plata.*

Chorro de voz, abundante y recia.

Dar al chorro, abrir que salga.

Hablar á chorros.

Soltar el chorro, del habla, del canto, de la risa, de la voz. *Pic. Just.* 2, 1, 1, 3: Soltar el chorro á la vena de las gracias y apodos. *G. Alf.* 1, 1, 4: Era todavía tanta la risa del bueno del hombre, que apenas podía proseguir su cuento porque soltaba el chorro tras cada palabra.

Chorr-a, terrón, comunmente en plur. (Salam.).

La chorra, membrum virile (Navarra).

Chorro-borro, gran chorro ó cantidad que brota. MORAT. *Derr. ped.*: Con este chorroborro perenne de versos. En Venezuela avenida de aguas ó de cosas súcias é inútiles. Hay *b* de repetición además de chorro.

A chorroborro, á chorro.

Chorr-ar, caer á chorr-o (*Tes. puer.*), úsase todavía en Titaguas.

Chorra-da, golpe de chorro ó de otra cosa más ó menos líquida, de almíbar, mostillo, etc. (Arag.); de chorr-ar. Lo que se da demás al comprador, *de chorrada.*

Chorra-dor, hendedura que forma el agua en las laderas del monte (Murcia) de chorra-r.

Chorr-ear. *Intrans*, caer en chorro, poco á poco. PALOM. *Mus. pict.* 5, 6, 4: Para que no se corra y chorree. QUEV. *Mus.* 6, *s.* 42: Tu Mayo es bote, unguentos chorreando. P. VEGA. *ps.* 6, v. 5, d. 5: Irse hinchiendo los arcaduces, que comiencen á subir chorreando unos tras otros.

Dícese de lo que va viniendo poco á poco y á la contínua. *Trans.* A. PÉREZ *Viern. Dom. 2 Cuar.* f. 470: Cuanto más el chorrear sangre ajena y teñirse en ella hasta los codos. P. VEGA *ps.* 5, 26, 4: Estará alguna vez chorreando sangre.

Metaf. MORETO *Pod. amistad* 1: Que de boda que traen las figu-

ras, | entrambos vienen chorreando curas. Quev. *Baile* 8: Resollando mosquitos | y chorreando monas. Id. *Entret.:* Chorreando embustes. Id. *Orl.* 1: Empezó á chorrear amaneceres. *Pic. Just.* 1, 3: Alzada la mesa suelen los huéspedes chorrear de rebalsa gracias escusadas.

Dar un poquillo más de lo justo el tendero. Q. Benav. 1, 212: ¿Está para ayuda el peso | todo el año chorreando?

Reflex. bañarse (Hondur.).

Estar chorreando ó corriendo sangre, de lo reciente.

Chorre-ado. En el ganado vacuno, el pelo con tiras pardas blanquecinas y aun rojizas, pero del mismo color que el fondo de la capa. Manchado, sucio (Chile, Méjico); el que hcae mal y desaliñadamente las cosas (íd.).

Chorre-o, posv. de chorre-ar.

Chorrea-dero, (*es un.....*), del destino ú ocupación que poco á poco rinde mucho.

Chorrea-dura, mancha que deja un líquido que chorreó.

Chorr-el, niño (caló jerg.).

Chorr-era, chorro, lugar donde gotea ó cae líquido que luego corre, chorro contínuo, gotera grande.

Donde corre el chorro de agua, por ej. el boquerón de presa por donde suben los peces (Córdoba). Corr. 480: Cuando suenan las presas ó chorreras, es señal de mudanza y agua.

Cortejo, séquito de cosas ó animales (Argent.).

Metaf. el adorno de que pendía la venera que los caballeros de hábito se ponían en las enhorabuenas y días de años, y bajaba desde el cuello de la golilla hasta más abajo del pecho, en lugar de cinta, compuesto de un lazo grande arriba, y otros cada vez más pequeños hasta juntarse con la venera.

Chorr-eta, chorrito, lo que se da de más al comprar el menudeo.

Chorr-ete, mancha en la pared, de la lluvia, en los vestidos, en cualquier cosa, de haber chorreado lo líquido.

Chorret-ada, como chorreta, y el chorro que sale de golpe. Quev. *Visit.:* Unos hablaban de hilván, otros á borbotones, otros á chorretadas.

Hablar á chorretadas, mucho y atropelladamente.

Churr-et-ada, chorretada (Cuba).

Chorr-illo. Dimin., *metaf.* la costumbre ó rutina que molesta:

Tiene chorrillo de pedir, ha tomado el chorrllo de venir cada día á estorbarme el tiempo.

Chorrillo. (Dícese por cosa continuada.) C. 624.

A chorrillo, sembrar echando el grano tras el arado que abre el surco.

Irse por el chorrillo, seguir la costumbre.

Tomar el chorrillo de hacer una cosa, acostumbrarse á ella.

Tras el chorrillo de la gente. J. PIN. *Agr.* 3, 33: Porque de mí os sé decir que me voy tras el chorrillo de la gente y hablo como hablan.

Chorr-it-ón, pingajo; trapo sucio (Arag.).

Chorr-ón, cáñamo que se saca limpio de la segunda operación en el rastrillo, pasando por él las estopas que habían quedado de la primera.

Chorr-ot-ón, mancha grande por líquido derramado, derramamiento del mismo, pendonero (Arag.).

Chorr-ot-ear, pendonear (Arag.).

Chorrot-ero, pendonero.

Chorr-uelo. A. MOLINA *Miérc. 1 Dom. Cuar.:* Es río tan pielagoso, que en los bajíos de los chorruelos que del corren.

Chor-la, en Dueñas cierta ave acuática como alondra, por su charla; *-la* que hace, tchor. *Dial. monter.* 13: La chorla es de dos suertes.

Chorl-ito. Dos clases de aves llamadas de su mucho charlar, ó *tchor*, y una de ella tiene de hecho un pico tan desaforado, que no es posible lo tenga quieto un momento; dimin. de chorl-a. *Metaf.* el que charla por los codos. En Rosal: Churlito. ESPIN. *Ballest.* 3, 22: De las avutardas, sisones, gangas, ortegas, alcaravanes, zapatitos, fraileci-llos y chorlitos. L. FERN. 210: Y un cordero y un chorlito. *Dial. monter.* 13: Tres formas hay de chorlitos: unos que van dando voces cuando vuelan.

Es un chorlito, ó *cabeza de chorlito* ó *tiene cabeza de chorlito*, del atolondrado y parlanchín.

Chorlit-a, pájaro de cabeza verdosa, el cuerpo pardo, canta de noche y enseña á cantar á los jilgueros (Andal.). *Lena* 2, 8: Calla, picotera, que eres una chorlita sin juicio.

Chorlobit, alcaraván (Alto Arag.).

Chort-al, manantial á flor de tierra; según otros lagunilla donde se crían plantas acuáticas, como las espadañas, del eusk. tchor-ta.

Zorra, agalla mayor ó cucurro (Alava.), del eusk. zorro bolsa.

Zorrar, echar, arrojar; del zorro eusker. *Pero Niño* 2, 13: Tomaron dello lo que les cumplió, é lo al zorraronlo á la mar.

Zorr-a, agrupación de racimos de acerolas verdes (Arag.); aquí se ve claro el valor euskérico de zorro; posv. de zorr-ar.

Zorr-ip-ón (*moscatel de.....*), del moscatel cuyos granos se despachurran al separarlos del escobajo (Salam.), de zorr-ar.

Zurr-ón, zorr-ón, bolsa de pellejo, de pastor; díjose del eusk. zorro, saco. Grac. *Mor.* f. 57: No prefería la fortuna, la sabiduría ni la diadema y púrpura real al zurrón y vestidura vil. *Quij.* 1, 24. Luego sacaron Sancho de su costal y el cabrero de su zurrón conque satisfizo el Roto su hambre. Zamora *Mon. mist.* 7 *S. Marc.*: El pedernal en los zurrones y esqueros de los pastores. Hita 931: E con zorrón de coneja.

Metaf. Cáscara que encierra algunos frutos; en el trigo, etc., lo alto de la caña en que se va formando y está encerrada la espiga antes de abrirse, y es como el capillo en las flores; tela como piel en que suele nacer envuelta la criatura, que se guardaba por ser buena para ciertas cosas; cierto género de película que se forma en el cuerpo del animal en que se encierra materia crasa y gusanos ó lombrices, y lo mismo en los árboles y plantas, con bichos dentro. Bolsa ó capullo que hace la larva de la lagarta en los encinares (Salamanca).

Canta, zurrón, canta, si no darte he una puñada. (El cuento que fingen es que un romero traía un gran zurrón, y decía que le haría cantar por sacar mucho con la invención, y era que llevaba dentro un muchacho que cantaba en diciéndole esto.) C. 324.

El que no lleva zurrón no tiene miedo al ladrón.

Zurrón de pastor, bolsa de pastor ó *Capsela bursa pastoris* L. (Álava).

Zurrón de pobre, todo depósito de cosas varias y de poco valor.

Zurr-aco, bolsón ó bolsico muy escondido de dinero (Arag.).

A-zorron-arse, ponerse oscuro el tiempo, mohina la persona y ensimismada, como metida en zurrón. Está el día azorronao, azorronao, obscuro, lluvioso (vulgar); no te azurrones.

A-zurron-ado, Quev. *Rom.* 26: Ojuelos azurronados.

En-zurron-ar, granar el trigo formando zurrones (Arag.); encerrar una cosa en otra.

Enzurronarse la lagarta, en Salamanca arrollarse la lagarta á fines de Julio en los montes, en su capullo de crisálida ó zurrón.

En-zurron-ado, espiga no formada (Palenc.).

Jorr-a (*xorra*), lombriz acuática que se extiende y desarrolla (Astur.); del eusk. zorro todo lo que sale mucho, chorro, etc.

Jorr-ecer (*xorrecer*), desarrollarse el niño (Astur.), de jorr-a.

A-jorr-icar, arrollar ó cunar al niño (Santand.).

Jorrodar, empapar, mojar (Cal. jerg.).

Sorr-o, crecido, aumentado. *Alex.* 1803, 181: Barba sorra. Como jorr-a, del salir mucho y jorr-ecer.

Sorr-iendo, sorr-endo, lo muy entricado, cerrado; de sorr-o. BERC. *S. Or.* 93: Los otros más sorrienda, de menor claridat.

Bajo plebeyo, es decir, oscuro, vale en BERC. *S. M.* 370: Mandó á los christianos el que mal sieglo prenda | que li diessen cada anno LX duennas en renda, | las medias de lignaie, las medias chus sorrenda. SANDOV. *Fund. S. Ben. Privileg. rotos S. Millán de 1387:* De cada reyno por parias, las treinta fijasdalgo y las otras treinta fijas de labradores. *Chus sorrenda* vale gente oscura (véase *chus*, 85).

Sorr-ap-ear, limpiar senderos ó campos de la hierba. (Santander); apo por lo bajo ó suelo.

Sorra. En naut. arena gruesa que sirve de lastre.

155. La raiz I-E *sro*, *sru* significa correr lo líquido, y como nuestro chorro, viene del *zor, zorro* euskérico, perdida la vocal intermedia. En gr. la raiz suena ρυ por *sru* por *surru:* ρέ-ω, ρεύ-σω, ἐ-ρρύ ην correr lo líquido, ρέ-ος, ρό-ος y ρεῦ-μα corriente, flujo, reuma, río, ρο-ή, ρύ-σις, ρεῦ-σις el chorrear, ρυ-τός, ρευσ-τός corriente, ρέ-εθρον río, ρύ-αξ, ρύ-μη velocidad, ρυ-θ-μός movimiento, ritmo, primero de la marea, luego de la música, baile, etc.. de todo meneo mesurado, á compás. En skt *sru, srav-āti* fluir, *srav-as, srav-ant-ī, srō-tas* torrente, río; lit. *srav-yù* fluir, *srove* corriente, esl. *s-tr-ru-ya* fluentum, *o-s-t-rov-u* ínsula, (liter. ἀμφί-ρυ τος); irl. *sruth* flumen, *di-sru-thigur* derivo, *sruaim* río. En ant. al. *stroum* torrente, río; saj. *strôm*, ags. *stréam*, al. *Strom*, ingl. *stream*, nor. *straumr:* todos con *t* parásita, de un pregermánico *srou-mo*, como en Στρύμη, Στρύμων, y que responde á *Röma*, **Rouma*, por **Reuma*, ciu-

dad del río, como ῥεῦμα el *reuma, Ru-mon,* antiguo nombre del Tiber (SERV. *Aen.* 8, 63, 90), y de donde *Rom-ulus, Re-ate* por *Rev-ate,* y como ῥύ-μη. Que la raiz *sru* venga de *sur* se ve por los Vedas, donde *sīr-ā* es río y *sur-ā* agua, irl. *suir* río y agua, *suir* y *suire* río en la provincia de Munster, *Sura* un afluente del Mosela. El verbo *sr, sar* vale fluir, derramar: «Uritra derrama las aguas», «hacer chorrear las aguas del cielo» (*Rigveda*). *Rūma* y *rūmen* en latín ubre, *Rumina* diosa de las ubres, *ficus ruminalis,* dios de los pastores del Capitolio. En skt *srō-ta, srō-tas* río y agua, es el *chor-ta* ó *chorro-ta, srōtōvāha* que lleva agua, *srōtasvati, srōtasvinī* río, ó que tiene agua, *srava* fuente, *sravana* fuente, sudor, orina, *sravantī* corriente, río.

El suero, *sĕrum,* viene también de aquí, gr. ὀρ-ός, ὀρρ-ός, y ὀρύα especie de morcilla; skt *saras* crema, coagulo de la leche, *saras* y *saram* sal, en siahpoch *zor* leche, esl. *syru* queso, ruso *syru,* ilir. *sir,* lit. *sur-is* queso: ahora se entenderá el βού-τυρος manteca, βού-τυρον manteca, cierto ungüento, de βοῦς vaca. En skt *sisarti, sarati* fluir, *sar-ma* corriente ó *sirā, saras* estanque, lago, *sarasvatī*=zend *haraxvati* la Aracosia ó comarca del lago, ῥώ-ομαι lanzarse, ὁρ-μή embestida, empuje, ὁρμά-ω embestir, esl. *har* ir, leto *sirt, sira;* pero véase *zara* en euskera.

La acedera *rūmex* es un derivado *-ko* de un **ru-mos* agrio, acedo, como *rū-ta* la ruda, planta agria, metaf. amargura, que en el Peloponeso se decía ῥυ τή, por **s-rū-tā.* La raiz es la anterior y su valor de agrio, amargo, se declara por el eusk. *zorro* punta, saliente, como *acer* de donde agrio y acedo. En ant. al. y ags *sūr,* nor. *sūrr,* al *sauer* acedo, agrio, esl. *syru* crudo, aspero, lit. *súras* salobre, irl. *serb,* cimr. *chwerw* amargo.

156. **Roma.** *A Roma por todo.* (Dícelo el que hizo algún delito en que hubo descomunión, y se resuelve de hacer más para irse á absolver de todo junto; y aplícase á otras cosas semejantes.) C. 22.

A Roma por todo. (El que se resuelve á un hecho ó culpa tras otra.) C. 508.

Buscado la habia en Roma á María. C. 318.

Dicen en Roma que la dama hile y coma. (Dicen y decimos.) C. 287.

En Roma, á quien no le dan no toma. C. 123.

En Roma, como en Roma. C. 123.

No se hizo Roma en una hora. Comed. Florin. 13.

Preguntando van á Roma. C. 407.

¿Qué haré en Roma, que no sé mentir? (JUVENAL.)

Roma, á los viejos mata y á los mozos doma. (Es enferma en el estío, y suelen tardar en ella muchos años sin alcanzar prebenda ó beneficio.) C. 482.

Roma, que sus manos tuerce quien en ella envejece; ó *que roe sus manos.* C. 482.

Roma, Roma, la que á los locos doma y á los cuerdos no perdona. C. 482.

Tú vas á Roma á buscar lo que tienes á tu lumbral. (Dícese por los que van á Roma á pretender los beneficios y prebendas que están acá.) C. 425.

Rom-ero, de Rom-a; el peregrino que del ir allá tomó el nombre, aun cuando no iba sino á cualquier santuario ó hacía viaje por devoción. *Quij.* 2, 41: Os traya y vuelva á pie hecho romero de mesón en mesón y de venta en venta.

En náut. ant. promesa con ofrendas en trance apurado y el que hacía de cabeza para cumplirla.

Al romero que se le seca el pan en el zurrón, no le tengas duelo. C. 41.

Bien haya el romero que dice bien de su compañero, ó de su bordón. C. 308.

Cada romero con su compañero. C. 329.

Echar un romero, hacer los marinos un voto y juntar las ofrendas.

Fué romera y volvió ramera. GALINDO R. 22.

Ir romera y volver ramera. C. 149.

Malhaya romero, que diz mal de su bordón. SANTILL.

No hay romero que diga mal de su bordón. C. 221. *Comed. Eufros.* 3.

Romero hito saca zatico. (Hito es fijo, porfiado, importuno; pudiera decir ahito.) C. 482. F. SILVA *Celest* 6. En SANTILL.: *Romero á fito saca çatico.*

Salí romera y volví ramera.

Un romero, no quiere otro por compañero. C. 163.

Romer-ada. *Píc. Just.* 2, 2, 4: Bien creo que la ramera dura un par de romeradas en aquel suelo de Jesucristo (cabezadas durmiendo.)

Romer-aje, viaje del romero. TAFUR 239: Vino en romeraje á Santiago.

Romer-ía, viaje del romer-o. CAST. *H. S. Dom.* 2, 1, 52: Y fué llevarlos aquella cuaresma á ganar indulgencias de Roma en peregrinación ó romería. *Dial. perr.:* Ni puedo ayunar por la edad ni rezar por los vaguidos ni andar romerías por la flaqueza de mis piernas.

A las romerías y á las bodas van las locas todas. C. 6.

Buena romería haz, quien á su casa pone en paz. C. 316.

Cuales romerías andan, tales veneras sacan. C. 364.

Cuales romerías haces, tales veneras traes. F. SILVA *Celest.* 40.

De tales romerías se traen esas veneras. S. BALLESTA.

El que fué á la romería se arrepiente al otro día.

Muchas van en romería que paran en ramería. C. 474.

Quien muchas romerías anda, tarde ó nunca se santifica.

Romería de cerca, mucho vino y poca cera. (Porque llevan almuerzos y meriendas y más van á solazarse que con debida devoción.) C. 482.

Romer-iego, que gusta de andar en romer-ías. CORR. 6: Á la mujer romeriega quebralla la pierna.

Romer-ón. *Bueno va el romerón, cuando olvida el bordón.* (Que ha vivido bien.) C. 317.

Romano, gañán que lleva bueyes en un cortijo (Écija).

Pagar como Romano. (Hicieron ejecución á uno que se llamaba Romano, y él quedó mal contento, y disimulando dijo al escribano: «Los derechos no los pida usted al acreedor, vuélvase por aquí, y yo se los pagaré». Volvió presto, y Romano, viéndole en casa, cerró la puerta y meneóle muy bien el hato con una vara y cabestro del caballo, diciendo: «Soy Romano y he de pagar como tal», y quedó por refrán: «pagar como Romano», en semejantes pagas.) C. 386.

Rom-an-a, de rom-an-us; peso de brazos desiguales, que es un astil ó vara dividida según los pesos, con su asa para suspenderla y á la que con juego libre está unida mediante el eje de su movimiento; lleva un garfio para lo que se pesa, y el pilón pendiente del brazo mayor se corre por las divisiones ó señales indicando el peso cuando está el astil en equilibrio. *Quij.* 2, 49: Que había de saber con cuántas entraba la romana.

Cargar la romana. (Poner peso, y cargar la consideración.) C. 322.

Como romana del diablo, de lo que mucho pesa; la persona que á todo se aviene y acepta toda suerte de proposiciones, que hace á todo.

De mucha, poca romana, en taurom. el toro gordo ó flaco, que se pesa después con romana.

Entrar con todas como la romana del diablo, pasar ó saltar por todo, hacer á todas manos.

Hacer romana, pesar una cosa á proporción de otra deteniéndola con su peso al lado opuesto que no se caiga; *metaf.* tener fuerza para hacer valer algo contrarrestando la fuerza del partido contrario.

La romana del diablo, del que aguanta y pasa por todo.

Venir á la romana, ajustarse algo al peso pretendido.

Roman-ar, roman-ear, pesar en la roman-a. *Orden. Málaga* f. 31: Al tiempo que comenzaren á romanear las carnes del dicho matadero se romane toda la carne que.

Roman-ear, trasladar pesos á bordo de un paraje á otro para concertar la estiva.

Romane-o, posv. de romane-ar.

Romance, y **romanz** (Berc. *S. Lor.* 1); de roman(i)ce á lo romano ó roman-us; ant. fr. romanz, it. romanzo, prov. romans. Valió primero el habla vulgar neo-latina, como en toda la *Roman-ía;* luego literatura en ella escrita, especialmente la primitiva que era poética; desde el s. XV la narración épica; y en fin el conocido metro de la épico-lírica; las composiciones largas en prosa ó en verso tenían el mismo nombre entre franceses é italianos, mientras que las cortas decíanlas ellos *fabliaux* y *novelas*. Los romances eran ya *populares* en el s. XV y algunos se tenían por viejos: «Ínfimos poetas son aquellos que sin ningún orden, regla ni cuento, facen estos cantares é *romances* de que *la gente baja* é de seruil condicion se alegran» (Santill. *Prohem.* año 1445 á 1448). Fueron continuación de los *cantares de gesta* de los siglos XII y XIII cuyo ejemplar tenemos en el del *Cid* y de cuyos trozos y aun versos enteros está llena la *Crónica general*, que los componían y cantaban los *juglares*, los del *mester de juglaria*, que dice el *Alexandre*, aunque no con el menosprecio que allí parece, oponiéndolo al de *clerezia*, pues antes no hubo más que los primeros, cantores populares de todas clases sociales (Cr. *Part.* 7, t. 6, l. 4). *Quij.* 1, 13: En nuestro romance castellano llamamos el rey Ar-

tus. *Id.* 2, 16: Hasta seis docenas de libros, cuales de romance, y cuales de latín. *Id.* 1, 2: Este romance viejo de Lanzarote. *Id.* 1, 13: Aquel tan sabido romance.

Romances, bachillerías, excusas, raposerías. ULLOA *Poes.* pl. 224: En una misma campaña | atiende, como atendiste, | los que no fueron romances, | estos que no son latines.

Decir en buen romance. (Por decir claras las cosas.) C. 580.

En buen romance, claramente, que todos lo entienden. *Selvag.* 248: Que nos ha llamado borrachos en buen romance. A. PÉREZ *Viern. Dom. 1 Cuar.* f. 248: Lo cual todo quiere decir, en buen romance, que.

En buen romance es llamarle apocado; díjoselo en buen romance. (Por clara y distintamente.) C. 522.

En romance, claramente. A. PÉREZ *Dom. 2 Cuar.* f. 313: Pueden ser palabras más claras ó puédelo decir el Apóstol más en romance.

Hablar en romance, metaf. con claridad y sin rodeos.

Los romances viejos celebran á Gerineldos por galán enamorado. C. 448.

Romanz-ar, poner ó verter en romanc-e. J. PIN. *Agr.* 17, 6: Ansi ocasion se puede romanzar causa falsa. ID. 2, 4: Lo cual usamos nosotros, cuando romanzamos muchas palabras latinas. BOSC. *Cortes.* 6: Andar romanzando libros. GOMAR. *H. Mej.* 8: Un letrero en latín, que romanzado dice.

Glosar y declarar bien. J. CERDA *Vid. pol.* f. 47: Romanzaremos el amor ser deseo de gozar de la hermosura. J. PIN. *Agr.* 13, 5: Mirad cómo romanza tan al natural S. Crisóstomo con su elocuencia este lenguaje.

Romanc-ear, romanz-ar. GALLO *Job.* 21, 32: Y así le romanceó desta suerte. CÁCER. *ps.* 1: Y lo podremos romancear desta manera.

Romanc-ero, que canta, sabe ó compone romanc-es. *Gitan.:* Con que cobres fama de la mejor romancera del mundo.

Libro donde se coleccionan romances.

El que gasta romances ó excusas y bachillerías. QUEV. *Mús.* 6, r. 84: Todos duermen en Zamora, | dijo romancera y culta: | No debes de ser don Sancho, | pues la vela no te punza.

Romanc-ista, autor que escribe en romance lo que regularmente solía escribirse en latín, el que no sabía más que romance, cirujanos, etc. *Quij.* 2, 16: De los modernos romancistas no hace mu-

cha cuenta. VILLEG. *Erot. Eleg.* 7: Romancista veras que latiniza, | y que sin ser pretor lo juzga todo. Bosc. *Cortes*, 6.

Roman-ía. En náut. y ant. falondres; *embestir de romanía,* con ímpetu y de repente.

Amainar de romanía, bajar las velas; alude al arriar la bandera para entregarse al enemigo. G. DÁVILA *Teatr.:* p. 177: Disparóse otra con bala, para que amainasen de romanía, y no lo hicieron.

Ir de romanía, bajar todas las velas ó caer ellas por sí á un mismo tiempo; *metaf.* ir á menos, empeorar. QUEV. *C. de c.:* Vió que esto iba de capa caída y que iban de romanía.

Rumé *(está.....)*, hasta allá, muy..... en cualquier cosa (TORQUEMADA): es del caló ó *rum*, nombre de su idioma, tomado el s. XIV; *rum* y *rumí* entre los orientales, árabes, etc., era el Imperio romano de Oriente, y de ellos lo tomaron.

Romadizo, destemplanza de la cabeza que ocasiona fluxión de la reuma, especialmente por las narices. Por reumadizo, del gr. reu-ma corrimiento. Hoy le llamamos catarro ó constipado. *Casa cel.* 3: Porque en mi vida sentí | romadizo en mis narices.

Robadizo tenéis y bui bucho, y con buchos bocos. (Remeda los que tienen tapadas las narices con romadizo ó son gangosos, que mudan la *m* en *b*.) C. 482.

Robadizo tenéis y llamas. Si, señor, buy bucho. ¿Cuánto ha que lo tenéis? Habrá tosa de bes y bedio. (Remeda un gangoso como que tuviera romadizo; llamábase Guillamas, en Ávila, donde los de este apellido son nobles; por «Romadizo tenéis, Guillamas. Si, señor, muy mucho. ¿Y cuánto ha que le tenéis? Habrá cosa de mes y medio». Que algunas faltas naturales se pretenden encubrir echándolas á enfermedad.) C. 482.

Romadiz-ar, a-rromadiz-ar, TORR. *Fil. mor.* 3, 10: Si están en una misa breve con la gorra en la mano, dicen que se arromadizan. LOPE *S. Diego V* p. 39: Que como ando en el campo | me arromadizo.

El catarro con el jarro, tomar vino caliente para sudar (Toledo); es voz médica, del griego.

Siero y **suero,** de sĕru(m), *sŏru(m); it. siero, sard. soru, rum. zer, pg. soro. El agua que echa la leche. LAG. *Diosc.* 2, 65: El suero, el cual es toda la acuosidad de la leche, es notablemente abstersivo.

Quij. 2, 17: Comenzó á correr el suero por el rostro y barbas de don Quijote.

Sar-azo, maíz que empieza á madurar (Bogotá, Cuba, Venezuela), antes serazo. P. Molina *Vocab. Méxic.* 1571): Pararse el maíz serazo ó casi del todo sazonado. De serum suero, seraceus, en Ducange seracium: serum lactis; en Diefenbach seracium, saracium.

Ruda, de rūta(m). Huerta *Plin.* 20, 13: De los más principales medicamentos es la ruda. La doméstica tiene las hojas más anchas y los ramos más divididos.

Más conocido y conocida que la ruda. C. 449; por su aplicación mujeril. *Celest.* IV, p. 48: Jesú, señora, más conocida es esta vieja que la ruda. (Véase el siguiente.)

Si callara la picuda, supiera para qué era buena la ruda. (Hablaban unas brujas de las cosas que impiden sus brujerías, y sin saberlo las oía una mozuela, y por informarse para qué era buena la ruda, descubrióse y preguntólo; entonces callaron y respondió una esto, dándola á entender que entre sí lo dijeran, y lo oyera si callara: dicen es buena en la cuna contra brujas, para la madre, y sahumerios, y males de mujeres; reprende acelerados que se anticipan.) C. 256.

Si no fuese por la ruda, no habría criatura. (Dicen las mujeres que tiene virtud contra brujas, que no entran adonde la hay, y la ponen en la cuna á los niños, y dicen que cantan este refrán las brujas en las danzas de sus juntas, y responde el cabrón: «El órgano es bueno, el órgano es bueno».) C. 254.

Si no hablara la picuda, supiera para qué era buena la ruda. (Otras dicen: «Si no hablara la picuda, no supiera para qué era buena la ruda», como quejándose una bruja que hubiese sido curiosa, y preguntado por la virtud de la ruda. Véase en el otro: «Si callara la picuda, si no fuera por la ruda.») C. 254.

Ya está con los muchos, cavando ruda con el cogote. C. 144; difunto.

Romaza, de rŭmĭce(m), rumex. Lag. *Dios.* c. 2, 106: El Lapatho..... comprende generalmente debajo de sí cinco especies..... la primera de ellas se llama oxilapathum, y es la que se dice en Castilla vulgarmente Romaza.

157. Al charlar ó echar en *o, tchor-tchor,* asemejaron los primeros hombres el brotar de las plantas, que llamaron más suavemente *sor,*

con silbante suave, porque hallaron que era un más suave, sesgo y lento brotar: *buruan bazekiat zer sor-tzen zaion*, en la cabeza yo sé lo que le brota, *lagunarteetan sortuten eztanagaiti*, no comparece entre gentes, *bertzebat berriz erori zen toki-arritsubatetara, non laster sortu zen*, otra semilla cayó en pedregales, donde presto brotó. El nacimiento ó brote *sor-tze*, *sortze-pen*, generación *sortza-pen*, primogénito *sortu-en*, patria ó tierra del nacer *sort-erri*, *sortu-erri*, el oriente *sort-alde*, hacer brotar *sort-arazi*. Como se ve, este brotar no sólo es de los vegetales, sino también de los animales y del hombre, que llamamos nacer; pero que de suyo y para los hombres primitivos es una misma cosa. Así el nacimiento, brote ó parto *sorr-aldi*, los primeros dientes del niño *sorr-ortz*, la naturaleza ó nacimiento *sor-kura*, la patria *sor-leku*. El campo donde nacen las plantas *sor-o*, *sor-u*, que tiene *sor* ó brote; la tierra cubierta de césped y el montón de yerbín *soro-pil;* lo alto de un campo en cuesta *soro-buru*, *soro-goen*, tronco de parentesco y partera *sor-zain*. *Sor-gi*, ó lo que hace *sor*, es patria de personas, lugar de nacimiento de plantas ó animales y manantial de arroyos ó ríos. La bruja ó hechicera *sor-gin*, la que hace nacer, de modo que se creía tener influencia en el logro de la prole deseada; *sorgin-keria* brujería; *sorgin-mandatari* ó mandadera de brujas, la mariposa, que también se dice *sorgin-oilo* y *sorgin-orratz*, libélula ó alfiler de brujas. Nótese que entre los griegos las *psykhes*, ó almas ó mariposas, eran los difuntos de su religión.

Más sutilmente *zor-na* es la savia que brota menudamente, *-na* diminutivo, y el pus ó materia que se le parece; *zorna-tu*, brotar savia, enconarse, y con *-e* indefinida, *zor-ne*, pus, materia.

El mango de una cosa y el tallo del maíz *zor-ten*, su diminutivo *chor-ten* es el pedúnculo de la fruta, y *chor-te*, el injerto; *chorta-tu* injertar, por ser una púa que sale como un brote pequeño. La encella y la base de un cesto se dijo *zor-ze*, con *-ze* abundancial, por estar tejido de muchos tallos, ó brotes ó varillas, su diminutivo es *chor-che*, así como *chor-ta* y *tchorta*, chorrillo y fajo, ramillete; y de aquí se nombró el número ocho, enclavijando los ocho dedos de las dos manos de suerte que las uñas queden hacia adentro mirando á las palmas, con lo que mostrando lo de fuera se ofrece un enrejado ó encella ó base de cesto tejido por los dedos. Lo dice bien claro el ocho, que es *zor-tzi*, variante en *i* de *zorze*, *chor-che* encella ó base de cesto, y

los nombres de los demás números, tomados de gestos hechos con los dedos, no sólo en euskera, sino en la mayor parte de las lenguas.

Gaur zor-tzi hoy en ocho, *zortzitik zortzira* hace ocho días, *zortziaŋ-zortzian* de ocho en ocho días ó cosas, *zorzi-ak* los ocho, *zortzi-eriotza* la muerte tras ocho días de enfermedad, *zortzi-erri* octava, paga semanal, *zortzi-eun* ochocientos, *zortzi-garren* octavo, *zortzi-ko* octava de versos ó zorcico, aire musical, medido al cinco por ocho, es decir, cinco corcheas en cada compás, de las ocho que entran en el de compasillo, sota en el naipe, ochomesino, *zortzi-ña* ó *zortziñaka* ocho á cada uno, *zortzi-ra* á ocho.

158. **Sorguiña,** bruja (Álava); del eusk. donde suena y vale lo mismo.

Jorguina, bruja; en las Partidas jurguina; el eusk. sorgina. P. Ciruelo *Arte pról.:* El negocio de las brujas ó xorguinas que dicen que andan de noche. Sandov. *H. Carl. V,* 16, 15: Unas mujeres perdidas, hechiceras, que llaman brujas ó jurginas. *Tesor.* 1675.

En-jorguin-ar, embrujar, de jorguin-a.

En-jorguin-arse, embadurnarse la cara con hollín como las brujas (Oudin).

Holguín, holguina, brujo, bruja; variante de jorguina y aun se dice en Álava (Tes. 1675).

Zurcir, en Asturias surzir; del eusk. zorze, que es el tejido de la cesta ó de la encella, como el del zurcido, que es cosido cruzados los hilos como tejiendo. Silvestr. *Proserp.* 1, 38: Zurciendo un sastre á Dite su vestido, | que le rasga con fiestas el cerbero. A. Álv. *Silv. Canan.* 13 c., § 4: Como el sastre corta el paño nuevo y sano, echándole la tijera, destruyéndole de una parte y zurciéndole en la otra. *Orden. Sevilla* 231: Que puedan zurcir cualquier paño que los alfayates le dieren para zurcir. Eug. Salaz. *Sal. esp.* 2, 240: Sabéis con una aguja y una hebra de sirgo en la mano surzir y remediar roturas. Reboll. *Or. fun.* 17: No se puede volver á zurcir lo roto.

Coser mal, de prisa y sin arte, del verse los hilos.

Metaf. tramar y tejer, componer moralmente. A. Pérez *Viern. I Cuar.* f. 63: Tan buenos reveses y ramalazos suelen zurcir los amigos como los enemigos y aun mayores. Quev. *Tac.* 22: Que el daño no había estado sino en lo mal zurzido. Id. r. 84: Porque se zurce muy

mal el don con el Turuleque. *Entrem.:* Zurcíame un embuste á la oreja cada día. *Pic. Just.* 2, 1, 1, 3: Me agazapó de modo que no dije más que si tuviera los dientes zurcidos. *Ruf. dich.* 2: He juntado en un instante, | zurciendo con la primera | ésta y la tercera parte. *Pic. Just.* f. 18: Cose el un oido con el suelo y el otro zúrcele con la cola. VILLAV. *Mosq.* 9, 97: En el un campo y otro vi que andaba | zurciendo la solícita Megera, | que rabias, iras y rencor sembraba | la fiera furia entre la gente fiera. ESQUIL. *Rim.* f. 209: De ciertos mal zurcidos consonantes. A. VENEG. *Agon.* 5, 8: Que zurcían con gran penitencia las fragilidades humanas en que caían. *Siglo pitag.* 2: Zurcía una traición con tal destreza | que parecía infamia de una pieza. A. VENEG. *Agon.* 3, 10: Allí se verá el casar de las huérfanas, si fué por entrañas de caridad ó por zurzir el daño pasado.

¡Que le zurzan!, rechazando á una persona.

Zurc-ido, partic. y posverbal de zurc-ir, lo zurcido y la zurcidura y la acción.

Todo arreglo ó componenda de poca duración, poca vista y que sólo sirve para salir del paso.

Hoy un zurcido, mañana un remiendo y vamos viviendo.

Zurci-dera, la que zurce. LOPE *Por la puente:* Que en habiendo zurcidera | engañarán á un francés.

En náut. gaza que se hacía en el puño de los papahigos ó velas mayores, para enlazar en ella la piña del uñón de la boneta.

Zurci-dor. QUEV. *Tac.* 1: Unos la llamaban zurcidora de gustos.

Zurcidor de embustes, embustero.

Zurcidor de voluntades, el que las concierta y guía.

Zurci-dura, acción de zurcir y la junta y costura de los hilos. *Orden. Sevilla* 230: Doquier que hallare las tales zurciduras ó razas. *Esteban.* 3: Atribuyéndolo más á milagro que á la zurcidura.

Zurce-sillas. Q. BENAV. 2, 181: ¡Ay lo que habla el zurcesillas!

Zurcir-bullir, andar de acá para allá entendiendo en muchas cosas sin acabar bien ninguna. P. ESP. *Perr. Cal.*

Zurc-iga. MONTIÑO *Coc.* 2: Para ningún género de pasteles es bueno echar zurciga cocida, sino batir las yemas de huevos.

En-zorz-ar. *Comed. Florin.* 12: Ásese un capón de esos y esa ternera ençorça, que harto habrá.

Re-zurcir. VENEG. *Difer.* 1, 3, 31: Se tornará una vez que otra á rezurcir el enredamiento primero.

Chórch-ola, adorno en las linternas de las cúpulas. P. ESP. (*Rodr. Mar.* p. 128, 282). Acaso dimin. de zorze; el eusk. chorche.

Sorchi, sorche, soldado (Álava, Andal., Cal. jerg.); del eusk. zortzi ocho, por los años de servicio ó los mozos sorteados, como quinto de quintar, y húsar del húngaro huszar vigésimo, husz veinte, porque en las guerras con los turcos cada pueblo debía dar un soldado por cada veinte hombres. Ó acaso de sortze.

Como sorches, del cándido y sencillo.

Como un sorche, torpe, fácil de engañar.

Sorchí, valiente, ánimo, valor (Cal. jerg.); de sorchi.

159. De *sor* brotar, si no de *zur* madera, arriba, salieron en skt. *svar-us* astillas del poste sagrado y este mismo, ant. al. *swirōn* empalizar, med. al. *swir* palo, ags. *swer, sweor, swyr* columna, en suizo *Schwiren* palo, en latín *sur-us* ramo, brote, palo, dimin. *sur-culus* brotecito ó *surcellus, sūra* pierna, jon. ὥρη, ὥρη pierna, ἄωροι πόδες (*Odis.* 12, 89), skt. *sūr-mi* caña, lit. *surma* flauta, pito, si no viene de zurru. Hay además una preposición *sur-* hacia arriba en *sur-puit* brotar, úmbrio *sur-uront* ó *sur-ur* al punto, por *sur-uro-hont sur-uro(m)* insuper hoc, insuper hoc idem, de *uro* esto, *sur-emere* alzar: «Inque manum suremit hastam» (FEST.), que no veo puede declararse por *subs-* como en «*sus-um* me honoras» *iusum* me calcas» (S. AG.), de *sursum, sub-versum. Fer-ula* varilla, brote, *fereola vitis*, de *sor* brotar. *Sor-s sor-tis*, antiguamente en nominativo *sor-ti-s* (PLAUT. *Cas.* 380), de *sor sortu* nacer, sino que la creencia gentílica en el hado y fatalidad desvió su acepción hacia la que ya tiene el *sor-gin* euskérico. Ovidio le conserva el valor euskérico y etimológico, pues lo trae por prole, descendencia, raza, que es el *sorte* el nacer, nacimiento, lat. *sorti. Sors* es la condición natural de las cosas, el *sor* y *zor* y *dhar-ma*, pero la superstición hizo de ella el azar, la suerte, que no es más que lo natural, inexplicable para nosotros, que la personificamos en ese ente de razón. *Sortes* eran tablas, varillas, piedrezuelas, dados, que servían para adivinar la suerte, el azar, el hado, el destino, en suma la natural condición de las cosas y fenómenos, *sorti-leg-us* el que tomaba, echaba ó descifraba esas suertes, profético, *sortileg-ium* sortilegio,

sortiri echar á suertes, tener su destino ó lote, el mismo *sortu*, sólo que éste vale el nacer y ser natural sin supersticiones paganas, *sorti--tus*, *sorti-tio* sorteo, *sortit-o* por suerte, *con-sors* consorte, *consort--ium* consorcio, *ex-sors* que no participa, *sorti-fer* anunciador de oráculos.

160. **Suerte,** de sŏrte(m) sors; it. sorte, rum. soarte, rtr., prov., fr. y cat. sort, pg. sorte.

Acaso ó fortuna. *Quij.* 1, 1: Por mi buena suerte. *Id.* 1, 4: Que si la buena suerte no hiciera que en la mitad del camino tropezara. *Id.* 1, 15: Ordenó pues la suerte y el diablo..... que.

En los dados y otros juegos lo opuesto al azar, vale los puntos con que se acierta y gana.

En taurom. paso ó juego que se hace al toro librándose con maña después de atraerle. HORTENS. *Cuar.* f. 296: Como dicen de las suertes de la plaza los mañosos á los toros. M. LEÓN *Obr.* 1, 182: Con rejones cortos entran | á la de toreros guapos; | pero lo que es hacer suertes | lo llevan muy á lo largo.

Estado ó linaje que cupo por suerte y porte de la persona. ARGENS. *Maluc.* 1, 36: Tres hombres de baja suerte de la colonia. *Quij.* 1, 2: Como vieron llegar un hombre de aquella suerte.

La cédula en que se escriben los nombres de los que entran en rifa para sortear algo.

Género ó especie ó clase. Bosc. *Cortes* 1, f. 14: En justas, en torneos, en saber menear un caballo y en jugar toda suerte de armas cada uno se esforzaba. *Quij.* 2, 20: Las especias de diversas suertes. *Id.* 1. *pról.:* Toda suerte de libros.

Modo y manera. *Quij.* 1, 5: Quién ha puesto á v. m. de esta suerte. *Id.* 1, 17: ¿Úsase en esta tierra hablar desa suerte á los caballeros andantes, majadero? *Id.* 1, 26: Determinó de encubrir el lugar y la suerte, dónde y cómo su amo quedaba.

Á la suerte, á lo que salga.

Á mala suerte, envidar fuerte. C. 21; echar el resto en los trances apurados.

¡Buena suerte!, deseándola, irón. despidiendo mal.

Caberle en suerte. IBARRA *Guerr. Palat.* 3: Le cupo en suerte una vida llena de dolores.

Caerle en suerte. J. PIN. *Agr.* 21, 7: Mirad la nuestra letra Caph, que nos cayó en suerte.

Como la suerte del enano, desventura.

Con más suerte que un quebrado, que un tiñoso, muy buena.

Con nuestra suerte estamos contentos.

Correr la suerte por. Quij. 2, 2: Una misma suerte ha corrido por los dos.

Darle en suerte. Quij. 1, 34: Del navío que el cielo te dió en suerte.

De baja suerte. J. PIN. *Agr.* 21, 6: Que los padres gobiernen á sus hijos, y la segunda que los nobles y generosos á los de baja suerte.

Dejar correr la suerte, aludiendo á la rueda de la fortuna. *Quij.* 1, 21.

De ninguna suerte. ZAMOR. *Mon.* 3, *ps.* 86, 2: Dice que de ninguna suerte la quiten el sueño.

De otra suerte. AL. VEGA *Espejo* 9, 2: No vale esta razón, porque de otra suerte probara que puede consagrar altares.

De suerte que, de manera, y muletilla para entablar ó volver á enhebrar la conversación. *Quij.* 1, 5: De suerte que cuando..... *Id.* 1, 13: De suerte que puso fin á.

De suerte..... que, de modo que. *Quij.* 2, 3: Tal vez pintaba un gallo de tal suerte y tan mal parecido, que.

Echada está la suerte. C. 538; alea iacta est.

Echarlo en suertes. FONS. *V. Cr. pte. 1, l. 3 Cena:* Los sayones no las han de echar en suertes y repartir entre sí.

Echar suertes. (Sortear; á ventura, á quién cabrá ó caerá llevárselo.) C. 537. J. PIN. *Agr.* 20, 14: Echen suertes para juzgar de tal ó de tal. *Fineta* p. 63: Y echan suertes cuál le cabe á cada uno. *Quij.* 1, 12: Echaremos suertes á quién ha de quedar á guardar las cabras de todos.

Echar una suerte, torear.

Entrar en suerte, ser de aquellos entre quienes algo se sortea.

Estar de suerte, afortunado.

Hacer suerte. (Dar molestia, maltratar.) C. 630.

Hacer suerte, atinar. ZAMOR. *Mon. 3, ps.* 86, 2: Las asechanzas del enemigo no hicieron suerte.

Hacer suerte, en taurom. EUG. SALAZ. *Silv. poes.:* Es como el toreador, que se dispone | á hacer suerte con el toro bravo.

Hacer suerte en, herirle. AGUADO *Crist.* 6, 12: Porque el que le hace rostro, no le da lugar para que haga en él tanta suerte. CÁCER. *ps.* 88: No hará suerte en él su enemigo. FERRER *Dom. 1 Adv.*: Bufa, corre, levanta la tierra, hace suerte en el que topa.

Cogerle. D. VEGA *Parais. Magd.*: No permitió que el demonio hiciese en vos suerte y entrega.

Hacer suertes, juegos con el toro. CÁNCER p. 96: Suertes hizo que fué grima, | su excelencia, á lo que entiendo, | torea con. *Jineta* p. 57: Siendo su caballo á propósito, hará mil suertes.

La suerte de la fea, la bonita la desea.

La suerte del burro, del que trabaja mucho.

La suerte del enano, desdicha en todo.

Le cupo la suerte del soldado, del que va al servicio por tocarle número bajo.

Lo que te ha tocado por suerte, no lo tengas por fuerte; sólo merece loarse lo conseguido por propio esfuerzo.

Marcar la suerte, poner el picador la vara sin apretar la puya; señalar el banderillero el lugar donde debe poner los palos sin engancharlos, ó el matador el lugar donde debe clavar el estoque.

Más suerte que un ahorcado, un potroso, un quebrado, un tiñoso.

Mejorar la suerte. GALINDO M. 373.

Ninguno está contento con su suerte; no hay ninguno contento con su suerte. C. 216. Ó *nadie. Ninguno hay contento con su suerte.* C. 216.

No hay suerte más dura que servir á un necio puesto en altura.

Ponerse en suerte de, á pique de. *Lis. y Rosel.* 51: La cual en semejantes casos se pone en suerte de perder.

Por suerte, acaso. *Ruf. dich.* 1: ¿Armado en casa? ¿Por suerte | tienes en ella enemigos?

Probar la suerte, emprender algo de aventura. *Quij.* 1, 40: No quise dejar de probar la suerte.

Repetir la suerte, en taurom.; *metaf.* recaer.

Suerte de, gracias á. Suerte de ella lo hemos pasado bien (Andal.).

Suerte endiablada, fiera, negra, perra, muy mala.

Suerte loca, redonda, muy buena.

Suerte y verdad, pidiendo declaren sinceramente la duda en lance dificultoso del juego ú otra cosa en que hay variedad de pareceres.

Tener la suerte del postigo de S. Rafael, que todos los días ama-

necía sucio y el día del santo hasta el cerrojo. Del que es el rigor de las desdichas, burlándose todos de él.

Tenerlo á buena ó mala suerte. ZABALETA *Error* 24: Si no fuera rico, la casara él con un hombre ordinario, y lo tuviera á muy buena suerte.

Tiene más suerte que Benito, que murió de ahito (FERN. CABALL.).

Tiene más suerte que un quebrado (no sirven al rey, aunque entran en *suerte*), que los ángeles, que el Niño de la bola (el niño Jesús que tiene el mundo en la mano).

Tocarle en suerte.

Trocar las suertes. MANRIQUE *Laurea* 1, 1, 3: Entonces Dios trocó las suertes y en su lugar sacó á plaza la misericordia. PERAZA *Juev. cen.:* Los gentiles y vosotros los judíos trocaréis las suertes. A. PÉREZ. *Viern. 1 Cuar.* f. 75: Tan lejos vamos de desearles mal, que antes, trocadas las suertes, les deseamos bien.

Trocarse las suertes, suceder lo contrario de antes. CÁCER. *ps.* 48: Amanecerá algún día en que se trocarán las suertes y tendrán los justos alguna mano en los negocios. A. PÉREZ *Juev. Dom. 2 Cuar.* f. 421: Se trocaron las suertes, de manera que fallecido este pobre fué tan favorecido de los ángeles.

Vos ése y yo éste, ddólo ha la suerte. C. 438.

Sort-ero, adivino, el que echa suert-es. J. MANUEL *Cab. escud.* 45: Los agoreros et los sorteros ó adevinos. *Fuer. real* 2, 8, 9: Ni adevino ni sortero.

Suert-ero, el que tiene buena suerte ó es feliz (Hond.).

Sort-ear, dar la suerte sus bienes ó males conforme le place. J. PIN. *Agr.* 11, 2: Me parece que lo ha la ventura sorteado debidamente.

Echar algo á suert-es. R. CARO *Días gen.* p. 155: Los soldados que sortearon las vestiduras de N. S. Jesucristo. DELLAMO *Serm. 2 N. Jes.:* Se sorteó quién fuese la causa de tempestad tan improvisa, cayendo en el profeta la suerte. VALDERRAMA *Ejer. Fer. 3 Dom. 2 Cuar.:* Si le partieron la vestidura y se la sortearon. A. ANDRADE *Sold.* 1, 25: Se jugaron y sortearon las vestiduras del Señor. L. GRAC. *Crit.* 2, 7: Desde que al mismo Justo le sortearon la capa los malos, ya la tienen por suerte, andan con capa de virtud.

Caberle en suerte L. GRAC. *Fern.:* Sorteó Fernando monarquía

augusta. L. GRAC. *Discr.:* Primera felicidad participarlos en su naturaleza heroicos, que fué sortear alma buena.

Lidiar haciendo suertes al toro. *Metaf.* esquivar un peligro.

Sortear el viento. En náut. cuando éste anda jugando ó ya se alarga, ya se escasea, y del mismo modo se orza ó arriba para que no toquen las velas.

Sortear la mar, las mares, arribar y orzar alternadamente para evitar que los golpes de mar rompan sobre el costado.

Sortear los bajos, navegar entre ellos orzando y arribando para no dar en ellos. *Metáf.* sortear dificultades.

Sorte-o, posv. de sorte-ar. P. SÁNCHEZ *Vid. Virg.* 42: En sorteos, juegos y dados.

A-sort-ado, que tiene suerte. T. RAM. *Punt. t. 1 Dom. 7 Trin.:* Qué señal nos dais á los que no somos tan bien asortados, que tengamos aquel don que vuestra majestad da á quien quiere.

Sort-ija, anillo de metal, etc., que se trae en los dedos; de suert-e ó sort-es amuleto. *Quij.* 1, 27: Y esta sortija de oro. *Id.* 2, 21: Pues tomadme las manos adornadas con sortijas de azabache. *Persil.* 3, 1: Quitóse un collar de perlas y dos sortijas.

Juego y certamen á caballo corriendo, que apuntan á una sortija con la lanza á cierta distancia de la carrera. *Quij.* 2, 59: Se había hallado en ella en una sortija falta de invención, pobre de letras, pobrísima de libreas. *Id.* 2, 62: Ordenaron de correr la sortija de allí á seis días. VALDERR. *Ej. 2 Pasc.:* Que ésa es la lanza conque sale á correr la sortija.

Arete de metal ó madera algo mayor para varios usos, como cortinas, etc. BLEDA *Morisc.* 1, 31: En los brazos traen sortijas y manillas de hierro.

En Andalucía los aros de los cubos ó mazas de todo género de carro.

El bucle del cabello, la rosca de la culebra y otras cosas de esta forma. *Quij.* 2, 49: Ni con otra cosa adornada que con sus mesmos cabellos, que eran sortijas de oro, según eran rubios y enrizados. J. PIN. *Agr.* 9, 27: Las sortijas de que se compone (la traquearteria). BURGUILL. *Rim.* s. 74: Desgreñen del cabello las sortijas. QUEV. *Mundo dentr.:* Los cabellos martirizados hacían sortijas á las sienes. *Persil.* 3, 1: Las sortijas de oro que sus cabellos formaban.

La sortija de oro no sana el panarizo, ni la corona el dolor de cabeza. P. ESP. *Perr. Cal.*

La sortija, el dinero y la espada, como en la mano que anda. GALINDO 520, 621.

La sortija y la espada, en cuya mano anda es estimada. C. 171.

Sortij-illa, miriápodo, *Iulus* (Álava).

Sortij-ón, aument. *Esteban.* 3: Unos guantes arrollados á un gran sortijón de piedra de jaqueca. QUEV. *Visit.:* Fueron entrando unos médicos á caballo..... sortijón en el pulgar con una piedra tan grande, que cuando toma el pulso pronostica al enfermo la losa.

Desortij-ar, se, dislocar, -se el nudillo ó artejo de las patas traseras al caballo (Chile); sacar de su artejo ó lugar; dar con el escardillo la primera labor á las plantas. P. FERN. *Maestr. Caball.* f. 11: Los ojos..... ni los vuelva en blanco ni los desortije.

Desortij-ado. En albeit. relajado, dislocado. INC. GARCIL. *Com.* 1, 2, 25: Hace maravillosos efectos en las coyunturas donde ha entrado frío y en los caballos desortijados de pie ó mano. *Pint. potro* p. 9: La lista blanca en la cara y la estrella torcida á un lado y hacia un ojo y desortijados, es señal de traidores.

Sust. de desortij-ar. CONDE *Albeit.* 4, 18: Debajo del nombre de relajación se comprenden el nombre de desortijado y descerrumado.

Desortija-dura (Chile).

En-sortij-ar, torcer en redondo á modo de sortija el pelo, etc. T. RAM. *Dom.* 11, 5: Los curan y encrespan, los ensortijan y doran..... Los tuvo hermosísimos, encrespados y ensortijados. *Am. lib.:* Peina y ensortija aquesos cabellos de ese tu nuevo Ganimedes. *G. Alf.* 1, 1, 1: Traía copete y sienes ensortijadas. MART. PUENTE *Comp.* p. 79: Son negros como el azabache y de cabello ensortijado. BUGES. *Lun. 2 Cuar.:* Hónranse otros de los rizos y cabellos ensortijados y escarolados del copete.

Poner una sortij-a. TIRSO *Celosa de sí* 2, 7: ¿Qué lapidario planeta | mi dicha ensortija y sigue?

Poner al cerdo en el hocico una sortija de hierro para que no hocee al comer (Córdoba); lo mismo se hace con otros animales.

Poner en sortija, úsase en Chile y otras partes. J. PIN. *Agr.* 3, 24: La primera piedra ensortijada con que Plinio entra en esta materia.

Des-ensortij-ar, deshacer lo ensortijado del cabello, dislocar.

Des-ensortij-ado, del hueso que está fuera de su lugar.

Consorte, de consortem, consors; partícipe en la suerte. MARIANA *H. E.* 20, 16: Puesto en prisión como consorte en el delito que le achacaban. ID. 20, 12: Don Enrique y sus consortes.

Esposo ó esposa, recíprocamente. *Quij.* 2, 30: La duquesa, digna consorte vuestra.

Consortes, los que siempre van juntos (vulg., delinc.); los compañeros de delincuencia (delinc.).

161. La raíz griega θορ es enteramente el *sor* brotar y nacer, así θορ-ός, θορ-ή semen viri es el skt. *dhārā* chorro ó corriente de agua, gota, libación y semilla y punta de monte, de la llama, de la espada, cima, excelencia, como *zorrotz* punta y afilado, del brotar; *dhārayus* corriente, *dhār-yam* agua corriente. Así se explican θόρ-νυμαι, θορ-ίσκομαι, θάρ-νυται, θαρ-νεύει (HES.), θρώσκω, que significan lanzarse, embestir, brotar y fecundar, θρό-νον flor, brote. En lat. *for-ia* excremento menudo, el *dhār-yam* agua en skt., esto es chorrillo, en irl. *dair* montar el animal á la hembra. De aquí el correr precipitado en *dhora-ti* trotar skt., *dhor-an-am* trote y en θοῦρος impetuoso, θοῦρ-ις ímpetu.

La puerta se dijo entre los I-E todo agujero por donde se sale. Algunos declaran el skt. *dvār* puerta por *dvar* tegere, coercere, de donde el adjetivo védico *dvara* que detiene é impide; pero una cosa es la puerta cuanto agujero para salir y otra lo que la tapa y cierra, que no sé si la habría en un principio y que de seguro no lleva el concepto primero y principal de puerta. Hoy todos traen este nombre de *dhur*, *dhvar*, por la θ del gr. θύρα y por la *f* de *for-es:* es, pues, su raíz el *sor* del brotar y salir, de donde proceden todas esas raíces; pero con la acepción, no de detener, sino de salir afuera. En skt. *dhvār* perdida la *h* de *dhvar*, védico *dur*, zend *dvara*, persa *dar*, curdo *der*, afgan. *dervase*, oseta *duar*, arm. *tur-q* (plur.), irl. *dor*, *doras*, cimr. *dor*, *drovs*, corn. *darat*, arem. *dōr*, god. *daur*, ags. *duru*, nor. *dyr*, ant. al. *tura*, *turi*, al. *Tor*, *Tür*, ingl. *door*, lit. *durrys*, esl. *dviri*, rus. *dveri*, pol. *drzwi* (plur.), boh. *dwere*, *dwor*, gr. θύρα; en latín consérvase en el plural *for-es*, más común que el sing. *for-is*, y en los adverbios *for-as* con verbo de movimiento á, por ser acusativo plural, afuera ó á la puerta, á salir, *for-is* abl. pl. con verbos de quietud ó de movimiento de donde, fuera ó de afuera. Igualmente en *for-um* plaza, que

son las afueras de las casas y que responde al lit. *dvaras* patio, corral, esl. *dvoru:* «quod autem forum, id est vestibulum sepulcri» (Cic.); *for-ensis* forense ó de la plaza, donde estaba el tribunal.

Según Hesychius θρ-ιαί eran las antiguas hechiceras y adivinas y las suertes, y θρ-ίαζειν el entusiasmarse ó vestirse del dios y adivinar, ἐνθουσιάζειν, μαντεύ-εσθαι. Responden á *sors* y á *sor-gin.* De aquí θρίαμβος nombre de Baco, fiesta tumultuosa, de donde *triumphus* triunfo y triunf-ar, por medio de una variante *τρίαμφος y con el sufijo -βος de ἴαμβος, que se cree ser la raíz *gā* cantar, lo mismo que en ἴθυμβος. La más verisímil etimología que se ha dado al it. *trombare*, de donde *tromb-a*, prov. *trompa*, fr. *tromper* y *tromp-e*, *tromb-e*, de donde en cast. *trompar*, *trompa*, *trompo*, *trompeta*, *tromba*, *trombón*, es la de Settegast (*Roman. Forschungen* 1, 250), que trae estas voces de un latino-vulgar *triumpare*, **trumpare*, como *triumpus*, festejar con ruido, algazara y barullo, de donde el valor de trompetear del it. *trombare*, cuyo derivado *tromb-a* vale trompeta y remolino de viento. De modo que el triunfo, dedicado primero á Dionisio, lleva en sí el *sor* de la adivinación y del entusiasmo, que es el carácter de este dios. Por aquí se declara la acepción de grita y barullo en los derivados θρ-έομαι gritar, θρύ-λλος murmullo, ruido, θρό-ος, θροῦς ruido confuso de voces, por θορ-, el *sor* del euskera, τον-θορ-ίζω murmujear; θρ-ῆν-ος canto de tristeza, treno, θρην-έω, al que responden en skt. *dhran-ati* resonar, god. *drunyus* φθρόγγος, al. *dröhnen*, tomado del bajo alemán *droenen*, nor. *drynja;* τενθρήνη es abispa zumbadora, lacon. θρώναξ, al. *Drohne.*

162. **Fuera,** de fŏrās; it. fuora, rum. fara, prov. foras, fors, fos, for, fora, fr. hors, for-, pg. fora. Ant. y vulgar hoy día huera aspirada la h, casi como juera; ant. fueras. *H. Ultram.* 1, 88: Y que no pensasen que al tenian en corazon, fueras vencer ó morir. Como prepos. ant. Tafur. 49: En él están todas las cosas necesarias, fueras las despensas del comer. Id. 5: Ovieron todos asaz travajo, fuera aquellos que quedaron en tierra. *Cort. Vallad.* 1258: Que no ayan al de facer, fueras saber los omes bonos de las villas..... fora aquellos á que.

Adv., como afuera. *Quij.* 1, 17: Así como los vió fuera. T. Naharr. 1, 248: Las burras que tienes huera.

Detrás de un nombre. *Quij.* 1, 14: Salgan con la doliente ánima fuera. *Lazar.* 2, p. 31: Sacóme la puerta fuera.

Detrás de adverbio. *Quij.* 1, 26: Que él esperaría allí fuera.

Con preposición, afuera (véase), de fuera, por fuera, por de fuera.

De fuera, por la parte de afuera, los extraños á la casa. *Quij.* 1, 21: En toda la sala no había persona de fuera.

Por de fuera, Quij. 1, 43: Por donde echaban la paja por de fuera. León *Job* 22, 6: Siendo tal el de Job, á lo que por de fuera se vía.

Fuera de, no dentro. *Quij.* 1, 3: El ventero por verle ya fuera de la venta. *Id.* 1, 33: Paseándose por un prado fuera de la ciudad.

Metaf. sin. *Quij.* 1, 13: Lo que ordena va fuera de todo razonable discurso. *Id.* 1, 14: Cuán fuera de razón van todos aquellos que..... me culpan.

Excepto, conj. adversat. *Quij.* 1, 14: La cual, fuera de ser eruel....., la mesma envidia ni debe ni puede ponerla falta alguna. *Id.* 1, 30: Fuera de las simplicidades que....., si le tratan de. *Id.* 2, 33: He visto que no nos escucha nadie de solapa, fuera de los circunstantes. Cácer. *ps.* 62: Fuera de Dios, aunque sea Rey, no hallará jamás entera alegría. Id. *ps.* 56: Ni puede tener otra confianza fuera de ti. Id. *ps.* 37: No deseo ni quiero cosa fuera de ti.

Además. *Quij.* 1, 47: Fuera desto son en el estilo duros, en las hazañas increíbles. Tirso *Vill. Vallec.* 3, 10: Fuera de darse un buen día, | yo le enseñaré la moza.

Lejos, libre. *Quij.* 2, 32: Viéndose fuera de aquel á su parecer sumo peligro. *Bañ. Arj.* 1: Si es que os veis fuera de aqueste destierro. *Id. Amad.:* Pone la verdad de nuestra religión fuera de toda duda y cuestión. *Cuev. Salam.:* Y aun quizá no estoy muy fuera de usalla, siquiera esta vez.

De lo extraño y ajeno de algo. *Quij.* 1, 2: Cosa tan fuera de su profesión *Id.* 1, 9: Parecióme cosa imposible y fuera de toda buena costumbre que. *Id.* 1, 33: Un deseo tan extraño y tan fuera del uso común de otros que. *Id.* 1, 49: Por ser falsos y embusteros y fuera del trato que pide la común naturaleza. *Id.* 2, 32: Las más cosas que á mí me suceden van fuera de los términos ordinarios. *Id.* 2, 33: Una cosa tan fuera de todo término. S. Ter. *Fund.* 13: Se lo pusiera nuestro Señor en el corazón, como al P. General que estaba bien fuera dello. D. López *Alciato* f. 22: Monstruo propriamente se llama lo que sucede fuera de la naturaleza.

Andar fuera de, lejos. CÁCER. *ps.* 118, f. 224: Andan muy fuera de poder alcanzar salud.

Caer de fuera. GUEV. *Ep.* 63: Los enojos que pasa el hombre con los extraños, tomándolos como extraños, y los que pasa fuera, caen de fuera.

Como de fuera, como extraño, sin atenciones.

Dar de fuera. A. PÉREZ *Dom. 1 Cuar.* f. 142: Todas las tentaciones del demonio son siempre sin daño de barras, porque siempre dan de fuera, como totalmente extraños y que dan por de fuera.

De fuera, extraño.

Eso cae por fuera y no se ve, quitando importancia de veras ó irónicamente.

Estar fuera de sí, sin reflexión, sin juicio. CÁCER. *ps.* 37: Estaba yo en mí, solemos decir, cuando esto hice? Fuera de mí debía estar. ID. *ps.* 118, f. 217: Parece que pierdo el juicio, parece que estoy fuera de mí. AGUADO *Crist.* 7, 1: Ni el hombre que tiene rencor en el pecho está tan fuera de sí que no sepa darse por entendido.

¡Fuera! echando malamente.

Fuera de cacho, desentendido, ajeno á la cosa.

Fuera de juicio, sin él. *Quij.* 2, 23: Que su señor estaba fuera de juicio y loco de todo punto.

Fuera de propósito, D. LÓPEZ *Alciato* f. 4: Al que estudia, los libros; porque desta manera no serán dones demasiados ni fuera de propósito. S. TER. *Mor.* 3, 2: Pareceros ha, hermanas, que hablo fuera de propósito y no con vosotras. D. VEGA *S. Mat.:* Pero compararlos al vino, fuera parece de todo propósito.

Fuera de sí, sin dominio de sí, por la ira, el miedo, etc. CÁCER. *ps.* 106: Andan, turbados, atontados, desatinados, dando vueltas de una parte á otra, estaban fuera de sí. VALDERR. *Ejér. Fer. 2 Dom. 1 Cuar.:* Le hacía andar fuera de sí tan furioso. *Quij.* 1, 28: Confusa, pensativa, y casi fuera de mí. *Id.* 1, 44: Quedó tan fuera de sí que, si Dorotea no llegara á tenerla, diera consigo en el suelo. S. TER. *Mor.* 6, 3: En este gran recogimiento están tan fuera de sí que no se sienten en lo exterior.

Fuera de tino, sin él. CÁCER. *ps.* 59: Embelesados, fuera de tino

Fuera de trastes, sin concierto. Eso va fuera de trastes. Tomado del pisar mal las cuerdas de la guitarra al tocarla.

Fuera que, excepto que, sino que, conjunc. adversat. *Quij.* 1, 13: Fuera que aquello de querer á todas bien cuantas bien le parecían, era condición natural.

Además de que. MAR. *H. E.* 20, 13: Fuera que decía vinieron con salvoconducto.

Ir fuera de, no á propósito. D. VEGA *Parais. Nom. Jes.:* No va fuera desto lo que refiere Eusebio. LEÓN *Job* 16, 3: Iban todas fuera del intento propuesto.

Quedar fuera de sí, J. PIN. *Agr.* 22, 4: Cuando Juno aquello oyó, quedó fuera de sí. GARCÍA *Codic.* 9: Quedé casi fuera de mí de contento.

Sacarle fuera de sí. Galat. 4, 56: Es tan mala el alegría de los amantes, que los saca fuera de sí mesmos.

Fuera-rropa, término de galeras, del desarroparse cuando se ha de remar con hígado. *Quij.* 2, 63: Dió señal con el pito que la chusma hiciese fuerarropa.

Forajido, de fora + exido salido fuera. COVARR.: El que se ha salido de poblado y anda por los montes robando. Pero antes sencillamente el que se salió fuera. DUQUE VILLAHERMOSA año 1577: Los cristianos de Ribagorza estaban forajidos en sus casas. En Extremadura el forastero (Don Benito). MAR. *H. E.* 20, 13: Le fuesen entregados D.ª Catalina su mujer y el condestable D. Ruy López Dávalos y los demás forajidos de Castilla. TAM. VARG. *Garc. Pared.* f. 70: Pedro de Médicis, forajido de Florencia, que se hallaba dentro. T. RAM. *Dom.* 14, 2: Yo vine al mundo para recoger las almas que andaban forajidas y apartadas de mi rebaño. *Quij.* 2, 60: Sin duda son de algunos forajidos y bandoleros, que en estos árboles están ahorcados. ERC. *Arau.* 23: Andas de tus banderas forajido.

For-ano, forastero (Arag. y Germ.); el de las afueras. *Corvacho* 3, 7: Quel rustico aldeano, ombre forano.

De fuera, exterior. BERC. *Sac.* 89: Essa primera cassa que estaba forana.

Estar forano, ausente del pueblo (Arag.), como en Castilla estar forastero.

Foran-erías, lo extraño, nuevo, propio de forasteros: Esas foranerías que ahora se estilan (Cuenca).

Forán-eo, forastero. Úsase en Cuenca y otras partes.

Forasta, forastero (delinc.), de forast-ero.

Forastero, del bajo lat. foras-terius, de foras; it. foras-tico, de foras-ticus. El extraño al lugar. *Quij.* 1, 51: Así del pueblo como forasteros. *Id.* 2, 9: Yo soy forastero y ha pocos días que estoy en este pueblo. *Id.* 2, 44: Desde el punto que este forastero entró en este castillo.

Ajeno, extraño. J. Polo *Acad.* 4: No de lo forastero de las voces. Quev. *M. B.*: Por juzgar su comisión forastera de sus estudios y de su inclinación.

Sust. la persona que vive en un lugar ó país de donde no es vecino. *Persil.* 3, 5: Cuando entraron por la puerta del templo unos forasteros.

Eres más hablador ó preguntón que un forastero (Sevilla).

Estar forastero, ausente del pueblo (Palenc.).

Forastero, ¿qué quieres ver en Medina? á Doña Estevanía, el reloj, y la plaza, y á Quintanilla. (Doña Estefanía ha sido muy rara en hermosura y honestidad, y Quintanilla un caballero de extremado valor y entendimiento.) C. 296.

Foraster-a, veta nueva dentro de la mina, y que se deja sin beneficiar ni reconocer (Chile).

Foraster-ía. Lope *Noch. toled.* 1: Señora, no le escuchéis, | que ya cansada estaréis | de tanta forastería.

A-fuera, adv. en lo exterior y lo opuesto de adentro. *Quij.* 1, 43: Caballeros..... desviaos afuera y esperad. D. Vega *Parais. S. Franc.*: Bate las alas y dice: á fuera. ¿Dónde vais, ángel?

Detrás de nombre. *Quij.* 2, 48: Se salió por la puerta afuera.

¡Afuera! Despachando malamente. *Quij.* 2, 48: Afuera, pues, caterva dueñesca, inútil para ningún humano regalo. *Id.* 1, 34: Afuera, pues, traidores. *Cas. Cel.* 1: ¿Qué es esto? Afuera, afuera. D. Vega *Fer. 5 Dom.* 5: ¡Afuera ídolos, afuera empresas del demonio, prendas ciertas de mi condenación, afuera, que no os tengo de consentir un punto más en mi casa!

Guarda afuera. (Al que tiene miedo.) C. 584.

Hacerse afuera, desviarse. Eug. Salaz. *Sal. esp.* 2, 234: Se hacía afuera y tomando un poco de carrera de un salto. Fons. *Am. Dios* 25: En llegando el fuego, se desvía y se hace afuera. Cabr. p. 400: Hiciéronse afuera medrosos y despavoridos del estruendo y humareda.

Metaf. huir, de rehusar. CABR. p. 321: La carne quiere compañía en la culpa; pero en la pena hácese afuera. ID. 325: En el día de la adversidad, desamparan y se hacen afuera. A. ÁLV. *Silv. Dom. 5 Cuar.* 3 c., § 6: Ó hacerte un poco afuera de ti y mirarte como que fueses otro ajeno. ID. *Fer. cen.* 4 c., § 12: Ninguno se excuse ni se haga afuera del ayuno.

Para afuera. COLOM. *G. Fl.* 10: Se pusieron echados, las puntas para afuera.

Salirse afuera. (De cualquier negocio ó cosa, ó del juego.) C. 564. CÁCER. *ps.* 9: Parece que os queréis salir afuera en mis cosas.

En-fuera, además de, úsase en Chile. A. SOLÍS *Relac. viaje:* El cual, si yo no soy ciego, | corona, en fuera, tenía | más de mil cosas de lego.

Fuero, de fŏru(m); it. foro, prov. for, fr. fur, pg. foro. Ley particular de reino ó provincia, por hacerse antiguamente las audiencias en la plaza ó forum. *Part.* 1, 2, 7: Fuero es cosa en que se encierran dos cosas que habemos dicho; uso e costumbre, que cada una de ellas ha de entrar en fuero para ser firme. BLANCAS *Cort. Arag.* 19: *Fueros*, propiamente leyes que se otorgaban para la expedición de la justicia.

Jurisdicción, poder, como el fuero eclesiástico, seglar, etc. BOBAD. *Polít.* 2, 18, 192: También se someten los seglares al fuero y jurisdicción eclesiástica. *Quij.* 1, 45: Que son exentos de todo judicial fuero.

Privilegio y exención concedida á provincia, ciudad ó persona. LOPE *Dorot.* f. 146: Las finas damas son como los catalanes, que perderán mil vidas por guardar sus fueros.

Metaf. del derecho natural y juicio, dictamen de la razón. *Quij.* 1, 14: Por ver si usaba con él la ausencia de sus ordinarios fueros. *Id.* 2, 74: No le quiera llevar contra todos los fueros de la muerte á Castilla. A. ÁLV. *Silv. Dom. 2 Ad.* 1 c., § 1: Mas trocáronse los fueros, y el hombre fué el acometido y la mujer demasiada. *Persil.* 2, 7: Mi cerviz á su coyunda, mi voluntad á sus fueros.

Al fuero de, como á fuer de. A. CRUZ *Ascen.:* Una palabra sin ir al fuero de aldea pronunciada. A. PÉREZ *Ceniza* f. 13: Como lo es vivir en Roma al fuero de Roma. A. ÁLV. *Silv. Fer. 4 Dom. 2 Cuar.* 15 c.: Que al fuero de niños, se antojan de los dijecillos ajenos y mueren por ellos. PUENTE *Convenc.* 1, 4: Coronándose al fuero de los

Césares. CABR. p. 388: Al fuero de vuestros amigos, como vos soléis mirarlos y remediarlos. A. PÉREZ *Miérc. Ceniz.:* Al fuero de los hipócritas, que en vez de sepultar el ayuno en el estómago. A. ÁLV. *Silv. Conc.* 10 c., § 4: Vestida riquísimamente al fuero de su tierra de muy preciosos y estranjeros aderezos.

De fuero, de ley, de derecho. *Celest.* f. 70: No te lo debe Sempronio de fuero, simpleza es no amar. *Quij.* 1, 17: Se les debe de fuero y de derecho.

No saber del fuero, hacer desafuero. *Tebaida* 11: Y él no supo del fuero.

Fuer, ley, derecho, blasón, como fuero, perdió la *o* por la *de.* P. VEGA 6, 5, 2: Ya también entre los hombres se tiene por fuer de grande empeñar su palabra y jurar á fe de hidalgo.

A fuer de, á la manera de, como. T. RAM. *Dom.* 13, 3: Permitiendo que cada una viva á fuer de sus gustos con tanto escándalo. D. VEGA *Purif.:* Están engazadas unas con otras, á fuer de las cortinas del tabernáculo. *Entret.* 3: Bailaremos á fuer de palaciegos. D. VEGA *Disc. Fer. 4 Ceniz.:* Parece que á fuer de los otros edificadores de la torre de Babilonia. *Il. freg.:* Le abrazó con grandísimo contento, á fuer del que tuvo el padre del hijo pródigo cuando le cobró perdido. *Casam. eng.:* El vestido de colores á fuer de soldado. *Pic. Just.* 1, 1: Torcido el ojo izquierdo á fuer de ballestero. CÁCER. *ps.* 62: Á fuer de criado, liberal y diligente me levanto de la cama. T. RAM. *Dom.* 12, 1: Habla á fuer de verdadero amante.

For-ero, lo que pertenece al fuer-o ó se hace conforme á él. VILLAIZ. *Crón. Alf. XI*, 100: Y todos los hijos de Álava diéronle señorío de aquella tierra con el pecho forero. J. POLO *Humor:* Sin pechar con desvelos | la moneda forera de los celos.

El sometido al fuero de uno. A. ÁLV. *Silv. Dom. 4 Cuar.* 3 c.: Y quiso..... que en descuento desto, todos los estados fuesen sus foreros y deudores. BUGES *Sáb. 2 Cuar.:* Como el jornalero y forero cansado de sol á sol de trabajar.

A-for-rar, dar fuer-os. En Astur. y Galic. del que da ó toma á fuero alguna heredad.

Salir por él según fuer-o. *Cor. Vallad.* 1307: Que fuesse la mi merzed que los que son desaforados, que los quisiesse aforar.

Reconocer, tasar y regular cosechas, etc., para pagar los derechos

reales. *Orden. Sevilla* 107: A aforar los vinos de los vecinos..... y afueren las bodegas.

Calcular á ojo la capacidad de las botas y otras vasijas (Jerez); sin duda se hacía así, ó se tomó del tasar para pagar los derechos. Igualmente del rendimiento de campos, etc. J. POLO *Univers.*: Dejar por aforar las tinajas que han menester para su beber, y así no aforan ninguna.

Quien afora, botafora, el que da su hacienda en foro ó enfiteusis, enajena y se priva del aprovechamiento y dominio útil de ella.

Afora-miento. NAVARR. *Man.* 17: Que no lleve pensión ni otro servicio; que por virtud del contrato de feudo enfiteosi, aforamiento ó emplazamiento se le debe.

Afuer-o, afor-o, posv. de aforar. *Orden. Sevilla* 107: Y padrón de afuero del vino. *Orden. Málaga* f.77: Asienten el dicho afuero, declarando la cantidad del dicho vino.

Des-aforar. *Trans.* hacer desafuer-os, ó sea quebrantar los fueros, quitarlos. MAR. *H. E.* 13, 16: Para suplir los desórdenes desaforaba los vasallos. J. PIN. *Agr.* 19, 30: Y matando á los tiranos que desaforaban las tierras. *Cort. Vallad.* 1307: Que astragavan los pueblos, é los despechavan é los desaforavan. *Pero Niño*, 2, 19: Que les había quebrantado sus leyes, é privilegios é que los avia desaforado. *Alex.* 176: el infant non la quiso en si desaforar (quitarle el fuero).

Reflex. librarse de los fueros y leyes y hacer desafueros. CORN. *Cron.* 1, 1, 6: De cuyo cautiverio se hizo Francisco libre, desaforándose de las leyes de el mundo. H. SANTIAGO *Cuar.* pl. 57: En desaforándose un hombre destos fueros de acá. MALO. *S. Ben.*: Cuando se desafora de humano, ¿á qué propósito?

Desafor-ado, partic. y adjetivo: Excesivamente grande, fuera de lo usado y común. *Quij.* 1, 5: Con diez jayanes, los más desaforados. *Id.* 1, 8: Desaforado golpe. *Id.* 1, 34: Dando tan desconcertados y desaforados pasos. *Id.* 1, 26: En las locuras desaforadas que hizo. *Id.* 1, 47: Llenos de tantos y tan desaforados disparates. *Id.* 2, 14: Desaforadas narices. A. PÉREZ *Cuaresma* f. 2: Para la penitencia y suspiros no hay casa fuerte ni culpa desaforada.

El que obra sin fuero, ley ni reparo, que hace desafueros y atropellos. OVALLE *H. Chile* 8, 19: Un día, después de haber convalecido este hombre desaforado, se salió con su mestiza á un río. *Plc. Just.*

f. 262: Entendí que me corría la calle un desaforado caballo. A. Álv. *Silv. pról.*: Está el mundo el día de hoy tan libre y desaforado en sus vicios. Id. *Silv. Purif.* 6 c.: Por eso, pues, los hijos de los grandes por la mayor parte salen desaforados. Id. *Dom. 3 Cuar.* 3 c., § 2: O cuán atrevidos y desaforados suelen ser los pensamientos de. *Quij.* 1, 20: Tan desaforado hecho.

Desafora-dor, el que hace desafueros. J. Pin. *Agr.* 18, 27: Que aquellos hombres llamados gigantes eran lujuriosos, bestiales y desaforadores de los que menos podían. Id. 6, 13: Ayudaron á la desaforada tiranía de aquel perdido desaforador. Id. *Mon.* 30, 20, 1: Se alzó á su mano como contra tirano desaforador.

Desafue-ro, de desafor-ar, agravio, fuerza contra fuero, ley ó razón. Cabr. p. 362: Deshizo todos los agravios y desafueros y sinjusticias. *Pedr. Urd.* 1: Á la sombra de herreros | usan muchos desafueros. *Numanc.* 1: Si el insufrible mando y desafueros | de un cónsul y otro no le fatigare. Espin. *Obreg.* 1, 5: Que no hay contratretas para semejantes desafueros. Hortens. *Cuar.* f. 28: No sé si es la causa la rotura de las costumbres..... no sé si los desafueros de la gente principal.

Foro, del forum, erudito. Último término del escenario, telón de detrás, cuando la decoración es abierta.

For-illo, telón detrás de la puerta del centro de una decoración, esto es en el foro.

Floresta, del prov. ó it. foresta, fr. forêt, contaminado con flor; de *fŏresta, de foras. Covarr.: Vale lo mesmo que selva ó monte espeso, y no tomó nombre de las flores, sino del francés Forest, silva, á foris, por estar fuera de poblado. *Quij.* 1, 8: Pasaban sin dormir muchas noches en las florestas y despoblados. *Id.* 1, 50: Una apacible floresta de tan verdes y frondosos árboles compuesta. *Id.* 2, 9: Hallaron una floresta ó bosque donde Don Quijote se emboscó.

Flores-tal, en Chile y ant., hoy *fores-tal.*

Florest-ero, guarda de la florest-a en lo antiguo.

Triunfo, de triumphus, de θριαμβος. Victoria. En el juego de naipes carta del palo que ha salido ó se ha elegido para jugar de él y vence á los demás palos. *Quij.* 2, 34: Jugar al triunfo envidado.

Atravesar triunfo, buena carta. C. 517.

Costar triunfo. (Por costar caro.) C. 595.

Triunf-ar, vencer ó ganar el triunfo, ostentar poderío ó riqueza. *Quij.* 1, 12: Triunfa la hermosa Marcela. *Id.* 1, 21: Triunfa de muchas batallas. *Id.* 2, 1: Mas agora ya triunfa la pereza de la diligencia, la ociosidad del trabajo, el vicio de la virtud. A. Álv. *Silv. Pabl.* 6 c.: Nadie fué ni puso mano contra la Iglesia, que no quedase triunfado y prevalecido della. *Esteban.* 5: Y al compás que lo pasaban mal los soldados, triunfábamos nosotros.

Trompar, de *trumpare, de triumpare, triumpus, al. Trumpf. Valió en la Romanía meter gran ruido, como en los triunfos, trompetear, proclamar, pregonar, luego trompetearle á uno, burlarse de él, engañarle; fr. y cat. tromper, trompar, y quedó en el refrán *Castígame..... Corbacho* 2, 6: Vía á trompar donde justan; á las otras que á mí non.

Castígame mi madre y yo trompógelas. Mallara c. 6, r. 76. *Quij.* 2, 43. Con ortografía antigua por trompóselas, me burlo de ella, se la pego, se *las hago.* «Hago lo que los niños del trompo, que le hacen dar vueltas», declara Mallara; pero mejor como en fr. tromper, tocarle la trompa, pregonarle en son de mofa y burla.

Tromp-a, posv. de tromp-ar. Instrumento de bronce de música, por su ruido. *Crón. gral.* 3, 19: E venien tañiendo trompas é añafiles. Valderr. *Ej. Lun. Dom. 3 Cuar.:* Y esos fueron los que al sonido de las trompas de los sacerdotes. Zamora *Mon. mist. 7 S. Marc.:* El sonido de la trompa y el repique de la casa es anunciando paz. *Num.:* Cuando la trompa á la ocasión le llame.

Peonza, por su forma parecida y ruido y moverse en remolino. J. Pin. *Agr.* 10, 31: Cuando mucho nos dan en pago trompas de París y alfileres de cabezuela y cascabeles de Milán. Fons. *V. Cr.* 3, 2, 18: Las trompas que no salen del cerco que les hacen los muchachos, andando siempre alrededor. J. Enc. *Bibl. Gall.* 2, 868: E una trompa e un peon.

Nariz del elefante, por su parecido al instrumento, y por metáfora gran nariz. Marm. *Descr.* 1, 23: En el extremo alto del hocico una trompa con que come y se rasca. *Lazar.* 1, p. 4: Que el mal ciego sacasse de mi boca su trompa.

Aparato militar arrojadizo, como tromba, del mismo origen. B. Mendoza *Guerra* p. 171: Bombas ó trompas de fuego encendidas para valerse dellas.

Á trompa tañida, juntarse por ella los convocados; *metaf.* salir atropellada é intempestivamente de un lance.

A trompa y talega, á trompitalega, de cualquier modo, sin reflexión, dando trompazos y talegazos, acaso cayendo metido en la talega al andar con ella.

Como trompa de elefante, narices gruesas.

De trompa y talega, lo hecho sin pensarlo bien.

Echar á trompa y talega, hablar y decir desatinos y disparates.

Trompa de la cebolla ó caña, thallus (*Tes. puer.*)

Trompa marina, instrumento músico que se toca con arco. Tosc. 2, 419.

Tromp-o, como tromp-a de juego. Rebullosa *Teatro* p. 306: Los derriban de la catreda y los invian por maestros de trompos para entretenimiento de pajes de palacio..... los derriban trompicando en un valle de miserias. Figuer. *Plaz.* f. 255: El (juego) del trompo ó peonza es puesto por Virgilio y Homero. R. Caro *Días gen.* p. 157: En el salmo 82 y pide á Dios que trate á sus enemigos como suele el muchacho al trompo ó peonza.

Bailar el trompo, hacerle girar (Andal.).

Como trompos, de la nariz, dedos, etc., que se hinchan.

Es un trompo, del pesado y tardo; del muy dormido.

Hecho un trompo, redondo, pesado y torpe. Quev. *C. de c.:* Repapilado y hecho un trompo.

Ponerse como un trompo, comer ó beber hasta hincharse.

Tromp-ar, de tromp-a y tromp-o, jugarlos, bailarlos. Dar un animal un golpe con la cabeza (Málaga), cual si fuera elefante con su trompa. *Bañ. Arj.* 2: Trompando con un trompo. Valderr. *Ejer. Fer. 4 Dom. 2 Cuar.:* Le hace una raya y círculo en el suelo, del cual no sale el trompo, y aun lo tiene tan sujeto á su mano que lo hace trompar en ella y en la palma y en la uña vemos que hacen los muchachos dar mil vueltas á los trompos.

Tromp-ada ó **tromp-azo,** golpe, de tromp-ar. Se dió un trompazo, un golpe, en la nariz propiamente; le di un trompazo.

Darle dos trompa(d)as al cigarro, dos chupadas (Málaga).

Darse de trompadas, reñir.

Tromp-adero, lugar donde puede uno caer (Palencia); del darse una trompada.

Tromp-ear, dar de tromp-adas ó tromp-azos; jugar al trompo ó la trompa. *Bañ. Arj.* 2: ¿En qué entendéis? | —En trompear. *Píc. Just.* 3, 1: Malhaya el haber nacido sin trompa, que á tenerla trompeara el cuerpo y trompeara la hacienda.

Tromp-earse, batirse á trompadas (Amér.).

Es-tromp-ar, estropear. Estrompa esa pared, un libro (Duero).

Estromp-arse: *Por poco me estrompo*, romperse la trompa ó nariz (Palencia).

Tromp-ero, engañoso, que trompa. B. Garay: Amor trompero, cuantas veo tantas quiero. Corr.: 69. Quev. *Rom. burl.:* Que al son de un amor trompero.

Farsante. *Orden Sevilla* 129: La pena de los tromperos y joglares.

El que hace trompas ó trompos.

Tromp-eta, clarín, de tromp-a, y el que la toca. *Quij.* 1, 2: Dar señal con alguna trompeta. *Id.* 1, 52: Oyeron el son de una trompeta. Torr. *Fil. mor.* 22, 7: Tocar la trompeta á la puerta de su casa (ostentar).

Al tañer de las trompetas, es el cagar camorretas. C. 38.

Trompet-ada, -azo, golpe de trompeta sonándola recio ó dando con ella; *metaf.* dicho ó hecho desentonado, intempestivo.

Trompet-ero, el que toca la trompet-a; gran encomiador ó vocinglero. F. Aguado *Crist.* 19, 9: Trompeteros y clarines que están resonando encomios en los oídos de los poderosos. Quev. *Son.* 21: Chinche trompetero. *Lis. Ros.* 4, 3: Anda, anda; amor trompetero, cuantas veo tantas quiero. A. Mor. 9. 4: Tritones son como trompeteros del Dios Neptuno. J. Pin. *Agr.* 4, 5: Que había estado estudiando la nueva disciplina de las trompetas por el tiempo que guardó silencio, y ganó más fama por trompetera que había ganado por parlera.

Trompet-ear, tocar la trompet-a; pregonar mucho encomiando; meter ruido vocinglero. Villav. *Mosc.* 3, 18: Los límites dejó de la Mosquea, | y en su caballo por el mundo trota, | y por todas las partes trompetea | en son que á los vivientes alborota.

Trompet-illa, dimin.; la trompa y aguijón del mosquito zumbador. Alcaz. *Crón.* 4, 2, 1, 4: Habiendo ensordecido en su última ancianidad, se valió de una trompetilla para oir las confesiones. Quev.

Mús. 6, s. 23: Trompetilla, que toca á bofetadas, | que vienes con rejón contra mi cuero.

Trompezar, tropezar (Málaga, Osuna, etc.), por fusión de tropezar y trompear ó trompar, trompadero. HERR. *Agr.* 2, 13: Que ninguno pase que trompiece en ellas y lo desbarate. *Cal. Dimna* 5: Si trompieza, non se levanta, salvo con ayuda de los buenos.

Trompezad-ero. (NEBRIJA, offensaculum).

Trompeza-dura, acción de trompeza-r (NEBR. P. ALCÁZ.).

Trompez-ón, de trompez-ar. A. PÉREZ *Ceniza* f. 11: Si nuestros pies y nuestras manos nos sirvieren de trompezón para el cielo, los echemos por tierra.

Es-tromp-iezo, posv. de es-trompezar, como trompezar. (NEBRIJA, offendiculum). *Autos s.* XVI, 1, 424: No me seas estrompiezo.

Tromp ico, dimin. de tromp-o. D. VEGA *Parais.* 1, p. 80: Andar al retortero como trompico. FIGUER. *Plaz.* f. 255: Peonza, castillejo, trompico, el bote. TEJ. *León* 1, 36: Los miserables corazones, peonzas ó trompicos, andaban sin un instante de quietud alrededor.

Como trompicos, del que da muchas vueltas.

Trompic-ar, tropezar con frecuencia, de tromp-ico, andando como él, que al voltear en todo tropieza. P. VEGA 3, 17, 2: Se alborozaban de verle trompicar. *G. Alf.* 2, 2, 4: Rodando y trompicando con la hambre, di conmigo en el reino de Nápoles. *Entrem. s.* XVII, 151: Mal demoño me trompique, si. GALLO *Job.* 53, 28: Andar de día á ciegas y de noche trompicando. D. VEGA *S. Mat.*: Por más rebeldes que sean y las traen trompicando á sus pies. ID. *Expect.:* Es un hombre cojo de un pie; al pasar de una puente tropieza, hace fuerza con él para tenerse; como no la tiene, trompica y cae de allí abajo. REBULLOSA *Teatro* p. 306: Los derriban trompicando en un valle de miserias. ZAMOR. *Mon. mist. 3 Present.:* Trompicando las escaleras, dar con él en los calabozos. A. MANRIQUE *Soled.:* Con esa carga andando y trompicando; ahora cuando trompicando de piedra en piedra con los empellones de los que le llevaban. T. RAMÓN *Concept.* p. 176: Trompicando de pecado en pecado. D. VEGA *Lun. Dom.* 1: Y así irán trompicando y dando de ojos, de unas tinieblas á otras. QUEV. *Tac.* 21: Venían con esto los ochavos trompicando. T. RAMÓN *Concept.* p. 163: Trompiquen, que su merecido tienen. LOPE *Contr. val.* VI, 310: No os fiéis en escuadrones, | que hay mancebo por

allá, | que con la honda os hará | ir trompicando terrones. P. Esp. *Perr. Cal.*: Cuando vamos trompicando nos consolamos en decir: Todo se cae en casa. R. Caro *Días gen.* p. 214: Pone una treta que acá se ve muchas veces, que es trompicar sobre los filos de las espadas. *Trag. Policiana* 14: Ellas han de hacer lo que hombre les mandare trompicando.

Trompic-ado, que trompic-a. Quev. *Mundo dentr.*: Decía el vejete con una voz trompicada en toses.

Salir trompicado, del torero que, dándole el toro con el hocico ó testuz, no le arroja al suelo.

Trompiqu-ear (Arag.), trompicar mucho.

Trompic-ón, tropiezo, acción de trompic-ar, trompazo. Quev. *Mund. dentr.*: Embarazos á la cabeza y trompicones en el pelo.

A trompicones, tropezando, á trompadas. A. Álv. *Silv. Fer. ó Dom. 1 Cuar.* 10 c., § 2: Á trompicones las manda con imperio absoluto. T. Ramón *Concept.* p. 150: Para guiarlas al aprisco de la gloria, no para descarrearlas y llevarlas á trompicones, cual suele hacer el muchacho al rehilero, que con el azote le hace andar á mal que le pese.

Dar trompicones, trompicar. Barbad. *Corr. vic.* 166: Viene la muerte dando trompicones.

Tromp-illo, pedazo de tronco de jara que queda en el terreno al cortarlo los piconeros con el hocino (Córd.), por su forma como de pequeño tromp-o.

En alfarería, espiga que por debajo sujeta la rueda (Málaga).

Tromp-illar. (Rosal, Nebr.), trompicar, de trompill-o.

Tromp-is, trompazo, como cab-is de cab-e. Le dió un trompis, un golpazo.

Trómp-ilis, como tromp-is, -il diminutivo. Esteb. Cald. *Esc. and.* 192: Blandiendo de una manera totalmente á la inglesa los puños cerrados y apretados, por aquel estilo que la gente inteligente llama *móquilis* ó *trómpilis*.

Tromp-itos, garbanzos (Écija), de tromp-o.

Tromp-ón, Golpe, como tromp-ada, y trompo grande.

A trompón, de trompón, sin orden ni concierto.

De trompón, de sopetón.

Don Juan Bolondrón, matasiete de un trompón. Folk-lore I, 121.

Tromba, por instrumento y remolino, modernamente del it. tromba, del mismo origen que trompa, como trombare responde á trompar.

En-tron-izar, poner en el tron-o, de thronus, θρόνος. F. NÚÑEZ *Empr.* 1: Cierren los ojos á Dios y á la justicia por entronizar su sangre.

Des-entronizar. NISENO *Juev. 1 Cuar.* 2: Desentronizar al mesmo que le dió ser.

163. Que *sor, sortu* se dijera ante todo del brotar del agua en la fuente y de los vegetales, y que de aquí se dijera del nacer animales y hombres, no sólo se saca de su uso, sino de otras acepciones más hondas que vamos á recorrer ahora. La naturaleza díjose del nacer y brotar, nasci, natus, es la gran procreadora, toda ella está en procrear para conservarse. Pero el hombre notó desde el primer momento la esencia de la naturaleza, que está en el obrar por leyes inquebrantables. De los seres sensibles y racionales hay un abismo á los seres insensibles é irracionales, que no obran por reflexión ó por sentimiento; sino que á ciegas y á sordas, como máquina que anda por la cuerda que le dieron, obra sin ningún género de compasión. Á los demás hombres se les puede persuadir, á los animales se les puede amansar á buenas ó domeñar á malas; á la naturaleza física no hay halagarla, no hay aherrojarla; contrarrestado su poder por otro mayor, no por eso deja de tender y obrar como antes, y desviado el estorbo sigue su curso. Tal es el concepto que tuvieron los primeros hombres de la naturaleza física. Su fuerza señoreadora y no contrastable les ponía espanto y pavor, y para librarse de él inventaron después la magia, con que engañándose á sí mismos, creídos haber en sus manos algo que podía domeñarla, quedaron más sosegados. Pero antes de la magia el hombre veía y sentía no poder nada contra ella. Así pues *sor*, ó naturaleza, en cuanto brotadora y prolífica, vino á ser para ellos la naturaleza en cuanto ciega, sorda, insensible é indomeñable. Concepto certero, que no es otro el que de ella tiene la ciencia moderna, y del cual sacaron los hondos principios éticos que luego veremos. De ella se dijo *sor* el insensible, el sordo, el suspenso y absorto, como *arritu* hecho piedra y pasmado: *sor ta lor gelditu* quedarse pasmado, absorto, *sor-sorr-ean* estar ignorante de lo

que pasa, es decir, como un palo, una piedra, no saber ni sentir nada, *sor egon* estar absorto. Otro tanto vale *sor-aio*, inclinado á *sor*, hecho como la naturaleza: *otzarendako soraio da gizon-ori* ese hombre es insensible al frío. Es quedarse como de estuco, y de aquí indolente, pues tal suenan *sor* y *soraio*, y la indolencia é insensibilidad *soraio--keria*, *soraio-tasun*, hacerse así *soraio-tu*, dolor sordo, amortiguado *sor-min*, entumecerse los dedos quedando insensibles *sormin-du*. Adormecerse un miembro perdiendo su sensibilidad, entorpecerse para alguna labor, embotarse los sentidos, ensordecer, todo ello se dice *sor*, *sor-tu*, porque es propio de la naturaleza insensible de la cual es el brotar, el nacer y concebir, que se dicen *sor sor-tu; sorr-era* concepción y adormecimiento de miembros, *sorr-eri* sordera, apoplejía, calambre, *sor-ch-ka* sordera lijera; *sorta-tu* entorpecerse, cargarse como de sueño y modorra, quedarse como insensible, de *sor-ta* grave y pesado, torpe, desmemoriado, *a sorta-tzarra*, *mugitu adi* ¡a! indolentón y pesado, menéate.

Con *z* se aplicó al ser racional, cuando vuelve en cierta manera á la naturaleza física por pérdida de la razón, al loco, que consideraron como algo tan indomeñable y bravío como la naturaleza sorda, ciega é insensible: *zor-o* es el loco, *zarr-ago zoro-ago* cuanto más viejo más loco, *zoro-moro*, *ori beinbat aukeran bizi da* loco ó no, ese vive á pedir de boca; *zoro-bilatu* volverse loco, *zoro-keria* ó *zora-keria* locura, *zoro-tasun* ídem, demencia, *zoro-tu*, *zora-tu* enloquecer, *zoro-zka*, *zorozkarro* loquillo. En *zor-o* la *-o* indica tener ese *zor* ó insensibilidad de la naturaleza física; sin *-o*, *zor-a*, esa misma manera de ser, dió los vocablos *zora-biatu* ó *zora-biotu* atolondrarse, aturdirse, *zorabi-o* atolondramiento, vértigo, ó *zora-dura*, y *zora-gari* arvejana ó cizaña, es decir, trigo de la locura, *zora-garri* enloquecedor y encantador, porque el deleite extremado hace perder la razón, *zor-aio* chiflado, inclinado al *zor*, *zora-keri* locura, insensatez, locura mala, afectada, mientras que *zora-tasun* es la locura natural, *zor-alda* atolondramiento, perturbación metal, *zor-aldi* ratos de locura, *zora-men* locura, azoramiento, *zor-arazi* perturbar los sentidos.

Con *ch* diminutiva *chor-o* estado de embelesamiento y alegría que deja tonto y fuera de sí, casquivano, *chora-garri* enloquecedor, encantador, *chor-alda* loquillo, lelo, *chora-tu* encantar, marearse.

Con *tch*, *tchora-bildu* sentir vértigo; *tchora-bio* vértigo ó *tchora-*

dura, tchor-alda lelo, chiflado, *tchor-achka* chiflado, *tchor-aste* bobo, que comienza á enloquecer, *tchora-tu* enloquecer, enajenarse de gozo, *tchor-o* fatuo.

El pájaro se dijo del andar así como loco y poco asentado *chor-i* y *tchor-i*, pues *tchor-i, chor-i*, lo del *tchor*, también vale glándula ó papera, lobanillo, espigón ó gozne que entra en un quicio, tupé, moñito, bulto, y jorobado y gargajo; esto es aquello de quien es propio el brotar y salir afuera, y por eso en Bilbao, llaman así á la trenza que se dejan colgando las muchachas. Que del salir afuera se dijeran así estos significados, se vé igualmente por *sor-i* callosidad de las manos, *sori-tu* encallecerse, y por *zor-i* lo maduro, y ya brotado y formado del todo.

Tchori-arte lazo para pájaros; *tchori-buru* casquivano ó cabeza de pájaro, que según hemos visto, equivale á loco, *tchori-erri* tierra de pájaros, *tchori-etche* casa de campo, esto es de pájaros, *tchori-gari* el mejor trigo, que lo comen los pájaros, *tchori-gorotz* estiércol de los mismos, *tchori-malo* ó *tchori-kuso* espantajo para ahuyentarlos, etc.

El ladrón *tchora* díjose del encantar y enloquecer ó embobar para sonsacar, como *tchora-bildu* sentir vértigo ó *tchora-bio, tchor-da* robar, *chor-katu* robar, *chor-alde* traba que se pone al ganado al cuello, como *chor-alda* lelo, loquillo.

Pero *sor-i* callosidad en las manos, esto es brote duro é insensible en ellas, lo del *sor* ó brotar insensible de la naturaleza, vale además en euskera lo lícito y permitido. Este concepto ético encierra el principio de que lo lícito no es más que lo natural. Terrible principio para no pocas escuelas y religiones, que arranca de cuajo un sinfin de usos y leyes convencionales y hechizas, pero fundamento y cogollo de la ética, del derecho natural. Si así se llamó el que dicta la razón y la naturaleza del hombre, el *sori* euskérico ahonda todavía más, pues nos enseña que, si la razón es la legisladora y reguladora, y la fuente del derecho y su imperativo categórico la única razón del bienobrar, si hemos de dar crédito á Kant, no lo es menos la naturaleza física y la naturaleza en general, que abarca á entrambas, la racional y la física, y no menos la sensitiva ó animal. *Lo de la naturaleza:* tal es la definición de lo lícito, encerrada en *sor-i*. Me es permitido *sori-zait*, es decir, me viene de nacimiento, de ley natural, *etzare sori algarreki eskontzea* no os es lícito casaros uno con otro, *zeren uste beitu*

gaizak oro ei eta sori zaitzola porque piensa que todas las cosas le son fáciles y lícitas, esto es, naturales. Lo lícito es lo natural, y nada más. *Sori-egun* día lícito (en el comer carnes, etc.), *sori-ez* desvergonzado, desalmado, inmoral, no natural, *sori-es-tu* desvergonzarse.

El deber, la deuda, la obligación es la misma *naturaleza*, de manera que equivale á lo lícito. Lo que se *puede* y lo que se *debe* hacer son una misma cosa, lo que la naturaleza, las circunstancias del nacer piden al nacido. Maravillosa moral: *sor* es lo natural, *zor* el deber. *Zor izan* deber, con dativo ó acusativo, *zor nau orrek ni=zor daut=zor dit orrek neri=zor deust orrek niri=zor daitat korrek niri=zor dita korrek niri=zor diadak korrek neri*=ese me debe á mí, *zor-dun* deudor, *zordun-du* hacerse deudor, *zor-gin* el que hace deudas, *zorr-ean* ó *zorr-etan* debiendo, *zorr-alde* deudas.

¿Qué es eso de deberle á uno cuatro cuartos? ¿Ó estarle obligado en cuatro cuartos? ¿Ó estarle atado por cuatro cuartos? Nada de ataduras ni de tener ó haber para él; la naturaleza dice que esos cuatro cuartos no deben estar en mi bolsillo, sino en el suyo, y nada más: res clamat dominum, llaman y gritan por su dueño, como grita el fuego por quemar y el agua por mojar.

La suerte, el acaso, el hado, la ocasión, el agüero, la fortuna, son una misma cosa, dícense *zor-i*, variante de *sor-i* lícito, es decir lo del nacer, y así para quitar toda duda el mismo *zor-i* vale maduro, lo del nacer, que sale ya y se separa, *gora zeuren begiok ta beira kanpoak, baitaude zori ia tchuriturik igitatzeko*, alzad vuestros ojos y mirad los campos, que están ya blancos y maduros para la siega; *zor-i* y *zori-tu* madurar, *zor-iska* á medio madurar, *zori-baga* desventurado, ó *zorriba-ko*, *zori-dura* madurez, *zori-gaitz* infortunio, *zori-gaiz-to* desventura, *zori-on* enhorabuena, felicidad, es decir mal ó buen *zori*, etc.

En la lengua primitiva se hallan encerradas las más hondas ideas acerca de la naturaleza, del deber, de la necesidad, del hado ó suerte, es decir, de los conceptos éticos fundamentales. Para los primeros hombres no había suerte ni hado; no había más que lo que el nacer da á cada cual. Tampoco había otra necesidad, más de la que la naturaleza lleva consigo. Ni finalmente había otro deber ni otra ley, que lo que la misma naturaleza pide al nacido. Maravillosa concepción ética, cuya fórmula se cifra en esta palabra *naturaleza*, es decir, en *el*

nacer. La *moral* latina y la *ética* griega tienen por ley *la costumbre*, el *mos*, el *ethos*. Y pues del hombre es ir de mal en peor, esa costumbre, esa ley, esa ética ó moral venía á ser la consagración del empeoramiento, del mal que crece, del vicio. Lo está diciendo la historia de los hombres y lo dictó desde un principio el concepto encerrado en esas palabras indo-europeas. En cambio el euskera lleva en las suyas la ética, el derecho *natural,* como que no significan más que nacer, naturaléza, natural. La ciencia ética moderna tiende á volver á este mismo concepto de la moralidad, lo propone á los sabios como la cima bienaventurada á donde alcance acaso algún día el linaje humano, y hay que confesar que ya se le traslució á Rousseau, y que esta nueva y viejísima luz ha sido la levadura, que revolviendo la sociedad añeja, hija de los convencionalismos antinaturales, ha soliviantado la masa y hecho la revolución, la filosófica primeramente ó en las ideas abstractas, la política después en los acaecimientos de la historia moderna, la social, en fin, que estamos presenciando y no sabemos cuándo acabará. Y si, como parece cierto, esta idea ética natural ha venido desenvolviéndose progresivamente en el pensamiento y en la historia de los hombres, en el comienzo de la sociedad indo-europea todo fué antinatural. Luego desde la altura moral en que vivían los primeros hombres, que hablaron el euskera, hasta la hondura donde se rebullía el primitivo pueblo salvaje indo-europeo, hay un despeñadero. El progreso comenzó después de un retroceso espantoso: cuanto ha ido subiendo la humanidad é irá subiendo hasta alcanzar esa cima ética, que la ciencia columbra en las lejanías de la porvenir, tanto hubo de bajar y despeñarse desde la ética euskérica hasta la ética indo-europea. Tal nos fuerzan á confesar las palabras, porque tal es lo que ellas dicen, pese á quien pesare.

164. **Chor-zabal,** alondra (Álava); en eusk. pájaro ancho.

Chori-buro, botarate (Álava); el eusk. tchori-buru cabeza de pájaro.

Chur-ete, chur-eto. churr-eta, churr-ete, nombres de un pajarillo (Chile); de chori?

Choro, ladrón (delinc.), ó *chorasó*, *chororo, chorui*, *choruy*. El eusk. tchora ladrón.

Almeja (Santand., Arg., Chile). Pereda *Sotil.:* Bivalvo de conchas

casi negras, más largas que anchas. Vive adherido á las peñas de la costa. Del eusk. tchora ladrón, que coge.

Chor-ar, hurtar (Arag., Andal., Caló jerg.); de chor-o ladrón, eusk. tchora, y choratu encantar, enloquecer. En caló *choró* mal, daño, conforme al valor etimológico; *choror* pobre, *choripén* pobreza, desdicha, *choribear* hurtar.

Chorí, cuchillo (delinc. y prov); del mismo tema de hurtar y ladrón tchora.

Chor-ear, mariscar chor-os (Chile).

Rezongar y refunfuñar negándose á obedecer, resistir, repugnar (Chile); de chor-o, como apegándose entercado.

Chore-ado, el que no quiere volver á un trabajo; caballo ó buey choreado.

Chore-o, posv. de chore-ar.

Chordar, hurtar (caló); del eusk. tchorda ladrón.

Jorg-ol-ín, jorgolino, criado ó compañero de rufián (Germ.); del eusk. chork-atu robar.

En-xorar, dice el andaluz, como ensorar ó entesorar, si no es atar ó liar (Rosal), esto último es lo cierto; del chorar ó encantar.

A-jorar, de chorar, echar, véase jor-ón. Entre mozárabes era llevar por fuerza gente ó ganado, esto es del chorar por robar. Cabr. p. 310: Aborrecen y ojean y cuanto les es posible ajoran de la república todos aquellos que con buen vivir pueden descubrir las maldades que hay en su vida.

Jor-ón, criba (Extrem.); del chori eusk. por el chorrillo.

Jor-ear, cribar (Extrem.), molestar; del eusk. chori.

Joró, tiempo desde la cosecha á la sementera (Burguillos de Extrem., etc.); del cribar y limpiar el grano ó jor-ear?

Chor-izo, pedazo de tripa rellena de carne picada de puerco generalmente y se cura al humo. Covarr., Rosal y la *Comed. Eufros.* 6, traen churizo. Es derivado -izo, ó sea diminutivo del eusk. tchori todo lo que brota como en chorrillo, como el chori ó trenza de pelo de las bilbaínas.

Pasta de barro y paja para embarrar ranchos (Argent.).

Estar hecho un chorizo de gordo.

Chor-iza, casa chamiza (Córd.); de chorizo pasta de barro y paja.

Choric-ero, el que hace ó vende choriz-os, el extremeño, el sucio y grasiento.

Choricer-ía, tienda de choricer-o.

Sorimbar, lloviznar (Canar.); del eusk. tchori cosa como chorrillo.

Sorimb-a, llovizna, posv. de sorimb-ar.

Zor-on-go. En eusk. zoronga es tocado mujeril y alude al tchori ó chorizos de pelo.

Peinado en forma de castaña ó rodete griego (Argent.).

Panocha que se pudre antes de que los granos logren su desarrollo (Murcia); del mismo origen que los anteriores.

El zorongo, baile del s. XVI.

Choron-azo, papirote (Argent.); del eusk. tchori.

Jorungar, hurgar (Venez.); variante fónica de zorongo; del eusk. tchori todo saliente.

Jorung-o, jurung-o, posv. de jorung-ar.

Joroba, suena en euskera chor-opa, un saliente ó tchor-i por detrás opa y tal es la corcova.

Metaf. insistencia impertinente, molestia, enfado.

Nadie ve su joroba y le cuenta las viruelas á una mosca, ó *ningún jorobado se ve la joroba.* Que no conocemos nuestros defectos.

Jorob-eta, jorobadito (Amér.).

Jorob-ar, molestar insistiendo, de jorob-a.

Jorob-ado, corcovado, giboso.

Malhecho es un jorobado, dícese irónicamente al oir *¡malhecho!*

Jorob-ear, aburrir, fastidiar (Maragat.); de jorob-ar.

Jorop-ear, fastidiar, como jorob-ar (Salam.); aquí aparece la *p*, que se hizo *b* en Maragatería, donde suena jorob-ear, como en jorob-a.

Sor-oll, conjunto de campanillas de los cabestros (Alto Arag.); del eusk. tchori y -ull, como zor-ongo.

Sorolla, sorbum (Thes. puer.), como soroll.

Soroche, en los Andes malestar en las alturas por falta de aire; también en las minas, pozos; rubor y acaloramiento; dimin. del eusk. zoro, como zorna.

Hablando de metales, los no vivos, de poca plata, á los que se les atribuía la enfermedad.

Soroch-arse, a-sorocharse, sufrir del soroche; ruborizarse, sofocarse de calor, vergüenza, etc.

A-jord-ar, a-sord-ar, ensordecer con voz fuerte (Arag. y entre mozárabes); de sorta, quedarse como atontado y sordo, que es lo que vale en euskera.

Asorda, asombro (caló), de asordar.

Asordu, asombro (caló), de asordar.

Sor-n-ar, estar aletargado, dormir (Germ.). Ni de Saturnus ni de taciturnus, sino de *sorr-ena* en euskera el que queda como insensible, aletargado, superlativo de *sor*. *Vid. Pic.* 207: Que sin recato, descuidado sorna.

Sorn-a, posv. de sorn-ar; prov. sorn lóbrego, ant. fr. sorne crepuscule, sournois ídem; sornette socarronería. En la Germ. noche, del dormir, de donde *á boca de sorna*. Calor sofocante, que adormece, intención disimulada, adulación irónica (Zarag.). Sueño, persona dormida, oro (delinc., jerg.).

Flema, y cachaza y pereza en el obrar, propia del aletargado, é insensible é indolente ó *sor*. QUEV. *C. de c.:* Con mucha sorna se vino mano sobre mano, hecho gatica de Juan Ramos. P. VEGA 5, 26, 2: Callad, señor, que no se puede sufrir tanta sorna. D. VEGA *Parais. Visit.:* Que tome el pecador con tanta sorna y espacio la cura de su alma, que la vea muerta en pecado. TIRSO *Marihern.* 1, 7: Por Dios, que estás ahora | con linda sorna, acaba.

De aquí socarronería y cachaza irónica en el hablar ú obrar. *Pic. Just.* 2, 2, 1, 2: Con la mayor socarronería del mundo me miró en redondo con una sorna, que en tendí que me había de meter los ojos en el pulgarejo. CÁCER. *ps.* 89: Derríbaslos, desháceslos y dícesles después muy despacio y con mucha sorna que se levanten ellos; parece que haces donaire de nuestras cosas y de nuestros daños.

Á boca de sorna, á boca de noche. *Rinc. Cort.:* Yo iré allá á boca de sorna.

Á sorna, á broma y burla.

Cantarle la sorna, llevarle el contrapunto hablando más por lo bajo, ronceando con socarronería. Q. BENAV. 1, 51: Echaré verbos, cantaré la sorna. QUEV. *C. de c.:* Él echaba de vicio, y ella le cantaba la sorna, diciendo que más quería andarse á la flor del berro y qué me sé yo.

Con sorna, con cachaza, con socarronería. A. PÉREZ *Viern. Dom. 1 Cuar.* 257: Os responderán con gran sorna que volváis á informar de nuevo. TIRSO *Verg. palac.* 2, 6: ¿Tanto bien nos hizo Avero | que en él con tal sorna estás?

Traer sorna, ser lento y pesado.

Sorn-o, oro, sueño (delinc., prov.); de sorn-a.

De buen sorno, con cachaza y serenidad. *Autos s.* XVI, 1, 248: Como cantan de buen sorno.

Sorn-ia, *es un*..... (Salamanca), un sinsorgo (Bilbao), tonto, abobado, alelado; de sorn-a.

Sorna-vir-ón, golpe con la mano vuelta, ó bofetada (Palencia, Navarra, Álava); de vir-ar volver, y sorna despaciosamente, ó acaso encubiertamente por lo repentino.

A-sornar, adormecer (Cal. jerg.), de sornar.

Churn-ío, en la Ribera del Órbigo bochorno caluroso, con aire encalmado, como si adormeciera, de sorn-a.

Es-a-jurn-ar, desvencijar una bestia por el peso en los cuartos traseros; estar molido (Puente Genil), del churniu ó sorna, estar molido y como aletargado.

Sornabarí (*d*), dormir en buena cama, gozar de buena posición (Andal.), del caló, de sorna.

165. *Chori* originó las siguientes formas: pers. *sār*, *sārī* etc. = hindostani *sāru* = arm. *sarieg* estornino, *sārika, çari* especie de tordo en skt. y tal vez estornino, pues en bengali éste se llama *tilasālik*, *sālik;* acaso en gr. ψάρ, ψήρ; pers. *sāragh* mirlo, *chārak* ruiseñor, *zaritch* perdiz, arm. *sarig* = *sarieag* estornino y mirlo. Se concretó el nombre de pájaro á varias especies, como el *passer* latino, que significando *pájaro*, se concretó al gorrión.

La raíz I-E *dhor* responde á *sor* y *zor*. En skt. suena *dhr*, *dhar-āti*, *dhar-ē* y vale hacer existir, alimentar, sustentar, de donde sostener, en pasiva vivir, existir: es el *sor* nacer, hacer nacer. Caer es *dharē*, del brotar euskérico, *dhara* es la matriz y la tierra, que son las que producen y sustentan, *dhar-ana* todo lo que sustenta y sostiene, ó *dhar-tr*, *dhar-tra* la casa ó morada que hace vivir, *dhar-ma* lo que hace que una cosa sea como es, ley moral, deber, ley física, orden de los fenómenos y ellos mismos, práctica de la ley, virtud: es el vocablo

ético por excelencia, que han tomado los teósofos modernos y responde enteramente á *zor*.

El servidor θεράπ-ων, según Prellwitz, lleva además *p̄o* apoyar, cuidar, según otros la *-p* verbal factitiva, θεραπ-εύω servir, θεραπευ-τής servidor, cuidador, θεραπευτικός terapéutico. El simple θερ, θρε, θρο en ἐν-θρεῖν cuidar, ἀ-θερ-ές descuidado (Hes.), ἀ-θερ-ίζω descuidar, θέρ-μα como *dhar-mas* skt. en Elis, θώρ-αξ torax, peto, como en skt. *dhār-aka* lo que guarda.

En griego además θρήσασθαι sentarse, es decir estar sustentado en algo, θρό-νος asiento, trono, ó θρᾶ-νος; pero el sentido moral y religioso de *dhar-ma* y *zor* parece claro en θρη-σκεύω cumplir con sus deberes religiosos, θρῆ-σκος religioso que cumple con sus deberes, θρε-σκή religión, θρε-σκός religioso, θρέξατο fué piadoso (Hes.). El *zor* deber dió, pues, la raíz indo-europea del deber religioso, que fué el único deber entre ellos, puesto que á él se redujeron todos los demás, y el *sor*, *zor* nacer, ser, dió la acepción de sustentar y permanecer firme, que tuvo la misma raíz. En latín responden á ella *frē-tus* confiado, que se apoya en; *frē-num* freno que sostiene, aunque Walde lo trae de *frendere* **frend-nom; fren-are* y *re-frenare* refrenar, *ef-frenare* soltar la brida, *e-fren-us* desenfrenado; *fir-mus*, por *fer-mus*, afianzado, firme, sólido, seguro, *firmi-tas* firmeza, *firm-are* firmar, *af-firmare* afirmar, *firma-men* y *firmamen-tum* apoyo, firmamento, *con-firmare* confirmar, *confirma-tio* confirmación, *in-firmus* débil, enfermo, *infirmi-tas* enfermedad, *infirm-are* debilitar, *ferme* y *fere* casi, el primero superlativo, de **ferīme*. Breal y Curtius añaden *for-ma* propiamente el porte y continente, firme y constante, ó mejor digamos el modo *natural* ó *zor*, *sor*, de ser, el skt. *dhariman*, y que en gr. suena μορφή por metátesis; *forma-re* formar, *con-formare* conformar, *de-formare* deformar, *in-formare* informar, *re-formare* reformar, *trans-formare* transformar, *form-osus* hermoso, *de-form-is* deforme, *deformi-tas* deformidad, *inform-is* informe, *bi-*, *tri-*, *multi-form-is* multiforme, *form-ula* dimin., *formul-arius* formulario, *form-alis* formar. Del hacer visajes el temeroso díjose *form-ido* el temor y espanto, *formid-are* y *re-formidare* temer, *formida-bilis* formidable, *formid-ol-osus* atemorizado y que aterra, ó *formid-ul-osus*.

El freno en gr. ἡνία neutr. pl., ἡ ἡνία, dor. ἀνία, vimos se dijo como bocado de la raíz *ian* comer. El irl. *ési* lo ponen con el lat. *ansa* asa

(N. 15). El gr. εὔληρα, αὔληρα, ἄβληρα = lat. *lōrum*, de **vlēro*, **vlōro* (?). En lit. *brizgilas*, prus. *brisgelan*, esl. *bruzda*, ags. *brigdel*, *brigdil*, ant. al. *brittil* y acaso *frēnum;* en las germánicas con el mismo tema gs. *brĕgdan* tirar. Del germánico **brīda* salió *brida* cast. é it., fr. *bride;* de *frēnum* el irl. *srían*, cimr. *ffrwyn*, alb. *freni*, como *khalina* de χαλινός. En ant. al. *zoum*, nor. *taumr*, al. *Zaum*, y ant. al. *zugil*, nor. *tygell*, del ant. al. *ziohan*, al. *ziehen* tirar, como el ruso *povod'ya* del esl. *vedan*, y lit. *pawande* de *wedu* llevar.

El furor es en latín *fur-or* y significa locura, y luego furor: su raíz *fur* es según unos *ghar* arder, según otros *bhur*, según otros la de θορεῖν; yo me atengo á esta tercera opinión, y saco el verbo griego de *sor*, pero *furo* de *zor-*, *zor-o* loco, propiamente sin razón, la naturaleza irracional. La *f* viene aquí de silbante, como en el gr. θοῦρ-ος impetuoso. *Fur-ere* estar loco ó furioso, *fur-iae* furias, el furor personificado, *fur-iare* volver loco furioso, *furi-osus* furioso, *furi-bundus* furibundo. Natural salvaje é irracional tienen las fieras, y por eso se les dijo *fer-a*, *fer-us* fiero, salvaje propiamente, *feri-tas* natural salvaje, fiereza, *fer-ox* feroz, *feroci-a*, *feroci-tas* ferocidad. En gr. θήρ, eol. φήρ, tésalo φείρ salvaje, θηρ-ίον animal, θηρά-ω cabezar, θήρα caza, lit. *sveris*, esl. *zveri*, prus. *swirins* (acus. pl.), ant. al. *tior*, al. *Tier*, saj. *dior*, ags. *dĕor*, ingl. *deer*, godo *dius:* propiamente animal salvaje, salvajina. La caza y el cazar se dijeron de aquí en griego y en las germánicas y acaso en latín, pues de la caza pudiera haberse dicho *fĕr-ī-re* herir, aunque es más probable tenga otro origen.

166. **Freno,** de frēnu(m); it. freno, rum. frin, rtr. frein, farein, prov. fre, fr. frein, cat. fre, pg. fre(i)o. *Quij.* 1, 19: Trabando del freno dijo: Deteneos..... y al tomarla del freno. *G. Alf.* 2, 2, 3: Tenían los frenos encima de los colmillos para estrellarse dondequiera.

Metaf. sujeción. *Quij.* 2, 27: Cuando la cólera sale de madre, no tiene la lengua padre, ayo ni freno que la corrija.

Aflojarle el freno. J. Pin. *Agr.* 7, 27: Le aflojan el freno y aprietan la espuela.

Al corriente, freno en diente. C. 37.

A todo freno. Diál. monter. 11: Luego correr á todo freno.

Beber el freno, sacar el caballo el bocado de los asientos con la lengua alzándolo.

Beberse el freno, beberlo. L. MAESTRE *Cab.* 2: Por ser muy boquirrasgado y tener éstos tales el vicio de beberse el freno.

Correr sin freno, darse á los vicios.

Entre freno y espuela, premio y pena consiste la república para ser buena. GALINDO B 399.

Freno acodado, cerrado ó gascón para hacer la boca á los potros por lastimar menos.

Freno dorado no mejora el caballo. C. 297.

Menear el freno. J. PIN. *Agr.* 4, 20: Ni sabía por dónde había de ir, ni cómo había de menearles los frenos.

Meterle en freno, refrenarle.

Morder ó *tascar el freno*, morder el caballo el bocado ó moverle entre los dientes. *Morder el freno.* (Resistir, no reducirse.) C. 620, y resentirse de la corrección. *Morder el freno por resistir.* (Metáfora de los caballos que se desbocan.) C. 468.

Ni por grande dicen bueno, ni por arre daca el freno. C. 213.

Ponerle freno, contenerle. *Quij.* 1, 33: Que puesto que su bondad y valor podía poner freno á toda maldiciente lengua. *Id.* 1, 33: La honesta presencia de Camila..... era tanta, que ponía freno á la lengua de Lotario.

Romper el freno, salirse de toda sujeción. LEÓN *Cas.* 3.

Sin freno. JARQUE *Orad.* 4, 12, 3: Corre la eternidad sin freno por espacio de siglos infinitos. J. PIN. *Agr.* 5, 41: Quién será tan sin juicio, que contra la prohibición de Nemesis ande sin freno en la boca para estar advertido en hablar como debe. RIVAD. *S. Ign.* 2, 18: Anda suelta y sin freno la herejía.

Saborear el freno, hacer espuma el caballo refrescándosela.

Tascar el freno. (Por esperar á alguno, como el caballo ó mula que espera por el dueño.) C. 607. Cuando alguna importuna congoja nos obliga á estar muy cuidadosos y solícitos. S. BALLESTA. ABREU *Himno* v. 28: Está tascando el freno y parece que quiere tragar los hombres.

Tenga yo freno, que no me faltará haca. P. ESP. *Perr. Cal.;* dice el gitano.

Tirar del freno, apoyarse el caballo demasiadamente en el bocado.

Tirarle del freno, contenerle.

Tomar bien ó mal el freno. RIVAD. *S. Ign.* 5, 8: Tomaba bien el freno y seguía la regla del espíritu.

Tomar el freno. GUEV. *Ep.* 51: Si desde principio que se casan comienza la mujer á tomar el freno de aborrecer á su marido. LEÓN *Cas.* 3: Y como los caballos desbocados cuando toman el freno.

Tomar el freno con los dientes, del que repugna la obligación en que le puso su suerte y del que resiste pertinaz á lo que es de razón, y del que se resuelve sin admitir consejo. GALINDO F. 336. *Tomar el freno entre los dientes.* (Morder el freno y resistir.) C. 423.

Trocar los frenos. (Trocarse cosas.) C. 613, poner dos cosas cada una en el lugar de la otra, hacerlas ó discurrirlas al revés. A. MANRIQUE *S. Nicol.:* En queriendo trocar los frenos á vuestra vocación y trabajar en los talentos de los otros. Q. BENAV. 1, 229: Pues mire, en aquesta loa | hemos de trocar los frenos: | yo he de ser el que me duerma, | y él el que me esté diciendo. L. GRAC. *Orac.:* No se han de trocar los frenos al bien y al mal. J. POLO *Hospit.:* Gente que trueca los frenos á las cosas. *G. Alf.* 2, 3, 4: No se han de trocar los frenos, porque no se descompongan los caballos, denle su bocado á cada uno.

Fren-ero, el que hace frenos. *Miron.:* Estaba un frenero á la puerta de su tienda limando un freno de la brida.

Fren-illo, embarazo de la lengua asida al paladar bajo, que se corta en naciendo, porque impide el mamar y el hablar como un fren-o. J. TOLOSA *Disc.* 1, 27: Parece que tiene frenillo y que enmudece. ZAMOR. *Mon. mist.* 2, 4, 2, 5: Según la perversidad de sus efectos con trabar la lengua, echalla frenillo.

En náut., cabo con que se sujeta cada pescante de los que se ponen para los aparejos reales á la embarcación que va á dar la quilla; rebenque con que se amarra el remo; barbiquejo del botalón de foque y el de la espiga ó botalón de petifoque; barbada de cabeza, ó cabo ó cadena, que hecha firme en la groera del tajamar, se tesa en la extremidad del bauprés; boza que sujeta la cebadera al tamborete del bauprés.

No tener frenillo (en la lengua), decir sin reparo ni empacho lo que se siente ó piensa. ALCAZ. *Cron.* d. 1, a. 4, 2, 2: Díjosela sin frenillo Ribadeneira, con todas sus circunstancias, ponderadas muy á su sabor.

No tiene frenillo, del hablador y libre en el decir. GALINDO F. 332.

Frenill-ar, suspender los remos en la galera, atándolos por el extremo cuando no se boga. *Quij.* 1, 4: Frenillados los remos.

A-freni-llar, en náut. amarrar con frenill-os; suspender la pala del remo, cargando la mano sobre el guión ó sujetándolo con un cabito hecho firme en el fondo de la embarcación. *Galat.* 5, p. 71: Sin poder los cansados remeros aprovecharse de los remos, afrenillaron.

Fren-ar, como refrenar. *Comed. Eufros.* 2: Depáreme Dios hombres sesudos, que traen los apetitos frenados. QUEV. *Def. Epic.:* Si estos censores avinagrados..... hubieran leído al proprio Cicerón..... frenaran en estas palabras sus lenguas.

A-fren-a(d)a, tira de estera que se pone á una hilera de piezas acabadas de labrar en la alfarería para que se resequen (Málaga).

Des fren-ar. TORR. NAHARR. *Prop. dedic.:* La desfrenada proa....., la desfrenada voluntad. *Plc. Just.* 1, 3, 3: No hace poco quien naciendo de tales madres se refrena, ni mucho quien se desfrena.

En-fren-ar, echar el fren-o al caballo y también amaestrarle con él. *Trans.* J. PIN. *Agr.* 4, 20: Enfrenándolos los pusieron en orden (los caballos). L. RUEDA 2, 21: Si lenfrenó nostramo (al rocín). *Quij.* 1, 31: Mandó á Sancho que enfrenase á rocinante. *Id.* 1, 23: Una mula ensillada y enfrenada.

Metaf. contener. LEÓN *Job* 24, 20: Que los deja Dios ir por sus apetitos sin enfrenarlos. ID. 7, 12: Por donde fuere necesario enfrenarle. MARIANA *H. E.* 9, 15: No enfrenaba sus apetitos. *Galat.* 4, 59: La razón que corrige y enfrena nuestros desordenados deseos. A. ÁLV. *Silv. Fer. 6 cen.* 15 c., § 2: El hombre no sabe enfrenar su pasión. CÁCER. *ps.* 70: Enfrenando (Dios) los enemigos, templando los trabajos. ID. 118: Como enfrena los bríos de la mocedad. LEÓN *Hijo:* Y le avisaba que pusiese á sus deseos freno, y él se los enfrenaba cuanto podía con temores y penas. *Quij.* 2, 31: Enfrena la lengua, considera y rumia las palabras.

Reflex. contenerse. A. MOLINA *Dom. 4 Cuar.:* Con mil frenos que juntéis no se enfrenará, con mil consejos que le déis no se detendrá. A. ÁLV. *Silv. Fer. 6 cen.* 15 c., § 2: Haré lejos de ti mi furor y por causa de ti me enfrenaré. L. GRAC. *Crit.* 2, 6: Escarmienten los validos, enfrénense todos.

Más enfrenado que mula de rua ó dueña en visita. P. ESP. *Perr. Cal.*

Enfrena-dero, de lo fácil de enfrenar ó que enfrena fácilmente. *Pint. potro* p. 19: Ambos (frenos) son naturales y muy enfrenaderos para todos los caballos.

Enfrena-miento. A. Álv. *Silv. Dom. 1 Cuar.* 4 c., § 2: El enfrenamiento de su medido y mesurado apetito. Rivad. *Flos. Trin.:* Para confusión y enfrenamiento de la mala emperatriz.

Enfren-o, posv. de enfren-ar. *Pint. potro* p. 14: Sobre el enfreno, crianza y tresno de los caballos.

Des-en-frenar. *Trans.* quitar el freno. L. Rueda 2, 21: ¿Pues qué mala crianza era desenfrenar un rocín? *Pero Niño* 2, 42: Los caballos, que aún no habían comido cebada nin aún eran desenfrenados.

Metaf. Bibl. Gall. 2, 371: Cuando el soplo el viento enfrena | pasa el cristal presuroso, | cuando el cristal manso pasa | desenfrena el viento el soplo. J. Pin. *Agr.* 15, 18: Mas si inclina á mal, el hombre tiene la culpa que no le refrena, como por el pecado le desenfrenó Adán para todos. Zamora *Mon. mist.* 3, 47, 10: Van poco á poco desasosegando el corazón, desenfrenando el apetito y dando con el muro del alma en tierra. *Lis. Rosel.* 1, 4: Si agora aflojas y sueltas la rienda al apetito y lo desenfrenas.

Reflex. quitarse el freno, rechazarlo. *Pint. potro* p. 17: Se desenfrenan los caballos..... que se crían y hacen con frenos de brida. L. Maestre *Cab.* 5: Los caballos por muy poco se enfrenan, como también se desenfrenan con poco.

Metaf. Niseno *Juev. 1 Cuar.:* Por eso suelen desenfrenarse tanto, que el buen nombre y reputación es gran freno. Zamora *Mon. mist.* 3, 86, 2: Que soplen los vientos, que el mar se desenfrene. Cabr. p. 172: Para desenfrenarse en sus vicios. J. Polo *Hospit.:* Desenfrenándose las bigoteras. Muñ. *Bart. Mart.* 2, 29: Si se ausentasen los perlados católicos de sus iglesias, habían de desenfrenarse más los herejes. Niseno *Mart. 1 Cuar.* 1: Para que los demás se desenfrenen y sin temor ni recelo ofendan á Dios. *Pic. Just.* f. 36: Cuando quiso tomar y morirse dió en frenético, y desenfrenóse tanto, que un día se le antojó que era toro de títeres. Zabaleta *H. N. Señ.:* Desenfrenóse el dolor y llenó la casa de gritos. Valderr. *Ejerc. Fer. 2 Dom. 1 Cuar.:* Se desenfrena (el fuego) á cuanto quiere.

Desenfren-ado, partic. de desefren-ar. *Persil.* 1, 13: En la des-

enfrenada corriente que por aquella parte el mar llevaba. *Id.* 1, 16: La concupiscencia desenfrenada. A. Álv. *Silv. Fer. 6 Dom. 5 Cuar.* 9 c., § 5: Son pues los tales no menos que potros nuevos, furiosos y desenfrenados, que corriendo por sus antojos y apetitos despeñan las repúblicas que llevan á hombros.

Desenfrenada-mente. Cácer. *ps.* 105: Hablando desenfrenadamente contra Moisés. Lope *Peregr.* 1, f. 56: Porque tras la primera liviandad corre cualquiera mujer desenfrenadamente.

Des-enfrenamiento. Quev. *Polít.* 1, 1: Encarecidamente pondera el desenfrenamiento de Caín S. Pedro Crisólogo. León *Padr.*: Y en los apetitos fuego y desenfrenamiento. A. Álv. *Silv. Purif.* 3 c., § 2: Diciéndole torpezas con tanto desenfrenamiento.

Desenfren-o, posv. de desenfren-ar. A Álv. *Silv. Purif.* 3 c., § 2: Ó mundo sin freno y sin toda tasa en su desenfreno. Rebullosa *Teatro* p. 181: El desenfreno de lengua y áspera mordacidad de Zoilo.

Mal-enfrenado. L. Maestre *Cab.* 1: El sentimiento que padece el caballo de estar malenfrenado.

Re-fren-ar. *Trans.* sujetar el caballo con el fren-o; *metaf.* retener. J. Pin. *Agr.* 23, 30: Del perfecto uso de razón, que como no bastó á refrenar las palabras, tampoco los gestos y monerías exteriores..... contra las malas codicias que refrena. A. Álv. *Silv. Dom. 5 Cuar.* 3 c., § 2: Aquí tuvo cuenta de refrenar la sed que le acosaba. Mariana *H. E.* 8, 6: Considera otrosí que muchas veces es de mayor esfuerzo refrenar el ánimo con la razón, que con las armas vencer á los enemigos.

De. J. Pin. *Agr.* 23, 30: La sobriedad vale contra los mal inclinados al beber, refrenándolos deste vicio. Id. 23, 12: Aristóteles dice que la vergüenza refrena mucho á los mancebos de pecar.

Reflex. contenerse. Guev. *Ep.* 18: Muchos se refrenan por el amor, mas muchos más por el temor. *Numanc.* 1: Que se refrene | el vicio que entre todos se derrama. Cabr. p. 212: Quizá el que rompió la rienda del respeto á Dios, será posible que por vergüenza ó miedo de los hombres se refrene.

Á. A. Álv. *Silv. Magd.* 8 c., § 3: Para refrenarnos á nunca pecar.

De. J. Pin. *Agr*, 18, 4: Porque alabados levantan sus pensamientos á cosas grandes y vituperados se refrenan de cosas torpes.

Refrena-miento. VILLEN. *Trabaj. proem.:* E por ende esfuérzanse los buenos pugnando crecer en virtudes e los malos habran refrenamiento á sus vicios.

So-fren-ar, dar sofrenada; *metaf.* refrenar. A. MOLINA *Miérc. 1 Dom. Cuar.:* ¿Para que os tema no la sofrenáis? ID. *Dom. 2 Cuar.:* Hácese sofrenando vuestro propio apetito. GÓNG. *Rom.* 23: Sofrenó el sol sus caballos | por oir á mi pastora.

Sofren-ada, toque que da el caballero con la brida, tirando de una sola rienda, para castigar al caballo que no quiere volver; es también la barbada ó el barboquejo. Dícese *darle sofrenada* ó *una sofrenada.* ZAMORA *Juev. santo:* Darle una sofrenada que le bañe la boca en sangre. D. VEGA *Nombr. Jes.:* Dió una sofrenada á sus caballos y los hizo parar á la mitad del camino. *Corvacho* 2, 9: Trota e non ambla; duéleme la mano de dar sofrenadas. J. PIN. *Paso honr.* 67: El bretón dió una sofrenada á su caballo, con que le hizo levantar la cabeza.

Metaf. represión ó retención de un momento ó vez. CORR. 12: Dice que á los demasiados se les de sofrenada y se les ponga límite. LEÓN *Princ.:* Con una sofrenada la voluntad santa los pacifica y sosiega. ID. *Job* 7, 18: Dándome sofrenadas continuas. GALLO *Job* 32, 13: Que tal vez el necio se ensalza con su presunción, si el cuerdo no le da semejante sofrenada. VALDERR. *Ej. Fer. 5 Dom. 4 Cuar.:* Y es una fuerte sofrenada contra el ímpetu de sensualidad. ID. *Fer. 2 Dom. Pas.:* Si tú, como diestro carretero, no les hubieras dado una sofrenada y otra. P. VEGA 2, 12, 1: Cuando quisieren entrar en lo vedado de sus mandamientos, les de sofrenadas y haga estar á raya. VALDERR. *Ejerc. Fer. 2 Dom. 1 Cuar.:* Pues apuremos agora este pensamiento, para que demos una sofrenada á los pecadores, que corren desbocados por la carrera de los vicios. *Dar sofrenada.* (Reprimir, y reprender, y poner freno á uno.) C. 574.

Sofrenad-illa, sofrenad-a pequeña. P. FERN. *Jineta* f. 19: Que se la vayan meneando y dando unos golpes como sofrenadillas muy blandas.

Sofren-azo, sacudida recia que da el caballero al bruto, tirando de golpe ambas riendas. A. PÉREZ *Miérc. Dom. 1 Cuar.* f. 192: El segundo sofrenazo y quemazón que les dió.

Hirme, de fīrmu(m), -s, -a. EUG. SALAZ. *Silv. poes.:* Quiere á la que te quisiere, | pon en hirme tu esperanza.

Hirm-ar, de firmare, de firmus firme. En Salamanca empujar la puerta para abrir ó cerrar. Hacer hincapié afirmando (Cast.). GALLO *Job* 39, 19: Cada cual tiene la fortaleza en el pecho, cuando hirman en la tierra.

Hirmarse el ganado, cuando el par se hombrea ó apoya el uno en el otro (Palencia); apoyarse (Soria), y tal en. *Alex.* 18, 18: Firmas en larbol (*f* sonaba como *h*).

Hirm-a, orillo de paño que se aprovecha para zorros, etcétera (Palencia); la falda (Ast.); posv. de hirm-ar, lo que hirma ó hace firme el paño.

Hirm-ón, posv. aumentativo de hirm-a. Es en Palencia y Salamanca el golpe de la leche al ordeñar.

Firme, el hirme ó firmus con la pronunciación moderna de *f*. Seguro, estable, fuerte. *Quij.* 1, 14: Firme esperanza. *Id.* 1, 25: Así que mis calabazadas han de ser verdaderas firmes y valederas. *Id.* 1, 34: En el pecho de tan firme amigo.

Sust. en los caminos lo alto de ellos entre los paseos, cuando lleva piedra, argamasa, betún ó madera, etc. que lo afirma.

En náut. el lugar más alto en que escora el buque, del cual no puede pasar sin que zozobre; la línea de agua en la estiva regular; el resto de un cabo respecto de uno de sus chicotes.

De firme, con solidez, recia y violentamente; con constancia; mucho.

De firme á firme, todo manejo ó aire que ejecute el caballo quieto en un sitio, lo mismo en la esgrima, en el combatirse, con firmeza de entrambos pies. P. FERN. *Objec.* f. 5: Sustentándola sobre el brazo de la rienda para herir de firme á firme. *Esteban.* 2: Mi bravo se quedó plantado de firme á firme, tirando ángulos corvos y obtusos. *Entrem.* s. XVII, p. 77: Vínose para mí de firme á firme.

En firme, operación de bolsa á plazo fijo; pagar al contado.

Estar en lo firme, en lo cierto.

Firme como la peña de Martos. S. BALLESTA.

¡Firmes!, voz de mando para que la tropa formada se cuadre ó acabe la alineación.

Más firme que una muralla, que una torre, que un castillo, que el castillo de León, que el Peñón de Gibraltar, que una montaña, una peña de salvado (irón.), una roca, un roble.

Pisar firme, MALO *S. Crisp.*: Las que calzan justo no pisan firme.

Tierra firme, que no es isla. *Quij.* 1, 10: Por ser en tierra firme.

Firme-mente, *Quij.* 1, 46: Y creyendo esto bien y firmemente.

Firme-za, *Quij.* 1. 24: De más ventura y de menos firmeza de la que. *Id.* 1, 34: Comenzó á titubear la firmeza de Camila.

Firmar, de firmare, como hirmar. *Intrans.* estribar en. QUEV. *Tac.* 11: Como pesaba algo la cabeza, firmó sobre la mesa, que era destas movedizas, trastornola y manchó á los demás. J. GIL. *Abej.* 2, 4: El tabique que firma sobre la piedra seca.

Trans. poner firme alguna cosa física ó moralmente. *Espej. vid. hum.* 1, 5: La bendición de los padres firma las casas de los fijos. *Selvag.* 227: Entonces firmé en mí de nunca más perro al molino.

Metaf. atestiguar, afirmar. LUCEN. *Vit. Beat.* f. 6: Firmar sin razón lo que oyes de muchos, tanto es como no sabiendo de qué, reirte de compañía.

De aquí poner la firma. *Quij.* 2, 51: Y esto lo diera firmado de mi nombre, si supiera firmar. *Id.* 2, 43: Bien sé firmar mi nombre.

Reflex. estribar en; *metaf.* poner como firma. GUEV. *Ep. Razonam. á la rein. Fr.*: No contenta con el título de gobernadora, se firmaba y se intitulaba y aun coronaba como emperatriz.

Firmar en barbecho, sin leer lo que se firma.

Firmar en blanco, dejando lugar para que otro escriba.

Firmar en el agua, no dar valor al compromiso.

Ni firmes que no leas, ni bebas que no veas. GALINDO B. 75.

Ni firmes sin leer, ni bebas sin comer. C. 211.

No estar para firmar, estar borracho. CALDER. *Para venc. á Amor.* 1: Firma, no digan de ti | los cultos y los vulgares | que no estás para firmar.

Ferm-alle, de firm-ar, hirmar cerrar. *Lis. Ros.* 1, 4: Los fermalles y joyeles.

Firm-ón, abogado perdido, que autoriza con su firma por poco precio los escritos de los picapleitos (Cádiz).

El que firma por flaqueza cuanto le presentan (Bogotá).

Firm-a, posv. de firm-ar, suscrición de su nombre y apellido y rúbrica en un escrito como asegurando ser suyo. *Quij.* 1, 25: Pues ¿qué se ha de hacer de la firma?.... Dirán que la firma es falsa.

Echar una firma; metaf. menear el brasero con la badila.

Firma en blanco, lo que los amigos de galicismos dicen *carta blanca*, porque por allá se dice *carte blanche.*

Llevar la firma de, tener su representación ó dirección de la casa ó dependencia.

A-firmar. *Intrans.* En ant. arag. residir, habitar, tener asiento.

Trans. asegurar una cosa. SAAV. *Empr.* 58: Ninguna cosa afirma é ilustra más al príncipe que el hacer honras. ESPIN. *Obreg.* f. 123. Afirmándolos unos con otros. *Quij*, 2, 6: Si v. m. no afirma el pie en llano y se está quedo en casa.

Metaf. atestiguar, decir de sí. *Quij.* 1, 4: Creer, confesar, afirmar: *Id.* 1, 13: Yo no puedo afirmar si la dulce mi enemiga gusta ó no de que. *Id.* 1, 20: Que podía bien, cuando lo contase á otro, afirmar y jurar que lo había visto todo.

En náut. cobrar un poco de las brazas de barlovento y lascar otro tanto de las de sotavento para que las vergas no trabajen por la cruz cuando se va ciñendo; dar señal con cañonazo como prueba de la legitimidad del barco que se larga, arbola ó tremola, es *afirmar la bandera.*

Dar, tratándose de golpes, como asentar (Chile).

Reflex. estribar haciéndose firme. *Quij.* 1, 4: Se afirmó bien en los estribos.

Metaf. ratificarse en lo dicho ó pensado. *Quij.* 1, 11: En que me quieres me afirmo. *Id.* 2, 1: Soy de parecer y me afirmo que fué de mediana estatura. *Id.* 2, 13: Se afirmaron en lo que habían dicho. LEÓN *Job* 11, 7: Job tiene mejor fundamento para afirmarse inocente. ID. 33, 5: Y haz alarde de todo tu ingenio y afírmate ante mí, esto es y hazme rostro. OVALLE *H. Chile* f. 217: Y como se afirmaba en ello con tanta fuerza.

Ajustarse con un criado ó servidor (Arag.).

Afirm-ado, el consolidar el suelo en ferrocarriles y carreteras ó firme.

Afirmamento, ant. arag. ajuste del criado.

Contra-firma, inhibición contraria á la de la firma (Arag.).

Contra-firmar, ganar inhibición contraria á la de firma: Contrafirmar de derecho.

Con-firmar, firmar aprobando. CAST. *S. Dom.* 1, 1, 2: El Nuño

de Guzmán confirma con los otros ricos hombres de Castilla en un privilegio que dió al monasterio de Oña el rey D. Alonso.

Más pronto se confirma que se bautiza.

Re-confirmar. R. Solís *Arte* 1, 55: De manera que lo afirma y lo confirma y lo reconfirma por vicario suyo.

Re-firmar. *Trans.* Estribar, apoyar una cosa en otra, úsase en Venezuela; afianzar más y más. Argens. *Trag. Isabela:* Y para refirmar los pies soeces, | el oro servirá de nuestras cruces, | haciendo del labradas estriberas. Zamora *Mon. mist. pte. 3 Present.:* Para sacar Dios de la profundidad de la nada y refirmar los orbes celestiales. T. Ramón *Concept.* p. 283: Mis columnas no, porque yo las he refirmado y quedan muy firmes y seguras.

Apoyar una cosa sobre otra (Arag.).

Metaf. Ferrer *Dom. 1 Adv.:* Y refirmar en su ira tus maldades contra ti. León *Rey.*: Flechó su arco como contrario, refirmó su derecha como enemigo.

Reflex. Huert. *Plin.* 1, 7, 20: Cuando Milán crotoniatico luchador se refirmaba, ninguno le podía hacer mudar el pie. Pulgar *C.* 2, 44: Se le refirmaron más en el campo. Id. 2, 64: Muchos más murieran, si se refirmaran más en el campo. J. Pin. *Agr.* 23, 14: Más ya que se refirmó sobre su báculo.

Metaf. asegurarse más y más. A. Álv. *Silv. Vig. nav.* 1 c., § 1: Adargada desta firmeza y siempre refirmada en ella. Id. *Nacim.* 5 c., § 2: No dudando, sino antes refirmándose en su hervorosísima fé. Id. *Pabl.* 1, c: Refirmados en sus bestiales propósitos. Zamor. *Mon. mist.* 2, 3, 2, 10: Que se refirma de suerte en él algunas veces. J. Pin. *Agr.* 23, 1: Refírmome haber acertado en decir que.

Enfermo, de ĭnfĭrmŭ(m) -s; it. infermo, ant. fr. enferm. El no sano ó parte no sana. *Quij.* 1, 4: Dos sangrías que le habían hecho estando enfermo. *Id.* 1, 15: Con voz enferma y lastimada dijo. *Id.* 2, 18: Que muchos años fué enfermo de los riñones. *Id.* 2, 47: Cuando cayere enfermo.

Al enfermo dicen: si quiere; al sano: toma. C. 32.

Caer enfermo, enfermar.

Como el enfermo de Rute, que se comía los pollos piando (Valera), *Carta de Currita Alb. al P. Coloma*), del melindroso, que entra con todas, como la romana del diablo, asqueaba de caldos con el médico,

y á sus espaldas se comía los pollos vivos. Añaden: *y las gallinas cacareando, ó que se come los pollos sin pelar;* ó *la enfermita de Rute* (Andal.).

Cuando el enfermo caga ralo, una higa para el boticario. C. 365.

Cuando el enfermo dice ¡ay!, el médico dice day. C. 365.

Cuando los enfermos claman, los médicos ganan. C. 369.

Dice el enfermo al sano: Dios te dé salud, hermano. GALINDO D. 201.

El enfermo ni lo bebe ni lo come, mas mala casa pone. C. 78.

Heristesmelo estando enferma, bien heristes, mal os venga. C. 495.

Híceme enferma por ser visitada, que si me muriera quedárame burlada. (Ya oímos decir que uno se hizo enfermo, y murió de aquella vez.) C. 496.

Mal se quiere el enfermo que deja al médico por heredero.

Ni enfermo que siga así así, ni guardar dinero en zaquizamí.

Enferm-ar. *Intrans.* caer ó estar enferm-o. FONS. *Am. Dios* 31: Ni del tiempo que dormimos, ni del que comemos, ni del que enfermamos y adolecemos. J. PIN. *Agr.* 12, 7: S. Pablo..... que protestaba enfermar con todos los enfermos.

Trans. debilitar. ZAMORA *Mon. 3 pról.* 1: Una cosa puede enfermar esta razón á la primera vista.

Causar enfermedad. A. ÁLV. *Silv. Dom. Quinc.* 9 c., § 2: Enfermándolos (Dios.) ID. *Fer. 6 Cen.* 5 c., § 2: La que siendo la misma salud, nos enferma. CORR. 57: Agua no enferma ni embeoda ni adeuda. LEÓN *Job* 2, 6: Yo te doy licencia que le maltrates á tu voluntad y que le llagues y enfermes. DELLAMO *Serm. 2 Circ.*: Y enfermarle, que prevenirle.

Reflex. se usa en Chile por enfermar y lo usaron á veces los antiguos.

Echate á enfermar, verás quién te quiere bien y quién te quiere mal. C. 140. F. SILVA *Celest.* 23. SANTILL.

Quien enferma ó sana, romería es que anda. SANTILL.

Si quieres enfermar, cena mucho y vete á costar, ó cena y vete á acostar. C. 257.

Enfermedad, de ĭnfĭrmĭtat(em), -as. *Quij.* 1, 5. La enfermedad de su vecino. *Id.* 1, 6: Es enfermedad incurable y pegadiza.

Enfermedad aguda. ZABALETA *Vid. Comodo:* La traición es enfermedad muy aguda, mata muy presto.

Enfermeaad de gabarro ó en alguna juntura, no te la dé Dios en cura. CONDE *Albeit.* 4, 13. Difícil de curar.

Enfermedad larga y muerte encima. GALINDO E. 142.

La enfermedad de la mujer de Cucha, flojencia de culo y remolinos de cabeza, dolor de tripas y de cabeza.

La enfermedad del milano, las alitas caídas y el pico sano, buena gana de comer.

Enferme-ro, el que cuida enferm-os. S. TER. *Fund.* 12: Ni hacía más de lo que quería la enfermera.

Enfermer-ía, casa ó sala de enferm-os. HORTENS. *Paneg.* pl. 124: Haciendo las camas á los pobres en la enfermería de un hospital.

Estar en la enfermería, del objeto retirado para componer.

Enferm-izo, achacoso, que gasta poca salud y lo que no es bueno para ella. GRACIÁN *Mor.* f. 67: Era enfermiza de cuerpo. *Quij.* 2, 26: Dijo..... con voz enfermiza. A. ÁLV. *Silv. Dom. 5 Cuar.* 6 c. § 6: Unos hombres que hay enfermizos.

Enferm-izar, dejar achacoso y enfermiz-o. AMAYA *Deseng.* 4: Los humores la maltratan, los ardores la desecan, el aire la enfermiza.

Mal-enfermizo, J. PIN. *Agr.* 22, 14: Mas de palabra podrán avisar de algunos defectos que sin vergüenza podrán decir, como ser malenfermizas.

Enferm-oso, enfermizo (Bogotá).

Form-a, de fōrma(m); it. forma, rum. forma, vor. furma, prov. forma, fr. forme, pg. forma. Figura, porte y parecer exterior de una cosa. *Quij.* 1, 32: Que se descubriese y mostrase en su misma forma. Modo y manera. *Quij.* 1, 46: Para que le llevase en esta forma. *Id.* 2, 14: Los hallaron roncando y en la misma forma que estaban cuando les salteó el sueño.

En arq. el arco que se deja rehundido en la pared para empezar una bóveda desde él. L. SANTOS *Escor.* f. 125: Á los lados de los arcos se corresponden también dos formas..... y debajo de las formas dos puertas.

Formas, en bell. art. facciones del rostro y la estructura de los miembros, y así dicen cabeza ó figura hecha con buena elección de formas.

Form-aje, del prov. formatge, fromatge, de *formaticus; it. for-

maggio, fr. fromage. El queso por la forma ó encella en que se hacía. Usóse en la Germania (J. HIDALG.).

Formajo pero pan, pasto de villán. C. 296.

Formajo pan pero, pasto de caballero. (Formajo el queso, pasto comida.) C. 296.

Form-al, serio, amigo de la verdad enemigo de chanzas. PALOM. *Mus. pict.* 2, 4, 4: Lo cual tiene manifiesta repugnancia en un varón tan erudito y formal.

Form-al-eta, cimbra (Bogotá).

Formal-idad, cualidad del que es formal.

Formal-izar, hacer formal; *reflex.* ponerse ó hacerse formal.

Form-ar, dar form-a y porte ó apariencia exterior. *Quij.* 1, 1: Después de muchos nombres que formó. *Id.* 2, 35: Forman ciertos rumbos y caracteres. *Id.* 1, 33: De la cual formó á nuestra madre Eva.

Hacer. *Quij.* 1, 46: Se oyó una voz temerosa, todo cuanto la supo formar el barbero. *Id.* 1, 20: Que con sus alternativos golpes aquel estruendo formaban.

Form-ej-ar, poner lo que está en la nave cada cosa en su lugar, para que no embarace á la navegación. PALAC. *Instr. naut.*

Form-eros, los arcos laterales que forman las vueltas por arista en una bóveda, ó los planos con que suelen cerrarse estos arcos. Tosc. t. 5, pl. 201 y 226.

Cada uno de los arcos en que asienta una capilla vaída.

Tijera de techado ó cimbra de quita y pon para hacer un arco dándole forma.

Form-ón, escoplo grande con corte de diferentes form-as para desbastar la madera dándole forma. OÑA, *Postrium.* 1, 6, 1: Dibuja la figura con un carbón en la superficie de un madero y luego con un formón grande comiénzala á desbastar.

Hermoso, de fōrmōsu(m), -a, -s. de forma; it. formoso, rum. frumos, prov. formos, cat. hermos, pg. formoso. Lo bello y agradable á la vista y lo acabado en su especie. *Quij.* 1, 1: Las simples y hermosas zagalejas. *Id.* 1, 15: Caballero sobre un muy hermoso asno.

Dila que es hermosa, y tornarse ha loca. C. 281.

Harto es hermosa la que es virtuosa. C. 489.

Hermosa es por cierto la que es buena de su cuerpo. GALINDO B. 413.

Hermosa que encanta, si es tonta que espanta, buen músico y mala garganta.

La hermosa abrasa en sólo mirarla. C. 191. *La hermosa abrasa en sólo ser mirada.* C. 191.

La hèrmosa quita el nombre á su marido. P. Esp. *Perr. Cal.*

La hermosa revuelta, la fea ni compuesta. C. 190.

La más hermosa á todas, como las otras hace sus bodas. Galindo B. 215.

La que nace hermosa, nace esposa; presto se casa.

Las hermosas al burdel y los hermosos á la horca. Galindo F. 157.

La tuya hermosa, la mía venturosa. (Hablan de hijas para casar.) C. 181 y 185. *La tuya sea la hermosa, la mía la dichosa.* C. 181.

Lo hermoso tras sí lleva los ojos.

Ni hermosa que espante, ni fea que mate. (Y al trocado.) C. 215.

Ni hermosa que todos alaben, ni fea que á todos espante.

No hay hermosa si no toca en roma. C. 221; en roma, que ha de ser chatilla para ser hermosa.

Si es hermosa doña Elvira, en su casa se remira. C. 261.

Si no es hermosa, por eso no es tonta; suelen ser más listas la menos hermosas.

Tan hermosa que la envidia el día.

Tan hermosa que paraba al sol.

Tanto os veo de hermosa, que no sé por dónde os bese. C. 412.

Todo lo hermoso agrada y lo feo enfada. Galindo F. 133.

Hermos-ear. *Trans.* Hacer hermosa una cosa. León *Job.* 38, 29: Y porque dijo del hielo, detiénese más en ello, y espáciase hermoseándolo, y diciendo cómo se cuaja. Id. *Cas.* 12: Los mismos templos los hermosean con plata. *Quij.* 1, 14: Es una de las virtudes que al cuerpo y al alma más adornan y hermosean. *Id.* 2, 43: Su ignorancia les ha dado á entender que las uñas largas les hermosean las manos.

Reflex. Gallo *Job.* 19, 26: Otra vez se ha de tornar á hermosear mi cuero. Zamora *Mon.* 2, 6: Los campos se adornan, los árboles se hermosean, el Oriente se ríe. Malo *S. Ben.*: De cuyos frescos verdores se hermosean los demás. F. Aguado *Crist.* 1, 9: La gracia nos asiste para que nos hermoseemos cada día más.

Hermose-o, posv. de hermose-ar. Zamora, *Mon. mist.* 3, 86, 1:

Y que en los ojos de Dios tienen gracia y hermoseo. ID. *Encarn.*: Con ésta todas las virtudes tienen hermoseo, precio y estima. ID. 3, 2: Se vistió de hermoseo y adorno.

Hermos-ura. *Quij.* 1, 2: No parecer ante la vuestra fermosura. *Id.* 1, 14: Á que me améis os mueve mi hermosura.

A mayor hermosura, mayor cordura. SBARBI. *Refran.* 2, 218.

Hermosura de hembra no la cuentes por riqueza. GALINDO F. 136.

Hermosura en puta y fuerza en badajo. Loz. andal. 12.

La hermosura de la ramera y el hablar del loco, vale poco, y se tiene en poco. C. 191.

La que se viste de verde, en su hermosura se atreve. C. 177. GALINDO F. 156. Píntales mal el verde al color de la cara, sea moreno ó rubio.

No hay hermosura que llegue á la de la mujer no afeitada, y asaz está vestida la bien acostumbrada. C. 221.

No hay hermosura sin ayuda. C. 221.

Tuve hermosura, mas no ventura. J. MEDR. *Silva.* C. 425.

Tuve hermosura, y no ventura. C. 425.

Bien-formado. *Quij.* 2, 47: Á no faltarla diez ó doce muelas y dientes, pudiera pasar y echar raya entre las más bien formadas.

Con-forme, de con-for-mis, -e, de igual form-a. Como adj. igual, proporcionado. GRAN. *Adic. mer.* 2, 8: Y en éste les hace mercedes conformes á su inestimable magnificencia. *Quij.* 2, 22: Por sacarlas conformes á sus deseos é intenciones. *Id.* 2, 72: Tan conformes en los nombres como diferentes en las acciones.

Metaf. concorde, convenido. A. MOR. t. 1, f. 135: Si se juntaran todos para su defensa, unidos y conformes en buena amistad y compañía, ni los tirios primero, ni después los cartagineses no los destruyeran.

Resignado, obediente y paciente. S. TER. *Vid.* 6: Estaba muy conforme con la voluntad de Dios.

Adv. con *á*, según, al modo, como. *Quij.* 1, 2: Que conforme á ley de caballería. *Id.* 1, 7: Conforme al consejo que el ventero le había dado.

Prepos. según, como. *Quij.* 1, 39: No hay en la tierra, conforme mi parecer, contento que se iguale á. GALLO *Job.* 34, 25: Por haberse casado conforme lo que deseaba el apetito. *Galat.* 4: El amante, conforme la casta voluntad de la cosa amada, la suya templa. Este uso está anticuado.

Con-formar, de formar. *Intrans.*, convenir, *á, con, en.* HERR. *2 son.* 5: Cuan bien, oscura noche, al dolor mío | conformas. *Quij.* 1, 14: Que no le parecía que conformaba con la relación que él había oído del recato. MARIANA *H. E.* 6, 1: Sólo conformaba en el lenguaje común, de que todos usaban.

Trans., ajustar, concordar. *Cuev. Salam.:* Y qué fácil conformaron | otra vez las voluntades. S. FIGUER. *Amarilis* 1: Tú rindes ánimos, juntas corazones, conformas almas divididas.

A, con, en, LEÓN *Corder.*: El artífice que encierra en oro alguna piedra preciosa, la conforma á su engaste. VALD. *Diál.:* Queriendo conformar la lengua castellana con la latina en los semejantes vocablos, quitan siempre la *e* donde la latina no la pone.

Reflex. SOLÍS *H. Mej.* 3: Se tenía por bastante causa para el divorcio que se conformasen los dos.

A, con, en. LOPE *Rim. Burg. son.* 21: Que el mal cuerpo al alma se conforma. GRAN. *Simb.* 3, 16: Conformaos con él y reformaos en vuestro espíritu. *Galat.* 4: Pues tanto en las opiniones se conformaban.

Ser de buen conformar, del condescendiente y cariñoso.

Conform-idad, *Quij.* 2, 16: La hermosura y gallardía de la sin par Dulcinea en toda su entereza y natural conformidad.

Des-conforme, no conforme. AGUIAR *Relac.* 2, f. 38: Los ánimos de los imperiales están desconformes y desavenidos. GARCIL. *son.* 31: Tan desconforme á aquel de que has nacido. J. PIN. 29, 3: Y hacer otra muy desconforme con.

Des-conformar. NIEREMB. *Obr. y días* 48: No dió á escoger la naturaleza al padre qué hijo había de tener, ni al hijo qué padre, así suelen desconformarse. CORN. *Crón.* 4, 4, 6: Si conforman, son ornato suyo; y si desconforman, son monstruosa fealdad.

Des-conformidad. A. MOR. 8, 10: Que tanto como esto puede destruir y asolar una desconformidad.

Des-formar, quitar la forma (OUDIN). ZABALETA *Día f. Trapillo:* Le dió dos cabezadas en las narices, que se las desformó.

Re-formar, volver á dar forma á lo que la perdió. FUENM. *Pío V*, 94: Perdió cuatro galeras; las demás destrozadas aportaron á Cerdeña; reformólas el marqués de Santa Cruz.

Corregir, enmendar. *Quij.* 2, 1: Reformando una costumbre y desterrando otra.

Reflex. A. Alv. *Silv. Fer. 6 Dom. 2 Cuar.* 7 c.: Aquí es donde el alma se reforma del todo y se hace perfecta.

Reform-a, posv. de reform-a; corrección, enmienda.

Furia, erudito, el lat. furia. Agitación violenta de ánimo; actividad y violencia de las cosas; vehemencia y priesa en el obrar. *Quij.* 1, 4: Arremetió..... con tanta furia. *Id.* 1, 23: Se levantó con gran furia del suelo. Cácer. *ps.* 56: Mientras pasa esta furia de mis enemigos.

A furia. A. Álv. *Silv. Fer. 6 Dom. 4 Cuar.* 1 c.: Apretastes la mano para tirar más á furia.

Al mío la furia se le pasa, y el de Juana á pellizcos la mata.

A toda furia. P. Aquil. *Jineta* f. 33: Ha de partir á toda furia. Acost. *H. Ind.* 6, 17: Corrían con el recado que se les daba á toda furia hasta dallo al otro chasquí. *Quij.* 2, 60: Sobre el cual venía á toda furia un mancebo.

En la furia de. A. Álv. *Silv. Fer. 6 Dom. 3 Cuar.* 13 c.: Cuando estando él en la furia de su pecado.

Estar hecho una furia, enojado.

Furia francesa. Galindo 574; son ellos arrebatados.

Hecho una furia, muy ensañado.

Ir á toda furia; ir á todo correr. (Por ir con gran prisa.) C. 541.

Parecer ó ponerse hecho una furia, muy enojado.

Tiene una furia de un demonio, se dice de un hombre impetuoso que no guarda respeto á nadie.

Furi-oso, que tiene furi-a.

Más furioso que una hiena, un león, un tigre, un toro.

Furo, furioso (Arag.).

En-furi-ar, poner hecho una furia. Rebullosa *Teatro,* p. 219: Una sola palabra los enfuria.

Reflex. A. Álv. *Silv. Vig. nav.* 1 c. § 2: Este poderoso vicio, el cual está ya tan desaforado, tan enfuriado y embravecido. Id. *Dom. 1 Cuar.* 5 c.: Entonces el demonio más se embravece y más se enfuria contra nosotros. *Autos s.* XVI: 3, 277: Envidia se ensoberbece, | acidia también s'enfuria.

En-fur-ecer, de fur-ere; *trans.* ensañar é irritar. Lope *Dorot.* f. 113: Las respuestas injuriosas enfurecen la humildad. Quev. *Mús.* 2, 128: Á quien la buena dicha no enfurece | ninguna desventura le quebranta.

Reflex. Ovalle *H. Chile* 1, 14: El sol no da lugar á que los vientos se enfurezcan tanto. Que. *Entrem.:* Obligando á que se enfurezcan las repúblicas. *G. Alf.* 1, 1, 4: No se enfurecen contra el que no las persigue.

En-fur-el-ecer, como en-cru-el-ecer. Valderr. *Ejerc. Fer. 3 Dom. 1 Cuar.:* Sola la tigre se enfurelece y desatinada como de rabia está más colérica y vengativa. Id.: En quien entraba el demonio y los enfurelecía de manera que parecían locos. Valderr. *Ej. p.* 1, c. 8: La envidia los enfureleció y casi sacó de tino.

Hacer furor, furibundo galicismo y necedad de á folio.

Fiero, de fĕru(m), -a, -s; it. fiero, prov. fier, fer, fr. fier, pg. fero. Cruel, sangriento. *Quij.* 1, 8: En fiera y desigual batalla. *Id.* 1, 14: Del lobo fiero. *Id.* 2, 17: ¿Qué se ha de tomar con tan fieros animales?

Horrible y muy feo, que espanta. *Quij.* 1, 1: Dos fieros gigantes. León *Job.* 16, 9: Les pone (la ira) fiera la cara.

Metaf. desmesurado, brutal. *Lazar.* 3, 35: Començo á dar en él (pan) tan fieros bocados. León *Rey:* La ambición fiera y la justicia desordenada del mando. Id.: La cólera y lo demás que como esto es fiero y bruto en nosotros.

Sust. bravata, sobre todo en plural. A. Álv. *Silv. Pabl.* 7, c.: Vees aquí hecha verdad la promesa y cumplido el fiero de Dios. G. Alf. 1, 3, 2: Los castellanos con fieros, haciéndose malquistos.

Al más fiero se le doma.

Echar fieros, decir bravatas. T. Ramon *Concept.* p. 72: Impaciente y despechado echando fieros al cielo.

Hacer fieros, echar bravatas metiendo miedo. Oviedo *H. Ind.* 47, 9: Haciendo muchos fieros con la gente y poder que tenía. Quev. *letr. sat.* 1: Que por virgen haga fieros. Vald. *Dial. leng.:* Pues os faltan vocablos con que exprimir los concetos de vuestros ánimos ¿por qué hacéis tantos fieros con esta vuesta lengua castellana? Fons. *Vid. Cr.* 3, 1, 8: Una de las mayores misericordias que Dios puede usar con el hombre en esta vida es hacerle un fiero. Guev. *Ep.* 29: Todo este fiero hice no porque me deis, señor, de comer. Fons. *Am. Dios* 16: Haciéndole fieros que no había de ir más con ellos. F. Silva *Celest.* 29: Y entra el diablo del Fragoso haciendo mil fieros.

Más fiero que una hiena, una pantera, un león, un lobo, un tigre, un toro.

No es tan fiero el león como le pintan.

Fiera, de fĕra(m); it. fiera, prov. fera, pg. fera. *Quij.* 1, 14: La venenosa muchedumbre | de fieras. *Id.* 1, 23: De lobos y otras fieras que por allí andaban. Roa *Vid. Leocr.*: Hechos unas fieras, ninguna cosa más deseaban. Id. Nunca la piedad cupo en pecho de fiera.

Fieras, criados de justicia (Germ.).

A cual más fiera, del disputar reciamente.

Aquello era una fiera, del enojado, de mucha ira, del indómito.

Estar hecho una fiera, enojado.

Es una fiera para las ratas, del cobarde.

No hay fiera más fiera que el que ingrato sea.

No hay fiera que no se amanse, del irritado ó terco.

Se domó la fiera, le persuadí.

Ser una fiera trabajando, para el trabajo, gran trabajador, ó comiendo, estudiando, etc.

Fiera-mente. Quev. *Virt. mil.* 1: Cuanto más fielmente me representa, más fieramente me espanta.

Fier-eza. *Quij.* 2, 58: San Jorge puesto á caballo con una serpiente enroscada á los pies y la lanza atravesada por la boca, con la fiereza que suele pintarse. León *Brazo*: Y en viendo el coraje, y fiereza y amenazas de ellos. Id. Y se gobiernan por fiereza y por crueldad.

En-fier-ecerse. F. Collant. *Div. pred. 1, 3 Serm. S. Vic.*: Levántate contra mí y con todo el hinchado espíritu de tu malicia, enfierécete cuanto pudieres; verasme á mí que con la virtud y fortaleza de Dios puedo mucho más.

Triaca, composición de varios simples medicamentos calientes, en que entraban por principal los trociscos de la víbora, contra mordeduras de animales venenosos, de theriaca, de θηριακή, θήρ. Cabr. *p.* 35: Triaca contra todas las ponzoñas.

Metaf., remedio sacado del mismo daño. Nuñ. *Empr.* 37: El castigo de uno es triaca para todos, que deja purificado el aire y libre la república del contagio.

A-tria-ca, triaca. *G. Alf.* 2, 1, 1: Atriaca sería mi ejemplo para la república. Zamora *Mon. mist. 3 Asunc.*: ¿Cómo quieres recibir an-

tes quien te llene de enfermedades, que no el médico la salud y la atriaca? D. VEGA *Fer. 5 Dom.* 5: Para hacer en mí la prueba del atriaca..... Sabe hacer atriaca admirable contra toda ponzoña.

167. El empuje y fuerza que lleva consigo el brotar es bien conocido, como vimos en *racha,* recio y en Asturias arrechar, salir con fuerza el agua. Así *sor-ka*, ó acción de *sor* brotar, significa ese empuje y fuerza, empujando, por ej. una persona á otra para querer salir ó adelantarse, un buey sobre la lanza, bamboleo al moverse, *sorka-n* empujándose, *sork-ari* buey ó mula que tiene costumbre de echar al vecino la carga, *sorka-tu* empujarse, oprimirse, hacer ese esfuerzo cual lo que sale y brota, *batek bertzea sorkatzen dute, urbilagotik ikusteko gizon-miresgarri-ura*, se empujan y hacen fuerza unos á otros por ver más de cerca á aquel hombre admirable; crueldad, dureza, propiamente fuerza de lo que brota naturalmente y á nada resiste; pero en mala parte ó *eri* es *sork-eri: ze zorkeria Fariseoena*, ¡qué crueldad la de los fariseos! *Sor-ki* es alimento, lo que hace brotar ó nacer ó pujar y un remiendo que se echa y pega, y el rodete que se pone encima de la cabeza, *sorki-morki* remiendos toscos, *sorki-tu* remendar toscamente y arremangarse como en rodete los pantalones, las mangas, las sayas á la cintura, etc.

168. Fuerte viene de *fortis,* en antiguo latín *forctus* (FEST. 73, 9): «horctum et forctum pro bono dicebant», en skt. *drdha*, á modo de participio pasivo de la raíz *dhar*, ya vista con derivación *-k*. Festus (254, 15) hablando de las Doce Tablas trae *forctis:* «cautum est ut idem iuris esset Sanatibus quod Forctibus id est bonis, et qui nunquam defecerant»; donde *Sanates* son los quasi *sanata mente*, los convalecidos, digamos, y *Forctes* los robustos por naturaleza, «frugi et bonus, sive validus». No creo, pues, que haya necesidad de acudir á un derivado de la raíz dicha, cuando en el mismo euskera hemos hallado de *sor* brotar el derivado *sorka*, *sorkatu* pujar, y cabalmente con la fuerza de lo que brota: *sorkatuak* equivale á *Forctes*, pues como participio significa los *pujantes*, que brotan y empujan, y los pujados y esforzados. Aplicóse á las plantas, pues en Paladio hallamos: «plantæ licet serius comprehendant, fortiores fiunt», es decir, más pujantes, y en Plinio: «fortiora ad hiemes frumenta». En zend

darez, *derez-ra* fuerte, skt. *dar-h* fortalecer, *drdha-h*, *drhyati*, *drhati* fortalecer, esl. *druj-ati* (véase CURTIUS [4], 167). De *fortis* fuerte, *for-titer* fuertemente, *forti-tudo* fortaleza. *Robusto* cree Bréal que es su primer sentido, de donde el de valiente, y cree probable estar emparentado con *hortari* animar, confortar, *horta-tio*, *ad-*, *co-hortari* conhortar, *de-*, *ex-hortari* exhortar. El *horitur* de Ennius, citado por Diomedes, en el sentido de *hortatur*, pudiera bien ser el simple *sor*, el *dhar*, que tiene á veces valor parecido de alimentar, sustentar, dar fortaleza, como hemos visto, es decir, dar vida y vigor. En zend *darezayeiti* encadenar, *derez* cadena, atadura, *derez-ra* firme, responde al skt. *drhyati*. En lit. *dirzas* tiro de bestias, esl. *druzati* retener, zend *drazaite* tener firme, lit. *dirz-ti* ser duro. Acaso τρέφ-εσθαι robustecerse, ταρφ-ύς apretado, espeso, τάρφ-ος y τάρφεα densidad, τρὸφις fuerte grueso, θρόμβος, como zend *drenjaiti* fuerte, con nasal, τρέφειν alimentar ó dar fuerzas; de modo que τάρφ-ος por θαρ-*k*-, θορ-*k*. En ruso *droga*, cosa de atar. En nor. *driūgr* fuerte, lleno, *driūgum* muy, prus. *drūk-tai* fuerte y firmemente, lit. *druk-tas*, *driuk-tas*, *drú-tas* espeso, fuerte. Todos los autores convienen en una raíz **dher-gh*, derivada de **dher*, de donde *firmus*, esto es *sor-ka* derivado de *sor*. De la misma se dijo *fornix* bóveda por **dhrgh-no*, como sostén del edificio, de donde *fornica-tus* abovedado, *fornic-ar*, por las bóvedas donde estaban las mujeres dadas á la prostitución.

169. **Fuerte,** de forte(m) -is, -e; it. forte, rum. foarte, prov., fr., cat. fort., pg. forte. Antiguamente y hoy en el pueblo huerte. Adj. lo que tiene fuerza y resistencia. *Quij.* 1, 1: Para probar si era fuerte. *G. Alf.* 2, 2, 4: Llevaba sedales fuertes con finos anzuelos.

Metaf. duro que no se deja labrar.

Que tiene fuerzas y robustez. *G. Alf.* 2, 1, 7: No piense por verte fuerte de brazos, tieso de pie y de pierna.

Metaf. valiente y constante. *Quij.* 2, 34: Aquí esperaré intrépido y fuerte. *Id.* 1, 33: La mujer fuerte. *Id.* 1, 13: De sus amorosos y fuertes fechos.

Terrible, excesivo y el de mala condición. *Quij.* 1, 56: No quisiese llevar por todo rigor aquel trance tan fuerte.

Vigoroso, eficaz. LAG. *Dios c.* 5, 7: Porque á la tal ofenden mucho los vinos fuertes. CORN. *Crón.* 4, 1, 3: Á este fuerte torcedor se dió

por vencida la reserva de su secreto. J. Enc. 20: Unos sones agudillos | de muy huertes caramillos. Id. 4: Pero ¿quién sabrá loaros, | por huerte zagal que sea? Id. 78: Aunque cenemos muy huerte.

Abundante, delante de nombre: fuerte cosecha, aguacero, rato (Aragón).

Sirve para distinguir en América la moneda de plata de su nombre de la sencilla. *Peso*, se entiende *fuerte*, así como *peseta* sencilla, y el *medio* asimismo; el *real* necesita calificarse, *fuerte* ó *sencillo*. Es moneda *fuerte* la de América, y un *peso* tiene cuatro *pesetas* fuertes, ocho *reales* ídem, 16 *medios* ídem ó cinco *pesetas*, diez *reales sencillos*, veinte *medios* ídem.

Sust. fortaleza ó sitio bien defendido. *Quij.* 1, 39: Acometió á la Goleta y al fuerte.

Acometa quien quiera, el fuerte espera. C. 63.

Caso fuerte, terrible. Viana *Transf.* 3: Haber nuestro valor así perdido | sería caso en todo extremo fuerte.

En fuerte punto, á punto crudo, en ocasión difícil. *Pers. pról.*: En fuerte punto ha llegado v. m. á conocerme.

¡Es fuerte cosa!, reprobando, sintiendo.

Hacerse fuerte, fortificarse, escudarse y defenderse con algo; *metaf.* no condescender. A. Veneg. *Agon.* 1, 3: Confiando en el socorro divino se hiciere fuerte en la confianza que tiene de Dios. Corn. *Crón.* 4, 4, 36: Habiendo demolido este convento, porque los turcos no se hiciesen fuertes en él. Oviedo *H. Ind.* 46, 19: Estaban cincuenta mil hombres hechos fuertes con fosos é albarradas. *Corn. Crón.* 4, 4, 36: Se hicieron fuertes en el convento. Sigu. *S. Jer.* 2, 1: Hácense fuertes y robustos al trabajo.

Hacerse fuerte en, prevalecer en. Zamora *Dom. Ram.* § 1: Hízose fuerte en vanidad.

Más fuerte que el vinagre, que las piedras, que un roble, que un Bernardo (del Carpio). *Más fuerte que* una vejiga de algodón (irón.).

No le da ó dará tan fuerte, riéndose de amenazas.

Ser cosa fuerte. J. Polo *Acad.* 2: ¿No es cosa fuerte que en ofreciéndose á un hombre el concepto. L. Rueda 1, 320: Voto á tal ques cosa fuerte. León *Job* 22, 1: Y es fuerte cosa un necio que presume de santo.

Ser fuerte e fermoso obra es de natura.

Tener fuerte, tenerse en buenas, resistir. RIVAD. *Flos. Greg. papa:* Tuvo fuerte S. Gregorio y resistió valerosamente al emperador. ID. *Trib.* 1, 21: Tener fuerte en los aprietos.

Tenerse fuerte, resistir y oponerse con brío.

Tenérselas fuertes, resistirle. REBOLLED. *Orac. fun.* p. 16: La resistía y se las tenía fuertes.

Fuerte-mente. *Quij.* 1, 16: El cual la asió fuertemente de una muñeca. *Id.* 1, 39: Pelearon tan valerosa y fuertemente.

Contra-fuerte. En arq. lo mismo que estribo. BENAV. *Arq.* 4, 1: Al empuje de los arcos se ponen estribos ó contrafuertes.

Fuerte que se hace en oposición de otro. LOPE *Circ.* f. 95: Estradas, contrafuertes, fosos, plazas.

En zapatería y guarnicionería, añadido que refuerza. *Orden. Sevilla* 157: Y su contrahorte.

Entre-fuerte, del tabaco (Cuba).

Con-hort-ar, del ant. huert-e por fuerte ó con-fortare latino dar ánimo y valor; consolar al triste; y aun dar fuerzas físicas. FONS. *Am. Dios* 35: Tuvo necesidad de conhortar á su alma y decille. J. PIN. *Agr.* 8, 13: Acudid á la podrida, que con sólo el olor conhorta. LEÓN *Job.* 16, 6: Si callaran y le dejaran solo, él se conhortara en alguna manera. ID. 7, 13: Conhortarme á mi lecho. ID. 30, 24: Y eso mismo es lo que á él le conhorta. J. ENC. 263: Penas que en mi tanto tardan | que con muerte se conhortan.

Conhort-e, posv. de conhort-ar, aliento y consuelo. F. PULG. c. 1: El conorte, cuando no quita dolor no pone consolación. *Entret.* 1. Que á no tomarme del vino | por costumbre ó por conhorte. ZAMOR. *Mon. mist. 7 S. Marc.*: El mal tiene conhorte, pero el bien no hay quien le soporte. HITA 800: Por que tome conorte e por que aya folgura. LEÓN *Job.* 6, 10: Y sería más mi conhorte, que. J. PIN. *Agr.* 15. 20: Como uno llamado Pandaro la dijese por conhorte haber visto á.

A-con-hortarse, lo mismo que conhortarse ó consolarse. L. RUEDA 1, 247: Aconortaos y començad á sofrir. GUEV. *Mont. Calv.* p. 4, 6, f. 100: Muy mucho nos espanta la muerte propia y muy fácilmente nos aconhortamos de la muerte ajena. CASTILLEJ. *Obr.* l. 2, f. 449: Más aconhortanse luego las más viudas de sus penas.

Des-conhortar, desanimar, opuesto de conhortar. J. PIN. *Agr.*

5, 30: Viéndose perdido y lleno de hiel sentóse desconhortado á la puerta de un librero.

Con-fort-ar, de fuert-e ó de confortare, por el antiguo conhortar. Dar fuerzas físicas, alentar. *Casam. eng.:* Esta consideración ó buena inspiración me confortó algo. SAAV. *Emp.* 72: El sueño templado conforta, y demasiado debilita.

Confort-e, posv. de confort-ar; como conhorte. NIEREMB. *Obr. y días* 47: El conforte que tuvo Cristo en el huerto por el ángel.

Confort-o, posv. de confort-ar. CIPR. VALERA *Cautiv.:* Tienen siempre necesidad de un continuo conforto de la escritura.

A-co-hort-arse, de confortar. *G. Alf.* 2, 8: Aun me fuí acohortando de mal tan cierto.

En-fort-ecer, hacer fuert-e. *Bibl. Amst. Gen.* 41, 57: Que se había enfortecido la hambre en toda la tierra. *Id.* 25, 23: Se enfortecerá: superabit. *Bibl. Ferr. Exod.* 1, 7: Y muchiguaronse y enfortecieronse en mucho mucho. *Bibl. Amst. Gen.* 41, 56: Y esforteciose la hambre en tierra de Egipto.

Fort-acho, fort-ach-on, recio, fornido (Amer.).

Fort-al, sano y poco propenso á enfermar (Arag.); de fuert-e.

Fort-al-ado, de fortal. *Alex.* 1816: Busca un grant árbol mui fortalado.

Fort-al-eza, del mismo fort-al que los anteriores. *Quij.* 1, 1: Satisfecho de su fortaleza. *Id.* 2, 6: Del alcaide de la fortaleza.

La fortaleza sujeta á la belleza. GALINDO F. 282.

A-fort-al-ar, de fortal. *Orden. Sevilla* 26: Bien fecho y afortalado (el puente.)

Enf-ort-al-ar, fortificar. EUGUI. *Cron.* 186: E vio que eran muchos et enfortalados.

Fortal-ecer, del fort-al; dar ayuda, fortaleza, alentar, fortificar. *Trans.* TER. *Vida* 9: Suplicándole me fortaleciese ya de una vez para no ofenderle. *Persil.* 3, 20: Le ofrecieron de fortalecer sus disinios. *Id.:* Que acreditéis mi mentira y fortalezcáis mis discursos. LEÓN *Job.* 14, 3: La cual razón acrecienta y fortalece luego más con nueva forma de palabras. VALDERR. *Ejerc. Sáb. Ceniz.:* Se fortalezca nuestra flaqueza. BERRUEZA *Amen.* 5: Señorearonla los romanos y fortalecieronla de tres fuertes castillos. *Quij.* 1, 11: Algunos de los que he hecho | fortalecen mi partido: *Id.* 1, 33: Para acreditar y fortalecer

la opinión que tengo. *Id.* 2, 8: Alumbrará mi entendimiento y fortalecerá mi corazón.

Reflex. VALDERR. *Ej. Fer. 6 Dom. Pas.:* Que hicieron estos hebreos de procurar fortalecerse y roborarse. ID. *Ceniza:* Aquellos castillos y torreones donde ella quiere fortalecerse y hacerle guerra. *Quij.* 1, 34: Que en tu mismo rigor se fortalece. A. VENEG. *Agon.* 3, 2: Son los castillos roqueros en que la Iglesia y sus miembros se fortalecen para vencer á todos sus enemigos. VALDERR. *Ejerc. Ceniza:* Los que están encastillados y fortalecidos en las cuevas de sus vicios.

Des-fortalecer, desmantelar, desarmar.

En-fortalecer, de fortalecer. TAFUR. 31: Los palaçios de Octaviano Augusto, que dizen que él fizo é enfortalesçió.

Fort-ín, fuerte menor en estrella para asegurar el recinto de una línea de circunvalación ú otro trabajo.

Fuerza, ant. forcia, forza, ant. y hoy vulgar huerza (J. ENC.); de *fórtĭa, de fortis fuerte: «Compassionis, opressionis vel fortiae» *Glos. got. Cardeña);* it. y prov. forza, fr. force, cat. forsa, pg. força.

Vigor y robustez para resistencias, golpes y pesos. *Quij.* 1, 9: El cual (golpe) fué dado con tanta fuerza y tanta furia, que. *Id.* 1, 18: De solo á solo probar tus fuerzas y quitarte la vida. *Id.* 1, 30: La endiablada fuerza del gigante. *Id.* 1, 32: De tantas fuerzas naturales, que detenía con un dedo una rueda de molino.

Valor y constancia de ánimo. *Quij.* 1, 10: Yo no me siento con fuerzas para saberla gobernar. RIVAD. *S. Ign.* 1, 2: Iba cobrando fuerzas y aliento para pelear y luchar de veras.

Eficacia y vigor de las cosas. *Quij.* 1, 27: La fuerza de la imaginación de mis desgracias es tan intensa. *Id.* 2, 18: O fuerza de la adulación, á cuanto te estiendes.

Violencia que se hace, en particular á la mujer. J. PIN. *Agr.* 18, 13: Sin duda se han cometido grandes fuerzas de doncellas en algunos monasterios (entrándolas en ellos). F. PULG. *C.* 16: Fueron cometidas algunas fuerzas, muertes e robos e otros excesos por muchos vecinos desta cibdad. MARQ. *Gob.* 1, 1, 1: Haciendo alarde de la capa del santo José..... intentó prohijarle el acometimiento de la fuerza.

Fortaleza ó castillo. *Quij.* 1, 38: Hallándose cercado en alguna fuerza. *Id.* 1, 39: Las murallas de la fuerza. FONS. *Vid. Cr.* 3, 2, 18: Pone por ejemplo el edificar una fuerza y el traer guerra.

Gente de guerra. SANDOV. *H. Carlos V*, 26, 14: No se hallaba el Marqués del Vasto con fuerzas competentes para podérsele oponer y impedirle el paso.

En pint. la mucha oscuridad de las sombras. PALOM. 5, 7, 1: Y últimamente, en los términos principales dando la mayor fuerza de los oscuros.

En esgrima el tercio primero de la espada hacia la guarnición. Palanqueta (delinc.).

A fuerza, con porfía, trabajo y constancia.

A fuerza de, con abundancia de, gastando, trabajando, á poder de, á puros. F. AGUADO *Crist.* 16, 11: Acredítanse de majestuosos á fuerza de codiciados. VALDERR. *Ej. pról.:* El que araba revolvía la tierra de arriba abajo, trocando los lugares á fuerza del buey y de la aguijada. SAAV. *Rep.:* Solamente á fuerza de razones y argumentos procuraban inclinar el entendimiento. *Quij.* 2, 59: Déjame morir á mí..... á fuerza de mis desgracias. CRUZADO *Corte santa* 3: Á fuerza de amarlo todo, nada aman. USON *Disc. fun. Cisner.* 1: Las grandezas á fuerza de subir habían imposibilitado sus aumentos.

Cuando no encierra esfuerzo ó aumento ó repetición el infinitivo, la frase es galicana.

A fuerza de ayunos llegan pascuas.

A fuerza de ballestero, hierro ó villano en medio. C. 10.

A fuerza de brazo. Quij. 1, 41: Á fuerza de brazo habían de haber y ganar la libertad.

A fuerza de brazos, á puro trabajar. CÁCER. *ps.* 62: La oración que á fuerza de brazos hace con Dios todo cuanto quiere. ID. *ps.* 67: Conquistando el cielo á fuerza de brazos. *Miron.:* Que á fuerza de brazos han querido que sea su prioste. CÁCER. *ps.* 27: No ha de ir esto á fuerza de brazos. J. PIN. *Agr.* 22, 3: Después que á fuerza de brazos han satisfecho á su glotonía. *Quij.* 2, 22: Si no era á fuerza de brazos ó á cuchilladas. S. TER. *Vid.* 15: No se negocia bien con Dios á fuerza de brazos.

A fuerza de Dios y de las gentes. (Cuando uno atropella por conciencia y respeto del mundo.) C. 10. *A fuerza de Dios y del mundo.* (Dícese por el que hace fuerza.) C. 505.

A fuerza de Dios y de nos. (Parece ser fórmula de cartas reales, contra violentos y facinerosos.) C. 505.

A fuerza de empujar, lograr después de mucho pretender.

A fuerza de fortuna, no vale ciencia ni arte alguna. C. 10.

A fuerza de fuerzas, de brazos.

A fuerza de golpes, de empujar ó *de machacar.*

A fuerza de hombre de bien, á ley y fuero de hombre de bien.

A fuerza de manos, con fortaleza, obrando.

A fuerza de palos, á puro reprender y castigar.

A fuerza de palos, como borrico de yesero, ídem.

A fuerza de pulso, con maña, trabajo y riesgo.

A fuerza de riñones, de puños, de brazos.

A fuerza de varón, espada de gorrión. (Que cuando hay violencia de mayor, se tenga maña y paciencia, y use de blandura y cortesía, con la gorra en la mano.) C. 10.

A fuerza de villano, hierro de por medio. GALINDO f. 403. Resistir por fuerza al que no quiere razones. *A fuerza de villano, hierro en medio.* VALD. *Diál. leng. Esteban.* 9. *A fuerza de villano, hierro en medio, ó hierro en mano.* C. 10.

Agotársele las fuerzas, cansarse.

A la fuerza, por obligación ó necesidad, afirmando y aseverando.

A la fuerza ahorcan, cuando no hay tiempo de defenderse, responder, ó no se puede evitar un daño, ó *á la fuerza no hay resistencia.*

A las fuerzas del amor, el que huye es vencedor. C. 6.

A pura fuerza (de). Quij. I, 33: A pura fuerza de golpes y brazos probar si es tan duro.

A viva fuerza, por fuerza. COLOMA *G. Fl.* 3: Tentaban el sitio á viva fuerza. SOLÍS *H. Méj.* 4, 13: Era su intento asaltar á viva fuerza el cuartel por todas partes.

Buena es la fuerza, mejor la prudencia. C. 314.

Cobrar fuerza(s). ARGENS. *Maluc.* I: Tanta fuerza cobra el error heredado. J. PIN. *Agr.* 18, 11: Los vicios sensuales y carnales, que dende entonces cobran fuerza.

Comer con fuerza, mascar con maña, que lo que hoy no se hiciere, ahí está mañana. C. 358.

Con todas (las) fuerzas (Hacer ó esforzarse en negocio.) C. 595.

Con todas sus fuerzas. Quij. I, 14: Con todas sus fuerzas é industrias procura que.

Crecer las fuerzas. MARIANA *H. E.* 7, 13: Crecieron á los nuestros las fuerzas.

Cuando no aprovecha la fuerza, sirva la maña y la cautela. C. 369.

Dar fuerza. Obreg. 3, 10: Me dió nueva fuerza con verle.

De fuerza, forzosamente, por necesidad. T. RAM. *Dom. 20 Trin.* 1: De fuerza han de dar todos ellos en tierra. A. VENEG. *Agon.* 1, 7: De fuerza concederemos que. ROA *S. Rodr.:* Quien con la pez anda, de fuerza ha de saber á la pega. J. GIL *Abej.* f. 231: Se quita las alas, á lo cual de fuerza ha de acudir la muerte.

De fuerza de enemigos y de salteo de caminos. GALINDO E. 90; nos libre Dios, porque unos y otros están en acecho.

De por fuerza, forzadamente. A. PÉREZ *Juev. 1 Cuar.* f. 42: No soy humilde de por fuerza..... sino de grado. *Quij.* 1, 22: Á servir al rey en las galeras de por fuerza.

Donde fuerza hay, derecho se pierde. C. 292.

Do fuerza no basta, maña alcanza. C. 289. *Do fuerza no vale, maña hace.* C. 289.

Do fuerza viene, derecho se pierde. C. 289. SANTILL. *Donde fuerza hay, derecho se pierde.* F. SILVA *Celest.* 31. *Comed. Florin.* 7: *Donde fuerza viene, derecho se pierde.* VALD. *Diál. leng.*

Donde oprime fuerza, la ley se quiebra. C. 291.

Es fuerza, es preciso.

En fuerza de. MUNIESA *Cuar.* 7, 3: En fuerza de este vínculo sagrado la Virgen era cosa de S. José.

En fuerza de que, á causa de que.

Faltarle las fuerzas, no tenerlas para lograr lo que pretendía.

Fuerza á fuerza, de poder á poder.

Fuerza del claro y oscuro, de la pintura, cuyos claros son muy claros y los oscuros muy fuertes. PALOM. 9, 1, 4: La firmeza de la contraposición con fuerza del claro y oscuro.

Fuerza será ser olla y cobertera, y fuerza será como el de Rojas, ó *será fuerza como el de Rojas.* (Cuando uno pide que le fíen algo, porque es imposible luego pagarlo, y es fuerza porque lo tiene ya en su poder, como sucedió á Rojas, que habiéndose bebido un cuartillo de vino en la taberna, y no teniendo blanca, fué forzado fiarle; acomódase á cosas que no se excusan con voluntad ó sin ella. Véase en la *S* «Ser olla y cobertera».) C. 296.

Hacer fuerza, emplearla en algo. *Quij.* 1. 35: Y tanta fuerza hizo que la abrió (la puerta). A. PÉREZ *Dom. 2 Cuar.* f. 309: Y caso que tampoco esta razón hiciere fuerza.

Hacer fuerza de. Quij. 1, 41: Hicieron fuerza de timón para dar lugar que pasásemos.

Hacer fuerza por, esforzase en. *Quij.* 1. 29: Hizo grande fuerza por apearse, mas el cura no lo consintió.

Hacerle fuerza, forzarle. *Quij.* 1, 44: Y aun de ayudarle, si alguna fuerza le quisiesen hacer. *Id.* 2, 45: Las fuerzas de Hércules no os hicieran fuerza. *Trag. Policiana* 12: Si el señor Palermo que está presente no me hiciera fuerza, si yo escampara por acá por toda esta semana.

Inclinarle, persuadirle, etc. S. TER. *Vida* 8: Y después que me había hecho esta fuerza me hablaba con más quietud y regalo..... Por gran fuerza que me hacía ó me la hacía el mesmo Señor. *Quij.* 1, 28: Me comenzaron á hacer fuerza y á inclinarme..... los juramentos de.

Hacerse fuerza, refrenarse. J. PIN. *Agr.* 21, 2: Grande virtud es la suya, pues se hace fuerza por daros contento. *Gitan.:* Después de haberme hecho mucha fuerza para escusar llegar á este punto. *Id.* 1, 28: Haciéndose fuerza por detener algunas lágrimas que á los ojos se le venían.

Írsele la fuerza por la boca, ser baladrón.

La fuerza bruta, lo puramente físico y material.

La fuerza de la costumbre, el hábito.

La fuerza de la verdad, las lenguas de los enemigos trae á su mandar. C. 172.

Lo que fuerza no puede, ingenio lo vence. (El Comendador dice ingenio lo vee.) C. 200.

Lo que por fuerza poseas, que te dure mucho no creas.

Mal huye quien por fuerza ha de volver al pagadero. C. 445.

Medir las fuerzas con, luchar en algo.

Mejor se resiste la fuerza de los malos, que su conversación y trato. C. 461.

Poner fuerza en. VALDERR. *Ejerc. Fer. 5 Dom. 1 Cuar.:* Puso mucha fuerza en que su hijo no casase con mujer cananea.

Por fuerza, empleando la fuerza. *Quij.* 1, 7: Por fuerza le volvieron al lecho. *Id.* 1, 10: Quite por fuerza otra celada. *Id.* 1, 21: Lo

que puedes tomar por fuerza. *Id.* 2, 60: Los azotes á que yo me obligue han de ser voluntarios, y no por fuerza. MARQ. *Jerus.* 3, 3: Hacer por fuerza ó á pura necesidad las cosas. TORR. *Fil. mor.* 19, 10: Quísola llevar por fuerza. MARIANA *H. E.* 26, 4: Por fuerza y contra razón le tenían usurpado. CABR. *Sáb. Ceniz.* 4: Van de mala gana y por fuerza.

Necesariamente, sin duda. *Guarda cuad.:* En que por fuerza, si no se cae el cielo, tengo de salir proveído en una destas plazas. *Quij.* 1, 21: Por fuerza nos ha de remunerar. *Id.* 1, 31: Porque por fuerza le hay y le ha de haber, so pena que yo no sería. *Id.* 2, 43: Pues por fuerza en los que se comparen uno ha de ser el mejor.

Por fuerza de armas, sin mediar partidos ó capitulaciones, del tomar una plaza, etc. SOLÍS *H. Méj.* 5, 10: Supuesta la resolución que llevaba de ocupar aquella ciudad por fuerza de armas.

Por fuerza de brazos, violentamente. A. PÉREZ *Viern. Dom. 2 Cuar.* f. 481: Querer deshacer por fuerza de brazos lo mesmo que ellos propios acababan de asentar por razón.

Quien gasta más que gana, fuerza es que se planga. C. 337.

Quien juega y pierde, fuerza es que reniegue. Eutrem. s. XVII, 176.

Quien tenga fuerza en el brazo qae cave y pode en Marzo.

Redoblar las fuerzas, esforzarse mucho.

Sacar fuerzas. S. TER. *Vida* 10: Es menester sacar fuerzas de nuevo para servir y procurar no ser ingratos.

Sacar fuerzas de flaqueza. (Esforzarse, hacer de las tripas corazón.) C. 566. Esforzarse en la misma flaqueza y dificultad. A. PÉREZ *Dom. 2 Cuar.* f. 312: Cada cual procura sacar fuerzas de flaqueza para llevar consigo la su bolsa, y más si es de piezas de oro y doblones. *Quij.* 1, 15: Déjate deso y saca fuerzas de flaqueza, Sancho. *Pic. Just.* 3, 2: Sacar fuerza de flaqueza. VALDERR. *Ejer. Fer. 5 Ceniz.:* Sacando fuerzas de flaqueza dijo. *Adj. parn.:* Pero sacando fuerzas de flaqueza.

Ser fuerza, forzoso, necesario. D. VEGA *Paraís. Pres.:* Cuando luego es fuerza haberla de dejar mal de su grado. *Quij.* 2, 20: Si no lo impidiera lo que es fuerza se diga adelante. ZAMORA *Mon. mist. pte. 3 Nativ.:* Otras veces es fuerza tocarle.

Ser fuerza que. A. PÉREZ *Dom. 2 Cuar.* f. 320: Cuanto mejor fuere y más adelante pasare la de los bienaventurados, es fuerza que también resplandezca y suba de punto más la de Cristo.

Serle fuerza, forzoso, necesario. *Galat.* 4, p. 60: Esle fuerza al amante lamentarse.

Si quieres hacer fuerza que tenga, haz piedra de barro y barro de piedra. (Quiere decir ladrillo y cal, que es firme material para fortaleza.) C. 258.

Tener fuerza, eficacia. *Quij.* 1, 33: Y tiene tanta fuerza y virtud este milagroso sacramento. *Id.* 1, 44: Más fuerza tiene el tiempo para deshacer y mudar las cosas, que las humanas voluntades.

Tener fuerza de, valer por. LEÓN *Job* 13, 25: Las palabras de futuro tienen fuerza de mando.

Tener fuerza para, eficacia, poder. *Quij.* 1, 22: Que (los filtros) tienen fuerza para hacer querer bien.

Tener más fuerzas que Sansón.

Toda la fuerza se le va por la boca, de las bravatas.

Tomar fuerzas. S. TER. *Vida* 11: Entonces engorda la voluntad y toma fuerzas.

Forz-ar. *Trans.* hacer fuerza ó violencia física ó moral precisando. A. ÁLV. *Silv. Fer ó Cen.* 3 c., § 2: Forzándole á beber un vaso de ponzoña. *Ruf. dich.* 1: En eso veréis la fuerza | que me incita y aun me fuerza | á ponerme en este estado. *Quij.* 1, 20: Pues nadie nos fuerza á que sigamos este camino. J. ENC. 276: Tu querer | fuérzalo que vaya á ver | de amores nueva fortuna. | —Forzar, Suplicio, no quiero | á seguir nuevos amores. *Quij.* 1, 11: Le forzó á que junto á él se sentase. ROA *Sancha* 3, 4: Si bien las razones de V. S. hacen fuerza, á mí bástame por razón que ella lo haya hecho.

Hacer fuerza á una mujer. J. PIN. *Agr.* 30, 26: Del Rey Don Rodrigo, que por forzar á la Cava. *Quij.* 1, 9: Algún descomunal gigante las forzaba. J. PIN. *Agr.* 4, 4: La llevó á un monte y la forzó.

Entrar y sujetar por fuerza de armas. MARIAN. *H. E.* 5, 14: No pararon hasta forzar los reales de los vencidos y gozar de todos los despojos.

Reflex. hacerse fuerza. *Quij.* 1, 36: Forzándose y venciéndose á sí mismo. J. ENC. 276: Si tú quieres | forzarte cuanto pudieres, | yo sé que tu mal mejores.

Forzar de remos, bogar con más brío.

Forzar de vela, navegar con mucho aparejo ó alargar más vela de lo que pide el viento para correr más.

Forzar el buque, llevarlo con mucha vela.

Forzar el puerto, entrar á viva fuerza en él.

Forzar el tiempo ó el viento, resistir con más vela á la fuerza del viento.

Forz-ado, además de participio, vale forzoso. FIGUER. *H. Orient.* 3, 18: Mas como antes de llegar allá corriesen nuevas de su muerte, fué forzado volverse. BOSC. *Cortes.* 140: Creciendo ó menguando el mío, es forzado que también el otro crezca ó mengue. S. TER. *Fund.* 9: Por ser lugar tan pequeño, que forzado había de tener renta.

Sust. galeote, llevado de por fuerza. *Quij.* 1, 22: Gente forzada del rey. SALAZ. MEND. *Dign.* 4, 4, 4: Diose libertad á quince mil cristianos forzados.

Forzada-mente, por fuerza.

Forz-al, lista de madera entre las carreras de dientes que tiene el peine.

Forc-ear, hacer fuerza. SAONA *Hierarq.* 15: Cuanto más el hombre forcea y se trabaja de salir á las cosas de la virtud, tanto menos consigue su deseo. C. GARC. *Codic.* 11: Estar forceando por pasar la última perla. ID. *Codic.* 7: Forceando y pidiéndole siempre el dinero de sus gallinas. URREA *Honra mil.* 2: El oso forceando ó paseando.

Forc-ej-ar, hacer fuerz-a, resistirse, física ó moralmente. ZABALETA *Día* f. 1, 14: Si forcejara Tántalo, rompiera las ligaduras. A. ALV. *Sil. Dom. 1 Adv.* 9 c., § 1: Que forceja á levantarse. LEÓN *Job.* 18: Y cuando en forcejar se desvanece. ZAMOR. *Mon. mist. 3 Visit.*: Porque tan á brazo partido forceja un alma con sus pensamientos. J. PIN. *Agr.* 7, 6: Cuando forcejando con él se le tornó en serpiente. LEÓN *Cas.* 4: Bracean y forcejan todos los días contra las corrientes de los trabajos. ID. *Jes.*: Si las criaturas por la enfermedad de su origen forcejan siempre por volverse á su nada. R. CARO *Mem.* 3, 10: Y por mucho que el caballo forcejó y sudó para entrar y salir, no pudo. *Quij.* 1, 16: Como vió que la moza forcejaba por desasirse.

Force-jón, estirón forcej-ando. COVARR.

Forcej-udo, que tiene mucha fuerza. GALLO *Job.* 34, 2: Al capitán más valeroso y forcejudo de Israel. L. FERN. 42: ¿Y tu sos el forcejudo | zagal?

Forcej-ear, forcej-ar. R. CARO *Memor.* 3, 10: Poniendo los hombros como otro Sansón en ellas, forcejeó para derribarlas. BOSC

Cortes. 269: Forcejeaba por descabullirse. J. Ang. *Cong.* d. 4: Con su indiscreto forcejear por la gracia. León *Job.* 36, 13: Y le pone en sus pies, mas si forcejea por mejorarse. Id. *Rey:* Pero si las mismas están como bullendo para desconcertarse y como forcejeando entre sí para salir de su orden. Id. Que ni traten de salir de ella ni por ello forcejeen. P. Soto. *Roj. Egl.:* El cancro que bracea, | el sabroso salmón, y de provecho | el atún, que desova en el estrecho, | el barbo, la lamprea | y el pulpo que en las peñas forcejea. Solís *Comed. p. 47, Madr.* 1681: Por parir injusticia | mirar al pecador cual forcejea.

Forz-oso, forzado, preciso, necesario. *Quij.* 1, 10: Le fué forzoso dar voces á su amo. *Id.* 1, 14: Llevado de un forzoso desvarío. *Id.* 1, 41: Fuenos forzoso dejarnos ir tierra á tierra la vuelta de Orán.

Forzos-a, lance en el juego de damas, con el cual se gana precisamente dentro de doce jugadas, teniendo tres damas contra una, y la calle de enmedio del tablero por suya; y si se descuida, y á las doce no ha acabado el juego, queda hecho tablas.

Hacerle la forzosa, precisarle á que uno ejecute lo que no quisiera, disponiendo las cosas de suerte que no se pueda excusar; dícese por analogía con el lance del juego de las damas.

Forzosa-mente, *Quij.* 1, 19: Por donde los encamisados forzosamente habían de pasar.

Forz-udo, de grandes fuerzas. *Quij.* 1, 25: Que tira también una barra como el más forzudo zagal de todo el pueblo.

Forzuda-mente, con empuje y fuerza.

A-forzar, es-forzar, ant. Berc. *Mil.* 125: Afuérzate non temas. *S. Mill.* 442: Aforzaron christianos.

Aforz-ado, forzado ú obligado y confirmado. Berc. *S. D.* 744: El concello de Fita firme e afforzado.

Dis-forz-arse y **disfuerz-o,** remilgo, monada, engreimiento, propio de mujeres (Perú), y *disforz-ado* el que se disfuerza ó se hace de rogar para complacer en lo que se le pide y que está entre si quiero y no quiero.

En-forz-ar. Hita 187: Que nol debatas luego, por mucho que se enforce.

Es-forzar. *Intrans.* alentarse, tomar fuerzas. A. Álv. *Silv. Vig. nav.* 5 c.: Varones, esforzad, tomad corazón. J. Pin. *Agr.* 4, 13: Por tanto esforzad para nos dar muchas doctrinas tales. J. Enc. 172: ¿Qué

has, Pelayo? | Esfuerza, esfuerza. *Lis. Rosel.* 3, 2: Dame de beber, esforzaré. *Traged. Policiana* 1: Esfuerza, señor, no desconfíes por semejantes disfavores. *Galat.* 6, p. 82: Esfuerza, amigo Marsilio, esfuerza y no des ocasión.

Trans. hacer fuerza física en. A. Álv. *Silv. Dom. Quinc.* 3 c.: Allí doblaban la priesa, esforzaban el golpe. *Quij.* 1, 41: Mas una vez esforzó la voz de tal manera, que pudimos entender. Cácer. *ps.* 28: Esfuerza Dios mucho la voz.

Metaf. alentar y animar. S. Abril *Adelf.*: Procura de tener buen corazón y esforzar esa moza cuanto puedas. A. Álv. *Silv. Dom. 5 Cuar.* 1 c.: Esforzaba á los suyos representándoles.

Corroborar con razones y medios. D. Fons. *Morisc.* 1, 1: Lo mismo esforzaron el rey D. Alonso el Quinto y después sus sucesores. *Quij.* 1, 24: Aprobé su parecer y esforcé su propósito diciéndole. *Id.* 1, 45: Quiso esforzar su desatino y llevar adelante la burla. Argens. 1, 9: Esforzó lo mismo con los ministros.

Reflex. tomar fuerzas ó hacerlas. Arfe *Conm.* 2, 3, 7: Cuando tiene tres años la criatura, que comienzan los miembros á esforzarse. *P. Urdem.* 2: Gusto con desasosiego | antes mengua que se esfuerza (crece). *Quij.* 1, 36: Esforzándose lo más que pudo, se levantó.

Metaf. alentarse. P. Vega *ps.* 6, v. 4, d. 4: Ya se esfuerzan mis esperanzas, ya desmayan. A. Álv. *Silv. Dom. Sept.* 1 c., § 2: Esfuérzate, pues. León *Espos.*: Van siempre subiendo y esforzándose siempre más al soplo del gozo. *Quij.* 2, 1: Esfuércese, esfuércese, que el descaecimiento en los infortunios apoca la salud. *Lazar.* 1, p. 5: Por no echar la soga tras el caldero el triste se esforçó y cumplió la sentencia.

Hacer fuerza por lograr algo, *á.* J. Pin. *Agr.* 20, 3: Porque bien puede uno morar en la casa de las mujeres públicas y esforzarse á ser casto. *Quij.* 1, 14: Que se esfuerza | á decir mi dolor. *Id.* 1, 20: Yo me esforzaré á decir una historia. *Lis. Rosel.* 3, 3: Cuanto más nos esforzamos á apartallo de. S. Ter. *Fund.* 16: Esforcémonos á ser verdaderas carmelitas.

Esforz-ado, como adj. valiente, animoso. *Quij.* 1, 19: Este mi amo es tan valiente y esforzado como dice. *Id.* 1, 40: Sus brazos esforzados. *Id.* 2, 45: Dijo á la esforzada y no forzada.

Al más esforzado no le cerquen cuatro. Galindo E. 399.

El esforzado acometer, hace muchas veces al hombre vencer. C. 78.

Esforzada-mente. GRAN. *Simb.* 2, 23: Haciéndoles sufrir con sus amonestaciones y consejos esforzadamente los tormentos.

Esforza-miento. AVIÑ. *Medic. Sev.* 5: Algunos fallaron remedio con esforzamiento de viandas, así como de carne é de vino.

Esfuerz-o, posv. de esforz-ar. *Quij.* 1, 2: Hasta que por su esfuerzo la ganase. *Id.* 1, 3: O señora de la fermosura, esfuerzo y vigor del debilitado corazón mío.

Buen esfuerzo quebranta mala ventura. SANTILL.

El buen esfuerzo quebranta mala ventura (Refr. glos.).

El esfuerzo en la desesperación, crece y dobla el corazón. C. 78.

Hacer el último esfuerzo, hacer todo lo posible.

Ponerle esfuerzo, esforzar. S. TER. *Vida* 5: Esto parece me ponía esfuerzo.

Esforc-ej-udo. J. ENC. 104: Enfinges de esforcejudo | adonde no es menester.

Re-forzar. *Intrans.* tomar más fuerzas. *Galat.* 5, p. 68: Temiendo que si el viento algo más reforzaba, era forzoso embestir en la enemiga tierra.

Trans. añadir fuerza, en lo militar las tropas. *Quij.* 1, 60: Reforzó la voz diciendo. *Id.* 1, 45: Tornó á reforzar la voz. BETIS. *Guichard.* pl. 326: Negaron la entrada á Jorge Cornaro, que pretendía reforzarla de gente y luego al ejército veneciano.

En las artes añadir algo que dé más fuerza y consistencia.

Metaf. dar más brío y eficacia. *Quij.* 2, 57: El duque quiso reforzar el donaire y dijo. *Pic. Just.* f. 99: Mas yo tenía reforzadas mis trazas y un ánimo como una capitana.

Reflex. tomar más fuerzas. FERRER *Dom. 1 Adv.:* Refuérzanse los vientos y se embravecen. IBARRA *G. Palat.* 3: Se le reforzó algo más la calentura.

Aumentarse las fuerzas y en lo militar las tropas. CÁCER. *ps.* 17: Habiéndose reforzado. FUENM. *Pío V* f. 94: Reforzóse de nuevo el campo, nombróse por capitán de la ejecución.

Metaf. alentarse, tomar más bríos. ZABALETA *Vid. Cómodo:* Hallaron que no era haber pasado al extremo de bueno, sino reforzádose en el de malo. NIEREMB. *Vid. Henr. Henríquez:* Con lo cual se reforzaron grandemente en su espíritu. ZAMORA *Dom. 2 Cuar.:* Él se refuerza poniendo más conato.

Refuerz-o, posv. de reforz-ar, el reparo para fortalecer algo, el socorro y ayuda, el aliento, las tropas que refuerzan.

Re-forc-inar. M. GUADALAJ. *Morisc.* 1, 12: Por verle reforcinado de embelecos, fábulas y desatinos (el Alcorán).

Sobre-forz-ar. *Bibl. Amst. Job* 10, 3: Si bueno á ti que sobrefuerces: si calumnieris me.

Sobre-fuerzo. *Bibl. Amst. Isai.* 54, 14: Alexate de sobrefuerço, que no temerás (mēghosheq).

ZA

170. La articulación *za* no tiene de silbante más que la *z*, y de hecho nadie silba en *a*, sino en *i* ó en *u* á lo más. Con todo, el enzarzarse la lengua ceceando, que hemos visto decirse con *zi* y con *ze*, también se expresa con *za*, cuando la lengua se espacia entre los dientes. Tenemos este defecto en el *zazo* castellano, que se derivó del euskera. Articúlese *zazaza*, y se caerá presto en el defecto de que tratamos, diferente del ceceo articulando *ze*, por abrirse mucho la boca espaciándose la lengua entre los dientes ó delante de ellos. En euskera *za-z* á lo *za*, articulando *za*, dió *zaz-o* el de *zaz*, el zazo, y zacear *zaze-atu*, *zaza-belau*.

Con *a*, *za* sirve también para llamar, segundo valor de los sonidos silbantes; pero como la *a* indica amplitud, se emplea para dar á entender que se esté muy de asiento, atendiendo, cuidando y guardando: *¡za!* vale ¡el ponte acá al lado; y con los personales *¡za-k! ¡za-zu!* fem. *¡za-n!*; ó con la *e-* llamativa *¡e-za!, ¡e-za-k!, ¡e-za-zu!, ¡e-za-n!* Añádense á cualquier forma y se obtiene el imperativo: *egi-za-k* ó *egi-ezak* haz, ponte á hacer. Es por lo mismo nota de subjuntivo, que llaman: *maitatu de-za-gula* que le queramos, *nik ian de-za-dan* que yo coma, *nik ian ne-za-n* que yo lo comiese. Así el auxiliar transitivo en el imperativo hace: 2. p. *e-za-zu*, 3. *be-za*, pl. 2. *e-za-zute*, 3. *be-za-te*. En el subjuntivo presente:

SINGULAR	PLURAL
1. *de-za-dan*	*de-za-gun*
2. *de-za-zun*	*de-za-zuten*
3. *de-za-n*	*de-za-ten*

En el subjuntivo histórico:

SINGULAR	PLURAL
1. *ne-za-n*	*gen-e-za-n*
2. *zen-e-za-n*	*zen-e-za-ten*
3. *ze-za-n*	*ze-za-ten*

Á estas formas se añade cualquier infinitivo y tenemos el imperativo y subjuntivo del mismo verbo: *ian e-za-zu* come, ó *e-za-k,* ó *iau za-zu, ian za-k*, donde *-zu, -k* valen tu, *ian de-za-dan* yo lo coma, *ian de-za-zun* tú lo comas, *ian de-za-n* él lo coma.

Bien claro está que *za* vale aquí ponerse á, estar de asiento, asistir. Y de hecho, añadamos la *-i* de dativo y *za-i* es aquel á quien incumbe el estar así, el guardia, asistente ó vigilante y estar cuidando de: *zai egon* estar guardando, *zeren zai zaudete* ¿á qué estáis aguardando? Sufíjase: *art-zai* pastor de ovejas, *il-zai* de bueyes ó boyero, *tcherri-zai* porquero, *aun-tzai* cabrero. En vez de *-i* póngase el *-in* de posesivo individual y *za-in* es lo mismo que *za-i*, aquel de quien es propio el *za*, el ponerse á, *art-zain* ovejero, *it-zain* boyero, *zalt-zain* mozo de caballos, *urde-zain* porquero, *etche-zain* mayordomo ó cuidador de casa. Guardar ó vigilar *zai-tu* y *zain-tu* ó *zain-du*. El recelo ó sospecha *zai-o,* de quien es estar así á la mira, recelar *zain-tu.* De *zain*, el cuidadoso es *zain-tsu*, la vigilancia *zain-tze*, guardián *zain-tzale.* Pero el hombre halló bien pronto un guardián harto fiel de ganados y casas, que fué el perro. El ladrido del perro es *zain-ga, sain-ga*, esto es andar al *zain* cuidando, ladrar *sainga-tu*, ladrador *zaing-ari*, y más fuerte *tchain-ka* ladrido ó *tchain-kur-i* de quien es querer ó inclinarse á ser guardián.

El que hace *zai* es el pegajoso que no acierta á separarse ni á despedirse, el tacaño que no suelta prenda, el tenaz y duro y lo correoso, todo lo cual se dice *zai-l*, empeñarse en, procurar *zaila-tu*, sostenerse, tenerse en buenas, afirmarse, y empeñarse, endurecerse en el trabajo *zail-du*, hacer que sea tenaz en su propósito *zail-arazi*, con insistencia y tenacidad *zail-ki,* tenacidad, resistencia *zail-tasun.*

Con *s* el valor es metafórico, *sa-i* es aquello de quien es propio estar á ello y no querer apartarse, como el *zai* asistir y guardián; *sa-i* es el buitre que se encarniza, el glotón, la trampa que no suelta, la

parada ó buitrera, el acecho, *sai-ra noa* voy á acechar, voy á *sai*, á la parada. Tentativa es *sai-alde* ó vez de *sai*, aprovecharse de una flaqueza ó concesión *sai-an-du*, de *sai-an* en el *sai*, el buitre tostado ó pardo *sai-arre*, *sai-erre*. Ponerse á, esforzarse en, procurar, ensayar, ser activo *saia-tu*, y así *bilatzera saiatu-bagez* sin procurar buscarlas. Claro que aquí viene el en-sayar y el say-ón que era como buitre encarnizado; *sai-o* y *saia-kera* tentativa, ensayo, esfuerzo, prueba, empeño en algo. ¿Y la saya? ¿No es cosa de los lados, que guarda todo alrededor? Pues *sai* es en la lancha el hueco entre las panas y *zai* la saya, *zai-egal* parte del vestido que arrastra, esto es, alas del *zai*, *zaia-pe-ko* basquiña ó saya de abajo: es el mismo *zai* estar al lado, junto, pegado. Pero *zai* es además lo que envuelve el grano como una saya y una guarda suya, cascarilla del grano, salvado, y metafóricamente la caspa de la cabeza; además la primera plumilla de las aves que las resguarda del frío. Nada se perdería con que saya viniera de ese hipotético **saga*, ni siquiera perdería el euskera, puesto que la tal *saga vendría de *sagum* y este vocablo es ibérico, según el dicho de los mismos antiguos; pero el euskaro *zai* tiene su etimología en casa, y en cambio de **saga* no permite la Fonética salga saya. Cuanto al sayón, las formas latinas de donde lo derivan hállanse sólo en documentos españoles desde la época visigótica, ó de la Galia gótica y Aquitania, y son latinización del vocablo vulgar, valiendo lo que en latín *latro*, que va al lado y acompaña como ministro de justicia.

El lado ó costado de una cosa es lo que está al lado ó al costado sin género de duda, lo junto y pegado á, como el guardián y el encarnizado buitre: *saia-ts*, *sai-ets*, modales de *sai*, es decir estando á, junto á, son los nombres del lado y costado. El que cuida del buey está junto á él, á su lado. *Saiats-azur* ó hueso del costado, costilla, *saies-ka* de soslayo ó de lado, de esquina, *saies-ki* tierra ladera ó acera y carne de costado, *saies-tu* ladearse, desviarse. *Sai-era* banda ó rebaño, serie, del ir acompañando y al lado, *sai-l* ó que hace lado, cuadrilla, grupo, rebaño, banda, y además tabla ó cuadro de huerto ó trozo de él, esto es, lado, y además tarea ó porción, un lado moral, *sail-du* acuadrillarse, agavillarse y atarear, *sailez-sail* en proporción, esto es cotejando, poniendo junto para comparar, *sail-ka* por grupos, *sail-pide* sendero, camino del lado. Es, pues, *sail* como *zail*, el hacer apegamiento y asistencia ó *zai*, *sai*.

De *sail* tarea en el campo salió el mozárabe *xallar* descortezar, raspar una pared, y el asturiano *sallar* escardar. De *sai* estar á, insistir, salieron a-say-ar y en-say-ar, cuyo valor primitivo fué el mismo. Consonantizóse á veces la *i* fuera de España y escribiéronlo en bajo latín *as-sagium*, en it. as-saggio y saggio, fr. es-sai, prov. en-sai, assai, es-sai; y el verbo en prov. as-sajar, cat. ensajar, it. assaggiare. Quieren algunos traerlo de ĕxăgium, de exigere, balanza y peso; pero no es ése su valor.

El encarnizado hemos visto que llamaba el euskera al buitre ó *sai*, que está á ello sin desviarse de la carroña aunque le apaleen, y encarnizado es lo que vale *sai-vus* en antiguo latín ó *sae-vus*, adjetivo *-v* de una raíz *sai* que sólo vive en euskera, *saev-e* cruelmente, *saevi-tia* crueldad, *saevi-re* encarnizarse en, *de-*, *ex-*, *ob-*, *re-saevire*. Respondeen skt. *savya* izquierda y contrario, valores que nada tendrían que ver con *saev-us*, sin el *sai* lado, junto á del euskera, que explica los de entrambas lenguas. En zend *havya* ídem, esl. *shuj* izquierda, *shuy-tcha* la izquierda. Sabido es que la izquierda es la que se deja de lado como inútil y poco digna, es un lacayuelo despreciable, porque el privado es la diestra, todo mañas y muy servicial. En leto *sĕws*, *sīws* cruel, mordedor; en god. *sair* dolor, ags. *sar*, ant. al. *sēr* dolor, doloroso, de donde al. *sehr* muy, *ver-sehren* herir, dañar, irl. *sāeth* daño, enfermedad.

171. **Zazo,** el eusk. zazo. Ceceoso en ambas lenguas. A. Álv. *Silv. Dom. 3 Cuar.* 9 c.: En lengua de zazo divino, gracioso y del cielo. (*Isaí.* 28, núm. 11). Id. *Dom. 4 Cuar.* 7 c., § 1: Moisés se excusaba de ir á verse con Faraón, por ser zazo y tartamudo y de lengua impedida. Úsase en Torquemada y Palencia, por el que pronuncia mal enzarzando los sonidos.

Zac-ear, pronunciar zaz-oso. (Torquemada y en Rosal.) Lope *Aren. Sev.* 2: La lengua de las gitanas | nunca la habrás menester, | sino el modo de romper | las dicciones castellanas: | que con eso y que zacees, | á quien no te vió jamás, | gitana parecerás.

Espantar á los perros diciendo ¡za!

Zaz-oso, el zazo. Quev. *Tac.* 20: Lindas manazas y zazositas.

Saya, ropa exterior con pliegues por la parte de arriba que visten las mujeres y baja desde la cintura á los pies. Dicen que de un

*saga de sagum; pero ni sabemos de tal saga ni sagum fué saya, sino capote militar para las espaldas; it. saja, prov. saia, fr. saie, cat. saya, pg. saia. Del eusk. saia, sin artículo, sai hueco de la lancha entre las panas, por formarse de lados ó caderas laterales. *Quij.* 1, 27: Pidiéronle á la ventera una saya. *Id.* 2, 5: Saya parda de catorceno. *Id.* 2, 5: Con la falda de la saya.

Dinero que daba la reina á sus criadas al tomar estado en lugar del traje.

¿Quién tiene la saya de merino? que güele á chamusquino; que la mía es verde. (Úsanle más á los confines de Portugal.) C. 341.

Saya del ome. Orden. men. Jaén.

Saya tuviera, que sin guantes me anduviera. C. 242.

Sayas y más sayas; camisas y más camisas; hombres y más hombres. (Manera de encarecer muchedumbre de cosas.) C. 564.

Vestido de saya y el dinero en la caja.

En-say-ado, con say-a. *Pic. Just. intr.:* Como yo estaba ya ensayada.

Sobre-saya. J. ENC. *Bibl. Gall.* 2, 904: Buena sobresaya. J. ENCIN. 96: Manto, saya y sobresaya.

Sayo, casaca hueca, larga y sin botones, que regularmente solía usar la gente del campo ó aldeana. De say-a, no de sagum, que sólo dió sau en sardo, y en castellano no podía dar sayo, ni lo hay en las otras románicas. *Quij.* 1, 1: Sayo de velarte. *Id.* 1, 15: Le abrió un sayo de cuero de que venía vestido. *Id.* 2, 34: Miró lo desgarrado del sayo de monte.

Vestido en general.

Al justo le viene el sayo al mi papagayo. C. 33.

A ó para su sayo, con reflexión y sin decirlo á nadie. *Esteban.* 2: Yo, aprovechándome del común vocablo del juego del ajedrez, por no volverme á ver en paños menores le dije á mi sayo: jaque de aquí.

Aunque bobo, no tanto como me hace el sayo. C. 28.

Cortarle un sayo, murmurar de él.

Debajo del buen sayo está el hombre malo, ó so el buen sayo. C. 281.

Decir para su sayo, para sí.

Guarda el sayo para Mayo. (Que conserves los vestidos buenos para las tiempos y ocasiones en que te has de honrar con ellos, por-

que en Mayo es tiempo de muchas fiestas, en que luce la gala, y en invierno se pasa con vestidos que abriguen sin ella.) C. 301.

Más vale sayo roto que manga sana. (Roto de trabajar.) C. 452.

Para mi sayo, para mí, entre mí, ó *su sayo*, para él (*hablar, decir*).

Quitar el sayo y saltar menos. C. 348.

Quítese el sayo y déle de coces. (Al que tiene enojo, el que no le pena.) C. 348.

Remienda tu sayo, si no quieres ser Pelayo. C. 480.

Remienda tu sayo y pasarás tu año. C. 480.

Sayo bobo, vestido estrecho entero hasta los pies y abotonado de que usaban los graciosos en entremeses.

Sayo tuviese ó sayo tuviera, que sin guantes me pasara. C. 242.

Sayo vaquero, vestido exterior para todo el cuerpo, atacado por una abertura atrás en lo que hace de jubón. Después lo usaron los niños y se llamaba sólo vaquero. Lope *Rim. Sacr.* f. 173: El sayo vaquero | de color de nácar.

So el buen sayo hay hombre malo. C. 263.

Tal dice mal de sayo que lo querría tener vestido. Tebaida 6.

Re-sayo, repecho (Ribera del Duero); donde se ve el valor etimológico de lado, ladera ó sai en euskera.

Say-al, tela muy basta, labrada de lana burda, de say-a y say-o. *Pragm. tas.* 1680, f. 5: Cada vara de sayal para religiosos descalzos, de Colmenar, á cuatro reales y medio.

El traje de religiosos de esta tela.

Debajo del sayal hay al, ó so el sayal hay al. C. 281.

No es todo el sayal alforjas, que no hay reglas sin excepción, pues aunque sea común hacer alforjas del sayal, no por eso todo sayal sirve para hacer alforjas.

So el sayal hay al. (Lo mismo que «debajo del sayal, hay al».) C. 263. *Laber. amor.* 1: So aquel sayal hay al.

Sayal-ero, el que hacía capas, gabanes, sayales. *Orden. Sevilla,* 214.

Sayal-ete, sayal delgado para túnicas interiores.

En-sayal-ar, vestir con sayal, -se (Oudin).

En-sayal-ado, vestido de sayal. Guev. *Avis. priv.* 12: Y á cabo de tres ó cuatro años tiene una mula de precio, una guarnición dorada, arcas ensayaladas, cama de campo.

Say-aza, saya grande. QUEV. *Mus.* 6 r. 35: Buenas son estas sayazas | y estas faldas de silicio.

Say-azo, sayo grande. QUEV. *Tac.* 11: Arremangóse el desalmado animero el sayazo y quedó con unas piernas zambas en gregüescos de lienzo.

Say-ete, say-o corto y menor. ERC. *Arauc.* 1, 21: Tiene fuertes y dobles coseletes, | arma común á todos los soldados | y otros á la manera de sayetes, | que son, aunque modernos, más usados.

Say-entera, vestidura de mujer que se llevaba sin velo ni manto (OUDIN).

Say-uela, vestido de la jaula de perdiz (Córd.). *Dial. monter.* 13: Descubrille la sayuela al perdigón y ponerlo sobre una mata, si fuere tan bravo que teniéndolo en la mano no quiera cantar, porque el primer reclamo que diere le responderán las bravas.

Say-uelo, say-o menor, jubón de mujer. QUEV. *Cas. loc.:* Traía un sayuelo pardo, señal de que las esperanzas pararon en trabajos.

Say-ón, ant. alguacil. Díjose del andar al lado (sai en eusk.) de la autoridad, como *latro* de *latus,* adlátere. SALAZ. MEND. *Dign.* 1, 18: Está nombrado el mayorino del rey como juez mayor y el sayón como su ejecutor y ministro.

El verdugo, ant. QUEV. *Zah.:* Qué sayones incorpóreos me atormentan. MEDIN. *Didl.* 1, 37: Jesucristo rogó por los sayones que le crucificaban.

El hombre corpulento, feo, cruel.

Vestidura, de sayo. *Orden. Sevilla* 164.

Mata ramosa de hojas lanceoladas, *Atriplex portulacoides* L., salsolácea, y también se llama sabonera, cenizo blanco y verdolaga marina.

Sayon-azo. M. LEÓN *Obr. poét.* 1, pl. 330: ¡Mándalos, Señor, matar. | O sayonazo de alfanje!

Sayon-ía, alguacilazgo (Arag.).

A-say-ar, según Körting, de ensayo y éste de ĕxăgĭum de exigere, por peso. Nada de pesos dice este verbo, que en prov. es assaiar, fr. essayer; y de ensayo no pudo salir asayar, ni ensayo salió más que de ensayar. No significa, como en francés, más que procurar, como saiatu en euskera: nik ere saiatu biat ote gintezken compondu, yo también voy á procurarlo, á ver si así nos entendemos (*Canc. vasc.*

2, 50). Vale intentar, atreverse (Arag.), como en fr. essayer. *Fuer. Arag.* f. 41: E los advocados e procuradores contrario facientes asayan á punir é punecen personas e bienes.

En-say-ar, el eusk. saia-tu procurar, trabajar en. *Trans.* procurar, con *d.* A. Veneg. *Agon.* 2, 10: Allende que ensaya á morir, hace liviana la muerte ante vista. *Fuer. real* 1, 2: E cualquier persona que estas cosas ó alguna dellas ficiere ó ensayare de las facer. *Lazar.* 1: Pues oyó si el demonio ensayara otra tal hazaña. *Alex.* 1131: Nunca lexó por miedo cosa de ensayar. J. Enc. 200: En falsa razón tus sesos ensayas.

Con infin. *Autos s.* XVI, 3, 293: Siempre en el verte desmayas| del entender natural, | cuando cometes ó ensayas | de la flaqueza humanal | pasar algo de sus rayas.

Acometer ó sea emprenderla con. *Cid* 2376: E armas de señal,| Si plogiesse a Dios querria las en sayar..... | Afe los moros a oio, yd los en sayar..... *Id.* 3330: Vist' un moro, fustel' ensayar. *Id.* 1781: Muchos pueblos estaban por las tierras alzados, | Que nunca de los Griegos non serien ensayados.

Enseñar y avezar. Aguiar *Relac.* 2, f. 59: Donde los enseñan y ensayan hombres excelentísimos en estos menesteres. *Lis. Ros.* 4, 1: Que como algunos hay, dice el filósofo, naturalmente siervos, á los cuales se les ensaya mejor el servir que no el mandar. *Rinc. Cort.*: Pudieran estar graduados en el nuevo oficio, según les ensayaban las esportillas y asentaban los costales. Aldr. *Antig.* 1, 8: Conforme al detenimiento que tuvo Escipión en el camino ensayando é imponiendo sus soldados.

En. P. Sánchez *Hist. mor.* f. 62: El buen guerrero en esta milicia cristiana en que le ensayamos. Quev. *Tac.* 21: Era de ver cómo ensayaba una muchacha en el taparse, enseñándola primero cuáles cosas había de descubrir de su cara.

Para. Reboll. *Or. fun.* 42: Y ensayarle para la habitación de la sepultura.

Ejercitarse para aprender. Zabaleta *Día f. Comed.*: Tanta es la prolijidad con que ensayan una comedia. *Pedr. Urd.* 3: Ensayando un entremés.

En. Oviedo *H. Ind.* 47, 6: Oir las crueldades que ensayaron los indios en las muertes que les dieron.

Probar, sobre todo metales. VALDERR. *Teatr. Dif.* 1: No hay que admirarse de que donde ensayan y funden haya mucha plata. *Quij.* 1, 29: Y no tan pocos que no pasen de sesenta mil pesos ensayados. D. VEGA *Disc. 2 Sáb. Pas.:* Un ensayador, cuando quiere ensayar un poco de plata, que juntamente con ella echa estaño para que se cebe allí el fuego y no consuma la plata. BERC. *S. Dom.* 95: Dixieron ensaemos le, veremos que tenemos.

Por. P. VEGA *ps.* 6, v. 7 y 8, d. 2: Ésta fué la librea que sacó cuando le quisieron ensayar por rey.

Reflex. acometer. *Cid* 2376: En sayauas el obispo, Dios que bien lidiaua.

Ejercitarse, avezarse. *Quij.* 1, 41: Ó á como por ensayarse de burlas. *Entret.* 1: Que nos hemos de ensayar (en la comedia).

Probarse. ACOSTA *H. Ind.* 4, 13: La cual finalmente se ensaya y prueba por los ensayadores y maestros. J. TOLOSA *Disc.* 1, 24: Un pintor que quiere hacer una obra muy perfecta y acabada, antes de la cual se ensaya muchas veces.

Avezarse, *á.* GUERRA *Cuar. Lun.* 1: Ensáyense á practicarla y verán la quietud y conveniencia que ocasiona. ID. *Lun.* 1: Empezarán á arder en un infierno vergonzoso para ensayarse á uno eterno. F. AGUADO *Crist.* 17, 9: Son magisterio en que se ensaya á hacellos con mayor fineza.

En. ACEV. *Dom. 2 Adv.* 3: Para ser prelado de hombres, primero quiso que lo fuese de ovejas para que se ensayase en ellas. ÁVILA *Audi.* 101: Ejercitad la virtud con los que tenéis más cerca y más á la mano y ensayaos en vuestra casa para saber conversar fuera de ella. L. GRAC. *Orac.:* En lo que no importa se ha de ensayar uno para lo que importare. *Quij.* 2, 55: Á imponerse y ensayarse en lo que había de hacer. A. ÁLV. *Silv. Dom. 1 Cuar.* 2 c.: Ni aun siquiera te atrevas á echar cantos sin ensayarte primero en ese vano ejercicio. D. VEGA *Disc. Dom. 1 Cuar.:* Se ensaye tanto tiempo en las armas que ha de jugar.

Para. NISENO *Polít.* 2, 4, 5: Cuánto le importa desde luego ensayarse para aquella hora. *Lis. Ros.* 3, 5: Cuanto más yo, flaco hombre de cordura, me podré ensayar para no sentir lo que me sobra de razón para quejarme.

Ensay-ado, partic. de ensay-ar. A. ÁLV. *Silv. Dom. 1 Cuar.* 2 c.:

Que de aquí salga ensayada á todas las obras y negocios. *Cel. Extrem.*: Ciento y cincuenta mil pesos ensayados.

Ensay-e, posv. de ensay-ar, prueba, ejercicio. L. Grac. *Héroe* 11: Púsose á jugar al ajedrez, propio ensaye del juego de la fortuna. Zamor. *Mon. mist.* 7 *S. Inés:* Pues no hay color que no se vista ni ensaye que para salir con la suya no haga. F. Aguado *Crist.* 7, 5: Es ensaye del juicio postrero y un preludio y preámbulo dél. *Pedr. Urd.* 3: Y al ensaye (de comedias). Zamor. *Mon. mist.* 3, 86, 5: Hábito que no se vista ni ensaye que no haga. Ferrer *Serm. Dom. 1 Adv.*: Todos estos fueron ensayes..... Éstos son rasgos, pruebas y ensayes no más. A. Cruz *Concep.*: ¿Para qué tanto ensaye? ¿De qué tanto contento? R. Solís *Arte* 1, 4: Desto por ventura hacía algún ensaye con Isaac. Oviedo *H. Ind.* 46, 13: Como no se podía hacer ensaye de tanta cantidad de oro, para saber su justo precio. H. Sant. *Dom. 3 Cuar.*: Los ensayes que ha tomado, las ofertas que ha hecho para requebrar al alma. F. Aguado *Crist.* 20, 1: Que en esta vida nos impongamos y hagamos un ensaye de cómo se ha de cumplir en nosotros la divina voluntad en el cielo. H. Santiago *Cuar. pl.* 25: De aquel tan extraordinario ensaye que hizo con el profeta Jeremías, cuando le mandó. Valderr. *Ej. Ram.*: Antes hizo ensayes para sentir más acabadamente los dolores y afrentas que padeciese.

Ensay-o, posv. de ensay-ar, prueba, ejercicio. Hita 1439: Si agora cantasses, todo el pesar que trayo | me tiraries en punto más que otro ensayo. T. Naharr. 1, 115: Lechuza me soy tornado | contra el sol y sus ensayos, | que temiendo vuestros rayos. *Pic. Just.* 4, 2: Los raros disfraces y ensayos del amor. Fons. *Am. Dios* 12: Es ensayo y representación de lo que á mí me sucede con un alma. Torr. *Fil. mor.* 8, 5: Acontecióles lo que á los que echan redes para cazar bestias fieras, que andando con poca advertencia de su propio ensayo, caen en el lazo que tienen armado. Zamor. *Mon. mist.* 7 *S. Inés:* Que mil ensayos hará, mil hábitos inventará y mudará cien mil figuras. D. Vega *Disc. Fer.* 4 *Ceniz.*: Porque todo era un ensayo y lejos de lo que había de suceder en la ley evangélica. *Tr. Arj.* 2: En la guerra hay mil ensayos | de fraude y de astucia llenos.

Re-saye, aspiración y empeño ó tendencia, conforme al valor etimológico de saia-tu. P. Vega 7, 12, 2: La vela se muestra congoja-

da y está como eclipsándose, pierde su luz, no alumbra tanto y hace unos resayes hacia abajo.

Sallar, escardar; úsase en Santander; del eusk. sail. HERR. *Agr.* 1, 9: Escardar ó sallar son, según tierras, diferentes maneras de nombres..... la significación toda es una. H. NUÑ.: Come y calla, vete al sol y salla.

Sall-o, azadilla con que se salla.

Re-sallar, volver á sallar, que consiste en cavar alrededor de las pequeñas plantas de maíz, destruyendo la mala hierba y amontonando tierra junto al pie (Santand.).

172. En lat. *saeta* el pelo recio, sobre todo de animales, cerda, ant. al. *seid* cuerda, lazo, *seito*, ags. *sāda*, ant. al. *seita* cuerda de instrumento, al. *Saite*, lit. *pa-saitis* correas y riendas, *setas* cribo de crines, esl. *setiu* cuerda, skt. *sētus* lo que ata, cadena, zend. *haētu* malecón que detiene. La raíz es **sāi* atar, el eusk. *zai*, *zai-tu*, *sai* guardar, trampa, guardián, parada, acecho, buitrera. En skt. *syati*, *sināti*, *sinōti* atar, enlazar, sujetar, ant. al. *seil*, al. *Seil* cuerda, god. *in-sail-jan* sujetar, ant. al. *silo* correa del tiro de las bestias, *sīmo* cuerda, nor. *seimr* cuerda, esl. *silo*, leto *sënu*, *sët*, *sēju* atar, irl. *sīn* cadena.

La seda se dijo del lat. *saeta* (*Sērica*), de donde igualmente it. seta, fr. *soie*, ant. al. *sīda*, irl. *sita*, ant. rus. *shida*. Llamóse, pues, en latín cerda *Sērica*. Este adjetivo alude á los *Sēres* ó chinos, nombre sacado vulgarmente del adjetivo y no al revés, pues nunca los chinos se llamaron *Sēres*, ó Σῆρες, que del griego pasó al latín, como *sericum* de σηρικόν, el cual tomó esta forma de adjetivo griego por etimología popular, creyéndose lo era de una región ó pueblo; pero vino de un nombre apelativo asiático, parecido al nombre *sirghé*, que lo es de la seda en manchu, como lo es *sirkek* en mogol, *sir* en coreano y *ssï*, *sse*, *sz'* en chino. De la China llegó de hecho el conocimiento y la cría del gusano de seda, *Phalaena bombyx mori*, hacia el siglo tercero antes de Jesucristo. Aristóteles (*Hist. animal.* 5 c. 17 y 19) parece hablar de ello (βομβύκιον); pero no es éste el gusano de seda, sino uno de tantos que hilan y tejen capullo. En el *Periplus maris erythraei* se habla por primera vez de la China (Θῖναι), de donde se trae la seda, ἔριον καὶ τὸ νῆμα καὶ τὸ ὀθόνιον τὸ Σηρικόν. Es el *Tsīn* arábigo, ind. *Cīna*, ó *China* de los modernos. Que la seda china fuera producto de un

gusano, lo ignoró la antigüedad clásica, aunque en el siglo I después de Jesucristo un mercader macedonio enviase hasta la metrópoli de Sera, acaso *Sin-gan-fu*, cabeza de la provincia de Shensi, sus emisarios para traer sedas. El primer conocimiento del gusano de seda chino y de su cria lo trae Pausanias en la segunda mitad del siglo II (6, 26, 4): «Este animalito (σήρ, sacado de σηρικόν, como Σῆρες) es doble de grande que el mayor escarabajo, como las arañas que tejen en los árboles, y como éstas tiene 8 pies. Estos animalitos crían los Seres, levantando casas acomodadas para invierno y verano». Otro nombre de la seda china en el oriente del imperio romano es μέταξα, μέταξον, μέταξις, en alb. *mendafshe*, arm. *met'aks*, sir. y árab. *dimâqs*, de **midaqs*. Hállase primero en Lucilius (180 ant. J. C.) sonando *mataxa* por madeja, hilo, soga, de donde nuestra *madeja:* no se conoce su origen.

Como mercancía de lejanas tierras fué la seda en la antigüedad muy rara, costosa y de lujo, hasta que en tiempos de Justiniano (527-565) la trajeron unos monjes á Bizancio (Procop. *B. G.* 4, 17). Los árabes, que los cultivaban trajeron los gusanos y el modo de criarlos á España, Sicilia é Italia. Al Norte parece lo llevaron los eslavos, pues del eslavo, que cambia *r* en *l*, pasó el σηρικόν al ags. *seolc*, nor. *silke*, lit. *szilkai*, prus. *silkas*, esl. *shelku*, y debieron llevarlo de algún pueblo oriental, no del σηρικόν de Bizancio. En el oeste de Europa prevaleció el lat. *sēricum*, irl. *siric*, ant. al. *serih;* en el sudeste una forma irania, bulg. *ibrishim*, rum. *ibrishin*, del pers. *ebrēshum*, *ebrēshem*. (Véase E. Pariset, *Histoire de la soie*, París 1862.)

173. **Seda,** de sēta(m.); it. seta, rum. sîta, prov. seda, fr. soie, pg. seda. *Quij.* 1, 4: Que iban á comprar seda á Murcia. *Id.* 2, 14: Capullos de seda. J. Pin. *Agr.* 21, 12: Para mí tengo que se dice seda de los seres, gente de la Scitia asiática.

Hilo de seda. *Quij.* 2, 2: Y toman los puntos de las medias negras con seda verde.

Tela y obra de seda. A. Mor. 9, 7: Adornó muy ricamente de oro y plata y piedras preciosas y sedas y otros ornamentos la iglesia que había labrado.

Cerda, que es el valor del lat. seta. *Alex.* 536: Las sedas levantadas (el verraco).

Aunque se vista de seda la mona, mona se queda. Tirso, *Marta* 2, 6.

Como (la) seda, de lo suave, fácil.

La seda con la mano, y con escobilla el paño. C. 171.

Más blando que una seda. C. 618. ZAMOR. *Mon. mist.* 2, 3, 2, 9: Las ponen más blandas que la seda.

Seda de candongo, la más fina y delgada en Murcia que hilan los hombres en el torno de tres madejas.

Seda en Enero, fantasía ó poco dinero; ó: Tafetán en Enero es señal de poco dinero; ó: Don Juan, ¿en Enero tafetán?

Seda y raso no dan estado, mas hacen al hombre autorizado. C. 249.

Ser una seda, blando. CÁCER. *ps.* 85: Es grande tu blandura. Es una seda tu condición.

Sed-al, cordón de cerda donde se anudan los anzuelos con que está armada la caña; red de esparto de mallas grandes para atajar el atún en la almadraba; red como la jábega, al doble más larga, para atunes; cerda larga para otros usos. GALLO *Job.* 40, 19: No se puede sacar con la caña, cuando traba, porque se rompe el sedal y se queda allá el anzuelo. T. RAM. *Dom.* 11, 7: Como con caña de pescar y con el sedal de su divina palabra. J. ENC. *Bibl. Gall.* 2, 867: E un sedal con un anzuelo | e una vara de pescar. J. SILVA *Celest.* 24: Hasta que tiran por el sedal y sacan la presa. *G. Alf.* 2, 2, 4: Demás que para las ventas y cortijos llevaba sedales fuertes con finos anzuelos y con un cortezoncito de pan.

Sed-año, conjunto de cerdas para algún menester. J. PIN. *Agr.* 9, 18: Cuando yo llegue á vuestra edad de solos los bigotes pudiera hacer un sedaño. HERR. *Agr.* 5, 22: En hilar en ella un sedaño ó cerdas.

Sed-eño, lo parecido á sed-a, y lo que tiene seda ó cerdas. OVIEDO *H. Ind.* 12, 5: Algunos (perros) vedijudos, otros sedeños, otros rasos. *Mont. Alf.* XI, 1, 39: E también el sabueso, como la sabuesa, que non hayan el cabello sedeño. *Pint. potro* p. 8: La cerda de la clin ha de ser larga y sedeña.

Sed-eña, volantín, línea ó liña de cerda; estopilla segunda que se saca del lino al rastrillarle y la hilaza ó tela que de ella se hace. CONDE *Albeit.* 4, 3: Les pondrá sus lechinos o apositos de sedeñas de lino.

Sed-ero, el que labra ó vende sed-a. *Quij.* 1, 9: Y salteándosele al sedero.

Seder-ía, mercadería de seda; tienda de seder-o.

Sed-ija, como sed-eña. H. Nuñ. y Corr. 343: Quien tuviere hijas para casar, tome sedijas para hilar.

174. Viniendo al tercer valor del sonido silbante, ruego al lector que repare en lo que articula un niño ó un viejo desdentado al machar con los dientes y muelas que tengan, y más con la lengua y el paladar, una pera ó manzana blanda, y advertir á que esa articulación es *tcha* ó más suavemente *cha*. Como de esta palabra nacieron nuestros verbos ser, poseer, sentar, hacer y otra cáfila de ellos, ponga sus cinco sentidos, no se la vaya yo á pegar dándole gato por liebre. Procure machar él mismo con la boca, y después dígame si no es *tcha* la articulación que aquí juega. Esa articulación consiste en cortar á lo llano, en *a*, y cortar á lo llano creo que no es más que machacar ó golpear achatando, en la boca ó fuera de ella. Razón tienen, pues, los niños vascongados al llamar *tcha-tcha*, ó más suavemente *cha-cha* á la pera ó manzana, que para ellos no tiene otro provecho que el poder hacer *tcha-tcha* con ella en la boca, medio adentellándola y más bien machucándola. Con el mismo nombre llaman ellos á la nodriza y á la niñera, sin duda porque éstas les repiten *tcha-tcha* al darles algo de comer, que ellos se saben muy bien que consiste en hacer *tcha*. También se valen los eskualdunas de *tcha-tcha* para llamar al cerdo, que con perdón así se llama, y que sin él lo compararon los primeros hombres al niño ó al viejo que macha así la pera ó manzana. El que haya visto machar al cerdo no ha menester que se lo digamos: tan feamente macha éste que mira abajo, como aquellos dos que miran arriba. El derivado *tcha-tcha-n* significa querido, entre niños: *tchatchan eta maite dabiltzaz* andan enamoricados: suena lo de la nodriza ó niñera, porque tal es la voz que el niño les oye á ellas mientras les hacen caricias. ¿Que todo ello aluda al machacar con la boca? Mujer charlatana y casquivana dícese *tcha-tcha-la*, esto es, la que hace *tcha-tcha*, que es charlar y machando á más y mejor, pues no de otra manera hablan los niños, medio masticando, sin entendérseles jota de lo que dicen ó machan. El charlar sin sustancia se dice *tcha-tcha-la-pa-tcha-la*, que es la palabra anterior repetida y con labial de repetición. Pero hay todavía más, porque el diente y el perro se llaman *tchatch-ur*, y como *ur* vale quebrantar, se dijeron así porque rompen ó quebrantan perro y diente haciendo *tcha-tcha*. Vamos á objetivar la ar-

ticulación, sacándola ya de la boca, y veremos que la aplicaron á todo golpe en *a*, chato ó de plano. De hecho *tcha-tcha* vale golpe, no sólo mascando, sino con la mano ó de cualquiera manera, y *tchatch-i egin* significa pegar, hacer *tchatch-i*, ó lo del *tcha-tcha*. Pero el simple *¡tcha!* vale desechar, empujando, golpeando ó tirando al suelo: *¡tcha!* deja, *¡tcha-tcha!* deja, echa de ti, empuja. Ver y dejar *ikus eta tcha*, dar golpes ó castigar *tcha emon*, papirotazo *tcha-tcha-te-ko* ó lo para echar ó tirar, pellizco *tcha-tcha-mur*, pellizcando *tchatchamur-ka*, *tchatcha-mur-ka-da*. Lo baladí, que así se desecha, dícese *tchatch-ar*, y vale también activamente la caries que roe, *tchatchar-to* ruinmente. El muchacho se dice *tcha-i* como cosa baladí: *tchaia*, *brastando keauzak* muchacho, corre ligero; *tchatch-o* es la persona frívola, *tchatch-u* el frívolo, lelo, el para poco, es decir, lo que tiene desechar ó echar al suelo como cosa de menos valer.

Hemos visto que *cha-cha* es el suave de *tcha-tcha* y tiene la misma significación de manzana; pero también vale chaza ó señal en el juego de pelota ó en la tarja. Lo cual quiere decir que en aquellos benditos tiempos en que la cuchillería estaba por nacer, los dientes hacían á todo, y con ello se hacía una muesca ó dentellada en un palo, señal que servía para llevar la cuenta, como hasta poco ha se hacía, sólo que se valían para hacerla del cuchillo ó cañibete. El chazador, que tales marcas hacía y cuentas llevaba, se dice *chach-ari*. Después se dijo de cualquiera otra raya ó señal, como nuestra *chaza*, que nadie marca hoy con los dientes, aunque sea la misma *chacha* euskérica, como son euskéricos, según lo dicho, nuestros vocablos chacha y chacho, y no menos la chac-ina, que comprueba haberse dicho antes la chaza, de donde se deriva, del machacar. Verdad es que Körting trae chacina y cecina de un *siccīna, de siccus seco; pero si yo digo que ¡así se escribe la historia! por menospreciar el conocimiento del vascuence, van á creer que me ensaño en tan erudito y laborioso autor, y así más vale callarse la boca.

También trae de un *captiare nada menos que chaza, además de cazar, y aunque de chacha y chacho no diga nada, mejor fuera haber hecho otro tanto con los otros vocablos. Pues si chac-ina no es un diminutivo de chaza, y todo ese desmenuzar no es el *tcha-tcha* de que vamos hablando, y cec-ina no es otro derivado de *ze-ze* y *tche-tche*, que es otro desmenuzar, aunque no en *a*, yo no sé para qué vale la

etimología ni nos devanamos los sesos en averiguarla. Volvamos al *tcha*, y oiremos á los niños vascongados llamar *tcha-gin* al diente, esto es, el que hace *tcha*. Queda, pues, bien claro que ese *¡tcha!* de de dejar y golpear se tomó del machar ó *tcha-tcha* con la boca.

La onomatopeya de ese *tcha* es *tcha-t* golpe con la mano, la *-t* de todas las onomatopeyas, y *tchat-tchat* vale castigar. Todo eso, dirá el lector más romo, es onomatopeico hasta la pared de enfrente. Si con la *e-* llamativa, que forma muchos verbos ya vistos, decimos *e-tza*, y aun le añadimos la *-n*, como en *e-gi-n* hacer, de modo que tengamos *e-tza-n*, ó añadimos *in* hacer, *e-tza-in*, los tres vocablos *e-tza*, *e-tza-n*, *e-tza-in* ¿no significarán dejar, como *¡tcha!*, ó tirar de una manotada ó de un golpe y por consiguiente echar, tumbar? Pues así es en euskera; y como verbos de estado, pues la conjugación pende del auxiliar, significan estar echado, yacer, y como reflexivos echarse, acostarse: *etzan nai ori utzaketa lanari lot akio* deja esa pesadez y date al trabajo, es decir, deja ese quererte echar, *etza-tera* para echar ó echarse, *eta etzatera ioan baiño lenago*, y antes de irse á acostar, *zur-baten edo arri-baten-gainean oetan sartu gabe etzain zindezila* que podíais acostaros sobre un madero ó una piedra sin meteros en la cama. Nadie me saldrá con que en estos verbos *e-*, *-n*, *-in* no son afijos bien conocidos y que el núcleo no es *tza*, es decir, el *¡tcha!*, ¡deja! y golpe. Pero *tza* es verbo conjugable, y así ese golpe que se da echándose ó empujándole ó echándole otro, se halla con los personales formando verbo: *emen da-tza* en esto está, yace, consiste, *na-tza* estoy echado, *za-tza-z* estás echado ó te echas, *ga-tza-z* nos echamos ó estamos echados, *a-tza* estás echado, *na-tza-la* que yo esté echado, *nen-tza-la* ó *nen-tza-n-ean* cuando yo estaba echado, *e-tza-tu-a* el echado. Ganas de echarse *etza-kura*, reposo ó tiempo de echarse *etzaldi*, *etzan-aldi*, alcoba *etza-leku*, escaño, cama del ganado *etzan-gi*, *etzan-tza*, estar acostado *etzan-ik egon*, el tumbarse ó echarse *etza-te*, á tumbarse *etza-te-ra*, campamento y cama del ganado *etza-un-tza*. El factitivo es *era-tza-n* hacer acostar, *lau-bost urtetik gorantzako seme-alabak oean alkarregar badaratzuz* si hacéis que se acuesten juntos hijos de más de cuatro ó cinco años; *eratzan-azi* hacer acostar. Para que se vea el tejemaneje de esta máquina del euskera, *e-tzi-n* y *e-tzu-n* valen lo mismito que *e-tza-n*. La razón es porque para echar algo al suelo no es necesario que el golpe sea de plano en *a*, aunque es lo

más común. Tan golpe de dientes es *tzi* como *tzu* y como *tza*, y objetivados son otros tantos golpes fuera de la boca, que ya conocemos. Hacer acostar *eratzin*, *eratzo*, *eratzon*.

Diminutivo es *cha-s* echando, de un golpe *cha*, echar ó echarse, y lo mismo *chas-i*, *chas* ó *chasi adi* siéntate, échate; además *chas*, *chas-i* valen ponerse, venir á quedar ó á ser: *zer chasi da alurkori* ¡cómo ha quedado ó se ha puesto ese campo! La muidera ó lugar donde se ordeña ó se hace caer la leche *chas-gi*, *sach-gu*, esto es, haciendo *¡chas!* ó lo del *¡chas!* Es el ruido del golpe, y así *chats-i* ordeñar ó bajar. El rayo se dice *tchas-mista*, *tchas-mista*, como *tchi-mista*, del golpe seco *¡tchas!*, ó *chas-ta* donde hay *¡chas!*; el brillo al golpear *tchasta--dura*. La barrena *chasta-in*, *tchasta-in*, *tchasta-gin*, la que hace *tchas--ta*, *chas-ta* rayo ó donde hay golpe seco. Bruñir se dice *tchasta-tu*, del golpetear, y *tchas-ka-tu* ó *tchaz-ka-tu* es apelmazar, pisotear, comprimir, esto es andar al *tchas*, andar golpeando con ruido, el chascar castellano. Cuando probamos algo, castañeteamos con la boca para sacarle el gusto, por lo cual, la cata y prueba se dijo *tchas-tu*, y el probar y gustar *tchas-ta-tu*, que hemos visto significa bruñir.

Con silbante sorda *s*, el machar en la boca se dijo de los insectos que roen y desmenuzan, pues *sa-tz* es la oruga, forma modal de *sa*, y *sa-ts* la polilla; pasivamente *sa-ts* lo desmenuzado, el estiércol, metafóricamente lo despreciable; *sats-atchur* azadón ó rastro de dos púas para el estiércol; *sats-ua* sucio, *satsu-tu* ensuciarse, *sas-i-tu* ó *sats-i-tu* estercolar, *sas-lor* acarreo de estiércol, *sas-kara* desechos y residuos del río, del mar, montón de cosillas inútiles, *sas-karri* broza y restos para estercolar, ó *saski*, y estercolar *sas-tu;* basura, desechos y despojos, *sast-ar*, *sast-amar*, basurero *sastar-dun*, maleza *sastra*, *sastraka*, *sastrapa*.

Del mismo morder, como la oruga y polilla, pero por todas partes, se dijo *sas-i* la zarza y la maleza y jaral espeso, *sasi-aga* cambronera, *sasi-ko* ó *sasi-kume* el hijo natural, el entre las zarzas abandonado, *sasi-lar* abrojo, *sasi-pe* jaro, *sasi-tu* enzarzarse, *sas-ki* cesta, lo enzarzado, como quien dice, dimin. *saski-to*, junto al zarzal *sas-ondo*.

Onomatopeya del meterse una cosa en otra, como los pinchos de la zarza, fué *sas-t*, del mismo *sasi* zarza, jaral, que es donde les ocurrió decir *¡sas-t! Urabillak amari osturiko-buruko-orratz-bategaz ¡sast! ¡sast! odoldu eban ezkerra*, Urabilla ensangrentó la mano izquierda

metiendo en ella ¡sast! un grueso alfiler robado á su madre; *sast-a* y *sasta-da* punzada, *sast-aga* palo para menear la ceniza en la calera, *sasta-ka* á punzadas, *sastaka-tu* punzar, herir, *sasta-keta* juego de la toña y acuchillamiento.

175. **Sa-, za-, cha-, ja-,** prefijo, que no hay que barajar con *so-* de sub-, y así en *Alexandre* hállanse so-hondar = sondar y sahondar = zahondar. Es el *cha-, za-, sa-* cortar, pedazo, poco en euskera, y *un poco* es lo que vale tal prefijo. Sa-humar, sa-cudir, za-humar, za-herir, za-bordar, za-ncochar, cha-purcar, za-hondar, cha-apurrar, cha-podar, cha-morrar ó esquilar la morra ó cabeza, ja-merdar: las mismas variantes con *s, z* y *ch, j* prueban el origen euskérico de este prefijo, bien diferente del *so-*, de *sub-*, que jamás suena *zo-* ni *cho-*, ni podía cambiar en *a* la *o* procedente de la *ŭ* latina.

Cha, en Andalucía ¡ca! ya, ¡a!: ¡Cha, que ya te he visto! ¡Cha, que te vi! ¡Cha, tú no puedes conmigo! Extrañando y no creyendo.

En Chile voz que da el gritón ó mandón á los jinetes en las carreras de caballos para que partan. Es el eusk. tcha golpe, sirve para que atiendan y para desechar.

¡Ja, ja!, grito de aviso de peligro (delinc.); variante de ¡cha! y con el mismo valor de desechar ó desviar.

Chaz ó **chas** ó **cha,** sonido de golpe (Rosal); el tchas y tcha del euskera.

Chas-chas, como chas repetido, golpe.

Chas chas, chis chas. (Significa el golpear.) C. 624.

Chis-chas, el mismo chas, añadiéndole el chis delgado, ambos tienen su valor propio en euskera. Son golpes repetidos de un lado y otro, con espadas, palos, etc. Corr. 306: Benedicite, chischas, no vengan más. Avellan. *Mojig. del Titereter:* Mojiganga, mojiganga, | que suene, que salte en manos y pies | el chischas de las castañetillas | y el tañidillo del cascabel. J. Polo *Hospit.:* Yo acometí también, con que á dos chischases hicimos huir al italiano.

Chis, chas. (El sonido de golpear, y en los oficios con sus instrumentos.) C. 484.

Chasa, de chas golpe, como chaza y en eusk. chacha. R. Caro *Días gen.* p. 116: Á este juego llaman los muchachos la Chasa. Ponen una tabla cuesta arriba, de modo que puedan por ella rodar las almen-

dras; el uno arma sus almendras al fin de la tabla en la parte más baja y el otro deja deslizar su almendra de la parte de arriba, asestando á las del otro muchacho; si toca alguna, ésa gana.

Chaza, el eusk. chacha. Señal que se pone en el juego de pelota, en la parte ó en el correspondiente de la parte en que fué detenida, para que en el lance á mano en que se juega sobre su valor, se regule qué partido la gana. La pelota que está contrarrestada y de vuelta no llega al saque para ganar quince y fué detenida por alguno de los que jnegan en el partido que está en el saque. Por entonces queda suspensa la ganancia, hasta que, mudándose los que estaban en el saque al contrarresto y los del contrarresto al saque, ganan éstos la chaza, si los contrarios no vuelven la pelota pasando del lugar adonde está la chaza; pero si lo hacen, ganan los que están en el contrarresto. (Acad.) *G. Alf.* 2, 2, 7: Y dándole de voleo alarguen más la chaza y ganen quince. Guev. *Avis. priv.* 15: Estando pues un día el rey y su privado jugando á la pelota, vinieron á contender sobre una chaza. Herr. *H. Ind.* 1, 3, 4: Otros pasatiempos tenían como el juego de pelota, para el cual había casa aparte y lo jugaban tantos á tantos, sin chazas. Gomar *H. Ind.* f. 43: No juegan á chazas, sino al vencer, como al balón ó á la chueca. Zabaleta *Día f. Pelota:* Lo que se oye no es más que *jugar, afuera, chaza, á dos, envido.* Figuer *Plaz.* f. 238: Por contender con él sobre una chaza mientras jugaba á la pelota.

La hembra de la garrucha, en la cual chaza el cáñamo ó cuerda de ella (Córd.).

En náut. espacios en las cubiertas de llave á llave, y el distrito de cañón á cañón. *Vocab. mar. Sev. Orden. Sevilla* 26: Y que pongan tabla y chaza en el puente. Espacio entre dos portas de batería, ó en el entrepuente para alojamiento de oficiales ó enfermería.

En equit. medio aire. *Pint. potro* p. 26: Haciendo chazas y trasteos.

Especie de versos. *Pero Niño* 1, 15: E baladas é chazas é rondelas.

Chazas, en Álava excremento que dejan las aves donde pasaron la noche, como señal ó chaza de su estancia para el cazador.

Chazas corrientes, condición que se suele poner por ventaja en el juego de pelota, por la cual no se juega la chaza, sino que en siéndolo gana quince el que lleva la condición de chazas corrientes. Condición que se pone por ventaja en el juego de pelota, por la cual el que da la condición debe dejar correr la pelota que el contrario le vuelve.

Falsa y chaza, corto ó demasiado largo de la raya ó límite. J. PIN *Agr.* 22, 23: Le da en rostro con esta tacha, que es peor que falta y chaza. *Pic. Just.* 2, 1, 2: Luego di por tan hechas mis chazas como sus faltas.

Ganar la chaza, detener la pelota antes del paraje en que está señalada la chaza; porque si no se logra el detenerla y se pasa de la señal que está puesta, se pierde. ANT. AGUST. *Dial. pl.* 239: Yo quiero ganar la chaza arrimada á la pared. QUEV. *Mus. 5 sát.* 6: Suple-faltas, ganachazas, | que este mundo es juego de bazas.

Hacer chazas, tener hechas ó estar haciendo las diligencias oportunas para lograr lo que pretende. *Pic. Just.* 2, 1, 2: Luego di por tan hechas mis chazas como tus faltas. PINC. *Fil. poet.* ep. 2: Y quédese aquí la chaza hecha, que otro día Dios delante se acabará este juego.

Mantenerse el caballo sobre el cuarto trasero, adelantando terreno á saltitos con las manos siempre levantadas.

Rehacer la chaza, volver sobre la misma chaza por dudas de quién lo ganó ó por convenirse en ello. J. PIN. *Agr.* 31, 1: Acudís á esta pobre chozuela por rehacer la chaza (que dicen) con algunos relieves de ciencia y de virtud. *Lazar.* 1, 8: Para rehacer no la chaça, sino la endiablada falta que el mal ciego me faltaua. J. ENC. 229: Entró un estudiante, estando ellos hablando, á rehacer la chaza. *Tebaida* 3: Procura de rehacer la chaza de aquel torrente de Martos.

Entre-chaza, parte del costado del buque que media entre dos partes de una batería.

Entre-chaz-ar, poner el forro de tablones en las entrechazas.

Chaz-o, pieza de hierro, remartillando en un cabo del cual y puesto el otro en el aro, se mete éste en la bota (Jerez); del golpear conforme á la etimología de chaz-a. Corte que hacen los carpinteros con el hacha en los cantos de un madero ó con la azuela en los de un tablón para labrarlos á plan. En náut. corte en los cantos de un madero ó tablón para labrarlos á plan; corte en toda pieza del casco para sacar astillas planas y reconocer la madera; señales en las piezas de arboladura que se han de labrar á la brusca; cospe.

Chaz-ar, poner chaz-a ó señal en el sitio ó paraje en que se detuvo la pelota, para ver después quién gana. Detener la pelota antes que llegue al saque ó raya señalada para ganar. ESPIN. *Obreg.* f. 10: Ojalá, dije yo, fuera pelota, que yo la chazara y rechazara. BURG.

Gatom. 2: Quéjase el aire que del golpe fiero | tiembla, hasta tanto que el furor se aplaca, | y chaza el que interviene el pie delante. LOPE *Fern. Gonz.* VII, 439: En este juego (de pelota) | sólo me ha dado pesar | que me las venga á chazar | Mendo.

Apretar, hacer fuerza en, del valor etimológico (Córd.).

Apretar los arcos ó flejes (Galic.), con el chazo naturalmente.

Chaza-dor, el que detiene las pelotas, ó está en el juego dedicado á eso, el cual regularmente se pone en el medio del juego; y también se llama así el que de la parte de afuera cuida de poner la señal en el sitio de la chaza (COVARR.).

A-chac-ill-arse, tumbarse las mieses por viento ó lluvia (Arag.), de chaz-ar.

Re-chazar, del euskaro tcha-tcha, ó del mismo chazar castellano, que es lo más probable. Devolver el golpe recudiendo la cosa con que se recibió, por ej. la pelota. *Trans.* ESPIN. *Obreg.*: I, 2: No está para contradecirlo ni rechazarlo. ¡Ojalá, dije yo, fuera pelota, que yo la echara y rechazara!

De, á. A. ÁLV. *Silv. Fer.* 4 *Cen.* 11 *c.*: No es pues la palabra de Dios pelota que se ha de rechazar de unos á otros.

Hacia atrás. A. ÁLV. *Silv. Dom. sept.* 4 c., § 2: Ni rechazarte hacia atrás.

Metaf. de cosas no físicas ó que no se devuelven con golpe físico. *Lis. Ros.* 3, 5: Los oídos no acostumbrados á recibir tan divinas palabras, rechazan por alto lo que nunca pensaron oir. TORR. *Fil. mor.* 7, 17: Rechazándole (la palabra) con cualquier donaire ó gracia.

De, echar de. J. PIN. *Agr.* 1, 24: Las rechaza de sí.

De, hasta. J. PIN *Agr. pról.*: De adonde rechazado hasta las siete carreras no hallé carrera.

De, para. J. PIN. *Agr.* 1, 2: Pues el Amor debe ser rechazado del un amigo para el otro y del otro torna para el primero.

Hacer ceder al enemigo que acomete. TORR. *Fil. mor.* 19, 12: Si luego no se rechaza el enemigo, crece. BAREN *G. Fl.* 1, 353: Oponiéndose á la enemiga, fácilmente la rechazó y con alguna mortandad la puso también en huída. SOLÍS. *H. Méj.* 2, 19: Algunas tropas del enemigo que huyeron antes de pelear ó fueron rechazadas con pérdida suya.

Impugnar, contradecir. J. PIN. *Agr.* 11, 3: Ó para los rechazar

como á hombres que dieron doctrinas falsas. *Id.* 5, 33: Eusebio..... lo rechaza y dice que fué nuevecientos y once años antes.

Con. G. Alf. 2, 1, 1: Con muchas veras rechazaba las burlas, como si no lo fueran.

Contra. J. Pin. *Agr.*: Aquello dicho de los diez meses del año de Rómulo rechaza también contra Ovidio el grande computista Josefo Escalígero.

En, achacar. J. Pin. *Agr.* 11, 24: Mofa de los que sus males y pecados rechazan en los hados y en las furias ó en Dios. D. Vega *Purif.*: La culpa propia la rechazó (Eva) en la serpiente.

Reflex., reflejarse. J. Pin. *Agr.* 7, 26: Herido del sol se rechazaban sus ardientes rayos para los llanos y valles cercanos.

Rechaz-a, posv. de rechaz-ar. *Selvag.* 186: ¿Qué te parece, Valera? ¿y qué rechaza ésta para perder el juego? *Pic. Just.* 2, 1, 2, 2: Ya que tuvieron rehechas las chazas y hechas las rechazas (bebiendo).

Rechaz-o, posv. de rechaz-ar. A. Álv. *Silv. Fer. 6 Dom. 2 Cuar.* 13 c., § 3: Su naturaleza hizo rechazo, volviéndose atras de sí misma.

Rechazo (el), baile, el que A. Solís en el *Niño caballero* llama *Ye-ye*.

De rechazo, de recudida, por carambola.

Estar, llegar al rechazo, el pilote, cuando después de repetidos golpes con maza no se logra hincarlo más.

Chac-ina, cerdo picado para embutidos; diminutivo del euskera tchatcha golpear, ó sencillamente de chaz-a.

Chacin-ero, que hace ó vende embutidos ó chacin-a.

Chaciner-ía, tienda de chacin-a.

Chacin-ar, picar cerdo y embutirlo haciendo chacin-a (Extremadura).

A-chacin-ar, asesinar (Badajoz), de chacin-ar.

Chaz-ona, como chazo para chazar (Galic.).

Chasp-ado, cuadradito cortado en las primeras capas de la albura de los árboles para señalar los que han de cortarse; de chaz-ar, -pa abajo, de un chaspar.

Chas-p-on-azo, señal de la bala rascando un poco en el costado ó palo del buque, como chasp-ado.

¡Zas!, lo mismo que ¡chas!, golpe. Quev. *C. de c.*: ¿Hay cosa tan

mortal como zas? Más han muerto de zas que de otra enfermedad; no se cuenta pendencia que no digan: Y llega y zas y zas, y cayó luego. J. POLO *Humor:* Que con solo un zas pretendes | acabar un sietevidas. *Quij.* I, 37: Y de un revés, zas, le derribe la cabeza en el suelo. *Entrem.* s. XVII, 504: Alzó la espada y ¡zas! dejóle muerto. | Es vergüenza el decillo: | más gente ha muerto el zas que el tabardillo. CORR. 570: *¡Zas!* (Por sonido de golpe.) QUEV. *decim.* 2: Y aunque careció de zas. ID. *rom.* 4: Y más valiente que zas. J. POLO f. 210: Con un zas de belleza le dejó aturdidos los sentidos.

Zas-zas, como chaschas. CORR. 268: *Zas, zas, para la costa no más.* (Parece que lo dicen los telares á los golpes, y mejor el escribano y otros algunos.) SILV. *Proserp.* 7, 10: Si no hay tustus á perro, que es ya viejo | haya zaszas y horádale el pellejo.

Zis-zas, como chischas. VILLAV. *Mosq.* 12, 96: Y al tártaro, ziszas, le arroja y pega | un golpe y otro por cabeza y dientes. *Bibl. Gallard.* I, 883: Quien tal hace que tal pague, | finalizaba al cantar, | y al punto empezaba el bajo | la solfa de ¡zis zis zas! J. POLO *Humor:* De qué sirve tu ziszas | con que tu lengua sin freno | usurpando el nombre ajeno | hace de valiente alarde. CORR. 570: *Zis zas.* (El sonido de golpear y castigando.)

Zas-candil, golpe repentino; enredador y bullicioso, entremetido, estafador; del dar un golpe y tirar el candil en la tertulia armando bronca (véase EST. CALDER. *Esc. andal.*). MONTOR. *Obr. póst.* I, pl. 170: No obstante que á cuatro coplas | ya no puedo más y cierra | con Dios y zascandil, | porque se acaba la mecha. CORR. 570: *Zas candil.* (Cuando se ve dar algún porrazo.) QUEV. *C. de c.:* ¿No más de llegar y zas, candil? Q. BENAV. I, 54: Ir como una jugadera, | zascandil y ras con ras. P. ESP. *Perr. Cal.:* Guarda la hija, no le dé la dueña dueño: mira que hablan á solas y andan juntas con zascandil, zipizape, vísperas y completas.

Zaza, golpe ó tiro (ROSAL), de zas ó el chacha euskérico; variante de chaza.

Zac-ear, espantar á los perros, claro que golpeando; de zaz-a.

Zac-illa, pelea, de zaz-a, pegar. JIM. URREA. *Canc.* 169: Tuvieron mala zacilla | con un negro en anganilla.

Sast-obi, montón de barreduras en la era, basurero (Álava); del eusk. sastu estercolar, obi hoyo.

Sajar, ni de *carptio, ni de sario, ni de scarifico, ni de scarifo, que á todos estos verbos acuden, puede salir según la fonética. Es variante de sachar, y el cambio *j, ch* es propio de silbantes euskéricas; del satz, sats ó sas-t pinchar.

Pinchar y cortar sobretodo la carne el cirujano. CANC. *Obr.* f. 126: Sajándola la frente | con un cuchillo de sosa. F. AGUADO *Crist.* 18, 7: Le saca la sangre y le saja el cuerpo..... Á sajarse y martirizarse de pies á cabeza. OVIEDO *H. Ind.* 42, 1: Traen sajadas las lenguas por debajo de las orejas. HERR. *Agr.* 5, 22: Sájenles so los ojos, que salga por allí aquella agua. LAG. *Diósc.* 6, 32: Suelen sajarse las partes ocupadas de las ventosas. J. PIN. *Agr.* 4, 15: Sájanle por allí para que distile la goma. QUEV. *Orl.* 1: Se acriban y se punzan y se sajan. ID. *baile* 1: Mas toda la pluma es ventosa | y todo alguacil la saja. FONS. *V. Cr.* 1, 3, 20: Del abiete, que es un árbol odorífero, que sajándole y abriéndole las entrañas, da un licor.

Saj-a, posv. de saj-ar. CONDE *Albeit.* 1, 62: Tomará el maestro el sajador y le dará unas sajas estando bien afilado. SABUC. *Filos.* pl. 318: Después de la leve saja, la experiencia dará más claridad. CABR. p. 273: Sangrías, ventosas, sajas, cauterios.

Saj-as, petites taillades, scarification (OUDIN).

Saje, carnicero, verdugo, posv. de saj-ar, como sach-e, que vale lo mismo, de sach-ar. JARQUE *Miseric.* 36, 1: Ruega al Padre por ellos y le ofrece la vida en holocausto por los mismos, que sajes inhumanos se la quitan. VALDERR. *Diál. leng.*: Saje por cruel he visto usar.

Saja-dura. J. PIN. *Agr.* 4, 15: Por esta ordinaria sajadura por donde corre la gota Stacte. ID. Destila la goma, y algunas veces corre sin sajaduras.

Saj-el-ar, en alfarería tamizar el barro pasándolo hecho caldo por una tela metálica (Málaga); dimin. de saj-ar, cuya etimología confirma, pues sajelar es demenuzar mucho.

Sajel-o, posv. de sajel-ar.

Zaj-el-ar, quitar al barro lo grueso, como tamizarlo en alfarería (Málaga); del desmenuzar ó golpear, como saj-elar.

Saj-err-ar, hacer sajaduras; dícese del sajar las aceitunas negras para que tomen el aliño (Sierra Gata).

Saso, terreno elevado, meseta de cerro, loma de colina, tierra ligera y mala (Alto Arag.); de sasi malezas.

Sac-iña. En Rioja el sauce Salix purpurea L., por otro nombre allí sargatilla fina; en Cuenca sarga; del sasi del euskera.

Sachar, variante de sajar cuanto á la etimología. Escarbar y remover un poco la tierra y escardar. En Salamanca y Galicia. *Tes. puer.* Pero aplicóse al escardar, por el sasi ó malezas.

Sach-e, carnicero ó verdugo (ROSAL), posv. de sach-ar. Esta voz confirma la etimología euskérica de sajar y sachar, del cortar y golpear.

Sach-o, posv. de sach-ar, la herramienta ó azadilla. HERR. *Agr.* I, 18: Tomar un sacho y hacer hoyos no más hondos de á cinco dedos. CORR. 199: Lo que no puede la mano, hágalo el sacho. G. GAL. *Embargo:* Ese sacho de pico.

Sach-ear, sachar. CORR. 92: El asturiano llama sallar al escardar ó sachear, lo cual no es necesario en el nabal; en tierra de Salamanca se llama sachar.

Sach-uelo, sach-o menor. A. MOLINA *Viern. Ceniz.* 3: Si al huerto agradable el sachuelo falta, presto se hiermará. H. NÚÑ.: Quieres quel trigo te honre la barba, muéllele la cama. Entiende: con el sachuelo, quitando las hierbas y mullendo la tierra.

Zachar, escardar (Maragat., Extrem.), ó sachar.

Zacho, sacho (ibid.), almocafre (Salam.).

Escardillo ó azadilla puntiaguda que forma ángulo con el mango, para cavar garbanzos, etc. (Extremad.).

Jaj-ar (Maragat.), por zachar ó sachar.

Jaj-o, zacho ó sacho (Marag.).

Jas-ar, sajar, del mismo tchas golpe, que saj-ar. GOMAR. *H. Ind.* 46: Los cuales también se jasan entonces. OUDIN: sacrifier. NEBRIJA: Sacrifico, por jassar para sacar sangre. Scalpello, por sangrar ó por jassar. HERR. *Agr.* I, 4: Evacuaciones que llamamos sangrar ó jasar.

Jasa-dor, sajador (NEBRIJA).

Jasa-dura, acción de jas-ar. GOMAR. *H. Ind.* 46: Jasan donde hay dolor y chupan la jasadura.

Jasa-juego, cierto juego antiguo, parecido al del mallo (Hond.); claramente del golpear, conforme á la etimología.

Jác-ena, pieza de madera de hilo, que en el marco de Alicante tiene 36 palmos valencianos de largo y una escuadría de 18 pulgadas. En Baleares las mismas piezas aplicadas á la madera del pinabete

miden de 9 á 50 palmos de largo, de escuadría variable. De jas-ar, cortar.

Jac-er-ina, cota de malla ó loriga (*Thes. puer.*); del jas-ar, por servir para guerra y caza, para los golpes. D. Torr. *H. Jerif.* 49: Estaba el tirano asentado debajo del pabellón y tenía una cota de malla jacerina debajo de la marlota. Valderr. *Teatr. S. El.:* Armada de cotas jacerinas.

Jacerino, de jacerina. Quev. *Orl.* 1: Me chamorrara | este pelo, que traigo jacerino.

Jac-illa, señal ó rastro que deja una cosa sobre la tierra donde estuvo. *Orden. Huesc.* pl. 81: Antes que se hubiere de correr el campo vayan á ver la jacilla ó asiento de la carga hurtada. De jas-ar, como chaz-a.

Jac-ío, de mar. Eug. Salaz., *Gallardo* 4, 395: Se dice cuando la mar está muy sosegada, calma chicha.

Jastre, barro muy suave para hacer el asa de un cántaro estirándolo (Málaga); de tchasta bruñir.

Chascar, el eusk. tchaskatu golpear y apelmazar con ruido. Comer crujiendo lo duro, quebrar con ruido maderas, etc., golpear el agua con ruido, restallar la honda, etc. En Salamanca se usa mucho por comer crujiendo. Rosal: Chascar, cascar, comer con ruído de cosa que casca ó quiebra. Gallo *Job* 36, 1: Chascar los huesos, como si fueran bellotas. Id. 24, 8: El corzo donde saltar, la liebre donde se esconder, la vaca donde pacer y el oso bellotas que chascar. Id. 39, 24: Cuán propio es del caballo el chascar el freno y hollar animosamente la tierra..... chascando el freno con ira no sosiega algún momento. P. Esp. *Perr. Cal.:* Cuando masques no chasques. Lope *Rúst. ciel.* 1: Chasque la honda.

Charlar (And.). Diaz Jurado *Cant.* 128: Con este vituperio sin reparo | te vienes á chascarme?

Reflex. Quebrarse con ruido: Por poco se chasca al caer (Palenc.).

Chasc-a, posv. de chascar, acción y efecto, ruido de cosa que se casca ó golpea ó se come; leña de monte bajo que cruje (Córd.); chasqueo (Montilla); cabañuela ó haz de monte bajo ó ramaje, que sirve para el horno de cal ó ladrillo (Sierr. Mor.). Est. Cald. *Esc. and.* 281: Mediando las ceremonias, chasca, utensilios y boato que en tanta y tal solemnidad es requerible.

Chasca-dor, GALLO *Job* 29, 17: Para el chascador es menester remedio más eficaz, sacándole las muelas.

Chasc-al, chascal-ito, sombrero (Málaga).

Chasc-arrás, de chasc-ar, -arra; instrumento de lata con agujeros ó canuto de caña con hendidura, que al ser frotados con un palo ó alambre da un sonido que sirve para acompañar tonadas populares, tangos sobretodo (Málaga).

Chasc-o, posv. de chasc-ar, cabo de la honda ó del látigo de cáñamo, seda ó lino deshilado, que meneado hiere el aire y lo chasca dando estallido. BRAV. *Benedict.* 6: Apenas da del chasco el estallido.

Metaf. Suceso contrario á lo que se esperaba, ó engaño por el chasquido moral que causa. *Esteban.* 4: Sucedióme en esta villa un gracioso chasco. DIAZ JURADO *Cant.* 132: Es un chasco que apura la paciencia. L. GRAC. *Crit.* 3, 9: Que ése suele ser el ordinario chasco de la fortuna.

De aquí burla, chanza, cantaleta ó engaño jocoso, por el estallido moral que causa lo no esperado. M. LEÓN *Obr.* p. 195: Por si era cosa de chasco, | abrí la carta por medio.

Abrir á chasco, chasquear ó dar brega á uno hasta dejarle picado.

Ande el chasco; andar el chasco; bueno anda el chasco. (Por los que tienen grita, bailan y burlan y se huelgan, y en tal manera.) C. 513.

¡Buen chasco! desencanto.

Dar chasco. (Cansar á uno mucho hablando.) C. 576.

Darle chasco, hacerle alguna burla ó darle vaya. PALOM. *Vid. pint. pl.* 439: Fué hombre de lindo humor y para dar chasco tenía gran discreción y disimulo. QUEV. *Mus.* 6, r. 88: Londres no le pone el cuerno? | Las Navas no le dan chasco?

Causarle un desengaño no sucediéndole como esperaba: Buen chasco me dió este negocio, ó fulano, de quien yo esperaba.....

Dar un chasco. (Cuando uno con mucho hablar cansa á otro, y cuando esconden cosa que hace mucha falta: chasco salió de chas; sonido de golpes, palos ó instrumentos.) C. 574.

Llevarse chasco, quedar chasqueado, engañado y desengañado.

¡Para chasco! desaprobando.

Pegarle un chasco, chasquear.

¡Valiente chasco!

Chasc-ada, añadidura graciosa que da el vendedor (Hond.).

Chasc-arro, como su diminutivo chascarr-illo (Amér.).

Chasc-arr-illo, dicho ó cuento gracioso que da chasco ó golpe.

Chasqu-ero, el que trae chasc-a del monte (Málaga.)

El que chasquea ó corta monte bajo (Córd.).

Chasqu-ido, estallido ó ruido propio del chasc-ar ó del quebrarse algo ó ser golpeado. MEND. *G. Gran.* 2: Oyeron chasquido de jugar á la ballesta. MORET. *Anal.* 8, 4, 12: Saetas y piedras arrojadas con sonoro chasquido de las hondas. QUEV. *Orl.* 1: Los chasquidos del sorbo y los bocados. T. RAM. *Dom. 24 Trin.* 2: No os aturden las orejas esos chasquidos de las ondas del mar. D. VEGA *Disc. Fer. 6 Dom. 1 Cuar.*: Tomar la honda y con el chasquido y la piedra que le arroja le hace temer. F. AGUADO *Crist.* 4, 4: Espantar con el chasquido del azote.

Chasqu-illa, leña de monte bajo (Córd.); de chasc-a.

Chasqu-ista, que da chascos, petardista, estafador. PARRA *Luz* 2, 33: Pues ves ahí un ladrón, un jugador, un chasquista dentro de pocos años.

Chasqu-ear. *Intrans.* chasc-ar. AGUILAR *Estat.* 2, 2, 2: Salió el sol y abrasó el campo; chasqueaban las espigas, y por falta de humor, que el sol bebía, se desunían las camisas con desperdicio de los granos. MARQ. *Esp. Fer.* 2: Es honda que chasquea.

Trans. menear la honda, el látigo, etc. con chasquido y *metaf.* F. AGUADO *Crist.* 44: La conciencia tiene el azote en la mano y antes que el hombre se desmande le chasquea y después revuelve sobre él. QUEV. *Zah.*: La tema de todos los cocheros era que habían de poner pleito á los diablos, pues no sabían chasquear los azotes tan bien como ellos. QUEV. *Fort.* Emborrullándose en remolinos furiosos los arbitristas chasqueando burbulla.

Cortar chasc-a ó monte bajo para leña de hornos de cal, ladrillo, alfarería (Córd.); segar golpeando el trigo, etc. con la hoz, en vez de cortarlo, lo cual se hace cuando está muy seco, que cede al golpe.

Golpear con la horma la alpargata para moldearla (Málaga).

Dar la labor en Agosto á la viña, que llaman dar polvo (Montilla).

Cubrir con chasca las carboneras del monte antes de aterrarlas para que no cale dentro la tierra.

Metaf. Dar chasco. PARRA *Luz,* 2, 33: Ella anda de casa en casa chasqueando, y ellos de calle en calle traveseando.

Reflex. Chasquearse, engañarse (Amér.).

Chasquear el freno, por tascarlo en Bogotá.

Chasquea-dor, el que da chasquidos ó chascos, chasquea-ndo.

Chasque-o, posv. de chasque-ar; en Montilla la labor en Agosto á la viña, que llaman dar polvo.

Jas-co, desabrido, áspero al paladar (Arag.); variante de chasco.

Chacho, voz de cariño que en toda España se usa, particularmente con los niños y muchachos. En Salamanca chacho para llamar á todo hombre, chacha á toda mujer. En Málaga chacha es de cariño para cualquier persona. Es el eusk. tchatcho. G. GAL. *De ronda*: Chachos, qué noche tan rasa.

Término del juego del hombre en Andalucía, lo que *todo* en castellano; el mismo jugador. En otros juegos de envite el mayor punto con que no se puede perder. Díjose del mismo chacho halagando al bienafortunado. *Viaj. Parn.* 2: Que es un chacho necio | que juega. Q. BENAV. 1, 148: Si á uno, que juega al hombre, diesen chacho, porque habló. GÓNG. *Rom. burl.* 9: Que al fin para embravecerse| vacunos armen garitos | del juego del hombre, padre | de chachos y de codillos. *Siglo pitag.* 3: Y haciéndosele el lecho más pequeño | que cuna de muchacho, | me quiso dar un chacho.

Chacha, además de femenino del cariñoso chacho para las mujeres, es término general de niños para llamar á la niñera, el eusk. tchatcha. Su valor de cosa insustancial se ve en el uso que tiene en Catamarca de América por adornos inútiles y cosas de más.

Chach-ado, desastrado (Chile), como muchacho.

Chach-ear, halagar, acariciar (Málaga), tratar de chacho ó chacha.

Chache, niñero; de chacha.

¡Chach-ito!, expresión de cariño, suele añadírsele *¡mío!*

Chách-ara, charla insustancial, pero agradable para pasar el tiempo y embelesar y aun engatusar. Del eusk. tchatcha, tchatchala; sufijo -aro. PALOM. *Mus. pict.* 6, 2: Con esto y un poco de cháchara italiana emboban á muchos mentecatos. *Pic. Just.* f. 134: Sólo le dije por vía de cháchara: ¿Cuánto me darás por esta pieza, Juliana? REBULLOSA *Teatro* p. 319: Con chácharas, chocarrerías y gestos.

Chách-aras, chachar-achas, baratijas (Chile, Méjico).

Chach-ar-achas, como cháchar-as.

Echar algo á cháchara, ó echarlo á cháchara, no tomar en veras, sino á burla.

Chácharas-máncharas. Con sus chácharasmáncharas (Aragón), con charla ó cháchara halagüeña y embaucadora; *m* de repetición.

Chachar-ear, charchar y estar de cháchar-a.

Chachar-ero, que gasta cháchara, parlanchín, en particular herbolario ó curandero que engatusa como sacamuelas á pura cháchara para vender su mercancía y obra.

Chachar-ería, charla.

Chachar-ón, chacherero.

Chach-arr-ear, castañetear como la cigüeña (Oudin), como chách-ara, sufijo -arro.

Chach-al-aco, parlanchín ó chacharero (Méj.).

Chachalaca, ave chilladora, como una gallina (Mej.).

176. **Echar**. Lo traen de iectare ó de *ĭctare, ĭcere. Ninguno dió derivados románicos, y el eusk. etza, etzan es tan claro que no hay más que decir; echar no halla parejo en toda la Romanía y es de los verbos más comunes en castellano.

Intrans. con *á* é infin. comenzar, darse á ó ser causa ó motivo de. Así se dice echar á correr, á reir en el primer sentido y echar á rodar, á perder, en el segundo. *Lazar.* 6: El que ha de echar vino á vender. Solís *Doct. Carlino* 1: Porque no me eche á perder | lo que se comienza á urdir.

Tomar algún camino, ir, enderezarse, darse á. *Hacia* J. Pin. *Agr.* 33, 27: Y que más querrían echar hacia acá que hacia acullá. Bosc. *Cortes.* 141: Aquellos que echan hacia el bien salen mejores y aprovechan más que.

Por. Valderr. *Ejerc. Fer. 4 Dom. 2 Cuar.:* Cada uno echaba por su camino diferente..... el uno queriendo echar por el camino ancho. Lope *Loc. cielo* IV, 112: ¿Por dónde echo?—Por aquí. J. Pin. *Agr.* 6, 9: Echemos por entre estos sauces. L. Grac. *Crit.* 3, 6: Por cuál de las dos sendas echarían. Id. 1, 7: Casi todos los pasajeros echaban por allí.

Metaf. L. Grac. *Orac.*: Eche por la galantería, que es el único atajo de los empeños. Cancer p. 80: Si como echó por las armas,| acierta á echar por las letras.

Tras. J. PIN. *Agr.* 4, 4: Arrancando de su espada echó tras ellas. ID. 11, 29: Echaron tras ellas por esos vientos.

Manifestar, blasonar, *de.* GALLO *Job* 18: Estar blasonando y echando de la gloriosa.

Trans. Arrojar, despedir y apartar de sí alguna cosa.

A. NAVARR. *Conserv.* 18: El piloto que va mar en bonanza, no echa á las aguas la mercadería y hacienda que viene á su cargo. *Quij.* 1, 6: Echalde al corral.

De. Quij. 1, 6: Echándolos (los libros) del mundo.

Por. Quij. 1, 28: Que pueden echar por tierra cualquier honesto crédito.

Hacer salir de alguna parte ó apartar con violencia por desprecio ó por castigo. QUEV. *Mus.* 6 r. 87: Por muchos títulos debo | echarla á palos y á coces. *Lis. Ros.* 3, 3: Nos habían de echar con todos los diablos.

De FUENM. *Pio V* f. 46: Y descontento del hombre, le echó de sí. *Quij.* 2, 22: Cuando le echaron ó arrojaron del cielo. CÁCER. *ps.* 59: Si nos echastes de vos..... muy presto os apiadastes de nosotros.

En. Quij. 1, 40: Me echará luego en un pozo.

Fuera. Quij. 2, 17: Abrid esas jaulas y echadme esas bestias fuera.

Derribar, con adverbios como abajo, en ó por tierra, por el suelo, etc. MARIANA *H. E.* 2, 8: Revolvieron sobre la Bética ó Andalucía, donde echaron por el suelo una población de los focenses. SAAV. *Empr.* 25: Echaron por tierra los muros de Jericó.

Brotar, arrojar de sí: los árboles echan hoja, flores, frutos. ZAMOR. *Mon. mist.* 7 *S. Ag.:* Mirar si habían florecido las viñas y echado los melocotones.

De. Quij. 2, 8: Ese sol de la señora Dulcinea, que no estaba tan claro que pudiese echar de sí rayos algunos.

En. Quij. 2, 65: Que como raíz escondida, que con el tiempo venga después á brotar y á echar frutos venenosos en España.

Por. Quij. 1, 9: Comenzó á echar sangre por las narices y por la boca y por los oídos.

Dejar, soltar que se vaya A. ZABALETA *Error*, 29: Era echar un lebrel á mil leones. QUEV. *Tac.* 9: Y así comencé á echar la plática á otras cosas.

En. Quij. 1, 39: Echando la gente en tierra. *Id.* 1, 41: Como echá-

semos en tierra á su padre y á todos los demás moros. *Id.* 2, 40: Y pues Dios nos echó en el mundo, él sabe para qué.

Enviar una persona disimuladamente con algún intento, que por eso se dice echadiza: Echó por delante á fulano. Q. Benav. 1, 205: Y ella le pide, echada de las otras.

Recostar ó inclinar, *en. Quij.* 1, 17: Echándole en ella (en la manta). *Sobre. Quij.* 2, 43: No vayas echando el cuerpo sobre el arzón postrero.

Poner, aplicar, imponer, cargar, *á. Quij.* 1, 15: Echó mano á su espada y arremetió á los yangüeses. *Id.* 1, 16: Echándole á tiento mano á las barbas. *Id.* 1, 25: Echar con ella el sello á. *Id.* 2, 13: Echó censos y fundó rentas. Quev. *Fort.:* Los que tenían los grillos y las cadenas, se las echaban á los que se las mandaron echar, y se las echaron. *Quij.* 1, 20: Echó al aire entrambas posaderas. *Id.* 1, 25: Porque por Dios que despotrique y lo eche todo á doce, aunque no se venda. *Id.* 1, 35: Las botanas que habían de echar á los rotos cueros.

En. Recop. 7, 17, 9: Mandamos que en los dichos paños, de suso declarados, no se puedan echar ni echen en los pies ni tramas de ellos ninguna lana de añinos.

Sobre. Quij. 1, 50: Y echarle un manto sobre los hombros.

Meter, verter, *en. Quij.* 1, 18: Comenzó á echar licor en el estómago. *Id.* 2, 4: No echará mi señor el reino, que me diera, en saco roto. *Id.* 1, 36: Para echarle agua en el rostro.

Hablar, generalmente mucho y de prisa. *Quij.* 2, 43: Estoyte diciendo que excuses refranes, y en un instante has echado aquí una letanía de ellos. Lope *Dorot.* 176: Comienza..... á echarlos bernardinas? Quev. *Fort.:* Entró..... echando chuzos.

Decir, representar. Pant. 2, 13: Hoy vengo á echar una loa. Guev. *Ep. ob. Zamora:* Al tiempo de echar las fiestas en las iglesias, las echaba en esta manera.

Atribuir, imputar, *á.* J. Pin. *Agr.* 22, 6: Plínio echa la gran diferencia que hay entre las gentes de Etiopía y África meridional y las de debajo del norte, tierra frigidísima, á las complexiones de las mesmas tierras. Id. 22, 20: Sino que lo echo á que vos no tocastes sino en las muy altas princesas, y mi mujer no subió tanto. Id. 11, 29: Donato lo echa á ser encantadas. *Quij.* 1, 9: Y echaba la culpa á la malig-

nidad del tiempo devorador. GRAN. *Guía* 2, 11, 2: Con los juicios y sospechas de su corazón echando á mala parte lo que se podía echar á buena. MARIAN. *H. E.* 2, 19: Pero como lo echasen á temor, no hicieron caso de barrear sus estancias. *Lazar.* 2, 26: Y echáualo al no comer. *S. Corn.:* Que entrambos habían echado la falta de Cornelia á su mucho miedo. S. TER. *Fund.* 4: No lo echen á los tiempos, que para hacer Dios grandes mercedes á quien de veras le sirve siempre es tiempo. LEÓN *Job* 22, 1: Le miraban con poca afición y de aquí echaban sus razones á lo peor. *Gitan.:* Pero echólo á que la mucha hermosura de Preciosa se llevaba tras sí los ojos.

Destinar, condenar, *d. Quij.* 1, 6: Que le echaran á galeras. *Id.* 1, 26: Rogarle á Nuestro Señor que le eche á aquellas partes donde. QUEV. *Entrem.:* Quien por esto pasare dos veces, puede echar á diablos con cuantos lo son.

Gastar, usar, estilar. *Quij.* 2, 50: Si me enojo, me tengo de ir á la corte y echar coche, como todas.

En. P. ESP. (*Rodr. Mar.* p. 133): Eche en amar lo que me lleva el miedo. HERR. *Agr.* 3, 10: Todo lo que había de echar en aquellos pimpollos y rama demasiada, todo lo convierte en fruto. ID. 5, 21: De sobreaño, porque hasta allí lo más echan (los pollos) en crecer. *Don. habl.* 4: Cada día hay nuevos trajes; la guarnición que se echaba, hoy no se echa, y es fuerza haberme de acomodar al estilo y traza de tantos gustos y vestirme de tal modo que las demás.

De aquí por comprar, en Cuenca: Voy á echar una vara de tela; he echado este encargo.

Dar, repartir. *Quij.* 1, 2: Le iba echando el vino. *Id.* 1, 47: Y á mí no se me ha de echar dado falso. *Id.* 2, 40: No dejarán de echaros un vos nuestras señoras. M. LEÓN *Dos estrell. Francia* 3: Todos los platos van llenos, | menos el de este valiente. | Pues si me tiene presente, | padre, cómo me echa menos? *Lazar.* 6: Comencé á echar agua por la ciudad..... daba cada día á mi amo treinta maravedís ganados, y los sábados ganaba para mí (es repartir agua como aguador).

Con algunos nombres equivale á los verbos de ellos derivados: echar maldiciones á maldecir, suertes á sortear: QUEV. *Tac.* 5: Me iban á echar la garra. *Quij.* 1, 36: Sin tener cuenta á ningún honesto respeto le echó los brazos al cuello.

Factit. hacer que las gallinas se echen sobre los huevos: Voy á echar cinco gallinas, tengo cinco gallinas echadas (Cast., Chile).

Juntar machos á las hembras para la generación (Chile); hacer que luchen hombres ó animales en competencia y apuesta: Le echo mi caballo al tuyo.

Reflex. acostarse para descansar ó dormir. *En. Quij.* 2, 17: Y con gran flema y remanso se volvió á echar en la jaula.

Sobre. Quij. 1, 17: La estera de enea, sobre quien se había vuelto á echar. *Id.* 1, 20: Si ya no es que se quiere apear y echarse á dormir un poco sobre la verde hierba. *Id.* 1, 42: Echándose sobre los aparejos de su jumento.

Arrojarse, *á, en.* QUEV. *Tir. piedr.:* No se dedicó por la salud de Roma á tan manifiesto peligro el que á caballo se echó en el hoyo, como en este caso el ministro.

Ponerse, aplicarse. *Quij.* 1, 26: Y sin más ni más se echó entrambos puños á las barbas y se arrancó la mitad de ellas.

Darse, dedicarse. NIEREMB. *Gracia* 1, 9, 3: Echese á pensar el ingenio más agudo y examine si.

Vestirse ó gastar algo: Fulano ya se echó los zapatos (Hond.).

Salir, exponerse á, *á. Quij.* 1, 20: Los tiempos donde se echó al mundo el audacísimo caballero Don Quijote.

Con infin. CÁCER. *ps.* 43: Habémonos echado á morir.

Con algunos nombres, como sus verbos. *Quij.* 1, 28: Echóse mil futuras maldiciones, si no cumpliese lo que me prometía.

Á las nueve, échate y duerme, que á las diez ya dormiréis. C. 6.

Andar siempre á échate ó levántate, levantando y cayendo en los negocios.

Echaldo de ahí, echaldo de ahí; y llegábalo para sí. C. 140.

Echallo de una vez. (Por desembarazarse de lo que no se gusta, y echar el resto junto.) C. 538.

Echá más, echá, que de balde se da. C. 141.

Echá por ahí, echá por allá. (Como desdeñando, se dice á muchos propósitos: comprá por allá; vení por allá; aventurá por allá. Esté por allá se dice dando á entender que no lo podemos hacer.) C. 536.

Echá por allá, santera. C. 536.

Echar á andar, comenzar á andar el niño.

Echar á borbotones, del agua; *metaf.* hablar mucho y de priesa como una fuente.

Echar á correr, huir. J. PIN. *Agr.* 18, 23: Echaron á huir unos sobre otros y se hollaron y atropellaron. ID. 4, 4: Ellas echaron á huir.

Echar á perder. J. PIN. *Agr.* 19, 22: Bien como quien á otros echaba á perder. *Quij.* 1, 5: Que así han echado á perder el más delicado entendimiento. *Id.* 2, 26: Que me destruye y echa á perder mi hacienda.

Echar delante: A. PÉREZ *Dom. 1 Cuar.* f. 149: Ante todas cosas echó delante la tentación del comer.

Echar de menos, sólo vale no echarlo todo: echó de menos tres duros (debiendo echar 100, sólo echó 97), como echar de más es echar sobre lo debido. Por *echar menos* es corruptela muy común.

Echar de sí, dejar. FONS. *V. Crist.* 1, 19: Echar de sí el peso de sus pecados.

Echar de través. A. PÉREZ *Juev. Dom. 1 Cuar.* f. 215: Echa de través un tercero que con instancia se le pida para sí.

Echar de ver, ver ó advertir. CÁCER *ps.* 76: Echase de ver que eres Dios y gran Dios, en las muchas maravillas que salen de tus manos. ID.: Nadie echará de ver dónde vas ni dónde vienes. *Quij*, 1, 4: Por ellas luego echaron de ver la locura de su dueño. *Id.*: 1, 8: Ni echaba de ver, aunque estaba ya bien cerca, lo que eran.

Echar de vicio, hablar alocadamente y con descaro y enfado. QUEV. *C. de c.*: El echaba de vicio y ella le contaba la sorna..... Y no echen de vicio, que podría heder el negocio más aina que piensan.

Echar doblonadas, millares, millaradas, montonadas, dinero, ponderar la riqueza de uno.

Echar fuera, arrojar. COLOMA *G. Fl.* 2: Y con muerte de muchos los echaron fuera.

Echarla de, blasonar de (vulg.), frase muy de corte español, como echarla por la tremenda, aunque haya quien no la admita por no tener citas clásicas. Aviados estábamos si sólo usásemos las frases así autorizadas.

Echarla por la tremenda, provocar con amenazas, en vez de disputar con razones.

Echarle con piedra y honda, despedir de mala manera.

Echarle delante, oponerle. A. PÉREZ *Viern. Dom. 1 Cuar.* f. 271:

El cimiento en que restribó y la guarnición que les echó delante fué decirles.

Echarle rogadores. MANRIQUE *Santor. S. Ben.*: Echarle rogadores y terceros.

Echarlo, decirlo. *Lena* 5, 6: Acaba de echarlo.

Echarlo á, atribuirlo á. OVIEDO *H. Ind.* 26, 1: Los soldados echaronlo á otro fin e començaron á murmurar. J. PIN. *Agr.* 26, 1: Todos lo echaban á que tornó aojada.

Echarlo en, gastarlo en. A. PÉREZ *Vier. Dom. 2 Cuar.* f. 438: Los mancebetes que todo lo echan en galas..... Se llaman locas las vides que todo lo echan en la hoja.

Echarlo en risa. AGUADO *Crist.* 7, 2: Sería el tal sujeto ridículo y el hombre excelente lo echaría en risa y donaire.

Echarlo todo á rodar, derribarlo al suelo; *metaf.* enfadarse y dejarlo todo con menosprecio ó enojo.

Echarlo todo en. L. GRAC. *Crit.* 3, 10: Ya echándolo todo en frasecillas y modillos de decir.

Echar menos, sentir la falta de alguien, reparar y notar la falta de algo, como *hallar menos*. SOLORZ. *Inclin. esp.*: No fué echada menos la llave. J. PIN. *Agr.* 23, 4: Siempre tuve lástima de los hombres ricos que, bien hartos y vestidos y teniendo que jugar, no echan menos nada; y pues se echan menos á sí mesmos, no siendo los que piensan, menos echarán menos lo que les toca más de lejos. ID. 14, 2: De manera que no echen menos el servicio de sus casas.

Echarla de....., presumir.

Echar por alto, ó *tan alto; metaf.* despreciar ó menospreciar. MARQ. *Gob.* 2, 34: No les basta para abrir los ojos ver el consentimiento de las naciones, tan unánimes en los puntos que ellos echan por alto. A. PÉREZ. *Juev. Dom. 1 Cuar.* f. 216: Echándola su petición por alto. ID. *Juev. 1 Cuar.* f. 44: No echen algunos por alto las causas de algunos litigios. ID. *Miér. Dom. 1 Cuar.* f. 197: Les echó por alto diciéndoles que ya tenía noticia de quiénes eran.

Echar por arriba y por abajo, vomitar y tener cámaras.

Echar por arrobas, ponderar y abultar mucho.

Echar por en medio, atajar con destreza la discordia ó pleito de otros; atropellar por cualquiera dificultad, partiendo por donde mejor se pueda, tomando el mejor medio para desembarazarse de ella.

Echar por largo, calcular suponiendo lo más á que puede alcanzar.

Echarse. (Por meterse en la baraja, rendido, por malas cartas). C. 537.

Echarse á andar. (Por determinarse y aventurarse.) C. 537.

Echarse á dormir, metaf. descuidar. S. TER. *Mor.* 5, 4: Porque el alma, que ha pretendido ser esposa del mismo Dios..... no se ha de echar á dormir. GRAN. *Orac.* 2, 2: Con este reconocimiento no debe el hombre echarse á dormir y librarlo todo en Dios.

Echarse á morir, abandonarlo todo como desesperado de no hallar remedio.

Echarse á pensar. GALLO. *Job* 6, 15: Habla tan claramente que no hay que echarnos á pensar por quién lo dijo.

Echarse á perder, perderse ó malearse algo.

Echarse de..... abajo. F. SILVA. *Celest.* 4: Por las ventanas abajo pienso que se ha de echar por nosotros.

Echarse encima, atropellar, dominar.

Echarse fuera, desistir, esquivar.

Echársela ó echárselas de..... presumir, aparentar.

Echársele de golpe, asaltarle impensadamente.

Echársele de recio, apretarle con empeño para que haga lo que se le pide.

Echársele de ver, vérsele. J. PIN. *Agr.* 16, 34: Nunca menos miro en lo que digo que cuando hablo con vos.—Bien se os echa de ver.

Echarse para adelante, ser vanidoso: No te eches tanto p'alante, | que no vale tu persona | la tonadilla de un fraile.

Echarse para adelante, ceder.

Echarse para atrás, desistir; ser vano y altanero.

Echar tras, perseguirle.

Échate al oriente, echarte has sano, levantarte has doliente.

Echa y derrueca. (Del que dice mentiras y jactancias, y banqueteando pródigamente con placer, como que no hubiese otro día, y más de lo ajeno.) C. 536.

De pronto y sin miramiento, venir y dar, lograr al punto, del echar y derrocar los palos en los juegos de bochas y trucos. QUEV. *C. de c.:* Mas que no había de ser todo echa y derrueca.

¡Eche!, añada más; extrañeza, incredulidad, ó *eche usted y no se de-*

rrame. Échese y no se derrame, irón. reprendiendo la falta de economía de alguno. *Eche y no se derrame*, no exagere (Cádiz).

Ech-ado, particip. de ech-ar. Situación de una veta con respecto al plano horizontal; inclinación, recuesto (Hond.).

Ser muy echado para atrás, altanero.

Echa-cantos, despreciable, alocado y disparatado; de la frase echar cantos, propio de locos. QUEV. *Tir. piedra:* ¿Ves tú que eres más veces echacantos que tirapiedras? M. LEÓN *Obr.* 133: Con los poetas echacantos que hay al presente se puede levantar un refugio como una casa. GALINDO E. 9. El que hace desaciertos, como el loco que perseguido de los muchachos les tira cantos para defenderse. ZAMORA *Viern. Cen.:* Un airado no sólo parece loco, sino que es un echacantos mientras la pasión le dura. A. SOLÍS *Poes.* p. 287: Es cualquiera poeta un echacantos. D. VEGA *Paraís. S. Sim.:* Los echacantos de su casa valen más que los titulares del mundo. ZABALETA *Error* 33: ¿Cosa es de tan poca importancia la salud de los hombres, que se pueda poner en las manos de unos echacantos? C. 536: *Echacantos*, por loco ó tonto. (Es un loco echacantos.) C. 526: *Un echacantos.* (Así llaman á un tonto, loco, mentecato, bobo.) C. 545: *Es un echacantos.* (Para decir que uno es loco, y también que uno es de baja suerte: dijo razones como si yo fuera un echacantos.)

Echacuervo, echacuervos. COVARRUB.: Llaman á los que con embelecos y mentiras engañan los simples. Decíase del predicador y bulero que eran interesados y tunantes, sacando raja de la predicación (NEBRIJA, quaestor). ROSAL: Eclesiástico, clérigo, por hipócrita, hombre que de día y en público hace ostentación de santidad, doctrina, modestia y compostura; pero de noche y en oculto velan en torpezas, robos y deshonestidades haciendo oficio de falsos profetas, predicando por sólo el interés de ser hospedados. (Añade nochacuervos = nycticoraces, de donde chacuervos y echacuervos.) CIPR. VALERA *Cautiv.:* Supo el echacuervo..... pintar tan bien el negocio y persuadir de tal manera al pueblo, que llovieron misas. ID. *ad. Corint.* f. 180: Los comisarios y echacuervos predicaban que. *Pic. Just.* f. 64: ¿Pero quién me hace á mí portazguera de púlpitos ni alcabalera de echacuervos? *Quij.* 2, 31: Pensarán que yo soy algún echacuervos ó algún caballero de mohatra. L. FERN. 155: ¿Sois echacuervos ó buldero | de cruzada? *Lazar.* 102: Yo vine aquí con este echa-

cuervos que os predica, el cual me engañó. TORR. *Fil. mor.* 1, 9: (Los maestros de la fisionomía) es oficio de echacuervos, vagabundos y gente que..... mienten muy largo. ID. 24, 15: Se le llegó un echacuervos y le alabó. F. SILVA *Celest.* 29: Vino aquí á predicar entonces bulas un echacuervo, ministro de la Orden de la Trinidad.

Especie de cerbatana ó espingarda antigua. FIGUER. *Plaz.* f. 260.

Echacorv-ear, ser echacuervo, acción ó ejercicio del echacuervos, alcahuetería (NEBRIJA).

Echa-lanas, tina en los lavaderos de lanas.

Echa-levanta *(á)*, cayendo y levantando, andar á. H. SANT. *Mart. Dom. 2 Cuar.:* Dan de ojos y andan siempre á echalevanta. MAL LARA *Filos.* c. 7, 45.

Echa-pellas, el que en los lavaderos de lanas las toma del tablero para echarlas en el pozo.

Ech-a, posv. de ech-ar; en la Ribera del Ebro y Aragón lo que toca y echan á cada uno de los amos de los terrenos por donde pasa una acequia para componerla, y así de otras obras comunes á modo de censo ó tributo de riego.

Ech-o, posv. de ech-ar, tiro de piedra. BERC. *Sac.* 71: Apartóse don Christo de la criaçon, | quanto echo de piedra fué fazer oraçion.

Ech-ada, posv. participial, acto y efecto; acción de echarse en el suelo y levantarse, que es ventaja que entre corredores suele dar el más al menos ligero, dándole dos ó tres echadas de ventaja. FLORENC. *Mar.* 1, 5, 4: La razón por que en nosotros lleva tanta ventaja la carne á la razón, es porque ésta le da tantas echadas á la carne cuantos días y años está echado el uso de la razón, y en ese tiempo la carne camina apriesa con sus apetitos y pasiones. CABR. p. 668: Con quien sobre apuesta corréis algún premio y daisle una echada de ventaja. BURG. *Son.* 70: Con la muerte corrió una vez desnudo, | y dándole una echada de ventaja, | cuando se quiso levantar no pudo. J. POLO *Hospit.:* Es tal, que puede darle dos echadas al ojo avizor.

Echad-azo, tendido con poltronería (Álava, Arag.).

Echa-dero. LASO OROP. *Lucano* p. 92: Y cuando quería dormir no ponía en su echadero pieles de animales.

Echad-illo, expósito, inclusero.

Echad-izo, del ó de lo echado secretamente y con disimulo por otro con intento de enterarse ó de obrar por su medio encubierta-

mente. QUEV. *Tac.* 22: Cuál para dar picón pasaba por el terrero con una mujer de la mano, y cuál hablaba con una criada echadiza, que le daba un recado. A. VENEG. *Agon.* 3, 10: Sermones, si fueron sembrados en la viña de Dios ó fueron echadizos para plantar en la propia heredad de la estima del predicador. *Trag. Policiana* 5: Haré echadiza esa carta donde forzado venga á sus manos, sin que pueda saber para siempre quien haya sido el mensajero. *Vid. Núñ. Alba* p. 19: Que le echará echadizos dos ó tres soldados para que el uno se atraviese con él y le hagan tal afrenta que en su vida alce cabeza.

De la voz que se echa adrede con algún fin. ZAMORA *Mon. mist.* 2, 2, 3: Porque estas adivinaciones nunca tienen autor, sinó que son echadizas, y de mano en mano se extienden por todos. L. GRAC. *Crit.* 2, 11: Todo eran malas voces, hablillas, famas echadizas. A. VENEG. *Agon.* 4, 9: Sería posible que las fingidas apariciones de muertos fuesen adrede echadizas para granjear algunas limosnas de los sufragios.

Afectado, fingido, falso. L. GRAC. *Crit.* 3, 6: Hízosele amigo de los que llaman hechizos ó echadizos, afectando agasajos. SIGU. *S. Jerón.* 3, 4: Las otras (epístolas) que andan, todas son espurias echadizas. L. GRAC. *Orac.*: Si bien hay desdoros echadizos de la emulación especial á la malicia común.

En Palencia dícese de la tierra que al cavarla se ve que en algún tiempo se ha removido y vuelto á echar. TAFUR. 23: Un castillo fecho á mano de tierra echadiza.

Expósito, inclusero.

Echadiz-a, acción de dejar caer con disimulo y arte alguna especie para rastrear ó sonsacar algo. *Pic. Just.* 2, 2, 2, 2: Híceme cuenta que, pues no había respondido á la echadiza del camino, mejor era llevarlo por la vía de colotorto.

Echa-dura, acto de echar ó echarse; en particular del echarse la gallina á empollar los huevos. FONS. *Vid. Cr.* 1, 10: Es una echadura venturosa, que no sale huevo huero.

Echadura de pollos, nidada de ellos.

Ech-az-ón, acción de ech-ar, alijo. OVIEDO *H. Ind.* 20, 50: Alijando y haciendo echazón de toda la artillería que tenían.

Des-echar, apartar de sí ó arrojar con disgusto ó menosprecio personas ó cosas, en lo físico ó en lo moral. BOSC. *Cortes.* 2, 1: Pero

no cure mucho de los que Minerva y Alcibiades desecharon. León *Cas.* 12: No piense ninguna que si se compone templadamente, la aborrecerá ó desechará su marido. Gran. 1, 25: Mientras más indigno fuere yo, más glorificado quedáis vos en no desechar y tener asco de tan sucia criatura. *Col. perr.:* Es amparo de pobres y refugio de desechados. *Quij.* 1, 29: Pues tanta belleza desechaba. *Id.:* Podéis, señora, desde hoy más desechar la malencolía que os fatiga. *Quij.* 2, 42: Si acaso viniere á verte, cuando estés en tu ínsula, alguno de tus parientes, no le deseches. J. Pin. *Agr.* 2, 17: Que lo hacéis por desechar el enfado de estar sentado.

Con. Pulg. *Conq. Náp.* 2, 100: El cual, como fuese mancebo, tuvo virtud de desechar con buena cura la fortaleza del veneno.

De. León *Cord.:* Y fué causa que no desechase de sí á ninguno, ni se cansase de tratar con los hombres. *Galat.* 1: Cualquiera pensamiento que me viniese, que á pensar en mi pastor no se encaminase, con gran presteza procuraba luego desecharle de mi memoria. Gran. *Adic. mem.* 3, 2: Despide del ánima..... la soberbia y desecha de sí y de todas las otras virtudes su cruel tiranía.

Por. Quij. 1, 23: Desechásteme, ¡o ingrata! por quien tiene más, no por quien vale más que yo.

En particular dejar ya las cosas de su uso. *Celest.* 9: Con una saya rota de las que ellas desechan pagan el servicio de diez años. Lope *Al pasar del arroyo* 1, 5: Si se visten los criados | lo que los amos desechan. *G. Alf.* 1, 3, 3: Pidiendo una camisilla vieja, rota, desechada, para cubrir las carnes.

No admitir ni aceptar. J. Enc. 386: E ordeñar la cabra mocha | e comer la miga cocha | yo no sé quién lo desecha. *Quij.* 1, 33: Peleaba consigo mismo por desechar y no consentir el contento que. *Id.* 2, 4: Me deparase el cielo alguna ínsula ó otra cosa semejante, no soy tan necio que la desechase. *Id.* 2, 20: Bien boba fuera Quiteria en desechar las galas y las joyas que le debe de haber dado. S. Ter. *Fund.* 2: Cuando al alma vienen estos deseos, no es en su mano desecharlos. Gran. *Simb.* 3, 15, 2: Ha de declarar la grandeza de su justicia á los que desecharon su misericordia.

Trocar, *con. Quij.* 2, 33: Empuñará su gobierno, que con otro de brocado de tres altos lo deseche.

Buscar otro camino para vencer la dificultad del que se lleva, esto

es atajar: *echando por él*, hay que *desecharlo*. CASTELLAN. *Eleg.* 290: Pues si quieren subir un alto monte | ó desechar un reventón acaso, | cada uno será Belerofonte | ayudado de plumas de Pegaso. OVIED. *H. Ind.* t. 4: Porque desde el pueblo iba todo el camino hecho de calzada de tierra y piedra..... e como sobre los malos pasos iba hecha calzada, la habian rompido en aquel paso e con trabajo lo pasaban, desechandolo para otra parte.

Desechar un mal paso, desviarse evitándolo (Cuba).

Lo que uno desecha, otro lo ruega. C. 198.

Desechada-mente, vil y despreciadamente.

Desecha-dero, terreno desechado en las minas.

Desech-a, posv. de desech-ar. Paso ó atajo, del desechar por atajar (Chile). ERC. *Arauc.* 6: Adonde una albarrada hallaron hecha, | y el pozo con maderos ocupado: | no tiene aquel camino otra desecha, | que el cerro casi en torno era tajado.

Metaf. excusa, achaque y disimulo (Chile). TIRSO *Por el sótano* 3, 6: Para disculparos. | Harto buena es la desecha. A. PÉREZ. *Miérc. Dom. 2 Cuar.* f. 408: Haciendo discursos de que todas aquellas sequedades son otras tantas desechas y disimulaciones para que los presentes no puedan colegir lo mucho que. *Lena* 3, 2: No ha sido malo el encuentro y desecha para de balde. *Id.* 3, 5: No es mala desecha. A. PÉREZ *Miérc. Dom. 1 Cuar.* f. 197: Porque averiguadamente estaban amancebados con la mentira, no pretendiendo en aquello más que una desecha para hacer algún trampantojo y embeleco. QUEV. *Tac.* 17: Yo conocí la desecha y respondíle humilde. *Píc. Just.* 1, 1: No ha salido mala la desecha de mi enojo.

Equivale á episodio, del echar por otro camino, trozo episódico, saliéndose del camino carretero. *Rosal:* Desecha, el retruécano. *Canc. s.* XV, 15: Desecha del romance..... Torna á la Ystoria. *Comed. Florin.* 5: Pues oye, oye, que ya torna á la desecha..... Desecha al. romance..... J. PIN. *Agr.* 26, 31: Creo firmemente no haber asentado mejor una desecha en toda su vida y más sobre tantas y tales echas mías.

Á la desecha. (Disimuladamente notar y espiar algo; de aquí salió hacer la desecha, mostrar disimulación.) C. 503.

Hacer la desecha. (Cuando por notar algo, se intenta hacer cosa diferente.) C. 629; disimular y fingir, úsase en Chile y otras partes de América. QUEV. *Tac.* 20: Yo, por hacer la desecha, quedé hablando

desde la calle con don Diego. GALLO *Job.* 33, 3: Llégate á concertar cualquiera cosa y verás si sabe hacer la desecha, mejor que un tratante ladino. P. ESP. *Perr. Cal.*: Hizo la desecha.

Desech-o, posv. de desech-ar, acto y lo que se deja y desecha como desperdicio ó como ya usado, lo más vil. ACOSTA *H. Ind.* 4, 9: Gran tiempo estuvo en Potosí inmensa suma de estos metales pobres, que eran desechos y como granzas de los buenos metales. L. GRAC. *Crit.* 2, 10: Dad al pobre siquiera el desecho, lo que ya no os puede servir. DUEÑAS *Espejo* 1, 8: Un desecho y reproche plenario de todas las cosas deleitables. J. PIN. *Agr.* 20, 23: Ya que tenemos tratado del desecho de la hacienda por la virtud de la pobreza. A. ÁLV. *Silv. S. Andr.* 2 c., § 1: No echan mano del desecho de su campo, sino antes de lo más lucido y vistoso del. D. VEGA *S. Bart.*: La ilustre sangre con el desecho y oprobio, las riquezas con la pobreza (venció). GRAN. *Simb.* 3, 23: Yo soy un gusano y no hombre, oprobio de los hombres y desecho del mundo. QUEV. *Zah.*: Llamándoles heces del mundo y desecho de la tierra. A. PÉREZ *Viern. Dom. 2 Cuar.* f. 474: Como que vuestro desecho había de venir á ser nuestro dechado.

Desorden, desgobierno. (Segorbe).

Paso ó atajo, del desechar ó buscar otro camino. (Colomb., Chile, Venez., Cuba.) CASTELLAN. *Eleg.* p. 304: Fueron por las orillas grande trecho, | y no pudo hallársele desecho.

Es un desecho.

Ir por el desecho, atajando (Hond.).

En-echar, exponer el niño, *enech-ado*, expósito. NEBRIJA: Enechar como á la iglesia, expono. Enechado, expositus, suppositicius. Brephotrophion por el lugar do se crían los enechados.

177. La raíz *tcha*, echar de un golpe, es común á las I-E. En skt. suena *dhā*, *da-dhā-ti* poner, echar, *dhā-ma(n)* habitación, domus, lugar, sitio, *dhā-tr* el que pone, funda, sustenta, *dhā-tus* tema ó cosa puesta, elemento, materia; en zend. *dā* poner, *dā-tam* posición; en gr. τί-θη-μι poner, echar, θέ-μα tema, postura, θέ-σις tesis, posición, θε-σ-μός, θέ-μι-ς ley puesta, acaso θε-μέ-λιον, θέ-με-θλον fundamento (véase ZOLA), θή-κη lo que contiene ó donde se pone, caja, etc., biblio-teca, etc.; en skt. *dāh-kas* lo que contiene, depósito, arca, caja. En god. *ga-aēd-s* θέσις, saj. *dō-m*, ant. al. *tō-m*=al. *thue*, ant. al. *tā-t*=al. *That* acción,

caso, hecho, cosa puesta, el god. *ga-dēths*, nor. *dadh*, ags. *daed*, ingl. *deed;* god. *dōm-s,* ant. al. *tuōm* juicio. En esl. *de-yan* facio, *de-lo* opus; lit. *de-mi*, *de-du*; irl. *de-nim* facio. El tesoro, *thesaurus*, θησαυρός supónese venir de τίθημι poner.

En latín hállase esta raíz en forma de *du*, *de*, con preposiciones: *cre-de-re* creer, skt. *çrad-dhā* ó poner el corazón en, creer, irl. *cretim*; *credi-bilis* creíble, *in-credibilis* increíble, *cred-ulus* crédulo, *in-credulus* incrédulo, *creduli-tas* credulidad, *in-credulitas* incredulidad, *credi-tum* crédito, *credi-tor*; en Plauto *cre-du-am*, *cre-du-is* con *du*. *Ab-dere* ocultar, poner aparte; *ad-dere* añadir, *addi-ta-mentum* aditamento; *con-dere* fundar, *condi-tor* fundador (θετήρ, *dāthar* en skt.); *abs-con-dere* esconder; *re-condere* poner aparte; *de-dere* entregar, *dedi-tio* entrega; *di-dere* repartir; *e-dere* publicar, editar, *editus*, *edi-tio*, edición, *edi-tor; in-dere* poner en, *ob-dere* presentar; *per-dere* perder, es decir, poner fin, *perdi-tio* perdición; *præ-di-tus* dotado de; *pro-dere* traicionar, *prodi-tio* traición; *sub-dere* someter, *sub-di-tus* súbdito; *tra-dere* entregar, *traditio* entrega, traición; *ven-dere* vender (véase DARMESTETER. *De coniugatione verbi dare*). De un participio **perd-tum*, *perd-tus*, de *perdere*, salieron *pessum* á mal, supino, en la frase *pessum dare* echar á mal ó á perder, y el superlativo *pessimus* pésimo, con el sufijo superlativo de **pessus*, **pert-tus*; el comparativo *pēior* peor, por **perd-ios*, **ped-ios*.

178. **Añadir,** ant. annader, anader, anedir (úsase en Chile); añedir (VALBUEN. *Sigl. oro*), ennader, ennadir, enadir, pg. anaddir; de in + addere, de ad-dere.

Trans. á. Poner algo más á lo que ya hay. *Quij.* 1, 9: Sin quitarles ni añadirles nada. *Id.* 1, 33: No por eso se le añadiría más valor ni más fama. *Id.* 2, 45: Fué añadiendo caperuzas y yo añadiendo síes. BERC. *S. D.* 227: Nin un vierbo menguaron, nin otro ennadieron.

En. Quij. 1, 44: Este yelmo fué el mismo que yo le quité, sin haber añadido en él ni quitado cosa alguna.

Juntar, acumular poco á poco, *á.* GRAN. *Guía* 1, 10: El que allega tesoro va cada día añadiendo dineros á dineros y riquezas á riquezas para que así crezca el montón. *Am. lib.:* Añadiendo galas á galas, perlas á perlas, belleza á belleza, que suele acrecentarse con el contento, se vistió de modo que de nuevo causó admiración y maravilla.

Sobre. MARIANA *H. E.* 8, 11: Sobre los desórdenes pasados añadieron una nueva deslealtad. GRAN. *Guía* 1, 5, 1: Sobre todos estos beneficios añade otro aquella infinita bondad y largueza.

Decir ó escribir algo más declarando, puede llevar *á. Quij.* 1, 2: Y añadió diciendo. *Id.* 1, 22: Añadió á éstas otras tales y tan comedidas razones.

Reflex. Quij. 1, 20: Añadiéndose á todo esto el ignorar el lugar donde se hallaban. *Id.* 1, 16: Se añade á esta imposibilidad otra mayor, que es.

Juntarse, con *por* y nombre. GRAN. *Escal.* 5: Corre pues á este lugar y añádese por compañero de los que lloraban y hácese participante de su tristeza.

Añade á eso que, á todo esto.

Añad-ido, particip. de añad-ir, y sust. posv. lo que se añade: El añadido cae bien en esa ropa.

Añadi-dura. *Quij.* 1, 16: No pudiendo sufrir la añadidura del arriero. *Id.* 2, 5: Nombre mondo y escueto, sin añadiduras ni cortapisas.

De añadidura, además, añadiendo, sobre todo de gracia á la medida. *Quij.* 1, 1: De añadidura.

Por añadidura, además, de añadidura. *Persil.* 3, 12: Y á mí también como por añadidura me tocó la misma suerte. *Quij.* 1, 22: Y por añadidura tres años de gurapas. *Id. 2 pról.:* Y más si tiene por añadidura ser familiar del Santo Oficio.

Metaf. de lo excesivo, de lo que se repite.

Añadi-enza, añadidura (Alto Arag.).

Añad-ijo, añadidura (Segorbe).

Des-añadir, lo opuesto de añadir. *Mem. hist. Acad. Hist.* V, 82: Et el que añadiere ó desañadiere á mejoría.

Sobre-añadir. J. PIN. *Agr.* 35, 25: Les sobreañade las aureolas. A. ÁLV. *Silv. Dom. 4 Cuar.* 10 c.: Á las blasfemias de lengua sobreañaden también desacatos de obra.

Esconder, ant. asconder, de abs-condere; it. ascondere, prov. escondre, cat. escondir, pg. esconder.

Trans. encubrir, ocultar. LEÓN *Pimpol.:* El cual (misterio) quiso Dios decirle y esconderle por justísimos fines. *G. Alf.* 1, 3, 3: Nada escondió de mí porque le parecí capaz.

Metaf. meter. *Quij.* 1, 34: Se la entró (la punta de la daga) y escondió por más arriba de la islilla.

Encerrar y contener. ARTEAG. *Rim.* f. 3: ¡Ay voz, cuánto enigma escondes!

Reflex. ocultarse. *Quij.* 1, 4: Aunque os escondáis más que una lagartija. *Id.* 1, 23: Esconderse algunos días por aquellas espesuras. *Id.* 1, 28: Se agazapasen ó escondiesen detrás de unos pedazos de peña. *Id.* 1, 31: Aunque se escondiese en el vientre de la ballena. *Id.* 1, 43: De mi padre, de quien él siempre se esconde. *Id.* 2, 47: Si no os apartáis y ascondéis luego de mi presencia.

Metaf. no verse. AGUADO *Crist.* 7, 1: Escondiéndosele al colérico la razón del otro. *Cid* 30: Asconden se de myo Çid, ca nol osan dezir nada. LEÓN *Job* 30, 20: En comparación de que Dios se le esconda.

Escond-ido, como adj. lejano y no al alcance. *Quij.* 2, 23: En aquellas partes remotas y escondidas á la vista nuestra. *Id.* 2, 25: Se entró en lo más escondido del monte.

Á escondidas, escondidamente. *Entret.* 1: Y éste venirte á escondidas.

Á escondidas de. S. ABRIL *Adelf.:* Las cosas que otros hacen á escondidas de sus padres. CÁCER. *ps.* 17: Á escondidas de Dios. GRAC. *Mor.* f. 186: Á escondidas de ellos gozan los deleites.

Á las escondidas, en Chile al juego del escondite.

De escondidas. REBULLOSA *Teatro* p. 55: Aquel monstruo que de escondidas le había dado en guarda.

En escondido, escondidamente. GRAN. *Limosn.* 2: Para que así sea nuestra limosna en escondido y nuestro Padre, que la ve en escondido, nos la galardone en público.

Escondida-mente. S. TER. *Mor.* 1, 2: Y escondidamente se da tal vida, que viene á perder la salud. MARIANA *H. E.* 1, 9: Se salió escondidamente de la ciudad.

Escondid-illo, escondido. *S. Corn.:* Por Dios que le han hecho gormar á la señora Cornelia: escondidilla la tenía.

Escondidillas, juego del escondite (Bierzo).

Á escondidillas. S. BALLESTA, clanculum.

Esconde-ancas, escondite (Arag.).

Esconde-cucas (*d*), al escondite (Arag.).

Esconde-dero, paraje donde esconderse. *Nov.* 11, pl. 394: Y como van creciendo, se van aumentando los escondederos que crecen y han de crecer en infinito.

Esconde-dijo, escondi-dijo, como escondri-jo. *Boc. Oro* 26: Otro hai escondedijo, que falla home quando le ha menester. RIVAD. *Fl. S. Félix:* Ponía pan y otros manjares, que había guisado para los de su casa, en aquel escondidijo donde estaba S. Félix. NEBRIJA: Latebrosus, por cosa llena de escondedijos. *Bibl. Amst. Jerem.* 41, 8: Porque ay á nos escondedijos en el campo.

Escond-ijo, escondrijo (ant. y Chile, etc.).

Escondi-miento. *Quij.* 1, 34: Ella pensaba sacar de su escondimiento comodidad para.

Escond-ite, dimin. de lugar. QUEV. *Mús.* 6, s. 30: Esta lima, esta llave con que allano | todo escondite.

Al escondite, medio ocultándose y medio pareciendo. QUEV. *Tac.* 22: Aman al escondite.

Jugar, juego del escondite, á esconderse los muchachos y uno á buscarles hasta que coge á uno, que ha de quedar después en su lugar para coger á los otros la vez siguiente.

Jugar al escondite con, encubrirse y descubrirse á ratos. TIRSO *Celosa de sí,* 1, 3: Si no es que contigo juega | al escondite esa mano. QUEV. *Mús.* 6, s. 37: Y pues hueles á cisco y alcrebite | y la podre te sirve de pebete, | juega con tu pellejo al escondite. Q. BENAV. 2, 286: ¿Habéis jugado por dicha | al escondite los dos?

Escond-r-ijo, por escond-er-ijo, -era, -ijo, como hendrija de hend-er, diminutivo de lugar. *Quij.* 2, 57: Si esta vuestra doncella quisiere mirar sus escondrijos, á buen seguro que las halle. VALDERR. *Ej. Fer. 3, Dom. Pas.:* Pero la Hebrea, dice, el que estuviere de asiento en la cueva y escondrijo del Altísimo. J. PIN. *Agr.* 20, 31: Que debrían llamar chozuelas ó escondrijos.

Perder, de pĕrdĕr(e), it. perdere, rtr. perder, prov. y fr. perdre, cat. perdrer, pg. perder.

Intrans. en el crédito y honra, dejarla de tener ó ponerse á riesgo de ello. P. VEGA *ps.* 5, v. 26, d. 2: Cosas hay que ganan por antiguas, otras que pierden por serlo.

Trans. dejar de tener algo desaparecido por descuido ó culpa. CORN. *Crón.* 2, 2, 1: Perdió su breviario en la refriega, lo que sintió

amargamente. *Quij.* 1, 25: Desnudo nací, desnudo me hallo, ni pierdo ni gano. *Id.* 1, 25: Más fué perder el asno, pues.

En particular del juego y apuestas. *Dos habl.:* Hay siete maneras de perder: perder el juego, perder la hacienda, el trato, perder la honra, perder el juicio, perder por descuido una sortija ó un lienzo.....

Hablando de sentidos, órganos, facultades, afectos, vida, etc., tener impedido el uso ó quedar sin ello. Lope *Dorot.* f. 21: Pobre mancebo, perderá el seso: pero ¿cómo puede perder lo que no tiene? *Quij.* 1, 1: Perdía el pobre caballero el juicio. *Id.* 1, 13: Manifiesto peligro de perder la vida. *Id.* 1, 18: Aunque no había perdido el sentido. *Id.* 1, 28: Perded el sobresalto que nuestra vista os ha causado. *Id.* 2, 17: Perdiendo alguna parte del miedo. *Id.* 2, 63: El pobre Sancho perdió la vista de los ojos..... se estremeció y perdió la color del rostro. Cácer. *ps.* 77: Perdió toda la ira, desenojóse de todo punto. Fons. *V. Cr.* 3, 3, 32: Cuando un hombre pierde un pie, ó una mano, queda del todo inútil; mas cuando pierde un ojo. Torr. *Fil. mor.* 1, 14: Le pierde el miedo.

Del crédito y estima, *con:* Fulano ha perdido mucho conmigo desde tal lance. *Quij.* 1, 34: Por ella había de perder su crédito. *Id.* 2, 3: La perdieron del todo ó la menoscabaron algo (la fama).

Malgastar ó desperdiciar ó echar á mal: Perder el tiempo, no emplearlo bien.

Habérsele muerto persona querida, ó írsele de su compañía. Muñ. *Vid. Gran.* 3, 8: No dejaba de sentir en su corazón notabilísimamente el perder tan gran padre. *Quij.* 2, 53: De muy buena gana dejáramos ir á v. m., puesto que nos pesara mucho de perderle. Ulloa *Poes.* pl. 149: Estoy agradecido á la ventura | con que hice la ganancia de perderte.

Ocasionar algún daño á las personas ó cosas. Nuñ. *Empr.* 19: Cualquier deslustre, que salpique la inocencia, la inficiona y pierde la hermosura. *Quij.* 1, 20: El salario á lo menos no se ha de perder (impersonal). *Id.* 1, 33: Á trueco de no perder ni ensuciar su blancura.

No aprovechar ó lograr. *Quij.* 1, 31: Y dejar pisar y perder un tan rico y tan principal casamiento como éste. *Id.* 1, 34: Darle lugar y comodidad á que saliese, y él sin perdella salió. *Id.* 1, 42: Fuérale de

grande incomodidad perder el viaje. *Id.* 2, 45: Que el sastre pierda las hechuras y el labrador el paño. D. VEGA *Prol. desp. Ceniza:* Aunque se va á oir cada día y no se pierde sermón. A. ÁLV. *Silv. Fer. 6 Dom. 3 Cuar.* 11 c.: Que eran gente de otro bando los Samaritanos y que así perdían en allanarse con ellos.

No percibir por los sentidos ó potencias: Perderlo de vista. *Quij.* 1, 16: Cuyos hilos, si se quisieran contar, no se perdiera uno sólo de la cuenta (impersonal). LEÓN *Job* 33, 1: Pídele que le esté así atento que no le pierda palabra. *Celest.* 6, p. 68: No le pierdas palabra, Sempronio, y verás cómo no quiere pedir dinero.

Con algunos nombres, faltar á lo que significan. CIENF. *S. Borja* 2, 5, 2: Rompiendo las márgenes el dolor, perdió el decoro á la Majestad.

Reflex. errar el camino. MEND. *G. Gran.* 2: Corrió la armada tan deshecha fortuna, que se perdieron unas galeras de otras.

Dejar de tener, dativo. A. MORAL. 8, 18: Después de esta batalla se le perdió á Sertorio su cierva, que por descuido se había ido á los montes. *Quij.* 1, 25: Más fué perder el asno, pues se perdieron en él las hilas y todo. *Id.* 1, 39: Perdióse en fin la Goleta, perdióse el fuerte.

Padecer grave daño. RIVAD. *Raz. Instit.* c. 10: La Compañía tiene más ocasiones de perderse, por los muchos, graves y dificultosos ministerios y negocios con que se ocupa. *Quij.* 1, 7: Y lo que hoy se pierde se gane mañana. S. TER. *Vida* 18: Comenzadas las dos potencias á emborrachar y gustar de aquél vino divino, con facilidad se tornan á perder de sí para estar muy más ganadas..... Mas este estar perdidas del todo y sin ninguna imaginación en nada (que á mi entender también se pierde del todo), digo que es breve espacio. L. GRAC. *Crit.* 3, 6: Aquél es de quien dicen que de puro bueno se pierde. *Ruf. dich.* 1: Cristóbal, eche de ver | que no me quiero perder. *Lazar. pról.:* Mas lo que uno no come, otro se pierde por ello.

Entregarse á los vicios, mala vida, quedando sin recursos ú oficio, ó moralmente perdiendo la vida eterna ó disponiéndose para ello. S. TER. *Vid.* 7: Para que se vea la gran ceguedad en que estaba, que me dejaba perder á mí y procuraba ganar á otros. *Quij.* 1, 41: Que no sólo no nos perderíamos (caer cautivos). *Id.* 2, 53: Ármese V. S., si no quiere perderse y que toda esta ínsula se pierda.

Amar ó querer ciega y apasionadamente. VILLAM. *Obr.* 267: Yo

sigo como bien mi desventura | y sin sentido voy tras lo que siento, | quedando por disculpa de atreverme | ser Tántalo, que gano con perderme.

Por. A. Pérez *Miérc. Dom. 1 Cuar.* f. 193: No hay hombre de juicio que no se pierda y no beba los aires por ella. *Rinc. Cort.*: Por un morenico de color verde | ¿cuál es la fogosa que no se pierde? *Comed. Eufros.* 3, 3: Pues vistoso es el mancebo para perderse por él. J. Pin. *Agr.* 21, 21: Son tantos los males que han venido al mundo por la hermosura, que me parece ser de cuerdos alejarla de sí; tras lo cual entra luego el contrario sentimiento natural que se pierde por ella. Guev. *Ep.* 59: Que si quisiera ella sus amores recoger y á un solo señor se allegar, no hubiera príncipe en el mundo que por ella no se perdiera y cuanto quisiera no le diera. Fons. *Am. Dios* 33: Amon se perdía por Tamar hasta adolecer por ella.

Pudrirse, gastarse, desaparecer. A. Agust. *Medall.* pl. 15: Habiéndose perdido estas artes, como se ve por las obras de cien años atrás.

Irse á pique. Rivad. *S. Juan Dios:* Se levantó una tan furiosa tempestad, que el pequeño navichuelo en que iban estuvo á pique de perderse.

No percibirse por los sentidos ó facultades: Perdérsele de vista.

Allí perdió el cacarear, contra parleros, cuando oyen muchas verdades de sus faltas, que les tapan la boca. S. Ballesta.

Echar á perder. (Por maltratar y destruir.) C. 536. D. Vega *Paraís. Conc.*: Así nos enlodaste á todos y nos echaste á perder por un liviano antojo de una manzana. Cácer *ps.* 48: Por el mismo camino se pierden y se han querido echar á perder. J. Pin. *Agr.* 23, 5: Eva..... echó á perder el linaje humano. *Quij.* 1, 5: Que así han echado á perder (los libros) el más delicado entendimiento que había en toda la Mancha. S. Abril *Heaut.*: Casi me ha echado á perder tu terquería. Id. *Adelf.*: ¿Por qué nos echas á perder este mozo?

Echarlo á todo perder. Pinc. *Fil. poet. ep.* 1: Agora, dijo Fadrique sonriendo, lo habéis echado todo á perder.

Echarse á perder, irón. del que mejora ó se adorna.

El perder es ganar. (Persuadiendo que den algo barato.) C. 520.

El que pierde, jugará si el otro quiere. C. 93.

En lo que se pierde, se gana. C. 116.

Lo perdido perdido. (Cuando uno se consuela y propone escarmiento y enmienda.) C. 550.

Lo que con unos se pierde con otros se gana. Loz. andal. 51.

Más pierde que lo ganado quien lo gana malganado.

Más vale perder que más perder. (En conociendo el daño, es cordura dejar lo perdido por perdido, y volver sobre sí, enmendarse y no porfiar.) C. 454. *Refr. glos.*

No importa jugar bien, si pierdes. P. Esp. *Perr. Cal.*

No perder punto. H. Santiago *Cuar. pl.* 40: Que en esto no pierde punto y en esotro se pierde mucho. *Lena* 3, 2: Que no te descuides de acudir al pajecillo, que ya ves lo que nos importa.—No perderé punto.

No sabe lo que se pierde; no sabes lo que te pierdes. (Dícese alabando algo que otro no aceptó, ni experimentó, ni probó.) C. 557.

No se perderá, del listo é inteligente.

No se pierde lo que se dilata, aunque se tarda. C. 228.

No se pierde nada, porque lo que uno pierde otro lo halla. C. 228.

No se pierde todo, quedar esperanza.

No tener nada que perder, del atrevido y perdido.

No tener que perder, no tener honra ni bienes. Gallo *Job.* 13, 9: Quien no tiene cosa que perder, ni estima la honra, la vida ni la hacienda..... Estos tales, como no tienen que perder, no tienen causa para el temor, y así hablan con claridad las verdades.

Perder el entendimiento, los estribos, el juicio, la razón, el sentido, el seso, el tino, son frases españolas.

Perdiendo se aprende.

Por unos pierden otros. C. 393.

Quien perdiere que pague; si no, se ensañe. C. 337.

Quien pierde, siempre se duele. C. 337.

Quien una vez la pierde, á verla no vuelve.

Tanto perdimos como ganamos.

Tener que perder, ser la persona de crédito y arriesgarlo en un lance.

Todo se ha perdido menos el honor, acaso lo dijo quien sólo el honor había perdido.

Unos pierden por otros.

Pierde-casas, despilfarrado.

Pierde-hombres, epíteto de mujer (Arag.).

Pierde-tiempo. J. CERDA *Vid. pol.* f. 15: Dicen que todo es pasatiempo, yo lo tengo por pierdetiempo.

Perd-ido, partic. de perder. TORQUEM. *Jard.* 3: Quedó tan turbado y desmayado y con la color tan perdida. *Galat.* 5, p. 73: Con color perdida y rostro desmayado. *Quij.* 1, 25: Que andemos perdidos por estas montañas sin senda ni camino.

Del lugar desconocido, donde se pierde uno. LEÓN *Job.* 15, 28: En los bosques, en los montes, en los lugares perdidos.

Lo que no tiene destino ni provecho determinado: Bala perdida. LEÓN *Job.* 6, 26: Son palabras perdidas las vuestras, que azotan el aire. *Pic. Just. pról.:* Que hice..... á ratos perdidos. LEÓN *Job.* 13, 3: Con vosotros es perdido el hablar.

Malo, de mala condición y ser. *Rinc. Cort.:* No durasen mucho en aquella vida tan perdida y tan mala.

Como deponente el que pierde. QUEV. *Mús.* 6 r. 35: Si me hallo, preguntáis | es este dulce retiro, | y es aquí donde me hallo, | pues andaba allá perdido. *Celest.* 1, p. 13: Mi primo viene: perdida soy.

Sust. vagamundo, haragán, sin oficio ni beneficio y malo, derrochador. FONS. *V. Cr.* 3, 2, 20: Qué hará á un perdido, criado de otro perdido y compañero de cien perdidos. ESP. *Obreg.* 3, 11: Son de la gente perdida, que solamente tratan de hacer mal. GUEV. *Men. Corte* 11: Tantos perdidos con quien andar. J. PIN. *Agr.* 6, 17: Comenzó á murmurar de su padre, que gastaba largo con un perdido. ID. 6, 17: El uno se fué perdido de la casa de su padre. CÁCER. *ps.* 73: Contra la gente perdida. F. AGUADO *Crist.* 1, 8: Y se calificó por un perdido en lo que antes se tenía por ganancioso. *Quij* 2, 1: Amigo de ladrones y de gente perdida. ZABALETA *H. N. Señ.:* Razones de perdido. HORTENS. *Mar.* f. 33: En el sentido que decimos en español: Fulano es un perdido gastador.

Hablando de mujeres, la ramera. FONS. *Am. Dios* 26: El lenguaje español llama á las tales perdidas (á las rameras). HORTENS. *Mar.* f. 130: Dice Santiago que era mujer libre, perdida, que por acá decís. *Ruf. dich.* 1: En admirar de perdidas | el trato y ganancia infame. A. ÁLV. *Silv. Magd.* 2 c., § 3: Aquellas que ya son del todo mujeres perdidas.

Al perdido. BUGES *Sáb. 2 Cuar.*: Se echan en saco roto y van al perdido.

Al perdido, piérdese el juicio. C. 37.

Andar perdido, con gerundio. LEÓN *Cant.* 6, 10: Andar ella perdida buscándole.

Andar(se) perdido por. FONS. *Am. Dios* 38: Que si el dinero tuviera entendimiento y voluntad, so pena de ingrato, se había de andar perdido por ellos. GARCÍA *Codic.* 9: Bien sabéis los amores de nuestro amo con..... y cuán perdido anda por ella.

Como un perdido, mucho. *Quij.* 2, 48: Baila como una perdida.

Cosa perdida (es, era, será), ser en balde, ser la persona incorregible. L. GRAC. *Crit.* 2, 1: Porque, como digo, á más de ser cosa perdida, quedaréis afrentados cuando seáis reconocidos.

Darse al perdido, holgazanear, perder toda esperanza.

Darse por perdido, no esperar ya nada bueno. CÁCER. *ps.* 87: Se dan por perdidos. A. PÉREZ *Cuaresma* f. 1: Si no hiciéredes penitencia, daos todos por perdidos.

Doilo por perdido. (Lo dificultoso de cobrar, y cuando no se acierta alguna cosa.) C. 582.

El perdido que es perdido, que de perdido se pierde, que se pierda, que se pierde. C. 98.

Es cosa perdida. (Dícese mucho en cosas y personas que son tales.) C. 529.

Es un perdido. (El que no se gobierna bien y destruye la hacienda.) C. 526.

Ir perdido. J. PIN. *Agr.* 22, 18: Perdidos íbamos, si no peligráramos. *Gitan.*: Querranme para truhana y yo no lo sabré ser, y todo irá perdido.

Lo perdido, perdido. (Cuando uno se consuela de lo pasado.) C. 201.

Lo perdido vaya por amor de. Dios Refr. glos., reprendiendo á los que se muestran liberales en lo que no les aprovecha.

Más perdido que una aguja en el mar (Arag.).

Más perdido que un tapón (que no apreciándose, no se sabe dónde se puso), que un alfiler, que una aguja en un pajar, que una chula (perra chica), que un ratón en la boca de un gato, que la Tana (Catana ó Cayetana), que Carracuca, que la vergüenza.

Perdido de, sin, de afectos, etc. L. GRAC. *Crit.* 3, 2: Perdida de

melancolía, sin saber ella misma de qué ni por qué. QUEV. *Tac.* 9: No pude porfiar, perdido de risa. ID. *Vis. chist.*: Perdido de miedo le dije. *Quij.* 1, 33: Andaba Anselmo perdido de amores de una doncella.

Perdido de amor. D. VEGA *Paraís. S. Inés*: Las doncellitas tiernas se van perdidas de amores tras él.

Perdido es quien tras perdido anda. C. 387. *Comed. Eufros.* 2 y 3. F. SILVA *Celest.* 13.

Perdido por, muy aficionado. *Lazar.* 4, p. 54: Perdido por andar fuera (del convento). *Quij.* 1, 12: Los más quedaban enamorados y perdidos por ella.

Perdidos somos. (Cuando se reconoce que uno va de vencida, ó cuando el peligro es tan grande que, para salvarse, se deja todo en las manos de la Providencia.) GALINDO P. 341. *Quij.* 2, 53: Somos perdidos si vuestra industria y valor no nos socorre.

Perdida-mente. LEÓN *Brazo:* Como por grados, que ellos perdidamente se edificaron, llegaron á merecer este mal.

Pérd-ida, acción y efecto de perd-er; daño y menoscabo; de perdita(m), particip. perdit-us, -a, -um; it. perdita, fr. perte, pg. perda. *Quij.* 1, 26: La pérdida del rucio. *Id.* 1, 34: Ha de redundar en pérdida de tu crédito y fama. *Id.* 1, 35: Satisfacerles su pérdida..... así de los cueros, como del vino. ACOST. *H. Ind.* 7, 23: Le certificó que le habían dicho sus dioses que se le aparejaban á él y á todo su reino grandes pérdidas y trabajos.

Nótese, para evitar barbarismos copiando la *perte* del francés, que perdición es el daño moral del propio perdido; pérdida el daño físico de las cosas pertenecientes al perdido.

Á pérdida(s) y ganancia(s), arriesgando y ganando por igual los contratantes. ZAMOR. *Mon. 3 pról.* 1: Viendo que va á pérdida y no á ganancia, no se atreve á entrar con ella en campaña.

Cada uno siente su pérdida.

De pérdida, con riesgo de perder. CALD. *Cura y enferm.*: Ya yo de pérdida entro.

Gran pérdida es al letrado el tiempo malgastado. C. 302.

Pérdida hecha, á los vecinos con querella. C. 387. *Pérdida hecha y los vecinos enojados,* lo mismo que cornudo y apaleado.

Poner á pérdida y ganancia, á escoger ó á peligro. CÁCER. *ps.* 65:

Puso mi alma á pérdida y ganancia, y que escoja yo lo que más quisiere, la muerte ó la vida.

Perde-dor. *Cuya perdedora, castaña podre.* (Que al que perdió y pagó le cupo lo peor.) C. 375.

Perde-dero, monte bajo y espeso donde se pierde de vista la caza y no es fácil seguirla (Salam.). Lugar ó cosa donde se pierde. FONS. *Am. Dios* 42: Porque es el perdedero de todos.

Perded-izo, perdid-izo, lo que con intención se pierde ó se finge perder. F. AGUADO *Crist.* 18, 5: Quien jugando con otro se hace perdedizo..... Pudiendo salir con ganancia, se hace perdedizo por no poner esfuerzo. *G. Alf.* 1, 1, 2: Ganó mi madre porque mi padre se hizo perdedizo. LOPE *Fer. Madr.* 1: Qué necio | no se hiciera perdedizo.

Hacer perdidiza una cosa, dejarla caer, como por descuido, maliciosamente.

Hacerse perdedizo, entre jugadores, perder con intención. FONS. *Am. Dios* 11: Juega el caballero con la dama y hácese perdedizo. T. NAHARR. 1, 362: Porqu'el mesmo credenciero | se los hace perdidizos (que se pierdan). DELLAMO *Serm. 1 Niñ. perd.*: Y hágase hoy el que no puede perderse perdidizo. EST. CALD. *Esc. and.* 161: Hacer hallazgo de toda prenda que se haya hecho perdidiza.

Perdid-oso, el que pierde. T. RAM. *Dom. 23 Trin.* 1: Saldrán..... perdidosas en ese trato. *Quij.* 2, 25: El regidor perdidoso. *Id.* 2, 65: Yo soy aquí el más perdidoso, aunque es v. m. el más malparado. J. ANG. *Diál. 1 pról.*: ¿Quedaríamos por ventura perdidosos los que en la viña del Señor empleamos nuestros talentos?

Perdición, puro lat. perditio. *Aquello era una perdición*, sin esperanza de arreglo ó mejoría.

Des-perdición. P. P. GUZMÁN 1613: La causa desta desperdición de tiempo.

Perd-ig-ón, alumno que pierde curso; *perdigón de verano*, el que sólo pierde una asignatura, que tiene que estudiar el verano; *de invierno*, el que las pierde todas. Contaminación de perder con el perdigón de perdiz.

Perdi-miento. *Diál. monter.* 1: Se desdeñó de gastar el tiempo en ella y en semejantes perdimientos y vanidades.

Perd-is, perdido, tunante.

Hubo perdices, pérdida, aludiendo á la perdiz y al perder.

Pérduga, pérdida (Tudela).

Perd-ul-ario, el muy descuidado en sus intereses y persona. *Comed. Eufros.* 5, 8: Anda en esta ciudad de un año á esta parte un perdulario. J. Pin. *Agr.* 12, 21: De aquellos perdularios que medio señalados, según algunos, se dan á todos aquellos pecados. Lope *Tiran. cast.* II, p. 481: Púsome por perdulario, | como si su hijo no fuera. Cabr. p. 358: Al otro perdulario, desalmado y desconcertado. Gallo *Job* 31, 32: Diciendo que es gente perdularia. Corr. 119: No dejes de ser aprovechado y de conservar el vestido y que no seas perdulario. M. Guadalaj. *Morisc.* 1, 10: Donde recogió los perdularios que pudo y andaban á monte. Figuer. *Plaz.* f. 61: Ó escuela perdularia.

Pierd-a, posv. de perd-er. *Alex.* 722: Por pierda quel venga non debe recreer.

Pierd-e, posv. de perder (Esp., Amér.): Este camino no tiene pierde.

No tener pierde, ser todo ello muy bueno.

Pierde-pan. Lope V, 212: ¡Dichoso el buen ganapán! | Y yo no puedo creer | que haya pierdepán ninguno.

Es-perd-ec-er, desperdiciado, perder. Berc. *S. D.* 204: Por un lugar bono, si es esperdecido.

Im-perd-ible, gancho de metal que sujeta la ropa.

Mal-perder. A. Pérez. *Viern. Dom. 2 Cuar.* f. 469: Que entonces se malpierde uno, cuando se pierde acá y allá juntamente..... no parece que va malperdido aquel que pierde la vida eterna, si tuvo la temporal á pedir de boca. Zamor. *Viern. Dom. 2 Cuar.*: Fallamos que los malos sean malperdidos.

Peor, por influjo leonés del ant. peyor (Berc. *S. Dom.* 294); de pĕior por pēior; it. peggiore, sardo peus, rtr. pir, pigiur, prov. pejer, pieger, fr. pire, cat. pitjor, pg. peor. *Adj.* y *adv.* comparativo de malo. *Quij.* 1, 2: Del malremojado y peor cocido bacallao. *Id.* 1, 6: Y lo que sería peor, hacerse poeta.

Es peor que harpía.

Estarle peor. Quij. 1, 34: Se resolvió en lo que le estuvo peor.

Has quedado peor puesto que Jabones, quedar mal en un asunto. Un desastrado jabonero malagueño.

Llevar lo peor, quedar vencido. Tam. Varg. *Garc. Pared.* f. 15:

Con la ayuda de Carlos su hijo llevaron lo peor los capitanes del Pontífice. CÁCER. *ps.* 105: Llevó Moisés lo peor, salió desta brega bien descalabrado. *Comed. Eufros.* 3, 2: Y bien sé yo quién llevará lo peor. *Quij.* 1, 31: Lleva lo peor de la batalla.

Muy peor. Quij. 1, 34: Digo yo que parece muy peor la mujer casada y moza sin su marido.

Nunca peor, mostrando quedar satisfecho y deseando otro tanto para en adelante. *Il. freg.*: Nunca peor me las depare la fortuna. *Mirón:* ¿Y ha sido buena la cosecha? — Razonable: nunca peor. *Selvag.* 248: Comadre, nunca peor os digan.

Peor es hurgallo. Tebaida 14.

Peor es meneallo, no insistamos en ello. *Quij.* 1, 47 y 2, 12.

Peor está que estaba. (Cuando se alborotó más una persona.) C. 601 y 386; y en general cuando se pone peor lo que ya no estaba bien. F. SILVA *Celest.* 4.

Peor que peor, más peor, comparativo de peor. *Lena* 5, 3: Peor que peor, si no hay enmienda. A. ÁLV. *Silv. Dom. 1 Cuar.* 5 c., § 3. Y si éste no le coge acá el pecador, peor que peor para él.

Peor que una pedregada (Arag.).

Quedar peor que la cipota, salir mal en un asunto (Córd.).

Ser peor que mancha de aceite, de los malos sucesos.

Tanto que peor. J. MEDRANO *Silva*: Respondió el mancebo: Tanto que peor.

Y lo peor (es). Corvacho 2, 9: E lo peor que algunas non tyenen arreos con que salgan, nin mugeres nin moças con que vayan, e dizen.

Re-peor. *Entrem. s.* XVII, 526: Peor y repeor. J. PIN. *Agr.* 16, 35: Harto mal es.....—Harto peor es que.....—Muy repeor me parece á mí que.

Peor-ar, de peor. *Mingo Rev.*: Buscan sus daños enteros | peorando so la luna.

Peor-a, como posverbal de peor-ar, al modo de mejor-a de mejor-ar. J. PIN. *Agr.* 21, 14: Y no se mira sino la mejora ó peora que uno hace á otro.

Peo-ría, mengua ó daño mayor. LERUEL. *Restaur.* p. 2, *caus.* 2, 2: Vinieron en peoría y á tal extremo que. *Comed. Florin.* 22: Cada día anda tal que no sé peoría en su mal, pues siempre está dél peor. J. MANUEL *Estados* 79: Con engaño metiendo los cristianos á peoría.

A. Álv. *Silv. Fer.* 4 *Dom.* 1 *Cuar.* 8 c., § 2: Aún procuráis hacerlas más perdidas (las almas), salvándoles las ocasiones de su peoría.

Em-peor-ar. *Intrans.* hacerse ó ponerse peor. Fons. *V. Cr.* 1, 3, 2: Es extraño pensamiento que trabaje el médico hasta sudar sangre por sanar tu enfermedad, y que empeores. *Ruf. dich.* 2: Que en el juicio empeora. J. Enc. 300: Pues que mi mal empeora | y con mucha razón crece. Guev. *Ep.* 26: Porque en aquellos días críticos mejoran ó empeoran los enfermos. Roa *Ponc.* 1, 1: Empeoran siempre en lo presente, con la vana persuasión de mejorarse en lo futuro. *Persil.* 4, 10: Comenzó pues Auristela á dejar de empeorar.

Trans. Aguado *Crist.* 7, 4: Por no corregir como debe, empeora al súbdito. León *Brazo:* Muchas veces le empeoran y dañan (los bienes). A. Molina *Viern. Dom.* 1 *Cuar.*: No sólo no mejoró, antes empeoró sus costumbres.

A. J. Pin. *Agr.* 4, 12: Que los manjares mejoren ó empeoren directamente al cuerpo y indirectamente al alma.

Reflex. Malo *S. Trin.:* Las de la lengua con el tiempo se empeoran. Mariana *H. E.* 2, 17: Cuyo partido, que se iba entonces mejorando, tornaba de nuevo á empeorarse. J. Pin. *Agr.* 2, 26: No se hubiesen empeorado las frutas. Cácer. *ps.* 73: Cada día se empeoran más. Valderr. *Ej. Juev. Dom. 3 Cuar.*: Porque los hombres con el bien se empeoran. *Persil.* 1, 22: Mientras le dura la vida ó mientras no se empeora en ella. *Pedro Urd.* 1: Con el sentido se pasma | y el ánimo se empeora. Cácer. *ps.* 36: Mira que te irás empeorando cada día más. León *Jes.*: Unas deshaciéndose del todo y otras empeorándose siempre.

Empeora-miento. León *Jes.:* Caminan al menoscabo y empeoramiento.

Empeor-ía. *Conc. Mesta* t. 6: Salvo por perderse el dicho ganado ó irse á su mejoría ó empeoría.

Des-empeorarse, *Guer. Doctr. rel. prol.:* De manera que cada día se va desempeorando y cada hora mejorando.

Traición, de tra(d)ition(em), tra-dere, it. tradizione, prov. traiso, traazo, tracio, trassio, fr. trahison, pg. traiçâo. *Quij.* 1, 27: ¿Pude yo prevenir esta traición?

Alguna traición ha hecho, al ver huir sin que le sigan.

A traición, alevosamente. *Quij.* 2, 32: Le dieron á traición.

La traición aplace, mas no el traidor que la hace. C. 181. *Quij.* I, 39.

La traición de Judas. (Para decir una muy grande y de amigo.) C. 181.

Páganse de la traición y del traidor no.

Se estima ver descubierta la traición, pero se desprecia al soplón.

Traicion-ero, que obra á traición.

Traicionera-mente, á traición.

Traidor, de tra(d)itor(em), en *Alexandre* (135, 378, 1093) traedor; it. traditore, sard. traitore, fr. traître, pg. traidor. *Quij.* I, 1: Al traidor de Galalón. *Id.* I, 3: Llamándoles de alevosos y traidores.

Al traidor, traidor y medio. C. 39.

A un traidor, dos alevosos. C. 2. F. Silva *Celest.* 9 Santill. Vald. *Didl leng.*

Del traidor harás leal con bienobrar. Galindo B. 92; ó con bienhablar.

Máteme un traidor y no me sanen villanos. C. 459.

Quien del traidor se fía, lo sentirá algún día.

Traidora-mente, alevosamente. Mej. *H. Imp. Julio César* 3: Ó porque la dañada conciencia de haber muerto traidoramente á Pompeyo les hizo temer.

Traidor-cico. Villalob. *Probl.* 2, 33: Piensa que está burlando la traidorcica, porque dicen que otras veces muchas ha estado peor y tórnase para dentro la burlona.

A-traidor-ado. Sandov. *Vid. Franc. Yáñez de Lucena* p. 248: Enemigos crueles y atraidorados. Quev. *Baile* 2: Zaino viene de bigotes | y atraidorado de barba. Gallo *Job* 8, 3: No es amigo atraidorado, que arma zancadillas para echarnos en el suelo.

Tecla, de un diminutivo semierudito de theca, θήκη; sardo, cat., pg. tecla. Bosc. *Cortes* 2, 1: Traen asimismo grande y gentil armonía los instrumentos de tecla. *Plc. Just.* f. 7: Si Justina no entonara los fuelles, maldita la tecla había que sonara bien.

Metaf. cosa delicada que ha de tratarse con cuidado, del tocar. Quev. *Tir. piedr.:* Pero bien entiendo tocas esta tecla para apedrear cuantas juventudes ha habido de reyes sus antecesores. Rodrig. *Ej.* I, 4, 15: Por tocarnos en una tecla tan principal como es la caridad. *Rinc. Cort.:* Mirá en qué tecla toca.

Dar en la tecla, acertar.

Pues no tiene mala tecla, de lo enojoso.

Tocar(le) en esta ó esa ó aquella tecla. MADRIG. *Dom. 3 Adv.*, 2: Que apenas les tocan en esta tecla, cuando traen. J. TOLOSA *Disc.* 1, 16: En tocándoles en esta tecla, huyen y respingan. CABR. *p.* 237: Primero que tocase en esta tecla del buen linaje. *G. Alf.* 2, 2, 4: Holguéme de oirle y que hubiese tocado en aquella tecla.

Tocar tecla. (Cuando con alegoría se da á entender cosa que otros entienden; no toca tecla, lo contrario.) C. 611. Dar en ello, acertar. *Obreg.* 9: Parecía alguna vez que tocaba tecla.

Tocar una tecla. R. CARO *Días gen.* p. 108: ¡Y qué tecla toca Vm., tan fácil en la apariencia y tan difícil en la obra! J. PIN. *Agr.* 18, 27: Tocado habéis una tecla que no hace buena consonancia con otra de Goropio Becano.

Tecl-ado, compuesto de teclas. QUEV. *Mund.*: No deja descansar..... los ojos en guiñaduras y las manos en teclados de moño.

Tecl-ear, tocar las tecl-as; *metaf.* menear los dedos como tocando las teclas, intentar varios medios. QUEV. *Tod. cos.*: Si tiene buenas manos, tanto las esgrime y las galopea por el tocado, tecleando de araña el pelo. ID. *Fort.*: Le tecleaban los dedos en ademán de contar.

Teclear el caballo, buscar el apoyo que le conviene.

Bodega, de *abodega como ant. abdega, y como almosna y límosna; de apotheca, de ἀπο-θήκη despensa, ἀπο-τίθημι reponer. En carta de Alfonso, era 1236 (SOTA) bateca, después botica y botiga; it. bottega, fr. boutique, prov. y cat. botiga.

Lugar de las botas, cubas y tinajas en que se guarda el vino. *Quij.* 2, 18: La bodega en el patio.

Cosecha ó abundancia de algún lugar donde se coge mucho vino: la bodega de Jerez.

Soterraño para mercadurías sobre todo, y en general en las casas, aunque no se tenga vino en él. OVALLE *H. Chile* f. 11: Y con todo eso queda siempre mucha carga de sobra en las bodegas del puerto.

En el navío el hueco bajo cubierta donde va la carga. *Recop. Ind.* 9, 28, 21: Y de esta manera saldrán los navíos redondos con mucha bodega.

El que va á la bodega, por vez se le cuenta. C. 94. Al beber, por suponerse y permitirse que allí bebe al bajar por lo que fuere; *metaf.*

evitar la ocasión. *El que va á la bodega, por vez se le cuenta, beba ó no beba.* SBARBI 5, 5.

El que va á la bodega y no bebe, buena vez se pierde. C. 94.

Quien va á la bodega y no bebe, buena vez se pierde. C. 343.

El que va á la bodega y no bebe, ó es necio, ó no ve. C. 94.

El que va á la bodega y no bebe, ¡oh, qué vez que se pierde! C. 94.

Em-bodeg-ar. J. PIN. *Agr.* 28, 28: Por entrojar y embodegar.

Bodegu-ero, el que cuida de la bodeg-a. *Pic. Just.* f. 63: Si fuera verdad que las almas se trasiegan de cuerpo á cuerpo, como dijeron ciertos filósofos bodegueros. BARBAD. *Coron.* f. 114: Valiéndose de las alas mosconas y bodegueras pareció un verdadero postillón de los aires.

Bodegu-illa. ESPIN. *Obreg.* f. 122: Ella sin preguntar quién llamaba dijo: Amigo, mi marido llama, entraos en esa bodeguilla.

Bodeg-o, como bodeg-ón. *Pedr. Urd.* 2: Si hay algún rancho ó bodego. *Esteban.* f. 265: Y entrando en un penitente bodego al compás de Dios te tenga en gloria, henchí todos los vacíos y refresqué todos los secanos. *Entrem.* s. XVII, 455: Ahóguense en un bodego | todas aquellas bravatas. *Esteban.* 11: Residente de bodegos | y asistente de bayucas. FIGUER. *Plaz.* 224: Cursa sin cesar tabernas y bodegos.

Bodeg-ón, sótano ó soportal en que se guisa de comer y se vende vino para el que allí quiere comer y beber. *Quij.* 2, 71: No ha de haber bodegón, venta ni mesón, ó tienda de barbero, donde no ande pintada la historia de nuestras hazañas. QUEV. *Tac.* 15: En esto dió la una, angustiéme de manera que me determiné de zamparme en un bodegón.

El lienzo en que se pintan carnes, pescados y comidas de gente baja. *Alborotar el bodegón.* C. 511.

Bodegón de puntapié, el menor en esquinas, sobre una mesa, por poderse echar á rodar de un puntapié.

Comer en bodegón y hacer en putería. (Porque se escoge como se quiere por el dinero y se ahorra cuidado. Consejo es de perdidos.) C. 358.

Echar el bodegón por la ventana, dar un gran convite ó hacer un gasto extraordinario.

Reñir y sulfurarse. *Alcald. Dag.*: Que no se me malogre mi justicia, | que echaré el bodegón por la ventana. *Esteban.* 71: Llegó el rom-

pimiento á tal extremo que, no viendo en su boca enmienda, me resolví á que oliese la casa á hombre echando el bodegón por la ventana.

¿En qué bodegón estamos? ¿estamos en algún bodegón?; en un bodegón no pasara esto. (Dícese reprendiendo el alboroto y ruido que hacen con menos respeto que debían y descomedimientos.) C. 523.

¿En qué bodegón habemos comido? C. 120. Cuando se familiariza un ruin con una persona. *¿En qué bodegón habemos comido?* (Dícese cuando uno se mete á la conversación y amistad de otro sin fundamento, y no es bien admitido.) C. 523. J. Polo f. 212: ¿De cuando acá conmigo en esos puntos?—Diga, ¿en qué bodegón comimos juntos?

Ni aun en el bodegón se trata de eso.

Parece que se ha criado en algún bodegón; de la mala crianza ó desaseo de alguno.

Bodegon-ada. *Entrem.* s. XVII, 274: Hagamos este amor bodegonada, | alcánceme siquiera una tajada.

Bodegon-ear, andar por bodegones; *metaf.* Pant. *Rom.* 3: Pulga joven, pulga adulta | bodegonea el sobaco | del corito Palanquín, | del montañés Asturiano.

Bodegon-ero, el que cuida de bodeg-as ó de bodegon-es. *Quij.* 1, 8: El más regalado bodegonero de Málaga. Quev. *Mundo dentr.*: El bodegonero contador.

Botica (véase bodega). Los grandes almacenes se llamaban apothecas, pues apothecarii eran los mercaderes que los tenían. (*C. Just.* 12, 58, 12, § 3.) Antes fué tienda de drogas y otras cosas; pero se particularizó á la de medicinas; en Germ., tienda del mercero. *Quij.* 1, 21: El uno tan pequeño que ni tenía botica ni barbero.

Vulgarmente por medicina.

En Aragón, tienda.

Así lo gastes en botica, maldición al que comió ó bebió ó robó algo de otro.

Darle boticas, medicinarle.

De todo hay, como en botica, de lo variado y abundante. Góng. *Son. burl.* 8: Todo se halla en esta Babilonia, | como en botica. *Entrem.* s. XVII, p. 62: Y ¿hácelo bien con los mozos? | —Bien y mal; de todo, como en botica.

Entrá en la botica, que no nos desavendremos. (*Botica*, ó botiga, se llama en Aragón la tienda do se venden cosas. En Castilla, *botica* es

la de las medicinas. Que hace mucho al caso en todas las cosas el comenzar y llegarse á obrar.) C. 125.

Es botica precisa, no haber otro en el lugar que tenga su oficio ó maña á quien acudir.

La mi botica no tiene mal mercaduría. (*Botica* es tienda en Aragón.) C. 185.

Recetar en buena botica, del que tiene persona rica que le costea largamente sus gastos.

Tomar boticas, tomar medicinas.

Botiqu-ín, botic-a pequeña portátil ó en las casas, etc., para ocurrencias del momento.

Em-botic-ar, medicinar con botic-as ó medicinas (Cuenca).

Re-botica, almacén y obrador tras la botica.

Botic-ario, el que hace y vende las medicinas en la botica. *Quij.* 2, 37: Yo he oído decir á un boticario toledano.

En la Germ., tendero de mercería. Higo chumbo muy maduro (Murcia).

Boticario, ten una malilla para hacer muchos juegos della. P. Esp. *Perr. Cal.*

¡Digo! ¿Es boticario el amigo? Muy mañoso y de remedios para todo, como en botica. *¿Será boticario el amigo?* Al que se vale de artimañas para lograr lo dificultoso.

Boticar-eado. Q. Benav. 2, 66: ¿Cómo estás? — Boticareado (me han tirado un boticario que me ha herido).

Botiga (véase bodega), botica en el sentido de tienda de mercader, antiguamente. *Fuer. Arag.* f. 115: Puedan vender por menudo en sus botigas.

Botigu-ero. *Act. Cort. Arag.* f. 50: Iten botiguero que pase por feria pague de taulage un dinero.

Em-botic-ar, ant. almacenar, del antiguo valor de botica. *Orden. Sevilla* 218: No encierren ni embotiquen ningún esparto.

Dar á uno muchas medicinas ó botic-as.

Re-botiga, trastienda (Arag.).

Tesoro, de thēsauru(m), -s, de θησαυρός, it. tesoro, prov. thesaur, tesaur, fr. trésor, pg. thesouro. Depósito antiguo de dinero ó alhajas, escondido y sin dueño conocido generalmente; generalízase á todo caudal grande y metafóricamente. *Quij.* 1, 33: Nuevas vetas

de nuevo y nunca visto tesoro. *Id.* 1, 6: Hago cuenta que he hallado en él (en el libro) un tesoro de contento. *Id.* 1, 42: Codiciosos del gran tesoro de hermosura que en aquel castillo se encerraba.

El mayor tesoro está en lo más hondo. C. 103.

Entre tesoro escondido y oculta sapiencia no se conoce alguna diferencia. C. 127.

Esconder el tesoro en presencia del ladrón. GALINDO *H.* 550.

Los tesoros de Venecia. (Para decir tesoros grandes.) C. 205. *Quij.* 2, 71: El tesoro de Venecia, las minas del Potosí, fueran poco para pagarte. *Comed. Florin.* 15: Todas andamos más veladas que fortaleza cercada de enemigos, y más puestas tras llaves que el tesoro de Venecia.

Más vale el tesoro de virtud que de oro. C. 450.

Piensa que tiene tesoro en casa. (El que tiene poco y hace fieros de rico.) C. 391.

Tesoro de duende. (Por riqueza imaginada.) C. 609. B. ALCAZ. p. 246.

Tesor-ero, el que guarda el tesoro ó los bienes de alguna sociedad.

Tesor-ería, cargo y oficina del tesorero.

A-tesor-ar, recoger y guardar dinero, joyas, etc. SAAV. *Empr.* 69: No les dió naturaleza el uso del oro (á las hormigas); pero quiso que como maestras de las demás repúblicas les enseñaran la importancia de atesorar. D. VEGA *Pres.:* Que atesore y allegue riquezas y sin saber para quién.

Metaf. F. AGUADO *Crist.* 3, 3: Atesora el hombre caudal de ciencia. *Persil.* 4, 13: En la cual iba atesorando odio mortal contra Periandro. *Ruf. viudo:* Y éste es el cuento de mi extraña historia, | digno de atesorarla en la memoria. A. PÉREZ *Ceniza* f. 22: Con lo más precioso y rico que atesoran en él. *Pedr. Urd.* 3: Mil vivezas atesora. LEÓN *Cas.* 2: Y todo esto atesora en sí la que es buena mujer, y no lo es si no lo atesora.

Atesor-ear, atesor-ar. AGUIAR *Relac.* 2, f. 75: Verdad es que antes de Alejandro no atesoreaban tanto, porque no sabían purificar el oro.

Des-atesorar. GUEV. *Monte Calv.* 1, 34: En el día de su muerte no tuvo dineros que desatesorar, no joyas que repartir.

Pítima, epítima, de epithema, ἐπιθήμα; emplasto, *metaf.* bo-

rrachera. TORR. *Fil. mor.* 21, 4: Este consejo es epítima del corazón. *Lena* 2, 8: Aplicando epithimas y fomentos. REBOLL. *Or. fun.* 40: Estas palabras..... sean epítima de los afligidos corazones. L. GRAC. *Crit.* 2, 10: Está compuesto de píctimas y contravenenos.

Coger la pítima, emborracharse.

Bizma, bilma, como pítima, de epithima, ἐπί-θεμα, fr. épithème; ἐπί sobre y τίθημι poner. En Baena (166) bidma, en Nebrija bilma (Epithima). *Quij.* 1, 5: Más estoy para bizmas que para pláticas.

Bizm-ar, bilmar, ant. y Amér., poner bizm-a. *Quij.* 1, 16: Y como al bizmalle viese la ventera. *Id.* 2, 14: Buscar algún lugar donde bizmarle y entablarle las costillas. CONDE *Albeit.* 4, 32: Con buen mojagón irá bizmando poco á poco. J. PIN. *Agr.* 32, 12: Lo quebrado no bilmastes y lo perdido no buscastes.

Em-bizmar, bizmar. ESTEB. CALD. *Esc. and.* 355: Embízmate esas costillas.

Pilma, bilma ó bizma, deuda ó trampa (Arag.).

Em-pilm-ar, bizmar, sacar el dinero á uno con maña ó meterle en mal negocio (Arag.); de pilma.

179. Y ahora vamos á ver cómo del *tcha* de masticar ó del *tza* su parejo, pues ambos valen echar, salió la familia, el hacer, etc., etc. En osco *faa-mat* habita y *fam-el* habitante de la casa, que en latín es *fam-ul-us* ó fámulo: *faama* morada en osco responde al skt. *dhā-man* morada, sitio, posición, de *dha* poner y *-man* sufijo, es decir, el θὲ-μα tema, postura, mejor el θαιμός = casa, plantación (HES.). No es que lo diga yo, es cosa admitida de los indo-europeístas; la *f* itálica está á menudo por *dh* skt. y θ griega, que es la silbante *tch*, *tz* del euskera, como hemos visto varias veces. La *fam-il-ia* en latín era el conjunto de los moradores de la casa, como saben los legistas, y díjose de *fam-ul-i* los de la casa, osco *fam-el* en singular ó *fam-ul-us*. El cual significó después criado, mejor doméstico, en oposición á *liberi* los libres de la casa ó hijos, *famul-a* criada, *famulari* servir, *pater familias* amo de todos los de casa, *famili-aris* familiar, *familiari-tas* familiaridad.

De los vocablos indo-europeos se saca que los miembros de la familia primitiva en la raza eran el padre, la madre, el hijo, la hija, el hermano y la hermana, pues son comunes en todos los idiomas indo-

europeos y de los más antiguos que se conocen. También hay voz común para el hermano del padre, el abuelo y el nieto, y también para los consanguíneos, la nuera y sus relativos para con el esposo, su padre, madre, hermano y hermana; y también para las esposas de los hermanos. Pero no lo hay para el parentesco del marido con los parientes de su mujer ni para el yerno. De aquí se concluye que no sentían el parentesco por afinidad tal como hoy lo sentimos. El sippe ó clan de la mujer, dice Schräder (*Sprachwergl. und Urgesch.*), se consideraba como *amigo*, así en griego κηδεστής era cualquier allegado por afinidad, κηδεμόνες, οἱ κατὰ ἐπιγαμίαν οἰκεῖοι (Hes.), κήδευμα parentesco por afinidad; mientras que en las leyes de Gortina de Creta καδεστάς son los consanguíneos del marido ó de la mujer. Ahora bien, κήδειος, κήδιστος sólo suena amado, querido. En los pueblos sur-eslavos *prijateljshtina* parentesco de la mujer, y en ant. esl. *prijateli* es simplemente el amigo. Por el matrimonio la mujer salía de su parentela enteramente y pasaba á formar parte de la del marido. Puesto que no tenía el marido por parientes á los hermanos de su mujer, no es creible que sus hijos los tuvieran por tales á los hermanos de su madre, y así no hay vocablo que exprese el parentesco de afinidad, en particular el de los hermanos de la madre ó tíos maternos.

Los afines y cognati se decían *amigos* ó *allegados*, en al. *Verbundene* ó ligados, de *bhendh* ligar, en gr. πενθερός padre de la mujer, skt. *bandhu* tíos maternos. El concepto de la familia era el de la pura *agnatio* ó dígase consanguinidad, no siendo de la familia los allegados por sola afinidad; el parentesco se ciñe á la línea paterna, la genealogía no reconoce otra línea más que la paternal. La distinción entre *agnatus* y *cognatus*, *sapinda* y *bandhu* en skt., *Germagen* y *Spindelmagen* en al., *consanguinidad* y *afinidad* es posterior y estas voces mismas particulares en cada idioma, no habiéndolas comunes para toda la raza.

Cuanto al padre respecto de la madre y de los hijos, era el amo de la casa ó **poti*, que por compra le entregaban en *sus manos* la mujer, ant. al. *munt*, nor., saj. y ags. *mund* (*mundium*), el lat. *manus* en *mancipium*, *manu-missio*, *uxor in manu*, vocablo antiquísimo que supone ser la familia propiedad del padre, lo mismo la mujer con todas sus cosas que lo demás de la casa. Podía comprar igualmente otra segunda y tercera mujer y las mancebas esclavas que quisiese para su en-

tretenimiento y recreo, mientras que el adulterio siempre lo castigaba con la muerte de la adúltera. Podía echarla de casa y repudiarla, aunque ella no quedaba desligada por eso de su amo y marido. Si no podía tener de ella hijo que le sucediese y cuidase por su alma después de morir, según la religión de los difuntos, podía hacer que otro amigo casado se lo diese de su mujer. Así pues no había entonces vocablo ni concepto de matrimonio, esposo ni padres, en el sentido propio, y hasta faltaba voz para indicar el viudo, porque el perder su esposa lo consideraba como el perder una vaca ú otra cosa. La mujer comía aparte y lo que quedaba de la mesa de su amo y marido. Así que siempre fué gran desgracia tener hijas y á menudo las abandonaban como expósitas; ya casaderas, las negociaba su padre para casarlas con quien quería él, sin preguntarles á ellas nada ni pedirles su consentimiento; casadas, eran propiedad de su marido, y la viudez ha pasado hasta poco ha como una desgracia inconsolable. La compra y sumisión de la mujer en todos los pueblos antiguos es cosa conocida. En los sacrificios á los difuntos entre indios y romanos la esposa no tomaba la misma parte que el esposo, como creyó Fustel de Coulanges, sino como una servidora y ayudadora, á manera de acólito del amo, que era el que los ofrecía, y hasta á veces su asistencia estaba prohibida, lo cual es señal de que en un principio no tomaba ella parte en ellos. Así en el sacrificio á Marte *pro boum valetudine* (CAT, *Re rust.* 83) se prohibía: «Mulier ad rem divinam ne adsit neve videat quomodo fit», y en la ceremonia del *Pravargya* de la India «la esposa debe cubrirse la cabeza» *(Çatapath. Brāhm.)*.

Entre los indios «el amo (*grhin*) es para con su familia como un rey para con sus vasallos y un maestro para con sus discípulos. Sus mujeres y criados débenle entera obediencia..... Puede echar de casa, castigar, vender y matar á sus hijos..... El heredarlos queda enteramente á su voluntad, lo mismo que los esclavos y mujeres» (Véase J. JOLLY, *Recht und Sitte* en el *Grundriss d. indo-ar. Philol.* II). De los Galos escribe César (*Bel. gal.* 6, 19): «Viri in uxores, sicut in liberos, vitæ necisque habent potestatem». Lo mismo sucedía entre los antiguos Prusianos (HARTKNOCH *Das alte und neue Preussen*, p. 208) y los Germanos. En tiempo mismo de los Francos las hijas estaban á disposición del padre y en caso de necesidad podía vender hijos y mujer como esclavos. En Grecia el δεσ-πότης amo de casa tomó

el valor de déspota y se aplicaba al rey de Persia, por el poder ilimitado que tenía y que en Grecia había antes tenido el padre de familia, aunque más tarde quedó más cercenado. En Roma el poder paternal primitivo se conservó mucho tiempo, podía exponer, vender, matar el padre á sus hijos (MARQUARDT *Privatleben* 1, 3) y sólo con la muerte del padre cesaba sobre ellos su *patria potestas*. Ella y la *agnatio* no fueron derechos civiles latino-romanos particulares; sino que en sustancia formaban el derecho común de toda la antigua raza indo-europea.

Cuanto al modo de extenderse la familia, hallamos dos formas, que podemos llamar familia pequeña y grande. En la pequeña el hijo al casarse sale de casa de su padre, enciende nuevo hogar en casa aparte: es lo que dió pie al verbo casarse; en la grande los hijos, después de casados y aun después de muerto el padre, quédanse en la casa paterna viviendo en común. ¿Cuál de estas dos fué la más antigua? Sin duda la gran familia, y de ella salió en la misma época primitiva indo-europea la pequeña familia. La gran familia está de manifiesto entre Indios y Armenios en Asia y entre Eslavos y Celtas en Europa. Hay hechos comunes á los tres primeros de estos pueblos. La gran familia entre los Indios échase de ver en la comunidad de habitación, comida, sacrificios religiosos y propiedad. (JOLLY *Sitte una Recht*, p. 76.)

La comida en común es la muestra más clara y la vemos en la *ēkapākēna vasatām* ó cocina común. Muerto el padre, el hijo mayor le sucede en todos sus derechos sobre sus hermanos más jóvenes, aunque no haya dispuesto cosa en vida acerca de ello y de la hacienda. De los Armenios puede verse á Barchudarian (LEIST *Altarisches Ius civile* 1, 497): «La casa forma una cerrada comunidad, que no se reparte, aun cuando se casen los hijos y pongan nueva casa, pues la potestad absoluta del padre alcanza á las familias formadas por hijos y nietos, sin réplica de ningun género. Lo que ganan los hijos va al arca común, de la cual se mantienen las mujeres de la casa. No llevan otra dote las hijas que los vestidos y adornos y al casarse dejan la casa paterna. Muerto el padre, el hijo mayor le sucede en el poder, y así hasta la tercera generación». La comunidad de vida entre los eslavos meridionales (*zadruga*) alcanza hasta 60 y 70 miembros de la familia entre consanguíneos de 2.° y 3.er grado en la línea paterna.

Viven todos en un pago, como un cortijo ó cotarro, tienen los mismos aperos y gozan de los mismos derechos. El amo, *domacin*, está sobre todos; pero no en lo interior propio de cada familia. El patriarca es el administrador de todos; aunque á veces hay una especie de elección, siendo el hijo ó el hermano el que administra el común. Las casas de cada familia rodean á la del patriarca, que se dice *ognishtije* (lugar del fuego); los hombres comen todos juntos. Sobre los Celtas véase Maine (*Lectures on the early history of institutions*[4], p. 79).

Institución como ésta, de pueblos tan apartados, hay que tenerla por primitiva de la raza y no por cosa posterior, y así quedan huellas en los demás pueblos que no la consevan tan por entero como en los que hemos visto. Entre los Romanos dice Plutarco (*Creso* 1): «Se crió en una casa pequeña con dos hermanos, que estaban casados, vivos todavía sus padres, y todos comían á la misma mesa». Y Valerio Máximo (4, 8): «Quid Aelia familia, quam locuples! Sedecim eodem tempore Aelii fuerunt, quibus una domuncula erat..... et unus in agro Veiente fundus, minus multo cultores desiderans, quam dominos habebat». Lo que hay que comparar con el dicho de Plutarco (*Aem. Paul.* 5): «Eran 16 συγγενεῖς, todos Aelios (*agnados* por consiguiente), tenían una casilla y una haciendilla chica, que les bastaba á todos, los cuales moraban en un hogar con sus mujeres y muchos hijos». (Véase además VOIGT *Leges Regiae*, p. 598.)

En Grecia véase la casa de Priamo en Troya y la fantástica de Eolo (*Odis.* 10, 5), como las pinta Homero, donde se trasluce la vida común, y es notable que el héroe lleve á su mujer, no á su propia casa, sino á *la de su padre*. En la *Iliada* (9, 147) Agamenón ofrece su hija á Aquiles, φίλην ἀνάεδνον ἀγέσθω πρὸς οἶκον Πηλῆος, que la lleve en casa de Peleo sin dote. En Esparta, y en ciertos casos en Atenas, la no repartición del κλῆρος de varios hermanos les forzaba á vivir en común. De los viejos Germanos no quedan noticias; pero sí huellas y muchas en las leyes posteriores (SCHRÖDER *Deutsche Rechtsgeschichte.*)

El derecho de la herencia arraiga entre los I-E en esta comunidad y agnación, pasando del patriarca hasta los biznietos, y no menos los derechos y deberes del culto á los difuntos, de la venganza ó pena, de las consecuencias de la herencia, cosas que no se explican sin este principio tradicional de la familia primitiva y sin el cual el derecho romano, por ej., es á veces un enigma, que ni los juristas romanos

saben soltar, engañando á los que sin más les dan crédito. La propiedad pertenecía á todos los varones de esta comunidad, sin que esto vaya contra el poder del *paterfamilias*: todos la consideraban como propiedad común, pero sometida al derecho de él, y lejos estaban de pensar que había él de extrañar los bienes dándolos á los extraños. Entre los Romanos hízose real propietario de todos los bienes de la familia, y esto de derecho; pero fué un cambio contra la institución primitiva, como se ve por el mismo vocablo latino *vindicare*, donde se halla la idea de los bienes, como comunes, conforme al derecho primitivo (N. 34).

De otros vocablos de la familia, fuera de éste, mencionaré aquí los principales, aunque en sus propios lugares podrán verse con los aquí omitidos. El amo de la casa tenía nombre que se conserva en todos los idiomas: skt. *dampati* amo de casa, δεσπότης. Vienen de **dem-s-poti*, *dam-* casa en skt. en zend. *dam-*, arm. *tun*, y de **poti* señor, *potis*, *posse* en latín. La casa en skt. es *dama*, δόμος, *domus*, esl. *domu*, zend *nmāna* de **demāna*, ant. pers. *māniya*, persa *mān*, de un I-E **dem*, en griego y lituano en plural, con el valor de la familia en casi todas las formas dichas. Más tarde, para indicar la familia, nacieron nuevas voces, tomadas de la casa y habitación: skt. *grha*, *grhapati* amo de casa, el zend *geredha* cueva, soterraño; en gr. οἶκος, οἰκετεία. Aristóteles (*Polit.* 1, 2, 6) dice: La vivienda común, según la naturaleza, es el οἶκος; Carondas le da el nombre de ὁμοσι πύους, Epimenides el de ὁμοκά πους: es el κῆπος jardín, huerta, el ant. al. *hūs*, al. *Haus*, nombre de la casa. El celta **tego-slougos* indica morada común, hasta en la guerra, irl. *teglach* parentesco casero, címr. *telu* habitación, familia, corn. *teilu* familia; irl. *teg*, *tech* casa y *slóg* muchedumbre, bandada, tropa. Del vocablo *familia* ya hemos hablado, el osco *famel* y lat. *famulus*, de donde deriva, significó habitante, como en osco *faamat* habita; skt. *dhāman* morada, patria, lugar del fuego sagrado, la gente allegada y juntada. *Familia* propiamente es, pues, el vecindario de la casa, los que viven juntos en ella, y *paterfamilias* el padre ó señor de todos ellos. De aquí su valor de servidumbre en la época histórica, los criados ó la criazón, que decían los antiguos; en *paterfamilias* se conservó el concepto primitivo. El tema germánico es **hiwa*, **hūva*, god. *heiwa-frauja* amo de casa, ags. *hi-red* familia, ant. al. *hī-rāt* casamiento, *hīwiski* familia, los de casa, nor. *hyske* familia,

ags. *hiwan* criado, ant. al. *hīwo* marido, el que vive con otro, *hīwa* esposa. Responden al skt. *çiva*, *çēva* querido, de modo que los de la casa son los queridos. En lat. *cīvis* ciudadano tiene el mismo origen, y con otro sufijo en leto-eslavo el tema *sei-mi*: esl. *sēmĭja* persona, *sēmija* mancipia, *sēminŭ* mancipium, en la Rusia pequeña *semja* familia, en ruso *semĭja* marido y mujer, familia, *semĭjaninŭ* cabeza de familia, prus. *seimīns*, lit. *szeimyna* bandada, tropa: el valor propio creen ser el de queridos, unión de los queridos; pero en su propio lugar lo estudiaremos. Para el parentesco en skt. *jās* (*janas*) en *jās-pati* padre de familia, del *gen-us*, *gignere* engendrar; πάτρα los bajo el πατήρ ó padre; esl. *rodu* partus, generatio, gens. En Hercegovina, Crinagora y Bocca, la muchacha en casa de los padres se llama *dom*, en casándose *rod* y la nueva casa *dom*.

La familia extendiéndose da el *Sippe* y éste la raza, de modo que los vocablos han pasado á significar todas estas cosas, como vimos al tratar de *vicus*, οἶκος (A 115). Á medida que aumentó el número de los que formaban la familia y se asentó el domicilio, de errante que fué al principio, hubo de modificarse la estructura de la familia, fundada en la agnación, quebrantándose con el parentesco de parte de la madre, y así nació la cognación y afinidad. Esta evolución pertenece al estudio del vocablo *tío*, que es como el puente entre la familia del padre y la de la madre, y así su nombre es particular en cada idioma. «Sororum filiis, dice Tácito de los Germanos (20), idem apud avunculum qui apud patrem honor»; con todo, en la herencia no siempre va el *patruus* delante del *avunculus*. Pudo también influir en esta evolución de la afinidad el matriarcado de los pueblos pre-indoeuropeos. De todos modos, el allegamiento de las dos parentelas siempre fué provechoso á la esposa, y de él proviene la consideración y dignidad que fué tomando con el tiempo la mujer; aunque, á decir verdad, más que á nada, lo debe todo al Evangelio, que la levantó y la puso par del marido y en el lugar social que le corresponde, extremado hoy acaso en las teorías feministas, que, completando en la práctica lo que el Evangelio puso en teoría y no logró del todo llevar á los hechos por el egoísmo masculino, pasan á veces de la raya, suponiendo en ella capacidades que no les dió la naturaleza para figurar social y políticamente á par del varón. El principio cristiano de ser marido y mujer miembros de un solo cuerpo y la monogamia consiguiente y lo de que

«quod Deus coniunxit homo non separet», es la raya; el celtismo con su concepto caballeresco que endiosó á la mujer y el moderno feminismo, que la cree tan capaz de política, arte y ciencia como el hombre, han saltado por ella y la exponen y expondrán más á que dé de bruces y con su caída arruine la familia y la sociedad.

Según los indo-europeístas el griego ἔ-θη-κα, con la -κα de pretérito perfecto es el latino *făc-io*, que añadió *-i* de presente, *fēc-i*. El valor de hacer hállase ya en τίθημι y *dadhāmi*, etc., del poner. Esa forma puesta en vascuence sería *e-tza-ka;* aunque ahora no trato de esa *e-* de los tiempos pasados, *-ka* es el -κα, como veremos, y *etza-ka* de *etzan* suena andar á echar ó poner, y *tcha-ka* echando. Sea -κα sufijo añadido en la era indo-europea, sea que viniese ya del euskera para el caso es lo mismo, y lo que todos admiten es que *fa-ce-re* hacer viene de *tza-ka*, del *tza* ó θη = *dha*. Es éste un verbo muy general: en religión valió sacrificar, en política pertenecer á una bandería, en castellano hacemos de hacer mangas y capirotes, usándolo en frases con toda suerte de nombres. Sus derivados latinos son sin número, y todos se dijeron de aquel sonido onomatopeico, tan baladí al parecer del machar, *¡tcha!* De *facio feci fac-tum* hecho, salen compuestos en *-ficio, -feci, -fectum, -fĭcĕre: af-ficere* afectar, *af-fec-tus* afecto, pasión, *affecta-re* ambicionar, buscar con afecto y afición, afectar; *con-ficere* acabar, *de-ficere* faltar, *defec-tio* defección, *ef-ficere* efectuar, *ef-fic-ax* eficaz, *inter-ficere* matar, *interfec-tio, of-ficere* oponerse, *per-ficere* perfeccionar, *prae-ficere* poner á la cabeza de, *praefec-tus* prefecto, *pro-ficere* aprovechar, *re-ficere* rehacer, *refec-tio* restauración, refección, *suf-ficere* bastar. Compuestos en *-facio, -feci, -factum -facere: pate-facere* abrir, *cale-facere* calentar, *made-facere* mojar, *tepe-facere* entibiar, *labe-facere* conmover, destruir, etc.; separadamente se hallan: «Principio terram sol excoquit et *facit are*» (Cat. *R. R.* 47, 157); «*Ferve* bene *facito*» (Varr. *R. R.* 2, 9); «*Consue* quoque *faciunt*» (Id. 3, 4). Derivados: *fac-titare* hacer á menudo, *fac-essere* cumplir, causar, irse; *pro-ficisci* partirse, hacer adelante, *profec-tus* partida, *profect-o* ciertamente; *fac-tum* hecho, *fac-tio* facción, política, *facti-osus* faccioso, *fac-inus* hazaña, buena ó mala, *fac-il-is* fácil, *dif-fic-il-is* difícil, *facili-tas* facilidad, *fac-ul-tas* facultad, *dif-fic-ultas* dificultad; *im-fectus* no acabado. Nombres en *-fex, -fic-ium, -fic-us, -fice-nt-ia*, y verbos en *-fic-are: arti-fex* artífice, *auri-fex, opi-fex, ponti-fex, carni-*

-fex; aedi-fi-cium edificio, *arti-ficium* artificio, *of-ficium* oficio, de donde *offici-osus* oficioso, *offici-alis* oficial, *offic-ina* oficina; *bene-ficus*, *male-ficus*, *vene-ficus*, *magni-ficus*, *muni-ficus; bene-ficentia*, *male-ficentia*, *magni-ficentia*, *muni-ficentia; aedi-ficare* edificar, *ampli-ficare* amplificar, *sacri-ficare* sacrificar, *grati-ficare* gratificar.

Fac-ies forma en general, y en particular la cara, de *fac-ere*, como *figura* de *fingere*, y *fac-tura* en Aulo Gelio tiene el mismo valor (13, 29); *super-ficies* superficie. *Fă-ber* artesano viene del mismo *fa-*, el *dhā*, θη primitivo, *fabr-ica* es adjetivo sustantivado, la casa ó ciencia del obrero, *fabrica-ri* fabricar, *fabrica-tio* fabricación, *fabr-il-is* fabril.

Fēti-alis heraldo de guerra, de **fēti-s* = **dhē-tis*, como θέ-μις *dhā-man* skt. posición, lèy, postura, al que incumbe declarar lo dispuesto, la ley ó justicia.

Que entre los I-E hubo quien hilase, tejiese, cosiese, guisase, amasase é hiciese armas, cacharros, adornos, etc., etc., no cabe duda, puesto que todo ello se hacía; pero lo que conviene investigar es cómo andaban estos oficios y si estaban bien repartidos como ahora, de manera que hubiera hilanderos, tejedores, sastres, panaderos, etc., conforme á la división del trabajo que diferencia los *oficios* y *oficiales*. En la antigüedad védica sólo se hallan dos oficios, los labradores de madera (*takshan*, *tashtar*) y los de metal (*karmāra*). Con las instituciones brahmánicas vino la repartición del trabajo y la división de castas (H. ZIMMER *Altind. Leben*. p. 245). Tampoco en Homero se ven muchos oficios, el τέκτων del que hablaré después, el χαλκεύς fundidor y herrero, el σκυτοτόμος ó trabajador de pieles y zapatos, el κεραμεύς ó alfarero, el ἁλιεύς ó pescador, el πορθμεύς ó trajinero, el ναύτης ó marinero. Llamábaseles á todos ellos δημιουργοί ó trabajadores populares, contándose además entre ellos los adivinos, médicos, cantores y heraldos (A. RIEDENAUER *Handwerk und Handwerker in der homerischen Zeiten*, Erlangen 1873.) En la antigua Roma formó Numa, según Plutarco (Numa 17), gremios de αὐληταί ó *tibicines* ó flautistas, de χρυσοχόοι á *aurifices* ó plateros, de τέκτονες ó *fabri tignarii* ó carpinteros, de βαφεῖς ó *tinctores* ó teñidores, de σκυτοτόμοι ó *sutores* ó zapateros, de σκυτοδέψεις ó *coriarii* ó pelleteros, de χαλκεῖς ó *fabri aerarii* ó herreros, de κεραμεῖς ó *figuli* ó alfareros (E. WEZEL *De opificio opificibusque apud veteres Romanos*, Berlin, Prog. 1871). Como se ve, ni en Grecia ni en Roma hubo la gran división del trabajo y

oficios de hoy, sastres, tejedores, carniceros, molineros, panaderos, cocineros, etc. Y es que todos estos menesteres se hacían en las casas de los particulares, y excepto acaso el de matarife, estaban encomendados á las mujeres como faenas domésticas ordinarias. Que el hilar, tejer y coser fuera de todas ellas, nobles y bajas, es cosa sabida; pero aun cuanto atañe al hacer el pan fué cosa casera, y así Plinio dice (H. N. 18, 107): «Pistores Romæ non fuere ad Persicum usque bellum annis ab urbe condita DLXXX. Ipsi panem faciebant Quirites, mulierumque id opus maxime erat, sicut etiam nunc in plurimis gentium». En ags. la mujer de su casa se decía *hlaef-dige* (y á la par *hláford* amo de casa, esto es, guardador del pan), que significa amasadora ó cocedora (god. *deigan*, ags. *daege*). Entre los germanos de los primeros tiempos de Roma faltaban hasta los oficios más principales que hallamos en la India, en Italia y Grecia (W. WACKERNAGEL *Gewerbe, Handel und Schiffahrt der Germanen Kl. Schr.* 1, 35.)

Óigase á Tácito (*Germ.* 15): «Delegata domus et penatium et agrorum cura feminis senibusque et infirmissimo cuique ex familia, ipsi hebent, mira diversitate naturae, cum idem homines sic ament inertiam et oderint quietem»; es que tan activos eran en la guerra y en el pillaje, como perezosos en los trabajos de manos. Ni siquiera los esclavos domésticos tenían su cargo particular en casa: «Ceteris servis non in nostrum morem descriptis per familiam ministeriis utuntur» (*Id.* 25); lo cual después hicieron á imitación de los romanos, que todos los oficios recayeron en ellos, como se ve por la *Ley de los Borgoñones* (21, 2): «Quicumque vero servum suum aurificem, argentarium, ferrarium, fabrum aerarium, sartorem vel sutorem in publico attributum artificium exercere permiserit, et id, quod ad facienda opera a quocunque suscepit, fortasse everterit, dominus eius aut pro eodem satisfaciat aut servi ipsius, si maluerit, faciat cessionem». Lo cual nos muestra cómo los esclavos domésticos, hechos á trabajar en casa en una cosa, después públicamente fueron los que siguieron trabajando en ella, por manera que, despreciados como serviles todos los trabajos por los nobles, ellos fueron los que así se repartieron los oficios, como menestrales, al modo que han llegado hasta nuestros días. El influjo romano se ve en los nombres de oficios en *-arius*, *monetarius* en ant. al. *munizzāri*, *molinarius* en ant. al. *mulinari*, *cellarius* en ant. al. *kellari*, *zimbarāri* por el god. *timrya* ó carpintero, y otros

en *-āri* ant. al., *-ére* ags., del *-ārius* latino, como en castellano *-ero;* ant. al. *sūtāri*, ags. *sútére* de *sūtor*, ags. *fullére* de *fullo*, etc.

Sólo un oficio puede señalarse como prehistórico entre los germanos, el godo *smitha*, nor. *smidhr*, ags. *smith*, ant. al. *smid*, que no significó lo que hoy *schmied* herrador, acaso por composición con *aiz* hierro, godo *aizasmitha*, ant. al. *ērsmid*, *chaltsmid;* sino que conforme á su etimología valía lo que σμί-λη lo que corta y desgasta, tajador, todo oficial que trabajaba en madera, metal ó en cualquiera otro material. Respondía, pues, al skt. *takshan* = gr. τέκτων, cuyo sufijo con tema verbal, *-ān*, *-an*, -ων -ον, no se halla en el lenguaje común, como se halla aquí con el tema τεκτ, *taksh*, y así parece ser vocablo antiquísimo. El tema vale en skt. cortar, tajar, trabajar, disponer, y por esto se concretó diversamente en el esl. *tesati* labrar piedra, en el lat. *texere* tejer, y lo tenemos por albañil en *arqui-tecto*, *arqui-tect-ura*. El sustantivo sólo se dice en los Vedas del carpintero, en Homero del cantero, del carpintero, del que hace barcos ó carros, del que trabaja en cuerno y en marfil, de modo que tal vocablo fué primero muy general por trabajador, como el ant. al. *smid,* acaso por hábil y mañoso, el que se distinguía por su habilidad manual, y esto viene á significar la raíz euskérica *taka*. Otro tanto sucedió en latín con *faber* y en irlandés con *cerd* aerarius, figulus, poeta, el lat. *cerdo,* gr., κερδοσύνη como τεκτοσύνη. Por manera que entre los I-E se daban algunos más mañosos que otros para hacer chozas, ó para arreglar las pieles, ó las maderas, etc., y tal fué el comienzo de la división del trabajo y el origen de los diversos oficios.

La *hechicería* y las supersticiones con el inmenso nubarrón de prácticas, extravagancias, engaños y falsedades, que ha envuelto al pobre género humano, son hijas del culto y de la religión, que no son en un principio más que pura hechicería, y sus prácticas han durado entre el pueblo, á pesar de elevarse cada vez más y de apurarse con el adelanto de la civilización el concepto religioso. La religión y la hechicería, que fueron en su fuente una misma cosa, se han ido así poco á poco apartando, adelantando las creencias más ó menos fundadas, pero cada vez más nobles y morales entre las personas cultas, y quedando en la hez del pueblo las antiguas supersticiones. Tal pudiera ser el valor y la etimología del lat. *super-sti-tio*, de *super-stes,* lo que queda entre la gente inculta de creencias y prácticas añejas, con-

trarias á la religión, que ha ido elevándose con el tiempo; aunque, según Otto, *superstitio* valiera antiguamente adivinación, furor profético y como arrobo y ἔκστασις ó salir fuera de sí, sobre sí, y *superstitiosus* adivino que se sobrepone á las cosas y las prevé, *super-stes* como sobrehombre. En Grecia se decía δειδι-δαιμονία temor á los espíritus, á los dioses, porque el miedo, alma de la primitiva religión, siguió siéndolo de la superstición y hechicería, mientras que la religión, conforme fué adelantando y apurándose en las almas nobles, fué tendiendo hacia el amor. Cuando el cristianismo, religión de amor por excelencia, vino al mundo, ahuyentó con sus resplandores todas las creencias antiguas, que conservaban más ó menos de las sombras añejas del primitivo temor; la hechicería misma vino á ser más humana aun entre la gente baja, donde no acabó enteramente de desaparecer, y en general se redujo á prácticas rutinarias sin fondo alguno dogmático ni religioso que le prestase aliento, y sólo mantenidas por la ignorancia de lo desconocido, si bien á veces apoyadas con visos de falsa ciencia laica, como la astrología y la medicina de la Edad Media. Tal es la superstición y la hechicería hoy día entre los pueblos cristianos, cuerpo sin alma, porque el cristianismo la despojó de ella, creencias infundadas, temores vagos, prácticas rutinarias. La ciencia, alejando cada vez más el campo de lo desconocido, va alumbrando con sus luces y deshaciendo esas neblinas que quedaban entre los ignorantes. La superstición y la hechicería se cifran, pues, en los dos nombres que llevan en griego y en latín, y su definición se completa juntando en uno los dos conceptos que ellos encierran, y así la dió ya Pauly-Wissowas (*Realencyklopädie* 1, 30): «Aberglaube ist die aus dem Gebiet lebendigen religiösen Bewusstsein herabgesunkene und gewissermassen erstarrte Vorstellung vom Übersinnlichen und seine Kultübung». Es el bajo y estancado concepto de lo supransensible, que con sus prácticas consiguientes ha quedado de las primitivas creencias en las gentes ignorantes. La hechicería y la superstición vivieron ya, según lo dicho, en la misma sociedad antigua, antes de nacer el cristianismo, diferenciándose de la religión pagana, aunque tuvieran no pocos puntos comunes, por haber nacido de la misma fuente y haber sido una misma cosa en sus comienzos. Hoy son parte de ellas los restos de la religión pagana que aún quedan en el pueblo, ya en creencias, ya en prácticas; pero á ellos sobrepujan las creencias

y prácticas más antiguas, que los mismos paganos tuvieron por supersticiones. Unas y otras, paganas y prepaganas, digamos, las entrelaza el pueblo á las doctrinas y prácticas cultuales del cristianismo, vistiéndolas á veces á la cristiana para penetrar con este salvoconducto hasta las almas más puras y entregadas á Cristo. No pocas prácticas, purificadas por el cristianismo, han formado parte de los usos cristianos, no siendo más que materialmente antiguas y de las religiones y supersticiones anteriores, bien así como sólo en lo material son paganos algunos templos y lugares consagrados por nuestra religión. Son despojos tomados al enemigo y hechos propios, prácticas que no podían enteramente desarraigarse y que se tuvo por mejor cristianizar, por no encerrar ya con ello ninguna falsedad doctrinaria ni superstición anticristiana. Entre superstición y hechicería hay que poner por distintivo que la superstición se refiere más bien á las creencias y la hechicería á sus prácticas consiguientes. La superstición hoy día va contra el dogma, antes de Cristo iba contra la religión pagana; la hechicería va contra el culto cristiano de hoy y pagano de entonces. Entre los paganos era á veces dificultoso deslindar lo que al culto pertenecía y lo que por hechicería se había de estimar. Pero puédese tomar como criterio las más de las veces el modo de obrar sobre lo suprasensible: la hechicería busca directamente el influjo suprasensible; el culto lo busca indirectamente. Hechicería había en encender por la mañana fuego para que saliese y alumbrase el sol, en echar agua en un cedazo para que, goteando, el cielo también gotease lloviendo; pero cuando hacían sacrificios y plegarias para uno ú otro era un acto de culto y de religión. El ensalmo ó palabras del hechizo debió de expresarse con el nombre *bráhman*, *flāmen*, como dijimos al hablar del sacerdocio; el hechizo de la adivinación por οἶτος = lit. *saitas*, nor. *seidhr*, cimr. *hut;* y por el skt. *krtyā* obra, hechizo, brujería, lit. *keras* hechizo, *kereti* aojar, esl. *tcharu* hechizo, de *kr-noti* skt. = *cr-eare* obrar. También por φάρμακον medio para hechizar, lit. *buriu*, *burti* hechizar, y el nombre lituano *Bur-ti*, señalador de la suerte que trae Lasicius.

Veamos ahora la terminología de la hechicería en cada uno de los idiomas. El verbo general *kar-*, *cr-eare* obrar se aplicó á toda obra de hechiceros, así como al sacrificar ú obrar religioso. De aquí en nor. *görningar* hechicería, propiamente «a doing, deed, act», de *göra*,

ant. al. *garawen* obrar, disponer; de donde esloveno *po-tvoru* hechizo, de *tvoriti* obrar; bajo lat. *factura* sortilegium, it. *fattura*, ant. fr. faiture, med. lat. *facturari* fascinari, it. *fatturare*, ant. fr. *faiturier* hechicero, y de *factitius* el cast. *hechizo*, *hechizar*, *hechicero*. Que la hechicería y la antigua religión fueron una misma cosa, lo dice el mismo verbo *facere*, *kr*, empleado para sacrificar ó acto religioso por excelencia, y no menos el ags. *wicca* hechicero, *wicce* saga, incantatrix, venefica, *wiccian* hechizar, *wigol* divinatorius, *wiglian* adivinar, si como dice Osthoff, responden al ant. al. *wīhen*. al. *weihen* consagrar, lat. *vic-tima* víctima consagrada ó animal sacrificado.

También el hechizar se llamó del decir las palabras del ensalmo, ó cantarlas: ἐπῳδός encantador, ἐπῳδή ensalmo, de ἐπᾴδω cantar acerca de algo; βασκαίνω gritar, hechizar, embrujar, βασκαν-ία embrujamiento, βασκάν-ιον medio para hechizar, de βάζω hablar; γόης hechicero, γοητεύω enhechizar, de γόος exclamación, gemido en voz alta; en lat. *fas-cin-um*, *fas-cin-are* fascinar, de *fāri*, hablar, ó según Osthoff de βάσκανον contaminado con *fāri*, ó quién sabe si de *can-ere* cantar y *fas* palabra religiosa; *can-tio* ensalmo, *cantare*, *incantare* encantar, de *canere* cantar; *carmen* (fr. *charme* hechizo), bajo lat. *carmin-are*, ant. al. *carminōn* encantar. En esl. **vels*, *vlusnanti* balbutire, *vluchvu* vates, *vlushba* magia, rus. *volchvovati* hechizar, *volchitu* hechicero, esl. *bayati* fabulari, incantari, mederi, serb. *bayati* hechizar, esl. *baliya* hechizo, el φημί y *fāri* hablar. En lit. *wardyti* hablar, hechizar, *wardas* nombre; *ap-djadeti* ídem, de *djadeti* decir, *djwẹti* expresar; leto *sawet* encantar, embrujar, el esl. *zovan* llamar, zend. *zavaiti* maldición, arm. *n-zov-k'* maldición. En ant. al. *galan*, *bigalan*, *bigalōn* cantare, incantare; *galstar* ensalmo, *galāri*, *galstarāri* encantador y lo mismo en las demás germánicas.

También se tomaron nombres del conocimiento de las plantas. Lat. *veneficus* el hechicero que se vale de filtros ó venenos, de jugos vegetales, *venenum* veneno, de *Venus* diosa del amor, por el cual se daba el filtro. En gr. φάρμακον veneno, medicina y hechizo, φαρμακεία responde al god. *lubyaleisei*, de *lubya*, nor. *lyb* hierba medicinal, ags. *lyf* veneno, hechizo, ant. al. *luppi* ídem. En skt. *ōshadi*, *aushada* es lo que φάρμακον.

Del echar suertes, *sorti-leg-us*, bajo lat. *sorti-arius*, fr. *sorcier*,

ant. al. *hliozāri* mostrar. En ant. al. *zoubar* minio, color rojo de hechizos, con que se escribían las Runas, al. *Zauber*.

180. **Hacer,** de făcĕr(e), ant. her (escrito también fer) y har (far), ROSAL: Far dicen los rústicos, ó har; otros her. En it. fare, rtr. far. prov. faire, far, fr. faire, cat. fer, pg. fazer. *Trag. Policiana* 21: No se me yergue ell aliento para her hacienda. *Autos s.* XVI, 1, 28: Para her ese cariño. CORR. 439: ¿Vuesa merced viene á her justicia ó á poner crianza? BERC. *Sac.* 39: Ca el en su memoria lo mandó todo far.

Intrans. Importar ó convenir, corresponder, como que entera el ser en alguna manera y lo acaba, *d.* ALDRET. *Antig.* 3, 20: De lo mucho que de ellos escribió Herodoto traeré algo, y lo demás por no hacer al propósito se quedará. MANRIQ. *Santor.* 1, 4, 1: Quédese esta exposición así perdida, y vamos á la que hace á nuestro intento. NISENO *Polit.* 2, 6, 8: Que en el sentido alegórico no hará poco á nuestro intento. J. PIN. *Agr.* 12, 17: Porque esto es lo que hace á la materia de. A. VENEG. *Agon.* 1, 10: Porque son capítulos que hacen á entrambas partes. H. SANTIAGO *Cuar.* pl. 4: La consideración es una llave maestra que todas las puertas abre y á todas cerraduras hace. *Quij*, 2, 20: (La muerte) de todo come y á todo hace. TORR. *Fil. Mor.* 13, 2: Como aceite de Aparicio que hace á todas heridas. B. ALCAZ. p. 109: Por ser de suerte la chapa, | que cualquier llave le hace. SEBAST. *Est. cler.* 4, 11: Es llave que hace á todas puertas. A. ÁLV. *Silv. Fer. 4 Cen.* 11 c.: Acotando por suya la joya que más hace á su gusto. *Lazar.* 2, 22: Si entre estas (llaves) hay alguna que le haga. *S. Cornel.*: Que le trujesen las llaves que había en casa, por ver si alguna hacía á la puerta.

Con. Quij. 2, 34: Que esas cazas ni cazos no dicen con mi condición ni hacen con mi conciencia.

Favorecer, apoyar, defender, *por.* J. PIN. *Agr.* 23, 12: Por esta doctrina hace aquello de Jeremías.

Trans. Fabricar ó componer algo físico del todo ó en parte perfeccionándolo. ZÚÑIG. *Cetrer.* 34: No se debe descuidar el cazador que quiere meter su ave en la muda de hacerle el pico y las uñas. VALL: *Cetrer.* 22: Pero hecho, ponerlo han en la muda; pero hágasele primero el pico, porque estando en ella le suele crecer tanto que no pueden comer bien.

De. H. Santiago *Cuar.* pl. 53: Este ego condensa el mar y hace del dos murallas y por medio enjuta calzada. Fons. *V. Cr.* 1, 4, 1: El que hace de la noche día y día de la noche. *Quij.* 1, 19: Hizo Sancho costal de su gabán. *Id.* 1, 23: Y haz de los ojos lanternas para ver. Vald. *Dial. leng.*: Queriendo hacer del juego maña, pensáis libraros de la fe que nos habéis dado. Zabaleta *Error* 31: Ellos harán de sus vicios leyes. *Comed. Doler.* 3, 9: ¿De la siesta haces mañana?

Con complemento predicativo. *Quij.* 1, 22: Me parece duro caso hacer esclavos á los que Dios y la naturaleza hizo libres. *Cid* 108: Por siempre uos fare ricos.

Trabajar, emprender, obrar, ejecutar en general y ocuparse en algo. *Quij.* 1, 4: No lo haré otra vez, señor mío, por la pasión de Cristo, que no lo haré otra vez. *Id.* 1, 5: Todas las hazañas que ellos todos juntos y cada uno por sí hicieron. *Id.* 1, 18: Para mis barbas si no hace muy bien Pentapolín y que le tengo de ayudar en cuanto pudiere. En eso harás lo que debes, Sancho. *Id.* 1, 4: Ser de cobardes lo que estáis haciendo. *Id.* 1, 7: No haré, señor mio. *Id.* 1, 10: Del que tal desaguisado me fizo. *Id.* 1, 13: No hace menos el soldado que pone en ejecución lo que su capitán le manda, que el mismo capitán. *Alex.* 48: Siempre faz con conseio quanto que fer ovieres. | Fabla con tus vasallos quanto facer quisieres. *Hosp. podr.*: Pues si Dios se los ha dado así, ¿qué los ha de hacer? *Cid* 54: Fer lo he amidos. *Quij.* 1, 19: Para castigaros del mal que fecistes ó bien para vengaros del tuerto que os ficieron. *Id.* 1, 19: No hay que hacer más sino retirarnos. *Id.* 1, 49: Que yo he hecho mal en leerlos y peor en creerlos y más mal en imitarlos. *Id.* 2, 11: Hemos hecho en un lugar..... esta mañana, que es la octava del Corpus, el auto de las Cortes de la muerte y hemosle de hacer esta tarde en.

Tratar, emplear, *con.* Cácer. *ps.* 88: Haga Dios lo que quisiere conmigo, tráteme bien ó mal. *Quij.* 1, 27: Hasta ver lo que el Duque Ricardo haría conmigo. B. Alcaz. 7: Podrá ser que ordene Dios | que el tiempo haga con vos | lo que Amor hace conmigo.

De. Quij. 1, 30: Hacer de nuestra persona lo que más en talante os viniere. *Id.* 2, 3: Qué hizo dellos (de los escudos) ó en qué los gastó.

En. Quij. 1, 4: Si os la mostrara..... ¿qué hicierais vosotros en confesar una verdad tan notoria?

Formar. *Quij.* 1, 13: Por la quiebra que dos altas montañas hacían. León *Job.* 17, 3: Conforme á esto hace más de un sentido.

Juntar y buscarse algo, como hacer gente, dinero, hacienda, escuela. Quev. *Tac.* 4: Como si fuera de guerra, hizo gente. Villav. *Mosq.* 7, 68: Que desocupen todos los graneros, ¦ y el trigo vendan para hacer dineros.

Imaginar, creer ó suponer, que es un trabajar de cabeza. *Casam. engañ.*: Como quien soy que le hacía en Flandes, antes terciando allá la pica, que arrastrando aquí la espada. *Quij.* 1, 29: Á lo cual hizo en su imaginación un buen remedio.

Acostumbrar, enseñar. Cienf. *S. Borja* 2, 20: Tenía en un camarín muchas especies destos pájaros animosos..... y tanta destreza en hacer los halcones y en templarlos, que daba envidia aun á los cazadores más peritos.

A. F. Aguado *Crist.* 15, 2: Y hazle á las armas, porque si no se acostumbra á ellas en la edad primera. Acev. *S. Juan Ev.* 3: Pone Dios al alma al pecho como para hacerla á sus costumbres.

Con adjetivo ó nombre. J. Pin. *Agr.* 21, 2: Sino que en ver que hacéis cabo de escuadra al señor licenciado, como al mejor armado, me sosiega el pecho.

Fingir, disimular, *como que* (véase en las frases).

Acabar ó cumplir número ó medida, como hoy hace cinco años mi hijo, esta tinaja hace cinco arrobas. A. Mor. *Descr. Esp.*: Junto después todo lo de las tres provincias viene á hacer suma de más de seis millones. *Entrem.* s. XVII, 501: Una tabaquera, que hace ¦ un celemín por lo menos.

Causar, motivar, ser causa de. *Quij.* 1, 2: Apretándole á ello la falta que él pensaba que hacía en el mundo su tardanza. *Id.* 1, 7: Procura hacerme todos los sinsabores que puede. *Id.* 1, 19: Que le hace tan mala cara la hambre y la falta de las muelas. *Id.* 1, 20: Cuyas hojas movidas del blando viento hacían un temeroso y manso ruido. *Id.* 2, 16: Compone cosas, que hace verdadero al que dijo: Est deus in nobis. *Id.* 2, 43: El andar á caballo á unos hace caballeros, á otros caballerizas.

Con algunos nombres ó adjetivos expresa lo que los verbos de ellos derivados, hacer pedazos despedazar, hacer señas señar, hacer estima, estimar. *Quij.* 1, 1: La había hecho pedazos. *Id.* 1, 6: Que se

haga luego rajas. *Id.* 1, 6: Sin hacer más cala y cata, perezcan. *Cid* 584: Feremos grant ganançia. *Quij.* 1, 10: Yo hago juramento al Criador..... de hacer la vida que hizo el grande marqués de Mantua. *Id.* 2, 2: Harásme mucho placer. *Id.* 2, 57: Los infinitos regalos y deleites que..... le hacían. *Id.* 2, pról.: Donde todo triste ruido hace su habitación.

Con algunos nombres ó adjetivos y artículo (generalmente), ejercer ó representar ó fingir. *Quij.* 2, 11: Soy una de las principales figuras del auto, porque hago en esta compañía los primeros papeles. *Id.* 1, 27: Que él haría el escudero. *Id.* 2, 12: Uno hace el rufián, otro el embustero. *Id.* 2, 36: Que un paje hiciese á Dulcinea (representase). García, *Codic.* 9: Aunque hacía el tonto é ignorante, tenía el ojo alerta á. J. Medrano *Silva*: Queriendo hacer el valiente como los otros. Rodr. Reinosa, *Gallard.* 4, 1.415: Y sé her la correntera.

Con nombres ó adjetivos y *de* ejercer ó tener sus veces; hacer de escribano.

Con nombres ó adjetivos y *del, de la*, ejercer ó simular y fingir. Hern. *Eneid.* 1: Allá en sus peñas haga él del valiente, | mande en vuestras cavernas noche y día. *Quij.* 1, 25: Haciendo aquí del desesperado, del sandio y del furioso. *Id.* 1, 33: Por querer hacer del circunspecto. *Id.* 2, 69: La cual haciendo de la desmayada. León *Job* 32: Hacer del justo. Id. *Cas.* 8: Hacer de la delicada. Fons. *V. Cr.* 1, 3, 8: Para decir que el hacer un hombre del necio á ratos era cosa más preciosa que la gloria y que la sabiduría. Id. c. 11: Daránme voces y haré del sordo. Id. 1, 3, 20: Que ni el disimular Dios tus culpas, ni el hacer del que no ve. Id. 3, 1, 12: Mostrándose seco y haciendo del sordo y del ciego. Id. 3, 2, 19: Haciendo del que no ve. Id. 3, 6: Haciendo del melancólico y del deseoso de vivir en la soledad. León *Job* 9, 29: ¿Para qué haré del esforzado, si el esfuerzo no mitiga el azote? L. Grac. *Crit.* 1, 12: De estos que hacen del hombre y no lo son. Id. 1, 5: El sabio hace del que no sabe. Id. *Orac.*: Hacen muy de los hacendados los que menos tienen para qué. T. Ram. *Dom. 15. Trin.* 1: Parece que estáis dormido, según que hacéis del sordo á nuestras voces. Zamor. *Mon. 7 Sant.*: Una palabra de una mujer, un suspirillo, una lagrimilla, un hacer de la enojada. T. Ram. *Concept.* p. 60: Hizo del roncero y no quiso venir. *Trag. Policiana* 14: Estas dueñas quieren hacer de las marquesas. S. Abril *Adelf.*: Si estás ya harto de ha-

cer del borracho, si satis iam debacchatus es. A. PÉREZ *Viern. Dom. 1 Cuar.* f. 269: Á lo menos hicieran de los que no lo habían entendido. *Lis. Ros.* 3, 3: Haciendo de las enojadas. CÁCER. *ps.* 100: Hombre que hace muy del grave.

Factit. Con infinitivo obligar, precisar, causar, ser ocasión ó parte. Nótese que no es puro auxiliar, como á veces en francés, sino *factitivo*, que impele y obliga. PONC. *Cuar.* 2, 5, 2: La falta de caridad os hace juzgar de aquesta suerte. *Quij.* 1, 10: Hágote saber, Sancho, que es honra de los caballeros andantes.

Que. Quij. 1, 11: Queremos darle solaz y contento con hacer que cante un compañero nuestro. *Id.* 2, 2: Hizo á las dos que callasen y le dejasen entrar.

Con *de*, é infinitivo en exclamaciones y *qué*, indica demasiado, mucho, sirve para ponderar. FONS. *V. Cr.* 1, 3, 20: ¡Qué hacen de pasar por ti años y años y más años, pascuas y pascuas, y no eres mejor un día que otro! D. VEGA *Paraís. S. Pedro*: Señor, ¿qué hacéis de cargar sobre mí trabajos, qué hacéis de dar en mí como en yunque? S. ABRIL *Heaut.*: ¡Y la gran canalla que viene! Apenas cabrán en nuestra casa, á lo que entiendo. ¿Qué harán de comer? ¿Que harán de beber? L. GRAC. *Crit.* 1, 6: Qué hace de engullir mentiras. *Selvag.* 245: ¿No veis que hace de engullir?

Con *para, por* é infinitivo, procurar. *Ruf. dich.* 1: Yo haré por verme contigo. *Comed. Doler.* 4, 3: Y haga por salir del estacado con la victoria. CÁCER. *ps.* 129: Haced por oirme. J. ENCIN. 115: Hagamos siempre por ser | alegres.

Reflex. convertirse, venir á parar en, pasar de un estado á otro, metamorfosearse, el devenir de franceses. JORGE MANR. ¿Qué se hizo el rey D. Juan, | los infantes de Aragón | qué se hicieron? H. SANTIAGO *Cuar. pl.* 25: Mandóle volver á ver qué se había hecho la faja y halló el profeta que estaba tan podrida. *Quij.* 1, 39: Qué se hizo ese D. Pedro de Aguilar. *Id.* 2, 1: Haciéndose cada uno de los tres un nuevo legislador, un Licurgo moderno ó un Solón flamante. *Id.* 2, 4: ¿Pero qué se hicieron los cien escudos? *Galat.* 5, 80: Preguntándole qué se habían hecho las dos pastoras, que con ella se habían ido.

Obrar, portarse, ocuparse en. S. ABRIL *Eunuc.*: Á punto me traes que yo mismo no sepa lo que me he hecho, quid egerim..... No sé qué me haga. A. PÉREZ *Dom. 2 Cuar.* f. 309: ¿Pues qué os hacéis en las

calles, qué en las plazas, qué en las lonjas, qué en las concavidades y minas de la tierra?

Con complemento predicativo. *Quij.* 2, 43 y 49: No, sino haceos miel y comeros han moscas.

Portarse con uno, *con*. Fons. *V. Cr.* 3, 2, 19: No sé qué me haga contigo; si te perdono, hácete daño mi indulgencia; si te castigo, llévalo pesadamente mi piedad.

Acostumbrarse, *á*. T. Ram. *Dom. 19 Trin.* 1: Salid afuera de esos retretes, haceos á las celosías y ventanas. Roa *Vid. Rodr.*: Á grandes cosas se hace. Torr. *Fil. Mor.* 1, 7: En todo prenden, á todo se hacen, con todo salen. A. Álv. *Silv. Purif.* 6 c.: Vanse haciendo á ellos. L. Grac. *Crit.* 2, 6: Te harás á ello en cuatro días y serás tal como los otros. León *Job* 4, 10: Se hacen á lo que les parece que vale. Id. *Cas.* 17: Y como quien conocía de las mujeres cuán mal se hacen al cuidado. Torr. *Fil. mor.* 1, 6: Hízose una mozuela á comer veneno. J. Pin. *Agr.* 22, 9: La mujer, llevada á Babilonia, no se hacía, como dicen.

Darse ó dedicarse á, con complemento predicativo. *Quij.* 1, 1: Hacerse caballero andante. *Id.* 1, 6: Se le antojase de hacerse pastor..... y lo que sería peor, hacerse poeta.

Formarse, causarse. *Quij.* 1, 18: Retirémonos á aquel altillo que allí se hace. León *Nombr. 2 intr.*: Se pasaron al soto que se hacía en medio de él.

Obrar, ejecutar para sí ó en si. *Quij.* 1, 8: Haciéndose más cruces que.

Con algunos miembros del cuerpo, rompérsele ó hacerse daño en ellos. *Quij.* 2, 4: Y caiga y me haga las muelas. A. Perez *Viern. Dom. 2 Cuar.* f. 488: Quien da de ojos sobre alguna piedra, por el mismo caso se los hace, ó por mejor decir se los quiebra.

Desviarse, irse, *á, hacia*. S. Abril *Adelf.*: No sé quién se sale, hacerme quiero hacia acá. Argens. *Maluc.* 6, 211: Dió libertad al religioso y á todos los indios que llevaban presos, echándolos en tierra con el batel, y los chinos se hicieron á lo largo.

Fingirse, con complemento predicativo. *Lazar.* 2, 24: Yo híceme muy marauillada, preguntándole qué sería.

Del, de la. Lazar. 2, 28: Hacía del dormido. Valderr. *Ejerc. Fer. 4 Dom. 2 Cuar.*: Hacerse del que no vía y pasarse de largo.

CÁCER. *ps.* 13: Hombre malo y que se hace del bobo. A. ÁLV. *Silv. Canan.* 13 c. § 4: Algunas veces se hace del sordo y como olvidadizo de. AGUADO *Perf. rel.* 2, 10, 6: Hacerse del sordo, contradecir á la ley. SOLORZ. *Gard. Sev.* c. 15: Los recibió con mucha cortesía haciéndose de la que ignoraba á qué pudiesen venir.

Parecerle, figurársele, con dativo y complemento predicativo. *Quij.* 1, 10: Y esto se te hiciera cierto si hubieras leído tantas historias como yo. *Id.* 2, 18: Las dos manadas que á Don Quijote se le hicieron ejércitos. MALO *S. Mat.*: Que lo que le cae en gusto á la voluntad nunca se le hizo agrio al entendimiento. J. PIN. *Agr.* 22, 3: Si la cogéis entre paredes y la queréis castigar, se os hace muerta, que antes que la descarguéis el palo, tenéis lástima de ella. ID. 22, 26: No se me hace muy acertado casarse con notable desigualdad en edad. ID. Quien metiere sus riquezas en poder de los parientes. ID. 23, 31: Esta postrera razón se os hará llana, si consideráis. ID. 30, 17: No se os haga increíble que en la gloria haya de poner haldas en cinta. ID. 30, 19: Se os hace terrible cosa oir esto por no haber estudiado, y á mí no se me hace hilas porque sé teología y medicina. A. ÁLV. *Silv. Dom. 3 Cuar.* 3 c.: Todo cuanto el ojo viera, se le hiciera verde. L. GRAC. *Crit.* 1, 8: Los instantes se me hacen siglos. ID. 1, 11: ¡Qué dificultosa y cuesta arriba se le hace al otro la virtud! A. ÁLV. *Silv. Fer. 6 Cen.* 12 c. § 2: Que los hombres se me hacen árboles. FONS. *Am. Dios* 1, 6: Las piedras se le hacían perlas. ID. *V. Cr.* 1, 3 Cena: Como al jornalero se le hace largo el día, al hijo el pupilaje de su madre: así á Cristo se le hacía larga aquesta hora y le parecía nunca había de llegar. J. PIN. *Agr.* 16, 1: Se me hacen las noches largas. FONS. *V. Cr.* 3, 3, 24: Siempre á los que esperan se les hace el plazo largo. A. ÁLV. *Silv. Dom. 3 Adv.* 2 c.: Se nos hace mayor de lo que es.

Unipersonal. HERR. *Agr.* 3, 4: Si hace grandes soles, cúbranlos. *Quij.* 1, 20: Hace la noche tan escura que. J. PIN. *Agr.* 3, 2: No me da más que haga claro que escuro. *Il. freg.*: Hoy hacen según mi cuenta quince años, un mes y cuatro días que llegó. S. TER. *Cart. P. Hern.* 4 oct. 1578: (Mis trabajos) son tantos, desde este Agosto pasado hizo un año, y de tantas maneras, que me fuera harto descanso poder ver á v. m.

Impers., de. Quij. 1, 6: Hasta que con más acuerdo se vea lo que se

ha de hacer dellos (de los libros.) *Id.* 2, 28: Se hacen corrillos para contarla por toda ella.

Á hacerse; estar á hecho. (En algún lugar por hallarse bien en un lugar.) C. 518.

Al facer nican, dicen en Salamanca, significando que algunos para cosas de gusto corporal son diligentísimos y para cosas de importancia negligentísimos. S. BA[illegible]A, el cual dice: «forte nican, est nihil». (N. 71 y 66: ¿Al obrar guiñan y dudan?)

Algo hemos ó se ha de hacer para blanca ser, poner alguna diligencia.

Al hacer, temblar, y al comer, sudar. (De los atados y para poco.) C. 41. *Tebaida* 8.

Al que mal hicieres, nunca le creas. C. 37.

Aquello se hace presto que se hace bien. L. GRAC. *Crit.* 3, 6. Propio de los españoles; y así franceses é italianos dijéranlo al revés: ¡aquello se hace bien, que se hace presto!

Aquello se hizo presto, si bien se hizo.

A quien te la fai, faila. A quien te la faz, fazla. C. 16.

Bien presto se hace lo que bien se hace, ó lo que se hace bien. C. 310.

Busca quien lo haga. (En casa y la heredad; quéjase que todos son á comer.) C. 588.

Cada uno hace como quien es. C. 328. *Entrem. refr.*

Cada uno hace como ó según es, y según con quien lo ha. C. 328.

Cada uno hace de las suyas. C. 328.

Como quien hace otra cosa ó tal cosa no hace, ejecutar algo con disimulo que no lo entiendan los demás. FUENM. *Pío V.* f. 57: Como quien otra cosa hacía, se llegaron á Bles para dar de improviso en Ambuesa, donde el rey estaba.

Como quien no hace nada. (Quejándose de lo que otros quieren, ó hacen demasiado como si no fuera nada.) C. 361.

Cuanto más que hará. (Cuando no se teme.) C. 598.

Dejarle hacer, que obre como guste. S. ABRIL *Adelf.*: ¿Quieres dejarme hacer á mí? CÁCER. *ps.* 36: Deja hacer á Dios. *S. Cornel.*: Y dejadme hacer, que yo espero. *Bañ. Arj.* 2: Dame lugar para hablalla | y déjame hacer, señor. A. PÉREZ *Viern. Dom. 1 Cuar.* f. 268: Que dejemos hacer á cada uno, que cada cual se entiende.

De haré, haré, nunca me pagué; más vale un toma que dos te daré;

más vale uno de presente que prometidos veinte; más vale luego mi huesico que la gallina para el día venidero. GALINDO B. 143.

De lo que hago, de eso me pago. Quien solo así se tiene que contestar, fácil es de negociar. GALINDO 115.

Donde fueres harás como vieres. L. GRAC. *Crit.* 3, 6. Mejor: como debes, ó si no el principio ético será el de Vicente, donde va la gente, y stultorum infinitus est numerus.

El buen hacer florece y todo lo al perece. B. GARAY.

El hacer y decir no es para todos, cumplir lo prometido. *Comed. Eufros.* 2.

El que hace lo que no debe, sucédele lo que no cree. C. 94.

El que hace lo que puede, hace lo que debe.

El que hace lo que quiere, no hace lo que debe. GALINDO D. 175.

El que la hace la paga, recibe su merecido el que obra mal. CÁCER. *ps.* 54: Es hombre que el que se las hace se las paga con las setenas.

El que la ha hecho, la teme. C. 92.

El que más hace, menos merece.

El que no hace más que otro, no vale más que otro. GALINDO H. 112.

Esas me hagas; de esas me hagas. (Dice esto uno cuando siente gusto ó provecho de lo que otro le hace, entendiendo que le daña ó molesta.) C. 530.

Eso no le hace, no importa, ó *no hace al caso.*

Facer que facedes, y no facedes nada. C. 295.

Faré, faré: más vale un toma que dos te daré. SANTILL.

Faré lo que me mandardes é lo que non me mandardes. SANTILL.

Faz bien e non cates á quién. SANTILL.

Haberla hecho buena, haber hecho mal la cosa con daño.

Hace bueno. (Por hace buen tiempo; hace mala orilla, lo contrario.) C. 628. Orilla dimin. de aura (N. 136 *oriella*).

Hace como quien es. (Dícese al bueno y al ruin.) C. 628.

Haced lo que yo os dijere y no lo que yo hiciere; ó *Haz lo que bien te dijere y no lo que mal hiciere;* ó *Haced, padre, ó no prediqueis á nadie.* GALINDO C. 1.136.

Hacé lo que bien os digo, y no hagáis lo que mal hago. C. 491.

Hacé lo que os digo, y no hagáis lo que yo hago. C. 491.

Hacé lo que os digo, y no lo que os hago. (El que amonesta con palabra y no obra.) C. 491.

Hacémelo y déjame. (Burla de algunas entonadas que no son para más.) C. 491.

¿Hacemos algo? animando á obrar ó tratar.

Hace mucho y habla poco, irón. del charlatán que todo se le va en hablar.

Hacer á, convenir. A. Veneg. *Agon.* 6, 13: Como cosa no conocida que nunca hizo á su paladar.

Hacer alguna, alguna travesura ó mala acción.

Hacer á malhacer, adrede con mala intención: No lo hizo á malhacer.

Hacer á todo. Loz. andal. 12: Á todo hago por ganar.

Hacer bien, causar buen efecto á la vista un dibujo, estatua, edificio, ya cuanto al contorno, ya cuanto al claroscuro; lo mismo de otras cosas. *Hacer mal* es todo lo contrario, parecer mal.

Hacer como. A. Pérez *Dom. 2 Cuar.* f. 334: Siempre hace cada uno como quien es. Por eso, hombres, si no sois demonios, haced como agradecidos, haced como tan obligados que.

Hacer como que, fingir, disimular. S. Abril *Eunuc.*: Iré y haré como que salgo agora. *G. Alf.* 2, 2, 9: Hizo como que la fué á dar el recado. Guerra *Cuart. Sáb.* 2: Hace como que se le cae, para esconder su liberalidad.

Hacer como quien es. A. Pérez *Dom. 1 Cuar.* f. 115: En cualquier lugar que se hallare ha de procurar hacer como quien es, santificándole con sus actos. B. Alcáz. 6: Mire quien vive por sí; | que él hace como quien es. *Lena* 2, 1: Haz como quien eres.

Hacer de hecho, ejecutar, obrar. Quev. *C. de c.*: Porque de manos á boca haría de hecho.

Hacer de las suyas, obrar conforme al excelente ó avieso natural. *Gitan.*: Dejen crecer á la rapaza, que ésa hará de las suyas.

Hacer de primera ó de la primera, de una vez, pintar, por ej., sin haberlo bosquejado primero y concluídolo luego. *Palom.* 5, 6, 4: El otro azul es el de añil, sin más mixtura que el albayalde..... Y éste se puede hacer de la primera y es lo mejor.

Hacerla, obrar no conforme á lo que debe y se esperaba de él. A. Pérez *Ceniza* f. 5: Para que, pues la hicimos, la paguemos.

Hacerla buena ó cerrada, errarla grandemente.

Hacer leña, cortarla (Arag.).

Hacerlo, portarse. S. TER. *Vida* 2: Cuán mal lo hacen los padres que no procuran que vean sus hijos siempre cosas de virtud A. ÁLV. *Silv. Fer. 6. Cen.* 13 c.: Cuán bien lo había hecho David en cierto rebato de los Filisteos. CÁCER. *ps.* 84: Haslo hecho muy como Señor.

Hacerlo con, portarse, tratar: Yo no sé pôr qué motivo | tan chungamente me pagas | haciéndolo bien contigo. *Quij.* 1, 18: No temas eso, Sancho, que mejor lo hará el cielo contigo. A. ÁLV. *Silv. Dom. 4 Cuar.* 10 c.: Y qué buen Señor, que tan bien lo hace con nosotros.

Hacerlo mal y excusarlo peor, que los motivos de hacer las cosas malas son á veces peores que ellas mismas.

Hacer lo que nadie puede hacer por mí, defecar.

Hacer lo que uno quiere de, disponer de. CÁCER. *ps.* 59: Haré de ellos lo que yo quisiere. *Torr. Fil. mor.* 24, 3: Hacer cuanto quieren de los que tratan.

Hacer por donde, dar motivo para. A. PÉREZ *Viern. 1 Cuar.* f. 85: No solamente no hace por donde la gracia peligre y padezca naufragio. CÁCER. *ps.* 35: Hacen por donde los aborrezcan todos.

Hacer por hacer, hacer algo sin necesidad ó provecho.

Hacer por que, dar motivo. CÁCER. *ps.* 58: No hice jamás por que me tratasen tan mal.

Hacer que, simular, disimular. GUERRA *Cuar. Sáb.* 1: El sol hace que se esconde, por que no digan que nos está mirando siempre. *Comed. Florin.* 43: Hizo que iba delante y se escondió al rincón del portal. A. ÁLV. *Silv. Purif.* 8 c.: Porque yo hacía que no lo veía. ID. *Dom. Quinc.* 6 c., § 3: Los príncipes hacían que le preguntaban, todo aquello ya era sobre negocio hecho. H. SANT. *Dom. 4 Cuar.:* Vuelve la cara y hace que no mira al hijo que le pide pan. EUG. SALAZ. *Sal. esp.* 2, 236: También le ponen el cuerno á la vista y hace que no le vee más que sino tuviese ojos. CÁCER. *ps.* 9: Hacéis que no veis mis cuitas, pues no acudís al remedio dellas con tiempo. ID. Alguna vez disimulará y hará que no lo ve. *Vid. pic.* 2 pte.: Y haciendo los dos que duermen, | ronquen. *Celest.* 1, 21: Haz, Sempronio, que no lo oyes. *Id.* 5, 67: Pues mira que entrando hagas que no ves á Calixto. CÁCER. *ps.* 30: Se escondían y apartaban de mí y hacían que no me veían. *Comed. Doler.* 4, 10: Haré que duermo.

S. TER. *Fund.* 15: Él hizo que no sabía nada y aplacólos lo mejor que pudo. CÁCER. *ps.* 68: Me tratan como á un extraño, hacen que no me conocen. ID. 78: Sin podello remediar, disimular ni hacernos que no veemos, oímos ni entendemos lo que nos quieran decir. CÁCER. *ps.* 141: Hacían que no me veían. FONS. *Am. Dios* 14: Hizo que se iba y quedóse amainando y acechando por las celojías.

Hacer que hacemos. (Dar á entender que se hace algo, y no se hace nada.) C. 631.

Hacer redondo, recortado, largo ó corto, bondad ó defecto de un edificio ó estatua: El cuerpo hace redondo, el brazo hace largo. PALOM. *Indic.*

Hacer saber, poner en conocimiento.

Hacerse á, allegarse, ir hacia: Hazte un poco allá. TAM. VARG. *Garc. Pared.* f. 40: Haciéndose á la parte de Francia.

Hacerse afuera, abandonar. FONS. *V. Crist.* 1, 25: Se desvía y se hace afuera.

Hacerse allá, apartarse.

Hacerse á todo, acostumbrarse á todo.

Hacerse atrás, retroceder.

Hacerse á una. FONS. *Vid. Cr.* 2, 1: Como los rufianes, que se están acuchillando, y en llegando la justicia, se hacen todos á una.

Hacerse con ó de algo, comprarlo ó proporcionárselo.

Hacerse hacia, desviarse. S. ABRIL *Andr.:* Hazte hacia la mano derecha, concede ad dexteram.

Hacerse de rogar. J. PIN. *Agr.* 20, 13: Y él, habiéndose primero hecho de rogar, le dijo que.

Hacérsela, engañarle. CERV. *Nov.* 8: Juzgaron ser de tal brío el asturiano, que no consentiría que se la hiciesen.

Hacerse las narices, las cejas, las orejas. (Por desrostrarse, cayendo ó topando á oscuras contra algo.) C. 629.

Hacérsela y pagársela, mala partida y vengada. A. PÉREZ *Viern. I Cuar.* f. 52: No me la harán que no me la paguen. *Lis. Ros.* 3, 2: Ninguno me la hizo que no me la pagase con las setenas.

Hacérsele, parecerle. H. SANT. *Miérc. Dom. 4 Cuar.:* Quien mira por unos viriles verdes ó azules el suelo y cuanto ve, se le hace azul ó verde.

Hacérsele de mal, sentir repugnancia, no tener gusto en. MÁRQUEZ

Tr. Jer. 4, 2: Se le hizo de mal dejar lo conocido. J. PIN. *Agr.* 18, 23: Y no se les haga de mal después de la vida blanda ser metida en la trabajosa. *Am. lib.:* Puesto que en mostrarse ellas á los cristianos no se les hace de mal. J. PIN. *Agr.* 12, 21: Cuando yo vivía como aquellos, de mal se me hiciera dejar aquella vida. *Id.* 29, 27: Andaba tan acostumbrado al mal comer y beber, que ya no se me hacía de mal. A. ÁLV. *Silv. Fer. 6 Gen.* 11 c., § 2: Empereza y se le hace de mal salir de la errada y primera doctrina de sus antiguos maestros.

Hacérsele mucho ó poco, parecerle. FONS. *Am. Dios* 5: Al desamor todo se le hace mucho; al amor todo se le hace poco. *Comed. Florin.* 17: ¿Agora que tienes para dobles vestidos, hácesete poco?

Hacer una de dos. A. VENEG. *Agon.* 1, 3: Si estuviese en tal estado que hubiese de hacer una de dos, ó esperar milagro ó pecar mortalmente.

Hacer una que sea sonada, dícese en son de amenaza.

Hacer una que suene, una barbaridad.

Hacer ver, mostrar.

Hacer y acontecer, modo de prometer y amenazar. S. TER. *Mor.* 5, c. 3: Así por junto vienen en la oración de parecer que haremos y aconteceremos por los prójimos y por sola un alma que se salve. ID. *Fundac.* c. 15: Diciendo que querían hacer y acontecer (amenazando). L. GRAC. *Crit.* 3, 7: En mi tiempo, cuando yo era, cuando yo hacía y acontecía. QUEV. *C. de c.:* La dijo que por tantos y cuantos que había de hacer y acontecer. *Comed. Eufros.* 5: Diciendo, como me ha dicho muchas veces, que hará y acontecerá. *G. Alf.* 2, 2, 3: No quiso y porfiaba que había de hacer y acontecer. *Corvacho* 22: Yo te faré e te contesçeré. A. PÉREZ *Miérc. Dom. 2 Cuar.* f. 386: Y si jurara y perjurara que había de hacer y acontecer. T. RAM. *Dom.* 13, 4: Prometer que harán y acontecerán, dar largas á los pretendientes. F. AGUADO *Crist.* 15, 5: Haciendo amenazas que han de hacer y acontecer. *Lazar.* c. últ.: Fuí muy requerido de aquellos grandes amigos que me fuese con ellos, y que me harían y acontecerían. RIVAD. *Trib.* 1, 9: Cuando estamos en algún grande aprieto, tenemos grandes deseos y propósitos de hacer y acontecer, de enmendar la vida y huir las ocasiones. Tiene aquí valor activo, como se ve en A. ÁLV. *Per. 6 Dom. 3 Cuar.* 10 c.: Diciendo: fulano hizo esto y aconteció lo otro. Hacer y acontecer se reunieron por ser el hecho que se

hace y el cuento que acontece todo una misma cosa. P. Esp. *Perr. Cal.*: Dice que ha de hacer y acontecer.

Hacer y callar. (Aconsejan esto los cautos y experimentados.) C. 491 y 629.

Hacer y deshacer, tener autoridad y poder. *Ruf. dich.* j. 1: Entre rufos él hace y él deshace.

Disponer. A. Pérez *Viern. Dom. 1 Cuar.* f. 271: De ponerse en sus manos para que hiciese del y deshiciese á su voluntad. Fons. *V. Cr.* 3, 2, 20: Un Saúl, que hizo y deshizo en los despojos de Amalec y de su rey como si fueran suyos.

Importar. S. Ter. *Fund.* c. 5: Porque todo lo demás del mundo es en su opinión como si no fuese: porque ni le hace ni le deshace para su contento. Id. c. 14: En las cosas que no hace ni deshace para sustentar la vida. Fons. *Am. Dios*: Cuando el pecho es real, el ánimo generoso, poco hace ni deshace el hábito de pastor.

Hacer y deshacer á su antojo, disponer de todo.

Hacer y deshacer, todo es quehacer, cuando vemos deshacer lo hecho con poca discreción.

¿Haces mal? Espera otro tal. Galindo B. 140.

Hace y dice. (Del que cumple bien.) C. 491.

Hace y dice. (El que cumple con obras lo que promete; en el juego dicen digo y hago, ó hago y digo. C. 491.

Haciendo y diciendo. (Dicho y hecho.) C. 631.

Haga quien hiciere, calle quien lo viere, y mal haya quien lo dijere. (Sucedió á Quintanilla, aquel célebre caballero de Medina del Campo, que alzadas las mesas se fueron los criados á comer, y un ladrón llegó al aparador y tomó algunas piezas de plata, y viéndolo calló y lo dejó ir. Nótase el ánimo de que con aquello se remediase el necesitado.) C. 493.

Hágote por que me hagas. Otros dicen: *Por eso te hago, por que me hagas, que no eres Dios que me valgas.* Galindo B. 133.

Hago y digo. C. 631.

Haré lo que me mandares, y lo que no me mandares. (De los que exceden.) C. 488.

Harto presto se hace lo que bien se hace. C. 489.

Has de hacer, no lo que quieres, sino lo que debes. C. 54.

Hasta lo que haces. (Manda tener atención.) C. 628.

Haz aquello que quisieres haber hecho. (De presente y á la muerte.) C. 490.

Haz bien y no mires á quién. L. GRAC. *Crit.* 3, 6: Antes mírese no sea ingrato, no se alce con la baraja, no te saque luego los ojos con el mismo beneficio, no sea ruin que se ensanche ó villano que te tome la mano, hormiga que cobre alas, pequeño que se suba á mayores.

Haz lo que bien digo, y no lo que mal hago; ó haced. C. 490.

Haz lo que debas, suceda lo que quiera.

Haz para mí, y deprende para ti. (De los aprendices de oficio.) C. 491.

Haz por haber y venirte han á ver. C. 491.

Haz por mí, haré por ti. P. ESP. *Perr. Cal.*

Haz que sepas, por que en todas partes quepas; que aquel que sabe, en todas partes cabe.

Hazte allá. AGUADO *Crist.* 8, 1: Como diciendo hazte allá, apártate de mí, déjame.

Hicístela, págala. C. 495.

Hele de hacer que se acuerde de mí. C. 519.

Hícete yo y tú me enseñas. C. 496.

Hiciste cien y erraste una, no hiciste ninguna.

Hizo tal cosa. (Dícese callando el nombre, y entiéndese de lo que hace el hombre á la mujer.) C. 633.

La que mucho hizo, se muere, y la que poco, tambiene. C. 177.

Lo hizo como una comadre el parir, del que hace poco en negocio ajeno.

Lo que digo, yo lo haré bueno. (El que asegura su razón.) C. 550.

Lo que has de hacer, para mañana es tarde; lo que puedes hacer hoy no lo dejes para mañana; consejo maravilloso para hacer mucho y bien y no dejar de hacer.

Lo que se ha de hacer sólo una vez, debe premeditarse con mucha reflexión. SBARBI 5, 18.

Lo que se ha de hacer tarde, hágase temprano. C. 199.

Lo que se ha de hacer tarde y de mal grado, hágase temprano. C. 199.

Mal haya quien tal hiciere. Si yo fuere, quien tal dijere. C. 442.

Más hace el que quiere que el que puede.

Más hace quien quiere que quien puede. C. 457.

Más..... que mandado hacer, es más bobo que mandado hacer, etc., y aun se añade *de encargo*.

Más vale de balde hacer que de balde ser. (Contra la ociosidad.) C. 453.

Mejor lo hará que lo dice. (Amenaza.) C. 618.

Mejor lo hará que lo dice. (Al que niega al principio, y esperan que después confesará.) C. 618.

Nada hace quien lo posible sólo hace, sino de lo posible adelante. GALINDO H. 113.

Nadie me la hizo que no me la pagase. C. 236.

Ni hace, ni deshace. (Lo que ni va, ni viene.) C. 553.

Ni hace, ni padece. (Lo que no cumple, ni va, ni viene.) C. 215.

Ni hace, ni padece. (Un entecado.) C. 553.

Ninguno no hizo esto.

No dejar nada por hacer, hacer todos los posibles.

No es de hacer ó *de hacerse* esto ó aquello, que no es lícito ó conveniente lo que se va á hacer.

No haberse hecho para uno, no poder lograrlo. CÁCER. *ps.* 37: No se hicieron para mí los días buenos.

No hacella y no temella. C. 238.

No hacerle, no importar, no le hace (Arag.).

No hay que hacer, eso no tiene que hacer, de lo que no ofrece dificultad.

No la hagas y no la temas. C. 225.

No le hace, no importa.

No lo hice á malhacer; no lo hizo á malhacer. (Excusa por buena intención.) C. 557.

No me curo de haré, haré; más quiero un toma que dos te daré. C. 236.

No me hagas hablar, amenazando decir lo que le ha de pesar.

Non façe poco quien se deffiende de otro. SANTILL.

No sabe hombre qué se haga, qué se hacer, qué se diga, qué se decir. (Esto dicen también las mujeres, y tiene gracia en llamarse hombres; fué una labradora ante el corregidor de esta ciudad, y al salir preguntóla otra: «¿Cómo os ha ido?» Respondió: «Qué queréis, que como hombre es mujer y vieja, no hacen caso de hombre».) C. 557.

No saber qué hacerse, estar indeciso. S. TER. *Fund.* 15: Yo no sabía qué me hacer, porque no había venido á otra cosa.

No saber qué hacerse de. ZABALETA *Día f. Juego:* No sabe qué hacerse de la tarde.

No se hizo algo para alguno, no tener que ver con ello, no ser ello para él. CÁCER. *ps.* 72: Dicen que respecto dellos no tiene que ver la muerte, que es como decir: no se hizo la muerte para nosotros.

No sé qué me hacer, dejar de andar y echar á correr. (Cuando dice alguno «no sé qué me hacer, ó qué habemos de hacer», se responde: «dejar de andar y echar á correr».) C. 228.

No sé si lo hacéis por me gozar porque me amdis, ó por os vengar porque me aborrecéis. C. 227.

No todo lo que hacerse quiere, hacerse debe.

O lo haga ó lo diga que no quiere. C. 543.

Para él hace, redunda en su daño.

Parece que va á hacer algo, del aparatoso.

Por esso te fago que me fagas: que non eres Dios que me valgas. SANTILL. Do ut des.

Presto es hecho lo que es bienhecho. C. 407.

¿Qué hacemos ó *haremos con eso?* de lo poco importante ó provechoso para el fin.

Qué hacer de..... con infinitivo, indica demasiado. A. PÉREZ *Sáb. 1 Cuar.* f. 99: Como cuando acá, para significar que uno se tarda demasiado, decimos: ¿Qué hace fulano de tardarse, válame Dios, y qué hace de detenerse? FONS. *Vid. Cr.* 3, 6: ¿Y qué haría de llorar la falta de sus obras y servicios? A. ÁLV. *Silv. Fer. 4 Dom. 4 Cuar.* 18 c.: Mira también que hacen de deshacerse haciéndole tiros, ya de preguntas, ya de denuestos. FONS. *Am. Dios* 42: ¿Qué hacen estos de quebrarnos aquí las cabezas con repetirnos. *Lis. Ros.* 3, 2: ¿Qué hace de blasonar el diablo? *Retabl. marav.*: Válgate el diablo por músico aduendado, y que hace de menudear sin cítola y sin son. TIRSO *Marta* 3, 14: ¡O socarrona! ¡Qué haces de engañalle!

¿Qué haces? ó *mira lo que haces*, avisando se mire bien en lo que emprende. *Quij.* 1, 28: Antes que acabase de decirlas le dije que mirase bien lo que hacía.

¿Qué hago? Respirar por no ahogarte.

¿Qué hará ahora fulano? (Al ausente que se tiene en memoria.) C. 591.

Que hará y acontecerá. (Promesa y amenaza.) C. 592.

¿Qué haré para me salvar? Creer y obrar. (Fué cantar del hermano Francisco, y buen consejo.) C. 336.

¿Qué (le) hemos de hacer? Conformándose con lo que no está en la mano evitar.

¡Qué le hemos de hacer, si la escobita no quiere barrer! El rogar en balde á uno sin lograr de él nada.

¡Qué le voy á hacer yo! De lo que no está en mi mano.

¿Qué me puede hacer? (Cuando algo se ha hecho y no se le da nada.) C. 591.

Que se hizo..... desapareció. VILLAVA *Empr.* 2, 36: Quien le vió una vez en el bosque y no le vee como solía se admira y dice: válame Dios, ¿y que se hizo aquel hermoso árbol? L. GRAC. *Crit.* 2, 5: ¿Qué se hicieron las manos de aquellas lenguas y las obras de aquellas palabras? JORG. MANR.: ¿Qué se hizo | el rey don Juan? | Los infantes de Aragón, | ¿qué se hicieron? | ¿Qué fué de tanto galán, | qué fué de tanta invención | como trujeron? TORR. *Fil. mor.* 20, 12: ¿Qué se ha hecho de aquella autoridad?

¿Qué tenéis que hacer? Dejar de andar y echar á correr. C. 335.

Quien bien te fará, ó se yrá ó se morirá. SANTILL. *Refr. glos.*

Quien bien te hará, ó se te muere ó se va. GALINDO 771.

Quien hace, aplace. C. 347.

Quien hace lo que puede, hace lo que debe. C. 347.

Quien hace lo que puede, más no debe, no debe más. C. 347.

Quien hace lo que quiere, no hace lo que debe. C. 347.

Quien la hace la espere. P. ESP. *Perr. Cal. Quien lo hace que lo pague.* C. 593. *Quien lo hizo que lo pague.* B. GARAY.

Quien más hace, menos merece.

Quien no hace más que otro no vale más que otro. B. GARAY.

¿Quién pensáis que lo hizo, sino fulano? (Cuando alguno hace cosa buena ó mala que no se pensaba.) C. 593.

Quien tal hace, tal pague. Quien tal hizo que tal pague. J. ENC. 168: Pues que tal haces, tal pagues.

Siempre conviene dejar hacer á quien sabe.

Si no haces lo que quieres, haz lo que puedes. C. 254.

Si no hago lo que veo, todo me meo, ó toda me meo. C. 254.

Sin saber (lo) que hacerse. VALDERR. *Teatr. Dif.* 3: Saldrás al re-

bato desatentado y sin saber lo que te haces. *Quij.* 1, 3: Estaba confuso mirándole sin saber qué hacerse.

Si quieres que haga por ti, haz para mí. C. 258.

Tanto haréis que diga quién sois, y qué hacéis, ó tanto me haréis. (Al que con descortesías provoca á que le digan sus faltas.) C. 413.

Tanto me haréis, que diga quien soy, al que obliga con sus descortesías á que le dibujen su manera de vivir. S. BALLESTA.

Tanto me hará. (Amenaza al que provoca.) C. 607.

Tanto me haréis, que diga quién sois; tanto haréis. C. 413.

Todo lo hace al revés.

Tú harás algo que te pese. (Cuando uno anda travieso y enoja.) C. 425.

Yo te hice y tú me enseñas, contra los que enseñan á sus maestros. S. BALLESTA. C. 148.

.....y *¿qué hace?* Despertando el interés al narrar un hecho. QUEV. *C. de c.*: La moza, que vió esto, viene y toma, y ¿qué hace?

Haz-me-reir, bufón, persona ridícula que me hace reir. PONC. *Cuar.* 1, 3, 3: Sacó en limpio que era un despojo del tiempo y un hazmereir de la fortuna.

El hazmereir por cosa cualquiera. (Tomado como el quillotro.) C. 521. *Un hazmereir; el hazmereir.* (Por cualquiera cosilla ó niñería.) C. 545.

Fascas, casi, hasta; probablemente de *faz* ó *haz caso* que. *Alex.* 166: Fallolo que facía fascas amortecido. HITA 826: Está lleno de doblas, fascas que non lo entyendo.

Hazte-allá, *sust.* demasiada aspereza en el trato y genio.

Hace-dero, fácil de hace-r, lo que se debe hacer. VALD. *Didl. leng.*: Si me pareciere cosa hacedera. *Quij.* 2, 21: Una cosa muy justa y puesta en razón y además muy hacedera. CABR. p. 234: Cosas son estas hacederas en semejantes casos. LEÓN *Amado*: Y es más hacedero y posible que le falte la luz al sol. J. PIN. *Agr.* 2, 1: ¿Cuál os parece á vos más hacedero? ID. *Agr.* 18, 2: La prudencia, como sea virtud intelectual de las cosas hacederas y particulares. S. ABRIL *Heaut.*: Cuando se ofrezca, veremos lo hacedero.

Hace-dor, autor que hizo la cosa, oficial, muy activo, y universalmente atributo de Dios. L. RUEDA 2, 93: Encomendar mi persona y toda mi casa al Hacedor supremo. A. ÁLV. *Silv. Fer. 6 Dom. 3*

Cuar. 1 c.: Enviar primero hacedores y ministros para el socorro del daño. LANUZA *H. Arag.* 1, 1, 7: Escapó por gran ventura vivo por ir desconocido en un caballo morcillo, tuerto y pequeño, pero hacedor y para mucho. A. PÉREZ *Mart. Dom. 1 Cuar.* f. 174: Estéis en perpetua desgracia con aquel universal Hacedor.

Administrador de hacienda y granjerías.

Al mal hacedor, los pelos le estorban. (*Hacedor* en lugar de su peor consonante.) C. 40. *A mal hacedor, los pelos le estorban.* C. 21.

Hac-ero, hacendoso, que hac-e. CORR. 190: La mujer hacera mucha levadura y escoba cantera. (Hacera y hacendosa, hacendera.)

Haciente, el que hace. *Hacientes y conscientes, pena por igual.*

Haz-ana, obra, de hac-er. J. PIN. *Agr.* 18, 24: La hazana de la mañana es la tercera parte de la labor de todo el día.

Haz-aña, obra ú hecho famoso, heroico, singular; en *Alexandre* (2, 14), faci-ana, de hace-r, z=ci. A. MOR. 8, 9: Persuadió á otros cinco que le quisiesen ayudar en esta hazaña que emprendía. *Quij.* 1, 2: Fasta que las fazañas fechas en vuestro servicio. *Id.* 1, 14: A ufanarte en las crueles hazañas de tu condición.

Hazañ-ero, de hazañ-a. Tomó valor irónico como á veces hazaña, y vale ostentoso, afectado, superficial, de mucha fachenda y poco meollo, como el que pondera hazañas con grandes gestos y aspavientos. P. ESP. *Paneg.*: No fías de la apariencia hazañera lo que de la sustancia. GALLO *Job* 36, 16: Unos dicen que es hipócrita, otros que es hazañero, otros un facineroso. L. GRAC. *Orac.*: No hazañero, sino hazañoso. ID. *Crit.* 1, 12: Algún hazañero, que suelen hacer mucho del hombre y son nada. MALO *S. Mat.*: Algunas mujeres hazañeras, que traen en cuentos y en parlerías á Dios. ZABALETA *Día f. Estrado*: Los nombres de las galas (como de las demás cosas) no han de ser hazañeros, sino proprios.

Hazañ-ería, afectación y aspaviento del hazañer-o. CÁNCER p. 138: Fué extraña la hazañería | del santo. M. AGREDA 1, 703: Y que por mayor hiciesen muchas hazañerías mujeriles. L. GRAC. *Crit.* 3, 2: Después de muchos misterios, ponderaciones y hazañerías, les dijo. A. ÁLV. *Silv. Dom. sex.* 1 c.: Ni otra hazañería de las que vanamente blasonan los hombres. HORTENS. *Mar.* f. 95: ¿Qué hacéis hazañerías, si hazañas aún no intentáis?

Hazaño-so, valeroso que emprende y acomete hazañ-as. J. PIN.

Agr. 7, 21: Hércules, varón tan hazañoso. A. Álv. *Silv. Fer. 6 Dom. 2 Cuar.* 17 c., § 4: Cuando algún ilustre y hazañoso varón. *Quij.* 1, 8: Y todos esos caballeros hazañosos.

Hazañosa-mente. Quev. *Polít.* 1, 6: Era Pedro el proprio que hazañosamente y con arrojamiento temerario embistió por su rey con todo el escuadrón.

Bien-hacer. J. Pin. *Agr.* pról.: El deseo natural de la criatura racional es de bienhacer. *Ruf. dich.* 1: Que al bienhacer jamás le falta premio. J. Pin. *Agr.* 1, 35: Que las buenas obras deben proceder de una mesma suerte del deseo de bienhacer, cumpliendo con lo que es de virtud. Id. 31, 33: Para bienhacer al prójimo. Id. 17, 9: So pena que si para cada linaje de bienhacer hoviera de darse particular precepto..... Y á lo del cercenarse aquel bienhacer á solos los padres. Id. 28, 24: Son causa de descuidar del bienhacer. León *Rey:* Y saco del amor desamor, del bienhacer malpadecer. *Comed. Eufros.* 3, 1: Mas por bienhacer malrecibir. Gallo *Job* 21, 31: La traza del bienhacer que Cristo aprobó por buena.

El bienhacer, florece; todo lo al, perece. C. 88.

El bienhacer nunca se pierde. Galindo B. 90. *Lena* 2, 1.

El bienhacer siempre florece, que lo demás al fin perece. J. Medrano *Silva.*

Nunca es tarde para bienhacer; haz hoy lo que no hiciste ayer. C. 239.

Por bienhacer, malhaber; mas no se deje de hacer. C. 398.

Si bienhicieres, sea mientra vivieres. Otros dicen: El que bien hiciere, etc., y también: Lo que en vida no hicieres, de tu heredero no lo desees. Galindo B. 151.

Contra-hacer, hacer una cosa tan semejante á otra que apenas se diferencie, remedar, falsificar. G. Pérez *Odis.* 2: Contrahaciendo á Mentor en la habla. *Quij.* 1, 18: Puede desaparecer y contrahacer el ladrón del sabio mi enemigo. *Il. freg.:* Remedar y contrahacer el modo y los ademanes con que las decían. Gallo *Job* 16, 16: No sabía el ladrón los rincones y sabía las guardas de las llaves; contrahizo éstas, pero no supo aquéllos. P. Vega 3, 13, 2: Contrahace el canto de todas aves. *Cel. Extrem.:* Que no había necesidad de contrahacer la llave. Villal. *Compar.* p. 180: Que en la representación contrahacen todos los descuidos y avisos de los hombres. Ovalle *H. Chile* p. 170:

Han dado en contrahacer las frutas naturales. PIN. *Fil.* poet. ep. 3: Imitar, remedar y contrahacer es una misma cosa. BOSC. *Cort.* 125: ¿No os parece que sea mucho contrahacer las colores naturales, figurando propiamente las carnes, los paños.

Des-hacer, ant. des-her *(Didl. leng.)*, desbaratar una cosa hecha en lo físico. GUERRA *Cuar. Lun.* 1: ¿Puede el juicio humano hacerme lo que no soy ó deshacerme lo que soy? Podrá trampearme, pero no hacerme ni deshacerme. QUEV. *Fantasma:* ¿Quien deshará una trenza, que no deje feos los torzales que fueron labor? SAAV. *Empr.* 65: Volviendo á deshacer piedra á piedra el edificio mal fundado. *Quij.* 1, 1: Después de muchos nombres que formó, borró y quitó, añadió, deshizo y tornó á hacer en su memoria é imaginación.

Metaf. Quij. 1, 1: Deshaciendo todo género de agravio. *Id.* 1, 25: Deshacer encantamentos. *Id.* 1, 34: Para deshacer lo hecho ó para dalle alguna razonable salida.

Decir que no es lo que parece ser ó es de hecho, apocar, aniquilar. FONS. *V. Cr.* 3, 3, 27: Los truhanes y lisonjeros le entretenían deshaciéndole la enfermedad: Señor, buen ánimo, que no es nada. S. TER. *Vid.* 19: Siempre haciendo males y procurando deshacer las mercedes que vos me habéis hecho. SANDOV. *H. Carl. V.* 22, 37: Hízoles una larga plática, deshaciendo las fuerzas del emperador y encareciendo las suyas.

Derribar del estado en que está, como destruyendo moralmente. LEÓN *Job* 9: Por afligir Dios á uno y deshacerlo, no se ha de argüir con certeza que es pecador y malo el afligido. SAAV. *Empr.* 50: Como antes le procuraba sustentar la gracia, le procuraba después deshacer el odio.

Acabar y abrumar la pena. *Quij.* 1, 33: Bastará para afligirte y deshacerte que la sepas tú mismo. *Gal.* 3: Cualquiera sospecha falsa ó verdadera le deshace.

Hacer al revés lo hecho, desandando lo andado. *Col. perr.*: Y con gentil agilidad y destreza deshaced los saltos que habéis hecho. *Gal.* 1: Haciendo y deshaciendo intricadas vueltas y bailes.

Desmenuzar ó despedazar. *Quij.* 1, 4: Los acabó de deshacer (los trozos de la lanza) sobre el miserable caído *Id.* 1, 45: En la pendencia tenía deshechas las barbas y el albarda. PARRA *Luz* 2, 38: Dióle á uno una grande herida un toro..... vino un curandero, tan ignorante como

atronado, cortó, cosió, hizo, deshizo. *Cas. cel.* 1: Desharéte entre mis brazos.

Metaf. Quij. 2, 1: Por ventura es cosa nueva deshacer un solo caballero andante un ejército de doscientos mil hombres? SANDOV. *H. Carlos V*, 29, 39: Robó las iglesias, despobló los monasterios, deshizo la orden de caballería de S. Juan de Rodas. SOLÍS *H. Méj.* 4, 20: Importaba deshacerlos para que no se volviesen á juntar. OVALLE *H. Chile* 6, 12: No pensaban en otra cosa que en máquinas, trazas y modos para turbar la paz y deshacerla. SANDOV. *Carl. V*, 31, 1: Porque ni quiso deshacer la gente ni parecer en juicio.

Disipar, hacer desaparecer lo físico. OVALLE *H. Chile* 1, 12: Hace digerir más aprisa la comida, deshace crudezas, desbasta humores gruesos. LAG. *Diosc.* 2, 9: Deshace las cicatrices que deforman los ojos.

Metaf. Quij. 1, 3: Deshaciendo algunas doncellas. *Id.* 1, 40: La blancura de la mano y las ajorcas que en ella vimos nos deshizo este pensamiento. *Id.* 1 pról.: Deshacer la autoridad y cabida que..... tienen los libros de caballerías. A. ÁLV. *Silv. Fer. ó Cen.* 12 c., § 3: Deshaciendo los temporales afanes..... dijo. SANDOV. *H. Carlos V*, 24, 25: Cuando el desventurado Lutero pública y desvergonzadamente con sus secuaces deshacía la religión.

Desleir ó desmenuzar en un líquido, ó derretir de cualquier modo. CIENF. *S. Borja* 6, 7, 2: Deshaciendo también las píldoras en la boca. QUEV. *Mus.* 4, c. 1: Ni deshace del cielo | la nieve blanca y pura el fuego ardiente: | pues que siéndolo tú no te han deshecho | sol de tus ojos, fuego de mi pecho.

Metaf. CÁCER. *ps.* 67: Con sólo mirar á Pedro le deshizo en lágrimas.

En pint. unir y mezclar entre sí dos ó tres tintas de una figura, de modo que no se advierta en dónde acaba la una y empieza la otra.

Reflex. desbaratarse una cosa física. *Casa cel.* 1: Reinaldos, ¿qué quieres hacer?—Deshacerme ó deshacerte. *Quij.* 2, 4: ¿Qué se hicieron los cien escudos? ¿Deshiciéronse?

Metaf. Laber. am. 1: ¿No ves que se han deshecho ya las bodas? S. TER. *Vid.* 2, 31: Se deshizo la venta y se concertó la de las casas que están junto á la iglesia. *Quij.* 1, 37: La vuestra grandeza se ha aniquilado y vuestro ser se ha deshecho, porque de reina y gran señora que solíades ser, os habéis vuelto en particular doncella.

Aniquilarse y humillarse de palabra apocándose ó en la estimación. F. AGUADO *Crist.* 9, 3: Siempre se le humillaba y se deshacía en su presencia. A. ÁLV. *Silv. Dom. 1 Cuar.* 2 c.: Cuando estudiaste en aprender á deshacerte y desestimarte. A. ÁLV. *Silv. Purif.* 3 c.: Hombres, pues, hay que ellos mismos se deshacen y deslucen so color de humildad. SIGU. *S. Jer.* 1, 4: Es S. Jerónimo en extremo amigo de deshacerse y atribuirse males.

Acongojarse mucho, consumirse de pena ó impaciencia. G. PÉREZ *Odis.* 8: Díme por qué llorabas tan de veras? | por qué te deshacías en tu pecho | cuando oiste. S. TER. *Mor.* 6, 2: Se está deshaciendo de deseo. YEP. *S. Ter.* 1, 19: Á veces reconociendo los pecados pasados, á veces la ingratitud presente, se deshacía y aniquilaba. ZABALETA *Día* f. 1, 17: Estáse el cazador deshaciendo porque quiere ir á. S. TER. *Fund.* 19: Por estar ya divulgado no sabía qué hacer, sino que me estaba deshaciendo y dije á Nuestro Señor quejándome.

Despedazarse, desmenuzarse. *Quij.* 1, 23: Un cojín y una maleta asida á él, medio podridos ó podridos del todo y deshechos. NIEREMB. *Difer.* 2, 2, 1: Esas carnes, que ahora regalas, han de estar deshechas y comidas de gusanos asquerosos.

Metaf. ERC. *Arauc.* 6: Si un espeso montón se deshacía | desocupando el campo escarmentados, | otra punta mayor luego se hacía. *Tía fing.*: Casi el alba sería, cuando el escuadrón se deshizo. COLOM. *G. Fl.* 7: Se iba deshaciendo (el ejército) muy aprisa. SOLIS *H. Méj.* 1, 18: Se fueron deshaciendo en varias tropas.

Trabajar con gran empeño, como quien se descoyunta, *en, por.* GRAN. *Simb.* 1, 12, 3: Cuando oímos deshacerse la golondrina y el ruiseñor y el sirguero y el canario cantando, entendemos que si aquella música deleita nuestros oídos, no menos deleita al pajarito que canta. S. TER. *Mor.* 7, 4: Desearéis deshaceros en alabanzas del gran Dios. J. PIN. *Agr.* pról.: Se deshace por verse honrado. AVIL. *Ven. Esp. S.* 2: Deseoso está él de darnos su espíritu, deshaciéndose está por dártelo. S. TER. *Vid.* 39: Aunque más lo quiera y procure y me deshaga por ello. GRAN. *Simb.* 3, 14, 4: Pues siendo esto así, ¿cómo no nos deshacemos en servicio de tal señor?

Disiparse, desaparecerse. S. TER. *Vid.* 30: En un punto se deshacen todas las tinieblas del alma, y salido el sol conocía las tonterías en que había estado. SOLÍS *H. Méj.* 2, 4: Pero luego se les fué ó se les

deshizo entre las manos. VALDERR. *Ej. Azot.*: Las nubes luego se deshacen con cualquier viento. ÁVILA *Ep.* 3, 43: ¿Qué es toda la presente prosperidad sino humo que poco á poco se va deshaciendo hasta que no se ve cosa de él? SOLÍS *H. Méj.* 2, 4: Caminaba (el cometa) lentamente hasta lo más alto del cielo, donde se deshacía con la presencia del sol.

Metaf. GARCIL. *eleg.* 1: Veráse allí que como polvo al viento | así se deshará nuestra fatiga | ante quien se endereza nuestro intento. *Quij.* 2, 64: Las esperanzas de sus nuevas promesas deshechas, como se deshace el humo con el viento.

Desapropiarse y librarse de algo vendiendo ó haciendo desaparecer, *de.* T. RAM. *Dom.* 14, 3: Deshagámonos de todas las cosas del mundo. *Vizc. fing.*: Que yo le daré, cuando se quisiere deshacer de ella, diez ducados de hechura. *Quij.* 1, 39: Que no se deshiciese de la hacienda. FONS. *V. Cr.* 3, 2, 14: Vender una cosa es deshacerse della y entregarla á su señor; y así, deshaciéndose Dios de su pueblo, ya le entregó á los Egipcios. A. ÁLV. *Silv. Fer. 6 Dom. 5 Cuart.* 8 c.: Procurando deshacerse del y quitarle la vida. FONS. *Am. Dios* 39: El venderle es deshaceros de él y echarle de vuestra casa. J. PIN. *Agr.* 22, 14: Por cuyo consejo se deshizo de su hacienda.

Descargarse, disculparse, *de.* SOLÍS *H. Méj.* 3, 19: Y para deshacerse de una culpa, que puesta en su cabeza sería pleito de rey á rey.

Desleirse y derretirse. FRAG. *Ciruj.* enferm. riñ. 11: Todos estos compuestos y confecciones se pueden deshacer en infusión de sen. LAG. *Dios.* c. 5, 44: Con calor y sequedad se empedernecen aquellas piedras que se deshacen con agua. LEÓN *Job* 37: Se hiela el agua, y después, volviéndose el aire en otro más templado, se deshace y deshiela.

Metaf., de, en. Quij. 1, 35: Se me ha de deshacer mi condado, como la sal en el agua. S. TER. *Vid.* 9: Estuve por gran rato que toda me deshacía en lágrimas. LEÓN *Vid. Ter.*: Deshaciéndose en lloro estuvo casi cinco horas sola. S. TER. *Vid.* 19: Queda el alma desta oración y unión con grandísima ternura, de manera que se querría deshacer, no de pena, sino de unas lágrimas gozosas.

Por extensión se dice de otros afectos hondos del ánimo, *de, en.* S. TER. *Vid.* 8: Que toda me querría, cuando esto veo, deshacer

en amaros. CÁCER. *ps.* 67: Así no habrá quien se deshaga en amor del Señor si pone los ojos en su Majestad. *Galat.* 2: Con celo | santo levanta al cielo | el alma en fuego de su amor deshecho. *Cas. cel.* 1: En ira me deshago. RIVAD. *Visit.:* Deshacerse de gozo y de júbilo. *Ruf. viudo:* Toquen, que me deshago y que me bullo. ÁVIL. *Encarn.* 26: Se deshace de amor. *Celest.* 19: Que me esté yo deshaciendo de dentera y ella esquivándose por que la rueguen!

Deshacerse como el azúcar, la nieve, la sal en el agua, un caramelo, un terrón de azúcar.

Deshacerse en..... extremarse en manifestaciones de cumplidos, alabanzas, lágrimas, llanto.

Estarse deshaciendo. El que espera sin paciencia al que tarda, ó se fatiga por otra cualquier cosa. C. 534.

No se deshaga dél, della, dello, del lance. (Reprobando algo por malo.) C. 558.

Se deshizo como la sal en el agua, desaparecer enteramente.

Mal-hacer. J. PIN. *Agr.* 33, 17: El diablo muy airado y sabiendo que tiene poco tiempo para malhacer. ID. 30, 28: Porque su presencia refrenase al rey de malhacer. ID. 2, 2: Porque apartarse uno de las ocasiones de malhacer gran cordura es. ID. 3, 24: Por las muchas ocasiones de malhacer que tiene consigo. ID. 17, 3: No basta dejar de malhacer con el refrenamiento del temor, sino hay bienobrar. ID. 22, 4: Y cuando más provecho hace en casa es matar algún ratón, y aun aquello con apetito de malhacer. T. RAM. *Dom.* 11, 3: El uno ora, el otro maldice y malhace. PINC. *Filos.* 11, 5: Fué invención de la hambre á malhacer persuadidora. A. VENEG. *Agon.* 3, 17: Todos los actos de justicia, que por temor ó esperanza malhicieron ó solaparon. *Comed. Florin.* 6: Cuan cierto es acompañar el temor al malhacer. A. ÁLV. *Silv. Canan.* 15 c.: El uno maldice y el otro malhace. H. NÚÑ.: Bienhablar y malhacer, cedacillo de cerner..... gastadas las buenas palabras queda el malhacer.

Al que malhicieres errarás si le creyeres. GALINDO. C. 1299.

A malhacer, con mala intención. *Miron.:* Yo no lo he dicho á malhacer. J. PIN. *Agr.* 24, 29: En esto verás que, cuando me alabo á mí, no lo hago á malhacer, sino. *Esteban.* 3: Que aquello había sido una desgracia sin que se hiciese á malhacer. FONS. *Am. Dios* 5: Púseme en medio á hacer paces y salí herido: no fueron á malhacer. F.

AGUADO *Crist.* 10, 7: Apartarse dél y á malhacer retirarse. CÁCER. *ps.* 43: No hicimos cosa ninguna á malhacer.

A quien malhicieres, nunca le creas. C. 17.

El que malhace, obrero coge ó mal espere. GALINDO D. 371.

Más cuesta malhacer que bienhacer. C. 449.

Por malhacer, con mala intención. *Orden. Sevilla* 104: Non hizo por malhacer.

Quien malhace, parte le cae. F. SILVA *Celest.* 7.

Quien malhace que lo pague.

Mal-farás, del muchacho travieso (Arag.); de harás mal.

Que-hacer, trabajo, ocupación. A. ÁLV. *Silv. Magd.* 4 c., § 12: Y pues un corazón atribulado le da tanto quehacer su pasión que. VALDERR. *Ej. Sáb. Dom. 4 Cuar.*: El insigne y el que más da quehacer á los intérpretes. *Ruf. viudo:* Has dado quehacer á los poetas.

Darle quehacer, que pensar, molestarle; darle trabajo. CÉSP. *Menes. Historias* c. 111: La misma voz que ya tanto le había dado quehacer.

Tener más quehacer que pastelero en Carnestolendas. Lena 3, 2.

Tener quehacer en, con, ocupación. CÁCER. *ps.* 48: Tiene quehacer mucho en ellos y con ellos.

Re-hacer. *Intrans.* cobrar brío y fuerza lo que decayó. HERR. *Agr.* 2, 18: Porque antes rehagan y embarnezcan (las vides).

Trans. Volver á hacer lo deshecho. MARIANA *H. E.* 2, 20: Rehicieron después y repararon los muros. J. PIN. *Agr.* 19, 31: Rehizo la muralla de Constantinopla. TORR. *Fil. mor.* 8, 13: Como el barro en las del oficial, para deshacer lo que quisiese y rehacer lo que se quebrase. H. SANT. *Miérc. Dom. 4 Cuar.*: Dijeron que rehacer un Dios, sólo otro Dios lo podía hacer..... Que él había hecho al que hoy rehace.

Metaf. T. RAMÓN *Concept.* p. 307: Con un solo fiat, hizo todas las cosas, pero para rehacerme hizo muchas y maravillosas. CABR. p. 425: Encárgase el Hacedor de rehacerlo (al hombre) á costa de su sangre y su vida. LEÓN *Job* 15, 11: Que pudo deshacerte, y rehacerte no puede.

Dar fuerzas nuevas. LEÓN *Job* 6, 10: Y si le rehace Dios con aflojar los cordeles á tiempos, no le rehace para que descanse. ID. 30, 22: Y por otra parte le rehace y sustenta. D. VEGA. *Fer. 5 Dom. 3 Cuar.*:

No es por acabarme, sino por rehacerme; no por acabar conmigo, sino por mejorarme.

Completar añadiendo, *con, de. Orden. Sevilla* 238: Cuando en el peso falta harina del costal que se pesa, los molineros la rehacen de otros costales de otros dueños.

Reflex. Volverse á juntar y componer lo descompuesto y desparramado. TORR. *Fil. mor.* 11, 4: Se rehizo el enemigo. ZAMOR. *Mon. mist.* 2, 2, 1: Y vuelve en rehaciéndose á la conquista. *Quij.* 1, 19: Volviesen á rehacerse y á buscarnos.

Cobrar nueva vida y nuevas fuerzas, *con, de.* LEÓN *Job* 4, 12: Con su templada y saludable humedad los árboles y las plantas se rehacen de día. LEÓN *Cas.* 4: En que viniendo á sus casas reposen y se rehagan de las tormentas de negocios pesadísimos. FUENM. *S. Pío V* 64: Entretenían con tratos de paz, mientras se rehacían. J. PIN. *Agr.* 8, 15: Entretanto me reharé con estas dos pellas de manjar blanco.

Proveerse de lo gastado, etc., *de.* MEND. *G. Gran.* 2: El marqués de Mondéjar rehaciéndose de gente en Orjiva. CABR. p. 636: Unos vienen á comprar y llevar ó rehacerse de algo. *G. Alf.* 2, 1, 8: Dió por escusa tener criados inquietos y que pensaba rehacerse dellos. OVIEDO *H. Ind.* 44, 2: Se rehizo de gente e caballos e de otras cosas para proseguir su empresa. J. CERDA *Vid. pol.* f. 435: Ella se rehizo de gente y le dió á Ciro la segunda batalla.

Hacienda, de făcĭĕnda(m), de facere, la que se ha de hacer; it. faccenda, azienda, prov. fazenda, fr. ant. faciende, pg. fazenda. Las heredades del campo y tierras que se han de trabajar. MEDIN. *Grand. Esp.* 2, 37: Ellos mismos toman sus caballos y se van á ver sus haciendas y visitar sus criados lo que hacen. *Quij.* 1, 39: Un nuestro tío compró toda la hacienda.

Bienes, posesiones, riquezas. *Quij.* 1, 1: Las tres partes de su hacienda. *Id.* 2, 17: No tengo otra hacienda sino este carro y estas mulas. FONS. *Vid. Cr.* 1, 2, 7: Que no valga la hacienda cien ducados, entre muebles y raíces, y que pasen de doscientos las sayas y las basquiñas es exceso.

Ganadería, como fuente de riqueza, junto con la agricultura. HIGUER. *Plaz.* f. 221: Llamaban á las haciendas con nombre de peculio y pecunia. A. PÉREZ *Viern. I Cuar.* f. 52: Si vieres descarriada la hacienda de tu enemigo, si occurreris bovi inimici tui.

Trabajo en general, faena. A. PÉREZ *Avis.* f. 432: Tomen luego la hacienda en las manos hasta la tarde..... Cuando sea razón asentarse á la hacienda..... Hacer su hacienda bien hecha. S. ABRIL *Adelf.*: Yo entiendo que él agora debe de estar ocupado en hacer alguna hacienda, operis aliquid facere. *Quij.* 1, 3: Donde vivía (el ventero) con su hacienda y con las ajenas. D. FONS. *Morisc.* 2, 1: Haciendo alpargates y otras haciendas. *Quij.* 2, 31: Tened cuenta con vuestro jumento, que las dueñas desta casa no estamos acostumbradas á semejantes haciendas.

Negocio, empresa, en general. *Alex.* 57: Á entrar de la facienda muestra gran alegría (en batalla.) *Quij.* 1, 29: Ni oiré más cosa de vuestra facienda. *Crón. Alf. X:* Enderezó bien su facienda. BERC. *Mil.* 184: Aguisó su facienda. *Conde Luc.* 5: Desque esto vió fuese para el Papa y contóle toda su facienda.

Al que poco costó la hacienda, no le duele gastalla por su defensa. C. 37.

Antes se acaba la hacienda que la locura. P. ESP. *Perr. Cal.*

A quien duerme, duérmele la hacienda. C. 16.

Buena hacienda. (Desdeñando algo.) C. 588; y cuando uno hace yerro ó disparate de donde se le acarrea daño, irónicamente. CALDER. *Devoc. Cruz* 1: Buena hacienda has hecho, Gil; | buena hacienda has hecho, Menga.

Buena hacienda es moros, si echasen oro.

Buena hacienda es negros, si comiesen arena y cagasen oro. C. 316.

Buena hacienda es negros, si comiesen lodo y cagasen oro. C. 316.

Buena hacienda es negros, si no costasen dineros. (Si comiesen sin dineros.) C. 316.

Cantando se viene y cantando se va la hacienda del abad. (Véase en la *L* «la hacienda del abad»; entre las otras causas por que cantando se va es porque los herederos la reciben alegremente.) C. 324.

Comed todos, que ansí hago yo de la hacienda de estos locos; ó comed, bobos. (Llama por ironía bobos á los consortes ministros que se aprovechan de la hacienda de los porfiados litigantes.) C. 358.

Como hacienda sin amo, ó de condenado, que todo el mundo entra en ella. Alude á bienes confiscados. Maldecido, condenado, confiscado y arrastrado, dicen al muchacho travieso.

¿De quién es tu hacienda? De tu hijo que la hereda.

De quien mucho duerme su hacienda lo siente. GALINDO O. 78.

Dite mi hacienda á destajo por quitarme de trabajo, ¿y tú por qué lo hiciste mal? Por salir con mi jornal. C. 282.

Es hacienda de menores. (Por la que se disipa mal y después se pide cuenta.) C. 131.

¿Es hacienda de modorros? ¿Es de modorros esto? (Cuando algunos quieren las cosas de mogollón y las piden de balde.) C. 131.

Guarda tu hacienda de noche y de día, comerás gallina. C. 301.

Hacer buena hacienda, irónicamente al errar.

Hacer hacienda. (Por pavor.) C. 631.

Hacer hacienda, trabajar, y aprovecharse de cualquier negocio ó labor. *Lena* 3, 3: Andan tan de espacio los banquetes, que se puede hacer poca hacienda (sisar el criado). A. ALV. *Silv. Dom. 2 Adv.* 5 c., § 1: Siempre traen el pensamiento ocupado en hacer hacienda. VALDERR. *Ej. Resurr.*: Y se queda en la cama sin hacer hacienda. A. PÉREZ *Sáb. Dom. 1 Cuar.* f. 293: Más pienso que se inventaron para entretenimiento y para tener en qué entender, que para hacer hacienda. A. PÉREZ *Miérc. Dom. 1 Cuar.* f. 201: Hacen más hacienda dos pies como dos puntas de alfileres en una hormiga, que dos carretas dellos tan largos como unos cuartones en un escarabajo.

Hacienda de común, hacienda de ningún, se descuida.

Hacienda del perdido, barato y corrido, expresión con que anuncian algunos vendedores sus baratijas.

Hacienda de maquilas, de lo que se junta de partes menudas ó diversos contribuyentes, y con propiedad de los bienes que la ramera adquirió en su maltrato. GALINDO M. 179. Como la del molinero.

Hacienda de menores, hacienda de horrores, del árbol caído.....

Hacienda de modorros, gastar sin orden. S. BALLESTA: Aprovecharse de lo ajeno.

Hacienda de muchos, el diablo se la lleva.

Hacienda de secano, rentero el amo, mala.

Hacienda de señores, hacienda de menores. (Dice el Comendador, porque los señores y poderosos alcanzan con su poder lo que las leyes conceden á los pupilos y viudas: más claro y cierto es porque mucha parte de su hacienda se consume en administradores y mayordomos que no les duele, y porque los señores cobran por entero como los pupilos de los tutores.) C. 492.

Hacienda de sobrino, quémela el fuego ó llévela el río. (Que hay poco cuidado de su conservación, y porque el tío gasta de la hacienda del menor como de hermano y sobrino, y después el sobrino pide entera cuenta; si queda alcanzado el curador y escarmentado, no quiere más encargarse de hacienda y tutoría de sobrino.) C. 492.

Hacienda de sobrino, quémela el fuego y hiélela el frío. C. 492.

Hacienda de tercos se va en costas.

Hacienda en dos aldeas, pan en dos talegas. C. 492.

Hacienda, hacienda, tu dueño te vea. C. 492.

Hacienda hecha no pone priesa. GALINDO E. 525; ó no da priesa.

Hacienda no es de quien es ella, sino de quien la lleva.

Hacienda que viene de Indias y herencia que viene de sotana, bonete é hisopo, luce mucho y dura poco (Toledo).

Hacienda, tu dueño te vea. SBARBI 5, 6.

La hacienda del abad cantando se viene y chiflando se va. C. 190.

La hacienda del clérigo entra por la puerta y sale por el humero. C. 190. Se la come toda.

La hacienda del ruin gástase dos veces y sin lucir.

La hacienda de tu enemigo, en dinero ú en vino. C. 190.

La hacienda es de quien la goza, y el mundo de quien se le toma. C. 190.

La hacienda lo ha de pagar. (Dícese haciendo buen ánimo, cuando sucede algún pleito ó caso en que sólo se aventura gasto de hacienda, y no de vida ú honra.) C. 548.

La hacienda no es de su dueño, sino del que la goza. P. ESP. *Perr. Cal.*

Malempleada está la hacienda en quien no es señor della. C. 443.

Mal se emplea la hacienda en el que no es señor della. GALINDO 724.

Mi hacienda es de Ceca y Meca: quien la quiere se la lleva. C. 465.

Mi hacienda llevarme has, mi fama me dejarás. GALINDO F. 47.

Mi hacienda me llevarás, mi fama me dejarás. C. 465.

No hay quien haga la hacienda como su dueño.

Pon tu facienda en consejo: uno façe blanco, otro bermejo. SANTILL.

Por hacienda ajena nadie pierde cena. C. 401.

Quien da su hacienda antes de la muerte, merece que le den con un mazo en la frente.

Quien tiene hacienda, que atienda y la vea, porque no se le pierda. C. 342.

Redondear la hacienda, pagar cargas y créditos librándola y aumentarla.

Ten hacienda y mira bien dónde venga. C. 414.

Hacend-ero, el que trabaja su haciend-a, y hacendoso ó trabajador. Corr. 190: Hacera es hacendosa, hacendera.

El hacendero, de lejos ve al caballero. C. 108.

Facend-era, hacendera, en León, Maragat. Amér. prestación personal entre vecinos.

Hacend-era, trabajo personal que se hace en beneficio del pueblo, precisando á los vecinos ó á una persona de cada casa á concurrir. Fué á veces servicio debido al rey ó señor por causa de donaciones. *Fuer. Fern. III á Córdoba, era* 1269 (Archivo Duq. Béjar). *Fuer. Sancho el Bravo á Castrillo,* año 1292: dice le den 3 facenderas para las heredades que reserva para sí, «una para sembrarlas, otra para barbecharlas y otra para segarlas».

Hacend-illa, dimin. de haciend-a. *Plc. Just.* f. 143: Pero si voy sin manto á mi casa y sin la hacendilla que traje aquí para entretenerme algunos días, ¿qué he de hacer?

Hacend-ar. *Trans.* dar dominio de haciend-as ó bienes raíces. *Reflex.* arraigarse con haciendas de un lugar. Cr. Gonzál. *Disc.* 5: Á los que así edifican y se quieren hacendar. A. Álv. *Silv. S. Andr.* 2 c., § 2: Comienza ya Dios á hacendarse en el mundo y á apañar su quiñón regalado. Id. *Nacim.* 6 c.: Siendo peregrino no pretendes hacendarte en el cielo, donde eres natural, sino en este mundo, donde no lo eres.

Hacend-ado, que tiene haciend-as, labrador rico. Esp. *Obreg.* 1: Los escuderos pobres y poco hacendados. J. Pin. *Agr.* 5, 38: Vino en veinte años de 250 vecinos bien hacendados á 180 deshambridos. Lanuza *Hom.* 21, 17: Hacer alharacas y mucho del hacendado. Baren *G. Fl.* 264: Otros más hacendados sufrían de mala gana verse desacomodados.

Des-hacend-ado, que no tiene quehacer (Oudin).

Hacend-oso, trabajador y cuidadoso de sus haciend-as, solícito y cuidadoso de sus cosas. Corvacho 2, 11: Anda muy presurosa e fazendosa dacá e dallá. *Quij.* 1, 12: Y sobre todo hacendosa y amiga de los pobres. J. Pin. *Agr.* 22, 5: Limpias, hacendosas y obedientes.

Hacendos-illo, bullicioso y cuidadoso de desvivirse por sus

granjerías. *Píc. Just.* f. 163: Y como yo era hacendosilla y codiciosa destas piezas, piqué en el anzuelo.

Faena, trabajo grande: de fă(c)ĭnŭ(s), facere, *faína; en particular las ocupaciones y trabajos de la gente de mar. *G. Alf.* 1, 2, 6: Ya que tuve acabada mi faena, mandóme aderezar la lumbre. *Rinc. Cort.*: Que cómo le había ido en su faena. *Persil.* 1, 23: Que amainasen las velas..... acudió toda la gente á la faena. SANTIAGO *Cuar. serm.* 13, 3: En el desatino de la tormenta los marineros muy mal hacen sus faenas, si en la calma no tienen muy bien aderezada la jarcia.

Á la faena, á comenzar un trabajo.

Meterle en faena, obligarle, incitarle.

Meterse en faena, trabajar.

Fain-ero, emprendedor, trabajador, que anda en faen-as (Arag.).

Mal-fain-ero, malhechor, haragán, de fahina (Arag.).

Faen-era, la que se dedica á la faena ó envase de limones, almendras, naranjas, etc. (Málaga).

Facinor-oso, faciner-oso, de facin-or-is facin-us. Delincuente, malvado. *Quij.* 1, 27: O Sila facineroso. *Id.* 1, 47: Que debía de ser algún facinoroso salteador. *Id.* 2, 49: No soy ladrón ni persona facinorosa. VALDERR. *Teatr. S. Guill.*: Estos facinorosos. ZAMOR. *Mon. mist.* 3 *Destier.*: Que por la mañana amanecían colgados de las almenas de su casa los hombres facinorosos del pueblo. FONS. *V. Cr.* 1, 3, 4: Aunque sea facinoroso.

181. **Hecho,** participio de hacer y sust.; de făctu(m); it. fatto, rum. fapt, prov. fait, faig, fr. fait, pg. feito. *Quij.* 1, 7: Con los hechos del emperador. *Id.* 1, 13: De sus amorosos y fuertes fechos.

Sucedido. ZÚÑIG. *Anal.* 1354, 1: Aunque se ignoran algunas circunstancias del hecho, no se puede dudar su certeza.

Nótese el valor de *hecho á*, acostumbrado, ducho. D. VEGA *S. Andr.*: Hombres hechos ya á la paciencia y á saber esperar un día y otro. *Quij.* 2, 13: Yo no tengo hecho el estómago á tagarninas, ni á piruétanos ni á raíces de los montes. B. ALCÁZ. p. 80: Y asada por esas manos, | hechas á cebar lechones.

En náut. del viento constante en fuerza y dirección.

A cosa hecha. L. RUEDA 2, 43: No fué porque yo viniese á cosa hecha.

A hecho, aceptar, dar, comprar sin escoger ni distinguir de clases, precios, condiciones.

A hecho y pago, pagar al contado. *Çomed. Florin.* 39: Pues no me querrá restituir, será bien que andemos á hecho y pago.

A lo hecho (buen) pecho, no desanimarse por lo pasado.

A lo hecho no hay remedio. GALINDO *H.* 126.

A lo hecho, ruego y pecho. B. GARAY.

A nuevos hechos, nuevos consejos. S. BALLESTA.

Antes hecho que mandado. Trag. Policiana 12: Esas cosas, amigo, antes serán hechas que mandadas.

A nuevos hechos, nuevos consejos. C. 8; mudar ley y consejo.

Bien está lo hecho. (Dicen aprobando.) C. 586.

Çontar por hecho, tenerlo ya por hecho, como seguro.

Darlo por hecho; diólo por hecho. C. 574. *Dar por hecho*, tener por seguro. A. ALV. *Silv. Dom. Sept.* 1 c.: Dando el asalto por hecho, contaba ya por segura la toma de su reino.

Decir lo hecho y por hacer. (Como se suele en el tormento.) C. 580.

De hecho, en realidad de verdad. CÁCER. *ps.* 87: Como si fueras mi padre, como de hecho lo eres. YEP. *S. Ter.* 1, 7: El cual disimulando su engaño la quitó de hecho la oración. LAPALMA *H. Pas.* 26: Se iba de hecho ejecutando.

Por *en suma* ó *resumidas cuentas*, es galicismo.

En lo forense sirve para distinguir lo que se hace sin guardar orden ni conocimiento. A. AGUST. *Didl.* 154: Para que los magistrados no agravien de hecho á los ciudadanos romanos.

De hecho pensado, con premeditación.

De hecho y de derecho, lograr indiscutible y absolutamente.

El que teme lo venidero no emprenderá gran hecho. GALINDO 183.

En hecho de, á fuer de. GUEV. *Ep. pte.* 2, 2: Quiénes son los que, en hecho de amigos, más fácilmente los cobran y más fácilmente los pierden.

En hecho de (la) verdad, real y verdaderamente, con toda certeza. PONCE *Cuar.* 2, 5, 2: Cuando se nos manda corregir nuestro hermano se nos dice, si en hecho de verdad pecare. LEÓN *Job* 1, 1: Algunos dijeron que ni hubo Job ni pasó en hecho de verdad esta historia.

En el hecho. COLLANT. *Circunc.* 4: Pues en el hecho era salvador, lo fuese en el nombre también.

En el hecho de la verdad. LEANDRO *Luz* 6, 3: Declarar lo que pasa en el hecho de la verdad.

Enterarle de lo hecho y lo por hacer, contárselo todo.

Estar hecho á, acostumbrado. SAAV. *Empr.* 82: Estar hecho á descomodidades. GALLO *Job* 29, 17: Quien está hecho á hacer bien y no puede por su pobreza.

Esto es hecho, acabóse, punto final, acabemos. JARQUE *Arte* p. 115: Esto es hecho, señor; dispón de tu casa y tu reino; ordena las cosas de conciencia, porque ya está la muerte á las puertas.

Hacer de hecho, venir á los hechos, no quedarse en palabras. A. PÉREZ *Viern. Dom. 2 Cuar.* f. 481: Asirle por los cabezones para hacer de hecho.

Hacer lo hecho, trabajo sin provecho. GALINDO E. 524.

Hacer su hecho. (Por su negocio.) C. 630. Lograr su intento é interés, denotando á veces alguna malicia. *G. Alf.* 1, 1, 1: No será mucho que pierdas tu derecho, no sabiendo hacer tu hecho. ZAMOR. *Mon. mist.* 2, 2, 3: No pierde punto ni ocasión hasta hacer su hecho. LEÓN *Job* 1, 9: En serviros á vos se sirve así y hace su hecho. H. SANT. *Dom. 3 Cuar.*: Porque entrándose allí le parece que hace su hecho..... para hacer su hecho cualquier trabajo tiene por vicio.

Hallárselo hecho, ser fácil. CÁCER. *ps.* 118, f. 217: Háceseme muy fácil. Hállomelo hecho.

Venir acomodado. M. CHAIDE *Magd.* 3, 5: Hállaselo hecho.

Hecho á las voces como los gorriones del ruedo ó *á los palos como los burros.*

Hecho de villano, tirar la piedra y esconder la mano. C. 496.

Hecho es. (Consolándose de lo hecho.) C. 633.

Hecho malo, al corazón y al cuerpo hace daño. C. 496.

Hecho un..... con cualquier nombre, para comparar encareciendo. ÇÁCER. *ps.* 67: Monte cuajado, hecho una leche.

Hecho y derecho; hecha y derecha. (De lo que es bien hecho, firme y entero.) C. 633. Lo de todo punto acabado, *metaf.* de los vegetales espigados, hechos y derechos. VALDERR. *Teatr. S. Nic.* 1: Varones hechos y derechos. *Quij.* 1, 18: Son hombres hechos y derechos. *Id.* 1, 25: Moza de chapa, hecha y derecha. *Id.* 2, 42: Una ínsula hecha y derecha. L. GRAC. *Crit.* 1, 6: Mundo no es otra cosa que una casa hecha y derecha por el mismo Dios. GARCÍA *Codic.* 3: ¿Es poca suerte, en el

mayor descuido y necesidad, hallar vestidos hechos y derechos, sin pagar el paño, sastre ni hechuras? MANRIQUE *Santor. Visit.*: Viendo que una partecica como el dedo era tan grande como un hecho y derecho.

Hecho y por hacer. (Dijo hecho y por hacer.) C. 633. H. SANT. *Lun. Dom. 4 Cuar:* Amenazando al otro, que si cae en sus manos que ha de pagar hecho y por hacer. *Selvag.* 153: ¿Aun qué sería si hubiese la vieja Dolosina de pagar hecho y por hacer en este camino? *Lena* 3, 9: Y sea presto, no me pagues hecho y por hacer.

Hombre de hecho, el valeroso, el cumplidor de su palabra. CÁCER. *ps.* 1: Ha de ser hombre muy de hecho quien alcanzare á merecer el ser bienaventurado.

Ir á cosa hecha. (Por el que va á negocio cierto y negociado.) C. 541.

Lo hecho bien, aguarda á lo por hacer. C. 202.

Lo hecho vence á lo por hacer. C. 202.

Lo hecho ya es hecho. (Cuando se da consuelo para adelante.) C. 550.

Lo que hecho es, hecho ha de ser por esa vez. C. 201.

Lo que no se ha hecho hasta aquí, hardse de aquí adelante. B. GARAY.

Los hechos de los otros á los ojos, y á las espaldas los propios. GALINDO 125.

Los hechos son machos y las palabras son hembras. C. 206.

Los hechos son varones, las palabras son hembras; atribúyese al Conde Fernán González.

Llevar á hecho, acabar. *Orden. Sevilla* 243: Que la tabla (de huerta) que empezare que la lleve á hecho. VALDERR. *Teatr. S. J. Sah.* 1: Yo enviaré una navaja que todo lo lleve á hecho y no deje pelo en el cuerpo. ID. *Ej. Fer. 2 Dom. 4 Cuar.*: La maldad había cundido á profanar todo el templo, llevándolo todo á hecho. F. AGUADO *Crist.* 2, 6: Así como el buey cuando pace lo lleva todo á hecho sin perdonar á toda hierba. *Orden. Málaga* f. 102: Que la tabla que empezare (el hortelano) la lleve á hecho.

Llevarla hecha, tramar con arte y disimulo.

Más vale un hecho que veinte haré. Comed. Florin. 24.

Mis hechos, mis pregoneros. C. 467.

Ni de hecho ni de pecho. León *Job* 16, 17: No me acusa la conciencia, ni de hecho ni de pecho.

Pagar hecho y por hacer. C. 600.

Reniega de hecho es; reniego de hecho es. (Porque no se puede remediar.) C. 478.

Tener hecho, ó no hecho. (Por trocar moneda en mercaderías.) C. 609.

Todo hay que dárselo hecho, del torpe.

¿Trádelo hecho? ¿trádelo trocado? (Preguntas del que vende para decir si trae dineros trocado, y lo mismo las pedigüeñas para que las den.) C. 612.

Venirle hecho, sucederle fácilmente lo deseado. *Vid. Núñ. Alba* p. 86: Y vínonos hecho.

Hecha, de facta(m), -us, -um, participio de facere. Vale un hecho, suple cosa, cosa hecha. *Pic. Just.* 2, 2, 2: Pidió plazos para la paga, y el maestro para la hecha. J. Pin. *Agr.* 12, 21: En tal materia no es vuestro voto de echar á mal, y de las hechas de la mocedad quedastes tan celoso para casado. T. Ram. *Dom.* 1, 3 *Trin.* 3: Que no os alabéis de la hecha. J. Pin. *Agr.* 26, 31: Creo firmemente no haber asentado mejor una desecha en toda su vida y más sobre tantas y tales hechas mías.

Lo que hoy decimos fecha ó data de la escritura ó carta decíase hecha, antes de que la aspiración se convirtiera en *f*, y escribíase con *h* ó con *f*, pronunciándose siempre aspirada, como aún dice el pueblo: Desta jecha. Fecha, ant. hecha, vale carta hecha, de donde se sustantivó para indicar la data. Conservóse solo *hecha* en las frases *de esta* ó *aquella hecha,* esto es, desde aquella ó esta fecha, desde entonces ó ahora.

De aquella hecha, de aquel entonces, desde entonces, de aquella vez. Guev. *Ep. pte.* 2, 10: Vínose de aquella hecha Abraham á tierra de Canaán. L. Rueda 1, 125: De aquella hecha me ponían la gorja como calabazón en garabato. Id. 126: Yo me espanto cómo no murió de aquella hecha, según llevaba las espaldas.

De esta hecha, desde ahora, de esta vez. Guev. *Ep.* 43: Que de esta hecha quedarían exentas y libertadas. Id. 59: No es menos sino que desta hecha vos ó yo quedemos desterrados y no menos azotados. Horozco *Canc.* p. 49: A lo menos quedaréis | prevenido desta

hecha. A. VENEG. *Agon.* 2, 19: Quizá desta hecha no viviréis. *Traged. Policiana* 2: Déjame hacer, que yo le echaré á Silvanico el gato á las barbas y aun sacaré desta hecha el ascua con mano ajena. T. RAM. *Dom. 23 Trin.* 1: Ó el autor sumo de la naturaleza padece, ó la máquina mundial toda se desbarata y descompone desta hecha.

De esta hecha, Juan Gorrión cayó en la percha, al coger al ladrón.

Quien da las hechas da las sospechas. B. GARAY.

Quien ha las hechas, ha las sospechas, C. 180; que el haber hecho una vez tal cosa da pie y motivo para que se sospeche dél en otras ocasiones. *G. Alf.* 2, 1, 1: Que como tengo las hechas, tengo las sospechas. F. SILVA *Celest.* 26. *Comed. Florin.* 10: Tú eras proprio para casado, porque en tu opinion siempre fuera buena tu mujer, y vivieras con las hechas, sin las sospechas. J. PIN. *Agr.* 2, 25: Sobre vuestras verdaderas hechas imagináis falsas sospechas. ID. 29, 7: Por vuestras buenas hechas formáis dellas tan malas sospechas.

Fecha, variante moderna de hecha. COVARR.: «Fecha, la data de la escritura, por cuanto especifica el día que se hace, como fecha en Madrid..... que en las gracias, mandatos y edictos se nombra data.» *Data es dada*, como *fecha* es hecha. *Quij.* 1, 25: Fecha en las entrañas de Sierra Morena á 27 Agosto. COLMEN. *H. Segov.* 27, 5: En la fecha faltan día y año; presumimos que se dejaría de poner aguardando al día en que la carta se enviase.

A estas fechas, en este momento.

A la fecha, en este día, hasta hoy.

A larga fecha, después de largo tiempo.

Fech-ar, poner la fech-a á los escritos.

Hech-ío, excremento de cualquier caza (Córd.), sobre todo del conejo, porque sale á un sitio fijo, á cosa *hech-a.*

A-hecho, hecho, acostumbrado. J. PIN. *Agr.* 23, 29: Pues los gustos están ahechos, como se dice, á los manjares que tienen en costumbre. HERR. *Agr.* 3, 3: Porque están más ahechos á los aires.

Bien-hecho, participio de bien-hacer. *Gitan.*: Todos mozos, todos gallardos y bienhechos.

¡Bien hecho! aprobando.

Lo bien hecho bien parece. (Esto añaden á varios fines.) C. 197.

Lo bien hecho bien parece, y dejaba su marido en la horca. GALINDO H. 441.

Lo bien hecho bien parece, y llevaba un per signum crucis. (Cuchillada por la cara.) C. 197.

Lo bien hecho bien parece, y tresquilaba su marido á cruces. C. 197.

Contra-hecho, contrecho, participio de contra-hacer. Vale remedado, de donde hechizo, fingido, no natural, falso. *Quij.* 1, 2: Aquella figura contrahecha. *Id.* 1, 25: Pues todo es fingido y cosa contrahecha y de burla. *Id.* 2, 10: Tu contrahecha figura (trasformada por encantamiento). D. VEGA *Disc. Fer. 3 Dom. 1:* Y médicos ha habido que han quitado las calenturas con hacer al tiempo de la accesión algún ruido hechizo y contrahecho.

Falso. *Quij.* 1, 50: De contrahechas esmeraldas.

Maltratado, lisiado, de cuerpo torcido ó corcovado; díjose del no ser natural. *Quij.* 1, 16: Y yo no quedo contrahecho della (caída). *Id.* 2, 64: Si quedaría ó no contrecho Rocinante. H. SANTIAGO *Viern. Dom. 1 Cuar.* f. 176: Un contrecho de 38 años de cama.

En náut. todo cabo hecho de filásticas usadas.

Des-hecho, participio de des-hacer. *Galat.* 4, 65: Deshecho en llanto triste. *T. Ram. Dom. 15, Trin. 7*: Pobres, deshechos y sin un pan que comer. *Quij.* 1, 4: Molido y casi deshecho.

Dícese del temporal desencadenado y bravo. CABR. p. 35: Viento deshecho que hostiga y atormenta las naves. CÁCER. *ps.* 41: Viene sobre mí un mar deshecho. VALDERR. *Ej. Juev. Dom. 3 Cuar.*: Perpetuamente corre fortunas y temporales deshechos. ID. *Ej. Fer. 3 Dom. Pas.*: Si viene un viento deshecho, conviene que no deis al traste ni deis en tierra, donde os hagáis pedazos. VALDERR. *Ej. Ram.*: Y le mostró aquella tan repetida visión del temblor de tierra, del aire deshecho. QUEV. *Vid. S. Pablo:* Tres veces fuí azotado con varas, una apedreado, tres corrí borrascas deshechas.

En pint., de la figura cuyas tintas están perfectamente mezcladas entre sí, de modo que no se conoce dónde remata la una y principia la otra.

Sust. desorden, desgobierno, calamidad: Esa casa es un deshecho (Aragón).

Deshecho en lágrimas, llanto.

Fuga deshecha, precipitada y sin orden. SOLÍS *H. Méj.* 2, 18: De que resultó el retirarse todos tumultuosamente y el volver las espaldas en fuga deshecha.

Deshecha. En la danza española la mudanza que se hace con el pie contrario, deshaciendo la misma que se había hecho: así llaman los maestros de danzar, hecha y deshecha.

Mal-hecho, participio de mal-hacer. J. PIN. *Agr.* 34, 29: Remurmurar contra lo mal hecho.

Sust. acción fea. J. PIN. *Agr.* 20, 41: Por se vengar unas del malhecho contra otras. *Esteban.* 3: Escondí el malhecho. CÉSP. MENES. *Historias* c. 41: Esta malograda hermosura que á vos por mí tanto os ha divertido y á mí por vos tanto malhecho. VALDERR. *Ej. Fer. 5, Dom. Pas.:* Porque pensará que lo contrario es mal hecho, y así pecará.

A lo malhecho, ruego y pecho. C. 21.

A malhecho, ruego y pecho. (Casi lo del otro.) C. 21. SANTILL.

Lo malhecho, de día se parece. C. 201.

¡Malhecho!, censurando.

Malfecho, buen derecho.

Malhecho es. (El hombre corcovado.) C. 617.

Per-hecho. J. ENC. 166: Veamos tú con tu frecha | muy perhecha, | si tirarás más derecho. L. FERN. 140: Mas que un dado soy perhecho.

Re-hecho, participio de rehacer. REBOLL. *Or. fun.* 4: De donde fué hecho y donde ha de ser rehecho segunda vez.

Dícese de lo biencolmado, robusto, fuerte. A. ÁLV. *Silv. Fer. 4 Cen.* 16 c.: Daros han medida buena, rehecha, colmada. *Vid. pic.* 65: Rehechos, espaldudos y talludos. *Cid* 173: Ca mientra que visquiessen refechos eran amos (abundantes de dinero).

Tras-hecho *Tebaida* 14: No sé qué me diga, sino quieres repertorio de remoquetes y trashechos.

Hechor, de factor(em), el que hace. GUEV. *Mont. Calv.* 1, 26: Muy á la clara se hacía hechor de aquella culpa.

Garañón (Argent., Venez.), del caballo y toro.

Asno encorporado á una manada de retajo (Argent.).

A hechores y á encubridores, pena por igual.

Hacerse hechor. GALINDO D. 379. El que contra sí levanta presunciones del delito que otro ha cometido, ó en juicio lo confiesa ó con la fuga se condena. *Entrem.* s. XVII, 245: Y me hago hechor en lo que estoy inocentísimo.

Hechores y encubridores, pena por igual. GALINDO D. 380.

Bien-hechor, de hechor, el que bienhace. *Quij.* 2, 58: Mostrarme agradecido y bienhechor con todo género de gente.

Mal-hechor, de hechor. *Quij.* 1, 43: Ese verdugo de los malhechores del mundo. *Cron. S. Fern.* 35: E mandó allí hacer justicia de muchos malhechores. ZABALETA *Día* f. 1, 17: Parte á castigar el perro malhechor.

Malhechores y encubridores paga por igual.

Factor, latinismo por hechor, lo emplearon los clásicos por el que hace algo y el destinado para negociar en nombre de otro; hoy á la francesa por causa, origen, autor, principio, raíz, agente, parte, elemento, concurrente, cooperador, producidor, lo cual es galimatías y nada más.

Hechura, de făctūra(m); it. fattura, prov. faitura. La acción de hacer. A. ÁLV. *Silv. Pabl.* 5 c.: Para que Dios mostrase en él sus primores y las bellas hechuras de su artificiosa gracia.

El efecto ó lo hecho, en su totalidad. GRAN. *Adic. mem.* 8, 2: Porque tu gracia es su hechura y su majestad su criatura.

Metaf. la persona que otro ha elevado á un cargo es su hechura. FUENM. *S. Pío V,* 14: Lo primero que hizo fué perseguir los parientes y hechuras de Paulo. PELLIC. *Argen.* 1, 1, 6: Después que el rey desembarazó el ánimo de los cuidados del gobierno y se cebó en el ocio, pobló éste el Consejo de hechuras suyas. CÁCER *ps.* 54: Fuiste hechura mía, como llama al cardenal el pontífice que le dió el capelo. *Quij.* 2, 17: Como á hechura y miembro de v. m.

La forma y figura que á la materia da el artífice. F. AGUADO *Crist.* 18, 6: Algunas obras vemos en las artes, en las cuales la materia es preciosa, y aunque sea mala la hechura, tienen su valor; pero hay otras que su principal valor ó el todo dél es la hechura. *Quij.* 1, 50: Es de más estimación su hechura. *Id.* 2, 8: Él es de hechura de una media naranja.

El trabajo del oficial que se le paga. *Quij.* 1, 45: ¿Qué sastre le llevó hechura de vestido que le hiciese? A. MANRIQUE *Asunc.* Debiéndole al pobre del sastre cien ducados de hechuras. S. TER. *Cart.* t. 1, 34, 2: Pesa doce ducados y creo un real, y cuarenta de hechura. *Quij.* 2, 45: Y no me quiere pagar la hechura. *Id.* 2, 45: Que el sastre pierda las hechuras.

Calidad de lo hecho. Espin. *Obreg.* 1, 5: Que nace esta flaqueza de no conocer nuestra hechura.

Efigie, estatua ó figura de bulto. *Quij.* 2, 26: Con que me pague alguna de las hechuras que me ha deshecho.

De esta hechura, de este modo.

No se pierde más de la hechura. (Quebrándose una vasija.) C. 228.

No se pierde sino la hechura, más de la hechura. (Quebrándose vasija.) C. 558.

No tener hechura, de lo que no se puede hacer, ó al mostrar repugnancia en hacer algo.

Tener buenas hechuras, ser buen mozo y bizarro (Andal.).

Contra-hechura. Pinc. *Filos. poet. ep.* 3: Esta imitación, remedamiento y contrahechura es derramada en las obras de la naturaleza.

Fechur-ía, fechor-ía, hecho, suele tomarse en mala parte, y viene de hechur-a. *Quij.* 1, 51: Quedará lleno de malhechores sin temor de ser castigados de sus malas fechorías. *Id.* 2, 21: Sancho, á quien jamás pluguieron ni solazaron semejantes fechurías. *Id.* 2, 57: Que siempre oigamos buenas nuevas de vuestras fechurías (hazañas, en el sentido etimológico; pero con el doble sentido de quijotada).

Hech-usgo, forma exterior de una casa, hechura (Hond.).

Hechizo, de făctĭtĭŭ(m), -us, -a, hecho por arte, de facere; it. attizio, fatticcio, fr. factice, pg. feitiço. *Adj.* lo hecho á drede y á propósito y con fin particular, esto es, lo hecho por arte ó maña ó por artimaña, en oposición á lo natural y nacido de suyo. Lag. *Dioc.* 5, 89: Natural una y hechiza otra. A. Alv. *Silv. S. And.* 5 c., § 2: Los hizo el Señor pescadores de hombres, esto es, propios y hechizos para pescallos. Id. *Dom. 4 Cuar.* 9 c.: Ordenó limosnas á posta hechizas para los pobres. H. Santiago *Juev. Dom. 1 Cuar.* f. 160: En una parábola que predicó, hechiza á este propósito. A. Pérez *Viern. Dom. 1 Cuar.* f. 2, 39: *Iacebat*, dice: palabra verdaderamente hechiza para significar el descaimiento. Acev. *Dom. 3 Adv.* 1: Soñó que sería bueno hacer un Dios hechizo que adorase el pueblo.

De aquí falso, fingido, no verdadero. L. Grac. *Crit.* 3, 5: Aquélla es la tiranía de la fama hechiza. Quev. *Tac.* 20: Sacaron naipes (eran hechizos como pasteles). Guerra *Cuar. Ceniz.*: Úsanse unas cruces hechizas, que sólo tienen de cruz las apariencias.

En náut. dícese del cabo hecho con otros varios y del cable que no llega á las ciento veinte brazas; toda pieza formada de varias por no llegar la madera á lo que pide la obra.

Sust. encanto, maleficio por arte mágica. FONS. *V. Cr.* 1, 3, 12: ¿Hanos dado hechizos por ventura? VALDERR. *Ej. Fer. 2. Dom. Pas.*: No un hechizo que burla y engaña. CABR. p. 229: Pues yo veo que algunos sanan con hechizos. *Quij.* 1, 22: Bien sé que no hay hechizos en el mundo que puedan mover y forzar la voluntad.

Metaf. atractivo amoroso. HORTENS. *Mar.* 182: Aquél serafín humano, hechizo universal de la piedad cristiana, Francisco. *Gitan.*: Haces, o niña, que estén | los hechizos en tus ojos.

Darle hechizo. FONS. *Vid. Cr.* 3, 1, 8: Parece que os han dado algún hechizo, pues tan presto os han trastornado el seso.

Gran hechizo es el amor, no le hay mayor. C. 303.

No hay tal hechizo como el buen servicio. C. 220.

Ruido hechizo. (Cuando se hace alguno para burlar ó engañar.) C. 623. *Tebaida* 11: Piensas que no estuve por revolver un ruido hechizo donde muriera alguna gente, porque con lo uno se callaba lo otro. VALDERR. *Ejerc. Ceniza:* No era ruido hechizo. CÁCER. *ps.* 3: Solemos decir que se levantó una polvareda, cuando con algún ruido hechizo y con alboroto grande se procura estorbar la ejecución de la justicia de algún delincuente. D. VEGA *Disc. Fer. Dom.* 1: Y médicos ha habido que han quitado las calenturas con hacer al tiempo..... algún ruido hechizo. ID. *S. Bart.:* Fué victoria de nubes y un ruido hechizo y aposta, hecho más por milagro que no por orden de naturaleza.

Hechiz-ar, usar de hechiz-os para dañar. J. PIN. *Agr.* 8, 8: Que allí hechizaron la navegación del rey D. Sebastián. PARRA *Luz* 2, 9: Entendemos por hechiceros solos aquellos que por arte del diablo hacen mal y grave daño á otro en la salud, en la vida, etc., y así suelen decir: Lo hechizaron. LOPE *Org.* II, 361: Que han hechizado el órgano.

Metaf. atraerse el cariño con su hermosura, etc. SOLORZ. *Gard. Sev.* c. 11: Vuestro rostro..... tiene tantos primores que con ellos las hechiza y enajena (las almas). LEÓN *Job.* 31, 1: Como no tuvo dentro de sí quien le solicitase y hechizase el corazón. *Gitan.*: De cien mil modos hechizas, | hables, calles, cantes, mires. MALO *S. Crisp.*: Como hechizan los ojos. ZAMOR. *Mon. mist.* 2, 1: Fué de hermosura de mujer,

que hechizando á un hombre le saca de quicio. ID. 2, 2, 11: Con solo mirar á un hombre le hechizan y dan muerte. ID. 2, 3, 3, 2: Para que hechizada la voluntad jamás le deje. GUERRA *Cuar. Mart.* 2: Un diamante hechiza con aquella modesta luz que agrada y no enciende, ilustra y no abrasa. AGUADO *Crist.* 2, 1: Los hechiza con caricias y falsas razones. A. CRUZ *S. Mart.*: Quitad allá esos ojos que me hechizan el corazón. *Persil.* 2, 12: La Cenotia te tenía hechizado y con hechizos de tiempo señalado. TORR. *Fil. mor.* 14, 3: Se quedó tan hechizado de su amor.

Des-hechizar, quitar el hechizo (OUDIN).

En-hechizar, hechizar. P. SÁNCHEZ *Hist. mor.* f. 322: Como enhechizaba Circe la encantadora á los que la miraban. MARIANA *H. E.* 16, 18: Fué fama que le enhechizaron con una cinta. *Bibl. Gallard.* 4, 53: Para enhechizar cabellos | tiene para hombres y mujeres | yerbas e muchos aceites. VALDERR. *Ej. Fer. 2 Dom. Pas.*: Para esto buscan fuegos enhechizados y brasas encantadas.

Metaf., halagar. T. RAM. *Dom. 24 Trin.* 6: ¿Quién os ha enhechizado, que no sabéis salir dese mal estado? *Lic. Vidr.*: Salamanca, que enhechiza la voluntad de volver á ella á todos los que de la apacibilidad de su vivienda han gustado. CABR. p. 234: Estaban enhechizados los ojos de los que. R. CARO *Días gen.* p. 160: Viéndose enhechizado de los amores de Canidia. ID. 161: Canidia, deja ya de enhechizarme. VALDERR. *Ej. Sáb. Dom. 4 Cuar.*: Y últimamente muera el enhechizado sin poder prevenirse.

Hechic-ero, el que emplea hechizos, y lo que toca á ellos. INC. GARCIL. *Dom.* 1, 1, 14: Hubo hechiceros y hechiceras, y este oficio más ordinario le usaban las indias que los indios. *Quij.* 1, 22: Por tener asimismo sus puntas y collar de hechicero. *Id.* 2, 14: Lo que pueden los hechiceros. *Gitan.*: Dicen que son hechiceras | todas las de tu nación; | pero tus hechizos son | de más fuerzas y más veras. *Quij.* 2, 44: A pesar de todas las potestades hechiceras de la tierra. *Id.* 2, 62: Que algún hechicero y extraordinario misterio en la tal cabeza se encerraba. (Los objetos de las hechiceras, véanse en la *Celestina* 1, p. 18.)

Metaf. de la persona que se atrae el cariño y se gana la voluntad con sus prendas, y de estas mismas, como ojos hechiceros.

Hechicer-esco. *Quij.* 2, 46: Afuera, canalla hechiceresca.

Hechicer-ía, acto de hechizar, el arte de ello, y *metaf.* halago y prendas y atractivos. *Tr. Arj.* 2: Que pide la no vista hechicería. HORTENS. *Paneg.* 316: La hechicería es una superstición que cae muy cerca de la infidelidad.

Fragua, metátesis de *frauga, que también dió froga, frogar, y salió por metat. de la *r* del ant. fabr(e)ga ó faur(e)ga, como el prov. faurga, luego farga; del lat. fabrica(m). En bearn. hargua, prov. y cat. farga, fr. forge, de donde forja, astur. forg-ar y forg-axa, pg. fragoa.

Hornaza de herrero y artífices de metal. *Quij.* 2, 1: Que no pareció sino que la habían puesto en una fragua, y sacado otra de la que pusieron. VALDERR. *Ej. Dom. Pas.*: El cual dé priesa á los fuelles para encender la fragua.

Metaf. paraje donde se forja ó dispone alguna cosa. A. ALV. *Silv. Fer.* 6 *Dom. 2 Cuar.* 19 c., § 2: Le estaba Dios forjando contra ellos (el castigo) en la fragua de su indignación.

Caber once en la fragua, con el entre manos la docena, muchos. *Comed. Doler.* 2, 5: Borracho de los favores se gloriaba haber once en la fragua. (Así 2, 6: Lo que á mí vendía hacía á otras once que se alababa traer en su rueda el diamante fino.)

Fragu-ar. *Intrans.* macizarse la argamasa y piedra en las obras. HORTENS. *Mar.* f. 12: Paréceme que he oído decir que el barro sin alguna paja menuda no fragua bien. LEÓN *Job* 20, 19: Porque robó la casa ajena, por eso no fraguará la suya. Y usó con elegancia de esta palabra fraguar: porque no fraguar la obra es no juntarse bien las partes de ella, que son diferentes, ni incorporarse unas con otras, por donde fácilmente después se desatan y caen. ID. 22, 23: Fraguará, esto es, tomará ser y firmeza. VALDERR. *Ej. Fer. 6 Dom. Pas.*: Sin temer que fragüe mal con las muchas aguas. CABR. p. 588: Dejad fraguar la obra, madurad los conceptos.

Trans. entrar el metal en la fragua y hecho masa formar con el martillo lo que se pretende. GALLEG. *Gigant.* 1, 50: Fragüe Brontes el rayo cintilante | que tantas veces su deidad fulmina.

Fabricar. CÁCER. *ps.* 134: Gran poder es el Dios que fragua los rayos de fuego en medio de las nubes llenas de agua.

Metaf. ZABALETA *Vid. Comod.*: De las operaciones con que este hombre fraguaba su traición. *Persil.* 2, 6: Quisiera decírtelo á tí por

los mismos términos con que lo voy fraguando en mi imaginación. *Bañ. Arj.* 3: Que la verdad lo fraguó | bien lejos de la ficción.

Macizar una obra. León. *Job* 20, 19: Porque quebrantó y dejó mendigos, casa robó y no la fraguará.

Reflex. fabricarse. P. Vega 4, 6, 1: En las sangres informes, en la masa de que se ha de fraguar el niño. *Quij.* 2, 43: Que la salud de todo el cuerpo se fragua en la oficina del estómago.

Metaf. R. Solís *Arte* 1, 2: El pecado original en el hombre es malo de quitar, porque al tiempo de la fundación se fraguó con la mesma masa del hombre. *Bañ. Arj.* 2: En tu nombre se fraguaba | el favor que interrumpiste. Valderr. *Ej. Dom. Pas.:* Porque las obras que salen de ese corazón y en él se fraguan, todas son piedras de color de cielo. Quev. *rom.* 70: Si no es que en vieja de un churre | se fraguase el Antecristo. Zabal. *Vid. Com.:* Cualquiera grande delito es corrupción grande de el hombre en quien se fragua.

Macizarse juntándose. León *Job* 20, 19: Después de hecha y trabajada (la obra), por no fraguarse, se pierde. Cabr. p. 588: La mitad de hierro y la mitad de barro, cosas que entre sí no se pueden juntar ni fraguar.

Fragua-dor. Parra *Luz* 1, 9: Un cierto Eurico, pastor de ovejas é insigne fraguador de trampas, había cobrado con el pueblo fama de hechicero.

Des-fraguar, destrabar. *Autos s.* XVI, 1, 501: Hasta tanto que desfragüe | el alma del cuerpo y quite.

Mal-fragu-ado, mal hecho, del hombre mal formado (Córdoba).

Frogar, por fraguar. Herr. *Agr.* 5, 33: Entre un ladrillo y otro no haya más cal de cuanto frogue. Horozco *Canc.* p. 52: Por ver si la obra froga. D. Vega *Disc. 2 Fer. 6 Pas.:* La cal se deshace y no froga y finalmente todo el edificio se viene á tierra.

Fabricar. *Ord. Sevilla* f. 145: Cuando algunos porfiaren sobre alguna partición, quier sea de casa ó tienda ó soberado ó de alhóndiga ó de baño ó de alguna cosa que sea frogada, débelo el alarife juzgar por mandado del alcalde. *Id.* 144: Las paredes que se derribaren que las froguen sobre los cimientos que eran de ante.

Echar una lechada de mezcla sobre las hiladas de ladrillo para llenar sus juntas y dejarlos bien enrasados y unidos. Torij. *Ord.*

Mad. 6: Y después de empedrado se le ha de echar unas lechadas de cal y arena para que quede frogado por encima.

Frog-a, posv. de frog-ar por fragu-ar, obra de albañilería de piedras irregulares y guijas con argamasa. Eug. Salaz. *Cart.* 1: Entre las buenas piezas del ángulo hay mucha froga y turronado de bellacos perdidos, facinerosos.

Fábrica. *Orden. Sevilla* 145: De la partición de las frogas.

Mezcla de cal y arena. Al. de Proaza, al fin de la *Celest.:* Ella assentaua en los muros troyanos | las piedras é froga sin fuerza de manos. *Orden. Málaga* f. 66: Que las redes que se llaman frogas que lleven 50 mallas enfrente é 36 carreras en codo. *Orden. Sev.* 142. Sant. *Escor.* f. 68: Los tejados..... son todos de plomo, sobre froga de ladrillo.

Forja, del fr. forge, de fabrica, it. forgia del fr. también, prov. farga, cat. farja, pg. forja (del fr.). Lo mismo que fragua, y posverbal de forj-ar, acción y betún que traba. Cabr. p. 351: Como el hierro y el acero convienen en la forja de la espada. Id. 365: ¿Cómo no nos juntará consigo aquella forja de amor? Oviedo *H. Ind.* 24, 10: Allí se hallaron forjas ó indicios de fundir oro. Torr. *Fil. mor.* 4, 5: No se esmeró más la naturaleza en la forja del príncipe que en la del azacán. Colmen. *H. Segov.* 1, 13: Con tan buen corte, asiento y trabazón, que no hubo menester forja de cal ni betún. Lope *Dorot.* f. 120: Ya los valientes rayos | de la vulcana forja | en vez de torres altas | abrasan pobres chozas.

Forj-ar, trans, labrar en la forj-a y yunque á martillo. *Metaf.* Fabricar, inventar y fingir. Fons. *V. Cr.* 3, 3, 30: La intención, que es la fragua en que se forja la obra. Cáce r. *ps.* 26: Bien forjadas tenían la bellaquería, pero halláronse burlados. A. Álv. *Silv. Dom. 4 Adv.* 1 c.: Forjada de mi propia traza y cabeza y no de los antojos del hombre. *Quij.* 1, 34: Que no me atreveré á forjar ni sustentar una mentira. *Id.* 2, 2: Que parece que los forjaron á los dos en una mesma turquesa. Torr. *Fil. mor.* 10, 7: Andaban forjando nuevos alborotos. A. Alv. *Silv. Fer. 4 Dom. 3 Cuar.* 14 c., § 2: Pues Dios os guarde del que forja malicias y las dice pensadas y trasnochadas de acuerdo. *Tía fing.*: Y concluyó con una muy forjada mentira. Zamor. *Mon. mist. 3 Destier.*: En escribir amores, en forjar comedias.

En arq. rellenar los huecos que hay entre las vigas de un suelo

con cascote, yeso, etc., para hacer cielo raso por una parte y por otra solado. En el caballo chocar la lumbre de la herradura contra los callos de la mano, mayormente en el trote.

Reflex. y pas. Quij. 1, 21: El pagano, á cuya medida se forjó primero esta famosa celada. *Gitan.*: Casa de moneda | do se forjó el cuño. MARIAN. *H. E.* 5, 14: Ningunas enemistades hay mayores que las que se forjan con voz y capa de religión. *Metaf.* F. AGUADO *Crist.* 2, 1: Parece que se soñaron y forjaron en sueños. *Viaj. Parn.* 4: Tú mismo te has forjado tu ventura. FONS. *V. Cr. 1, 3, Cena:* Esa es la fragua donde se forjan y se labran todas las culpas y las maldades del mundo (el corazón). NÚÑ. *Empr.* 3: La desgracia se forja en los moldes de la grandeza. PERAZA *Serm. Cen.*: Tienen las carnes más duras y fuertes, porque no fueron forjados del polvo delicado.

Forja-dor, el que forja.

Forja-dura, acción y efecto de forja-r.

Forja-ción. BARDAXI *Conc.* 1: Hoy hace solemnidad y fiesta á la forjación de un reloj que nunca se había de desbaratar.

Fragata, del it. fregata, fr. frégate, de fābrĭcāta (navis).

A-fragat-ado, buque raso que de lejos parece fragata; navío de poca elevación de costados ó poca obra muerta.

Fabricar, hacer un edificio ó cualquiera otra cosa.

Fabricar á piedra perdida, bajo el agua, en el mar, donde las piedras de varios tamaños se arrojan en la extensión que se quiere macizar ó elevar hasta sobre la superficie.

Fábrica, edificio. SANT. *Escor.* f. 4: Del sitio y planta de la fábrica de San Lorenzo el Real.

Construcción material. SANT. *Esc.* f. 14: Se encuentra el vestíbulo de excelente fábrica.

Fabric-ano, trabajador de fábric-a (Chile).

Fabriqu-ero, fabricante, de fábrica. H. SANTIAGO *Mart. Dom. 1 Cuar.* f. 132: No se le quiere dar de fabriquero de su templo.

Behetría. No de *benefactoria (civitas), población bienhechora, como dice Körting; sino como ya apuntó A. Morales (*Crón. pte. 3, al fin*), según se declara en la Partida 4 (25, 3). Dice la Partida que vale tanto como heredamiento, que es suyo quito de aquel que vive en él, e puede recebir por señor á quien quisiere, que mejor le faga. Los vecinos elegían por señor á quien querían. Estos vecinos eran dueños

del terreno, que antes debió serlo de una familia, de un individuo, el cual lo había recibido como «heredamiento que es suyo quito», es decir, era un *beneficio* recibido de sus mayores. Y nada más que beneficio ó bienes, *buena acción* significó behetría; pues su contrario *malfetría* vale mala acción. Díjose antes benfetría, y ambos se derivaron, no por evolución, sino como semieruditos y forenses, de benefactor y malefactor, bienhechor y malhechor, como quien dice malhechoría y bienhechoría, acción del uno ó del otro, de modo que no son adjetivos, sino sustantivos derivados: ben(e)fact(o)r-ia, semierudito ben-fetr-ía, de donde behetría. *Crón. D. Juan II*, 7, 19: Iten todas las ciudades y villas y lugares..... así solariegos como behetrías. ACOSTA *H. Ind.*, 6, 11: No sufren reyes ni señores absolutos, sino viven en behetría. *Fuer. León.* 1020. SALAZ. *Dign. Cast.* 1, 11: Las behetrías, que eran casas, solares ó heredamientos propios de los que los poseían, libres de tributo y vasallaje.

Metaf. confusión, bulla, por la que debió reinar entre zafios villanos señores de sí mismos, y por lo cual D. Pedro las quitó, aunque siguieron con la igualdad, no admitiendo hidalgos ni nobles exentos de pechos ni tributos. *Viaj. Parn.* 4: Tengo de reducir á behetría | estos tan sosegados y compuestos. TORR. *Fil. mor.* 3, 14: Una república bien concertada se torna herrería de vizcaínos, behetría de villanos y casa más desbaratada que la de orates.

Es behetría. GALINDO B. 85; ruido de voces, por ser pueblo con derecho á elegir señor que gobierne de por vida, y en las elecciones había tumultos y ruidos.

Malfetría, mala acción (Cfr. Behetría). *Orden Sev.* 13: Y si alguna malfetría fuere fecha.

Fácil, erud. de facilis.

Más fácil es contar los pelos á un lobo, ó que pase un camello por el ojo de una aguja, ó que otra cosa, ó que sorberse un huevo.

Más fácil que beberse un vaso de agua, que rezar un credo, que dicho y hecho, que pedir emprestado.

Tan fácil como comer un pedazo de pan. S. BALLESTA.

Facilitón, el que todo lo cree fácil.

Difícil, malacondicionado. LAG. *Diósc.* 5, 1: El vino vuelve bien acondicionados á los viejos gruñidores y difíciles. ARGENS. *Yen-*

do por la vía sacra: Veréis, cuando lo vais tratando, | que al principio es difícil y sereno.

Es galicismo por descontentadizo, delicado, quisquilloso.

Más difícil que hinchar un perro, de lo imposible.

Facultad, erud. facultas.

Á los de la facultad no llevamos dinero. (Dijo esto un albéitar á un médico que le pagaba la cura de su mula.) C. 7.

Dificultad, erud. difficultas.

Hacer dificultad. A. Cruz *Santiago:* Vino adobado con mirra. Dificultad me ha hecho el adobado, porque la mirra es amarga.

Difícult-oso, de dificult-as.

Lo más dificultoso para la postre.

Afeitar, del pg. affeitar, de a-fectare, af-ficere, facere; ant. fr. afetier, afitier. Su valor originario es el del erudito afectar, esto es, poner especial cuidado, estudio y arte en alguna cosa, que es pulirla y acicalarla con extremada curiosidad; de aquí encubrir así sus defectos. Es transitivo y reflexivo.

Aderezar, adobar, componer con afeites para que parezca bien, en particular del rostro. *Il. freg.*: Ha dado en afeitarse con albayalde. *G. Alf.* f. 10: Ya oigo al murmurador diciendo la mala voz ¡que tuvo de rizarse, afeitarse y otras cosas que callo. A. Alv. *Silv. Fer. 4 Cen.* 13 c.: La mujer que afeita su rostro. D. Vega *Paraís. S. Ant.*: Y para esto afeitarse y componerse. Zamor. *Mon. mist. 7 S. Dom.*: Así ellos todo su desvelo ponen en afeitar sermones, en pulirlos. *Rinc. Cort.*: Entraron con él dos mozos, afeitados los rostros.

Hacer la barba y componerla con curiosidad como caso particular. Quev. *Pragm. tiemp.*: Y que pues al quitar la barba llaman afeitar.

Aderezar con artificio para encubrir defectos. Marian. *H. E.* 7, 19: Para disimular su cobardía y flaqueza se arman y afeitan con apellidos magníficos. Zamor. *Mon. mist.* 2, 4, 2: Líbrese el pecado, disfrácese, aféitese, disimúlese. Valderr. *Teatr. S. Ag.* 3: De tal manera disfrazamos nuestros pecados, que los afeitamos para que no parezcan quién son. *G. Alf.* 1, 1, 1: Enmascararla y afeitarla, que se desconoce. *Dos donc.*: Por creerse de palabras compuestas y afeitadas de fementidos hombres.

Fastidiar, dañar, metaf. del afeitar la barba.

Reflex. R. Reinosa: Que de contino afeitarse | tiene podridos los

dientes. J. CERDA *Vid. pol.* f. 490: No es tanto para que las mujeres se persuadan que es malo el afeitarse, cuanto para que los maridos conozcan cuán obligados están á no consentir que se afeiten. VALDERR. *Teatr. Dif.* 5: Se afeitó muy bien el rostro, se arreboló y alcoholó. *Am. lib.*: Descomponer la afeitada compostura de tu galán vestido.

Afeitar cara al sol, molestar.

Afeitar en seco, no salir con lo intentado, no hacer caso del consejo.

Afeitarle, fastidiarle, causarle daño, y aún añaden *toda la barba*.

Más vale mal afeitado que bien desollado.

Afeita-chivos.

Afeita-muertos.

Afeitado, por afectado. A. VENEG. *Agon.* 6, 5: Que no es sino un afeitado placer.

Afeit-e, posv. de afeit-ar, aderezo ó adobo para afeitar. J. PIN. *Agr.* 10, 20: Parece haberse llamado afeites los adobos de los vinos por instinto natural, también como los de las mujeres: porque si ellas estragan sus caras por de fuera con las mudas, también estragan los hombres por de dentro sus cuerpos con los adobos de los vinos. GRAC. *Mor.* f. 39: Por lo cual todos los afeites con que las otras mujeres suelen vender su hermosura echó de la ciudad.

El afeite á la mujer, y á todos el beber. C. 76. Hermosea y hace lozanos y gordos.

El afeite que más hermosea es la dádiva buena. GALINDO 99.

Sin afeites ni retoques, lisa y llana y naturalmente.

Afeit-ada, acción y efecto de afeit-ar, -se ó hacerse la barba (Chile).

Afeit-an-ar, en náut. cortar los rebordes ó rebaba del remache de los pernos para sacarlos; de afeit-ar.

Des-afeitar, desaliñar, quitar el afeite. *Boc. oro* f. 19: La beodez desafeita el alma. LEÓN *Casad.* 12: Lo otro, que no temerán que las desafeite ni el sol ni el polvo ni el aire.

Sobre-afeitar. VENEG. *Pról. á la Aritm. de Moya:* Ó por un sobreafeitado en labio y embauco de la colorada retórica.

Afición, semierudito de af-fec-tion(em) af-fectio, af-ficiere, facere, como lición de lectio(nem), infición de infection(em); antes se dijo afeción. *Quij.* 1, 1: Con tanta afición y gusto. *Id.* 1, 3: Por la mucha

afición que les tenía. *Id.* 1, 25: La reina Madasima, á quien yo tengo particular afición.

Afición ciega razón. C. 57. B. GARAY.

De afición, de lo que no se sabe de asiento y de oficio.

Libre es la afición, y no conoce señor. C. 196.

Aficion-ar. *Trans.* ganar la afición y voluntad de alguno, *á*, *de*. J. PIN. *Agr.* 27, 2: Qué virtud es la que más me aficiona. LEÓN *Cas.* 15: Y le es como una ley de virtud, y así le deleita y aficiona. LEÓN *Amado:* Su muchedumbre de bienes con que puede aficionar á las almas. *Quij.* 2, 20: Luego le aficionaron la voluntad los zaques. GRAN. *Simb.* 1, 33, 1: Así como el amor de la honra aficiona el corazón á la virtud. J. CRUZ *Llam.* 4: Con cuánta delicadeza me enamoras y aficionas de tí. LOPE *Dom. Luc.* 3, 9: Que la vista nunca fué | quien de vos me aficionó.

Reflex. inclinarse á querer persona ó cosa, *á*. J. CERDA *Vid. pol.* f. 369: Luego se le aficionó. *Quij.* 1, 45: Qué doncella no se le aficionó y se le entregó. *Id.* 2, 19: Que ya me le voy aficionando. ESPIN. *Obreg.* 124: Por donde yo fuí aficionado desde allí á los gatos, habiendo sido siempre enemigo de ellos.

De. ZABALETA *Día* f. 1, 13: Aficiónase de él tan ciegamente. *Quij.* 1, 48: Del cura, de quien se iba aficionando. *Id.* 2, 20: Y todo lo contemplaba y de todo se aficionaba. *Gitan.:* Preciosa algo aficionada..... de la gallardía y gentil disposición de Andrés.

Por. J. PIN. *Agr.* 23, 19: Ninguno se apasiona ni aficiona por lo que estima en poco.

Aficiónate á Iglesia, letras, mar ó casa real. P. ESP. *Perr. Cal.*

Aficion-ado, que tiene afición. *Quij.* 1, 9: Y como soy aficionado á leer. *Id.* 1, 28: Ejercicio de que él era muy aficionado. *Id.* 2, 11: Desde mochacho fuí aficionado á la carátula.

Des-afición, desafecto, despego, falta de afición, cuando parece debiera haberla. CABR. p. 227: ¿Vióse tal desafición? COLMEN. *H. Segov.* 29, 17: A quien ya el príncipe mostraba desafición, olvidado del nombre y obligación de maestro.

Desaficionar. *Trans.* quitar la afición, *de*. GUERRA *Cuar. Juev.* 3: Para desaficionarnos de lo bello lo disfrazó con el traje espinoso. VALDERR. *Ej. Lun. Dom. 3 Cuar.*: Y cómo pretendía desaficionarlos de las cosas terrenas. LEÓN *Job.* 37, 5: Desaficionarle y desca-

sarle de lo que perdidamente ama. FONS. *V. Cr.* p. 1, 3, 20: Los hermanos de la esposa por desaficionarla, lleváronla á la aldea. D. VEGA *Fer. 6 Dom. 3. Cuar.*: Vala poco á poco desaficionando de aquel agua y aficionándola al agua que le ofrecía..... en mudar aficiones, es desaficionarnos del agua de acá del mundo y aficionarnos al agua de Dios. FONS. *Am. Dios* 3: Por desaficionarme dieron en desterrarme. D. VEGA *S. Mat.*: Si los queréis desaficionar y arrancar desas cosas.

Reflex. á, de. T. RAMÓN *Concept.* p. 458: No os desaficionéis al esposo. P. VEGA 7, 5, 2: Desaficionado ya de la vanidad. VALDERR. *Ej. Miérc. Dom. 3 Cuar.*: Para que las vean todos y se desaficionen del agua. VALDERR. *Ej. pról.*: Para que cebados con esto los ojos más desaficionados se paguen más de la doctrina. A. ALV. *Silv. Dom. 3 Adv.* 2 c.: Estos fariseos también estaban desaficionados en grande manera á Cristo.

Desaficionada-mente, FR. JOS. MADR. DIOS *Dos estad.* 1, 5, p. 78: El rapacillo de Samaria tiene ojos para mirar desaficionadamente á los profetas de Dios. DELLAMO. *Serm. 32 Eucar.*: Tiene ojos para mirar desaficionadamente á los profetas de Dios.

Afecto, afición, erud. de af-fectus. L. GRAC. *Crit.* 2, 11: Es la honra sombra de la virtud, que la sigue, y no se consigue; huye del que la busca, y busca á quien la huye; es efecto del bienobrar, pero no afecto.

Afectar, en erudito vale ansiar, buscar con afecto, agregar, fingir, de affectarre; en galicano impresionar y modificar. NÚÑ. *Empr.* 21: Qué lejos vivía de solicitar honores ni de afectar majestuosa grandeza! MARQ. *Gob.* 2, 3, 1: No quiso que se afectase el reino á una familia cierta. SAAV. *Empr.* 44: Afectar la ignorancia para que no sea mayor el daño. L. GRAC. *Orac.*: Ni por huir la afectación se ha de dar en ella afectando el no afectar. J. PIN. *Agr.* 5, 23: Ningún hombre que afecta la perfección arrostra á las dignidades. J. POLO *Acad.* 1: Sentían sus males y afectaban el remedio. *Entret.* 1: Que al blanco del matrimonio | afectan mis pensamientos.

Afect-ado. L. GRAC. *Orac.*: Los afectados son tenidos por extranjeros en lo que afectan.

Des-afecto, desamor, descariño. SOLÍS *H. Mej.* 4, 6: Con bastante materia para la murmuración y el desafecto de sus capitanes.

Des-afectado. L. Grac. *Orac.*: Hombre desafectado. Á más prendas, menos afectación, que suele ser vulgar desdoro de todas.

Con-ficion-ar, de confectio, conficere. Torr. *Fil. mor.* 17, 8: Cierto potaje, que la madre le quería dar conficionado con ponzoña. *Col. perr.*: En esto de conficionar las unturas con que las brujas nos untamos.

Confeccionar, erudito de confección, de confectio, se dice por adobar, aderezar, mezclar, componer; pero como en droguería y botica. Hoy los galicistas lo llevan á la sastrería y á todas partes. Lag. *Diósc.* 1, 141: Se confeccionan con miel y azúcar.

Fita-confita. (Quererlo luego cocho y hervido.) C. 583; de confecta salió confita, y sin preposición fita.

A fita confita. (Ir de una en otra casa arreo, lo que á casa hita.) C. 505.

Confitar, de *confĕctare, confectus, conficere; it. confettare, pg. confeitar. Cubrir con baño de azúcar las frutas preparadas ó cocerlas en almíbar. L. Grac. *Crit.* 3, 4: Confitaban en otra varias frutas. Ovalle *H. Chile* 1, 22: Demás del efecto de..... confitarse (los cocos).

Metaf. suavizar y endulzar. P. Vega *pról.*: Desto sirve dorar y confitar la píldora. *G. Alf.* 1, 1, 4: Pues para que se pueda tragar y le sepa bien hácenselo confitar. Quev. *Entrem.*: Confito condiciones y desmocho de años á los novios. F. Silva *Celest.* 24: Con ese oro te quiso confitar el acíbar ó las píldoras que te daba. F. Silva *Celest.* 17: Á conjurar con sus mentiras confitadas de sus falsas y cautelosas lágrimas. J. Tolosa *Disc.* 1, 11: Llégase á confesar un día y comienza á sacar sus pecados como por alquitara, muy por lo flautado, procurando confitar sus desenvolturas. L. Grac. *Crit.* 1, 9: Sepa á qué sabe un no, y qué estómago le hará al otro, confítelo con el buen modo. Id. 2, 4: Estas (plumas) no tanto eternizan las hazañas cuanto confitan los desaciertos. Id. *Orac.*: Siempre se ha de llevar la boca llena de azúcar para confitar palabras, que saben bien á los mismos enemigos.

Confit-ado. Cabr. p. 662: Le dice una gran necedad, confitada en requiebro. Quev. *r.* 35: Fariseo confitado. P. Vega 5, 1, 1: Razones confitadas, que presto se les quita la cáscara sabrosa. J. Polo *Acad.* 4: Muy bruñido de lenguaje, muy confitado de palabras. L. Grac. *Crit.* 1, 7: Cosas muy dulces y confitadas.

Fruta en almíbar; confiado demasiadamente en el buen suceso: Estaba muy confitado en heredar á un tío. (Arag.).

Confit-ada, confitura. (Venez.).

Confit-e, posv. de confit-ar, pasta azucarada. L. GRAC. *Crit.* 2, 1: Porque á uno le hallaron unos confites, le fué intimado se pusiese el babador. Q. BENAV. 2, 224: Un papelón de confites. *Autos s.* XVI, 2, 329: Ta ta, no faltan más de los confeites.

Confite de monja, fanega de trigo; dan poco para recibir mucho.

Morder en un confite, amistad grande de dos, como comer en un plato. QUEV. *C. de c.*: El licenciado, que pensó que ya mordía en un confite y que eran uña y carne.

Rite, rite, daréte un confite. C. 481. Muy usado en Palencia. Cuando se ríe sin motivo.

Confit-ero, confiter-ía, el que hace confites y dulces, y la tienda.

Confitura, confectura mellis en Columela es cierta confección de miel. J. PIN. *Agr.* 23, 27: Cuando le alabo, aunque sea con alguna confitura de mentira.

Declaración procesal (Caló jerg.), *tomar confitura*, tomar el juez la declaración.

Efecto, erudito de effectus; vale lo producido por una causa sencillamente: á lo francés lo dicen por hecho, impresión extraordinaria ó extrañeza, sorpresa inesperada y pasmo.

Efectivo por dinero ya pasa de castaño oscuro.

Hacer efecto, impresión. J. CRUZ *Monte* 3, 12, 13: Le hacen efecto las cosas; hacen grande efecto en el alma. *Obreg.* 1, 4: Hizo en mi corazón efecto vuestra reprensión. Por hacer impresión extraordinaria, asombrar, arrebatar, sacar de sí, es galicismo.

Inficionar, corromper, de infición, de infectio. C. SANT. *Arte separ.* 2, f. 8: Por medio del aire se inficiona una provincia. CÁCER. *ps.* 13: Inficionar y dañar las costumbres.

Des-inficionar, quitar la infición ó librar de ella.

Oficio, puro latín, officium.

Abreviar los oficios. C. 515.

Aprender buen oficio, del que toma destino ú oficio provechoso y de poco trabajo.

A ruin oficial que quiere le embaraza, cualquier cosa.

Buen oficio es, y preciado, el que da de comer á su amo. C. 313.

Cada uno haga su oficio.

El oficio de la rana: bebe y parla. GALINDO B. 69.

El oficio del gato: matar el rato. (De los que no dejan sus mañas.) C. 80.

El oficio del niño es poco, mas el que le deja es loco; ó el que le pierde. C. 80; el favor.

El oficio del perezoso. (Dícese al que se carga mucho de una vez por no ir ni venir, y se tarda más, y le es causa de volver más veces; y cuando de una vez quiere hacer lo que se hace mejor de muchas.) C. 80. *El oficio del perezoso.* (Cuando uno se carga mucho de una vez por no hacer dos ó más caminos y se tarda más.) C. 519.

El oficio que me sé, por mío me lo he. C. 80.

El oficio, si no es honroso, sea provechoso. GALINDO H. 428.

Hacer de oficio. (Cuando un juez obra sin pedimento de parte.) C. 630.

Hombre sin oficio ni beneficio, que no trabaja ni tiene renta de donde comer.

Imposible es quien tiene oficios estar sin enemigos. (Son de gobierno y justicia, que si se hacen rectamente, hay quejosos; si con negligencia, querellosos, porque casi es imposible agradar á todos, y para muchos sin casi.) C. 149.

No hay oficio bueno ni malo que no dé de comer á su amo. C. 217.

No hay oficio como el de alfaharero, que del barro hace dinero. GALINDO 266.

No se corre el oficio. C. 558; no dar provecho.

No tener oficio ni beneficio. Entrem. refr.

Oficio ajeno, dinero cuesta. (En deprenderle, cuando uno por su industria hace algo de *oficio* ajeno, suelen los amigos hacerle que los dé á beber y pague la patente, como examen de *oficio* nuevo que tomó; y dícese del que se metió en *oficio* y trato de que no tenía experiencia y perdió en él.) C. 157. B. GARAY.

Oficio de albardero, mete paja y saca dinero. C. 157.

Oficio de común, cualquiera. GALINDO O. 88.

Oficio de concejo, honra sin provecho. C. 147.

Oficio de manos no le parten hermanos. (Que cada uno deja al otro

el trabajo; también hay *oficios* que uno solo sin otros los ha de hacer por sí.) C. 157.

Oficio merdulero, criar al hijo y después al nieto. C. 157.

Oficio no mancha linaje.

Oficio que no sustenta tu vida dale despedida. C. 157.

Oficio ruin, quien más te usa menos medra, ó quien más le usa. C. 157.

Oficio tiene Bartolo para el día todo. C. 157.

Oficio vano y con pena á el que le sigue condena. C. 157.

¿Qué oficio habéis, tornero? Engañaniños y sacadineros. C. 333.

¿Qué oficio tenéis, buhonero? Engañaniños y sacadinero. C. 333.

Quien ha oficio ha beneficio. GALINDO B. 88.

Quien tiene oficio, enjérelo. (Enjerar, tratarlo y usarlo.) C. 341.

Quien tiene oficio, tiene beneficio, y es refrán cierto y muy bueno, pues que dentro de mi seno conozco que hace servicio. C. 341.

Ruin es el oficio que no da de comer á su dueño. GALINDO O. 105.

Si alguno probar querés, dalde oficio, veréis quién es. C. 250.

Siete oficios y dos calenturas. (Dícese de algunas mujeres damas y melindrosas, y para muy poco, de que disponen hacer algo de los oficios de casa, y lo exageran, y están luego malas por nonada.) C. 262.

Sin oficio ni beneficio A. VENEG. *Agon.* 3, 8: Viendo que os dejo así sin oficio y sin beneficio, no puedo dejar de sentir la partida.

Son los oficios largos. (Cuando hay tardanza, á imitación de los oficios eclesiásticos.) C. 568.

Todos los oficios quieren tabaco (Andal.); de aquí *echar un cigarro* por descansar, cosa que se tiene en cuenta al ajustar jornales.

Todos los oficios tienen quiebra.

Tomar por oficio, hacer algo con frecuencia.

Unos hacen los oficios y otros cogen los beneficios.

Vámonos y estémonos, que es oficio de porqueros; estémonos y vámonos, y quédanse sentados. C. 432.

Oficial, el que tiene y se ocupa en algún ofici-o.

A ruin oficial, cualquiera le embaraza; ó los pelos le estorban. (Oficial por hacedor de lo otro.) C. 22.

El oficial que no miente, sálgase de entre la gente. C. 80.

El oficial tiene oficio, y al. (Al es la ganancia y haber: quien ha oficio, ha beneficio.) C. 80.

El usar saca oficial. C. 80; el uso hace maestros.

Oficial que no miente, no viva entre la gente. C. 157.

Oficial que no tiene dinero, eche un ribete al tablero. (Es de sastres, y pudiera decir: *sastre que no tiene dinero.....*) C. 157.

Oficial, ¿qué sabes hacer? Ahilvanar y sobrecoser, ó apulazar y sobrecoser. (Por gracia truecan el final apulazar y sobrecomer.) C. 157.

A-provecer, ant. por aprovechar, de a- y de provecer, de *prō-vĭcĕre por prŏ-fĭcĕre hacer adelante, adelantar, como proficisci, de facere hacer. CORR. 109: El hijo que aprovece, á su padre parece. A. ÁLV. *Silv. Dom. 4 Cuar.* 5 c., § 2: Para que ni rehundan ni aprovezan. ID. 9 c.: Esta es la que aprovece y la que hace la barba á su dueño. ID.: Sin acen no se te logran ni aprovecen nacidos. J. PIN. *Agr.* 18, 10: La labor que ha de aprovecer, debe comenzar por la mañana.

Provecho, de prō-vĕctu(m) -s, por prō-fĕctus, proficere, facere y pro, hacer adelante, adelantar, como pro-ficisci partirse. Las demás románicas de profectus, it. profitto, fr. y cat. profit, prov. profieg, ant. pg. profeito, y proveito. Utilidad que se saca de algo. A. MOR. 8, 20: Para público provecho del dicho municipio. *Quij.* 2, 62: Yo no imprimo mis libros para alcanzar fama en el mundo, que en él ya soy conocido por mis obras; provecho quiero.

Adelanto en ciencias, virtud, artes.

Provechos, utilidades ó emolumentos además del salario. CALDER. *Mist. y real Babil.*: Que ejerciten sus oficios, | pues desfrutan sus provechos.

Andar al provecho y no al contento, gánase contento y provecho. C. 50. *Andar al provecho y no al contento, uno y otro ganaréis y no al revés.* C. 50.

Á provecho de. A. VENEG. *Agon.* 3, 17: Que leyeron á pompa, y no á provecho de los discípulos. *Selvag.* 232: Si bien se mira, vivo más descansado y más á mi provecho que todos ellos. P. VEGA *ps.* 7 tít. d. 2: Entonces navegó mejor, más á provecho suyo, de los compañeros, de la nave y de los ninivitas.

Buen provecho le haga. (Dícese á bien y á ironía.) C. 588. CÁCER. *ps.* 69: ¿Está muy contento ahora? Buen provecho le haga, con su pan se lo coma.

Buen provecho le haga, no le tengo envidia. (Á lo que es peligroso.)

C. 588. *Buen provecho le haga y sorba lo que baja por la corva.* (Peíase.) C. 314.

Buen provecho te hagan los salvadillos. (De cuentos fingidos se hacen refranes, y de refranes se hacen ó fingen cuentos. El de éste es que la zorra tenía un vecino que muy á menudo daba salvados á un cebón; ella con hambre tenía envidia de aquel regalo, mas consolóse viéndole matar por San Miguel, diciendo: «buen provecho te hagan los salvadillos».) C. 314.

Dame provecho, y mas que no me quieras. P. Esp. *Perr. Cal.*

Donde hay provecho, pies y manos, oreja y pecho. C. 290.

Entrarle en provecho. Ferrer *Dom. 2 Adv.*: No piensa la madre ni le pasa por la imaginación que al hijo le entre en mal provecho. *Guard. cuid.*: Yo procuraré que te entre en mal provecho, si puedo, aguando tu gusto. A. Alv. *Siv. Vig. Nav.* 4 c., § 2: Todo cuanto come le da gusto y le entra en provecho.

Estar de provecho (para), servir, valer. Cácer. *ps.* 72: No estoy de provecho para cosa del mundo. Id. *ps.* 89: Cayéndose de sueño, de suerte que no está de provecho para nada. *Ruf. viudo*: La Méndez no estará ya de provecho.

Hacer buen provecho. (Buena pro.) C. 630. *Quij.* 1, 32: Y buen provecho os hagan (las mentiras). *Id.* 2, 20: Espumad una gallina ó dos y buen provecho os hagan. *Id.* 2, 40: Mi señor se puede ir solo y buen provecho le haga, que yo me quedaré aquí. Lope *Entrem. Org.* 11, 361: Y el que á mí me dejare satisfecho, | hágale Mariquita buen provecho.

Hacerle provecho. Quij. 1, 32: Porque más provecho le haría por entonces el dormir que el comer. *Id.* 2, 47: De cuantos manjares hay en esta mesa, cuál me hará más provecho y cuál menos daño.

Hacer mal provecho. (Lo contrario de buen provecho.) C. 631.

Hecho á provecho, como pan casero. C. 495.

Quedar de provecho (para), servir, valer. Cácer. *ps.* 89: En perdiendo tu gracia descaecemos, no quedamos de provecho para nada. Fons. *Vid. Cr.* 1, 13: No quedó más de provecho.

Sacar provecho de, para. Fons. *Am. Dios* 39: Que no se saca provecho ninguno de eso. J. Pin. *Agr.* 6, 17: Pues de la mayor doctrina más provecho podré sacar. Cácer. *ps.* 113. No son de provecho para nada estos dioses que adoran. *Quij.* 1, 17: Ni la manta de anjeo.....

fueron más de provecho. *Id.* 1, 22: No hicieron cosa que fuese de provecho.

Serle de provecho. Quij. 1, 11: Conviértalas en otras cosas, que me sean de más cómodo y provecho que éstas.

Ser en provecho de. H. Santiago *Cuar. pl.* 51: Que siendo tan en provecho nuestro las leyes de Dios. A. Veneg. *Agon.* 1, 5: Ni ha de ser en provecho del prójimo ni en servicio de Dios..... Ha de ser más en daño que en provecho del que lo pide.

Servirle de provecho. Quij. 1, 14: Este general desengaño sirva á cada uno..... de su particular provecho.

Todos buscan su provecho. P. Esp. *Perr. Cal.*

Traerle provecho. J. Pin. *Agr.* 5, 14: Mas no gastando tiempo ni palabras en lo que no nos traerá provecho.

Provech-oso. *Quij.* 1, 18: Las provechosas aguas del divino Genil. *Id.* 2, 5: Algún gobierno provechoso.

Provechosa-mente. Grac. *Mor.* f. 116: Lo cual ni fué bien ni provechosamente dicho.

A-provech-ar. *Intrans.* servir, valer, ser de provecho. S. Ter. *Fund.* c. 11: Ya que vieron no aprovechaba. *Quij.* 1, 17: Mas todo aprovechaba poco ni aprovechó hasta que.

Dativo. S. Abril *Andr.*: Procurar con todas mis fuerzas de día y de noche arriscar la vida por aprovecharte, dum prossim tibi. *Lazar.* 1: Viendo que aquel remedio de la paja no me aprovechaba ni valía. *Quij.* 1, 17: Este licor no debe de aprovechar á los que no lo son. *Id.* 1, 29: Á más que barbas aprovechaba (el ensalmo).

Con. Quij. 1, 27: Porque han de aprovechar conmigo lo que aprovecha la medicina recetada de famoso médico al enfermo que recebir no la quiere.

Contra. J. Pin. *Agr.* 19, 9: Asado con las bayas del arrayán aprovecha contra el mal de las cámaras de sangre. *Quij.* 1, 14: Contra un temor de olvido no aprovecha | firme esperanza.

De. Entrem. s. XVII, 310: ¿Usáis mucho las mudas?.... | De todo aprovecho.

En. Galat. 5, p. 66: Por haberme sido tú maestro en ellos y el deseo que tienes de ver lo que en mí aprovechaste.

Para. Quij. 1, 22: Pero no me aprovechó nada este buen deseo para dejar de ir adonde.

Adelantar en virtudes, ciencias, artes; *con.* León *Job* 15, 9: Tuvimos los mismos maestros y nunca aprovechaste con ellos tanto que nos pesase á nosotros de nuestro aprovechamiento.

En. J. Pin. *Agr.* 19, 29: Le pusieron á las letras en Atenas, donde aprovechó en ellas. León *Job* 15, 9: Lo que aprovechaste en la escuela del saber.

Trans., sacar provecho de algo: Aprovechar el tiempo, la ocasión.

Factit. edificar con el ejemplo. T. Ram. *Dom. 15 Trin.* 2: Cuando los mayores quieren aprovechar á los menores, han de conformar la vida con la doctrina. Cácer. *ps.* 67: Muestra que se predica con deseo grande de aprovechar las almas.

Reflex. de, para. Quij. 1, 5: Aprovechándose della (de la historia) tan de propósito. *Id.* 1, 14: Sin aprovecharse del manifiesto desengaño. *Id.* 1, 20: Determinó aprovecharse de su industria. *Id.* 1, 21: Para aprovecharse del precio. *Quij.* 1, 32: Que no se ha aún de aprovechar más de mi rabo para su barba.

Aprovechar como el aceite á las sardinas. Lena 3, 1: Tal provecho te haga como el aceite á las sardinas.

Lo que á ti no aprovecha y otro ha menester, no lo debes retener. Galindo 575.

Aprovech-ado, el que saca provecho. Zabaleta *Error* 23: Si ve la plebe á un juez asistido y venerado de los hombres, le tiene por ambicioso, por temporal y por aprovechado. *Il. freg.:* Para salir aprovechados en la virtud y en las ciencias. *Gitan.:* El nombre que (las gitanas) por luengos siglos tienen adquirido de codiciosas y aprovechadas. S. Ter. *Mor.* 3, 2: Que es otro engaño para gente tan aprovechada.

El que aprovecha á otro. *Rinc. Cort.:* Á los santos que á ella le pareciese que eran de los más aprovechados y agradecidos.

Aprovechada-mente. S. Ter. *Vid.* 19: Esto muy más aprovechada y altamente que en las oraciones pasadas.

Aprovecha-miento, provecho, adelanto. *Quij.* 1, 49: Que redunde en aprovechamiento de su conciencia.

Des-aprovechar, perder, emplear mal, malograr, no aprovechar. Barbad. *Coron.* 3. f. 78: Por no desaprovechar aquel tiempo, le dieron al sueño. S. Ter. *Vid.* 22: En lugar de aprovechar, desapro-

vecharan. A. Álv. *Silv. Dom. sept.* 4 c., § 3: Aquel cristiano, que desaprovechándose de su llamamiento.

Desaprovech-ado, con valor activo, pasivo y deponente el que no se aprovecha y lo que no aprovecha, vano. A. Pérez *Miérc. Dom. 1 Cuar.* f. 206: Condenaran á los desaprovechados en la predicación de Cristo. Cabr. p. 32: Descompuesta, vacía, desaprovechada. *Lazar.* 2, 25: Abro con mi desaprovechada llave, sin esperanza de sacar provecho. D. Vega *Fer. 5 Dom. 2 Cuar.*: Cuanto fué de inútil y desaprovechado en la vida nos puede ser de útil y provechoso en la muerte. Cabr. p. 79: Llorar con lágrimas desaprovechadas.

Desaprovechado como unto de mona. Desaprovechado como unto de zorra. Fons. *Vid. Cr.* 3, 1, 9: S. Ballesta.

Desaprovecha-miento. S. Ter. *Modo vis. Conv.*: Mayor trabajo se le dará, cuando vea el desaprovechamiento, si esto no se hace.

Desaprovech-o, posv. de desaprovech-ar. A. Álv. *Silv. Vig. Nav.* 1 c., § 1: Se van los miserables de día en día pasando la vida en esta ociosidad y desaprovecho.

Mal-provechar. T. Ram. *Dom. 17 Trin.* 1: La doctrina evangélica, malprovechándose della.

Mal-provecho *te haga.* S. Abril *Adelf.*: A ti te costó doscientas coronas; que malprovecho te haga, quæ res tibi vortat male.

Mal-aprovechado. A. Pérez *Miérc. Dom. 1 Cuar.* f. 177: Discípulos malaprovechados teniendo buenos maestros.

Refitorio, refectorio, comedor, de refectorium, reficere.

Refitolero, que cuida del refitorio, curioso.

Refitolear, curiosear (Arag.), de refitolero.

Tráfago, como el cat. tráfag tráfico y trato, pg. tráfego; cat. trafagar, pg. trasfegar, trafeguear. En it. traffico, trafficare, prov. trafeg, trafei, fr. trafic. Parece venir de trans-*ficare, facere, hacer.

Comercio, trato ó negocio comprando y vendiendo, y *metaf.* toda ocupación que divierte mucho. J. Tolosa *Disc.* 1, 10: Tanto tráfago como traen en sus casas. *Il. freg.*: Con estar en esta casa de tanto tráfago y donde hay cada día gente nueva. J. Pin. *Agr.* 1, 38: Viven muy quitos de los tráfagos que llevan á los hombres al infierno. Cabr. p. 470: Dad de mano á sus negocios, salid de sus tráfagos y ruidos. Torr. *Fil. mor.* 4, 6: Para que deje el tráfago y turbación de

Roma. CÁCER. *ps.* 67: Viven apartados de la conversación y tráfego del mundo.

Trafag-ar, comerciar, de trafegar, *transficare. *G. Alf.* 2, 3, 2: Buscaba hombre de mi traza, que supiese trafagar con el dinero. GRAC. *Mor.* f. 39: Quitó el uso de las riquezas y la materia de trafagar á aquéllos, que no pudo persuadir que las menospreciasen. FONS. *V. Cr.* 3, 2, 22: Los que están en la plaza del mundo trafagando.

Metaf. rebullirse mucho. GUEV. *Ep.* 10: Mentir, trafagar. J. PIN. *Agr.* 13, 2: Y por este fin andan trafagando. GUEV. *Menospr.* 11: Puede trafagar, pues otros trafagan. D. VEGA *S. Tom.* Esta mujer que todo lo trafagó y revolvió para hallar su joya. *Obreg.* 1, 9: Holguéme de ver á Córdoba la Llana, como muchacho inclinado á trafagar el mundo. *Diál. monter.* 9: Entrar cuando le oya estar trafagando, y pararse cuando le sintiere que está quieto.

Trafag-ón, el que mucho trafaga; lo que ocasiona tráfago. FONS. *V. Cr.* 1, 4, 8: Los religiosos aseglarados y trafagones. *Píc. Just.* 1, 3: No quisiera tener oficios tan trafagones. GUEV. *Menospr.* 11: Muchos hombres mentirosos, trafagones, revoltosos. GUEV. *Ep.* 25: Bullicioso, trafagón. *Canc. s.* XV, 104: En vender lo trasfagón.

Trafalmej-o, -as, trafalnejas, revoltoso y bullicioso. Parece venir de tráfago ó de trefe. *Viaj. Parn.* 4: Nunca se inclina ó sirve á la canalla | trobadora, maligna y trafalmeja.

Trafalnejas. (Así llaman al bullicioso.) C. 612.

Es un trafalnejas. (Dícese del que es muy bullicioso.) C. 527. S. BALLESTA: Trafagón, bullicioso.

No es nada trafalnejas, no es bullicioso ni entremetido.

Familia, puro latín. *¡Buena familia!* irón. de los que se conchaban para lo malo.

De la familia de los caracoles, de aquel á quien le es infiel su consorte.

La familia, los criados (vulg.).

La familia del dios Baco, padre, hijo y el demonio.

La familia del tío Melero, ó del tío Perete, cuando en ella cada cual tira por su lado y no hay avenencia.

La familiaridad del señor es capirote de loco para el criado. Lena 3, 5.

Haz, de facie(m), en el *Ap. Probi.:* facies non facis, de modo que

hubo un face(m), de donde acaso *haz;* de facia(m) en it. faccia, prov. fassa, facha, fatz, fr. face, y probablemente el cast. haz y haza.

La cara ó parte principal que se presenta á la vista en las cosas; ant. también el rostro. *Quij.* 2, 62: No se veen con la lisura y tez de la haz (los tapices). B. ALCAZ. p. 158: Empero tan pobre es | vuestro cuerpo en haz y envés.

El frente de una pared. FR. LOR. 1, 35: Y en la haz que has de acerar, arrimado al tapial.

Haces, ant. el rostro. *Mingo Rev.:* Turbaçion en los coraçones, y despues en las hazes, que asy dise el filosofo: el rostro espejo es del corazón.

A ..... haces. L. GRAC. *Crit.* 2, 4: Estaba mirando á dos haces, á lo presente y á lo pasado. TIRSO *Amor y celos* 3, 3: Creo | que estos vuestros celos son | celos, don Pedro, á dos haces.

Caerse las haces, el rostro. (De vergüenza.) C. 589.

Con dos haces, con doblez. F. SILVA *Celest.* 5: Yo soy contigo como un ángel, y tú andas conmigo con dos haces.

De haz. FERRER *S. Tom.:* En el solsticio vuelve la encina del revés las hojas que estaban de haz.

En haz y en paz, á gusto de todos, díjose del siguiente. *Pic. Just.* f. 57: Con esto determinamos enterrarle en haz y en paz.

En haz y en paz de la Santa Madre Iglesia. (Dícese de lo conforme en haz y en paz.) C. 123. Del casarse legítimamente, no á hurtadillas de la Iglesia. *Entrem.* s. XVII, 487. A. PÉREZ *Miérc. Dom. 1 Cuar.* f. 194: Ese tiene más títulos de marido que con más publicidad y más en haz y en paz de la Santa Madre Iglesia llevó la mujer á su casa.

Haz y envés. ESTEB. CALD. *Esc. and.* 325: Muy suelta (la capa) de haz y de envés.

Ponme de la haz, hilarás como querrás; ponme de raíz, hila y maldiz. C. 402.

Siembra en haz, y cogerás en paz. (En la haz de la tierra, sin ararla antes, sino después de echada simiente, cubrirla cuesta menos trabajo, y usan hacerlo algunos en tierra limpia, y en haz es junto á casa.) C. 262.

Tener haz y envés. Comed. Florin. 41: Y aunque la mujer y el fuego para que luzgan, á coces, aunque esto tiene haz y envés.

Tiene su haz y envés. C. 416.

Todo tiene haz y envés. GALINDO F. 118; nada hay sin su pro y su contra y todo es opinable.

Vivirá sobre la haz de la tierra. C. 311. (Del manso y pacífico y del cobarde.)

Haza, acaso el mismo haz, de facia(m), por campo de labranza, como haz por superficie de la tierra. En particular cada trozo de tierra lindada de padrones, en que se divide un gran terreno. H. SANT. *Lun. Dom. 3 Cuar.*: Que las mieses ajenas de la haza del vecino son siempre las más granadas. HERN. *Eneid.* 12: Cuyo muy pobre padre tuvo á renta | ciertas estrechas hazas que sembraba. FONS. *V. Cr.* 3, 1, 2: En la haza antes de la siega unas espigas están altas, otras bajas. VALDERR. *Teatr. Dif.* 2: Cuando está una haza de heno ó de trigo más florida y granada. A. VENEG. *Agon.* 6, 14: Y el agua que había faltado en las hazas envióla súbitamente sobre las eras. BUGES *Dom. 3 Adv.*: Aderezar de manera la haza de nuestra alma que no haya que escardar en ella.

Haza, do el gallo escarba. (Que la tierra esté junto á casa donde hallan las gallinas qué comer, que es buena, y á la mano para labor.) C. 491.

Mondar la haza, modo de despedir, decirle que vaya á mondar la haza. *Entret.* j. 3: Señores lacayos, vayan | y monden la haza, y déjennos.

Hac-ear, dividir en haz-as un terreno grande.

Hac-ero, frontero, que da la haz ó cara. *Alex.* 978: Dimus venie de cuesta é Disanes facero. BERC. *Mil.* 314: Guiaba bien su grei non como soldadero, | mas como pastor firme que está bien façero (que está al frente de, cuida de). ID. *Sac.* 227: Delant el Crucifixo parasse muy fazero, | da colpe en sus pechos commo en un tablero.

El que tiene haz-as de terreno (Écija).

Ac-era, que debe llevar *h,* como derivado de hac-ero. Cara ó lado, ó haz en general. P. VEGA 1, 1, 2: Los trillos de los labradores en la hacera que mira á la tierra tienen unas púas de pedernal. ID. 4, 1, 1: Es pintura comenzada en diversas haceras y por todas ha de hacer labor. *Orden. Sevilla* 27: Ninguna persona no amarre barcos ni navíos de la banda de Triana en la hacera de la dicha puente.

Metaf. razón, haz, viso. J. JIMEN. *Peste* f. 18: Y así por la una

hacera como por la otra unos tardan más en enfermar en tiempo de peste.

Las piedras que forman el *haz* ó frente de una pared por un lado y otro. Fr. Lor. 1, 35: Cuando la obra es de mampostería, se obra casi como la pasada, sentando aceras á una y otra parte con sus tizones y el medio macizarlo.

Lado ú orilla de la calle y su fila de casas. *Lic. Vidr.*: Vió un día un la acera de San Francisco. Esp. *Obreg.* f. 153: Están las aceras de las calles enlosadas. Cancer p. 19: La capa con gran ruido | me pidió, mudando acera | un capeador.

En Extremadura tierra labrantía cercana á poblado, inmediata, que | mira á él. Corr. 101: El trigo de hacera, échalo en tu panera. (Hacera llaman en algunas partes á la haza vecina á casa..... Hacera también es la orilla y lado.)

Darle la acera, cedérsela en la calle.

Echar por la otra acera, zafarse de algo.

Para echar por la otra acera, del que está pobre.

Acer-ar, formar las dos frentes por un lado y otro de una pared con piedras, y en las tapias de tierra con mezcla de cal arrimada y repellada al tablero ó tapial. Fr. Lor. 1, 35: Y en el haz que has de acerar, arrimado al tapial.

Acer-ado, lo que participa ó está hecho con acer-as. Fr. Lor. 1, 35: Unas veces son las tapias aceradas.

Acer-ico, debiera llevar *h.* Almohadilla, en particular la para tener alfileres. Corr. *Cint.* f. 80: Le pusieron, no acericos, sino almohadas. Valderr. *Ejerc. Fer. 4 Dom. 1 Cuar.*: Echaban almohadas y hacericos para dormir labrados y mollidos. A. Pérez *Dom. 1 Cuar.* f. 147: Que las manos de los ángeles le servirían de acericos para que no topase en cosa que le ofendiese. F. Aguado *Crist.* 20, 8: Poner su mano izquierda la sabiduría, llena de riqueza y gloria, por acerico, en que descanse la cabeza del alma.

Acer-illo, como acerico. J. Tolosa *Disc.* 1, 29: Con las almohadas de algodón y los colchones y acerillos de pluma. Lope *Arcad.* 4: Presentó á Diana un acerillo de alfileres de tela verde. Tirso *Vill. Vallec.* 1, 4: Dos almohadas que alistan | lazos de azul y amarillo | debajo de un acerillo.

Acer-uelo, almohadilla en la mula para sentarse el guía (Pa-

lencia); como acer-ico, -illo. *Pero Niño* 2, 33: Cabalgan en unos aceruelos muy bien adobados é guarnidos. *Alex.* 2481: Acuesta la cabeza sobrel faceruelo.

Haz-al-eja, fazaleja, toalla para manos y cara; dimin. de *haz-al, lo de la haz ó cara. NEBRIJA: Orarium sive orale, por las azalejas. COVARR. *Part.* 1, 17, 15. *Hist. ultram.* 4, 221: E un escudero que tenía el aguamanil en la mano e unas fazalejas. J. PIN. *Agr.* 29, 36: Otros (me llaman) el bachiller hazalejas.

Des-haz-ado, como des-car-ado, de haz. *Autos. s.* XVI, 3, 305: Calla, calla, deshazado, comilón.

Sobre-haz, como super-ficie en su significación y á su imitación; *metaf.* lo accidental. J. PIN. *Agr.* 2, 26: Antes de ser corrompida la sobrehaz de la tierra con las aguas salobres marinas en el diluvio. *Id.* 23, 12: La verguenza..... arrebata consigo toda la sangre y á veces la lleva á lo interior del cuerpo y á veces la saca á la sobrehaz. ZAMORA *Miérc. Cen.*: Qué es descortezar la higuera, sino quitarle aquella sobrehaz áspera y dura. LEÓN *Job* 6, 4: Ni males que hieran en la sobrehaz. ZAMOR. *Mon.* 7 S. Marc.: Parece mirado en la sobrehaz, que había de ser al revés. LEÓN *Jes.*: En que santificar á los suyos, no en la sobrehaz y corteza de fuera. A. PÉREZ *Ceniza* f. 7: Paredes jalbegadas, vistosas en la sobrehaz y barro en el corazón. A. ÁLV. *Silv. S. Andr.* 2 c., § 1: No está la fuerza del edificio en la mesurada sobrehaz, sino en lo interior.

En la sobrahaz. DELLAMO *Serm. 1 Niñ. perd.*: No fué desvío, aunque en la sobrehaz parezca.

Hacia, ant. haza (BERC. *S. Dom.* 265), es el mismo haz y haza, con la preposición *á*: haz á, como *car-al*, por *cara á el.* El *-za* hízose *-cia*, como el *-enza* se hizo *-encia* á menudo: and-anza y and-ancio, por tendencia erudito-latina.

Adv. que indica tendencia ó movimiento á. *Quij.* 1, 4: Guió á Rocinante hacia su aldea. *Id.* 1, 13: Vieron venir hacia ellos hasta seis pastores. L. RUEDA 1, 207: ¿De hacia dónde dicen que es?—Señor, de hacia el condado de Rosellón.

Metaf. que tira á. *Diabl. coj.* 10: Porque á nuestra noticia ha venido que hay un linaje de poetas y poetisas hacia palaciegas. QUEV. *Visit.*: Diles á todos los dones á tejavana, caballeros chirles, hacia hidalgos y casi dones.

Faz, lo mismo que haz, con la pronunciación erudita de la *f*; antiguamente *faz* sonaba como *haz*, pues *f* y *h* eran lo mismo, la aspiración suave. *Quij.* 1, 2: Por la faz de la ancha y espaciosa tierra.

El rostro. *Quij.* 1, 25: Gasta mucho la faz de las mujeres andar siempre al campo, al sol y al aire. *Id.* 2, 35: La belleza de mi faz.

Faces, sonaba haces. León *Job* 29: Que la luz de sus faces no caía en la tierra.

A primera faz, Galindo F. 117; como son y parecen las cosas á primera vista. Cabr. p. 521: Así mirado á primera faz con ojos de carne.

A la faz del mundo, descarada ó públicamente.

Bien va la faz, cuando el barro la naz. (Porque está gorda la persona.) C. 310.

En faz de la Iglesia. C. 522.

En faz y en paz de la santa Madre Iglesia. C. 522.

Anti-faz, careta ó trapo que cubre la cara; mal formado pues anti- es griego, y siendo faz latino, debiera haberse dicho ante-; además que anti- dice oposición; vulgarmente haz, no faz.

Facera, haza (Castilla), como acera.

Fac-ería, comunidad de pasto para los ganados entre pueblos convecinos (Arag., Navarr.).

Fazilado, fatilado, fezilado, fetillado, angustiado, de faz é hilar, de ahilada faz. Berc. *S. M.* 455: Por qui sue generaçion fue siempre fatilada. Id. *S. M.* 355: Los que los corazones tenien mas fazilados. Id. *S. Or.* 186: Andaba la su madre por ella fetillada. Id. *S. M.* 205: Por esta cosa solo estaban fezilados. *Alex.* 1216: Non podie echar lagrimas, tant era fatilado.

Fetil-a, aflicción, posv. de *fetil-ar. Berc. *Duelo* 13: Pero la mi fetila non la he oblidada, | ca en el corazon la tengo bien fincada.

Facerir, castigar, zaherir, echar en cara; de faz herir. Berc. *Loor* 98: Sennor bien lo otorgo lo que tu me façeriste. Id. 172: Todas las negligencias serán façeridas.

Des-faz-ado, de mala faz, descarado. *Corvacho* 2, 4: Desfazada, malairosa e peor aliñosa.

Pro-faz-ar, denostar de palabra, reprochar; de pro y faz. Hita 94: Que me loaua della como de buena caça, | E que profaçaua della como si fuese caraça. Villena 13: Sy les vieren profaçar o escarne-

çer de alguno. J. PIN. *Agr.* 20, 34: Y de ninguno fueron por eso profazados. ID. 20, 8: Si..... quisierdes aplicar los higos que nacieron despues dellas (las brevas de Jeremías) á los frailes, no seáis profazado dellos por ello. *Pero Niño* 1, 4: E viven denostados e profazados entre las gentes.

Murmurar, hablar mal. *Cal. Dimna* pról.: Non conviene á ningún sabio profazar de ninguna cosa, faciendo él lo semejante, ca será fatal como el ciego que profazaba al tuerto. *Corvacho* 2, 2: Non podría una sola ora estar que non profaçase de buenos e malos. *Id.* 4, 1: Faflando ó mormurando, profaçando, detratando.

Profaza-dor, denostador. TOLED. *Prov. Santill.* 1, 8: E como el profazador afirmaba con gran instancia que era verdad que el otro había dicho mal dél, y él porfiase que no creía, y porque más fuese creído el profazador afirmaba con juramento que era verdad lo que decía. *Canc.* s. XV, 102: Soberuios profaçadores | de sus templos.

Profaza-miento, denuesto. *Part.* 7, 5 *proem.:* E por quantas maneras pueden caer en este profazamiento.

Profaz-o, posv. de profaz-ar, denuesto, reproche. *Part.* 7, 5 *proem.*: Menos valer es cosa que torna en gran profazo al que face porque cae en ella.

Por-faz-ar, encarar, como profazar. *Alex.* 535: Ector é Diomedes estaban porfazados. | Estaban en el campo firmes é denodados.

Posfazar, injuriar, maltratar, de faz, haz, la cara; como profazar. *Alex.* 446: Dixo Paris á Ector: mal más posfazado.

Posfaz-o, afrenta, posv. de posfaz-ar. *Alex.* 676: Si non por el posfazo ya se querien tornar.

Facha, del prov. facha ó it. faccia, de facia(m). Dícese del parecer bien ó mal de personas y cosas, y en particular en mala parte: ¡Qué facha de hombre, de andar, de vestir! En náut. la situación casi fija de la embarcación cuyas velas están braceadas las unas en contra de las otras, de modo que el viento hiere en las unas por el revés ó cara de proa, mientras llena las otras por el derecho ó cara de popa.

Á facha y bigote, en la cara. AFÁN RIBERA *Virtud* 2: Á facha y bigote le dicen que él lo ha muerto.

Aguantarse en facha, en náut. mantenerse en esta disposición.

Coger en facha, dar el viento repentinamente por el revés de las velas.

Poner en facha una vela ó aparejo, bracearlo para que el viento hiera en las velas por la cara de proa.

Hacer facha, no ir á la escuela (Alt. Arag.).

Ponerse en facha, en náut. parar el curso de una embarcación por medio de las velas, haciéndola obrar en contrarias direcciones; ***metaf.*** erguirse y como valentón para acuchillarse, etc.

Por la facha y por el traje se conoce el personaje.

Fach-ada, la facha ó parte delantera de las cosas, sobre todo los edificios. L. GRAC. *Crit.* 3, 4: Como los ven hombres de fachada, conciben de ellos altamente. BAREN *G. Fl. pl.* 397: Enderezóse la batería contra la fachada del baluarte. PALOM. *Ind.* SANT. *Escor.* f. 14: Entrando por los arcos de la fachada de los Reyes.

Hacer fachada, hacer frente un edificio á otro.

Tener mucha fachada y poco fondo, grande apariencia y poco valor ó mérito.

Todo es fachada, apariencia sin sustancia.

Fach-ata. L. GRAC. *Orac.*: Hay sujetos de sola fachata, como casas por acabar porque faltó el caudal.

Fach-ear, se, en náut. ponerse en facha.

Fach-enda, entono del que aparenta y se ofrece á la vista con más fachada que sustancia; fanfarria. G. GALÁN *Cristo bend.*: Y sentalmi á la vera del cura | jacienda fachenda.

Fachend-ear, fachend-ón, fachend-oso, fanfarrear y fanfarrón.

Fach-ero, el que hace facha (Alt. Arag.).

Fach-oso, en Amér. como fachendoso.

Fach-udo, de mala fach-a (Maragat., Álava).

Des-fach-at-ado, des-car-ado (Arag.), como des-haz-ado, de fachata.

Desfachatada-mente, con desfachatez.

Desfachat-ez, lo propio del desfachat-ado (Arag.).

Mal-fachado, mal vestido, de mala facha (Maragat.).

Facistol, facistor, fasistor. De *facies tauri* del evangelista San Lucas, como retr-il de retro, atr-il de atrás ó de altar-il (ROSAL), por el toro que representaría á veces, así como otras el águila de San Juan. ESP. *Obreg.* 3, 4: Dentro estaba uno como facistol.

182. La raíz *sad* en I-E vale estar sentado: es el euskaro *e-tzatu*, *e-tzate* echarse, estar echado, que para los hombres primitivos era todo uno, pues todavía no habían venido al mundo los silleros. En gr. ἕ-σα, ἕζομαι, ἵζομαι me siento, ἵζω siento ó pongo ó echo, ἕδ-ος y ἕδ-ρα asiento, ó σέδ-ας=καθέδρας (HES.), de donde cátedra y cadira y catedr-ático y catedr-al ó seo (de *sedes*); ἱδρύω, ἑδράζω asentar, fundar, fut. ἕδ-οῦμαι establecer. En skt. *sad-as*, *sad-an-a*, *sād-ana*, *sad-man* asiento, habitación, *sat-tra* habitación, morada, *sad-āmi*, *sīd-āmi* sido, sedeo, sentarse, *sād-ayāmi* poner, asentar, echar; zend *hadh-is* morada ó asiento, *had* sentarse, *haç-ta* cercado de ganado.

En godo *sat-yan* poner, asentar, ant. al. *sezzen*, al. *setzen*, ags. *settan*, ingl. *to set*, saj. *sett-ian*, nor. *set-ya:* es el factitivo del gót. *sit-an* estar sentado, ant. al. *sizzan*, al. *sitzen*, ags. *sittan*, ingl. *to sit*, saj. *sittyan*, el ἕζομαι por σεδ-yομαι, *sēd-eo*. En nor. *setr* sedes, morada. En esl. *seda-la* asiento, con *-la* de agente, como *sel-la* en lat. silla por *sed-la*, pol. *siadlo*, boh. *sidlo* morada; y esl. *sēd-ati* sedere, *sad-iti* asentar ó poner, plantar, *sed-lo* silla de cabalgar; lit. *sed-mi*, *sed-dju* estar sentado, *sod-inu* plantar, poner. En irl. *sedait* sedent, *suide* asiento (de **sad-ya*), *rig-suide* trono ó de rey asiento, *suidigim* yo asiento.

En latín hallamos la misma diferencia de sentido entre *sĕd-ēre* estar sentado y *sīd-ĕre* echarse, que entre *pendēre* estar colgado y *pendĕre* pesar, es decir colgar: débese al uso. *Sĕd-ēre sēdi ses-sum* estar sentado, sentarse, *ses-sio* sesión, *ses-sus*, *ses-sor*, *ses-silis*, *ses-si-tare* frecuentativo; *circum-*, *super-*, *supra-sedere*. Compuestos en *-sīd-ēre: as-sidēre* sentarse á, *a-sessor* asesor, *as-sidu-us* asiduo, *assidui-tas* asiduidad, *dē-sidēre* holgar sentado, *dēses*, *-sid-is* ocioso, *desidi-a* desidia, *desidi-osus* desidioso, *dis-sidēre* tener otro parecer, *dissid-entia* disidencia, *dissid-ium* división, *in-sidēre* acechar, *in-sid-iæ* insidias, *insidi-osus* insidioso, *insidi-ari* insidiar, *ob-sidēre* cercar una plaza, *ob-ses-sio* cerco, obsesión, *ob-sid-io* cerco, *ob-ses* rehenes, *pos-sidēre* poseer, con *por-* = *pro-* delante, esto es adelantarse en sentarse ó poner el pie, *pos-ses-sio* posesión, *prae-sidēre* presidir, sentarse el primero, *prae-ses* presidente, *prae-sid-ium* socorro, presidio, asiento delante como avanzada en terreno enemigo, *praesidi-arius* presidiario, *re-sidēre* residir, *re-ses* que se está quieto, *re-sidu-us* residuo, que queda, *sub-sid-ium* subsidio. Derivados: *sed-ent-āri-us* sedentario, que está de asiento, *sed-īle* asiento, *sedi-men* y *sedi-men-tum* fondo, sedimento,

sel-la, por *sed-la*, asiento, silla, *sub-sel-ium* banco, *sēd-es* asiento, *sed-e* asentadamente, *sed-āre* apaciguar, asentar, *seda-tio*, *re-sedare*. *Sĭd-ĕre* ponerse, echarse, *as-sidĕre* establecerse, *circum-*, *dē-*, *dis-sidĕre*.

Griegos y romanos cabalgaban en pelo sin otra silla, la cual probablemente fué hallazgo de los persas (JENOPH. *Cyropaed.* 8, 19.) En gr. se llamó ἐφ-ιππ-ιον lo de encima del caballo, de donde *ephippium* en Catón primeramente (*apud* NON.), después se dió el nombre de *sella*, *sedŭle* á cierta clase de silla, ya muy posteriormente, pues con seguridad no se halla hasta el año 385 en cierta orden de Teodosio. De los germanos en tiempo de César dice éste (*B. G.* 4, 2): «Neque eorum moribus turpius quidquam aut inertius habetur quam ephippiis uti». Con todo debió llegarles pronto el vocablo, ant. al. *satul*, al. *Sattel*, ags. *sadol*, nor. *södhall*, pues no se deriva del god. *sitan* sentarse, sino de algún otro idioma oriental (esl. *sedlo*).

Otros, con el irl. *suide* asiento, añaden *sol-ium* en esta raíz; aunque su parentesco con el ant. lat. *solum*, σέλμα, lit. *sulas* pudiera hacerlo venir de *zola*. *Con-sul*, *consul-atus* consulado, *pro-consul*, *consul-ere* deliberar sentados juntos, consultar, *consul-tus* experimentado, *iuris-consultus*, *consul-ta* consejo, *consul-tum* proyecto, decreto, consulta, *consulta-re* consultar; *con-sil-ium*, en Plauto (*Cas.* 966) *con-sid-ium*, consejo, *consili-ari* aconsejar, tener consejo, *prae-sul* presidente, como *praesilium* por *praesidium*. Añaden ὁδ-ός camino, esto es paso, como pisado ó asentado, οὖδ-ας suelo, ἔδ-αφος piso, suelo; skt. *ā-sad* adire, accedere, esl. *chod-iti ire*, *chid-u* profectus. De ὁδός salió *mét-odo*.

183. **Ser,** ant. seer y seyer (ALEXANDRE 4, etc.), seder (*F. Juzgo*); de sedere estar sentado. *Poen. Silos:* «esse, sedere».

Véanse estas formas antiguas. ALEX. 1: Debe de lo que sabe ome largo seer. ID. 5: Que soe bon escribano (soy). HITA 180: De tal ventura seo (soy). *Cid.* 103: O sodes, Rachel é Vidas, los myos amigos caros. *Id.* 122: Rachel e Vidas seyen se conseiando.

Sentarse, antiguo, conforme á la etimología. *Fuer. Real* 1, 9, 5: Razona el pleito estando en pie levantado, e no seyendo; e si asi no lo ficiere, no le oya el alcalde; salvo si el alcalde le mandare seer.

Estar en un lugar, anticuado, *Cid.* 350: El vno es en parayso. *Quij.* 2, 9: Sabreisme decir, buen amigo, dónde son por aqui los palacios de la simpar princesa.

Existir en la realidad. *Quij.* 1, 21: Unos fueron que ya no son y otros son que ya no fueron, y podría ser yo destos. *Id.* 1, 32: Os juro que nunca tales caballeros fueron en el mundo. *Id.* 1, 49: Querer dar á entender á nadie que Amadís no fué en el mundo. *Id.* 2, 18: Si mi *fué* tornase á *es*, | sin esperar más *será* | ó viniese el tiempo ya | de lo que será después.

Tener la sustancia y modo propio suyo. Álv. Gom. *Cant.* 3, 7: Que aunque ora pudiese la divinidad | con manos ajenas bebérmela yo, | ser por mí mismo lo mismo que so. *Quij.* 1, 5: Yo sé quién soy, respondió Don Quijote.

Valer en el mundo. *Quij.* 2, 47: Pero tiempo vendrá en que seamos, si ahora no somos. Guev. *Avis. priv.* 1: Yo confieso que puede un cortesano tener en la corte plata, oro, seda, brocado, privanza, ser y valer.

Acaecer, suceder. Quev. *Mus. 4, red.* 2: Pero si pudiera ser | que á sí mismos se miraran, | el uno al otro se amaran | y en sí ocuparan el ver. *Quij.* 1, 2: Cuanto más que podría ser que fuesen estas truchuelas como la ternera. *Id.* 1, 18: Y aun podría ser que..... cuando eso fuese y.

Haber nacido en, con *de:* Era de Madrid, ó natural de Madrid.

Tener la cualidad, natural ó accidental ó modo de ser del adjetivo ó sustantivo predicativo ó genitivo con quien va. Guev. *Ces. pról.*: Porque para ser uno privado en la corte no abasta que el rey le elija. Erc. *Arauc.* 7, 1: El saberlo vencer, es ser valiente. *Quij.* 1, 13: Como si ellas fueran su Dios. *Id.* 1, 18: Yo soy tan venturoso, que. *G. Alf.* 2, 1, 8: Donde ya no pensaba volver á ser el que fuí. *Quij.* 1, 5: Y sé que puedo ser no sólo los que os he dicho, sino todos los doce pares de Francia. *Quij.* 1, 49: Yo soy contento de hacer lo que dices. Zúñig. *Anal. Ser.* 1410, 6: Diego Fernández de Mendoza..... después de la muerte de su padre, fué alcalde mayor.

Sust. esencia y entidad de las cosas. Parra *Luz* 1, 4: Cada uno de nosotros tiene dos seres, dice S. Agustín, tiene el ser de la naturaleza y tiene el ser de la gracia. S. Ter. *Fund.* 6: Que lo mismo es, á lo menos al parecer, y no les falta razón; mas no al ser. *Quij.* 1, 18: Como en alejándose de aquí algún poco se vuelven en su ser primero. *Id.* 1, 30: Yo vivo y respiro en ella y tengo vida y ser. *Id.* 1, 33: Con que volverá tu crédito al ser primero. *Id.* 1, 37:

Vuestro ser se ha deshecho, porque la reina y gran señora que solíades ser.

Metaf. J. MEDRANO *Silva*: La mala mujer, mujer, | y la más cuerda, de lana, | la más constante, liviana, | y la de más ser sin ser.

Nótese que por *persona* es galicismo: «Un marido celoso aparece como el ser más ridículo». En castellano el ser, *un ser* es lo más indefinido que puede darse, y lo particularizamos, por lo menos, con las voces *cosa* ó *persona*.

Reflex. lleva cierta fuerza de intimidad propia del reflexivo que vuelve sobre el sujeto. FERRER *S. Tom.*: Este secreto séase para mí solo. LEÓN *Cant.* 6, 11: No sé lo que se ha sido, ni lo que has hecho en dejarme ansí. *Quij.* 1, 8: Y más que yo de mío me soy tan pacífico y enemigo de meterme en ruidos. S. ABRIL *Eunuc.*: Yo no sé quién él se es; pero. ZAMOR. *Mon. mist.* 3, 47, 1: La camuesa camuesa se es, y la pera pero y la manzana también se es manzana; pero la espiga ó el racimo son una junta de muchos granos. A. PÉREZ *Sáb. Dom. 1 Cuar.* f. 281: Para cualquiera dios lo mismo se es el habla que la comida. L. GRAC. *Orac.*: Bástese á sí mismo el sabio. Él se era todas sus cosas, y llevándose á sí, lo llevaba todo..... séase uno este amigo de sí propio. *Quij.* 1, 37: La misma que ayer fuí me soy hoy. *Quij.* 2, 5: Séase ella señoría y venga lo que viniere.

Allí fué ello. Gitan.: Pero cuando la oyeron cantar, por ser la danza cantada, allí fué ello, allí sí que cobró aliento la fama de la Gitanilla.

Á no ser por..... si no es por.

Cada uno es para sí.

Como quien es él, generosamente, aludiendo á su condición. CÁCER. *ps.* 77: Hízolo otra vez como quien era.

Como si no fuera. (Cuando algo no aprovecha.) C. 361.

Con ser, causal. MATA *Cuar. 2 Viern.* 1: Con ser quien era y vicario de Dios, solicitaría el presto despacho de lo que iba á pedir.

Con ser, á pesar de. MONCADA *Exped.* 24: Con ser aquellos tiempos tan sospechosos, nadie se atrevió á ofenderle.

Cual eres, tal medres. C. 363.

Cual tú eres, ansí medres. C. 363.

Cual tú eres, tal me dices. C. 364.

Cual tú eres, tal te pegues. C. 363.

Cual tú eres, tal te seques. C. 363.

De un ser. A. PÉREZ *Juev. Dom.* 2 *Cuar.* f. 431: Ya nace, ya se pone, á pie quedo se está y siempre de un ser sin señal ni sombra de mudanza.

El que sea, cualquiera, no sé quién.

Ello ha de ser una de dos; ello ha de ser, miren como se ha de hacer. C. 536.

En ser, entero, sin haberse gastado ó deshecho.

En un ser, sin mudarse; á una ó igualmente. D. VEGA *Nac. N. S.ª*: La fortuna y el tiempo hacen tantas mudanzas, que nunca los dejen (á los hombres) permanecer en un ser. S. TER. *Vida* 17: No tienen fuerza ni paran en un ser, como el entendimiento no la ayuda poco ni mucho. *Fineta* p. 21: Que siempre vuelva el caballo el rostro y las caderas en un ser. S. TER. *Vida* 5: Los dolores eran los que me fatigaban, porque eran en un ser desde los pies hasta la cabeza. A. ALV. *Silv. Fer. 4 Dom. 4 Cuar.* 18 c.: Obras, palabras y lengua, todo anda en un ser, hasta el rostro que los confirma.

Érase que se era, comienzo de cuento. QUEV. *Mús.* 6, r. 29: Doncellas no sé qué son, | porque me contó una vieja | que ya son sólo en los cuentos | fruta de érase que se era. Ó *éste era, éste dicen que era.* Y suele añadirse: que norabuena sea; el bien que viniere para todos sea y el mal véngase á volar. Ó: y el mal para quien lo fuere á buscar y para la manceba del abad. *Quij.* 1, 20: Érase que se era..... *Oro viejo* 1, p. 96: ¿Sabes cuentos?—Sí, señora. | Pues díme uno sin *érase que se era.*

Érase que se era, el mal que se vaya, el bien que se venga; el mal para los moros, y el bien para nosotros; la mocita en la mano tiene pan y le daba bollitos al sacristán, comienzo de cuento.

Érase que se era y el bien para nosotros sea, el mal para la manceba del abad. *Lena* 1, 1; comienzo de cuento.

Es á saber, scilicet, al declarar algo más.

Es de saber que, al declarar algo.

Es que, causal porque. ANDRADE *Cuar.* 1, 7: Apenas lo sutre Dios; y es que como Dios es el mismo ser, oféndele sobremanera lo que parece y no es. MANRIQ. *Laur.* f. 84. Es que nos quiere dar á entender otra cosa. JARQUE. *Orad.* 3, 6, 4: Pues ¿por qué no se pone en salvo fugitivo? Es que conoce ser excusada la diligencia.

Respondiendo: ¿Por qué no ha venido?—Es que está enfermo. Común en Bogotá y en España.

Es que, acaso, por ventura, en oraciones interrogativas. ANDRAD. *Cuar*. 1, p. 75: ¿Es que no llama S. Pablo al pecado crucificar de nuevo al Hijo de Dios?

Es quien es, del que ha obrado como debe á su sangre, condición ó cargo.

Estar en un ser, perseverar sin mudanza. A. PÉREZ *Juev. Dom. 2 Cuar*. f. 423: La glotonería..... siempre está en un ser y en un mismo hipo. FONS. *Am. Dios*. 43: Desde su principio el mundo se está en un ser, y que no ha hecho mudanza. S. TER. *Mor*. 7, 4: No son deseos que se pasen, sino que están en un ser. El amor tengo por imposible contentarse de estar en un ser adonde le hay. S. TER. *Fund*. 12: Las llevaba con una paz, que siempre la veían estar en un ser.

Estar todavía en ser, sin tocar, entero, hoy decimos *en su ser*. *Quij*. 1, 29: Lo que es nuestro, pues está todavía en ser y no se ha enajenado. *Rinc. Cort.*: Como todavía está esa partida en ser.

Es tu que, me parece que (Arag.), bordón ó muletilla al hablar.

Fuésese quien se fuese. A. PÉREZ *Dom. 1 Cuar*. f. 137: Ni excluído, fuésese quien se fuese.

Fuí de las que fueron. (Dice esto la que fué hermosa en la mocedad.) C. 297.

Hoy es y mañana no, de lo efímero. A. PÉREZ *Viern. 1 Cuar*. f. 66: Al fuero de los ministros de justicia anuales, que hoy son y mañana no.

Lo que es...., cuanto á. CÁCER. *ps*. 72: Lo que es de mi parte, por lo que á mí toca.

Lo que fuere sonará. SANTILL. J. ENC. *Bibl. Gall*. 2, 872: Así que todo será | como Dios quiere y ordena, | que si fuere lo que suena | lo que fuere sonará.

Lo que fué y no es, tanto es como si no fuera. C. 200.

Lo que fué y no es, como si no hubiera sido.

Lo que siempre fué. (Dícese á sucesos ordinarios.) C. 550.

Llegar á ser. *Quij* 1, 21: Hasta llegar á ser grandes señores.

¡Más eres tú! devolviendo una injuria.

Más vale de balde ser, que de balde hacer. (En cosas de ganancia.) C. 453.

Más vale en balde ser, que en balde hacer. (Y al trocado, con otro sentido.) C. 451.

Mientras más somos, más valemos. C. 466.

Mientras más somos, menos valemos.

Ni es, ni deja de ser. (Como si es, ó no es.) C. 553.

No ser el que solía, ó *ser otro del que solía*, convertirse á la virtud. CÁCER. *ps.* 72: No soy el que solía..... Ya no sé de mí, porque todo y por todo soy muy otro del que solía.

No serle más algo que, igual. CÁCER. *ps.* 118, f. 224: No me era más ver pecadores que ver la mesma muerte.

No ser más ni menos que otro.

No ser mucho, elegante manera de decir en frases como éstas: CÁCER. *ps.* 77: No era mucho pedir la comida para sustentar la vida. ID. *ps.* 80: No fuera mucho, si Israel guardara mi ley, que les hubiera costado caro á sus enemigos. S. TER. *Vida* 3: Que no era mucho estar lo que viviese como en purgatorio. CÁCER. *ps.* 123: Queríamos comer y no fuera mucho que nos hubieran tragado vivos.

No ser para..... no saber hacer la cosa ó tener repugnancia ó reparo. ZABALETA *Día* f. 1, 19: ¿Y el señor pretendiente no ha sido para entrar por mis puertas? F. PULG. c. 1: No es (el viejo) para servir, porque no puede; no para ser servido, porque riñe; no para en compañía de mozos, porque el tiempo les apartó la conversación. A. PÉREZ *Viern. 1 Cuar.* f. 59: Nunca fuistes para abrir un postigo para meteros allá dentro y ver la verdad cómo era.

No ser para silla ni para albarda, inútil del todo.

No ser para uno, no convenirle. L. GRAC. *Crit.* 1, 9: Conoció que no era la corte para ella.

No ser.... que. FONS. *V. Cr.* 1, 3, 6: Porque, si no fuera un famoso malhecho, no somos gente nosotros que habíamos de condenarle.

O bien sea..... ó bien sea..... MUNIESA *Cuar.* 121: Pero, ó bien sea que levantó los pies, ó bien sea que los recogió, ó bien sea que los extendió, ó bien sea todo, que los levantó, los recogió y los extendió, ¿qué viene á importar esto para la muerte?

Ora sea..... ora..... VANDERR. *Ej. Lun. Dom.* 2 *Cuar.* 4: Ora sea esto, ora lo que comúnmente se tiene.

Ora sea..... ora fuese..... P. VEGA *Disc. 2, Lun. Pas.*: Ora sean estas mujeres las que venían por su devoción á velar, ora fuesen religiosas que estuviesen allí diputadas para.

O sea..... ó..... BOSC. *Cortes.* 409: Así paréceme que esta casa, ó sea esto á dicha ó por su buena constelación.

O sea..... ó sea..... AMADOR *Serm. S. Franc.* 4: Hacedlos á todos iguales, ó sea en el ruego, ó sea en el silencio. HERRERA *Crón.* 1, 2: En esta ciudad dieron principio á su misión, ó sea continuando la fundación, ó sea fundando de nuevo el convento de Lérida.

O somos, ó no somos. (Cuando uno se vuelve atrás de su palabra.) C. 152; ó haciéndose valer y como desafiando. *Quij.* 2, 49: Y no se burle nadie conmigo, porque ó somos, ó no somos.

O ya sea..... ó ya sea..... VALERO *Serm. S. Tom.* 1: Hasta el mismo sol perdió de su luz, ó ya sea en sí mismo, como de algunos cita nuestro santo, ó ya sea sólo cuanto al uso de los hombres.

Parece ser que, manera modesta de afirmar. *Quij.* 2, 59: Parece ser que en otro aposento..... oyó decir Don Quijote.

Por lo que pueda ser, previsión.

Que si fué, que si vino, que si mangas de lino, que si patatín, que si patatán, que esto, que lo otro.

¡Quién fuera él! envidiando su suerte.

Sea lo que fuere, prescindiendo de algo por no hacer al caso ó dudar.

Sea..... ó..... LÁINEZ *Priv. Crist.* p. 295: Ó bien se desempeñase esta profecía en la muerte de Cristo, ó en David; sea de esta ó aquella suerte.

Sea..... ó sea..... RESOLER *Carta mar.* 12: Sea por necesidad ó sea por virtud, grandes provechos y mucha seguridad trae consigo el trabajar.

Sea..... sea..... disyuntiva. VILLALVA *Sangre* 2, 4: Lo que tú hicieres en la tierra se dará por hecho puntualmente en el cielo, sea ligando, absolviendo sea. MAN. *Fénix Afr.* 2, 2, 188: Digno era siempre de desprecio el bien mundano, sea dado, sea ofrecido. MARIANA *H. E.* 21, 4: Fueron puestos en libertad, sea por no probárseles lo que les achacaban, sea porque.....

Sé el que debes. (Buen consejo de padre á hijo: que el mozo procure ser bueno como sus mayores, mas por la ambigüedad del significado, lo toman comúnmente por adeudarse y deber dineros, como que eso se les aconsejara y no virtud.) C. 248.

Ser á con nombre, ponerse á. ZABALETA *Error* 25: Por esto en la guerra es á los peligros el primero.

Ser á con infin., ocuparse ó empeñarse en. J. PIN. *Agr.* 5, 23:

Que si muchos son á se coronar tresquilándose las greñas, muchos son á procurar mitras con que cubran las coronas porque no se les hielen las molleras. ROA *S. Leocr.*: Todos son á perseguirme. A. PÉREZ *Ceniza* f. 24: Chicos y grandes, buenos y malos, son á solicitar esta presa. ZAMORA *Dom. 1 Cuar.*: Que cuanto ellos son á subir, eres tú á resistirlos. J. PIN. *Agr.* 4, 7: Mas si muchos son á infamar á uno: á todos los castiga (Dios). A. ALV. *Agr. Silv. Dom. 2 Adv.* 9 c., § 2. Todos han de ser á buscarles remedios.

Ser á, con precio, valer en compras y ventas: ¿A cuánto son los melocotones?

Ser con, ir á verle. *Lena* 4, 7: Diga á mi yerno que luego seré con él. J. PIN. *Agr.* 34, 1: Díle que luego seré con su merced.

Ser de, con nombre ó pronombre *posesivo*, vale pertenecer. *Quij.* 1, 29: Lo que es nuestro. SOLÍS *H. Méj* 4, 8: Acertó el caballo á ser del capitán Salvatierra.

Ser de, con nombre de *materia*. *Quij.* 2, 12: Nunca los cetros y coronas de los emperadores farsantes fueron de oro puro. *Id.* 1, 50: Cuyas murallas son de macizo oro.

Ser de, con nombre *partitivo*. *Quij.* 1, 29: Los que nos saltearon son de unos galeotes. *Id.* 2, 20: Eres villano y de aquellos que dicen. *Id.*: No sé de los que soy. *Id.* 1, 5: Es de las más ricas que hay en todos estos contornos.

Ser de, con nombre de clase, *generis*. QUEV. *Cuna sep.* 2: Les es de alabanza quitar una vida. SAAV. *Empr.* 42: Son de gusto y entretenimiento.

Ser de, con nombre de cualidad ó atributivo, calificando. AVILA *Eucar.* 25: Lo que de sí era de poco valor, es preciosísimo y meritorio de vida eterna. LEÓN *Job* 1: No es cosa de espanto. S. TER. *Vida* 27: Por ser de tanta admiración.

Ser de, con nombre de origen ó procedencia *causal*. PUENTE *Medit.* 1, 11: De mi naturaleza corrupta soy tierra y polvo. LOPE *Angel.* 14: Sin duda es hombre de real linaje. *Am. liber.*: Eres turco de nación.

Ser de, con nombre *proprietatis*, ser propio de *metaf.* GRAN. *Mem.* 7, 2 preámb.: No es de todos ni saber considerar estas cosas ni pedir como conviene este don. *Quij.* 1, 3: Yo os haré conocer ser de cobardes lo que estáis haciendo.

Ser de, con nombre ó pronombre, significando parar, suceder.

G. Alf. 2, 1, 5: Me preguntó qué había sido de mí. GRAN. *Simb.* 2, 12: ¿Qué es de Venus? LAFIGUERA *Sum.* 2, 1, 4: Si el justo apenas se salva, ¿qué será del pecador?

Ser de, seguir el partido ú opinión ó mantener su amistad.

Ser de con infin. activo, no pasivo como hoy entre galicistas, vale poderse, deberse, merecerse. En pasiva concierta con un nombre, «esto es digno de creerse ó ser creído». Sin concertar, esto es, sin *-se* es hispanismo elegante, y á veces se omite galanamente el verbo *ser*. GRAN. *Simb.* 4, 1, 16, 2: Hazaña espantosa de decir é increíble de oir. LOPE *Angel.* 15: Injusta cosa y de sufrirse dura. CALDER. *Dama duende* 2, 1: Que es tan difícil de verse, | como fué de abrirse fácil. QUEV. *Mús.* 6, r. 19: Grande suerte y de envidiar. ROA *Sancha* 1, 9: En materia de vicios no hay pequeñez de menospreciar. *Quij.* 2, 25: Es una de las cosas más de ver que hoy tiene el mundo. PUENT. *Med.* 2, 29: Es de creer se quedaría allí de noche. AVIL. *Eucar.* 13: Espantable cosa es de oir, lastimera de ver. *Quij.* 1, 51: Cosa digna de imitar de todos los padres. HORTENS. *Mar.* f. 104: Una fiesta que ha pocos aún no era de guardar, como dice nuestro hispanismo. A. PÉREZ *Viern. Dom. 1 Cuar.* f. 268: Y ya veis si era esto de celar y de reprender en cualquiera. B. GARAY: Las cuales, si bien se gustan y sienten, no son de trocar por las cosas de nada de acá. ZABALETA *Teatr.:* La nobleza de la sangre es mucho de atender en el yerno. BARBAD. *Coron.* pl. 6: Era cosa de ver que el ahijado iba por su pie á la pila, y el padrino en brazos de su ayo.

Ser de parecer que, tener opinión de que. *Quij.* 1, 6: Soy de parecer que no se queme.

Ser de saber, no *de saberse*, como dicen algunos galicistas. *Quij.* 1, 10: Pero es de saber ahora si tiene mucha costa el hacelle.

Ser en con nombre. *Quij.* 1, 10: Que son muy en daño de la salud y muy en perjuicio de la conciencia. *Retabl. mar.:* Lo que en mí fuere, tenlo como de molde.

Ser en con infinitivo. S. TER. *Vida* 2: Que si alguna fuera en aconsejarme bien, por ventura. ROA *S. Leocr.:* Los parientes, los vecinos y amigos, todos eran en afear el caso y encarecer la traición, todos en hacer discursos y buscar autores.

Ser en, con expresión de lugar. S. ABRIL. *Andr.:* Y luego soy aquí con la respuesta.

Ser en que, ser de parecer que. MEND. *G. Gran.* 1: Cada uno de los consejeros era en que se atajase con mayor poder.

Serle de. AGUADO *Crist.* 7, 3: El vestido que él se cortó, ni le es de honra ni de abrigo, ni quizá de dura. T. RAM. *Dom. 20 Trin.* 6: Antes me será de sumo consuelo ver que me aflige sin cesar.

Ser para, con nombre ó infinit., part., adj., adv., bastar, poder, merecer, valer. CÁCER. *ps.* 77: ¿Es hombre él para darnos de comer en el desierto? ¿Podrá él hacernos mesa franca? VALDERR. *Ejerc. Fer. 2 Dom. 1 Cuar.*: Y solamente eras para vivir vida más regalada y libre. J. PIN. *Agr.* 6, 29: Nunca fué para le dar siquiera un cabrito para holgarse con sus amigos. A. ALV. *Silv. Purif.* 3 c., § 3: Ni aun con una palabra somos nosotros para estorbarlos. J. PIN. *Agr.* 17, 1: Que no se dan más de á una cosa, excusándose que no es un hombre para muchas; y aunque dicen verdad, ellos no lo hacen sino porque no son para ninguna. ID. 18, 25: Que es más nobleza y valor ser para mucho el hombre que ser para poco, y ser para ganar por sí lo que ha menester, que ser tan delicado que se lo haya de ganar otro..... no siendo ellos para tanto. Que un caballo..... muy pensado y regalado no fuese para más que ruar en él delante de las damas..... Y si decís que sois para la guerra, eso es para mandar; mas los soldados de la labranza salen. ZABALETA *Vid. Comodo:* Pero no son para ponerlos en público. GUEV. *Ep.* 39: Que, si son dignas de poner en corónica, no son para escribir en carta. FONS. *Am. Dios* 39: Que tales pensamientos no son para parecer entre las gentes. J. PIN. *Agr.* 18, 19: Ansí entenderéis que durmiendo soy para guardar las eras. ID. 23, 4: Enseñándome algunas letras..... con que un hombre muestra ser para entre hombres..... A los mayorazgos no les dejan estudiar, diciendo que son para el mundo. ID. 23, 7: Después que vos no sois para casado, procuráis que los otros no se casen. A. PÉREZ *Sáb. 1 Cuar.* f. 103: Y así son para más los mantenidos con él que los sustentados con otro. GUEV. *Men. corte* 10: Las cortes de los príncipes solamente son para dos géneros de gentes. A. PÉREZ *Juev. Dom. 2 Cuar.* f. 425: Como el que así procede no es para nadie, nadie tampoco sea para él. GUERRA *Dom.* 4: La virginidad es una prenda tan para guardada, que no se puede encontrar una vez perdida. H. SANT. *Mart. Dom. 2 Cuar.*: Porque es más para hecha que para dicha. ZABALETA *Vid. Comodo:* Aunque lo sean no son para ostentadas. A. PÉREZ *Sáb. Dom. 2 Cuar.* f.

488: Acaso porque no es para vista ni aun para pintada en una pared la juventud. Tales son sus obras, que ni aun para vistas son buenas.

Ser para poco, mucho, cuanto, valer, tener fuerzas, virtud, valor. CÁCER. *ps.* 65: Quisiste ver..... y examinar para cuánto éramos.

Ser por demás, inútil. D. VEGA *Disc. 2, Fer. 6 Pas.*: Por demás es buscar quien pueda satisfacerme y vengarme.

Ser sumo ó soberano, y no *supremo* á lo galicano, llamaron á Dios los clásicos. A. VENEG. *Cifer.* 3, 32: Este Sumo Ser es Dios, fuente de todos los seres, á quien todos los seres dependentes se deben. FUENTELAPEÑA *Retr.* 1: Ser independiente de todo ser. Ser divino y soberano.

Ser todos á. A. PÉREZ *Juev. Dom. 2 Cuar.* f. 424: En siendo uno liberal, luego son todos á llamarle rey y á decir que es un rey..... en siendo otro escaso, luego son todos á llamarle ruin y á decir de él que es ruin.

Sey, segunda p. del imperativo vulgar. LEÓN *Job.* 22, 21: Conversa agora con él y sey pacífico y por ello te vendrá mucho bien. *Celest.* 1, 12: Seyle gracioso, seyle franco. *Id.* 2, 35: De aquí adelante sey, como sueles, leal.

Si eso es ansí, dicho han de mí. C. 251.

Si fuese, suponiendo que uno es otro. *G. Alf.* 2, 1, 7: Yo, si fuese v. m., habiendo de restarme tanto tiempo encerrado.

Si no fuere lo que suena, lo que fuere sonará. C. 254.

Siquiera sea..... siquiera sea...., J. PIN. *Agr.* 2, 19: Reloj artificial se llama el que los hombres han inventado para medir por iguales partes las veinticuatro horas del día, siquiera sea reloj de campana, siquiera sea de sol.

Si yo fuera que fulano, dando á entender lo que debía hacer y que uno haría en su caso.

Soy con usted, al dejarle por un momento para volver luego y añaden: *al momento.*

Soy quien quiero, dícelo el bienafortunado en empresas.

Soy tanto como cualquiera ó como tú, dice el pospuesto que invoca su derecho.

Tal debes ser, cual deseas parecer. C. 410.

Tales fuimos como vos, tales seréis como nos. (Dicen esto los muertos á los vivos, y en parte lo pueden decir los viejos á los mozos.) C. 411.

Tener ser. León *Brazo:* ¿Qué victoria, aunque junte en un todo lo próspero de armas y lo victorioso y valeroso que ha habido, traída con esta victoria á comparación tiene ser?

Una fué la que nunca erró. B. Garay.

Venir á ser. Tom. *Ram. Dom.* 12, 7: Lo que á la triste ovejuela apartada del pastor, que viene á ser pasto de los lobos.

Yo no soy quien ser solía. Galindo C. 266.

Si-es-no-es, un poquillo, que no se distingue casi. *Pic. Just.* 4, 15: También el sacristán bailó su poquito y aun zapateó un si es no es. *Vizc. fing.*: Se toma algún tanto, un si es no es, del vino.

Reyerta. Quev. *C. de c.*: Y conmigo no tendréis un si es no es.

Seyá *(sey-ada)*, de seyer, seer, estada (Priego, prov. Córdoba).

En-ser-es, trebejos, trastos, chismes, de uso común; de ser.

Sobre-ser, sobre-seer, desistir del empeño ó pretensión. A. Pérez *Juev. Dom. 1 Cuar.* f. 219: Importar que Dios sobresea muchas veces la data y el fiat de sus bienes porque no se le resfríen aquellos que se los llevan.

Se-nt-ar, de se-r con el sufijo participial, como quien dice *sĕdĕntare; it. sentare, prov. sentar, pg. sentar. *Intrans.* ajustar y venir bien, como cosa que no se menea y está como encajada, con dativo; *metaf.* agradarle. M. Chaide *Magd.* 3, 5: Le sientan los vestidos.

Trans. d, en, sobre, ó varios adverbios, colocar á otro ó hacer que se coloque, no en pie, ni echado, ni de rodillas, sino las posaderas descansando sobre algo. *Fuerz. sangre:* La sentó junto á sí. *G. Alf.* 2, 3, 5: Sentóme á par de sí. J. Pin. *Agr.* 22, 20: Sentaban á la novia en un cuero lanudo.

Poner sobre, como sentar el pie, la mano, etc. *Quij.* 2, 34: Y apenas habían sentado el pie. D. Vega *Magd.*: Toma el pincel y va sobre aquéllas sentando los colores y los matices. A. Pérez *Mart. Dom. 1 Cuar.* f. 175: Como si los pasearan por las calles acostumbradas les asentó sus azotes.

Anotar por escrito. Hortels. *Cuar.* f. 114: Que el que tiene cuentas con un hombre corto..... es bien sentar lo que paga.

Allanar, aplanar, como el sastre las costuras, etc.

Reflex. Lope *Triunfo Igl.* III, 86: No se ha de sentar ni dar | al descanso. *Quij.* 1, 11: Sentáronse á la redonda de las pieles. *Id.* 1, 16:

Y sentándose en la cama. *Quij.* 1, 37: Sentáronse todos á una larga mesa, como de tinelo.

Metaf. estar de asiento. CÁCER. *ps.* 1: Es grande engaño que, pasando el mundo y las cosas del mundo tan apriesa, os sentéis vos para gozar dellas muy despacio. ZAMOR. *Mon. mist.* 7. *S. Mateo.*: Sentado se está en sus miserias, quedo se está sin mover el paso.

Encajarse. *Quij.* 1, 11: La ley del encaje aún no se había sentado en el entendimiento del juez. *Id.* 2, 49: Habíase sentado en el alma del maestresala la belleza de la doncella.

En el juego de naipes, quedarse la polla repuesta.

Pegarse el cocido á la olla, ó bajarse en los líquidos lo que estaba en suspensión.

Le sienta como el aceite á las espinacas, como el tocino á las coles, como el queso á las uvas, como el vino al tocino, como á un santo ó á un Santo Cristo dos pistolas (irón.).

Sentar á hueso los sillares, ponerlos sin mezcla que los trabe; la primera carrera de los cimientos se pone así.

Sentarle la mano, pegarle.

Sent-ado, participio de sentar. *Quij.* 1, 47: Iba sentado en la jaula. *Id.* 2, 1: Halláronle sentado en la cama.

Metaf. juicioso, sesudo.

Dejar bien sentado, demostrado, asegurado.

Estar bien sentado, metaf. estar asegurado en el empleo ó conveniencia; en el juego de naipes tener el lugar en que se gana por orden respecto de otros.

¡Que espere sentado!, no iré donde aguarda, no le sucederá lo que espera.

Quien bien sentado está no se levante. Comed. Eufros. 3, 4.

Sentada canso, ¿qué haré andando? C. 249.

Sentad-ico, muy de asiento sentado. B. ALCÁZ. p. 207: Vió á Lucía | sentadica en el ala de un tejado.

Sent-ada, como asentada. J. PIN. *Agr.* 26, 22: Se preciaba de comer 60 huevos cocidos duros de una sentada.

Darse una sentada, comer mucho, tener abundancia de.

De una sentada, de una vez. J. POLO *Hospit.*: Y se sorberá el infierno entero de una sentada.

En una sentada, de una vez.

Sentad-illas (*d*), sentándose como las mujeres cuando van á mujeriegas, con ambas piernas á un lado. *Rinc. Cort.*: Donde se puede trabajar á sentadillas con sus flores. Lo he oído en Talavera por á mujeriegas.

Senta-deras, como asentaderas. S. BADAJ. 1, p. 53: En el vientre y sentaderas | jamás falta comezón.

Sent-ajo, asiento suelto, ni silla ni banco, sino piedra llana, tronco de árbol ó de madera (Maragat., Salam.).

Sent-az-ón, hundimiento (Chile).

Sent-ero, asiento rústico, lugar á propósito para sent-arse (Aragón).

Sent-ón, cirigola ó asient-o de la jaula del perdigón (Extrem.).

Seo, catedral, de se(d)e(m) asiento (Arag.); como catedr-al de cátedr-a, por sede ó silla del obispo.

A-sentar, de sentar. *Intrans.* Ponerse sobre las nalgas descansando. *Celest.* 9: Para asentar á comer muy deligente, á mesa puesta con tus manos lavadas y poca vergüenza. L. RUEDA 1, 181: Asentar, zagales, eso de muy buena y liberalísima gana lo haré.

Posarse, detenerse. GRAN. *Simb.* 1, 20: Adonde él asienta allí todo el ejército (de abejas) se asienta. A. ÁLV. *Silv. Dom. 2 Adv.* 2 c., § 1: Nadie asienta en ella que pueda tenerse y que por momentos no se deslice.

Establecer la morada. COMEND. *Lab.* 13: Cadmo asentó en la provincia de Grecia llamada Beocia. MEND. *G. Gran.* 1: Primero asentaron en Libira. MARIAN. *H. E.* 1, 1: Asentaron en otras provincias.

Estar fija una cosa. *Viaj. Parn.* 6: Esta condujo á memorables fines | edificios que asientan en la tierra | y tocan de las nubes los confines. SIGU. *S. Jer.* 4, 11: Sobre éstas asentaba la bóveda de la nave. S. TER. *Mor.* 6, 11: Vese como una persona colgada, que no asienta en cosa de la tierra, ni al cielo puede subir. J. PIN. *Agr.* 9, 2: El estar socavadas las plantas sirve de que mejor asienten en tierra. D. VEGA *Parais. S. Pedro:* Cuando se asienta una piedra grande en un alto edificio..... déjanla caer á plomo para que asiente mejor.

Metaf. MELO *G. Cat.* 2: Todas las dignidades del mundo asientan sobre la obediencia. *Quij.* 2, 43: Que sobre el aumento de la necedad no asienta ningún discreto edificio. J. PIN. *Agr.* 18, 18: Permitir lo malo, todo lo cual no asienta en los buenos. ID. 4, 2: Como es doc-

trina simbólica asienta muy bien en ella mi entendimiento, como es elevado. A. Álv. *Silv. Vig. nav.* 1 c., § 1: Y si los hombres asentasen de veras y macizamente en esta verdad. Lanuza *Viern. 2 Cuar.*: Que tras los tales se van los ojos de Dios y ahí asientan. A. Álv. *Silv. Vig. nav.* 8 c.: Se desdeñan de sus oficios..... y así nunca asientan en ellos.

Hacerse juicioso. *Lena* 3, 3: Que deseo ya asentar y dejarme de tantas mocedades.

Encajar bien, ajustar. *Quij.* 1, 7: Tengo para mí que, aunque lloviese Dios reinos sobre la tierra, ninguno asentaría bien sobre la cabeza de Mari Gutiérrez. *Id.* 2, 73: Sujeto sobre quien puede asentar bien toda alabanza. *Galat.* 3: Mal asienta | ingratitud do tal valor florece. *Quij.* 1, 21: Me asentaba tan bien la ropa de muñidor, que. Zabaleta *Día. f. Estrado:* El nombre de estrella no asienta bien sobre la escuridad del cabello. J. Pin. *Agr.* 3, 18: Esa escusa mejor asentará en mí. Id. 11, 22: Para que no le asiente aquello que dice la Santa Escritura. Id. 6, 21: Muy bien asienta esa razón. Id. 5, 23: Lo que alcanzado por ventura no asentará bien con la humildad. Id. 11, 21: Porque mejor asienta en las viejas ser hechiceras que en las mozas. D. Vega *Fer. 5 Dom.* 5: La vergüenza, que le suele ser á Dios muy agradable, en especial en las mujeres, á quien les es más natural y les asienta mejor. Abreu *Himno* v. 4: Solían dar un tinte de color purpúreo al marfil, que asentaba bien en él y parecía muy hermoso. *Quij.* 2, 30: Las gracias y los donaires, señor don Quijote, como v. m. bien sabe, no asientan sobre ingenios torpes. *Id.* 2, 32: Las reprensiones santas..... mejor asientan sobre la blandura que sobre la aspereza.

Determinar, resolver. A. Álv. *Silv. Vig. nav.* 5 c., § 2: Después que ya del todo hubiese asentado en dejar á su esposa. Cácer. *ps.* 118: Asentemos primero en qué ley vivimos y las obligaciones que cargan sobre mí.

Ponerse á servicio de. García *Codic.* 4: Asenté por aprendiz de un zapatero. *Quij.* 1, 7: Y asentó por escudero de su vecino. García *Codic.* 4: Me resolví á buscar un amo á quien servir ó algún oficial con quien asentar.

Posarse los líquidos. Herr. *Agr.* 2, 21: Porque asiente bien (el mosto) y salga más purificado y claro.

Quedar sosegado y descansado. S. Ter. *Cart.* 2, 35: Muchas veces

he deseado se acaben las fundaciones, porque acaben de asentar todas las monjas). Ávil. *Audi* 43: Si os maravilláredes de que en un entendimiento de hombre, que tan vario es en sus pareceres y tan mudable y que con tan poca firmeza asienta en las cosas de la razón. S. Ter. *Fund.* 6: Ni la memoria ni el entendimiento, sino que harán su operación desvariada y por ventura, si han asentado en una cosa, aquí dará y tomará.

En la esgrima dejar la espada y sentarla en el suelo donde la halló. Tirso *Villan. Vallec.* 2, 1: Vuesa merced asiente y entre dentro. Id.: Cuando en entrando en la sala | don Filotimio ó don Porro, | asientas y ella te arrima.

Trans. poner ó hacer poner descansando sobre las nalgas. Gran. *Símb.* 2, 11, 1: Á mis pechos seréis llevados y sobre mis rodillas os asentaré y regalaré. *Quij.* 2, 38: Levantándola de la mano la llevó á asentar en una silla junto á la duquesa. *Id.* 1, 45: ¿Qué rey no le asentó á su mesa?

Posar alguna cosa, ponerla. J. Pin. *Agr.* 6, 16: Como el pintor asienta mejor los colores teniendo delante el dibujo. Montiño *Coc.* 2: Asentaras la media grulla entera en el plato sobre rebanadas de pan. Valderr. *Ej. Fer. 4 Dom. 4 Cuar.*: Cuando un albañil quiere asentar la cal ó el barro.

Dar un golpe. *Bibl. Gallard.* 1, 1.162: ¡Guarda fuera! | No te asiente una puñada. Quev. *C. de c.*: No es creíble la cólera del padre, pues llegándose á él le asentó una tabalada. Cácer. *ps.* 5: Si una vez asienta bien la mano. *Quij.* 2, 49: Y ninguno me replique, que le asentaré la mano. T. Naharr. *Propal.*: Asentóme una puñada, que me dolió más de cuánto. *Quij.* 1, 17: Asentóme una puñada en las quijadas. *Id.* 1, 20: Alzó el lanzón y le asentó dos palos tales.

Fijar. Herr. *Agr.* 2, 23: Y asiéntenlas allí de tal manera (las tinajas). Gran. *Símb.* 1, 23, 1: Y la fabrique y asiente de otro modo.

Del engastar las piedras. S. Ter. *Conc.* 6: Va asentando en este oro muchas piedras preciosas y esmaltes con mil labores.

Poner á plomo y afirmar los materiales de construcción. Gran. *Guia* 1, 15, 1: Yo te volveré á reedificar y asentaré por orden las piedras de tu edificio. Yep. *S. Ter.* 2, 40: Para asentar las piedras al tiempo que la enterraron. A. Álv. *Silv. Dom. Sept.* 1. c., § 2: No se oía

martillo al asentar de las piedras. Fr. Lor. 1, 50: Ya queda dicho el lugar donde se han de asentar las cimbras.

Fundar, establecer. Marian. *H. E.* 1, 2: En estas riberas del Océano están asentadas, primero Sevilla, junto al Guadalquivir. *Gitan.*: Llegaron á una aldea dos leguas de Toledo donde asentaron su aduar. Marian. *H. E.* 2, 11: Asentó sus reales á la ribera del río Ródano. Berrueza *Amen.* 18: Aquí fué donde asentaron su real.

Aplanar, alisar, planchando, apisonando, ó el filo de la navaja. Malara *Filos.* 6, 30: Asentar bien los cabellos.

Metaf. Rinc. y Cort.: Que, asentando sobre ese fundamento media docena de liciones, yo espero en Dios que habéis de salir oficial famoso. Gran. *Adic. mem.* 2, 5: El que sobre estas cuatro columnas asentare esta virtud, tenga por cierto que la tiene bien fundada. *Persil.* 1, 6: La cual yo asenté en mi alma y en mi corazón. León *Rey:* Asentaré mis leyes en su alma dellos. León *Job* 22, 12: Ansí el que le confiesa le asienta luego en su lugar propio. Marian. *H. E.* 17, 8: Era necesario asentar el gobierno del rey y poner buen recaudo en las rentas reales.

Fundamentar la doctrina, tener por cierto. J. Pin. *Agr.* 18, 11: Para mejor asentar la doctrina, debemos decir. Solís *H. Méj.* 1, 13: Oviedo asienta que se mantuvo en la dependencia del gobernador. Marq. *Gob.* 2, 39: Esto es tan clara verdad, que hasta hoy no he hallado autor que no lo asiente por cierto. León *Princ.*: Habemos de asentar por muy ciertas dos cosas. *Quij.* 2, 35: Aquí en este instante y en este lugar ha de quedar asentado lo que ha de ser deste negocio. Valderr. *Ejerc. Fer. 4 Dom. 1 Cuar.*: Y aún era cosa muy asentada que los dioses de cada reino obedecían á los reyes.

Anotar. *Il. freg.*: Comenzó á despachar celemines como agua y asentarlos por tan buena orden. *Quij.*: 1, 3: Trujo luego un libro donde asentaba la paja y cebada que daba á los arrieros.

Concertar y tratar. R. Solís *Arte prol.*: Apareció también la misma persona de Dios después á Moisés y le dijo lo que había asentado con ellos. León *Job* 31, 1: Asentó con sus ojos que cerrasen la casa del alma. Id.: Asentó con sus ojos que cerrasen la entrada á semejantes figuras. Fuenm. *Pío V*, 59: Asentó vergonzosa paz con los herejes. Marian. *H. E.* 21, 5: En tratar y asentar las condiciones se pasó lo demás del estío.

Poner á servicio de. MARIAN. *H. E.* 21, 15: Parecía que con derribar á D. Álvaro de Luna, que le asentó con el príncipe. LOPE *Gr. Duq. Mosc.* II, 12: Con él nos asiente. T. NAHARR. 1, 380: Y aun si quiero otro partido, | me asentará con el Papa.

Hacer posar líquidos. HERR. *Agr.* 2, 21: Allí hacen su vino y lo cuecen y lo asientan.

Reposar, calmar. *Quij.* 2, 47: Unas tajaditas sutiles de carne de membrillo, que le asienten el estómago. HERR. *Agr.* 3, 20: Asientan el vómito, reposan el estómago.

Reflex. tomar asiento. LEÓN *Poes.* 2: Debajo un roble antigo ya se asienta, | ya en el prado florido. *Quij.* 2, 31: Estando, como he dicho, los dos para asentarse á la mesa. S. TER. *Conc.* 5: Asentéme á la sombra de aquel á quien deseaba. *Pedr. Urd.* 1: Porque á oir y no á ver aquí me asiento. S. ABRIL *Heaut.*: Asiéntome, acuden los criados. A. ÁLV. *Silv. Magd.* 4 c., § 3: Si se asienta ó se levanta. A. ÁLV. *Silv. Fer. 6. Dom. 3 Cuar.* 7 c., § 3: Pues estando el Señor asentado sobre el brocal del pozo.

Posarse, ponerse. *Celest.* 12: Tiraban piedras á los pájaros que se asentaban en un álamo grande. VENEG. *Agon.* 1, 5: Que se asienten sobre ella las moscas. J. PIN. *Agr.* 9, 2: Siendo de solo el pie asentarse en tierra.

Estar fijo. LEÓN *Monte:* En este monte que se asienta sobre los montes.

Metaf. MELO *G. Cat.* 5: Parece es calidad de la victoria asentarse sobre la mayor ruina.

Tomar el edificio con el tiempo la solidez definitiva. SAAV. *Empr.* 34: Lo que al edificio levantado aprisa, sin dar lugar á que se asienten y sequen los materiales.

Metaf. tomar consistencia. S. TER. *Vid.* 24: Comenzóse á asentar la oración, como edificio que ya llevaba cimiento. LEÓN *Job.* 9: Con el continuo padecer hace como hábito el mal en el alma, que asentándose en ella destierra de ella todas las esperanzas alegres. F. SILVA *Celest.* 22: Bien será iros á alguna casa ó monasterio hasta que se asiente esto.

Encajarse bien en las facultades. J. PIN. *Agr.* 5, 44: Podéis sentir cómo se os asentare sin que por ello venga mal á otro. L. GRAC. *Crit.* 3, 8: Y como yo trato de ser algo y valer mucho, no se me asienta esta

poltronería. S. Ter. *Vid.* 32: Se le asentó ser muy en servicio de Dios. *Quij.* 1, 31: Que por Dios que se me asienta que ha de ser de mucha honra y de mucho provecho. *Gitan.*: Pero aunque le dieron muchas (lecciones) en aquella salida, ninguna se le asentó. Valderr. *Ej. Sáb. Dom. 4 Cuar.*: Así en el entendimiento del hombre con muchos golpes y trabajos se asientan las verdades. J. Pin. *Agr.* 17, 9: Y como á un doctor se le asientan unas razones, á otro se le asientan otras en contrario. León *Casad.* 3: Quiere que este negocio de honestidad y limpieza lo tengan las mujeres tan asentado en su pecho. Id. *Princ.*: Y asentándose (la gracia en el alma). *Fuerz. sangr.*: Conforme á él se le asienta en la estimación. *Quij.* 1, 1: Asentósele de tal modo en la imaginación que era verdad toda aquella máquina de soñadas invenciones. *Comed. Florin.* 6: Lo que á ellas se les asienta una vez, tarde salen de tal escrúpulo. *Quij.* 2, 33: Á mí se me ha asentado que es un mentecato. A. Pérez *Miérc. Dom. 2 Cuar.* f. 391: De la condición de los caprichosos coléricos, que en asentándoseles una cosa la han de ejecutar al momento.

Concertarse. Solís *H. Méj.* 4, 17: Asentándose de una parte y otra los pactos que fuesen convenientes.

Ponerse á servicio de. *Lazar.* 2, 18: Cómo Lázaro se assentó con un clérigo, y de las cosas que con él passó.

Posarse el líquido. Gran. *Orac.* 1, 8, 5: Si no le dan tiempo y espacio para que poco á poco se vaya aclarando y asentando. Herr. *Agr*, 2, 21: El vino que es de malas uvas y verdes comienza más presto á cocer y asiéntase presto, y lo que es de buenas uvas comienza más tarde y más tarde se asienta.

Estancarse lo indigesto en el estómago ó intestino, usado en Chile. Tirso *Desde Tol. á Madr.* 2, 4: Nunca me pago | de manjar que se asienta | en las tripas: con pollos hago cuenta.

Agradarle, dejándole sosegado y contento. J. Pin. *Agr.* 34, 2: Mucho se me asienta lo que habéis dicho en este punto. Bosc. *Cortes.* 62: Vuestro gesto se nos asienta mucho. J. Pin. *Agr.* 17, 19: Y esto se me asienta mejor. Id. 2, 17: Lo que habéis dicho de mí me asienta por el envés.

Asentarse. (Por escribirse ó alistarse; asentar por escribir.) C. 514.

Asentar á hoja, asentar las piedras en la misma disposición que estaban en las canteras; *á contra hoja*, en la disposición contraria.

Asentarle bien, satisfacerle. *Monter*. p. 33: Á mí bien me asienta esa opinión.

Asent-ado, participio de asent-ar; como adj. firme y seguro. *Píc. Just.* 4, 3: Asentados de planta á costa de tacón delantero. A. Álv. *Silv. Dom. 2 Adv.* 8 c., § 1: Los hombres cuerdos y asentados de juicio. Herr. *Agr.* 1, 26: Haga tiempo asentado, claro y de buen sol. *Persil.* pról.: Con paso asentado seguimos nuestro camino. *Quij.* 2, 19: Para mí no es opinión, sino verdad asentada.

Juicioso y formal. J. Pin. *Agr.* 5, 28: Porque no fué muy asentado, sino parloncete y mordaz de la doctrina de los otros. A. Pérez *Lun. Dom. 1 Cuar.* f. 162: Aún entre nosotros acostumbramos llamar á todos los reportados y detenidos hombres asentados.

Asent-ada *(de una)*, vez, quiere decir el tiempo que uno está asentado sin levantarse de la mesa de comer. *Píc. Just.* 147: Pues de una asentada gano yo más á los boquirrubios de su tierra. Cácer. *ps.* 73: Comiéronselos de una asentada. Lope *Degoll.* II, 303: De una asentada me comió la tienda. Rebullosa *Teatro* p. 271: Se comió de una asentada un cabrón entero. C. 577: *De una asentada.* (Dícese de uno que se comió ó jugó tanto ó cuanto.)

Asenta-deras, las nalgas con que se asienta el hombre. Quev. *Zah.*: Pero ni querríamos saber que supiesen de nosotros, que en ellos peligran nuestras asentaderas. Góng. *Rom. burl.* 4: Lo que el griego llama nalgas | y el francés asentaderas.

Asentad-illas, modo de cabalgar las mujeres.

A-sentad-or, el oficial que asienta las piedras de sillería. Zamora *Mon. mist. pte.* 7 *S. Marcos*: La llana del asentador con que va rebocando las piedras.

Asentador real, aposentador ó furriel, el que tiene á su cuidado el acuartelar ó alojar el ejército (Nebrija).

Asenta-dura, matadura (Alto Arag.). Conde *Albeit.* 4, 36: Por asentadura de la herradura.

Asenta-miento, la misión en posesión ó prenda pretoria, esto es, cuando el juez mete en posesión al acreedor de los bienes del deudor hasta la concurrente cantidad que importa la deuda. *Recop.* 4, 11, 1.

Asiento. Grac. *Mor.* 39: El rico no excedía al pobre en el comer, pero ni aun en el asentamiento.

Ant. acostamiento que se da al soldado.

Asentamiento de real, alojamiento del ejército (Nebrija).

Asient-o, posv. de asent-ar, en todas sus acepciones. Acción de sentarse ó estar sentado. JÁUREG. *Fars.* 13, 87: Donde en vez de comercios populares | haga forzado el caminante asiento.

Silla ó banco, etc., donde sentarse. SOLÍS *H. Mej.* 3, 15; La mesa era grande, pero baja de pies y el asiento un taburete proporcionado. *Quij.* 1, 24: Después de haberse acomodado en su asiento, dijo. *Id.* 1, 28: Se acomodó en el asiento de una piedra.

Lugar que toca en una junta á cada cual. MEND. *G. Gran.* 2, 8: Indignado por competencias de jurisdicciones, preeminencias de asientos ó maneras de mandar. *Quij.* 1, 37: Dieron la cabecera y principal asiento..... á Don Quijote.

Lugar donde algo asienta y parte de cualquier cosa con que ella asienta ó sobre las que otra asienta, así el fondo de baúles, etc. MARIAN. *H. E.* 3, 6: Hay un pueblo en aquella comarca, por nombre Mallén, por ventura asiento de aquella ciudad. *Lic. Vidr.*: Florencia.... así por su agradable asiento. *Quij.* 1, 34: Y cuando el sol, de su estrellado asiento. *Id.* 2, 6: Como es la punta de la pirámide, que respeto de su basa ó asiento es nada.

Lugar de morada y vivienda. OVIEDO *H. Ind.* 22, 3: Este asiento y población deste Diego Álvarez serían hasta 300 casas. CÁCER. *ps.* 77: Escogió el monte de Sión por cabeza del reino y asiento de los reyes.

Firmeza, seguridad. S. ABRIL *Andr.*: Parece que puede ya tener manera y asiento de vivir, vitae modum.

Metaf. juicio y discreción, la no buena digestión. GRAC. *Mor.* f. 83: Todas son cosas nocivas, que causan asientos en el estómago por su crasedad y pesadez.

Contrato, concierto ú obligación. QUEV. *Sueñ.*: Llegaron tres ó cuatro extranjeros ricos pidiendo asientos y dijo un ministro: ¿piensan ganar con ellos? D. VEGA *Disc. 2, Fer. 6 Pas.*: Para hacer estas paces, y el que trató de sus condiciones y asientos.

Anotación escrita de una partida ó noticia.

Poso de los líquidos y heces que caen al fondo ó asiento. HERR. *Agr.* 2, 26: La hez y asiento del vino.

Asientos, en el caballo las barras, ó la parte del freno que entra en la boca y la parte de ésta donde el freno entrado en ella asienta; entre costureras las tirillas de lienzo doblado para cuellos y puños de

camisas; ciertas perlas desiguales, chatas de un lado por donde asientan. VARG. *Jinet.* 2, f. 11: No tendrá sujeción en los asientos ni en las barbadas por cargar toda la fuerza y apremio en sola la lengua, sin llegar los asientos del bocado á los de la boca, que es donde ha de hacer sujeción.

En arq. el plano horizontal ú oblicuo sobre el cual carga un cuerpo. FR. LOR. 1, 50: Y si los arcos torales hicieren boquilla en su asiento.

Asiento de maderas, corta, labra, arrastre y chalaneo de maderas.

Asiento sin corte, en arq. el lecho de una dovela, que forma ángulo entrante, quedando en parte inclinado y en parte horizontal.

Buen asiento, constancia. *Monter.* p. 61: Si no tiene buen asiento de suyo para no mudarse fácilmente.

Calentar el asiento. (Ser largo de conversación.) C. 589.

Dar asiento en, fijar, determinar, asegurar. OVIEDO *H. Ind.* 23, 7: Como hombre que quiso dar asiento en su vida y gozar de lo que ha trabajado. L. RUEDA 1, 193: Por hablar con él y dar asiento en aquello que habemos hablado estos días pasados.

De asiento, con fijeza. CÁCER. *ps.* 60: He tomado posada de asiento en tu casa, en el templo tuyo: Inhabitabo in tabernaculo tuo in saecula. ID. *ps.* 75: Vive de asiento en Sión, allí tiene su casa y hogar. ID. *ps.* 76: Todo lo pasado ha sido en un pensamiento, y lo que ahora queda de pena ó de gloria habrá de ser muy de asiento. *Lena* 3, 2: Cuán de asiento lo tomas. A. ÁLV. *Silv. Fer. 6 Dom. 3 Cuar.* 7 c., § 2: No de pie ni de camino, sino de asiento y de propósito esperaba. F. AGUADO *Crist.* 4, 3: Hasta que al hombre le llegue su día de quedarse de asiento en el cielo. CÁCER. *ps.* 1: Toman los malos el pecar con sosiego y muy de asiento. L. GRAC. *Crit.* 1, 10: Lo que ha de ser de paso, toman de asiento. T. RAM. *Dom.* 12, 2: Que aunque parece que miran, no vean cosa de asiento con que puedan ofenderte. *Rinc. Cort.*: Que no tuviesen jamás posada cierta ni de asiento.

De poco asiento, de poco juicio. *Alc. Dag.*: Ni tal se probará que en mi linaje | haya persona de tan poco asiento.

Empollar un asiento, sentarse. *Entrem.* s. XVII, 193: Empólleme ese asiento. (Asiéntase.)

Hacer asiento, establecerse en sitio, ocupación, detenerse. J. PIN. *Agr.* 15, 5: Donde halló una llanada en que hizo su asiento. *Persil.*

4, 4: Nunca en humildes sujetos, ó pocas veces, hacen asiento virtudes grandes. *Rinc. Cort.*: Que éste no es lugar para hacer asiento en él. *Quij.* 2, 63: El lugar donde hicimos asiento fué en Argel. CÁCER. *ps.* 75: Hace asiento Dios donde ve paz. No se halla Dios donde no hay paz. S. TER. *Mor.* 4, 3: Anda de un cabo á otro, como tonto que en nada hace asiento. *Lazar.* 1, 14: La negra longaniza aún no auia hecho asiento en el estómago. LEÓN. *Job* 3, 25: Nunca hizo asiento en las cosas de esta vida.

Hacer asiento la obra de albañilería, cuando todos los materiales se han enjugado y cedido todo lo debido; y como este efecto no puede ser con una exacta igualdad, causa algunas hendiduras y sentimientos en los edificios; pero pocas veces son éstos ruinosos.

Hacer asiento, alianza. PALMA *Pas.* 46: Hacer asiento entre Dios y los hombres.

Hombre de asiento, juicioso. J. PIN. *Agr.* 13, 12: Fué notado por su maestro Platón de hombre de poco asiento.

No calentar el asiento, durar poco en un destino.

Pegársele el asiento, estar mucho tiempo en un sitio.

Persona de asiento, juiciosa. *Alcald. Dag.*: Haya persona de tan poco asiento | que se ponga á aprender esas quimeras.

Quien tien buen asiento, no haga movimiento. C. 341. Quien se va de Sevilla, pierde la silla. El que va y vuelve, nunca la pierde.

Refrescar los asientos al caballo, aflojarle las riendas para que no le oprima la embocadura.

Tener su asiento en, morar ó estar de asiento. *Quij.* 1 *pról.*: Una cárcel, donde toda incomodidad tiene su asiento. J. PIN. *Agr.* 7, 13: Toda virtud tiene su asiento en el alma. FONS. *V. Cr. pte. 1, l. 8 Cena:* La malicia es la que le hace pecado, y ésa tiene su asiento en el corazón.

Tomar asiento, sentarse, establecerse en un paraje.

Tomar asiento, sentarse; concertar; tomar nota. MARIAN. *H. E.* 9, 3: Tomar asiento con él. ID. 21, 3: Respondió el rey que no se tomaría ningún asiento, si no fuese que ante todas cosas pagasen el tributo.

Tomar asiento con, concertar. OVIEDO *H. Ind.* 24, 5: Quejándose de su palabra ó asiento que con él habían tomado en Cubagua.

Tomar asiento en, asegurarse. S. ABRIL *Heaut.*: Agora que entiendo que has tomado asiento en tu vivir.

Tomar de asiento, con calma y no de paso. CÁCER. *ps.* 40: Tomaron de asiento el decir mal de mí. ID. 30: Toman de asiento el hacerme contradicción. ID. 1: Toma de asiento las cosas desta vida, sin mirar que ellas van de paso muy apresurado. L. GRAC. *Crit.* 3, 11: Sería calificada locura tomar el vivir de asiento.

Asent-ista, arbitrista, por hacer asientos ó partidas. *Siglo pitag.* 11: Nosotros no somos arbitristas, sino asentistas.

Des-asentar. *Trans.* echar de su asiento. A. ÁLV. *Silv. Pabl.* 2 c.: Nadie piense, pues, que hay autoridad en la tierra, por crecida que sea, que llegue á poder trocar los derechos y á desasentar la justicia de su lugar. ID. *Dom. 3 Cuar.* 9 c., § 3: Y aun desasienta toda una alma del mundo haciéndola un torbellino de Dios.

Metaf. desazonar, desagradar, no asentarle. *Bibl. Gallard.* 1, 486: El qual (amor) no tan sólo á mí | saca de todo assiento, | que á muchos desassienta.

Reflex. levantarse del asiento. *Pic. Just.* 2, 2, 1: De quien dicen que vivía tan de asiento, que por no se desasentar de una letrina, donde le dió el mal de la muerte, le aguardó allí tan de asiento que.

Ausentarse del pueblo, corporación, etc. (Arag.).

Sieso, de *sessu(m) asiento, de sedere sessum; it. sesso, ant. fr. ses, pg. sesso. Las asentaderas en las personas y bestias. FIGUER. *Plaz.* f. 139: La vejiga es el receptáculo de la orina: está entre el agujero del sieso y la vedija compuesta de dos túnicas. P. AGUIL. *Jineta* f. 2: El sieso ni muy salido ni muy hundido. CONDE *Albert.* 1, 12: Desde el dicho pilorón hasta el sieso. HERR. *Agr.* 5, 47: Se les entran reznos por el sieso y se encarnan en las tripas.

Ciezo, mujer mala (Cádiz), trasero (Sevilla); variante de sieso.

Seso, variante de sieso, piedra ó ladrillo ó hierro con que se calza la olla para que siente bien.

La que no pone seso á la olla, no le tiene en la toca; el descuidar lo preciso é importante es señal de poco seso ó juicio.

Sestar, ant. por asentar ó poner, de donde atinar ó poner en el blanco; de sess(i)tar(e), sessus, sedere. *Poen. Sil.*: Adtendere: seisitare. En prov: assestar, it. assestare, fr. asseoir une arme, diriger le coup ó asestar. *Alex.* 127: Abaxaron las lanzas e fueronse golpar, | errolo Nicholas, no lo pudo tomar: | el infante fue artero, sópolo á bien sestar, | aiudol su ventura, é ovolo á matar. *Id.* 162: Colpól el infante á

guisa de varon, | nol sestó á al senon al corazon. *Id.* 1.210: Aventó un venablo quel avie fincado, | sestól á los dientes.

Siest-o, posv. de sest-ar, sitio, lugar, reposo, donde se sienta. *Alex.* 301: Mostraronge el siesto do paraban sus redes. Berc. *Mil.* 719: Avielo la envidia de su siesto sacado.

En las caballerías asiento. *Órden Málaga* f. 76: El siesto que sea de jerga ó de parella doblado..... e lleve un siesto (el albardón) desde la cruz hasta el rabillo de jerga.

A-sestar, de sestar. Enderezar el cañón, flecha y otras armas de modo que miren á un blanco, ó séase apuntar. *Quij.* 1, 38: Cuantos cañones de artillería le asestan de la parte contraria. L. Grac. *Crit.* 2, 10: Dejadlos que asesten ahora muchos puntos más altos, que ellos bajarán harto después. Oviedo *H. Ind.* 46, 7: Mandó al capitán de la artillería que tuviese los tiros asestados hacia el campo de Atabaliba. T. Ramón *Concept.* p. 61: Asesta el corsario su artillería, dale por todas partes y da con la nave á fondo. A. Molina *Viern. Ceniza:* Si os parece el blanco á que habéis de asestar el arco..... sólo á la arrogancia asestó la piedra. Gallo *Job* 38, 25: Mal asiestas la artillería, no apuntas donde quieres. L. Grac. *Orac.*: Es destreza asestar algo más alto para ajustar el tiro. Valderr. *Teatr. S. Nic.* 5: Que fué adonde asestaban más derechamente los golpes del martillo.

Metaf. L. Rueda 1, 173: Nunca asestó mi pensamiento al terrero y blanco que tú has enclavado con tu rancor. Valderr. *Ejerc. Fer. 2 Dom. 1 Cuar.*: Asestando derechamente al blanco de la justicia. *Selvag.* 77: Á ese blanco asiesto yo mis tiros. *Celest.* 1, 6: Como si solamente el amor contra él asestara sus tiros. Quev. *Tac.* 20: No he visto desde que Dios me crió tan linda cosa como aquella en quien yo tenía asestado mi matrimonio. *Píc. Just.* 2, 1, 1, 2: Cada vez que volvía me asestaba dos ojos del tamaño y color de. *Id.* 3, 1: Contra mí asestaron sus tiros los que más obligación me tenían. Gallo *Job.* 7, 16: Aunque las tentaciones asestaban á esto. *Quij.* 2, 10: Yo nací para ejemplo de desdichados y para ser blanco y terrero donde tomen la mira y asiesten las flechas de la mala fortuna.

Asestada-mente. Las Orop. *Luc.* 7: Á ninguno tiraron asestadamente.

Asiest-o, posv. de asest-ar, asiento, posición. Berc. *S. Mill.* 313: En ancho e en luengo assiesto compasada.

En-sestar, en *Apolonio* 453 por plegar ó asentar, hablando de las velas: Los remos aguisados, las velas ensestadas.

Silla, de sĕlla(m), por sed-la, sed-ere; it. sella, sard. sedda, rum. se, rtr. sialla, prov. sella, fr. selle, cat. sella, pg. sella; en *Alexandre* (45, 105) siella, que es de donde tomó *i* la forma *silla.*

Asiento con respaldo; *metaf.* dignidad. *Quij.* 1, 19: Cuando quebró la silla del embajador. *Id.* 1, 29: Sentada en la silla de vuestro antiguo y grande Estado.

Asiento que va sobre el caballo para sentarse el jinete. *Quij.* 1, 19: Púsose bien en la silla. *Id.* 1, 29: Dé á v. m. la silla de su mula. *Id.* 2, 19: No era sino silla á la jineta (de fustes altos).

Forma de la cima de monte á modo de silla de montar.

Abájanse las sillas y álzanse las banquillas. C. 59.

Alegrar la silla, levantarla para que se refresquen los lomos de la caballería (Amér.).

Ansí le está como la silla al asno. (Dicho por ironía.) C. 47.

Arrellanarse en la silla, en equit. sentarse en ella con abandono.

Asentarse la silla, la albarda. (Sucede en las cabalgaduras, matarse así, y trasládase á los que en sus cargos no se han bien.) C. 514.

Como la silla de Juan Portal, que igual le da por lo que viene como por lo que va, del desatentado y distraído.

Darle silla, hacer que se siente en su presencia.

De silla á silla, hablar en conversación íntima, cara á cara.

De silla y de albarda, de todo, para todo menester. CÁCER. *ps.* 72: He servido en tu casa, suele decir un buen criado, de silla y de albarda.

Entre dos sillas sentarse en el suelo. P. ESP. *Perr. Cal.*

Entre dos sillas, y el culo en el suelo. (Del que tiene dos oficios y no bastan al sustento, y es que no se aprovecha de lo que tiene.) C. 127.

Entre dos sillas, y en el suelo las costillas. GALINDO 721.

Es para silla y albarda, es para campo y para ribera, de los que valen para muchas cosas. CAR. CEJ.; S. BALLESTA.

Hombre de ambas ó de todas sillas, el sabio en varias facultades ó artes. CANC. *Obr. Quint. S. Eloy:* Á sus vasallos les dijo: | éste es santo de ambas sillas.

Ni es para silla ni para albarda. C. 209. *Ni para silla, ni para albarda.* (El que, ó la cosa que, no es para nada.) C. 553.

No se hizo la silla para el asno. Lena 3, 2.

No seré yo quien le ponga la silla á ese potro.

No servir para silla ni para albarda, desaprovechado de todo punto. *No vale nada, ni para silla ni para albarda.* C. 235.

Pegársele la silla, estar mucho en un sitio.

Rodarse en la silla, perder el equilibrio el jinete montado sin estribos.

Ser de silla y albarda, servir para todo.

Servirle de silla y albarda, administrarle y procurarle y hacérselo todo. S. BALLESTA.

Silla de la reina, como *sillita* (véase).

Silla de manos, para llevar sentada á la persona dos hombres. *Quij.* 2, 48: Que entonces no se usaban coches ni sillas, como agora dicen que se usan. QUEV. *Tac.* 3: Mandónos llevar en dos sillas de manos á casa. *Silla de manos*, en Bogotá la de la reina, asiento formado por dos personas con las cuatro manos.

Silla de otro caballo, no viene bien á ningún extraño. C. 263.

Silla de Vitoria, vulgar de anea, por las que allí se hacían.

Silla sin capelo, arcediano de Toledo. C. 263.

Silla sin cuero, hombre en el suelo. C. 263.

Silla y guarnición, dos mil maravedís son. C. 263.

Toma una silla y siéntate en el suelo, ó tome una silla y siéntese en el suelo. C. 423.

Topaste en la silla, por acá tía, en los estorbos poner remedio ó desistir.

Yo os sentaré en la silla que merecéis.

Sill-ada, forma de monte como sill-a de montar.

Sill-ar, piedra labrada en cuadro para edificar. HORTENS. *Cuar.* f. 127: Labra un cantero una piedra grande, estos sillares almohadados que hacen asiento sobre los cimientos en los edificios hermosos.

La parte del lomo de la bestia donde se pone la silla, etc.

Largo de sillar, el caballo más largo de lomo de lo que corresponde á su tamaño.

Sillar lleno, el que tiene el mismo grueso en el paramento que en el tizón.

Sillar-ejo, sillar pequeño, que viene á ser como desperdicio de la cantera, que también se puede labrar á escuadra. Lo mismo que

adoquín. ALBERT. *Arq.* 3, 14: Y los entremedios acostumbraron cumplir con allegadura de sillarejos.

Sillar-ería. H. SANTIAGO *Mart. Dom. 1 Cuar.* f. 131: Romper aquella fuerte pared de sillarería del templo. ID. *Lun. Dom. 2 Cuar.* p. 243: Ni de mampostería, que es obra suelta, sino de sillarería, obra fuerte y atada, piedras cuadradas todas.

Sell-enca, ramera que aguarda sentada en el burdel (OUDIN).

Sill-era, apartado hecho de tablas para poner las sill-as de mano.

Sill-ero, el que hace sill-as.

Sill-er-ía, conjunto de sill-as, á veces formando un todo en coros y salones. MUÑ. *M. Marian.* 6: Es el coro muy bien proporcionado..... la sillería de nogal.

Fábrica hecha de sillar-es. BERRUEZ. *Amen.* 6: Aunque es pequeña, es de hermosa sillería. CÁCER. *ps.* 8: Como si estuvieran cimentadas de sillería.

Sill-eta, sill-a pequeña. QUEV. *Orl.*: Hubo escaños, banquetas, bancos, sillas, | posones y silletas de Castilla. *Lazar.* 3, 34: Todo lo que yo había visto eran paredes, sin ver en ella silleta.

La que sirve para excrementar el enfermo, con su vaso. Pequeña planicie en un cerro (Córd.).

Silletas, jamugas (Arag.).

En silleta, formando entre dos como silla con brazos y manos. *Vid. pic. pte.* 2: Otros trabadas las manos | lo llevaran en silleta | sentado.

Sillet-ero, el que lleva la silla de manos; el que hace ó vende silletas.

Sillet-ín, silleta sin respaldo para poner los pies sentado en otro asiento (Maragat.).

Sill-ín, silla chica de madera sobre la bestia de tiro para sostener engargantada la sufra (Córd.); silla de montar pequeña.

Sill-ita, dimin. de sill-a.

A la sillita de la reina, juego de niños cruzando dos sus manos y dedos, dando asiento á otro ó quien llevan.

Sill-ón, sill-a grande con brazos; silla grande de caballo para señoras. *Quij.* 1, 36: Viene una mujer vestida de blanco en un sillón. *Id.* 2, 30: Sobre..... una hacanea blanquísima adornada de guarniciones verdes y con un sillón de plata.

Silla de montar (Santand.).

En-sill-ar, poner la silla á la cabalgadura. *Quij.* 1, 1: Que así ensillaba el rocín. *Id.* 1, 3: Ensillando luego á Rocinante.

Entronizar. Lope *Pleit. Ingl.* 3: Eso no; callad, que el cielo | unos baja, otros ensilla.

En-sillarse, sentarse en silla (Arag.).

Usar silla de manos. *Entrem.* s. XVII, 211: No me faltaba á mí otra cosa sino ensillarme agora, habiendo dejado un coche de cuatro caballos.

Aún no ensilldis y ya cabalgáis. C. 26; como el siguiente.

Aún no ensillamos y ya cabalgamos. C. 26; del que sin la debida madurez y prudencia obra como si no hubiera dificultades y contingencias.

No dejarse ensillar, ser libre y no quererse sujetar á otro.

Ensill-ado, en el ganado vacuno el que tiene una quiebra en medio del lomo, más altas las agujas y las palomillas (Córd.).

En-sill-ada, puerto suave en los montes, por alusión á la silla del caballo (Málag.).

En-silla-dura, en los animales los lomos ó sillar, de buena ó mala ensilladura; en Chile además acción y efecto de ensillar.

Tarde-ensilla. (Por despacioso.) C. 607.

Ven acá tardeensilla. (Por despacioso.) C. 615.

Des-ensillar, quitar la silla á la cabalgadura. Inc. Garc. *H. Flor.* 2, 1, 14: Han alcanzados de sueño y fatigados de trabajo, y los caballos lo mismo, que tres días había que no se habían desensillado. *Quij.* 2, 58: Ensilla si está desensillado Rocinante.

Metaf. Q. Benav. 1, 94: Que si el alma desembrazo | y el cuerpo se desensilla.

Re-sillar, resill-ado, caballo que tiene gran comba en el espinazo, parecida á la silla de montar (Santand.).

Cadira, silla, asiento ant., de cathedra, καθέδρα, ἕδρα, ἕζομαι. *Canc.* s. XV, 146: Y desde su alta cadira. León *Job* 26, 10: Asiento llama, ó silla ó cadira de Dios, según algunos al cielo. Id. *Cas.* 5: Reina noble, que cuando salió á ver Telémaco asentada en su cadira, una doncella suya le pone al lado en un rico canastillo copos de lana. J. Cerda *Vid. pol.* f. 86: Cuando salió á ver á Telémaco asentada en su cadira.

Cadiera, escaño, banco con respaldo (Arag.), como cadira.

Sitiar, dicen que del ant. saj. sittian, ant. al. sizzan, al. sitzen estar sentado, prov. setiar, assetiar, cat. siti, pg. sitiar.

Trans. asentar, poner, conforme á su etimología. A. Álv. *Silv. Mand.* 9 c.: Habrá en la tierra un firmamento y firmeza sitiado en sus altos montes. Id. *Quasim.* 3 c.: Enmedio della les sitiastes la fuente que les manase la vida de gracia. J. Gil *Abej. pról.*: En qué puestos se han de colocar y sitiar las colmenas. Id. 1, 1: Que se coloquen ó sitien en puestos muy guardados. Id.: En tiempos fríos se sitien las colmenas en grandes abrigos. Id. 1, 5: Porque conviene el sitiar las colmenas donde haya abundancia del. Id. f. 209: Comos se han de adrezar las nasas antes de sitiarlas para yetos.

Cercar una plaza. Valderr. *Teatr. S. Ag.* 4: Suelen los forasteros y de naciones diferentes sitiar las ciudades de las otras naciones sus contrarias, combatilles sus muros. *Quij.* 1, 37: La defensa de una ciudad sitiada. B. Mendoza *Guerra* p. 28: Vienen á disminuir las fuerzas del que sitia. Valderr. *Ej. 2 Pasc.*: Si tornasen los enemigos que perdieron aquella ciudad á quererla ganar, la sitiasen y batiesen y cañoneasen.

Metaf. Cabr. p. 335: Andan haciendo cercos y sitiando á los buenos. Cácer. *ps.* 60: Sitióme Dios y tomóme todos los pasos..... para que le busque á él solo. Id. *ps.* 54: Nos tiene sitiados la maldad. León *Job* 22, 10: Y como sitiado de males, de manera que ni queda resquicio para huir.

Reflex. ponerse en el cerco de la ciudad. A. Álv. *Silv. Dom. 1 Cuar* 2 c.: Sin que se tocase caja ni clarín ni el ejército se sitiase ó moviesen las armas.

Sitiarle por hambre, valerse de su apuro para traerle á lo que uno quiere.

Siti-ado, sito, situado (Arag.).

Siti-ada, asent-ada como quien dice, junta ó sesión, del siti-ar sentarse. L. Grac. *Crit.* 2, 7: En eso hay mucho que decir, quédese para otra sitiada. Según la Academia es «junta para el gobierno particular de alguna casa ó comunidad. Es voz usada en Aragón».

Junta de gobierno de una casa de beneficencia.

Lugar ó sitio. J. Gil *Abej.* f. 141: No se deben mudar los enjambres, sino solamente apartándolos de la sitiada de los padres dejarlos

en lo temprano. ID. 141: No se queden con los padres en una misma sitiada. ID. f. 207: Acudir á más de cuatro sitiadas.

Sitia-dor, el que sitia una plaza. ZÚÑIG. *Anal. Sev.* 1247, 9: Ensangrentábase á cada paso el tesón de los sitiadores y la obstinación de los sitiados.

Siti-al, asiento con un banquito delante y cojines, de siti-ar sentarse. J. TOLOSA *Disc.* 1, 24: Que no suba á la peaña do está el sitial y el asiento y trono real del Criador. *Lic. Vidr.*: La necedad que se sienta debajo de doseles y la ignorancia que se arrima á los sitiales. ZAMOR. *Mon. mist. 3 Expect.*: Y que el ángel estando en su sitial.

También taburetillo raso con que adornan el estrado de las señoras y sirve de asiento (Acad.).

Siti-ero, el que posee ó habita algún siti-o (Cuba).

Siti-o, posv. de siti-ar. Lugar donde algo se asienta ó se sitia, lugar ó asiento en general de cualquier cosa ó para cualquier cosa, esto es, lugar. *Quij.* 1, 12: No está muy lejos de aquí un sitio donde. *Id.* 1, 15: En lugares y sitios de hierba y agua. *Id.* 1, 25: Este sitio escogió el caballero para hacer su penitencia.

Cerco de una plaza. ZÚÑIG. *Anal. Sev.* 1247, 6: Estas prosperidades abreviaron el poner sitio á Sevilla á veinte del mesmo mes. COLOMA *G. Fl.* 2: Se resolvió en poner sitio á aquella plaza con las mayores fuerzas que pudo.

Cogerle por mal sitio, embestirle para un asunto por camino difícil y torcido.

Dejarle en el sitio, matarle.

Levantar el sitio, descercar.

No salir de un sitio, frecuentarlo mucho.

Quedarse en el sitio, morir donde le hieren ó le acaece otro accidente repentino.

Desitiar, echar del sitio. VALDIVIELSO *Sagr.* 22: El obispo de León advierte | que vencerá, si no desitia al moro.

Asediar, verbo que no trae Nebrija ni Oudin en las primeras ediciones, y así parece tomado del italiano assediare, de sedere, ó *sedicare según otros. Sitiar una plaza. *Esteban.* 274: Esguazamos una ribera llamada Odra, que pasa por medio de la asediada plaza.

Metaf. NISENO *Polit.* 2, 4, 6: Siempre persigue colérico, sitia y asedia las almas. CABR. p. 335: Asediando como el demonio.

Asedio, el it. assedio, posv. de asediar. Cerco á una plaza. *Viaj. Parn.* 8: Lo que en asedio | duro y penoso comen los soldados. FUENM. *Pío V*, 56: Salvo algunos lugares fuertes, que requieren prolijo asedio. VALDERR. *Teatr. S. J. Sáh.* 1: Apurados de hambre estaban en aquel asedio.

Residenci-ar. NISENO *Polít.* 2, 4, 1: Aquel recto y severo juez, que tan menudamente ha de residenciarme hasta el más oculto y retirado pensamiento.

A-sesor-ar, ser asesor. *Numanc.* 3: O me asesoren con promesa cierta | á vida y á regalos, ancha puerta.

Poseer, de possidere, erudito. *Quij.* 1, 11: Á los hijos que entonces la poseían.

Pasiv. A. ÁLV. *Silv. Dom. 2 Cuar.* 5 c.: Los que llegan á poseerse deste tirano (amor).

Beato el que posee. GALINDO P. 645.

Cuanto más poseo, más deseo.

Posesión y buena razón y lanza en puño, conservan lo suyo. GALINDO 615.

Des-poseer, quitar la posesión. A. MOLINA *Vier. Dom. 2 Cuar.*: Sobre desposeerla de sus frutos cabales. *Col. perr.*: Salió la sentencia en su favor y mi amo fué desposeído del caballo. F. AGUADO *Crist.* 20, 1: Y desposee al amor proprio del dominio que sobre ella tenía. GUERRA *Cuar. Sáb.* 2: Atiende que intentan desposeerle de su gusto.

Reflex. dejar la posesión. ZABALETA *Día* f. 1, 18: Es en la caridad excelente el que se desposee de cantidad considerable. A. ÁLV. *Silv. Magd.* 9 c: Desposeyéndose dellos. VALDERR. *Ejerc. Ceniza* 2: Así los fieles se desarraigan y desposeen de todo. *G. Alf.* 2, 3, 3: Por no desposeerse y dársela (la dote). J. ANG. *conq.* 1: De todo lo que tenía se desposeyó para gozarle. A. ÁLV. *Sil. Dom. sépt.* 4 c., § 3: Con el alma ya á la boca están echando las manos al cofre para no desposeerse de lo que ya no pueden poseer y les es fuerza dejar.

Posesión, erud. de possessio. *Aun en la posesión de las finezas, es infeliz y perdido el que las logra á la fuerza.*

Más vale buena posesión que larga esperanza. (Dicho de barbados.) C. 454. *Comed. Florin.* 43.

Posesión y buena razón y lanza en puño, guarda lo suyo. C. 402.

A-posesion-ar, poner en posesión, *de, en.* TIRSO *Balc. Madr.*

1, 17: En ella aposesionáis | al dichoso que os merece. ID. *Del enemigo el consejo* 1, 1: La suplica que en mi herencia | la ampare y posesione. J. PIN. *Agr.* 23, 8: La tierra de Canaán en que Dios aposesionó á los hebreos cuando los sacó de Egipto.

Reflex. de, en. D. VEGA *Parais.* 2, p. 326: O vino del divino amor, cuando embriagas un alma, cuando te aposesionas de ella. *G. Alf.* 1, 2, 6: Siendo justo dar lo de César á César y aposesionarse cada uno en su herencia. MANRIQUE *Laurea.* 1, 7, 5: Los que están demasiadamente aposesionados acá en la tierra. VALDERR. *Ejerc. Fern. 5 Dom. 1 Cuar.*: Os tiraniza una criada vuestra y se ha aposesionado della. A. ÁLV. *Silv. Dom. 1 Adv.* 5 c., § 4: Llegare aquella hora dichosa de aposesionarse en ellas á sus regalados hijos. VALDERR. *Ejerc. 3 Dom. Cuar.*: De cuya alma se aposesiona el demonio poco á poco.

Des-aposesionar. VALDERR. *Ejerc. Ceniza:* Tanto desaposesionarle de las riquezas de esta vida. J. CRUZ *Monte* 14, 22: Desaposesionar la memoria de formas memorables. VALDERR. *Ejerc. 3 Dom. Cuar.*: Y lo desaposesiona de su reino.

Reflex. CÁCER. *ps.* 93: No es de creer que la querrá echar á mal (su herencia) y desaposesionarse della. FONS. *Am. Dios* 14: Conviene desaposesionarte desta carne. VALDERR. *Ejerc. Ceniza* 2: Cuando lo arrancan de raíz, como ya se desaposesiona de la tierra, descaece en todo lo demás.

184. **Consejo,** de cŏnsĭlĭu(m); it. consiglio, prov. conselh, fr. conseil, pg. conselho. *Quij.* 1, 4: Viniéndole á la memoria los consejos de su huésped.

Junta y tribunal que aconseja en los negocios públicos. *Quij.* 1, 32: Los señores del Consejo Real.

En la Germ. rufián astuto, sin duda porque da consejos.

Al buen consejo no le hallo precio. C. 35.

A todos dan consejo y no lo toman para sí. Refr. glos.

Casi siempre falta el consejo, tomado en el peligro y riesgo. C. 326.

Consejo de Oldrado, pleito acabado. (Fué autor jurista muy seguido entre letrados por buen escritor.) C. 354.

Consejo de oreja, no vale una arveja. C. 354.

Consejo de quien bien te quiere, aunque te parezca mal, escríbele. C. 354.

Consejo es de sabios perdonar injurias y olvidar agravios. C. 354.

Consejo es de sabios sufrir injurias y perdonar agravios. C. 354.

Consejo sin remedio es alma sin cuerpo, ó es sin alma cuerpo. C. 354.

Cual el consejo, tal el vencejo. C. 363; ayudar de hecho.

Cuando estamos buenos, damos consejos á los enfermos. C. 367. Facile omnes cum valemus recta consilia aegrotis damus (CICER.).

Dar consejo. Quij. I, 31: Ya tengo edad para dar consejos.

Dar..... consejo, prestar..... paciencia, conceder..... audiencia.

Dar el consejo y el vencejo, contribuir también de hecho.

De consejo muda el viejo.

De mi mal consejo. (Para decir se haga algo.) C. 578.

Dite el consejo y quiéresme el pellejo. Comed. Florin. I.

Dite el consejo y quítasme el pellejo. C. 282.

Dormiréis sobre ello y tomaréis consejo. S. BALLESTA.

El consejo, al viejo; y á la mujer, el afeite y espejo. C. 95.

El consejo de la mujer es poco, y el que no le toma es loco. C. 95.

El consejo es como el sello, que imprime en la cera y no en la piedra. C. 95.

El consejo es fácil. (Quiere decir que es fácil dar consejo, aunque difícil tomarle.) C. 95.

El consejo muda el viejo, sapientis est mutare consilium; por ser sabio toma consejo del tiempo.

El consejo muda el viejo, y porfía el necio. (Porque el viejo está experimentado, y acomódase con el tiempo; lo que no hace el necio.) C. 95.

El consejo no es bien recibido donde no es pedido. C. 95.

El consejo según el concejo.

El que da buen consejo y sano, buen médico es y no en vano (Toledo).

El que mal consejo da, su cabeza lo pagará. C. 94.

El que quiere persuadir con el consejo, acuda con el vencejo. F. AGUADO *Crist.* 13, 6; dando, acudiendo con algo.

En consejo de bellacos, razonamiento de trapos. C. 120. *Pic. Just.* 2, 1, 2, 2.

En consejos, oye á los viejos. C. 120.

Entrar en consejo, consultar.

Faltarle el consejo, no saber qué hacerse, salirle mal. CÁCER. *ps.* 63: Defecerunt, al mejor tiempo les faltó el consejo, quebrantáronse la cabeza.

Largo á tomar el consejo y pronto á matar el conejo. J. MEDRANO *Silva;* pensar de espacio y ejecutar de presto.

Los que dan consejos ciertos á los vivos son los muertos. C. 204.

Los tres consejos de Salomón: No dejes camino por trocha, no preguntes lo que no te importa, piensa las cosas tres veces antes de hacerlas. Hállanse en cuento popular de toda Europa (TRUEBA, *Cuent. pop.*).

Más me precio de dar consejos que de tales vencejos. F. SILVA *Celest.*, 20.

Más vale buen consejo que fortuna. C. 453.

Ni buen consejo de moza, ni buena camisa de estopa. C. 212.

Ni des consejo á viejo, ni espulgues zamarro prieto. C. 211.

No me den consejos, sino dineros. L. GRAC. *Crit.* 3, 6; antes el buen consejo es dineros y vale un tesoro, y al que no tiene buen consejo no le bastará una India ni aun dos!

No tomes consejo del loco, ni domes ni subas en potro, ni tu mujer alabes á otro. GALINDO 230.

No tomes consejo de tus riquezas con el hombre que está en pobreza. C. 235.

Pues me dais el consejo, dadme el vencejo. C. 405.

¿Qué consejo dará el viejo, que es cada vez más pellejo?

Quien busca consejo, acertar desea. P. ESP. *Elog. ret.*

Quien da el consejo, da el tostón; contribuir de hecho, no sólo de palabras.

Quien desprecia el buen consejo, arrepentirse ha dello. GALINDO 642.

Quien no oye el consejo, no llega á viejo.

Ser el buen consejo como lejía en cabeza de asno. Comed. Eufros. 2, 4.

Si quieres buen consejo, pídele al hombre viejo. C. 258.

Si quieres buen consejo, pídele al viejo; otros dicen: *El consejo tómalo del buen viejo*, y también: *Del viejo el consejo.* GALINDO C. 224.

Todos los consejos toma, y el tuyo no dejes, que á ti más te duele. C. 421.

Toma mi consejo y haz lo que quisieres. C. 423.

Tomar consejo. J. PIN. *Agr.* 17, 2: No saben tomar consejo contra tan gran combate. *Quij.* 1, 23: Quiero tomar tu consejo.

Traer á buen ó mal consejo. PALMA *Pas.* 47: Los trajo á buen consejo.

Un buen consejo no se puede pagar.

Conseja, de consilia, plural de consilium, como colectivo, y así además de pauta para aconsejarse son las fábulas que para sacar alguna moraleja cuentan las viejas sobre todo, aunque se generalice por patraña y cuento en general y por embuste. T. NAHARR. 1, 268: No t'amargue la conseja. LEÓN *Cas.* 6: Volteando el huso en la mano y contando consejas. *Quij.* 1, 20: El principio que los antiguos dieron á sus consejas. *Id.* 1, 42: Lo tuviera por conseja, de aquellas que las viejas cuentan el invierno al fuego. *Tebaida* 15: Así que no puedo entender en ninguna manera esta conseja. CORR. 340: Quien tiene abeja y oveja y muela que trebeja, con el rey pueden entrar en conseja (en juicio). MARIAN. *H. E.* 1, 11: Ni tampoco era justo aprobar lo que siempre hemos puesto en cuento de hablillas y consejas. FONS. *V. Cr.* 1, 4, 2: Con todo eso no dan más crédito á quien les predica que si fuesen consejas ó fábulas las que predican.

Á la conseja el lobo. PINC. *Fil. poet.* ep. 3. Cuando llega uno de repente y se hablaba precisamente de él.

Consejas de viejas. C. 595.

El lobo (está) en la conseja, hay daño encubierto; ó al murmurar de uno que sin saberlo está presente. *Celest.*, act. 17. *Lis. Ros.* 3, 1.

En consejas, las paredes han orejas. C. 120.

Todas eran en la conseja, y más la vieja; ó *todos eran.* C. 419.

Todos eran en la conseja, y más la vieja. C. 421.

Consej-ar. Como su derivado a-consej-ar, de consej-o. Muy usado antiguamente. BOSC. *Cortes.* 387: Yo no consejaría á nuestro cortesano que. T. NAHARR. I, 241: Si conmigo te consejas. P. GUZM. *Clar. var.* 243: Al fin fué mal consejado. SANTILL. p. 63: Á quien puedas corregir | é consejar. *Canc. Baen.* p. 280: Empero yo consejando | á vos, que mucho sabedes. *Cond. Luc.* 6: Et también le consejaba el Conde. *F. Juzgo* 9, 1, 5: Si algún omne conseia á siervo aieno que fuya. *Çid.* 2.537: Tan mal se consseiaron estos ynffantes amos. *Alexandre* 75: El infante fué alegre, touos por conseiado. J. ENC. 270: D'él me quiero consejar. EUG. SALAZ. *Sal. esp.* 2, 262: Y soy tan

malo de consejar, que aunque el consejo es tan bueno. G. PÉREZ *Odis.* 1: El que le vino | á consejar.

Murmujear el agua antes de romper la ebullición tumultuosa (Córdoba), concejar (Úbeda). Como si se hablase bajo al oído.

Mirar por, como consulere, en el *F. Juzgo* 4, 2, 20: Nos fazemos servicio á Dios quando conseiamos aquellos que an de nascer (á aquellos, opem porrigimus en el texto latino).

Consej-ero, que aconseja, y sobre todo el de la Junta ó Consejo. *Quij.* 1, 34: Otras razones de padre consejero. *Id.* 2, 1: En los oídos de los señores consejeros.

Mi consejera, la casa que habitamos, y más si es pequeña.

A-consej-ar, del antiguo consej-ar. *Trans.* dar consejo. *Quij.* 2, 38: De las buenas y concertadas repúblicas se habían de desterrar los poetas, como aconsejaba Platón, á lo menos los lascivos.

Con dativo. *Los doncel.*: El consejo que me pedís no sólo ha de parar en aconsejaros, sino ayudaros con todo aquello que mis fuerzas alcanzaren. GRAN. *Orac.* 2, 3, § 3: Y si por caso errase el aconsejador, no por eso erraba el aconsejado.

A. Persil. 1, 5: Aconsejándome á que me pusiese en cobro. *Id.* 3, 7: No os aconsejo por esto á que perdonéis á vuestra mujer.

De. LOPE *El mejor mozo de Esp.* 1, 12: Persígueme el rey mi hermano; | mal le aconsejan de mí.

Con término objetivo ó proposición subordinada, ya en infinitivo, ya con conjunción. *Quij.* 1, 3: Lo que se le aconsejaba. *Id.* 1, 23: Que jamás hago lo que me aconsejas. *Id.* 1, 50: Le aconsejo en esto lo que debe de hacer. TIRS. *El vergonz. en palac.* 2, 7: Si no quieres que llore y sepa el mundo | el lastimoso fin que ausente espero, | no me aconsejes el salir de Avero. *Quij.* 2, 13: Y cuando le querían aconsejar personas discretas..... que procurase. *Gitan.*: Aconsejáronnos los prudentes religiosos que nos volviésemos á casa.

Metaf. GRAN. *Simb.* 5, 2, 20: Embravecido él..... ejecutó en ella todo lo que su crueldad y furor le aconsejaron. SAAV. *Empr.* 59: Debe entenderse esto, cuando la razón y la prudencia lo aconsejan.

Reflex. tomar ó pedir consejo. *Galat.* 6: Poco tiempo te queda para aconsejarte.

Con, de. Rinc. Cort.: Aconsejándose con su amigo Cortadillo, con parecer de entrambos sacó la bolsa del sacristán. GRAN. *Mem.* 2, 1:

Quien quisiere tener segura su conciencia, aconséjese con quien le sepa desengañar. VALB. *Bern.* 5: Me contaba | de su mal lo presente y lo pasado, | y contra mí de mí se aconsejaba.

La materia del consejo con *en, de. Am. Liber.*: Después nos aconsejaremos en lo que más nos conviniere. *Id.*: Antes que Ricardo respondiese á su amo, se aconsejó con Mahamut de qué le respondería. *Fuerz. sangre.*: Se fué á buscar á sus camaradas para aconsejarse con ellos de lo que hacer debía.

El que á solas se aconseja, á solas se desaconseja. B. GARAY.

¿Para qué aconseja el que á sí no se aconseja? C. 379. Medice, cura te ipsum.

Quien á solas se aconseja, á solas se desconseja. (*Refr. glos.*)

Quien consigo se aconseja, consigo se despene. Comed. Eufros. 3, 2.

Aconsej-ado. La persona á quien se dió consejo ó se aconsejó, ó la cosa sobre que se dió ó tomó. GRAN. *Orac.* 2, 3: No por eso erraba el aconsejado. PANT. 2, 19: Aconsejadas caricias, | persuadidas amistades.

Bien-aconsejar. J. PIN. *Agr.* 30, 29: Del biensaber y bienaconsejar. ID. 22, 24: Yo me doy por bien aconsejado. ID. 3, 1: Y del bienaconsejar á los ignorantes. T. RAM. *Dom. Trin.* 12, 4: El más bienaconsejado hará mil desconciertos si.

Des-aconsejar, persuadir lo contrario de lo que uno tenía pensado y aconsejado. *Quij.* 1, 12: Que se lo desaconsejaban. ILLESC. *H. pont.* 3, 14: Comenzó con toda diligencia de ponerle estorbos y desaconsejarle la venida en Italia. HORTENS. *Paneg.* 339: Ó infundid más atención en nuestros ánimos, ó desaconsejad estas devociones. *Lis. Ros.* 1, 4: Que quien á solas se aconseja, á solas se desaconseja. GUEV. *Ep.* 9: Ni os persuado á que vais, ni os desaconsejo que quedéis.

Desaconsej-ado, particip. y el imprudente, desavisado. GUEV. *Ep.* 47: Muy magnífica y desaconsejada señora.

Mal-aconsejar. *Cel. Extrem.*: ¡O niña malaconsejada! J. PIN. *Agr.* 6, 13: Y á nunca malaconsejar. ID. 6, 13: Siempre estáis obligado á nunca malhacer y á nunca maldecir y á nunca malaconsejar.

Mal-aconsejado, imprudente. A. PÉREZ *Dom. 2 Cuar.* f. 310: Así como no va malaconsejado el que. D. VEGA *Disc. 2, Sáb. Pas.*: O gente malaconsejada y ciega! D. VEGA *Fer. 5 Dom. 5:* Ésta, malacon-

sejada y persuadida de sus apetitos. Á. Pérez *Sáb. Dom. 2 Cuar.* f. 488: Así lo mostró bien este mozo malaconsejado de hoy. P. Esp. *Pron.*: Ay, malaconsejados hijos de Adán! *Quij.* 1, 41: O infame moza y malaconsejada muchacha. *Id.* 2, 14: El atrevido y malaconsejado el Bachiller. *Id.* 2, 29: Canalla malvada y peoraconsejada. *Id.* 2, 63: Díme, malaconsejado perro.

Re-consejo. Jarque *Miseric.* 32, 2: Si yo me viere en aprieto tal, no necesito de mucho reconsejo para resolverme. Id. *Orad.* 7, 24, 2: Más pudo solo Judas con la ocasión al lado, que todo el consejo y reconsejo de su mundana prudencia. L. Grac. *Orac.*: Usar del reconsejo.

Consultarlo con la almohada, tomarse tiempo para pensar en ello.

Re-consulta. Davil. *Serm. Fel. II:* Las consultas y reconsultas eran por acertar mejor la justicia.

185. El número siete hubo de indicarse por el gesto de enseñar una mano extendida con sus cinco dedos, enseñando luego dos dedos más. Todavía lo hacemos así y lo hacían los romanos, puesto que VII es la mano extendida ó cinco, V, y II son los dos dedos. Ahora bien, la mano extendida como para dar un golpe de plano hemos visto se decía *za-z*, lo de *za* ó golpe plano, y *bi* vale dos. Luego el siete hubieron de llamarlo *zaz-pi*. Setecientos *zazpi-eun*, séptimo *zazpi-garren*, de siete en siete *zazpi-ka*, poner de siete en siete *zazpika-tu*, sietemesino ó con siete *zazpi-ki*, de siete *zazpi-ko*, siete á cada uno *zazpi-ña*, *zazpi-ra*.

186. El lat. *sep-te-m* siete es un acusativo adverbial, como *au-te-m*, en gr. ἑπ-τά, skt. *sap-ta-n*, zend *hap-ta-n*, god. *sib-un*, ant. al. *sib-un*, al. *sieben*, ags. *seofon*, ingl. *seven*, formas germánicas que perdieron la *t*, entre la *p* y la *n*; esl. *sedmi*, lit. *septyni*, irl. *secht*. Esta forma irlandesa pudiera haber perdido la *p* de *zazpi*, mientras que las demás perdieron la *z*, quedando **zapi-ta*, con el sufijo *-ta*. La etimología no es cierta; si está emparentada la raíz con la semítica y camita del *siete*, parece haber significado abundancia, en hebreo *sābagh* satiatus est, *shebagh* siete; á no ser que del concepto de siete saliera el de abundancia, como en castellano, y extraño es tenga el siete una raíz tan parecida á la euskérica. *Septimus* séptimo, superlativo *-timus*, *sept-ēni*,

de siete en siete, *sep-ti-es* adv., *sep-tuaginta* setenta, *sep-tingenti* 700, *septem-decim* 17, *septem-ber* setiembre, *septen-triones* las siete estrellas del carro, «quas (stellas) nostri septem soliti vocitare triones» (ARATUS), de **str-io* estrella, *septentrio* septentrión, la osa mayor, ó la menor, el polo norte y su viento, *septentrion-al-is* septentrional. Séptimo es en gr. ἕβδομος, de donde ebdomada, skt. *sap-tamas*, lit. *septintas*, *sekmas*, irl. *sechtmad.*

El simbolismo del siete nació del sabeísmo babilónico de los siete planetas, que son los siete *kabires* ó *kabir-im* (ó poderosos, en las lenguas semíticas) más el octavo, que es *Esmun* el orbe cósmico ó serpiente enroscada en torno de los otros siete. Emigraron á Frigia y mar de Tracia cabalmente en la época de transición del chthonismo al sabeísmo y así fueron antes solos tres (*Schol. Apol. Rod.* 1, 917): *Axieros, Axiokersa* y *Axiokersos.* El culto de ellos es el de la Gran Madre de la religión chthonica ó de la Madre tierra, y así son los mismos cinco dedos ó *Daktylos ideos* ó del *Ida*, los *Corybantes* y *Curetas*, ministros de la diosa μεγίστη, Ἀστάρτη ἡ μεγίστη de Sanchoniaton. Los cinco dedos, ó mano derecha, como obradora, símbolo fálico de las torres en el viejo chthonismo, se convirtieran luego en los siete planetas, como se ve por la torre de Borsippa, el templo de las siete luces de la Tierra de Urok, y el túmulo del caballo de que nos habla Pausanias (*Lacon.* c. 20). Los siete durmientes de la leyenda fueron antes tres y cinco, según puede verse en el Corán (c. 18): son las tres Marías, los cinco Martes y los siete Cabires de Borsippa, de que ha tratado Baissac en *Les origines de la religion* 2, 13. Todavía enseñan en Efeso la cueva del Artemisión ó del templo de la Gran diosa, donde diz que durmieron 200 años, desde Decio á Teodosio el mozo, siete hermanos, allí ocultados huyendo de la persecución.

187. **Siete,** de sĕptĕ(m); it. sette, sardo septe, rum. septe, rtr. sett, prov. set, fr. set, sept, cat. set, pg. sete. *Quij.* 1, 4: Á siete reales cada mes.

Carta en los naipes. *Quij.* 2, 57: Ases ni sietes no veas.

Indica muchedumbre; *siete cabezas* el que la tiene grande; *siete picos* á la muy parlera; *tener siete almas como los gatos* el que mucho vive y está sano; *parra de siete veces* en Andalucía del dar muchas veces fruto.

Las siete maravillas. Quij. 2, 8: El templo famoso de Diana, contado por una de las siete maravillas del mundo.

.....más que siete, hablar, comer, etc. más que siete, ponderando.

No ver siete en un asno ó burro, del corto de vista.

Un siete, un roto en el vestido, por su forma, *hacerle*, *hacerse un siete*.

Siete-cabezas, el que la tiene grande.

Siete-colores, pájaro americano pequeño, que los tiene, sobre todo en la cabeza.

Siete-cueros, tumor en el dedo (Amér.), tumor en la planta del pie, del que no usa zapatos (Hond.), divieso en el calcañar, varias plantas melastomáceas (Bogotá).

Siete-doblar, doblar muchas veces. A. Álv. *Silv. Dom. 2 Adv.* 1 c., § 5: Amenazóle con sietedoblado castigo. J. Pin. *Agr.* 5, 40: Que en la Olimpia estaba un portal, que por sietedoblar los ecos fué llamado Heptafonos, y Lucrecio tocó en este sietedoblado eco. T. Ram. *Dom. 21 Trin.* 6: Amenazólo con sietedoblado castigo. A. Álv. *Silv. Fer. 4 Dom. 5 Cuar.* 5 c., § 2: Hijo, no siembres los males en los sulcos de la injusticia y no los cogerás sietedoblados.

Siete-durmiente, del que mucho duerme, aludiendo á los sietedurmientes, que diz no despertaron en muchos años. Quev. *Visit.*: Y si no guárdame el sueño, que yo seré sietedurmiente de las tales figuras.

Siete-encarado, muy disimulado. *Autos. s.* XVI, 3, 285: Vellaco, sieteencarado.

Siete-en-rama, *tormentilla erecta* (Arag.).

Siete-mes-ino, criatura que nace á los siete meses, y el como ella enclenque. *Juez div.*: Sino una y aun esa sietemesina, que no come por un grillo. J. Pin. *Agr.* 6, 36: Parió cuatro hijos, al uno llamado Sempronio sietemesino. *Viaj. Parn.* 1: Antes que el escuadrón vulgar acuda | de más de veintemil sietemesinos. J. Pin. *Agr.* 1, 11: Y este tal nace sietemesino.

Siete-picos, la muy parlera.

Siete-sangrías, centaurea menor, ó gota de sangre (Álav.); los labriegos creen que amengua el exceso de sangre.

Siete-llevar, ó *siete y levar* ó *llevar*. En el juego de banca la tercera suerte en que se va á ganar siete tantos. *Lic. Vidr.*: Juegos de

estocada, del reparólo, siete y llevar. GARCÍA *Codic.* 2: Oficiales de topo y tengo sobre el siete y llevar.

Sete-cientos, de siete y ciento. *Quij.* 2, 22: Setecientas y tres libreas.

Set-eno, séptimo. MEN. *Copl.* 62: De orbes setenos vi toda tejida | la su redondez por orden debida.

Set-ena, agregado de siete cosas por orden.

Setenas, pena con que se obligaba á que se pagase el siete tanto. *Recop.* 7, 17, 42: Mandamos que lo que así sea averiguado haber recibido, lo paguen con las setenas para vuestra Cámara. *Conc. Mesta* t. 27: Pague las setenas para el Concejo.

Pagar, lastar con las setenas, metaf. del hacer pagar siete veces más el daño hecho, el séptuplo ó como dice el *F. Juzgo* siete duplo, y vale pagarlo excesivamente. *Quij.* 1, 4: Y que se lo había de pagar con las setenas. *Id.* 2, 16: Le lastamos..... con las setenas.

Pagar por las setenas; pagar con las setenas. (Que se pagará muy pagado; fué pena de pagar sietedoblado en la Sagrada Escritura, y esta pena setena está en Virgilio, libro VI, al cabo á los que coropidos, ó cerropidas.) C. 385.

Pagar por las setenas. (Fué pena del hurto; pagarle sietedoblado. Virgilio libró de dar siete hijos y siete hijas al Minotauro.) C. 600. T. RAM. *Dom. 19 Trin.* 16: En verdad que pagó por las setenas.

Siet-eñ-al, cosa de siete años (NEBRIJA).

Seten-ar, de siet-e, como diezmar de diez y quintar de quinto. P. SÁNCH. *Arb.* 5, 14: Si mandase el rey que los quintasen ó setenasen, quiero decir, que los contasen de cinco en cinco ó de siete en siete como cayesen y que al postrero de cada cinco ó de cada siete le quemasen vivo.

Condenar á las seten-as. P. SANCH. *Arb.* 5, 12: Por el pecado salió el hombre del vientre de su madre tan setenado á cumplir su destierro en este miserable mundo. GUEV. *Monte Calv.* 1, 15: Habiendo nosotros hecho el hurto, se consintió él ser setenado. *Entrem.* s. XVII, 131: El ladrón setenado, que estoy por horadalle los carrillos. J. PIN. *Agr.* 6, 22: Como la ley que manda desterrar mandara azotar, ó la que setena al ladrón le desorejara.

Pagar con las setenas. J. PIN. *Agr.* 1, 12: Aunque no supiérades más de los setenados de vuestra tierra.

Setenta, de septuaginta. *Quij.* 1, 4: Setenta y tres reales.

Setent-ón, viejo de setenta cumplidos. *Viej. cel.*: El setentón que se casa con quince, ó carece de entendimiento, ó.

Setiembre, de septembre(m) september; it. settembre, rum. septemvrie, prov. setembre, fr. septembre, cat. setembre, pg. setembro. Con todo el respeto y cariño que debo á los Sres. Académicos no puedo menos de manifestar aquí que el escribir *Septiembre* es una cursilería, porque no pronunciando ni habiéndose jamás pronunciado en España esa *p*, hay tanta razón para conservarla aquí como en *siete*, que á la cuenta debiera escribirse *siepte*, ó como en *setena* y *setentón*, que serían *septena* y *septentón*. Por el consiguiente, había que escribir toda letra etimológica perdida; con lo cual mejor fuera escribiésemos en latín para leerlo luego en castellano. Con Nebrija y Correas toda la tradición española ha tirado siempre á la ortografía fonética, no á la etimológica. Y en el caso de preferirse ésta en uno ú otro grado, había que enmendar mucho el Diccionario académico, pues abuelo debiera escribirse avuelo, de avolus, y por este estilo muchos otros vocablos, según voy enmendándolos en sus artículos correspondientes.

En Setiembre el enfermo tiemble.

En Setiembre los melones se guardan en los rincones, los invernizos.

En Setiembre quien tenga grano que siembre (Murcia).

En Setiembre truenos, ni malos ni buenos.

En Setiembre y en Agosto, bebe el vino añejo y deja estar el mosto. C. 117.

Por Setiembre calabazas, que no logrará lo que pretende; alude á los segundos exámenes de los estudiantes que son en aquel mes, cuando en Julio quedaron mal.

Por Setiembre cohecha y no siembres.

Por Setiembre las gallinas vende; por Navidad vuélvelas á comprar.

Por Setiembre, quien tiene pan que siembre. (En tierras frías.) C. 397.

Setiembre, á fin de mes vuelve el calor otra vez.

Setiembre de mí no se miembre. (De darme enfermedad.) C. 249.

Setiembre de mí se te miembre. (De darme frutos.) C. 249.

Setiembre, el mes más malo que el año tiene.

Setiembre, el que no tenga ropa se tiemble.

Setiembre, en fin del mes el calor vuelve otra vez, en el veranillo del membrillo ó de S. Martín.

Setiembre es bueno, si del primero al treinta pasa sereno.

Setiembre, más que setiembre es setiemble; por las tronadas y fríos fuera de sazón.

Setiembre, ó lleva las puentes, ó seca las fuentes. C. 249.

Setiembre, se tiemble, etimología popular.

Setiembre y Marzo, revoltosos ambos.

Si Setiembre no tiene fruta, Agosto tuvo la culpa.

Semana, del antiguo selmana en leonés: *Alex.* 1128: Duraba este camino bien IIII. selmanas; ó sedmana (*Esp. Sagr.* 23, p. 406) en puro castellano; de sĕpt(ĭ)māna, septem; it. settimana, rum. septamîna, prov. setmana, fr. semaine, pg. semana. *Quij.* 1, 1: Lo que había hecho en una semana.

A media semana, á mediados de semana.

Cada semana tiene su disanto.

Cuando la semana está de piojos, es inútil mudarse de camisa.

De semana. (Por la semana que viene; cuando estamos al fin de la presente.) C. 577.

Eso será en la semana de los cuatro jueves, nunca.

Eso sucederá en la semana que no tenga viernes, nunca.

La semana de dos jueves, nunca.

La semana de Ramos, lava tus paños, porque la semana mayor ó lloverá ó hará sol. (La *Semana* Santa se llama la *semana* mayor.) C. 171 y 170.

La semana pasada, la próxima anterior.

La semana que no tenga viernes ó no tuviere viernes. (Dan á entender con esto que no se hará lo que se pide ó promete.) C. 171, nunca.

La semana que no traiga viernes, nunca. Alude á que no hay semana sin abstinencia, que es el viernes.

Más largo que semana de Cuaresma. C. 447.

Por la semana hace la raposa, con que no va el domingo á misa. C. 394.

Semana de herreros, semana machorra. (Así llaman á la semana que no tiene fiesta, y trabajan toda ella.) C. 249.

Semana de los Mártires, está en tu casa aunque no te hartes. C. 249.

Semana de piojos, no te mudes camisa; tras una pérdida vienen otras. (TORQUEMADA).

Semana de Ramos lava tus paños, que la de Pascua quema con ascua. C. 249.

Semana Santa. (La sétima de Cuaresma y mayor.) C. 567; y el libro de rezo de ella y de los oficios que se celebran.

Toda la semana holgaba, y el sábado acuciaba. C. 419.

Toda la semana no velé, y el sábado en la tarde me arremangué. C. 419.

Una semana con otra, conjunto de tiempo largo.

Seman-ero, el que ejerce un empleo durante una semana, entrando y tocándole por turno. BERRUEZA *Amenid.* c. 21: Con las nueve fiestas de Nuestra Señora repartidas por semanas entre los tres capellanes y oficiadas por los otros que fueren semaneros.

Retirado como semanero, del que vive muy retirado, como solía estarlo el canónigo semanero que había de oficiar durante la semana, que se recogía en habitación de la catedral, y le acompañaba allá el cabildo procesionalmente el sábado á la noche.

Semaner-ía, cargo de semaner-o *Aut. acord.* 1, 82: Que si concurriese ser consultante y semanero, que la semanería pase á otro señor del Consejo.

Entre-semana, día de labor. CABR. *Cuar.* p. 262: Ahora es tiempo de entresemana. *Quij.* 1, 1: Los días de entre semana se honraba con su vellorí de lo más fino.

Entre semana hace el lobo por donde el domingo á misa no vaya; ó *por donde no ir el domingo á misa.* C. 127.

188. Quedábamos en que *tcha* es el desmenuzar con los dientes y el golpear con la mano echando. Puro y limpio es aquello de donde se quitó y echó todo lo demás y así se dice *tcha-u* lo que encierra ó tiene ese *tcha* de echar y sacudir. Pero además *tcha-u* es el gorrión y su chirrido, porque entiende en despejar graneros, limpiarlos y eso con la boca; *tchau-tu* es limpiar, ganarle todo á uno dejándole limpio, y destrozar, pulverizar como con los dientes, y abatir, derrotar como á golpes de mano echando abajo; *tchau-egin* chiar el gorrión y ladrar el perro. Claro está que emparejar al perro con el gorrión, en el quitar y desmenuzar, no pudo ser sino porque tienen mañas harto seme-

jantes, y así *tchau-tchau* es el gorrión y el perro, grandes limpiadores, *tchau-ka* ladrido y jugar los niños á cogerse, es decir andar á perros.

El diminutivo *cha-u* vale también limpito y aseado y desamparado y solo sin medios, que le dejaron limpio, *chau niz* estoy perdido; *chau-tu* limpiar, ganarle todo dejándole limpio, gastar, borrar, destrozar, destruir, estropear, barrer y sincerarse ó limpiarse moralmente, *gizon-ostatukoiak diru-aunitz chauturen du* el aficionado á fondas derrochará mucho dinero, *lurraren-gaiñetik chautuko dut egin izan dudan gizona* raeré de sobre la haz de la tierra al hombre que crié, *chautuko zitut* te despedazaré, *sukaldea chautu* barrer la cocina, *makil-ukaldika chautu niaik* me han baldado á palos. Bien se ve que se trata del *tcha* de dientes y manos, golpeando con unos y con otras. Así el derrochador, el zurrador y el buen jugador, conviniendo, como convienen, en que limpian y quitan, se dicen *chau-zale*, y el derroche, gasto, miseria *chaut-ze*, la lavandera *chau-zale* también, la limpieza *chau-tarzun*, el destrozo *chau-pen*, limpiamente *chau-ki*.

Con *z: zau-k* y *zau-ka* es el ladrido del perro que destroza, *zauka-z* y *sauka-ka* ladrando; y con *-un* por *-u*, *zaun-ka*, *saun-ka* ladrido, *saunka egin* ladrar.

Parecido á *cha-u* es *cha-i* limpio ó *cha-in* limpio, puro, claro, *chain-tu* limpiar y asolar y gastar dinero, *-i*, *-in* lo propio del *tcha*, *cha*.

Za-i, lo propio del golpear de llano ó *za*, y *za-gi* lo hecho *za*, es el salvado ó cascarilla del grano, que desmenuzada por la molienda queda mezclada con la harina; es de tres clases, el inferior ó *zai-latz*, *-motz*, *-andi*, *-zabal*, *-larri*, *-mikor;* el mediano, *bir-zai* ó *birr-in*, es decir de segunda ó remoyuelo; y el más superior, *zai-tchiki*, *erresa*, *basailora*, *erres-irin*. Vale también *zai* la caspa de la cabeza, el primer plumón del ave y la peca de la piel.

El ratón se llama *sa-gu* y *sa-bu*. Que no sean variantes fónicas se verá por los antiquísimos derivados que tienen, como que *sagu* es el *sag-az*, y este sagaz viene del latino *sag-ax*, que como *saga* y *sagi-re* se dijeron por la sagacidad del ratón; y *sabu* dió *sab-añ-ón* y *sabu-eso*, sus derivados castellanos. Que fueran primero el ratón ú otro animalejo parecido poco hace al caso, porque *sa-gu*, adjetivo de *za*, *tcha*, vale el que tritura, destroza, coge y limpia, y *sab-u* veremos que tiene un valor parecido. De la sagacidad del *sagu* se dijo *zagu* el conocer y el sagaz, *zagu-n* lo evidente, *zagu*, *zagu-tu*, *e-zagu-tu*, *e-zagu-n*, *i-zagu-n*,

i-zagun-tu, *i-zagu-tu* conocer, *ezagu-era* instinto, conocimiento, liter. como al modo del *sagu*, *ezagu-tza* y *ezagu-tze* instinto, conocimiento. Es pues este conocimiento el propio del *sagu*, esto es por instinto y sagacidad del ingenio. La papera dícese también *sagu*, por concebirse como un *sagu*, al modo que morcillo y morcilla se dijeron de murecillo, diminutivo de *mur* ratón, y músculo se dijo de *mus* ratón. El murciélago *sagu-zar* esto es ratón viejo, feo, por su ceguedad, como mur-ciego y murcieg-alo ó murciélago en castellano. El diminutivo de *sagu* ratón, sagaz, papera, columpio, es *chagu* ratoncillo, y además lo limpio, *chagu-tarzun* limpieza, lo cual quiere decir que el tal animalejo se llamó del quitar, robar y limpiar, como *tchau* el gorrión y *tchau-tchau* el gorrión y el perro.

Así confirmado el parentesco de *sagu* ratón, *chau* quitar y *zagu* conocer, se entenderá por qué el conocer también se dijo *zau*, *zau-tu*, *e-zau-tu*, *zau-n*, *e-zau-n*, *da-zau-gun* conozcamos. Acaso además de *sagu* y *sabu* se dijo y aún se dice *sau* el ratón, de donde *zau-tu* conocer, como *zagutu* de *zagu*. Además *zau-ta-zau-ta* y *zau-s-ta-zau-s-ta* es el glotón y el perro, que cogen y arrebañan y limpian, y *zau-s-t* es onomatopeya del meter algo corriendo en algún sitio, digamos del quitar y del zampar, *zau-z-kari* el saltamontes, que sin duda es otro destrozador de los campos.

189. **¡Jau, jau!** para animar y azuzar el toro ú otros animales; aplauso ruidoso que se da á alguno, inconsiderada y tumultuariamente (Acad.). El eusk tchau, de tcha golpe.

Chao-chao, el habla á borbotones; del eusk. tchau del perro. Corr. I. Ch.: ¡Qué de chao chao! Mucho chaochao. Id. 50: Y como traque borraque y chao chao lo son de razones vanas sin propósito.

Chao, *chao*. (Para significar el hablar y garlar en vano, y se dice tanto chao, chao.) C. 624.

Jauto, insípido, sin sal (Arag.), **jaudo** (Murc.); del eusk. tchautu limpiar, lavar, como quien dice alimento lavado, deslavado.

Chau-cho, adj. precoz. ¡Qué amor tan chaucho! (Chile). Propiamente menudo, del eusk. tchau desmenuzar, dimin. -cho, como se ve por sus derivados, donde siempre viene á significar pequeño, menudo.

Sust. moneda de cobre de medio centavo ó «un chico» ó «medio cobre» (Chile).

Chaucha, del adj. chaucho. Moneda de 20 centavos, por haber reemplazado á la peseta española de 25 centavos, esto es por más menuda (Chile).

Fríjoles verdes en la vaina, por no ser perfectos y acabados (Argentina).

Papa menuda, tempranera (Chile).

Como adjetivo indica pobreza, falta de gracia: un vestido chaucha. En Catamarca faltoso, desmedrado: Cosa chaucha.

Chauch-eo, afán de dineros, juego en que las partidas no pasan de una chauch-a (Chile).

Chauch-era, portamonedas, de chauch-a (Chile).

Chauch-ero, cobrador de ínfima clase.

Chau-chau, entre marineros comida, rancho; revoltijo; guiso de porotos, papas y choclos (Chile); del desmenuzar tchau.

Chauchin, pasta para igualar y allanar en carpintería; dimin. como el anterior, de tchau limpiar, dejar liso, limpio. Huraño (Écija); del escurrirse (?).

Chauchin-ar, rellenar con escayola y cola y aun serrín las hendiduras del material de carpintería (Málaga); de chauchin.

Chai, niña, prostituta (Cal. jerg.); del eusk. tchai limpia, pura, clara.

Chaya, del eusk. tchai. Jofaina de madera para lavar las arenas auríferas zarandeándola; rociada de agua perfumada, papelillos, etc., en Carnaval, ó confetti que hoy dicen; casquete de la regadera, de la manga de regar, del surtidor (Chile).

Chayo, manga, cedazo, etc., en que se cuela un líquido; úsanlo los albañiles (Chile); como chaya.

Jairar, llevar la cuchilla inclinada afuera al cortar el calzado; como chaira, de donde se dijo. Me sospecho con todo, si vendrá de *sei-ar* sesgo, por metátesis, y de aquí como posverbal *jair-e* y *chair-a* y *chair-o.*

Jair-ado, el corte que jairando se da al zapato.

Jair-e, posv. de jair-ar, la línea curva que se hace á la madera que se ensambla con otra, para que no pueda salirse sin que salte alguna astilla.

Chaira, hierro redondo donde se afila la cuchilla del zapatero ó del carnicero (Cast., Andal.); del eusk. tchai limpio, brillante, del abrillantar, tchai-ra lo para abrillantar.

Rollo de acero parecido que usan los carpinteros para sacar rebaba á las cuchillas de raspar.

Cuchilla de zapatero para cortar suela.

Cheira, barra de acero templado para afilar la cuchilla de zapatero (Córd.); como chaira. Navaja (vulg.).

Chairo, como chaira, del andar pulido. L. MORAT. *Viaj. Ital. Not.* 31: Los postillones manchegos son tan buenos como los andaluces, menos baladrones y más chairos.

190. El *zau, chau* es la raíz θα*F*, en Homero θησαίατο mirarentur, dor. θᾶ-μα, θα·έ-ομαι, jon. θη-έ-ομαι, at. θε-ά-ομαι, mirar con admiración, mirar, θαυ-σ-ίκριον (HES.), θαῦ-μα maravilla, de donde taumaturgo obrador de maravillas, θα-τύς θεωρία (HES.), θά-α (dor.), θέ-α mirada, θέα-τρον teatro, lugar donde se ve y mira. En esl. acaso *div-iti, sen* θαυμάζειν admirarse, *divo* maravilla, *div-es-a* θαυμάσια, bohem. *div-a-dlo* θέατρον; θεωρός mirón, θεωρ-ία vista de un espectáculo, teoría; lit. *dyv-i-tis* admirarse, *dyr-as* maravilla, *dyv-nas* maravilloso, god. *filu-deisei* artería; en skt. *dhī-sh* = θίασος cofradía, gente agrupada para algún sacrificio religioso ó la fiesta misma, σιάδες, θυσία (HES.), θίαζω; skt. *dīdhet* mirar, pensar, reflexionar, *dhiyām-pati* señor de los pensamientos, *dhī* pensamiento, meditación, sobre todo religiosa, conocimiento, *dhī-ra* inteligente, *dhī-si* pensamiento. Algunas de estas formas parecen referirse á un tema *dhai*, como dice Prellwitz, de dificultoso enlace con *dhau*; pero en euskera viven los dos, y cabalmente *chai* limpio, puro, claro, pudiera explicar el valor religioso de θίασος, etc. Y no menos θέειον, θεῖον azufre, θίγιον en cretense, del purificar. El tiaso ó θίασος fué introducido en Roma con la traída del culto y piedra sagrada de la Gran Madre Idea de Pesinonte. Era iniciación y culto de Cibeles y Baco, que en Roma bastardeó, originando con las Bacanales el famoso Senatusconsulto (186 ant. J. C., TIT. LIV. 39, 8.....); de suyo tenía por fin la purificación, el apartarse de sí y unirse con la divinidad, lo propio de la doctrina secreta y misticismo de todos los tiempos, por ej. de los gnósticos, que la heredaron, y de todas las sectas de *iluminados*. El iniciado ya no podía pecar; toda acción le era indiferente y lícita: «nihil nefas ducere, hanc summam inter eos religionem esse». Las mujeres eran las que allí mandaban y al principio las únicas iniciadas; pero luego que permitieron la entrada á los hombres «plura virorum

inter se quam feminarum stupra». Era el hetairismo primitivo ó promiscuidad de mujeres, religión de la Gran Madre, conservada en todo el Oriente, con el injerto posterior de la religión fálica de Dionysos ó Bachus Sabazios. En la Edad Media continuó en el sábado, que nos describen Bodin (*Démonomanie des sorciers*) y Lancre ó Delancre (*Tableau de l'inconstance des mauvais anges et des démons*).

Cuanto al latino *sau-c-ius* herido, es un derivado *ios* de **sau-cus*, ó adjetivo *ko* de *sau:* sin duda del *tchau* destruir, destrozar, ó del *tchauka, zauka* del perro derechamente; otros lo ponen con *sae-vus* de *sai*, por *sai-ūc-ios*, como *cad-ūc-us*.

Del ratón *sagu* díjose la sagacidad del sagaz, *săg-ax* y *saga-ci-tas* en latín, de *sāg-us* el que sabe y adivina, *sāga* bruja: «sagae mulieres dicuntur feminarum ad libidinem virorum indagatrices» (Non. 22, 34): las Celestinas siempre fueron terceras y hechiceras á la vez; «saga et bona conciliatrix» (Lucil. 7, 6); *prae-sagus* que adivina de antemano, *prae-sag-ium* presagio, *prae-sagire* presagiar, *sagī-re* «sentire acute est: ex quo sagae anus, quia multa scire volunt, et sagaces dicti canes. Is igitur, que ante sagit quam oblata res est, dicitur praesagire, id est futura ante sentire» (Cic. *Divin.* 1, 31, 66). Husmear con el olfato fué, pues, la primitiva significación, dice Bréal. En irl. *saigim*, god. *sōk-yan*, ant. al. *suohhan*, al. *suchen*, ags. *secan*, ingl. *to seek*, *to beseech*, todos por buscar, husmear propiamente; en gr. ἡγέομαι, guiar, ser adalid, pensar, juzgar, en dorio ἀγέομαι: nada tiene que ver con ἄγω, *agere*. Díjose de los animales propiamente: «nare sagaci | sensit; voce sua nictit ululatque ibi acuta», dice del perro Ennius (A. 375, M.).

191. Hemos visto que *tcha-t* es golpe con la mano y *tchat-tchat* golpear, castigar, de modo que *tchat-a* es lo así golpeado ó despedazado, como *tchat-al* un pedazo, remiendo, tabla ó pedazo de huerta, *tchata-n-tchata-n* á cada paso, propiamente á cada golpe, golpeteando, ó *tchat-ean-tchat-ean*, de *tchat* golpe. Rebabas, pedazos de hierro viejo, desecho, lo chabacano y despreciable, peal ó manta de abarca y pañal, esto es todo pedazo, se dice *tchat-ar*, que, además, vale chispa tomando *-ar* por fuego, es decir, fuego de golpear; *tchat-in* es el miche ó bolo pequeño, diminutivo de *tchat*, y *tchati-go*, *tchati-gu* pequeño, esto es, desmenuzado, *tchatiko* es el martín pescador por los picotazos ó golpes.

Más suavemente con *z* y *s* hay varios derivados que encierran la idea de pedazo y despedazar, del golpear así. Pedazo, porción, y temporada es *zati*, derivado *-i* de *zat, tchat*, ó lo que es lo mismo *-ti* de *za, tcha* golpe, de modo que propiamente es lo del golpear, como trozo de trozar, pedazo de despedazar; *zati-tu* despedazar, *zati-ka* á pedazos, *zati-ka-tu* despedazar, *zatika-tze* destrozo, *zati-go* destrozo y *zati-ko* pedazo, *zati-kor* quebradizo, *zati-ch-ko* pedacito. La abarca tosca *zat-a* indica un trozo ó pedazo de madera, como *zat-al* trozo no grueso, retal de paño, *zat-ai* alzaprima ó zoquete para solevar, *zat-ar* andrajo, pedazo de paño cortado, de donde feo, deforme, asqueroso, *zatar-dun* andrajoso, *zatar-keria* deformidad, vileza, *zatar-mordoska* estropajo, *zatarr-i* ripio, conjunto de cascos de ladrillos y otros desechos: *zat-ar* es variante fónica de *tchat-ar*, y no menos *chat-ar* pañal. *Zat-u* son pedazos de madera que se fijan al pie para andar por la nieve, y como *zat-a* abarca mala, díjose del ser trozos ó pedazos de madera.

Con *s: sat-a* es otro pedazo de palo para remover la piedra en la calera y la misma *zata* ó abarca, *sat-o* es una medida de granos y *zat-o* un botarrón ú odre pequeño; quiere decir que todo ello es un zoquete desbastado ó cavado y golpeado para diversos menesteres; *sat-ai*, como *zat-ai*, zoquete ó alzaprima, *sat-ar* menudencia, residuos, polvo, matorral, como *tchatar* y *zatar; satar-abi* chubasco, alud de nieve, *sat-ean sat-ean* á cada momento, como con *tch*, *sat-arra* gangrena del ganado que le roe, ó *sat-ar* carbunclo, que es lo mismo, *sat-atch* rastrojo. El topo no roe menos y se dijo *sat-or*, y el nido de ratones *sat-abia*, esto es, tronco roído, *sat-andera* comadreja ó señora roedora, *sat-arte* ratonera, *sat-er-o* musgaño ó *sati-tsu* ó *sati-tz*, de modo que fué el ratón de los campos el que tomó este nombre de *sat-or* ó topo. La comadreja igualmente *chat-andre*, frotar *chate-tu*, limpiar *chata-tu*, del desgastar y desbastar golpeando, que hemos visto en *sato, zato, sata* y *zata* y en *tchat* ó golpe, que es la madre del cordero, y así *chat-a* jícara ó tazón ó salvilla hubo de ser un zoquete cavado, como la abarca basta *zata, sata,* y la medida *sato* y el botarrón *zato* y la bota chica *chato*, que por cierto es expresión con que llaman á la oveja hecha al pan y al pastor que la llama: *ardi-chatoa iarraikitzen ziaitak noranai* la oveja hecha al pan me seguirá adonde quiera. Es voz de cariño que propiamente vale *menuda*, la desmenuzada, ó la desbastada y domesticada ó avezada.

192. **Zato,** llaman los andaluces al hombre pequeñuelo y gordete (Rosal). Dícese también de otras cosas, como acortado. *Pint. potro* p. 26: Los tiros largos..... y los frenos zatos.

Como sust. pedazo ó mendrugo de pan (Acad. P. Guadix). Es, pues, el eusk. zato, sato, chato y tchato.

Zat-ico, dimin. -ico de zat-o, pedacito ó corrusquillo. Hita 247: Por la grand escaseza fué perdido el Rico, | que al poble Sant lasaro non dio solo un çatico. Covarr. *(Laceria)*: Llamamos comúnmente lacerado al avariento que, teniendo con qué poderse tratar bien, anda roto y malvestido, y lo que ha de gastar para sí ó para otro, lo despedaza y desmenuza haciéndolo zaticos. *Bibl. Gallard.* 3, 492: Y vuelvo á echar el moler, | ya no me puedo tener | ni queda de mí zatico. A. Alv. *Silv. Dom. 4 Cuar.* 3 c.: Para dalle un zatico de pan no poco gruñido (al pobre). J. Enc. 219: Zaticos de pan ten tú venturado. Santill.: Del pan de mi compadre, buen çatico á mi afijado. Más valen meajas de Rey que çatico de cauallero. H. Nuñ.: Del pan de mi compadre, buen zatico á mi ahijado. Id.: Romero hito saca zatico (esto es el romero y pordiosero que insiste saca mendrugo).

Zatiqu-ero, alzador de manteles y recogedor del sobrante del pan y comida *(Fuer. Brihuega)*. El que en Palacio cuidaba del pan y alzaba las mesas. *Recop.* 2, 15, 10: Alguno, nuestro cocinero mayor ó zatiquero ó caballerizo. Es el que recogía los zaticos ó sobras.

Zat-illo, según la Academia, pedazo y zato pequeño, como zatico.

Corto, como zato. *Jineta* p. 19: Le echaran un freno de la jineta zatillo, que se entiende los tiros cortos y sin luneta.

Zat-ara, trabazón de madera con que en los ríos grandes transportan los géneros y mercaderías. Es género de balsa (Covarr., Francios.); el zatar eusk. por ser pedazos y troncos.

Sat-andera, comadreja (Alav.); en eusk. suena señora del despedazar, como andereiguer, que la llama Chao ó bella señorita, y comadr-eja de comadre.

Zad-or-ija, pamplina; dimin. del satar euskérico.

Chat-ar, poner tacha, borrar lo escrito, culpar (Galic.); del eusk. tchat, golpe que explica el chato castellano, como golpeado, aplastado.

Chat-o, posv. de chat-ar (Galic.), defecto.

Chato, etimológicamente variante de zato. Aplastado y achica-

do, sobre todo de las narices. BARBAD. *Coron.* f. 123: Llegó á la presencia chata y al malnarigado semblante. SAAV. *Rep.* f. 144: Las narices chatas, los labios eminentes. *Quij.* 1, 3: De nariz chata. *Id.* 2, 10: Era carirredonda y chata. L. GRAC. *Crit.* 3, 10: Sucedían otros (sombreros) chatos y anchos. COLOMA *G. Fl.* 1: Para poder conducir la armada de barcas chatas. D. VEGA *Fer. 3 Dom. 3 Cuar.*: Hombre que tuviese la nariz chata ó roma. *Entret.* 3: Qué enderezarlas, si acaso | quedan chatas.

Vaso de vino blanco en oposición á la caña (Andal.), por ser chato.

En náut. embarcación que sirve para que caiga sobre ella el navío de quilla, cuando se carena.

En Álava y Peñacerrada el choto ó becerrillo ó jato, lo que prueba ser estos dos de un origen.

A mí no me la da ningún chato, al que se cree listo y de buena nariz, que lo huele todo.

Chata, barata, narices de gata, burlando al chato.

¡Chata melé!, al chato.

Chato y bocón, hombre socarrón.

Dejarle chato, vencerle, abochornarle (Cuba).

La chata, la muerte, por representarse por la calavera.

Más chato que un castillo destruído, ó que la muerte (la chata).

No quererlo chato ni narigón, del descontentadizo. Era una niña que ningún novio la llenaba.

Tirarse una chata, contestar bien en lección ó examen.

Chat-a, en Álava palo en el juego de calderón, por estar rebajado en sus cabos ó achatada, y pajarillo de cabeza deprimida.

Balsa de algunos puertos americanos ó embarcación de fondo llano, chata como chato (Amér.). FERN. ALV. TOL. *Puren indóm.* 14: En las chatas no más empavesadas | que ven cual las galeras despalmadas.

Chát-ara, en Torquem. y Palenc. suela de pastor con correas, especie de calzado de cuero. Es el eusk. zatar, tchatar, la abarca primitiva de madera, aunque se haya hecho después de cuero crudo. Además, allí mismo media pezuña del ganado vacuno y caballar.

Chat-arra, hierro viejo ú otros chismes ya sólo útiles para aprovechar el material (Álava, Palencia, Madrid); el eusk. tchatar.

Chat-asca, vianda de cecina (Argent.); del machacarse en mortero después de sancochada, tchat-asca suena mortero de machacar.

Chat-earse, quedar bien en un examen ó lección, como *tirarse una chat-a.*

Chat-edad. *Persil.* 3, 6: Con la voz que podía prometer la chatedad de sus narices.

Chat-esco. BARBAD. *Coron.* f. 103: Con esto puso fin á su chatesca epístola.

Chat-ón, clavo ó botón ú otro adorno de figura aplanchada ó achatada; de chat-o. MEN. *Coron.* f. 2: En un chatón de la zona, | que ciñe toda la esfera..... Llamé aquí chatón á uno de aquellos doce signos por que el sol suele andar. *Mingo Rev.*: Sino un çinto con chatones. J. PIN. *Agr.* 14, 11: Cuando los niños dejaban las ropillas en que traían las bulas ó chatones.

Brillante grueso y en especial cuando está engastado con otros de la misma clase.

Chaton-ado, en Germ. cinto, por los chatones que solía llevar.

Chat-onga, chat-unga, chat-ungo, el chato.

A-chat-ar, poner chat-a ó rebajada una cosa, como con el golpe en *a, tchat.*

Reflex. ponerse chata la cosa, como achamparse (Chile).

Jato, jata, cría de la vaca hasta medio ó un año (Torquem., Palenc., Maragat., Astur.). Díjose por ser chica, como zato y chato, tres variantes fonéticas del zato, sato, tchato, chato en eusk. En Peñacerrada y Álava dicen chato por el jato.

Jat-ear, como torearle á uno, darle mucho que hacer, del andar tras el jat-o cuando se desmanda, que retoza y no hay reducirlo si no es con su madre.

Jate-o, en montería dícese del perrillo que hace á las zorras y las acosa, que por eso le llaman también raposero. ARGOT. *Monter.* 16: Ventores, lebreles y perrillos raposeros que por otro nombre se llaman xateos. Del jate-ar, posverbal.

193. La raíz I-E *star* díjose de todo lo que se derrama no siendo líquido, en particular de la cama del ganado, de la paja, etc., esto es, de lo que se amontona como desperdicios ó despedazado, y así *str-u--es* vale montón, *strā-g-es* ruina, *Stro-h* al. paja, *Streu* pajaza, cama de

paja, *star-as* skt. cama, lat. *stra-men.* Parece ser *star* el euskaro *satar, zatar, tchatar*, que pierde la primera vocal por la sufijación. De *stru-es* montón, *stru-ere*, por *strugvere*, amontonar y edificar, que en un principio no fué más que amontonar piedras sin argamasa, *ad-struere* acumular, *con-struere* construir, *constru-ctio* construcción, *de-struere* destruir, *destruc-tio* destrucción, *ex-struere, in-struere* instruir, *instruc-tio* instrucción, *instru-mentum* instrumento, *ob-struere* obstruir, *obstruc-tio* obstrucción, *per-structus* enteramente edificado, *sub-struere* construir abajo, *struc-tor, destructor, instructor, struc-tura* estructura, *indu-strius* el que construye en sí mismo por **industru-us:* «Industrium antiqui dicebant indo-stru-um, quasi qui, quicquid ageret, intro strueret et studeret domi» (FEST. p. 106), de donde *industri-a* talento, industria. En latín *ster-n-ere* con *n* de presente, por **satar-n-ere*, echar á tierra sin orden ni concierto, y sobre todo cosas despedazadas que formen como la cama del gànado, *con-sternere* echar revueltamente, *joncher* (BRÉAL), *dis-, ex-, in-, super-in-sternere, inter-stratus* derramado acá y allá, *per-sternere, pro-sternere* prosternar, *sub-sternere, sub-stra-tus* acción de echar debajo, sustrato; *stra-tum* lo echado, solado, tapiz, estrado, *stra-men* capa tendida de hoja, paja para el ganado, etc., *stramen-tum*; *ster-n-ax* el que abate y echa, *con-sterna-re* consternar, *consterna-tio* consternación; *lecti-estern-ium* banquete dado á las estatuas echadas de los dioses, *selli-sternium* acción de ponerlas en sillas; *strā-ta via* estrada, camino solado. Sufijo *-go* lleva *strā-g-es* ruina, *strāg-ulus* que se extiende *(vestio);* y *-m stru-m-ea (herba), strum-osus.* Lo mismo que *ster-nere* vale en gr. στόρ-νυ-μι, στορ-έν-νυ-μι, στρώ-ννυ-μι tender, derramar, στρῶ-μα cobertor, tapiz, etc., στρωμ-νή cama, στρα-τός ejército, στρατ-εύ-ω militar, στρατ-ηγός general, στρατηγ-ία estrategia. En skt. *str-nōmi, str-nāmi* sternere, *upa-star* parare, *star-i-man, star-as* lecho; zend *çtar* derramar, *çtair-is* lecho. En godo *strau-jan* στρώννυμι, ant. al. *strewen (stronwen),* al. *struen*, ags. *streowian*, ingl. *to strew;* de aquí paja *Streu* al. *strŏu* med. al., pajaza, cama de ganado, etc., al. *Stroh*, ant. al. *strō*, gen. *strawes, strōwes*, ags. *stréâ, streaw*, ingl. *straw*, nor. *stra*, de un germánico **stra-wa*; god. *betti-streuni* lectisternium. En esl. *stre-ti* extendere, *po-stl-a-ti* sternere, *po-stel-ya* στρωμνή; lit. *stra-ye* paja ,caballeriza. En cimr. *strat, y-strat* planities, *e-starn* baste epiphium, corn. *stret* radius, flumen sanguinis. Perdió la *s-* acaso el lat. *tor-us* lecho, el skt. *star-as*, conservada en

stor-ea cobertor, tapiz. El esternón, de *sternon* pecho, de στέρ-νον, y la frente *Stirn* al., *stirna* ant. al., se llamaron por su extensión, lo extendido, que es lo que suena el participio *stīr-nam* en skt.

El eslavo *po-stl-ati* nos llevaría á poner aquí el antiguo latino «*stlā-tus* (*Fest.* p. 313) extendido, ancho, que dió después *lā-tus: stlata* genus navigii *latum* magis quam altum et a latitudine sic appellatum, sed ea consuetudine, qua stlocum pro locum et stlitem pro litem dicebant». De modo que *stlata* pudiera ser variante de *strata*, *navis stlata* navis longa, *stlatarium bellum* batalla campal, *stlataria purpura* στρῶμα para alfombra, tapete (JUVEN. 7, 134), *stlata* πειρατικοῦ σκάφους εἶδος (*Glos.* PHILOX.) Otros lo traen del **stela*, que dió *steljan* en eslavo extender y pudiera ser el *estali* del euskera, como *stolo*. La raíz, tronco, brotes, etc., del acaso derramarse se dijo *stir-p-s* estirpe, *ex--stirpare* extirpar. De *lā-tus* salieron *lati-tudo* latitud, *lati-clavus*, *lati--fundium*, *di-lat-āre* dilatar.

El lat. *ster-nu-ere* estornudar, suena en πτάρ-νυ-σθαι y pues *sternere* en *con-sternare*, *ex-sternare* es el πτύρ-ειν: parecen ser estos verbos unos derivados de la raíz *star*, de *zatar*. *Stert-ere* tiene acaso el mismo origen, *stert-or* estertor, irl. *sren(n)im*.

194. **Estrado,** de strātu(m), sternere; it. strato, prov. estrat, fr. estrade. Sala con alfombra y demás donde se sientan y reciben las señoras recostadas en almohadones y cojines; costumbre morisca que se perdió al llegar los Borbones con sus sillas. *Quij.* 1, 33: Que mejor reposaría en el estrado que en la silla. *Id.* 2, 5: Y un el estrado de más almohadas de velludo que. *Id.* 2, 10: Si acaso la hablas en el estrado de su autoridad.

De aquí *estrados* sean las salas de los Consejos y Tribunales reales. QUEV. *Mús.* 6, r. 85: Sepa que sin graduarse | no puede hablar en estrados.

Entre panaderos el entablado junto al horno en que ponen los panes amasados mientras no están leudos y en sazón antes de enhornarlos.

Abájanse los estrados y álzanse los establos. C. 59. Inconstancia de los estados y fortunas del mundo.

Hacer estrados, dar audiencia los jueces en los tribunales.

Estrad-a, lugar donde se sientan (Germ.).

Estera, de storea, de στορέννυμι extender, tapizar; el intermedio fué *stuera, como frente de fruente, de frontem; it. stuoja, stoja, lombardo störa, fr. estère, esterre (del cast.) y store (del ingl.), pg. steira. *Quij.* 1, 16: Una estera de enea. *Id.* 1, 37: Su dormir en una estera. *Dos hablad.*: Pues señor, el remedio es meterse en esta estera usted, que las habían quitado para limpiarlas, y así se podrá librar.

Arbol montés. J. Manuel *Cab. escud.* 44.

Cargado de esteras, harto de tolerar á uno (Cádiz).

Ester-ero, el que hace ester-as y el que ester-a.

Ester-illa, dimin. de ester-a; cierto galón de oro ó plata de un dedo de ancho.

Ester-illo, pleita que da forma al queso (Córd.).

Ester-ar, tender la ester-a en la habitación. Q. Benav. 1, 140: Que no han de estar las mochachas | esteradas para el frío. Quev. *Mús.* 6, r. 98: Esteran sus casas | estos recoletos, | que á la chimenea | pasan el mal tiempo.

Des-esterar, quitar la estera. Quev. r. 58: Y al desesterar la cara | le hace más arrumuecos. Q. Benav. 1, 140: Yo soy el invierno y pido | que desesteren las sayas.

Afeitarse las barbas por el verano, como se desestera entonces.

Estornudar, de stĕrnūtar(e); it. sternutare, prov. estornudar, estrunidar, fr. éternuer, cat. esternudar. G. Pérez *Odis.* 17: Ha estornudado á todas mis palabras. *Quij.* 1, 11: No estornudar ni toser.

Estornud-o, posv. de estornud-ar. *Quij.* 2, 44: Dió un fingido estornudo.

El yo soy y el estornudo no es todo uno. (Aplícase á palabras que no dicen con obras, y es como la voz de Jacob y las manos de Esaú. Una desposada metía á cuestas al desposado porque no sintiesen los padres los pies, que dormían á la entrada de su pieza; el desposado, al pasar, estornudó; dijo el padre: «¿Quién anda ahí?» La hija respondió: «Yo soy». A esto el padre dijo: «El yo soy y el estornudo no es todo uno.») C. 78.

Postrar, ant. **prostrar,** de *prōstrāre, del participio prostratus de prosternere; it. prostrare, prov. prostrar, pg. prostrar. S. Valer. *Vid. S. Fruct.* 11: Semetipsum in pavimento prostravit.

Echar por tierra. Guerra *Cuar. Ceniz.*: El eco de la honda de David cuando postró á Goliat.

Metaf. H. SANTIAGO *Cuar.* pl. 83: Ofreciéndole parias, prostrándole coronas. NIEREMB. *P. Calat.*: El cual ofreció hasta el día que la última enfermedad le postró en la cama. GALLO *Job* 37, 2: A cuyas voces debemos prostrar las nuestras.

Estragar el estómago, el gusto. L. GRAC. *Crit.* 3, 3: Le inquietará las entrañas y le postrará el gusto.

Reflex. echarse por tierra. J. PIN. *Agr.* 33, 16: Los veinte y cuatro viejos se prostraban delante dél y le adoraban. *Quij.* 2, 38: Lo que más me hizo postrar y dar conmigo por el suelo. TORR. *Fil. mor.* 4, 6: Se levantó de su silla, prostróse delante della.

Metaf. NISENO *Polít.* 2, 1, 4: Cómo no están acostumbrados á lo acedo y desabrido de la adversidad, con el menor trabajo se les postra el ánimo y rinde el valor. *Quij. 1 pról:* Tuve á mis pies postrada la fortuna.

Estragarse, del estómago, el gusto. NISENO *Polít.* 2, 1, 6: Así se le postra la gana y rinde el apetito. ID.: Para que recobre y repare el postrado apetito. TORR. *Fil. mor.* pról.: Y por que el apetito del hombre está muy prostrado para el bien. D. VEGA *Par. S. Benav.*: Para Dios y la virtud sentimos el apetito postrado y caído. ZAMOR. *Mon. mist.* 7 *S. Andr.*: Pues menos fuerzas te dejaran cada día más postrado el apetito, menos fuerte.

195. Onomatopeya del comer machacando mucho y feamente es *zaka-zaka*, esto es andar haciendo *za*, voz que por el consiguiente expresa el machacar ó quebrantar de plano en *a* dentro de la boca, según hemos ya visto: *morkatsetik artu, pazian egosi eta ian zakazaka* cógense del erizo, cuécense en el caldero y á comerlas *zakazaka*. El pedacito que se corta de algo ó muesca que se hace con los dientes ó, cuando lo hubo, con otra herramienta, y por lo mismo una herida, un rasguño, dícense *saki* lo hecho á dentelladas ó *sa;* ó si se quiere *sak-i* lo del *zaka;* sacar así un pedazo, hacer una muesca, herir, tajar es *saki-tu, sakia-tu;* el diminutivo *chaki* es la muesca ó señal que queda arrancando algo de una cosa, *chak-etch* mella que se hace en la oreja al ganado, y *zak-etz* su variante, de *zaka*, es la muesca ó lo que se adentella, y el empalagoso, que anda *zaka zaka*.

Batidor y otras cosas que machacan y golpean dícense *saki-l, zaki-l, tchaki-l*, lo que hace *saki* ó *tcha-ki;* la herida grande, el destro-

zo y matanza *sakai-l*, devastar, tajar, atarazar, destrozar *sakaila-tu*, llagar, exterminar *sakail-du*. Diminutivos *chakail* agujerito ó mella en la oreja del animal, como *chaki, chakail-du* atarazar castañas mordiéndolas para quitarles un pedacito.

El perro es el que siempre fué mordedor por excelencia y á él se aplicó esta expresión del sacar muescas y mellar y herir, pues se llamó *zak-ur*, diminutivo *chak-ur*, fuerte *tchak-ur*, de quien es el *zaka, chaka* ó *tchaka, -ur* (*R* 146); *zakur-estul* tos ferina, *zakur-igiri* nadar braceando como perro, *zakur-keria* perrería, jugarreta, *zakur-mi* cino-glosa, *zakur-tu* hacerse malicioso, *andere-tchakur* perro faldero, de mujer, *ate-tchakur* perro de puerta, *azeri-* raposero, *eiza-* sabueso ó de caza, *eper-* perdiguero, *erbi-* lebrel, *sagu-* ratonero, *ur-* de aguas.

Adjetivo de *zaka* es *zak-ar*, lo machacado, la cañamiza, la agramiza ó broza del lino machacado, toda broza y desperdicio, el cascabillo del trigo, los dejos del mar en la playa, la costra de la cicatrización, y el quebrantado de salud ó el relajado y licencioso, el torpe y el tosco; *zakar-sko* el delicaducho ó quebrantado, *zakar-tsu* el que padece erupciones y el rudo ó desabrido, esto es el sacudido, como *zak-ar* el tosco, que obran como la agramadera y todo lo que machaca; *zakarr-aldi* es la relajación de costumbres, el acceso de enfermedad que quebranta y la maldad que relaja; *zakar-tu* ajar, gastarse, afearse las cosas como espachurrándolas, y el cubrirse de erupciones y el cicatrizarse la llaga encostrándose, y en fin el hacerse sacudido y torpe. Igualmente *sak-ar* son los desechos y escombros, la broza, el pus; *chak-ar* y *tchak-ar* todo lo menudo ó desmenuzado, los desperdicios, la costra, y el grosero, *chakar-tu* encostrarse y hacerse grosero. Tenemos, pues, ya objetivado el *za-ka* ó machar de la boca á cosas de fuera de ella. El salvado y caspa *za-gi* es lo hecho *za* ó machacado.

El mismo *za-ka* de machacar en la boca lo hallamos objetivado en *sa-ka* empujón, achuchón con la mano: *ik maka nik saka* tú amagar y yo pegar ó empujar. De aquí que *saka* sea además la taba ó huesecillo que empuja y golpea y está encajada, metida, y todo apelmazamiento ó cosa en que se ha apelmazado y metido, un envoltorio, el morral, el saco.

Porque *saka* y *saka-tu* valen apelmazar y meter, rellenar y embutir, calcar y oprimir, ó sencillamente dar un empujón ó golpe y *sacar* así la pelota ú otra cosa: *antche ondo-ondo sakatu ta ostikopetuten dabe*

ardura-bagarik allí le calcan y pisotean bien sin cuidado (al difunto en la huesa), *gizon sakatu* hombre sufrido, esto es machacado, *mach--ucho* que decimos de mach-ar. Empujar, calcar, hacer empuje ó machaqueo ó dar un golpe es *saka egin.* ¿Vase viendo ya cómo el saco no puede venir más que del atiborrar y meter? Del embutir así se dijeron de hecho todo linaje de recipientes ó vasijas, comenzando por la más subjetiva, que es el estómago, donde se mete y machaca ó cuece el alimento que se comenzó á machar en la boca, y así *sak-el,* ó juntar haciendo *saka,* es el estómago y la faltriquera y el bolsillo, la rana que al echarse al agua hace *saka,* el gordinflón y desmañado como ella, y el andrajo que anda golpeando el suelo, *sakel-aratu* ó *sakel-eratu* embolsar. Hemos visto que *saka* es morral y saco y lío, de donde *sak-el; sak-o* ó *zak-u* es todo saco y bolsa donde se mete, lo del *saka, zaka,* y además *sako* es herida y barranco ú hondonada, *saka-n* barranca ú hondonada, olla de terreno, cárcava, *sak-on* hondo, cóncavo y hueco, *sakon-du* ahondar, abollar golpeando, *sakon-tasun* hondura, *sako-sta* pequeña hondonada, *sako-te* ó *zaku-tu-ko* fiambre de pastores y pescadores, del llevarlo en el *sako* ó *zaku,* ó del diminutivo *zaku-to* bolsa, zurrón y zacuto, *saku-ta* alforja; *sak-ol,* ó trabajo de *saka* apelmazar, es otro nombre del estómago, del bolsillo y del desaliñado. Por la forma de saco y ser cosa donde se mete ó que se mete, *zagi* es el odre, *zag-on* el cuero con que se cubren los muslos los pastores, *zagi-to* bota ú odre pequeño, y *sagi,* variante de *zagi,* todo hueco, *uin-sagi* hueco de la planta del pie.

Diminutivos son con *ch: chak-o* la bota y odre pequeño, *chako-la* el bolsillito, *chak-el* la faltriquera pequeña, *chaku-ta* la alforja.

Onomatopeya del golpear, como al machacar comiendo, del ir paso á paso como calcando, del ir menudamente, del obrar con brío y actividad, etc., es *tcha-k,* que es hacer *tcha,* como en *zaka-zaka,* pero más aplastadamente con la fuerte *tch,* y así *tchaka-tchaka* es ir paso á paso como pateando, *tchaka-da* lo menudo en el pasear poco y en breve en el tiempo.

Pero el empujar y golpear, que se dijo del machacar al comer, no sólo es para meter, sino para sacar, verbo que de aquí salió, para echar afuera y eso significa *saka, saka-tu,* sobretodo en el juego de pelota, y por lo mismo *saka-bana-tu* es derramar, esparcir, de *bana* separar uno á uno, *saka* echando afuera al empujar, *saka-ma* son los

residuos y argazo que el mar echa afuera con su golpear. El juego de sacar una moneda á golpes de otra dícese *tchak-eta*, esto es á golpes, *tchaka-te-ko* papirotazo, castañeta con los dedos al bailar; del ser sacudido en el trato *saka-tz* es el brusco y rudo y la agalla, *saka-ts* árbol nudoso y persona rara. Sufíjanse *-tzaka, -tzake, -tzaga* con valor de fuera, sacado fuera, sin: *ezau-tzaka* sin conocer, *olar-tzaka bezela garagar-buru-batzuet bota zitzatela* como *inadvertidamente* echasen unas espigas de cebada, *urte-bete-tzaka* tres años no cabales, *ezti-tzaga-ko sagarrak* manzanas de árbol no injertado, *etchun aite afal-tzaga ta iagi aite zor-baga* acuéstate sin cenar y te levantarás sin deudas.

El efecto del machacar ó golpear es extenderse lo machacado y rellenarse ó embutirse engordando, y de aquí se tomó la expresión del ensancharse y estirarse y del tomar cuerpo las cosas de cualquiera manera: *saga* es el sedal ó cordel que se tiende para la pesca del atún, *sag-ai*, lo propio del *saga*, es la corpulencia, el estiramiento, desperezo, y el extender los brazos, *sagai-sagai egon* ó *sagai-tu* desperezarse; su variante *zag-ai* desperezo, corcovos del animal que se espacia, y bravo que hace gestos extendiendo los brazos, y hasta árbol, por lo extendido, como *aritza, zagai-tu* desperezarse, dar corcovos, *sagai-tasun* ó *zagai-tasun* desperezo, corcovo; el sauce *saga-ts*, de quien es propio el extenderse, *sagai-l, sagai-lo* lo que se extiende, la gran marejada, *zag-o* el hincharse los vegetales, *zago-tu* hincharse, *zag-or* grava para rellenar y hacer cuerpo de que se valen mamposteros y empedradores, *zagorr-ez* rellenando con ello, *zagorrez-tatu* rellenar ó empedrar con piedra menuda. La manzana *sag-ar*, liter. la que toma ensanche, corpulencia, por haber sido el fruto de más pulpa que conocieron, *sagar-ano* ó *sagar-ardo* ó *sagar-do* ó *sagar-dau* sidra, es decir lo que tiene ó está hecho de manzana, *sagar-dui, sag-asti* manzanal, *sagar-tegi* frutería, *sagar-tza* ó *sagar-tze* cantidad de manzanas, *sagar-ondo* ó *sagar-orpo* manzano. El erizo *sag-arroi* es el que se ensancha en redondo (*arroi*). Como nombres mozárabes trae Simonet *sagarria, segarria, segart*, que son el *sagarra* y *sagar-di* manzanal, añadiendo que de aquí proceden varios nombres en diversos territorios de nuestra península, como *Las Sagarras* (prov. de Huesca), *Sagarra* y *Segarra* (Lérida), *Sagaró* (Gerona), *Sagarra* y *Sagarta* (Vizcaya), *Segarria* (Alicante, part. Denia), *Segart* (part. Sagunto).

196. **Saco,** el sako eusk. y săccus lat.; it. sacco, prov. sac, fr. sac, pg. saco. Costal. *Quij.* 1, 39: Con unos sacos de arena levantaron las trincheras. *Id.* 2, 46: Derramaron un gran saco de gatos.

Vestidura vil y áspera de sayal, de que usaban serranos y labriegos, y el vestido mal hecho. TEJAD. *León* 1, 19: Desnudándose los vestidos y vistiéndose un saco de sayal subió las gradas del soberbio trono.

Lo mismo que esclusa ó compuertas.

En náut. la perpendicular bajada desde el lugar más interno de una bahía ó la línea tirada de una á otra punta de su boca ó abra; ensenada honda; las velas cuando están unidos todos los paños y antes de hacer las vainas, coser los refuerzos, etc.

Trasero (vulg.), billete de mil pesetas (delinc.).

Ata el saco, que ya espiga el diablo. (Dice que, aunque espigue el centeno, no sean muy liberales del trigo, porque no grana luego; antes él y el trigo granan en un mismo tiempo, aunque espigue antes el centeno. Dando á entender que aún faltan muchos días hasta la cosecha, y que se compase lo añejo.) C. 65.

Del saco, malo, sin escoger.

Echar en saco roto. (Más usado con negación: no lo echará en saco roto; no lo echó en saco roto, por tenerlo en memoria el que lo oye.) C. 536. A. PÉREZ *Viern. Dom. 2 Cuar.* f. 464: Las retratase y diese por echadas en saco roto. FONS. *V. Cr.* 3, 1, 1: Las mercedes que reciben de Dios las echan en saco roto. VALDERR. *Ejerc. Ceniza* 2: Ni que echa en saco roto los servicios que le hace..... No echa sus trabajos en saco roto. D. VEGA *Paraís. Transfig.:* No piense nadie que los trabajos que padecemos..... se echan en saco roto, ni van al perdido. D. MURILLO *Lun. Dom. 4 Cuar.:* Las riquezas que andáis recogiendo no os lucen más que si las echásedes en un saco roto.

El saco redondo, tanto lleva como el longo. (Y á veces más.) C. 82.

Endurar cuando el saco se acaba. GALINDO B. 324.

Es un saco de malicias. C. 526.

Es un saco de mentiras. C. 526.

La codicia rompe el saco. Quij. 1, 20.

Lo demasiado rompe el saco. C. 197.

Más vale saco roto que manga sana. (Por ser mayor y de más capacidad.) C. 452.

Meter en el saco, aprovechar, sujetar, encerrar.

Meterle en el saco, vencerle en disputa.

No caber en un saco, no darse juntamente, á la vez. FONS. *Vid. Cr.* 3, 1, 1: Porque no caben en un saco el fausto del mundo y la bajeza de Cristo. ZAMOR. *Viern. Cen.*: Amar y saber no caben en un saco. FONS. *Vid. Cr.* 3, 1: No caben en un saco el tanto del mundo y la bajeza de Cristo.

No echarlo en saco roto, no olvidarlo, tenerlo en cuenta. B. GARAY. T. RAM. *Concept.* p. 317: No los pongáis en olvido ni echéis en saco roto. CABR. p. 459: No lo echo en saco roto. *Quij.* 2, 4: No echará mi señor el reino en saco roto. *Id.* 2, 51: Que no lo ha echado en saco roto.

No le fiará un saco de alacranes; no se le puede fiar. C. 225.

No fiaría dél un saco de alacranes. C. 231.

No lo echaréis en saco roto. C. 226. *No lo echaréis en saco roto;* la buena obra no se me olvidará, ni el secreto descubriré. C. 556.

No se le fiará un saco de alacranes. C. 227.

No se le puede fiar un saco de alacranes. C. 227.

Para este saco, este remiendo. C. 379.

Sacar de las del saco. Comed. Florin. 10: Por muchacha que sea, que cuando les cumple, sacan de las del saco.

Saco bendito, hábito antiguo de penitencia en la primitiva Iglesia (COVARR.).

Saco de embustes, embustero.

Saco de mentiras, de malicias. (Apellido al que lo merece.) C. 566. *Quij.* 2, 2: Saco de maldades. FONS. *Vid. Cr.* 3, 1, 2: Hay malicias corporales y malicias espirituales; las corporales son los hombres astutos, cavilosos, que llamamos sacos de malicias.

Saco de yerno, nunca es lleno. C. 247.

Siete al saco y el saco en tierra, ó *todos al saco.* C. 262; indicando la poca maña de algunos que concurren á transportar algún gran peso ó hacer otra cosa que pide fuerzas y no pueden juntos salir con ello. SANTILL.

Todos al saco, y el saco en tierra. C. 421.

Uno en saco y otro en paño. Canc. s. XV, p. 282.

Un saco de dinero, uno de cartas y otro de paciencia para lograr buena sentencia.

Saco-cha, dimin., en Germ. la faltriquera. REBULL. *Teatro* p. 259: Llevaban todos los hombres dos sacochas ó alforjas, una delante y otra á las espaldas.

Saqu-ero, lo de sac-os. Aguja saquera (Arag.).

Saqu-erío, conjunto de sac-os (Murcia).

Saqu-ete, dimin., es de lanilla con pólvora en la carga de los cañones y obuses.

Saqu-il-ada, cantidad de trigo que se va á moler en algún saco ó costal, cuando no va lleno.

Saqu-illo. FUENM. *S. Pío V.* f. 6: Iba por guardar las determinaciones á pie, hombre enfermo y con un saquillo á las espaldas.

Sacar, no de săccare, que sólo vale filtrar y colar, y todo lo más hubiera significado meter en saco, y sacar nunca valió ni uno ni otro, sino todo lo contrario; del eusk. saka, sakatu empujar echando fuera. Ni *sacare hubo en it. ni *saquer en fr. con el sentido de meter en el saco, como pone Körting para explicar como posverbales sacco y saccheggiare saquear en it., y sachier, desachier sacar en ant. fr.; estos verbos convienen con el castellano y prueban no tener que ver con el saccare, filtrar del latín. Saquear, saccheggiare y saccager derivaron de saco, del meter á saco, y sachier es el sacar, prov. ensacar meter en saco. Los mozárabes decían xaccar, en escritura gallega del 988 saccavimus (*Esp. Sagr.* t. XL, p. 407), en la era 985 sacare (BERG., SOTA *era* 1082), en el *Penitencial de Silos:* respuit: laixare, saket. *Trans.* golpear la pelota sacudiéndola hacia los contrarios desde el saque. HORTENS. *Paneg.* pl. 8: No está, pues, el lucimiento del juego en que éste saque bien y el otro vuelva; sino en que dure esta porfía.

Arrancar lo fijo, naturalmente sacudiendo ó golpeando, *de. Quij.* 1, 18: En toda mi vida me han sacado diente ni muela de la boca. *Id.* 1, 23: Estas manos te sacaron el corazón. *Id.* 2, 7: Pensar que yo he de sacar de sus términos y quicios la antigua usanza de la caballería.

Metaf. hacer ú obligar, forzar á dar. J. PIN. *Agr.* 20, 13: Sacaban á las bobillas mujercillas buena paga. LEÓN *Job* 22, 6: Que si alguno sacase la ropa de otro por prenda. ID.: Cuánto le desplace á éste sacar prendas á los pobres por deudas. HITA 869: Romero hito siempre saca zatico. CABR. p. 449: Y sacándoselas de las uñas y dejándolo

vencido. A. Pérez *Juev. Dom. 1 Cuar.* f. 216: Lo que no consigue el ruego de una noble mujer, no lo sacará de maña el hombre más insigne del mundo.

Forzar á decir. J. Pin. *Agr.* 11, 2: Y ansí me sacó el sí de que la pagaría. Id. 24, 1: Me quiso sacar en lo que habíamos gastado todo el día. *Quij.* 2, 22: Las palabras..... como si con dolor inmenso las sacara de las entrañas. J. Pin. *Agr.* 23, 6: Augusto César se dió á muchas mujeres casadas, por sacarles los secretos de sus maridos, sus enemigos. *Quij.* 1, 1: Y desvelábase por entenderlas y desentrañarles el sentido, que no se lo sacara ni las entendiera el mismo Aristóteles. *Loz. andal.* 7: Dejemos hablar á Teresa de Córdoba, que ella es burlona y se lo sacará. *Quij.* 1, 33: Jamás podía sacar della una pequeña muestra de venir en ninguna cosa que mala fuese.

Hacer desistir. Quev. *Zah.*: En esto iba y venía, sin poderlo nadie sacar de aquí. A. Álv. *Sil. Dom. 4 Cuar.* 1 c.: Ni muerte de amigo..... que le saque de su condición. Id. 6 c.: Si dan en siniestros, en ellos se quedan, sin que haya doctrina ni consejo que de allí los saque. Id. *Fer. 6 Dom. 3 Cuar.* 4 c.: La codicia..... le apresuraba los pies y sacaba de su mesurado andar. A. Álv. *Silv. Fer. 6 Dom. 4 Cuar.* 2 c., § 3: Presumiese serlo sin que nadie le pudiese sacar de eso. *Quij.* 2, 17: Destas imaginaciones y deste soliloquio le sacó Don Quijote.

Perturbar, que salga de su sosiego, *de.* Cácer. ps. 88: Una por una ciñeste con la verdad, y no hay quien te saque de ahí. Tejad. *León* 1, 49: No me sacó de mí este peligroso caso. *Quij.* 1, 27: Libre de aquel furioso accidente, que tan amenudo le sacaba de sí mismo. *Quij.* 1, 46: Antes que las tales visiones le sacasen de juicio. León *Job* 22, 10: Y el conturbar saca de su lugar la razón que es nuestra defensa. F. Aguado *Crist.* 6, 9: La calumnia los saca de sí. Fons. *Am. Dios* 8: Como el vino enajena y saca de sí al hombre, así el amor. J. Pin. *Agr.* 30, 16: Del alma, sácala de sí, como el mucho vino al que le bebe.

Extraer. *Quij.* 1, 8: Sacó su espada y embrazó su rodela y arremetió al vizcaino. *Id.* 1, 4: Y si le sacó el barbero sangre.

Con. Quev. *Orl.*: De natas mil barreños y artesones | tan hondos, que las sacan con calderos.

De. Quij. 1, 9: Sacó los piés de los estribos. *Id.* 1, 22: Sacó un real de á cuatro del seno. *Id.* 1, 25: Que puede sacar la barba del lodo

á cualquier caballero andante. *Id.* 2, 5: Si de los zuecos la sacáis á chapines. *Id.* 2, 26: Esta verdadera historia es sacada al pie de la letra de las corónicas francesas. A. VENEG. *Agon.* 3, 2: Ni salga con él al coso, pues él no es poderoso para sacar de barrera al que no quiere ser sacado. *Quij.* 1, 29: Sacó luego Dorotea de su almohada una saya..... Todo aquello y más dijo que había sacado de su casa.

Metaf. apartar, *de. Libr. eloc.* f. 68: El motivo que tuvo para imprimirla fué el ver que sin su licencia le sacaron de su estudio como muchacho engañado. *Quij.* 1, 26: Sacar á vuestro amo de aquella inútil penitencia. *Id.* 2, 13: Si me saca deste peligroso oficio. A. PÉREZ *Miérc. Dom. 1 Cuar.* f. 194: Se casan con sus opiniones y que así no hay sacarles dellas.

Librar, *de.* PINEL *Retr.* 2, 2: Quedando agradecido de haberle sacado tan á su satisfacción de aquel empeño. M. LEÓN. *Obr.* 1, 46: En sueños de estas congojas | dicen le sacó un mancebo, | que sin duda fué algún ángel | pues le sacó deste aprieto. *Quij.* 1, 20: En sacarle vencedor, libre y salvo de entre tantos enemigos. *Id.* 1, 27: Si quisieredes sacarme desta deuda. *Quij.* 1, 26: No quisieron cansarse en sacarle del error en que estaba. *Id.* 2, 1: Que la geometría saca esta verdad de duda. *Id.* 2, 13: Ruego yo á Dios me saque de pecado mortal. A. ÁLV. *Silv. Fer. 6 Dom. 4 Cuar.* 2 c., § 3: El Señor les da enfermedades para sacarlos de ruines. ID. *Resurr.* 9 c., § 6: El puro miedo les sacó de cobardes.

Descubrir, manifestar lo encubierto. QUEV. *Tac.* 3: Los dientes sacaba con tobas amarillas, vestidos de desesperación.

Publicar, *d. Quij.* 1, pról.: He determinado de sacar á luz el ingenioso hidalgo Don Quijote. P. VEGA *Dedic.*: Sacar á público este libro.

Limpiar. *Cel. Extrem.*: Así determinó volver á su aposento por una daga y sacar las manchas de su honra con sangre de sus enemigos.

Poner ó traer fuera, *de. Quij*, 1, 26: Que le sacasen allí algo de comer (de la venta). *Id.* 1, 44: Corre, Sancho hijo, y saca aquí el yelmo. *Id.* 2, 8: Que del Tajo amado sacaron las cabezas.

Fomentar los huevos hasta que salgan los pollos. GRAC. *Mor.* 122: Hace á los alciones..... que seguramente y á su placer pongan sus huevos y los saquen. HERR. *Agr.* 5, 10: En que pongan y saquen sus pollos.

Deducir, hallar ó conocer por algún medio, *por.* J. PIN. *Agr.* 21, 28: Por aquí sacaréis qué hombre sería. *Id.* 22, 8: Para por la tierra sacar sus costumbres. *Quij.* 1, 18: Y lo que yo saco en limpio de todo esto es que. *Id.* 1, 20: Destas lágrimas y determinación tan honrada de Sancho Panza saca el autor desta historia que debía de ser bien-nacido. FONS. *V. Cr.* 3, 2, 18: Muchas cosas que ó por muy apartadas ó por muy escondidas no se pueden con los ojos alcanzar, se sacan por el olor. *Quij.* 1, 13: De la cual lamentable historia se puede sacar cuanto haya sido la crueldad de. *Id.* 1, 21: Son sentencias sacadas de la misma experiencia. A PÉREZ *Ceniza* f. 16: Resta ahora de ventilar y de sacar en limpio una duda común. *Quij.* 1, 23: Si ya no es que por ese hilo que está ahí se saque el ovillo de todo. S. TER. *Fund.* 6: Una sola quiero decir, y por esta sacaran las demás.

Comprar, es decir sacar de la tienda. CÁNCER p. 38: Saquele | un vestido muy galan.

Sortear, como sacando del cántaro. ZURIT. *Anal.* 7, 42: Los regidores con los procuradores de los caballeros y escuderos del pueblo sacaron alcaldes ordinarios y alguacil, que administrasen justicia.

Exceptuar. J. PIN. *Agr.* 21, 1: Otras alhajas de por casa, que valen más que yo ganaré ogaño, sacando vuestra vista y conversación. ZAMOR. *Mon. mist. 7 S. Juan*: De suerte que es tan excelente el Bautista, que sólo se sacó á sí Dios, sólo se exceptó á sí. J. PIN. *Agr.* 4, 23: De lo cual no saco clérigos ni frailes. D. VEGA *Paraís. S. Juan*: Desta máxima universal solamente se saca Cristo. J. PIN. *Agr.* 21, 26: Y desta maldición tampoco sacó á los hombres que. *Id.* 22, 16: Si sacáis judíos y cristianos, apenas hallaréis gente que. A. ALV. *Silv. Fer. 6 cen.* 9 c., § 2: De las obras comunes y á todos debidas nadie debe ni puede sacar á su enemigo.

Imitar, *á. Quij.* 1, pról: Que esto saqué á Lazari.

Lograr, ganar, aprovecharse. *Quij.* 1, 31: Porque yo sacaré de adehala.

De. FONS. *V. Cr.* 1, 3, 8: Quiso Cristo S. N. sacar de la afrenta gloria. ILLESC. *H. Pont.* 6, 27, 25: Debemos esperar que deste mal sacará Dios uno y muchos bienes. MORETO *Desd. c. el desd.* 1: Mas nunca pude sacar | de la condición esquiva | mas que más causa á la queja | y más culpa á la malicia. *Quij.* 1, 15: Déjate deso y saca fuer-

zas de flaqueza, Sancho. *Id.* 1, 34: Ella pensaba sacar de su escondimiento comodidad para. *Id.* 2, 10: ¿Qué sacaría yo de engañar á v. m?

Metaf. Quij. 1, 10: No se gana otra cosa que sacar rota la cabeza ó una oreja menos. *Id.* 2, 8: Del tropezar ó caer no se sacaba otra cosa sino el zapato roto ó las costillas quebradas.

Causar. *Quij.* 2, 8: El mucho polvo que sacaba se le puso como nube ante el rostro.

Pintar, retratar, formar, mostrar. *Entrem.* s. XVII, 290: Que á los rostros los sacan mis pinceles | cosa que fuera pulla para Apeles. FONS. *Am. Dios* 33: Como el pintor que acaso saca una imagen de gran primor y artificio.

En. Cel. Extrem.: Y que su señora las había dicho que en durmiéndose el viejo le tomarían la llave y sacaría en cera. A. ÁLV. *Silv. Mand.* 1 c.: Primero procura sacarle en tosco (el dibujo). ZURIT. *Anal.* 10, 97: Comenzaron á sacar nuevas minas desde lo cubierto de la ciudad.

Con complem. predicativo. J. PIN. *Agr.* 19, 6: Al cual por cierta suma de dinero se obligó sacar tan buen retórico. *Quij.* 1, 11: Hémosle dicho tus buenas habilidades y deseamos que las muestres y nos saques verdaderos. L. GRAC. *Fern.*: El valeroso y ejercitado en las armas los saca grandes guerreros. *Quij.* 2, 16: Mezcladas la naturaleza y el arte, y el con la naturaleza, sacaran un perfetísimo poeta. F. AGUADO *Crist.* 12, 1: En tan corto plazo sacaba tan aventajados discípulos. ID. 1, 5: Desbastar sus rudezas hasta sacalle maestro.

Entre pintores vale cubrir de color; entre lavanderas volver á lavar la ropa después de colada, para aclararla, tenderla y enjugarla; entre escribanos hacer el primer traslado del que queda en el protocolo, autorizándolo; entre labradores llevar gavillas á la era y amontonarlas para trillarlas.

Donde sacan, y no hallan, ó *no echan, buscan, y no encuentran.* C. 291.

No sacarle nada, hacerle decir ó dar en balde.

Sácame de aquí, y degüéllame allí. (Lo que dice el otro refrán: «quien pasa punto, pasa mucho», y por lo que se pretende mejorar de lugar.) C. 247. Por librarse de un mal se cae en otro peor.

Sacámelo y toseré; ya he tosido, señor, métele. (Que se destape la bota para sacar el aire. Púsole el Comendador, y es cosa y cosa.) C. 247.

Sacando versos, dicen del caballo viejo que atado á un poste no tiene que comer (Hond.).

Sacar adelante, facilitar el logro.

Sacar claro, en el juego de pelota arrojarla desde el saque separada de la pared ó con poca violencia, elevada de suerte que fácilmente la puedan volver los contrarios.

Sacar de aquí para poner allí, remediar de un mal para hacer otro.

Sacar en claro, deducir claramente, en suma.

Sacar largo, corto, en el juego de pelota, echarla lejos ó corta.

Sacarle á bailar, á danzar, convidar cortésmente al baile en una fiesta; *metaf.* provocarle ó que diga lo que no conviniera y desahogue su enojo; nombrar á uno ó citar un hecho de que no se hablaba.

Sacarle á salvo, de peligro.

Sacarle á volar, del ave á sus hijuelos para hacerlos al vuelo; *metaf.* alentar y enseñar en alguna práctica. *Gitan.*: La abuela conoció el tesoro que en la nieta tenía y así determinó el águila vieja sacar á volar á su aguilucho y enseñarle á vivir por sus uñas.

Sacarle mentiroso, etc. A. Pérez *Viern. Dom. 2 Cuar.* f. 464: Sacarlos mentirosos y falsos á vista de todo el mundo.

Sacar lo que el negro del sermón, los pies fríos y la cabeza caliente, del que no se aprovecha, ó del que no convence ó logra enseñar.

Sacar lo suyo, aprovecharse de la cosa.

Sacar por el rastro. J. Pin. *Agr.* 22, 8: A la mala ventura vaya mujer que por donde fuere la han de sacar por el rastro del olor de bodega.

Sacárselo con tirabuzón, hacérselo decir á costa de medios.

Sacó lo que el negro del sermón: los pies fríos y la cabeza caliente.

Sac-ado, particip. de sac-ar; adj. saliente. J. Pin. *Agr.* 26, 27: Pues tan sacado es de pescuezo.

Sac-ada, red de Galicia como la rapeta.

En la almadraba la red que forma el fondo de la cámara ó copo.

Sacad-illa, batida corta que coge poco terreno.

Saca-dera, cuévano para vendimiar (Arag.).

Saca-dizos, en los lavaderos de lana es la que conserva sus manchas aun después de lavada.

Saca-dura. *Orden. Sevilla* 182: No echen á vueltas ninguna media de estopa de la tercera sacadura.

Saca-abuelas. QUEV. *Son.* 15: No llames sacumuelas; ve buscando | si le puedes hallar un sacaabuelas.

Saca-bala(s), instrumento de cirujanos para sacar la bala de la herida. Instrumento para sacar las balas del cañón.

En náut. tenazas con que los calafates manejan las balas caldeadas para calentar el alquitrán en los baldes.

Saca-bocado(s), instrumento de hierro con un cañuto de cortes afilados para de un golpe sacar un taco ó bocado de algo dejando hoyo ó agujero. ZABALETA *Día* f. 1, 1: Mete un palo que llaman costa y contra él vuelve y revuelve el sacabocado, que saca los bocados del cordobán para que entren las cintas. QUEV. r. 74: Sacabocados sois de zapatero. *Dial. monter.* 14.

Metaf. aquello con que se consigue algo. QUEV. *Entrem.*: Yo prestaba cuanto me pedían sobre la nota de un billete sacabocados, por ser bienquisto. A PÉREZ *Viern. Dom. 2 Cuar.* f. 470: Ni causar contento el bocado que sacamos como sacabocados de las entrañas y carnes del tercero.

Murmurador y malsín. *Siglo pitag.* 2: Sacabocados | de los nobles y honrados.

Saca-bolsas. LOPE *Virt., pobr. muj.* 2: Pues como al quitar las hormas | tienen sus sacabocados, | ellas tienen sacabolsas.

Saca-botas, tabla con hendidura donde entra el pie para que, tirando, se descalcen las botas.

Saca-brocas, instrumento de hierro con orejas con que los zapateros sacan las brocas.

Saca-buche, instrumento músico como trompeta dividido por medio, el cual suben y bajan por abajo para que haga diferentes sones. FIGUER. *Plaz.* f. 195. VILLAM. *Gloria de Niquea* f. 14: Respondieron alternadas voces de cornetas y sacabuches. T. RAM. *Dom. 24 Trin.* 6: Trompetas, chirimías y sacabuches. *Ruf. dich.* 1: Y siempre traigo el baldeo | como sacabuche listo. *Lis. Ros.* 2, 3: Sacabuches. *Esteban* 8: Que sacase el sacabuche y haciendo señal á los músicos. *Juez div.*: Y yo tengo de tener todo el día la espada más lista que un sacabuche para defendella. *Quij.* 2, 27: Hechas las espadas sacabuches (saca tripas).

Metaf. renacuajo. Zambomba de navidad (Hond.). En náut. bomba de mano para sacar agua, vino, etc., de las pipas sin moverlas.

Hacer sacabuche, hacer como que saca la navaja sin sacarla (Málaga).

Saca-corchos, instrumento para descorchar botellas.

Saca-cuadras (Arag.), que las limpia sacando el estiércol.

Saca-cuartos, sacadineros.

Sacadinero(s). Sacadinero (Así llaman golosinas y cosas de buhoneros.) C. 566; porque con ellas sacan los dineros á los niños. CORR. 144: Ya han venido los titereteros, engañamuchachos y sacadineros. G. GAL. *Desahuc.*: Y además, que eso n'amás que sirví pa sacadineros.

Saca-espoletas, instrumento para arrancar la espoleta de los proyectiles huecos.

Saca-estopa, ant. como descalcador en náutica.

Saca-filásticas, una de las seis agujas de fogón para la artillería de á bordo. Es aguja con arponcillo para sacar la clavellina, cuando se hunde en el fogón del arma.

Saca-fondo, instrumento con que los toneleros sacan la última pieza del fondo.

Saca-fuegos, eslabón (Arag.).

Saca-liña, socaliña, garrocha ó arma arrojadiza atada á una cuerda, con que se tornaba á sacar, para tornar á tirar, que el latín llama aclis. Díjose del sacar con liña ó cuerda. De aquí se aplicó á lo que pide el señor al vasallo fuera de su derecho para tornarlo á pedir otras veces, haciendo costumbre y derecho; *metaf.* razón y medio aparente con que se sonsaca á otro alguna cosa. OUDIN: Sacaliña, garrote, dardo con lengüeta, derecho al veedor de alineamientos, el que busca á quien vender para sacar provecho, jarro de vino, lo que saca del mercader el que pesa y mide la mercancía para la aduana. NEBRIJA: Sacaliña, garrocha. CABR. p. 574: Dolores, imposiciones, sacaliñas. VALDERR. *Ej. Ram.*: Conque molestaba el mundo con tantas imposiciones y sacaliñas. *Corvacho* 4, 2: Tentóla de sacaliña por ver sy la vençería. *Col. perr.*: No para que no los hurten..... si no para que se moderen en las tales tajadas y sacaliñas. T. RAM. *Dom. 21 Trin.* 2: Mimbraba el mundo con tantas imposiciones y sacaliñas con que le tenía todo oprimido. *G. Alf.* 2, 3, 4: El censo perpetuo que funda ese para siempre se paga sin otras adehalas ni sacaliñas.

Tiene más sacaliñas que el Agosto, para cuando se aplaza el pago

de deudas y, como paga es llaga, con todos los artificios y sacaliñas procuran retrasar el pago para otro año.

Tiene mil sacaliñas. (El que pide mucho.) C. 610.

Saca-manchas, arcilla que las quita; el que las quita. (OUDIN). BARBAD. *Corr. vic.* 131: Que siendo de sí mismo sacamanchas.

Saca-mantas, comisionado de apremios contra morosos.

Saca-muelas, el que las saca; charlatán, por serlo los tales. GALLO *Job* 31, 34: El cuidado que tiene el sacamuelas de guardar el colmillo que sacó á la reina y al duque. QUEV. *Visit. Chist.*: Eran sacamuelas. J. PIN. *Agr.* 18, 23: Que ni sacamuelas con sus gatillos y botadores ni médicos con sus jarabes y bebistrajos bastaran para se la sacar del cuajo. F. SILVA *Celest.* 34: Pienso que tenía oficio de sacamuelas.

Hablar, mentir más que un sacamuelas.

Saca-mol-ero, sacamuel-as (Chile).

Sacamuel-ero (sabe más que un.....) (Córdoba).

Saca-muertos, el que los saca del escenario del teatro.

Saca-nabo(s), barra de hierro con gancho en un cabo y un ojo en otro para sacar el mortero de la bomba. *Vocab. mar. Sev.*

Sac-an-ete. LOP. ARM. *Baladr.*: Porque á mí me bronda el verle | dar de aquel, con que se dice, | que se pierde el sacanete.

Saca-novias. LOPE *Nov. Hornach.* 1: Y era razón que se usara | un sacanovias también | como sacamuelas.

Saca-nuez, punzón con que los armeros sacan el árbol de la nuez, de la plantilla ó platina de la llave.

Saca-pasadores, punzón de armeros para los fusiles que los tienen.

Saca-pelotas, sacabalas antiguo. Apodo vulgar.

Saca-potras, el mal cirujano, de potra ó hernia. *Quij.* 1, 24: Con un sacapotras.

Saca-prendas, alcabalero. D. VEGA *Paraís. S. Matías:* Halla luego abajo un alguacil, un sacaprendas de un demonio que le atormentaba y traía acosada la vida. TORR. *Fil. mor.* 3, 10: El pensamiento anda hecho sacaprendas por las calles y plazas de la ciudad, cobrando alcabala de cuanto pasa en ella. D. VEGA *Paraíso S. Tom.*: Viendo esta causa examinada por un testigo tan riguroso y protervo, por un tan grande sacaprendas como Tomás, nosotros nos rindamos

á la fe, y no queramos más prenda ni testimonio de nuevo. Avendaño *Serm. Adv. S. Andrés:* Que no oiría la voz del exactor sacaprendas..... viene á cobrar los corridos ó reditos. A. Pérez *Viern. 1 Cuar.* f. 95: Publicanos, los cuales de oficio eran unos alcabaleros y sacaprendas. Torr, *Fil. mor.* 3, 10: El pensamiento anda hecho un sacaprendas.

Saca-ruin. *Jugar á sacarruin y metebueno*. C. 571.

Saca-sebo, paniaguado, servil (Hond.).

Planta que engorda al ganado (Cuba).

Saca-sillas *y metemuertos*, el que en la compañía de comediantes sirve sólo de ejecutar cosas materiales necesarias cuando representan; *metaf.* del de poca estima y bajo empleo.

Sacasillas, ó *sacasillas y metebancos*, el que se entremete en asuntos que no le tocan y anda en otros baladíes.

Saca-suelos, sacafondo.

Saca-tacos, enroscado á la punta de la baqueta, para retirar la carga, la bala y el taco.

Saca-tapón, (Chile) sacacorchos.

Saca-tapones, (Málaga) sacatapón.

Saca-tarugos, chisme para sacar del alma del cañón un salero que se atora, la espoleta ó el proyectil.

Saca-tierra, en obras de movimiento de tierras de los caminos, excavaciones que hay que hacer fuera de la línea, cuando con las de los desmontes ó excavaciones dentro de ella no basta para hacer el terraplén; llámase también préstamo.

Saca-tinta, arbusto de jugo azul para almidonar, *Iustitia purpurea* (Hond.).

Saca-trapos, tirabuzón para sacar los tacos del arma de fuego, limpiarla, y para otras cosas; *metaf.* el sonsacador (Alto Aragón). *Vid. Pic.* pte. 2: Que son hoy de los traperos | los más diestros sacatrapos (hurtadores). Quev. *Rom.* 74: Me llevé mi sacatrapos. *Didl. monter.* 14. En Málaga, por tirabuzón.

En náut. especie de tornillo hueco con astil para sacar los tacos del ánima de las piezas.

Saca-vino, sarmiento que se deja en la vid con yemas para que se conserve.

Saca-zoquetes, saca-tarugos.

Sac-a, posverbal, acción de sacar, venta exportación; extracción. F. AGUADO *Crist.* 16, 8: Que constase líquidamente de la entrada y del recibo de la saca y del gasto. FUENM. *Pío V*, 129: Sin que primero puedan los señores hacer sacas, excepto el Rey católico para Malta. *Orden. Sevilla* 55: Que hayan ende saca. *Id.* 56: O lo sacare, que pague de saca de cada cabeza de ganado. *Viaje parn.* 4: Mercancía | de quien hay saca en Calicut y en Goa. NAVARR. *Cons.* 21: Se ha hecho de oro grande saca.

Recolección del trigo, del sacarlo de la paja (Écija).

En los montes la extracción de madera ó leña.

Lo que en las riñas de gallos saca el dueño del que ganó.

Golpe de mar, con el valor etimológico. AGUIAR *Relac.* f. 149: Crece y mengua conforme á las sacas y resacas del mar Océano. *Persil.* 1, 4: Por una espaciosa cueva, en quien la saca del mar entraba y salía.

La chuca ó lado de la taba donde tiene hoyo (Alava); *sacas* juego parecido al de la taba (íd.).

Sac-o mayor. OVIEDO *H. Ind.* 46, 17: Ceñidos, que parecen frailes, cuasi como si tomasen una saca grande e le abriesen los cogujones para sacar los brazos. FONS. *Vid. Cr.* 2, 14: Echará Dios al cuello del pecador como en una saca ó costal el peso de sus pecados. EUG. SALAZ. *Sal. esp.* 2, 255: ¿Tenéis sacas en que las echar? LOPE *Dorot.* f. 70: No cabe más la taza, que no es saca de lana.

Derecho de saca, retracto ó tanteo en favor de los parientes (Arag.).

Donde hay saca y nunca pon, presto se llega al fondón.

Estar de saca, estar de venta; estar la moza proporcionada para casarse por su edad ú otro motivo.

No parecer saca de paja, ser apuesto, hermoso.

Sac-o, posv. de sac-ar, en el juego de pelota, como saque.

Saqueo ó acción de entrar, meter, dar á saco ó saquear. *G. Alf.* 1, 1, 2: Que el saco de Amberes no fué tan riguroso. L. RUEDA 2, 157: Fué saqueada..... habiendo..... perdido gran suma de bienes y hacienda en el saco. P. VEGA 6, 1, 4: Mandó cesar el destrozo y parar el saco. CÁCER. *ps.* 17: En rindiéndose la ciudad la libraron del saco. A. VENEG. *Agon.* 6, 2: Los que en tiempo del saco por socorrer á los cachivaches del ímpetu de los soldados, se olvidasen de la vajilla.

H. SANT. *Dom. 4 Cuar.*: La furia del vulgo apretado de la hambre, codicioso del saco.

Dar á saco, saquear. J. PIN. *Agr.* 22, 16: Dió la ciudad á saco á sus soldados. GARCÍA *Codic.* 11: La cual fingiéndoseme rematada de amor, dió saco en muy poco tiempo á mi pobre bolsa. *Quij.* 1, 15: Dieron saco á las alforjas. F. AGUADO *Crist.* 6, 10: Apretará el cerco y daráte saco. R. CARO *Memor.* 1, 2: Lo que restaba de la antigüedad, gloria y majestad de España lo dieron á un lastimoso saco, no dejando piedra sobre piedra. MEND. *G. Gran.* 2: Dióla á saco; no hallaron los soldados en ella menos riqueza que en Poqueira. COLOM *G. Fl.* 2: Comenzó á tomar muchas villas, y dando á saco las primeras.

Entrar á saco. HENR. GOM. *Siglo pitag.* f. 60: Habíase vestido un saco con que entraba á saco todas las bolsas.

Meter á saco. LEÓN *Job* 39, 11: Todo lo que mete á saco la quietud de la vida él apenas lo oye.

Saco-mano, saco de mano literalmente, el soldado encargado de recoger el botín. TAM. VARG. *Garc. Pared.* f. 60: Salió..... con algunos sacomanos en que se cargase el despojo. ID. f. 62: Volvió á Barleta con los sacomanos cargados de provisión. ID. f. 88: Con dos mil infantes á talar los campos..... á cuyos sacomanos hizo escolta el Señor de Marzano con 30 hombres de armas, 100 caballos y 400 infantes. ID. f. 112: Un día nuestro bagaje iba por sacomano y Diego por escolta con tres banderas. *Vid. Nuñ. Alba* p. 87: Mil hombres dellos entre soldados y sacomanos..... vinieron á la misma abadía porsacomano y fruta.

Saqueo, dar, meter, poner á. T. RAM. *Dom. 15 Trin. 8:* Entró el pecado talándolo todo, metiendo la ciudad á sacomano. CÁCER. *ps.* 43: Dióseles el lugar á sacomano á nuestros enemigos. D. VEGA *S. Lor.*: Cuando se pone cerco á una ciudad y se le da sacomano. ID. *Paraiso Eucar.*: La pasión de Cristo N. S. fué sacomano, fué guerra á fuego y á sangre..... que sacomano que dió al infierno. ZAMORA *Mon. míst.* pte. 2 libr. 2 Simb. 1: Entró el pecado talándolo todo; metiendo la ciudad á sacomano. D. VEGA. *Paraíso Eucar.*: Le sucede al Señor lo que suele al soldado cudicioso en el sacamano, cuando se ceba demasiadamente en robar. *Tebaida* 12: Aun quiera Dios que no se ponga la ciudad hoy á sacomano. CORR. 573: *Dar á sacomano.* (Por sa-

quear pueblo.) GUEV. *Ep.* 51: Que no anda por las plazas su fama y no mete á sacomano su hacienda. MEND. *G. Gran.* 4: Y le metiesen á sacomano.

Darle sacomano. MANRIQUE *Santos S. Alberico*: ¿Queréis entrar allá y darles sacomano á vuestro gusto? A. PÉREZ *Ceniza* f. 10: Que no sólamente los hijos de casa, sino también los extraños le den sacomano y entren al que más pudiere. T. RAMÓN *Concept.* p. 825: A los hijos de Set les dará sacomano y destruirá.

Saqu-e, posv. de sac-ar en el juego de pelota ó sea dar un golpe á la pelota para que la devuelvan; raya, sitio desde el cual se saca. HORTENS. *Paneg.* 8: Si éste la despide del saque y aquél la calienta en la mano, se acabó el juego. ZABAL. *Día f. tarde* 9: Los del saque la salen á recibir como enemigos, rabiando por echarla de sí.

Buen saque, del que come y bebe mucho.

Saque de aguardiente, destilatorio ó lugar donde se destila (Bogotá).

Tener buen saque, comer, beber mucho, jugar bien.

Sac-ón, el que *saca la jícara* ó halaga para sacar raja (Hond.).

Saqu-ear, entrar alguna ciudad ó lugar á saco, robando y haciendo daño; y *metaf.* F. AGUADO *Crist.* 7, 3: No quiso como saquear y dar asalto á la gloria y tomalla por fuerza. MARM. *Descr.* 2, 26: Así tuvieron lugar los alárabes de saquear toda la costa de la mar. R. CARO *Mem.* 3, 13: Comenzaron luego á saquear las riquezas que en la casa había. PINEL *Retr.* 1, 23: Que era menester prenderlos y castigarlos y saquearlos las casas, abundantes en joyas y preseas. *G. Alf.* 1, 1, 1: En Ravena, poco antes que fuese saqueada. *Galat.* 5, 71: Saqueándoles su lugar. *Persil.* 2, 13: Se dieron á saquear el navío de las cosas más preciosas que tenía. *Bañ. Arj.* 1: Mi pueblo se saqueó. ZAMOR. *Mon. mist.* 7 *S. Andr.*: Los puso en huída, entró en sus alcázares y saqueó sus tesoros. F. AGUADO *Crist.* 1, 12: Despójala de la gracia, saquéala de todo el menaje y riqueza de las virtudes.

Saquea-dura (Arag.).

Saque-o, posv. de saque-ar.

A-sacar, sacar. *Comed. Doler.* 3, 9: Buena estaba la comida y el vino harto fresquísimo.—De ahí proceden luego los vapores que me asaca. VALD. *Dial. leng.*

Bien-sacado. A. MOLINA *Dom. 3 Cuar.*: La boca pequeña, la

nariz biensacada. GUEV. *Vid. Adriano* 1: Tenía Adriano el cuerpo muy alto y biensacado, excepto que inclinaba la cerviz un poco. ZAMORA *Mon. mist.* 7 *S. Pedro*: Pedro y Pablo son los más primos, más curiosos y más biensacados. LAG. *Diosc.* 2, 121: Tiene infinitas hojas, cada una de las cuales posee un agudo rostro por punta, y de entrambas partes muchos dientes muy biensacados. LEÓN *Cant.* 4, 4: La buena disposición de su cuerpo, que es alto y biensacado, derecho y de gentil aire. J. PIN. *Agr.* 5, 4: Ser biensacados y agraciados.

En-sac-ar, meter en sac-o; *ensacarse*, meterse un buque en una ensenada ó saco.

Carreras de ensacados, juego metiéndose en sacos y andando así (Chile).

Entre-sacar, sacar escogiendo entre varios; poner claro desenredando ó quitando. F. AGUADO *Crist.* 4, 2: Conviene que sea gente entresacada y selecta. *Quij.* 2, 66: Que el gordo, desafiador, se escamonde, monde, entresaque, pula y atilde y saque seis arrobas de sus carnes. F. AGUADO *Crist.* 18, 3: Que lo entresacado y escogido sea para el criado y el redruejo venga á ser para Dios. ZABALETA *Día f. Libros:* Quien no sabe entresacar lo bueno, mezclado con lo que no es. *G. Alf.* 1, 2, 6: Escardadera que entresaca las buenas costumbres. *Persil.* 3, 11: (A estas familias) no las entresacan las Indias, no las quintan las guerras. LEÓN *Cas.* 12: Sabe atusarse la barba, entresacarla, ordenar el cabello, componerle y dar color á las canas.

De. LOPE *Dorot.* f. 2: Las canas aún se dejan entresacar de los demás cabellos. J. PIN. *Agr.* 19, 12: De lo que todos dicen entresacaré que..... CÁCER. *ps.* 29: Entresacásteme de los demás muertos. ID. 104: Entresacándolos de los egipcios y librándolos de las aguas. J. PIN. *Agr.* 15, 10: Elegir lo para siempre duradero, entresacándolo de entre lo perecedero. CÁCER. *ps.* 7: La congregación escogida y entresacada de todas las demás. P. SÁNCHEZ *Vid. Virg.* 22: Medie, pues, la prudencia y entresaque lo decente lustroso de lo profano y vicioso. GRAN *Guía* 1, 6: Y te apartó y entresacó de aquella masa dañada del género humano. CR. GONZAL. *Disc.* 7: Entresacándonos de la masa de los demás hombres.

De entre. J. PIN. *Agr.* 6, 1: Si hoviéramos de andar entresacando los días felices ó dichosos de entre los aciagos. R. SOLÍS *Arte* 1, 5: Y en entresacar los lobos dentre las ovejas.

En forest. cortar por el pie los árboles de rodal, salteando de aquí y allá.

Entresac-ado, selecto. A. PÉREZ *Sáb. Dom. 1 Cuar.* f. 289: Que los más selectos y más entresacados del mundo, aunque fuesen Moisés y Elías.

Entresac-a, posv. de entresac-ar, corte en los montes de los árboles ya viejos, cuando están muy espesos. *Aranc. año 1722*, f. 13: Concediendo facultades para limpias y entresacas de montes.

Entresac-o, posv. de entresac-ar. ZAMORA *Mon. mist. pte.* 3 *Niev.*: Hecho un entresaco de lo bueno de los fieles.

Entresaca-dura (NEBRIJA, P. ALCAL.).

Re-sacar, dispersar y poner en carrera á las piezas de caza.

En náut. tirar de un cabo que está torpe en su laboreo para que corra fácilmente.

Resaca-dores, peritos ojeadores en la caza.

Resac-a, posv. de resac-ar. Licor de 10 ó 12 grados, que se destila de lo que queda después de destilado el aguardiente (Hond.).

Redro-saca, gasto imprevisto, es decir, que hay que volver á sacar lo no esperado. *Comed. Florin.* 17: Pensad que lo quito de la boca, porque tiene la persona en su casa mil redrosacas. *Id.* 27: Con qué te comprar el chapín y el botín, el manto, la saya, la camisa, la toca y otras mil redrosacas que salen de cada día.

So-sacar, son-sacar, ir hurtando del saco por debajo dél sin advertirlo su dueño; sacar, lograr con maña y á la sordina. J. ENCIN. 89: Recuestándola y altercando el uno con el otro, se la sosacó y se tornó pastor por ella. QUEV. *Mund.*: Aquel que anda escribiendo billetes, sonsacando virginidades y solicitando deshonras. *Fuero real* 4, 2, 2: No sea osado de sosacar cristiano ninguno que se torne de su ley. QUEV. *baile* 5: La que sonsaca los ojos, | la que las joyas engaita. ALEX. 2.149: Dicen que ende fueron presas e sossacadas. S. ABRIL *Heaut.*: Siro con sus mañas le sosaca al buen viejo de Cremes cien coronas. *Quij.* 2, 2: Que vos sois, y no otro, el que destrae y sonsaca á mi señor y le lleva por esos andurriales. *Id.* 2, 10: Con intención de sonsacarles sus princesas. *Orden. Sevilla* 161: De no sonsacar ni tomar unos á otros sus mozos ni compañeros de sus pesquerías..... sonsacándose los compañeros. J. PIN. *Agr.* 14, 12: Sonsacaron á Marquillos.

Sonsac-a, posv. de sonsac-ar. SOLÍS *Gitan. Madr.* 3: Pido la

mano y entro á la sonsaca, | con una admiración y una alaraca, | y juntando mentiras generales, | que vienen bien á todos los mortales. QUEV. *Cab. ten.*: Habiendo considerado con discreta miseria la sonsaca que corre, me ha parecido advertir á los descuidados de bolsa.

Sonsaqu-e, posv. de sonsac-ar. *Baile, reloj de mús.*: ¡Oh, qué versada es la niña | en la escuela del sonsaque!

Sosac-o, posv. de sosac-ar. *Alex.* 2.184: Trae malos sosacos.

Sosaqu-ina, como sacaliña, dimin. de sosac-ar. A. ALV. *Silv. Vig. Nav.* 1 c. § 2: Quebrantáis á los pobres cargándolos de demasiados tributos y sosaquinas.

Sambenito, de saco benito ó bendito de penitentes, que se ponía á los penitentes del Santo Oficio y era un capotillo ó escapulario amarillo con una cruz encarnada en forma de aspa; letrero en las iglesias con el nombre y castigo de los penitenciados con un aspa roja encima; *metaf.* infamia. *Quij.* 2, 6: Merecían que á cada uno se le echase un sanbenito ó alguna señal en que fuese conocido por infame. ZABAL. *Día* f, 1, 19: Alza los ojos el linajudo y ve colgados en una pared unos lienzos con unos letreros, que vulgarmente llaman sanbenitos. RIVAD. *Circunc.*: Con haber tomado hoy (Jesús) el sanbenito y divisa de pecador. *Fil. mor.* 15, 2: Merece el sanbenito de la afrenta.

Echarle el sambenito, atribuirle algo malo.

Hacer del sambenito gala, cuando alguno se precia de lo que había de tener por baldón. GALINDO G. 4.

Llevar el sambenito, cargar con la culpa.

Tenerlo por sambenito. GALINDO 51 S. El que abomina de alguna cosa por vergonzosa ó algún hecho por infamante, porque entre cristianos este hábito es el de mayor infamia.

En-sambenit-ar, ponerle el sanbenit-o. ZAMOR. *Juev. santo*: Arrojóse á los pies de los ensambenitados. T. RAMÓN *Concept.* p. 21: Estando en medio del fuego para con esto como que ensanbenitarlos. ZAMORA *Mon. mist. pte. 3 Concep.*: Aunque tenga el Tusón con las cruces verdes y hábitos más honrados, en los ojos de Dios vive ensambenitado, miserable y lleno de almagre. FONS. *V. Cr.* 3, 1, 2: Deshonrado ensambenitado. Q. BENAV. 2, 131: Ladrón ensambenitado. ZAMOR. *Mon. mist.* 2, 3, 2, 6: Para que siquiera al verse ensambenitados entre todos sus hermanos, despreciado de Moisen. VALDERR. *Teatro S. Dom.* 1: Castiga á los herejes ensambenitándolos con una

cruz sobre el cuerpo. GALLO *Job* 22, 20: Le condenen y ensambeniten su descendencia.

Bizazas, alforjas (ROSAL), de bĭsăciu(m), doble saco, *bĭs-săccŭs; it. bisaccia, sardo brisacca, barsacca, fr. besace, bissac, prov. bi(s)ac. SOLORZ. *Gard. Sev.* c. 15: Los acomodó en unas bizazas de cuero. QUEV. *rom.* 93: Por tetas unas bizazas.

Zaca-pella, zaca-pela, saca-pela, riña, como en pela--mela, pelot-era, escara-pela, gara-pela. Del sacar, tirar los pelos y á pelladas como quien dice. QUEV. *Orl.* 1: No ha de ser esto, dijo, zacapella. ID. *C. de c.*: La zacapela que traía la gente bajuna. ID. *Mús.* 6, *son.* 22: Luces y flores, grita y zacapella. A. ALV. *Silv. Fer. 4 Dom. 3 Cuar.* 13 c.: Anda allí el pecador á la zacapella como quien dice, angustiado de tanto *pell*-izco como le dan, sin dalle un solo momento de huelga. QUEV. *Vis. chist.*: Ginoveses andan á la sacapela con el dinero?

197. **Re-jaca,** gallo de pelea de tres años arriba (Andal.); del eusk. tchak golpe.

Chiqui-chaque, del eusk. tchak golpe; dícese del golpear. *Entrem.* s. XVII, 94: Bueno es irme yo y que quede | ella haciendo chiquichaque.

Chaque-barraque, como traque-barraque; del eusk. tchak golpe, pisada sonora y barraque. P. ESP. *Perr. Cal.* CORR. 624: *Chaque barraque.* (Lo que traque barraque; desechando razones.)

Chaco, especie de caza acorralando un gran terreno y apretando el cerco mucha gente, del tchak golpear y gran ruido. ARGOTE *Monter.* 36: Usan los indios destos chacos y llámanlos oxeos. (Véase allí mismo su descripción; no es palabra indígena, como cree Granada, en cuyo *Vocabulario Rioplatense* se hallarán más textos).

Chaqu-ira, llaga (Hond.); de tchak golpe y tchaka, chaki, saki herida.

El grano de aljófar, abalorio ó vidrio muy menudo; díjose como desmenuzado. ARGENS. *Maluc.* 3, f. 119: Acercáronse por verle solo y él les dió chaquiras, peines, zarcillos y cañamazo. ERC. *Arauc.* 17, 15: Jotas, llantos, chaquiras y listones. OVIEDO *H. Ind.* 50, 24: Chaquira que así se llaman los sartales de cuentas é cosas que por adornamiento é joyas traen al cuello los indios é indias.

Chaqu-et-ia, agasajo en Todos Santos, nueces, higos y otros frutos del tiempo, chocolate, etc. (Extrem.); de tchaki cosas menudas.

Chac-arr-ear, gridare, stridere como la cicogna (Franciosini); del eusk. tchaka.

Chac-arra-chaca, golpeteo y barullo; del eusk. tchak, tchaka. Q. Benav. 1, 52: ¡Gentil chacarrachaca, lindo trisca!

Chac-ueco, chancla ó zapato viejo (Málaga); despectivo -uco, -ueco, del tchak pisar con ruido.

Chacu-aco, apodo al rústico, záfio y de mala presencia; como chacueco; horno pequeño para fundir metales (Méjico); del mismo tchaka apelmazar, etc., tchak pisar en euskera.

Chac-urr-uscar, revolver unos metales con otros en minería; del mismo tchak, -urr, -usc, que chacuaco.

A-chag-ar, apabullar el sombrero de un puñetazo (vulg.); de tchak, tchaka golpear en euskera.

Chac-an-ear, destrozar los hijares al caballo con la espuela ó al buey con la aguijada; insistir mucho en algo, majaderear (Chile, Lenz.), despedazar (Ortuzar). Es derivado -an del eusk. tchak, tchaka, -tchaka.

Chac-l-ada, viene de un *chac-ol, de donde chac-ol-ot-ear, y debe valer como golpe de gente ó barullo con ruido, muchedumbre. L. Rueda 1, 226: Cata, viene mosamo y maese Alonso y Camila y Quiral y una chaclada dellos.

Chac-ol-ot-ear, hacer ruido la herradura por estar floja ó faltarle clavos; del eusk. tchak, tchaka pisar con ruido, -ol, -ot, -ear sufijos.

Herradura que chacolotea, clavo le falta; metaf. que el que mucho charla de su nobleza y prendas, por lo mismo le deben de faltar.

Chacolote-o, posv. de chacolote-ar.

Chac-ona, son ó tañido que se toca en varios instrumentos, al cual se baila una danza de cuenta con las castañetas, muy airosa y vistosa. Hubo de decirse del tchak de pisar y rebullirse y barullo, acaso de tchak-ona lindo, gracioso golpear y patalear, de todos modos de la raiz tchak. Fué baile de origen americano. Lope *Amante agrad.*: Vida boba, vida bona, | esta vieja es la chacona. | De las Indias á Sevilla | ha venido por la posta. *Il. freg.*: El baile de la chacona | en-

cierra la vida bona. SIMON AGUADO *Entr. Platillo:* Vámonos, vida, á Tampico, | antes que lo entienda el mico, | que alguien mira la chacona, | que ha de quedar hecho mona. LUIS BRICEÑO *Método:* Vida, vida, vida bona, | vida, vámonos á chacona. *Gr. Sult.* 3: Mil zambapalos lindos, mil chaconas. *Il. freg.*: Toquen sus zarabandas, chaconas y folías al uso, escudillen como quisieren, que aquí hay personas que les sabrán llenar las medidas hasta el gollete. *Bibl. Gallard.* 4, 1.217: Damas cortesanas | las que presumís | de rozar soplillo | chacona y chapin.

Chacon-ear, chacotear, por donde se ve tener chacona un mismo origen, tchak golpe.

Chac-ota, otro derivado del tchak, tchaka ruido al pisar ó patear. Bulla y alegría llena de risa, chanzas, voces y carcajadas, con que se celebra algún festejo ó se divierte alguna conversación. RIVAD. *S. Gin.*: Pasaron algunas razones entre Ginés y sus criados á este propósito, llenas de donaire y chacota. QUEV. *Mus. 6, son.* 70: Los brindis repetidos y las voces | crezcan, el alarido y la chacota. J. PIN. *Agr.* 10, 8: He convidado á algunos en banquetes de chacota por tener que reir con mis amigos de su buen tragar líquido y espeso. *Cárc. Sev.*: Entranse con chacota y grita. *Miron.*: La risa y chacota de la gente fué infinita. Juego de manos (Chile).

De chacota. J. PIN. *Agr.* 23, 26: Los dioses, que se rieron de chacota viendo á Marte con Venus.

Echar á, en chacota, no hacer caso, meterlo á bulla. QUEV *C. de c.* Fué un día de juicio, y sucediera muy mal, si no se echara en chacota.

Echarlo en chacota; echarlo en risa, en burla. (Por llevarlo bien.). C. 537.

Echarlo todo á chacota, á broma y buen humor.

Estar de chacota, de broma.

Hacer chacota de, burlarse de.

No hay que echarlo á chacota, es cosa en veras.

Por chacota. ZAMOR. *Mon. mist.* 7 *Santiago*: El necio toma el pecado como por conversación y chacota, ¿qué mayor maldad?

Servir de chacota, ser la burla y befa de los demás.

Tener chacota. J. TOLOSA *Disc.* 1, 11: No ha nacido la otra, cuando ya se sabe componer y afeitar y tener chacota.

Tomar á chacota, en burlas, no en veras.

Chacot-ero, que anda en chacot-as. J. Timoneda *Menemnos:* Chacotero estáis, amigo. L. Rueda 2, 114: ¿Conocerá ahora v. m. si está chacotero el mozo?

Chacot-ear, andar de chacot-a, chancearse, bromearse. Sylv. *Proserp.* 3, 73: Las Euménides furias muy peinadas | de Plutón chacoteando con los pajes. J. Pin. *Agr.* 20, 3: Tan de regolaje se ríe y chacotea como en el carnisprivio. L. Rueda 2, 214: Déjate de chacotear. J. Pin. *Agr.* 32, 30: Y por siete días chacoteaban sus soldados cantándole algunas endechas. En Chile, andar en juegos de manos.

Chacote-o, posv. de chacote-ar.

Chaquete, el eusk. tchaketa. Es juego de tablas reales, en el cual se van pasando alrededor todas las piezas por las casas desocupadas y el que más presto las reduce al extremo contrario y las saca, sin más lances, gana el juego. Por otro nombre se llama Paso de Roma.

Chác-ara, chacra, chagra, pedazo de terreno, cerca de poblado, para cultivar arboledas, plantar hortalizas, sembrar y criar ganado, como alquería. Úsase en América desde los primeros tiempos de la conquista. (Véase M. L. Amunát. *Apunt. lexicogr.*). Del eusk. chakar, tchakar pedazo, como se llama pieza á la heredad. *Recop. Ind.* 6, 3, 12: Si los indios quisieren permanecer en las chacras y estancias, no sean detenidos con violencia..... Y para esto haya en los confines de las chacras lugar acomodado para que vivan juntos. Ovalle *H. Chile* f. 358: Es tan grande el número de estas chacras y hay tanta gente en ellas, que tuvieran muy bien que hacer dos y más padres, aunque no tuvieran otro empleo que andarse de chacra en chacra ejercitando nuestros ministerios. *Relac. virreyes y audiencias del Perú*, t. I, p. 349 (año 1577): Del agua que hubiere menester conforme á las chacras y tierras ó heredades que hubiere de regar..... Ni tenga en sus chácaras, tierras ni heredades fraile alguno para el beneficio y labor de ellas..... etc. Hevia Bolaño. *Cur. Filip.*: Con lo cual ceso en esta obra, en esta chácara del Parral de Justino de Amusco Manrique, natural de Medina del Campo, vecino de la ciudad de los Reyes del Perú. *Bibl. Gallardo* 4, 914: A aguardar la chácara roza ó labranza de maíz.

Chácara, bolsa, garniel (Bogotá).

Chacra, lastimadura en la bestia por la espuela, aijada ó piernas. Claramente con el valor euskérico de golpear.

Chacar-ero, chagr-ero, granjero (Amér.).

Chacarer-ía, cultivo en una chácar-a y conjunto de campos que le pertenecen.

Jaque. Modo de hablar con que se avisa á alguno que se aparte ó se vaya. Eguílaz lo trae del arábigo *haīhéh* interiectio avertentis, depellentis, aversantis. Procul longe; procul esto; Apage (FREYTAG). Semejante interjección del habla erudita no ha podido pasar al castellano, y así no la traen R. Martín ni P. Alcalá; además, la fonética no permite el cambio de *h* en *j* y en *q*. Si algo vale el eusk., tzake es ¡fuera!, que es lo que significa ¡jaque!, y se usa mucho en Aragón: es el empujar primitivo, de donde salió sacar. F. AGUADO *Crist.* 19, 12: En pudiendo te dirá: jaque de ahí y te echará de tu casa. *Esteban.* 2: Le dije á mi sayo: jaque de aquí (vámonos). LOPE *Mudarra* VII, p. 492: ¡Jaque de aquí!—Necedad. | —Jaque, digo.

En la Germanía, según la Acad. y J. Hid., vale jaque rufián. Nadie habla de su origen, y si se tiene en cuenta que chac-ota, chac-ona, a-chag-ar ó apabullar y chaque-barraque se dijeron del eusk. tchak, tchaka, pisotear, andar paso á paso con ruido, y que, por otra parte, los nombres del rufo ó rufián, hampo, etc., se dijeron del rumbo y jácara, esto es, del aire hueco y fanfarrón, en que está el alma de la picaresca española, según Salillas, no habrá dificultad en admitir que jaque se dijo del pisar, así menudo y señoril, *á tan menudito*, con ruido y estruendo y con empaque, que es lo que propiamente vale jaque, confirmándose con ják-ara, etc., cosa de jaques y bulla garbosa, baile y ruido propio de la hampa ó hueca fachenda de esta gente. No hay más que verlos en todas las Celestinas. Por eso se dice jaque á cualquier persona que echa bravatas y se presenta altanero ó bien apuesto y hueco. *Ruf. dich.* 1: ¿Y de qué trata? De mi jaque, | que se tomó con un toro. CÁNCER. p. 36: Nada le contenta al jaque | y tan destemplado está. J. POLO *Humor:* El jaque de las deidades, | todo bravatas y rumbo. *Bibl. Gall.* 2, 199: De achaque de no empezada | le curó un jaque en Sevilla. LOPE *Rim. son.* 81: Jaque de aquí con ese santo Roque | peste cruel que quiere Dios que aplaque | este bordón con su divino jaque | todo peligro que á los hombres toque.

Lance del ajedrez «en que se avisa al rey ó á la reina, cuando

están heridos de alguna pieza ó trebejo del contrario, para que se libre y aparte, para evitar el que llaman mate con que se acaba el juégo». Cualquiera ve que éste es un caso del ¡jaque de ahí! ó ¡fuera! y de hecho los ejemplos traídos de Lope y Estebanillo González aluden al ajedrez, pues el primero lo dicen mientras juegan á él, y el segundo dice antes: «Aprovechándome del común vocablo del juego del ajedrez.....» Körting y Eguílaz lo traen del árabe-persa shāh «rex, rex latrunculorum; vox in lusu regio usitata, qua regi periculum offertur, quasi: cave regi» (Vullers). Pero hay otros con Gachet que traen el fr. échec, ant. fr. eschacs, eschas, eschiés, it. scacco, prov. escac, baj. lat. scaccus, botín, presa, al. schach del ant. al. scah, botín, presa, med. al. schach, de donde el al. schächer ladrón, de modo que significaría el juego del robar ó robadores, ludus latrunculorum, nombre usado ya con el juego por romanos y griegos. En flamenco schaeken vale á la vez jugar al ajedrez y arrebatar, robar. Los trouvères dan el nombre de échecs á todas las demás piezas, aun en oposición al rey. Cuanto á la fonética, el *shāh* persano no ha podido dar en castellano jaque, pues la *-h* final no da nunca *-que*. Tampoco pudo tomarse *jaque* de las románicas, pues **eska-k*, como suena en ellas, no puede dar *jaque;* antes del provenzal escac probablemente salió nuestro escaque, ó por lo menos de uno de esos vocablos románicos, los cuales difícilmente permite la fonética derivarlos de *shāh*, que hoy decimos el *Chá* y de suyo suena como con *ch* francesa. Cuanto á *mate* en *jaque mate*, veremos que tampoco es vocablo persano, sino muy español. Creo, pues, más probablemente, que escaque y los demás términos románicos vienen del ant. al. scah botín, presa, acaso por el bajo latín scaccus del mismo valor, y que jaque ni tiene que ver con ellos ni con el Chá de Persia, sino que es el mismo ¡jaque! con que se echa á uno de delante, ¡fuera!, y es el sacarle fuera de sus casillas, sacarle en suma y quitarle del tablero; por eso jaque, ni es el ajedrez, ni es la reina en castellano. Propiamente jaque vale ataque, empuje, el tchak euskérico, como saki, chaki, es la herida, muesca y golpe, como re-jac-a, gallo de pelea y embestida. Este valor de ataque tiene en la *Celestina* 7, p. 89: Que más de tres xaques ha rescebido de mí sobre ello en tu absencia. Y en J. Pin. *Agr.* 7, 22: De poco sirve andaros en jaques, si no hay mates. Y esto vale la frase *dar jaque*. Quev. *letr. sat.* 10: Que dió jaque á su bolsón. *Tr. Arj.* 1: Son de un jaque y mate, | que he

dado en una bolsa de un cristiano. A. PÉREZ *Dom. 1 Cuar.* f. 128: Y como los designios del Redentor en esta jornada eran dar este traspié y este jaque al demonio. J. ENC. *Canc.* f. 47: Dando jaque por el roque. *Canc.* s. XV, p. 587: El varón muy esforçado, | que la fortuna combate, | oy un xaque, cras un mate, | como piedras al tablado.

Darle jaque(s), echarle. A. PÉREZ *Viern. Dom. 2 Cuar.* f. 464: Echaron nuestros antepasados á los moros de España y también pudiéramos decir que los moros echaron á nuestros antepasados de la mayor parte de ella: pues los unos á los otros se dieron jaque de esta provincia. A. VENEG. *Agon.* 3, 10: Cuando el diablo da jaques á la intención del hombre.

Estar muy jaque, muy fuerte, animoso, de buena salud.

¡Jaque de aquí, ¡fuera! *Sigl. pitag.* 1: Jaque de aquí, me dije, porque el draque | puede estimar un jaque.

Si es jaque, sino achaque. (Jaque es hacer mudar casa al rey en el juego del ajedrez.) C. 251.

Tenerle en jaque, en aprieto, en compromiso.

Jaco, lo mismo que jaque en la Germ. y lo del jaque. QUEV. *Mus. 5, jác.* 13: A la salud de las marcas | y libertad de los jacos | se entraron á hacer un brindis | en la bayuca del santo. *Ruf. dich.* 1: En estilo jaco y raro (de jaques).

Jaquete, dimin. de jaqu-e.

Alto, jaquete, que te mira la gente. C. 45.

Jaqu-et-on, de jaquet-e, valentón, arrogante y guapo; en Salamanca gallardo, esbelto, de los animales. MATOS FRAG: ¡Miren qué brava se ofrece | la jaquetona del gusto! | ¡Fuego en ella! con qué gala | esgrime las puntas de humo! MIGUEL ROJO *¡Ác. con la glosa de doce jácaras:* Atención, señores míos, | que un jaquetón de la hampa | os sale á glosar su vida | sin olvidar las pasadas.

Jaqu-ino, lengua de los jaques. *Vid. pic.* 78.

Jaque-ar, hostilizar al enemigo haciéndole temer un ataque, de ¡jaque!

Dar jaques en el juego del ajedrez. Echarla de jaque.

Jaqu-el, en blas. cuadra ó cuadrado, de jaqu-e por la forma de las casillas; voz mestiza de fr. TAFUR. 146: Mas las berdaderas armas son los jaqueles. Cada una de las facetas labradas del diamante.

Jaquel-a, especie de red por su forma como jaquel.

Jaquel-ado, en blas. dividido en jaquel-es, y de los diamantes labrados en cuadros. *Bibl. Gallard.* 1, 1059: Labra casa jaquelada.

Jaquir, ant. dejar, desamparar, de jaque, tzake.

Des-a-jac-arse, desembarazarse, excusarse (Murcia); del mismo tzake, tchake fuera, de donde jaqu-e, es librarse del envite, como re-jac-a gallo de pelea y jaqu-ir.

Jác-aro, el guapo, temerón y baladrón, jaqu-e y jac-o, que valen lo mismo; y lo de los jaques. El sufijo euskérico -aro indica con todo que se dijo del tchak andar á lo jaque, paso á paso y resonando con prosopopeya. *Ruf. dich.* 1: Es un romance jácaro. *Il. freg.*: Barrida está Sevilla y diez leguas á la redonda de jácaros; no para ladrón en sus contornos.

A lo jácaro, con afectación, valentía y bizarría en el modo ó traje, á lo jaque. *Entrem.* s. XVII, 180: Ya á vista de mi belleza | mis dos jaques compitiendo | á lo jácaro se acercan | á poner á su amor cerco.

Jacar-ando, jaque ó jaco. Góng. *Rom.* (*Rivad.* p. 137): Dos años fué mi cuidado | lo que llaman por ahí | los jacarandos respeto, | los modernos tahalí.

Jacar-anda, la jácar-a ó rufianesca ó conjunto y junta de jácar-os. Q. Benav. 1, 359: Donde vive entremetida | de suerte la jacaranda. Barbad. *Coron.* 4, f. 97: Ésta había hecho hilachas y añicos los rostros de muchas hembras de jacaranda.

Jacar-andana, rufianesca ó junta de jácaros, de andana hilera, etc. *Rom. Germ.* 1: Darle he tirantes velludas | y cotón de seda parda, | gabion con crisna de oro | y una muy rica medalla, | que tengan envidia á todos | los de la jacarandana.

Jacarand-ino, lo tocante á la jacarand-a ó jácara. *Pic. Just.* 1, 1: Esto de dar nombres jacarandinos. *Id.* (*Rivad.* p. 128): Que en nuestro lenguaje jacarandino sería de oirle. *Id.* 93: Entre ellos y en su habla jacarandina era indicio de imperativo modo.

Jacarandin-a, de jacarandin-o. Junta de jácaros. J. Hid. *Rom. Germ.* 1: En el corral de los olmos | de manflotescos morada, | do está la jacarandina, | que vive de vida airada. *Ruf. dich.* 1: En el corral de los olmos, do está la jacarandina.

Canto ó jácara. Villarroel *Sueño* 11. J. Polo *Acad.* 2: Ni santo

en el cielo, á quien no le haga una jacarandina á lo divino. Q. Benav. 1, 359: Las jacarandinas viejas..... | para podellas cantar. Quev. *Mus.* 6, ják. 6: Allá vas, jacarandina, | apicarada de tonos. Id. ják. 7: Tocando con la cadena | la jacarandina á coces | y punteando á palmadas | con los dedos en el roble. *Ruf. dich.* 2: La música no es divina, | porque, según voy notando, | al modo vienen cantando | rufo y de jacarandina.

Engaño de jaques y pícaros. *Píc. Just.* p. 74: Pero mis padres no sabían otros jeroglíficos sino jacarandina, ni otras ciencias, sino conjugar á rapio rapis por meus mea meum. *Esteban. pról.*: Flor de la jacarandina.

Habla de jácaros. Quev. *Tac.* 23: Estudié la jacarandina. García *Codic.* 2: Vuestra merced no ha estudiado términos martiales, ni ha visto las coplas de la jacarandina.

Jacar-and-aina, de jacarand-a, como dulz-aina; junta y modo de vivir y ser los jácaros. *Esteban. pról.*: Me llamo Estebanillo González, flor de la jacarandaina.

Jacarand-oso, bien vestido, de jacarand-a.

Ir jacarandoso, ir bien vestido (Cal. jerg.).

Jácar-a, de jácaro, conjunto y junta de jácaros, rufianes, pícaros y mozuelos y gente alegre, que de noche anda metiendo ruido y cantando por las calles, y en general la picaresca. Canto y verso á modo de romance de sucesos extraños, propio de jácar-os ó jaques. El tañido para cantar y bailar los mismos. La danza correspondiente. Patraña propia de ellos. Molestia y enfado, de la que causan los que andan de jácara por la noche. En Cuenca el canto ruidoso de la perdiz. A. Solís *Poes.* pl. 169: Ésta es, cuadre ó no cuadre, | esa jácara afamada, | aunque moza, más cantada | que las tres ánades madre. *Ruf. dich.* 1: A la jácara toquen. *Id.*: Cuando en la jácara fué | águila volante y diestra. *Entrem.* s. XVII, 307: No le quiero tampoco desgarrado | que á jácaras se dé ni á la braveza; | que en versos la perfecta valentía | consiste en apacible melodía. *Col. perr.*: Y habiendo mi amo avizorado, como en la jácara se dice. *Il. freg.*: Donde se ejercita todo género de rumbo y jácara. *Diabl. coj.*: Ensillando los mozos de mulas y poniendo los frenos al son de seguidillas y jácaras.

Jacar-ear, cantar jácar-as; de donde andar cantando y metien-

do ruido; molestar con impertinencias y palabras ridículas y frioleras. Q. Benav. 1, 222: Jesús, que se jacarea | por mil partes el corral (canta jácaras). Id. *Entrem.* s. XVII, 593: Por jácara voces dan. | ¿No hay más de jacarear?

Cantar la perdiz con sus golpeteos tchak (Cuenca).

Jacarea-dor. Q. Benav. 1, 223: ¡Al arma, jacareadores!

Jacare-o, posv. de jacare-ar.

Jacar-ero, el que anda cantando jácar-as; alegre y chancero, como jácar-o.

Coches de Sevilla: ¿Qué gente trae en el coche? | Dos hermosas jacareras | y un portugués derretido.

Jacar-illa, dimin. de jácar-a. Q. Benav. *Manos y cuajares:* Allá va la jacarilla, | como dama de ajedrez, | que anda de casa en casa, | de entremés en entremés.

Jacar-ita. *Entrem.* s. XVII, 514: ¿Jacarita cada día? | No era malo el arregosto; | vengan de aquí á un mes á oirla.

Zacuto, el eusk. zaku-to, dimin. de zaku; bolsón ó bolsico (Aragón).

Sag-aría, parte de la red del bou ó arte de pareja; del eusk. sag-ari que suena lo que se ocupa ó anda con el sedal ó cordel de pescar ó saga.

Zaque, el zagi eusk. Odre pequeño de cuero. *Quij.* 2, 11: Con facilidad vació el zaque. *Id.* 2, 20: Contó Sancho más de sesenta zaques de más de á dos arrobas cada uno.

Metaf. borracho. *Pic. Just.* f. 105: Ante cuyos pies caimos hechos unos zaques. Lope *Dorot.* f. 32: Cuando se brindan el amor y la fortuna y hechos unos zaques, levantan caídos y derriban levantados.

¡Buen zaque!, del que bebe mucho.

Estar hecho un zaque, borracho. Vald. *Didl. leng. Bañ. Arg.* j. 3: Que están siempre zaques hechos. Torr. *Fil. mor.* 12, 1: Fueron hallados hechos unos zaques.

Ser un zaque, borracho.

Zaquear, trasegar de unos zaques á otros ó sacar con ellos los licores.

Zaqui-zamí, artesonado; del eusk. sagi todo hueco, variante de zagi, como sako barranco, hondonada, sak-an ídem, cárcava; zami es por zaqui con *m* de repetición, por ser muchos los tales huecos. Ne-

BRIJA: Lacus sive lacunar, por el çaquiçamí. *Orden. Sevilla* 149. D. VEGA *S. Pedro*: Los artesones y zaquizamíes, doradas, con toda su filatería, son de hermosísimo cedro. T. RAM. *Dom. 17 Trin.* 8: En sus zaquizamíes y artesones dorados hace su habitación.

Metaf. Desván ó sobrado; casilla ó cuarto pequeño desacomodado y sucio. *Quij.* 2, 67: Zaquizamí. BURG. *Rim.* f. 82: No suele el sol más libre y licencioso | entrar por un resquicio | en un zaquizamí de teja vana. J. PIN. *Agr.* 16, 1: Luego la pieza, por ser viejo el zaquizamí. QUEV. *j.* 8: Monje de zaquizamíes, | ermitaño de un desván. J. PIN. *Agr.* 16, 1: Por ser viejo zaquizamí.

Obra de zaquizamí, lacunar (*Thes. puer.*).

Zaquizamí, quizá dará á ti, quizá dará á mí. C. 268.

Zaquizamí, quizá no á mí, quizá dará á ti. (Juego de la paranomasia. De lo que parece que va á decir el vocablo.) C. 268.

Zahurda, casa baja y sucia, pocilga; puede venir de etche-urde, casa de puercos, como cha-ola, casa de tablas; pero acaso mejor de zagi, como zaqui-zamí, por zag-urda, urde cerdo, sucio. QUEV.: Las zahurdas de Plutón. HERR. *Agr.* 5, 37: Éstos en muchas partes llaman zahurdas. L. GRAC. *Crit.* 1, 10: El mismo alcázar de Sardanápalo parecía una zahurda de sus inmundicias. QUEV. *Mús.* 5, b. 8: En Madrid se juntaron | cuantos pobres y pobras | á la fuente del piojo | en sus zahurdas moran. GALLO *Job* 33, 27: Si no te acobachas en una zahurda, adonde nadie te vea. FONS. *Vid. Cr.* 3, 2, *Pródigo*: Os da por casa una zahurda de puercos.

En Extremadura cada compartimiento de la corralada de cerdos.

La zahurda por el suelo y la choza por el cielo. (Que la zahurda sea honda y baja, por que sea abrigada; la choza alta, porque se ha de hacer lumbre dentro.) C. 170.

Zahurd-ar, meter en zahurd-a. A. VENEG. *Agon.* 3, 20: El enemigo, que es la muerte, me zahurdó en las oscuridades.

Zahurd-ón, zahurda grande común para los cerdos (Extrem.). *Orden. Sevilla* 65: Cortar en el término madera para zahurdas ó zahurdones.

Jaque, jaca, jaco, por cota de malla (OUDIN, FRANCIOSINI), lo mismo que jaco vestido corto que usaban los soldados en lo antiguo ceñido al cuerpo, de tela muy grosera y tosca, hecho de pelo de cabras (COVARR. *Acad.*), cree Kluge que originaron el fr. jaque, de don-

de el ingl. jacket y el al. Jacke. Hay quien lo trae con Körting de un tal Jacob, capitán de Beauvais hacia el 1358. En it. giaco, como jaco en castellano; el ingl. jacket del fr. jaquette. El mismo Kluge cree vino al castellano del árab. sakk, que será el shakk, de donde lo trae Eguílaz. Tenemos por lo menos que el vocablo pasó de España al resto de Europa. Ahora, el jaco y jaque españoles, ¿de dónde se tomaron? El shakk arábigo sólo dice armas, tectus, opertus armis (FREYTAG), y no lo traen nuestros arabistas Alcalá y Martín, argumento de no haber sido el que dió nombre á jaque, jaco y jaca. Además, éstos nombres expresaron toda chupa ó chaqueta corta y ceñida, fuera ó no militar. Las variantes con *j-* dichas y con *ch-* en chaqueta= jaqueta, y con *z-* en zaque, me hacen sospechar que tenemos aquí el tema euskérico, de donde saco y zacuto y zaque, por ceñirse y meterse apretado. GÓNG. *Rom. lir.* 20: Y entonces vístase el pollo | sobre un jaco un coselete. A. ÁLV. *Silv. Nacim.* 5 c., § 4: La cota ó el jaco fuerte. *Cort., León y Cast.* II, 178. ILLESC. *H. pont.* 2, 220: Solía ordinariamente Galeazo traer vestido un jaco de malla. CÉSP. MENES. *Historias* c. 106: Haciendo bajar de su aposento un fuerte jaco, en el ínterin que se le vestía.

En Aragón *jaque* y *jeque* cada uno de los dos bolsos de las alforjas, lo que confirma la etimología euskérica.

Especie de peinado liso de mujer, con que cubrían la mitad de la frente, partiendo el cabello y dejando raya; del cubrir como saco.

Jaqu-ero, peine pequeño y fino para hacer el jaque ó peinado.

Jaqu-eta, de jaque, jaca, jaco; vestidura suelta de paño con mangas, que sólo cubre desde los hombros á las rodillas. ARGENS. *Maluc.* 6, 264: Vinieron cincuenta indios vestidos de jaquetas de algodón, que les servían de capas. L. RUEDA 1, 101: Á un sayo, quítole las haldas, hágole jaqueta. S. BADAJ. 1, p. 345: Cualque jaqueta bermeja. P. ESP. *Bosque:* Jaquetas y calzones anchos. *Cron. Alv. Luna* 53, p. 145: E unos iban con arneses crudos: otros levaban jaquetas chapadas sobre las platas, é otros jorneadas bordadas é ricas.

Jaqu-et-e, como jaquet-a. OVALLE *H. Chile* 3, 5: Un bien ancho fajón ó jaquete.

Jaquet-illa, jaquet-a corta. Jaquet-a más corta con mangas sueltas, pendientes de un lado de los hombros de ella.

Jaquet-ón, vestidura semejante á la jaqueta, pero más larga y

mayor. ZURITA *Anal.* 11, 88: Estaban muy bien aderezados de sus jaquetones de tapete de velludo y brocado.

Chaqu-eta, variante de jaqueta.

Perder la chaqueta, el juicio (Aragón).

Chaqu-et-ón, variante de jaqu-et-ón con sus dos valores de jaqu-e vestidura y de jaqu-e rufián, etc., y en este segundo sentido díjose el dicho:

Andar más emperrado ó enamorado que Chaquetón (Málaga).

Des-a-jac-arse, desembarazarse, excusarse (Murcia); del tchak eusk., ó del quitarse el jaque, jaco.

Zagon-es (Álava), **zahon-es** (Palenc.), mandil de cuero de oveja, que cubre el pecho y se divide hacia el empeine en dos perniles, que llegan á media pierna y se atan con correas á los muslos. Úsanlos los pastores, herreros y otros oficiales y la gente montaraz. Es el eusk. zagon, que vale lo mismo. *Orden. Sevilla* 234: Los zahones sean de buenos carneros, y no de corderos ni de baldreses. *Il. Freg.*: Vistiéronse á lo payo con capotillos de dos haldas, zahones y zaragüelles y medias de paño pardo.

Zahon-ado, color de las reses entre cazadores, que tiene del cervuno y negro; de zahon-es.

Zaga. Eguílaz trae aquí las voces *zaghakat, zaqat* cola de los cuadrúpedos, que no son de origen arábigo, y *sāqat* ultimus (R. MART.), postrema pars exercitus (FREYTAG), retaguardia, cabalgada, cortejo de un príncipe (KAZ.). Tampoco parece arábiga esta voz en su origen, y probablemente es la zaga española, arabizada para uno de sus significados, el de zaga del ejército. Además *zaga, azaga, axaga* valieron en pg. guía, conductor (SANTA ROSA *Elucid.*), y conviene con *zag-at* que es el segundo, detrás del mayoral, el que va tras el ganado, y cuyo origen no es arábigo y por consiguiente pudiera ser derivado de zag-a. Yo tengo esta voz por del euskaro -tzaga fuera, y de aquí su valor adverbial, pues vale *detrás*, aunque luego sustantivada viniese á significar lo que está detrás y fuera, cabo, fin y remate, carga trasera del carro y el postrero en el juego. No parece que el ar. *sāqat* retaguardia se dijera de la raíz *sāga* empujar; para eso en el euskera teníamos *saka* con el mismo valor y aun más claro, pues no sólo vale empujar, sino echar fuera, sacar, que es el matiz de zaga. Pero su valor propio no es el de algo de atrás que empuja ó incita, sino el de

quedarse atrás y fuera de los demás por retrasarse ó ser echado fuera, y eso vale el -tzaga del euskera.

Cabo, fin. *Alex.* 50: En poder de vil ombre non metas tu facienda, | Ca dartá mala zaga. *Id.* 952: Nunca omne deuia en este mundo fiar, | que sabe á sus cosas tan mala çaga dar.

Parte trasera de cualquier cosa. BAENA *p.* 104: Non se debe espantar, | aunque se ssyenta apalpar | por delante ó por la çaga. *Cron. gral.* f. 59: E cuentan las estorias en este logar, que se ayuntaron de cabe estas campañas en los campos, que dicen entonces de Mebania, e tobieron la zaga los puertos, que son entre el rio, que llaman Rheno.

Carga trasera de carruaje. Retaguardia. AYORA c. 5: Y su Señoría ordenó la zagua.

A la zaga, detrás.

A zaga, como preposición detrás, después. S. BADAJ. 1, p. 397: Tomá, padre, para un manto, | y..... á zaga un año la data.

En Murcia se usa por quedarse atrás ó reservarse para después.

A zaga de, atrás de. *Bibl. Gallard.* 1, 566: Que á zaga nos tornemos | del camino.

De zaga, quedar vencido ó en segundo lugar (Murcia). L. RUED. *Despos.*: ¡Ay Dios! Y ¿quién anda allá de zaga?

De zaga de, detrás de. SBARBI *Refran.* 8, 120: Muchos van por pleitear | de zaga del escribano | y buscan al cortesano.

Don Zaga tiene una cepa; nadie cague orujo, porque no piense don Zaga que es de lo suyo. (Y que le comió las uvas de su cepa.) C. 290.

Irle en zaga, ir detrás de él, serle inferior en algo. J. POLO *Hospit.*: Nunca se adelantan á nadie y siempre les van en zaga á todos. *Quij.* 1, 1: En lo de la valentía no le iba en zaga. *Id.* 1, 15: Á buen seguro, que Sancho ni su amo no le fueron en zaga. *Id.* 2, 36: Y que yo no le voy en zaga. F. SILVA *Celest.* 19: Más se lo pareciera su agüela y aun su madre no le iba en zaga. CORR. 556: *No le va en zaga.* (Que otro es tal, ó más, y no se queda atrás.) F. SILVA *Celest.* 17: ¿Y es verdad que tu padre Andrómedes que iba en zaga á tu agüelo?

Piensa Don Zaga que con su hija tuerta me engaña; pues para el dío, hermano, que soy contrahecho de un lado. (Otros dicen: piensa don Braga, ó don Caga, con error de poner *ca* sin cedilla.) C. 391; *dío es Dios.*

Quedarle en zaga, detrás ó serle inferior. J. PIN. *Agr.* 1, 26: Pues vos, que no les quedáis en zaga, no entendéis lo que un muchacho de catorce años. ID. 2, 25: No le queda en zaga el Redentor. J. PIN. *Agr.* 8, 13: Muchos quedan envidiosos de vuestra tal paga y llamamiento, y que no piensan quedaros en zaga. *Quij.* 2, 10: Es un loco de atar y aun también yo no le quedo en zaga.

Quedar en zaga de. J. PIN. *Agr.* 3, 32: El sepulcro de Efestión hecho por el grande Alejandro, que por ventura no quedará en zaga de ninguno de los dichos.

Zag-añ-ón, el último de la casa, el Benjamín (Córd.), de zag-a.

Zag-arrastra, ristra (Murc.); de arrastrar zaga.

Zagu-eño (Arag.), el de la zag-a ó último.

Zagu-ero, el último ó de la zag-a. J. PIN. *Agr.* 16, 1: Algo llegué zaguero, con que creo haber sido en despedirme de la cama el primero. ID. 26, 25: Siempre quedáis algo zaguero en estas buenas dudas. *Bibl. Gallard.* 1, 504: Por ser la muerte çaguera. A. ÁLV. *Sil. Fer. 6 Dom. 3 Çuar.* 6 c.: El hombre, pues, es el zaguero, el vagaroso. L. RUEDA 1, 30: Apenas hubo acabado la zaguera palabra. CABR. p. 71: Los soldados cobardes y flojos, que se quedan zagueros. *Autos* s. XVI, 2, 298: Detrás la puerta zaguera | están dos. LEÓN *Job* 30, 1: Y agora escarnecen de mí mis zagueros en edad.

Zaguera-mente, últimamente (Arag.).

Zagu-era, la zaga y parte trasera de cualquier cosa. *Bibl. Gallard.* 1, 617: Aguardando la zaguera | d'espaldas en un barbecho. Q. BENAV. 1, 77: El signo Cáncer, | que le come la zaguera | á mi niño. EUGUI. *Crón.* 198: E dió en la çaguera del rey Charlos e desbarato lo.

Zagu-ería, postrimería, de zag-a, zaguer-o. *Mem. hist. Ac. Hist.* V: çaguería.

A-zaga, parte zaguera (Murc.); de zaga.

A-zaga-dero. *Diál. monter.* 11: Algún camino, trocha, senda ó azagadero de ganado.

Azaga-dor, vereda ó paso de ganado, pero que pone en comunicación para los rebaños varios lugares ó fincas dentro de un término no jurisdiccional.

A-cegu-ero ó **acejero,** por *azaguero*, el leñador que recoge las leñas muertas ó arranca las secas ó vivas con la mano, sin herramienta. P. CERBANTES *Orden.*

Re-zag-arse, quedarse á la zag-a, atrás, por no poder seguir. J. Pin. *Agr.* 22, 15: Mató á los que quedaban más rezagados. Id. 2, 19: Que en cada veinte y cuatro horas que tarda la equinoccial en dar una vuelta desde Oriente al Poniente, se les rezaga el sol cuasi un grado con su propio movimiento. Id. 2, 29: En el año de 1548 se rezaga otro día mas el primero día dicho. Id. 1, 7: Y aun lo de los zahoríes se nos vaya rezagando. L. Rueda 1, 206: Como v. m. sea principal en este negocio, no es razón que se quede rezagado. Id. 1, 47: No te quedes rezagado. *Autos* s. XVI, 1, 411: Diz que adrede me rezago. L. Rueda 2, 38: Algunas gentes, que se habían quedado rezagadas. Oviedo *H. Ind.*41, 3: Los adelantados que habemos visto por la mayor parte les fuera más utilidad llamarse rezagados ó más templados en la codicia de tales honores. Sigu. *S. Jerón.* 3, 3: Dejadas las noventa y nueve ovejas, una que se le había rezagado, vuelve por ella.

Rezagar la ganadería, apartar lo peor ó rezago (Córd.).

Rezag-a, posv. de rezag-ar, zaga y lo que queda ó residuo. Mend. *G. Gran.* 2: Acometió á un tiempo á los que iban en la rezaga y los delanteros. J. Pin. *Agr.* 19, 17: Huyendo los otros á rienda suelta, él se quedaba en la rezaga haciendo cara á los enemigos. Aguiar *Relac.* 2, f. 57: En la rezaga caminaba Timapanaique. Herr. *Agr.* 5, 27: Quédese alguno en la rezaga del ganado para recoger las madres y los corderitos. Tam. Varg. *Garc. Pared.* f. 73: Dieron en la rezaga, donde se mezcló una peligrosa batalla. Zamor. *Mon. mis.* t. 3, *Niev.*: Unos llevan con lo granado la rezaga. Id. Apartando lo roñoso, la rezaga y lo delgado. *Canc.* s. XV, p. 273: Reçelando la reçaga | de los sabios estimados. Oviedo *H. Ind.* 46, 4: Envió á decir á la gente que iba en la rezaga. J. Enc. 229: Sobrevino Piernicurto en la rezaga. *Corvacho* 2, 8: Ha menester toda una plaça con grand reçaga de mugeres. Oviedo *H. Ind.* 25, 5: Esperando la reçaga.

Rezag-o, posv. de rezag-ar, atraso ó residuo que queda. Baren *G. Fl.* 5: En hacer á todo rigor crecer los rezagos de las pagas. Montoro *Obr. post. 2, pl. 57:* Padre mío, por rezago | de mercader le quedó | dará lo humilde trastienda | y á lo ardiente mostrador.

Ganado endeble que se aparta del rebaño para mejorarle en otro pasto (Arag.). Las peores reses del ganado (Córd.), como rezaga.

Rezaguer-o, *Autos* s. XVI, 2, 319: Y no podrá alguna res que-

darse abarrancada ó rezaguera. L. RUED. *Despos.*: Y ¿no podría alguna res quedarse abarrancada ó rezaguera?

Zag-al. Según Eguílaz del ar. zarhal (زَغَل) strenuus (R. MART.), vivo con rigor, osado, animoso, fuerte, grande en corazón, hombre valiente, poderoso en armas, poderoso en la guerra, valiente (P. ALC.). Pero no hay tal palabra en árabe, de manera que se tomó del castellano, donde por cierto la zagala nada tiene de guerrera ni aun de guerrero el zagal de rebaño. Por eso Dozy acude al *zorhlūl* levis, celer; parvulus; vir levis dignitate et moribus. Lo cual pareciéndole todavía más zonzo á Simonet, prefiere irse al latín, donde halla un **sagarius* de la baja latinidad, que vale cosa del *sagum* y equivale á nuestro *sayal*, ó á **sagalis*, que nadie mienta y dice valdría lo mismo Para ese viaje no necesitábamos alforjas, porque zagi lo teníamos aquí como zagones, que son los que de hecho usan los pastores.

Zagal en castellano es vocablo de pastores, que significa el que está á las órdenes de borregueros y rabadanes, de donde los que corrían la posta llamaron zagal al que estaba á las órdenes del mayoral, y todavía se usa entre cocheros. Por otro cabo, habiendo llamado zagales á todos los pastores subordinados al rabadán, se dijo de todos los mozos de aldea y campo, y zagalas á pastoras y mozas aldeanas. De aquí mozo robusto y animoso. Pero no sé que se diera jamás el nombre de zagales á guerreros esforzados en general ni á personas de cuenta, por valientes que fuesen, ni menos el de zagalas á las amazonas, si por acá las hubo. Viene esto al cuento de la etimología arábiga de los antiguos. La de Simonet tiene más visos de probabilidad por el hecho de llamarse zagal y zagalejo á la saya fuerte y refajo de las aldeanas, como todavía se dice en Andalucía; pero tiene en contra suya el que la Fonética no permite sacarlo de sagun, ni sagalis, y menos en el común sentir de haberse derivado sayo y sayal de estos vocablos militares romanos. Realmente zag-al por refajo es un derivado de zag-a ó zag-i, lo mismo que zag-onesó pieles, cabalmente de pastores. Ahora bien, el zagi euskérico es una piel, que pudo dar ese derivado, y no menos pudo salir de él zag-al por pastor y gente del campo, esto es el de los zagis ó zagones. Que si por zagal se hubo de entender primero el que está debajo del rabadán, podía haber derivado de zag-a, el zaguero del rabadán y aun el zaguero del rebaño, que va tras él. Pero su otro valor de saya nos dice que es más pro-

bable la primera derivación. *Quij.* 1, 11: Es un zagal muy entendido. *Id.* 1, 14: La conversación honesta de las zagalas. *Id.* 1, 25: El más forzudo zagal de todo el pueblo (mozo). *Id.* 2, 19: Este Basilio era un zagal vecino del mesmo lugar (mozo).

Zagala, niñera, rolla (Maragat., Santand.).

Andar cual zagal tras sus pellejos. C. 50, 46, y B. Garay. Alude á mi etimología.

La zagala y el garzón, para en uno son. C. 170.

No quiero yo la tal zagala, que es entallada. (Es la picota.) C. 232.

Zagal-ejo, dimin. de zagal. *Quij.* 1, 11: Las simples y hermosas zagalejas. Góng. *Soled.* 1: Mientras invocan su deidad la altera | de zagalejas cándidas voz tierna. Torr. *Fil. mor.* 1, 11: Siendo zagalejo.

Refajo de mujer del pueblo (Andal.), por ser propio de zagal-as.

Zagaleja, hola, díme dónde vas; á ti digo, hola, que te perderás. C. 268.

Zagal-ito. J. Enc. 9: Que cuando era zagalito | no sabía cuasi nada. Montor. *Obr. post.* 2, pl. 227: Zagalito pobre, | que desnudo al hielo, | velas el rebaño | de mis pensamientos.

Zagal-ón, mozo robusto, joven muy espigado (Andal.). *Trag. Policiana* 21: Par Dios, un zagalón anda por alderredor de casa todo este verano.

Sagüeso, sabueso; del sagu y sabu en euskera. *Autos* s. XVI, 2, 298: Por mí qué dices, sagüeso?

Zahorra, zaborra, lastre, el zagorra euskérico. *Recop. Ind.* 9, 28, 28: Cuiden todos uniformemente de señalar los sitios en que se ha de poner el lastre y zahorra que se sacare de los navíos.

Metaf. lo de poco valer y menudo.

198. El *sagum, sag-ulum*, de donde gr. σάγος, lo creen los autores romanos traje nacional de los españoles (Val. Max. 3, 2, 21; App. *Hisp.* 42; Liv. 29, 3, 5), de los galos, ligures y germanos. Los españoles lo llevaban negro (Strab. 3, p. 155), los galos rayado. Llevaba el *sagum* español una hebilla (Liv. 27, 19, 12; App. *Hisp.* 42), como el del Dispater ó dios galo. Entre los romanos vino á ser el traje militar por excelencia, *saga sumere, ire ad saga, ad saga converti* valen ir á la guerra, *esse in sagis* estar en guerra, *saga ponere, deponere, reicere* hacer la paz; pero en España particularmente era la capa vulgar

de ricos y pobres, habiéndolas de invierno y de verano. No puede separarse este vocablo del de saco, y ni uno ni otro son más que derivados de *saka* meter, como se ve por σαγήνη red que coge, σάγ-μα carga, relleno, provisión, armamento, y lo mismo σάγ-ος, σάγ η, de σάττω por σακ-ιω apelmazar, meter, luego llevar, proveer. En latín *sagena* es el σαγήνη, *sag-ina* engorde, grasa que se mete el animal embarneciendo, *sagīn-are* engordar, *sagma* baste relleno, de σάγ-μα. Cuanto á saco, en gr. es σάκος, σάκκος saco, bolsa, broquel de cuero, y σηκός lugar cerrado donde se mete, corral, cerca, nido, y corral de ganado es en ant. al. *sweiga*, y ovile en eslavo *o-seku*. En lat. *saccus* saco, alforja, que es el *sako* y *saku* eusk., así como la raíz *sak* de σάττω meter no tiene vida más que en euskera, donde suena *saka*. El *sagum* céltico, esto es, ibérico, según el modo de emplear este vocablo los autores, es el euskaro *zagon*, ó el *zagi*, de donde quedaron entre nuestros pastores zag-al por saya y por hombre que viste cueros, y zagalejo saya ó refajo, y zagones.

Con razón decían los viejos etimólogos que el saco debieron llevarlo todos los pueblos al despartirse en Babel, y el hecho es que en sus andanzas y correrías suena y resuena el saco por todas partes. En hebreo *saq* saco ó talego y cilicio ó σάκος, σάκκος, σάγος, *sagum;* en gr. σάκκος (ARISTÓFANES), σακκίον, σάκ-τας, lat. *saccus*, irl. *sac*, god. *sakkus*, ant. al. *sac*, al. *Sack*, nor. *sekkr*, prus. *saycka* (?), rus. *saku*, alban. *sak*, en las dos últimas lenguas por red. Quieren algunos poner su origen en las semíticas y acaso lleven razón. En hebreo *zāqaq* colar es como *saccare* ó σακκίζω, por usarse el *saccus vinarius* para colar vino, etc. El valor de cilicio, lo mismo en hebreo que en griego, hubo de decirse de lo áspero de la tela con que el saco se hacía, el cual se ponían en señal de penitencia ó de duelo. Era á menudo de crin. Pero lo que se ve que propiamente valió saco es algo donde se meten cosas y que se mete ó viste, pues tal es el valor de los vocablos emparentados, hasta del mismo *zāqaq* colar, del cual lo quisiera sacar Gesenius. En árabe *zuqqun* vino colado, *ziqqun* zaque ó cuero de vino y cuero. Colar es meter, y meter es lo que vale *saka* en euskera; por eso el hebraico *zāqaq* vale colar y derramar, meter, fundere, por lo que Gesenius lo coteja con el al. *seihen*, *seigen*, *seigern*, *sickern*, que dice aluden al fundir metales. Pero los indo-europeistas traen estos verbos de la raíz *sik*, ἰκ μάς humedad, que hemos visto ser el *ziki* euskérico. La *i*

es radical en éstos, como la *a* lo es en *zāqaq* fundere, colar y en *sāq* ó *saccus*, que es el *saka* meter.

Pónese *sēp-es* (no *saepes*) con σηκ-ός, por labialización de la paladial, y vale lo mismo, cercado, seto ó sebe, *sepi-re* cercar, *sep-tum*, *sepi--men*, *-men-tum* cerca, *prae-sepe*, *-is* pesebre, establo ó cercado; *sepe* á menudo, frecuentemente, neutro de un *sep-is, como *frequenter* y φράσσειν cercar, apretar, que es el valor etimológico de *saka*, y de συχ νός apretado, frecuente, συχν-ῶς á menudo, apretadamente, y de *sepissimus* muy apretado, «ubi rerum omnium bonarum copiast sepissuma» (PLAUT. *Pers.* 633), superlativo de **sep-is*. Con σάττω, σαγ-μένος hay que poner *sag-īna* grasa y engrasamiento, *sagin-are* cebar, engordar.

Del apelmazar ó apretar se dijo acaso el apagar con la raíz **sge-s* por **sage-s*, de donde traen σβέννυμι apagar, ζείνυμεν (HES.), lit. *gesau*, *gesyti*, *gesti*, esl. *gasiti*, *gasnanti*, god. *quistjan* echarse á perder, en skt. *ias* pegar, dañar. Prellwitz sospecha si la raíz *sges* viene de *ex*+*ges*, y entonces las formas sin *s-* se declararían por el *gaitz*, *gatch* del euskera. Brugmann cree ser *seg-nis* y el skt. *saj* la forma primitiva; de estos vocablos hablaremos luego.

Sólo en la acepción religiosa se conserva *săc-er*, *sacra*, *sacrum* sagrado, consagrado á los dioses infernales, propiamente y en la primitiva religión, á los difuntos, de donde después execrable y maldito. Sin duda se dijo de todo aquello que se dedicaba á las ánimas de los difuntos, sacrificios, alimentos, por manera que significó sencillamente poner, meter en tierra, donde se metían los objetos y huesos del sacrificio. Por consiguiente su raiz *sak* es el *saka* meter, y concuerda con σάττω que vale proveer, armar, y propiamente meter y apelmazar. *Sacr-um* es el sacrificio, lo dedicado á las ánimas, *sacr-are* dedicar así, consagrar, *sacra-tio* acción de consagrar, *con-secrare* consagrar, *consecra-tio* consagración, *de-sacrare* ó *de-secrare* consagrar, *ob-secrare* rogar en nombre de los dioses, *obsecra-tio* rogación pública, *re-sacrare* ó *rēsecrare* revocar el anatema ó consagración, *ex-secrari* maldecir, *sacra-mentum* depósito de cosas en litigio entre las manos del pontífice, juramento militar, porque todos eran actos religiosos; *sacer-do-s -do-tis* sacerdote, *-do-* de *dare* en la acepción de τίθημι, *sacerdot-ium* sacerdocio, *sac-ellum* capilla, *sacr-arium* sagrario; *sacri--fic-ium* sacrificio ó acción de hacer sagrada una cosa, dedicándola á

los difuntos ó á los dioses, *sacrific-are* sacrificar, *sacri-leg-ium* sacrilegio, robo de lo sagrado, *sacri-legus* sacrílego, *sacri-fer*, *sacro-sanctus* sacrosanto, inviolable como decretado, como sagrado; *sag-men* hierba sagrada, como *seg-men* de *sec-are*, contiene la raiz pura *saka*.

Sanc-ire, con nasal, no radical, significó lo mismo, poner á las ánimas, consagrar; pero pasó de la religión al derecho, y así tiene dos valores, el de hacer algo sagrado y el de ordenar y mandar sancionando, es decir con la fuerza religiosa, *sanc-tus* sagrado ó santo, *sancti-tas* santidad, *sancti-monia*. *Sanc-us* divinidad itálica umbrio-sabina, umbr. *Sansi* Sancium. Por *sanctam* díjose en úmbrio *sahta*, *sahatam*, po *sanctum*, en osco *saahtun*, pal. *sato*.

No ofrecen las I-E vocablo común para llamar al sacerdote ó ministro de la religión. Sólo se halla parentesco entre el lat. *flāmen* y *brahmán*. Este segundo viene de *brâh-man* ensalmo ó habla de hechizo, de *brah-ma* hechizo, de modo que *brah-mán* es el entendido en ensalmos y hechizos. *Flā-men*, como *car-men*, *ag-men*, debió significar primero ensalmo, habla de hechizo, como *brâh-man*, y después se aplicaría al conjunto de entendidos en ensalmos, en fin á cada uno de ellos en particular. Compara estos vocablos H. Osthoff con el irl. *bricht* hechizo y nor. *bragr* poesía. Los indios llaman además al sacerdote *hō-tar*, zend *zao-tar*, liter. libador, y skt *atharvan*, zend *aθaurun*, *āθravan* sacerdote del fuego. En esl. *djruci*, ruso *dreci*, de *djreti* sacrificar. En god. y nor. *gud-ya*, *godh-i*, *gudh-i*, propiamente divino, del god. *guth* dios. En ant. al. *cotinc* tribunus. En god. *guth-blōstreis* θεο-σεβής, ant. al. *pluostrāri*, del god. **blōstr* y ant. al. *bluostar* ofrenda. En ant. al. *harugāri*, *parawāri* ó guardador del bosque sagrado. El ant. galo *druida*, irl. *drúi*, de *dru-vid-s* latinizado, según Thurneysen, y vale muy sabio, como en lituano y prus. *waidelotte*, *waidewut* de *waist* saber. El *ponti-fex* latino es el que cuida de caminos y puentes, por lo sagrado que tuvieron en un principio; *fratres arvales* hermanos campestres, *salii* saltadores ó danzadores, y los *fētiales* y *luperci* de origen no muy claro. En gr. ἱερεύς el que cuida del ἱερόν ó templo, ὀργεῶνες, de ὄργια servicio sagrado, de ἔργον obra.

De todo lo cual se deduce que los I-E no tuvieron sacerdotes en un principio, y se confirma por la historia. Los eslavos no tenían sacerdotes, corriendo el sacrificar á cargo del padre ó amo de la casa, y del cabeza del sippe ó raza. Lo mismo dice César de los germanos (*B.*

G. 6, 22): «Neque druides habent, qui rebus divinis praesint, neque sacrificiis student».

¿Cómo se originaron los sacerdotes? Dos cosas hay averiguadas, que hubo ciertas familias sacerdotales que se fueron trasmitiendo el sacerdocio, y que la función sacerdotal, que en un principio residía en el padre ó amo de la familia y de aquí en el cabeza del sippe y en el rey de toda la comunidad, después pasó del rey á otras personas particulares. Lo primero nació de haber habido algunos hábiles en ensalmos é inclinados á las cosas religiosas, saludadores naturales, á quienes los demás acudían, como en los demás oficios había mañosos que sobresalían; y éstos enseñaron á sus hijos y nietos. Así hay clases sacerdotales ó de adivinos en la India, los *Vasishthās*, los *Viçvāmitrās*, *Bharadvājās* del Rigveda, de los cuales después salió la casta sacerdotal (OLDENBERG 373).

Otro tanto sabemos sucedió en Grecia con las familias de los Εὐμολπίδαι, de los Ἐτεοβουτάδαι, de los Ἡσυχίδαι, de los Κινυράδαι, de los Κροντίδαι, de los Κυννίδαι, de los Ποιμενίδαι, etc. Heredaban de padres á hijos el sacerdocio y el cuidado del templo. En Roma pasó de otra manera: se formaron Colegios para cada culto de personas de distintas familias. El más antiguo es la cofradía de los *fratres arvales*, que en un principio acaso fuesen hermanos, de modo que el sacerdocio quedaba dentro de una familia, fratría ó sippe, φρήτρη ó *bratstvo*.

En segundo lugar el poder sacerdotal se desligó del rey, que antes asumía todos los poderes, por haber sido en la nación lo que el padre en la familia. Esto ya había sucedido para la época védica, y así el rey ya no podía sacrificar sin un *purōhita* ó sacerdote (OLDENBERG página 374). En Grecia cada sacerdote lo hacía en su templo, y sólo el rey por todo el pueblo, sin mediación de sacerdote. Desaparecidos los reyes, quedó el cargo entre los atenienses en el llamado ἄρχων βασιλεύς el arconta rey, para diferenciarlo de los demás arcontas que gobernaban. En Roma el *pater familias* sacrificaba en casa y el *Rex* por todos, y desaparecidos los reyes recayó este cargo en el llamado *Pontifex maximus*, y para algunas cosas en el que guardando el antiguo nombre de *rex*, como en Grecia, se decía *rex sacrorum*, *sacrificiorum*, *sacrificus*, *sacrificulus*. También entre los germanos, lituanos y eslavos derivose del rey la función sacerdotal en los particulares.

Con el cristianismo mudáronse en el norte los nombres, hablan-

do en general. El ant. al. *pfaffo*, esl. *popu*, prus. *paps* salieron de παπᾶς clericus minor, del vocativo παπᾰ́. El sacerdocio llegó á tal poder que se dividió la sociedad en *clericos* y *laicos*, en ant. al. *heit*, del god. *haidus* modo y manera, *ordo clericus*, y ant. al. *leigo*, ags. *laewed*, de *laicus*, de λαός pueblo; en esl. *klirosu* de κλῆρος herencia, partija, κλῆρος θεοῦ, y *lyudinu*, *lyudu* de λαός.

No se concibe religión sin sacrificio, es decir sin algún acto por el cual el hombre se allegue á los dioses. Hubo, pues, sacrificios entre los más antiguos I-E, puesto que hubo religión, y aunque no se conozca la palabra que para ello tenían, todos los idiomas encierran algunas con cierto sello sagrado que guarda grande antigüedad. En skt *yaj* sacrificar, honrar con sacrificio, send. *yaz*, gr. ἅγος=*yajas* ofensa skt, ἁγίζω, ἐν-αγίζω sacrificar á los difuntos, ἅγιος santo, ἄζομαι temer religiosamente. Además en god. *hunsl*, nor. y ags. *húsl* sacrificio; lit. *szweñtas*, esl. *sventu*, zend. *spenta* santo; lat. *victima* animal sacrificado, que tiene el mismo origen que el godo *weihs* santo, *weiha* sacerdote, *weihan* santificar; volsco *esaristrom* sacrificio, umbr. *esunu*, que responden, según Schulze (*Quaest. ep.* p. 210) á ἱερός santo, ἱερά sacrificio; ant. al. *zëbar*, ags. *tîfer*, nor. *tafn* víctima, y responden al lat. *dapes* banquete de sacrificio, mientras que δαπάνη tiene valor de costas, gasto, derivado del religioso. También tienen sello sagrado skt *hu* derramar en el fuego, *havis* ofrenda, *hō-tar* sacerdote, zend. *zaoθrā* ofrenda, *zaotar* sacerdote, arm. *jaunem* consagrar, gr. χέω derramar, sobre todo bebida á los difuntos, god. *giuta*= *fundere* lat.

Véase la restante terminología sobre los sacrificios. En gr. θύω, θυσία, etc., quemar aromas, ἱερεύω ser ἱερεύς ó sacerdote, luego sacrificar las cosas sagradas ó ἱερεῖα, σφάττειν dogollar por los difuntos, ῥέζειν obrar, ἱερὰ ῥέζειν sacra facere. En lat. *sacri-ficare*, que vale lo mismo, como *kárman* opera en skt y sacrificio, *im-mol-are* echar la *mola* sobre la víctima, *mactare* propiamente de *mactus* (SERV. *Aen.* 9. 641): «Quotiens aut tus aut vinum super victimam fundebatur, dicebant: *mactus est taurus vino vel ture*, hoc est cumulata est hostia et mafiis aucta»; *hostia*, *fostia* víctima, *hostire* ferire. En las germánicas por ofrecer god. *blōtan*, nor. *blóta*, ant. al. *pluazan*, por sacrificio god. *sauths*, el ant. al. *siodan*, al. *sieden* cocer, del cocer la carne en el sacrificio; ags. *lâc* danza, por la de la fiesta y sacrificio; ant. al. *gëlt*,

ags. *gild* propiamente culpado; nor. *sóa* ofrecer. En esl por ofrecer *dj-ereti,* sacrificio *djrutva*, lit. *giriu* alabar, skt *grnāti*, por sacrificio **obeti*, checo *obet*, propiamente εὐχή, votum; esl. *treba* negotium. Con el cristianismo *operari*, *offerre*, de donde ant. al. *opfarōn*, esl. *offrōn*, ags. *offrian*, checo *ofiera*, pol. *ofiara*, lit. *apiera*, leto *upuris*, liv. *opper*, fin. *uhri*.

Dividiendo el sacrificio en dos clases, por el que se pide y el de acción de gracias, ya que en el primero se comprende el expiatorio por pedirse perdón y que aparte el dios su indignación, hay que decir que el de acción de gracias fué muy posterior y desconocido de los I-E, pues ni se halla en los Vedas siquiera ni apenas hay rastros de él en Homero (OLDENBERG *Die Religión des Veda* p. 305; J. WACKERNAGEL *Uber den Ursprung des Brahmanismus* p. 18). Ni palabra para *agradecer* hay en la lengua védica, y χάρις viene de χαίρω alegrarse, *grātia*, *grātūs* agrado, agradarse, god. *thagks, thagkyan*, al. *denken* pensar, de modo que aun en Europa es sentido secundario el del agradecer, derivado del de alegrarse ó del de recordar ó reconocer.

Sacrificaban los I-E sólo para lograr algo, ya directamente pidiéndolo, ya indirectamente pidiendo se desenojasen los dioses. El camino que tomaron era sencillísimo, ofrecerles comida y bebida para contentarles, como ellos con tales cosas se contentaban. Lo cual deja entender su grandísima antigüedad.

Si la religión más vieja y praeindo-europea fué el culto á los difuntos, y la propiamente indo-europea el temor á las fuerzas de la Naturaleza, claro se ve que no á éstas les pudo ocurrir darles de comer y de beber, sino á aquellos, para tenerlos sosegados y que no les molestasen con sueños y visiones, y para que les sirviesen de viático en la otra vida á los espíritus de los muertos los espíritus de la comida y de la bebida. Al trueno, á la tempestad, al fuego no iban á darles de comer ni de beber; antes bien por medios mágicos de remedos en la tierra procuraban que ellos obrasen en el cielo, como se vé en los Vedas. Creían atraerse la lluvia imitándola con echar agua en un cedazo, que gotease de él como gotea del cielo, que tal es el origen del uso del cedacillo entre las adivinadoras; ó con encender ellos fuego esperaban saldría el sol ó fuego celestial y calentaría más, que es la causa de las fogatas de primavera, después las de S. Juan, llamando el calor y luz del verano. Que á los difuntos se hicieran primero los

sacrificios, se vé por otras cosas. En los tiempos históricos indios, griegos y romanos sacrificaban á los inmortales haciéndolo mediante el fuego encendido sobre el altar; pero Herodoto nos cuenta el modo de sacrificar que tenían los persas, que era mucho más antiguo y mejor conservado (1, 132): «Los sacrificios que los persas hacen á estos dioses (al sol, á la luna, á la tierra, al fuego, al agua, á los vientos) son de esta manera. Ni levantan *altares* ni encienden *fuego* para ello, ni hacen libaciones, ni tocan la flauta, ni ponen los panecillos ni la *mola*. Según que cada cual quiere sacrificar á alguno de los dioses, lleva la víctima á un paraje limpio, é invoca al dios, llevando puesta la tiara entrelazada de mirto. No le es permitido al sacrificador pedir bienes solo para sí, sino para todos los persas y para el rey, pues él es uno de los persas (en la historia de la cultura esto se interpreta diciendo que en los primeros tiempos, cuando no había bienes muebles ó raíces que fuesen privados, sino que todos eran del común, no cabía pedir para sí, sino para el común, la familia, el sippe, la raza). Después que destoza la víctima y prepara las carnes, derrama hierbas muy tiernas, sobre todo trébol (en zend. *baresman*, skt *barhis* hierba del sacrificio) y encima pone las carnes. Entonces un mago comienza á cantar cierta teogonía que llaman ellos ensalmo, pues sin mago nadie puede sacrificar. Pasado un ratito el que sacrificó toma las carnes y se sirve de ellas como le cuadra». Esta viejísima manera de sacrificar se hace sin fuego; las carnes se ponen encima de hierbas, sobre las cuales suelen estar sentados los dioses (OLDENBERG p. 344) y el dios es invitado á comer por medio de un ensalmo. Otro tanto cuenta Herodoto (4, 60) acerca del sacrificio de los escitas, y ni se echan menos rastros en los Vedas de que la introducción del fuego fué fruto de la técnica más adelantada (OLDENBERG p. 343 y 123), en la que nació el mito de *Bhrgus*. Tampoco era usado el fuego en los sacrificios de los germanos, que conocemos sólo por fuentes nórdicas posteriores (MOGK *Mythologie*, *Grundriss* de PAUL. 3², 393; GOLTHER *Germ. Mythologie*, p. 567); y como los persas ponían sobre la hierba lo sacrificado, ellos colgaban de un árbol sagrado los cuerpos de los sacrificados ó sus cabezas (TACITO *Ann.* 1, 61). Ibn Dustah (en THOMSEN *Russ. Staat* p. 27) dice de los rusos que «el adivino toma al hombre ó al animal, le ata una soga al cuello y le cuelga de un árbol y en habiendo expirado dice que lo sacrifica al dios.»

Los alimentos y bebidas empleadas en los sacrificios, siendo en un principio para los difuntos, fueron los mismos que usaban para sí los hombres. Ya vimos que la alimentación primitiva fué casi toda de carnes, en la primera época ganadera (A 31): otro tanto sucedió con los sacrificios. Ya hemos visto que persas y escitas sólo sacrificaban animales, de los germanos lo atestigua Tácito (*Germ.* 9) «concessa (¿consueta?) animalia.» Véase además Golther (p. 566). La más antigua mención sobre sustancias no animales la trae el *Indiculus superstitionum* y dice son *simulacra* (de animales) *de consparsa farina.* De los eslavos Procopio (*B. G.* 3, 14): «Creen en un dios creador y señor de todo (*Perunu*) y le sacrifican bueyes y demás cosas sagradas; y Helmoldi (*Chron. Slav.* 1, 52): «Conveniuntque viri et mulieres cum parvulis, mactantque diis suis hostias de bobus et ovibus.» Conocida es la hecatombe ó sacrificio de cien bueyes, ἑκατόμβη, *çatam gavyam*, *açvyam* en skt. Entre los indios se ofrecían también alimentos cocidos de cebada y arroz; pero son huellas de la época del cultivo (Oldenberg p 354), que igualmente quedaron en Grecia y Roma. Los animales que se sacrificaban eran los domesticados, buey, oveja, cabra, y en Europa también cerdo, y esto sin codimentarlos con sal; el sacrificio del caballo pide particular declaración. Quedaban fuera de los sacrificios regulares las aves, la caza y los pescados, por no haber pertenecido á la alimentación común.

Cuanto á la bebida, σπένδω = *spondeo*, λείβω = *libo*, fué la ambrosía, ἀμβροσία, skt *amrta* bebida de los inmortales, y es el *madhu* skt ó bebida fermentada común á los I-E todos. Con este nombre se llama no pocas veces el jugo de la planta llamada Soma, que empleaban en los sacrificios los indios; en el Mediodía de Europa el vino, que sucedió al *madhu*, pero todavía se conservaba la miel, μέλι, *mel*, con que el *madhu* se hacía, y la leche, producto de la vaca, que también se mezclaba con el *Soma* en la India. Los germanos libaban cerveza (Grimm *D. Mythol.* 1^3, 49).

Acerca de los sacrificios en que se mataban hombres, es hecho bien averiguado por mil huellas y símbolos que quedaron (véase para griegos y romanos E. Lasaulx *Dic Sühnopfer*, Würzburg 1841; para celtas, germanos, eslavos y lituanos J. Grimm *Deutsche Mythologie* 1^3, p. 38, Hehn *Kulturpfl.* ^{6}p. 519, Golther *Germ. Mythol.* p. 561, Müllenhoff *Deutsche A.-K.* 4, 214; para los indios A. Weber *Indis-*

che Streifen p. 54-89, OLDENBERG p. 363). Si el sacrificio no fué más que para alimentar á los difuntos, y luego á los dioses, con los alimentos que comían los hombres, cae de su peso que el haber sacrificado hombres sólo pudo ser por haber habido un tiempo en que también comían hombres los hombres. Consecuencia que sacó F. A. Wolf (*Miscellanea Halae* 1802) y que se ha ido después confirmando por la manera de quebrantarse no pocos huesos humanos hallados en estaciones y cavernas prehistóricas. (R. ANDREE *Die Anthropophagie* Leipzig 1887). Los escritores antiguos reconocieron este canibalismo en varios pueblos del Este y Norte de Europa, de los del Ponto Aristóteles, de los Issedones y Masagetas Herodoto, de los Irlandeses y Britanos Estrabon y Diodaro (ibid. p. 12). En la época neolítica, á donde alcanzan los I-E antes de su separación, ya que hubiese cesado la antropofagia entre ellos, conservábase el sacrificio de víctimas humanas, que de ella había nacido. Poco á poco se fué olvidando este origen, y se creía que se sacrificaban hombres, por ser el hombre lo más grato y subido de la creación, como dice Procopio (*B. G.* 2, 15), concepto bien ajeno al pensar de aquellos tiempos.

De estos sacrificios humanos bastará recordar el uso de los septentrionales de sacrificar á los vencidos en la guerra, lo mismo hombres que animales, hacinando allí en el campo todos los demás despojos cogidos sin llevarse nada para su uso, como puede verse, y es sabido, en Tácito (*Ann.* 1, 61, y 13, 57, etc.; CÆSAR *Bel. gal.* 6, 17).

Conocida no menos es la famosa *devotio* de los latinos y galos, del sacrificar un hombre por los demás. Cesar (*B. G.* 6, 16) de los galos: «Qui sunt affecti gravioribus morbis quique in prœliis periculisque versantur, aut pro victimis homines immolant aut se immolaturos vovent..... quod, pro vita hominis nisi hominis vita reddatur, non posse deorum immortalium numen placari arbitrantur». Los germanos en los malos años sacrificaban á su propio rey, y sabido es que al fundar una ciudad, un puente, etc., creíase que sólo había de durar lo edificado si moría ó se mataba allí un hombre (LIEBRECHT, *Volkskunde* p. 284, *Germ.* 35, 211).

199. **Sebe,** de sēpe(m) -s; it. siepe, rtr. seiff, prov. sep, ant. fr. seif, pg. sebe. Úsase en Palenc., Extrem., Astur. A. ALV. SILV. *Dom. 3 Cuar. 6* c.: Lo ve estar tras la sebe, tras el vallado ó pared de la viña.

Zamor. *Mon. Mist. 7 S. Luc.*: Hasta que encerrándole entre unas sebes le cogió un pié. *Id. 3 Asunc.*: Y el bueno y santo como una espina de una sebe. T. Ramón *Concept.* p. 64: Pornete una pared y muro, una sebe, para que no te me vayas por piés. En las Vascongadas matas de monte bajo de roble y castaño, cercadas por lo general.

Sepi-era, nasa para jibias en Levante; de saepe, sebe.

Seto, de sēptu(m), pg. septo. T. Naharr. 1, 225: Y ella váseme á meter | tras un seto.

Seto seco ó muerto y *vivo*, es el hecho con palos, ramas, cañas, ó con árboles y arbustos vivos, y este segundo es el seto propiamente dicho, pues el otro más bien es la cerca.

Entre seto y seto, no digas tu secreto. C. 127.

Set-a armazón para pescar anguilas en el río; de set-o.

Deset-ar, quitar el set-o. A. Pérez *Viern. Dom. 2 Cuar.* f. 441: En dando David por desetada la viña del Señor.

En-set-ar, revestir de jaras las angarillas con que se rodea el ganado para su aprisco, con uno como seto de madera formado por cabezales ó estacas y tres latas clavadas en ellos (Sierra Gata).

Pesebre, de praesēpe con metátesis de *r*. Lugar estable donde comen las bestias en el establo. *Quij.* 2, 24: Dando á rocinante el mejor pesebre y el mejor lugar de la caballeriza. *Jinet.* p. 18: Se atará al pisebre algo largo.

Metaf. lugar donde dan de comer, en estilo jocoso.

Representación por nochebuena del Nacimiento, ó belén (Arag., Bogotá.)

¡Al pesebre! al descomedido, del muy torpe.

Buen pesebre, buen plato. (Los que tienen regalo.) C. 588.

Conocer el pesebre, del que menudea la casa donde le dan de comer; como las bestias que van ligeras á la querencia y pesebre.

Pesebre conocido. (Casa donde uno come y tiene abrigo.) C. 601.

Tener buen pesebre. (Por tener buen sustentamiento.) C. 608.

Pesebr-ejo, hueco en que están encajados los dientes del caballo.

Pesebr-era, pesebre y disposición y orden de pesebres en la caballeriza ó tinaon. T. Ram. *Dom.* 14, 4: Ni en las pesebreras para los animales con que sustentarse. *Canc.* s. XV, 15: Una dura pesebrera, | vigones por cabeçera. H. Santiago *Dom. 2 Cuar.* p. 232: Ni

aun para los de la labor haya pienso en las pesebreras. *Comed. Florin.* 7: Pues que no me enviaste al establo á despollinar pesebreras.

Pesebr-ón, pavimento del coche donde pisan los pies, por su parecido al de un pesebre (Covarr.)

Salma, en-salma, jalma, en-jalma, de *salma, por săgma, que sonaba en latín, de σάγμα; it. salma carga y soma, assomare cargar, prov. sauma bestia de carga, fr. somme carga. S. Isid. 20, 16: Sagma, quæ corrupte vulgo dicitur salma. *Levit.* 15, 9: Sagma, quo sederit; de σάττω enalbardar, cargar una bestia; llenar apelmazando. Asomar, por el assomer francés, se halla en *Alexandre* con valor de apesadumbrar, cansar con una carga, prov. asomar, it. assomare. *Enjalma*, pieza del aparejo rellena de paja sobre los ropones para que la carga no pese sobre los costillares, y á la cual va cosido el ataharre por la parte trasera. *Jalma*, jergón con paja para dormir (Córdoba). *Salma*, saco grande (Oudin). *Quij.* 1, 16: Y aunque era de las enjalmas y mantas de sus machos. Corr. 2: A un asno bástale una albarda ó jalma. H. Núñ.: No hay tal cama, como la del enjalma. *Lázar.* 2: El diablo de la enjalma, maldita la cosa tenía dentro de sí. S. Badaj. 1, p. 238: Cosquillosa es la mulilla, | no consiente las ensalmas.

Salma, en náut. tonelada, del peso ó carga. *Viaje parn.* 4: De más de cuatro mil salmas pasaba, | que otros suelen llamarlas toneladas.

Salm-er, de salm-a ó jalm-a; plano inclinado del estribo ó pila ó de sus impostas, de donde arranca un arco ó bóveda escarzana; la última hilada de un machón, estribo ó pila, cuyo lecho inferior es horizontal y el superior inclinado para recibir un arco ó bóveda escarzada, por otro nombre almohadón. Fr. Lor. 1, 38: Donde quieras hacer el arco que mueva de salmer. En fr. sommier, dicho de la carga.

Salm-er-on, *trigo salmerón*, trigo fanfarrón de espiga larga y gruesa; pide mucha agua y ahija poco. Díjose del poco peso de la espiga. Hombre muy alto (Hond.), por metáfora.

Jalm-ero, que hace ó vende jalm-as.

Enjalm-ar, poner enjalm-a á la bestia, hacerlas; armar ó poner con poca gracia (Cuba).

Enjalm-ero, el que hace ó vende enjalmas.

Des-enjalm-ar, quitar la enjalma (Oudin).

Sobre-enjalma, jerga sobre el mandil y todo el aparejo para reservarlo en la bestia (Córboba).

Soma, carga, fardo (Oudin); en pl. somas pan negro de salvado fino y el mismo salvado. Variante fonética de salma; prov. sauma bestia de carga, fr. somme. *Soma* por salvado fino (Palenc.); por pan negro (Álava). Hita 1.005. *Somas, pan de somas*, del lat. sumas (Rosal), lo postrero que es más apurado que lo mediano, que era pan de criados, y éste de los perros, que dicen perrunas. T. Naharr. 1, 249: Que comer son (sino) pan de soma. Corr. 94: El que hace la soma, ése la coma. (Soma es el salvado y pan hecho de él.) J Enc. 23: No comáis somas de canes. S. Abril *Eunuc.*: Comen pan de soma, panem atrum vorent. H. Núñ.: Ni crece en el lino la estopa ni la soma en la torta. Corr. 94: *El que hace la soma, ése la coma* (*Soma* es el salvado y pan hecho de él; quiere decir que el que hace mal pan, ése le coma; y el que hace, que haya el provecho.) H. Núñ.: *El que hace la soma, ése la coma.* Soma es el salvado, quiere decir el que hace mal pan, ése le coma. *Libro gatos* 32: La puerca en el camino que estaba comiendo somas.

Gallina (Germ.); por el salvado que le dan.

Som-anta (*darle una*), pegarle; del cargarle de palos pudo acaso decirse, y debe de estar contaminado con manta.

Sain, de sāgīmen ó de sagina; it. saime, prov. sagin, saïn, ant. fr. saïn, saim, fr. sain, cat. sagin, sagi. J. Pin. *Agr.* 6, 27: Sagina quiere decir sain ó gordura, sebo y grasa. Oviedo *H. Ind.* 24, 12: Asanle de manera que cae todo el sain ó grasa. Id. 24, 12: Beben aquel sain y los polvos de los huesos de los cuerpos muertos. *Didl. monter.* 11: Vienen á lamer los saines y sangre seca.

Sacarle el sain, aprovecharse del trabajo de otro (Murcia).

Sain-ete, caldillo ó guisadillo de sustancia; pedacito de gordura de tuétano ó sesos que los halconeros daban al halcón al cobrarlo (Covarr.). Valderr. *Ejerc. Fer. 4 Dom. 1 Cuar.*: Como no servían mas que de sainete y salsa. Ayala *Caza* 8: Et el corazón de la gallina et los sainetes et de la pierna.

Cualquier aperitivo y el sabor delicado de un manjar. L. Grag. *Crit.* 1, 9: Hasta en el comer nos ha perdido con tanta variedad de manjares y sainetes. D. Vega *Paraís. S. Juan:* Comiéndosele al sabor de un sainete hecho de vívoras. Niseno *Polit.* 2, 6, 4: Y tal vez con

el modo y sainete que lleva el manjar con el picante que da á la vianda. VALDERR. *Teatr. S. F. Paula:* Engañarla con tanta variedad de regalos y sainetes como inventa en las comidas de cuaresma.

Metaf. ZABALETA *Día f. Jug. Dam.*: El que no tiene con que hacerle (el vestido) no duerme, pensando con que sainete le hará. LOPE *Priv. homb.* t. II, 598: Motes, apodos, sainetes. A. ÁLV. *Silv. Dom. 3 Adv.* 1 c., § 2: Los que las gustan (las cosas del mundo) en su propio sabor, sin salsilla de engaño ó algún sainete. J. PIN. *Agr.* 35, 25: No sabemos qué más sainetes se nos puedan hacer en el sacro palacio, porque, pues, nos habemos criado en regalos. D. VEGA *S. Ildef.*: Como se come con el sainete del amor propio suele levantar el gusto de punto. ZAMOR. *Mon. mist. 3, Purif.*: Sino que eres el sainete de los regalos de Dios. LEÓN *Cas.* 12: Pesando más el sainete del traje, que la frialdad de los años.

En el teatro comedieta ligera y chistosa de costumbres; generalmente se hacía con baile y canto después de la segunda jornada; hoy al fin y sin baile ni música. CORR. *Argen.* f. 250: Había compuesto aquel sainete.

El sainete toca á su término, perdonad sus muchas faltas; final de sainete.

Sainet-ear. P. VEGA *Devoc.* 3, 4, 4: ¿Cómo su donaire y gracia en el decir y la dulzura de sus palabras, más dulces que los panales, no sainetean nuestro apetito y envían agrados á nuestra voluntad?

Sainet-illo, dimin., que es remiso y se percibe poco. VILLEG. *Erót.* 2, 12: El liberal festín, de quien caudillo | es la sonora cítara de Febo, | se empiece con donaire y sainetillo.

Saina. ROA *Écija:* Saina ó panizo, trigo ó cebada. F. FLORES *Regim.* 1: Y aunque de otros granos se hace pan, como de cebada y mijo y saina y panizo y espelta. *Orden. Málaga* f. 108: Los rastrojos de panizos y sainas.

Sain-o, especie de puerco de las Indias. ACOSTA *H. Ind.* 4, 38: Sainos llaman unos como porquezuelos, que tienen aquella extrañeza de tener el ombligo sobre el espinazo.

Sain-ar, por ej. el gocho, engordarlo; de sain.

Des-ainar, enflaquecer, perdiendo sain. J. MAN. *Caza* 11: En commo deben desainar los falcones.

Perder las fuerzas con excesos venéreos (Cuba).

Trans. quitar el sain y sustancia. OVIEDO *H. Ind.* 25, 9: Ha de estar esta brasa viva debajo del cuerpo hasta tanto que, poco á poco, se desaina y se enjuga todo. LAG. *Diosc.* 1, 71: Bebido con el polvo de cárave y agua de nenufar, restriñe la simiente á los que se desainan. *Autos* s. XVI, 1, 54: Y de puro deshambrido | traigo el cuajo desainado.

Metaf. QUEV. *Caball. ten.*: Después de haberme mondado el cuerpo y roídome los huesos, chupándome la bolsa, desaparecídome la honra, desainádome la hacienda. BARBAD. *Flora* 369: Cuando desainó la bolsa del Pelusero.

Desain-ado, desustanciado. LAG. *Diosc.* 3, 2: Conócese fácilmente el engaño, porque el reobárbaro así desainado es muy estíptico al gusto.

Desainadura, mal de bestias, flujo de humor por los brazos, del holgar demasiado. FIGUER. *Plaz.* f. 204.

En-sain-ar, sainar. J. MAN. *Caza* 9: De que entendieren que son bien gordos et ensainados.

En-saim-ada, de sa(g)im(en); pastel con sain.

Santo, san, adj. y sust., de sănctu(m); it. santo, san, rum. sant, prov. sant, san, sain, saint, fr. saint, cat. sant, pg. santo. *Quij.* 1, 6: Por nombre tan santo como este libro tiene. *Id.* 1, 8: Dos religiosos de San Benito.

El que avisa entre ladrones; *dar el santo* indicar dónde se puede robar.

Á buen santo lo encomenddis, ironía, cuando vemos entregar las cosas á quien menos buena cuenta dará de ellas. Fontibus apros, floribus austrum, ovem lupo. S. BALLESTA.

A buen santo lo encomenddis. C. 12.

A buen santo lo encomendastes. (Es más usado por ironía.) C. 12.

A buen santo lo encomiendas, lupo ovem commisisti (TERENC.).

A chico santo, gran vigilia. C. 22.

¿A dónde pondremos este santo? (Cuando se estima y mira mucho por una persona; también con ironía.) C. 54.

¿A dónde pondremos este santo? (Dícese de una persona que se estima y procura dar todo gusto.) C. 56.

A la fe, hermano, no creas en tal santo. C. 42.

Al buen callar llaman Santo. G. Alf. 1, 2, 3; como *Sancho*, que

suele decirse comúnmente. L. GRAC. *Crit.* 2, 10: Si al buen callar llaman Santo, al mal callar llámenle Diablo.

Al callar llaman Santo. LOP. ARM. *Sain.* f. 36: Ya he dicho | que llaman Santo al callar.

Algún santo se ha caído de algún altar, cuando uno hace ó dice lo contrario de lo que suele ó que no esperábamos de él.

Alzarse ó cargar con el santo y la limosna, apropiárselo todo; alude á los que pedían con un santo, frailes y ermitaños.

Anda con mil santos, desechando al importuno.

Ansí, santo, entréos á ver y hurtásteme el asno. C. 47: alguno que lo dejó á la puerta de la ermita.

Antes santa que nacida. (Lo primero es de Nuestra Señora llana y lisamente, como suena, que de otra, aunque santa, no se diría sino por encarecimiento. Lo segundo y ordinario, cuando ven alabar una mujer de virtuosa ó una madre á su hija. Las otras con enfado, ó envidia, dicen con desdén é ironía: «Sí, por cierto, *antes santa que nacida*»; como decir: «No es todo vero lo que dice el pandero.») C. 52:

¿A qué santo? ¿por qué?

¿A santo de qué?, ¿á qué santo?, ¿por qué? á qué título ó causa; díjose propiamente del guardar las fiestas por ser tal ó cual santo.

A santo tapado, con disimulo y encubiertamente.

Ayunen los santos, que no tienen tripas. (Donaire necio.) C. 25.

Cada quisque que pida para el santo de su ermita.

Callar como un santo.

Cargar con el santo y la limosna, como *alzarse*.....

Comerse los santos, ser muy devoto de iglesias.

Como santo en andas ó *en ermita*, del grandullón, del parado que estorba en un sitio.

Cada santo pide para su ermita, cada cual mira por sí.

Cada santo quiere su candela. C. 328.

Cargar con el santo y la limosna, llevárselo todo.

Colgarle el santo, el milagro, achacarle lo que otro hizo.

Como llamarle santo, del que no se altera con los insultos.

Como un santo, del bueno.

Como un santo de Francia, del parado y bobo, alude á imágenes francesas.

Como un santo de plomo, de yeso, insensible.

Con mil santos, enojo que causa una persona ó cosa.

Dar con el santo en tierra, dejar caer lo que se lleva; alude á procesiones.

Dar el santo, señalar en la milicia el nombre de un santo para seña de las guardias, ó decirlo para ser reconocido.

Decir mal de los santos, murmurar de todo bicho viviente. CÁCER. *ps.* 63: No la perdonan á nadie. Dirán mal de los santos.

De los Santos á Navidad es invierno de verdad; ó *un mes antes y otro después de Navidad.....*

De los santos frioleros San Sebastián el primero. Deténte, varón que antes está San Antón.

Descomponer ó *desnudar á un santo para componer* ó *vestir á otro.*

De Todos Santos á Navidad ó bien llover ó bien helar.

De Todos Santos á Navidad pierde la panadera su caudal, por el mucho pan que se ofrece hacer por los Santos y Difuntos.

Dichoso mes, que entra por Todos Santos y sale por San Andrés; ó *que entra con tostones* y *sale con chicharrones;* Noviembre.

El santo Pajares. (Dicho á desdén; véase en los refranes.) C. 519. *El santo de Pajares, que se quemó el santo y se salvó la paja.* Dícese santo de Pajares del que jugando le van tiznando la cara sin haberse de reir sopena de tomar su lugar, lo cual se hacía con pajas ó cosa carbonizada. De aquí el refrán, del que no supo mirar por sí, aprovechando á otros; y del parado y necio. *Comed. Florin.* 9: Pensé que eras un santillo.—De Pajares, que ardía él y no la paja.

El santo enojado, con no rezarle está pagado.

El santo y seña, fórmula que en milicia se da á las guardias; lo convenido entre dos.

Encomendarse á buen santo, lograr lo dificultoso como por milagro; valerse de un poderoso. A. PÉREZ *Miérc. Dom. 1 Cuar.* f. 197: Que ella no se los ha de hacer, mas que buen santo tiene á quien se encomendar, que acuda á él.

Entre los Santos y Navidad ni llover ni ventear.

Entre Todos Santos y Navidad es invierno de verdad. C. 127.

Entre Santos y Natal faz invierno carval. (Gallego.) C. 127.

Entre santa y santo, pared de cal y canto, discreta separación de personas ó cosas, sobre todo entre hombres y mujeres.

Es cosa muy santa; es muy santa cosa. (Dícese de un remedio para sanidad y dolor de aquella cosa que es saludable.) C. 529.

Ese tiene de santo lo que yo de obispo.

Es muy santa cosa. (Véase atrás: «Es cosa muy santa».) 530.

Es un santo. (Cuando las mujeres abonan á quien quieren.) C. 526.

Habíamoslo por santo, mas no por tanto. C. 66.

Hacer santos y parecer diablos, cuán poco se aprecia lo que uno hace, cuando no agrada la persona á los demás.

Írsele el santo al cielo, olvidar, escapársele algún despropósito. enfadarse; alude al predicador que se olvidó del santo hablando de otras cosas.

Jugar al santo mocarro con, burlarse de él, engañarle, faltarle al respeto (véase *Mocarro*).

Juro á san. L. RUEDA. 1, 10: Yo juro á san que. S. BADAJ. 2,p. 4 Y por eso, juro á san, | echaron todo á perder.

Jugar los santos, por pasatiempo, sin atravesar dinero.

Lo que apetecemos tenemos por santo.

La que mucho visita las santas, no tiene tela en las estacas. C. 177, por no haber hilado ni tejido; estacas, en la despensa, pues de ellas lo colgaban todo.

Lo que apetecemos, lo tenemos por santo. S. BALLESTA.

Los Santos las traen, y S. José se las lleva (las veladas) (Toledo).

Llegar y besar el santo, lograr pronto lo que se desea.

Muy santo sois, mas fedéisme. C. 472.

Ni al santo el voto ni al niño el bollo, á no ser que se haya de cumplir, no prometer.

No piden todos para un santo. C. 233.

No saber á qué santo encomendarse, dudas, apuro.

No ser santo de su devoción, serle odiosa la persona.

Parece un santo, del bueno.

Parecer un santo en andas, del sin soltura al andar.

Por el santo se besa la piedra. C. 392.

Por los Santos nieve en los cantos, por Todos Santos, fiesta de primero de Noviembre.

Por san acá y san allá, que son santos que van y vienen, extrañando, reprobando, etc.

Por todos los santos de la corte celestial, suplicando.

Por Todos Santos á más tardar has de sembrar; que quien lo hace en Abril es el ruín.

Por Todos Santos, frío en los campos. C. 399.

Por Todos Santos hielo en lo alto; por San Andrés hielo en los piés.

Por Todos Santos, la nieve en los campos. C. 399.

Por Todos Santos, los campos blancos, ó los cantos blancos, C. 399; *ó nieve en los cantos.*

Por Todos Santos, los trigos sembrados y todos los frutos en casa encerrados.

Por Todos Santos mira tus nabos; si fueren buenos, di que son malos. C. 399; aún no deben estar muy crecidos para ser buenos.

Por Todos Santos rebusca de dos granos, por San Andrés, ni de dos ni de tres. C. 399.

Por Todos Santos siembra trigo y coge cardos. C. 399.

Por Todos Santos siembra tu trigo y prueba tu vino.

¿Qué santo se habrá caído del altar? extrañando.

Quitar á un santo para dar á un diablo. C. 348; *quitar de un santo para poner en otro.*

Quitar de un santo, para darlo á otro santo. C. 348; rehusar ó quitar á uno algo para dárselo á otro, de no mayores méritos. *Celest.* f. 81: Sería quitar de un santo para poner en otro.

Rendir el santo, darlo la ronda de inferior gradación.

Roer santos. J. Tolosa *Disc.* 1, 3: Estaba todo el día royendo santos, que dicen, por aquellos claustros.

Rogar á Dios por santos, más no por tantos, que la abundancia demasiada, aun de lo bueno, molesta y daña á las veces. Malara c. 2, n. 76. Acaso porque los muchos disantos acarrean daño á los trabajadores.

Rogar al santo hasta pasar el tranco, después olvidallo. (Repruébase.) C. 482. Contra ingratos. Malara 2, 78.

Rogar al santo no más hasta pasar el río. P. Esp. *Perr. Cal.*

Ruin es don Santos, promete en escabeche y paga en ajos.

Sacar el santo, emplear argumento que no tiene vuelta.

San para mí, que los santos comen, egoísmo.

Santo de Pajares, aquel de cuya santidad no se puede fiar, que arde como los pajares en pasiones ó es voluble, etc. (véase *El santo de Pajares*).

Santo mocarro, juego de entretenimiento. FIGUER. *Plaz.* f. 255. Van manchando á uno la cara los demás, quedando en su lugar el que se rie; de moc-ar, muec-as (como *El santo de Pajares*).

Santos e Natal, invierno carnal.

Santo y bueno. (Concediendo y aprobando algo.) C. 565: Que hiciera esto....., santo y bueno; pero.....

Sea el santo que fuere, ora pro nobis.

Según es el santo son las cortinas.

Si fuera santo, no le rezaba un padre nuestro; del que no congenia con nosotros.

Tener el santo de espaldas, no hacer en tauromaquia nada á derechas, mala suerte.

Tener los ojos como los santos de Francia (claros) *y sin vista*, del que padece de gota serena, alude á los de bulto con ojos de cristal.

Todo el santo....., del tiempo largo empleado en una cosa (vide sigu.). *Trag. Policiana* 26: Que en toda la santa noche con su ladrido no escampan. CANC. *Baldov.* j. 3: Los de la repostera | que hacen todo un santo día, | que aún audiencia no me hacen.

Todo el santo día de Dios, ponderando la ocupación de todo el día en una cosa; díjose del perderlo en ociosidad, siendo conciencia perderlo, cuando Dios lo da para santificarse el hombre; frase de convento, sin duda.

Todos (los) Santos, fiesta el 1.° de Noviembre.

Todos los santos tienen octava, aún queda tiempo, en particular del haber olvidado el felicitarle el día de su santo.

Todos Santos, los campos blaucos, ó campos verdes, montes blancos, de nieve.

Tres Santas y un Honrado tienen al reino agobiado; la Santa Inquisición, la Santa Bula, la Santa Hermandad, y el Honrado Concejo de la M esta.

Tres santos y un santito nada más hay en el cielo, Santo Tomás ó Tomé, Santo Domingo, Santo Toribio y San Tito; los demás son sanes; Sant-Iago (Iacobus) forma rancho aparte.

Vete con mil santos, despachando malamente.

Y santo se sea, y fraile se sea; y santo me soy, y fraile me soy; y dama se sea. (Cuando uno hace lo que no dice con su calidad y estado y profesión, y varíase en nombres y personas de toda suerte, y en

tiempos; come carne, y viernes se sea; trabaja, y domingo se sea.) C. 539.

San-es (por vida de.....), juramento ó dicho vulgar sin añadir el nombre de santo y cabalmente por no pronunciarlo.

Re-santo. S. BADAJ. 2, p. 71: Santa, resanta y bendita.

Santa-mente. SIGU. *S. Jerón.* 4, 12: Dicen, y muy santamente, los santos que.

Sant-ero, el que hace y vende santos; el que pide limosna para el santo de una ermita y le cuida. A. ALV. *Silv. Fer. 4, Dom. 4 Cuar.* 16, c.: ¿Qué le ha tomado á fulano y de cuándo acá quiere ser santero?

Confidente de ladrones (delinc.), ladrón centinela para avisar á los otros.

Echa por acá, santera, mientras el santero llega. (Echa por allá.) C. 140.

Santer-ía, oficio y devoción del santer-o. LEÓN *Job.* 4, 6: Y que eran no santidades, sino santerías las tuyas.

Santi-amén, momento, por lo poco que se tarda en decir el final de oraciones: *Spiritus Sancti Amen.* QUEV. *C. de c.*: Pues uno, que encareciendo su diligencia dice que vino en un santiamén: deben de tener los santiamenes gran paso.

En un santiamén. C. 522. *Entrem.* s. XVII, 504: Yo que lo vi, al proviso | vine en un santiamén. TIRSO *Celosa de sí* 1, 3: ¡En qué santiamén la dijo! (la misa). *Bibl. Gallard.* 2, 32: Que todo el polvoreado | se acabó en un santiamén. QUEV. *Jác.* 7: Pasóse en un santiamén, que es la cosa que más corre. ID. *C. de c.*: Vino un alguacil en un santiamén y un escribano en volandas.

Santi-baña. *Santibaña, si te diese, no te ensaña.* (El día de San Juan se dan con un manojo de juncia, en burla.) C. 246.

Santidad, de sanctitat(em) sanctitas. *Quij.* 1, 19: Delande su Santidad del Papa. *Id.* 2, 44: Que la santidad consiste en la humildad, fe, obediencia y pobreza.

Santi-gueso, santo de carne y hueso, hipocritón. PIC. *Just. Pról.*: La santiguesa.

Sant-illo, dimin. de sant-o. *Cherriar y Santillos, y ellos ardían.* C. 484.

Sant-irul-ico, sant-irol-ico, diminutivo que se dice del

santo que llevan en una urna ó cajeta los santeros y otros que piden, como cach-irul-o. Luego se dice de todo muñeco y chirimbolo de rinconera, bibelot que llaman los franceses.

Sant-isc-ario, talento natural (Cuba, Palenc.), cholla ó caletre. Dícese comúnmente del tozudo que no admite consejo sino el de su cabeza, como si fuese un santuario ó relic-ario su sesera, así que vale capricho de tozudo, del que se tiene por santo y no ha menester de nadie. *Col. perr.*: Y hacía otras nuevas y nunca vistas galanterías, las cuales de mi santiscario, como dicen, las hacía, por no sacar mentiroso á mi amo. TORR. *Fil. mor.*: 25, 5: Interpretando su santiscario lo que se les viene.

Santispacis. *Santispacis, abogado de la pereza.* (Moteja de bestia y holgazán.) C. 246.

Hacerle la santísima, enojarle, abusar de su paciencia.

Sant-ito. *Como un santito*, hipócrita.

Hacerse la santita, simular que no se quiere mojigatamente lo que se apetece.

No hay santita sin redomita. C. 217.

Pensé que era un santito. C. 601.

Sant-ol-ina, plantas de la familia de las sinantéreas.

Sant-ón, contemplativo ó penitente no cristiano. J. PIN. *Agr.* 1, 5: El mismo Homero pregona por muy santones á los etiopios y todos los notan de tan teólogos, que los egipcios salieron tan sabios por haber deprendido de ellos.

Penitente de entre los moros; hipócrita y santucho.

Como santones, como santo en andas.

Sant-ucho, hipocritón. *Pic. Just.* 2, 2, 4, 3: Derribé mi cabeza á lo santucho. CABR. p. 376: No burlen del y le llamen hipocritón y santucho.

Sant-uch-ado, hipócrita (OUDIN).

Sant-ul-ario, del supersticioso en venerar cosas.

Sant-ulina, brótano (Córdoba), por sus virtudes.

Sant-ul-ón, santurrón (Hond.)

Sant-urr-ón, el demasiado retirado por especie de virtud ó santidad. LOPE. *S. Negro IV*, p. 380: Mire el negro santurrón. ID. p. 382: El hacerse santurrón. J. CERDA *Vid. pol.* f. 329: Que se hace santorrón entre manos.

Santurron-ería, calidad del santurrón.

Santiguar, de san(c)ti(fi)car(e) santificar, y sobre todo con la señal de la cruz, hacerla. *Intrans.* hacer la señal de la cruz; espantarse como del demonio. GUEV. *Ep.* 51: Que huirán todos de su casa y santiguarán de su lengua.

Trans. santificar y ayudar á hacerle santo. LEÓN *Job.* 24, 21: Y pareciendo que las santiguan, las chupan dulcemente la sangre.

Hacer la señal de la cruz sobre un enfermo, endemoniado, etc., en lo cual abusan los ensalmadores. CAST. *S. Dom.* 1, 1, 45: No me echeis esa maldición, padre mío, decía el hereje; sino santiguadme, como soleis, con la señal de la cruz. PARR. *Luz* 2, 11: Si lo creen así la santiguadera como la que llama para que santigüe, pecan mortalmente. *Oro viejo* 1, p. 67: Santiguándole dijo con voz baja: | ¡Para salud le sea la mortaja! A. PÉREZ *Juev. Dom.* 2 *Cuar.* f. 427: Se endemonió por haber comido una lechuga sin santiguarla primero.

Ahuyentar y huir, haciéndole la cruz, como al demonio. A. PÉREZ. *Viern.* 1 *Cuar.* f. 86: Y esta fantasma se santigua más que bastantemente con el prometido de la filiación de Dios. J. CERDA *Vid. pol.* f. 314: Lo más presto que pueden la santiguan y huyen. LEÓN. *Cas.* 16: La santiguan y huyen. *Juez div.*: Pues á fé que si la conocieran, que la ayunarían ó la santiguarían (teniéndola por santa ó por demonio). LEÓN *Cas.* 16: Y lo más presto que pueden la santiguan y huyen.

Pegar, golpear, por el parecido del bracear. *Persil.* 3, 6: Por Dios, Alonso, que hacen mal, que no merece Luisa que la santigues á coces. M. LEÓN *Obr.* 1, 148: Con una cruz en la mano | las santiguaba las secas, | mas aunque las crucifiquen, | no serán ogaño buenas. *Quij.* 1, 15: Me santiguaron los hombros con sus pinos. *Id.* 1, 21: Cuando le santiguaron á v. m. las muelas (á pedradas). *Id.* 2, 28: Que ya os santiguaron con un palo.

Reflex. santificarse. J. ENC. 393: El se pensó santiguar (en el convento), | yo haré que se quiebre el ojo. A. ALV. *Silv. Dom.* 1 *adv.* 10 c. § 2: Para que benditos y santiguados entren en los bienes de Dios.

Hacer sobre sí la señal de la cruz. *Quij.* 2, 29: Santiguarnos y levar ferro.

Huir de, como del diablo. A PÉREZ *Miérc. Dom.* 2 *Cuar.* f. 413: Santiguaros della y santiguarla á ella para siempre jamás, porque si le dais entrada.

Espantarse como del demonio, *de.* J. CERDA *Vid. pol.* f. 468: Echaron á huir y se salieron santiguando. GUEV. *Ep. pte.* 2, 14: Y de tan maldito pueblo, como el vuestro, me santiguo. *Lázar.* 2, 31: Y santiguándose de mí, como si yo estuviera endemoniado. CÁCER. *ps.* 87: Santiguábanse, cuando me veían, como de una cosa mala.

Tener miedo, como del demonio. *Quij.* 2, 48: Y comenzó á santiguarse con mucha priesa.

Admirarse, como de cosa maravillosa, no tenga parte el demonio, *de.* L. GRAC. *Crit.* 2, 11: Estando diciendo esto estaba actualmente santiguándose: ¡que éste no advierta que tiene él por qué callar! *Quij.* 2, 14: Comenzó á hacerse mil cruces y á santiguarse otras tantas. S. TER. *Vida* 37: Yo me santigüé de ver lo que pasa. *Hosp. podr.*: ¡Jesús, Jesús, Jesús mil veces!—¿De qué se santigua v. m.?—¿No me tengo de santiguar, que una mujer tan hermosa esté casada con un hombre tan feo? A. PÉREZ *Fer. dom. 1 cuar.* f. 211: Santíguome pues de que habiendo echado este bando nuestro Redentor.....

Santiguarse de....., como de la Bermuda (ESPINOSA, *Perro y calent.*). La isla Bermuda (*Ruf. Dich.* 2, *Entret.* 3); por ser muy malo aquel mar.

Santigu-ada, acción de santigu-arse en la frase *para ó por mi santiguada*, esto es, por la cruz que hago santiguándome al afirmar ó jurar. *Celest.* f. 14: Calla, que para mi santiguada, do vino el asno vendrá la albarda. *Quij.* 1, 5: Para mi santiguada, que yo los quemo mañana. *Id.* 1, 32: Para mi santiguada que no se ha aún de aprovechar de.

Reprensión, castigo, del santiguar. CORR. D.: Darle una santiguada.

Para la mi santiguada, que de donde vino el asno venga la albarda. (Lo primero es juramento ordinario de mujeres, como decir por mi cara santiguada.) C. 379.

Para mi santiguada, que anda buena la desposada. C. 380.

Santigua-dera, acción de santiguar los ensalmadores, y la que lo hace ó santiguadora. QUEV. *Tac.* 16: El cual se había hecho ensalmador con unas santiguaderas y oraciones que había aprendido de una vieja. *Pic. Just.* pról.: La amistadera, la santiguadera y depositaria. L. RUEDA 1, 237: ¿Santiguadera fué tu agüela?

Santigua-dero, saludador (OUDIN).

Santigua-dor, santiguadero (OUDIN).

Santigu-o, posv., de santigu-ar. PARRA *Luz* 2, 11: Cuánto mejor será que un sacerdote le diga un evangelio, que no todos esos santiguos y esas ceremonias supersticiosas.

Santigü-eñ-azo, golpe de un lado y de otro como al santiguar-se y al santiguar apaleando. Úsase en Murcia y Navarra (Tudela).

Sacrist-án, de sacrist-a, como ermit-año de ermit-a. *Quij.* 1, 25: Cualquiera sacristán te la trasladará.

Dícese del clerical hipócrita que cree defender á la Iglesia abogando por las demasías político-civiles de los frailes.

Metaf. astuto, discreto.

Es un gran sacristán, del que sabe sacar raja.

Los sacristanes entre los altares. C. 203.

Poderoso está el sacristán con más cera del soldán. C. 402.

Sacristán de amén, el que en todo sigue la opinión de otro.

Sacristán que vende cera, y no tiene colmenar, rapio rapis del altar, ó *rapaverunt del altar,* ó *volaverunt del altar.* C. 247; del que muestra tener algo y no se sabe que lo gane bien.

Ser sacristán de amén, el que ciegamente sigue á otro, diciendo á todo *amén,* así sea.

Ya no se mea el sacristán en ella, de la labor que no queda por acabar el sábado.

Sacristan-ear, papelonear.

A-sacristan-ar. *Pic. Just.* 3, 5: El sacristán más asacristanado que comí en toda mi vida.

Sota-sacristán, el dependiente del sacristán mayor. *Alc. Dag.*: Entra un sotasacristán.

Sacris, sacristán (vulg.), ó sacris-mochis, sacristán dependiente.

Sacri-diablo, sacristán y diablo á la vez. *Cuev. Salam.*: ¿Es de Esquivias, señor sacridiablo?

Sacris-mocho, sacris-moche, burlando al vestido de negro como sacristán, derrotado y sin aseo, liter. el mocho ó sin órdenes in sacris. *Pic. Just.* f. 9: Que ya no tengo sumilleres de corps ni de cortina, ni sacrismochos despolvorantes.

Sacrist-ía, de sacrista. MUÑ. *M. Marian. Epitaf.* c. 33: Acabadas las completas del sábado fué á la sacristía y llamó á los capellanes y dióles las pascuas.

Sagrado, sacratu(m). *Acogerse á sagrado.* GALINDO S. 23.

Como cosa sagrada. GALINDO S. 24.

Como quien se acoge á sagrado, del que no pudiendo responder, se acoge á alguna autoridad respetable.

Con todos sus sacramentos. C. 595.

Es incapaz de sacramentos, como el loco ó fatuo, del bobo.

Murió con todos los sacramentos; morir con todos los sacramentos. (Acomódase á las cosas que se acaban con todos los requisitos y diligencias.) C. 472.

Sacramenta, borrachera (Andal.).

Sagra, yerba, de staphi-sagria, por etimología popular de sagr-ado.

Visitar los sagrarios, recorrer las tabernas (Sevilla).

Sacre, como el it. sagro y fr. sacre, del arábigo *çaqr* avis (R. MART.), cernícalo, ave, halcón sacre (P. ALC.), que por una parte suena al persa *shikere* caza de halcón y acaso venga del turco *tchakir*, ya que los turcos fueron muy aficionados á la altanería y de ellos probablemente llegó á Europa la afición, ya tomado del lat. *sacer*, pues responde al gr. ἱέραξ, de ἱερός sagrado, por ser acaso ave agorera: Quam facile accipiter saxa *sacer ales* ab. alto (*Eneida* 11, 721). El arábigo *saqqār* maldito, execrable tiene el mismo origen latino, como se ve. El turco *tchakir*, esl. *sokolu*, lit. *sakalas* halcón parecen tener el mismo origen latino. Concuerda el al. *Weihe* halcón y consecración, del ant. al. *wīe*, de *wīho* santo, sagrado. Es una especie de halcón de pico, alas y dedos azules, las plumas casi rubias, algunas tirando á blanco. *Quij.* 2, 41: Como hace el sacre ó nebli sobre la garza.

Especie de arma de fuego, que es el cuarto de culebrina y tira la bala de cuatro á seis libras. CASAN. *Fortif.* pl. 202. ERC. *Arauc.* 13, 35.

Metaf. ladrón. *Rinc. y Cort.:* Ese judío también, dijo Monipodio, es grande sacre.

Sube sacre, tomarás la garza. (Sacre es especie de halcón.) C. 267.

Sube sacre, y era un mochuelo, ó *un buho.* C. 267.

Santa-santorum, lo que más aprecia uno, lo más reservado y misterioso.

200. Del apretar vino la raíz *saka* á significar aferrar, coger, tener aferradamente. En gr. vale haber, tener, aferrar ἔχ-ω por σεχ-ω, ἔχ-ομαι

haberse, aor. ἔ-σχ-ον por ε-σεχ-ον, imperf. εἶχ-ον por ε-σεχ-ον, σχ-ήσω, σχέ-σις, σχῆ-μα modo de haberse, esquema, σχο-λή detención, ocio para algo, ocupación, de donde *schola* y escuela ó lugar donde se ocupan los discípulos en estudiar, ἑξείης sin interrupción, σχε-δόν cerca, casi ἴ-σχ-ω, por σι-σεχ-ω, aferrar, retener, portarse ó haberse, ἰσχ-ανάω, ἰσχύς aferramiento, fuerza, ἐχ-υρ-ός, ὀχ-υρ-ός fuerte, seguro, sólido, ὄχ-ος receptáculo, carro, σχε-δόν cerca, σχολάζω vacar á, ocuparse en, σχόλ-ιον escolio ó comentario para la secuela, etc., σχολα-σ-τικός escolástico. En skt *sah-ē* ser aferrado, tener poder, fuerzas, paciencia y valor, *saha* que tolera, *sah-as* vis, robur, *sah-uris* esforzado, *sah-anas*. En Grecia se prefirió el valor primitivo de aferrar, en la India el pasivo, en Germania el activo de ser valiente, vencedor, del coger al enemigo y aferrar de él. Así *Sieg* en al. la victoria, ant. al. *sigi*, *sigu*, godo *sigis*, nor. *sigr*, ags. *sigor;* en Tácito los nombres *Segi-mērus*, *Segi-mundus*, *Segestes*. En irl. *seg-aim* alcanzar, lograr, del aferrar y apretar, *seighion* guerrero, que equivale al skt *sahana* poderoso, como el ags. *sigora* victorioso al védico *sah-uri* = ἐχυρός. En lit. *seg-iu* es pegarse, en esl. *po-sagu* compages, nuptiae, *po-senshti* tangere; skt *sajji-ate*, *sañj-ate* estar aferrado y apegado, *sajj-ā* vestido, como σάγη y *sagum*.

El skt *sak-ta* pegado y *sam-sakta*, son participios de *sajj*, lit. *seg-tas*, norso *sātt-r* unido, por *sah-tas*, y equivalen á *sec-ta sect-arius*, que luego veremos; atadura en skt *sak-tis*, lit. *sak-tis*, leto *sag-tis*, nor. *sātt*, por *sah-ti*, parecido. El lat. *săg-itta* saeta, antes *sag-ita* lo traen algunos del mismo aferrar, como quien dice la asida, aferrada, hincada, *sagitt-arius* saetero, sagitario, arquero, *sagittare* asaetear.

El *sigillum* sello, de donde sigilo en castellano erudito, que era el anillo que imprimía el *sig-num*, del cual se derivó, mediante *sig-ulum*, conserva el primitivo valor del concepto de estar pegado, de los vocablos anteriores, como dijeron Pictet y Curtius, y es el euskérico de apelmazar, apretar, estampar. *Sig-num* seña, sello, símbolo, estatua, *sign-are* señalar, sellar, *signa-tor* firmante, testigo, *signator-ius* lo para sellar; *as-signare* asignar, *con-signare* consignar, *de-signare* designar, *ex-signare*, *ob-*, *per-signare*, de donde persignarse; *sigillum* sello, estatuita, *sigill-aria* fiesta ó regalo de estatuitas; *signi-fer* el que lleva la enseña, *signi-ficare* significar, *significa-nt-ia* fuerza de la expresión de una palabra, *significa-tus* significado, *significa-tio* significación; *in-sign-is* señalado, insigne, *insigni-re* hacer que sea señalado; *ante-*

-sign-an-us soldado que peleaba delante de la enseña, *sub-signanus* el de la reserva.

En esta acepción de servir de señal lo estampado, de dar á entender ó expresar, tenemos en el mismo latín *in-seque*, *in-sec-e*, que responde á ἰ-σκ-ε (*Odis.* 19, 203; 22, 31) y á θέ-σκε-λος y á ἔννεπε, é *insectiones* que vale narrationes, umbr. *pru-sik-u-rent* declaraverint, en Gelio (18, 9) se halla de Catón *insecendo* dicendo, en Paulus *insexit* dixit, *insequis* narras, *secuta est* locuta est. En ant. al. *seg-yan*, *sag-ēn*, al. *sag-en* decir, expresar saj. *segg-yan*, ags. *seogan*, ingl. *to say*, nor. *seg-ya*. En lit. *sak-au*, *sak-yti* decir, *in-sak-au*, *pasak-a* cuento, esl. *sok-u* κατήγορος, *soc-iti* indicare.

En irl. *in-sce* sermo, *saige-s* quod dicit, *saigid* disputare, cimr. *heb hi* inquit illa, *heb hwy* inquiunt *ii*; en gr. con labialización *σεπ, Hom; ἔ-σπ-ετε, ἔνι-σπ-εν, ἔννεπε, ἔνι-σπες, ἔνι-σπε, ἐν-έπ-ω decir, hablar, fut. ἐνι-σπή-σω, θέ-σπ-ις; no hay que confundir esta raíz con εἶπεῖν, ἔπος hablar, que tiene F ó digama al principio y responde á *vox*, *vocare*.

Inquam digo de **in-squam* ó **ind(u)-squām*, como *in-seque* habla, ἔννεπε, *insec-tiones* narrationes, *insexit* dixerit, umbr. *prusikurent* pronuntiaverint, *sukatu* declarato, pronuntiato. Acaso ἀσπάζομαι saludar, como ἄσπετος indecible, θέσπις, θεσπέσιος oráculo; cimr. *hepp* inquit, irl. *insce* habla, *in-cho-sig* significat, *cosc* = cimr. *cosp* poena, irl. *aithe-sc* respuesta. Ver en godo *saihvan*, ant. al. *sëhan*, al. *sehen*, esl. *shoh* veo, del conocer lo señalado, como δείκνυμι y *dico*, y en al. *bemerken* ver y decir.

El al. *Beispiel* ejemplo, med. al. *bīspil*, *bīspel* fábula, comparación, adagio, ant. *bī-spëll*, viene del ant. al. *spël* dicho, fábula, god. *spill*, ags. *spëll*, ingl. *spell*, (*gospel de god-spell*): todos de un antiguo pregermánico *squëtlo*, el irl. *scél* cuento, cimr. *chwedl*, de *sq-etlo*, de la misma raíz *seq*. ¿Qué tiene que ver en el sonido *Beispiel* con *saka*, su raíz última? Ese hueso para los que en las lenguas ven sólo progreso ó evolución en bien, y no bastardeamiento y degeneración. ¿Pues y los conceptos de *ejemplo* y de *apelmazar*?

Ahora por los vocablos antes dichos, que valen apegarse, se entenderá la idea de *seguir*, que es andar pegado á otro, tanto que á veces se indica con el mismo verbo el formar un todo. Así *soc-ius* socio, *soci-etas* sociedad vienen de *sequ-i* seguir, que se deriva de esta misma raíz: *soci-alis* social, *soci-are* asociar, *sociabilis* sociable, *as-sociare* aso-

ciar, *con-, dis-sociare* disociar. *Sequ-or, sequ-i, secu-tus* seguir, *as-sequi* alcanzar, *as-sec-la* acólito, seguidor, *con-sequi* conseguir yendo á los alcances, *consequ-ens* consiguiente, *consequent-ia* consecuencia, *consecu-tio* consecución, *consequ-us* el que sigue; *ex-sequi* seguir hasta el cabo, ejecutar, *ex-secu-tio* ejecución, *ex-sequ-iae* exequias; *in-sequi* ir detrás, *ob-sequi* ceder á, *obsequ-ium* obsequio; *per-sequi* perseguir, *persecu-tio* persecución, *pro-sequi* proseguir, *sub-sequi. Sec-undus*, por *seç(v)ondos*, que sigue, segundo, *secund-arius* secundario, *secund-are* secundar; *pedi-sequ-us* criado que sigue á pie, *sequ-ax* secuaz, *sequ-ela* cortejo que sigue, consecuencia, *sec-ta* cortejo, secta, *secta-ri* seguir asiduamente, *as-sectari* cortejar, *con-sectari, in-sectari* encarnizarse en, *insecta-tio*. En skt *sac-ē, si-sac-mi* seguir, y con labialización *sap-āmi* sequor, colo, *sac-is* amigo; lit. *sek-u, sek-ti* seguir; irl. *do-seich* sequitur, *aire-sechethar* ut sequatur, *sechen* secutio, *sochuide* societas, copia. En gr. ἕπ-ω por σεπ-ω (ἀμφι-, ἐφ-, μεθ-, δι-), aor. ἕ-σπ-ον, apegarse á, seguir, ocuparse en, perseguir, ἑπ-έ-της acompañador, ὅπ-λον armas, es decir todo aquello que acompaña y ayuda, ὀπα-δός compañía, ὀπά-ζω acompañar. Del seguir con los ojos salió el godo *saichwan*, ant. al. *sëhan*, al. *sehen*, ags. *seon*, ingl. *to see* mirar, de una raíz germánica **sehw*, **segw*, **sew*, del pregermánico *seq*. Como *soc-ius*, es en skt *sakh-i* el amigo, zend *hakh-i*, skt *sakh-ā* amigo, allegado, *sakh-ya* amistad; al *pedi-sequus* lat. responde el lit. *ped-sekis* (que sigue las huellas) perro sabueso. *Secus* ha de ponerse con *secundus:* «Id quod vulgus usurpat *secus illum sedi*, hoc est secundum illum» (Charis. 80, 18): es un acusativo neutro; y adjetivo *heres secus* por *secundus* (*C.I.L.* 3, 387). *Seg-nis* lento, perezoso, propiamente el que siempre sigue á la zaga, rezagado, *segni-ter* perezosamente, *segni-tia, -ties, -tas* pereza, ó de *zega*.

201. **Saeta,** de săgĭttă(m); it. saetta, rum. sageata, prov. saieta, ant. fr. saiete, saiette, pg. setta. *Quij.* 1, 23: Ya me parece que sus saetas me zumban por los oídos.

Metaf. Quij. 2, 7: Y sé al blanco que tiras con las innumerables saetas de tus refranes. *Id.* 2, 58: En la vergüenza y recato de las doncellas se despuntan y embotan las amorosas saetas.

Copla fervorosa en las procesiones ó fiestas devotas.

A las que sabes mueras, y él sabía hacer saetas. C. 6; venganza de ofendido.

Echar saetas, el que muestra estar picado; cantar saetas.

Estar á su saeta. GALINDO *S.* 20. Dícese de aquel á quien se culpa de los daños ocasionados por un mal negocio.

No salió esa saeta de esa aljaba. (Que la razón que uno dice, parece ser tomada de otro que la dijo primero.) C. 226.

Tirar la saeta contra la piedra. Querer dañar á otro con algo que se vuelve contra uno. GALINDO *P.* 468.

Saet-ada, golpe de saeta. OVIEDO *H. Ind.* 23, 14: Diéronle una saetada por los pechos. *Pero Niño* 2, 9: Una saetada que le dieron en la pierna. *Corvacho* 4, 2: Como dar en cuchilladas, lançadas ó saetadas á los byuos la muerte.

Saet-azo, saet-ada. FONS. *Am. Dios.* 2, 7: Me diste un saetazo en el corazón y luego me ataste como á prisionero.

Saet-ero, que pelea con saet-as. NIEREMB. *Filos. cur.* 4, 4: El rey de la India tenía tres mil pigmeos para cuando hacía jornada que le acompañasen, porque eran diestrísimos saeteros.

Saet-era, ventanilla angosta por defuera y más ancha por dentro en torres y murallas para disparar saet-as á mansalva. MARIAN. *H. E.* 16, 15: Tenía hechas defensas y fortificaciones muy altas, murallas con sus torres y saeteras. L. PUENT. *Medit.* 1, 36, 2: Cuando está preso en una cárcel de la Inquisición muy oscura y sin ver la luz del cielo más que por una saetera. *Pic. Just.* 2, 2, 1, 3: Donde estaban asomadas unas mujercitas relamiditas, alegritas y raiditas, como pichones en saetera.

Saet-ía, saet-era. MALO *S. Ben.*: Que por su saetía mirará.

Embarcación de vela latina de un solo puente, para tráfico, con tres palos, mayor, mesana y artimón. *Persil* 2, 18: En el puerto hallarían una saetía que los acogiese.

Planta silvestre, gramínea, y arroja la semilla, cuando se seca, como una saetilla, hiriendo á las reses (Cuba).

Saet-illa, dimin. NIEREMB. *Filos. cur.* 5, 11: La cual se revuelve hacia la aguja ó versario, traerá hacia sí derechamente la crucecilla dél, desviando de sí la saetilla ó punta.

Saet-ín, en los molinos la canal angosta por donde se descuelga el agua desde la presa al rodete para hacerle andar. Entre altareros y zapateros clavo larguito, delgado y sin cabeza. Punta sin cabeza, cuadrada de mayor á menor para las pestañas de la bota (Málaga).

Saet-ón, lance de ballesta muy largo con su casquillo de hierro puntiagudo, y á una tercia de la punta otro hierro atravesado para que, herido el conejo, ni el lance se pase ni él pueda entrarse en la vivera. ESPIN. *Ballest.* 1, 7, 3: Hay otros que llaman saetones: éstos son para tirar á los gazapos.

Saet-ear. LOPE *Amigo por fuerza*, 1: Ay del ladrón saeteado | que sirve al dueño pelón.

A-saet-ear, disparar saet-as. *Quij.* 2, 24: No dijera él una mentira, si le asaetearan. J. PIN. *Agr.* 4, 32: Salió tan cruel, que por su pasatiempo asaeteaba á los hombres. OVALLE *H. Chile* f. 356: Todos cuatro fueron mandados asaetear. *Quij.* 2, 18: Plegue al cielo que los jueces que os quitaron el premio primero, Febo los asaete.

Metaf. VALDERR. *Teatr. S. Ag.* 2: En su corazón asaeteado con flechas de amor..... desde que mi Señor asaeteó mi corazón. *Lis Rosel.* 2, 2: De tus ventanas asaeteaste su deseo. *Il. freg.*: Lope, que se vió asaetear de tantas lenguas y con tantas voces. CÁCER. *ps.* 63: Nos asaetean con palabras desabridas.

Sello, de sĭ(gĭ)llu(m), diminutivo de signum; it. sigillo, prov. selh, fr. sceau, cat. selló, pg. sello. *Quij.* 1, 48: Sin la cual aprobación, sello y firma. *Alex.* 757: Fueron puestas en cartas con seello seelladas.

Abrir el sello. R. SOLÍS *Arte* 1, 10: Tú solo, Señor, fuiste digno de abrir los sellos.

Desatar el sello. R. SOLÍS *Arte* 1, 11: Quien pudiese abrir aquel libro desatando sus sellos.

Echar el sello, sellar. A. ALV. *Silv. Dom. 3 adv.* 1 c., § 1: Aquí echó Dios el sello (en la razón), y así salió ella sellada y aplomada con el proprio sello de Dios, que no hay cosa que la pueda falsar.

Metaf. afianzar y confirmar, acabar de, perfeccionar y dar fin y remate. MARQ. *Gob.* 1, 17: Y ofreciéndole sacrificios de otros animales, acabaron de echar el sello á su ingratitud. VALVERD. *V. Cr.* 7, 9: Con que echó el sello á los favores que hizo al linaje humano. CORR. 141.: *Echar el sello.* (Confirmar y concluir de acabar una cosa.) *Quij.* 1, 25: He de echar con ella el sello á todo aquello que puede hacer perfeto y famoso á un andante caballero. *Id.* 2, 52: Y para acabar de echar el sello (al regocijo) llegó el correo. MARIANA *H. E.* 21, 1: En este día echad el sello á todas las victorias pasadas. D. VEGA. *Disc. 2, Sáb. Pas.*: Después de otros muchos pecados y maldades,

echaron el sello con esta de querer matar á Lázaro. VALDERR. *Teatr. S. Bas.*: Con que echa el sello á todo lo dicho. CÁCER. *ps.* 116: Con esto echó Dios el sello á todas las misericordias.

Echarse un sello á la boca, callarse.

Poner un sello en su boca, callar. *Quij.* 2, 27: Pondré un sello en mi boca y echaré una mordaza á mi lengua.

Sell-ar, echar el sello. VALDERR. *Ejerc. Fer. ó Ceniz.*: Séllenos con su sello y marca. MARM. *Descr.* 4, 22: Hay otro que es como chanciller, y tiene en su poder el sello y escribe y sella las cartas misivas.

Estampar, dejar señalado. *Quij.* 2, 69: Sellad el rostro de Sancho con 24 mamonas y 12 pellizcos..... así me deje yo sellar el rostro..... como volverme moro. J. PIN. *Agr.* 1, 32: Para probación de que ninguno puede pretender ignorancia de esta ley, que Dios selló sobre nosotros. LEÓN *Jes.*: Convenientemente le llama sello del Padre, ansi porque el Padre se sella en El. RIVAD. *S. Inés*: Para mostrarla mejor, me ha sellado con su sangre. ROA *S. Leocr.*: Para sellar, como en cera, las opiniones del bien y del mal.

Acabar. SORAP. *Medic. r.* 15: Ningún autor antiguo ni moderno ha escrito práctica ó método de medicina, que no selle su obra con un muy largo capítulo. L. GRAC. *Crit.* 3, 9: Y sello mi voto diciendo.

Cerrar, como la carta con el sello, de donde sellar los labios, la boca por acallar, callar. TEJAD. *León* 1, 37: Lleva cada uno en la boca, para sellar el silencio y que no los sienta, una piedra, y con este ardid burlan seguros el ejército contrario.

En naut. poner una señal entre los cordones de un cabo de labor para saber cuando está arriado ó halado.

Sell-enco, característico, señalado. TORR. *Son. á Fr. Vallejo*: Su musa es muy sellenca.

Contra-sello, sello menor al lado del mayor; lo que queda impreso por este mismo sello.

Contrasell-ar, poner contrasello.

Desellar, quitar el sello. CLAVIJ. *Embaj.* f. 14: Estaba sellado con un sello de cera e desellaronlo e sacaron dél una arqueta de oro pequeña.

Re-sellar, volver á sellar. LEÓN *Job.* 14, 17: Resellada y puesta en bolsa mi maldad.

Re-sello, segundo sello.

Sino, de sĭgnu(m), escrito á veces *signo*. Cada una de las doce figuras que dividen el zodíaco, ó constelaciones de estrellas, y la fortuna ó destino que los astrólogos sacaban de ellas para cada uno según naciese bajo uno ú otro. *Numanc.* j. 2: Mire qué estrella, que planeta ó sino | nos amenaza muerte. *Id.* 4: Maldiciendo su corto, amargo sino. L. FERN. 171: ¡Planetas, sinos gozosos! *Tebaida* 11: Que en fuerte sino fué mi nacimiento y fuerte desventura fué la mía.

El címbalo ó campana para hacer seña ó llamar á misa (Palenc., etcétera).

Señal de rayas ó figuras que los notarios y escribanos hacían en su firma. Señal de la cruz.

Algún sino. (Notando y dudando si la cosa ó persona tiene algún pero ó falta.) C. 511.

Aquí estamos, y aquí estaremos, que es el sino de los vaqueros. C. 62.

Dejarle á cada uno con su sino (Sevilla).

Dicen los sinos de San Román, que por dar dan. (Sinos son las campanas, que parece dicen dar dan. San Román es una villa en Portugal, y una parroquia de este santo en Salamanca.) C. 287.

En tal sino nací, que quiero más para mí que para ti. C. 120. J. MEDRANO *Silva.*

Éste es el sino de los porqueros: vámonos y estémonos quedos; ó *vámonos y estámonos quedos.* (Algunos piensan ordinariamente que *si no* es sino, hado, suerte y modo y estilo de los porqueros, y han de ser dos partes el *si* y *no.*) C. 137.

Fué su sino. GALINDO S. 156.

Pasar el sino, sufrir.

Sin-ario, pronóstico, de sin-o. J. PIN. *Agr.* 5, 39: Sus padres preguntaron al grande adivino Tiresias qué sinario había de ser el suyo. ID. 30, 10: Ya que no le guió su sinario por camino que le descubriese otra mayor felicidad.

Sin-ero, astrólogo, agorero.

Sin-ar, signar, poner su sino ó signo el escribano en su firma. *Orden. Sevilla* 14: Por testimonio firmado y sinado de los dichos escrivanos.

Hacer seña para la Misa con la campana (Palencia).

Hacer la señal de la cruz sobre su persona. *Cid* 4, 11: Sinaua la

cara, á Dios se acomendo. L. FERN. 192: Anda, sínate primero | y arrojarte has de bruces.

Siñarse, persignarse.

Per-sinarse, persignarse, hacer la señal de la cruz sobre sí. GALLO *Job.* 5, 23: Después de persinada y dicha la confesión. *Il. freg.*: Cuando salió de la sala, se persignó y santiguó.

Mal-sinar, según unos, con Dietz, de malevicinus malvecino, ant. fr. malvoisin, it, malvicino; según otros, con Lagarde, del hebr. *mālshīn* calumniador, de la raíz *lāshan* lamer, *lāshōn* lengua, y respondería al árabe *malsūn* embustero. Cierto en el caldeo-rabínico *malshīnā* es el calumniador, y en el rezo de los hebreos de todos los días se lee *ūlmalshīnīm al tehī tiquā* que los calumniadores queden sin esperanza de salvación, y va contra los que dejan el judaísmo, como el *kafirin* del Corán, de los cristianos. Pero difícil es de creer que haya pasado derechamente del hebreo al castellano palabra alguna; yo al menos no conozco ninguna, y ni Eguílaz, ni Simonet, ni nuestros lexicógrafos arábigos mencionan tal palabra. Paréceme, pues, más probable que mal-sin-ar, que vale chismosear, hablar mal de uno, venga de sinar por señalar, dar malas señas de uno. Acusar, delatar con mala intención. H. SANT. *Sáb. Dom. 3 Cuar.*: La misma noche me malsina y denuncia. FONS. *V. Cr.* 3, 2, 23: Blasfemándole, malsinándole. D. VEGA *Circ.*: Le malsinaron al rey. LOPE *Cor. derrib.* III, 474: Donde no me malsinan. CÁCER. *ps.* 108: En lugar de quererme bien, me andan malsinando. CABR. p. 202: Y no maliciéis ni malsinéis á mis profetas. FONS. *Am. Dios* 5: No solamente la echa el amor encima de los ajenos, que no los acecha ni los acusa ni los malsina. *Lázar.* 3, 50: Malsinar á los de casa y á los de fuera. *Bibl. Gallard.* 3, 1.161: Ó el rey ó ellos me malsinan; | él es fácil, falsos ellos. H. SANTIAGO *Mart. Dom. 1 Cuar.* f. 119: Malsinó un día á un capitán..... que en el erario del templo de Jerusalén había gran cantidad de oro. FONS. *Am. Dios* 25: Si mi enemigo dijera mal de mí y el que me aborrece me malsinara. L. GRAC. *Crit.* 1, 7: Fingían, malsinaban, mentían.

Mal-sín, chismoso, mal intencionado, que dá mal sino. FONS. *V. Cr.* 3, 1, 2: El lenguaje español, que llama al malsín que causa enemistades, hombre que siembra cizaña. J. PIN. *Agr.* 20, 38: Merecen ser notados de malsines. GUEV. *Men. Corte* 11: Tantos malsines con quien murmurar. GALLO *Job* 13, 21: Cuando no digamos lo que algún

malsín pudiera, explicando con mala intención. CÁCER. *ps.* 70: Avergüéncense estos malsines de no haber hallado lo que buscaban, congójense y pónganse colorados, viendo cuán al revés sale lo que habían dicho de mí.

Es un malsín. (Así llaman al que, en secreto, avisa á la justicia contra otros, y al que mete cizaña acusando; al mismo llaman soplón.) C. 527.

Malsin-ería, calumnia y modo de hablar del malsín. *Loz. andal.* 34: Ya no se osa pasar por esta calle por vuestras malsinerías. NAVARR. *Man.* 18: Susurración, que aquí llaman malsinería, es con que se siembra discordia entre los que no la tienen.

Malsin-dad. NAVARR. *Man.* 17: Cuáles son las difamaciones, injurias, murmuraciones ó malsindades.

Malsin-idad. A. MOLINA *Miérc. Dom. 3 Cuar.*: Por todos lados está mala cosa bosa malsinidad.

Per signum-crucis. *Un per signum crucis.* (Por cuchillada por la cara; chirlo dicen los rufos y jácaros.) C. 545. *Quij.* 2, 28: Que ya que os santiguaron con un palo, no os hicieron el per signum crucis con un alfanje. AVELLANEDA *Quij.* 29: Aquel per signum crucis que tiene en la cara. CORR. 197: Lo bien hecho bien parece, y llevaba un per signum crucis (Cuchillada por la cara). TIRSO *D. Pedro* 1, 3: Tirándole un tajo á un rostro | queda el que estaba á su lado | con medio per signum crucis. Díjose por parecerse el ademán al del persignarse.

Deseño, designio, de designare. MARIANA *H. E.* 21, 1: Y por no haber salido con este deseño.

Diseño, del it. disegno, de dissegnare, dissignare. Traza.

Diseñar, del it. dissegnare, de dissignare.

Seguir, de sĕqui; it. seguire, prov. segre, seguir, ant. fr. sevre, sievre, sivre, sieure, fr. suivre, pg. seguir.

Intrans. ir detrás. *Quij.* 1, 39: Aquella noche que siguió á tan famoso día. *Id.* 1, 47: Seguía luego Sancho Panza sobre su asno.

Trans. ir detrás ó á los alcances. *Quij.* 1, 10: Comenzó á seguir á su señor. *Id.* 1, 4: Siguióle el labrador con los ojos. *Id.* 2, 53: La primavera sigue al verano..... el invierno á la primavera.

Perseguir, acosar. VILLEG. *Erot.* 1, 1: Siga de noche y día | por la campaña umbría | el cazador ligero | al jabalí cerdoso. *Quij.* 2, 34: Acosado de los perros y seguido de los cazadores. *Id.* 2, 73: Venía huyendo una liebre seguida de muchos galgos y cazadores.

Proseguir lo empezado. *Quij.* 2, 24: Subieron á caballo y siguieron todos tres el derecho camino de la venta. *Id.* 1, 28: No fueron parte para que él dejase de seguir su intento.

Profesar ó ejercer. RUA *Ep.* 3: De las otras ciencias y artes, así del saber como del bienplaticar, los que seguimos los estudios de las letras, aprendémoslas. *Quij.* 1, 18: Ea, caballeros, los que seguís y militáis debajo de las banderas del valeroso. *Id.* 1, 39: Siga ó la iglesia.....; uno de vosotros siguiese las letras, el otro la mercancía.

Acompañar. A. MOR. 8, 48: Yo Antonio Lucio estoy aquí enterrado con mi madre Vocuncia, con quien vine de Italia y la seguí siempre. *Quij.* 1, 44: Para seguirla dondequiera que fuese.

Conformarse con el parecer de otro y tenerle. SALAZ. MEND. *Dign.* 1, 3: Esta opinión reprueban muchos autores y le siguen pocos. *Quij.* 1, 33: Dejaba Anselmo de acudir á sus gustos por seguir los de Lotario. *Id.* 1, 34: Temerosa que no quisiese seguir el parecer que á ella tan bueno le parecía.

Reflex. venir ó estar detrás. *Quij.* 1, 6: Este (libro) que se sigue, es. *Id.* 1, 19: De no comer pan á manteles ni con la reina folgar, con todo aquello que á esto se sigue.

Causarse. *Quij.* 1, 41: El interese que se os puede seguir en dármela.

Inferirse ó ser consiguiente lógico. *Quij.* 1, 13: Y como las cosas....., síguese que.

El que la sigue la mata, insistencia, alude á la caza.

Le sigue como la sombra al cuerpo, como el sol á la sombra.

Seguirle como la perdiz al macho, de la mujer que desea la requiebren ó enamoren.

Seguirle hasta la mata, perseguirle hasta lo último, díjose de la caza y contaminado con matar, *el que la sigue la mata.*

Seguirle paso á paso, con insistencia y cuidado.

Seguirse los unos á los otros como las cabras.

Segu-ido, particip. de seguir; adj. continuo sin intermisión de lugar ó tiempo. ERC. *Arauc.* 1, 15: Es que un trecho seguido han de ir corriendo | por una áspera cuesta pedregosa.

Cada punto que mengua en medias y calcetas.

Seguida-mente, sin interrupción. *Quij.* 1, 20: Dilo seguidamente.

Segu-ida, acción de seguir. CAST. *H. Rey. god.* 2, 5: En esta batalla no hubo alcance ni seguida.

Cierta clase de verso y canto, dichos por lo descuidados, y *de seguida*. *Entret.* 3: Alto, pues, vayan seguidas. | Sí, amigo, porque bailemos. *Cel. Extrem.:* Cantó asimismo Loaisa coplillas de la seguida. OUDIN: Suite, une fugue en musique.

A seguida, inmediatamente.

De seguida, sin interrupción, continuadamente; de donde luego al punto. Expresión que no hallo en los clásicos; pero bien formada y ajusta al valor de *seguida*.

En seguida, luego al punto, como quien dice sin interrupción. No lo hallo en los clásicos; pero concierta con la significación de *seguida*.

Hombre, mujer de seguida, de rompe y rasga, determinados, que andan en cuadrilla robando, etc.; del seguir tras otro. *Trag. Policiana* 12: E hablemos los acostumbrados desgarros, pues aquí somos tenidos por hombres de seguida..... Somos unas mujeres de seguida, que sustentamos honra haciendo servicio á los buenos. *Comed. Florind.* 7: Lo que sabes.—Ansí han de ser los hombres de seguida. *Id.* 39: Con las de seguida vaya él á tratar de fieros á cada paso; que en mi casa estoy y no le debo nada. OUDIN: *Mujer de seguida*, putains de bordeau, ou qui suivent les gens de guerre. MARIANA *H. E.* 19, 17: Mujer poco menos que de seguida, por lo menos tan suelta y entregada á sus apetitos, que tuvo cuatro hijos bastardos cada cual de su padre.

Segui-dero, cosa de seguir. RODRIG. *Suma* 1, 23: Dado que sea opinión seguidera.

Regla ó pauta para escribir.

Seguid-illa, tonada y versos como seguid-a. *Quij.* 2, 24: Iba cantando seguidillas para entretener el trabajo del camino. *Id.* 2, 38: Un género de verso, que en Candaya se usaba entonces, á quien ellos llamaban seguidillas. Q. BENAV. *Murmurador:* De alegres seguidillas | se forma el baile nuevo. ID. *Los Pareceres.* CALDER. *Don Pegote.* FRANCISCO CASTRO *Vejete enamorado*: Que acabe el entremés resta | con algunas seguidillas | de pandero y castañeta.

Metaf. cámaras ó flujo de vientre. M. LEÓN *Obr.* 1, 165: Purga más alegre yo | no la he tomado en mi vida, | pues al son del rabelillo | canté doce seguidillas.

Seguidilla jitana, ó playera, el cante flamenco más propiamente llamado; su poder está en: «Lo sentimental de su tonalidad en modo menor, junto con la terminación de las cláusulas en la 4.ª inferior; la vaguedad ó ausencia casi absoluta de su ritmo; el estrecho círculo en que se modula su canto, lo cual comunica cierto aire monótono á su melodía» (SBARBI).

Segui-dor, el que sigue. *Quij.* 1, 46: El seguidor de la fugitiva ninfa.

Rayas para enderezar al que aprende á escribir.

El segundo burro en la recua y lleva tres campanillas (Córdoba).

Segui-dumbre, senda por un predio, servidumbre (Córdoba).

Segui-miento. *Quij.* 1, 15: Había de venir por la posta y en seguimiento suyo. *Galat.* 5, 67: La noche al día y el calor al frío | la flor al fruto van en seguimiento.

Sígueme-pollo, todo lazo ó cinta que cuelgue atrás en la señora, del sombrero, del cuello, etc., del polisón famoso.

Segu-illo, la primera tierra que se halla en las minas de oro.

Segu-iñ-uela, en miner. hierro que entra en lo alto del molinete de las tinas en que se benefician metales preciosos.

Segu-ecer, segu-ir ant. *Bibl. Gallard.* 1, 483: Ca sabed que gran invidia | han muchos que me segueçen.

Segud-ar, perseguir, de secutus sequi. *Cid* 1.156: Dos reyes de moros mataron en es'alcanz: fata Valencia duró el segudar. SANTILL.

Con-seguir, de con-sequi. *Trans.* lograr. *Quij.* 1, 26: El modo que tendrían para conseguir lo que deseaban. *Id.* 1, 35: No pudo conseguir lo uno ni lo otro. SOLÍS *H. Mej.* 2, 3: Para los que conseguían el llegar á su presencia. CALDER. *Mañ. será otro día* 3, 18: Pues por lo menos consigo no ausentarse don Fernando.

Venir después de otra cosa ó seguir, ant. VENEG. *Agon.* 2, 4: Á la muerte segunda de culpa sigue la muerte tercera. Así como á la vida de gracia consigue la vida de gloria.

Reflex. seguirse como efecto ó consecuencia; *á, de,* ant. LAG. *Diosc.* 6, 53: Consíguense á las mordeduras de esta fiera los mismos accidentes que. LEÓN *Job* 39: Á que se consigue en los que lo miran espanto. *Id.* 34: Dice lo primero lo que á su parecer se consigue de las palabras que.

Consiguiente, de conseguir; lo que sigue y se deduce como

de causa. LEON *Job* 34: Y consiguiente á esto es lo que añade. NIEREMB. *Hermos.* 1, 13: Consiguiente es á lo dicho.

Constante, conforme, NISENÓ *Polit.* 6, 7: El santo profeta no parece que anda consiguiente en su fervorosa exhortación. AGREDA *Mist. 1 intr.* 14: El errar yo es posible y consiguiente á mujer ignorante.

Por (el) consiguiente, por consecuencia, por lo mismo. *Quij.* 1, 41: Preguntóme por el consiguiente, si era hombre de rescate. *Id.* 2, 50: De lo que yo estoy muy contento, y el duque mi señor por el consiguiente. CABR. *S. Barb.* 1, 6: Por dar á vuestra esposa materia de mayor mérito y por consiguiente derecho para más copioso premio.

Por el mismo consiguiente. Quij. 1, 33: Vengo á quedar deshonrado y por el mismo consiguiente sin vida.

Consiguiente-mente, TORR. *Fil. mor.* 2, 3: Y así consiguientemente dice S. Tomás que.

Perseguir. Valiendo tan sólo seguir al que huye con ánimo de hacerle daño, es galicismo que significa todo lo contrario usar el perseguir, como poursuivre, por procurar, buscar, llevar adelante. Se persigue una liebre; pero nadie persigue el negocio como enemigo, sino que lo lleva adelante para aprovecharse de él y lo quiere y apetece, de modo que no caben en él persecuciones. ¿Si persigues tu intento, lo lanzas de ti, y cómo quieres lograrlo?

Según, de sĕcŭnd(um). Perdió el valor espacial y temporal de *siguiendo á la par*, que tenía en latín, conservando sólo el causal de *conforme* y *pues*. Va con nombre y con verbo y á veces vale *tanto, tan*, de modo que tanto tiene de adverbio como de preposición.

Con nombre, conforme. *Quij.* 2, 43: Según las ocasiones, así son mis documentos. GUEV. *Comod.* 3: Porque según la malicia humana avara y codiciosa, más se persuaden los hombres con pocos dineros que les dan, que con muchas palabras que les dicen.

Como. P. VEGA 5, 5, 4: El caldeo, según queda dicho, llamó vino. PALAU *Pront.* 3, 4: Estas palabras entendidas según suena la letra tienen dificultad.

En comparación de. DÍEZ *Mar. Espect.:* Poco puede hacer en servicio de tan gran señor, según lo mucho que él merece.

Á juicio de, por el dicho de. P. VEGA 5, 10, 1: El cual es, según S. Gregorio, el pobre que habla en este salmo. COLLANT. *Serm.*

S. Vic. 1: Tratando, según exposición de S. Crisóstomo, de la variedad de pareceres.

Con verbo. *Quij.* 1, 1: Según se entiende. *Id.* 1, 3: Según él tenía noticia del ceremonial de la orden. *Id.* 1, 14: Que según Ambrosio dijo, pensaba mandar hacer. *Id.* 1, 32: Según da indicio, él tiene por cierto que. *Id.* 2, 45: Mas no era posible, según la mujer la defendía.

Pues, causal, con verbo. J. PIN. *Agr.* 20, 1: Extremado ropavejero fuérades, según asentáis bien un remiendo. *Id.* 23, 8: Apenas hallaréis mujer que carezca della, según todas son apasionadas por saber secretos ajenos. F. SILVA *Celest.* 19: No hay quien ose hablarte, según echas las cosas á la peor parte. S. TER. *Fund.* 12: Porque no es posible menos, según con el alegría que los llevaba.

Tiene valor de *tanto*, *tan*, con nombre ó verbo y verbo *ser* suplido. *Quij.* 1, 17: No las echó menos, según salió turbado. *Id.* 1, 2: Según eran los agravios que pensaba deshacer. *Celest.* 9, 112: Ni descansan ni están contentos ni se quexan, según la perplexidad de aquella dulce y fiera llaga de sus coraçones. *Id.* 12, 144: Pero aunque sean seys sus contrarios, no recebirán mucha pena para les quitar las armas y hazerlos huyr, según su esfuerço.

¡Según!, duda, desconfianza, ó *¡según y como!* ó *¡según y conforme!*

Según..... así, comparativa de cualidad ó modo. *Quij.* 2, 43: Por ahora esto se me ha ofrecido, Sancho, que aconsejarte; andará el tiempo y según las ocasiones así serán mis documentos.

Según es de....., tanto, tan. J. MEDRANO *Silva*: Yo no hallo otro que lo merezca comer, según es de grande, sino v. m. *Quij.* 1, 4: Que según es de valeroso. *Id.* 2, 10: Que vale la mitad de un reino, según es de rica.

Según eso. Quij. 1, 2: Según eso, replicó el ventero, las carnes de v. m. serán duras peñas.

Según que. J. PIN. *Agr.* 7, 7: Según que Platón y otros dicen. GRAN. *Orac.* 1 Sab.: Envolvieron el sacro cuerpo en aquel lienzo con aquellos olores, según que los judíos tienen por costumbre sepultar los muertos. A. PÉREZ *Dom. 1 cuar.* f. 135: Según que también lo sienten así todos los santos.

Sin *que*. F. SILVA *Celest.* 12: Harto lugar me dieron ellos para ello, según el huir llevaban. *Id.* 9, 112: De hombre tan rico, que con los saluados de su casa podría yo salir de lazeria, según lo mucho le so-

bra..... *Lis. Ros.* 5, 2: Según las veces se embota en desafíos. *Comed. Eufros.* 1: Según las minas de España se han agotado.

Según quien. Celest. 9, p. 115: Mi honra llegó á la cumbre, según quien yo era.

Según ley. AL. VEGA *Espejo* 11, 8: Según ley de amistad, estoy obligado.

Según verdad. AL. VEGA *Espejo* 10, 6: Tratar si en este sacramento está en cuerpo Cristo, según verdad y de la manera y modo como está.

Según y como....., de igual suerte y manera, ó *según y conforme*..... *Il. Freg.*: Todo esto hizo según y como le dieron comodidad quinientos reales con que llegó á Valladolid.

Dícese haciendo distingos, poniendo peros á lo que se oye decir.

Segundo, de sĕcŭrdŭ(m), -us, -a; it. secondo, sard, segundu, rtr. sekunt, sagont, prov. segon, fr. second, cat. segon, pg. segondo. El que sigue al primero. *Quij.* 1, 6: Con la segunda, tercera y cuarta parte.

Sust., la 60.ª parte del minuto, por ser la segunda división del círculo de 360 grados, siendo la primera la del minuto ó 60.ª parte del grado, todo en los círculos ó paralelos de la tierra, desde los griegos.

Antes de dos segundos, en seguida.

En menos de un segundo, en poco tiempo.

..... *sin segundo*, único en excelencia. *Siglo pitag.* 2: Y acaba de librar al señor mundo | de malsin sin segundo.

Segund-ero, segundo fruto que dan en el año algunas plantas. Manecilla que señala los segundos del reloj.

En naut. la ampolleta para medir fracciones de minuto.

Segund-era, la bellota del alcornoque, que madura de Octubre á Noviembre.

Segund-eras, las dos piezas á los lados del macho ó pieza central donde enchufa el eje de la carreta maragata.

Segund-illa, lagartija (Álava), modificación de sanguandilla por etimología popular.

Agua que se enfría en los residuos de nieve que quedan de haber enfriado otra agua; campanilla que avisa en el convento á algunos actos. Campana pequeña con que en algunos conventos se llama á la comunidad.

Segund-illo, en las comunidades porciones de pan, que se sacan en las comidas después de la porción principal, que se les pone á todos al comenzar á comer; segundo principio ó ante que les suelen dar. Como segundilla (Bogotá).

Segund-ón, el hijo segundo de la casa; los demás hijos fuera del primogénito.

Segund-ar, ser segundo ó seguir al primero, y hacer segunda vez ó repetir, sentido vulgar en Córdoba. *Persil.* 4, 1: Segundóla Auristela y tomando la pluma dijo (siguióla). P. VEGA *ps.* 5, v. 26, d. 2: No solamente son siempre nuevas las piezas que entran, sin volver jamás á segundar la que una vez se alzó. HERR. *Agr.* 1, 5: Binar que quiere decir segundar. AGUADO *Perf. rel.* 1, 8, 1: Tengo de segundar y terciar y repetir cuando me viene en gana. F. AGUADO *Crist.* 14, 4: Si segundara en su obstinación. *Quij.* 1, 3: Que si segundara con otro (golpe). *Id.* 1, 7: Sin dar muestras de querer segundar sus primeros devaneos. *Id.* 2, 35: Con presupuesto de segundar en sus burlas. HORTENS. *Cuar.* f. 34: Tentación primera suya fué con Eva, segundada con Job, terciada en Cristo y continuada con todos.

En pint. pintar sobre un bosquejo

Segund-ear, binar (Álava), como segundar en Herrera (1, 5); segundar (Arag.). T. RAMÓN *Concept.* p. 323: Era cierto segundear y regalalla. ID., p. 333: Lo que no hunde una ola, hunde otra y pueden segundear de manera que.

A-segundar, como segundar, repetir, lo he oído en Córdoba. FIGUER. *Plaza* f. 60: En la alquimia, donde se asegundan con tanta prudencia y destreza los principios naturales, que hallan la forma deseada. GÓNG. *r. lir.* 20: Al tiempo que el jerezano | se asegundaba un puñete. SOLORZ. *Gard. Sev.*, c. 10: Viendo, pues, que Rufina quería dejar la arpa, la suplicó que no lo hiciese, y así volvió á asegundar con este romance. L. GRAC. *Crit.* 2, 12: Asegundó el grito: allá van.

Cech-ero, el que acecha, de un *cechar, de sectari. *Dial. monter.* 4: Y qué tiempo os parece que debe estar el cechero en cada atalaya para que.

Acechar, asechar, mirar curiosamente desde parte oculta ó por lo menos sin ser notado, atisbar. De assectari seguir constantemente, ya tomado en mala parte en la decadencia (V. FREUND) salió asechar, que vale armar asechanzas, y una de las cosas del que asecha

es mirar atisbando ó sea acechar. La distinción semántica acarreó la fónica, la cual es bastante moderna, pues hasta á principios del siglo XVII se hallan á veces estos verbos el uno por el otro. LOPE *Gatom.* 7: Acechando á la punta de un alero | un tordo que cantaba | la inexorable muerte | flechando el arco fiero | traidora le acechaba. P. VEGA *ps.* 7, v. 3 y 4, d. 3: Acecharía al calcaño. Id.: Asechándole de continuo. *Celest.* 7: Ni dejaba cristianos, ni moros, ni judíos, cuyos enterramientos no visitaba: de día los acechaba, de noche los desenterraba. QUEV. *Alguac. alg.*: Acecha con los ojos. ID. *Mund. dentr.*: (Marido) que no las asiste, ni las guarda, ni las acecha. *G. Alf.* p. 2, l. 1, c. 8: Es disparate pensar que pueda el prudente prevenir á quien le acecha. A. ÁLV. *Silv. Mand.* 1 c.: Si Judas la acecha con un ojo desde la mesa, vuestro Padre la acecha desde el cielo con siete. *Obreg.* f. 94: Ellos quedaron hablando en su jerigonza, y debieron de esperar ó acechar al mercader. LOPE *Rim. sacr.* f. 96: Acechando está un ladrón | por los mismos agujeros. J. ENC. 219: Sé que los lobos hambrientos contino, | por ver si me parto, están asechando. *Viaj. parn.* 3: Que ni le busque, aseche, ni ronde. D. VEGA *S. Mat.*: Estaba como un leonazo en su cueva asechando por entre las matas la presa. A. ALV. *Silv. Dom. 2 adv.*, 5 c., § 1: Acecha la ocasión de hacer bien. CÁCER. *ps.* 70: Aquellos que me miraban y acechaban cómo vivía.

Poner asechanzas. *Partid.* 7, 8, 12: El que quiso matar á otro por armas y le asechó para ello con sus armas. FONS. *V. Cr.* 3, 2, 18: Como el león suele asechar á la presa, así me asecha por horas. BERC. *S. Or.* 12: El diablo que todas sazones á los buenos açecha.

Tanto me acechas que al fin te pesa.

Acech-o, asech-o, posverbal de acech-ar. *G. Alf.* f. 168: No te pongas..... en acecho, que ya te veo. A. ALV. *Silv. Mand.* 1, c.: Que tantos acechos y tantos antojos hay por ella..... anda en el acecho della. ID. *Conc.*, 10 c.: Lo que le dijo el demonio..... que con su acecho le miraba á los pies. ID. *Dom. 3 Cuar.*, 6 c.: Sentía pues ella los acechos de su esposo y así no se atrevía á desmandarse. BERC. *Loor.* 45: Temíase del diablo en assecho li sovo.

Al acecho, con cuidado, observando.

En acecho, como galgo que espera á la liebre, á la espera de algo.

Acech-anza, asech-anza. VALDERR. *Teatr. S. Mon.* 1: El demonio todas sus acechanzas procura que tengan más fuerza en el fin

de la vida. P. VEGA 7, 3, 3: Las asechanzas del demonio. OVIEDO *H. Ind.* 40, 3: Las humanas asechanzas. CAB. p. 301: Que andan poniendo asechanzas á la honra de la doncella y á la castidad de la casada.

Acech-ón, el que acecha mucho. QUEV. *Mus.* 5, *baile* 8: Tapada de medio ojo | en forma de acechona. ID. *Entrem.*: Unos bellacones acechones, que tintos en políticos, son el pero de todo lo que se ordena.

Acech-ona (*hacer la*), acech-ar.

Re-cechar, re-sechar, de a-cechar. *Monter.* p. 258: Al tiempo de ille recechando, de entrar cuando le oya estar trafagando. *Id.* p. 47: Sin temor de espantarle le fué recechando hasta llegarse tan cerca de él, que. S. BADAJ. 1, p. 3: El alano se apareja | razón rodea y resecha, | de amor le suelta una flecha.

Re-cech-o, posv. de recech-ar, cazar acechando y atalayando. *Dial. monter.* 4: Concluímos con todo lo que conviene saber para el rececho....., la caza del rececho....., aunque caminéis en rececho de una res hurtándole el viento. (Véase su descripción pág. 102.)

A rececho, cuando se espera á la caza en sitio oculto y desde él se tira, si pasan las reses al alcance de la escopeta. *Monter.* p. 101: En el cazar á rececho se muestra el más difícil y artificioso modo de ballestear. *Id.* dial. 5: Y matalle á rececho.

De rececho, cazar, como á rececho (Córdoba).

202. De *zakar, tchakar* salió la raíz I-E *skar* (KUHN *Ztschr.* 2, 146), en la cual pone Curtius el skt *çakrt,* por *sakar-t* estiércol, gr. σκώρ, gen. σκατός, como ἦπάρ, ἥπατός, y vale lo mismo, σκωρ-ία escoria, que son los desechos, como en los vocablos euskéricos. En ags. *skearn,* nors. *skarn* excremento, ant. al. *haran,* al. *Harn* orina; esl. *skvru-na* inquinamentum, *skar-end-ovati sen* βδελύττεσθαι. En lat. *stercus* estiércol, por metátesis de *skart* en *stark,* como en σκέπτομαι de *spec-io,* y como en στεργ-άν-ος κοπρόν ó estiércol (HES.); el *stercus ferri* es el σκωρία ó escoria. *Stercor-are* estercolar, *sterquilin-ium* estercolero; *mus-cerda* basura del ratón, *su-cerda* basura del cerdo, con *cer* por *scer, sacer,* el skt *çakrt* estiércol, *ava-skaras* basura. *Ex-cre-mentum* excremento, *screa* gargajo, *screa-re* gargajear, echar de sí.

No es de creer que los antiguos indo-europeos estercolasen las

tierras, según era de menguado su cultivo, y así nada nos dicen acerca de esto las palabras, aunque haya algunas comunes para expresar la basura, pero sin relación á su empleo como abono. En skt *çakrt*, gr. σκῶρ, norso *skarn*; cimr. *tail*, gr. τῖλος stercus liquatum; godo *maihstus*, ant. al. *mist*, al. *miste*, ags. *meox*, lit. *miedjiu;* ant. al., ags. y nor. *gor*. Lo relativamente moderno de su empleo en el campo se ve por este texto de Plinio (*H. N.* 17, 50): «Augeas rex in Graecia excogitasse (stercorationem) traditur, divulgasse vero Hercules in Italia, quae regi suo Stercuto Fauni filio ob hoc inventum immortalitatem tribuit.» En Hesiodo no se menciona, pero sí en la (*Odisea* 17, 296) hablando del perro Argo: «Y entonces ya de viejo y desechado con la ausencia de Ulises él se había echado allí en la calle en un estiércol de mulas y de bueyes, que se estaba amontonado y junto, para cuando viniesen los criados de labranza de Ulises á llevarlo fuera al campo para echar en sus granjas y heredades. Así se estaba pues el pobre de Argos lleno de muchas moscas, que á la hora reconoció á su amo.» También entre los celtas se ve usado el abono, sobre todo la marga, desconocida en Grecia para este menester (Plin. *H. N.* 17, 42); y aun el mismo Plinio tiene la *marga* por voz céltica, med. lat. *margila*, it. y cast. *marga*, ant. al. *mergil*, emparentada, según dicen, con ἄργ-ιλος arcilla. Scrofa en Varron (*Re rust.* 1, 7, 8) dijo mucho antes que en la Galia transalpina cerca del Rhin «candida fossicia creta» se usaba como abono. De los germanos dijo Plinio (*H. Nat.* 17, 47): «Ubios gentium solos novimus, qui fertilissimum agrum colentes quacumque terra infra pedes tres efossa et pedali crassitudine *iniecta* lactificent». Parece tomado de los celtas, que hacían lo mismo. También llamaron al estiércol los germanos ant. al. *dorst*, *dost*, *tost* coenum, fimus, y ant. al. *deisc;* y en nor. *tadh* (de donde en finés *tade*), *tedhya* estercolar, ant. al. *zettan;* y ant. al *tunga* stercoratio, al. *Dungung*, ingl. *dung*, que se refiere al techado de estiércol que contra el frío usaban los germanos en sus moradas bajo tierra, llamadas *tunc* en ant. al. y tiene la misma raíz que τάφος (**dhunghwos*). (Véase Tac. *Germ.* 16, Plin. *H. N.* 19, 1). No se puede, pues, decidir nada sobre si los primitivos indo-europeos conocieron el abono; Heer con todo dice que se conoció en la edad de piedra (*Die Pflanzen der Pfahlbauten*, 7).

Con σκώρ, σκαρτ pone Kuhn (*Ztschr.* 2, 146) los verbos que valen cribar, cuya raíz cree que es *skar*. Esta acepción refuerza la etimolo-

gía euskérica, pues cribar vendría á significar separar los desperdicios y aechaduras. Eso vale *zakar*. En godo *skeirs* puro, cribado, *skeir-ein-s* interpretatio, ags. *hri-dder*, ant. al. *rīterā* criba, al. *Reiter*, nor. *skil-ya* separar; lit. *skir-tas* separado, *skir-iu* separar, leto *kretulis* criba, irl. *cria-thar* criba, *kert* justicia, *etar-ceirt*, gen. *etarcerta* interpretatio, tema *certi-* = κρισι-, *eter-scértar* separabuntur, *ro-scail-set* separarse.

Piérdese del todo la *s-* en κρί-νω cribar, separar, κρί-μνο-ν, κρι-τής juez que decide, κρί-σις separación, juicio, crisis, κρι-τήρ-ιον. En skt *kar*, *kir-āti* echar fuera, derramar, *apa-skaras*, *ava-skaras* excremento. En lat. *cri-brum* criba, *cer-n-ere* cribar, cerner, discernir, ver, *de-cernere* decidir, *de-crē-tum* decisión, decreto, *dis-cernere* discernir, *se-cernere* separar, *secrē-tus* secreto; *cer-tus* cierto, decidido, es decir cernido, *cert-ē* ciertamente, *cert-are* y *de-certare* pelear ó *con-certare*, *certa-tio* y *con-certatio* pelea, *certa-men* combate, *certa-tim*; *crī-men* decisión judicial, de donde acusación, lo que se imputa, luego crimen, *dis-crimen* separación, intervalo, diferencia, momento decisivo, acusación, *discrimin-are* diferenciar.

Aquí añade Vanicek *cirrus* (*cir-tus*, *cir-sus*), *cirra-tus*.

Con *caelum*, del eusk. *izekitu*, *izeki*, pone Walde el god. *skeirs*, *skeiras* puro; mas acaso se dijera del separar, en norso *skīrr* claro, puro, brillante, esto es bien cernido, saj. *skīr*, ags. *skīr*, ingl. *sheer*, med. al. *schīr*, al. *schier;* y purificar en norso *skīra*, godo *skeireinis*, ags. *skīran*. En skt *kār-ayē* vale distinguir y conocer.

203. **Estierco,** estiércol (*Cal. e Dymna*), de stĕrcŭ(s); it. sterco, sard. isterca, pg. esterco. *Libro enxempl.* 374: Mezclóla con tierra é con estierco.

Esterc-ar, de estierc-o; estercolar. J. Pin. *Agr.* 7, 29: Quien en Grecia inventó el estercar las heredades. H. Nuñ. Estierca y escarda, cogerás buena parva. En Extremadura vale cagar el ganado.

Esterc-ada, posv. particip. de esterc-ar; en Extremad. producto del estercar el ganado. Corr. 29: Arada de Agosto, á la estercada da en rostro.

Estercolar, de stercorar(e). Echar de sí la bestia el excremento. *Monter. Alf.* 1, 19: Que pare mientes allí do estercolare, si viere que face las aguas ayuntadas, entienda que es oso.

Echar estiércol en las tierras. Quev. *Tac.* 10: El manteo, podían-

se con él estercolar dos heredades. *Quij.* 2, 12: Las tierras que de suyo son estériles y secas, estercolándolas y cultivándolas vienen á dar buenos frutos.

Estercola-dura, estercola-miento. Herr. *H. Ind.* dec. 4, 5, 3: Y adondequiera que caen los granos de cada uno, con la estercoladura del ganado sale un árbol.

Estiércol, posv. de estercol-ar. *Quij.* 2, 12: Ha sido el estiércol que sobre la estéril tierra de mi seco ingenio ha caído. *Id.* 2, 51: Al cielo, el cual del estiércol sabe levantar los pobres.

Donde cae el estiércol, parece luego.

Echa estiércol y palomina al pan, que las tierras ellas te lo pagarán. C. 140.

El estiércol de Castilla es ámbar en Aragón. L. Grac. *Crit.* 3, 12. Estimaban los aragoneses mucho los ingenios y hombres castellanos.

El estiércol no es santo, mas do cae hace milagro. (Porque hace crecer las mieses.) C. 78.

El mejor estiércol de la sembrada es la huella de su amo. J. Pin. *Agr.* 18, 16.

En su estiércol el caballo engorda cuando á su placer reposa. C. 117.

Ni de estiércol buen olor, ni de hombre vil, honor. C. 210.

Ni de estiércol buen olor, ni de mozo buen consejo, ni de puta buen amor. Galindo 475.

Estercol-ar, estercol-ero. T. Ram. *Dom.* 17 *Trin.* 3: Se os van de casa dejándola hecha un estercolar. Lanuza *Hom.* 21, 12: Arroja el oro al descuido, ó cae una pepita en un estercolar.

Estercol-ero, mozo que saca el estiércol y lo lleva donde se suele recoger; lugar donde se recoge.

Estercol-ear, estercol-ar. (*Thes. puer.*)

Escoria, *Viaj. parn.* 3: De las heces del mundo y de la escoria.

Escori-al, lugar de escorias, así donde las hay de minas antiguas. *La obra del Escorial.* C. 547; de lo lento y largo.

Cribo, ant. cribro, de crībrŭ(m); sard. chibru, rum. ciur., fr. crible, pg. crivo. J. Pin. *Agr.* 8, 17: Mirad bien en vuestra sombra, á ver si es más clara que la mía; salvo si sois de casta de cribos agujereados ó por ventura hijo de clérigo. A. Alv. *Silv. Dom. 1 adv.* 10 c. § 2: Por más que el demonio ande agora bulliendo sus cribos.

Crib-a, crib-o de agujeros mayores, para paja, etc. *Quij.* 1, 31:

De una buena parte de trigo que tenía en la criba. RODRIG. *Ej.* 1, 1, 18: Comparan á éstos muy bien al harnero ó criba y al cedazo, que despiden de sí el grano y la flor de la harina, y se quedan con solas las pajas y el salvado.

Hecho una criba, del acribillado. D. VEGA *Paraís. S. Sebast.:* Lloviendo, como llovía, un diluvio de saetas sobre él, que le tenían hecho una criba. CABR. p. 440: La cabeza hecha una criba de las espinas. *Quij.* 2, 59: Me verá hecho una criba de azotes.

Como cribas ó *una criba*, de lo muy agujereado.

Crib-ar, pasar ó limpiar el trigo ú otra semilla por crib-o ó crib-a. *Quij.* 1, 18: Los que criban el finísimo y menudo oro. *Id.* 2, 50: Hallaron al paje cribando un poco de cebada para su cabalgadura.

Metaf. Quij. 2, 69: Y ¡hanla de resucitar, á hacerme á mí veinticuatro mamonas y á cribarme el cuerpo á alfilerazos y á acardenalarme los brazos á pellizcos.

Como cribado, de lo muy menudo.

A-crib-ar, pasar por la criba. *Quij.* 1, 31: Hasta que acabe de acribar todo lo que aquí está. A. ALV. *Silv. Dom. 1 ad.* 4 c. § 5: En un momento acribaran toda aquella tierra, y sacaran los materiales de cada cuerpo. ZAMORA *Mon. mist. pte.* 7, *S. Bartolomé*: Los pidió para acribarlos.

Poner como una criba á puros agujeros. *Quij.* 2, 69: Acribarme el cuerpo á alfilerazos. *Id.* 2, 46: Quedó Don Quijote acribado el rostro y no muy sanas las narices (de arañazos). *Col. perr.*: Y como se sintió acribada de los alfilerazos. A. ALV. *Silv. Enc.* 3 c.: Mi cuerpo acribado á puras estocadas. P. VEGA ps. 4, v. 6, d. 5: Sirvió muchos años en la guerra y trae el brazo con cendales al cuello, la pierna con una muleta..... y el cuerpo acribado.

Recipr. QUEV. *Orland.* c. 2: Se acriban y se punzan y se sajan.

Acrib-ado. Agujereado, muy menudo, elegido.

Como acribado, de lo muy menudo.

Acriba-dura, acción de acriba-r; *acribaduras*, granzas, pajillas y granillos que quedan en la criba al limpiarse el grano. GRAN. *Escal.* 6: Ó infelices, que teniendo el trigo limpio le despreciáis y os paráis á las acribaduras y granzones.

A-crib-ill-ar. *Trans.* agujerear como un crib-illo ó crib-a, en forma diminutiva para acrecentar la idea de la muchedumbre de agu-

jeros, que son tantos más, cuanto más menudos. *Quij.* 2, 69: Mamonado has de ser, acrebillado te has de ver, pellizcado has de gemir. *Id.* 2, 50: Y acrebillaron á Don Quijote. Ovalle *H. Chile* f. 44: Aunque los acribillen á balazos, no se rinden. Zamora *Mon. míst. 2 pte. Santiago:* El empalarle es lo de menos, el acribillarle, hacerle piezas, polvos y cenizas, no llega. L. Grac. *Crit.* 1, 13: Más acribillados de heridas, que un Marqués del Barro. Colom. *G. Fl.* 1: Acribillado de cañonazos y casi perdido del todo se abrigó allí. J. Pin. *Agr.* 29, 26: Las cinco llagas del cuerpo del Redentor acribillado.

Metaf. molestar mucho, por la muchedumbre de golpes, agujeros y molestias que indica la raíz, por ej., le acribillan las pulgas, los acreedores, los pretendientes. Ovalle *H. Chile* f. 135: Hallándose ya los soldados desnudos y acribillados de los mosquitos.

Reflex. Quev. *Mus. 6, rom.* 48: Como si en descuento entrase | acribillarse el pellejo.

Recípr. Quev. *Orl.* c. 1: Se desmigajan, muelen y acrebillan.

Acrevillar; acrevillado. (Por muy acuchillado de muchas heridas.) C. 516.

Cerner, cernir, de cĕrnĕr(e); it. cernere, rum. cerne.

Intrans. menearse como quien cierne. P. Vega 2, 13, 2: Anda el neblí cerniendo sobre el punto donde está la presa. Id. 2, 13, 2: Como las paviotas de los ríos suelen andar volteando en el aire y cerniendo sobre el agua hacia donde divisan el pez. Id. 2, 13, 2: Tú, Señor, andabas cerniendo sobre el punto donde yo estaba y dando vuelos en derredor..... Las gaviotas de los ríos suelen andar volteando en el aire y cerniendo sobre el agua donde divisan el pez allá en lo hondo del río. *Pic. Just.* 2, 2, 1, 1: Eché de ver que no hube bien puesto los cedazos, cuando cernía mucho por verme (moverse ante un cedazo por ver al través de él). J. Pin. *Agr.* 18, 16: Siendo agricultura siempre requiere cerner de una parte á otra y jamás verán á los labradores parados.

Trans. apartar con el cedazo la harina del salvado ú otra cosa hecha polvo, quedando lo más grueso sobre la tela. Lag. *Diosc.* 4, 178: A esta causa conviene muchos días antes de administrarla, después de muy bien molida, cernerla. Gran. *Devoc.* 2, 3, 1: Conviene que tengamos siempre en las manos un cedazo muy delgado para cernir todas las obras que hacemos. *Quij.* 1, 50: Corren sobre menu-

das arenas y blancas pedrezuelas, que oro cernido y puras perlas semejan.

Metaf. juzgar, diferenciar cosas y escoger. RIVAD. *Fl. S. Brig.*: También escribió un libro de sus revelaciones, el cual ha sido muy examinado y cernido por haberle querido tachar y reprender algunos teológos. A. ALV. *Silv. Fer. 6, Dom. 3 Cuar.*, 10 c.: Averiguado el caso y cernido el negocio, no hay hilo (lo que dijimos). ZAMORA *Mon. míst. pte.* 3, s. 86, v. 6: Lo cernido de la naturaleza.

Desparramar. D. VEGA *Disc. Fer. 4, Ceniz.*: Tomó Daniel gran cantidad de ceniza y cernióla por todo el solado del templo.

Menear como quien cierne. QUEV. *Orl.* 1: Prende con alfileres la ropilla, | cerniendo el cuerpo en puros desgarrones.

Reflex. menearse; así el ave suspensa en el aire y aleteando sin mudar de lugar. P. VEGA 2, 13, 2: Te andabas cerniendo sobre el puesto. En tauromaquia *cernirse* sacudir el toro la cabeza barruntando el engaño.

Cernerse el caballo, cuando al paso ó al trote lleva un meneo de caderas como del que cierne.

Cern-ido, participio de cern-er; sust. posv. *Quij.* 2, 32: Lo que Sancho dijo del cernido ni del aecho de Dulcinea.

Adj. muy menudo. *G. Alf.* 2, 1, 5: Había muy bien llovido menudico y cernido. *Pic. Just.* 2, 1, 1, 3: Como lo bailo menudito y de lo bien cernido y reposado.

Como cernido, de lo muy menudo y molido.

Cern-ida, posv. participial de cern-er. REBULLOSA *Descrip. Orissa:* Con cuatro zarandas de arambre hacen otras tantas cernidas.

Cern-azo, criba, de cern-er (Andal.).

Cerne-dera, sobre que va el cedazo. (*Thes. puer.*) Aparato de hoja de lata para cerner granalla de metales (Andal.).

Cerne-dero, lienzo que se pone por delante el que cierne para no enharinarse; paraje donde se cierne.

Cerne-dor, torno de cerner harina, en Bogotá cernidor.

Cernid-illo, andar menudo y contoneándose.

Cernícalo, del cernerse en el aire, y calar ó abatirse? *Quij.* 1, 43: Como..... si fuese uña, siendo antes garras de cernícalo lagartijero. AYALA *Caza* 45: Un cerremícalo. *Persil.* 3, 7: Séase ella libre y desenvuelta como un cernícalo.

Borrachera, por hacer X meneándose; rudo, ignorante. Manto de mujer (Germ.), porque les sirve de asir escondiendo lo hurtado.

Cernícalo lagartijero. VILLAVA *Empr.* 2, 38: Lo que hace el cernícalo lagartijero.

Como cernícalos, del torpe y bruto.

Coger un cernícalo, embriagarse.

Cern-ina (*á la*), derramando ó distribuyendo; dimin. de cern-er. J. PIN. *Agr.* 8, 10: Poniendo á la cernina en el primero un grano, en el segundo dos y en el tercero cuatro y en el cuarto ocho.

Su-ciern-a, harina inferior para el ganado (Maragat.), por so--ciern-a, de cern-er, posverbal de *so-cerner.

Cierto, de cĕrtŭ(m) -s, -a; it. certo, rum., prov., cat. cert, pg. certo. *Adj.* seguro, verdadero y libre de duda. *Quij.* 1, 1: Que para él no había historia más cierta en el mundo. *Id.* 1, 14: Vivo..... cierto | de las sospechas. *Id.* 1, 18: Dónde pondremos á este asno que estemos ciertos de hallarle después.

Determinado, particular, tal. *Recop.* 5, 15, 1: Si alguno pusiere sobre su heredad algún censo con condición que si no pagare á ciertos plazos, que caya la heredad en comiso.

Alguno, particular, pero no determinado, ó que no se quiere ó puede determinar. *Quij.* 1, 11: Tras el olor de ciertos tasajos de cabra. *Id.* 1, 20: Con un cierto crujir de hierros y cadenas. *Id.* 1, 48: He tenido cierta tentación de hacer un libro de caballerías. *Id.* 2, 51: De un cierto gateamiento que me sucedió.

Sabedor, seguro de la verdad; y del perro que da señas ciertas de la caza. Fullero (Germ.)

Adverb. cierta y verdaderamente. *Quij.* 1, 15: Imagino, qué digo imagino, sé muy cierto que. *Id.* 1, 25: Se engañan, juro cierto.

A eso me atengo, que es lo cierto. (Cuando se escoge lo mejor. Atenerse es hacerse del bando del que se espera que ganará en juego ó será superior en otra cosa, y atravesar y apostar por él.) Corr. 1.

Cierto, cierto, certísimamente. S. TOR. *Vid.* 10: Y cierto cierto con verdad digo, á lo que ahora entiendo de mí, que me dará gran consuelo.

Cierto y cabal, asintiendo.

De cierto, ciertamente. VENEG. *Difer.* 1, 9: ¿Quién sabe de cierto si los hombres espirituales acabarán la vida en el espíritu en que viven?

Estar cierto. S. ABRIL *Andr.*: Bien cierta estoy, si estuviese en

sola tu mano. *Quij.* 1, 33: Cierto está que me ha de tener por hombre sin honra.

Estar en lo cierto, acertar en lo que dice, tener razón. *Quij.* 1, 31: Dígote, Sancho, que estás en lo cierto. *Id.* 1, 50: Tú estás en lo cierto, Sancho.

Hacer cierto, certificar, cerciorar; hacer de modo que se verifique algo. J. PIN. *Agr.* 11, 21: Y os hago cierto que muchos. *Quij.* 1, 10: Y esto se te hiciera cierto, si hubieras leído tantas historias como yo. *Id.* 1, 34: Mas cumpliólo de manera que hizo cierto el temor de Camila de que por ella había de perder su crédito.

La cierta, la muerte (Cal. jerg.)

Lo cierto e forzado non ha menester consejo. Pero Niño 3, 12.

Más cierto que la luz.

Más cierto que la pega en el soto. S. BALLESTA.

Más vale lo cierto que lo dudoso C. 452.

No se debe dejar lo cierto por lo dudoso. B. GARAY.

No, sí, por cierto, aseverando la afirmación ó negación. S. ABRIL *Adelf.*: ¿Forzarme has? No por cierto. Minime. *Quij.* 1, 25: No por cierto, sino que. GARAU *Sabio* 88: ¿Había de librar el niño Juan á Israel del yugo de los romanos? No, por cierto. P. VEGA 2, 4, 2: ¿No es esto hacer que lo que son bienes suyos sean males nuestros? Sí, por cierto.

Por cierto, ciertamente, á veces solo sirve para comenzar á hablar. T. RAM. *Dom.* 23 *Trin.* 2: Donoso dislate por cierto. *Quij.* 1, 7: Por cierto, señor arzobispo Turpín. A. AGUST. *Diál. pl.* 35: Avisado pensamiento por cierto.

Ser cierto. RIVAD. *Flos. S. Jerón.*: Lo cierto es que llegó á la edad decrépita.

Sí, por cierto, ciertamente, asintiendo.

Tan cierto como ahora es....., como dos y dos son cuatro, como el evangelio de la misa, como el sol, como hay Dios, como la luz que nos alumbra, como me tengo de morir, como tres y dos son cinco.

Tener cierto, creerlo con certeza. *Quij.* 1, 33: Pues tenía cierto que se podía prometer dél.

Tener por cierto (y averiguado). Quij. 1, 3: Tuviese por cierto y averiguado que. *Persil.* 2, 20: Tengo por cierto que. S. TER. *Vid.* 7: Tengo por muy cierto que.

Tengo por cierto. (Lo que tengo para mí.) C. 609.

Certum, vertum, capitulum disertum. (Dicho que remeda disparate.) C. 269.

Cierta-mente, YEPES. *S. Ter.* 1, 1: Materia ciertamente admirable.

Cert-ero, diestro en acertar, en particular en dar en el blanco; cierto y sabedor. *Mingo Rev.*: Y aun el torpe majadero, | que se precia de certero. (Presuntuoso de saber mucho.) *Persil.* 1, 4: Pero no hizo tan á su salvo el tiro, tan atrevido como certero, que no recibiese por el mismo estilo la paga. L. GRAC. *Crit.* 2, 8: Más certero, cuando ciego. *Persil.* 1, 22: Uno que presumía de certero. J. MEDRANO *Silva:* Era uno tan certero en poner garbanzos tirándolos de lejos por la boca de un cántaro. A. ALV. *Silv. S. Andr.* 3 c. § 2: Su brazo certero. D. VEGA *Parais. S. Pedro:* Qué pedradas aquestas tiradas de brazo certero. J. PIN *Agr.* 15, 31: No creo que David me hiciera ventaja en tirar certero él con su honda y yo con mi arco. CÁCER *ps.* 44: Serás tan buen certero que clavarás los corazones. *Persil.* 2, 10: Quisiera haber sido mejor certero. J. ENC. 160: Mis saetas lastimeras | hacen siempre tiros francos | en los hilos é en los brancos | muy certeras. ID.: Soy muy certero en tirar | é en volar | más que nadie nunca fué.

A certero, con acierto. A. PÉREZ *Serm. Dom.* p. 210: Asegurarlos contra las saetas tiradas á certero.

No es buen certero quien carga delantero. (Quien bebe mucho vino.) C. 223.

Certera-mente, de modo certero.

Certer-ía, destreza del certer-o. *Persil.* 1, 22: Tiró con tan gentil certería que. HORTENS. *Mar.* f. 21: Pónele una jara al arco y no le mintió la mira..... Tanto importaba el averiguar de la certería, que no sólo el golpe, sino el eco, hubo de pintarle.

Cert-eza. *Quij.* 1, 40: Para que con certeza y seguridad pudiese hacer la fianza. *Ruf. viudo:* Ni se puede desear | más ligereza ó más garbo, | más certeza ó más compás.

Certi-dumbre. *Quij.* 2, 1: Pero con todo esto no sabré decir con certidumbre.

Cer-ten-idad, usado en Andalucía y Murcia. *Canc.* s. XV, p. 278: Syn saber çertenidad.

A-cert-ar, de ciert-o verdadero y seguro, libre de toda duda,

calificativo del aprehender las cosas con los sentidos y con la mente, separando mentalmente lo que es de lo que lo confunde con otras cosas, de la acepción física etimológica separar y cribar, que ya no se trasluce en castellano. Equivale, pues, á lo discernido por las facultades aprehensivas, y este es el valor de acertar, no errar con los sentidos ó la mente.

Intrans. sucederle bien á la planta ó el fruto, salir como es de esperar. HERR. *Agr.* 3, 23: Son árboles que presto vienen y presto se hacen viejos; y aunque se puede plantar de rama ó de algunos pimpollos de los que suelen echar al pie, pocas veces aciertan, ni aun salen buenos. ID. 3, 31: Pónense también de ramo desgarrado; mas esta tal postura las más veces no acierta, y aunque acierte lleva tarde.

Proceder con acierto en el obrar, es decir, discernir y escoger lo cierto, verdadero y propio en cada caso; lleva *á* de finalidad, que indica el intento en el acertar. ERC. *Arauc.* 3: Dios sabe aquel que á la derecha vía, | metido en la ocasión, acertaría. *Quij.* 1, 3: No es posible acertar á referirlas. *Id.* 1, 17: No es posible acertar á escrebillas. *Id.* 1, 23: Si entráis media legua más adentro (en la sierra), no acertaréis á salir. *Id.* 1, 41: Que no lo acierto á encarecer. *Id.* 2, 16: Y el de lo verde, según se tardaba en responderle, parecía que no acertaba á hacerlo..... Acertastes, señor caballero, á conocer por mi suspensión mi deseo. *Id.* 2, 46: Para acertar á curarle, cuando cayere enfermo.

Equivale á veces á poder, pero mucho más enérgico, como que lleva embebida la idea del atinar y alcanzar. *Quij.* 1, 8: La ventura va guiando nuestras cosas mejor de lo que acertáramos á desear. LOPE *Bizarr. de Belisa* 1, 10: Dos mil veces he querido, | obligado á lo que debo, | ir á besaros la mano, | y á resolverme no acierto. *Ruf. dich.* j. 3: Y que se acierte | á salvar en un corto y breve instante | un ladrón que no tuvo semejante.

Dícese particularmente del discernir intelectual con certeza, del no errar, *en. Quij.* 1, 23: Si digo que sois vos, Fili, no acierto. *Id.* 1, 33: Con el gusto de ver que acerté en mi opinión. S. TER. *Cart.* 1, 42: Para acertar, aprovechará mucho haber errado, que ansí se toma experiencia. LOPE *Loc. de Valenc.* 3, 8: Pedirle quiero, si mandáis, limosna. | — Acertaréis, que es pródigo en extremo. MAR. *H. Esp.* 5, 1: Entre estos devaneos acertaban en tener por cierto..... que. ID. 17, 13: ¡Cuán mal acertastes en vuestros pronósticos! SAAV. *Empr.* 28:

No detengan al príncipe los temores de errar, porque ninguna prudencia puede acertar en todo. QUEV. *Polit. Dios.* 2, 23, § 1: Sin errar Saúl en armar á David, acertó David en desarmarse. S. TER. *Cart.* 1, 63: Si esto no hay, nos dejará Dios para errar en lo que más pensamos acertar. CÁCER. *ps.* 76: Este es el que ha acertado en el camino tuyo. J. PIN. *Agr.* 4, 33: Otras tira y acierta en la verdad que desea.

Pero como es tan dificultoso quedarse dentro de los términos del acierto y no errar en punto á discernimiento mental, ha tomado un matiz tal de acaecer por casualidad, que acertar es un verdadero acaecer, bien que con tino inesperado; *á* é infinitivo. LEÓN *Casad.* 2: Cuando alguna mujer acierta á señalarse en algo de lo que es de loor, vence en ello á muchos hombres. GÓNG. *Rom.* 88: Bien parece un hombre en casa; | pero si continuo es uno, | es muerte civil, y más | si acierta á ser calvo y zurdo. *Quij.* 1, 2: Que en la venta aquella noche acertaron á hacer jornada. *Id.* 1, 5: Acertó á pasar por allí un labrador. *Id.* 2, 36: Ni al caballero que nunca ha acertado á salir de los términos de su lugar. S. TER. *Vida* 23: Procuré con la sacristana y portera no lo dijesen á nadie. Aprovechóme poco, que acertó á estar á la puerta, cuando me llamaron, quien lo dijo por todo el convento.

De aquí su empleo como impersonal, lo mismísimo que acaecer. *Quij.* 1, 35: Acertó acaso, andando á buscar á Camila, que vió sus cofres abiertos. *Galat.* 4: En las pláticas que las pastoras tenían, acertó que Leonarda llamó por su nombre á la encubierta Rosaura.

Del ser difícil el juzgar y hasta á veces por acaso, hubo de decirse acertar al expresar el juicio como adivinando. *Quij.* 2, 25: De las cosas pasadas dice mucho más (el mono adivino), que de las que están por venir; y aunque no todas veces acierta en todas, en las más no yerra. *Gitan.*: En verdad, gitanilla, que has acertado en muchas cosas de mi condición. MAR. *H. Esp.* 5, 3: Tales son los adevinos, gente engañosa y vana, tales sus pronósticos; nunca aciertan, ó por maravilla.

En vez *en* de materia, lleva *con*, cuando *acertar* envuelve la idea de encuentro con la cosa. *Celos. Extrem.*: Se tuvieron por más que dichosos en haber acertado con tan buen yerno. *Il. freg.*: Estuvo Tomás fuera de sí, combatida el alma de mil varios pensamientos, sin acertar jamás con ninguno de su gusto. *Quij.* 1, 17: Verdaderamente creyó que había acertado con el bálsamo de Fierabrás. CÁCER. *ps.* 3:

Es dificultoso acertar con el camino. León *Casad.* 2: El hombre que acertare con una mujer de valor, se puede tener desde luego por rico y dichoso. J. Pin. *Agr.* 19, 19: Muchos acertarán mejor con la verdad, que uno.

Trasládase el acertar á las cosas que no disciernen, y vale atinar, con dativo. *Quij.* 1, 22: Que no le acertasen no sé cuántos guijarros en el cuerpo. Lope *Camp. Arag.* j. 3: En el combate de Fraga | piedra ó flecha le acertó. Cald. *Astrol. fing.* 1, 2: La primer bala que tire | el enemigo, me acierte. Valb. *Bern.* 21: Que á un fiero golpe de acerada maza, | que al yelmo ardiente y al escudo fino | de lleno le acertó. *Dos doncel.*: Quiso la mala suerte (que una piedra) acertase en la sien á Marco Antonio. Jáureg. *Bat. naval:* Allá le enderezó con diestra mano | una pelota al bárbaro guerrero, | que le acertó en las sienes.

Trans. juzgar, hablar, obrar con acierto y tino. *Quij.* 2. 19: Para escoger estado; y el del matrimonio está muy á peligro de errarse, y es menester gran tiento y particular favor del cielo para acertarle. *Id.* 1, 24: Cuando no acertó el número de las cabras que habían pasado el río. *Id.* 2, 13: Que en dándome á oler cualquiera (vino) acierto la patria, el linaje, el sabor y la dura, y las vueltas que ha de dar, con todas las circunstancias al vino atañaderas. Sig. *Vida S. Jerón. pról.*: La historia pocos hasta hoy son los que la han acertado. Lope *Tell. Menes.* 1.ª pte. 1, 11: Que quien los principios yerra | ¿cómo ha de acertar los fines? Cald. *Astr. fing.* 3, 5: Pues ¿qué astrólogo acertó | cosa que dijo?

Con *lo. Gallard. esp.* j. 1: Saldré sin duda. — No sé si lo aciertas. *Col. perr.*: Yo de corrido ni pude ni quise seguirle, y acertélo. J. Polo *Acad.* 3: Quien no acierta todo lo que escribe.

Descubrir, dar, entre lo incierto ó dudoso, con lo que se busca ó necesita. *Quij.* 1, 27: Otro día llegaron al lugar donde Sancho había dejado puestas las señales de las ramas para acertar el lugar donde había dejado á su señor. *Españ. ingl.*: No le acertaban los médicos la enfermedad. *Ças. cel.* j. 3: Que al mal, de quien la causa no se sabe, | milagro es acertar la medicina. *Persil.* 3, 16: La cual ciencia no se acredita con decir las cosas que están por venir, porque sólo Dios las sabe, y si algún humano las acierta, es acaso. Gran. *Guía* 2, 20, § 3: Para aviso de los que desean acertar este camino. Lope *Discr. enamorada* 2, 17: Levántome como puedo, | sin luz no acierto el vestido.

Descubrir acaso, adivinar. LOPE *Portuguesa y dich. forast.* 1, 6: En un overo, como tú dijiste..... | — ¿Hay cosa igual? Luego, ¿acerté el overo?

Caso particular es cuando se concreta á lo físico de atinar el blanco con el tiro ó golpe. Y ante todo disparar bien el golpe. VALB. *Bern.* 14: Al primer golpe que acertó de lleno | dió al valiente francés por cama el heno. LOPE *El mayor impos.* 2, 11: ¿No has visto un esgrimidor, | que, una herida imaginada, | tienta la contraria espada | para acertarla mejor?

Con dativo de persona, *con* de instrumento y *en* de lugar. VALB. *Bern.* 9: Sus golpes perder hizo, y su braveza | acertándole algunos el guerrero, | á pesar de su altura, en la cabeza. Como con *dar, pegar*, se omite el término *golpe, tiro, herida. Quij.* 1, 9: Apretando más la espada en las dos manos, con tal furia descargó sobre el vizcaíno, acertándole de lleno en la almohada. *Id.* 2, 58: Si toma (el amor) por blanco un corazón, por pequeño que sea, le acierta y traspasa de parte á parte con sus flechas. *Galat.* 5: Le acertó con una bala junto á la cinta.

Fuera del disparar bien, el acertar puede indicar el dar en el blanco. LOPE *Quien ama no haga fieros* 1, 12: Tirando así, no hay alma que resista | las duras puntas de las flechas fieras..... | ¡Oh si con vista, dulce amor nacieras, | y acertaras las almas con la vista! ERC. *Arauc.* 5: La punta enderezó contra el costado | del fuerte Ron y así acertó la vena, que la espada de sangre sacó llena. J. PIN. *Agr.* 14, 1: Cuando me tiró un guante á la cara y no me acertó.

Reflex. OVIEDO *H. Ind.* 41, 3: Salváronse echándoles cuerdas e ayudándoles los que se acertaban en su socorro.

Acertar el golpe, lograr, ser oportuno.

Acertar errando. GALINDO 34; cuando el acaso da lo que no previno el ingenio.

Acertar por carambola, por chiripa, por donde no se intentaba.

Acertar sin querer, cuando se logra distinto fin del pretendido.

Acertólo Bartolo, irónicamente indicando el mal acierto que tuvo al pretender adivinar lo que no queremos descubrirle, y aun se añade: *cabeza de mochuelo.*

Aciértalo tú, que yo lo diré. C. 55; lindo donaire.

Alguna vez pues tengo de acertar, del que no quiere desconsolarse, aunque no haya dado en el blanco. *S. Ballesta.*

Á una que acierta, diez yerra. C. 2.

Como acierte á....., si intenta ó realiza.

Como aciertes lo que traigo en la cesta, te doy un racimo, burlándonos del que quiere descubrir lo que está visto y sabido.

Más vale acertarlo que abreviarlo. GALINDO 36.

Para acertar mejor, echarlo á lo peor; ó *Si lo habéis de acertar, á lo peor lo habéis de echar.* GALINDO 37.

Si acerté en ciento y erré en una, no acerté en ninguna.

Una que acierta, dos yerra. C. 163.

Acert-ado, p. y adj. Lo pensado, dicho, hecho con acierto. *Quij.* 2, 16: En lo de forzarles que estudien (los hijos) esta ó aquella ciencia, no lo tengo por acertado. LOPE *El aus. en el lugar* 1, 7: Casamiento nacido | por gusto de una mujer | de milagro suele ser | acertado.

Como deponente el que acierta en pensar, hablar y obrar. J. PIN. *Agr.* 22, 24: Ni que se tenga ella por cuerda y acertada. *Laber. amor* 3: Que es Julia muy desdichada. | —No anduvo en irse acertada. *Lic. Vidr.:* Con esto le tuvieron á él por juez recto y acertado. *Quij.* 1, 3: Que andaba muy acertado en lo que deseaba. MAR. *H. Esp.* 16, 21: Otros más acertados dicen que. *Id.* 6 12: Era diestro en las armas y de juicio muy acertado. SAAV. *Empr.* 7: El Príncipe..... ha de hacer perfecto juicio de las cosas, para que sea acertado su gobierno. *Id.* 66: Ninguna juventud sale acertada en la patria.

Acert-ajo, como acert-ijo (Murcia).

Acert-aj-ón, aum. de acertaj-o, y el que acierta, en Andal. adivinanza. J. ENC. 139: Dome á Dios que está'llá Antón. | ¡Oh del gran acertajón! *Folkl. and.* 1882, p. 129: Sobre una col fabricaba | mi compadre Juan de Mena: | el acertajón dicho está, | entiéndalo quien lo entienda.

Acerta-miento. GRAN. *Guía prol.:* ¿Qué aprovechan todos los otros buenos sucesos y acertamientos, si la vida va desconcertada?

Acert-ero, ejercicio de tirar al blanco, á acert-ar. P. ESP. *Elog. retr.:* Que todas las compañías los días de fiesta tirasen al acertero, premiando á los que daban en el blanco.

Acertótilis, de los muchachos en el juego del que yerra diciendo: Acertóle y acertótilis, cuatro y cuatro son once; que aplican al que gana, y responde á lo que se propone y pregunta.

Acertótilis Bartolillo, en burla al que pretende saberlo todo y se equivoca.

Acert-ijo, lo que hablando en griego dicen enigma por descifrar, y en castellano también acertajo, adivinanza, quisicosa, de acert-ar.

Aciert-o, posv. de acert-ar, con todas sus acepciones. Por cordura, tino. ARGEN. *Maluc.* l. 6, f. 322: Diciéndole que de su acierto y experiencias esperaba el buen suceso de negocio tan arduo. MEND. *Vid. N. Señ.*: En la celestial María | daba con dudoso acierto | señas de tenerla el mundo | la vista mas no el efecto.

Por acaso. CORR. *Cint.* f. 190: Que ser solo es indicio | de que fué más acierto, que artificio.

Aciertos de un acaso. GALINDO 35.

Des-acertar, no acertar. NIEREMB. *Dict. gen. dec.* 8: La buena intención tiene prerrogativa de acertar, pues aun en los yerros no desacierta. GUEV. *Ep. pte.* 2, 7: No pienso desacertaríamos en decir que.

Des-acert-ado, errado. MOND. *Disert.* 2, 4, 15: Aunque después se declaró por desacertada en dos sínodos particulares. A. ALV. *Silv. Dom. 2 cuar.* 8 c.: Hablar algún desatino desacertado.

El que desacierta. A. ALV. *Silv. Pabl.* 3 c.: Cuán desacertado andas, cuando para justificar tus venganzas. F. AGUADO *Crist.* 3, 2: Los pensamientos del malo por ser ellos desacertados, y ser él todo el acierto y buen tino.

Des-aciert-o, posv. de desacert-ar, error, falta de acierto. ZABALETA I, 15: Entre los desaciertos desta pasión es uno errar el tiempo. A. ALV. *Silv. Fer. 4 dom. 2 cuar.* 14 c.: Cuán gran desacierto es pensar el hombre en sus buenos sucesos. F. AGUADO *Crist.* 16, 8: Se quiere obligar á cerrar los ojos y tragar desaciertos. ZAMORA *Mon. mist.* 7 *S. Marc.*: Un garabato, desatino, un desacierto y una quimera. GALLO *Job* 5, 2: Sin que luego estos sentidos hagan mil desaciertos.

Con-certar, de ciert-o, como a-certar, mejor que de concertare combatir, competir, pues no se ve acuerdo entre los significados.

Intrans., convenir, puede llevar *con. Quij.* I, 40: Todo lo cual concertaba con lo que venía en el papel. A. ALV. *Silv. Fer. 4 cen.* 17 c. § 11: Con lo cual sin duda concierta muy bien lo que el santo Job dice. LEÓN *Job.* 15, 20: Con esto concierta bien lo que se sigue. SIGU. *S. Jerón.* I, 1: Porque no todos los autores conciertan. MADRIG. *Dom.*

3 adv. 3: Pero la voz concierta con todos. ALDRET. *Orig.* Orig. 2, 13: Porque lengua que no se derive de otra ó nazca de un mismo principio no puede concertar ni convenir, como la nuestra concierta y conviene con la latina. J. PIN. *Agr.* 17, 9: Cuántos habrá en la comarca que no concierten con vos en el estilo de los mantener. *Id.* 17, 10: Ya veis cuán mal concertaba la voz del mundo con la de Dios.

En. PATÓN *Eloc.* f. 174: La de nominativo y verbo conciertan en dos cosas, en número y persona: como yo amo, tú amas.

Trans. componer, ordenar. MEND. *G. Gran.* 3, 25: El mismo se dió la vuelta, como le hiciesen menos mal, concertó la ropa, cubrióse el rostro. CAST. *S. Dom.* 1, 1, 4: Ninguna otra era su ocupación, sino estudiar, leer, orar..... y tomar por única recreación el concertar y limpiar los altares. *Juez div.:* ¿Quién diablos acertará á concertar estos relojes, estando las ruedas tan desconcertadas? D. VEGA *Disc. Lun. dom.* 1: Concertaré lo desbaratado. J. ENC. 190: Y porque mis males tu seso concierte. *Persil.* 3, 15: Adonde acudieron maestros á curarle y á concertarle los deslocados huesos. S. TER. *Exclam.* 17: Todo lo que mi entendimiento puede concertar y mi deseo desear.

Pactar, ajustar, acordar. MARIANA *H. E.* 20, 9: Concertaron otros que acompañasen á los príncipes cada diez hombres armados. *Quij.* 1, 24: Que el de casarnos, cosa que casi la concertaba la igualdad de nuestro linaje y riquezas. *Id.* 2, 17: Concierte justas, mantenga torneos. *Id.* 1, 21: Conciértase que la pida á su padre por mujer. *Id.* 2, 64: Como concertamos antes de entrar en esta batalla.

Con. Cron. Alf. XI c. 3: Y otro día jueves concertó el rey con él y con los otros hombres buenos que allí eran que fuesen á entrar á hacer mal á las rayas de Málaga. *Quij.* 1, 16: Había el arriero concertado con ella que. LEÓN *Cant.* 8, 6: Es muy natural..... concertar los amores los zagales con las zagalas por las florestas y arboledas.

En particular del casamiento, apalabrarlo. MARIANA *H. E.* 14, 1: Concertó asimismo otras dos hijas bastardas que tenía con los dos hijos de don Alonso de Aragón. *Id.* 15, 1: Estaba concertada por medio de embajadores doña Violante con Roberto.

De. J. PIN. *Agr.* 11, 5: Y concertamos nosotros recién comidos de nos salir á las verduras para nos espaciar y recrear. *Galat.* 1: Porque ayer concertamos las dos de apacentar hoy allí nuestros ganados.

Entre. Jitan.: Con las condiciones que antes que aquí vinieses entre los dos concertamos.

Ajustar, regatear en un trato. MONTALVO *Nov.* 9, pl. 232: Yo estaba una tarde en la calle mayor concertando un corte de jubón y llegó una dama. YEP. *S. Ter.* 2, 31: El vendedor de la casa volvió á pedir de nuevo más precio de lo que se había concertado. RIVAD. *Cism.* 2, 36: Entró en una tienda y concertó las varas de lienzo que le pareció.

Con. Quij. 1, 20: Con todo esto le habló y concertó con el que le pasase á él trescientas cabras que llevaba.

En. MARIANA *H. E.* 13, 16: Concertó su rescate en treinta mil marcos de plata. *G. Alf.* 1, 2, 5: Concertélo en dos reales.

Conciliar los discordes. S. TER. *Vid.* 7: Parece que quería concertar estos dos contrarios, tan enemigos uno de otro. ZURITA *Anal.* 20, 35: Tuvieron harto que hacer el rey y la reina en concertar cierto bando que había entre. MEND. *G. Gran.* 1, 2: Sosegó el conde de Tendilla y concertó el motín del Albaicín.

Templar y acordar el instrumento músico, *d, con.* SOLÍS *H. E.* 3, 1: Y al son de flautas y caracoles, cuya desigualdad de sonidos concertaban con algún género de consonancia. MONTEM. *Diana* 1: Otras veces, Silvano, concertábamos | la zampoña y rabel con que tañíamos. VALB. *Siglo Oro* 3: Al murmurar del agua concertando | los dulces cantos en que nos remedan.

Metaf. cotejar y concordar, *con. Recop.* 2, 15, 12: Y antes que la registre por su persona propria, concierte la carta ó provisión ó privilegio que hubiere de registrar con el que ha de quedar en su poder. J. PIN. 1, 6: Concertad las palabras con los pensamientos ó los pensamientos con las palabras. LEÓN *Job* 36, 26: Y de esto infiere que las templa á todas entre sí y las concierta unas con otras.

En la caza ir los monteros con sabuesos divididos por varias partes para rastrear la que hay y el lugar donde se halla por las huellas. ARGOTE *Monter.* 13: Que el rey le da para concertar y emplazar el jabalí, venado, gamo ú oso. ESP. *Ballest.* 1, 4: Al que sigue la caza mayor y la concierta con el sabueso y mata le dan nombre de montero.

Reflex. convenirse, ponerse de acuerdo acerca de algo. J. PIN. *Agr.* 19, 14: Qué dirán los médicos que no veen lo que hay en el cuerpo, pues los que veen lo que tratan tan mal se conciertan. ILLESC. *H. pont.*

6, 27, 3: Capitulada de esta manera la paz con Venecia, procuró su Majestad concertarse en alguna forma con los suizos. *Quij.* 1, 29: Concertáronse que por entonces subiese el cura, y á trechos se fuesen los tres mudando. CACER. *ps.* 70: Como fuese contra mí, muy bien se concertaban todos. CALDER. *Peor está que estaba* 2, 2: Que se conciertan | contra mí amor y fortuna. *Quij.* 1, 51: Nos concertamos de dejar el aldea y venirnos á este valle. TIRSO *Amar por señ.* 2, 15: Que se han los tres concertado | á enloquecerme.

Ajustar, regatear en un trato. CHUMAC. *Resp. memor.* 6: Concertándose la componenda en seis mil ducados. *Quij.* 1, 20: Si se concertaban por meses ó por días, como peones de albañir. *Id.* 2, 29: Se concertó con los pescadores y pagó por el barco 50 reales. *Gitan.*: Concertémonos por docenas, y docena cantada, docena pagada. *Quij.* 1, 46: Se concertaron con un carretero de bueyes que acaso acertó á pasar por allí para que lo llevase en esta forma.

Estar acorde en el sonido, *con. Rinc. Cort.*: Y rascándola hizo un son que, aunque ronco y áspero, se concertaba con el del chapín.

Metaf. J. PIN. *Agr.* 5, 28: Aristóteles dijo que nos habremos de concertar con los muchos en la manera del hablar, ya que no en la del sentir. *Gall. esp.*: Valiente y sabio | pocas veces se conciertan. LEÓN *Job* 40: Cabe esto bien y se concierta en el juicio justo y santo de Dios.

Conciliarse los discordes. MARIANA *H. E.* 4, 19: Los votos de los electores no se concertaron.

Conciértense y lloverá; cuando no hay conformidad de pareceres. GALINDO. C. 1204.

Concert-ado, ordenado y compuesto. LEÓN *Cas.* 20: Es señal de ánimo concertado y limpio y aseado. VALB. *Bern.* 4, 44: Hace hombres concertados y compuestos. *Quij.* 1, 14: No al concertado son, sino al ruido. *Id.* 1, 32: En las repúblicas bien concertadas. *Id.* 2, 1: Con muy concertadas razones.

Concertada-mente. *Quij.* 2, 20: Bailando y danzando concertadamente.

Conciert-o, posv. de concert-ar en todos sus significados; ajuste, pacto, acuerdo; buena orden y compostura; concordancia de sones ú otra cosa; en la caza acto de concertar. *Quij.* 1, 9: Con una condición y concierto. *Id.* 1, 50: Halla puestas las mesas con tanto concier-

to, que. *Id.* 2, 20: Los capítulos de nuestro concierto. *Lis. Ros.* 1, 2: Que el dolor del corazón quita el concierto de la lengua. *Juez div.*: Que vale el peor concierto | más que el divorcio mejor. S. TER. *Vid.* 16: Háblanse aquí muchas palabras en alabanzas de Dios, sin concierto, si el mismo Señor no las concierta. SAAV. *Republ.* 83: Acompañaban este concierto músico Pindaro, Horacio, etc. ARGOTE *Monter.* 20: A junta, que es cuando hace llamamiento el sotamontero para algún concierto.

Concierto claro, amigo caro. C. 354; querido. Cuentas claras conservan amistad.

De concierto, de acuerdo. CORR. *Argen.* f. 6: Y así, como si se hicieran de concierto, callaron y no del todo los cuidados secretos. *Quij.* 1, 33: Quedaron de concierto que dos días en la semana y las fiestas fuese Lotario á comer con él.

Eso no entró en el concierto. (Lo que de nuevo se añade, ó pide.) C. 530.

Más vale buen concierto que breve pleito.

Más vale mal concierto que buen pleito. C. 455.

Venir á concierto. NISENO *2 Ceniz.* 1: Andan el alma y el cuerpo en continuas lides, sin querer venir á concierto. MARIANA *H. E.* 10, 12: Se vino á concierto.

Des-concertar. *Trans.* descomponer y quebrar lo concertado y ordenado. FERRER *Dom. 2 adv.*: Todo lo desconcertaron, no dejaron traste ni cuerda en su lugar. *Lis. Ros.* 5, 4: Destemplas y desconciertas la orden de prudencia. FONS. *V. Cr.* 3, 3, 26: El demonio travieso, presumiendo de bachiller, desconcertó el juego y amarañóle. CORR. *Argen.* f. 222: Cuando los elefantes desconcertaron los ejércitos. SOLÓRZ. *Gard. Sev.* c. 17: Un machuelo espantadizo dió un brinco cogiendo á don Pedro descuidado y dió con él en el suelo desconcertándole una pierna. *Lis. Ros.* 5, 4: Desbarata y desconcierta las familias y repúblicas. ARGOTE *Monter.* 44: Cortan el cuero de los pies traseros desconcertándolos por las coyunturas. ZAMORA *Mon. mist.* 2, 3, 15: Desconcertándolo todo y anegándolo han de dar consigo en el mar alto de la muerte.

Turbar el ánimo. *Casa cel.* 3: Sino sombra ó imagen della, que tu vista desconcierta. *Quij.* 1, 14: Desconcierta la vida larga ausencia. *Galat.* 5, 66: Todo mi bien desconcierta | tener la esperanza

muerta TORR. *Fil. mor.* 10, 2: Las codicias desconciertan el corazón. LEÓN. *Esp.*: Y aquel manjar vedado y comido nos desconcierta el alma.

Reflex. desordenarse, descomponerse. *Persil.* 2, 5: Se ha desconcertado el reloj de mi entendimiento. ZAMORA *Mon. mist.* 2, 2: Presto se desconcertó el reloj que había puesto Dios en el pecho del hombre. FRAG. *Ciruj.* 6, 7: A qué parte se suele desconcertar la muñeca de la mano?

Deshacer un trato y convenio. S. TER. *Fund.* 15: En fin vinimos á desconcertarnos del todo. *Id.*: Con Alonso Alvarez ya estaba desconcertada. SOLÓRZ. *Gard. Sev.* c. 20: Que en cuanto al precio de ellas no nos desconcertaremos. *Comed. Eufros.* 1: Que no nos desconcertásemos en el partido.

Turbarse el ánimo. LEÓN *Rey*: Pero si las mismas (partes del alma) están como bullendo para desconcertarse. VALDERR. *Ejerc. Ceniza:* Ellos mesmos con memoria de muerte se desconcertaban.

Desconcert-ado, particip. y adj. de desconcert-ar. *Quij.* 1, 34: Dando tan desconcertados y desaforados pasos. GRAN. *Devoc.* 2: No hay música concertada en instrumento desconcertado.

El que no tiene orden ni concierto. CACER. *ps.* 18: Hace volver sobre sí al hombre más desconcertado.

Desconcertada-mente. LEÓN *Job* 4: Pasar la vida tonta y desconcertadamente.

Desconciert-o, posv. de desconcert-ar, en sus varios sentidos, desorden, falta de mesura, de gobierno y prudencia; en Germ. las primeras vueltas de cordel en el tormento. *Rinc. Cort.*: Primer desconcierto es las primeras vueltas de cordel que da el verdugo. QUEV. *Polit.*: Diciendo tal desconcierto contra él. ILLESC. *H. pont.* 6, 24, 12: Decir desconciertos y desvaríos. FERRER *Dom. 2 adv.*: Este soberano artífice que concierta los desconciertos. LEÓN *Cas.* intr.: Cuántas he visto lastimadas y afeadas con los desconciertos de sus hijos é hijas, con quien no quisieron tener cuenta? J. ENC. 258: De no hacer ningún desconcierto de su persona. BAREN *G. Fl.* 3, 1: Ocasionó este suceso desconciertos en la gente pontificia. SAAV. *Rep.* 114: Admirado de tal desconcierto en un filósofo cuerdo. MUÑ. *Bat. Mart.* 1, 16: Los desconciertos que comúnmente se ven en los gobiernos.

Un desconcierto, alboroto, desorden.

Discreto, puro lat. discretus, discernere. *Quij.* 1, 4: Era un poco burlón y muy mucho discreto.

Discreto y sabio es el que sufre al que no lo es. C. 286.

El discreto alcánzalo todo, mas no el bobo. C. 85.

Loan todos los discretos el poco hablar, pues es vecino del buen callar. Refr. glos.

Más vale un día del discreto que la vida toda del necio. GALINDO. B. 250.

Mientras el discreto piensa, el necio hace la hacienda. (Esta es reprensión de la flojedad de los tenidos por cuerdos. También es ironía de un discreto que habla de sí con modestia haciendo su hacienda, y al otro necio le llama discreto en tomar tardía resolución, y siente que es necio en dejar pasar el tiempo.) C. 466.

Ningún discreto pleitea dos veces.

¿Quieres vengarle al discreto? pues dtale al pie un necio. GALINDO. B. 243.

Discret-ear, hablar á lo discreto,con chistes, agudezas. GUERRA *Cuar. Lun.* 1: Quien los oye discretear juzga que tienen el entendimiento vivísimo. QUEV. *Rom.* 8: Discreteando á lo feo.

Discrete-o, posv. de discrete-ar.

Discreción. *A discreción.* (Tomar de montón, á voluntad, tomar sin medida.) C. 505.

Dejarlo á su discreción, á su voluntad. C. 580.

Discreción es saber disimular, lo que no se puede remediar. C. 286.

Secreto, adj. de sēcrētu(m), -s, -a, se-cernere. *Quij.* 1, 7: Que por enemistad secreta que tenía al dueño de aquellos libros.

Sust. Quij. 1, 10: Calla, amigo, que mayores secretos pienso enseñarte.

Huésped que da posada; puñal (Germ.).

A nadie descubras tu secreto, que no hay cosa tan bien dicha como la que está por decir; ó que no hay cosa más bien dicha que la que está por decir. C. 7.

A quien dices tu secreto, das tu libertad y estás sujeto. C. 16.

A quien dices tu secreto, haces tu dueño. GALINDO *E.* 348.

De secreto. S. ABRIL *Eunuc.*: Venga algún alcahuete de secreto á Tais, clam..... Cuando yo robaba de secreto toda la despensa de mi padre. MARIANA *H. E.* 21, 5: Muchos de secreto le favorecían.

Desentrañarle, sacarle el secreto. Lena 3, 3: Quiero desentrañarle.

Di tu secreto á tu amigo, y hacerte ha su cautivo, ó y serás su cautivo. C. 282.

Echar el secreto á, en la calle, publicarlo.

El secreto de Anchuelo, que lo decía dando voces. C. 83; secreto á voces; acaso de *anchuelo*, dicho á distancia de modo que lo oigan otros. Bastus dice ser valle donde hablando dos novios de ladera á ladera se enteró todo el pueblo: parece cuento inventado después del refrán.

El secreto de Rivas, que lo sabían en Malejón, secreto á voces.

El secreto de tu amigo guardarás, y el tuyo no le dirás. (El relativo *le* refiere al secreto en acusativo y en dativo al amigo; por lo primero es bien no decir á nadie tu secreto de los amigos generales, mas al especial amigo en ocasión se puede decir para fin de dar remedio.) C. 83.

En secreto, secretamente.

Estar en el secreto, enterado de la cosa.

Guarda el secreto en tu seno, no le metas en el ajeno. C. 301.

Guardar ó tener secreto, por el alcabalero, que hay peligro en descubrir lo callado. P. Esp. *Perr. Cal.* Corr. 248: Sea secreto, por amor de la alcabala. *Refr.*: El que descubre la alcabala, ese la paga.

Lo que te encubren, no cures saberlo, y lo que te descubren, tenlo secreto. C. 200.

Los secretos de Mari Martín, que se saben en el otro barrio al maitín. C. 203.

Nada es tan secreto que tarde ó presto no se descubra. Comed. Eufros. 3, 2.

No digas en secreto lo que no quieres oir en público manifiesto. C. 230.

No hay cosa secreta que tarde ó temprano no se sepa; tarde ó cedo. C. 218. *No hay cosa tan secreta que tarde ó temprano no sea descubierta.* C. 218. *No hay nada secreto que tarde ó temprano no sea descubierto.* (*Refr. glos.*)

No hay secreto que tarde ó temprano no sea descubierto. C. 217.

Sea secreto por amor de la alcabala. C. 248.

Secreto á voces. (Cuando hacen secreto lo que no es.) C. 249.

Secreto á voces. (Encubrir cosa que no importa saber.) C. 567.

Secreto con chirimías, del que hace misterio del secreto que saben los más.

Secreto de anchuelo. (Lo que secreto á voces.) C. 249.

Secreto de dos, sábelo Dios; secreto de tres, toda res. C. 249.

Secreto de oreja, no vale una arveja. C. 249.

Si el secreto fuere descubierto á una mujer, luego se ha de saber. C. 250

Si quieres secretos saber, búscalos en el pesar ó en el placer. GALINDO. *P.* 402. *Si secretos quisieres saber, búscalos en el pasar, ó en el pesar, ó en el placer.* C. 254.

Secreta-mente. *Quij.* I, 13: A la cual se encomendaba muy á menudo y muy secretamente.

En lo de crimen. (Preso ó metido en cárcel rigurosa; á lo de crimen, en manera de caso criminal.) C. 522.

Está criminal. (Quien está con braveza, y la muy galana.) C. 532.

204. Cuando de un golpe quebramos un vaso de vidrio, oímos como un estallido único; pero de suyo es una sucesión de golpes y ruidos de cada una de las moléculas que se desprenden y apartan, digamos un rosario ruidoso. La ligereza con que se suceden hace que el oído no tenga tiempo para percibirlos repartidamente como ellos se hacen, sino que se sobreponen en uno solo más recio, al modo que los rayos de un volante ó rueda al girar velozmente parecen á los ojos un cuerpo macizo por alcanzarse en la retina unas á otras las visiones sucesivas. Asimismo oímos á veces truenos que parecen chasquidos y otras percibimos el rodar variado y largo al romperse de las capas del aire.

El golpe *za*, que ya conocemos, cuando se repite muchas veces á la manera dicha, es un golpe en movimiento, un golpe duradero, mejor un rosario de golpes que se suceden con mayor ó menor ligereza. Y pues *r* indica el movimiento, el estallido ó ruido que consiste en esa sucesión de golpes, parece había de expresarse por *zar*, que sonaría con *r* fuerte ó suave conforme á la mayor ó menor ligereza con que se sucedan los golpes, ya que de ella pende el que el estallido sea más ó menos fuerte. Pues bien, el euskera expresa maravillosamente este concepto de todo ruido que consista en una sucesión de golpes: lo llama *zarra* con *r* fuerte, y su onomatopeya *¡zar-t!* Quiere decir

que quebrarse algo ruidosamente se dice *¡zar-t!*, porque es un golpear *za* en movimiento, continuado, una sucesión de golpes en *za*. Tal es el análisis de *¡zart!* onomatopeya del quebrarse una cosa dura, por ej. de cristal ó porcelana, del ruido de un golpe, del varazo ó palmetazo ó bofetada, del chisporroteo, del chasquido del látigo, del romperse una cuerda, y metafóricamente de la *decisión* pronta y briosa que rompe por todo: *kisu-labeko-arriak zarta-ka ari dira* las piedras de la calera están dando estallidos, están *zarta-ka*, andando al *zart-a*, sustantivación de la onomatopeya *¡zar-t!*, *ikatza zartaka dago* el carbón está chisporroteando, *latigoaren-zarta* el chasquido del látigo *zarta-koan autsi* romperse de golpe. El sustantivo de *zart* es *zarta*, ó *zar-ta* donde hay *zar*, puesto que *zarr-a* veremos que es lo mismo, el golpe seguido ruidoso; *zarta* dícese del palmoteo, del aplauso, del crujido, del chasquido, de la vara que golpea, de la gota que salpica, de la ristra ó sarta que hace ruido, del retoño que brota lejos del tronco: es todo golpe en *a*, *za*, pero con movimiento, continuado fuertemente *rr*. *Zarta-da* sopapo, chasquido, estallido, varazo, resolución y aire garboso; *zartada-ka* á golpes, *zartada-ko* resuelto, brioso, bofetada, varazo; *zartada-n* de golpe, resueltamente; *zarta-dura* esguince, relajación de venas, grieta que se abre, revoque; *zarta-ka* echando chispas, crujiendo, dando palmetadas, erguido y resuelto, vara; *zarta-kari* chispeante, saltarín hablando de pelotas, nueces, agallas; *zartaka-tu* desgranar alubias apaleándolas, varear los árboles; *zarta-ko* bofetada; *zarta-ra* buen golpe de; *zart-arazi* hacer estallar, hacer relajar los nervios; *zart-ari* chispeante, ó *zarta-tsu; zarta-tu* relajarse los nervios, quebrarse, rajarse, cascarse, revocar; *zarta-zarta* onomatopeya de la parlería, de la actividad; *zart edo zalapart* resolverse á una de dos cosas opuestas; *zart egin* quebrarse, romperse, relajarse; *zarte-z* estallando, bruscamente.

Sin la *-t* onomatopeica, *zarra* se llama todo ruido formado por alguna cosa que se menea ó anda, por ej. el arrastre de una piedra, que es una sucesión de golpes de la piedra al rozar con el suelo, y de cada partícula de la cara de la piedra que roza con cada una de las del suelo: *zarrea emon deutse* han arrancado, han empezado á arrastrar (por ej. una piedra). El mismo *zarra* se dice del arrastrarse sobre el trasero, del ruido que hace al cerrarse una puerta, tanto que se emplea por ¡cierre V. la puerta!, porque al rozar sobre sus goznes ó qui-

cios el chirrido es una sucesión de golpes, un golpe en movimiento. No lo es menos el ruido que se hace al beber, que también se dice *zarra*, y el estertor *bularreko zarrea* ruido de los pechos.

El arranque en el arrastre *zarra-da*, y también el trago con ruido, y el horror ó golpe de fuerte impresión desagradable que remueve todo el organismo; arrastrando *zarra-n* ó *zirrin-zarràn* para indicar los ruidos delgados y llanos á la vez, ó *zarra-ka*, que también es el chubasco, *zarraka-tu* henderse la tierra, el cristal, la loza, las castañas, destejerse los paños. Andar arrastrando con los pies y el ataúd es *zarr-alde*, este último también *zarr-ald-o*; el torpe ó arrastrado y el gancho para arrancar matas del ribazo *zarra-mak-alda*, el residuo *zarr-amarra*, el tumulto *zarr-amar*, de *amar* mucho, arrastre ruidoso; el rasguño *zarra-maz-ka* ó *zarra-mizka*, arañar, rasguñar *zarramazka-tu* ó *zarramika-tu*.

La sucesión de crujidos que he dicho estar pintada en *zar-t* se halla aquí más transparente en el arrastre que pinta *zarr-a*, pues cada partícula de lo arrastrado roza con cada una del suelo por donde se arrastra, y el todo *zarr-a* es un sinnúmero de rozamientos, de ruidos, efecto de un sinnúmero de golpecitos, es, en suma, un golpear total ó de plano *za*, pero continuado, con movimiento fuerte ó *rr*. Mis simbolismos no pueden ser más claramente confirmados por la realidad de los hechos.

La cascada rápida *zarra-ta*, donde hay ese arrastre ó roce ruidoso continuado, rasgar *zarra-ta-tu*, el harapiento que arrastra la ropa ó va lleno de rasgones *zarratra-ko*, de *zarr-atera-ko*, que saca (*atera*) ese *zarra*, como se dice *atera* ó sacar ruido. El cerrar una puerta con ese chirrido continuado y el meter apretando *zarra*, *zarra-tu;* metido así ó apelmazado *zarra-tu*, *zarr-i*, lo del *zarr*, donde se ve la sucesión de golpes al meter y apretar, y así *zarri*, *e-zar*, *e-zarri* valen meter, apretar, espesar, poner, añadir ó apegar, ó ponerse y sentarse, posarse el ave; serón y esportón donde se encierra y aprieta *zarr-i;* á derribarse *ezarri-ka*, echa *ezar-pen*, remiendo pegado *ezar-ki*. Con *ch* diminutiva, *charr-i* sentarse, ponerse. Chaparrón es *zar-tza-ka*, ó andar muy al *zar*, chisporroteo y cuchicheo *zar-z-o*, *-tz*, *-z* mucho, destrozar *zartza-ka-tu*. A tragos *zar-ga-zar-ga*, ó andar al *zarr-a* beber con ruido; la zarzamora *zar-ga* que anda desgarrando.

Sar y *sar-tu* es también, como *zar*, *e-zar* y *zarr-i*, meter y entrar,

del golpe *zart*, *bekatorea sar badadi bere-konzientzian-barrena* si el pecador entrase dentro de su conciencia, *sartu atera ta utzi* meter, sacar y dejar (acertijo de la aguja); entremetido *sartu-n*, entrada *sar-tegi*, *sar-te*; occidente *sar-t-alde*, tamboril donde se meten las castañas para asarlas y la sartén *sarta-gi*, *sarta-n*, entrada y occidente *sarr-era*, *sarra-ira*, *sarr-aldi*, hacer entrar *sarr-arazi*, introducción *sar-kura*, entrada *sar-kuntza*, penetrante *sar-kor*, *sarkor-ki*, entrometido *sar-koi*, insinuante, entrometido *sar-kin*, insinuarse *sarkin-du*, entrar y salir *sar-elki*, *sar-erkin*, *sar-ialki*, *sar-atera*, entrada *sar-gu*, adj. *-go*, *-gu*, ó *sar-go* ó *sar-gi*.

Con *ch*: *char-ta-tu* injertar, *char-te* injerto ó *char-to*, *char-tu*. Con *tch*: *tchar-t* el golpe de plano con la mano, *tchart-a* lenteja, *tcharta-da-ko* papirotazo, *tchart-tchart* castigar.

Igualmente *charta-charta* es palmotada, aplauso, y más fuertemente *tchar-t* golpe dado con la mano, *tchart-tchart* golpear, zurrar, *tcharta-da-ko* papirotazo, *tcharta-tu* bruñir, *tchart-an* escamondar el árbol.

La vejez es un andar como á rastras y un relajarse las fuerzas, un quebrantarse el organismo, *zar*, que por lo mismo vale cosa de poco valor, y el viejo *zarr-a* es el quebrantado y el que se arrastra y las escorias quebrantadas de hierro, *zarr-ago*, *bearr-ago*, cuanto más viejo, más necesario; sufíjase indicando antigüedad, *ian-zar-naz* ha tiempo que no he comido, *ianzarr-ean* en ayunas, *zarr-er-ia* conjunto de viejos, vejez, *zar-barri* noticias y cuentos, es decir vejeces y nuevas, *zar-barri-arte* cuarto menguante, entre viejo y nuevo, sazón en que la cosecha puede perderse ó lograrse, *zarberri-arte* ídem, *zar-gaste* viejos y jóvenes, diferencia de edad, *zar-keri* trampitas de viejo en el niño, *zar-ke-to* marrullero, joven que parece viejo, *zar-kin* trasto viejo, *zar-ko* aum. solterón, decrépito, *zarkuldu* avejentarse, *zar-min* achaques de vejez, picor de lo rancio, *zarmin-du* enranciarse, *zar-tu* envejecer, *zar-tza*, *zar-tze*, *zarza-pen* vejez, tiempo de la vejez *zar-zaro* ó *zar-tzaro* duración de la vejez, *zar-gaildu*, *zar-galdu* demacrarse, *zar-kume* muchacho raquítico.

Con *s* lo mismo que con *z*, aunque se suele concretar *sarra* al arrastre, á la carda, á la arena gruesa que arrastra el río, á la herrumbre y escoria, *sarr-an-tcha* freno del macho en el cuello y carlanca de perro, *sarrantzan-tzan* ruido al arrastrar los zapatos, *sarra-pel* revoltoso, corriente del agua, *sarra-ratu* rozar las tierras, *sarr-i*, lo propio

de *sarr-a*, es la frecuencia y lo en seguida, del arrastrar, como *zarr-i* espeso, esto es, apelmazado; *sarri-ro* frecuentemente, *sarri-tan* muchas veces, *sarr-o* heces, *sarro-bi* erizo.

Con *ch* diminutiva: *charr*, *charr-a* es el mal estado y lo pequeño y como desmenuzado y destrozado, *charra-mi-ko* el arañazo, *charr-an-tcha* la carlanca, el freno, la carda.

Con *tch*: *tcharra* es lo defectuoso, lo malo, lo pequeño, lo débil: *eguraldi tcharra* tiempo malo, *antchu tcharra*, *beti bildots*, la borrega pequeña, siempre cordero, *chakur-tchar* perrillo, es decir, faltoso, más arrastrado y canijo. El arado de cinco á nueve púas y el diablo, sin duda por sus uñas ó su maldad, *tcharra-n*, arañazo *tcharra-mich-ka*, *tcharra-mik-o*, arañar *tcharrami-katu*, malamente *tchar-ki*, mala jugada *tchar-keria*. La carda, la carranca, el freno *tcharrantcha*, cardar *tcharrantcha-tu*, á malas *tcharr-ean*, picazón de ortigas *tcharr-e*, persona ruín, baja, despreciable *tcharr-o*. De aquí el cerdo *tcharr-i*, cerda *tcharri-ume*, emporcar *tcharri-ka-tu*, porquería *tcharri-keria*, carne de cerdo *tcharri-ki*. Ponerse malo, pervertirse, hacerse defectuoso *tchar-tu*, mal *tchart-o*, defecto *tcharta-sum*. *Tzar* perverso, malo, sucio, *tzar-keria* maldad, deshonestidad.

Andrajo, vellón, cerviguillo dícense *zar-pa*, del *zar-* arrastrar, *-pa* bajo, *zarpa-il* harapo, pingajo, basto y grosero, *zarpail-du* hacerse andrajoso, grosero, *zarpail-ki* andrajosamente, *zarpail-o* andrajoso ó *zarpa-tsu*, *zarpazar*, *zarpazikin*; andrajo; desvirtuado *zar-pil*, ajarse las ropas, desvirtuarse las comidas, pervertirse las personas *zarpil-du*, *-pil* aovillarse, revolverse para mal.

Con *ch* diminutiva: *charpa* es el trapo; con *tch*: *tcharbas-ta* puntas de ramas, *tchar-pa* espolón, gancho, trapo, *tcharpa-ko* taba, *tcharpa-tu* ajar.

Zar-ba es escobón, narria rústica, barda, rodrigón, acelga, es decir *-ba* debajo y *zarr-a*, del ruido del arrastrar, etc., *zar-baildu* desmoronarse, *zar-bas-ta* ramillas, *zar-ba-tsu* frondoso, *zar-bil* ajado, *zar-bel* alegrillo de beber, *zarbeldu* ponerse así, *sar-ga* rama, *sarga-tze* matorral, *sargas-ta* ramilla. Con *ch*: *char-ga* el rodrigón y la zarza como *zar-ga* zarzamora, *charga-doi* matorral, *charga-tze* abrojo, *char-ka* tropiezo, ¡atrás! hablando con los bueyes, *chark-arazi* hacer recular.

La onomatopeya de *zarra-z*, propio del *zarra*, es *zarras-t* é indica la acción de cortar un objeto, con ese ruido de golpecillos sucesivos que forman un hilo sonoro bien seguido, *zarrast-a* es el desgarro ó

rompimiento, el arañazo ó rasguño, la salpicadura, el chaparrón, la impresión al oir una noticia muy desagradable, etc., que parece desgarrarnos, *zarrasta-da* incisión, brazada al nadar, golpe de impresión, *zarrastada-baten* en un periquete, *zarrasta-ka* rasgando, arañando, lloviendo á chaparrones, *zarrasta-n* moviéndose bruscamente, *zarrasta-tu* desgarrar, *zarrast-el* despilfarro.

Con *s: sarras-ki* herida, matanza, *sarras-kitu* asesinar, *sarras-t* onomatopeya de la incisión y desgarro, chorro de leche de la ubre, brazada nadando, conmoción del corazón, *sarrasta-ko* ídem y rasguño, *zarras-ki* desolación, destrucción.

Con *-pa*, *-po* debajo, el gatear ó arrastrarse por lo bajo, *zarra-pa-ka*, arañar *zarra-pa-tu*, borrasca *zarra-pata*, arañazo, baba, atropello y prisa *zarra-po*, arañazo y gatear *zarrapo-ka*, arañar y trabajar de prisa *zarrapo-ka-tu*, atropelladamente *zarra-pa-s-ta-ka*, tumulto y trabajo hecho de prisa *zarra-parra*, de *parra* derramar ó por la repetición con labial.

Con *ch* diminutiva: *charra-patu* arañar, *charra-po* arañazo.

205. **Cerrar,** no de *serare, de sera cerrojo, pues la *r* suave no se hubiera reforzado, y eso en todas las románicas, además de que no se explica el sentido de embestir y de espeso ni la forma antigua sarrar, zarrar. Sentidos y forma que piden por etimología el eusk. zarra, zarratu. Ejemplos con *a*: *Alex.* 30: En su cámara zarrado. *Fuero Medinaceli* (MUÑOZ 439, fines del s. XIII): Qui prado zarrare a valadar de dos palmos en alto. ID. (438): Et si la puertal zarraren ó peños le enpararen. En it. serrare cerrar y estrechar, prov. sarrar, serrar cerrar, apretar, estrechar, fr. serrer apretar, estrechar, rum. zar, rtr. sarar, astur. zarrar, gall. sarrar, pg. cerrar.

El adjetivo antiguo cerrado, todavía usado, por apretado, espeso, como barba muy cerrada, tiene el mismo valor que zarr-i en euskera y la cerra ó mano, fr. serres, aluden al embestir ó cerrar con, esto es, aferrar y apretar. Los significados propios de cerrar son los del euskera, cerrar una puerta y cualquier abertura, aunque sea sin ruido, apretar ó apelmazar, y embestir que es su metáfora.

Intrans. apretar, arreciar: Este cajón no cierra. MARIANA *H. E.* 18, 5: Cerraba en esta sazón el invierno. *Orden. Sevilla* 160: Con el alquitrán y tinta cierren.

Cubrirse y desaparecer lo descubierto. *Quij.* 1, 3: Comenzaba á cerrar la noche. *Persil.* 2, 1: Cambiándose el viento y enmarañándose las nubes, cerró la noche oscura y tenebrosa. *Lazar.* 1, 16: Cuanto la noche más cierra, más (el agua) recia. MARIANA *H. E.* 21, 2: Por la escuridad de la noche, que cerró.

Embestir, aferrar. *Quij.* 2, 4: Santiago y cierra España. *Rinc. Cort.*: Y cerrando con él, le asió fuertemente de la capa. *Ruf. dich.* 2: Y está el que animoso cierra | á la vitoria dispuesto. LEÓN *Job* 24, 23: Para cerrar con ellos luego que se levanten. *Jineta* p. 47: Cerró el toro con él. R. CARO *Mem.* 4, 7: Las picas, por la otra parte, del escuadrón católico, cerraron. CÁCER. *ps.* 34: Cerrad con ellos. CABR. p. 630: Cierran con vos y os desbaratan y desatinan. VENEG. *Agon.* 3, 11: Con esta firme esperanza cierro contra el diablo. VALDERR. *Teatr. S. Mon.* 1: Allí es donde él cierra y arremete (el toro). MEND. *G. Gran* 4: Cierra, cierra, Santiago, y á ellos los siguieron otros muchos. *Viaje Parn.* 3: Al duro y fiero asalto, al cierra, cierra. VENEG. *Agon.* 2, 19: Con ella cierra á todas las acusaciones y embaucos que Satanás le pusiere.

Cumplir la bestia caballar siete años, haber mudado todos los dientes y faltarle las señales de su edad. F. SILVA *Celest.* 34: Bien puedes pensar que no ha cerrado, pues aún no está domada. *Gitán.*: Pues aún no ha cerrado, cosa no usada entre mulas de alquiler. J. PIN. *Agr.* 17, 1: Con cerrar ya mis cincuenta y ocho abriles. CONDE *Albeit.* 1, 57: Conoceráse que tiene siete años, que es cuando decimos que cierra, en que el diente está crecido y algo rancio ó viejo y en que cría unos gavilanes en los dientes de los extremos altos, que encajan y cierran con los de abajo, aunque no es general en todos, y en cerrando, no tienen obligación de decir más que es cerrado.

Trans. de puertas, ventanas, cofres, etc., en que se supone ruido. ESPIN. *Obreg.* 2, 3: Cerraron la puerta de la bodeguilla con cerrojo y dejáronme muy bien encerrado. *Quij.* 2, 17: Y cierra la puerta.....; que la puerta se cerrase.

Metaf. impedir el paso. SOLÍS *H. Méj.* 2, 17: Una gran muralla que corría desde el un monte al otro, cerrando enteramente el camino. *Id.* 4, 13: Un ejército..... cerrando el país á la retirada. LEÓN *Job* 19: Cortádome la senda y con escura | tiniebla mis caminos ha cerrado.

Acabar ó terminar, ir al fin. *Quij.* 2, 18: Con estas razones acabó Don Quijote de cerrar el proceso de su locura. A. ÁLV. *Silv. Enc.*

6 c.: Hagamos una bella criatura en la cual cerremos nuestra creación, poniendo ya punto en ella. J. PIN. *Agr.* 17, 27: Y con esto cierro esta plática. MARIANA *H. E.* 6, 8: Cerraba los escuadrones el rey. GUERRA *Cuar. Dom.* 1: Para cerrar sin tropiezo la oración resta desvanecer un escrúpulo. J. TOLOSA *Disc.* 1, 30: Y cerremos con esto lo que estima Dios el agradecimiento. P. VEGA *ps.* 5, v. 26, d. 2: Con deseo de ver rematar la razón y cerrar el pensamiento, á ver en qué para..... cerrar los períodos. FONS. *V. Cr.* 3, 2, 17: Cerrarle los plazos para obrar y merecer. TORR. *Fil. mor.* 2, 1: Cerró sus quejas con estas palabras. *Comed. Florin.* 40: Te quiero en particular decir quiénes son los que te me piden y con quién soy más inclinado á cerrar en esta cosa..... puedes cerrar con él y ansí no se sentirá. *Id.* 23: Si á ti te parece que está bien á lo que tú deseas y mereces, cierra con ello. *Id.* 23: Sé que lo ha intentado días ha con quien á mí jamás cayó en voluntad y temo que cierre con ello. H. SANTIAGO *Cuar.* pról.: Y últimamente cierran este intento las palabras que refiere Aulo Gelio.

Juntar dos cosas ó partes de la cosa encubriendo lo que se parecía, plegar. *Quij.* 1, 4: No cerraba la boca. ZAMORA *Mon. mist. 3 Soled.*: O boca divina, por donde las palabras salían á eterna vida, ¿quién te ha cerrado? *Quij.* 2, 53: El sueño á despecho y pesar del hambre le comenzaba á cerrar los párpados. *Persil.* 1, 5: Cerré los ojos. *Quij.* 1, 40: Una muy blanca mano, que la abrían y cerraban muy apriesa. *Persil.* 2, 7: Cerró el papel Rutilio.

Tapar una abertura. *Quij.* 1, 14: Cerraron la sepultura con una gruesa peña. *Id.* 2, 68: Pero apenas comenzaba á mover los labios, cuando se los iban á cerrar con los hierros de las lanzas. CABR. p. 191: Cerrar á piedra y lodo esta puerta para que no pase la verdad á la voluntad. EUGUI *Crón.* 20: Metióse e una cueba muy fonda dentro e carrola con una piedra molar.

Encubrir. A. ÁLV. *Silv. Purif.* 8 c.: Bajó una nube y los cerró á los dos. LEÓN *Job* 3, 4: Eso todo junto quisiera Job que viniera á su día, que los turbiones le cerraran y las tinieblas le hicieran triste. HERR. *2 eleg.* 3: ¿Qué noche de dolor me cierra el día?

Encerrar. *Quij.* 1, 11: Aunque la oculte y cierre otro nuevo laberinto. *Id.* 2, 65: Hasta que le cerraron en un mesón dentro de la ciudad. *Galat.* 5: Las hice retraer á su estancia casi desmayadas, y cerrándolas por de fuera.

Contener. *Persil.* 3, 8: No es la fama del río Tajo tal que la cierren límites. León *Hijo*: Fecundóse de todos y cerrólos á todos en sí. *Trat. Arj.* 1: Esta tierra..... que en su seno | tanto pirata encubre, acoge y cierra.

Cercar, rodear. Colom. *G. Fl.* 8: Reconocida por todas partes la villa, se comenzó á echar de ver la dificultad que había en cerrarla del todo con tan poca gente. Solís *H. Méj.* 3, 6: Cerráronle con algunos reparos.

Aferrar, coger. *Comed. Florin.* 4: Ciérrale, ciérrale, madre, que á estotro yo le tengo. León *Taj.*: Muertes, asolamientos, fieros males | entre tus brazos cierras.

Apiñar, ó condensar. *Quij.* 1, 6: Á carga cerrada. *Acad.*: El batallón cierra sus filas.

Apretar. Cácer. *ps.* 16: Tienen cerradas las entrañas.

En náut. acertar, estrechar espacios, lineales ó angulares; acabar de plegar la vela.

Reflex. de puertas, etc. Quev. *Fant.* 2: Las puertas y ventanas..... saben á quién se cierran y á quién se abren.

Impedirse el paso. *Galat.* 4: El engañoso amor nos muestra una senda por do entremos, al parecer ancha y espaciosa, la cual después poco á poco se va cerrando de manera que para volver á pasar adelante ningún camino se ofrece. *Viaj. Parn.* 1: Al puerto..... cerrado á todos vientos y encubierto.

Taparse la abertura. León *Job* 16: Se cierra y quita el resquicio de consuelo. Espin. *Obreg.* 1, 4: Es renovarle la llaga, que ya se iba cerrando.

Juntarse las cosas, plegarse. Sigu. *S. Jer.* 6 preámb.: Lo que se cose pliégase y ciérrase. Gran. *Simb.* 1, 14, 2: Cerrándose las uñas delanteras con la trasera (en las aves).

Encerrarse. Quev. *Vid. S. Tom.*: Se enamoró de la penitencia de suerte que se cerraba á tener oración. Muñ. *Gran.* 1, 4: Cerrábase en su celda.

Contenerse, ceñirse. *Quij.* 2, 44: Pues se contiene y cierra en los estrechos límites de la narración. *Galat.* 4, 59: En la figura y compostura del hombre se cifra y cierra la belleza que en todas las otras partes de ella se reparte. Cácer. *ps.* 90: Muy seguro vive quien se cierra en tratar siempre verdad.

Cercarse, rodearse. COLOM. *G. Fl.* 11: Lo primero que hizo el enemigo fué cerrarse con trincheras y redutos.

Cubrirse, desaparecer. *Gr. sult.* 3: Cerróseme el cielo ya. *Quij.* 2, 34: Con esto se cerró más la noche. *Id.* 1, 27: Cerróse con esto la noche de mi tristeza. ZAMORA *Mon. mist.* 7 *S. Fel.*: Comenzó á turbarse el aire, cerrarse el cielo, enlutarse el día. ID. *S. Marc.*: Altérase el mar, ciérrase el cielo, enlútase el aire. *Mingo Rev.* Cata que el nublo se cierra. CABR. p. 672: Si el cielo se cierra y no parece sol ni norte.

No admitir, no dar, negarse á. F. AGUADO *Crist.* 7, 6: Un ánimo fácil, que no se cierra á alguno ni le niega en ningún tiempo la habla. D. VEGA *S. Matías:* La misericordia manifestándose (Dios) á los pequeños, y la justicia cerrándose (Dios) con los hinchados. A. ÁLV. *Silv. Dom. 2 Cuar.* 9 c. § 2: Les mandó el Redentor á los tres discípulos se cerrasen con este favor recibido, le tuviesen callado..... Saúl cuando á su mismo tío se cerró y le calló el favor del reino. F. AGUADO *Crist.* 19, 2: La caridad..... á ninguno se cierra, á todos los admite. No te escondas ni cierres á los pueblos que esperan hablarte. RIVAD. *S. Goar.*: Cerróse y no lo quiso decir.

Aferrarse y entercarse. *Galat.* 1: Y al que sin alzar el vuelo | con su voluntad se cierra. Vulgar es se cerró, se cerró de banda. ERC. *Arauc.* 33: Cerróse aquí la reina y fué forzado | hacer con los de Yarbas nuevo asiento.

Cerrarse á, entercarse en (Chile): Se cerró á hablar y no calló en dos horas. Del cerrarse por entercarse.

Apiñarse. ERC. *Arauc.* 9: Que los bárbaros, ya disciplinados | del todo se cerraron apiñados. SOLÍS *H. Méj.* 1, 19: En pasando la bala se volvían á cerrar.

Decidirse. *Entrem.* s. XVII, 498: Verde ha de ser y en esto me he cerrado.

Acabarse. LEÓN *Padr.*: Comenzó en Adán y se ha de rematar y cerrar con la vida de sus descendientes. ID. *Rey*: Desde que Cristo nació hasta que se cierren los siglos. CÁCER. *ps.* 64: Cerraráse y remataráse el año con general abundancia de todas las cosas. VILLEG. *Vid. Lutg.* 2, 2: Se cerró el plazo de poder pecar. *Monter.* p. 65: Y con esto se cierran las partes que debe tener el cazador. FONS. *V. Cr.* 3, 1, 2: Hasta que se cerrase el número de sus hermanos que habían de morir como ellos.

Al cerrar la noche, al anochecer.

Hacerla cerrada, cometer yerro culpable de todo en todo.

Cerrar con ello. (Por apechugar.) C. 570.

Cerrar el viento, orzar para amenguar el ángulo en que se navega con el viento.

Cerrar plaza, ser el último toro de la lidia.

Cerrar el toro, acercarse á la barrera.

Cerrar en falso, echar la llave ó cerrojo de manera que no cebando en el cerradero, etc., se abra sin dificultad.

Cerrarse á la banda, ó *en sus trece*, propósito firme de no ceder.

Cerrarse á todo, aferrarse y no admitir razones.

Cerrarse con el viento, orzar sin desperdiciar nada.

Cerrarse de banda, obstinarse en su propósito ó parecer, no dándose á partido, ni concertándose, como quien dice no saliendo de su banda ó bando.

Cerrarse de campiña, del resuelto y tenaz en su parecer, del que no da oídos al consejo ni al ruego. Díjose del valle ó de la campiña que se cierra, cuando el cielo se encapota y cubre de nubes por los montes de todo alrededor, como encapotarse por ponerse mohino é intratable. GALINDO C. 776. CÁCER. *ps.* 16: Ciérranse de campiña. YEP. *Crón.* 5, f. 422: Tal casa hay que cerrándose de campiña no quiere comunicar sus privilegios. H. SANT. *Lun. Dom. 2 Cuar.*: Pusieron el corazón como un diamante, es decir que se cerraron de campiña. A. PÉREZ *Dom. 2 Cuar.* f. 326: Quien tocó una vez á queda y se cerró de campiña en materia de codicia.

Cerrarse la campiña, encapotarse el cielo por todos los montes que cercan el valle (Andal.).

Cerrarse el viento, girar éste hasta coincidir con la dirección de la quilla, de popa á proa.

Cerrarse en falso, de la herida que no está bien cerrada, aunque lo parezca.

Cerrarse en popa, *navegar cerrado en popa* ó *en popa cerrado* ó *cerrada*, arribar hasta que la dirección del viento coincida con la de la quilla y seguir navegando así.

Santiago y cierra España, esto es ¡O Españoles! viva Santiago ó con ayuda de Santiago, embestid. *Quij.* 2, 58: Porque dicen los españoles, cuando quieren dar alguna batalla, invocando aquel san Diego matamoros: Santiago y cierra España, ¿está por ventura España abier-

ta y de modo que es menester cerrarla? MEND. *G. Gran.* 4: Diciendo: Cierra, cierra, Santiago, y á ellos, los siguieron otros muchos, incitados de su ejemplo.

Zarrar, por cerrar (Maragat.), *ziarrar* (Astur.); conforme á la etimología.

Cerra-do, adj. espeso, apretado. ERC. *Arauc.* 23: Al cabo enderezó á una selva espesa | de matorrales y árboles cerrado. *Galat.* 1: Se escondieron entre unos cerrados mirtos. *Quij.* 1, 14: Se entró por lo más cerrado de un monte. *Id.* 1, 23: Le anduvimos á buscar casi dos días por lo más cerrado desta sierra. *Galat.* 1: Que todo era cerrado de bosque. TIRSO *Tres marid. burl.*: Era cerrado de cabellos como de mollera. QUEV. *Orl.* 1: Vinieron extremeños en cuadrillas, | bien cerrados de barba y de mollera. OVIEDO *H. Ind.* 16, 7: Pasó una sola vez por cierta parte de montes muy espesos y cerrados. A. MOLINA *Mierc. Dom. 2 Cuar.*: En el hombre no se halló tan cerrada malicia, cuyo pecado fué de enfermedad y ignorancia. LEÓN *Job* 36, 29: Para significar los nublados muy cerrados y negros. ID. *Job* 12, 22: Las muy cerradas tinieblas.

De mucho bosque. OVIEDO *H. Ind.* 16, 7: Porque esta tierra acá es muy cerrada e llena de arboledas e no tan clara ni abierta como la de Castilla. FIGUER. *Plaz.* f. 234: Hácese en lo cerrado de los bosques.

Oscuro, ininteligible, sobre todo en el habla, que lo chapurra ó sólo sabe su dialecto. J. PIN. *Agr.* 33, 29: Era lenguaje cerrado y malo de entender. *Esteban* 6: Hablaba nuestro patrón tan cerrado alemán é ignoraba tanto el lenguaje español, que ni él nos entendía. BARBAD. *Corr. vic.* 265: Escribióla luego un papel en el lenguaje dificultoso y estudiado que él hablaba, tan escuro y cerrado que si Teresica no tuviera buena voluntad de entenderle. HOROZCO *Canc.* p. 93: En estilo muy cerrado.

Disimulado, callado, que se cierra. CÁCER. *ps.* 25: Hombres que se meten en su concha, hombres cerrados.

Tenaz y duro. OVALLE *H. Chile* 3, 1: En esto son muy cerrados é incontrastables (los indios).

Incapaz de. A. ÁLV. *Silv. Pabl.* 1 c. § 2: Aborrecedor, tan cerrado al amor del prójimo con sus artificios.

Torpe, que no entiende, como cerrado de mollera.

Cercado y murado. BERRUEZA *Amen.* 5: Es Jarandilla lugar cerrado, sus edificios altos.

El caballo que ha cumplido siete años; el no abierto de remos. En el ganado lanar al hacer cuatro años y le han salido todos los ocho dientes de la parte baja. EUG. SALAZ. *Silv. poes.*: Mulas que siendo mozas y galanas..... | y ya cerradas viejas. *Esteban.* 7: Dos caballos cerrados de edad.

Cerrado á cal y canto, á piedra y lodo, bajo siete llaves, muy cerrado.

Cerrado como pata de mulo, del torpe, ignorante y atrevido.

Cerrado de barba, pelo, etc. CANCER. p. 8: Quién es este licenciado tan cerrado de barba.

Cerrado de sienes, de mollera, tenaz en su dictamen. *G. Alf.* 2, 1, 6: Amiga de su gusto, cerrada de sienes y no muy firme de los talones. *Pic. Just.* intr. 2: Que soy de mollera cerrada. QUEV. *Orl.* 1: Bien cerrados de barba y de mollera.

Es hombre cerrado, doblado, cubierto, solapado. (Su contrario es descubierto.) C. 525.

Hablar cerrado. (Los que oscurecen el habla, y esclavos y extranjeros.) C. 632.

Más cerrado que una pata de mulo, que un cerrojo, del bruto y torpe.

Cerrada en náut. curtido que se empleaba en la guarnición de las bombas.

Cerrada-mente. VENEG. *Agon.* 1, 9: Si ponderase todo lo que interpretativa y cerradamente hace en consentir el pecado.

Cerra-dera, como cerradero.

Echar la cerradera, del que dice ó hace algo importante, que no hay más que decir ó hacer. Negarse á lo que le piden sin oir razones.

Cerra-dero, (NEBRIJA, operculum.) Chapa de hierro formando hueco y se clava en el marco donde ajusta la puerta, donde está la cerradura, ó agujero en el marco para que al correrse su pestillo entre en el cerradero, quedando sujeta. *Pragmát. tas.* 1680, f. 31: Una cerradura de pestillo..... y cerradero con muelle ordinario.

Cordones con que se cierran bolsas y bolsillos. FONS. *Am. Dios* 4: Con una bolsa muy grande sin cerraderos. L. GRAC. *Crit.* 1, 10: Le apretaron las manos con los cerraderos de su bolsa y aseguraron era

de hierro. J. PIN. *Agr.* 23, 5: El profeta Miqueas nos lo encarga diciendo que guardemos los cerrrderos de nuestras bocas. ID. 9, 18: Mas recios tenéis vos los cerraderos de la bolsa. MONTIÑO *Coc.* 2: Porque quede cerrado como cerradero de bolsa. OVIEDO *H. Ind.* 26, 31: Tenía este animal por de fuera en la barriga una bolsa, que naturalmente lo parecía con su manera de cerraderos, e dentro de aquella bolsa traía sus hijos. *Orden. Sevilla* 234: Bolsas..... con su cuenta en el cerradero y botón.

Cerra-dero, negarse á todo, corte decisivo, fin de una cosa.

Cerrad-illo, dimin. de cerrad-o. PARRA *Luz* 1, 15: Al punto que le dan el pecho sosegada, cerradillos los ojos, mama.

Cerra-dizo, que puede cerrarse.

Cerra-dor, el que cierra ó portero; lo que cierra.

En náut. taco de madera ó metal con gubiaduras hondas para colchar cabos embutiendo un cordón en cada una de ellas.

Cerra-dura, plancha metálica con pestillo ó pasador para cerrar. *Quij.* 1, 33: Por los agujeros de la cerradura estuvo mirando y escuchando.

Cercado. HERR. *Agr.* 4, 2: Las cerraduras para huertas.

Acción de cerrar. GRAN. *Mem.* 1, 1, 1, 1: Luego se cerró la puerta. ¡O cerradura perpetua!

Cerradura de hierro abre ganzúa de plata. P. ESP. *Perr. Cal.*

Cerradura de loba, aquella en que los dientes de las guardas son semejantes á los del lobo. (Véase *L.* 92.)

Cerradura inglesa, la que no puede abrirse más que con su propia llave.

No hay cerradura si es de oro la ganzúa, que todo lo abre el dinero. C. 217.

Cerra-ja, cerradura, de cerrar. QUEV. *Mus.* 6. r. 97: Y ensarté la vista | por cerraja rota, | y vi la asamblea | de hermosura toda.

Cerraj-ero, el que hace cerrajas, etc. *Rinc. Cort.*: Yo haré que un cerrajero amigo mío haga las llaves.

Pájaro, *certhia familiaris.*

Cerrajer-illo, reyezuelo ó *Troglodytes europaeus* L. (Álav.).

Cerrajer-ía, tienda ú oficina de cerrajer-o.

Des-cerraj-ar, arrancar la cerraj-a, forzar cofres ú otras cosas cerradas, y *metaf.* SOLÓRZ. *Gard. Sev.* c. 10: Hallaron los cofres des-

cerrajados y su dinero menos. VALDERR. *Ej. Lun. Dom. 3 Cuar.*: Iban ellos descerrajando sus arcas y tesoros. FONS. *V. Cr.* 1, 3, 20: Descerrajado y roto por mil partes el cofre. Q. BENAV. 2, 99: El escritorio me han descerrajado. TORR. *Fil. mor.* 24, 3: Porque una mujer descerrajó los candados de la inocencia con la fuerza de su malicia. *G. Alf.* 2, 2, 8: La priesa con que descerrajarían los baúles. REBOLL. *Or. fun.* 34: Descerraja, mata, roba. *Corvacho* 2, 7: Fué luego á descerrajar el arca. *Viaj. Parn.*: Descerrajad vuestro más rico almario. Q. BENAV. 1, 446: Que el baúl de la comida | te le he de descerrajar (destripar). J. POLO *Humor.*: Descerrajando el arca | de los ricos conceptos del Petrarca. D. VEGA *Ascen.*: Que le haya confiado mis secretos y descerrajado mi pecho. CABR. p. 443: Vos con vuestra lanza la descerrajastes franqueando á todos la entrada. H. SANTIAGO *Mart. Dom. 2 Cuar.* f. 120: Desfúnda arcas, descerraja cofres.

Disparar la boca de fuego. *Descerrajarle un tiro.*

Des-cerraj-ado, *metaf.* desalmado.

De-cerraj-ar, como des-cerrajar. P. SÁNCHEZ *Hist. mor.* f. 314: Una casa muy cerrada la decerraja y la roba la malicia de los ladrones. D. VEGA *Disc. Dom.* 3: ¿Quién á quitarle la máscara? ¿Quién á decerrajarle su pecho?

Cerr-allas, cerraduras de puertas (Germ.).

Cerra-miento, clausura; en arquitect. arco sobre dos columnas para cerrar la fábrica; división que se hace de una estancia con tabique y no con pared gruesa. Tabique que se hace para cerrar un hueco ya elegido de arcos, ventanas, etc. ARDEM. *Orden.* 4: Y si la división de dichas dos casas, como había de ser pared, se halla ser cerramiento, y ambos vecinos necesitan sea pared gruesa.

Lo que cierra un encasamento ó trozo de arquitectura, y más propiamente la clave de un arco ó bóveda. *Trad. Serl.* 4, f. 33: Porque los huecos de arcos que se han de tabicar ó cerrar de otros cerramientos.

Cerr-az-ón, oscuridad grande por nubes gruesas. *Sold. pind.* f. 115: No menos se juzgó la cerrazón y sombra, de que se entapizó el hermoso cielo.

Cerr-ojo, por contaminación con ferr-ojo; de cerr-ar. *Quij.* 1, 43: Al cerrojo de la puerta.

Aunque esté echado el cerrojo, duerme con un ojo.

Como el tío Cerrojo: mientras más lo aprietan, más se escurre como la anguila; es lo que los andaluces llaman *un pez muy largo.*

Como un cerrojo, del torpe; alude á cerrado de mollera.

Echar el cerrojo, cerrar y acabar. D. VEGA *Disc. 2 Fer. Ram.*: Por más cerrojos de culpas que tenga en ella echados. VALDERR. *Ejerc. Fer. 4 Dom. 1 Cuar.*: Cuando está echado el cerrojo por de fuera, no llamáis, porque es por demás..... echó el cerrojo á su culpa.

Se ha criado tan sujeta como un cerrojo.

Cerroj-illo, ó herrerito, en Andalucía el herreruelo, ave.

Cuando el cerrojillo canta, agua lleva en la garganta.

A-cerroj-ar, echar el cerroj-o. HAEDO *H. Arj.* 2, f. 185: Luego le acerrojó y le tuvo en la cárcel muchos días.

Cerr-ón, cerrojo, pestillo, llave (Germ.).

Cierr-a, posv. de cerrar, en Méjico. etc., varaseto ó cierra de pescar, seto de varas en el río ó lago. ZABALETA *H. N. Señ.*: Limpiando un pozo en la calle Mayor. La cierra de la circunferencia se desordenó y cayó sobre él.

Cierr-e, posv. de cerr-ar, su acción. En Andal. mirador cerrado de cristales.

Cierr-o, posv. de cerr-ar; mirador cerrado de cristales (Andal.); cubierta ó sobre que cierra la carta (Amér.); cerca de fincas ó cercado (Amér., Santand.).

Copo de hilar, por cerro; lance del dominó, cuando se cierra, que nadie puede poner (Arag.).

Golpe con un palo lanzándolo con fuerza (Alt. Arag.).

Cerr-ón, cierro grande (Santand.).

Cierra-campiña. (Manera de significar acometida á refriega.) C. 270.

Cierra-ojos (*d*), á ojos cerrados, sin atender á nada. G. GRAC. f. 395: A cierraojos se conoce Dios más verdaderamente. AVIL. *Regl.*: Ni vayas contra ella precipitadamente y á cierraojos. CÁCER. *ps.* 13: Vanse al mal á cierraojos. *G. Alf.* 2, 3: De hilo me iba á cierraojos. TIRSO *Marihern.* 3, 2: Anocheció; | y yo despierta, á cierraojos | y entre dos luces dormida. CANCER. p. 82: Es cosa que la hago á cierraojos. A. ALV. *Silv. Vig. nav.* 1 c. § 2: Sacrificándose todo á cierraojos á sus intereses. ZAMORA *Mon. mist.* 2, 5: Que no hay necesidad de quien le enseñe, á cierraojos se va allá. A. PÉREZ *Viern. Dom. 2 Cuar.*

f. 475: Como se los abrió hoy á estos potentados, por más á cierraojos que iban.

Cierra-ojo-y-abre. S. TER. *Vida* 14: Ni hay riquezas ni señoríos ni honras ni deleites que basten á dar un cierraojo y abre deste contentamiento.

A un cierra ojo y abre. Trag. Polic.: Á vuelta de cabeza y á un cierra ojo e abre halláis la casa á mal recaudo.

En-cerrar, de cerrar; del ant. zarrar díjose en-zarrar. *Ordin. Barbastro* (*Rev. Arag.* 1903, p. 526)ençarrados. EUGUI. *Crón.* 176: Un palacio que un rey fizieraençarrar. ID. 5. Que tamainna es Europa e quantas tierras seençarran en ella.

Trans. poner dentro, bien guardado. GRAN. *Simb.* 1, 37: Y si él encerrare ó encarcelare al hombre, no habrá quien le suelte. *Quij.* 1, 28: Por la traición cometida de encerrar á don Fernando en mi mismo aposento. *Id.* 1, 28: Encerré en una almohada de lienzo un vestido de mujer y algunas joyas. *Id.* 2, 60: Le debí de encerrar más de dos balas en el cuerpo. BERC. *S. Dom.* 765: Bastiendo los castillos, las villas ençerrando (fortificando).

Retirar del mundo. *Quij.* 1, 51: La llevó á encerrar en un monasterio.

Contener, *en.* QUEV. *Tac.* 9: Mire qué misterios encierra aquella palabra pastores. *Quij.* 1, 11: Porque veas, Sancho, el bien que en sí encierra la andante caballería. *Id.* 1, 18: Cuantos toda la Europa en sí contiene y encierra. *Id.* 1, 37: Seis arrobas de vino que encerraba en su vientre. CÁCER. *ps.* 103: Encerrar el mar señalándole sus términos.

En el juego de naipes, que llaman el revesino, dejarle con las cartas mayores, de modo que precisamente ha de hacer todas las bazas que faltan.

Reflex. meterse dentro cerrado. *Quij.* 1. 3: Encerrándose con él en la caballeriza. *Id.* 1, 39: No se habían de encerrar los nuestros en la Goleta.

Contenerse, *en.* GRAN. *Mem.* 4, 2, 2: Y qué obligaciones hay que no se encierren en esta palabra? *Quij.* 1, 24: La mucha (cortesía) que veo que en vos se encierra. J. PIN. *Agr.* 23, 1: Pues en el amor se encierra la honra, y no en la honra el amor.

Vivir retirado. LEÓN *Cas.* 17: Y como es de los hombres el hablar y el salir á la luz, así de ellas el encerrarse y encubrirse.

Retirarse del mundo á la religión. MONTES *Cab. Olm.* 1: De mí consuelo no espere, | allí encerrada ha de estarse.

Oscurecerse, no verse. LEÓN *Job* 4, 2: Quién consentirá ó podrá consentir que con palabras de verdad se oscurezca y encierre?

Encerrarse en sus libros, en una cosa, no ocuparse en otra alguna.

Encierra más que la luna en Octubre, conforme al refrán: La luna de Octubre siete lunas cubre, y si llueve, nueve.

Encerr-ado, adj. oscuro, cerrado. *Alex.* 1.106: No las pud yo leer ca eran en cerradas. BERC. *S. Dom.* 609: Ca era mala letra, ençerrado latino. ID. *Duelo* 157: Yo leía las letras, mas no las entendía, ca eran ençerradas.

Encerr-ada, encierro, encerramiento, encerrona (Chile).

Encerra-dero, encierro. *Pic. Just.* f. 88: Iba enjaulada como toro que llevan al encerradero.

Encerra-dor, el que encierra; el que conduce el ganado mayor y los encierra para el abasto ó en el toril.

Encerra-miento. *Quij.* 1, 12: Guardábala su tío con mucho recato y con mucho encerramiento.

Encerr-ona, retiro y encierr-o.

Hacer la encerrona, retirarse voluntariamente. En el juego del dominó el cierre, cuando los tantos son muchos (Arag.).

Armarle una encerrona, aparejarle las cosas de manera que no halle salida.

Encierr-a, posv. de encerr-ar, acción de encerrar las reses en el matadero ó las mieses en la era; potrero en fincas de secano, que se deja de reserva para el invierno. (Chile).

Encierr-o, posv. de encerr-ar, acción y el lugar, prisión y calabozo. *Esteban.* 7: Dándome más silbas que á un encierro de toros. *Quij.* 1, 28: Y en la soledad deste silencio y encierro me le hallé delante. *Id.* 2, 54: Yo sé, Sancho, que no tocaron en mi encierro. QUEV. *Mund. d.*: Pues mírale por debajo de la cuerda encarecer con sus desabrimientos los encierros de su mujer.

Des-encerrar, sacar lo encerrado; descubrir lo oculto. CHAVES *Cárc. Sev.*: Encerrar ó desencerrar presos.

Entre-cerrar, cerrar á medias ó entornar (Chile).

Cerr-a, la mano ó garra en cuanto que aferra y coge (Germ.); fr. serres. Posverbal, como cierr-a, de cerrar. *Vid. pic.* 38: Calando en-

tre noveles larga cerra. *Cárc. Sev.*: Extender la cerra y meter el dinero en la faltriquera.

Cerras, en Maragat. fleco de hilos ó hilachas, en pañuelos, tohallas, etc., como quien dice garras ó zarpas.

Cerra-to. De cerra por garra, diminutivo, en Corr. 135: Escudero de Cerrato: cuando mozo, *ladrón;* cuando viejo, beato.

Cerr-iche, hierba muy pegajosa y silvestre, Artium lapa (Murcia); brota en los sembrados y es cizañosa. Dimin. de zerr-a.

Serr-allo, cerr-aje, cerr-aja, de cerra, por agarrar; it. serraglio, prov. serralh, fr. sérail. Planta. *Lag. Diosc.* 2, 120.

A-cerr-ar, a-zerr-ar, a-serr-ar, en Germ. asir con las cerr-as; *azerr-ado* cogido; *azerra-dor* criado de justicia que acerra.

A-cierro, porción de tierra sin remover entre surco y surco al arar (Alt. Arag.); posv. de acerr-ar, del estar apretada la tierra.

Zarra, tranca, estaca, leño, cada uno de los cuatro de los ángulos del carro para acarrear leña (Álava); del eusk. donde vale lo mismo y zarra-tu atrancar, cerrar.

Zarra-puertas, tablas de la delantera y trasera del carro (Álava), ó puerta que cierra, que aprieta y apelmaza, zarra.

Zarr-ote, zarr-at-on, cada una de las dos piezas de madera dentro de las cuales gira el eje de los chirriones (Álava), de zarr-a.

Zarr-ate-ta, cofia en casquete con dos colgantes que se cruzan en la nuca y se atan con cintas sobre la frente; úsanlos los enfermos en el hospital (Álava, etc.).

Sarr-ac-ear, nublarse, cerrarse el tiempo, de zarr-ar, de donde cerr-ar. *Alex.* 2.392: Estaba Don Febrero sos manos calentando, | oras facie sol, oras sarraceando.

Desarrajar, descerrajar, disparar un arma, escapar un caballo ó hacerle correr demasiado, desarrajarse en injurias (Chile, Ecuador, Colom.), del ant. zarrar, zarraja.

Charrar, parlar mucho (Arag.); el eusk. zarra, tcharra ruido, por el que hace el que mucho charra.

Charr-ada, conversación amistosa y larga; acción de charr-ar (Murcia).

Charra-dor, parlador molesto que sólo dice vaciedades (Murcia, Arag.).

Charr-aire, charlador, jactancioso (Arag.); como pel-aire, don-aire, de charr-ar.

Charr-án, hablador.

Charran-a, ave, golondrina de mar (Murcia) por su charr-ar ó chirrido.

Charr-eta, parrafada (Segorbe), de charr-ar.

Charr-o, grajo (Álava), del graznar ó charr-ar. En el Alto Aragón charla ó Turdus viscivorus.

Charr-iar, charlar (FRANCIOSINI).

Charlar, de charrar, como borla de borra, chirlar, etc. Parlar mucho. PARRA *Luz* 2, 52: Aun los secretos proprios, los que más les importan, los charlan, los cuentan y los dicen. GÓNG. *Letr. var.* 1: Que una necia bien charla, | dama entre picaza y mico. QUEV. *son.* 10: Más charló que una azuda y una aceña. REBULLOSA *Teatro* p. 396: Después de haber charlado un día entero con suma pesadumbre y enfado de los oyentes.

Charla más que una cotorra, un loro, un papagayo, un barbero, un sacamuelas, un cascabel, un descosido, más que siete juntos, un lorito, un ropero en día de fiesta, por catorce, por ciento, por los codos, por siete, por veinticinco.

Charla que charla ó *charla que te charla* ó *que te charlarás*, charlar mucho.

Charl-a, posv. de charl-ar. QUEV. *Mus.* 6, *s.* 18: Con testa gacha toda charla escucho, | dejo la chanza y sigo mi provecho.

Ave, *turdus pilaris* (Arag.).

Charla-dor. CASTILLEJ. *Obr. poét.* f. 24: Vaga, vana, charladora | deslenguada, mordedora.

Charla-duría, habladuría.

Charl-ería, charl-a (OUDIN).

Charl-ante, charlant-ín.

Charl-ido de rana, coassement de grenouilles. (OUDIN, FRANCIOSINI.)

Charl-ear, como charl-ar. (OUDIN).

Charl-at-ar, como charl-ar. (OUDIN), de *charl-ata.

Charlat-án, el que mucho charla; formado, como sacristán, de *charl-ata. J. PIN. *Agr.* 7, 29: Dan dineros por oir comedias de charlatanes. D. VEGA *Disc. pról. Ceniz.*: Un gran charlatán y hablador.

Col. perr.: Bellaco, charlatán, embaidor. NISENO *Polít.* 2, 7, 4; ¿Qué te quería aquel hablador y charlatán? FERRER *Dom. Adv.*: Teniéndole por charlatán y mentiroso.

Charlatan-ería, vicio del charlatán. J. PIN. *Agr.* 24, 39: Hace al hombre un poco zahareño para refrenar la demasiada conversación y charlatanería.

Charlatan-ar, ser charlatán. VENEG. *Agon.* 2: Charlatanan todos los días hasta las medias noches.

Charlatan-ear, como charlatan-ar.

Jarlear, parece *charlar* y borbotar palabradas, ó jadear, del que pudiera ser errata. *Miron.*: Jarleando se retiraron á sus tiendas.

Charl-ot-ear, charl-ar mucho (Arag., Murc., Extrem.). G. GAL *Varón:* Asin chalrotea.

Charl-ote-o, posverbal. G. GALÁN *N. Cast.* ¿Qué tendrá? Una ola de opacos rumores | sustituye al febril charloteo.

Charro, el tosco, poco culto, de mal gusto; en Germ. charros, los grillos. Del eusk. tcharra, tcharro. CORR. 284: Dios nos dé con qué riamos, y no sean hijos bobos y sandios charros.

Ganado lanar menudillo y su lana, no tan buena como la merina, pero mejor que la estambrera (Córd.).

Charra, sombrero ancho de falda y bajo de copa (Hond.).

Charra-mente, con mal gusto y de mala manera.

Charr-ada, adorno ú otra manifestación de mal gusto, mala crianza, acción poco urbana; de charr-o.

Charr-ería, charrada.

Charre-menga, charlatanería ociosa (Arag.).

Charr-án, pícaro, el que hace malas partidas y se porta mal; es el charro en otro terreno. En Málaga el pilluelo que ayuda á tirar de la red y se le dan las sobras. ESTEB. CALD. *Esc. and.* 372: De los regatones que aturdían, del charrán que cantaba. Cierto pescado pequeño (Cádiz).

Charran-ada, mala partida del charrán.

Charran-ería, charran-ada.

A-charranarse, hacerse charrán y perdido (Málaga).

A-charran-ado (Andal.).

Charrúa, tráfico pequeño, granjería (Salam.). Barca, sin duda del tráfico. J. PIN. *Mon. ecl.* 29, 24, 1: El obispo envió á llamar un marinero, que le llevase en su charrúa para Flandes.

Charru-ero, el que conduce la charrúa. J. PIN. *Mon. ecl.* 29, 24, 1. El que se ocupa en la charrúa (Salam.).

Jarra-mascos, máscaras (Salam.); de charr-o y másc-ara.

Charr-uscar, como churruscar (vulg.), esto es, chamuscar. Díjose del quedar arrugado y feo, como el viejo y gastado zarra y lo malo tcharra.

Char-n-iegos, los grillos (Germ.); de charr-os que valen lo mismo, -n diminutiva, -iego de adjetivos.

Zarr-io, lo mismo que charr-o (Andal.); del eusk. zarra arrastrando, viejo, gastado, feo.

Charco, según Scheler del al. quark, vocablo moderno allí tomado del eslavo. Es un adjetivo *-ko* de tcharra sucio, malo, etc. FONS. *Vid. Cr.* 1, 1, 10: En las fuentes y en los charcos suele haber sanguijuelas y otros animalejos ponzoñosos. *Viaj. Parn.* 5: Al charco, de la orilla saltan ranas. *Miron.*: No halló charco de agua ni de lodo en aquel suelo por donde no se revolcase. CÁCER. *ps.* 17: Y todo parecía un charco de agua, un mar y un abismo. *Persil.* 3, 2: Los charcos y arroyos.

Charco de granizo, hice y romadizo. C. 484.

El charco, el mar.

Hacerse un charco, inundarse. CÁCER. *ps.* 64: Veamos, Señor, la tierra siquiera una vez hecha un charco de agua.

Meterse hasta en los charcos, ser muy meticón (Málaga).

Se mete hasta en los charcos, como los cebones, los cerdos, los cochinos, etc., del que se ocupa en lo que no le va ni viene, investigando y censurando.

Pasar el charco, pasar el mar, ir á América.

Salir del charco y entrar en el lago. C. 243.

Charc-a, charc-o grande. BRAV. *Bened.* 6: Pasa la alma por la estigia charca.

Charc-al, charc-a grande (Palenc.).

Charqu-illo. RIVAD. *Tod. Sant.*: Por la tierra de Egipto buscando pajas y bebiendo en todos los charquillos de agua turbia.

Charqu-et-al, de charqu-ete ó charc-o menor. L. MORAT. *Cart.* 54: Cuando llueve, charquetales y almodrote de lodo.

Charqui roto. C. SOLORZ. *Forn. alegre*: Que tenga una puente sana | por marido un charquiroto (el Manzanares).

Charqu-in, como tarquin (Arag.), de charc-o.

A-charc-ar, hacer charco (Oudin).

En-charc-ar, formar charc-o, mojar mucho. Herr. *Agr.* 3, 34: Ni estén muy húmedas ni encharcadas. Esteban, 8: Con hallarme las tripas encharcadas como rana. Valderr. *Ej. Viern. Dom. 3 Cuar.*: Si no á los que entran en las cenagossa y encharcadas. León *Cas.* 9: No hay agua encharcada y corrompida que críe tantas y tan malas sabandijas. Espin. *Obreg.* 3, 21: Yo fuí á la mano á los compañeros estorbándoles que no se encharcasen en fruta y agua porque no se corrompiesen. Gran. *Orac.* 1, 5: Veo el suelo encharcado y arroyado de sangre.

Metaf. Bosc. *Cortes.* 355: ¿Quisiérades que, no pudiendo, se encharcara en una ramera pública? A. Pérez *Sáb. Dom. 2 Cuar.* f. 493: Por eso, honrados, encharcad en torpezas, que muy grandes arrimos ponéis á vuestra autoridad. Niseno *Lun. 2 Cuar.* 2: Es tomada la metáfora de un hombre que encharca en comida y bebida. J. Pin *Agr.* 6, 1: Algunos encharcan en vino puro en tiempo de fríos, porque les caliente los estómagos. Acev. *Dom. 1 Adv.* 4: Encharcado en sus vicios y pecados.

Encharcar en agua. (Encharcarse en agua por beber demasiado.) C. 525.

Zarca, agua sucia, que se emplea para abonar los campos (Andalucía); variante de charca.

Charri, puerco (Álava); el eusk. tcharri.

Charqui, charque, tasajo ó carne seca sin sal cortada en lonjas delgadas (Argent., Chile, Perú, Ecuador). Como tcharri-ki es en eusk. carne de cerdo, que es la que en España se conserva, y allí hubo de aplicarse á otras carnes. Dicen que del araucano charqui y del quichua chharqui, en ambos tasajo. Lenguas que nada tienen que ver entre sí, y que por lo mismo tomaron éste y otros vocablos de los españoles

Charqui-ar, charque-ar, preparar charqui, acecinar ó atasajar, tajar frutas para conservarlas hechas charqui; rajar á uno á he ridas, despedazar cualquier cosa (Amér.).

Charque-o, posverbal de charque-ar.

Charque-ada, charqueo.

Charquea-dor, el que charquea.

Charqui-can, guiso en que entra el tasajo ó charqui; *metaf.*

barullo, confusión (Amér.); el *-can* parece del mapuche y otros idiomas americanos.

Charta, reyezuelo (Álava); el eusk. tchar-ta ídem.

Char-n-eca, árbol montés parecido al terebinto, es el lentisco, *Pistacia lentiscus L.* Díjose con *-n* diminutiva, y -eko de adj., por la hojarasca, de tchar, como tchar-to dim. ramillas.

Charnec-al, sitio donde se crían charnec-as. P. VEGA 5, 4, 2: Parece que se vuelven fructíferos los arenales secos, los charnecales arenosos.

Char-n-el, dos maravedises; pl. dinero menudo (Germ.); dimin. *-n* de tchar, como los anteriores.

Charn-ela, ochavo (German.); por lo que suenan y ser menudos. ROD. REINOSA *Bibl. Gallard.* 4, 1407: Y echa más una charnela | y por la gomarra torna.

En náut. pieza de metal para señalar la línea de agua en los barcos del tráfico de los puertos.

Zarr-ia, ó **zarrias,** cazcarria ó cazcarrias, y suciedad del arrastrarse la ropa, etc.; del eusk. zarra arrastrando, zarre arrastre.

Tira de cuero entre los ojales de la abarca para asegurarla bien con la calzadera (Jaén).

Zarr-io, charro ó basto, rústico (Andal.); del eusk. zarr-a.

Zarri-ento, que tiene zarrias.

Zarri-oso, desmadejado, perezoso (Álava), de zarra viejo, decaído.

Zarro ó **zarr-ón,** cuerda con piel, que sujeta la caballería al yugo del carro pasando por el vientre (Torquemada); como zarria, del arrastrar y rozar.

Zarro, ant. cabo firme por cada banda en el tercio de las vergas de mayor y trinquete para aferrar la parte de vela á que alcanzaba, cogiendo en ella los puños.

Zarros, cables del mástil que sostienen la entena (OUDIN).

Zarra-mang-ón, chaqueta muy grande ó ropón ancho (Cádiz); de mang-ón por sus mangas, zarra malo, que arrastra.

Zarramandingo, zarramangón (Cádiz).

Zarra-billo, viento norte (FRANCIOSINI), que arrastra ó zarra, arremolinando ó bill.

Zarracat-ero, zalamero; de zarrakatu.

Zarracat-ería, miseria, tacañería, regatería, zalamería engañosa; de un despectivo y aumentativo zarracato, de zarraka arrastrando por los suelos, ó del mismo zarrakatu del euskera. QUEV. *C. de c.*: Que no son menester tantas zarracaterías.

Zarracat-ín, regatón que compra barato para vender caro; tacaño, miserable; como zarracatería. P. ESP. *Perr. Cal.:* Es un zarracatín. HOROZCO *Canc.* p. 175: Como á un zarracatín | me tratáis.

Zarracatín y pinforte, voces del juego de niños, en el que uno alza el dedo índice diciendo pin-forte, esto es pino fuerte, buen pino ó alzado, ó lo baja diciendo zarracatín, que encierra la idea contraria de arrastrado, miserable; el que de los demás no le remeda bien, pierde.

Cerracatín, tacaño, ruin, como zarracatín. D. VEGA *Cuar. Lun. santo:* No seas apocado ni cerracatín con Dios.

Zarracatino, regatero (Cal. jerg.), zarracatín.

Zarra-cat-ún, tumbo del borracho (Madrid); del eusk. zarra katu, -un euskérico, díjose del caer y arrastrarse.

Zarraca-tralla, ristra de chicos, muchedumbre de gentes y canalla (Arag.); como quien dice una tralla arrastrando, de zarraka.

Zarra-mon-era, en Guadalajara el agrazón, acaso el *Ribes Grosularia, L.*

Zarra-mudar, mudar mucho de asiento; de zarra arrastrando, como quien dice caga-asientos, con el trasero.

Zarramúdome aquí, zarramúdome allí. (Á mudar de asiento.) C. 268.

Zarr-uc-ar, del andar por los suelos, arrastras ó zarra eusk., -ucar despectivo. VALDERR. *Ejerc. Fer. 5 Ceniz.:* Si te has galleado como gallo de tu república, yo haré que te lleven á zarrucar en un duro captiverio (sicut asportari solet gallus gallinacaeus). ID. *Ej.* p. 1, c. 3: Te has galleado como gallo de tu república; yo haré que te lleven á zarrucar en un duro cautiverio. ID. *Teatr. S. Guill.* 1: Toda tu vida has andado hecho el gallo de tus gustos entre deleites y comidas picando á unos y á otros, pues llevarte ha á donde te çaruquen y serme ha esto tan fácil como quien dobla un manto ó capa y se lo echa al hombro.

En-zarra-pic-arse, ponerse hecho una sopa (Galic.), como en-zarra-pit-arse; de zarr-a ó zarr-ias, el tcharra sucio, como sal-pic-ar de sal, de pico ó punta.

En-zarra-pit-arse, (Galic.), como en-zarra-pic-arse, pito punta.

Zarra-bullar, revolver, mezclar (Arag.), de bull-a, zarra arrastrando, maltratando.

Zarra-bull-o, revoltijo (Arag.), posv. de zarrabull-ar.

Zarrampla, fargallón, chafallón, chapucero, desmañado; de charr-o, zarra.

Zarrampl-ín, zarrampl-a. En Torquemada obrero de mala muerte.

Zarrampl-ina, desarreglo y confusión.

Zarr-astr-ón, pícaro, disimulado; -astr-ón y zarra viejo eusk.

Zarranja, serranja, rastrillo para lino (Álava); del eusk. zarrantcha, tcharrantcha ídem.

Zarranj-ar, serranj-ar, rastrillar el lino (Álava); del anterior.

Charrancha, espada grande (Álava, Navarra); del eusk. tcharrantcha rastrillo para lino.

En náut. grueso barrote que provisionalmente se clava de una cuaderna á otra, cuando se arbolan hasta ponerles las vagras; riostra que se clava en las piezas de la cuaderna, cuando se arma para sujetarlas entre sí mientras no se empernan ó encoramentan.

En-charranch-ar, poner las charranchas entre las armazones del esqueleto del buque.

Charrasca, charrasco, gran sable (Álava, Navarra); del eusk. *Charr-asca*, navaja grande de matón (Salam.).

Sarra. Es el eúskaro zarra viejo, voz que se confundió con Sarra ó Sara, mujer de Abraham, que con haber vivido 110 años, no fué mucho para lo que otros patriarcas alcanzaron. Sólo son proverbiales como dechados de vejez Matusalén y Sarra. Ya advirtió Poza su origen euskérico. Hoy decimos Sara á la mujer de Abraham; antes llamáronla Sarra (Tost. *Cron. Euseb.* pte. 1, c. 69; Diego R. de Almela *Valerio* 2, 1, 2). Covarrubias: Ser más vieja que Sarra. Hállase en este sentido en la *Cárcel de amor* (f. 46 edic. Venec. 1553), en el *Lazar. de Manzanares* (c. 12), en los *Diál. de la captiv.* de Haedo (1). en el *Pasajero* de Figueroa (*aliv.* 5). *Galat.* 3, 47: Más años que Sarra vivan. *Quij.* 1, 12: Aunque viváis más años que Sarna. Decid Sarra, replicó don Quijote..... Harto vive la sarna, respondió Sancho. *Id.*: Vive más sarna que Sarra. Cast. *Canc.* 1, p. 415: Amor de cuando era niña | contar amores de sarra.

Es más vieja que Sarra. (Éste parece tomado de Sarra, mujer de Abraham, que ella dijo era *vieja* para tener hijos, y en la vejez tuvo á Isaac.) C. 131. *Más vieja que sarra.* C. 457.

Sarro, el eusk. sarro; betún duro y fuerte que de las reliquias salitrosas de algunas cosas se va juntando y pegando, como en las vasijas, en los dientes; la suciedad de la lengua por tener sucio el estómago. ZAMORA *Mon. mist.* 7 *S. Bartol.:* La boca llena de sarro, la lengua como una tabla. FONS. *V. Cr.* 1, 4, 6: La lengua se le pone tan gruesa y llena de sarro. J. ENC. *Bibl. Gall.* 2, 867: E dos ollas con un jarro | e tres cántaros quebrados | e cuatro platos mellados | cubiertos todos de sarro.

En Segovia la escoria en la fabricación de la pez.

La planta roya.

Espeso, apretado, de respeto; del eusk. sarri. *Alex.* 181: Los de las barbas sarras, de los cabellos canos. *Id.* 1803: Al su maestro bono el de la barba sarra.

Sarr-apio, sarro (Galic.); apo debajo.

Sarr-oso, con sarr-o. HERR. *Agr.* 2, 23: La pez para pegar no sea ahumada ni quemada ni sarrosa.

Sarr-io, sarro calizo de los dientes; hollín en las chimeneas (Maragat., Gall., Astur.); heces del vino. Como sarro, del eusk. sarra escoria. En los Pirineos aragoneses la gamuza ó *Capra rupicapra, L.*

Sarría, esportón; serón de dos senos para llevar basuras, tierras, en caballerías (Murcia, Arag.); el zarri eusk. que vale lo mismo. También en Murcia es cesto para fruta.

Sarri-eta, cesto de pleita de esparto, hondo y largo con dos asas, para pensar caballerías (Jaén); de sarrí-a.

Sarri-ento, sarri-oso.

Sarr-illo, sarr-ín, ant. el epitimo ó *Cuscuta aeuropaea, L.*, por parecerse al sarro, y después se dijo del tomillo y otras hierbas olorosas de la familia, como la mejorana silvestre (*Thymus mastichina, L.*), ó sarrilla = sarilla.

Sarr-illa, sar-illa, dimin. de sarr-o, el *Thymus mastichina, L.*

Sarraichón, sarrajón, planta gramínea (Alto Arag.).

Sarr-illo, ruido que suena en el pecho del que muere (ROSAL); diminutivo de zarra que en eusk. vale lo mismo. FRAG. *Ciruj.* pl. 30:

Se hace cierto ruido, que el vulgo llama sarrillo, que es un sonido como del agua.

Sarrac-ina, pelea entre muchos con heridos y muertos; del eusk. zarraz, sarras-ki ó zarras-ki.

Sarracin-esca, era la defensa accesoria, arpa, catarata ó peine, palizada ó rastrillo sobre el cañón de bóveda en la puerta de la plaza. D. SALAZ. *Didl. milit.* (1536). Debió decirse por ser en lo antiguo á modo de reja.

Sarjar, del eusk. zarraz, zarrast, como quien dice zarr(a)z-ar. Herir, cortar cualquier cosa, no sólo sajando las carnes. LAG. *Diosc. pref.*: Para coger los licores y lágrimas, es necesario sarjar los troncos. ID. 6, 35: Sarjar el lugar ofendido. ID. 1, 120: No con hierro, sino con algunas cañas agudas sarjar en tres ó en cuatro partes las aceitunas. *Plc. Just.* 3, 1: Se le resbaló un pie quebrado (á la burra) y me sarjó las narices de la vena de las dos ternillas.

Sar-ja, posv. de sarj-ar. *Plc. Just.* 2, 3, 1, 2: Un gregüesco de sarja, ó por mejor decir sarjado de puro roto y descosido.

Sarj-ia, sarj-a ó hendidura y corte hecho con navaja, etc. LAG. *Diosc.* 6, 32: Todos los niños de teta sarjados que se murieron sola la sarjia fué causa.

Zarrapo, escuerzo (Álava); del eusk. zarr-apo extenderse ó meterse por lo bajo, rana.

Zarrap-astra, cazcarria ó zarpa; del eusk. zarrapa-tu y -astro despectivo, como padr-astro, cam-astro, como de zarrap-o.

Zarrap-astr-o, del malo ó perdido (Arag.); de zarrap-o, y -astro.

Zarrapastros, calzado viejo y desusado (Salam.).

Zarrapastr-ón, el desaseado, zarriento, andrajoso.

Zarrapastr-oso, desaseado, desaliñado y roto de vestidos; de zarrapastra. En Aragón además tartajoso, que se le enzarza la lengua.

Zarrapastrosa-mente, desaliñadamente; en Aragón también tartajosamente.

Zarrapastr-ear, zarraplastear, manosear, sobar (Salam.); de zarrapastr-o.

Sarampión, sarrampión, acaso de zarrapo arañazo. JIM. URREA *Cancion.* 122: Si es de mal de sarrampión.

Zarpa. Clarísimo vocablo euskérico en su forma y significados,

del zarrapa y zarpa, zar arrastrar ó arañar, -pa por lo bajo. De aquí en it. sarpare, salpare, rum. sarpa, fr. serper, cat. xarpar, sarpar, pg. sarpar, todos por zarpar, voz castellana derivada y aplicada al recoger del ancla, que es una zarpa como de ave, y hacerse á la vela.

Zarpa es la garra sobre todo del animal con dedos y uñas, que araña y agarra, y las cazcarrias ó *zarrias* que del arrastrarse coge el vestido; cosas sin relación fuera de su etimología euskérica. QUEV. *Mus.* 6, r. 89: Apenas Diego y Fernando | le vieron tender la zarpa. ID. *Baile* 7: Las truchas son las hijas, | las madres son las zarpas. T. RAMÓN *Concep.* p. 241: Salida de tales zarpas y escapada dellas.

Zarrias y colgajos. J. PIN. *Agr.* 32, 27: Gregorio de Arimino hizo un par de zarpas en este lodo. CANCER. p. 114: Zarpas traigo por Agosto, | porque tengo de ordinario | en el desván de mi casa | ducientas cuerdas de rabos. *Dial. monter.* 11: (Los pelos de los pies) en tiempo de lodo, porque con ellos hacen zarpa y los cazan más presto.

Brotes de tierra en el olivo (Montilla), como colgajos.

Rodapié ó grueso que se da por ambos lados á los cimientos más que á la pared que carga sobre ellos para mayor firmeza. FR. LOR. 1, 61: Á las cepas les darás buenos rodapiés ó zarpas.

Estar hecho una zarpa, enlodado.

Hacerse una zarpa de agua. (Por mojarse mucho.) C. 629.

Zarpa de la pared, la piedra todo á lo largo de la calle al ras del suelo ó como banco que sale de la pared (Córd.).

Zarpa-la-greña (*á*), *andar, llevarse á.....*, reñir (Arag.); del echar las zarpas ó manos á las greñas.

Zarp-azo, golpe de zarp-as, golpe que tumba y arrastra. T. RAMÓN *Concep.* p. 333: Viene una ola como un monte que parece se ha de tragar el navío, dale un zarpazo que lo hunde hasta el abismo. *Plc. Just.* f. 103: Al echarse del carro daban temerarios zarpazos. GARCÍA *Codic.* 8: Habiendo dado dos zarpazos en los hocicos al perro (el gato). CÁCER. *ps.* 101: Como quien lucha á brazo partido, levantas hacia arriba al contrario para dar con él mayor zarpazo. T. RAMÓN *Dom. 16 Trin.* 6: Parece que quiere tragarse el bajel, dale un zarpazo (la ola) que casi lo zabulle en los abismos. VALDERR. *Ej. Juev. Dom. 3 Cuar.*: Dió un zarpazo en él, que parece que lo hundió en el abismo. T. RAMÓN *Dom. 18 Trin.* 8: El temer no les diese Cristo algún zarpazo de los que solía, dejándolos confundidos con manifiestas razones.

GARC. *Codic.* 8: Dió dos zarpazos en los hocicos del perro. MADRIG. *S. Tom.* 2: Dan grandes zarpazos en el agua, apaléanla y hacen mucho ruido. En náut. barquinazo.

Dar un zarpazo en la gloria, el bueno que se muere.

Dar un zarpazo en los infiernos, el malo que se muere.

Zarp-ada, como zarp-azo (Arag.).

Zarp-illa. T. RAM. *Dom. 17 Trin.* 8: Lagarto..... trepa con sus zarpillas por las paredes.

Zarp-oso, lo que tiene zarp-as.

Zarp-udo. J. GIL *Abej.* f. 201: Las más comunes caparras y más conocidas llanitas, leonadas escuras y zarpudas.

Zarp-ar, coger zarp-as el vestido; levar ferro y meterlo en la embarcación para navegar; del ser el áncora una zarpa como las de ave, echar la zarpa á una cosa. J. PIN. *Agr.* 4, 5: Y el zarpar de la gualdrapa paseando las calles pavoneando. *Laber. am.* 1: Pues zarpo desto y voyme á mejor puerto. *Bañ. Arj.* 1: Zarpe el ferro | la capitana. *Id.*: Á tiempo que zarpaban las galeras. OVALLE *H. Chile* 1, 15: Obligaron á los demás á retirarse á sus navíos y á zarpar de allí con más prisa que quisieran. LOPE *Circe* f. 121: Comenzaron las galeras á alargarse y zarpando la capitana á azotar el agua y el aire con los remos. *Quij.* 2, 63: Hizo señal el cómitre que zarpasen el ferro.

Zarp-ear, manotear, manosear, echar la zarpa (Arag.).

Andar los insectos, etc., echando las zarpas (Palenc.). J. GIL *Abej.* f. 170: Suele suceder que cuando va el colmenero, ya las abejas están casi muertas, y debajo de la obra hay un montoncillo dellas zarpeando y otras del todo muertas.

Salpicar el vestido, etc., con lodo, barro (Hond.).

Charpar, solapar en arquitectura una cosa con otra. Variante de zarpar, del agarrar por debajo. *Ardem. Ord.* 7: Y en lo que arrima á la pared ó tabique se han de charpar unas losas ordinarias que arrimen á la pared.

Charp-a, posv. de charp-ar, compañía constante de amigos (Córdoba). Pedazo, banda de seda del hombro derecho al costado izquierdo como señal de partido, casa ó mesnada, insignia de mando militar. VÉL. GUEV. *Catal. Serral.* j. 3: Ea á quitar, compañeros | de las charpas las pistolas.

En charpa, una manera de orientar la pollaca en los faluchos.

Charp-e, dinero (vulg.); esto es, menudencias, como charpa.

Cherpos, dineros (prov.), por charpe.

Charp-et-ear, andar por agua ó barro (Córd.), como zarpear.

Sarp-ullir, salpullir, picar la pulga dejando manchas en el cuerpo, ó enrojecerse la carne del cuerpo con granos y como aruños; del eusk. zarpa arañar, -uli sufijo. LOPE *Dorot.* f. 160: Qué estrados, qué valor, qué compostura | no asaltas y sarpulles? | Y cuando más te agarra, te escabulles.

Metaf. ZAMORA *Mon. mist.* 2, 3, 8: Y cae hecho granos de aljófar el rocío, sarpullendo sus colores.

Sarpull-ido, salpull-ido, participio de sarpull-ir, y sust. LOPE *Degoll.* II, 304: Sarpullido de almuerzos y comidas, | sabañón de alacranes. CORR. *Cint.* 2, f. 89: De este sarpullido de pintas parece que como contagio se le pegó á los versos que escribe. L. GRAC. *Crit.* 3, 8: No conociéramos los sabañones en el invierno, ni salpullido en el verano.

Salpull-o, sarpull-o, posv. de salpullir, sarpullir, como salpullido (Venez., Canar.).

Zarapas, cazcarrias, barros en los bajos (Córd.), como zarpas.

Jarpa, hambre (Murcia); variante de zarpa.

Jarp-il, barcina (Jaén); del coger la paja, como zarp-a.

Jarbar, distribuir el agua por horas (Arag.); de zarba.

Jarb-e, posv. de jarb-ar, el tiempo de riego que toca á un campo (Aragón).

Sarta, no puede venir de sartus que sólo vale embutido, de sarcire, ni de sĕrta, que prefiere Körting y hubiera dado sierta; es el euskera sartu meter. Es la composición de cosas metidas por orden en hilo, cuerda, etc.; en Asturias xarta gargantilla. *Quij.* 2, 50: Una gran sarta de corales ricos. *Id.* 2, 52: Envíame alguna sarta de perlas.

Metaf. cosas seguidas que hacen un todo. TORR. *Fil. mor.* 15, 5: Toda esta sarta de invenciones se lee en las escuelas de aquella diosa. *Quij.* 1, 30: Yo topé un rosario y sarta de gente. J. PIN. *Agr.* 23, 14: Eliano, para rematar una sarta de bebedores famosos, dijo. ID. 4, 5: Aquella sarta de maldiciones que descargó sobre Tereo.

Sarta-regla, aparato de madera: una regla que se mete entre dos, todas unidas por un cabo, que gire la central para que formando ángulos sirva para cambiar el viaje ó ángulo en una tabla (Cádiz); díjose del ser una regla ensartada ó en sarta.

Sart-al, sarta. ACOSTA *H. Ind.* 5, 24: Y á los cuellos gruesos sartales de lo mismo, que les venían por debajo del brazo izquierdo. J. PIN. *Agr.* 3, 22: Qué piedras son unas azules de color de cielo, de las cuales he visto traer sartales á mujeres.

Sartal-ejo, sartal menor.

Sart-illa. VILLAVA *Empr.* 2, 34: Sus lunetas y coronas, sus sartillas y sandalias.

Sart-ar, meter en sart-a. A. ÁLV. *Silv. prol.*: Quedan sartados en hilo, dando vena al discurso.

A-sartar, como sartar. MONTIÑO *Coc.* 2: Rellenarás cuatro pollos, los asartarás y rebozarás con yemas de huevos.

En-sartar, como sart-ar, meter en sarta, espetar, clavar traspasando, ensartar en el asador, ensartarle la espada, etc.

Trans. OVIEDO *H. Ind.* 20, 6: E los cascabeles ensartábanlos en hilos. LOPE *Imp. Oton* VI, 515: Vive el cielo que os ensarte (en la pica), | uno á uno como peces. *Quij.* 2, 10: Y quien os viera á todos ensartados por las agallas, como sardinas en lercha. H. SANT. *Dom. 3 Cuar.*: Ensartadas en las hebras de oro de su cabeza perlas de la escarcha del cielo. ARFE *Conm.* 2, 2, 1: Por aquel agujero sale un tuétano de los sesos, que ensarta todos estos huesos. *Quij.* 1, 26: Unas agallas grandes de un alcornoque, que ensartó. *Id.* 1, 31: La hallaste ensartando perlas. Q. BENAV. 1. 325: Ensartan á un cristiano | pensando que es chorizo.

Metaf. J. PIN. *Agr.* 23, 7: Nos habéis querido ensartar estos cuentos falsos. TORR. *Fil. mor.* 15, 5: Enhila razones, ensarta palabras. *Quij.* 1, 2: Con éstos iba ensartando otros disparates. *Id.* 1, 25: Y qué de necedades vas, Sancho, ensartando. J. PIN. *Agr.* 30, 24: Al viejo Nestor ensartando sus muchas proezas. *Quij.* 2, 5: Y qué de cosas has ensartado unas en otras. *Id.* 2, 19: Cuando comienzas á ensartar refranes y cuentos.

Reflex. meterse en lo estrecho y apretado. QUEV. *Mus.* 6, r. 89: Diego más determinado | por un boquerón se ensarta.

Ensartar. (Por contar una tras otra verdades ó mentiras, ó personas.) C. 523.

Ensarta-piojos. *Pic. Just.* 2, 3, 4, 3: Soy relatera, ensartapiojos, y si tomo pluma en la mano.

Des-ensartar, deshacer la sarta. J. POLO *Acad.* 4: De una hoja

de azucena | le quiso desensartar. Quev. *Tac.* 1: Si con los golpes que daba no se le desensartara un rosario de muelas de difuntos. *Entrem.* s. XVII, 135: ¡Ay, que se le ha desensartado el rosario!

Jart-illo, azada de una mano para sembrar á golpe (Arag); del meter y poner sartu.

Jar-el, las piezas del fondo ó tapa de la bota inmediatas á los chanteles (Jerez); del meter sar en eusk.

Jar-enca, cabeza, *dislocarse la.....* equivocarse (Mál.).

Jar-eta, costura doblando un canto, por donde pasa una cinta que sirva para atar; del eusk. sar meter, sar-eta donde se mete.

Red de cabos ó de madera, debajo de la cual se ponía en el navío la gente para pelear más resguardada; del eusk. zareta, que vale lo mismo.

En náut. cabo que con otros horizontales á la altura del cuello del palo ó mastelero sujeta el pie de las arraigadas y la obencadura. B. Mendoza *Guerra* p. 158: Artillar los navíos, armándolos con jaretas y otros preparamentos. Id. p. 165: Aferrados los navíos saltar sobre las jaretas.

Jareta de la jarcia, en náut. las vueltas que forma un cabo de los obenques de una banda á los de la otra, para sujetar las jarcias y detener las socolladas ó estrechones de los palos, cuando hay balances. *Voc. mar. Sev.* Cabr. p. 672: Ya zafan el combés y la jareta.

Des-jaret-arse, descoserse, desbocarse, desvergonzarse (Bogotá).

En-jaret-ar, meter la cinta por la jaret-a; *metaf.* ensartar ó decir sarta de palabras, etc., atropellada y malamente.

Intercalar; incluir, ensartar (Arag., Venez.).

Enjaret-ado, en náut. enrejado de barrotes y listonés cruzados á escuadra; conjunto de jaretas falsas hechas á las jarcias flojas.

En-jar-in-ar, enjaretar, ordenar un asunto (Talavera); de sar meter en eusk.

Sar-illo, sar-ello, sar-eyo, instrumento de palillos á modo de aspa para hacer madejas del hilo (Astur., Galic.); del eusk. sar, sartu meter.

En-sarill-ar, en-sarey-ar, envolver la hilaza y hacerla una madeja (Astur. y Galic.), como aspar en Castilla.

En-sara-billar, ensarillar (Gal. Ast.), de bill aovillar y sar meter.

Sar-ego, piedra de entrada en la puerta (Gal.); de sar entrar, adj. -iego, -ego.

Sara-mina, embustero (Figueras de Astur.); como quien dice mal entremetido, mina daño, sar meter en eusk.

Sargo, listo, perspicaz. En eusk. zark-o, zarkeri, zarketo marrullero, machucho y viejo taimado.

Es muy sargo, muy largo, listo, perspicaz.

Sardo, del buey cuya capa tiene muchas pintas menudas de un color ú otro (Cuba).

Sardina, lo mismo que en euskera. *Quij.* 2, 10: Y quien os viera á todos ensartados por las agallas como sardinas en lercha.

Metaf. penco muy flaco y también de las personas.

Aconteceros ha como á la sardina de Blanes, que por salir de la sartén cayó en las brasas. (Es lo que «Huir del relámpago y dar en el rayo»; y varíase más.) C. 63.

Ahumársele las sardinas, enojarse (Andal.).

Como sardina en escabeche, muy frío.

Como sardina en tierra, en peligro.

Como sardina que lleva el gato, de lo desaparecido y sin esperanza de cobro.

Como sardinas. Como sardinas en banasta, apretados.

Comprar tres sardinas y vender cinco fritas. C. 355; *Refr. glosados.*

Con una sardina, pescar una trucha, ó *anguila.* C. 351.

Echa otra sardina, que otro ruin viene. C. 140. SANTILL.

Echar otra sardina, cuando alguien viene y es para molestia de los del corro; díjose del tener que darle en las merendolas ó cenas.

El entierro de la sardina, por carnaval, personifica al carnaval y es el antiguo rey efímero de las saturnales, que representando á Saturno y usando y abusando de todo su poder treinta días, el último le obligaban á sacrificarse en el altar de Saturno (*Analecta Bollandiana* t. 16, «el soldado mártir S. Dasius»).

Entre tres una sardina, entre cuatro un pie de anguila. C. 127.

Es la última sardina de la banasta, de la persona á quien se tiene en poco.

Estar como sardinas en banasta, muy apretados.

La mujer y la sardina, de rostros en la ceniza, que debe cuidar del

fogón y de la casa la buena mujer, como la sardina, que asada es más sabrosa.

La sardina arencada, debajo del sobaco se asa. C. 171.

La sardina de Blanes, que por huir del fuego dió en los brasas. C. 171. *Refr. glos.*

La sardina de Blanes saltó de la sartén y dió en las brasas. C. 171.

La sardina de Flandes, que huyendo de las llamas dió en las brasas. C. 171.

La sardina de Vargas, que por huir del fuego dió en las ascuas.

La sardina en la llama y la moza en la cama. C. 171; asada es más gustosa la sardina.

La sardina galiciana y el pescado de Irlanda. C. 171.

La sardina lo que quiere espira y bebe. (Espirar, sacar el aire de la bota, quitar el espirón al barril ó calabaza.) C. 171.

La sardina lo que requiere espira y bebe. C. 171.

La sardina por saltar de la sartén da en las brasas. SBARBI 5, 20.

La sardina y el puerco, si volaran, en mucho más se estimaran. C. 171.

La sardina y la longaniza, al calor de la ceniza. C. 171.

Las cuatro ffff de las sardinas: frescas, fritas, frías y fiadas.

Las sardinas frescas, fritas y *frías.* C. 192.

La última sardina de la banasta, del llegar á lo último de las cosas, entretanto que se buscaba otra, ó de las que se van gastando.

Ni sardina arencada, ni vieja encorozada. C. 210.

No hay sardina mala, ni lo puede ser, que la que es mala para comer, es buena para beber. C. 217.

Parece que ha comido sardinas, del que bebe mucho.

Parece una sardina, del flaco, ó *sardina arenque.*

Primero la sardina que la gallina, que si es primero la sardina, será después la gallina. (Avisa á los que ponen casa que gasten poco á poco al principio hasta que estén sobrados.) C. 407.

Quedarse como una sardina, enflaquecer.

Sacar la sardina con mano ajena, valerse de otro para el propio provecho.

Sardina arenque, la seca al sol ó al humo con su cabeza é intestinos. *Quij.* I, 18: Y dos cabezas de sardinas arenques.

Sardina que el gato lieva, galduda va (SANTILL.). Es la forma

más antigua del refrán, después mudado el *galduda,* que en euskera vale *perdida,* en *gandida* y en *galdida.* Galdido, como des-galdir, tiene el mismo valor y origen euskérico; gandido vale ido.

Sardina que el gato lleva, gandida va. C. 242.

Sardina que el gato lleva, perdida va. Comed. Eufros. 3, 5.

Sardina que lleva el gato, tarde ó nunca vuelve al plato.

Todos comen una sardina, y no me dan sino la espina, pecado habrán. C. 422.

Sardin-al, compuesto de piezas de red para sardinas.

Sardin-el, cuerpo de albañilería con ladrillos perpendiculares sentados por su canto en vez de por su tabla, con tendel entre ellos el menor posible. *A sardinel,* poner los ladrillos tiesos ofreciendo su llano de arriba abajo, cual sardinas en banasta. F. Lor. 1, 67: El remate de encima será ó de piedra ó de ladrillo de canto, que comúnmente llamamos sardinel.

Canalita en lo bajo de una compuerta (Cádiz); de sardin-o.

Sardin-era, barco y red para pescar sardin-as.

Sardin-ero, el que trata en sardin-as ó lo tocante á ellas.

Sardin-eta, dimin., y la parte que cortan del queso luego que lo hacen, porque sobra del molde donde se cuajó, para que quede bien conformado.

Sardinetas, juego de muchachos juntando los dedos índice y corazón, mojándolos con saliva y dándose uno á otro golpes con ellos en lo exterior de la mano, que son los que llaman sardinetas.

Alamar de bocamanga que distinguía las compañías de preferencia en la infantería.

Sard-ino, en el molino canalita en lo bajo de una compuerta; díjose del pasar ó entrar el agua, que es lo que suena en euskera. *Orden Sevilla* 150.

A-sardin-ado, obra de ladrillos ó piedras puestas de canto (Chile).

En-sardin-ado, sardinel ú obra de ladrillos puestos de canto (Chile).

Sarna, del euskaro sarna; «sarra y zarra-garra, dice Korting, valen lo mismo en euskera, de modo que debe de ser ibérico». Véase en S. Isidoro como vocablo español (4, 8, 6). *Quij.* 1, 12: Vive más sarna que Sarra.

Metaf. ansia de alguna cosa que deleita. GUEV. *Avis. priv.* 14: Es tan incurable la sarna de la avaricia, que el que está contagioso de esta enfermedad ni sana con la pobreza ni se cura con la riqueza.

Buena suerte en el juego y en todo (Arag.). (Véanse sigu.)

Es más viejo que la sarna, que la cerca. C. 131.

No faltarle sino sarna, el que en poco tiempo enriqueció (OUDIN).

No le falta sino sarna; no le faltaba sino sarna (el que tiene regalo). C. 556; *que rascar*, añaden otros. Del que todo lo tiene y aún se queja, como aquella de quien dicen que: Entre dos la tenían y ella meaba, y aún no meaba á gusto la descarada.

Pica y rasca, buena se torna la sarna. (Ironía.) C. 391.

¿Qué le falta?, sarna que rascar. C. 333.

¿Qué le falta, sino sarna que rascar? (Al que tiene buena vida.) C. 591.

Sarna con gusto no pica.

Sarna de perro, Casearia sylvestris (Cuba).

Sarna perruna, la muy menuda y dañosa; por parecerse á la que da al perro.

Sarna y locura tarde curan (Toledo).

Ser más viejo que la sarna. SALAZ. *Obr. póst.* pl. 107: Y si esta razón no encarna, | dicen autores bastantes | que la hambre de estudiantes | es más vieja que la sarna.

Si tú tienes sarna, la Leonor, si tú tienes sarna, yo sarampión. C. 260.

Sarn-azo, erupción abundante de sarn-a.

Sarn-illa, sarmientos muy delgados que no echan fruto (Málaga).

Sarnica la potente. (Vaya y matraca á un sarnoso.) C. 564.

Sarn-oso. HERR. *Agr.* 5, 31: Que una oveja sarnosa á las veces cohonde todo el hato. LAG. *Diósc.* 1, 116: La pepita, que está dentro del cuesco, mezclada con grasa y harina, hace caer las uñas sarnosas.

El comúnmente ganancioso (Arag.).

En-sarn-ar. S. BADAJ. 1, p. 379: Como fuerte torre está, | no hay ponzoña que lo ensarne.

Ensarnarse por ensarnecer en Chile, Hond., etc.

En-sarn-ecer, llenarse de sarn-a. *Monter. Alf.*, 2, 2, 8: Ca el estar que están cerca unos de otros, les face oler mal los fuelgos e los

face ensarnecer. *Cal. Dimna.* 7: El león ensarneció atanto que fué muy flaco.

206. *Sar-men* y *sarmen-tum* sarmiento de *sarp-ere,* que es el eusk. *zarpa, zarapa.* «Sarpiuntur vineæ, id est putantur, sarpta vinea putata, id est pura facta, unde et virgulae abscissae sarmenta; sarpere enim antiqui pro purgare ponebant.» En gr. ἅρπη hoz y según los autores, ἁρπά-ζω con *rapio* (R. 46), ὄρπηξ, dor. ὄρπαξ chupón, varilla, lo cortado, ῥώψ maleza, ῥῶπος baratijas. En esl. *srupu* hoz, ruso *serpu* íd., leto *sirpe*, ant. al. *sarf*, med. al. *sarph* áspero, cruel, irl. *serr* hoz.

Del mismo *zarpa, zarapa* extenderse arañando salió **serp*, en lat. *serp-ere, serp-ens* serpiente, *serp-ula, serp-illum;* ἕρπω, ἑρπύζω, ἑρπετόν, ἕρπης la herpe, ἕρπυλλον, de donde *serpullum;* skt *sarpati, sarpas* serpiente, alb. *jarpẽr* culebra. Probablemente perdióse la *s* en *rēp-ere,* que vale lo mismo, arrastrarse como la culebra, lit. *replióti*, let. *rāpt;* ῥέπω de *orpo* (R. 127). *Rep-ta-re, repta-tio*, etc., frecuentativo de *rep-ere.*

Sarcīre remendar díjose del pedazo y despedazar del *zarra-ka* romperse el paño, *sar-tor* ó sastre, propiamente remendón, *sarte* remendadamente, bien, *re-sarcire* resarcir, *sarc-īna* bala, paquete, *sarcin-are, con-sarcinare* embalar; eslavo *sraka* vestido, lit. *szarkas* pedazo de vestido, que es el sentido propio, ἁρπίς zapato. *Sartāgo* sartén, de *sarcire.* Lo mismo que el latín valen ῥάπ-τω, ραφ-ή, ραφ-ίς, dor. ραπ-ίς aguja, que otros ponen con el lit. *verpiu* hilar (R. 127).

Pero σάρξ carne hubo de decirse de pedazo, del destozar, como *caro* en latín, y así σαρκάζω desgarrar como perro y como la carne, arrancar con los morros la hierba el caballo, el asno, etc., de donde σάρξ, σαρκαστικός sarcástica la risa, mordiéndose los labios irónicamente.

Jarcia, del baj. lat. *exartia,* que para Eguílaz vino de sartio, sarcina, sarcio, y acaso *sartia; así como trae de aquí jarcia Covarrubias. Generalmente se trae del bajo gr. ἐξάρτια, plural de ἐξάρτιον; ξαρτιον en el s. VIII (*Glos. gr. barb.* Ducange *enxarcia*). Pero esta voz griega viene de la latina ó del ἐξαρτίζειν πλοῖα aparejar la nave, ἀρτίζω, ἄρτιος, ἄρτι, ἀραρίσκω? En ár. *sarsīa, as-sarsīa* (Bochor). *Exartia* se halla en un tratado en catalán del rey de Mallorca, año 1312, que puede verse en Eguílaz, voz *Exartia.*

207. **Sierpe,** de sĕrpe(m) serps; it. serpe, rtr. serp, prov. serp, cat. serp, pg. serpe. SAAV. *Rep.* 41: De cuyas provincias pasaron á ella sierpes bárbaras. *Quij.* 1, 7: Apeándose de una sierpe en que venía caballero. *Id.* 2, 44: Si sierpes te dieron leche.

Metaf. el muy colérico, la mujer muy fea, que repugna como sierpe. CANC. *Obr.* f. 35: Que al primer hombre del mundo | engañaras por lo sierpe. *Miron.*: Trabáronse de aquí como dos sierpes. *Id.*: Díjole hecha una sierpe de coraje. En Germ.: ganzúa.

El barbado ó renuevo de la raíz en árboles y arbustos, y que separado con algunas raicillas de la madre sirve para trasplantar.

Sierpes, renuevos bajos de cualquier árbol, que se desvaretan (Córdoba).

De-serp-ar, de sierp-es. ZAMORA *Mon. Míst. pte.* 3 *Encarn.*: Los labradores..... desierpan la cepa en abriéndola, córtanle muchas barbas y raíces que por diferentes partes se extienden, porque la virtud no se divierta y el fruto sea más flaco.

Serpa, sarmiento de vid, que se entierra para criar otra, como serpe ó sierpe, por la semejanza de culebra, por lo cual Plinio (17, 23) los llamó dracones; llámanla otros rastra, de restis cuerda. NEBRIJA: Iuniculus, por la serpa de la vid ó cepa.

Serp-ear, moverse culebreando como sierp-e, en vueltas y tornos. ARFE *Conm.* 2, 1, 3: Hace otra entrada y á la parte contraria se hinche, yendo por este orden serpeando. BERDEJO *Ifig.* 28: En bullicios serpean desiguales | relámpagos de seda los cendales. PALOM. 4, 5, 5: De suerte que vaya la figura flameando ó serpeando.

Serpe-ado, sust. posv. de serpe-ar. ARFE *Conm.* 2, 1, 4: Las entradas que hacen los morcillos de la pierna en el serpeado que se dijo en los brazos.

Serpia, variante de chirpia y jerpa (Andal.), horrura y vicio del tronco de la cepa. Contamináronse chirpia, jerpa, serpa y sierpe. *Cal. Dimna* 32: Ca fallaredes que las serpias salen de las raíces del tronco de la vid al de las acodaduras.

Deserpiar, arrancar las serpias. *Cal. Dimna* 32: Desque la hobieres muy bien deserpiada.

Serpiente, de sĕrpĕnte(m) serpens; it. serpente, sard. serpente, prov. serpent, fr. serpent, cat. serpent, pg. serpente. *Quij.* 1, 14: Escamosa serpiente. *Id.* 1, 18: Armado de aquel cuero de serpiente.

A las serpientes ponzoñosas y al malo, á todos los pongo en un grado. C. 6.

Astuto como la serpiente.

Ponerse hecho una serpiente, furioso.

Quien sigue la serpiente y deja la tortolilla, lleva su vida vendida.

Serpent-ín, piedra mármol de verde claro con manchas y listas como piel de serpiente; instrumento de artillería antiguo por su figura, y de química por lo mismo, para que metido en agua enfríe el vaho que del alambique pasa por él.

Serpentina, como serpentin; arma arrojadiza.

Serpent-ino, que toca á las serpientes; aceite de lombrices.

Serpent-ón, aument., y el instrumento músico de viento que se le parece. *Plc. Just.* pról.: La del serpentón.

Serpir, de sĕrpere; sard. serpiri. Pulular y serpear los reptiles. *Trans. Bibl. Amst. Gén.* 1, 20: Y dixo Dios sierpan las aguas sierpe de alma viva. *Id.* 1, 21: Y toda alma la viva, la removien, que serpieron las aguas á sus especies. *Id.* Éxod. 1, 7: Fructificaron, y serpieron, y multiplicaron.

Serpol, de sĕrpŭll(um), ἕρπυλλον; it. sermollo, rum. sarpunel, serpun, serpoul, fr. serpolet, cat. serpoll, pg. serpol, serpâo. *Thymus Serpyllum, L.*, labiada, especie de tomillo. LAG. *Diosc.* 3, 42: Bebido con vino el serpol y aplicado con vinagre deshace las durezas y opilaciones del bazo.

Sarmiento, de sărmĕntu(m); it. sarmento, fr. sarment, pg. sarmento. QUEV. *Tac.* 3: Él era un clérigo..... los brazos secos, las manos como un manojo de sarmientos.

Como un sarmiento, flaco.

El sarmiento y el villano es porfiado. (Porque el sarmiento en la lumbre no quiere arder á soplos y es menester encenderle con otra cosa.) C. 82.

Sarmiento cabezudo, el que para plantar se corta de la cepa con alguna cabeza.

Sarment-ar. Podar y recoger sarmientos (Duero). GUEV. *Men. Corte* 5: En verlas plantar, verlas binar..... verlas sarmentar y sobre todo en verlas vendimiar. *Orden. men. Jaén.*

Sarmenta-dor, el que coge los sarmientos podados. L. GRAC. *Heroe prim.* 6: Que á tal podador, tal sarmentador.

Sarment-era, lugar donde se guardan los sarmient-os. Fons. *V. Cr.* 3, 3, 29: Toma la metáfora de los sarmientos podados, que los echan fuera de la viña, y haciendo de ellos una sarmentera grande, los dejan secar para el fuego. *Pic. Just.* 2, 2, 2: Una tropa de mozas de cántaro, que pensé que eran gorriones en sarmentera.

Toca de red ó gorguera (Germ.).

Sarment-ero, toca de red ó gorguera (Germ.).

Sastre, de *sartre, de sărt(ō)re(m) sartor, it. sartore. *Quij.* 1, 45: ¿Qué sastre le llevó hechura de vestido que le hiciese?

Al sastre pobre, el aguja se doble. (Porque no se quiebre y la pueda enderezar, y le excuse el comprar otra.) C. 33.

Al sastre pobre se le dobla la aguja.

Cien sastres, y cien molineros, y cien tejedores, son trescientos ladrones. C. 270.

Corto sastre, del que entiende poco en lo que trata.

El buen sastre, ponderando la habilidad y destreza de alguno.

El sastre de Ciguñuela, que pone la costa y hace de balde la obra. C. 82. *El sastre del Campillo, ó de Piedras Albas, que ponía de su casa aguja y hilo, ó el alfayate de la encrucijada pone el hilo de su casa. El sastre del cantillo, que cosía de balde y ponía el hilo.* C. 82. Como: El alfayate de la encrucijada, pone el hilo de su casa. Cantillo por cantón de encrucijada. *Quij.* 1, 48: Vendré á ser el sastre del cantillo. *El sastre de Peralvillo, que hacía la costura de balde y ponía el hilo.* C. 82. *El sastre de Piedras Albas, que ponía el hilo de su casa.* C. 82. *El sastre de Piedras Albas, que ponía el hilo y la aguja de su casa.* F. Silva *Celest.* 39.

El sastre que no hurta, no es rico por la aguja. C. 83.

Entre sastres no se pagan hechuras, de la atención y cortesanía que suelen usar entre sí las personas de un empleo, ejercicio ú oficio.

Es como llamar sastres á coser.

Eso será lo que tase un sastre, desmintiendo lo que se oye ó poniéndolo en duda.

Harbar, harbar, como sastre en vísperas de pascua. Quij. 2, 4; del hacer las cosas á prisa y corriendo, que no pueden salir bien.

No es mal sastre el que conoce el paño; que el que critica á otro suele tener más de lo que critica que el criticado.

Sastre de Piedras Albas, de los que tienen oficios, de los cuales no

sólo no sacan provecho, sino mucho daño, como el del cantillo. S. BALLESTA.

Sastre, por desastre. (Es decir ordinario.) C. 565.

Será lo que tase un sastre, que se hará ó no lo que se dice ó pide, ó es más ó menos de lo que debería ser.

Ser buen sastre, del mañoso, del aprovechado, como los sastres que saben sisar la ropa y quedarse con retazos.

Ser un sastre, un pillo.

Trabajar como sastre en víspera de fiesta, á priesa.

Un sastre, un zapatero y un barbero, tres personas distintas y ninguno es verdadero.

Sastre-cillo. QUEV. *Alguac.*: Hablando comúnmente soléis decir miren el diablo del sastre ó diablo es el sastrecillo.

Sastr-ería, tienda y oficina de sastr-e.

Jarcia, sarcia. (COVARR., NEBRIJA, P. ALC. fardaje, carga); del b. lat. exartia, sartia, b. gr. ἐξάρτια, it. sartie, sarte, ant. fr. sarties, pg. enxarcia; probablemente de sartio, sarcio.

Conjunto de toda la cabullería de un buque, y el título de toda pieza entera de cabo, esto es, que se dice pieza de jarcia; conjunto de redes, cabos y demás arreos para pescar. En Valencia sarcia. *Est. Zarag.* 157: Visto el abuso grande que hay en pescar en el río Ebro en las fronteras de la ciudad con diversos géneros de redes y jarcias en todo el tiempo del año. *Quij.* 2, 1: Vela, mástil ni jarcia alguna. *Id.* 2, 29: Un pequeño barco sin remos ni otras jarcias algunas.

Conjunto de cosas varias sin orden ni concierto. NISENO *Polit.* 2, 39: La innumerable jarcia de trajes y tocados. A. ÁLV. *Silv. Dom. Quin.* 1 c. § 3: Aquel antiguo tabernáculo con su pabellón, cortinas y tanta jarcia de sus vasos y ministerios. D. VEGA *Disc. 2 Sáb. Pas.*: Si comienza á cargar un carretero un carro, qué de cosas que echa allí, que parece que no cabrán en una casa las jarcias que allí echa. MADRIG. *Dom. 1 Adv.*: Ver tanto aparato y jarcia de criaturas. D. VEGA *Disc. Dom. 2 Cuar.*: Crió en ellos tanta jarcia de criaturas. *Quij.* 2, 5: Requerid la albarda y las demás jarcias. *Id.* 2, 26: Hechas pedazos y desmenuzadas todas sus jarcias y figuras (del retablo). FIGUER. *Plaz.* f. 224: Con que puede vestir y calzar y acudir á otras jarcias.

Jauría de perros (Arag.); red de cuerda de malla espesa (ídem); grupo de mucha gente dispuesta á la broma (Murc.)

Hombre de jarcias, de conocimientos, estudios, noticias, *tener muchas*..... (Arag.).

La jarcia desto, ú de aquello. (Por multitud de cosas.) C. 547.

Tesar las jarcias, poner tirantes las que sujetan los palos, cuando por primera vez se van á hacer firmes ó cuando han dado de sí.

Tener muchas jarcias, ser activo y trabajador.

Jarc-ería, montón de jarcia ó de cosas varias. A. Álv. *Silv. Dom. Ram.* 5 c. § 4: Aunque la voz dijo al apóstol San Pedro que comiese toda aquella jarcería de animales inmundos, no le dió facultad para que los comiese vivos.

Sarci-eta, linaje de red (Alicante); de sarcia, jarcia.

Jarci-ar, aparejar la jarcia. Cerv. *Redond. en el Jardín de P. Padilla:* Con las obras y la fe | hoy para el cielo se embarca | en mejor jarciada barca | que la que libró á Noé.

Des-jarci-ar, quitar las jarcias. A. Álv. *Silv. Magd.* 7 c. § 2: El prudente marinero, si acaso ve otros navíos estar peligrando en las temidas olas, no por eso se asegura del suyo ni le desjarcia; antes se repara y se previene de medios y aun echa tablones y cordeles al agua.

En-jarci-ar, poner las jarci-as á palos y masteleros. Eug. Salaz. *Cart.* 36: Ser el navío..... bien enjarciado y marinado.

Enjarcia-dura, acción de enjarciar.

Sartén, de sarta(g)in(em) sartago; it. sartania, rum. sartaina, prov. sartan, pg. sartagem, sartâo. Salaz. *Obr. póst.* pl. 76: Ya en fin por las sartenes | donde algo se freía | preguntaba el vecino si llovía, | y fuéle respondido | que el freir al llover es parecido.

Agarrar, tener, coger la sartén por el mango, tener mando, disponer de medios.

Como la sartén, negro y sucio.

Como la sartén y el cazo, de los que disputan echándose todo en cara.

Cuando la sartén chilla, algo hay en la villa; cuando el río suena, agua lleva.

Dar de la sartén en las brasas. Lena 3, 2.

Dijo la sartén á la caldera: quítate allá, culnegra, ó *tírate allá, buznegra.* C. 288. *Quij.* 2, 67: Dijo la sartén á la caldera, quítate allá ojinegra. En los *Refr. glos.* de 1541: *anda para culnegra* (Sbarbi 7, 35).

Dijo la sartén á la caldera: tira allá culnegra. VALD. *Diál. leng.*

Dijo la sartén á la caldera: Tirte allá, culnegra. SANTILL.

Dijo la sartén al cazo, al que censura faltas que tiene él mismo; y añaden: *apártate, gorrinazo, que me tiznas.*

Huyendo de la sartén, dar en las brasas.

Saltar de la sartén y dar en las brasas. C. 243; ó *caer.* Ir de mal en peor. CÁCER. *ps.* 65: Saltamos de la sartén y caímos en las brasas. *G. Alf.* 2, 1, 5: Si saltaba de la sartén, había de dar en las brasas.

Tener la sartén por el mango, tener el principal manejo en dependencia ó negocio, mandar.

Todos pican en la sartén, y yo también. C. 422.

Sarten-ada, lo que de una vez fríe la sartén. MONTIÑO *Coc.* pl. 318: Déjalo estar así hasta que tengas otra sartenada frita, y entonces desembaraza los platos para echar los otros.

Sarten-azo, golpazo con la sartén. *Miron.*: Tan bueno es ese y mejor que el sartenazo de la otra. *Esteban.* 9: Al tiempo de quererme levantar me dió un pícaro de cocina tal sartenazo en la mitad de la cabeza.

Golpe recio en general. *G. Alf.* 1, 2, 5: Cuando en casa no había quehacer, dábanme los bellacos de mozos y pajes mucho del sartenazo.

A sartenazos, reñir los amigos de mala manera.

Sarten-eja, cavidad natural en el terreno. CABR. *Dom. 2 Adv.*: Si miráis la tierra en fin de Agosto, como han pasado por ella los calores del estío, veréis en esos buhedos unas aberturas y crietas y sartenejas, que parece que la tierra tiene sed y que aquellas tajas y hendeduras son unas bocas que tiene abiertas hacia el cielo esperando el agua.

Cert-en-eja, cierro hecho de hoyos en forma y distancia que no pueda pasarlos el ganado vacuno y caballar (Chile); pantano pequeño hondo (Méjico); de sarteneja.

208. Con *r* suave se pintó á maravilla todo lo que por el roce suave engendra un rosario ruidoso debido á los golpecillos que se eslabonán al rozar de dos cosas. La onomatopeya que esto expresa es en euskera *zara-zara*, que se dice del rebullirse y arrastrarse los reptiles y bicharrajos por entre las hojas del bosque ó entre las hierbas, del volar las aves cortando el aire, del cortar el agua braceando el

nadador, y por metáfora de la actividad en el trabajo, en fin de la lluvia menuda y cernida, pero no violenta, que al caer, sobre todo en el bosque, da este género de ruidillo suave, tan diferente del *zarra* recio, aunque del mismo timbre. Aumentativo es *zara-za* lluvia recia, aunque no violenta, mucho *zara-zara*. Semejante onomatopeya *zara--zara* nació en el bosque, pues el simple *zara* significa bosque y jara, en cuanto la hojarasca y aun el ramaje verde dan ese ruido del suave rozar. También *zara* es el cesto ó cualquier tejido labrado con ese ramaje sonoroso, y con *-e*, *zar-e* cesto. De aquí *zara-ka* el jaral, *zara-n* cesto ó lo de *zara* ó ramaje, *zaran-po* cesto, con *-po* del meter dentro, *zara-ta* ruido, algarabía suave, cual se oye en la selva, donde hay *zara*, *zarata-egin* hacer ruido, meter bulla, *zarata-ka* metiendo ruido, *zarata-tsu* bullanguero.

De *zare* cesta derívanse *zare-ta* cestada y celosía hecha como tejido de cesta, *zareta-ka* por cestos, *zare-to* cestilla, *zare-s-ta-tu* zurcir, tejiendo como cestero. Del mismo ruido del menearse y rozarse las cosas, ó de *zaran* cesto, se dijo *zaran-da* especie de cesta para cribar el guijo, y dió nuestra zaranda. Dozy cree ser de origen persa, de *sirand* columpio; Simonet lo trae de *cernere* cernir, contra todas las leyes fonéticas. Sufijo euskérico y palabra de por sí es *anda*, que vale meneo, y *zar-anda* no es más que un cesto en meneo ó un menear ruidoso; si no un derivado *-da* de *zaran* cesto. Para columpio tenemos *zara-banda*, que en euskera es el columpio y la mecedora, que hubo de ser á modo de hamaca hecha de ramas, que al apartarse oscilando rozaban metiendo ese ruido, pues *banda* vale apartarse á los lados, bandearse. Del cesto *zara* se dijo *zara-gi* el pellejo y odre, *zara-ko* la bota, por donde se ve que las vasijas más primitivas fueron hechas de madera y ramas, pasando los nombres después á las que se hicieron de otros materiales. Del rozar con ruido se llamó *zara-gar* ó *zara-kar* la sarna, la picazón y la costra, de *gar*, *kar* quemar, y con la *n* diminutiva *sar-na*, que hace arañarse y rascarse, es la sarna y costra de la piel, *zara-mi-ko* rasguño.

Con *ch* diminutiva *char-e* cestito, *chare-ko* cestilla, *chare-ta* cesta para peces y celosía, todos como *zare* y sus derivados. Igualmente *chara* el jaro, como *zara*, *chara-di* jaral y bosque podado, *chara-mizka* rasguño, *chara-tch* rastrojo. Con *tch*: *tchara* jara, jaral, *tchara-ka* ídem, rozo ó leña menuda, *tcharaka-di* jaral, *tchara-n* endrino, *tchara-ska*

jara, *tchar-ia* punta de leña, *tchari-ka* sauce, como *zari-ka* sauce y retama.

La lluvia menuda, la barredura, el chisgarabís son cosas que meten ruido suave y dícense *zara-ma*, de *ma* dar, *zaram-al-katu* es revolver el viento las hojas ó cosas así, *zarama-tik-a* embrollo, *zaramatik--ari* embrollón. Con *s sarama* broza, barreduras, el flojo y arrastrado, la lluvia menuda, *sar-begi* ramillas, de *begi* ojo. Con *tch: tcharama* piara de cerdos, por lo sucios y como barreduras y por el ruido que meten.

Variante con *s* es *sara*, *sara-tu* rozar las tierras con ese ruido suave, y remanga ó pequeña red con que se van recogiendo los peces ó quisquillas, del suave arrastrar y rozar. De *sara* red, como *zara* cesta, *sara-be* es el redil donde se recoge el ganado, bajo *sara* ó red *sara-n-be* abrigaño. También *sar-e* red y redil, ó *sar-i*. Pero *sar-i*, lo de *sar-a*, vale también salario, pago, premio, mérito, *sari-tu* premiar, *sari-s-ta-tu* premiar, pagar, apreciar. Como *sarr-i* frecuente, en seguida, de *sarr-a*, así *sar-i* díjose del seguirse y como arrastrarse tras la obra la paga y el mérito. De *sara* rozar tierras, *sara-ketan* arando suavemente, binando, *sar-aldi* binazón, *sara-le* lo que hace *sara*, trampa donde se arrastra y se mete el heno, artolas para llevarlo, y heno, *sara-pera-tu* meter en la tierra la costra que se arranca al binarla, de *pera* abajo, adentro.

La *sarda* es en latín un pescado como la *sardina*, ó esta misma, cuyo nombre debió de llegar al Mediterráneo de los pescadores del Atlántico. En efecto, de ese rozar ó arrastrar suave *sara-tu* se llamó el rastro para arrastrar la hierba, paja y broza y amontonarla, y el bieldo de púas largas, que sirve para cogerla, con los nombres *sar-da* y *sar-de*, donde hay ese *sar* arrastrar.

Además *sarde* es montón, primero de hierba, etc., después de otras cosas, como *bilo-sarde* es el montón de pelos á los lados de la raya, y *sarda* es resma ó montón de papel y tejido burdo, y *sarde* y *sarda* el ganado vacuno corniveleto que parece tener la cornamenta como un bieldo. Los pescadores, que vieron las sardinas y anchoas formando banco ó montón, como la hierba, llamaron *sarda* á ese banco ó manjúa, y *sarde* al palo largo de que se valen para levantar la red cuando está cargada de peces, como llamaban al bieldo y al montón de hierba. Igualmente *sar-dai* es la vara para derribar castañas y

el ganado corniveleto, *sarda-nga* tenedor y *sarda-nko* zambo, como horquilla, *sar-dei* horquilla ú horca, *sarde-ka* y *sarde-ska* tenedor, *sarde-tche* bieldo, *sardi-eta* tenedor. Variantes son *zardai* varapalo para varear los árboles y luego para cualquier otro uso, y por su parecido llaman así al esbelto y delgado como un varal, *zardai-ñ* esbelto, seco y enjuto y árbol robusto, *zardai-tu* hacerse esbelto como una vara, *zardein* enjuto y delgado, *zar-den* esbelto, *zar-din* esbelto, enjuto de carnes, *zar-du-ka* vara.

Diminutivos son *charda-ka-tu* escamondar árboles tiernos, esto es andar al *sar-da, charde* horquilla de pescador para la red cargada de peces, como *zarde*, tenedor y cola de milano, *charde-katu* cortar ramas laterales *chardechka* tenedor, *chardin-belar* algas marinas de forma de correa y hierba de igual figura que brota en las murallas. Horcón de que se valen los pescadores para sostener la traina y palo para remover la calera es *tchard-ango*, como *sardango* es el zambo y *sardanga* tenedor; *tchardanko* es acial ó tenazas de palo, *tchardin* enjuto como *zardin*. La sardina suena en euskera *sardin*, *chardin*, *tchardin*, ó con *-ña* diminutivo, y es derivado de *sarda* banco ó montón de ellas, es decir la que forma ese banco ó *sarda*, pues *sardin* vale también terco y aferrado, esto es apretado como ella en el banco.

Zar-o, ó lo que tiene *zar-a*, es un prado ó un coto, ceñido en contorno *(-o)*; además es la vara ó percha, es decir lo que tiene ramaje; en fin vale á menudo, como *sar-i* premio y *sarr-i* frecuente, metáfora de la abundancia de la hojarasca y del tejido de la cesta. Sufijado vale temporada, trasladado ese coto al tiempo, *ozta-zaro* de la hoja, *lanzaro erratcha*, *azaro baratza* ligera temporada de trabajo, lenta la de la sementera, *gazte-zaro* tiempo de la juventud, *zein-zaro* de la infancia, *zar-zaro* de la vejez, *ume-zaro* de la niñez, *egun-zaro* ó *egu-zaro* día de convite, *iai-zaro* media fiesta. Igualmente *sar-o* dehesa, pesebre donde hay ramaje y glotón, *saro-be* corral para ganado, abrigaño, jaro grande, sel ó coto, *saro-i* majada, granja con cuadra y granero, sitio soleado, bosque. Con *ch: char-o* el palo hecho del tallo de un arbusto y el que sirve para desgranar el trigo.

209. **Jar,** hacer aguas ú orinar (Germ.); el eusk. zara-zara.

Jara, planta leñosa que en eusk. dícese zara, chara, tchara, y señorea en España desde la sierra de Alcaraz á los Algarbes por 700 á 800 kilómetros. Sus especies son: Jara blanca, *Cistus albidus*, *L.*;

jara jarguna, cervuna, estepa, macho ó jarón ó jaranzo, *C. populifolius, L.*; jara estepa, *C. laurifolius, L.*; jara común ó negra, pegajosa, ó de las cinco llagas, *C. ladanifera, L.*; jara blanca ó del diablo, en los montes de Cádiz, *Helianthemum eriocephalum, Wk.* Sirve la jara para leña menuda. *Bibl. Gallard.* 1, 562: De jaras harán el fuego.

Terreno de colmenas en lo llano, en oposición á sierra, por sus jaras. *Orden. Sevilla* 124: En las sierras y en las jaras..... Que en las jaras de Utrera y de Carmona que hoviese de majada á majada dos tercios de legua.

Saeta ó palo arrojadizo, tostado con su punta muy delgada, y se dijo de la jara ó de otra planta silvestre. Tirábase con ballesta. *Quij.* 2, 23: Que no la alcanzara una jara. *Entret.* 2: Es Cristinica un harpón, | es un virote, una jara, | que el ciego arquero dispara. J. PIN. *Agr.* 7, 30: En cuanto llegue otro á echaros una jara por el cuerpo. D. VEGA *Fer. 5 Dom.* 5: Arrebató del arco y poniendo en él una jara disparóle. L. GRAC. *Orac.*: Atraviesan el cuerpo las jaras, pero las malas palabras el alma. *Didl. monter.* 14: Las jaras deben ser de palo de jara, de donde por ventura tomaron ellas el nombre. GALLO *Job* 30, 11: Á quien llaman los cazadores carcaj en que guardan las saetas y jaras para salir á caza. FONS. *V. Cr.* 3, 2, 23: Quien pudiese doblar el arco ni despedir la jara.

No salió esa jara de esa aljaba. C. 226.

Jara-bin-al, sitio donde brota mucho tallo ó retoño de jara, después de cortada ésta (Córd.).

Jara-cepa, carpazo ó *Cistus hirsutus, L.* (Salam.).

Jara-hoz. *Loz. andal.* 39: Que parece corralario de putas y jarahoz de necios.

Jar-al, sitio de jar-as; en Guipúzcoa rodal muy joven y espeso, por el ramaje, que es lo que vale propiamente en su etimología. *Tr. Arj.* 4: Y roto entre jarales el vestido.

Jara-mierdo, barrer ó limpiar mal, superficialmente (Andal.); de mierda y sarama basura.

Hacer un jaramierdo, hacer algo por cima, atropelladamente y mal.

Jar-anzo, véase jar-a, de -anzo parecido á.

Jarapa, telón (jerga de teatro).

Jar-azo, golpe de jar-a.

Dar ó *pegar un jarazo*, pegar un petardo (Hond.).

Jar-ica, conjunto de muchas cosas sin orden ni concierto como en un jaral.

Jar-illa, planta de las terebintáceas, *Larrea divaricata* y *Zuccagnia punctata.* (Argent.). *Jar-illa,* ó ardivieja, mata leñosa silvestre, *Halimium umbellatum, Sp.,* de las cistíneas ó jar-as.

Darle jarilla, darle camelo, atraer engatusando, darle cuerda, que hable (Andal.).

Jarill-al, lugar de jarill-as.

Jar-illo, dimin. de jar-a. NEBRIJA: Jar-illo, ó zumillo, dracontia minor.

Jar-ón, véase jar-a.

Jar-o, puerco que tira á cárdeno, parecido al jabalí en la dureza de las cerdas (Extrem.); de donde los castellanos viejos llamaron *jarotes* á los que pasaban á Extremadura con ganados trashumantes (ROSAL); de jar-a por la aspereza de las cerdas, que parecen jaras.

Roble pequeño (Álava), por ser todo ramaje, que es lo que vale zara.

Jardo con manchas blancas (Salam.).

Jar-ocho, cerdo salvaje ó jabalí degenerado y chico y cabezón (Córd.); de jar-o.

Zara, maíz. INC. GARCIL. *H. Flor.* 2, 16: Le envió mucha zara ó maíz, con que se hartaron. No es americano el vocablo, y lo arabizaron en *dorā* (P. ALCAL.), y *zorā* (R. MARTÍN). Parece variante de jara el zara-zara eusk.

Sarda, en Aragón ramaje y jara, el monte bajo y matorral, que en Cataluña llaman garriga, en que hay matas deformadas de encina y coscoja, etc., ó ramaje bajo en el monte (Borao); *-da* donde hay *zara* ó *jara,* vocablo tan euskérico como *sar-dai.*

Sardas pececillos de río (Salam.).

Sar-do, jar-do, pecoso, parece se dijo por lo variado del ramaje como sarda. CORR. 238: Ni te cases con sarda..... (Sarda es pecosa.)

El toro que en manchas juntas entre sí tiene los tres colores negro, blanco y colorado.

En el ganado vacuno lo que el rosillo en el caballo.

Mosqueado (Bogotá, Cuba, Méj.), pecoso (Portug.).

Jardo, como sardo ó que tiene pecas ó manchas (Salam.).

Sard-ón, mata achaparrada de encina (León); de sarda.

Sardon-al, sitio de sardon-es.

Jard-era, llano calvo ó cubierto de maraña añosa y desmedrada por el descuaje ó pastoreo abusivo (Vallad.), también se dice campera. Del eusk. sar-da, sar-dai que es lo así desolado y gastado, de donde jard-o y sard-o.

Zara-ballo de pan, zoquete (Palen.), de zara maíz ó zara-zara y bal recoger en euskera (véase zaraballa).

Zara-balla, tartajoso (Arag., Soria); del zara-zara y bal recoger, amontonar ramaje con ruido.

Zaraball-oso, tartamudo (Soria).

Zaraball-ear, tartamudear (Soria).

Zara-banda, puro euskera y pariente de zar-anda. Tañido y danza viva y alegre con meneos poco modestos, originaria del Mediodía de Francia. PINC. *Fil. ep.* 4, 1: La ditirámbica se dará mejor á entender por aquel poema sucio y deshonesto que dicen zarabanda, en el cual se tañe, danza y canta juntamente. *Gitan.*: Coplas, seguidillas y zarabandas.

Cualquier cosa que cause ruido, bulla y molestia repetida.

Bailar la zarabanda, hacer mucho ruido, estar en gran aprieto.

Dársele lo mismo que las coplas de la zarabanda, como las de Calaínos, no importarle.

Zarabanda en corvetas, las que se hacen á caballo hacia adelante, atrás, de costado á una y otra mano, sin número fijo.

Zaraband-illa. J. SAL. *Carta inéd. Bibl. real*: De aquesta zarabandilla que se anda cantando por las calles. FRANCISCO CASTRO *Casa puntual.*

Zaraband-o. *Viaj. Parn.* 5: La diosa aficionada | á que vivan poetas zarabandos, | de aquellos de la seta almidonada.

Zaraband-ija, toda sabandija que se rebulle, y por metaf. de las personas vivillas (Andal.).

Zara-bat-ana, mala pronunciación y estropajosa (Murcia); como zara-balla en Aragón, batu recoger, zara ramaje y ruidos parecidos.

Sarabela, granizo menudo (Galic.); del mismo zara-zara y bel caer, de lo que cae con ruido.

Zarabelia, género de plantas corimbíferas (cfr. sarabela).

Sarabia, granizo, *sarabiar* granizar (Galicia).

Sarabi-ado, pintado, de las aves (Bogotá), en Asturias y Galicia saraiba, saraibar granizo, granizar por sarabiar. Como en sar-do y sara-bela, entra aquí el zara-zara, bi semilla ó puntita, zara-bi suena granitos ruidosos.

Zara-bullí, donde el concepto de menearse mucho de zara es manifiesto, con bullir. QUEV. *Entremet.*: Yo me bullo y me meneo..... | zarabullí.

Zarag-ull-ir, plantar el sarmiento (Bullas, Murc.), por zarabullir, del meter.

Zarabeto, el que cecea (Maragat., Galic.), como zarabatu.

Zara-bute, zara-gute, como zarabut-ero (Andal.).

Zara-but-ero, zaragutero, entremetido, de buta ó bota (cfr. *Botar*, em-but-ir), como quien dice meterse en la bulla y jarana ó zara.

Zarabut ear, zaragut-ear, meterse en todo y enredar en todo (Andal.); agitar el líquido (Jerez), como zarabutero.

Zarabute-o, zaragute-o, posv. del anterior.

Zarabut-ía, zaragut-ía, coco de niños (Extrem.), del enredar ó zaragut-ear.

Zaragalla, el carbón menudo de encina, menos menudo que el cisco (Madrid, Talavera), de zara ramaje ó jara.

Zaragallas, farfallon. *Podospermum laciniatum* (Arag.).

Zaragall-ada, embrollo, enredo (Galic.); zaragall-eiro, embrollón.

Sarilleiro, zaragalleiro ó zaparrastroso (Galic.), desaliñado y cazcarriento en el vestido.

Zara-gata, bulla ó pendencia como de gatos, del zara bullicio y gato. En Cádiz es pelea ó riña pequeña y motín popular y cualquier ruido ó barullo. EST. CALD. *Esc. and.* 384: ¿Qué no diré de los lances de diablos sin bolos, bulla y zaragata y de á río revuelto?

Armar zaragata, hablar mucho y sin concierto, enredar.

Zaragata en Pinto y toros en Vallecas, desconcierto en la conversación.

Zaragat-e, hombrecillo enredador (Cádiz); pillo, pícaro (América); zalamero (Cuba); persona despreciable, de ningún aprecio. Del mismo origen que zaragata, del ser un bulle-bulle.

Zaragat-ero, el de buen meneo, el amigo de bulla y de armar zaragat-as.

Zaraguete, sarao casero (Andal.); variante de zaragate y zaragata por el barullo.

Zaragat-ona, hierba pulguera por la forma de sus semillas. Dicen que del árabe por ser granadina, en P. Alcalá zarcatōnā; pero eso es arabización del castellano, y no es el bazarcatōnā grano ó semilla de algodón en árabe. Acaso viene de zaragat-a por lo movedizo de las semillas como pulgas. LAG. *Diosc.* 4, 71: Llámase el psylio en España zaragatona.

Sareyo, aspa, metaf. niño inquieto (Ast.).

En-sarey-ar, envolver el hilo en el sareyo para hacer madejas (Asturias).

Zarama, basura (Santand.), el eusk. sarama. En Bilbao sarama.

Zaram-allas, trapacerías, enredos, faramallas (Galic.); de zaram-a.

Zaramall-ada, tontería, mentira insulsa (Bierzo); embrollo (Galic.); de zaramall-a.

Saram-ina, embustero que lo revuelve todo (Figueras de Astur.); de saram-a.

Charam-ita, instrumento músico de viento como chirimía (Murcia); de charama ó pajuelas.

Zaram-ullo, el que se introduce con astucia y sin autoridad, persona despreciable (Andal., Amér.); faramalla (Venez.); de zaram-a.

Zaramull-ero, faramallero (Venez.).

Jarama-go, zarama-go, gall. **saramago,** no del árabe sarmaq; sarmadj, como dice la Academia y según ella significa todabuena, y según Eguílaz es el armuelle; pero el armuelle es cosa distinta. Abunda en los escombros, campos y sembrados. Es el eusk. sarama broza, como yerba mala y dañosa á los sembrados, con -go de adjetivos.

Borrachera (Extrem.), aludiendo á que anda pegado á las paredes el borracho, como el jaramago.

Jaramago y chorizo meten la vieja en el cortizo. (Es coladero de corcho.) C. 272.

Jaramago y tocino, manjar de hombre mezquino. C. 272.

Jaramag-al, el cementerio, donde hay jaramagos. *Ya está en el.....,* murió (Córd.).

Jaramagu-ero, caballo malísimo, rematado (Cádiz); donde se ve la etimología dada de jaramag-o.

Jaram-illo. *Armar un jaramillo*, bronca, tiberio.

Jaram-ugo, pececillo pequeño de que suelen usar los pescadores en los anzuelos para cebo de otros; de zaram-a ó revoltijo de menudencias despreciables.

Charam-asca, leña menuda, de tcharam-a ó saram-a.

Charam-usca, leña menuda seca, que recogen los pobres (Hond., Arg.); chamiza (Chile); como charam-asca.

Charam-usc-ar, chamuscar encendiendo charamusc-a (Cuba).

Jar-ana, diversión bulliciosa de gente alegre; pendencia ó alboroto; chanza ó burla (Cuba). Del eusk. zara-zara murmujeo, barullo. Engaño del jaranero, deuda (Hond.). TIRSO *Vill. Sagra* 2, 18: Ya entiendo vuestras haranas.

Correr una jarana, juntarse á bailar y cantar (Córd.).

Jaran-ear, andar en jaran-as.

Jaran-ero, amigo de jaranas. Entre niños el que se vale de engaños para ganar ó busca pretextos para no pagar (Hond.).

Jar-and-ana, junta de rufianes y gente alegre (Germ.); como jarandaina y zar-and-a.

Jar-and-aina, junta de rufianes y gente alegre (Germ.); como jacar-and-aina de jácar-os, así aquí del zar ó bullicio alegre.

Jar-and-ina, de jarand-ana, y vale lo mismo, como jacar-and-ina y jacar-andana.

Zaranda, puro euskera. Criba. *Viaje Parn.* 2: Y con una zaranda que allí había.

Harto soy ciego, si por zaranda no veo. C. 489; del que quiere engañarse ó disimular en cosas claras y evidentes.

Llámenle bien dijo, y danle á beber por una ceranda rota. (Cuando uno dijo un disparate en vez de cordura.) C. 485.

Sobre mi zaranda nadie manda.

Zandara, debe de estar por zaranda en: T. RAM. *Dom. 20 Trin.* 3: Pónenlo en una zandara ó criba lleno de piedras y otras malezas, sacúdenlo, danle aprisa una y otra vuelta en torno, y poco á poco viene á caer en tierra limpio sin que caiga una piedra si la zandara es la que debe.

Zarand-ar, limpiar el grano por zarand-a, lo he oído en Écija;

en Jerez pasar por la zaranda fija el orujo para despalillarlo. ZAMORA *Mon. mist. 7 S. Bart.*: Lo que dice es que se atreverá á zarandarlo y sacar en el cribo. SBARBI *Refran.* 8, 139: Según que corren las cosas | los hombres son zarandados: | levantados ó humillados. VALDERR. *Ejerc. Fer. 6 Ceniz.*: Así como cuando el otro aecha ó zaranda el trigo.

Metaf. menear ligera y fácilmente, y vagamundear meneándose así. QUEV. *jác.* 1: Se cansó de zarandar | y está haciendo buena vida.

Escoger lo mejor. J. POLO pl. 159: Quedando el pobre concepto con más paja que en la troj, | antes que lo zarandara | la madre que lo parió. ZAMORA *Mon. mist.* pte. 3, s. 86, v. 6: Hay poco que zarandar y que escoger, donde todo es nada.

Zarand-ado, escogido. ZAMORA *Mon. mist.* pte. 3 Esp.: Lo zarandado y salido por crisol de la valentía.

Zaranda-dor, zarand-ero, el que aecha con zaranda.

Zarand-ear, como zarand-ar, limpiar el grano con zaranda, y *metaf.* escoger. *Viaj. Parn.* 2: Y con una zaranda que allí había..... | zarandeó mil poetas de gramalla.

Metaf. menear algo con ligereza y facilidad. *G. Alf.* 1, 3, 1: Comenzaron á levantarme en el aire como á perro en carnestolendas, hasta que cansados de zarandearme..... me volvieron á poner en donde me levantaron. G. GAL. *Crist. bend.*: Éjamelo pronto para zarandealo.

Zarandearse, menearse mucho, la persona al andar, etc., contonearse (Andal.).

Zarande-ado, posv., participial. *G. Alf.* 2, 2, 8: Poníaseme siempre á los ojos aquel zarandeado de huesos, y reparando en ello.

Zarande-o, contoneo, posv. de zarande-ar.

A-zarand-ar, acerandar. HERR. *Agr.* 2, 19: Y paja muy azarandada y limpia. BERRUEZA *Amen.* 6: Que la llama el vulgo la cofradía de los azarandados, porque..... han de ser limpios como el dorado grano de trigo que se pasa aechado por zaranda. J. PIN. *Agr.* 19, 7: Tengo yo en más tu liberalidad tan agraciada, que cuanto ellos aceranden destas informaciones pupilares.

Zaranda-duras, granzas y desechos del zarandar el trigo (Écija).

Zarand-ajas, cribaduras ó desechos de la zarand-a, dimin.;

metaf. conjunto de menudencias y cosas secundarias. *G. Alf.* 1, 3, 3: Diez libras de pan sin zarandajas de principio y postre. LOPE *S. Nicol.*: Zapatos y cartapacios | y otras tales zarandajas. *Quij.* 2, 23: Con las otras zarandajas que allí añadió. *Id.* 2, 24: Donde se cuentan mil zarandajas tan impertinentes como necesarias. *Id.* 2, 63: Que en esotras zarandajas de ir y venir, tener buena ó mala intención, no me entremeto.

En el juego de trucos algunas calidades, que en el partido se suelen dar de ventaja, como son barra, bolillo. QUEV. *Mus.* 6, r. 100: Yo confieso que mi vida | es una mesa de trucos, | zarandajas, golpes, idas | y malogrados apuntos.

En Córdoba son zarandajas una arroba de tocino, otra de aceite, el vinagre, garbanzos, sal y ajos que se quiera, que por cada cien fanegas de tierra que sieguen se da á la cuadrilla de segadores, además del tanto que se les da por fanega.

Zarand-ela, enagua (Cal. jerg.); por el meneo como zarand-a.

Zarand-illo, zaranda chica; *metaf.* el que vivamente se menea de un lado para otro.

Andar como un zarandillo, traerle hecho un zarandillo, andar de un lado para otro ó hacerle andar.

Como un zarandillo, del que se trae y lleva, del que se rebulle mucho.

Sar-and-ón, viento de cellisca (Astur.); del zarand-a euskérico ó del castellano, por traer nieve como zarandada.

Zarambeque, tañido y danza muy alegre y bulliciosa. MONTOR. *Obr. póst.* 2, pl. 377: Ya que saltos y brincos | se han hecho leyes, | que teque reteque, | lindo zarambeque. BERN. LOP. CAMPO, *Mojig. del Zarambeque.* VILLAVIC. *Lic. Truchón*: Bailen Juana y doña Elena | con los dos un zarambeque.

Zar-anga, fritada y revoltillo (Arag.); como jar-ana y zar-anda, con el sufijo -anga.

Charanga, pisto, fritada (Arag.); variante de zaranga.

Música de pocos instrumentos de metal, por ser como revoltijo despreciable.

En el Guadalquivir sitio de amarradero de los charangueros y el tráfico que con ellos se hace de cosas menudas.

Charang-o, pequeña bandurria de cinco cuerdas de sonidos

muy agudos (Amér.); de charang-a. Jugar con malas cartas á la malilla (Cuba), del embarullar el juego.

Charangu-ero, buhonero (Andal.), de charang-a.

Charangu-ero, cosa de poco valer; buhonero.

Barco costero de buhoneros, etc., del Guadalquivir, etc., sin cubierta y con un palo á proa de vela al tercio; botalón para un foque; mesana pequeña. Barco de la enviada en las costas de Ayamonte. L. MORAT. *Viaj. Ital.* c. 2, n. 2: El cementerio es uno de los más charrangueros que he visto.

Zarang-ollo, fritada de calabaza y huevo ó de pimientos, tomate y cebolla, con carne ó pescado, pisto (Murcia); de zarang-a.

Zarape (*tener*), correr el gato como un loco (Málaga); derivado -apo de zara, por el bullicio que mete; sarabe es redil en euskera.

Zarape-to, meticón, listo, de zarabullo; de zarape, eusk. sarabe redil, bajo red ó cesta.

Zara-pico, ave marina de pico largo y corvo; variante de zara-pito. HITA 1013: Las narizes muy gordas, luengas de çarapico. H. NÚÑ.: Madre, casar, casar, que zarapico me quiere llevar.

En Maragatería cerceta, pato silvestre, *Anas boschas, L.*

Zara-pito, ave de zancas largas y pico largo, parecida al chorlito y llamada, como éste del pico ó pito derramado, zara. En Maragatería lo mismo que zarapico. *Diál. monter.* 13: Tres formas hay de chorlitos.....; otros llaman zarapitos y son mayores, más carnudos y cenizosos. ESPIN. *Ballest.* 3, 22: Hay otras aves que llamamos zarapitos, del mismo color del alcaraván. Son muy altas de piernas y tienen el pico muy largo y delgado.

Zarapito real. Numenius arquata, Lath., ave común.

Zarapita, ausencia total de algo ó de personas. No quedó ni zarapita, no entiende ó dijo ni zarapita (Tauste); de zarapito.

Zara-mandel, delantal para el trabajo; de mandil y zara bullicio, aquí por faena.

Zara-te, sarna (Hond.); según Oviedo leproso, gafo, con herpes ó costras.

Char-ate, pequeña langosta (Murcia).

Zar-az-as, de atz picazón, púas, y zar ó sar revueltas, revoltijo de púas. *Col. perr.:* Vi que era peor que comer zarazas. ZAMORA *Mon. mist.* 7 *Santiago*: Para que se ahogue con ellos, para que le sean zara-

zas de muerte. *Celest.* 11, 132: Cata, madre, que assí se suelen dar las çaraças en pan embueltas, porque no las sienta el gusto. ESTEB. CALD. *Esc. and.* 317: Banquetas de zaraza y crin.

En Andalucía el maricón.

Dar zarazas. (Á un perro con pan y alfileres para que muera.) C. 574.

Zarazas. (Maldición á perros y otros animales, y pulla.) C. 570.

Zarazo, de los cereales que ya están madurando y de las maderas medio secas (Argent.).

Sarasa, hombre afeminado, marica (vulg.), como zarazas en Andalucía. Sarasate, nombre vascongado.

Char-ada, hoguera de leña ligera (Arag.); propiamente de jara, en eusk. tchara, como quien dice jar-ada.

Acertijo, á causa de ser como un enredijo que hay que desenredar, donde hay tchara ó ramaje.

Charasca, hojarasca ú orasca (Écija); el eusk. tchar-aska jara.

Char-ela, torcida (Salam.), de chara ó jara, con que se hacía, como en la tea ó hacha embreada.

Char-and-al, terreno grande de un propietario (Torquemada); sin duda del mucho monte bajo ó tchara.

Es-char-et-ar, chisporrotear ó saltar chispas con ruido (Galicia).

Zarza, según Körting de sărĭssa, σάρισα especie de lanza, ó de χίρσιον, lo cual acá llamamos soñar despierto. Es el mismo zara ó jara del euskera y ramillas, con el -za abundancial de plantas, zar-tza, zar--tzi tiene que ser en euskera un jaral, una planta enredada, como aran-tza de aran-a. Zarza es la *Rosa discolor*, *W.* y *N. Quij.* 1, 5: Por entre unas zarzas y espesas matas. *Id.* 2, 22: Zarzas y malezas tan espesas y intricadas.

En Toledo era la compañía de ganapanes ó hermanos del trabajo, que asistían al auto de quema de la Inquisición. (COVARR.).

Agarra más que una zarza.

A la zarza aguda nunca le falta mala ventura. (Contra trefes condiciones.) C. 4.

Como las zarzas, de lo que enreda, pincha ó es escabroso.

Dijo la zarza al cardo: ¡Que me arañas, bárbaro!

La venta de la Zarza, riña y enzarzamiento, venta donde se enzarzan. *Vizc. fing.* Y quiere poner mi justicia á la venta de la zarza, á voces y á gritos.

La zarza da el fruto espinando, y el ruin llorando, el de natural recio difícilmente se reduce.

La zarza da el fruto espinando, y el ruin llorando. C. 170.

Ni de la zarza buen manzano, ni de mal moro buen cristiano. C. 210.

No hay cosa que tanto asga como la zarza. (Alegoría de las malas condiciones.) C. 218.

Quien en zarzas y en amores se metiere, entrará cuando quiera, mas no saldrá cuando quisiere.

Zarza de perro ó *garbancera*, el agavanzo ó *Rosa canina, L.*

Sarsa, con (delinc.), *sarsalar*, acompañar; de zarza.

Zarza-mora, mora ó fruta de la zarza. LAG. *Diosc.* 4, 39: Son su fruto las zarzamoras. BARAHONA p. 822.

Como las zarzamoras, muy negro.

Zarza-parr-illa, dicho así por ser como una parra chica de zarza; de aquí it. salsapariglia, fr. salsepareille. CABR. p. 300: Allí se os trabó la guarnición del espada en no sé qué zarzaparrilla que salía de una mata de acebuche.

La venta de la Zarzaparrilla, como la de la Zarza. *Pic. Just.* intr. 1: Si..... lo quisiéramos meter á voces, no nos faltara como echarlo por la venta de la zarzaparrilla.

Zarzaparrill-ar. OVALLE *H. Chile* 1, 18: El cual nace y pasa por entre zarzaparrillares.

Zarza-perruna, escaramujo. LAG. *Diosc.* 1, 104: La zarzaperruna, si bien consideramos su descripción, es aquella que produce el escaramujo.

Zarza-rrosa, flor del escaramujo, por ser muy parecida á la rosa.

Zarz-al, sitio de zarz-as. J. PIN. *Agr.* 4, 5: El ruiseñor se anda por los zarzales y matorrales. CABR. p. 242: De entre zarzales salía. A. ÁLV. *Silv. Pabl.* 3 c.: El corazón de un hombre honrado del siglo puesto en caso de mundo es un puro zarzal de ponzoñas y un nido criador de basiliscos.

Zarzales, todo lo que sirve para enredar y dificultar un asunto.

Tener más espinas que un zarzal, metaf. del negocio escabroso, de la persona despegada y seca.

Zarzal-ear, rebuscar (Málaga); propiamente como el perro por zarzal-es.

Zarz-all-oso, ceceoso, tartajoso que se en-zarz-a al pronunciar (Aragón).

Zarc-ear, limpiar con zarz-as las cañerías, meneándolas para que desprendan la toba y horruras; andar de acá para allá cruzando con diligencia algún sitio, más bien que por el cruzarse de las ramas de zarza, por el andar entre zarzas el perro zarcero.

Sonar desagradablemente el mal instrumento (Hond.).

Zarc-era, respiradero de las bodegas del campo (Castilla). Por llevar encima zarzos. *Pic. Just.* 2, 1, 1, 2: Un sayo de nesga, que parecía zarcera de bodega. La Academia (*Dic. ant.*) dice cercera; yo he oído en Palencia y otros pueblos zarcera. *Bibl. Gallard.* 2, 259: Desa bodega podéis haber abundancia, la cual no se suele dañar con solano nin le es menester abrir las cerceras.

Zarzamora (Salam.)

Zarc-ero, del perro perdiguero pequeño y corto de manos, que se mete fácilmente por las zarz-as á sacar la caza.

Zarc-eta *de rastrojos. Rubus caesius* (Arag.).

Sarc-illo, instrumento á manera de azada, con cabo corto, del cual usan en las montañas de Burgos para escardar el trigo.

Zarz-oso, que tiene zarz-as.

Zarz-uela, comedia española, hoy con música; dicen que del haberse hecho la primera en el Real Sitio que llaman de la Zarzuela; dimin. de zarz-a. Pero antes fué un baile ó danza, *la zarzuela*, acaso del enzarzarse y entretejer lazos. Lope *La esposa de los Cantares.*

Zarz-o, como zarz-a, por lo enredado del tejido de varas, cañas ó mimbres atadas formando llano. Herr. *Agr.* 3, 13: Guárdenlo en zarzos ó lugares enjutos. *Quij.* 2, 11: Venía la carreta descubierta al cielo abierto, sin toldo ni zarzo. Mend. *G. Gran.* 4: Tomaron el cuerpo y envuelto en unos zarzos de cañas le echaron la cueva abajo. Gonz. Clav. *Tamorl.* p. 179: De unas varillas delgadas, coloradas, juntas unas con otras como zarzo. G. Casas *Seda* 4: Las casas para zarzos con las ventanas grandes.

Armadijo para pescar anguilas en los ríos de los valles de Cantabria. Cesta hecha con varas entrelazadas (Burgos).

Menearle el zarzo, pegarle, por las muchas varas de que se compone. Quev. *C. de c.*: Temiendo que el padre le menearía el zarzo. *Pic. Just.* 2, 2, 3: Apareje el zarzo, que yo la haré vomitar la empanada.

Sarzo, en Germ. sayal, variante de zarzo, por el parecido de tejido de mimbres, etc., con el de hilo ó lana. RODR. REINOSA *Bibl. Gallard.* 4, 1407: Que el sarzo tengo empeñado.

Zárz-ola, utensilio en forma de cuña vacía, algo arqueado, para desaguar la embarcación (Murcia).

De-zarz-ar, limpiar de zarz-as un lugar (Chile).

En-zarz-ar, llenar de zarzas (Chile); meter entre zarz-as; *metaf.* enredar sembrando discordias ó engatusando, ó de otra manera. J. CERDA *Vid. pol.* f. 16: Debajo de palabras engañosas con que las enzarzan y enredan: CABR. p. 338: ¿Quién te enzarza en espinosas cuestiones como en una poblada maleza? G. CASAS *Seda* 4: Esta casa no se ha de enzarzar á la larga, como las demás, sino ancho por largo. VALDERR. *Ej. Coron.:* Anduvo muerto por enzarzarnos ó meternos á todos en la zarza de su pasión.

Reflex. enredarse entre las zarzas. FONS. *V. Cr.* 3, 3, 25: Como la oveja codiciosa de la hierba se suele enzarzar donde no puede salir, así, dice, me vi yo enzarzado entre las necesidades del mundo. A. PÉREZ. *Juev. Dom. 1 Cuar.* f. 218: Como no es honra del perro que cuando se le enzarza la presa se vuelva para casa. FONS. *Am. Dios* 38: Un hombre suele enzarzarse algunas veces en una maleza de manera que no puede salir. ROA *Dedic. Igl.:* El cordero enzarzado entre las espinas. P. VEGA 1, 4, 1: Se va entrando y juntamente enzarzando, y cuando quiere dar la vuelta (la oveja) se ve tan presa. D. VEGA *S. Rey:* Saben levantar la caza y correrla; mas si se les enzarza y embosca. FONS. *V. Cr.* 1, 3, 8: La zarza de Moisés en que estaba Dios como enzarzado. A. MOLINA *Dom. 2 Cuar.:* La simple ovejuela, que por coger la verde herbecita bajo de la zarza se va enzarzando.

Metaf. Enredarse. F. PULG. c. 12: Por las angustias e tristezas que con ella están entretejidas y enzarzadas. GUEV. *Men. Corte* 9: Allí se enzarzan las viudas. A. ÁLV. *Silv. Fer. 6 Dom. 5 Cuar.* 13 c. § 7: Desasiéndose de unos se enzarcen en otros (males). VALDERR. *Ejerc. Fer. 6 Ceniza:* Sin sembrarse se nacen y se va enzarzando una mata con otra y otra con otra. GUEV. *Ep.* pte. 2, 8: Miren mucho si les conviene ser enamorados, porque si una vez se enzarzan en ellos, mil veces se arrepentirán. *Galat.* 4, 54: No menos fatigan otras que se enzarzan en dar alabanzas á Cupido. VALDERR. *Ejerc. Fer. 6 Ceniza:* De ahí se enzarzó á cobrarle un odio mortal..... Ved si se enzarzó

bien y cundió la zarza. *G. Alf.* 1, 1, 3: Tantas desdichas, que cuando comienzan vienen siempre muchas y enzarzadas unas de otras como cerezas. VALDERR. *Teatr. S. Ben.:* Advertí que de la zarza naturalmente se enciende fuego, porque los que se enzarzaren en este vacío han de quedar abrasados en fuego eterno. S. ABRIL *Heaut.:* Cuando la voluntad una vez en algún mal deseo está enzarzada. F. AGUADO *Crist.* 1, 17: Se enzarzan en acciones espinosas y no aciertan á salir dellas.

Enzarz-ado. CABR. p. 586: Se entra en alguna mata muy enzarzada. A. ÁLV. *Silv. Dom. Sex.* 9 c. § 4: Los que andan en el mundo muy enzarzados, viven embarazados en sus ocasiones.

Des-enzarzar, limpiar de zarzas un lugar (Chile); desenredar. A. MOLINA *Miérc. Dom. 3 Cuar.*: ¿Qué queréis más? ¿Desenzarzaros? No venís bien, ni saldréis de entre las zarzas que os punzan. VALDERR. *Teat. rel. S. Ag.*: Supiera muy bien desenzarzar su ganado de la maleza y breñas en que lo tenía Faraón entre las espinas de aquel duro cautiverio. EST. CALD. *Esc. and.* 169: Y mía fe si muy pronto no se desenzarcen. ZABALETA *Día* f. 1, 1: Con las tijeras que lleva en la otra se las desenzarza (las narices). NIEREMB. *Obr. y di.* 22: Desenzarzado de sus deseos se pone en campo raso sin codicia y sin temor.

Charch-ada, melindre, nonada (Hond.); de un charcha, variante de zarza.

Charch-uela, un cualquiera, persona de poco valer (Hond.).

Des-charchar, despojar, quitar el destino oficial á uno, ó *sobarle la varita* (Hond.).

Zarzagán, viento cierzo muy frío, aunque no muy fuerte; del eusk. zartzaka chaparrón.

Zarzagan-ete, dim. de zarzagán.

Zarzangan-illo, viento norte (FRANCIOSINI) que causa tempestades. *Mingo Rev:* Viene mal Zarzaganillo..... ayre corrupto de que se engendran malas dolencias.

Sera, según Körting del ant. al. sahar caña, junco, mimbre, así como el fr. sarrie y cast. sarria; pero éstos vienen del eusk. zarri, y sera del zara ó zare, que valen lo mismo en eusk.; pg. seira. En Rosal *jera* y *jer-ón* por sera y serón. Es espuerta grande, sin asas por lo regular, para llevar carbón, etc. MARM. *Descr.* 4, 22: Allí traen las seras. *Orden. Sevilla* 58: De cualquier sera de vidrio, que es para vidriar. P. VEGA 5, 11, 2: Comenzó á descoger una gran sera de higos.

HERR. *Agr.* 2, 20: En ollas ó en seras. J. TOLOSA *Disc.* 1, 3: Por el cofín de pasas ó sera de carbón. *Orden. Malaga* f. 69: Una sera mular luenga cuatro palmos e siete pleitas. VALDERR. *Teatr.* dif. 5: Cuando se cogen alcaparras no se coge una ni dos, á barriles ó seras.

Alforja de respadaña (Palenc.).

Ser-aje, conjunto de ser-as. **Ser-ado,** seraje.

Ser-eta, sarrieta para pensar bestias (Jaén); de ser-a.

Ser-ete, cajón de pleita para higos prensados secos (Málaga); de ser-a.

Ser-ijo, sera menor.

Ser-ón, ser-a grande. J. PIN. *Agr.* 20, 35: Trajo á cuestas un serón de sal-de-compás por llegar á conseguir un cargo que le fué presto quitado, porque salió muy falaz. *Pint. Potro* fr. 69: Cómo se han de dar los verdes, que han de ser tempranos y en serón, sin que haya hecho caña. *Cuev. Salam.*: Que no parece sino uno de los serones que da el Rey el Jueves Santo á sus pobres. J. PIN. *Agr.* 8, 1: Que bastara para no me salir del cuerpo sin le echar encima un serón de escamonea. ID. *Agr.* 16, 1: Ni hay serón de estiércol con que tanto se sazone la tierra. *Orden. Málaga* f. 69: Que los serones de palma sean. OVIEDO *H. Ind.* 50 proem.: Queriendo un marinero aprovecharse de un serón de esparto.

En-ser-ar, meter en ser-a. *Orden. Málaga* f. 69: Que ningún ollero ni tinajero venda las jarras ni botijas á condición de dallas enseradas..... las seras para enserallas. *Orden. Sevilla* 220: No venda jarras ni botijas á condición de dallas enseradas..... las seras para enserallas.

Jera-pell-ina, vestido viejo hecho pedazos ó andrajoso; de cera por sera (ROSAL).

Jar-da, saco para picón (Córd.); de zare cesta.

Sari, red para jugar á la pelota (Álava); el eusk. sari red, reja, verja.

Jarea, pescado abierto y seco (Canar.), de zare cesto, como jera por sera.

Jarapa, manta de urdimbre de algodón y trapos viejos retorcidos que se añaden (Almería); de zare cesta, tejido, red, y apo por el suelo, de lo despreciable. Suavizada la j- dió harapo, confundido con arrapo (*R.* 48).

Jarape, frazada de lana de Honduras; como japra-a.

Jarap-ada, montón, de trapos, gente, etc. (Andal.); de jarap-o.

Zarap-ayo, guiñapo; de zare y apo por el suelo, del arrastrarlo con ruido, como jarap-o, que por lo dicho no viene de harapo.

Zarapayado, sucio, cazcarriento, *zarapayeiro* (Astur.); de zarapay-o.

Zarap-ayero, sucio, borroso (Astur.).

Zarap-all-ón, andrajoso, estrafalario (Astur.); como zarap-ayo.

Jarampa, es el pescado basto de la pareja (Cádiz); y el contrabando pequeño que se lleva encima oculto (Cádiz); viene del eusk. zarampo, cesto.

Jaramp-ero, el que ejercita la jarampa ó pequeño contrabando; dícese del bote de contrabando ó jarampa.

Jaramp-ear, hacer contrabando menudo (Cádiz); de jaramp-a.

Zaramp-aña, bolichero (Cádiz); de jarampa.

Zaramp-ón, bardana (Álava), ó lampazo, lapas, apegaderas, que dicen en otros lugares; de zara, jara y ramaje, como en eusk. zarampo, cesto, si no deriva de éste.

Jarique, jerique, designación del número de cabezas de ganado de cerda que pueden pastar de balde en los montes comunales y determinación del tanto que se ha de pagar por las que de ellas pasen (Álava). Lo acuerdan los pueblos que tienen derecho sobre los pastos. Del eusk. sari, estipendio, gaje, salario.

Charambil de zapatero. *Crotal.* 1: Cuando en mucha priesa se encuentran las hormas y charambiles con el tranchete. De sarambe, abrigaño (?).

Jarajicho, á horcajadas en los hombros (Santand.).

Sarco, sayo (Germ.); sarco de popal, sayo de faldamentos largos; del eusk. zar(a)ko bota, zar(a)gi pellejo, odre; de zara cesto de ramaje.

Jergo, jerg-ón, serg-ón, sarg-ón (Astur.), todo saco grande y basto, que nada tiene que ver con sarga, tela de seda, sino que es variante de sarco. Saco grande y grosero, lleno de paja ó atocha; vestido mal hecho y mal ajustado como saco; la persona gruesa, tosca y pesada y el vientre. Sanch. *Poes. pl.* 248: Que á fe que ha llenado bien | la mula el jergón, de paja. Lope *S. Isidro IV*, 562: Dos colchones y un jergón.

Jerga, lo traen de *serica*, cosa de seda; pero de este adjetivo latino sólo viene sarga en castellano y sus parejos románicos; jerg-a viene de jerg-o, jerg-ón, por la tela basta de que se hacen, y tanto que jerga sólo es tela gruesa y rústica de tejido ralo, sino que es lo mismo que jergo ó jergón, saco grande, y sobre todo, se dice del tejido á medio hacer, ralo, cuyos lizos se transparentan mucho, al modo de una cesta, aludiendo al zara, cesta de mimbres, de donde zarako y zaragi, que dieron jergo y jerga, que distan mucho de aludir á la seda. Para la *j* de jerga, respecto de sera, serón, nótese jera y jerón por sera y serón. *Celest.* 14, 161: Vaya con nosotros llanto, acompáñenos soledad, síganos desconsuelo, visítenos tristeza, cúbranos luto y dolorosa xerga.

Especie de fieltro. L. RUEDA. *Camil.*: Llevaba estotro día una carga de jergas al molino batán.

Pieza de lana ó algodón del recado; es *bajera* ó *carona* ó *entre caronas*; hace del sudadero á raíz de la carne sobre el lomo la primera (*vide Carona*), (Argent., Perú).

Metafóricamente, por lo basta, es el habla parásita de un idioma, como sacada de él por una sociedad parásita dentro de la sociedad legal. Nútrese del idioma modificando el léxico conforme á sus necesidades, y conservando no pocas palabras anticuadas. La disimulación y deseo de encubrirse es el instrumento que forma las jergas.

Dejar en jerga. (Por no acabada la cosa.) C. 580. Díjose por lo ralo y basto de la tela.

En jerga. Orden. Málaga f. 61: Frisas bureladas ó pardillas en jerga para adobar.

Estarse en jerga sin acabar; por lo grosero de la jerga que no parece acabada ni pulida. QUEV. *C. de c.*: Acerca del casamiento que se estaba en jerga. CORR. 533: Estar en jerga. (Comenzado y no acabado algo.) CERV. *Pról. Comed.*: Y las que agora están en jerga del agudo ingenio de Don Antonio de Galarza. ZAMOR. *Mon. mist. 3 Espect.*: Aún no está en jerga su plaza, y no dirá que.

Jergu-eta. LOPE *Secretar. de sí m.* 1: Haréla el rostro más listas | que jergueta ó tiritaña.

Jergu-il. A. PÉREZ *Docum.* 1: Andan vestidos de jerguil y con locurillas y hábitos corticos.

Jergu-illa, tela delgada ó de mezcla, que se parece en el tejido á la jerga.

Jerg-oso, A. Molina *Viern. Dom. 1 Cuar*: Buen lapidario que sin reparar en la jergosa camisa que la cubre.

En-jerg-ar, cubrir con jerga; *-se*, vestirse de jerga (Oudin). Quedar seco como jerga. Principiar y enderezar un asunto. A. Molina *Miér. 1 Dom. Cuar:* Los prados se enjergan.

Enjerg-ado, enlutado de jerg-a.

Es-jarg-ol-ar, falta de arreglo en el vestir; caminar de cualquier manera, con abandono (Murcia), como de jarga ó jerga.

Jarga, como el sarga siguiente. Cast. *Canc.* 1, p. 155: Y su ladrillado suelo | todo cubierto de xarga.

Sarga. Por tela de seda viene de serica; pero por tela basta y como jerga, tiene el mismo origen que este vocablo. Zamor. *Mon. mist.* 3 Visit.: y halla su corazón hecho una sarga. A. Cruz. *S. Franc.*: Toda esta riqueza estaba cubierta con unas sargas y jerga. Guev. *Men. Corte* 7: ¡O cuán dichoso es en este caso el aldeano! al cual le abasta una mesa llana..... una colcha de Bretaña, unos paramentos de sarga.

Sargas, lienzos de sarga basta, pintados para las paredes. *Orden. Sevilla* 162: Los pintores que hovieren de pintar sargas..... sargas blancas y de colores. *Id.* 163: Pintan sargas y otras pinturas, que no deben ser hechas en lienzos viejos. *Orden. Málaga* f. 103: Los dichos pintores, que no supieren pintar salvo sargas. Lope *Juv. S. Is. IV*, 535: Las sargas..... colgaremos. *Quij.* 2, 71: En una sala baja á quien servían de guadamaciles unas sargas viejas pintadas.

Sargu-ero. *Orden. Málaga* f. 104: Á los pintores de lienzos que se acostumbran á llamar sargueros.

Sarga. En Cuenca el sauce *Salix purpúrea, L.*; en la Rioja es el *Salix triandra, L.*, ó sargatilla borda que allí la llaman también. En otras partes sarga es el *S. incana, L.* Del eusk. zar(i)ka sauce, ó de zarga=charga zarzamora, sarga rama. Astuto (Arag.); probablemente por lo doblegadizo y flexible.

Sargat-illo (Gran.), **sargatilla** fina ó saciña (Rioja), el sauce *Salix purpurea, L.*; la sargatilla borda es en la Rioja el *Salix triandra, L.*; de sarg-a.

Sargad-illa, planta barrillera; de sarg-a.

Sarg-an, especie de alga marina que crece poco más de un palmo (vide sarg-a).

Sarg-azo, alga particular con racimos (vide sarg-a).

Sargo, cierto pescado, como en lat. y árabe. De su etimología no se sabe. Pero significa además astuto, que sabe mucho de vivir, charrán (Cádiz), y lo mismo sarga en Aragón, donde no parece aluda al pez, sino á sarga, dobladizo, como quien dice. RODR. REINOSA, *Gallard.* 4, 1406: Pues que crio en la follosa | y por los sargos uo perder.

Sargü-eta, en Santander, lo que jargueta, pescado de bahía; de sarg-o.

Jargu-eta, pescado de bahía, como sargueta.

210. *Sario*, mejor que *sarrio*, escardar, *sar-culum* escardillo, skt *sr-ni* hoz, *srnyas* en forma de hoz, díjose del *sara*, *saratu* rozar; σάρ-ον barreduras, σάρ-ος escoba, σαίρω, por σαρ-ιω, barrer, adentellar, el *sario* latino, σαρό-ω, σάρ-μα, σωρ-ός montón de trigo, etc., del barrer ó allegar arrastrando *sara* y *zara*, σωρίτης sorites ó encadenamiento de razones. La raíz I-E *sara* parece ser el *zara* euskérico, en skt *sr*, *sar-āti* ir, moverse, huir, *sr-ti* ida, rueda, embestida, *sara* ida, movimiento, *sar-ana* el que se mueve, *sar-ina* corriente ó *sirā*; gr. ὁρ-μή ímpetu, embestida, skt *sarmas*, ὁρμ-αίνω embestir (véase *zor*, *tchor*).

211. Son tantos los vocablos españoles derivados de la palabra vascongada *zapa*, que nada nos costará entender su valor: zapa y zapato, chapa y chaparro, zabullirse y chapuzar, sapo y sabandija, todas encierran el concepto de golpear de plano abajo, de aplastar. Tal es el valor de *za-pa*, *za* golpe llano, *pa* abajo. Vale en euskera *zapa-zapa* aplastar, primero con los dientes, comer devorando, luego objetivamente al andar pisando mucho, y por metáfora la abundancia y profusión. Todos estos valores no los saco de mi cabeza, los copio de Azkue. Naturalmente *zapa*, *zapa-tu* es deprimir, comprimir, aplastar, pisotear, *zapatu duzue gure-ohorea* habéis pisoteado nuestro honor, *aurkitzene denean olako-zerbait gaitzez zapatua* cuando se halla algo así bajo el peso de tales males, *belar-alde-bat tchikiko du zare-orrek*, *zapatzen bada ongi* esa cesta contendrá buen porqué de hierba, si se aprieta ó apelmaza bien. *Zapa-n iduki* tener en prensa, *zapa-dura* ó

zapa-keta compresión, *zapa-kin* orujo ó lo hecho *zapa*, *zap-arri* mortero de piedra ó piedra de aplastar; y lo que aplasta ó pisa, el zapato, ó lo aplastado y pisado; el umbral y la piedra de lavadero se dicen *zapa-ta*, esto es donde hay *zapa* ó pisar, *zapata-gile* ó *zapata-gin* ó *zapat-ari* zapatero, *zapata-gin-tza* zapatería.

Con *ch* diminutiva: *chapa-chapa*, andar de charco en charco, pisando y haciendo saltar el agua. Con *tch: tchapa* trapo para restañar ó contener la sangre apretando, pella apretada, *tchapa-tchapa*, andar á paso corto pisando.

Zapa-z á lo *zapa*, aplastando, dió la onomatopeya del menearse el líquido en una vasija salpicando como cuando se pisa. La tal onomatopeya se dice *tzapa-s-t*, *zapa-s-t*, *sapaz-t*, *tchapa-s-t*, ó con el artículo la salpicadura *zapasta*, *tchapasta*, *sapazta*, *tzapasta*, á borbotones *tzapasta-ka*, el desaliñado *sapazt-o*.

Zap-o, lo que tiene aplastar, es el sapo que anda y se echa como cosa que se aplasta, despojo; *zapu-tz*, huraño como el sapo, á lo sapo; *zapuz-ka*, andar á lo sapo, revolcarse. Suenai gualmente *sap-o* el sapo, *sapo-tz* tapón, cerviguillo, como sapo hinchado; *sapoz-tu* zamarrear cogiendo del pescuezo, enfadarse; *sapo-tsu* de mal genio, que presto se hincha, *sapo-ts* corcho, *sapu-tz* esquivo, cerviguillo, *sapuz-ka* revolcarse, ponerse huraño, *sapuz-tu* esquivarse, amohinarse, estrangular, dar una sacudida, todo ello como un sapo.

Más suavemente suena *zab-u*, *zab-o* balanceo, columpio, *zab-un* bamboleo, cabezada, tropiezo, *zabu-egin* titubear, *zabu-ka* dando tropiezos por efecto del vino, *zabun-ga* tambaleando; igualmente *sabu* balanceo, columpio, *sabu-ka* bambaleando, *sab-un* balanceo, columpio, vaivén, *sabun-ga* balanceando, *zabu-lu* ó *sabulu* columpio, que hace *zabu* ó balanceo. Parecen aludir al andar *zapa-zapa*, y aun al *zapo*, que salta y se revuelca.

Hincharse los vegetales suena *zabo*, *zabo-tu*, del extenderse por de dentro, como *zago*, *zagotu* del simple extenderse. El ratón *sagu* vimos se dijo del destrozar y triturar, adjetivo *-gu* de *za*, y *sa-bu* ratón también, del mismo *za* triturar, destrozar, pero ocultamente ó *-bu*. *E-zaba*, *ezaba-tu* es borrar, oculto, disimulado, olvidarse, esto es, poner debajo, lo del pisar y oprimir.

Zap-i, *sap-i*, lo del *zapa* ó apretar, es el pañuelo ó trapo, por cuanto sirve para aplicarlo á alguna parte del cuerpo y oprimir, y así

es también la expresión con que se echa al gato, ó *chapi* diminutivamente, como nuestro *zape*, del patear y pisotear mucho para meterle miedo, que se vaya, creyendo se le persigue, *zapi-o* es aro vegetal que se echa al arado para evitar el roce de las cadenas con el leño, *sapi-o* cuerda del arado, torzal apretado, *sapi-n* agramadera ó *sapiño*, del aplastar, *sapin-du* ó *sapiña-tu* majar el lino, *sapi-te* es pena, escozor, arrepentimiento, rencor, especie de aprieto moral, *sapi-tu* herir. *Tchap-i* son paños para calzar las abarcas, y *tchapina-tu* carmenar y estregar el lino entre ambas manos. El conjunto de raicillas y la almáciga dícese *sab-i.*

Sab-ai, lo que tiende á aplastar, es el pajar que hacen sobre vigas en la cuadra, el techo, desván y terrado. El que aplasta y tritura es el vientre, que suena *sab-el* triturador, ó en pasiva lo cóncavo y oprimido, la depresión en la cabeza del niño ó fontanela, y todo abollón ó cavidad; *sabel-bete* tripada, *sabel-ki* carne de faldas, *sabel-miñ* dolor de vientre, etc.

Que se usó algún calzado ó zapato de alguna clase entre los I-E lo demuestra el vocablo que indica lo contrario, descalzo, arm. *bok*, esl. *bosu*, lit. *bansas*, ant. al. *bar*, al. *bar-fuss*, y el de cierto calzado que suena en gr. κρηπίς, lat. *carpisculum*, irl. *cairem*, cimr. *crydd*, de *karp-yos*, zapatero, ags. *hrifeling*, lit. *kurpe*, prus. *curpe* zapato, esl. **karp*, esl. mod. *krplye*. Además de las germánicas en godo *skōhs*, ant. al. *scuoh*, del godo *skēwyan* andar; de las célticas en ir. *cuaran*, cimr. *curan*, por **kou-rano*, el lat. *cutis*, como en esl. **skorini*, esl. mod. *skorna* bota, del esl. *skora* piel; de las eslavas esl. *tchreviy* (**tchervyu*). Del *aun-ti* lit., *ind-uo*, *ex-uo*, en zend *aoθra* zapato, lit. *anwalas* calzado. Hallazgos anteriores á la época del hierro no se han hecho, por gastarse las pieles con el tiempo. El gr. σάνδαλον, que ya se halla en los himnos homéricos, viene del persa *sandal;* también es forastero κόθορνος coturno. En lat. *sandalium* (TERENCIO) del griego, como *baxea* (PLAUTO) de πάξ (HES.), *cothurnus* (LIV. ANDRONICO), *crēpida* (CATULO); de *sola* salierou el godo *sulya*, ant. al. *sola*, ὐλιά en Hesichius; de *subtālāres* el ant. al. *suftelāri*, ags. *suftlére;* de *caliga* el ant. al. *chelisa;* de *soccus* el ant. al. *soc*, ags. *soc*, σύκχοι, ὑποδήματα φρύγια (HES.); del med. lat. *aestivale* el med. al. *stivel*. Las babuchas del turco *papudj*, como el servio *paputch.*

Ya que hablemos de las sabandijas, pongamos entre ellas la lien-

dre, el piojo, la pulga y la chinche, parásitos y miseria, como les llaman las gentes, del pobre mortal, que siempre le fueron compañeras inseparables. Si la roña y porquería de la gente baja todavía hoy les da no poca ocasión de espulgarse y se espulgaron clásicamente nuestros abuelos de los siglos XVI y XVII, á lo menos en aquella literatura se menudea este verbo que es una compasión y una afrenta, espejo de la sociedad nacional, vaya usted á figurarse lo que les pasaría á los primeros I-E, que vivían hacinados en chozas y bajo tierra, como veremos al tratar de la *casa*. El lenguaje es testigo, pues se conservan los nombres comunes á los diversos idiomas, prueba de su antiguedad; con lo cual podemos escudarnos los españoles á vista de la miseria de los abuelos de griegos, romanos, alemanes, ingleses, franceses é italianos. La liendre ó huevecillo del piojo es en gr. κονίς, κονίδος, ags. *huitu*, med. al. *niz*, alb. θεnī; y aquí hay que añadir, por **gnīnda*, el lit. *glinda*, pol. *gnida*, y el lat. *lens, lendis*, de donde *liendre*, por **cnend*, **nend*, con disimilación **lend*. De otra manera se dice en ant. al. *lūs*, celt. **loves* (cimr. *leu-eseticc* carcomer), cimr. *lleuen*, corn. *lowen*, bret. *louen*; pero en irl. *étaig*, animalejo de la ropa propiamente; pers. mod. *rishk*=skt *likshā*. Además φθείρ, de φθείρω (?), *pēdis*, *pēdiculus* piojo, alb. *mor*, *esl. vushi*.

La pulga también tiene nombre común. De un **blusā* salen en arm. *lu*, afg. *vraza* (**brushā*), lit. *blusa*, esl. *blucha*, y con metátesis de *s* y *l* **bsutā*, el ψύλλα (**bsul-ya*), alb. *pl'esht*, de **pleus-t*, y *pūlex*, por **psūlex*. En ant. al. *flōh*, ags. *fleah*, al. *Flohs*, del ant. al. *fliham*, la que huye.

La chinche κορίς, lat. *cīmex* (alb. *k'imk*), ant. al. *Wantlūs*, al. *Wanze*, alb. κθεί (κθες pared), lit. *blanke* (lat. *blatta*), rus. *klopu*. No vienen estos nombres de una raíz común y son harto oscuros.

212. **¡Zap!** Según Rosal es «el ruido de la vara al golpear con ella, de donde zape al gato amenazándole con el ruido de la vara; además señal de golpe, es el ruido del agua herida de la vara». Bien se ve ser el zapa-zapa del euskera.

¡Zape!, ahuyentando sobre todo al gato con ruidos, despidiendo malamente; el zapi eusk. *Loz. andal.* 13: ¿Veis? ¡ay zape, zape, allá va, lo mejor se lleva el gato! QUEV. *Mus.* 6, r. 74: Pastel hubo que arañó | al que le estaba mascando, | y carne que oyendo zape | saltó cubierta de caldo. QUEV. *Tac.* 2: Otros me decían zape, cuando pasaba,

y otros miz. *Hosp. podr.*: ¡Zape de un gato! LOPE *Cap. Virg.* IV, 493: ¡Zape aquí! *Oro viejo* 1, p. 76: Y á decir la vergüenza te provoca | miz con los ojos, zape con la boca. *Bibl. Gallard.* 1, 1049: Dirás al valiente ¡zape! | y al adinerado ¡miz!

Dícese para despedir ó no admitir en el juego de naipes que llaman á pedir al rey, dándosele al que le pide para excluirse de ser su compañero y que él juegue solo aquel lance. También en otros juegos. Dícese extrañando ó temiendo un riesgo y como echándolo de sí. Q. BENAV. 2, 69: Nuestro hermano viene.—¡Zape! | —Aquí nos mata. ID. 1, 60: ¡Zape! no sois vos, Leonor. TIRSO *Quien calla* 1,15: Escarmentad que por Dios | que otra vez haga de vos | lo que de aqueste papel. | —¡Zape!

El último en el juego (Murcia).

Sust. afeminado; súcubo (vulg.).

Echarle un zape, reprenderle (Amér.).

En diciendo zape, chape. C. 117. Variante que muestra bien el origen euskérico.

En diciendo zape, orate. C. 117.

Zipi-zape, riña ruidosa y con golpes, tomado de la de los gatos, á quienes se desparte entonces y ahuyenta diciéndoles ¡zape! QUEV. *C. de c.*: Llegó á punto crudo el licenciado, cuando andaba el zipizape.

Armar, haber un zipizape, alborotar.

Zape-ar, despedir al gato con el zape, dar zape en el juego, decir zape, despedir malamente. Mover ruido el perro en la caza levantándola (Córdoba), zapearla. *Zap-earse*, apearse de una caballería (Villaviciosa de Córdoba); con el valor etimológico de pisar.

Zap-era, andar al zap-e. S. BADAJ. 1, p. 90: Que porque andaba en zapera. ID. 1, p. 299.

Batir la zapera, emanciparse (Arag.).

Zap-er-oco, alboroto, zaragata (Venez.); de zaper-a.

Zap-ar, trabajar con zapa, cavar y ahondar; del eusk. zapa, zapatu golpear abajo.

Zapa-la-greña (*á*), andar buscando algo á la zapalagreña, esto es vuelto loco y como mesándose las greñas, con el valor etimológico del eusk. zapa-tu.

Zapa-tiesta, trifulca (Extrem.), del sobarse y pegarse en la testa ó cabeza.

Zapa-pico, pico, pero que una de sus bocas tiene forma de azadón estrecho; sirve para excavaciones en terrenos duros; pico de zapar.

Zap-a, posv. de zap-ar, acción de ídem y herramienta de gastadores en la guerra para levantar tierra, como pala herrada. MEDR. *Arquit. milit.* 4, f. 260: Se hacen desembocaduras al foso con zapa y pala.

Lija y piel preparada como ella; claramente del zapatu oprimir, raspar. CONDE *Albeit.* 2, 27: Prevenir un pedazo de zapa nueva y que esté bien cavada y seca para que esté bien áspera y raspante..... con la zapa le vaya dando encima hasta que se gaste y rape todo el cuero hasta la carne..... no se meta en hacer la fregación con la zapa. *Oro viejo* 2, p. 73: El cuerecito de lija, la pielecita de zapa. L. CAST. *Viaje* p. 215: Conteníase la joya en una caja ó arca pequeña, forrada por de fuera en zapa negra, guarnecida de oro con varias labores.

Labor de plateros que abren en cajas, etc., imitando los granitos de la lija.

A la zapa, solapadamente.

Caminar á la zapa, ir cubiertos los soldados en un sitio ó cerco arrimándose á las fortificaciones que sitian.

Trabajo de zapa, por medios solapados.

Zapa-dera (¿errata por tapadera?). *Comed. Doler.* 1, 10: Que no terná mal vino vaso con esta zapadera.

Zapa-dor, soldado gastador.

Zap-allo, sap-allo, especie de calabaza encarnada (Amér.); del machacar, valor propio de zap-ar, sapar.

Zap-ita, -ito, colodra (Santand., Extrem.), del ser cavado ó zap-ado en la madera. En Extremadura es de madera y sirve para ordeñar la leche.

En-zap-arse, meter el pie en la basura (Astur.); del zapa pisar.

Sapar, como zapar. *Uno sapa, otro halla.* (Que fácilmente se juntan los de una condición.) C. 163.

Sap-a, residuo leñoso del masticar el buyo; posv. de sap-ar machacar.

En-sap-ar, aplastar, como en-zapar y sapar. AGUIL. *Fineta* f. 14: Si fruncieren ó ensaparen la boca. MONTIÑO *Coc.* 2: Pichones ensapados.

Zápele zápele *(ir)*, andar el cojo (Astur.). Del zapala ó zapla aplastando, golpeando; ó imperativo de zap-ar.

Zap-ar, cera aleda ó macón, pl. zaparres (Álava), del eusk.

Zap-arre, panal sin miel (Álava), como zap-ar.

Zaparr-ada, zaparr-azo, golpe grande y con estruendo al caerse uno; *metaf.* caída de lo encumbrado de la fortuna. Derivado del eusk. *zapar*. QUEV. *Mus.* 6 r. 96: Desde este desván | á ese mar de plata | dar conmigo quiero | una zaparrada.

Zaparrastr-ar, andar arrastrándose ó llevar arrastrando los vestidos que se ensucien, ir zaparrastrando. Del eusk. zaparrasta.

Zaparrastr-oso, cazcarriento, arrastro del vestido y del que lo lleva, y de lo mal hecho y desaseadamente.

Zapato, pg. sapata, çapato, prov. sabato, fr. sabot, savate. De origen oscuro, dice Körting; del eusk. zapata. Calzado del pie. *Quij.* 1, 4: Tres pares de zapatos. *Id.* 2, 24: Los zapatos cuadrados, á uso de la Corte.

Buque muy chico.

Andar con zapatos de fieltro, con recato y secreto (COVARR.).

¿A qué tañen? A beber. Mozo, daca esos zapatos. C. 14.

Aunque me veis que descalza vengo, tres pares de zapatos tengo: unos tengo en el corral, otros en el muladar y otros en cas del zapatero; tres pares de zapatos tengo. C. 28.

Cada ruin, zapato botín, que los peores se dan más tono.

Cada ruin, zapato de lazo. SANTILL.; como el anterior.

Cada ruin zapato ha lazo. Selvag. 36.

Cada uno sabe dónde le aprieta el zapato. GALINDO C. 110.

Calzar á todos con un zapato. (Lo que medir á todos por una medida.) C. 590.

Como á tres con un zapato, que el que primero se levanta, primero se le calza. C. 359; del verse en apuros y miseria.

Como tres en un zapato, ponderando la miseria de alguno y el aprieto en que viven varios juntos. TIRSO *Verg. palac.* 3, 10: Dí, pues, que le fué á tu amor | como á tres en un zapato.

Con zapato delgado vas á la arada, señal que tienes mucho ó no tienes nada (Vallad.).

Creer á su zapato. Es encarecimiento vulgar de la autoridad de alguno y crédito seguro para con los suyos y los que le conocen. Pú-

dose tomar del griego que llamaba *Sandalias de Júpiter* á los familiares de los príncipes en ministerios bajos; y el pueblo vemos que hace distinción y admira aun las cosas nimias en los hombres grandes y poderosos. GALINDO C. 112.

Dar con el zapato de su pie, hallar lo que le conviene.

El zapato del amigo, mucha pez y bien cosido. (Lo contrario es más ordinario: poca pez y mal cosido, si no interviene algún buen respeto.) C. 83.

El zapato de su pie. (Refr. glos.).

El zapato malo más vale en el pie que en la mano.

Hacer zapatos grandes para pies pequeños. S. BALLESTA.

Llegar á tiempo como el zapato de S. Nicolás, cuando más falta hace; alude á los tres zapatos ó bolsones de oro que el santo echó tres noches por la ventana del cuarto donde dormía un hidalgo de Patara, que por falta de recursos pensaba en prostituir á sus tres hijas.

Mal se aprovechan cuatro de un zapato. C. 443.

Mal se sirven cuatro de un solo zapato. GALINDO B. 318.

Más vale zapato roto que pie hermoso. (Entiende calzado, que descubierto el pie.) C. 452.

Meter en un zapato. (Amenazando con valentía.) C. 619; atemorizarle tanto que se abata, achique y aoville, como si cupiera en su zapato y bajo su pie. SOLÍS *Eurid. Orf.* 2: Las huellas de mi mujer, | que del menor puntillazo | parece que va metiendo | todo el bosque en un zapato.

Meterle en un zapato, estrechar, confundir, vencer. QUEV. *Lib. tod. cos.*: Pie grande, que los gallegos llaman pata; si el que le tuviere dice riñendo que meterá á otro en un zapato, lo podrá cumplir sin ser valiente. FONS. *Vid. Cr.* 3, 1, 8: Un fiero de un padre desabrido y de condición aceda atemoriza al hijo más descarado y le mete en un zapato. *Miron.*: Pues mico, ¿no te meto yo en un zapato todas las veces que quiero? A. PÉREZ *Viern. Dom. 2 Cuar.* f. 484: Metió en un zapato á sus príncipes para que no embistiesen con él. *Oro viejo* 2, p. 69: Quiere meter á los demás en un zapato.

Ni buen zapato de baldrés, ni buen amigo salamanqués. (Buenos amigos hay en Salamanca, y este refrán vale contra estudiantes falidos que no cumplen á tiempo lo que se les presta.) C. 212.

Ninguno siente de qué parte aprieta el zapato, sino el que le trae calzado. C. 216.

Ni por vos, ni por otro, sino por este zapato roto. (Respuesta, preguntada la dama por quién suspiraba.) C. 213.

Ni su zapato. (Replicando que algo no es tal como otro, ni su zapato.) C. 553; no vale ni su zapato.

No llegarle al zapato, andaluzada del grandor de uno respecto de otro, después en otras cosas y en lo moral. L. FERN. 141: En correr, saltar, luchar | naide me llega al zapato. *Quij.* 2, 30: ¿Es por dicha más hermosa la señora Dulcinea? No por cierto ni con la mitad, y aun estoy por decir que no llega á su zapato. J. ENC. *Bibl. Gall.* 2, 897: Nadie le llega al zapato. *Quij.* 1, 30: No llega á su zapato de la que está delante.

No saber dónde le roe el zapato, ó *dónde le aprieta.* F. SILVA *Celestina* 19. Es el colmo del no saber.

No ser ó valer para descalzarle el zapato, ser muy menos que él. L. RUEDA *Regist. pas.* 3: Pues otras hay que no son para descalzarme el zapato y viven más descansadamente que yo.

No tener zapatos que ponerse, ser muy pobre.

¿Para qué tan grandes zapatos para tan pequeños pies? Contra alabanzas desmesuradas. S. BALLESTA.

Parecer una suela de zapato, de la carne, etc., dura.

Ponerle como un zapato, reñirle abatiéndole.

Sabe dónde le hiere el zapato. C. 246. *Sabe dónde le muerde el zapato.* Varíase: sabe dónde le aprieta el zapato; sé dónde me muerde el zapato. (Es tener aviso, y cordura, y saber su negocio.) C. 246.

Saber dónde le aprieta el zapato, saber cada cual lo que le conviene; los demás pueden alabar el zapato, pero sólo el que lo lleva puede ponerle el pero de que le aprieta. *Quij.* 2, 33: Sé dónde me aprieta el zapato. QUEV. *C. de c.*: Para mí no son menester tantas arengas, que sé dónde me aprieta el zapato. TORR. *Fil. mor.* 24, 13: Ya ya, bien sé en qué parte os aprieta el zapato.

Saber dónde le duele el zapato. J. PIN. *Agr.* 18, 10: Que al niño, que aún no sabe dónde le duele, ni dónde le muerde el zapato.

Ser más necio ó ruin que su zapato, bajeza y ruindad.

Ser un zapato viejo, persona de quien nadie hace caso.

Si el zapato viene al pie, quien se lo calza lo ve.

Si está enojado, descálcese un zapato y dése con él por lo solado. C. 251.

Tener los zapatos cambiados, ser bizco (Sevilla).

Tres á un zapato. M. ALB. *Silv. Fer. 4 Dom. 2 Cuar.* 15 c.: Somos en el mundo muchos á un sayo ó tres á un zapato, como se dice.

Tres zapatos al buey, cuatro ha menester. C. 428.

Usar estrechos zapatos proporciona malos ratos (Toledo).

Y dale que le das á los zapatos, estar anda que anda.

¡Zapato!, de sorpresa, es cosa de huir.

Zapato botín, media bota que no suele pasar de la media pierna y está asida con el zapato ordinario. COLMEN. *Segov.* 797: Calzó medias de frisa y zapato botín hasta la media pierna.

Zapato, ¿cuánto duras? Cuanto me untas. (Los de vaca crudos.) C. 268.

Zapato de amigo, la suela quemada y el hilo podrido. C. 268: suelen los oficiales vender lo peor á sus amigos.

Zapato ramplón, el de mucha suela que sale por los lados para desviar el barro, como herradura ramplona.

Zapato roto ó sano, más vale en el pie que no en la mano. C. 268. SANTILL. Menos entre gallegos y mezquinos, que los llevan al hombro ó los guardan por no gastarlos, aun á trueque de despearse, si dice verdad el cuento.

Zapata, el zapato de mujer (ROSAL), cuero ó suela que se pone debajo del quicio de la puerta por que no rechine. *Crón. gral.* f. 46: E las zapatas, que todo cayó á lueñe. CASTILLEJO *Obr.* 22: Sus zapatas coloradas | á media pierna arrugadas. J. ENCIN. 96: Buen zueco; buena zapata. J. PIN. *Agr.* 19, 6: Andaba calzado de zapatas de metal. GALLARD. 4, 1414: Darte zapatas pintadas.

Pieza corta de madera que se pone horizontalmente sobre un pie derecho para apoyar en ella algún madero horizontal; zoquete puesto de plano sobre las llantas de las ruedas de carruajes para oprimirlas con el freno refrenando la velocidad. FR. LOR. 1, 58: Sentando encima de ellas (las columnas) sus zapatas para que la viga tenga su mayor asiento.

Tapia de mampostería ó muro bajo, que sirve de pie ó apoyo en todo su largo á una pared de madera (Cuba).

En náut. tablón que se asegura con grapas á la quilla por abajo

para resguardarla de las varadas; madera en que se acomoda la uña del ancla contra el costado para no lastimar el forro; pieza mayor para llevar el ancla á tierra; talón en su primera acepción y taco de roda.

Zapatas, sombrerera ó *Tussilago petasites L.* (Alava); por la forma de sus hojas como planta del casco caballar.

Aquí, zapata; aquí no, zapato. (Lo que un pie calzado y otro descalzo.) C. 62.

Como á tres con una zapata, que la que antes se levanta, ésa se la calza. (Respuesta cuando preguntan cómo os va, cómo le va.) C. 359.

Correr la zapata. (Hacer huir.) C. 597. *Comed. Florin.* 37: Ya había dicho que te corrieron la zapata unos dos. *Id.* 41: Dijéronme á mí que él dejó la capa por huir de dos garzones que le corrieron la zapata.

Zapat-ada, como zapat-azo. *Esteban.* 10: Al son de un medio relincho me dió dos pares de zapatadas.

Zapat-azo, golpe con el zapato ó la herradura; caída y ruido al caer; cualquier golpe ruidoso. D. VEGA *Discurs. Fer. 4 Dom. 1:* ¿Sabéis en qué? en el dominio y autoridad que tenía sobre todas las criaturas, en ver que las mandaba á zapatazos. CONDE *Albeit.* 4, 14: De que el animal no se muerda en ella ó de que se dé algún zapatazo.

Sacudida fuerte de la vela que flamea ó se está cazando ó cargando con viento frescachón.

Dar zapatazo. (Por mala treta y daño.) C. 574, haciendo caer ó cayendo. QUEV. *Fort.*: El rey de Francia, desconfiado de su arrebatiña, para que diese zapatazo á su lado, empezó á falsear el asiento del eje de la maroma.

Mandarle, tratarle, echarle á zapatazos, malamente. A. PÉREZ *Miérc. Dom. 1 Cuar.* f. 184: Queriéndole mandar como á zapatazos.

Zapatazo que la den á María de Guillén. C. 268.

Zapat-ear, golpear con el zapato, con el pie, de donde golpear de cualquier manera, palpitar, en particular el conejo con los pies en el suelo en sintiendo al cazador ó al perro. VALDERR. *Ejerc. Dom. 1 Cuar.*: En sacando del agua al pez, no hace otra cosa sino palpitar y zapateando en el suelo.

Traer ó maltratar de obra ó palabra, vencer y sobrepujar. J. PIN. *Agr.* 30, 32: Que lo habéis hecho por ser vos sólo quien pudiese zapatear á los nobles de nuestra provincia en lo del más saber. ID. 24,

4: Con ser desta tierra, donde sus naturales presumen de zapatear á los de Zocodover (ganarles á bienhablados). QUEV. *Mus.* 5 b. 6: Enviarle noramala después de zapateado.

Acompañar tañido ó canto dando con los pies en el suelo ó con las manos en los pies sobre los zapatos en la danza del villano. *Quij.* 2, 62: Si hubiéredes de zapatear, yo supliera vuestra falta, que zapateo como un jerifalte; pero en lo de danzar no doy puntada. J. CERDA *Vid. pol.* f. 279: Esa gallarda se danzará la noche de la boda y toda la vida se zapateará el villano. *Pic. Just.* 4, 15: También el sacristán bailó su poquito y aun zapateó un si es no es. *Bibl. Gallard.* 2, 18: Con la letra tan zapateada: Al villano que le dan... LOPE *Nacin.* III, 401: Yo quiero zapatear. | Y yo tocar mi instrumento.

Despedirlo prontamente, explicarlo en pocas palabras. J. PIN. *Agr.* 7, 22: Zapateadnos vos lo demás, que después nos hará él los tordiones.

En la esgrima señalar muchos golpes al contrario con el botón ó zapatilla (COVARR.).

Gualdrapear violentamente ó dar zapatazos una vela de barco.

Zapatear el caballo, moverse precipitadamente en un mismo sitio sin salir adelante, levantarse, etc. Toparse ó alcanzarse las bestias cuando corren.

Zapatearse, tenerse firme con uno ó resistirle riñendo ó disputando con firmeza y coraje.

Zapate-ado, particip. y sustant. L. RUEDA 1, 285: También echaré yo allá á la vuelta mi zapateado y castañetas.

Bailar el zapateado ó *minué*, estar en aprieto y cuidado, por lo que se patalea, como queriendo huir y salir de apuros.

Zapatea-dor, el que zapate-a. *Quij.* 2, 19: De zapateadores no digo nada.

Zapate-o, posv. de zapate-ar.

Zapat-ero, el que hace zapat-os, que también se llama maestro de obra prima, en oposición del remendón. *Quij.* 2, 59: Antes pienso hacer como el zapatero, que tira el cuero con los dientes hasta que le hace llegar donde él quiere.

El que en el juego no ha ganado ni una mano; díjose acaso del quedar debajo y vencido de los demás, sin llegarles al zapato.

Dícese de todo artífice que hace alguna obra chapucera ó ramplo-

na, y zapatería la tal obra ó chapuz; alude á lo bajo del zapato y cosa de pisar, que encierra la raíz. Del que maniobra mal en el barco.

En Murcia, Andal., etc., se dice de la fruta y guisado correoso y áspero: *las aceitunas están ya zapateras*, como suela de zapat-o.

Renacuajo; tejedor ó *Hydrometra stagnorum*, *L.* (Álava, Navarra); por su modo de nadar como los zapateros al coser á dos cabos.

Cuando el zapatero dice el box, dice el ama al mozo á vos, y el mozo á la moza á vos, y la moza no sino á vos, y el gallo piensa que dice hox, y anda la casa en torno. (Box es instrumento de zapatero, que le sirve de maceta; cox por coge, de coger; mox es voz con que se llaman los gatos; hox, con que se espantan y ahuyentan las gallinas y aves.) C. 365.

Cuando el zapatero dice box, mete la casa en alborox, piensa el mozo que dice cox, la mujer que dice á vos, el gato que dice mox, la polla que dice hox, el perro que dice to, y el gallo que dice clo, y el cochino que dice coche, y mete la cá en alborote. C. 365.

Dejar zapatero. (Sin hacer raya en el juego.) C. 580.

Eso quieren los zapateros, que mueran carneros, la piel les saldrá más barata.

Estar zapatero, correoso, atrasado, duro.

Ni entra ni sale, como el zapatero de Madrid; no sé á quién alude y dícese en Zaragoza.

Ni zapatero sin dientes, ni escudero sin parientes. C. 210; para estirar las suelas.

Para los zapateros la suela es como para los sacristanes la cera, que da de sí, sin duda.

¿Por qué os pesa que os llamen zapatero, si lo sois de vero? C. 398; por este desprecio se llamaron á *sí maestros de obra prima;* no sé cuál será la última, si no lo es la que el hombre pisa todo el día.

Quedar zapatero. (¿No ganar una mano al juego?) C. 592.

¿Qué hacéis, zapatero mocoso? Señora, coso. C. 336.

Ser un zapatero, persona de poca estima.

Zapatero amigo, las suelas quemadas y el hilo podrido. (Vende al amigo.) C. 268.

Zapatero, á tus zapatos, cada cual juzgue de lo que entiende. Suelen saber todas las historias del barrio, como están sentados todo el día á la puerta. Cuentan de un zapatero, que viendo un retrato hecho

por Apeles, notó con razón que no valían gran cosa los zapatos que allí estaban pintados, y se fué sin reparar en más criticando por ello al pintor.

Zapatero de obra prima, y al fin morir. C. 268; que es la obra última, sin duda.

Zapatero de viejo, remendón. *Quij.* 2, 25: Que no hay mujercilla ni paje ni zapatero de viejo que no presuma alzar una figura.

Zapatero remendón, el que sólo remienda zapatos.

Zapateros, gente mala, llámanse primos y no son nada. C. 268; alude á la obra prima, buena, perfecta.

Zapatero soliades ser, volveos á vuestro menester. C. 268; se subió á mayores. *Zapatero solía ser, y volvíme á mi menester*, ó *torném̃e á mi menester.* C. 268.

Zapater-ía, tienda de zapater-o y el oficio. Acción hecha con gran torpeza; de los marinos que llaman así á la mala maniobra.

Zapat-eta, golpe en el pie ó zapato brincando de gozo ó bailando, ó con los pies en el suelo, como los conejos. *Quij.* 1, 25: Luego sin más ni más dió dos zapatetas en el aire. *G. Alf.* 1, 1, 5: Levantó la pierna y en el aire dió por delante una zapateta con que me alivió un poco. *Vid. Pic.* pte. 2: Cercado de diez ó doce | con estruendo y zapateta | llevarlo arrastrando todos. *Bibl. Gallard.* 4, 172: Hoy diera mil zapatetas | con un son bien saltadero. J. Cerda *Vid. pol.* f. 467: Si un hombre que nunca hubiere visto bailar y danzar viere á un hombre y á una mujer andar saltando á la redonda dando castañetas y zapatetas.

¡Zapateta!, sorpresa, que hace saltar y darla.

Zapatet-illa, dimin. de zapatet-a. *Diál. monter.* 12: Tienen los conejos de costumbre en viendo al cazador dar dos ó tres zapatetillas ó castañetas con los pies en el suelo. T. Ramón *Concept.* p. 450: Los ángeles le cantan la gala y los hombres dan zapatetillas de placer.

Zapat-ico, illo, dimin. de zapat-o. *Quij.* 1, 53: ¿Qué zapaticos á vuestros hijos? *Guard. ciud.*: Si fueran zapatillos de hombre.

Zapat-illo, planta liliácea de jardín (Cuba).

Zapaticos me pide la negra, la puta que la parió perra. C. 268.

Zapaticos y calzas, madreselva (Alcañiz).

Zapat-illa, zapat-a pequeña; zapato ligero de casa. Zamora *Miérc. Dom. Pas.*: La otra señora, que hasta las zapatillas siembra de

flores. *Quij.* 2, 38: Que aunque pecadora no consintiera que, sin ser su marido, la llegara á la vira de la suela de sus zapatillas.

Casco que cubre la uña de los animales de pata hendida. FONS. *V. Cr.* 3, 2, 19: Las zapatillas de los pies de la oveja traía pegadas con su boca. ID. pte. 1, l. 3 Cena: Á ti (al cordero) te comen con las zapatillas de los pies y de las manos.

Botón de cuero de la punta de la espada negra para la esgrima. *Quij.* 2, 19: Dos espadas negras de esgrima, nuevas y con sus zapatillas. *Diablo coj.* 6: Por el cuarto círculo le dió al andaluz con la zapatilla un golpe de pechos.

En náut. briol; chumacera en las galeras; pedacito de suela entre las reatas y las cabezas de los clavos con que se afirman.

Pescado de estero parecido á la moharra (Cádiz).

Zapatillas de la Virgen, madreselva (Álava).

¡Zapatilla!, sorpresa, como zapateta.

Zapat-ón, aument. grande y tosco.

Zapat-udo, el de grandes zapat-os; lo asegurado con zapat-o. J. POLO 199: Un virote zapatudo.

Animal muy calzado de uña; y de los frutos zapateros.

Elástico, que ha perdido su primera cualidad de quebradizo, tostado, etc., por ponerse como suela de zapato (Cuba, Andal.).

Zabato, zabata, zabatero, por çapato, etc., en las *Ordinaciones de Barbastro* (*Rev. Arag.* 1903, p. 56), lo cual comprueba el origen euskérico.

Chape, como zape, de zapa golpear y *¡chapi!* ahuyentando al gato. *Chape.* (El sonido de bofetón, de pescozón ó porrazo.) C. 484.

Chipi-chape, lluvia menuda, llovizna (Murcia); del euskera tchapa.

Chape, chapí, bisoño, que no conoce el país, torpe, babosa (Chile); como chap-et-ón. El eusk. tchapa andar torpemente á trancos.

Chape-cillo, novato, de chape. BASCUÑ. *Cautiv. fel.*: Chapecillos, que así llaman á los soldados bisoños, sin oficio y desarrapados.

Chap-et-as, torpe, tonto (Costa Rica); de chape, del andar torpemente ó tchapa, tchapa.

Chap-et-ón, de chapetas; del eusk. tchapa-tchapa, como se ve por sus dos valores: chaparrón (Córd.), buen chapetón le cayó ó está cayendo; y el bisoño ó recién llegado, cuando es pobre, mote de des-

precio; el que pronuncia mal y á lo rústico. Muy usado en toda América. En Costa Rica el que anda con dificultad: BASCUÑ. 284: Dos chapetones soldados que servían de guardia. OUDIN: Chapeton, novicio y novato en cualquier oficio ó cosa, el que hace mal las cosas, un petit brouillon. OVIEDO *H. Ind.* 23, 3: Los que nuevamente vienen á ellas, á los cuales en estas Indias llamamos chapetones y en Italia les dicen bisoños. ACOSTA *H. Ind.* 4, 23: De que los nuevos ó chapetones, como en Indias los llaman, suelen escribir milagros. LOP. ARM. *Nadad.*: ¡Qué chapetón nararor! (nadador). OVIEDO *H. Ind.* 46, 19: Partieron los españoles, e más desordenados de lo que convenía, porque los más eran chapetones novicios en la tierra. *G. Alf.* 25: Vióme muchacho, boquirrubio, cariampollado, chapetón: parecíle un Juan sin encanto. P. ESP. *Perr. Cal.*: Un chapetón.

Peligro, contratiempo, chaparrón; *pasar el.....*; del tchapa del agua.

Chapeton-ada, acción propia de chapetón, torpeza.

Pagar la chapetonada, la novatada, sufrir los daños de la inexperiencia (Amér.).

Chapeton-ear, ir cometiendo torpezas.

Chapi-chapi, dando á entender al negro que se le habla de chapear (Cuba).

Chap-esca, huída, en Andalucía; de tchapa, como zapa, de donde zap-era huir, zapear.

Chap-esc-ar, huir (Germ.); de chapesc-a.

Chapar, aplastar formando plancha ó allanando; el tchapa-tchapa del eusk.; sentar la herradura á modo de chapa, poner chapas á una cosa. ILLESC. *H. pont.* 6, 26, 10: Salió en hombros en una silla de carmesí chapada de oro. *Lis. Ros.* 3, 1: Letras de tu pasión, bordadas y chapadas las ropas todas del nombre de la dama. LASO OROP. *Lucano* p. 224: Sus armas y ropas del que ella en otro tiempo había chapado de oro. A. ÁLV. *Silv. Dom, 3 Cuar.* 11 c.: Chapándolas (las imágenes) de oro y plata. OVIEDO *H. Ind.* 46, 22: Que tratándole bien él le chaparía los caminos de plata. A. ÁLV. *Silv. Enc.* 9 c: Era de madera de setín toda chapada y guarnecida de oro finísimo de dentro y de fuera. OVIEDO *H. Ind.* 46, 13: Otra casa que allí había asimesmo chapada de oro. ID. 25, 18: Aquellos indios envisten y chapan las paredes y techumbre de sus moradas con láminas de oro.

En arq. lo mismo que charpar. ARDEM. *Ord.* 26: Y si se hiciese

arrimado á cerramiento (el cañón), ha de chapar cuatro dobles en todo el ancho del cañón.

Poner, echar, meter, según el valor etimológico. *Bibl. Gallard.* 1, 981: Nosotros bien comedidos, | los pastores, | muy mejor que los señores | chapamos la reverencia | muy humilde y con hemencia | sin mirar en más primores. L. FERN. 152: Y al otro que por la cholla | todo el clavo le chaparon. J. ENC. 242: Juro á Sant Pego, que traen | la vergüenza ya tan rasa, | que se chapen llugo en casa | primero que ñada habren (se metan). ID. 97: Cantilenas, chanzonetas | le chaparé de mi hato. S. BADAJ. 2, p. 36: Y con huerte devoción | le chapemos la oración. ID. 1, p. 267: ¡Á señora y reseñora, | yo os chapo la reverencia!

Hacer primorosamente, como con solidez golpeando. *Autos s.* XVI, 3, 10: Conocella y adoralla | y conocida, chapalla, | una muy galana cosa. *Id.* 3, 13: ¡Pardiez, bien te la has chapado!

Azuzar al perro: ¡Chápale á ese, Morrín! (Álava); como zapear.

En náut. bogar mal, que salpique el agua al remar; del tchapa pisar así.

¡Chápale! azuzando al perro, etc. (Bilbao); como ¡zápele! de chapar.

Chapársela, hacer alguna burla con maña y gracia (FRANCIOSINI).

Chap-ado, además de participio, como adjetivo vale, al decir de Covarrubias, «de hecho y de valor», esto es bien macizo y como machacado. *Quij.* 2, 21: Juro en mi ánima que ella es una chapada moza. J. ENC. 5: Es tan justo y tan chapado. QUEV. *Mus.* 5. ják. 14: Él es un mozo chapado, | amante de las proezas. *Plc. Just.* 4, 3: El amor chapado cierra los ojos y abre los puños. J. ENC. 27: Que tan chapada zagala | no se halla en mil rebaños. L. GRAC. *Crit.* 3, 2: Darán su voto en todo.... que monta más el de un solo viejo chapado que los de cien mozos caprichosos.

En arq. los ladrillos que se ponen de tabla en una pared ó tabique con yeso ó cal para reforzarla, cuando hace algún sentimiento, y también para preservar las maderas de un edificio, señaladamente de incendio. FR. LOR. 2, 51: Todo lo que es madera se ha de cubrir con yeso y chapado de ladrillo en seco.

A lo chapado, grave, maciza y machuchamente. L. GRAC. *Crit.* 2, 1: La capa sobre los hombros muy á lo chapado.

Chapado á la antigua, honrado, serio y grave; el muy apegado á las costumbres é ideas antiguas.

Per-chapado. L. FERN. 88: Quien me vió más perchapado | y más ñotado | que se vió en la serranía.

Chapa-danza, burla, chanza, dícese de lo despreciable y que puede ser ocasión de daño, como quien dice danza de tchapa--tchapa.

Chapa-tiesta, enredo, barbaridad, hacer una.....; como zapa--tiesta.

Chap-a, posv. de chap-ar, hoja ó lámina de metal machacada, digamos, extendida. *Cel. Extrem.*: Volveremos á poner la chapa (de la cerradura). *Quij.* 2, 67: Unas chapas á modo de candeleros de azófar. MALO *S. Lor.*: Chapas de fuego ardientes. TAFUR 287: De fuera cubierta de plomo, e de dentro de chapa de Milán.

En Murcia el capullo de seda malformado ó desmedrado, del chapar machucar. Cerradura (Amér.). (Véase *Cel. Extrem.)*

Chapas para tañer, instrumento sonante como el pandero (OUDIN). NEBRIJA: Tarreñas para tañer.

Juego del hoyo, al que tiran de lejos monedas ó redondelas de plomo llamadas chapas, ganando el que las mete en el hoyo.

Juego con monedas de Fernando VII, que así se llamaban (Arag.): *jugar á las chapas.*

Capillos á medio hilar que contienen el gusano muerto (Murcia).

De chapa, de entereza, valor, de buenas prendas, como chapado. QUEV. *C. de c.*: Era la pupilera mujer de chapa. T. NAHARRO 2, 127: Que debajo del sayal | también hay hombres de chapa. *Quij.* 1, 25: Es moza de chapa. *Id.* 2, 16: Pareciéndole hombre de chapa. L. GRAC. *Crit.* 3, 6: Aquí era donde se formaban las grandes testas, los varones de chapa, los hombres sustanciales. *Alc. Dag.*: Hombres todos de chapa y de caletre.

Chapa de tierra, pedazo que se ve en la costa de otro color y llano en tajo seguido hasta el mar.

Echar una chapa, apedazar, remendar.

Jugar á las chapas, á cara ó cruz con una moneda (Arag.); ó al hoyo, etc.

Chap-e, posv. de chap-ar, como chapa en el sentido de juicio asentado (Chile); así *gente de chape* de respeto y de pro, *estar enfermo del chape,* estar chiflado y algo ido el juicio y seso.

Chap-etas, el colorete dado en los carrillos; dimin. de chap-a.

En-chap-ar, chap-ear ó guarnecer con chapas (Bogotá, Chile, España).

Enchap-ado, conjunto de chapas de una cosa.

Chap-at-al, ni es lodazal ni pantano, teniendo de entrambos: es terreno pantanoso de mayor ó menor extensión que, si bien no se seca nunca del todo, tiene altibajos; úsase en Andalucía y Extremadura. Del eusk. tchapa-tchapa. G. GALÁN *Cuento tío Mariano.* VILLALOBOS *Probl.* f. 71: Revuélcate mucho por tus cienos y chapatales. SOLÓRZ. *Donair.* f. 110: Pozos y tristes lagunas, | arroyos y chapatales.

Chapatal-ear, chapotear, andar como por un chapatal.

Chap-ear, hacer ruido en el agua, éste es el ruido de las chapas, que es música antigua y de aquí hubieron nombre (ROSAL). Según la Academia sonar la herradura floja al andar la bestia, y guarnecer con chapas. Echar agua con la mano para humedecer una cosa y golpear el agua (Arag.); el último es el propio valor, el tchapa-tchapa del eusk. J. PIN. *Agr.* 5, 38: Y en hallando que les chapeaban las herraduras, se las arrancaba. A. ÁLV. *Silv. Fer. 4 Dom. 2 Cuar.* 17 c: Por el descuido de un clavo chapea una herradura, y por una herradura se manca un caballo. *Orden. Sevilla* 161: Que se vaya de luengo por largo, y que no chapee la tierra, salvando término que no lo vean, que pueda tornar á pescar. L. GRAC. *Crit.* 2, 1: Aquel otro, que le iba chapeando el seso, mirad qué chapado que sale.

Dar una mano de algo. J. GIL *Abej.* f. 213: Darse ha este baño con una rodilla chapeando parejamente todo lo que haya de estar de témpano á témpano.

Limpiar la tierra de hierba con el machete (Cuba).

Chape-o, posv. de chape-ar.

Chape-ado. Arreos del caballo guarnecidos de chapas de metal (Argent.).

Chap-ejar, pisotear en el agua (Galic.); de tchapa.

Chap-al-ear, dar golpes en el agua, que salpique, andar por el barro (Amér.); del eusk. tchapa-tchapa.

Chapale-o, posv. de chapale-ar.

Chap-al-et-ear, como chapal-ear (Venez.).

Chapalete-o, posv. del anterior.

Chap-at-ear, como chap-al-ear (Guatem.).

Chap ot-ear, andar por charcos ó agua salpicando (Córd., Ara-

gón), frec. -ear del despectivo -ote de chap-ear; humedecer varias veces con esponja, etc. Conde *Albeit.* 4, 21: Con agua caliente chapoteándole con ella. Id. 4, 5: Y no se le dé estregando, sino con la esponja ó paño chapoteado.

Chapote-o, posv. de chapot-ear.

Chapot-azo, golpe del agua chapot-eando (Arag.).

Chap-el, calzado mujeril, de chap-ar ó del tchapa-tchapa, así como zapato de zapa-zapa. *Orden. Sevilla* 159.

Chap-el-eta, en náut. especie de tapadera que cubre la parte superior del agujero del émbolo y el del mortero de la bomba.

Chap-ería, adorno de chap-as. P. Esp. *Elog. retr.*: El jaez que le oprime, todo de oro, esmaltada la chapería. Oviedo *H. Ind.* 46, 13: Una casa del Cuzco tenía chapería de oro. *G. Alf.* 1, 1, 8: Con guarniciones de terciopelo negro y chapería de plata (los jaeces). Valderr. *Ej. Dom. Pas.*: No está tan adornada con las láminas y chapería de oro de que toda está cubierta.

Chap-eta, dim. *Pragmáticas* 1680, f. 46: Un cuchillo de mesa con chapeta arriba fino. Lo mismo que chav-eta.

Mancha encendida que sale en las mejillas.

En náut. planchuela de hierro agujereada y embutida en una pieza por donde ha de hacer fuerza el perno; chapeleta.

Chap-et-ear, chapotear, de tchapa.

Chap-ido, calado de agua ú otro líquido (Arag.); de tchapa-tchapa.

Sonido de chap-as, ó de cualquier cosa que chapea (Oudin, Nebrija).

Chap-il-et-e-o, como chapatalear. G. Gal. *Extrem.* 56: Jacel chapiliteos.

Chap-illa. Figuer. *Plaz.* f. 255: Homero (apunta) el (juego) de las chapillas (l. 8 *Odis.*).

Chap-ín, tuvo nombre de su antigua hechura y guarnición de chapas (Rosal); dimin. -in como chap-el. Calzado mujeril sobrepuesto al zapato, para levantar el cuerpo, y por esto el asiento es de corcho de cuatro ó más dedos de alto; la suela, redonda, en que se diferencia de las chinelas. *Quij.* 2, 5: Si de zuecos la sacáis á chapines. F. Agua-do *Crist.* 10, 1: Afeminadamente desea andar en chapines que le hagan parecer más de lo que es.

Pez muy duro, *Ostración* (Cuba).

Patojo, torpe (Bogotá, Colomb., Hond. y en COVARR.); de chap-e, chapí, y tchapa-tchapa.

Donde no hay chapines, no hay aliño. C. 291.

Chapin-azo, golpe con el chapín. F. SILVA *Celest.* 22: Y los cascos á chapinazos no le quiebro. L. RUEDA 1, 107: Á chapinazos lo habré de pagar.

Chapin-ero, el que hace chapin-es. *Orden. Sevilla* 195.

Chapiner-ía, tienda de chapiner-o, y calle. *G. Alf.* pl. 128: Salió á la calle de la Chapinería.

Chapin-ete. *Orden Sevilla* 151: Sus portadas de yesería, así de romano, como de lazo de talla enleñado con chapinetes y almatibates.

Chapin-ito. QUEV. *Mus.* 5, b. 2: Chapinitos de en volandas.

Chapin-zanco. QUEV. *son.* 11: Á chapinzanco y mano por almena.

En-chapin-ar. CONDE *Albeit.* 4, 48: Y huellan mucho de punta por dejarles muchos talones, con que se enchapinan y encastillan. QUEV. *Pragm. tiempo*: Ni palos de corcho enchapinados por una mujer.

En-chapin-ado, fundación sobre bóvedas.

Cháp-iro, de donde chapir-ón, debió significar capilla para el agua y gorrillo. Úsase en las frases: *Voto al chápiro, Por vida del chápiro* ó *chápiro verde.* Del eusk. tchapa andar por el agua, -era para, tchap-era suena lo para el agua. Contaminóse acaso en chaperón con el capirote francés, como chapirote. (Véase *chapona.)* Chápiro, como chap-et-ón, llaman los peruanos al español por menosprecio, esto es novato.

Chapir-ón, chaper-ón, capa aguadera (FRANCIOSINI), de chápiro. Además chaperón es novicio en cualquier cosa (FRANCIOS.), como chápir-o; y listón de madera achaflanado, que se pone delante de las tablas en los sobradillos y otras obras, como las aguaderas. En Palencia chaperón es remiendo en el zapato.

Chap-ita, dimin. PALOMO *Mus. pict.* 9, 16, 3: En la boca se le ha de poner una chapita de hierro ó latoncillo que la cubra bien.

Chap-ón, borrón (Cádiz); del tchapa-tchapa ó pisotear.

Chap-ona, chambra (Andal.), probablemente de chap-a, de la mujer de chap-a, por la bizarría del traje.

Chap-ote, liga ó cera negra que mascan para limpiarse los dientes (Amér.), del machacar tchapa.

Chap-ur-ear, ensuciar con agua ú otro líquido; chapotear (Aragón); ura agua.

Chapurc-o, obra mal pergeñada en pintura, etc. (Arag.).

Chapurcar, chapurqu-ear, pisotear el agua ó barro, que salte y manche, manosear el agua sucia (Arag.); de chap-ear ó el eusk. tchapa y puerc-o, esto es em-porcar haciendo tchapa-tchapa.

Chapurc-ón, *lavarse á.....,* echarse al agua de golpe, de cabeza y espaldas (Arag.); de chapurc-ar.

Chapurrar, hablar mal un idioma, mezclando palabras de dos ó más. He creído vendría de cha- y apur-tu desmenuzar; pero la variante champurrar me hace preferir el tchapa-tchapa, -urr despectivo, de modo que es mezclar como chap-eando.

Chapurr-ado. Mezcla de vino y limón helado (Álava); de chapurr-ar, lo que confirma la etimología dada. Acción y efecto de chapurrar. Copa ó media de aguardiente mezclado con marrasquino, rosa ú otro licor (Andal.). Cosa que no se entiende (Córd.).

Chapurre-ar, chapurr-ar (Bogotá).

Chapurre-o, posv. de chapurrear.

Es-chap-azarse, caerse al suelo y hacerse astillas ó pedazos (Galicia); del eusk. tchapa golpear.

¡Chaf!, onomatop. del chafar ó aplastar; del eusk. tchapa--tchapa.

Hacer chaf, faltar, fallar, flaquear una cosa.

Chaf-ar, destrozar pisoteando y aplastando y machucando en Aragón, Castilla y Andalucía; el chaf ó tchapa-tchapa. JÁUREG. *Farsal.* 11, 21: Donde tenaz arranca el diente agudo | lo que chafó soberbio el pie ferrado.

Machucar, dejar burlado con salida inesperada (Arag.); dejar humillado, romper relaciones (vulg.). Deslucir la ropa maltratándola. Echar, despedir: le chafaron de su empleo (Chile).

Chafarse, echarse á perder, por ej. la uva (Montilla).

Chafar la vela, desliarla (Cádiz).

Chafarle, deslucirle en conversación, disputa, etc.

Dejarle chafado, avergonzado, vencido.

Quedar(se) chafado, deslucido en algo, vencido, avergonzado.

Chafa-charcos, sucio que anda por barros y charcos (Alto Arag.); donde se ve el tchapa-tchapa.

Chafa-negocios, el entrometido y oficioso que echa á perder los negocios (Alto Arag.).

Chafa-dura, acción de chafa-r, deshacer.

Jafar, variante de chafar. *Orden. Sevilla* 173: Ninguno (guadamecilero) sea osado de echar flor xafada, sino cosida á dos cabos. *Orden Málaga* f. 105: Que ninguno de los dichos oficiales sea osado de echar flor jafada, sino cosido á dos cabos (en guadameciles).

Chaf-ald-ete, de chaf-ar. En náut. dos cabos que sirven de izar contra las vergas los puños de la gavia; y también los tiene la cebadera y los juanetes; y esto se hace para aferrar y coger las velas. *Vocab. mar. Sev.* VALDERR. *Teatr. Dif.* 5: Tiende la vela mayor, la mesana y contramesana, el chafaldete y cebadera y papahigo. LOPE CIRC. f. 25: No huelga triza, troza ó chafaldete, | todo trabaja en acto miserable.

Callo en el lado del pie opuesto al juanete (Cádiz).

Chafald-eta, manera de decir irónica (Cádiz); como chafaldita, de chafaldete. EUG. SALAZ. p. 41.

Cha-ad-ita, frase jovial, irónica por lo común, á persona de confianza, vaya, guasa (Sevilla): *Darle chafalditas, No me vengas con chafalditas.*

Chafaldit-ero, propenso á decir chafalditas.

Chaf-and-in, un mequetrefe (Córd., Aragón, Santand.); dimin. in. de un chaf-anda, de chafar, con el valor despectivo de aplastado y de poco valor.

Chafar-ote, sable grande (Andal.) por lo desaforado; derivado -ote, -aro de chaf-ar.

Chafarot-azo, golpe de chafarot-e.

Chaf-ucar y **chafullar** en Galicia como chaf-allar, hacer ó remendar mal, charlar y embrollar. De chaf-ar.

Chab-ac-ano. derivado -ano de un aumentativo despectivo euskérico *chaba-ko, del mismo chaf-ar, chaf-allo. Dícese de lo hecho tosca y burdamente. ACOST. *H. Ind.* 4, 19: Es comida gruesa y de poco gusto, que son como chabacanas. *Entrem. s.* XVII, 488: Dos ciruelas chabacanas | son tus labios de carmín. L. GRAC. *Crit.* 2, 5: Hombres vulgares, chabacanos. GÓNG. *Letr. lir.* 1: Decir que le mató el Cid, | por ser el Conde Lozano, | disparate chabacano. ACEV.

Nativ. 3: Como ciruelas chabacanas, muy hermosas por de fuera y la sustancia muy mala. L. Grac. *Crit.* 2, 4: Repararon en un chabacano monstruo. Q. Benav. 1, 242: Epítetos..... | finos y chabacanos.

Sust., cuchillito, S. Badaj. 2, p. 27: No hay barbero aquí presente, | yo con este chabacano. Id. 2, p. 37: Para esta don percutido | dejaréis el chabacano.

Chabacana, llaman en Andalucía á la mala fruta y de ahí por cosa baladí y mala (Rosal).

Chabacan-ada, mal dicho ó hecho; feo, sin arte.

Chabacan-ería, acción ó cosa mal hecha; mezquindad y miseria: de chabacan-o.

A-chabacan-arse, enflaquecer, ponerse flaco, ojeroso y amarillo (Málaga), esto es desmedrarse.

Chab-ar-co, laguneja pequeña, charco (Maragat.); como chabisque.

Chab-asca, chasca ó leña de ramillas delgadas; del tchapa golpear.

Chab-isque, charquillo, lodazal (Arag.); del mismo origen que chab-ac-ano. Condimento mal hecho y aguado (Arag.).

Chabisqui, tabernucha ó figón (Álava); es el mismo chabisque.

Chab-is-n-azo, mancha de otro color y hecha de golpe á lo largo (Cuba); del mismo origen que chabisque.

Chav-eta, hoja de hierro que metida y ajustada por el agujero de otro hierro ó madero ó por dos juntos, y redoblada su punta, asegura é impide que salgan las sortijas ó piezas ensartadas en el hierro principal, ó los dos hierros ó maderos entre sí. El árbol de los grillos se cierra con una chaveta al fin que impide puedan sacarse y asegura la prisión. Llámase también chap-eta. Del mismo eusk., como chap-ar, y propiamente díjose del remachar y redoblar. Pestillo pequeño ó pasadorcillo con hoja levantada, la cual comprimiéndose en la abrazadera le sirve de muelle para que esté firme. Cuña que metida en la cala ó canal ó chavetero sirve para fijar la rueda ó polea al eje de transmisión. Sin cala, la chaveta es ondulada que se adapta al eje. Clavija, pasador, chaveta (Alto Arag.). Cuchilla de zapatero (Córdoba). Papelera pequeña sobre la mesa, á manera de arquimesa (Aragón). *Orden. Sevilla* 203: Riendas..... con sus chavetas clavadas. Lope *Seraf. hum.* IV, 282: Ponelde esos grillos bien: | remachad bien la

chaveta. S. BADAJ. 1, p. 345: Señor fiscal, esos grillos. | Mete, que no os podéis ir. | La chaveta rematá. SOLORZ. *Gard. Sev.* c. 19: Haciendo saltar la chaveta del candado que la encerraba. VALDERR. *Ej. 3 Dom. Cuar.*: Tantos eslabones, tantas chavetas y dentellones.

Aflojársele la chaveta, faltarle la discreción.

Irse de la chaveta, ponerse loco real ó enamoradamente (Sevilla); metáfora de la chaveta que asegura.

Perder la chaveta, el seso ó juicio; esto es, la firmeza en discurrir; metáfora de la chaveta que asegura, como *faltarle un tornillo*, que decimos.

Remachar la chaveta. H. SANTIAGO *Lun. Dom. 2 Cuar.* p. 242: Y por asegurarse más del preso, le remacha la chaveta en los grillos pesados.

Des-chavetarse, perder la chaveta (Amér.).

Con-chab-ar, de con y chab- de chav-eta. Fijar y meter bien. J. PIN. *Agr.* 7, 30: No se puede mejorar vuestro encarecimiento tan bien conchabado (encajado).

Juntar, comparar, concertar. J. PIN. *Agr.* 20, 8: Bien los conchabastes (á los frailes). S. BADAJ. 2, p. 155. Conchábame esas medidas.

Trazar, forjar. J. PIN. *Agr.* 8, 8: Una cosa estoy conchabando en favor de nuestra nación andaluza.

Concertar para criado ó sirviente ó peón (Argent., Chile, Perú). *Reflex.* ligarse, concertarse. TORR. *Fil. mor.* 2, 3: Porque viendo que no se pueden conchabar en un pecho religiosa caridad con tiranía cruel. PARRA *Luz* 1, 12: El codicioso y el tramposo presto se conchaban.

Conchab-o, posv. de conchab-ar (Argent., Chile).

Conchab-anza, concierto. *Pic. Just.* f. 136: Y de conchabanza, mientras yo luchaba, tasaron que yo pagase sólo 16 reales.

Conchab-ear, comprar ó vender; trocar (Chile), de conchab-ar.

Des-conchabar, descomponer, lo opuesto de conchabar (Méj., Chile).

Des-chavet-ado, sin juicio ni chavet-a (Amér.).

En-chavet-ar, en náut. asegurar un perno con su chavet-a.

213. **Sapo,** y ant. **zapo** (ROSAL), el eusk. zapo. *Quij.* 2, 33: En una tumba llena de sapos, culebras y lagartos. *Metaf.* del abotagado, del tardo y pesado.

Zapo, rana ponzoñosa, escuerzo, sapo (Murcia); gusano que después de la última dormida se pone amarillento y muere (Murcia).

Sapo, pez chico cabezón, *Batrachus tau, L.* (Cuba.)

Al sapo, tierra. (Pensar que le ha de faltar tierra, y darle tierra que la come y sobra.) C. 509 y 33. Alude al concepto de este animal, que es el etimológico de echarse por tierra con todo su cuerpo. Suum cuique, lo que se le debe ó necesita; ó darle lo que no necesita, como á la beoda pasas.

Antaño me mordió el sapo, y ogaño se me hinchó el papo. C. 51; del que atribuye hecho presente á causa remota.

Buscar sapos en tierra, lo imposible.

Como el sapo, que no piensa hartarse de tierra. B. Garay; del codicioso.

Como sapos, muy hinchado, gordo.

Echar sapos y culebras, blasfemar, jurar, desatinar, aludiendo á los endemoniados al exorcizarlos, y añaden *por la boca*. J. Sal. *Cart. Bibl. real*: Subiéndose á predicar y á echar mil sapos por las bocas.

Guarda, no pises el sapo. (Díceseá uno que se levanta tarde.) C. 301.

Matar el sapo, comer, matar el hambre. *Comed. Florin.* 17: Asuadas que no está ella para matar el sapo con la saliva ayuna.

Matar el sapo con la saliva. (Del que poco madruga nota de bobo crédulo.) C. 458.

No falta un sapo para una sapa, ó *nunca falta un sapo para una sapa*. C. 231.

No pises el sapo. (Á uno que se levanta tarde: suelen andar los sapos á la mañana.) C. 560.

Parece un sapo, del rechoncho.

Pisar el sapo. (Por levantarse tarde, entrado el día. Estos animalejos salen de noche, y por las madrugadas se suelen pisar sin verlos.) C. 602; del que no se atreve á hacer algo por miedo supersticioso de que le suceda mal.

Pisó el sapo, del que vive como astrólogo mirando en muchas cosas y recatándose dellas, que aun en poner los pies pronostican sucesos desastrados, y dícese cuando á éstos los vemos melancólicos. S. Ballesta.

Ponerse hecho un sapo, del que bebe mucha agua, del hinchado de contento ó vanidad.

Sapo marino, pejesapo.

Sapos y culebras, chanchullo, mal proceder oculto, lo inesperado, lo increíble, lo desordenado, palabrotas.

Si el sapo come tierra, bien se le estriega en la pierna. C. 250.

Son como el sapo, que piensan que les ha de faltar la tierra. C. 264.

Volverse sapo, del que está mucho en el agua ó la bebe.

Sap-ada, caída de bruces (Maragat.), del sap-o conforme á su etimología.

Zap-ada, caída de bruces (Astur.), del zap-o.

Zap-arrastro, del mal vestido, que anda sucio como zapo, arrastrar (Andal.).

Zaparrastr-oso, como zaparrastr-o.

Zap-al-astr-ada, caída de bruces (Galic.), como zap-ada, de zapal extenderse.

Zapa-buru, renacuajo (Álava); en eusk. cabeza de sapo.

Sap-ia, piedra del sap-o. J. MANUEL *Cab. escud.* 45: Las piedras sapias, que faltan en las cabezas de los sapos.

Sap-illo, dimin. y ulcerilla en lengua y boca de niños (Cuba) y de los animales. CONDE *Albeit.* 2, 33: Los sapillos son unas excrecencias de la lengua.

Compón un sapillo, y parecerá bonillo. C. 355. B. GARAY.

Sap-ito. *Como una sapita.* (Por paridera.) C. 596.

Sap-orro, el rechoncho (Bogotá), como zap-orro del sap-o.

Sap-orr-eto, el rechoncho (Venez.), de saporr-o.

Zapo, obeso, torpe, desmañado (Murc., Arag.). Rosal dice que los antiguos llamaban zapo al sapo, y zapico al hombre chico. Es el mismo sapo, que tiene estos valores.

Zapos-quedos, juego de muchachos (Arag.).

Zap-an-eco, rechoncho, zaporro (Hond.); de zap-o.

Zap-ico, ant. hombre pequeño, apellido, y equivale á sap-ico, del ant. zap-o; hoy zabayo en Asturias. Hombre chico que no levanta más que un sapo (ROSAL).

Zap-orro, regordete, bajo (Hondur.), de zap-o, como zap-ico.

Zaporr-ot-ada, zaporr-ot-azo, talegazo, golpe cayendo como un zapo ó sapo con todo el cuerpo.

Zap-ote, de zap-o ó sap-o.

Zap-ot-azo, talegazo (Arag.), como el zap-o.

Zap-ot-ear, hollar, zarandear, maltratar (Arag.), de zap-o.

Zapot-earse, reñir dándose volteretas (Arag.).

Zapu-ada, caída con todo el cuerpo como un zapo (Astur.).

Zafo, pg. safo, es el que escapa y se escurre de algún daño, libre y desembarazado en náut.; *salir zafo* en el juego, sin perder. Es variante de zapo y sapo, por escurrirse por lo bajo como él, como se ve por sus derivados, que todos aluden al sapo y sabandijas viles y de aguas sucias.

Estar, ir zafo de puntas, en náut. hallarse ya fuera y libre de las últimas que forman la boca del puerto.

Zaf-ar, ant. **saf-ar**. *Trans.* en náut. como aclarar ó desembarazar aprisa y corriendo el barco de los trastos, poniendo los cabos, etc., en su lugar y á punto. Alude al concepto de zaf-o, de donde se deriva, y al de saf-o, ó cosa que se quita y oculta. CABR. p. 672: Ya zafan el combés y la jareta. MONTOR. *Obr. póst.* 1, 409: Á guarnir aparejo, á zafar cable | que se ha de echar el ancla.

En artill. desembarrar, sacar el espeque ó palanca con que se hace fuerza. En Galicia ensuciar la cara, tiznar, sin duda como el sapo con tierra, dando un golpe.

Reflex. escapar de estorbos ó peligros; escurrirse ó escaparse un cabo en náut. ú otra cosa de donde estaba amarrada ó ajustada. Alude al escurrirse del sapo y otras sabandijas escondiéndose. Así hurtar el cuerpo, excusarse, librarse de algo, escabullirse es el sentido general que tiene en toda España. *Bibl. Gallard.* 4, 1531: Y tú, metal, que apena ahora te zafas | de tantas asechanzas perseguido. MONTOR. *Obr. póst.* 1, 425: Así que conozco | que no la rindo, me zafo. EUGUI. *Crón.* 22: que atal era safado solamente con el alma alcancase atierra de non morir. DÍAZ JUR. *Cant.* 130: Hizo muy lindamente en olvidarse, | si se le zafa á uno la memoria.

En náut. escaparse un cabo ú otro objeto de su lugar; rebasar, desembarazarse, separarse de algún estorbo.

Zaf-ado, franco, atrevido (Hond.), particip. de zaf-ar.

Descocado, desvergonzado (Amér.).

Zaf-ada, mujer soez y desenvuelta (Cádiz), del participio zaf-ad-o.

Zaf-ada, acción de zafar y zafarse en náutica.

Zafa-dura, zafa-miento, como zafada.

Zafa-duría, hecho ó dicho desvergonzado (Amér.).

Zafa-nte, excepto, menos (Cuba).

Zaf-a, la parte cónico-cóncava de la superficie sobre que rueda la piedra del molino aceitero (Caspe); posv. de zaf-arse escurrirse; palangana (Murc.).

Zafero, trípode donde se pone la zafa para lavarse, palanganero (Murc.); de zaf-a.

Zaf-era, hondura. CAST. *Canc.* I, p. 117: Ciclados y sirtes y hondas çaferas.

Zafa-coca, en náut. desmocha ó desmoche, descalabro, dispersión causada por el tiempo ó el enemigo; *metaf.* motín ó riña con estruendo y destrozo (Cádiz). De coca cabeza y zafar aludiendo á su valor etimológico. Precisión, necesidad (Hond.), como quien hurta el cuerpo y zafa la coca.

Zaf-arr-ancho, en náut. acción de desembarazar las cubiertas dejándolas desahogadas; esto es, como zafada aunque más general; de zaf-ar ó desembarazar. Lo mismo que zafacoca. Riza, destrozo, riña.

Armar un zafarrancho, bronca, jaramillo.

Hacer, deshacer el zafarrancho en náutica.

Hacer un zafarrancho, una barbaridad.

Zafa-rraya. B. ALCÁZ. p. 113.

Safarse, escurrirse, librarse (vulg.); como zafarse.

Saf-o, posv. de saf-arse, pañuelo (delinc.); *safo de hilacha,* pañuelo de hilo. Del robar poniendo á buen recaudo.

Saf-ista, ladrón de pañuelos (delinc.); de zaf-ar.

Zaf-añ-ada, bofetada en la mejilla (Galic.), del zaf-ar tiznar la cara, del golpear suciamente.

Zafall-ada, bofetada en las mejillas (Astur.); como zaf-añ-ada en Galicia.

Zaf-io, tosco, inculto, ignorante. ¿Puede ser otra cosa que un derivado del zapa-zapa ó zapo, pariente de chafallo, chafar, chapuz y zapo ó sapo? *Quij.* I, 23: Aunque zafio y villano. *Id.* 2, 16: Yo la vi en la fealdad y bajeza de una zafia labradora. GALLO *Job.* 28, 22: Ninguno es tan poco advertido ni de tan zafio entender que. L. GRAC. *Crit.* I, 8: Un villano zafio.

Zaf-ío, saf-ío, pescado como anguila, grande y fiero (Cuba,

Málaga); es de fondo y se parece al congrio. Del mismo zafio, por ser pescado más grosero.

Zafi-ado, suerte de seda de peor calidad; de zafi-o. *Orden. Sevilla* 188: Ni con otra seda alguna, salvo morisco por morisco y zafiado por zafiado y fino por fino. Que el zafiado sea bueno, que lo vendan por zafiado y no por regaiqui.

Zafrado, clase de seda, como zafiado. *Orden. Málaga* f. 88: Morisco por morisco e zafrado por zafrado e fino por fino.

Jab-io, zaf-o y libre, por consiguiente variante de zafio en la fonética y de zaf-o y zaf-ar en el sentido. A. Álv. *Silva Fer. 4 Dom. 2 Cuar.* 9 c. § 3: La violenta codicia del oro no solamente contra los vivos, mas aun contra los muertos ha armado tales manos, que ni aun con los sepulcros mantienen treguas. Y así muchas veces, violado el sepulcro, las meten en los cuerpos difuntos, no dejando *xavios* de sus asechanzas á los que ya lo son de las vidas.

Jaba, jaula grande de un metro cúbico, más larga que ancha, de listones ó varas, para llevar porcelana, cristal ó para aves, ó que rellena de piedra y arena sirve de defensa en las orillas de ríos ó para desviar las aguas (Chile, Perú, Hond., Costa Rica). Saco tejido de guano para guardar, llevar cosas; *tomar la jaba* ó *salir con la jaba*, pedir limosna, empobrecer; *llevar* ó *tener en jaba*, alguna apuesta, contrato ó pretensión muy segura como metida ya en el saco (Cuba). Oviedo *H. Ind.* 7, 9: De las cortezas de un tallo que echan en medio ó astil que nace entre las hojas, hacen unas cestas que llaman havas para meter la ropa é lo que quieren guardar, muy bien tejidas é hácenlas dobladas é enforradas de forma que una es dos. Id. 5, 2: É llévanlas (las hamacas) en estas partes é Indias los hombres de guerra dentro de unas cestas con sus tapadores ligeras, que acá se llaman havas y en otras partes destas Indias se dicen patacas.

Bulto que sale en la boca á las bestias (Cuba); del eusk. sabi glándula y raíces, etc., como saf-ina y sab-ena.

Jab-ado, de dos ó tres colores en forma de escamas ó mosaico, como las jabas así tejidas. Aplícase mucho á las aves (Cuba).

Jab-ato, el grosero, rústico, por referencia al bulto que sale en la boca á las bestias, ó jaba; *soltar la jaba* civilizarse, dejar de ser rústico ó grosero (Cuba).

Jabe-ra, canto andaluz de aldeanos, como jab-ato.

Jab-uco, canasto más angosto de boca que la jab-a (Cuba).

Jabardina, especie de capa. VILLARROEL *Sueñ.* 12. Como jab--ato, de los rústicos.

Sáb-ena, red de esparto para llevar paja ó barcina (Murc.); variante de saf-ina.

Sab-ija, clavija del arado ó del carro de labranza; hierro que se pone en el conchun (Álava); del eusk. zapi.

Sabij-ero, agujero donde encaja la sabij-a (Álava).

Saf-ina, pieza de red de esparto de la almadraba; del eusk. zapi, zapio, sabi.

Sab-and-ija, dimin. de un sab-anda, que anda como sabu ó ratón, royendo y carcomiendo; *metaf.* de la persona despreciable y de la que anda en bajezas y niñerías. J. PIN. *Agr.* 23, 7: Luciano sentencia por castigado á Prometeo en el monte Cáucaso con razón, por haber hecho tan mala sabandija como las mujeres. *Quij.* 2, 33: Si le han de comer sabandijas. QUEV. *Tac.* 3: Mil veces topé yo sabandijas, palos y estopa, de la que hilaba, en la olla. ID. *Cas. loc.*: Cansado de tan insufribles sabandijas, pasé adelante al cuarto de las solteras.

Parece una sabandija, del esmirriado, del listo.

Sabañón, variante de jabañón, por ser como un ratoncillo que roe, de sabu; en gitano vale ratón. HUERT. *Plin.* 20, 3: Tiene también el rapo medicinal virtud, pues hirviendo sana los sabañones. *Pedr. Urd.* 2: Sé la (oración) de los sabañones.

Comer como ó más que un sabañón, del que come mucho; alude al valor etimológico de ratón. MORETO *Lic. Vidr.* 2: Cuando traigo lo que busco, | al ponértelo en la mesa | comes más que un sabañón. QUEV. *Tac.* 15: Estaba hecho el hombre á comer más que un sabañón. Q. BENAV. 2, 52: Hacerse sabañón de mesa ajena. LOPE *Degoll.* II, 304: Sabañón de alacenas. L. GRAC. *Crit.* 2, 3: Á la hora del comer son sabañones y á la del ayudar son callos.

Ser un sabañón, del niño pequeño.

Jab-añ-ón, ó sabañón, ratón (Germ.), del eusk. sabu, que vale lo mismo.

Jab-an-isco, ladrón, como jab-añ-ón. *Autos s.* XVI, 2, 380: Que vendrá algún jabanisco | padre y se lo comerá.

Jab-ardo, en el sufijo y en el tema es un derivado euskérico, que alude á muchedumbre de bichos ó sabandijas que se rebullen; de

sab-u, como jab-añ-ón. Es la uva de abejas ó avispas arracimadas, de donde enjambre nuevo que así sale de la colmena. En Córdoba toda bandada ó piara de animales, pájaros, cerdos, ovejas, avispas, abejas. L. MÉNDEZ *Colmen.* 17: En cada uno echen un jabardo, si fuere bueno, y si no echen dos, procurando quitar la una maestra, y rocíen las abejas de los dichos dos jabardos que quieren juntar con vino..... De un enjambre que sacaren pueden hacer seis jabardos. J. GIL *Abej.* 5, 7: Si en lugar de irse al padre, en el enjambre se unen todas en un tormo ó jabardo (que así llaman los colmeneros castellanos á la uva de abejas que hace un enjambre) en la parte alta, muy quietas. HERR. *Agr.* 17: En cada uno echan un jabardo, y si no echen dos, procurando quitar la una maesa, y rocíen las abejas de los dichos dos jabardos, que quieren juntar con vino.

Metaf. junta de gente baja y de mal vivir, aludiendo á la etimología; remolino de mucha gente con ruido y confusión.

Jabard-illo, dimin. de jabard-o (Córd.).

Metaf. remolino de gentes con bulla y ruido.

Jabard-ear, hacer mucha cría las abejas y salir enjambres. HERR. *Agr.* 10: Y aun suelen los enjambres que se sacan tornar á enjambrar, y aun las madres á jabardear. L. MÉNDEZ *Colmen.* 10: Y aun suelen los enjambres que se sacan tornar á enjambrar y aun las madres á jabardear..... habiendo más que una (maestra) ó la matan ó jabardea.

Sab-ejo, por sabueso en J. MANUEL (GAYANGOS p. 248); de sabu ratón, por husmear y buscar como ratón.

Jab-eque, chirlo, navajada en la cara (Córd., Málaga, Cádiz), *pintarle un jabeque en la cara;* borriquillo chicuelo y vivillo (Córd.). El segundo significado parece ser el principal, del cual salió metafóricamente el otro por desprecio. Alude á bicho pequeño, menudo y bullidor como sab-and-ija, jab-ardo y sab-u ratón. Pintarle un jabeque es pintarle un bichejo, un chirlo. Es diminutivo -ico, por *jab-ico de sabu.

Jab-et-ada, navajada, cortadura (Salam.), como jab-eque.

Saboga, saboca, especie de sábalo chico. Díjose de sabu. *Quij.* 2, 29: En él se pescan las mejores sabogas del mundo.

Sabog-al, red para sabog-as.

Jabu-co, agujero de ratón (Arag.), lo del sabu ratón en euskera.

Jabu-esna, por jabu-erna, como quien dice cría de ratón, sabandijuelas; motas y porquerías. *Orden. Sevilla* 75: Si en el dicho algodón se fallare xabuesna ó grano ó otra cosa que no sea algodón.

Sabu-es-o, de sabu ratón y -ez, lo de ratones, muy ratonero, ó como ratón; en pg. sabu-jo, -tcho ratón que husmea. Es decir que husmea y busca como ratón. GRAN. *Simb.* 1, 14, 3: Hay sabuesos que con la viveza de su olor descubren las fieras y las hallan después de heridas. ESPIN. *Ballest.* 1, 25: El que quisiere saber bien el monte y matar los animales, no valiéndose del sabueso, andará á tiento como ciego y no alcanzará uno ni otro. P. VEGA 2, 9, 2: Por mucho que disimule el sabueso, en viendo la perdiz que hace cercos. FONS *V. Cr.* 3, 3, 9: En aquella vereda vee sabuesos y lebreles, en aquélla escopetas, en aquélla venablos. ARGOTE *Mont.* 13: Un sabueso de traílla. QUEV. *Orl.* 1: Como con la nariz bebe el sabueso | aliento de las huellas del venado.

Aunque manso tu sabueso, no le muerdas en el bezo. C. 28.

Jab-ugo, especie de cabra montés de pelo algo más fino (Arag.); del mismo origen que jab-eque y sab-and-ija.

Sab-ullo, para quitar yerbas impertinentes, sarculus. S. BALLESTA; acaso del mismo sabu ratón, del quitar.

Jap-uta, pescado parecido á la merluza (Málaga); molusco parecido al calamar (Cádiz).

Zaboyar, pegar con yeso las juntas de los ladrillos (Arag.); ocultar y borrar metiendo algo. Es del eusk. e-zaba, ezabatu. JARQUE *Miseric.* 1, 12, 92: ¿Quién creerá que no es contra razón echar polvos en los ojos y zaboyarlos de lodo para darles vista, cuando apenas hay medio más eficaz para cegarlos?

Zaboy-ado, el rejuntado ú operación de raspar el mortero de las juntas de una obra nueva y tomarlas bien con otra mezcla mejor; de zaboy-ar.

Zabayo, desordenado, torpón (Astur.); del mismo origen que zaboyar.

Chapuz, es la acción de meter ó meterse en el agua, y la obra hecha de cualquier manera con defectos y sin curiosidad. Ambos valores se aclaran por el euskera, donde vale zapu-z á lo sapo, revolcándose y suciamente. Eso es un chapuz, es decir está muy mal hecho.

Además es la persona despreciable. BRAV. *Bened.* 5: Y sin poder tenerse dan de bruces | el infante y vasija dos chapuces.

En náut. palo que acompaña á los principales de extremo á extremo ó más abajo de la fogonadura. *Voc. mar. Sev. Recop. Ind.* 9, 28, 22, 91: Los árboles mayor y trinquete no han de llevar calceses, sino chapuces á la flamenca..... y las toldanas para las ustagas han de ir en el mismo chapuz y no entre el chapuz y el árbol.

En náut. cualquier pieza con que se rellenan las faltas de las mechas y contramechas en lo interior de los palos, ó que se añaden por fuera.

Chapuza *(una)*, trabajillo suelto que le sale al trabajador fuera del trabajo ordinario y lo hace á ratos perdidos ó sin la ocupación ordinaria (Madrid); del hacerlo con descuido, de chapuz.

Caer chapuza, lograr ocupación, trabajo, negocio: *cayó chapuza.*

Hacer una chapuza, hacer mal una cosa.

Chapuz-ar, de chapuz. Meter y sacar repetidas veces y con ligereza alguna cosa en un líquido y de ordinario de cabeza, como los nadadores. *Lis. Ros.* 2, 5: Después que bateé ó chapucé al niño. TORR. *Fil. mor.* 15, 4: Como quien las echa en colada (á las mujeres) las mandaba chapuzar en el río. *Entrem. s.* XVII, 314: Echóse hirviendo en la pila, | chapuzóme el doctor Lesmes. LOPE *Loc. cielo* IV, 112: Y apenas me chapuzó | en esa fuente.

En náut. cargar y hacer hundir el buque de proa, zambullir.

Reflex. QUEV. *Mus.* 5, b 7: O como se chapuzan, | qué sueltos se abalanzan. L. RUEDA 1, 225: Vine á caer dentro de una acequia y viéndome chapuzado. A. ÁLV. *Silv. Dom. 2 Adv.* 9 c. § 2: Andan acuajados y sumidos en sus regalos del todo chapuzados en ellos. D. LÓPEZ *Alciato* f. 98: Como un día se chapuzase y hundiese.

Chapuz-o, posv. de chapuz-ar.

A chapuzo, chapuzando.

Chapuc-ear, como chapuz-ar (OUDIN), hacer las cosas de prisa y mal (Amér.).

Chapuc-ero, el herrero que sólo fabrica clavos y cosas de poco arte y ninguna pulidez. ROSAL: Chapuceros llaman á los que labran hierros de pretinas y de otras correas y jaeces de caballo.

Además todo oficial que hace las obras sin arte ni método y las forma y remienda con fealdad y descompostura; de chapuz. DÍAZ JU-

RADO *Cant.* 128: Que si allá dan mercé, yo acá no quiero, | pues la dan á cualquiera chapucero.

Lugar donde se puede chapuz-ar. Por Enero busca las liebres en los chapuceros.

Chapuc-er-ía, obra mal hecha, sin arte ni pulidez.

Chapuz ón, acción de chapuz-ar (Arag., Chile).

Chap-ull-ar, andar en el agua metiendo la cabeza; de -uli voltear como chapuzar, del mismo zapu á lo sapo. *Corvacho* 3, 9: Dos anadones son que están en aquel corral chapullando.

Meter los pies en el agua, guachapear (Murc.).

Chap-ull-ete, oleada corta y repetida en el mar; de chap-ullar.

Zapuz-ar, meter en el agua, variante de chapuzar, de zapuz á lo sapo. GUEV. *Ep.* 38: El perdonar las injurias da al corazón muy gran contentamiento, y el quererlas vengar zapúzale mucho más en lo hondo. J. PIN. *Agr.* 4, 21: Zapuzó su cabeza so la superficie que la cubrió.

Reflex. meterse en el agua. A. AG. *Medall.* 116: Se zapuzó ó somorgujó, como dice Garcilaso. CASTILLEJ. *Obr.* f. 144: La cabeza en continente | fué en el agua zapuzada. G. PÉREZ *Odis.* 5: Y el triste zapuzado | estuvo mucho tiempo. L. RUEDA *Camil.*: Vine á caer dentro de una acequia y viéndome zapuzado.

Zapuz-ón, acción de zapuz-ar.

Zab-ullir, del eusk. -uli revolcarse, voltear, á lo sap-o, y acaso el mismo zabulu, sabulu columpio. Es meter con ímpetu y de golpe debajo del agua y en otros lugares. NIEREMB. *Ant. Sedeño*: Luego le echó la garra y le zabulló al fondo. VILLAM. pl. 213: Sumergió el carro, zabulló el tridente. P. VEGA 7, 12, 2: Zabullirla toda ó un brazo della en la misma tierra de donde nació (la parra). CABR. p. 364: Nos zabullen en el agua. SEGURA *Instr. cr.* 3, 2: En muchos deseos inútiles y nocivos que zabullen los hombres en muerte y en perdición. ABREU *Himno* v. 25: Que lo pueden sabullir y cubrir en el profundo del mar. T. RAM. *Dom. 24 Trin.* 4: Allí los zabullirá en aquella ardiente olla, como se zabulle la carne acá en las calderas ó ollas. ZAMORA *Miérc. Dom. Pas.*: Si inundaron nuestras almas, si las zabulleron en el cieno de la culpa. LASO OROP. *Lucano* p. 223: Que éstas en rico sepulcro zabulliré yo en el Nilo. L. RUEDA *Despos.*: Zampalla dentro y tenella allí dos horas zabullida.

Reflex. meterse de prisa debajo del agua ó en un agujero. J. PIN.

Agr. 11, 1: Viendo cabe sí á una culebra que le quería comer, se zabulló. *Ruf. dich.* 1: Zabúllete, fantasma antojadiza. ZAMORA *Mon. mist.* 3, 86, 1: Los que en el cieno de las miserias estamos zabullidos. QUEV. *Tac.* 17: El carcelero, pareciéndole que por no dejarme zabullir en el horado. LANUZA 12, 14: La tierra hierve y está zabullida en homicidios, adulterios y robos. QUEV. *Orl.* 2: Si en el profundo mar te has zabullido. LOPE *Batuec.* 1: Quedan los campos, cuando el sol se zampa | y de los nuestros ojos se zabulle, | tales que ni ave canta ni agua bulle. MADRIG. *Dom. 1 Adv.* 3: Verse zabullidos en el mar de la ira de Dios. T. RAMÓN *Concept.* p. 209: Quedaba libre de toda enfermedad el que en ellas se zabullía. H. SANT. *Sáb. Dom. 3 Cuar.*: Luego se zabulle en el mar. REBULLOS. *Descr. Congo*: Es amigo de aguas y se zabulle en ellas hasta la metad de la cabeza. VALDERR. *Teatr. S. J. Sah.* 2: De la suerte que suelen los buzos zabulléndose en lo hondo de los mares. ID. *Ejerc. Sáb. Ceniz.*: Y se zabulle con él en el agua.

Zabuli-ida, posv. acción de zabull-ir. *G. Alf.* 2, 3, 4: Yo aseguro no haber buzo tan diestro que sacase un garbanzo de cuatro zabullidas. OVALLE *H. Chile* 3, 5: Apelando siempre á sus zabullidas (en el agua).

Zabucar, el eusk. zabuka, sabuka dando tropiezos por efecto del vino, tambalear. Vale dar topetazos y empujones y revolver un líquido de la misma manera. QUEV. *Mus.* 6 r. 92: Miró al león y en aquello, | que decimos santiamén, | le rebujó á testaradas | le zabucó de tropel. ID. *Fort.*: Estaba un poeta en un corrillo leyendo una canción cultísima tan atestada de latines y tapiada de jerigonza, tan zabucada de cláusulas y cortada de paréntesis, que el auditorio quedó en ayunas. J. POLO *Univers.*: Aquí á las dificultades, | que en las mentes se zabucan, | satisfacen las doctoras | desatándoles sus dudas. *Entrem. s.* XVII, 24: Dame aquesos brazos, reina de mis ojos, | que es justo que en ellos me zabuque todo.

Zabuc-ado. P. ESP. *Perr. Cal.*

Zabuqu-eo, acción de zabuc-ar.

214. La raíz *spa* en las I-E encierra el concepto del *z(a)pa* euskérico, pues se desdobla en dos significados, el de extender y el de apretar comprimiendo, que entrambos se cifran en el de aplastar *zapa*. Los dos encierran el al. *spa-nn-en* apretar ó aplastar amartillando la

escopeta, armando la ballesta, unciendo, ajustando, y extender tirando ó estirando, ant. al. *spannan*, ags. *spannan*, ingl. *to span*: la raíz *spa-n* viene de *spa* y el sufijo *-n*. De aquí la extensión de la mano abierta en ant. al. *spanna*, al. *Spanne*, de donde fr. *empan*, it. *spanna*. Que ese extender se dijera del aplastar se ve por los mismos verbos dichos, pero todavía mejor por el gr. σπάδιξ rama cortada, σπαδών y y σπάδων = *spado* eunuco ó mancado, y por σπά-θη especie de espátula con que el tejedor aprieta el tejido, de donde espátula de cirujano por su forma y espada ancha y corta (Eurip.), σπαθά-ω apretar el tejido con ella. Vocablo es éste antiquísimo, pues lo hallamos en las germánicas, al. *Spaten* azada, pala, pl. espadas; el med. al. *spate* del diminutivo *spatel* paleta en med. y mod. al.: todos ellos de un ant. al. **spa-to*, que hallamos en el saj. *spado*, ags. *spada*, ingl. *spade*. Con el sufijo *-n*, en al. *Span* palo, astilla, regleta, ant. al. *spān*, ags. *spon*, ingl. *spoon* cuchara: de un germánico **spēnu*, así como de un **spēd* en med. al. *spāt* astilla, god. *spēdiza* tardo, *spedists* el más tardo y último, ant. al. *spāto* adv., *spāti* adj., al. *spät* ambas cosas, tardío, tardo y tarde, claramente del aplastar extendiendo, llevado del espacio al tiempo. En lit. *ispe-ti* conjeturar, esto es extender la vista intelectual, y *spe-ti* tener espacio, lugar ó tiempo, esl. *spe-yan*, *spe-ti* iacĕre, proficere, tener resultado y efecto, *spe-chu* studium, celeritas; ags. *spōvan*, ant. al. *spuot* resultado, efecto, *spuo-an* proficere, med. al. *spuon*. En estos vocablos el extenderse es hacia adelante, como en el *spät* tardo del alemán el extenderse era mirando atrás. Adelante mira no menos el φθ-άν-ω, ἔ-φθ-ην adelantarse, ser el primero, apresurarse, donde la *s* perdida aspiró la *p*, ó dígase ψατάω, y sin cambio alguno σπά-ω tirar, estirar, atraer, romper tirando, σπα-σμός espasmo ó estiramiento, convulsión, σπα-τάω tirar. En skt *sphai*, *sphāyati* estirar, extender, crecer y agrandarse, zend *çpayēiti*, con *apa-* estirar. En lat. *spa-tium* espacio responde al dorio στά-διον, con el mismo valor de στά-διον, cierta medida de longitud ó estadio, y el de Olimpia ó carrera de 600 pies griegos ó 625 romanos; *spati-ari* espaciarse, pasearse, *spati-osus* espacioso, *ex-spatiari* extenderse fuera de; σπιδής ancho, espacioso ó σπίδιος, σπιθάμη palmo.

Del mismo extender salió σπάν-ιος raro, escaso, es decir muy derramado, σπάν-ις rareza, escasez; y de aquí traen, perdida la *s-*, πέν-ομαι sufrir escasez y pobreza, πέν-ης y πεν-ιχρός pobre, πεν-ία pobreza,

πόν-ος pena ó trabajo, πον-έω sufrirlo, πον-ηρός miserable, πεῖνα hambre. Añade Curtius *pēn-ūria* la penuria ó escasez, que otros traen de *penus*. La cuña σφ-ήν es la extendedora ó separadora, al. *Spann*, ant. al. *spānn* astilla.

Á estos vocablos con el concepto de extender hay que añadir otros que llevan el de comprimir ó apretar, ambos del *zapa*. En esl. *pin-an*, *pen-ti* mortificar, crucificar, *su-pen-ti* compedibus adstringere, *pan-to* compes; lit. *pìn-ti* entrelazar, *pán-tis* maniota. En gr. πέ πονθα, ἔ-πα-θ-ον, πάσχω por πάθ-σκω, sufrir, πένθος y πάθος sufrimiento, aprieto, συμ-πάθ-εια simpatía, ἀντι-πάθ-εια antipatía, πῆ μα daño sufrido, πημαίνω dañar. En lat. *pă-tior*, *pa-ti* sufrir, *per-peti* llevar en paciencia, *patiens* paciente, *patientia* paciencia, *im-patiens* impaciente, *impatientia* impaciencia, *pas-sio* pasión, *pas-sivus* pasivo.

Con πεῖνα, πείνη y *pēn-uria* juntan muchos autores *paene* ó *pēne* casi; pero el valor de á fondo, enteramente, parece ser el de *penitus*.

Espada díjose de *spatha*, tomado de σπάθη en tiempos del Imperio para nombrar una espada larga y ancha, de doble filo y puntiaguda; fué antes un instrumento de tejedor, ags. *spada*, esl. *spado*, ant. al. *spaten*, al. *Spatel*, de madera larga, delgada, como una espada ancha. De aquí fr. *épée*, cast. *espada*, alb. *shpātɛ*, esl. *spata*.

En godo la espada es *hairus*, saj. *heru*, ags. *heor*, nor. *hyörr*, que primero significó arma, como en skt *ćaru* arma, lanza, flecha. Además, en ant. al. *sahs*, ags. *seax*, nor. *sax*, el *scrama-saxus* de los francos, corta-heridas, nor. *skrama* herida: es como lat. *saxum* piedra un derivado de cortar, aludiendo al corte de piedra ó cuchillo de pedernal. También god. *mēkeis*, ags. *méce*, nor. *maekir*, esl. *māki*, esl. *mitchi*, lit. *metchius*, fínico *miekka*. En fin, nor. *brandr*, ags. *brond*, ant. al. *brant* espada. En esl. *koruda*, lit. *kárdas*, alb. *kordɛ*: vienen del zend. *kareta*, pers. *kārd* cuchillo.

No se hallan espadas ó armas parecidas en la edad de piedra; en su lugar se ven especie de puñales de pedernal parecidos á las puntas de lanzas. La espada nació en la época de los metales, del puñal de metal parecido al puñal de pedernal (Naue, *Die Bronzezeit in Bayern*, Dolche p. 68; Schverter p. 84; S. Müller *Nordische Altertumskunde* 1, 245). Sólo el Museo de Copenhague posee 1.000 espadas de bronce. Las de hierro comienzan en el período de Hallstatt y más en el de La Tène. Entre los griegos era el arma principal de los héroes homé-

ricos, y excepto en el libro 18, v. 34, donde σίδηρος hierro tiene significado de espada, siempre son de bronce, como las descubiertas en Micenas; ni una sola se ha encontrado, cosa extraña, en Hissarlik. La espada homérica, larga, de dos filos y punta, se llama ξίφος, eól. y dor. σκίφος, que se cree venir del aram.-aráb. *saipā*, *saif*, y éstos del egipcio *sēfet* espada; otros lo traen de la raíz skt *ças* cortar, ξ por κσ (Brugm. *Grundr.* 1², 2, p. 867). Vocablo moderno debía de ser por los tiempos de Homero, pues no tenía derivados, mientras que la lanza (αἰχμή y ἔγχος) los tenía, sobre todo de apellidos. También en Homero se hallan φάσγανον, de σφάγ-ανον, σφάττω degollar y ἄορ; μάχαιρα, de μάχομαι combatir es sólo de Homero, después cuchillo de matarife. Este σφάττω σφάζω (Hom.) degollar, σφαγή degüello, σφάγ-ιον, ant. al. *spahha*, med. al. *spach* támaras, ramillas y desechos del árbol, dijéronse sin duda del cortar, despedazar, de la raíz *zapa*, con un derivativo *-ka* ó *-ko*. También es posterior ἐγχειρίδιον puñal ó espada corta; ρομφαία y ρομβαία espada larga y ancha es todavía más posterior y propia de los bárbaros.

Espadas de bronce se han hallado en los palafitos italianos de Poebene; lat. *ensis* y *gladius*. En la segunda guerra púnica tomaron los romanos la espada española, corta, puntiaguda y de dos filos. Acaso es de entonces, y céltico, el nombre *gladius*, que en irl. es *claideb*, cimr. *cleddyf*, bret. *clezeff*, de un **kladebo* céltico, derivado de **kledo*, en cimr. *cledd*, de donde pudo salir *gladius* suavizada la *k* como en *gubernare* de κυβερνήτης, *gum-mi* de κόμμι y *gloria* de *clueo*.

De todo lo dicho se saca que la espada fué arma de los I-E, conocida juntamente con el bronce por los diversos pueblos. Antiquísima parece la voz *ensis* lat. espada, pues responde en skt *asi* cuchillo, en el Rigveda, acaso del *aitch* piedra en euskera. El tracio σκάλμη y nor. *skalm* espada corta, debió de significar lo mismo. En latín además *sīca*, que traen de *secare* con duda, y es tal vez el *zika* punta del euskera, *pug-io* puñal de *pug-nus*.

La daga llegó á Europa al finalizar la Edad Media: al. *dejen*, ingl. *dagger*, it. y cast. *daga*. Acaso del lat. *dolo* puñal, *dol-are*, salió el al. *Dolch*, nor. *dálkr*, danés *dolk*, bohem. *tulich*, fr. *dollequin* diminutivo.

En esl. *pinan penti* estirar, colgar, lit. *pinu pinti* trenzar, *pinklas* trenzado, propio del peluquero, *pantis* cuerda; ant. al. *spinnan*, med. al. *spinnen*, al. *spinnen* hilar, trenzar, god. *spinnan*, ags. *spinnan*,

ingl. *to spin.* Es variante este tema en las germánicas y eslavas del *spannen* al. estirar, de modo que viene de *z(a)pa* extender. De aquí se dijo el paño.

Pannus paño, propiamente el extendido, todo pedazo de tejido, god. *fana,* ags. *fana,* ant. al. *fano;* ags. *gūdh-fana* y ant. al. *gund-fano* bandera ó tela de combate, de donde en fr. *gonfalon,* it. *gonfalone* bandera, fr. *fanon* jirón y ant. fr. *fanion* bandera menor. En med. al. *vane* bandera, al. *Fahne.* En esl. *o-pona* cortina, *ponjava* vela. En gr. πήνη hilo del tejedor, trama, tejido, tela, πην-ίον ídem, πηνίζομαι tejer, πηνῖτις tejedora. Además en latín *pānus* lo que πῆνος, dor. πᾶνος; «Panus est tramae involucrum, quem diminutive panulam vocamus» (Non. 2, 623), por metáfora el panarizo y en Plinio la espiga del mijo ó mejor el copete ó panoja, de donde *pānīcum* planta con panoja. *Pantesa* panza cuanto al bulto, luego las tripas, de un participio (?).

Spūma espuma y *pum-ex,* su derivado, piedra pómez, roca porosa, se dijo del extenderse. En skt la espuma es *phēna,* esl. *pena,* prus. *spoayno,* lit. *spáine,* ant. al. *feim* ó *veim,* ags. *fām,* al. *Feim,* ingl. *foam.* La canilla y cañón de pluma en al. *Spule,* ant. al. *spuola,* ingl. *spool-* de donde it. *spuola,* ant. fr. *épolet* huso, del mismo extenderse ó hilar. así como el bañar y lavar *spülen* al., *spuolen* ant. alemán. De *spuma, spum-are* dar espuma, *de-spumare* despumar, *ex-pumare, spum-osus* espumoso.

215. **Espada,** de spăthă(m) de σπάθη; it. spada, rum. spada, rtr, spada, prov. espada, espaza, fr. épée, cat. y pg. espada. *Quij.* 1, 8: Habiéndosele en una batalla roto la espada. Pez espada.

El diestro en manejarla. Burg. *Gaton. silv.* 3: Que del corral de los naranjos era | por la espada primera | único gaticida.

Uno de los cuatro palos en la baraja y las cartas que las llevan. Quev. *Mus. 6 r.* 46: Serás la sota de espadas, | pero de los oros as.

Entre delincuentes llave, ganzúa; en caló jergal centella.

A espada y capa. Malara *Refr.*: No quiero defender yo mi parecer á espada y capa. *Entrem. s.* XVII, 414: Defendedme á espada y capa..... Comedia de capa y espada.

Anchicorta como espada del perrillo. C. 54; era marca de cierta fábrica toledana.

A quien no le basta espada y corazón, no le bastarán corazas y lanzón. C. 15.

Asentar la espada, en esgr. dejar el juego y poner la espada en el suelo.

Así llueven espadas de punta, por más que llueva.

Ceñir, ceñirle la espada, llevarla, armarle caballero.

Cogerle entre la espada y la pared, ponerle en aprieto, acorralarle, sorprenderle.

Como la espada, así la vaina. GALINDO 620.

Como la espada de Benito, que nunca encontraba vaina, porque su casa la barrió el aire, de lo inútil. Este Benito me suena á Bendito y simplón, si no á los frailes Benitos, como la de Bernardo á la de los Bernardos, al cordón con que se ceñían.

Como la espada de Bernardo, que ni pincha ni corta, de lo inútil. Cierto no alude al del Carpio, y sí acaso á los frailes Bernardos ó á algún simple.

Decidle que también corta mi espada, para rebatir los fieros de alguien. S. BALLESTA.

Dejarle á espadas, ganarle todo, que sólo le queda el combatirse.

Dejarle entre la espada y la pared, en apuro.

Desceñirse la espada, quitársela de la cinta.

Desguarnecer la espada, en esgr. quitarle ó hacerle quitar la pieza que le resguarda la mano ó guarnición.

Desnudar la espada, desenvainarla. BARBAD. *Coron.* f. 67: ¿Es posible que quien acometiera á aquel cazador, si viniera sin escopeta, aunque desnudara la espada, tiene miedo á unos ratones? TEJAD. *León* prod. 2, pl. 37: Desnudando la espada le dió muchos espaldarazos. FONS. *V. Cr.* 1, 3 *Cena:* Cuando vió que Bruto su hijo desnudaba la espada.

Echar su cuarto á espadas, tomar parte en la conversación; tomado acaso del jugar á los naipes un cuarto ó del esgrimir y acuchillarse.

Entrar espada en mano, metaf. del que entra en un cargo con rigor, ó de la enfermedad recia y corta.

Entrarse por las espadas, embestir al enemigo armado. *Col. perr.*: Así se entraba y salía por las seis espadas de los rufos, como si fueran varas de mimbre.

Entre la espada y la pared, en trance apurado.

Espada blanca, negra, la una es la ordinaria; la otra la de esgrima sin lustre ni corte y con botón en la punta. GUERRA *Cuar. Miérc.* 2: Ha de ser la pluma, no espada blanca que hiera, sino negra que señale, porque en señalar sin herir consiste la destreza. ESPIN. *Obreg.* 1, 2: Vi un montante con cierta espada de esgrima, daga y espada blanca. *Quij.* 2, 19: El otro no traía otra cosa que dos espadas negras de esgrima nuevas y con sus zapatillas.

Espada de chinto en vaina de marfil. (De lo ruin con gran aderezo.) C. 136. Es la espada de jifero (*Silb.* 40).

Espada de Damocles, peligro inminente, como la que Dionisio de Siracusa hizo colgar de una crin sobre la cabeza del adulador Damocles en un banquete, que le quitaba el gusto.

Espada de la es, ni la prestes ni la des, ni la tengas más de un mes. (Las *espadas* que tenían por señal la letra S no eran buenas, ni las que se doblan y quedan hechas S.) C. 136.

Espada de Maqueda, por la que se *queda* con vuelta doblada ó torcida como cayado; de maca, etc.

Espada de marca, de cinco cuartas; *de taza*, que la tiene en el puño; *de mano*, el resuelto.

Espada de tres canales no la han todos rufianes. C. 136. Tres filos ó canales en la hoja para que haga el vacío: son de desafío.

Espada en cinta, en mano, llevarla ceñida ó desenvainada.

Espada en mano de loco, á daño es del que se la dió. GALINDO 618.

Espada, mujer, membrillo, á toda ley de Toledo. Persiles y *Entret.* 1: Es membrillo aquí el melacatón ó albaricoque.

Espada romana. P. AGUIL. *Jineta* f. 5: Suelen ser también (los remolinos) largos á manera de una pluma, y á éstos les llaman espada romana.

Espadas amoladas, lenguas malas.

Espada valenciana y broquel barcelonés, puta toledana y rufián cordobés. C. 136.

Espada vieja, corta y mal hecha, y rabiseca. C. 136.

Espada y mujer, ni darlas á ver. C. 136.

Estar, ir siempre con la espada desnuda, del presto en zaherir ó corregir á otros.

Hecho una espada, del muy flaco.

La espada de Bernardo, instrumento cortante que no corta, persona ó cosa que no sirve para el caso, y añaden *que ni pincha ni corta.*

La espada y la sortija en cuya mano están, han valía ó valía han. C. 167.

Librar la espada, en esgr. no consentir el atajo del contrario, sino sacar la espada de debajo para tenerla libre.

Matarle con su misma espada. GALINDO 623; convenciendo á otro con su argumento ó dañándole con lo que nos quería engañar.

Media espada, torero que sabe matar sin ser el principal; el no muy diestro en su oficio, etc.

Medir la espada con otro. (Por bregar con espada blanca ó negra.) C. 619.

Medir las espadas, combatirse. GALINDO M. 305.

Mejor es de la espada la afrenta que la herida de la lengua. GALINDO 119. Más hiere la mala palabra que la espada afilada. Sanan las acuchilladas y no las malas palabras.

Meter á espada, embestir con ella, apretar con razones. *Pero Niño* 2, 34: Después mandólos todos meter á espada.

Meterle la espada hasta la empuñadura ó guarnición, estrecharle con razones, daño gravísimo. A. PÉREZ *Viern. 1 Cuart.* f. 63: Con facilidad nos puede meter la espada hasta la empuñadura.

Ni espada que fué rota ni mujer que trota. SBARBI *Refran.* 2, 217.

Ni espada sin vuelta, ni puta sin alcagüeta. C. 209. La hoja no corva es espadín.

Ni sin vuelta hay espada, ni mula sin tacha. GALINDO 619.

Non hay espada sin vuelta, nin puta sin alcahueta. SANTILL.

No siempre se ha de sacar la espada.

Pasar á espada, ant. á cuchillo.

Pasar por la espada. MEND. *G. Gran.* 1: Pasaron al capitán y á los soldados por la espada.

Ponerle entre la espada y la pared, en apuro como el acorralado contra la pared por su contrario espadachín.

Presentar la espada, en esgr. ponerla derecha oponiéndose al contrario.

Primer ó *primera espada*, entre toreros, el principal; *segundo*..... el que le sigue.

Quedarse á espadas, no tener nada ó perder todo en el juego; alude al combatirse con lo único que le queda, la espada.

Quien espada lleva, paz trae. GALINDO 624.

Rendir la espada, entregarse un oficial prisionero al comandante enemigo.

Rota una vez la espada, no queda bien soldada.

Sacar la espada, desenvainarla; *metaf.*, defender con razones.

Salir con su media espada, entremeterse en una conversación, atajándola ó mediando ó con un despropósito.

Tan bien corta mi espada como la suya. (Contra amenazas fanfarronas.) C. 411.

Tender la espada, en esgr. presentarla rectamente al combatiente.

Tirar de la espada, desenvainarla para reñir.

Tomando, ora la espada, ora la pluma, famoso verso de GARCIL. *Egl.* 3; dándose á las letras y á la milicia.

Espá, llave (delinc.), por espada.

Espad-ado, ceñido de espad-a (NEBR.).

Espad-ada, golpe con la espad-a. *Alex.* 993: Diól otra espadada. *Pero Niño* 1, 10: Daba muy fuertes espadadas en las cabezas.

Espada-chín, el que se precia de guapo y valentón; en Germ. rufiancillo. L. GRAC. *Crit.* 2, 6: Rufianes, farsantes, espadachines. *Quij.* 2, 19: Aunque fuese un desbaratado espadachín. *Pedr. Urd.* 1: Un soldado espadachín. *Entret.* 1: Que es Ocaña hombre de bien | y espadachín además. ZAMOR. *Mon. míst. 3 Visit.*: Hombres espadachines, alborotadores de pueblos. A. PÉREZ *Viern. 1 Cuar.* f. 96: Á título de más hombres, deben no mostrarse tan espadachines, sino antes tan superiores que. ID. *Viern. Dom. 2 Cuar.* f. 456: Con estos espadachines, riñidores, valentones, pendencieros. J. POLO *Acad.* 3: Espadachines los llaman. *Adj. parn.* Que diere en ser espadachín y arrojado. *Bibl. Gall.* 2, 768: Se ha metido á espadachín.

Espada-ña, en lat. gladiolus, especie de ella, por su forma. GALAT. 1, 14: Verdes espadañas. MARQ. *Gob.* 1, 3: Entre las mimbres y espadañas que suelen nacer cerca de los ríos.

Metaf. campanario en ángulo, y golpe recio de agua, fuego, etc. GALLO *Job.* 26, 10: Mirando al suelo se ven arroyos, y al cielo canales, y si á los lados, unas espadañas tan grandes que todo es agua

cuanto miras. CABR. p. 347: Echando por los ojos, boca y narices humo y espadañas de fuego.

Juncos delgados (Palenc.).

Espadañ-ar, separar una cosa en pedazos largos como espadañ-as, propiamente del ave que abre y divide la cola apartando las plumas. (COVARR. FRANCIOS.)

Espadañ-ada, golpe recio de agua, fuego, etc. EUG. SALAZ. *Silv. poes.*: Y la ciudad y largos campos llena | de espadañadas della, que esparciendo | iba amorosamente y rociando. *Diabl. coj.* 5: Palotear y echar espadañadas de vino y herejías. OÑA *Postr.* 1, 5, 5: Del horno salió una espadañada de fuego, que abrasó á los soldados. ESPIN. *Ballest.* 2, 23: Empezó á echar espadañadas de sangre por la boca. *Pic. Just.* 2, 2, 4: Si no concluyo presto y me aparto, ella me echa una espadañada de lágrimas. J. PIN. *Agr.* 8, 18: De la mortal herida salió una tan impetuosa espadañada de sangre que llegó á las ramas del moral. VALDERR. *Teatr. S. Fr. Paula:* Ampollándosele los carrillos dió un bufido y salió una espadañada de viento tan recio y furioso que.

Espadañ-al, sitio de espadañ-as.

Espad-ar, macerar y quebrantar lino ó cáñamo sacándole el tamo con la espadilla. *Orden. Málaga* f. 65: Sepa satirar e espadar e arrastrillar y erizar e labrar un cordel. J. PIN. *Agr.* 27, 35: Después le espadan para brumarle los huesos y dejar la hebra en limpio. *Orden. Sevilla* 179: Si lo sabe bien espadar y rastrillar. HERR. *Agr.* 1, 26: Si así seco lo majasen y espadasen. VALDERR. *Ej. Cofr. disc.*: Y que con la disciplina en la mano parece que está espadando el lino. LAG. *Diosc.* 2, 94: El lino después de muy cruelmente espadado le rastrillan.

Espad-arte, pescado por su figura de espada, lat. gladius (ROSAL). NEBRIJA: Gladius, piscis est forte que vulgo dicitur espadarte.

Espad-era, lado izquierdo de la espad-a. J. PIN. *Agr.* 6, 26: Llamamos estola aquella venda que el diácono se pone á la espadera y el sacerdote al cuello. ID. 7, 7: Con el arco en la izquierda y el carcaj de las saetas echado á la espadera. ID. 9, 18: Las fibras ó hebras del corazón..... unas le van á lo largo y otras á lo ancho, cruzándose, y otras oblicuas se entretejen como á la espadera.

Espad-ero, el que vende ó fabrica espad-as. PANT. *Vej.* 1: Ahora trato de hacer subir acá á Aparicio el espadero.

El que hace llaves falsas (delinc.).

Espader-ía, tienda ú oficina de espader-o. MARM. *Descr.* 4, 22: Adelante está la espadería, donde acicalan y venden espadas, puñales y hierros de lanzas.

Espad-il. CORR. 122: En Marzo, quema la vieja el mazo; en Abril, el espadil. (Espadil es la espadilla con que espadan el lino.)

Espad-illa, dimin. de espada. PANT. *Vej.* 1: Porque se le traslucía al lado izquierdo una espadilla.

La insignia del Orden de Santiago, y particularmente la que se trae en las veneras.

Instrumento de madera con corte para espadar.

Remo grande para gobernar un bote á falta de timón; instrumento para rastrear en la marea baja los arenales y algares en busca de peces. Úsase también en la barca jábega (Málaga).

El as de espadas en la baraja. CALDER. *Nadie fíe su secreto,* 1: Teniendo basto, malilla, | punto cierto y espadilla | á tal polla remetió.

En el juego de trucos el taco pequeño acabado en punta esquinada, para jugar la bola y sacarla cuando se metió en la tronera; y no se puede jugar ni dar el golpe de lleno, por no descubrirse todo el cuerpo de la bola, sino parte de ella. Llámase también media caña.

Aguja grande de marfil ó metal con que las mujeres recogen el cabello. QUEV. *Mus.* 6, r. 30: Rascábanse con las uñas | en paz las antiguas damas, | y hoy con espadillas de oro | dan en esgrimir la caspa.

Cada una de las piezas de madera que se ponen en las hendiduras de los matrazos para sujetar lo posterior de la viga ó prensa de aceite, cuando se cuelga la libra (Alt. Arag.).

Juego de naipes (Arag.).

Espadill-ar, espadar con espadill-a.

Espadill-azo, en el juego del hombre la desgracia de venir la espadilla con tan malas cartas que, obligando á jugar la polla, se pierde por fuerza.

Espad-ín, dimin. de espad-a. L. GRAC. *Crit.* 1, 6: Dorado espadín.

Espad-ista, ladrón de ganzúa (delinc.).

Espad-ita. *Espad-itas,* juego de muchachos en Chile; presentando el envés de la mano tiran á arañarse en ella.

Esplañizazo, golpe con la espada. *Entrem. s.* XVII, 119: Quita el Bobo la espada al Alguacil y le comienza á dar esplañizazos.

Esplañiz-azo. *Entrem. s.* XVII, 117: Échale mano y dalle dos esplañizazos.

Espalda, de spathula, dimin. de spatha; it. spalla, rtr. spadla, prov. espatla, fr. épaule, ant. fr. espalle, espalde, pg. espadoa.

La parte del cuerpo que está y responde en contra del pecho y baja desde los hombros por los dos huesos como espátulas; en plural espaldas. *Quij.* I, 32: Encima de sus escamosas espaldas.

Metaf. envés y parte posterior que decimos detrás. MARIANA *H. E.* I, 4: Tiene por las espaldas por linderos y raya los Pirineos. *Quij.* I, 18: Este otro que á mis espaldas marcha.

En fortif. el orejón, cuando se hace en figura cuadrada. Tosc. 5, pl. 259. COLOM. *G. Fl.* 8: Fabricando ante todas cosas una espalda capaz de poder cubrir por el costado derecho, no sólo los quince cañones, pero también los nueve.

Espaldas, ayuda y seguro atrás en caso de vuelta, favor. MEND. *G. Gran.* I: Reconocer los enemigos; porque ni del propósito ni del número ni de la calidad de ellos ni de las espaldas con que habían entrado se tenía certeza.

A espaldas de, no estando presente. MANER. *Apol.* 23: Digan aquí los dioses en presencia nuestra lo que á espaldas nuestras blasonan.

Burlando, no haciendo caso de, á espaldas de la ley, etc.

A espaldas vueltas. (Entiende injuriar de palabra los que no osaran en presencia. También que á espaldas vueltas hay olvido de las personas, y huir á espaldas vueltas los enemigos.) C. 503. Á traición. QUEV. *Mus.* 6, r. 2: Reprender á la memoria | que con los pasados bienes | como traidora á mi gusto | á espaldas vueltas me hiere. LERUEL. *Restau.* I, 24: Á espaldas vueltas van huyendo de los ejecutores. *Canc.* s. XV, 71: De quien tú hazes huyr | de tu miedo á spaldas bueltas. B. ALCÁZ. p. 142: Mi libertad acuerdo y mis placeres | procurallos de hoy más á espaldas vueltas | y dejarte, rapaz, para quien eres.

A espalda vuelta, en ausencia. *G. Alf.* 2, 3, 6: Que me pusiese á peligro que á espalda vuelta y aun rostro á rostro me lo pudiesen dar por afrenta.

A espalda vuelta no hay respuesta. (Que al que huye no hay que

responder; y que á los que en nuestra ausencia murmuran de nos, no hay que responder ni darnos por ofendidos, y es cordura no hacerlo; ni tomarlo á venganza y ley de duelo.) C. 1.

Agarrado de las espaldas, caballo que rompe la marcha con dificultad ó cojeando, desapareciendo á un ejercicio más ó menos largo.

A las espaldas, sobre las costillas, descuidadamente; por detrás. REBOLL. *Or. fun.* 38: La hacha encendida, si la lleváis delante, mejor os alumbra á vos que si la lleváredes detrás, puesto que á las espaldas mejor y más alumbra á los otros. REBULL. *Teatro* p. 327: Fisgándolos á las espaldas.

Alas ó *palas de las espaldas*, omoplatos.

A sus espaldas, detrás de sí. *Quij.* 2, 12: Cuando le despertó un ruido que sintió á sus espaldas. *Id.* 1, 47: Vió que á sus espaldas venían hasta seis ó siete hombres.

Caerse de espaldas, *metaf.* asustarse.

Calentarle las espaldas, pegarle.

Cargado de espaldas, elevadas. L. GRAC. *Crit.* 2, 7: Si pretende alguna dignidad, le hacemos luego cargado de espaldas.

Dar de espaldas, caer boca arriba.

Dar espaldas, huir volviéndose. BARBAD. *Corr. vic.* 247: Apenas la vió, cuando dando espaldas empezó á huir el amigo.

De anchas espaldas, del desahogado.

De espaldas, boca arriba; vueltas las espaldas. GALLO *Job* 5, 14: Cuando les derribó de espaldas. *Quij.* 1, 24: Que le hizo caer de espaldas. *Id.* 1, 36: Se dejó caer de espaldas desmayada. *Tía fing.*: Estaba la tía sentada en una silla baja, de espaldas.

De espaldas á, á espaldas de.

Dejar á las espaldas. MONC. *Exped.* 38: Para llegar á ella forzosamente se habían de dejar los nuestros pueblos enemigos á las espaldas.

Echar á las espaldas, descuidar, no hacer caso, olvidar. NISENO *Dom. 1 Cuar.* 1: Acá cuando uno no hace caso de una cosa decimos que la ha echado á las espaldas. *Quij.* 2, 21: Pero tú echando á las espaldas todas las obligaciones que debes á mi buen deseo. D. VEGA *Disc. 2 Fer. 3 Ram.*: Cuán echadas tenía ya á las espaldas sus culpas. VALDERR. *Ejerc. Ceniza:* Como echó á las espaldas todos los recaudos que de parte de Dios le daba Moisén. REBULLOSA *Teatro* p. 352:

Echados todos sus servicios á las espaldas. REBOLL. *Or. fun.* 28: Se fía poco de nuestra memoria y sabe que sus cosas las echamos luego á las espaldas. *Comed. Eufros.* 3, 1: Mejor sería echarlo á las espaldas. VALDERR. *Teatr. Dif.* 2: No hubiéramos echado á las espaldas esta memoria del heno de que somos compuestos. *Persil.* 3, 3: Echando á las espaldas los ruegos con que. L. GRAC. *Orac.*: Es trocar los puntos tomar á pechos lo que se ha de echar á las espaldas. T. RAM. *Dom.* 11, 6: ¿Aborreces la enseñanza y echas á las espaldas sus palabras? MALO *S. Mat.*: Lo plausible del penacho que le puede vanecer lo echa á las espaldas, que es el lugar del olvido. L. GRAC. *Crit.* 1, 6: Con lo que ellos echaron á las espaldas los demás les darían en el rostro. A. ÁLV. *Silv. Fer. 4 Dom. 4 Cuar.* 3 c.: De todo lo demás no curase y lo trajese echado á las espaldas. L. GRAC. *Crit.* 1, 6: Lo que más le importa echa á las espaldas.

Echarlo todo á la espalda, no hacer caso de nada.

Echarse, cargarse sobre las espaldas, hacerse responsable de algo.

Echarse el alma á las espaldas, abandonar del todo la conciencia.

Echárselo sobre las espaldas, darle encargo de.

Echárselo todo á las espaldas, no importarle de nada.

Echarse sobre las espaldas, hacerse responsable de.

Echar sobre sus espaldas, metaf. cargar con. *Quij.* 2, 1: Y echaron sobre sus espaldas la defensa de los reinos, el amparo de las doncellas.

En volviendo las espaldas no se acuerdan. (Queja de los que se van y ausentan.) C. 522.

Espaldas de molinero, las grandes y fuertes, hechas á cargar costales.

Espaldas de molinero y puercos de panadera no se hallan dondequiera. C. 135.

Espaldas frías, en el caballo el agarrado de las espaldas.

Espaldas vueltas, memorias muertas (Chile).

Estar á sus espaldas, apoyarle. A. PÉREZ *Dom. 2 Cuar.* f. 313: Y cuando las letras sagradas no estuvieran tan favorables y tan á las espaldas de esta verdad, la misma razón se las hiciera.

Guardar las espaldas, resguardarse de otro.

Guardarle las espaldas, metaf. defenderle, ampararle. P. ESP. *Pronóst.*: Los presumidos guardarán las espaldas á su engaño. QUEV.

M. B.: El que sabe ser dos en una acción se guarda las espaldas con lo que finge ó lo que traza. J. PIN. *Agr.* 23, 8: En ayudar á pecar á sus amigos y en los encubrir y guardar las espaldas. P. VEGA 1, 8, 4: El que encubre, el que guarda las espaldas.

Hablar por las espaldas, murmurar en ausencia.

Hacer espaldas, sufrir, aguantar, hacer costilla.

Hacerle espaldas, metaf. resguardarle, encubrirle para que logre su intento, ayudarle. GALLO *Job* 38, 23: Como capitán general para hacernos espaldas y aun sombra. ZAM. *Mon. mist.* 7 *S. Andr.*: Haciéndole espaldas en la refriega. ID. *S. Sim.*: En volver por los desvalidos, en hacer espaldas á los que pueden menos. VILLAL. *Trasf.* 18: Los cuales les hagan espaldas y los favorezcan y defiendan. S. TER. *Vida* 7: Que es menester hacerse espaldas unos á otros. MEND. *G. Gran.* 2: Le siguió hasta las Guajaras altas por hacerle espaldas. L. GRAC. *Crit.* 2, 1: ¿Qué importa que el otro os haga espaldas en el delito, si no os hace cuello después en el degüello? AYORA c. 1: Por lo bajo podrían venir nuestros jinetes fasta muy cerca de allí para recoger á nuestros peones y facerles favor y espaldas. GARCÍA *Códic.* 3: Un buen lance nos hace espaldas á muchas desgracias.

Ir á sus espaldas algo, á su coste.

Llevar á las espaldas, ir seguido ó perseguido de. *Quij.* 1, 8: Que si llevara el diablo á las espaldas.

Medirle las espaldas, apaleárselas.

Meter el caballo la espalda, inclinarla hacia adentro de la línea ó torno en que trabaja.

Mosquearle las espaldas, azotarle.

No habla conmigo, sino con mis espaldas.

Por las espaldas, por detrás. MEND. *G. Gran.* 1: Por las espaldas de la Alhambra, prolongando la muralla llegaron á. *Quij.* 2, 26: Se llega por las espaldas de Melisendra.

Relucirle la espalda, ser rico ó mujer rica.

Salirle á las espaldas, ser azotado por ello. *Entrem. s.* XVII, 85: Yo cualquiera cosa haré por ti; pero no querría que me saliera á las espaldas, como calenturas á la boca.

Ser ancho de espaldas, del desahogado.

Ser todo espaldas, grueso, de espaldas anchas.

Solfearle las espaldas, azotarle.

Tener buenas espaldas, ser sufrido; del que sin haber hecho algo se lo imputan.

Tener espaldas. (Por tener favor.) C. 608.

Tener guardadas las espaldas ó seguras, que tiene buena defensa ó arrimo por detrás; díjose del que se acuchilla que se arrima para defenderlas. CÁCER. *ps.* 111: Tiene las espaldas seguras. ID. *ps.* 55: Nunca tendré con ellos las espaldas seguras.

Tener las espaldas muy anchas, del desahogado y sin vergüenza que aguanta palos de murmuración sin turbarse.

Tener seguras las espaldas. (Con ayuda y guardadas.) C. 608. MEJ. *H. Imper. Valent. II*, c. 1: Por tener las espaldas seguras de hombre tan poderoso. S. TER. *Vida* 6: Vínose á entender que donde yo estaba tenía seguras las espaldas. A. PÉREZ *Dom. 2 Cuar.* f. 307: Con eso no solamente tenéis seguras las espaldas, sino.

Tiene espaldas de molinero. (Por grandes y fuertes.) C. 609.

Tomarle las espaldas. F. SILV. *Celest.* 4: Diré que vine á defender que no les tomasen las espaldas por estotra calle.

Visitarle las espaldas, darle una paliza. CÁCER. *ps.* 88: Yo le visitaré las espaldas, suele decir el padre amenazando al hijo, con los ramales de la palmatoria.

Volver las espaldas, las velas. (Huir.) C. 587; ó irse. *Quij.* 1, 14: En diciendo esto, sin querer oir respuesta alguna, volvió las espaldas y se entró por lo más cerrado de un monte. QUEV. *Sueñ.*: Volvió las espaldas y dejólos con la palabra en la boca. *Quij.* 1, 46: Y no supo qué hacerse, sino volver las espaldas y quitarse de la enojada presencia de su señor. S. TER. *Conc.* 4: No volveré las espaldas jamás con vuestro favor y ayuda.

Volverle la(s) espalda(s), apartarse de uno, abandonarle. J. PIN. *Agr.* 6, 18: Con el hijo pródigo vuelven las espaldas á Dios. *Persil.* 3, 3: Que para semejantes casos nunca la ocasión vuelve las espaldas. CÁCER. *ps.* 94: Antes que nos vuelva las espaldas y nos dé con la puerta en los ojos. ID. *ps.* 52: Vuelven las espaldas á los llamamientos de Dios. A. ÁLV. *Silv. Magd.* 1, c.: Los que, volviéndole las espaldas fingen que le van á buscar.

Volver las espaldas el enemigo, ir vencido. CÁCER. *ps.* 67: Vuelvan las espaldas sus enemigos. ID. *ps.* 88: Les haré volver las espaldas. *Quij.* 2, 19: Está por nacer hombre que me haga volver las espaldas.

MARIAN. *H. E.* 2, 19: Amedrentó de tal suerte á los vencedores, que sin tardanza volvieron las espaldas.

Volverse de espaldas, no hacer caso de lo que otros hacen ó dicen, desairar.

Espalda-dura, dislocación, descomposición del mecanismo ó estructura de una cosa (Alto Arag.).

Espald-ar, la parte en donde se arriman las espaldas en los asientos. *Quij.* 2, 47: Se arrimó sobre el espaldar de la silla.

Armadura de la espalda. *Quij.* 1, 2: Le habían quitado el peto y el espaldar. A. ÁLV. *Silv. Conc.* 10 c., § 3: Espaldar y pasamanos para arrimarse. Armazón de madera para parras ó plantas. Colgaduras de tapicería para arrimarse á ellas junto á la pared. El dorso del capacho (Málaga). En náut. como espaldón; perdigueta.

Espald-ar, dislocar, descomponer (Alto Arag.).

Fracturar, violentar (delinc.).

Sobre-espaldar, pieza de refuerzo como el sobrepeto.

Espald-ar-azo, golpe dado con las espaldas ó en ellas con la mano ó la espada de plano. *Comed. Florin.* 17: Se me escabulló de una vareada de espaldarazos. *Quij.* 1, 3: Que todo el toque de quedar armado caballero consistía en la pescozada y en el espaldarazo (con la espada sin desenvainar). A. PÉREZ *Miérc. Dom. 2 Cuar.* f. 415: Tomarle las armas de las manos y sacarle la espada de la cinta para darle de espaldarazos con ella. FONS. *V. Cr.* 1, 3, 8: Quitar la espada al enemigo y después de haberle dado de espaldarazos con ella. A. CRUZ *Visit.*: Echado á espaldarazos. VALDERR. *Ejerc. Sáb. Dom. 2 Cuar.*: El llevar á palos y espaldarazos y por fuerza se puede hacer á una bestia.

Espaldar-cete, espaldar menor y mayor.

Espaldar-ón, pieza de la armadura que cubría las espaldas.

Espald-ear, guardar las espald-as, defender la retirada, proteger; úsase en Chile. PIEDRAHITA *H. Gran.* 1, 1, 2: Dejaron en la tierra llana al capitán..... con algunos caballos que los espaldeasen. ID. 1, 2, 7: Espaldeado de algunos amigos que le asistían, tuvo disposición para huir de la cárcel.

Romper las olas del mar con demasiada fuerza en la popa.

Espald-er, remero que bogaba en una galera de cara á los demás y de espaldas á la popa; eran los dos primeros de esta parte y daban la boga á los otros. *Persil.* 3, 10: Aquel cautivo primero del

primer banco..... yo soy, que servía de espalder en esta galeota. *Quij.* 2, 63: Junto al espalder de la derecha.

Espald-ero, dosel. (ROSAL.) Paje de armas ó criado que acompaña, guardando las espald-as (Venez.).

Espaldera, remador de espaldas. LOPE *Mayorazgo dud.* 2: Escoge entre los cristianos | los remiches y espalderas | de buenos brazos y manos. Armazón para parras ó plantas

Espald-eras, apoyo y como rejado de jardín, donde se arriman plantas.

Espald-illa, parte de la espalda donde está el hueso junto al cual empieza el juego del brazo. REBOLL *Or. fun.* 32: Le mandó poner en el plato con cuidado é industria una espaldilla: Armum. En jubones y ropillas, los cuartos traseros ó partes que cubren la espalda.

Espaldillar, despaldillar (Álava).

Espaldill-arse, cansarse (Écija), propiamente sentir dolor en la espaldill-a.

Espardill-ada, por espaldillada, de la mujer que va á comprar á la plaza lo barato y regateando (Cádiz).

Espaldi-tendido, echado de espaldas. VENEG. *Agon.* 3, 17: Y ellos muy espalditendidos, refunfuñando porque no les traen sus tenientes los pies en las manos, del pie que dicen de altar.

Espald-ón, la cuaderna última de proa; cada ligazón á los lados de la roda, que forman la unión de la proa ó rellenan esta parte. En milicia trabajo para cubrir un costado elevando la tierra, ó con sacos, fajinas, ó para cubrir el cañón de la casamata; medio baluarte con una cara y un costado, á la cabeza de un hornabeque, obra coronada ó cola de golondrina.

Espaldon-arse, en milicia cubrirse por un costado.

Espald-udo, el de grandes espald-as. D. VEGA *S. Dom.*: Poca necesidad hay de capitán espaldudo, ni morrión de fino acero, ni guante de malla. PINC. *Fil. poét. ep.* 2: Este filósofo espaldudo (Platón). T. RAM. *Dom. 24 Trin.* 4: Por la parte superior es ancho y espaldudo. *Vid. pic.* 65: Rehechos, espaldudos y tallados.

Espalduda-mente, de espaldas y tosca y groseramente. PANT. *Rom.* 19: Sando y valme he de deciros, | como si os pasara acuestas | por un vado: pluma mía, | qué espaldudamente ruegas.

Despald-ar, romper las espaldas; -se. (OUDIN.). HERR. *Agr.* 5,

47: Si se despaldan (los bueyes). *Quij.* 1, 8: Sobre Rocinante, que medio despaldado estaba.

Des-espaldar, despaldar. *Jineta* p. 73: Ya se había estrellado (el caballo) en el suelo conmigo, quedando él despaldado. CORR. 129: Es de la casta de Pedro Tierno, que se despaldó durmiendo. ID. 79: El hombre desgraciado, en la cama se desespalda. H. NÚÑ.: Es de la casta de perro tierno, que se desespaldó durmiendo.

Respaldar, como espaldar. *Diabl. coj.* 5: Colgados los respaldares de los sillones. LEÓN *Amado*: Por la litera, y por las partes ricas que la componen, la caja, las columnas, el recodadero y el respaldar. FONS. *V. Cr.* 3, 2, 17: Una carroza, el respaldar de oro.

Derrame de jugos en los troncos de árboles por golpes violentos. En náut. sostener la corriente al buque en su deriva y aun llevarlo hacia barlovento.

Respald-o, respaldar; vuelta del papel. H. AGUADO *Crist.* 9, 6: En la litera arrimada al respaldo de oro. *Orden. Sevilla* 198: Sillas guarnecidas de cuero, así redondas como de respaldo. *Ruf. viudo*: Saca aquí la silla de respaldo.

Respald-ar, poner respald-o. *Orden. Sevilla* 150.

Respaldarse, arrimar las espaldas al respaldo. VENEG. *Difer.* 3, 48: No es razón que esté el rico muy respaldado hablando de la de marras, ó por mejor acertar, comiendo carne de vivos.

Respald-ear, esquivar, dar la espalda, no querer excusarse (Aragón).

Espátula, puro lat. dimin. de spatha. Entre valentones la espada. CERV. *Son.*: Un valentón de espátula y gregüescos.

Espasmo, de spăsmŭ(m) -s, de σπασμός; it. spasimo, prov. espasme. Contracción y encogimiento de nervios. LAG. *Diosc.* 3, 87: Sirve al dolor de costado y de pecho, á los espasmos y rupturas de nervios.

Espasm-ar, dejar espantado y pasmado, como con pasmo. VILLALOB. *Probl.* f. 9: Hay entre ellos tan exquisitos y espantables géneros de blasfemias, que son para espasmar á los oyentes.

Pasmo, de espasmo, como si *es-* fuera preposición que puede quitarse. Suspensión ó pérdida de los sentidos con impedimento en los miembros. GUEV. *Avis. priv. pról.*: Pasmo padece, y de modorra está tocado el que con otros y por otros ocupa todo el tiempo y no toma para su ánima siquiera un momento.

Metaf. admiración grande que le deja á uno parado y como sin movimiento, y lo que la causa. *Quij.* 2, 55: Se le dobló la admiración y se le acrecentó el pasmo. NIEREMB. *Prodig.* 1, 6: Lo tuvo por pasmo de pasmos. J. ANG. *Man. didl.* 1: Hay admiraciones, pasmos y embelesamientos. L. GRAC. *Crit.* 1, 3: Lo que ayer era un pasmo, hoy viene á ser desprecio. ID. 3, 3: Que pariría un pasmo de belleza.

Coger, pillar un pasmo, enfriamiento, pulmonía.

Ser un pasmo, ponderando el ingenio.

Pasm-ar. *Intrans.* tener pasm-o físico ó metafórico admirándose. ZAMOR. *Mon. mist.* 3, 47, 4 y 6: Pasmaron, temieron, temblaron. ID. *Concep. pról.*: Los que de aparte le miraban, pasmaban viéndole. LEÓN *Job* 32, 15: Pasmaron, no respondieron más, quitaron de sí respuesta. ZAMOR. *Mon. mist.* y *S. Juan*: Vuelvo los ojos, el entendimiento pasma, la lengua enmudece. *G. Alf.* 1, 3, 5: Yo pasmé sin saber qué decir ni hacer. DELLAMO *Serm. 1 N. Jes.*: Pasman y con razón los santos en aquel memorial tan breve.

Trans. dejar suspenso de los sentidos ó con pasmo de nervios. FONS. *V. Cr.* 1, 3, 13: Cuando fueron á prenderle pasmó á los ministros. P. VEGA 4, 8, 4: Le traspasa y se le entra por las venas (la ponzoña) hasta pasmarle la mano. *Quij.* 2, 10: Especialmente la princesa Dulcinea, mi señora, que pasma los sentidos. REBOLL. *Or. fun.* 21: Fué un airecillo frío de soberbia que os pasmó. A. MOLINA *Dom. 3 Cuar.*: Ellos cerca pasmaban con el resplandor de los plumajes.

Reflex. LEÓN *Cas.* 12: Que cierto no sé yo si la mano acostumbrada á vestirse del guante sufrirá pasmarse con la dureza de la cadena. CABR. p. 366: Se pasman los navíos y son detenidos por las áncoras y clavazón de hierro que llevan. GOMAR. *H. Méj.* 122: Hirieron á Cortés con honda, tan mal que se le pasmó la cabeza.

Metaf. Gitan.: Pasmóse el mozo á las razones de Preciosa. *Quij.* 1, 19: Pasmóse Sancho en viéndolas. *Id.* 1, 20: Enmudeció y pasmóse de arriba abajo. *Id.* 2, 60: Pasmáronse todos. *Id.* 2, 14: Quedó Sancho atónito y pasmado.

Pasm-ado, como adj. en el blasón dícese del delfín sin lengua con la boca abierta. AVIL. t. 1, tr. 1 c. 3.

Pasm-a, policía secreta (delinc.); ladrón que vigila mientras los demás roban; posv. de pasm-ar.

Pasma-simples. L. Grac. *Crit.* 2, 5: Con milagrones que llamamos pasmasimples.

Pasm-ar-ota, ademán aparentando pasm-o ó enfermedad, extrañeza, admiración.

Pasmarot-e, estafermo, muy parado.

Estar hecho un pasmarote, parado donde ni hace ni sirve para nada.

Pasmarot-ada, pasmarot-a.

Pasmarot-ero, el que hace pasmarotas.

Pasm-ón, del atontado y pasmado (Maragat.).

Pasm-oso, que causa pasm-o. A. Álv. *Silv. Dom. 3 Cuar.* 5 c.: El particular, el estupendo y pasmoso milagro.

Pasmosa-mente, de modo que pasma.

Espacio, de spătĭu(m); it. spazio, spazzo, prov. espazi, fr. espace, cat. espay, pg. espaço. Lugar capaz. *Quij.* 1, 33: En el contrario muro abierto tanto espacio, cuanto es el que pudo hacer una redonda bala de artillería. *Id.* 1, 38: No le queda al soldado más espacio del que concede dos pies de tabla.

Metaf. del tiempo, duración ó intervalo. *Quij.* 1, 49: Después de haberle estado un buen espacio mirando. *Id.* 2, 22: Se detuvieron como media hora, al cabo del cual espacio volvieron á. *Id.* 1, 4: Y en breve espacio se apartó dellos. P. Vega 5, 26, 2: La lengua veloz y ligera es la que más agrada, porque en menos espacio concluye la razón.

Tardanza y flema. *Quij.* 1, 47: Que á los caballeros encantados los lleven desta manera y con el espacio que prometen estos perezosos y tardíos animales. *Id.* 2, 36: Llegó pues con el espacio y prosopopeya referida. *Selvag.* 22: Diciéndole que mucho espacio es el suyo para en la priesa que estoy puesto. Fons. *V. Cr.* 3, 3, 31: En el paso grave y espacioso..... la pompa y gravedad del león, el espacio con que levanta las manos, no hay oidor que se le iguale.

Adverbial, de espacio. L. Grac. *Crit.* 2, 1: Aquel que hablaba de tarabilla, ahora tan espacio, que parece que da audiencia. *Quij.* 1, 49: Después de haberle estado un buen espacio mirando.

A espacio. L. Grac. *Orac.*: Augusta empresa correr á espacio. A. Álv. *Silv. Dom. 4 Cuar.* 7 c. § 2: No hubo que esperar vagarosas influencias del cielo que ayudan á espacio. Id. *Canar.* 5 c.: Que suben á espacio, haciendo pausa. *Entrem. s.* XVII, 322: ¿Chistecico en me-

són? Á espacio, espacio. | ¿Nada nos queda ya para palacio? L. GRAC. *Orac.*: En el gozar á espacio, en el obrar á prisa. *Corvacho* 4, 1: Que fablan muy a espaçio.

Algún espacio, algún tiempo. MELO *Guer. Cat.* 2: Detener algún espacio la furia de las armas. S. TER. *Vida* 29: Bien la puede representar delante de su imaginación y estarla mirando algún espacio.

A poco espacio, luego al poco tiempo. *Quij.* 1, 15: Á poco espacio se le rompieron las cinchas.

Con espacio, despacio y con tiempo. *G. Alf.* f. 372: Brujulean los naipes con mucho espacio. *Quij.* 1, 37: Si él las hubiera leído y pasado tan atentamente y con tanto espacio como yo las pasé y leí. LOPE *Circunc.* II, 512: ¡Con qué espacio que lo toma! A. PÉREZ *Viern. Dom. 1 Cuar.* f. 242: Poco á poco y que se vayan en ellas con espacio.

Dar espacio, tiempo. *Quij.* 1, 24: Tan apriesa que no daba espacio de un bocado á otro.

Date, de espacio, priesa. J. PIN. *Agr.* 30, 30: Festina lente.

Dese espacio, de ese....., tan despacio como eso. *Laber. am.* 1: No venimos dese espacio.

De espacio, con vagar y tiempo. SANDOV. *S. Jav.* 1, 9: Hablar sobre esta materia muy de espacio. J. PIN. *Agr.* 19, 8: De lo cual habla Platón bien de espacio en el Timeo.

De tarde en tarde. *Lena* 3, 3: Andan tan de espacio los banquetes (no son frecuentes).

Lentamente. P. ESP. (*Rodr. Mar.* p. 53): Dejad que llene mi boca | de vuestro nombre de espacio. ID. *Paneg.*: Daste priesa de espacio. *Quij.* 1, 2: Caminaba tan de espacio. *Id.* 1, 8: Comiendo detrás de su amo muy de espacio. S. ABRIL *Heaut.*: Desembarazado me he por entender de espacio en tu negocio.

De espacio de caracoles, con el espacio con que andan los caracoles. *Tebaida* 12: Saquear á toda la ciudad como estamos agora de espacio de caracoles.

De espacio estaba la grulla al sol, dando la teta al asno. C. 280. Del que hace necedades con mucha gravedad.

De espacio estaba la grulla al sol, mondando aceitunas. (Cuando se excusan de hacer lo que les piden, como decir «no tenía más en qué entender», y cuando se reprenden impertinentes ocupaciones.) C. 280.

De espacio está quien buey chamusca. C. 280.

De espacio piensa y obra apriesa. C. 280.

De su espácio, de espacio, como su poco á poco. *Comed. Florin.* 12: Yo quiero cenar de mi espacio é irme á dormir. A. Álv. *Silv. Fer. 6 Dom. 3 Cuar.* 1 c., § 2: Aunque le fueran pasando poco á poco y de su espacio. A. Veneg. *Agon.* 1, 3: Andándose paseando de su espacio delante de la otra cruz material, como el perro delante del palo tendido.

El espacio de una uña, casi nada. *Lena* 3, 1: No me aparto de ti el espacio de una uña.

En el espacio que, entretanto que. *Quij.* 1, 8: Y ponte en oración en el espacio que yo voy á.

Estar de espacio, de vagar. S. Abril *Adelf.*: Dale prisa..... No tanta tampoco, que aquí estoy de espacio, cuanto quieras.

Por espacio de. Quij. 2, 10: Dispararon á correr sin volver la cabeza atrás por espacio de más de media legua. F. Herr. *Egl. 2 Garcil.*: Dividen los Pirineos á Francia de España, cortándola por espacio de casi 80 leguas. Mariana *H. E.* 1, 13: Una sequedad de la tierra y del aire que continuó por espacio de veintiséis años.

Tener espacio de, para. Quij. 1, 30: No he tenido lugar ni espacio para preguntarte.

Traer, llevar espacio, ir despacio. Cácer. *ps.* 68: Pues no traen espacio ni le dan para respirar las tribulaciones muchas que cargan sobre mí. *Celest.* 3, p. 39: ¡Qué espacio lleua la barunda! Menos sosiego trayan sus pies á la venida.

Aspacio, despacio (Maragat.).

Aspac-in, despacito (Maragat.).

Despacio, adv. de espacio. *Quij.* 1, 11: Mascar despacio. *Id.* 1, 30: Digo que no la he visto tan despacio que pueda haber notado.

Anda despacio, si quieres llegar lejos. (Murc.).

Despacio y buena letra, aconsejando calma.

Despacio, que no soy escopeta ó que estoy de prisa, aconsejando calma.

Más despacio que á jornal (á jornal, yendo despacio, dura más y es más llevadero), que pagado por horas (se procura sean muchas), que un entierro de rico (entierro de posas). (Rodr. Marín.)

Muy despacio, como el que encierra toros, muy de prisa (Córd.).

¡Qué despacio lo toma! C. 591.

Tan despacio como mesonero del Puerto de Santa María. Tebaida 11.

¡Despacito!, muy despacio.

Despacito y buena letra, despacio y bien, amonestando.

Despaci-oso, adj. El que obra despaci-o. Corr. 206: De los despaciosos y perezosos.

Espaci-oso, capaz, extendido, cuanto al lugar. *Quij.* 1, 2: Espaciosa tierra. *Id.* 1, 11: Espacioso seno. *Id.* 1, 18: En aquella espaciosa llanura.

Lento, tardo, muy usado en Extremadura. Fons. *V. Cr.* 1, 3, 3: Mientras en esto anduviéredes tibios y espaciosos. *Quij.* 2, 38: Todos aquellos que la espaciosa procesión miraban. Pinc. *Filos.* 5, 5: Los viejos todos no son, como vos decís, avaros, indeterminados y espaciosos. Fons. *Am. Dios* 9: Después deste espacioso paseo le llevaban á un monte. J. Pin. *Agr.* 8, 21: Que cuando quiere caer gran tempestad, andan muy espaciosas. Oviedo *H. Ind.* 26, 4: Sin gastar mucho tiempo en la labor dellos, así porque los indios son espaciosos. *Celest.* 4, 51: Aquel carecer de fuerça, aquel flaco andar, aquel espacioso comer. *Id.* 5, 66: O espacioso Parmeno, manos de muerto. P. Vega 5, v. 26, d. 3: Tiene el movimiento tan espacioso. *Persil.* 3, 9: Por términos y pausas espaciosas..... poco á poco vino Antonio á descubrirse á sus padres. J. Pin. *Agr.* 10, 1: Si vuestros criados se muestran espaciosos en vuestro servicio. Cabr. p. 65: Quizá serían más espaciosos en despacharlos. Id. 364: Escogió una muerte espaciosa, con cuyo espacio venciese la eternidad de nuestro castigo.

Espaciosa-mente, despacio. Hortens. *Mar.* f. 15: Parece que se puso Tertuliano á mirarlo espaciosamente.

Espacios-idad, capacidad de lugar. *Quij.* 1, 43: La anchura y espaciosidad de sus venas.

Espaci-ar. *Trans.* extender, divulgar, *d.* Burg. *son.* 37: Pues ya con más honor que al cisne en Tracia | o Safo lusitana, á las difusas | regiones tu valor la fama espacia.

Por. A. Álv. *Silv. Enc.* 5 c.: Des una vuelta á todas las obras de la creación, espaciando tu alma por ellas con una muy atenta consideración.

Recrear, divertir. Cr. Gonzál. *Disc.* 6: Forzosamente han de recrear y espaciar el ánimo. *Trag. Policiana.* 25: Que me espacia el alma tu suave melodía. *G. Alf.* 1, 2, 1: Que la buena conversación.....

espacia los ánimos. *Cal. Dimna* 2: Un home que espaciase á otro de alguna cuita.

En, por. GALLO *Job* 36, 29: Paréceles que en el campo podrán ensanchar el corazón y espaciar el alma.

Reflex. extenderse. LASO OROP. *Lucano* p. 138: El golpe de las aguas que por allí revienta de todo ímpetu y se va á espaciar muy lejos. LEÓN *Hijo*: Mas agora ya se espacia y se alegra y se extiende como señora del campo. L. GRAC. *Fern*: Hállase violento en la vasija estrecha, no puede espaciarse.

En. J. PIN. *Agr.* 31, 11: El que en todo Dios se espacia | y es la inmensidad del padre | su escondrijo. RIVAD. *Flos. S. Franc.* Hermanas aves, mucho debéis alabar á vuestro Criador, porque os vistió de plumas y dió alas para volar y un aire puro en que espaciaros.

Por. LEÓN *Padr.*: Y la ballena infernal se espacia por él (océano). A. ÁLV. *Silv. Dom. 5 Cuar.* 4 c.: El corazón qûe es libre y andariego por los pecados y que sin rienda se espacia por ellos. J. PIN. *Agr.* 15, 20: Del deseo suelto que se espacia por los deleites.

Tomarlo de vagar y despacio. CORR. 37: Al comer y al cagar el hombre se debe espaciar.

Recrearse y entretenerse á sus anchas, sobre todo en el campo, J. PIN. *Agr.* 20, 38: La vió andarse espaciando cabe la mar. ID. 1, 15: Y concertamos nosotros recién comidos de nos salir á las verduras para nos espaciar y recrear. *Quij.* 2, 49: Que nos salimos á espaciar de casa de nuestros padres. GALLO *Job* 37, 8: Como con la serenidad del tiempo todos salimos á espaciarnos. MARM. *Descr.* 1, 23: Sálense á espaciar al sol en algunas islas que se hacen en los ríos.

Con. ALDRET. *Orig.* 1, 8: Se espacia y deleita con la gala y frescura del hablar florido.

En. J. PIN. *Agr.* 4, 20: Hallándose donde se podían espaciar, hinchieron el mundo de relinchos inflamados. VALDERR. *Teatr. S. Ag.* 3: Entonces sale la oveja sin temor á espaciarse en el prado. *Quij.* 1, 42: Seguramente puede v. m. entrar y espaciarse en este castillo.

Por. A. ÁLV. *Silv. Dom. 3 Adv.* 2 c., § 2: Espaciarse desvahadamente por todos los solaces y contentos del mundo. *Lis. Ros.* 4, 5: Por él (camino) se van espaciando los reyes, los duques.

Dilatarse hablando ó escribiendo. LEÓN *Job* 38, 29: Y porque dijo del hielo, detiénese más en ello y espáciase hermoseándolo.

En. CÁCER. *ps.* 118: Hay bien en que espaciarnos, latum mandatum tuum nimis. ESPIN. *Obreg.* pról.: Donde puede el ingenio espaciarse.

Por. MOLINA *Miérc. 1 Dom. Cuar.*: Espaciémonos algo por el florido campo de los milagros de Cristo. A. VENEG. *Agon.* 6, 11: Si nos espaciamos por los estados, quien podrá pasar el anchura de los respetos que atormentan. D. VEGA *Nom. Jes.*: Lugar es éste que á sobrarnos mucho, nos pudiéramos espaciar un rato por él abriendo vena al discurso.

Espaci-ado. Como adj. dilatado y lejos. J. PIN. *Agr.* 19, 6: Mas la retórica es muy espaciada y holgada y usa de lenguaje claro y abundante de razones. A. ÁLV. *Silv. Magd.* 4 c., § 10: Se hallan libres y espaciados dellos. ID. *Dom. 4 Adv.* 1 c.: Darles orden de vida holgada y espaciada á su voluntad.

Sust. acción y efecto de espaciar en término de imprenta.

Espacia-miento. *Boc. oro* f. 6: Preguntáronle: ¿cuál es la mayor alegría del mundo? E respondió: el espaciamiento del corazón.

Padecer, de păt-i; it. patire, rum. patiu. Distíngase de sufrir, que es padecer soportando de grado ó virtuosamente. *Quij.* 1, 2: Que tantas cuitas por vuestro amor padece. *Id.* 1, 33: Yo padezco ahora la enfermedad que suelen tener algunas mujeres. *Id.* 2 pról.: Ha de padecer excepción esta regla.

No padece quien no canece. (Los que llegan á viejos padecen los trabajos de la vejez; también cuidados hacen encanecer. Está errado en el Comendador *conoce* por *canece*, ó querrá decir que el simple no siente pasión, porque no conoce el daño.) C. 233.

Padecer por subir y más valer. J. MEDRANO, *Silva.*

Quien mal padece, mal parece. (Lo mismo que el bien ó el mal á la cara sale.) C. 345.

Padeci-miento, acto de padecer, enfermedad. AYALA *Caid. princ.* 4, 8: Mi pénola aparejé para escribir todo su dolor y padecimiento.

Com-padecerse, causar pena y lástima á uno el dolor de otro. VALVERDE *Vid. Cr.* 6, 15: Si para compadecerme de vuestras miserias y fragilidades soy hombre, para remediarlas soy Dios.

Metaf. venir bien con. J. PIN. *Agr.* 18, 18: Cómo se compadece haber dicho..... y que diga después. ID. 4, 24: Que no se compadecen

bien amor y majestad. León *Job* 9, 1: Porque se compadecía bien con ser Dios justo, Job no haber pecado y estar puesto en trabajos. D. Vega *Conc.*: Como se compadecen tales palabras con el concepto que se tiene de vos.

Mal-padecer. León *Job* 30, 11: Y ninguno es tan crudo que no se conduela de los que mal padecen.

Paciente, paciens, el que padece. *Es un paciente.* (Para llamar á uno cornudo.) C. 526.

Des-pacient-arse, des-pacenciarse (Arag.).

Paciencia, de patientia, erudito. *Quij.* 1, 2: Y todo esto lo recibíaen paciencia.

Acabársele la paciencia, enojarse.

Agotarle la paciencia. Cácer. *ps.* 118: No me agotan la paciencia.

Agotársele la paciencia, echarlo todo á rodar.

Apurarle la paciencia F. Aguado. *Crist.* 19, 1: ¿Por qué me cansáis, fatigáis y apuráis mi paciencia?

Apurársele la paciencia, agotársele.

Armarse de paciencia. (Cuando no hay mejor remedio que disimular y sufrir.) C. 509.

Con la paciencia se gana el cielo. Galindo F. 295.

Contra la adversidad y del tiempo la inclemencia el escudo es la paciencia. Galindo 89.

Hacer perder la paciencia, los estribos. (Sacar de tino y agotar el sufrimiento.) C. 631.

La paciencia y sufrimiento es madre de la honra y padre del aumento. C. 179.

Llévalo con, en paciencia.

No fíes en paciencia ofendida. P. Esp. *Perr. Cal.*

No hay sino prestar paciencia. P. Esp. *Perr. Cal.*

Paciencia, cosa sin experiencia. (Para muchos impacientes.) C. 385.

Paciencia de pescador, muy grande.

Paciencia, non gruñatis, dijo el lobo á los cochinos ó cabras. C. 385. Otros: *Paciencia y engurrúñate* (encogeos) *le dijo el lobo al cochino, que si no tienes padrino, pasarás por mi gaznate.*

Paciencia, perros, que ya podan. (Á esperanzas largas.) C. 385.

Paciencia por fuerza. Cuando la necesidad ó violencia obligan á la obediencia. Galindo *P.* 1.

Paciencia quieren las cosas.

Paciencia, rocines, que no hay cebada en los celemines. C. 385.

Paciencia, tiempo y dinero salen con todo. P. Esb. *Perr. Cal.*

Paciencia y barajar. (Salió del juego de los naipes.) C. 385. *Quij.* 2, 23. Exhortando á tenerla al que pierde, y luego de otros pesares.

Paciencia y mala intención, solapería dañina.

Paciencia y non gruñatis, si de esta vez no hay padrino, entraréis en mi gaznate. (Dijo el lobo á los cochinos.) C. 385.

Perder la paciencia. (Por el sufrimiento.) C. 601.

Prestar paciencia. C. 605; tenerla. A. Pérez *Serm. Dom.* p. 286: Habrán de prestar paciencia.

Sacar de paciencia; sacar de tino. (Enfadar y apurar la paciencia.) C. 566. A. Pérez *Miérc. Dom. 2 de Cuar.* f. 386: Empero que quien se da por mío sea contra mí, sácame tan de paciencia que.

Tener más paciencia que un burro, que un santo, que el santo Job.

Tentarle la paciencia, impacientarle, provocarle.

Tentar la paciencia á un santo, del muy enojoso.

Tomarlo con paciencia, resignación.

Des-pacienci-ar, es-pacienci-ar, acabar con la paciencia de alguien (Arag.), *-se,* perder la paciencia.

Pasiva. *Vuélvalo por pasiva.* (Esto es, al revés: símil de la gramática.) C. 588.

Pasión, puro latín passio. Es toda turbación del ánimo, en buena parte ó afición, ó en mala ó desamor, ó prevención que hoy dicen feamente; y todo padecimiento en el cuerpo ó en el ánimo, en particular la de Cristo. *Quij.* 1, 4: No lo haré otra vez, señor mío, por la pasión de Dios. *Id.* 1, 34: Sólo se vence la pasión amorosa con huilla. *Id.* 1, 41: Las pasiones del ánimo. *Id.* 2, 42: No te ciegue la pasión propia en la causa ajena. S. Abril *Eunuc.*: Porque no me agüe la vida con alguna pasión este mi gozo, aegritudine.

Ant. por mal y dolor de cuerpo ó alma (Nebrija en aeger y aegrotus).

Acogerse á la Pasión. (De los predicadores que perdiéndose en el sermón, ó faltándoles qué decir, se acogen á la Pasión y predican de ella. C. 516.

La mucha pasión no guarda razón. C. 190.

No trates de dar pasión, ni bregar contra razón, si quieres lograr tus canas y tus quijadas sanas. C. 235.

Pasión quita conocimiento.

Pasion-era ó **pasionaria,** planta, la primera en Murcia, por parecerse á los instrumentos de la Pasión las partes de la flor.

A-pasion-ar. *Trans.* mover el ánimo haciendo se incline y se aficione. GUEV. *Avis. priv.* 11: Aunque esté uno pacífico, le inquietan y aunque esté desapasionado, le apasionan. QUEV. *Mus.* 6 c. 1: Bien sé que apasionáis los corazones.

Causar inquietud y cuidado alterando el ánimo. VALVERDE *Vid. Cr.* 7, 8: Si os lo ha merecido mi confianza, decidme lo que os apasiona el corazón. TIRSO *Amor med.* 2, 8: Primero se han de curar | los afectos que apasionan | el alma, que los del cuerpo.

Reflex. aficionarse. QUEV. *Mus.* 6 c., 3: Que ya alegre, ya triste se apasiona. GUEV. *Vid. Adrian.* 13: Cuando acontecían algunos casos graves, apasionábase y enojábase de súbito.

A. MONDÉJAR *Disert.* 1, 1: Si el demasiado celo la apasiona á que tal vez se deslice con indiscreto ardor.

De. LOPE *Bizarr. de Belisa.* 2, 11: También de mí se apasiona Fernando, su secretario, | y yo le quiero.

Por. J. PIN. *Agr.* 23, 19: Ninguno se apasiona ni aficiona por lo que estima en poco. BERRUEZA. *Amen.* 19: Nunca Viriato se apasionara tanto por las cosas de Castilla.

Enemistarse, enojarse, *con.* GUEV. *Men. Corte* 10: Se aficione á unos y se apasione con otros.

Penar y afectarse con demasiado ahinco. S. ABRIL *Eunuc.*: No te apasiones, te ruego, ne crucia te, obsecro. *Lis. Ros.* 1, 1: No te apasiones, cena. A. ÁLV. *Silv. Fer. 4 Dom. Cuar.* 8 c. § 5: Primero se enojan ellos que enojen á otros, y primero se apasionan á sí que á los otros.

Por. TAM. VARG. *Garc. Pared.* f. 62: Para que se apasionasen, no tanto por la muerte de los suyos, cuanto por las circunstancias de la empresa.

Apasion-ado, aficionado con pasión. *Quij.* 1, 34: Viene con aquel mal propósito ciego y apasionado. *Id.* 1, 9: Debiendo ser los historiadores puntuales, verdaderos y no nada apasionados. J. PIN. *Agr.* 23, 8: Según todas son apasionadas por saber secretos ajenos.

Diál. monter. 6: El señor Silvano, como tanto vuestro apasionado. L. Grac. *Crit.* 2, 10: De mis mayores enemigos suelo yo hacer mis mayores apasionados.

Enemigo de corazón, que hoy feamente dicen prevenido contra. Cácer. *ps.* 68: Mostrábanse apasionados contra mí. Los jueces de mis causas no dieron jamás sentencia en mi favor. S. Ter. *Fund.* 27: Con informaciones de personas apasionadas.

Molestado de enfermedad ó inquietud. Villalob. *Probl.* f. 42: Y luego le duelen los apasionados riñones. Cabr. p. 445: Diría la apasionada señora á los que encontrase: O vos omnes. J. Enc. 39: Su pasión apasionada | aquí la contemplaréis.

En la Germ. el alcaide de la cárcel.

Al apasionado, bien es por alguna color excusarlo. C. 32.

Apasionada-mente. Gran. *Simb.* 3, 3, 3: Por todos estos caminos andan los amadores de esta vanidad por alcanzar lo que apasionadamente desean.

Des-apasion-ar, desarraigar la pasión. Lope *Arcad.* f. 198: Y yo la más hermosa, pues pude desapasionarle de ti. Solís *H. Méj.* 4, 4: Se retiró después á desapasionar el discurso, para que se diese con libertad á las diligencias del remedio. R. Solís *Arte* 1, 5: Con deseo de saber la verdad, oyesen la fe y se desapasionasen y la examinasen. Torr. *Fil. mor.* 7, 13: Que como se le desapasionó el corazón y vió la obra que había hecho. Id. 7, 15: En viéndole enojado le procuraba desapasionar. Guev. *Av. priv.* 11: Aunque esté desapasionado le apasionan. Valderr. *Ejer. Fer. 6 Ceniza*: Pero tu Dios me ha hablado esta noche de manera que me ha desapasionado. H. Sant. *Mart. Dom. 2 Cuar.*: Ninguno aborrece tanto el mal como el mesmo que lo comete, cuando se desapasiona para conocer su pasión..... Acá las lágrimas desahogan y desapasionan el corazón.

Desapasion-ado. Corn. *Cron.* 1, 1, 2: Los autores más graves y más desapasionados de aquel siglo tuvieron este mesmo sentir. *Quij.* 1, 32: Las escribiera otro libre y desapasionado. *Il. freg.*: Dar principio á la conquista de sus dos desapasionados amantes. Zabaleta *Día f. Estrado*: Dice con una risa muy desapasionada. *Galat.* 4, p. 56: Un entendimiento desapasionado. A. Álv. *Silv. Dom. 3 Cuar.*: La admiración que causó esta obra divina en la gente común y desapasionada. D. Vega *S. Lor.*: Quien considerare con ojos desapa-

sionados. León *Job* 23, 7: Juicio claro y desapasionado y derecho. Valderr. *Ej. Resur.*: Ni un juez desapasionado, que mirase con buenos ojos su causa.

Desapasionada-mente. Inc. Garcil. *H. Flor.* pról.: Aunque mirándolo desapasionadamente debo agradecerle muy mucho el haberme tratado mal. *G. Alf.* 2, 1, 3: Si gustas de ver jugar, mira desapasionadamente si puedes.

Compasión. *Los que no tienen compasión, excusas ponen al dolor.* C. 204.

Contra-pasión. J. Pin. *Agr.* 4, 3: Y la berza tiene su contrapasión con el orégano.

Des-pasión. Guerra *Cuar. Sáb.* 1: Ha de obrar con tal despasión que á todos trate con igualdad.

Re-pasión. L. Grac. *Orac.*: Pocas veces se da disgusto á otro sin tomarlo, ó por compasión ó por repasión.

Paño, de pannu(m) -s; it. panno, rtr. ponn, proa, ant. fr. y cat. pan, pg. panno. Tela tejida, en particular de lana. *Quij.* 1, 28: Unos calzones y polainas de paño pardo. *Id.* 1, 37: Una casaca de paño azul. *Id.* 2, 45: ¿Habría en esto paño harto para hacerme una caperuza? Yo, tanteando el paño, le respondí que sí.

Cualquier pedazo de tela, pañuelo. *Quij.* 1, 17: En camisa y con su paño de cabeza. *Id.* 1, 28: Con su paño de tocar..... se los limpió. *Id.* 1, 40: Hallé en el paño de toda suerte de moneda. *Id.* 2, 17: La señal del blanco paño. A. Agust. *Med.* pl. 131: Hace señal con un paño de mano.

Colgadura ó tapiz y vestidura. Fuenm. *Pío V* f. 141: Vistióse los paños pontificales.

Metaf. asunto, materia. *Quij.* 2 pról.: Esta segunda parte..... es cortada del mismo artífice y del mesmo paño que la primera.

Vaho, etc., que oscurece el cristal y cosas transparentes. Cr. Gonzál. *Disc.* 11: Clarísimo espejo, que cualquier vaho, por delicado que sea, lo cubre de paño.

Mancha en el cuerpo, sobre todo en el rostro. Corvacho 4, 1: De los paños á las preñadas, de la cara. Herr. *Agr.* 3, 32: Ateza el color y quita el paño. *Loz. andal.* 35: Que me traigáis aquello para quitar el paño de la cara. J. Polo *Humor.*: Un paño ó mancha pequeña..... | te dejó en la frente escrita.

Metaf. vergüenza. TORR. *Fil. mor.* 1, 2: Se le hinche la cara de paño. P. VEGA 5, 10, 2: Los pensamientos se hacen groseros y pesados, el alma se cubre de paño, el cuerpo todo se afloja. J. PIN. *Agr.* 20, 35: Por no cubriros la cara de trapo de confusión, cuanto más de paño de vergüenza. FONS. *V. Cr.* 3, 3, 27: Hacer los pensamientos más groseros y cubrir de paño el alma.

En náut. vela, toldo, bandera cuanto á su tela.

Adoba paño, y pasarás año. C. 56.

Adoba tu paño, y pasarás tu año. C. 56.

Aficiónate de paño de Segovia y agua de sierra, sombra de tejado; de olla de cura, que traga sopas con cachorro manituerto. P. ESP. *Perr. Cal.*

Al paño, al acecho, al cuidado; en el teatro detrás de los bastidores.

Al paño con el palo y á la seda con la mano, del limpiarlos.

A todo paño, á todo trapo en náutica.

Andar con paños calientes, con paliativos sin atreverse del todo; con achaques.

A paño merchante, buena muestra delante. C. 18.

Cerrar paño, en náut. acortar de vela; aferrar alguna de ellas.

Como es el paño, se compran los botones.

Cortad paso, que hay poco paño. C. 349.

Calentársele los paños, aficionarse á una mujer.

Cortar paño, murmurar.

De buen paño, de buena casta.

De ese paño tengo yo un traje, que padecemos del mal de que otro se lamenta.

De ruin paño nunca buen sayo.

El buen paño en el arca se vende, mas el malo verse quiere. C. 89.

El mal paño en el arca se vende, mas el bueno verse quiere. (Queda dicho al trocado: *el buen paño;* y todo tiene su sentido diferente, porque el que tiene mala mercaduría no la deja ver; la buena, sin verla, se vende, con el crédito que tiene; el que compra siempre quiere ver lo que compra. El Comendador dice: «El mal pan, en el arca se vende»; creo por yerro, aunque el sentido es el mismo.) C. 103.

El paño con el palo y la seda con la mano, al malo castigarle.

El paño golpeado presto es acabado. (Cuando se lava á golpes en la piedra.) C. 97.

El paño pardo y el villano lo más barato. C. 97.

El que se viste de mal paño, dos veces se viste al año.

En buen paño cae la raza. C. 118; el defecto en lo bueno. *En el buen paño cae la mancha, ó la raza.* C. 111.

En el mejor paño hay mayor engaño. C. 112.

En paños menores, en camisa ó ropa interior, desnudo. Q. Benav. 1, 352: Soy la verdad en paños menores.

Estar, hablar al paño, entre bastidores, al acecho, apercibido.

Hácense paños de pies de otros.

La muestra del paño del amo son sus criados. G. Alf. 2, 1, 7.

No escasear ó escatimar el paño, no ser tacaño.

No salir de paño de raja, no vestir más ricamente, no salir de pobre.

¡Paño!, sorpresa, ó *¡repaño!*

Paño ancho y mozo fiel hacen rico al mercader. C. 386.

Paño con paño, terciopelo con la mano. C. 386; modo de limpiarlo.

Paño con paño, y la seda con la mano. (Se ha de limpiar.) C. 386.

Paño de tal tienda, ni se compre ni se venda. C. 386.

Paño en el ojo. Conde *Albeit.* 2, 25: Punto, alba, nebula ó nube, ó paño, ó tela ó pezia.

Paño fino, antes roto que vencido, que raído. C. 386.

Paño hay cortado. Galindo P. 80. Dícese esto cuando el negocio que se trae entre manos parece que será largo en resolverse.

Paños calientes, metaf. medios para templar la aspereza y rigor, medios poco eficaces.

Paños lucen en Palacio, que no hijosdalgo. (Que la hacienda luce.) C. 386; que el mundo se paga más del traje y apariencias que de lo sustancial.

Paños menores, vestido interior. R. Caro *Días gen.* p. 180: Ejercitábanse en este juego de pelota jugadores desnudos, en carnes, con solos paños menores que cubrían las partes secretas.

Paño y color dan al hombre honor, de las libreas y trajes.

Quien tiene poco paño vista corto. P. Esp. *Perr. Cal.*

Quien tunde el paño, quita la cresta al gallo. (El Comendador tuvo esta opinión de no tundirlo, y á mí me agrada.) C. 343; quitarle lo mejor que tiene.

Remienda paño y pasarás año. C. 480.

Remienda tu paño, pasarás tu año. C. 480.

Ser del mismo paño, parecido. León *Princ.*: Demás de que es justo que sea de un paño todo.

Ser el paño de lágrimas de, el que consuela y á quien se le confían las cuitas.

Sobrar paño. Fons. *V. Cr.* 1, 3, 20: Á Cristo Señor nuestro de parte del saber le sobraba mucho paño. A. Pérez *Lun. Dom. 1 Cuar.* f. 158: Sobra paño para vuestra sentencia.

En náut. permitir sobradamente la dirección del viento el montar ó rebasar un cabo; llegar á un punto con sólo la bordada que se lleva.

Tender el paño (de púlpito), ponerse á hablar largo y tendido, aconsejar, reprender.

Tundir el paño á uno. (Aporrearle, zurrarle la badana, el cuero.) C. 612.

Tuvo paño en que cortar. (Materia, contra alguno.) C. 612.

Paño-mesa, en Titaguas mantel.

Entre-paño, hueco de pared entre dos columnas empotradas ó dos pilastras, etc. L. Sant. *Escor.* f. 21: Y los entrepaños ó claros de las columnas son de cedro.

Tablero pequeño que se coloca entre dos travesaños en carpintería.

Pañ-al, sabanilla ó tela en que se envuelve al niño de teta; falda de la camisa; *metaf.* comienzos. *Quij.* 1, 25: Quedó en carnes y en pañales. Gran. *Devoc.* 4, 2: Pues ven ya á Isaac fuera de los pañales y de la leche.

De buenos pañales, de buen linaje ó familia.

Estar en pañales, poco entendido ó enterado. *Estarse en los pañales.* (Por estar en los principios de las cosas.) C. 534.

No salir nunca de pañales, ser siempre aniñado.

Pegarse el pañal, aficionarse demasiado á un sujeto.

Quedarse en pañales, muy inferior á otro.

Sacar de pañales. (Como los niños que los crían así; enseñar más que principios.) C. 566. A. Álv. *Silv. S. Andr.* 5 c. § 1: El recién amamantado, sacado de pañales.

Metaf. instruirle, librarle de miserias. M. León *Obr.* 1, 8: Tambiéu yo soy río, niño, | que como en los lavaderos | no me sacan de pañales, | nunca crezco. A. Pérez *Dom. 1 Cuar.* f. 117: Á la tentación se atribuye el sacar un hombre de pañales y el abrirle los ojos.

Salir de pañales. (Crecer el niño y el que adelanta en algún arte.) C. 564.

Al-pañ-ata, pedazo de gamuza para afinar el botijo acabado (Málaga).

Pañ-ero, mercader de pañ-os.

Pañ-eta, haz (Córd.); gavilla de paja del rastrojo para techar el almiar (Écija); conjunto de paja granada (ídem).

Pañ-ete, calzoncillos de pescadores, curtidores y de otros que trabajan desnudos y las enagüillas del Crucificado. J. Sal. c. 3: Que eran pañetes del Santo. Inc. Garcil. *H. Flor.* 3, 7: Le quitaron esa poca ropa que llevaba, que no le dejaron más que los pañetes.

Enlucido (Bogotá), del paño de yeso.

Em-pañet-ar. Díaz Jurado *Cant.* 134: ¿Qué os da que las mujeres | se empañeten cara y manos?

Pañ-ito, pedacito de paño. Sandov. *H. Etiop.* 2, 37: Y cantadas por todo el día muchas devociones, oraciones y salmos, sin más ceremonias le ponen el birrete ó pañito y éste es el hábito.

Pañ-iz uelo, pañ-uelo pequeño. *Quij.* 1, 23: En un pañizuelo halló un buen montoncillo de. *Id.* 2, 23: Yo le limpié con un pañizuelo de puntas. *Comed. Doler.* 4, 1: Dos pares de pañezuelos muy galanes.

Pañ-uelo, pedazo de lienzo ú otro paño para las narices, la cabeza, el sudor, etc. *Quij.* 1, 27: Tomad lo que va en este pañuelo. *Id.* 2, 41: Sacando un pañuelo de la faldriquera.

No le bastaba pañuelo para llorar, lloro grande.

Pañol-eta, pañizuelo como corbata (Málaga).

Pañol-ón, mantón (Cádiz); pañuel-o grande de cabeza, etc.

Pañ-oso, cosa remendada (Rosal), pannosus.

Pañ-osa (*la*), la capa.

Pañ-ota. T. Naharr. 1, 356: Si supiese el Cardenal | por dónde van sus pañotas. Id. 346: Escorchando las pañotas.

A-pañ-ar, envolver con pañ-o. L. Rueda *Deleit.* pas. 2: De hacelle una burla sobrella: y es que yo me quiero ir á apañar con una sábana lo mejor y más artificiosamente que pueda y le saldré al encuentro.

Em-pañ ar, envolver y meter entre paños, fajar. Rivad. *S. Tom. Aq.* Queriendo una vez el ama que le criaba empañarle. Hortens. *Mar.* f. 132: Llegó á tener necesidad no sólo de que le empañase su

madre. *Canc. s.* XV, 9: Con que la Virgen procura | de empañar su criatura. J. ENC. *Bibl. Gall.* 2, 892: Yo quiero llevarle | leche y mantequillas, | e para empañarle | algunas mantillas. LUC. FERN. 170: A mercar una mantilla | para su hijo empañar. GUEV. *Ep.* 51: No la tiene ya sino para que empañe los hijos, ponga la olla y guarde la casa. ZAMORA *Mon. 3 Enc.*: Cuando (las virtudes) son niñas y comienzan, y entonces es necesario que se envuelvan, que se cubran y se empañen, no las aoje el enemigo.

Metaf. envolver de otra manera. J. PIN. *Agr.* 6, 5: Revestido (el ojo) de tantas túnicas que bastarían para empañar á un palmito. TORR. *Fil. mor.* 3, 16: Piensan empañar sus cosas con secretos. J. PIN. *Agr.* 8, 1: Yo me persuado que vuestra madre os refresca el cerro con leche á las mañanas al tiempo de empañaros.

Manchar de paño el rostro, etc. A. MOLINA *Viern. Dom. 1 Cuar.*: Con velos de asquerosas enfermedades que os empañan el rostro.

Oscurecer lo transparente con paño. H. SANTIAGO *Miérc. Dom. 1 Cuar.* f. 142: Aunque tenían esa mesma luz, pero siempre empañaban las luces vuestras, pues le pusieron paño á la que bajó Moisén de tratar con vos y ese mesmo se les quedó á ellos delante de los ojos. OVALLE *H. Chile* 1, 10: Tendiendo la vista á Oriente se ve todo cubierto de gruesos vapores, que empañan la luz de aquellas partes. J. POLO *Acad.* 2: Alientos de resplandor respiraba el día, empañando con sus luces la hermosa vidriera de una nube.

Metaf. MALO *Dom. 1 Cuar.*: Para que con el velo las empañe, si ya no las enluta. LOPE *Rosar.* II, 552: Y vengo á empañar sus glorias. SAAV. *Cor. got.* 1, 558: Los que con la lisonja y con la pasión empañan el cristal puro de la verdad. OVALLE *H. Chile* 6, 4: Acometer tantos como somos á tan poca gente del contrario empañará la gloria del vencer.

Reflex. oscurecerse con paño. FONS. *V. Cr.* 3, 1, 2: Porque no se empañen con su vista los espejos en que se mira. SAAV. *Empr.* 8: Delicada es la condición de los príncipes, espejo que fácilmente se empaña. FONS. *Am. Dios* 42: Como en el espejo empañado y sucio no se puede ver el hombre su figura. CABR. p. 607: Empañado aquel espejo sin mancilla. F. AGUADO *Crist.* 19, 12: Es espejo de bronce que con la muestra de la amistad se bruñe y resplandece, pero con brevedad se vuelve á empañar.

Metaf. TORR. *Fil. mor.* 15, 5: Empañáseos á vos el deseo.

Empañ-ado, MALO *S. Juan*: Mustiamente empañadas las lumbreras de sus ojos.

Des-empañar, quitar las envolturas y paños al niño, etc. Limpiar el paño ó vaho. HUERT. *Plin.* 8, 53: Donde, imitando á las amas, los desempañan y abrazan.

Em pañ-icar, recoger una vela cargada, á pliegues y con uniformidad sobre su verga para que después de aferrarla abulte poco.

Empañica-dura, acción de empañicar.

¡Re-paño! interj. de extrañeza (Arag.).

Pañ-ón, pañ-ol, en náut. compartimiento á proa y á popa en la bodega y sollado para pertrechos y provisiones. Del fr. panneau, del dimin. pannulus de pannus paño. OVIEDO *H. Ind.* 23, 14: Por entre las tablas del pañón de popa.

Pañol-ero, el encargado de los pañoles.

Confalón, estandarte, y en Medina de Rioseco una cofradía de Nuestra Señora de las Angustias; en fr. confalon estandarte, it. gonfalone, del ant. al. *gund-fano* bandera ó tela de combate.

El alférez mayor de la Iglesia se llamó gonfalonier de la Iglesia (ROSAL). *Casa cel.* 1: Levanta tú á los cielos soberanos | el confalón que tienes de la Iglesia.

Confalon-er. *Casa cel.* 2: Y es confaloner de Roma.

Panoja, panocha, mazorca con sus granos dentro de hojas que la envuelven, y apiñados sobre un zuro. De pănŭcula(m), dim. de panus; it. pannochia, prov. panonio, fr. panouille, panouil, cat. panolla. Es propia del mijo, panizo, maíz, etc. NEBRIJA: Iuba, por la panocha de los panizos. LAG. *Diosc.* 86: El arroz no produce espiga, sino cierta panoja, cual es aquella del mijo.

Pan-olla, pan-oja ó mazorca de maíz, etc. (Arag.).

Pance, la panza, de păn(tĭ)ce(m), păntex; it. pancia, rum. pantece, prov. pansa, fr. panse, cat. panxa. *Orden. Málaga* f. 73: Los dichos candeleros no gasten en velas sebo de entrecilos ó pances.

Panza, de pance. La barriga ó vientre. BARBAD. *Coron.* 4: Ocho cuartillos eran los que hasta entonces tenía en la panza.

El callo del menudo de reses (Jaén).

Panza es un sancto que celebran los estudiantes en la fiesta de Santantruejo, que llaman sancto de hartura (*Lis. Ros.* 24). Nótese que

de aquí tomó Cervantes en parte la figura y nombre de Sancho Panza.

Metaf. lo redondeado que sobresale de una cosa, como en cántaros, tinajas, etc.

A panza llena mejor se aconseja. (Quiere decir se toma y da consejo.) C. 18.

Debo no rompe panza, del que no se le da nada tener deudas.

Panza al trote, del que siempre anda comiendo á costa ajena don de puede meterse de gorra y de ordinario tiene hambre. QUEV. *Fort.*: Llévalos un compañero panza al trote, insigne soflamista.

Panza de cortijo, mayoral de ganadería, que no hace nada, ó arrastrapanza (Córd.); en general el que no trabaja.

Panza de oveja, el pergamino en que se daba el título del grado en las universidades.

Panza en gloria, el que es sosegado de su natural y siente poco las cosas.

Panz-ada, golpe en la panz-a; hartazgo. BARBAD. *Coron.* 4: Dando al jumento panzada y doblando la espalda piensan que hacen menor el golpe del músico de los laúdes.

Panc-era, parte de la armadura de la panz-a. T. NAHARR. I, 295: Que enjabona su pancera.

Panci-hueco, (Andal.), sin comer.

Panci-verde, hortelano (Córd.), del comer verdura.

El jaenés, por la tradición de un lagarto ó dragón que dicen salía.

Panz-ón, llaman panzones á los de Valverde de Burguillos (Badajoz), por engordar con el agua de su fuente.

Panzo-qui, panza, EST. CALD. *Esc. and.* 8: Para catar panzoquis y bandullos.

Panz-udo, de gran panz-a. QUEV. *Rom.* 3: Lo sazonado y panzudo.

Des-panc-ij-ar, despanzurrar. *Esteb.* 9: Me hubiera (él) despancijado.

Des-panz-urrar, romper la panza á uno ó á un objeto; en eusk. urra romper.

Em-panz-arse, ahitarse (Hondur.), de panz-a.

Es-panzurrar, despanzurrar (Alto Arag.).

Es-panz-orrar, cortar el vientre, despanzurrar (Murcia).

Es-banz-ar, eructar, echar lo metido, por ej. en el cuerpo (Arag.), propiamente echar de la panza.

Pans-ido, de la fruta muy madura cuya corteza se halla poco tierna, pasada de madura, sin secarse, ej. las uvas, las ciruelas; pansi(d)as están (Murcia); de panza por lo blanda al tacto.

Panch-a, panch-o. L. Rued. *Deleit. pas.* 5: Que podremos bien henchir nuestras panchas.

Pancho, como panza (Rosal). Rodr. Reinosa (*Gallard.* 4, 1.407): Pues si entruja vuestro pancho | el garlo de aquestas cosas. *Viaj. Parn.* 1: Y quedar del licor suave y rico | el pancho lleno. *Casa cel.* 2: Cuyo dios es el estendido pancho. J. Enc. 87: Embutamos estos panchos. L. Fern. 95: Que s'opilaron 'n el pancho. J. Enc. 76: Que se me rehincha el pancho. Barahona p. 730: Estos brodistas | que rellenando el pancho con vallico.

Hacer el pancho. Barahona p. 731: Dais, por amor de Dios, el pancho hecho. *Obreg.* 13: Habiendo hecho el pancho de perdices y vino.

En llenando el pancho, mas que sea de gazpacho.

Panch-urgo, persona pacífica (Palencia, Villadiego).

Re-panch-igarse, repanch-ingarse, arrellanarse, de pancho.

Espuma, de spūma(m); it. spuma, rum. spuma. *Quij.* 2, 34: Un desmesurado jabalí, crujiendo dientes y colmillos y arrojando espuma por la boca.

Metaf. Quij. 2, 20: Comed, amigo, y desayunaos con esta espuma.

Crecer, subir como (la) espuma. Quij. 2, 48: Que iba creciendo en hermosura como la espuma de la mar. Torr. *Fil. mor.* 7, 5: Hacerle crecer sin término más que la espuma. León *Cas.* 7: Y así crece el bien como espuma y se mejora la hacienda.

Creció como espuma. (Lo que mucho sube.) C. 598.

De la espuma, de lo mejor.

Echando espuma por la boca, del enojado.

Espuma de plata, lithargiron (Nebrija).

Hacer espuma. Torr. *Fil mor.* 7, 11: La ira hínchase cual un sapo, hace espuma como caballo.

Subírsele la espuma, enojarse.

Espum-ajo, saliva con espuma, sobre todo del encolerizado.

L. GRAC. *Crit.* 2, 13: Relamiéndose en espumajos de veneno. J. PIN. *Agr.* 8, 15: Y él vomitando espumajos por la boca. *Lazar.* 5, p. 59: Comenzó á bramar y echar espumajos por la boca y torcella. VILLAVA *Empr.* 2, 8: Arrojando espumajos, se pone la faz horrenda. VALDERR. *Teatr. Dif.* 3: Que espumajos echa por la boca. FONS. *V. Cr.* 3, 1, 5: S. Pablo, cuando iba echando espumajos por la boca contra Cristo.

Espumaj-oso. LASO OROP. *Lucano* p. 152: Levantando su cabeza y su espumajoso gesto.

Espuma-ollas, chisme para espumar las ollas. *G. Alf.* 2, 1, 1: Hechos espumaollas, no siendo en parte alguna de provecho.

Espum-ar-ajo, espumajo. NIEREMB. *Catec.*: Echaba muchos espumarajos por la boca y hacía visajes horribles. QUEV. *Mus.* 6, r. 88: El cambray echaba verbos | y la holanda espumarajos.

Espumaraj-ear, echar espumaraj-os de enojado.

Espum-illa, seda cruda, fina, de que se hacen mantones, etc.; pañolón de espumillas, mantón de Manila (Jerez). Suspiro, merengue tostado en el horno (Hond.). *Bibl. Gallard.* 4, 48: Y una toca de espumilla. *Orden. Sevilla* 192: Las espumillas sean hechas y adobadas, y no enrizadas.

Espumill-ón, ant. tela como la espumill-a, cargada de seda.

Espum-oso, GÓNG. *Polif.* oct. 1: Donde espumoso el mar siciliano | el pie argenta de plata al lilibeo.

Espum-ar. *Intrans.* echar espuma; hacer espuma el mar, etc. CABR. p. 173: Y espuma y rebosa por encima. AYALA *Anticr.* 1, 5: Creció tanto la impiedad de Domicio Nerón, espumó tanto la grandeza de sus torpezas, que ocasionó á algunos tuviesen por opinión era el Anticristo. *Pic. Just.* 2, 1, 1, 3: Rechinaban las centellas de los ojos y espumaba la olla por la lengua.

Trans. quitar la espuma. MONTIÑO *Coc.* 2: Cuécela, espúmala. *G. Alf.* 1, 2, 5: Andar espumando las ollas y probando guisados. LASO OROP. *Lucano* p. 145: Hasta que abajada espume las hierbas que tiene debajo.

Metaf. J. PIN. *Agr.* 9, 4: El oficio del ventrículo es dar un hervor al manjar y espumarle de sus flegmas. QUEV. *Tac.* 23: Y dormimos lo necesario para espumar el vino, que hervía en los cascos. *Quij.* 2, 20: Mirad si hay por ahí un cucharón y espumad una gallina ó dos.

L. Grac. *Crit.* 2, 13: Un monstruo dando crueles dentelladas, espumando veneno.

Espuma-nte, *Col. pers.*: Colmándole de vino generoso y espumante.

Espum-ear, Corr. 276: Dámela espumeada, y no me la des lavada. (Importa á la olla.)

Espumearse, echar espuma (Málaga).

Despumar, como espumar. J. Cerda *Vid. pol.* f. 316: Aquel despumar del brío de la puericia no pare en desaforada licencia de pecar. J. Pin. *Agr.* 5, 14: Que han de llegar á viejos para despumar sus heces. *Pic. Just.* 3, 1: Espumaba la olla y despumaba la mar. J. Pin. *Agr.* 5, 14: El hombre y el vino tienen una condición, que han de llegar á viejos para despumar las heces y estar cocidos ó maduros. Id. 18, 14: Y luego os tornáis á la zahurda de la cama, donde despumáis el vino que llamáis de traspuesta. Herr. *Agr.* 4, 33: Buena miel blanca, bien despumada y colada. *Didl. monter.* 14: Meneándolo en una caldera con un palo y despumándolo.

Des-espumar, espumar (Bogotá).

216. En lat. *spon-da* lecho debió de ser en un principio algún montón de hierba ó paja echado por tierra y aplastado con el cuerpo del que se echaba, y así el primer significado de *spondē-re* hubo de ser el derramar en el suelo esa hierba, aunque sólo quedó el valor del derramar religioso, del libar en su emparentado σπένδω, que vale libar, derramar la libación ó en ella lágrimas, sangre, de donde consagrar con libación religiosa un tratado ó convenio, que es de donde vino en latín el valor de *spondē-re*, *spo-pondi*, *spon-sum* por convenirse, prometer solemnemente, como en la inscripción de Gortyna ἐπι-σπένδω prometer; *con-spondere* convenirse, *de-spondere* prometer, renunciar, *re-spondere* prometer á su vez, responder, *re-sponsum*, *re-sponsus* y *re-sponsio* respuesta, *respons-are* responder; *spon-sio*, *spon-sum* y *spon-sus* contrato, promesa, *spon-sor* el que responde y garantiza, *spon-sus* esposo, *spon-sa* esposa, *spons-al-ia* esponsales, aplicado el concepto de contrato al caso particular de los desposorios; *spon-te* adv. y *spont-ān-eus* espontáneo, con el ánimo con que se ofrece uno en los contratos, con plena libertad, propiamente obrando bajo los auspicios de, «auspiciis et sponte mea componere curas» (*Æn.* 4, 340). El ritual

umbrio llama *mefa spefa* al panecillo sagrado regado de libaciones, y corresponde al latino *mensa spensa* ó mesa regada, libada. En griego σπονδαί tratado, promesas, de σπονδή libación ó derrame, σπένδω libar, derramar.

Perdida la *s-*, probable es venga de aquí *pandĕre* extender enteramente, desarrollar, *pandi, pansum* ó *passum,* de manera que sería á σπένδω lo que *pateo* á πετάννυμι; *dis-pandere, ex-pandere, passus* paso, como *ingressus* de *ingredior, passim* derramadamente, aquí y allí, formado como *partim.* Ni puede separarse *pandus* combado del pisar y aplastar, aplastado digamos, *re-pandus, panda-re* combar. La *s-* perdida en latín hállase en umbrio, *subra spafu supra pansum, supertractum, superiectum,* y en el lit. *spandyti* estirar, leto *spusts* caída, esl. *panditi* hostigar, oprimir, empujar. De *pandere* trae Walde *pālari* errar de aquí para allá, de un adjetivo **pālos,* de **pand-slos,* mejor que del **pass(u)lārī* propuesto por Havet; *dis-palari* desparramarse errando. De *pandere, pansa* el de pies anchos, de *pansus, pandere.*

La raíz *zap* I-E es el *zapa* euskérico, pues en gr. θάπ τω es enterrar, es decir pisar, poner bajo tierra, y metafóricamente θάμβος espanto, θαμβέω quedarse achantado de admiración, μ advenediza, y en Hesychius θάπ-αν φόβον, espanto, y θῆβος θαῦμα maravilla, es decir lo mismo que θάμβος, el cual responde á τάφος, como βένθος á βάθος. Aspiróse la segunda explosiva y perdió la aspiración la primera, conforme á la fonética griega, τάφος sepulcro por *θαπ-ος, ταφ-ή sepultura, τάφ-ρος fosa, hùesa, τέφ-ρα ceniza.

El lat. *sepel-ire* sepultar, claro está que tiene la misma raíz que θάπ-τω, probablemente el *zapal* euskérico, aplastar, *sepul-tura, sepl-u crum, sepulcr-alis* sepulcral, *in-sepul-tus* insepulto. En leto *dubs* hondo, cavado, *dubt* ahondado, *dube* hoyo, sepulcro, cama; lit. *dube* hondura, sepulcro, *dubiu* cavar, *dubkasyns* sepulturas de muertos; y *dubus,* al. *tief* hondo, med. al. *tief,* ant. al. *tiof,* saj. *diop,* ags. *déop,* ingl. *deep-to dip:* todos de un **deu-pa,* de donde el factitivo al. *taufen* bautizar, es decir hundir en el agua, de un **dup,* ags. *dyfan,* ingl. *to dive* y *dub;* en cimr. *dwfn,* esl. *dupli* hueco. La raíz común dicen que es **dhabh* y su variante **dhobh*: ahora bien **dhabh* es el *zapa* euskérico.

Del mismo zahondar σπ-έος, σπ-εῖος gruta, cavidad, σπή-λα-ιον lo mismo, de donde *spelaeum,* y σπῆλυγξ de donde *spelunca.*

El skt *sēv-āti* significa frecuentar, morar y detenerse en, ocuparse

en, honrar, rendir culto, y en la frase *malēna tasya angam tevyatē* su cuerpo está cubierto de barro, etc., cubrir. Como la religión I-E fué el culto á los difuntos, parece que este verbo significó primero cubrir ó poner debajo y pudiera ser el θάπ-τω, y que fué el verbo religioso que expresaba el culto de los enterrados, honrarlos. Y realmente en griego σέβ-ω es verbo religioso, que vale venerar, honrar, á los dioses sobre todo, σέβ-ομαι tener temor religioso, temer á los dioses, es decir á los difuntos, primitivamente, después de Homero venerar, honrar, en particular á los dioses, σέβ-ας temor religioso, σεβασ-τός venerable, σεβάζω tener escrúpulo ó temor religioso, σέβ ερος y εὐ-σεβής piadoso, religioso, justo, el que tiene la única virtud de los I-E, la piedad por los difuntos, dioses, padres, hijos, que todo era uno; σεμ-νός, por σεβ-νος, grave, serio. En skt *sabha* es la casa y morada. No sería extraño el que el skt *sap-āti* honrar, adorar, servir, seguir, *rtam sapantas* honrando á Rita ó Agni, es decir el sacrificio, el hogar, símbolo de los difuntos, y el ἕπομαι seguir, vinieran de aquí y se hubieran fundido con la raíz *sak* de *sequ-i* seguir, ó nada tuvieran que ver con ella. Al menos de *zapa* viene el jónico σαβ-άζω echar abajo, romper, y gritar como las bacantes al pisar y brincar, las cuales se llaman σαβοῖ, y σαβός el sacerdote de Baco; y σοβέω es empujar, perseguir y sacudir mucho, σόβη cola que el caballo sacude, σοβ-αρ-ός lo que mucho se menea, brioso, sacudido.

217. **Esposo, esposa,** de spōnsu(s), -a; it. sposo, prov. espos, fr. époux, épouse, pg. esposo. *Quij.* 1, 21: La infanta viene á ser su esposa. *Id.* 2, 21: Como á tu legítimo esposo. Anillo (Chile).

Esposas, prisión de manos, porque así solían llamarse las ajorcas ó manillas de los deposados, que eran señal de presa, cautiva y desposada (Rosal). *Quij.* 1, 21: Y todos con esposas en las manos.

A esposo necio, tratarle con más aprecio.

Calzarle esposas. A. Pérez *Juev. 1 Cuar.* f. 41: Las esposas que para maniatar aquellas tan insolentes y sacrílegas manos le calzó.

Mi esposa, tres dientes tiene la donosa, dos de masa y uno de torta. C. 464.

Espos-ar, atar con espos-as. Zamora *Mon. mist. pte.* 7, *S. Lucas:* Si los brazos tenéis esposados con vuestros vicios.

Desposar, de esposo, confundido es- con la preposición des.

Quij. 1, 28: La noche que Don Fernando se desposó con Luscinda. *Id.* 1, 27: El desposado aguardaba.

Encadenar con esposas. *Bibl. Gallardo* 1, 884: Si le ves, díle que juya, | que le quieren desposar.

Come, desposado. No come ella. (A rusticidad sin maña.) C. 357.

El desposado de Hornachuelos, como *Los novios de Hornachuelos. Loz. andal.* 37: Que me esperan allí aquellos mozos del desposado de Hornachuelos, que no hay quien los quiera.

Limpiaos, desposado, ansí me secaré. C. 196.

Los desposados de Hornachuelos: ella fea y él más feo.

Pues que me sacan á desposar, quiérome peinar. C. 404.

Responder, de rĕspŏndēr(e); it. rispondo, sard. respundiri, rum. respund, prov. respondre, fr. réprondre, cat. respondrer, pg. responder. Dar razón á lo preguntado. *Quij.* 1, 3: Ella respondió con mucha humildad.

Metaf. Quij. 2, 61: Á quien respondían los cañones de crujía de las galeras. *Id.* 2, 50: No, sino dormíos y no respondáis á las venturas y buenas dichas, que están llamando á la puerta de vuestra casa.

Corresponder mostrándose agradecido. León *Amado*: Como si le amara uno solo, sin que los muchos se estorben y sin que él se embarace en responderse con tantos. *Quij.* 2, 38: No acertaré á responder á lo que debo.

Metaf. P. Vega 5, 24, 1: Siendo, como cada día oímos, lenguaje ordinario que la tierra ó el año no respondió bien, cuando queremos significar que no acudió con el fruto que se esperaba.

Estar obligado á satisfacer por sí ó por otro, salir por. *F. real* 4, 17, 3: El morador de la casa sea tenido de mostrar quién lo mató, si no sea tenido de responder de la muerte. *Quij.* 2, 52: Este desafío que le acete y venga á responder á éste mi castillo. J. Pin. *Agr.* 4, 23: Todos tienen quien por ellos responda, ó ellos responden por sí..... Si cuantos hay en el mundo están obligados á responder por Dios y por su honor. *Entret.* j. 3: Yo responderé por mí.

Tener correspondencia y respecto una cosa á otra ajustar, convenir. Marm. *Descr.* 1, 25: Al mediodía llegan á otro desierto llamado Guir, que responde hacia el reino de Guber. *Quij.* 1, 44: Por cierto, señor don Luis, que responde bien á quien vos sois el hábito que tenéis. *Id.* 2, 14: Si la gallardía de vuestro rostro responde á la de

vuestra disposición. TORR. *Fil. mor.* 77: No responde á hijo de quien es. CÁCER. *ps.* 76: Á la cortedad y brevedad desta vida y á la mudanza de las cosas presentes, responderá la eternidad é inmutabilidad de los siglos venideros. LEÓN *Job* 10, 7: Como espantándose de cosas que tan mal se responden, como son: hacer con diligencia y deshacer eso mismo sin causa. ID. 15, 14: Siempre responden á sus principios las cosas. ID. *Cas.* 2: Para que una mujer responda como debe á su oficio. ID. *Brazo*: Para que se fuesen respondiendo bien la pena y la culpa. ID. *Rey*: Quiso hacer en él un rey de su mano, que respondiese perfectamente á la idea de su corazón.

Quien responde dicen que no habla. C. 347.

Quien responde no habla. B. GARAY.

Respondo lo que siento, ni porfío ni me entremeto. C. 479.

Respond-ón, el que responde mucho y se excusa. *Quij.* 2, 62: Cabeza sabia, cabeza habladora, cabeza respondona. GRAN. *Doctr.* 2, 21: Amonestando á los criados que sean sujetos, humildes y obedientes á sus señores, no siendo respondones ni replicadores.

Responso, puro latín, en liturgia.

Tanto vale el responso rezado como cantado. (Contra los que van rezongando y refunfuñando y murmurando entre dientes.) C. 413.

Respons-ar. *Pantal.* p. 2, rom. 21: La vez que me quirieleisan, responsan y parcemican.

Pasar, del participio pasivo passus de pandere, ó lo que es lo mismo de paso, de passus sustantivo del mismo pandere; it. passare, prov. passar, fr. passer, cat. passer, pg. passar.

Intrans. atravesar. *Mej. Didl.*. f. 40: Cuantos pasaban le decían algún remedio que hiciese.

De. Quij. 1, 39: Le dieron bocados, que á poco más que pasó del árbol, ya había pasado su ánima al infierno.

Por. MARM. *Descr.* 1, 9: Mas su trabajo fué en vano, porque pasaron por otro cabo y le quitaron el reino. *Quij.* 1, 5: Acertó á pasar por allí un labrador. *Id.* 1, 29: Por la mitad de mi pueblo hemos de pasar. *Id.* 1, 29: Pasando ayer por estos lugares. *Id.* 2, 51: Si alguno pasara por esta puente.

Metaf. por. Quij. 1, 13: Ni me pasa por pensamiento. A. ÁLV. *Silv. Encarn.* 1 c.: No se contentó con decirlo sencillamente pasando por

él á la ligera. VALDERR. *Ej. Sáb. Dom. 3 Cuar.*: Porque han pasado los castigos por los ojos de su misericordia.

Sobre. Quij. 2, 58: El tropel de los toros bravos y el de los mansos cabestros con la multitud de los vaqueros y otras gentes..... pasaron sobre Don Quijote y sobre Sancho, Rocinante y el rucio.

Ir, *á. Quij.* 1, 8: Su marido, que pasaba á las Indias con un muy honroso cargo. *Id.* 1, 29: Un pariente mío que ha muchos años que pasó á Indias.

Ir, *á.* SANDOV. *H. Etiop.* 2, 5: Que sin duda pasaría á la ejecución de este mandamiento alguno de los sagrados apóstoles á la América.

En. J. PIN. *Agr.* 19, 17: Su discípulo que pasó en Italia. ID. 23, 33: Toda el armada que pasa en Indias. ILLESC. *H. pont.* 2, 219: Como quiera que sea, él pasó en Italia pacíficamente.

Sobre. Quij. 1, 30: Había de pasar con gran poderío sobre mi reino.

Adelantar, *á.* SOLÍS *H. Méj.* 3, 16: Pasaban después á otra clase, donde se aprendía la modestia y la cortesía.

Proseguir. *Quij.* 1, 22: Pasó Don Quijote al cuarto. SAAV. *Empr.* 27: Pasará á creer que el daño de los accidentes penetra también la sustancia de la religión. ULLOA *Poes.* 338: De aquí pasan á condenar á todos los libros de diversión, fábulas y versos y á los poetas que los escriben.

Adelante. Quij. 1, 17: Como..... vió que era agua, no quiso pasar más adelante. *Id.* 1, 19: Picando la mula pasó adelante.

Metaf. VILLAVA *Empr.* 27, p. 1: Pasar adelante hasta llegar á su colmo. GARCÍA *Codic.* 10: Pero, como las manos solas bastaban para mi negocio, no quise pasar más adelante. S. TER. *Vida* 15: Hay muchas almas que llegan á este estado, y pocas las que pasan adelante. MARIANA *H. E.* 6, 23: Por haberlos Dios cegado, han pasado tan adelante que no podrán volver atrás. *Quij.* 1, 2: Y pasara muy adelante (el enojo). *Col. perr.*: No dejó que pasase adelante la fiesta. *Monter.* p. 3: Parad, dijo entonces Montano, y no paséis adelante. Del hablar. F. SILVA *Celest.* 26: ¿Es así? Pasa adelante. S. ABRIL *Adelf.*: No, nada, bien está: pasa adelante.

Adelante con. A. PÉREZ *Dom. 1 Cuar.* f. 116: No paséis adelante con vuestra empresa. *Quij.* 1, 13: Quiso darle ocasión á que pasase más adelante con sus disparates. *Id.* 1, 25: Creo yo que el loco pasará adelante con su historia.

Adelante en. Quij. 2, 12: Sin pasar adelante en su lamentación.

Ir ocupando cargos, *por.* Bobad. *Polít.* 4, 2, 2: Después de haber pasado por todos los oficios de la milicia, ha sido maestre de campo.

Permitirse, tolerarse, disimularse. J. Pin. *Agr.* 17, 11: Para prólogo de lo que se ha de tratar sobre los mandamientos en particular, bien puede pasar. *G. Alf.* 2, 1, 2: En cuanto tener v. m. queja de mí..... y acusar mi mal proceder, pase. *Selvag.* 149: Mas pase, que ahora tienen tiempo.

Con. Quij. 1, 25: Que si v. m. pasara con ello, pues no era su juez. *Id.* 2, 14: Esa costumbre allá puede pasar con los rufianes.

Ser admitido, probado. *entre. Quij.* 2, 2: Entre las tantas calumnias de buenos, bien pueden pasar las mías.

Ser admitida la moneda: No pasa esta peseta.

Experimentar, tolerar, sufrir, permitir, *por.* Acev. *Expect.* 8: Quiso pasar por todo, por concepción, parto, infancia, niñez, para santificarlo todo. Moret *Anal.* 24, 5: Pero como el autor dél lo dominaba todo, se hubo de pasar por ello. L. Puent. *Med.* 3, 16, 2: Era menester que pasase por las persecuciones que pasaron los profetas. J. Pin. *Agr.* 4, 32: Y las hace entender que pasaron por ello en efecto. S. Ter. *Fund.* 17: Y aunque se le hacía de mal, como yo le dije las razones, ya había pasado por ello. Saav. *Empr.* 32: Si el príncipe no pasase constante por lo que le culpan, viviría infeliz. A. Álv. *Silv. Dom. 3 Adv.* 2 c. § 2: Que disimule nuestras faltas y pase por ellas. Id. *Nacim.* 6 c.: No siente mucho los agravios..... antes pasa por ellos ligeramente. S. Ter. *Vida* 2: Y si no hubiera pasado por ello, no lo pudiera creer. J. Pin. *Agr.* 22, 3: Y por cuantas destas alfamaradas pasé y callé. A. Pérez *Vier. Dom. 1 Cuar.* f. 227: Intolerable y indigna de que se pasase por ella ni se consintiese. León. *Job* 24, 23: Y con todo eso pasa por ello y disimula. L. Grac. *Crít.* 1, 13: Él sin réplica pasaba por ello. *Quij.* 2, 7: Que tomarás lo que yo te dijere y pasarás por lo que yo te enseñare. *G. Alf.* 2, 1, 2: Vía que tenían razón, pasaba por ello. Mariana *H. E.* 22, 3: Temía, si pasaba por aquel desacato, no le menospreciasen. J. Pin. *Agr.* 20, 16: Ni el sapientísimo Augustino pasó sin censura por este verso. Id. 5, 9: Yo paso por todo lo que decís, si no es por lo del hacerme buen estómago. A. Pérez *Viern. 1 Cuar.* f. 76: Tan amigos de olvidar injurias y de pasar por ellas. León *Job* 2, 4:

La igualdad con que pasa Job por sus pérdidas. *Selvag.* 68: Y no paso antes por mil géneros de muertes. F. SILVA *Celest.* 24: ¿Pasas por tal cosa?—Paso, porque no se te pasa cosa por alto. CÁCER. *ps.* 36: Pasa por ellas, sufre y disimula, pasa por todo, no repara en los agravios que le hacen. ID. *ps.* 118, f. 222: Yo quiero pasar por la regla que pasan los tuyos. ID.: Yo pasaré por lo que dijeren los de tu casa. *Quij.* 1, 7: No pasaron (los libros) por tan rigurosa sentencia. LEÓN *Job* 2, 10: Y si recibimos aquello, ¿por qué no pasaremos por esto? *Didl. Monter.* 3: Yo no lo quiero creer, ya que pase por lo demás. *Quij.* 2, 51: Viendo que aquello era más fuerza que voluntad, pasó por ello con harto dolor de su alma. J. POLO *Acad. jard.*: Pero, pues me está bien, paso por la lisonja, y digo así. GUEV. *Ep.* 51: Ha de sufrir lo que le dijere, pasar por lo que oyere.

Derramarse, pegarse de unos á otros. SART. *Suar.* 2, 14: El celo de estos primeros héroes de nuestra religión..... pasó después como herencia á continuarse en sus hijos.

De..... á. SAAV. *Empr.* 50: Pasa luego el susurro de los favores de unas orejas á otras y dél se forma el nuevo ídolo.

Ceder el lugar, el asiento, el paso.

En el juego, no tener carta que sacar, no envidar en los de envite, no entrar á la polla: *Paso, pasa Fulano.*

Del tiempo *por.* FONS. *V. Cr.* 1, 3, 20: Que hacen de pasar por ti años y más años, pascuas y más pascuas, y no eres mejor un día que otro.

Haber, suceder, como cosas temporales que con él pasan. F. SILVA *Celest.* 26: ¿Pasa así, señora?—Así pasa, vé adelante. MEJ. *Didl. med.* 15: Lo que pasa cada día y lo veis ante los ojos, no me quiero yo cansar en contarlo. *Quij.* 1, 2: Todo le parecía ser hecho y pasar. *Quij.* 1, 9: Pasó pues el hallarla en esta manera. J. PIN. *Agr.* 24, 1: O escrito la tragicomedia que ayer pasó. *Quij.* 1, 3: Sin saberse lo que había pasado. *Id.* 1, 4: Y viendo Don Quijote lo que pasaba.

En. Quij. 1, 12: ¿Sabéis lo que pasa en el lugar, compañeros? GUEV. *Ep.* 40: Lo que en este caso pasa es que. ID. 1, 13: Y donde pasaron sin faltar un punto los amores que allí se cuentan.

Entre. Quij. 2, 2: Con el cual volvió de allí á poco espacio y entre los tres pasó un grandísimo coloquio. *Id.* 1, 31: De los sabrosos razonamientos que pasaron entre Don Quijote y.

Por. GUEV. *Ep.* 39: Lo que por estos tan ilustres varones pasó entonces, pasa cada día por mí. *Quij.* 1, 41: Todas nuestras pesadumbres y pobrezas se nos olvidaron de todo punto, como si propiamente no hubieran pasado por nosotros. *S. Cornel.*: La cólera le iba tomando posesión de todos sus sentidos. Lo mismo pasaba por D. Juan y por D. Antonio.

Acabar, morir con el tiempo, como irse. *Quij.* 2, 2: De los famosos varones que pasaron. *Id.* 2, 22: Ahora acabo de conocer que todos los contentos desta vida pasan como sombra y sueño. CÁCER. *ps.* 1: Pasando el mundo y las cosas del mundo tan apriesa. A. ÁLV. *Silv. Mand.* 1 c.: El rey de Israel pasará como pasa la mañana ó el alba del día.

Morir, *á, de.* ALCÁZ. *Crón.* 3, 9, 1, 3: Lleno de merecimientos pasó á mejor vida y está sepultado en un túmulo labrado de piedra. *Quij.* 1, 30: Á poco tiempo él también había de pasar desta vida.

Parecer, *como.* SANDOV. *H. Etiop.* 2, 38: Yendo por tierra de infieles, creyendo pasar como mercader, llegó á Dabul.

Haberse, vivir. LEÓN *Job* 2, 4: Que con vivir sano pasa bien como quiera. S. TER. *Fund.* 11: Así pasó con harto trabajo y fatiga hasta cumplir los doce años.

Con. FONS. *V. Cr.* 1, 3, 20: Aunque pasa con poco y se contenta con poco. F. AGUADO *Crist.* 18, 1: Á falta de las perfectas y santas, pasará con las imperfectas y tibias. J. PIN. *Agr.* 22, 7: Los españoles, jactanciosos, duros, que pasan con poco en tiempo de necesidad, ladrones y animosos para chiflar de la muerte. ID. 23, 29: Paso muy bien con una libreta de carnero. FONS. *V. Cr.* 2, 1: Si no tienes gallinas pasa con carnero, y si eso no alcanza, pasa con una sardina.

Sin. ROA *D.ª Sancha* 1, 6: Pasar sin aparato y mesa de rey. TORR. *Fil. mor.* 11, 10: Pasa sin tal socorro. ID. 2, 2: Muy bien se pasa sin estas gollerías. J. PIN. *Agr.* 17, 18: Mas si el padre puede pasar sin el hijo, bien puede el hijo entrar en religión. FONS. *V. Cr.* 1, 4, 2: Como la planta tierna, cuando comienza á echar ramas y raíces, tiene necesidad de particular regalo, y después pasa sin eso. ID. *Am. Dios* 9: Porque no se pierdan, pasaré yo sin vos. *Quij.* 1, 23: El sustento, sin el cual no podía pasar.

Perder su momento, oportunidad, sazón. *Quij.* 1, 25: No hay para qué se deje pasar la ocasión.

De. Bibl. Gallard. 4, 700: Va pregonando la fruta | que pasa ya de temprana.

Exceder, *á. Quij.* 1, 34: Apuróla si pasaban sus pláticas á más de serlo.

De. FONS. *V. Cr.* 3, 1, 8: Como no pasase de fieros, otra sería nuestra vida. *Quij.* 1, 1: Una ama que pasaba de los cuarenta. *Id.* 1, 17: Que pasaban de más de veinte personas. *Id.* 1, 23: Los hallados escudos, que pasaban de ciento. *Lena*, 3, 5: Ya eso pasa de burla. *Ruf. dich.* 1: Esto, de madrugar pasa. VILLAV. *Mosq.* 9, 7: Cada coluna su largura empina | á quince codos y de quince pasa.

De y dativo. *Quij.* 1, 22: Un hombre de venerable rostro, con una barba blanca que le pasaba del pecho.

Mudarse, llegando á hacerse, *á.* GUERRA *Cuar. Dom.* 1: Temen que las burlas del pretorio pasen á veras en el calvario..... que pasase el desprecio á culto y la irrisión á reverencia. ULLOA *Poes.* 72: El incendio divino de sus ojos | que á vencimientos celestiales pasa. NIEREM. *Epist.* 28: Toca en presunción y aun pasa á locura.

De..... á..... Quij. 1, 5: No había pasado de hidalgo sosegado á caballero andante.

En. Quij. 1, 21: Pues la venganza no puede pasar en veras.

Trans. llevar ó conducir, *á.* FUENM. *Pío V* f. 98: Los pasaron á tierra llana, esparcidos. *Quij.* 2, 11: Y esas perlas quítalas de los ojos y pásalas á los dientes. *Id.* 2, 60: Vengo á buscarte para que me pases á Francia. QUEV. *Mus.* 6 r., 8, 2: Sin poder andar le hace | pasar caballos á Francia. *Quij.* 2, 54: Los sacan del reino y los pasan á sus tierras. LEÓN *Corder.*: Porque cordero, pasándolo á Cristo, dice tres cosas, mansedumbre.....

De. Quij. 1, 20: Ni quien le pasase á él ni á su ganado de la otra parte (del río).

De..... á..... BARBAD. *Cab. perf.* 1, 59: Con que decía no habelle enajenado, sino pasádole de un sujeto bueno á otro mejor. TEJAD. *León* 1, 50: Este Arbacto pasó el imperio de los asirios á los medos, y Ciro á los persas.

De..... en..... Quij. 1, 39: Y pasándole de banco en banco, de popa á proa.

Por. Quij. 2, 5: Por el pobre todos pasan los ojos como de corrida.

Por sobre. H. Sant. *Cuar*. pl. 90: Poderoso era Dios para pasar á los hijos de Israel por sobre el mar.

Penetrar y traspasar. Fuenm. *Pío V* f. 77: Las saetas con huesos agudos ó pedernales en la punta pasan á mediana distancia un hombre armado. B. Argens. *Rim*. pl. 205: Pásale por el pecho el hierro, abriendo | postigo al alma.

A. Quij. 1, 41: Al punto los pasarían todos á cuchillo.

Con. Quij. 1, 4: Que estoy por pasaros de parte á parte con esta lanza. *Id*. 1, 34: Que tomases la daga de Anselmo que te he pedido, y pasases con ella este infame pecho mío.

Tragar. Gran. *Exhort*. 21: Aquel físico celestial mide el acíbar de la tribulación que da á los justos, conforme á las fuerzas que tienen para pasarla. S. Ter. *Vida* 6. La lengua hecha pedazos de mordida, la garganta de no haber pasado nada y de la gran flaqueza que me ahogaba, que aun el agua no podía pasar.

Hacer que se admita una moneda. *Oro viejo* 1, p. 74: Un real de á dos muy falso. | Él procuró pasalle en pan, en carne, | en juego, en la comedia, y no hubo talle | en todo un día de poder pasalle.

Hacer parecer, *por*. L. Grac. *Crit*. 3, 4: Haciendo pasar negro por blanco y malo por bueno. *Quij*. 1, 34: Que hicieran los dos pasar aquella mentira por más que cierta verdad. Fons. *Am. Dios* 38: Pasaron por trigo las aechaduras.

Creer, *por*. Barbad. *Corr. vic*. 227: Todas tan aparentes, aunque fingidas, que el auditorio las pasaba por verdades calificadas.

Recorrer registrando, leyendo. B. Argens. *Rim*. pl. 270: Los tuyos recibí, besé la carta, | mas leer tres ó cuatro apenas pude, | cuanto menos pasar toda la sarta. *Quij*. 1, 23: En tanto que Don Quijote pasaba el libro, pasaba Sancho la maleta. *Id*. 1, 37: Que si él las hubiera leído y pasado tan atentamente y con tanto espacio como yo las pasé y leí.

Explicar privadamente la lección repasándola, ó repasarla por sí. Palmir. *Lat. de repent*. pl. 268: Pues como no tendré yo vergüenza, cristiano, y á ducientos mozuelos que de ellos hay barbados, leerles todo el día y pasarlos.

Sufrir, permitir. A. Veneg. *Agon*. 1, 10: Para poder pasar las angustias. León *Job* 2, 4: El hombre, aunque pierda lo que tiene, lo pasa, mientras queda con salud. B. Alcáz. p. 127: Y al fin pasa por

que seas | la peor de las mujeres. B. GARAY: El maltratamiento que antes pasaba el alma. S. TER. *Vida* 16: ¿Qué se le pondrá entonces delante de tormentos, que no le fuese sabroso pasarlo por su Señor?..... en pasar tormentos. FONS. *Am. Dios* 38: ¿Qué tormentos y muertes no han pasado? A. PÉREZ *Sáb. 1 Cuar.* f. 102: Han de tirar más la barra y pasar más por Dios. *Quij.* 1, 13: Sino que los caballeros andantes pasados pasaron mucha malaventura. *Id.* 1, 15: Mayores afrentas son las que éstos pasaron, que no las que ahora nosotros pasamos.

Emplear el tiempo. *Quij.* 1, 13: Por pasar sin pesadumbre el poco camino que decían que les faltaba. *Id.* 2, 21: De la mala noche que siempre pasan. CÁCER. *ps.* 89: Cuando vemos al hombre que pasa la mocedad, que es la mañana de la edad, no confiemos mucho, porque también la pasa la hierba con ser una cosa tan flaca.

En. Quij. 1, 23: Adonde le pareció á Sancho pasar aquella noche.

Entre. Quij. 1, 8: Aquella noche la pasaron entre unos árboles.

Haber, tener, hacer que suceda. *Quij.* 2, 14: Entre muchas razones que pasaron Don Quijote y el Caballero de la Selva. LEÓN *Nombr. l. 3 intr.*: Y como pasasen acerca de esto algunas demandas y respuestas.

Con. Quij. 1, 7: Pasó (Don Quijote) graciosísimos cuentos con sus dos compadres. *Celest.* 3, 18: ¿Qué pasaste con mi compañero Parmeno, cuando subí con Calixto por el dinero? *Quij.* 1. 31: ¿Qué coloquios pasó contigo? *Id.* 2, 1: De lo que el cura y el barbero pasaron con Don Quijote cerca de su enfermedad.

Entre. Quij. 2, 57: Esto pasaba entre sí Sancho el día de la partida.

Haberse, vivir. *Quij.* 1, 10: Para pasar esta vida honrada y descansadamente. *Id.* 2, 11: Y lo pasaremos lo mejor que pudiéremos.

En. Quij. 1, 28: Pasando mi vida en tantas ocupaciones y en un encerramiento tal. *Id.* 2, 73: ¿Y podrá v. m. pasar en el campo las siestas del verano, los serenos del invierno, el aullido de los lobos?

Entre. Quij. 1, 51: Pasamos la vida entre los árboles, dando vado á nuestras pasiones ó cantando.

Poner al sol para que se seque, esto es para que se pase su sazón. LOPE *Dorot.* f. 72: Pues pasas: maldito sea el corazón que las pasó ni al sol ni á la lejía. SANDOV. *H. Etiop.* 2, 34: De uvas negras..... aunque antiguamente lo hacían, ahora las pasan, de que hacen vino para las

misas, remojadas en agua. LAG. *Diosc.* 5, 4: Otros torciendo los pezones de los racimos los pasan al sol.

Traspasar los lindes y términos. MEJ. *Didl.* f. 127: Cuando señalaba en derredor el término de la mar y ponía ley y precepto á las aguas, que no pasasen sus términos.

Metaf. Traspasar ó quebrantar leyes ó preceptos (Andal.). *Quij.* 1, 15: Creo que en pena de haber pasado las leyes de la caballería. *Galat.* 4, 58: Luego que el atrevido primer padre nuestro pasó el divino mandamiento.

Aventajar. *Viaje Parn.* 3: La galera no consiente que el viento la pase. A. ÁLV. *Silv. Fern. 4 Dom. 2 Cuar.* 15 c. § 2: No puede pues el ambicioso sufrir que otro le pase ni aun que le iguale.

De..... á..... adelantarle. LOPE *Dorot.* f. 179: Después que te pasé de criado á amigo, has perdido la condición de los que sirven.

En. SANDOV. *H. Etiop.* 2, 4: Ni en las verdades, á lo menos del principio de la navegación, los pasan griegos y fenicios. *Lena* 3, 8: De todo cuanto la tierra produce..... no hay cosa á quien la mujer no pase en miseria.

Reflex. ir, *á. Quij.* 1, 45: Como se ha pasado aquí y trasladado entre nosotros la discordia del campo de Agramante. *Id.* 2, 14: Su gloria, su fama y su honra se ha trasferido y pasado á mi persona. *Id.* 2, 72: Y así me pasé de claro á Barcelona.

En. J. PIN. *Agr.* 19, 15: Se pasó en Egipto y enseñó allí la astrología. LEÓN *Camin.*: Y pasándose unos en otros y ayuntándose y mezclándose todos.

Mudar de partido. FUENM. *Pío V* 56: Pasáronse algunos, otros titubearon.

A. ROA *S. Rodr.*: Se había pasado con los cristianos á la (religión) de Cristo. A. ÁLV. *Silv. Pabl.* 1 c. § 2: Se visten de entrañas de fieras crueles, del todo pasándose á ellas y renunciando á las suyas.

De..... á....., mudarse en. MECO *Guer. Cat.* l. 2: Pasarse de sediciosa á rebelde.

Para, mudar de parcialidad. ESCOB. *Preg.* 1, 279: Que diez tribus le dejaron | y todas diez se pasaron | para el rey Jeroboán.

Por, ir á un paraje además de la diligencia é intento principal que se lleva. BARBAD. *Cab. perf.* 1, f. 89: Y que se decía que esperaba la persona real, pasándose por su casa y llevando consigo á los que es-

taban aguardando. GUEV. *Ep.* pt. 2, 16: Que no aplomase mucho en exponer aquella palabra y que me pasase por ella algo de corrida.

Pasearse. *Quij.* 1, 43: Pasándose por alguna galería.

Correrse lo que prende ó ajusta á otra cosa, como el pestillo, etc.

Trascolarse algún líquido por un sólido ó éste al introducírsele aquél. SAAV. *Empr.* 62: Suele el ánimo pasarse como el papel. QUEV. *Mus.* 6, r. 88: Aquí fué Troya, que el fieltro, | preciado de buenos cascos | y de que nunca se pasa | por ser el gusto contrario.

Gastarse, desaparecer, acabarse, como irse. TORR. *Fil. mor.* 20, 12: ¿Cómo se pasó aquel hablar de rodillas? CARR. *Don.* 5, 19: El mundo se pasará e su codicia, y el que hiciere la voluntad de Dios permanecerá para siempre. *Quij.* 1, 43: Hasta que aquel mal influjo de las estrellas se pasase. S. TER. *Mor.* 6, 6: No son deseos que se pasan, sino que están en un ser.

De. S. TER. *Mor.* 6, 3: La tercera señal es no pasarse estas palabras de la memoria en mucho tiempo y algunas jamás, como se pasan las que por acá entendemos.

En. Quij. 1, 34: Y se pase en amenazas la justa venganza que espero.

Dativo. *Quij.* 1, 28: Y así pasándoseme aquel sobresalto primero.

Olvidársele, dejar. J. PIN. *Agr.* 16, 36: Vió se le pasó á Galeno esta filosofía, pues. ID. 1, 1: Yo quiero añadir otra cosa que se os pasó. ID. 1, 16: No se nos pase aquel aviso de San Pablo, que sin Dios no bastamos á hacer nada. A. PÉREZ *Viern. Dom. 1 Cuar.* f. 236: Mirando quién entra y quién sale, de suerte que no se les pase una mosca. J. PIN. *Agr.* 20, 16: No se le pasó al glorioso San Hilario esta declaración. GUEV. *Ep.* pte. 2, 12: Porque del sermón no se os pasase alguna palabra.

De. Quij. 1, 19: Ello se me había pasado de la memoria. *Il. freg.*: Oyeron cantar este soneto, que no se le pasó de la memoria á Avendaño.

Perder la sazón echándose á perder, por ej. las frutas, las carnes, la lumbre, la nieve. J. PIN. *Agr.* 21, 28: En un punto se les pasa la sazón y gracia (á las flores). ID. 5, 12: Ya se me pasó el hablar como teólogo, por eso ahí está el señor maestro. CÁCER. *ps.* 102: No le dura la ira siempre, presto se le pasa á Dios el enojo y la cólera. ULLOA *Poes.* 298: Hasta tanto | que la ira se te pase.

Excederse. L. Grac. *Crit.* 2, 13: De loco ó simple, raro es el que se escapa: los unos porque no llegan, los otros porque se pasan. G. Pérez *Odis.* 5: Ni pasarse | de lo que él una vez tiene mandado.

Bastarle, tolerar, *con.* Torr. *Fil. mor.* 10, 5: Con cualquier cosa se pasa. Arias *Aprov.* 2, 20: Se pasaban con sólo pan. Él pasábase con pan y hierbas. Valderr. *Ej. Ram.*: Porque yo soy un vaquero que con unas moras de zarza me paso. *Lazar.* 3, 45: Alguna cosilla, con la cual muy pasado me pasaba.

Sin. Sánch. *H. mor.* f. 349: Vemos pasarse un hombre mejor sin dormir que sin comer. Valderr. *Diál. leng.*: Tan liberal en acrecentar vocablos en vuestra lengua, mayormente si os podéis pasar sin ellos. Torr. *Fil. mor.* 20, 7: Sin los cuales se sabe muy bien pasar nuestra naturaleza. A. Pérez *Dom. I Cuar.* f. 131: Al cabo de tanto ayunar y de pasarse sin cosa que fuese de comer.

Del tiempo, dativo. Ulloa *Poes.* 276: ¿Qué luz pudieron tener | los días de mi destierro, | si en tinieblas se pasaron, | en humo se convirtieron? *Quij.* 1, 5: Y á fe que no se pase el día de mañana sin que. *Id.* 1, 1: Se le pasaban las noches leyendo de claro en claro y los días de turbio en turbio. Cácer. *ps.* 77: Pasábansele los años á más andar.

Dativo y *en. Quij.* 1, 1: Cuatro días se le pasaron en imaginar. *Id.* 2, 34: En requerir algunas paranzas y puestos se les pasó el día. S. Ter. *Fund.* 5: Y preguntándoles en qué se les habían pasado (los años), era todo en ocupaciones de obediencia y caridad. *Quij.* 1, 10: Los demás días se los pasaban en flores. S. Abril *Adel.*: Mientras has estado perplejo en esto se te han pasado diez meses.

Perder la sazón, en particular ponerse paso. Herr. *Agr.* 2, 20: Pónganlas al sol hasta que (las uvas) se pasen bien.

Antes que pase por aquí mañana. (Dice que tendrá hecho lo que promete, y varíase: que será esto ó aquello; antes que pasen por aquí ocho días, ó un mes.) C. 514.

De ahí no pasa, no puede continuar eso así.

Esa no pasa, no dando crédito.

Eso pasa todos los días, es común y corriente.

Esto pasa. C. 535.

Harto se pasa con él, con tal vida; harto trabajo tengo. C. 628.

Ir pasando, ir viviendo, obrando, etc., medianamente.

Le pasa lo que al que se pee y se enoja, de quien achaca á otro la responsabilidad de sus hechos.

No haber pasado de la a, del abecé, del Cristus, no haber estudiado. El Cristus es la cruz del principio.

No le pasa del gañote, odio á uno.

No me pasa de aquí, señalando el gaznate, odiar.

No me pasa de las muelas, de los dientes, de los dientes para adentro, odiar.

No pasársele nada, ser perspicaz y ducho.

No pasarle ni aun por sueño. VALDERR. *Teatr. Dif.* 2: Á quien no les pasa ni aun por sueño que son mortales.

No pasa un alma, todos son sastres, ó *no pasa una mosca*, ó *una rata*, no pasa nadie.

Pasar adelante, adelantar. A. PÉREZ *Dom. 2 Cuar.* f. 323: Pues Moisés no volvía atrás en su privanza, sino antes iba pasando muy adelante con ella.

Pasar como gato por brasas, de prisa.

Pasar cosas que no están escritas.

Pasar crudas y maduras, cosas malas y buenas.

Pasar(se) de largo. VALDERR. *Ejerc. Fer. 6 Ceniza*: Si él se pasase de largo y como mofando.

Pasar en silencio. ALCÁZ. *Cron.* 3, 8, 2, 1: Esta discreta verdad nos mueve á no pasar en silencio tan buena ocasión. J. PIN. *Agr.* 8, 14: Maravillas habéis dicho del Caduceo que yo no sabía, y una que yo sé se os pasa en silencio.

Pasar las de Caín, sufrir, trabajar.

Pasar las de Evelica, pasar apuros (Málaga).

Pasarlo, bien, mal, vivir con holgura ó miserablemente. OVALLE *H. Chile* f. 443: Lo pasaba achacosamente por la aspereza del clima. LOPE *Dor.* 139: ¿Y cómo lo pasastes? Tristemente: á cada legua que andaba me volvía. *Lena* 3, 3: ¿Cómo lo pasas, Vigamón hermano? ¿Estáis bien acomodado? *Quij.* 1, 4: Lo pasara mal el atrevido mercader. *Id.* 1, 44: De lo mal que lo pasaba su marido. *Obreg.* 9: No le pude pasar muy bien. LOPE *El Per.* 142: Pasábanlo acomodadamente en paz y en amor. CÁCER. *ps.* 120: No dejará que lo pases mal.

¡Pasarlo bien!, al despedirse.

Pasar lo que yo me sé, sufrir.

Pasar por, en vez de pasar como, tener estima de, pasar plaza de, es galicismo.

Pasar por alto, ó *pasarse*, no advertir, metáfora tomada de las aves. D. Vega *Disc. 2 Dom. Fer. 5 Pas.*: Dejar pasar por alto el tiempo. L. Grac. *Crit.* 3, 1: No pases por alto aquel lleno de achaques. S. Abril. *Andr.*: Ya me maravillaba yo que esto se pasase así por alto, hoc si sic abiret. Valderr. *Ejerc. Fer. 2 Dom. 1 Cuar.*: Es posible, señor, que este negocio se ha de pasar por alto.

Pasar por el pensamiento, imaginación, las mientes, ocurrir, denotando la ligereza en llegar y partirse, cual ave de paso. Cácer. *ps.* 67: Cómo os pasa por el pensamiento que haya otros montes que merezcan. Id. Ni aun por el pensamiento os ha de pasar que.

Pasar por ello. (Consentir ó disimular algo.) C. 600.

Pasar por encima. R. Caro *Días gen.* p. 114: No pase v. m. por tan encima los juegos que Ovidio tocó en aquella elegía.

Pasar por lo que dice alguno, atenerse á ello.

Pasar por todo, estar dispuesto á todo, transigir, hacer la vista gorda. S. Ter. *Mor.* 6, 10: Sino que de muy buena gana pasemos por todo, y amemos á quien nos las hace. *G. Alf.* 2, 1, 4: Pasó por todo. D. Vega *Disc. 2 Sáb. Pas.*: Hecho á la carga y perdídole el miedo de la vieja costumbre, disimula y pasa por todo.

Pasarse de largo, no detenerse. H. Santiago *Cuar.* pl. 71: Hacía que se pasaba de largo porque quiere ser rogado. Valderr. *Ejerc. Fer. 4 Dom. 2 Cuar.*: Hacerse del que no vía y pasarse de largo.

Pasársela, pegársela.

Pasársele por alto, no advertir. L. Grac. *Crit.* 3, 6: Nada de cuanto dices y piensas se le pasa por alto. T. Ramón *Concept.* p. 316: Pasósele por alto y no reparó en ello.

Pasárselo, vivir. Cácer. *ps.* 67: De las puertas adentro de su casa se lo pasan, sin dar cuenta á nadie de sus trabajos.

Pasárselo á solas, no publicarlo. Cácer. *ps.* 88: He guardado estas injurias en mi pecho y me las paso á solas.

Pasar(se) sin. Arias *Aprov.* 6, 3, 6: Pasar la vida sin consuelo humano. Cabr. *Juev. 2 Cuar.* 1: El alma no se puede pasar tanto tiempo sin socorro y refresco del cielo. Guzm. *Bien.* 3, 4: Vemos pasarse un hombre mejor sin dormir que sin comer.

Pasa tú, pasa tú, pase vuestra merced. (Lo primero dicen á las cuentas menores de avemarías; lo segundo de las mayores de paternostres.) C. 383.

¡Pase!, transigiendo, permitiendo, concediendo entrar al llamar de fuera.

Pasemos y veamos.

Pasó á la historia, de lo viejo.

Pasó esto, esto y esto, tocándose los dedos de la mano con el pulgar del mismo (Cádiz).

Por aquí no pasa un alma, donde no hay gente ó no ocurre lo esperado.

Por do pasa, moja. (Respuesta cuando preguntan si es bueno el vino ó agua fría, dando á entender que no es bueno, mas que, á falta, se puede beber.) C. 397. B. GARAY.

Por sí pasa, por sí pasa por torpeza ó candidez de los demás y se logra lo que se desea.

Por todo puede pasar quien se acertare á casar. C. 399.

¿Que eso pasa? C. 591.

Tener un buen pasar, vivir con desahogo y holgura.

Todo pasa, ó *todo pasa en el mundo.*

Un buen pasar, suficiente holgura ó buena pasada en el modo de vivir.

Ya es cosa que pasó en juzgado. (Negocio que pasó en tela de juicio y fué juzgado y público.) C. 145.

Ya pasó solía, y vino mal pecado. (Mal pecado se dice sobre hecho no bueno. Esto sucedió mal pecado, lloverale á cuestas mal pecado.) C. 145. (*Silb.* 2 pte., 150, pág. 99.)

Pasado, partic. de pas-ar; adj. lo gastado. L. GRAC. *Crit.* 2, 7: Muy autorizado de barba, el rostro ya pasado.

Cosa que pasó en el tiempo ó en el número. COLOM. *G. Fl.* 12: Murieron pasados de trescientos.

Sust. el tiempo pasado. *Quij.* 2, 25: Que para él no hay pasado ni porvenir, que todo es presente.

Desertor que se va al enemigo; prisionero que toma partido.

Pasados, ascendientes. *Quij.* 2, 40: Juro, y por el siglo de todos mis pasados, los Panzas. QUEV. *Tac.* 1: Aunque ella, por los nombres de sus pasados, esforzaba que descendía de los del triunvirato roma-

no. BARBAD. *Caball. perf.* 1: Los hechos ilustres de vuestros pasados no los tratéis.

El pasado, como *el presente* y *el futuro*, son modos galicistas de decir. En castellano *lo pasado, lo presente, lo futuro*, ó mejor *lo venidero*, y solamente puede pasar suplido el vocablo *tiempo*, como en REBOLL. *Or. fun.:* El *tiempo* se divide en pretérito, presente y futuro: el pasado fué, el porvenir no ha llegado; si alguno podemos decir que tenemos es el presente. P. MEJÍA *Didl. méd.* 24: Ha de saber lo pasado y entender lo presente y pronosticar y adivinar lo futuro.

Solamente es sustantivo y por consiguiente se dice con *el*, cuando se trata de los tiempos verbales el presente, el pasado, el futuro.

Lo pasado. S. TER. *Vida* 17: Aquí es muy mayor la humildad y más profunda, que al alma queda, que en lo pasado. S. BADAJ. 1, p. 262: Yo me acuerdo lo pasado | y conozco lo presente, | lo venidero notado | dispongo discretamente.

Lo pasado, pasado, que se olviden ó perdonen los motivos de enojo. GOMAR. *H. Méj.* 4.

Lo pasado se ha pasado. (Dícese haciendo paces, animando á enmienda.) C. 550.

Más pasado que la masa, que un higo ó higuito, que la pasa, que la yesca (hecha una yesca se dice de la tela vieja).

Pasado en autoridad de cosa juzgada, del fallo ó sentencia judicial que causa ejecutoria y que por consiguiente es irrevocable y no necesita ya de más examen ni diligencias. *Quij.* 1, 25: Que ya las doy por vistas y por pasadas en cosa juzgada.

Pasados de, más de. S. ABRIL *Adelf.:* Me ha dado pasados de quinientos bofetones, plus quingentos.

Pasado y hecho una pasa, del viejo.

Volver á lo pasado, como perro á las bosadillas. B. GARAY.

Y lo pasado, pasado. (Es lo mismo que *lo vivido, vivido;* dan á entender que si se volvieran á la mocedad, *y lo pasado, pasado*, procederían con más cordura; á este modo se dirá: andado, lo andado; gozado, lo gozado; aprendido, lo aprendido; gastado, lo gastado.) C. 143.

Pasad-illo, bordadura que pasa por ambos lados de la tela. *Recop.* 7, 12, 3.

Pas-ada, posv. particip. de pas-ar. Acción y lugar de pasar. R. CARO *Mem.* 4, 13: Se ahogó en la pasada de un río. A. MOR. 7, 42:

Fueron muertos de los nuestros mil y quinientos á la pasada del estrecho de Gibraltar. *Pero Niño* 2, 25: Non les vagaba pelear por defender la pasada, era ancha. D. VEGA *Parais. Santiago*: Los primeros y más arriscados á la pasada del mar Bermejo. CAST. *S. Dom.* 1, 1, 10: Á la pasada del río salieron á él dos criados.

Modo de pasar la vida. FONS. *Am. Dios* 37: Estimando en más una pasada honrosa que contenta y regalada. LEÓN *Job.* 24, 4: Camino en estas letras entre otras cosas significa el estilo de la vida y manera de vivienda y la pasada que en ella uno tiene. LEÓN *Princ.*: ¿Cómo le turbará la pobreza al que de esta vida no quiere más que una estrecha pasada? J. PIN. *Agr.* 18, 24: Los regalos corporales tocantes á la buena pasada del cuerpo. ID. 1, 32: Después que se ve puesto en mejor tierra, de mejor pasada, reconoce cualquier bien. A. ÁLV. *Silv. Dom. 4 Cuar.* 5 c. § 2: Más hacienda y riquezas tiene un bueno en sólo su día y vito y mediana pasada, que.

Lo bastante para pasar la vida, como pasadía. A. PÉREZ *Ceniza* f. 28: Atesorar un hombre su día y vito y su pasada ordinaria guardando de un día para otro..... no es cosa que embota la lanza..... Que llegados á tener una pasada, pasemos con contento.

En los juegos partida; modo de portarse con otro, generalmente mal. Medida de cinco pies.

A todas pasadas, enajenación absoluta, sin condiciones de retracto ú otras, lo opuesto de *á carta de gracia* (Arag.).

Buena pasada, regalo en el vivir. J. PIN. *Agr.* 18, 24: Los regalos corporales tocantes á la buena pasada del cuerpo.

Darle una pasada, una reprimenda (Hond.).

Dar pasada, paso. TORR. *Fil. mor.* 9, 10: El corazón da pasada á los contrastes de la vida. L. GRAC. *Orac.*: Hase de dar pasada á las más de las cosas entre familiares, entre amigos.

De pasada, de paso, al pasar. LAG. *Diosc.* 1, 90: El electro manando y corriendo de su minero cogió y envolvió de pasada consigo aquellos animalejos. CASTILLO *Rim.*: Anda de pasada la vida muy peligrosa. *Metaf.* de poco mérito ó importancia.

Hacerle una mala pasada, dañarle en algo, engañarle.

Jugarle una (mala) pasada, portarse mal con él, tomado del juego.

Tener buena pasada, con que vivir bien. SOLORZ. *Gard. Sev.* c. 15: Suficientes para tener una muy buena pasada en un lugar cómodo.

VALD. *Didl. leng.*: Cuando en castellano queremos decir que tiene uno de qué vivir, decimos que tiene buena pasada.

Tiene buena pasada. (El que tiene hacienda.) C. 610.

Pasa-balas, cerco con mango para probar si las balas corresponden al calibre del cañón.

Pasa-barbado, juego de entretenimiento. FIGUER. *Plaz.* f. 255.

Pasable, sólo sería castellano por tolerable; pero no se usa sino á la francesa por mediano, tal cual, ni bueno ni malo, regular, y es galicismo, no menos que el derivado *pasablemente*.

Pasa-bola, lance en el billar, haciendo pasar la bola rozando á otra, que se desvíe poco de la primera dirección y dando en la banda vaya á hacer carambola.

Pasa-bolo, jugar arrastrando la bola.

Pasa-bombas, como el pasabalas, para medir el calibre de las bombas.

Pasa-borras. T. NAHARR. 1, 227: Y tras éstas las machorras, | y luego las pasaborras.

Pasa-caballo, en náut. nave chata para pasar caballos; batea de cubierta y pontón de carga.

Pasa-cabo, en náut. como pasador.

Pasa-calle, baile y tañido sonoro y vivo para andar por la calle. J. POLO *Univers.*: Enamorar con la voz | y rendir los pasacalles. QUEV. *Tac.* 10: Tocando un pasacalles públicas en las costillas de cinco laudes (azotando). NAVARRETE Y RIVERA *La esc. del danzar*: Quisiera un baile nuevo.....—¿Un pasacalle? | Eso es de azotados. | Dios me libre de bailes arriesgados. *Bibl. Gallard.* 2, 805: Se contentan de usar dél no más que para pasacalles y tañer tonos.

Pasa-campana, tumor en el calcañar de las bestias.

Pasa-dera, cada una de las piedras que se ponen para atravesar charcos, arroyos, ó cualquiera otra cosa que se pone para atravesar el agua ó un hoyo, etc. L. RUEDA 1, 236: Por las pasaderas del arroyo guijoso al vado del ciervo le sentimos pasar. A. MOR. 8, 57: Todavía hay tres que yo vi y saqué, y la una más entera, tan mal guardada que está puesta por pasadera en un arroyo.

En náut. culebra; meollar.

Pasa-dero, del lugar por donde se pasa mucho ó que permite

pasar. HERR. *Agr.* 1, 17: Lugares pasaderos. NEBRIJA: Transitorio, por cosa passadera allende.

Como pasadera, por piedras, etc., para pasar.

Lo que se puede pasar ó sufrir. CABR. p. 119: Que es destos males el más pasadero. LEÓN *Cas. intr.*: Vivir con leones ó con dragones es más pasadero que hacer vida con la mujer que es malvada. L. GRAC. *Crit.* 2, 11: Pudieron pasar ó por lo menos fueron pasaderos.

Lo medianamente bueno y no positivamente malo. L. GRAC. *Crit.* 2, 11: Por lo menos fueron pasaderos, con admiración de muchos.

Pasadera como la señora de Miñaya. (Unos pasajeros, por la fama de la señora del lugar, pasando por él preguntaron á una que vieron á la puerta si era hermosa la señora de Miñaya, y acertó á ser la misma; divulgáronlo, y respondió ella misma: «Pasadera», é hízose refrán en tierra de Cuenca, en cuyo distrito es Miñaya, para todo lo bueno y razonable: «es pasadero como la señora de Miñaya».) C. 384.

Pasadera-mente, medianamente.

Pasad-ía, mantenimiento y otras cosas para pasar ó vivir. ROA *S. Rodr.*: Bajó un día de mercado á la ciudad para acomodarse de algunas cosas necesarias para su pasadía. OVALLE *H. Chile* 5, 10: No hay en toda la tierra mejor pasadía en bienes. CABR. p. 506: De nada cuidan más que de su buena pasadía y tratamiento. E. ESP. (RODR. MAR. p. 94): Que para una pasadía | harto poco es menester. VALDERR. *Ej. Juev. 3 Dom. Cuar.*: Para la buena pasadía y sustento de esta vida. A. ÁLV. *Silv. Dom. 4 Cuar.* 3 c.: En la bolsa de todos los que pueden hacelle limosna les libró (Dios) su pasadía. ID. 4 c.: Librándose la buena vida y más descansada pasadía para la vejez.

Pasa-diez, juego de dados en que pierde el que tira, si el número que sale pasa de diez.

Pasa-dizo, paso cubierto y estrecho para ir de una parte á otra. L. GRAC. *Crit.* 2, 1: Éste es el pasadizo de la juventud á la varonil edad. *Obreg.* 1, 3: Habiendo de pasar por el pasadizo de San Andrés. ROA *Ded. Igl.*: Un puente que servía de pasadizo y entrada al rey desde el alcázar. DELLAMO *Serm. 2 Niño perd.*: Hizo puente y pasadizo de su cruz para el cielo. D. MURILLO *Dom. Sept.*: Por las ventanas y pasadizos.

Metaf. GUERRA *Cuar. Viern.* 2: Como todo el bien y el mal pasa por el pasadizo del deseo ó del temor. Q. BENAV. 1, 194: Sírvole de pasadizo | para que á las cubas pase. QUEV. *rom.* 21: Y sabes el pasadizo | desde vieja para niña. VALDERR. *Ej. Dom. Pas.*: Ni sus sacerdotes hacer este pasadizo.

Pasa-dor, el que pasa. Género de flecha ó saeta muy aguda que se disparaba con ballesta. LOPE *Marq. Nav.* 13, 9: Antes con mano gallarda | vira, flecha ó pasador | tiraba amor. *Bibl. Gallard.* 4, 1361: Con la dorada aljaba y pasadores. TAM. VARG. *Garc. Pared.* f. 20: Estaban por el suelo esparcidos muchos pasadores y saetas de las que los cercados arrojaban. LEÓN *Job* 20 vers.: Y Dios descargará mil pasadores | vaciando en él la aljaba. A. ÁLV. *Silv. Fer. ó Dom.* 4 *Cuar.* 1 c.: Saetas son y pasadores, Señor, que me tiráis. ZAMOR. *Mon. mist.* 2, 3, 2, 8: Porque flechando los arcos de los ojos despide pasadores de muerte.

Pestillo que entrando en la hembra cierra ventanas, etc. *Pragm. tas.* 1680, f. 32. Broche. BURG. *Gatam. Silv.* 7. En náut. hierro en punta para abrir cabos y vetas, apartando los cordones, cuando se han de engerir y hacer coseduras unos con otros. *Vocab. mar. Sev.* Barrena delgada con que se taladra antes de pasar otras más gruesas.

Pasa-gaznate, comida ó bebida. *Pic. Just.* 2, 1, 2, 2: No quede fruta ni queso ni bon vin de San Martín, ni cosas de las de pasagaznate, que no adjudiquéis para mi cámara.

Pasa-gonzalo, de ¡pasa ó toma, Gonzalo! dándole un pase ó bofetón. Gonzalo, nombre común de criados y gente sometida y cobarde: En casa de Gonzalo más puede la gallina que el gallo. Gonzalo es símbolo de poltrón. (Véase GREGORIO DE MATOS, *Obras* 1, 19; J. RIBEIRO *Frazes feitas* 1, p. 233.) Es golpe pequeño dado con presteza y de pas-ada. J. PIN. *Agr.* 4, 22: Y porque los eclesiásticos, si no son muy ricos, no se hinchan como los seglares, cualquiera juega con ellos á pasagonzalo. *Quij.* 2, 14: Que con sólo un pasagonzalo con aquellas narices en las suyas sería acabada la pendencia. CORR. 600: *Pasa, Gonzalo.* (Por golpe, pescozada ó herida.) L. RUEDA 1, 140: Habéis de recebir de la mano de vuestra amiga tres pasagonzalos en esas narices bien pegados. ID.: No sean pasagonzalos, sean pasarrodrigos. *Pic. Just.* 3, 2: Yo daba al peso un pasagonzalo á lo disimulado.

QUEV. *Mus.* 6, *r.* 92: Todo felpado de monos | el oso esgrimió tal vez | algunos pasagonzalos | de bellaco proceder.

Pasa-hilo, herramienta de tejedor.

Pas-aje, acción de pas-ar. REBOLL. *Ocios terc.* 2: Faraón obstinado en su porfía | el mar para el pasaje dividido. G. PÉREZ *Odis.* 8: Ni se aflija | porque no se encamina su pasaje. *Quij.* 1, 20: La cuenta del pasaje de las cabras. *Id.* 2, 51: La condición del pasaje (del puente).

Derecho que se paga por pasar puente ó barca, ó de un reino á otro; precio de viajes por mar, y el total de estos viajeros. *Ordenanc. real.* 6, 10, 13. *Recop.* 6, 11, 4: Sitio por donde se pasa.

En náut. estrecho entre dos islas ó isla y tierra firme; en los ríos paraje con barca para pasarlo y el acto de pasar.

Cláusula ó trozo de escrito ó discurso MOND. *Disert.* 2, 4, 14: Cuya antigua práctica se opone derechamente al pasaje, que con Dextro introducen sus defensores.

Paso de una voz ó tono á otro en la música, frase musical. MALO *Tod. Sant.*: En quiebros y en pasajes se deshacen (cantando). A. ÁLV. *Silv. Quasim.* 13 c.: Los quiebros de garganta y pasajes graciosos que hacen (las aves). *Entrem.* s. XVII, 293: Todas hacen pasajes de garganta | y siempre dulces: ésta porque canta, | aquélla porque come golosinas.

Trato que se da á uno. L. GRAC. *Crit.* 3, 1: Y el magnífico agasajo y el buen pasaje que les hacía.

Pasaj-ero, del lugar por donde mucho se pasa. *Quij.* 1, 8: Por ser lugar pasajero.

Del que va de paso, de las aves de paso ó de lo que se detiene poco. *Quij.* 1, 8: Debe de ser de alguna gente pasajera. QUEV. *Vid. dev.* 19: Hay mucha diferencia de una vanidad pasajera, que habrá ocupado nuestro espíritu un cuarto de hora, á otra en la cual se haya detenido nuestro corazón un día, dos ó tres.

Sust. viajero. VALDERR. *Ej. Crucifij.*: Haciendo grandes daños en los caminantes y pasajeros. *Quij.* 1, 32: Todos los pasajeros. *Id.* 1, 45: Y á otros tres pasajeros que acaso habían llegado.

Pasajero, como nube de verano, de lo que pasa presto.

Pasaj-in-ero, pasador. *Autos* s. XVI, 1, 463: Aguija, | que está aquí el pasajinero.

Pasa-juego, en el juego de pelota la vuelta de ella desde el dentro, pasando todo el juego hasta el saque.

Pasa-mano, tabique de tres pies de alto por lo menos, que se pone al lado de la escalera para apoyo del que sube ó baja; de ordinario un madero en forma de bocel sin tabique; cualquier borde que le suple. F. Lor. 1, 60: Como es costumbre arrimarse al pasamano, que es un tabique sobre el cual se lleva la mano. L. Grac. *Crit.* 1, 10: Los pasamanos de las escaleras eran pasadores. A. Álv. *Silv. Conc.* 10 c. § 3: Espaldar y pasamano para arrimarse. H. Núñ.: No hay piedra berroqueña que dende á un año no ande lisa al pasamano.

Galón ó trencilla de oro, plata, seda, etc., que sirve para guarnecer vestidos, etc., por el borde ó canto. Zamora *Mon. mist. pte. 2, 3 Simb.* 13: Los palacios altos, suntuosos y dorados, las camas de telas ricas, llenas de franjas y pasamanos de oro. A. Cruz *Concep.*: Echa una guarnición ó pasamano á su ropa. *Quij.* 2, 46: Una montera de terciopelo verde, guarnecida de pasamanos de plata. *Id.* 2, 49: Una mantellina de damasco azul con pasamanos de oro fino. *Bibl. Gallard.* 4, 812: Los pasamanos y entorchados. Figuer. *Plaz.* f. 219: Franjas, pasamanos.

En náut. paso de popa á proa junto á la borda.

Pasaman-ero, el que hace pasamanos ó los vende.

Pasamaner-ía, obra y tienda de pasamaner-o. *Recop.* 7, 12, 3, 5.

Pasaman-illo, dimin. Sandov. *H. Etiop.* 3, 5: Pespuntadas todas y con caireles ó pasamanillos sutilísimos, blancos, pardos y cenicientos.

Pasaman-ar, echar pasaman-os (Bogotá y ant.). *Grem. Huesca* p. 73: Haya de pasamanar una ropa.

Pasa-miento, paso ó tránsito. Veneg. *Agon.* 2, 20: Estén rezando en la pieza en que él estuviere todo el tiempo del pasamiento. *Quij.* 2, 55: En la hora última de nuestro pasamiento nos cerrará los ojos. A. Veneg. *Agon.* 3, 1: Se dice agonía, que el vulgo suele llamar pasamiento. Pase de cuentas (Arag.).

Pasa-muro, mosquete de muralla.

Pasa-nte, el que pasa, en particular la lección ó que la repasa, sobre todo antiguamente en las universidades. *Il. freg.*: Á una quínola ó á dos y pasante (que se ha de continuar jugando hasta rematar el resto).

Pasant-ía, oficio y ejercicio de pasant-e.

Pasa-pán, tragadero, por donde pasa el pan. J. ENCIN. 83: Aguzá los pasapanes. L. FERN. 111: Que á los que andan hurtando | y aliviando | cuelga de los pasapanes. *Pic. Just.* 1, 2, 2: Debía tener el pasapán estrecho.

Pasa-pasa, juego de manos, engaño; de pas-ar. R. CARO *Días gen.* p. 249: Es muy semejante al juego de pasapasa ó Maese Corral, que los jugadores con tres cubiletes y unas pelotillas juegan con tanta ligereza de manos que parece que se juntan todas tres pelotillas en uno, estando cada una repartida en el suyo. A. PÉREZ *Miérc. Dom. I Cuar.* f. 196: Los que en este juego de pasapasa y de vender gato por liebre. *Lena* 4, 3: Sé tener á mis mujeres de manera que no me puedan hacer de los juegos de pasapasa. J. SAL. c. 2: Me andaba haciendo juegos de pasapasa. QUEV. *r.* 74: Torero de pasapasa. T. RAM. *Dom.* 11, 5: Ni pensara que era juego de manos y de pasapasa. P. VEGA 5, 26, 1: Es como de estos trujamantes, que usan los juegos de masicoral, pasa aquí, pasa allí. *G. Alf.* 1, 1, 1: Tienen algunos el alma de gitano, y harán de la justicia el juego de pasapasa. T. RAMÓN *Concept.* p. 372: Juega con los que le siguen á juego de pasapasa. CANCER p. 45: Los alcaldes empezaron | el juego de pasapasa, | y los primeros pasaron.

Pasa-porte, licencia escrita para pasar, y metaf. libertad de obrar. L. GRAC. *Crit.* 2, 10: Dieron á todos los vicios campo franco y pasaporte general para toda la vida.

Darle (el) pasaporte, despedirle. *Lena* 5, 5: Al punto le di pasaporte.

Pasa-por-todo, entre impresores un adorno que sirve de orla á cualquier letra; entre grabadores lámina con su agujero, donde encajan otra con el retrato que han de grabar.

Pasa-puerto. REBULLOSA *Teatro* p. 344: Sirve de puente para los pasajeros de una ribera á otra, de la suerte que en los pasapuertos del Tesino y de la Ada.

Pasa-rrodrigo, pasagonzalo (véase). Rodrigo también símbolo de servidor, como rodrig-ón, arrimado.

Pasa-ta, pasada (Arag.).

Pasa-tarde. LOPE *Gal. de la Membrill.* 3: No me diesen de almorzar, | á mediodía de comer, | y un pasatarde, que hacer | suele la salva al cenar.

Pasa-tiempo, diversión con que se pasa el tiempo. S. Ter. *Vid.* 7: Así comencé, de pasatiempo en pasatiempo y de vanidad en venidad. Zamora *Mon. mist. pte. 2 Simb.* 8: Todo se les va á los hombres en músicas, en pasatiempos, en placeres. *Alcald. Dag.*: Es de bellacos tanto pasatiempo. | ¿Así se rige el pueblo? *Quij.* 1, 6: Un tesoro de contento y una mina de pasatiempos. *Id.* 1, 18: Aquellos que tan atrozmente tomaron pasatiempo contigo. *Id.* 2, 50: Con su intención de burlarse y recibir pasatiempo con Don Quijote.

Beber y comer buen pasatiempo es. C. 308.

Bien comer y beber buen pasatiempo es. C. 309.

Ser pasatiempo, cosa de nonada, de juego. Cácer. *ps.* 63: Todas son niñerías y pasatiempo los castigos y trabajos que nos envía Dios en esta vida.

Tomar en pasatiempo. L. Rueda *Desp.*: Pesadumbre en esto no hay ninguna, que antes yo lo tomo en pasatiempo.

Pasa-toro (*á*), estocada al toro al pasar y no recibiéndolo ni á volapié.

Pas-avante, documento que se da á un buque para navegar con seguridad; de pasar avante.

Pasa-volando, pasavolante (Hond.).

Pasa-volante, volandero, perecedero, que pasa volando. Jarque *Orad.* 3, 5, 6: Todo lo extremado por hermoso es pasavolante; todo lo próspero no sé cómo ni por dónde se desvanece.

Acción ligeramente ejecutada, ó con brevedad y sin reparo. *Bibl. Gallard.* 1, 1049: Con alguacil y escribano | serás como el volatín: | al vuelo un pasavolante, | que lo demás es morir.

Especie de culebrina de poco calibre. Oviedo *H. Ind.* 42, 6: Será á parecer un tiro de falconete ó pasavolante. *Bibl. Gallard.* 2, 165. Figuer. *Plaz.* f. 260: Los otros (tiros fueron llamados) pasavolantes.

Pasa-voleo, lance del juego de pelota, que consiste en que el que vuelve la pelota la pase por encima de la cuerda hasta más allá del saque.

Pas-ero, el barquero que pasa á la gente por el río (Bogotá).

Pas-oso, que se pasa, del papel (Bogotá), etc.

Paso, adj. por pas-ado al sol; de passu(m),-a,-us, pandere. Lag. *Diosc.* 5, 3: Las que se guardan en arrope ó en vino paso ofenden más al estómago. *Quij.* 1, 41: En el cual hay mucha contratación de higos pasos. Dueñas *Espejo* 1, 8: Doscientas masas de higos pasos.

Pas-a, de pas-o, la uva pasa. *Quij.* 1, 9: Dos arrobas de pasas. Afeite de pasas para reblandecer. QUEV. *Mus.* 6, r. 24: El sol se lavó la cara, | limpióse aurora los dientes, | ella se acostó con pasa | y él se ayudó con afeite.

Pasas, cabellos cortos, crespos y retortijados de los negros.

A la borracha, pasas. (Cuando se da lo desproporcionado, como pasas á la borracha, que más las quisiera hechas vino.) C. 3.

Arrugada y vieja como una pasa. (Apodo á la cara ó persona que es tal.) C. 518.

Comer pasas, ó palillos de uva, tener despejada la memoria y cabeza. Alude al mantenerse con una pasa ó de pasas, que se dice del matarle á uno de hambre ó ser de poco comer, como de las almendras: La dama de la media almendra. *Casam. eng.*: Tenía delicado juicio, delicada, sotil y desocupada la memoria (merced á las muchas pasas y almendras que había comido).

Como una pasa, del viejo de piel arrugada.

Esa mi pasa, esa mi higo, esa mi pan branquillo. (Estaba una negra mala, y con hastío, y el negro su galán preguntóla: ¿quiere pasa?; dijo no; ¿quiere higo?; no; ¿quiere pan branquillo?; no; pues ¿quiéreme á mí?; á esto respondió: *Esa mi pasa, esa mi higo;* acomódase á cosas que se quieren más que otras.) C. 132.

Estar hecho una pasa, delgado, seco y arrugado.

Mirad lo que os digo, que la pasa no es higo. C. 467.

Morder de una pasa dos veces, del muy escaso y guardoso.

Pasa gorrona, la de gran tamaño, secada al sol.

Quedarse como una pasa, arrugado de viejo.

Tan arrugada como pasa. (Nota á una de muy vieja.) C. 411.

Una pasa quienquiera la pasa, mas dos no, juro á Dios, que hacen todos. Una pasa quienquiera la pasa, mas dos pasaldas vos. C. 164.

Pas-era, lugar donde se ponen frutas para pasarlas ó donde se guardan los frutos pasos. HERR. *Agr.* 2, 18: Hará paseras de higos ó priscos ó duraznos. ID. 20: Desque bien enjutas pónganlas en la pasera.

Lo que en la tienda se da sobre la medida ó peso (Córd.).

Pas-ero, lugar donde se secan las pasas (Málaga); el que las vende.

Pas-udo, de color de la pas-a, cabellos pasudos (Venez.).

Pas-a, posv. de pas-ar, en volatería el acto de pasar las aves de una región á otra para invernar ó estar en el verano ó primavera. L. Grac. *Crit.* 2, 5: Estaban muy acreditados los duendes, había pasa de ellos, como de hechizadas (abundancia, pas-ar de).

Juego de azar (Amér.). En náut. canal estrecho entre bajos.

Pas-al, peldaño (Maragat.).

Pas-e, posv. de pas-ar, autorización escrita para pasar por algún sitio, para entrar, para que corra algún despacho, etc. Mudanza en el baile. Acción y efecto de pasar en el juego. Finta en esgrima. Cada una de las veces que el torero, habiendo citado al toro con la muleta, lo deja pasar sin clavarle la espada. Meneo de manos del magnetizador, ya á distancia, ya rozando el cuerpo.

Darle un pase de muleta, zafarse del que pide ó de otra persona impertinente.

Pas-o, posv. de pas-ar. Acción de pasar. A. Mor. 8, 14: Y queriendo pasarlos para entrar en España, algunos gascones le quisieron estorbar el paso.

Sufrimiento. A. Veneg. *Agon.* 1, 10: Que sufra de voluntad todos aquellos pasos que.

En el juego del hombre el tanto que se pone por no haber entrado; en los estudios explicación del pasante ó repaso; la muerte; en el canto juego de la voz. Dellamo *Serm. 2 Rosar.*: No hace los pasos de garganta que el ruiseñor.

Licencia ó facultad de poder pasar sin estorbo, ó de transferir á otro la gracia, merced, empleo, ó para otra cosa.

Lugar por donde se pasa. *Quij.* 1, 20: Me traes á deshora y por estos no acostumbrados pasos. Mend. *N. Señ.* 720: El paso á todas las dudas | se cierra en Tomás. *Quij.* 1, 29: Las malezas y malos pasos de aquellos lugares. *Id.* 1, 38: Procurar pasar por tan estrecho paso al bajel contrario.

Metaf. lance ó suceso que pasa, trozo de libro, escritura ó comedia, y cada acaecimiento de la pasión de Cristo y sus efigies. Navarr. *Mon.* 23, 32: Y que en algunos pasos incitativos á lujuria de Plauto y Terencio y otros no se hiciese detenencia. Quev. *Tac.* 2: Yendo pues en él dando vueltas á un lado y otro, como fariseo en paso. *Quij.* 1, 4: Los pasos que había leído en sus libros. *Id.* 1, 5: Pensar en algún paso de sus libros. *Id.*: Que le venía de molde para el paso en que se

hallaba. *Id.* 1, 27: Llegando al paso del billete. TORR. *Fil. mor.* pról.: Mi libro, por tener muchos pasos en latín. A. PÉREZ *Viern. Dom. 1 Cuar.* f. 237: Á leer un paso de Isaías. VALDERR. *Ejerc. Fer. 3 Dom. 1 Cuar.*: Á estos pasos os ha traído vuestra crueldad.

Lo que después se dijo entremés. J. TIMONEDA *Registro de representantes*: Compendio llamado el Deleitoso, en el cual se contienen muchos pasos graciosos del excelente poeta y gracioso representante Lope de Rueda, para poner en *principios* y *entremedias* de coloquios y comedias.

Vado (Amér.). Modo de tratarse ó de pasarlo. *Quij.* 1, 13: El buen paso, el regalo, el reposo.

Paseo. *Quij.* 1, 40: Salí al paso acostumbrado del terreno.

Paso, de pāssŭ(m) -s, pandere; it. passo, prov., fr. y cat. pas, pg. passo. Espacio que andando se adelanta de un pie al otro. *Quij.* 1, 4: Á pocos pasos que entró por el bosque, vió.

Metaf. medios. *Quij.* 1, 21: Por los mismos pasos que esto he contado suben y han subido los caballeros andantes á ser reyes. L. GRAC. *Crit.* 2, 3: Tantos pasos da en su conveniencia como dan todos los otros.

Escalón, que se sube de un paso (Écija); puntadas largas al apuntar ó hilvanar; huella. GUEV. *Avis. priv.* 3: Ni mire la costa de echar una cerradura á una puerta, un encerado á una ventana, un paso á una escalera. F. LOR. 1, 60: Y siendo de mesas (la escalera) no ha de exceder el número de los pasos de cinco ó siete.

Metaf. ascenso en clases de la escuela, etc., adelanto en alguna cosa. *Quij.* 1, 14: Y si de aquí salen es á contemplar la hermosura del cielo, pasos con que camina el alma á su morada primera.

Modo de andar. *Quij.* 2, 41: En todos los días de mi vida he su bido en cabalgadura de paso más llano. VILLAV. *Mosq.* 6, 13: O si ya que en el paso no lo eres, | demonio en la figura, ¿qué me quieres?

Metaf. modo de portarse ó de obrar. LOPE *Dorot.* f. 212: Vamos á oir misa, donde pidamos á Dios su divino auxilio para reformar nuestros pasos. QUEV. *Mus.* 5, *bail.* 6: Dar pasos hacia el dinero | es andar en buenos pasos. CÁCER. *ps.* 58: Salidme al encuentro y veréis cuáles son mis pasos. GUERRA *Cuar. Mart.* 1: Rara vez se adquieren grandes riquezas por buenos pasos.

Pas, paso, sitio marcado en varios juegos, como el de los bolos para arrojar las bolas, piedras, etc. (Santand.).

Pasos, diligencias, trámites, formalidades de un negocio.

Adverb., blandamente, quedo, del andar como contando los pasos y sin meter ruido. *Quij.* 2, 49: Y le dijo muy paso. *Id.* 2, 60: No lo dijo tan paso el desventurado que dejase de oirlo Roque. *Comed. Florin.* 13: Pero entra paso hasta ver si duerme. *Id.* 32: ¡Salid todos paso.

Adjetivo. Despacioso, del ¡paso! adverbial. FONS. *V. Cr.* 1, 3, 3: Tiene Dios unos pasos tan pasos y tan sutiles. *Quij.* 2, 62: Y fuéle respondido por el propio tenor paso.

Abrir el paso, facilitar el tránsito. OVALLE *H. Chile* l. 6, c. 5: Ochenta de á caballo..... iban delanteros abriendo el paso.

Abrirle paso, camino. SAAV. *Empr.* 99: Acabada la guerra, abre la paz paso al comercio.

Abrirse paso. MEND. *G. Gran.* 2: Son los moros, cuando se ven encerrados, impetuosos y animosos para abrirse paso; mas abierto, procuran salvarse.

Á buen paso, con presteza y bastante de prisa. LAPUENTE *Est.* 6, 1: El andar á buen paso puede durar mucho.

Á cada paso, á menudo. *Il. freg.*: Las pullas á cada paso. *Quij.* 1, 12: Me habéis de andar zaheriendo á cada paso los vocablos. *Id.* 1, 31: Como se socorren á cada paso. *Lis. Ros.* 3, 3: Á cada paso lo vemos. *Quij.* 2, 13: Me parece que á cada paso le toco con la mano.

Á cada paso un gazapo, de lo que tiene muchos defectos.

Acortarle los pasos, contenerle, embarazarle que adelante. *Comed. Florin.* 30: Al de lo colorado yo le acortaré los pasos, si pies y ventura no le valen. *Lis. Ros.* 3, 3: Á ella pondrán en guarda y á Lisandro espías y á mí acortarán los pasos.

Acortar los pasos. (Por atajar y matar á uno porque no ande en mal.) C. 516. GRAN. *Esc. esp.* 27: Acortar los pasos al enemigo.

A cuatro pasos, cerca.

Adelantar el paso, apresurarlo. *Quij.* 2, 66: Como llegó junto á Don Quijote, adelantó el paso y medio corriendo llegó á él.

A dos ó cuatro pasos de, cerca.

A ese paso, modo de obrar, y vale despacio ó de prisa; según eso. CORN. *Crón.* 1, 1, 5: Al paso que el cielo había hecho demostraciones

de su gozo..... á ese paso fué terrible el asombro que concibieron los demonios.

A ese paso el día es un soplo, del gastar sin reparo.

A ese paso llevaos mi mula. A ese precio vendimiado es lo mollar. CORR. I.

A este paso, de esta manera, de lo calmoso.

A este paso la vida es un soplo, del gastar mucho, el jugador cuando pierde apriesa.

A este paso no llegamos en tres días, en tres semanas, en tres meses, en tres años, en tres siglos, de lo que va despacio.

A gran paso, ligeramente. ALBORN. *Guerr.* I, 5: No insensiblemente, sino á gran paso caminaba el rey al catolicismo.

Alargar el paso, ir más de prisa. A. PÉREZ *Viern. Dom. I Cuar.* f. 252: Alargad el paso, que siquiera á título de caminantes lo debéis hacer. L. GRAC. *Crit.* 3, 3: Los más grandes alargaban más el paso. *Trag. Policiana* 6: Alarguemos el paso, no nos halle fuera de casa.

A largo paso, con prisa. *G. Alf.* I, 1, 8: Ella se subió á largo paso por un caracol á su aposento.

Aligerar el paso, apresurar. D. VEGA *Paraís. S. Bart.*: Por aligerar más el paso dejástesle al tirano la capa en las manos.

Al mismo paso que, yendo ó trabajando á la par.

A los primeros pasos, al comenzar algo.

Al paso, despacio, paso á paso. J. MEDR: Los trabajos vienen al trote y se vuelven al paso.

Sin detenerse, pasando; al encuentro. BARBAD. *Cab. perf.* I, f. 102: Saliendo desde Sicilia al paso á las cuarenta galeras, peleó con ellos.

Al paso de, al igual, conforme á, conjunc. copulat. de gradación. CÁCER. *ps.* 118: Buen camino llevan los que guardan la ley del Señor, los que van siempre al paso de la ley de Dios. VALDERR. *Ejerc. Fer. 3 Dom. 2 Cuar.*: Vásele al paso de las palabras enterneciendo el corazón. *Quij.* 2, 29: Ni andamos al paso de una hormiga. NIEREMB. *Virt. cor.* 7: Su clemencia era al paso de la grandeza de su ánimo. VILLAV. p. 2, *Empr.* 15: Andar al paso y gusto del príncipe. *Persil.* 2, 3: Y que al paso de sus ojos había andado el recato de su lengua. *Quij.* 2, 63: Al par y al paso destas virtudes..... creció mi hermosura. *Id.* I. 47: De modo que acuden á un mismo paso la admiración y la alegría juntas.

Al paso del atambor. C. 510.

Al paso del buey. (Por ir y andar despacio.) C. 510; y *á paso de buey.* QUEV. *C. de c.*: Vuelven á paso de buey.

Al paso del buey y del atambor. (Dícese por ir y negociar con espacio y sosiego.) C. 37.

Al paso que, mientras, á la vez que se hace otra cosa ó con breve interrupción de ella. L. GRAC. *Crit.* 2, 8: Al paso que el engaño anda metafísico, también la cautela sutil le va á los alcances. GALLO *Job* 13, 6: Si al paso que da voces el predicador se está pensando en las guerras de Alemania. ZAMOR. *Mon. mist.* 2, 2, 10: Al paso que él la torcía (la soga) se la iba comiendo una jumenta.

Así ó tanto como, al igual. F. AGUADO *Crist.* 6, 8: Porque al paso que corre, al mismo crece y se hace mayor. VILLAV. *Empr.* 2, 14: Porque al paso que los demonios en los ídolos no se hartaban de sangre humana, desta suerte es la codicia. TAM. VARG. *Garc. Pared.* f. 15: Respetábanle todos al paso que le admiraban.

Contraponiendo extremos. F. AGUADO *Crist.* 1, 10: Al paso que se sienten inclinados al amparo y al arrimo, juzgan que se van muriendo. *Sart. Suar.* 3, 8: Creciendo en Francisco la congoja al paso que se aumentaba el peligro. GALLO *Job* 38, 41: Mírale de pies á cabeza y verásle coronado y alegre, al paso que el hipócrita, macilento y cabizbajo.

Al que va de paso ó al ave de paso, cañazo, del forastero, hacerle pagar caras las cosas.

Allanar el paso. A. PÉREZ *Vier. I Cuar.* f. 50: Primero que se emboscase..... echó por delante como para allanar el paso, que.

A mal paso, pasar postrero. L. GRAC. *Crit.* 3, 6.

A más pasos, más veneras. J. PIN. *Agr.* 22, 35. Á más trabajos, más galardón y mérito.

A más que de paso. OVIEDO *H. Ind.* 50, 20: Llegó la cosa á tanto que se confesaban á más que de paso. T. RAMÓN *Concep.* p. 65: Para con esto hacellos caminar á más que de paso.

Andar al paso de ladrón. GALINDO 495; obrando ocultamente.

Andar á un (mismo) paso. Quij. 1, 47: De modo que anden á un mismo paso la admiración y la alegría juntas.

Andar en buenos ó malos pasos, obrar el bien ó el mal. CÁCER. *ps.* 76: Siempre andas en buenos pasos. En ninguna cosa se puede decir que andas descaminado. ID. *ps.* 100: No me serviré jamás de hombre

que anda en malos pasos, que tenga mal trato, malas entradas y salidas. Id. *ps.* 106: Cortóles los malos pasos en que andaban. Quev. *Mus.* 5, b. 6: Dar pasos hacia el dinero | es andar en buenos pasos. Gallo *Job* 34, 21: En malos pasos anda Fulano, torcidos caminos sigue. Zamor. *Mon. mist. 3 Visit.*: El andar en buenos ó malos pasos. F. Silva *Celest.* 23: ¿Parécete que estoy bien librada, al cabo de mi vejez andar en tales pasos? Gallo *Job* 24, 13: Si del vientre de sus madres comenzaron á andar en malos pasos..

Andar los pasos, concertar la boda (Sevilla), es cosa del novio.

A paso de. J. Pin. *Agr.* 4, 2: Que apenas atinemos á qué paso íbamos tratando.

A paso de banderillas, á la carrera; *de buey*, despacio; *de gallina*, ídem; *de carga*, de prisa; *de carreta*, despacio ó *de hormiga*, *de tortuga*, *de ganso*, *de recua*; *de gigante* ó *agigantado*, de prisa ó *de trote*. Valderr. *Ejerc. Fer. 6 Dom. 1 Cuar.*: Venían poco á poco á paso de buey. Quev. *Cas. loc.*: Y que en lugar de volver con más presteza, vuelven al paso del buey. Tej. *León* 1, 38: Á nuestro paso de buey perficionamos obras imposibles á cuantos animales sustenta la tierra. A. Pérez *Miérc. Dom. 2 Cuar.* f. 374: Es creíble que lo conseguiremos á pie quedo? á mano sobre mano? á paso de buey? á sueño suelto? T. Ramón *Concep.* p. 66: No fué á paso de buey.

A paso largo, de prisa. *Comed. Florin.* 21: Quién será el que salió de allá y tomó á paso largo la banda de arriba: Solís *H. Méj.* 2, 9: Se levantaron perdido el ánimo y el color, y se fueron á paso largo sin despedirse ni acabar la razón. *G. Alf.* 1, 1, 8: Subió á largo paso por un caracol. *Monter.* 7: Picando el caballo, á paso largo salirse del camino. P. Esp. *Pron*: Todas las cosas marcharan á sus fines á largo paso. *G. Alf.* 2, 1, 6: Á paso largo huyendo de mí mismo. *F. sangre*: Á paso largo se fué á su casa.

A paso llano, sin tropiezo. *Quij.* 1, 34: Si tan á manos lavadas y tan á paso llano se volviera á salir de.

A pasos agigantados, adelantando mucho.

A pasos contados. B. Alcáz. p. 123: Juana, si á pasos contados | vinieres á lo que quiero.

A pasos forzados, de prisa.

A paso tendido, largo. Oviedo *H. Ind.* 20, 1: Los indios iban á paso tendido. Cácer. *ps.* 17: Caminar á paso tendido.

A paso tirado, á paso largo. *Quij.* 1, 10.

A pocos pasos, á poca distancia, con corta diligencia. *Quij.* 1, 4: Y á pocos pasos que entró por el bosque.

Apresurar, apretar el paso, darse priesa. Cácer. *ps.* 68: Apresurad vos, Señor, el paso para sacarme dellas. L. Grac. *Crit.* 3, 7: Que apresurasen todos tres el paso. D. Vega *Paraís. S. Ildef.*: Que apresurase el paso y se diese más priesa.

Asentar el paso, afirmarlo bien; *metaf.* vivir con quietud y prudencia. Cabr. p. 41: Hasta que asienta el paso y lo doma. A. Pérez *Dom. 2 Cuar.* f. 308: A qué fin bebéis los vientos y nunca asentáis el paso ni sosegáis el pecho, sino que.

Atajarle los pasos, salirle al encuentro, acorralarle. Cácer. *ps.* 88: Yo atajaré los pasos á sus enemigos, les cerraré el camino. Fons. *Am. Dios.* 3.: Qué montes ó qué selvas atajarán los pasos á mi león. Roa *S. Pedr. Luis*: Procuraron atajarle los pasos por donde crecía. Niseno *Polít.* 2, 39: Procura atajar los pasos á tanto bien tomando por instrumento la mujer de Pilatos.

A un paso. Niseno *Polít.* 2, 3, 9: Andan tan á una y corren tan á un paso los superiores y súbditos.

Avivar el paso, alargarlo.

Buen paso, de prisa; vida regalada.

Cada paso es un gazapo, ó *un tropiezo*, caer á cada paso en las mismas faltas ó en muchas.

Cerrarle el paso, estorbarle. Ruf. *Austr.* 22, 11: Conviene pues que el paso le cerremos. Valderr. *Ej. Fer. 2 Dom. 2 Cuar.*: Cierran el paso al agua y se le oponen como un muro tapiado. León *Rey*: No se les pone delante para hacerles dificultad ó para cerrarles el paso. Id. *Princ.*: Ó para cerrarles el paso. R. Caro *Días gen.* p. 336: De manera cierra v. m. el paso á nuestra pretensión que.

Cogerle al paso, topar con él y detenerle para tratar algo.

Cogerle los pasos, ocupar parajes por donde pueda pasar para dañarle, y *metaf.* Palaf. *Conq. China* 5: Y á poner en defensa las fronteras y á coger los pasos al enemigo.

Como de paso, rápida y momentáneamente.

Contarle los pasos, observarle en cuanto hace. Cácer. *ps.* 55: Me contaran los pasos, procuraran saber mis entradas y salidas. A. Pérez *Dom. 2 Cuar.* f. 332: Mirando que nos miran todos y que nos

cuentan los pasos. *Pic. Just.* 3, 1: Ponerse con uno en contarle los pasos.

Contar los ó *sus pasos*, andar despacio y con advertencia. F. AGUADO *Crist.* 2, 15: Mirando cómo camina y contando sus pasos.

Cortarle los pasos, atajarle. RIVAD. *Cism.* 3, 1: Pero nuestro Señor le cortó los pasos. CÁCER. *ps.* 77: Estorbóles Dios los intentos que llevaban, cortóles los pasos, no dió lugar que se les lograsen sus deseos. ID. *ps.* 106: Cortóles los malos pasos en que andaban. COLOMA *G. Fl.* 2: Pero cortó sus pasos y esperanzas la Providencia. TORR. *Fil mor.* 17, 6: Le cortaron los pasos dulces que llevaba. MADRIG. *Dom. 3 Adv.* 4: Que no le deja crecer y le corta los pasos antes que tome fuerza. T. RAM. *Dom.* 11, 4: El remedio único es cortar los pasos á las conversaciones con los malos.

Costarle pasos. A. PÉREZ *Juev. 1 Cuar.* f. 47: Respecto de otras, que le costaron tantos pasos y tan grandes prodigios.

Costar pasos y dinero, de negocios.

Darle paso, permitirle pasar. J. PIN. *Agr.* 8, 14: Pues con ella mandó á la mar dar paso seco á los hebreos.

Metaf. facilitarle medios. FUENM. *Pío V* f. 12: Los tiempos más sosegados dieron paso libre á la justicia. CORN. *Cron.* 1, 1, 1: Estaban poderosos con repetidos triunfos; y usando del poder con insolencia, daban paso á sus errores con la violencia de las armas.

Dar los pasos para, procurar.

Dar muchos pasos en un negocio, hacer muchas diligencias.

Dar pasos, andar; hacer diligencias. *Quij.* 1, 8: La mula, de puro cansada y no hecha á semejantes niñerías, no podía dar un paso. *Id.* 1, 34: Dando tan desconcertados y desaforados pasos. GRAC. *Crit.* 2, 3: Tantos pasos da en su conveniencia como dan todos los otros. A. PÉREZ *Viern. 1 Cuar.* f. 63: Y tantos cuantos pasos da el un amigo, tantas zancadillas arma al otro.

Dar pasos en balde, trabajar sin lograr nada.

Dar un buen ó *mal paso*, hacer algo que redunde en daño del intento.

Dar un paso, adelante, atrás, adelantar ó atrasarse en el negocio.

Dar un paso en falso, un mal paso.

De paso, de camino, al pasar, ligeramente, con brevedad, no de asiento. CÁCER. *ps.* 83: Pecados de asiento..... pero los pecados de la

gente común y ordinaria son de paso, pecan una vez ó otra. ID. *ps.* 87: No me oigáis de paso, enteraos bien de mi necesidad. *Quij.* 1, 27: Contar sucintamente y de paso. *Id.* 2, 67: Esto te he dicho de paso. QUEV. *Tac.* 2: Y de paso quiero confesar á v. m. que entendí me habían tenido por mi madre. FONS. *Vid. Cr.* 3, 1, 10: No quieren allí descanso ni comida perdurable, sino de paso. CÁCER. *ps.* 1: Sin mirar que ellas van de paso muy apresurado. L. GRAC. *Crit.* 1, 10: Lo que ha de ser de paso toman de asiento.

Calladamente. *Corvacho* 4, 1: Fablan muy de paso.

De paso en paso, lentamente, gradualmente.

Después de comer dormir, y de cenar pasos mil. SORAP. *Medic.* 10.

Detener el paso, pararse. *Quij.* 2, 19: Les pidió que detuviesen el paso, porque caminaban más sus pollinas que su caballo. ZAMORA *Mon. mist.* 7 *S. Marc.*: Enfrena el pie, aguarda, detén el paso.

Dos pasos, y añaden *más abajo* ó *más arriba*, *más acá* ó *más allá*, poca distancia.

Echar el paso, proceder. A. PÉREZ *Dom. 2 Cuar.* f. 332: Mirásemos cómo procedíamos y cómo echábamos el paso.

Echar el paso adelante, *atrás*, adelantar, atrasar.

Echarle el paso adelante, aventajarle. NIEREMB. *Prodig.* 2, 1: Le echó el paso adelante.

El paso del buey. (Acomódase á proceder con sosiego y firmeza, paso á paso, y despacio.) C. 520. *El paso del buey.* (Acomódase á espacio y sosiego.) C. 97.

El paso en primera, á lo rufo. *Trag. Policiana* 12.

El primer paso, *los primeros pasos*, el comienzo.

Embargar el paso á lo grullo, detenerse sobre un pie. P. ESPIN. *Perr. cal.*: Embargué el paso á lo grullo.

Encaminar los pasos. F. NÚÑ. *Empr.* 1: Aquel que con la luz de sus buenas obras encamina los pasos á conseguir los galardones eternos.

Enderezar el paso por. GARCIL. *Eleg.* 2: Yo enderezo, señor, en fin, mi paso | por donde vos sabéis.

Enderezar los pasos á, ir á. LEÓN *Cam.*: Enderezar los pasos á una ciudad.

Enderezar los pasos de, guiarle. CÁCER. *ps.* 75: Enderezó nuestros pasos para que seguramente caminemos.

Estar de paso, por poco tiempo.

Faltar el mejor paso, lo principal.

Fuera de su paso. A. PÉREZ *Dom. 3 Cuar.* f. 511: Un solo vocinglero y desbocado que haya en toda una república bastará para traella revuelta y fuera de su paso.

Guiar los pasos. SANTOS *Día y noche* 8: Guiando iba sus pasos á la casa.

Hablar paso, bajo. *Numanc.* j. 3: Puesto que más la bajes y hables paso. F. SILVA *Celest.* 26: Limpia tus lágrimas y habla paso.

Hacer el paso, dar que reir, como en procesiones.

Hacer más que de paso. C. 629; de prisa.

Hacer pasos. P. VEGA *ps.* 6, v. 5, d. 2: El músico anduvo curando la garganta muchos días para hacer los pasos más suaves.

Ir á pasos contados. (Por ir despacio, con reposo.) C. 541.

Ir á un paso. ZAMORA *Viern. Cen.*: Amor del enemigo y sabiduría esos siempre van á un paso.

Ir contando los pasos, muy despacio.

Irse por sus pasos contados. GALINDO P. 175.

Irse su paso. GARCIL. *Eleg.* 1: Y luego con gracioso movimiento | se fué su paso por el verde suelo.

Le anda los pasos de, del que gestiona á otro algún asunto.

Llevar bien el paso, andar con tino y discreción.

Llevar el paso, modo de andar, sobre todo de los soldados, etc., con uniformidad en formación. *Quij.* 2, 20: Al paso que llevamos, antes que v. m. se muera estaré yo mascando barro.

Mal paso. FONS. *Vid. Cr.* 1, 19: Hundirse en un mal paso.

Marcar el paso, los soldados indicarlo, sin andar.

Más que de paso, de prisa. OVIEDO *H. Ind.* 20, 21: Como sintieron los nuestros, huyeron los portugueses á se embarcar más que de paso. *Rinc. Cort.*: Me hicieron salir de la ciudad más que de paso. A. PÉREZ *Dom. 1 Cuar.* f. 150: Le echó su Majestad á él más que de paso. CÁCER. *ps.* 67: Los obligaron á colar tierra más que de paso, y lo cierto es que huyeron muy apriesa todos ellos. *Cuev. Salam.*: Que los haga salir más que de paso. CABR. p. 389: Ya entonces ella se levantó más que de paso á abrirle. CÁCER. *ps.* 76: Andaban más que de paso. ID. *ps.* 103: Luego se retiran más que de paso. L. GRAC. *Crit.* 2, 13: Y se van más que de paso. *Lena* 1, 1: Me salí á la calle del Rey más que de paso. R. CARO *Mem.* 4, 6: Les dió tal carga de arcabucería que

mal de su grado los hizo volver más que de paso de adonde habían salido. A. Pérez *Cuaresma* f. 2: No le haga perder tierra y salir más que de paso. Id. *Ceniza.* f. 25: Que le echéis más que de paso. Hita 773: Salyo mas que de passo.

Mover el paso. Cas. cel. 1: No muevas de aquí el paso.

Ni un paso, nada. *Lena* 4, 4: Sin haber querido salir un paso. *Quij.* 1, 36: Sin dejarla mover un paso. *Id.* 2, 5: No nos hemos de mudar un paso de nuestra aldea. *Id.* 2, 34: De quien ni un punto ni un paso se apartaba. A. Álv. *Silv. S. Andr. 6 c.* § 2: Sin salir un paso de ti mismo y tus pasiones.

No da paso seguro quien corre por el muro. (Aquel va más sano, que va por lo llano.) C. 230.

No da paso sin provecho. (De alguno que es codicioso y vividor.) C. 559.

No dar paso (adelante), detenerse, no adelantar. Cácer. *ps.* 69: Quédense allí sin dar paso adelante. Id. *ps.* 77: No había quien les hiciese dar un paso en la ley. A. Pérez *Dom. 2 Cuar.* f. 306: No hay dar el hombre paso sin llevar delante su amigo, ó á lo menos á su lado.

No dar paso atrás ni adelante. Ovalle *H. Chile* 1, 11: Á poco trecho atollaría de manera que no podría dar paso atrás ni adelante.

No dar paso en. Cácer. *ps.* 16: No daré paso en defensa suya.

No dar paso en balde, ir prósperamente. Cácer. *ps.* 67: Tendremos prósperos sucesos. No daremos paso en balde: Prosperum iter faciet nobis.

No dar paso sin, á cada paso, en todo. Cácer. *ps.* 63: No daba yo paso sin manifiesto peligro, porque no sabía yo dónde ponía el pie. Niseno *Polít.* 2, 2, 4: Que el hombre apenas sabe dar paso sin que le mueva la máquina del interés.

No dar un paso, no adelantar la cosa; no hacer diligencia alguna. Fons. *V. Cr.* 1, 3, 20: Con todo eso no osaba dar un solo paso adelante. Valderr. *Ejerc. Fer. 5 Ceniza:* Es este verdadero varón desinteresado que no dará un paso tras el dinero.

No dar un paso en balde, del bienaprovechado.

No dar un paso por. Guev. *Ep. pte.* 2, 16: Al tiempo de la necesidad ni quiere dar el uno por el otro un paso.

No hay quien le haga salir de su paso.

No poder dar paso adelante. Don. habl. 1, 4: No podía dar paso adelante.

No poder dar un paso, no poder andar. *Quij.* 1, 8: No podía dar un paso.

No sacarle de su paso, no lograr que se apresure ó mude de costumbre. L. Grac. *Crit.* 3, 7: Aunque todo el mundo se conjure contra ellos, no los sacará de su paso.

No salir de su paso, ir á su paso, obrar á su modo. Guerra *Cuar. Sáb.* 1: Mira el superior al súbdito en un ahogo y no sale de su paso.

Para el paso en que estoy. Galindo P. 176. Del moribundo que se reconoce cercano á la muerte; asegurando, como él, la verdad de sus palabras.

¡Paso!, pidiendo se detenga ó calle. Fons. *Vid. Cr.* 2, 1: «Paso, paso», diría Lucifer. L. Fern. 24: ¡Paso, paso! n'os tiréis | tan recio á las mamulleras. *Traged. Policiana* 3: Paso, paso, rapaz, no le cortes la vena. *Oro viejo* 1, p. 34: ¡Paso, señores, paso! ¿Qué es aquesto? *Id.* p. 36: ¡Paso, que soy doncella!.... ¡Paso, paso! | ¡No hay paso! ¡Estése queda, ó vive Cristo | que la corte la cara! F. Silva *Celest.* 26: Paso, paso, Celestina, no hagas esas algaradas. *Dos hablad.*: Y la razón es..... Paso, paso. J. Tolosa *Disc.* 1, 32: Paso que yo lo diré.

Paso ante paso, despacio y como contándolos. *Quij.* 2, 17: Paso ante paso..... se fué á poner delante del carro. *Id.* 2, 20: Paso ante paso se fueron entrando por la enramada.

Paso á paso, despacio. F. Silva *Celest.* 4: Y paso á paso veré lo que ha sido de mis compañeros. Garcil. *Égl.* 1: Su ganado llevando | se fueron recogiendo paso á paso. Valderr. *Ejerc. Fer. 3 Dom. I Cuar.*: Aunque se quiera ir paso á paso, no lo dejas. S. Ter. *Vida* 14: El entendimiento obra aquí muy paso á paso. Lope *Dorot.* 75: Volvióse paso á paso, mirándole los villanos desde las altas torres.

Paso á paso al aconsejar y pronto al ejecutar. J. Medrano *Silva.*

Paso á paso van á lejos. (El italiano poco á poco.) C. 390. Santill.

Paso á paso van á lejos, y corriendo á mal lugar. C. 384.

Paso cabañal, camino señalado para ir el ganado á pastar, beber, etc.

Paso castellano, en la cabalgadura el largo y sentado.

Paso contado, despacio. *Lázar.* 3, 43: Con aquel contento y passo contado a papar ayre por las calles.

Paso de ambladura ó de andadura, en las caballerías portante.

Paso de carga, el ligero de la tropa.

Paso de comedia, lance, suceso. GUERRA *Cuar. Mart.* 1: Todas estas mentiras se hacen ajustando los afectos á los pasos.

Paso de fraile convidado. (Por largo y apresurado.) C. 600. *Paso de fraile convidado.* (Por el andar á paso largo.) C. 384. *Comed. Florin.* 16.

Paso de gallina, corta diligencia para lograr algo. S. TER. *Vida* 13: Mas es paso de gallina, nunca con él se llegará á libertad de espíritu.

Paso de garganta, inflexión de la voz, ó trinado en el canto. ZAMOR. *Juev. Santo:* Iban los ángeles haciendo mil pasos de garganta en alabanza suya. QUEV. *Fort.*: Cantó un himno en alabanza de Júpiter, con muchos pasos de garganta. ZAMOR. *Mon. mist. 3 Asunc.*: Qué pasos de garganta harían los querubines.

Paso de Judas, hecho de asechanza cauteloso.

Paso de la madre, pasitrote.

Paso de trote, apresurado, en la milicia.

Paso en balde, diligencia inútil.

Paso entre paso, poco á poco, lentamente. VALDERR. *Ejerc. Fer. 5 Dom. 2 Cuar.*: Llevaban..... las grandes estatuas de los gigantes muy paso entre paso. QUEV. *Fort.*: En aquel proprio instante yéndose á ojeo de calenturas, paso entre paso, un médico en su mula. J. POLO *Humor.*: Del corral | paso entre paso se escurre. VALDERR. *Ejerc. Lun. Dom. 3 Cuar.*: Y ellos se irán paso entre paso por medio de todos ellos. CÁCER. *ps.* 1: Vase paso entre paso como quien se va paseando por un jardín.

Paso escuchado, el aire recogido con que se pasea el caballo.

Paso falso, galicismo.

Paso franco, libre, por donde se puede pasar.

Paso largo. BARBAD. *Corr. vic.* 261: Sin esperar respuesta, con pasos largos..... A. CRUZ *Epif.*: Que vengan con paso largo y tendido.

Paso llano, del andar la cabalgadura con asiento. *Quij.* 2, 62: Sobre un gran macho de paso llano.

Paso nadado, de la caballería que echa las manos hacia fuera de los costados (Cuba).

Paso pasito, andar, venir despacio.

Paso picado, de la caballería que al levantar parece que no sale de su terreno (Cuba).

Paso por paso, además del medir por pasos, *metaf.* indica que se respondió á alguna proposición artículo por artículo ó punto por punto.

Paso que dure, despacio. GALINDO P. 177. Es sano consejo para moderar los primeros ímpetus, con el fin de que el entusiasmo no decaiga al final.

Paso, que mancho, pidiendo paso.

Paso redoblado, algo apresurado en la milicia.

Paso regular, pausado en la milicia.

Pasos de fraile convidado. GALINDO P. 170: El que marcha apresurado.

Pasos largos y bolsa abierta. GALINDO B. 328; y la boca cerrada.

Pasos saltados. REBOLL. *Orac. fún.* p. 130: Va con pasos saltados y ligeros.

Pasos sobresaltados. Cel. Extrem.: Con sobresaltados pasos fueron donde estaba el esposo.

Paso tardo. Quij. 1, 47: El paso tardo de los bueyes. VIANA *Trasf.* 14: De allí con tardos pasos caminaba.

Paso tendido. Trag. Policiana 6: El paso tendido, hermano Salucio, por que lleguemos antes que nuestro amo á la posada.

Paso y salto, un tranco de galope, una corveta y una cabriola.

Perder el paso, no llevarlo algún soldado como los demás.

Por ó para el paso en que estoy, está, aseverando y aludiendo al lance ó peligro en que se halla. *Quij.* 1, 4: Que para el paso en que estaba.

Por los pasos de. FONS. *V. Cr.* 1, 3, 12: Quiso que fuese el castigo por los pasos del delito. *Quij.* 2, 16: Á los padres toca el encaminarlos desde pequeños por los pasos de la virtud, de la buena crianza y de las buenas y cristianas costumbres.

Por salir del paso, de apuros.

Por sus pasos cabales ó *contados*, según ley, razón, justicia.

Por sus pasos contados, despacio, por su orden y curso regular. CÁCER. *ps.* 83: Irán por sus pasos contados, aprovechando siempre en la virtud. A. ÁLV. *Silv. Fer. 4 Dom. 2 Cuar.* 14 c.: Irse de espacio y por sus pasos contados. LEÓN *Hijo:* Y procediendo después por sus

pasos contados. CORR. 603: Por sus pasos contados. (De grado en grado va ó viene á su perdición.) LEÓN *Hijo:* Procede por sus pasos contados. ROA *Flos. SS. 11 Marzo:* Llega con sus pasos contados donde desea. CÁCER. *ps.* 106: Íbanse muriendo por sus pasos contados. D. VEGA *Paraís. S. Andr.*: Pues le seguistes por sus pasos contados, hasta el último, que fué el de la cruz. L. GRAC. *Crit.* 3, 10: Vuelven las hambres, las mortandades, las desdichas por sus pasos contados.

Quien malos passos anda, malos polvos levanta. SANTILL.

Quien pleitea, el paso largo y la bolsa abierta. C. 339.

Sacarle de paso, como de su paso. A. PÉREZ *Viern. Dom. 2 Cuar.* f. 448: Por miedo que los arrendadores no se la sacasen de paso (la viña) y la hiciesen llevar dos en vez de llevar uno. VALDERR. *Ejerc. Fer. 5 Ceniza:* Suele irritar á Dios, de suerte que saca á su indignación de paso.

Sacarle de su paso, obligarle á caminar más de prisa, *metaf.* hacerle excederse de lo que acostumbra. CAST. *H. S. Dom.* 1, 2, 73: Pero ningún maltratamiento de éstos era parte para sacar al siervo de Dios de su paso. *Lazar.* 3, 49: Es gente tan limitada que no los sacarán de su passo todo el mundo. VALDERR. *Ejerc. Dom. 3 Cuar.*: Hacen cocos á Dios y lo sacan de su paso.

Sacar paso, enseñar á la caballería á andar á un paso igual que no moleste al jinete.

Salir del paso, zafarse de alguna situación dificultosa.

Salir de paso. (Por apresurarse.) C. 564. A. PÉREZ *Viern. Dom. 1 Cuar.* f. 249: Al galope y saliendo de paso.

Salir de su paso, exceder la regular costumbre en su obrar. VALDERRAMA *Ejerc. Fer. 3 Dom. 1 Cuar.*: Le obliga á Cristo á encolerizarse y salir de su acostumbrado paso. ROA *Vid. Ponc.* 1, 1: Fácilmente salían de su paso los perezosos.

Salirle al paso, metaf. adelantarse á sus manifestaciones, adivinarle sus intentos, provocarle. A. ALV. *Silv. Pabl.* 7 c.: Allí le atajó el Señor y le detuvo saliéndole al paso.

Salir más que de paso. (Hacer salir con prisa y mal.) C. 564.

Seguir el paso de, imitar. SEBAST. *Est. cler.* 2, 1: Se excusó de seguir el paso de otro.

Seguirle los pasos, observarle en cuanto hace y anda. CORR. *Argen.*

1: Ó seguían mis pasos ó salteaban generalmente á los que caminaban por la selva. BARBAD. *Coron.* intr.: Sin averiguar el origen siguieron los pasos comunes. COLLANT. *Serm. S. Andr.* 2: Seguíla los pasos y huellas de su maestro. CÁCER. *ps.* 80: No ha querido este pueblo mío tomar mis consejos ni seguir mis pasos.

Sentar el paso, vivir con quietud, *metaf.* del caminar sosegada la caballería.

Sin dar un paso. A. ALV. *Silva S. Andr.* 6 c. § 2: Se quedó sin dar un solo paso ni irse tras Dios.

Su paso á paso, despacio. ALDOV. *Serm. 3 S. Andr.* 2: Se vienen su paso á paso. GARCIL. *Eleg.* 2: ¿Dónde me llevó la pluma mía, | que á sátira me voy mi paso á paso? B. ALCÁZ. p. 222: Y así, su paso á paso van entrando | al sitio fresco de las claras linfas. *G. Alf.* 2, 2, 6: Me fuí á la tienda del mercader muy disimulado, mi criado detrás, nuestro paso á paso. HOROZCO *Canc.* p. 49: Que miréis por el pellejo | y os vais vuestro paso á paso. *Crón. Juan II* f. 28: Habían menester muchas carretas y ir su paso á paso.

Tender el paso. L. RUEDA *Discord.*: Caminemos, | tiende el paso apresurado.

Tener medido á pasos, muy andado. CÁCER. *ps.* 118: Aquellos que tienen sendereada la ley del Señor, la tienen medida á pasos.

Tiene paso de conde, anda como un conde viejo, del que anda con dificultad y contoneándose. Acaso alude á: Abriles y condes los más son traidores.

Tomarle el paso, impedir. A. ALV. *Silv. Fer. 6 Cen.* 3 c. § 2: Cerrar la puerta á la luz del cielo y tomar el paso á las divinas entradas.

Tomarle los pasos, como cogérselos, apostarse en su daño por donde puede pasar, *metaf.* acorralarle, obligarle. A. ALV. *Silv. Dom. 3 Cuar.* 2 c. § 2: Tomarle los pasos por donde podía valerse y escaparse. CÁCER. *ps.* 60: Sitióme Dios y tomóme todos los pasos..... para que le busque á él solo.

Torcer el paso, desviarse. *Gran Sult.* j. 2: Tuerce el paso y hurta el cuerpo | á la ocasión que te llama. GARCIL. *Egl.* 1: Hiedra que por los árboles caminas | torciendo el paso por su verde seno.

Traer malos pasos. (Por andar en mal.) C. 612.

Tras cada paso, á cada paso. VILLAVA *Empr.* 3, f. 33: Tras cada

paso se empachaba. J. Polo *Acad.* 3: Todos me tratan de judío tras cada paso.

Volver atrás el paso. D. Vega *Paraís.* t. 2, p. 23: ¿Volveremos atrás el paso?

Volver más que de paso. (Por volver huyendo.) C. 587.

Volver sobre sus pasos, galicismo y cosa imposible para españoles ó franceses, que ni aun el ganado de Caco pudo hacerlo. Dígase volver atrás, desandar lo andado.

Pas-ada, medida de un pas-o. *Monter. Alf.* 1, 6: No le dando salida de la cama unas diez pasadas de ellas. Ayala *Catd. princ.* 7, 3: Duraba la longura de donde venía 460 pasadas.

Pas-ero, el que hace pasos ó aspavientos (Álava); del macho ó mula enseñada al paso.

Pas-ico, dimin., como pasito, callandico *G. Alf.* 1, 2, 5: Volvíme á salir pasico. *Id.* 1, 3, 2: Llamóme pasico y apartóme á solas.

Pasi-corto, del caballo que por tener cortos los brazos avanza poco (Córdoba); *Laber. am.* 3: ¿No sabéis que es pasicorta | y que es rijosa además?

Pasi-largo, de largo paso. *Persil.* pról.: El rocín del señor Miguel de Cervantes tiene la culpa desto, porque es algoque pasilargo.

Pas-illo, paso corto; en música cláusula de la Pasión de Cristo que cantaban á muchas voces en oficios solemnemente celebrados.

Lugar corto y angosto en casa por donde se pasa.

Puntada larga sobre que forman los ojales ú otra cosa.

Pas-ito, dimin. de paso, silencio, poco á poco. *Trag. Policiana* 5: Pasito, no te apresures por mi vida. *Quij.* 1, 29: Se llegó Sancho Panza al oído de su señor y muy pasito le dijo. *Id.* 2, 30: Pasito, mi señor, que adonde está mi señora doña..... A. Molina *Dom. 1 Cuar.*: Deslízase pasito el agua en la corriente del arroyo. J. Tolosa *Disc.* 1, 5: Oyó que llamaban á su puerta muy pasito. A. Pérez *Dom. 1 Cuar.* f. 116: Pasito, Abraham, no paséis adelante con vuestra empresa. *Guarda ciud.*: Pasito, señor soldado, que ya me voy. *Bañ. Arj.* 3: Pasito, no escuche alguno.

A pasito á pasito, pasito á paso, despacio. *Quij.* 2, 26: Callandico y pasito á paso.

Pasita-mente, pasito. *Quij.* 2, 41: Bonita y pasitamente me apeé de Clavileño.

Pasi-trote, trote corto que suele tomar la caballería no amaestrada.

Pasi-trotar, andar al pasitrote.

Pas-pié, modo de jugar del pie en el danzado (*Libro de Moda*, 1796).

Pas-ear. *Intrans.* ir paso á paso, frecuentativo de pas-ar. Fons. *V. Cr.* 3, 2, 19: No le pone sobre su bestia, aunque se vaya á pie poco á poco paseando. Hortens. *Mar.* f. 112: Pasear despacio apenas hay donde pueda ser con decoro. *Quij.* 1, 33: Andaban paseando por un prado.

Trans. recorrer un terreno, etc. H. Santiago *Cuar.* pl. 65: Luego que hubo, aguas las paseó como suyas. Cácer. *ps.* 76: Paseas el cielo y allí te dejas ver de todos muy á la descubierta. *Quij.* 1, 22: Habiendo paseado las acostumbradas (calles). *Id.* 1, 33: Que nadie le pasee ni manosee (el jardín). Fons. *Am. Dios* 9: Llevólos á la tierra de promisión y paseólos por ella. Miradla y paseadla y tomá la posesión: pues así á Pablo llevóle al cielo y paseóle y dióle la posesión. *Quij.* 2, 56: Que tanteó el campo y le paseó todo. *Id.* 2, 62: Dióle gana... de pasear la ciudad á la llana y á pie.

Pasar muchas veces una cosa por otra. *Quij.* 2, 29: Y así puedes, Sancho, pasear una mano por un muslo, y si topares cosa viva.

Metaf. Quij. 1, 16: Con los pies..... se las paseó todas (las costillas). Zamora *Mon. mist.* 2, 3, 2, 4: Llega la víspera, con qué priesa le repasa (el sermón), con qué ahinco, con qué agonía: que hace de pasearle, de imponerle y repetirle.

Con *dat.* rondar, ir y venir pasando por, sobre todo el que galantea á su dama. Solórz. *Gard. Sev.* c. 15: Presto tuvo aficionados y que la paseaban su calle. A. Alv. *Silv. Magd.* 3 c.: Que á caso allí estaban paseando la puerta del fariseo. Id. *Silv. S. Andr.* 2 c. § 1: Los ojos del hombre no hacen más de pasear la puerta, pero los de Dios entran adentro. Id. *Dom. 5 Cuar.* 11 c.: Esta es la de Dios, que á todas horas ronda y pasea las vidas de los hombres.

Factit. hacerle pasear, andar, recorrer. Fons. *V. Cr.* 3, 3, 26: Paseábanle por todas las calles de la ciudad. Conde *Albeit.* 1, 1: Y se tendrá cuidado de pasearlos por la mañana y tarde. *Comed. Florin.* 18: Toma este caballo y paséale un rato. P. Aguil. *Jineta* f. 9: Donde los pasearen, corrieren, trotaren ó galopearen.

Reflex. ir paso á paso. *Quij.* 1, 3: Se comenzó á pasear delante de la pila. *Id.* 1, 21: Vi que paseándose un señor muy pequeño. *Id.* 2, 62: Salieron á pasearse.

Recorrer, pasar y repasar. *Persil.* 2, 1: Atrevióse el mar insolente á pasearse por cima de la cubierta del navío. *Quij.* 2, 41: Cuando sepan que su gobernador se anda paseando por los vientos. *Id.* 2, 53: Los enemigos que esta noche se han paseado sobre mí.

Pasiv. OVIEDO *H. Ind.* 24, 9: Estas tierras se calan e pasean.

¡A pasear! despidiendo malamente.

Enviarle á pasear. (Por despedir con desdén.) C. 524. CABR. p. 396: Llegalde á pedir barato; enviaros ha á pasear.

Ola, Bernardo, paseá rezando, y no recéis paseando. (Que lo principal á que ha de atender ha de ser al rezado.) C. 154.

Pasear los arrabales. A. PÉREZ *Viern. Dom. 1 Cuar.* f. 264: Todo será andar por las ramas y pasear los arrabales.

Paseársele el alma por el cuerpo, del perezoso.

Ser paseada, de la dama á quien rondan. FONS. *V. Cr.* 3, 3, 24: La una es paseada y requerida.

Váyase á pasear. (Cuando se niega algo.) C. 614.

Vete á pasear, mala despedida. *Comed. Eufros.* 3: Pues idos á pasear.

Pasea-dero, lugar donde se pasea.

Pasea-dor, paseadero; el que se pasea mucho, y del caballo que pasea bien largo.

Pasea-nte, que pasea. BARBAD. *Urdem.* f. 196: Que pensaba enviar un recaudo á la tal señora paseante, ordenándola que so pena de su desgracia, no hiciese demostraciones públicas.

Paseante en corte, el sin oficio ni beneficio.

Pasea-ta, paseo.

Pase-o, posv. de pase-ar, acción y lugar. *Quij.* 1, 3: Y cuando comenzó el paseo, comenzaba á cerrar la noche.

Lugar donde se pasea. *Esteban.* 11: Me salí á esparcir..... extrañé el nuevo paseo, porque todos me miraban y nadie me hablaba.

Modo de andar. VILLEG. *Erot. Eleg.* 7: Como asnillo de lánguido paseo.

Salida y camino del reo sentenciado. BARBAD. *Coron.* 3: Todas las veces que yo he salido á este lucido paseo, de tal suerte me han colorado las espaldas, que.

¡A paseo! despidiendo malamente, ó *¡anda á paseo!*
Dar un paseo, pasear.
De paseo, paseando; despidiendo malamente.
Echar, enviar á paseo, despedir malamente.
Mandarle á paseo, despedir malamente.
¡Vete á paseo! despidiendo malamente.

Ante-pasea-dor. A. Alv. *Silv. Dom. 3 Cuar.* 10 c.: La gloria de su casa es las portadas della muy autorizadas, los antepaseadores.

Ante-pasado, lo anterior á lo pasado; en plural los ascendientes.

Bien-pasar, vivir bien y con regalo, pasarlo bien. *G. Alf.* 2, 2, 2: Salí de Roma con determinación de ser hombre de bien á bien ó malpasar. J. Pin. *Agr.* 16, 3: Y miembros cortados de toda esperanza de bienpasar.

Com-pás, raramente com-paso, de paso. Instrumento para formar círculos y tomar medidas. G. Grac. f. 246: El carpintero con su sierra al hombro, la azuela en la cinta y un cepillo, compás y escoplo en la faldriquera. *Quij.* 2, 33: Se ha de ir con compás en la mano y con medido término.

En música el ritmo, que es el tiempo del bajar y levantar la mano el maestro que rige el canto hasta volverla á bajar, que en el escrito se señala por una línea que corta todo el pentágrama. Calder. *Fieras afem. amor* 3: Las damas al mudo compás de sus labores cantaban no fuera del propósito esta letra.

Regla y orden. *Comed. Doler.* 3, 9: Para la gravedad y compaso con que vive.

En esgrima cierto movimiento de pies. Véase al principio del libro de la esgrima ó destreza de Narváez, y al fin del de Carranza. *G. Alf.* 2, 2, 5: No querría que tirándonos un tajo con ellos y buen compás de pies, fuese retirándose poco á poco. *Quij.* 2, 13: Mejor es retirarnos con buen compás de pies, que es la verdadera destreza. *Id.* 1, 19: Retirarnos con gentil compás de pies. *Id.* 2, 19: Apeaos y usad de vuestro compás de pies, de vuestros círculos y vuestros ángulos y ciencia.

Espacio enlosado ante la puerta de la iglesia. Valverde *Vid. Cr.* 6, 11: Repartidos por el compás del cenáculo comenzaron á contender entre sí mismos.

Distancia. *Ordin. Zarag.*

A buen compás, corriendo. CANCER. p. 19: Dicho y hecho, al revolver | de una calle á buen compás | hételo aquí | que me salen.

A compás, con cadencia, ritmo y orden. P. VEGA ps. 5, v. 26, d. 2: Muertos, llantos, entierros, desposorios, alegrías y convites, todo camina casi á compás. *Quij.* 1, 20: Oyeron que daban unos golpes á compás. *Id.* 2, 25: Lo sostenido de la voz á su tiempo y compás.

Lentamente, con discreción.

A compás de, concertado con. D. VEGA *Paraís. Asunc.*: Qué pasos tan concertados, tan á compás de la inocencia. J. PIN. *Agr.* 15, 4: Pasmado con la música, el remo al compás de la mesma jugaba de sí..... bogando la chusma al compás de la harpa del famoso Crisógono. *Quij.* 2, 35: Al compás de la agradable música vieron que hacia ellos venía un carro.

Andar á compás. F. AGUADO *Crist.* 1, 7: Ver á un justo andar tan á compás.

A un compás, ir, caminar á una y concertadamente. ZAMORA *Miérc. Dom. Pas.*: Van tan juntas y caminan tan á un compás y á un paso, que. ID. *Mon mist. 7 S. Lucas*: Quiso decir que los pies y la lengua vayan á una, caminen á un compás y marchen á un paso.

Compás curvo, en esgrima el que se da por cualquiera de los lados de la circunferencia; *extraño*, el que derechamente se da hacia atrás; *mixto*, el compuesto de recto y curvo, ó de extraño y de trepidación; *recto*, el hacia adelante; *transversal*, el de un lado; *trepidante* ó *de trepidación*, el que se da por la línea infinita á cualquiera de los lados

Compás de los palos, en náut. su buena colocación.

Llevar el compás, guiar, ser el principal. F. AGUADO *Crist.* 1, 3: Y el sol va en medio dellos (de los planetas) guiando la danza y como llevando el compás.

Meter el compás, gesticular con brazos y manos como músico que lleva el compás. P. ESP. *Perr. Cal.*: Ni metas el compás con la mano, como maestro de capilla.

Perder el compás, *metaf.* hacer mal lo que antes se hacía bien.

Ponerse en compás el barco, en equilibrio poniendo bien los palos.

Por compás, acompasadamente. J. ANG. *Dial.* 1: Hablar por compás y en tono devoto.

Salir de compás, de lo acostumbrado ó debido. COMED. *Florin.* 17:

Y aun porque agora sales de compás ya desmayas? HOROZCO *Canc.* p. 61: Pues salistes de compás. T. RAM. *Dom.* 12, 2: Para que ni el pensamiento vuele ni el apetito salga de su compás. *Quij.* 2, 18: Salió el deseo de compás. ZAMOR. *Mon. mist.* 7 *S. Pablo:* Para que no salga de compás y se despeñe.

Seguir el compás, atenerse á él en música; *metaf.* seguir en todo á otro. A. ALV. *Sil. Fer.* 6 *Dom.* 5 *Cuar.* 15 c.: Y en todos ellos no hay quien no siga el compás de su dueño.

Compas-illo, compás menor, en música, ó compás de compasillo, el de cuatro tiempos. RODR. REINOSA *Bibl. Gallard*, 4, 1415: También sé el compasillo | como en palacio entrujar.

Com-pas-ar. *Intrans.* ajustar y venir bien, *con.* LEÓN *Cas.* 11: Porque así como se sirve de su trabajo de ella el señor, así ha de proveer con cuidado á su necesidad; y ha de compasar con lo uno y lo otro y tener gran medida en ambas cosas.

Trans. medir con compás, ó en general. A. ALV. *Silv. Pabl.* 5 c.: Por más prima y compasada que la saque (la imagen en el mirto). GRAN. *Simb.* 1, 23: Una juntera para igualar y un compás para medir y compasar. LAG. *Diosc.* 6, pref.: Compasando bien la distancia se allega tanto. CORR. 65: Quién podrá escudriñar hasta dónde llega la misericordia de Dios? Quién hay tan atrevido que quiera compasarla? *Fineta* p. 31: Compasalla (la lanza) en la mano, que haya tanta lanza de la mano al hierro como de la mano al cuento.

Con. GALLO *Job* 38, 5: Compasa unas rayas con otras, ponte á contarlas. ZAMOR. *Mon. mist.* 3 *Alab.:* Ni más que con regla y nivel la compasen. *Tr. Arj.* 1: Si con el compás de honor | lo compasas y lo mides.

Metaf. reglar, concertar, ajustar, economizar. *Dial. monter.* 1: Primero le había de enseñar cómo debía compasar el cuerpo estando solo, y después el compás que había de tener con otro luchando. ZAMOR. *Mon. mist.* 3 *Alab.:* Y las lijas de los ayunos y abstinencias le compasasen. MANRIQUE *Laurea proem.:* Y de tal suerte compasen las manos y la lengua. F. AGUADO *Crist.* 1, 7: Qué compasados sus pasos!..... La vida tan compasada de los siervos de Dios..... Dichoso mil veces aquel que sabe compasar tan bien su vida. *G. Alf.* 2, 2, 3: Cuando tu contrario te hiciere injuria, sólo uno te la hace, y sólo él compasas. TORR. *Fil. mor.* 8, 1: De la cual se ayudan para compasar

y poner en orden las cosas. *Lazar.* 2, 20: Aquel poco que de la ofrenda auia metido en su arcaz, compassaua de tal manera, que le duraua toda la semana.

Con. A. Molina *Dom. 2 Cuar.*: Y aun si posible fuera, la de Dios con su gusto compasara.

Igualar. Tam. Varg. *Garc. Pared.* f. 88: Por compasar así las fuerzas de ambos reyes.

Hacer un cerco ó redondear con compás. (Tes. puer.)

En náut. manejar los compases sobre la carta para situarse en ella.

Reflex. medir. Corr. 65: Que aún faltan muchos días hasta la cosecha y que se compase lo añejo.

Con. Zamor. *Mon. mist.* 7 *S. Marc.*: Lo segundo significa el niel con que las piedras se compasan, se miden las paredes. *Tebaida* 10: Trayendo la falsa balanza en el peso con que nuestro vivir se compasa.

Metaf. ajustarse, concertarse. L. Grac. *Crit.* 1, 11: Que no pise la raya, sino el espacio, que eso es compasarse y medirse. Buges. *Lun. Dom. 1 Cuar.*: Que te prevengas, compongas, compases y ajustes.

Con. Zamor. *Mon. mist.* 3, 86, 1: En todo con la calidad de la persona la suntuosidad del edificio se compasa.

A-compasar, compasar.

Acompasado, hablar despacio ó andar con reposo ú obrar con cuidado y tino.

Acompasada-mente.

Des-acompasado, descompasado, descomedido, excesivo (Chile).

Des-compás. Cast. *Canc.* 1, p. 648: Que dé tiento al desatiento | de su ciego descompás.

Descompasarse, perder la medida; *metaf.* desconcertarse. Oviedo *H. Ind.* 50, 7: Cuando por el camino ó viaje se descompasan (se ladea la nave). A. Álv. *Silv. Pabl.* 5 c.: La imagen cortada en el mirto..... por más prima y compasada que la saque, á pocos días se le ha de volver á descompasar la hechura. A. Cruz *S. Catal.*: Qué facciones tan descompasadas. J. Enc. 366: Donde todo entendimiento | se trastorna y descompasa. Ovalle *H. Chile* 1, 6: Una descompasada y tajada peña. D. Vega *Nac. N. S.ª*: Si la mano (del gigante (era tan descompasada y disforme. *Don. habl.* 2, 2: Con descompasados pa-

sos, con mucho enojo, le dijo. *Persil.* 3, 5: Con descompasados pasos.

Descompasada-mente. Muñ. *Bart. Mart.* 2, 18: Volvieron á la iglesia, que es una casa descompasadamente grande.

Contra-pasar, hacerse ó pasarse al bando contrario (Covarr.).

Contra-pas-ando, en el blasón cuando en un escudo hay dos figuras que son opuestas una sobre otra.

Contrapás(o), cierto género de mudanza en el baile. *Il. freg.*: Con mudanzas y meneos | den principio á un contrapás. *Id.* Contrapás es un baile extranjero, y no motejo de mal vestido. *G. Alf.* 1, 2, 7: Haciendo danzas con los cascabeles en la cabeza, echando contrapasos atrás y adelante. Oviedo *H. Ind.* 42, 10: Andaban un contrapás hasta 60 personas. Id. 42, 11: Bailando á forma de contrapás. J. Enc. *Bibl. Gallard.* 2, 866: É un manto de contrapás. Oviedo *H. Ind.* 5, 1: Á manera de un contrapás muy ordenado.

Des-pasar la maniobra, sacar uno ó todos los cabos de labor de los motones por donde laborean; *despasar un cabo*, sacarlo de donde está pasado; *despasar el viento*, arribar, navegando á un largo, hasta recibirlo en la misma posición por la banda contraria; es casi como virar por redondo.

Despasarse, salirse algún cabo del sitio donde estaba pasado ó de la cajera donde laboreaba.

Entr-em-pasar, remontar, rebasar, ser más alto que, llegar ó pasar más allá (Maragat.).

Es-paso, en el ganado vacuno el de astas que se separan en el último tercio, como las vacas; de ex-passus, ex-pandere.

Mal-pasar, pasarlo ó vivir mal, con estrecheces. Fons. *V. Cr.* 3, 2, 17: Cuando por tres días de malpasar goce de. J. Pin. *Agr.* 14, 18: Y ansí salió para tanto malpasar. Id. 3, 8: No se dejen malpasar, si se veen enfermar las perdices. J. Pin. *Agr.* 18, 5: Pues el bienhacer obliga mucho á no dejar malpasar á su bienhechor. Id. 24, 1: Porque no podré sufrir veros malpasar. Id. 8, 26: Por traer las caras curtidas en todo malpasar..... con la costumbre del malpasar no sentía el frío. Id. 7, 11: Acuidada por ver á otros malpasar. *Quij.* 1, 19: Con más de una fiambrera que los señores clérigos del difunto (que pocas veces se dejan malpasar). *Cel. Extrem.*: Discípulos tengo yo y amigos, que no me dejarán malpasar. *Quij.* 2, 25: Y es mi Teresa de aquellas que

no se dejan malpasar, aunque sea á costa de sus herederos. J. PIN. *Agr.* 20, 1: Ricos y caballeros, y amigos y señores no podrá su nobleza verme malpasar. MEND. *G. Gran.* 4: Á los demás las cuadrillas y la frialdad de la sierra y el malpasar los acabó. FONS. *V. Cr.* 3, 2 *Pródigo:* Con la costumbre del malpasar sentiría menos el verse pobre.

Acá no me veas malpasar, que allá no me verás penar. (Refr. glos.)

Per-pasar. T. NAHARRO 2, 239: Perpasadas | muchas pullas y alcaldadas. J. ENC. 139: Estos males | así se han de perpasar. ID. 173: Yo te doy por perpasado. | ¡Cuitado de ti, perdido!

Propasarse. DÍAZ JURADO *Cant.* 129: Hasta este punto no se ha propasado. | ¿Qué he de pasar, si no me he meneado?

Re-pasar. *Trans.* volver á pasar por un mismo sitio. LEÓN *Job* 30, 12: Y repasaron mil veces, á fin de más quebrantarle.

Volver á suceder. *Vizc. fing.*: Ante quien ha pasado todo.—¡Y cómo si ha pasado! y aun repasado.

Dar otra mano á cualquier cosa hecha, acabándola. *Orden. Sevilla* 198: Y la badana que sea repasada con sebo. ZABAL. *Día* f. 1, 1: Repásale con la navaja. QUEV. *Tac.* 10: Acabó de repasarles las espaldas (azotando).

Volver á leer ó pasar, ó á registrar una cosa. *Quij.* 2, 51: Y repasándola primero dijo: Bien se puede leer en voz alta. *Id.* 2, 51: Mira y remira, pasa y repasa los consejos y documentos.

Hablar de uno: Lo hemos repasado hoy (hemos hablado de él) (CUENCA).

Volver á explicar la lección, ó explicarla el pasante ó estudiarla el discípulo. ALCÁZ. *Crón.* 3, 10, 1, 4: Con la comunicación de los hermanos estudiantes, que además de repasarle las lecciones, iban planteando en su alma virtudes. CALD. *Estat. Prom.* 1: Las lecciones repasaba. *Bañ. Arj.* 2: Y repasemos los dos | las oraciones.

Volver á calentar un poco la ropa, que se enjugue; remendarla después de lavada.

Repas-ada. *G. Alf.* 2, 2, 3: De manera que nos adiestramos en cuatro repasadas (al juego y fullerías).

Repasa-dera, instrumento de madera para sacar á grueso los perfiles los que trabajan en madera.

Repasa-deras, las ruedas de nogal raigal en que se acicalan ó reciben el último pulimento las armas blancas.

Repasa-ta, reprensión.

Repas-o, posv. de repas-ar, en sus varias acepciones. Segunda repasada de la aceituna (Arag.). Reprensión.

Darle un buen repaso, castigarle, reprenderle.

A-rrepasar. *Arrepásate acá, compadre*, juego de muchachos poniéndose en rincones ó postes y uno sin puesto, que ha de tomarlo cuando pasan los otros de uno en otro; es el juego de las cuatro esquinas ó de la candela.

Sobre-pasar, exceder (OUDIN).

Tras-pasar. *Intrans.* pasar adelante al otro lado. MEN. *Copl.* 9: Conviene á saber traspasando adelante. LEÓN *Job* 28, 8: Traspasan, llevados de su codicia, los mares.

Pasar al través ó atravesar; transportar de un lugar á otro; entregar una cosa, tienda, hacienda á otro y su derecho, exceder y pasar de la razón (OUDIN). Exceder. LEÓN *Princ.*: Porque, como digo, traspasa sobre todas ellas.

Volver á pasar. GRAC. *Jenof.* f. 214: Y pasen y traspasen de presto, revolviendo á menudo.

Trans. llevar á otro sitio, trasplantar. QUEV. *Fort.*: Los basureros ayudaban con escobas y palas traspasando en los chirriones muchas mujeres afeitadas. HERR. *Agr.* 3, 34: Yo los traspasé de diez años.

Atravesar penetrando una cosa. HERN. *Eneid.* 10, f. 233: Llega la punta de la grave lanza | y con furioso golpe por en medio | traspasa fácilmente el grueso escudo. *Quij.* 2, 69: Traspásenme el cuerpo con puntas de dagas buídas. CÁCER. *ps.* 36: Con su mesma espada le traspasa Dios el corazón.

Penetrarle á uno el frío, el hambre. CALD. *Pintor de su deshonra:* La tierra tiembla, el aire me traspasa, | el mar me anega, el resplandor me abrasa. J. PIN. *Agr.* 6, 21: Y yo me veo aquí traspasar de hambre. ZAMOR. *Mon. mist.* 2, 3, 2: Los soles le queman, los fríos le traspasan. CABR. p. 363: Calor que te derrita, frío que te traspase.

Metaf. causar lástima ó compasión, dolerle mucho.

Dar una cosa á otro ó cederla. SOLORZ. *Polít.* 2, 18: Y que cualquiera pueda traspasar á otro lo que á él le dieron arrendado ó alquilado. LEÓN *Esp.*: Dos carnes tan juntas, que traspasa por medio de la gracia mucho de su virtud. J. PIN. *Agr.* 2, 4: Aunque él sea el principio de traspasar la tal nobleza en sus descendientes.

Excederse de los límites, *metaf.* quebrantar leyes, órdenes. Rodr. *Ej.* 1, 4, 19: Traspasando los mandamientos de vuestros mayores. Corn. *Crón.* 3, 3, 59: Pero que no traspasasen los términos de la decencia, hablando con oprobrios de su profeta. León *Rey:* Si no conoce él por sí la verdad, traspasará la justicia. Cabr. p. 322: Traspasando y venciendo las dificultades.

Reflex. darse, trocarse. J. Pin. *Agr.* 19, 12: Por la ley de la poesía las cosas de los de un mesmo nombre se traspasan de unos en otros. A. Alv. *Silv. Dom. 4 Cuar.* 5 c. § 2: Donde Dios y el hombre se truecan y se traspasan el uno en el otro. A. Pérez *Ceniza* f. 29: Que lo que es propio de Dios no puede traspasarse á otro.

Lastimarse y sentir mucho. Gran. *Escal.* 11, 7: Tenían herido y traspasado el corazón con el cuchillo del dolor. Muñ. *Gran. Vid.* 1, 18: Vi las maldades de los hombres y me traspasaba de dolor, porque no guardaban, Señor, tus mandamientos. *Quij.* 1, 21: Traspásasele el corazón y falta poco de no dar indicio de su pena.

Traspasarse de hambre, frío, traspasado.

Traspas-ado. Valderr. *Ejerc. Ceniza* 2: Afilados los rostros, secos y traspasados. *Quij.* 2, 27: Traspasado de hambre. D. Vega *Disc. 2, Fer. 3 Ram.:* Cuando el hijo moría traspasado de sed y la madre mucho más traspasada de pena.

Traspasado de frío, de hambre. (Por helado y hambriento.) C. 612.

Trapasa-miento, falta á la ley. Navarr. *Man.* 13: Si los dichos traspasamientos son ocultos y no los saben los párrocos, sino en confesión. Gran. *Doctr.* 2, 16: Fué traspasamiento de divino precepto y ofensa.

Traspaso. *Ord. Cast.* 5, 9, 6: Por razón de la tal donación y traspasamiento que ha fecho.

Traspas-o, posv. de traspas-ar en sus varias acepciones. Pena y dolor. *Galat.* 4, 58: Vida que de contino está en traspaso. *Id.* 1, 5: Cerca estoy ya del último traspaso.

Transgresión á lo ordenado. Torr. *Fil. mor.* 3, 14: No es otra cosa sino un traspaso de la ley divina y una desobediencia á sus santos mandamientos.

Renuncia y cesión de derechos y bienes á otro ó trueque. Niseno *Polit.*: 2, 2, 7: Por ley de naturaleza á hacerle el traspaso de aquel derecho. D. Vega *S. Ana:* Por un real de interés hace de sí traspaso

y entrega al demonio. León *Brazo*: Fué el medio por donde se hizo aqueste trueque y traspaso. D. Vega *Dix. Fer. 3 Dom.* 1: Que acontece andar en traspasos y venderse diez ó doce veces. Id. *Fer. 4 Dom. 1 Cuar.*: Fué tal la misericordia de Dios que hace en sí un maravilloso traspaso de nuestra dolencia en lo que toca á las penas, no á la culpa.

Ayunar al, el traspaso, no comer ni beber desde Jueves Santo á mediodía hasta el Sábado en tocando á gloria. B. Alcáz. p. 214: En que ayunó sin comer | al traspaso de tres días.

Pando, el lat. pandus. J. Pin. *Agr.* 9, 1: Para esto también cumplió ser las cañillas pandas y cóncavas por de dentro.

Suerte de huello. Conde *Albeit.* 4, 64: El que huella pando y gasta las ranillas y talones y tiene siempre gran cuchara á la parte de adelante.

Pand-ear,-se, torcerse algo haciéndose pand-o, de maderas paredes.

Em-pandar, de pand-o. Nebrija: Pandatio por la obra de empandar. Pando, por empandar ó encorvar. Pando Nebrija pandus.

Sepultar, de sepult-us, erudito. Enterrar. Nieremb. *Silv. Lad.* 4: Sepultáronle en la iglesia mayor.

Metaf. meter dentro. *Quij.* 1, 18: Llegó en esto una peladilla de arroyo y dándole en un lado le sepultó dos costillas en el cuerpo. *Id.* 2, 20: Las liebres sin pellejo y las gallinas sin pluma, que estaban colgadas por los árboles para sepultarlas en las ollas.

Esconder, que no se vea. *Persil.* 2, 2: Y puesto que tenía determinado de sepultarlos (sus deseos) en las tinieblas del silencio.

Reflex. esconderse que no se vea. *Quij.* 2, 22: No se quiera sepultar en vida. *Persil.* 2, 2: Sepultóse la nave en las aguas. *Quij.* 2, 53: Comenzó á vestirse, todo sepultado en silencio. *Id.* 2, 55: Hoy se había de ver sepultado en una sima. *Id.* 1 pról.: Yo determino que el señor Don Quijote se quede sepultado en sus archivos de la Mancha. *F. sangre*: Quedó toda la casa sepultada en silencio, en el cual no quedará la verdad deste cuento. *Lab. am.* 3: Yo, sepultada en silencio | y con el miedo confusa. León *Job* 18: Vendrá su nombre á sepultarse presto | en noche del olvido.

Dícese del dormir, del estar muy pensativo, etc. *Quij.* 2, 30: Don Quijote sepultado en los pensamientos de sus amores y Sancho en los

de su acrecentamiento. *Id.* 2, 54: Dejando á los peregrinos sepultados en dulce sueño.

Sepultallo. (Echarlo tierra, olvidarlo.) C. 567.

Sepult-ura, de sepult-ar. *Quij.* 1, 9: Se fué tan entera á la sepultura.

Sepultur-ero, enterrador. *Hortens. Mar.* f. 246: Pero ángeles sepultureros, para Catalina se guardan.

Hasta la sepultura, carne viva no es segura. C. 489.

Hasta la sepultura no hay carne segura. C. 489.

La sepultura, por vieja que sea, cuando la dicen responso bien se recrea. C. 171.

La sepultura todo lo cura.

Sepultura de enemigos, venganza de vivos. (El vello sepultar.) C. 249.

Sepultura de vivos, venganza de enemigos es presos y corridos. C. 249.

Sepulcros blancos. (Contra los hipócritas del Evangelio.) C. 567.

Sepulcros blanqueados, muladares nevados. GALINDO H. 333. De los hipócritas lo dijo Jesús.

Acabóse de imprimir este tomo en
la villa de Madrid, en la im-
prenta de Jaime Ratés Mar-
tín, á los nueve días
de Julio de mil no-
vecientos y doce
años.

OBRAS DE D. JULIO CEJADOR Y FRAUCA

GRAMÁTICA GRIEGA, *según el sistema histórico-comparado*. Pesetas 15.—Herederos de Juan Gili: Cortes, 581, Barcelona.

LA LENGUA DE CERVANTES.—*Gramática y Diccionario de la Lengua castellana en el «Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha».*—Tomo I: *Gramática*. En España. Pesetas 10.—Tomo II: *Diccionario y Comentarios*. Pesetas 25.—Jubera Hermanos: Campomanes, 10, Madrid.

CABOS SUELTOS, *Literatura y Lingüística*. Pesetas 5.—Perlado, Páez y C.ª, Sucesores de Hernando: Arenal, 11, Madrid.

NUEVO MÉTODO TEÓRICO-PRÁCTICO PARA APRENDER LA LENGUA LATINA.—Primer curso: tomo I, *Libro de clase;* tomo II, *Libro de casa*. Pesetas 12.—Segundo curso: tomo I, *Libro de clase;* tomo II, *Libro de casa*. Pesetas 12.—Perlado, Páez y C.ª, Sucesores de Hernando: Arenal, 11, Madrid.

EL LENGUAJE.—Serie de estudios, de los que van ya publicados los tomos siguientes:

Tomo I: INTRODUCCIÓN Á LA CIENCIA DEL LENGUAJE.—Segunda edición, enteramente refundida y aumentada. Pesetas 6.

Tomo II: LOS GÉRMENES DEL LENGUAJE.—*Estudio físico, fisiológico y psicológico de las voces del lenguaje, como base para la investigación de sus orígenes*. En España, pesetas 10.—Jubera Hermanos: Campomanes, 10, Madrid.

Tomo III: EMBRIOGENIA DEL LENGUAJE.—*Su estructura y formación primitivas, sacadas del estudio comparativo de los elementos demostrativos de las lenguas*. En España, pesetas 12.—Jubera Hermanos: Campomanes, 10, Madrid.

Tomo IV: TESORO DE LA LENGUA CASTELLANA, ORIGEN Y VIDA DEL LENGUAJE. Pesetas 12.—Tomo A, E, I, O, U.—Perlado, Páez y C.ª: Arenal, 11, Madrid.

Tomo V: TESORO DE LA LENGUA CASTELLANA, ETC., ETC.—Tomo R.

Tomo VI: TESORO DE LA LENGUA CASTELLANA, ETC., ETC.—Tomo N, Ñ.

Tomo VII: TESORO DE LA LENGUA CASTELLANA, ETC., ETC.—Tomo L.

Tomo VIII: TESORO DE LA LENGUA CASTELLANA.—Silbantes. Primera parte.

Tomo IX: TESORO DE LA LENGUA CASTELLANA.—Silbantes. Segunda parte.

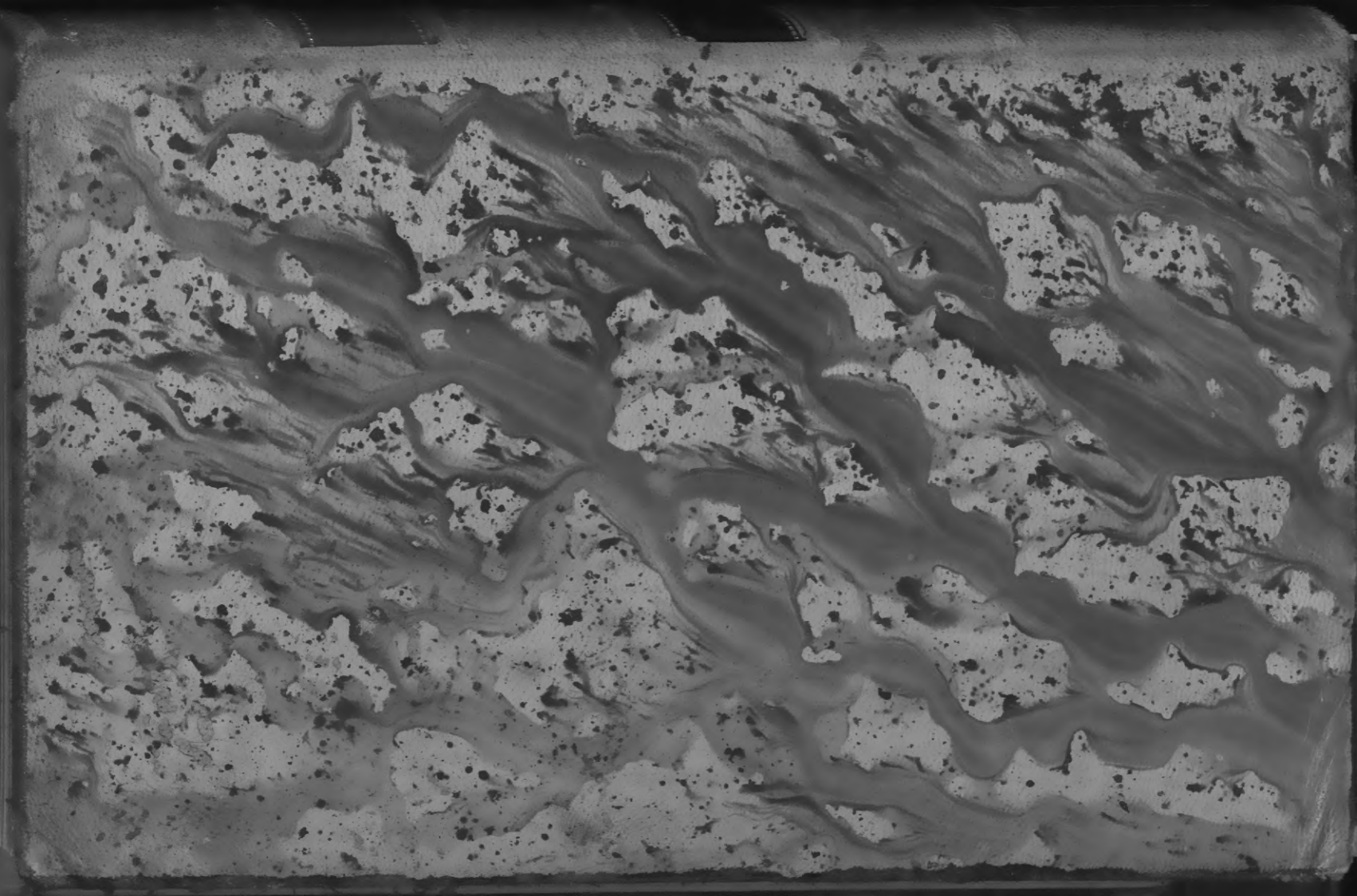
ORO Y OROPEL, novela. Pesetas 3.—Perlado, Páez y C.ª: Arenal, 11, Madrid.

PASAVOLANTES. Pesetas 3. — Jubera Hermanos: Campomanes, 10, Madrid.

TRAZAS DEL AMOR, novela (en prensa).

MIRANDO Á LOYOLA, novela (en prensa).

43444
1462



Cejador

EL

LENGUAJE

9

G 40887